



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Dette er en digital utgave av en bok som i generasjoner har vært oppbevart i bibliotekshyller før den omhyggelig ble skannet av Google som del av et prosjekt for å gjøre verdens bøker tilgjengelige på nettet.

Den har levd så lenge at opphavretten er utløpt, og boken kan legges ut på offentlig domene. En offentlig domene-bok er en bok som aldri har vært underlagt opphavsrett eller hvis juridiske opphavsrettigheter har utløpt. Det kan variere fra land til land om en bok finnes på det offentlige domenet. Offentlig domene-bøker er vår port til fortiden, med et vell av historie, kultur og kunnskap som ofte er vanskelig å finne fram til.

Merker, notater og andre anmerkninger i marginen som finnes i det originale eksemplaret, vises også i denne filen - en påminnelse om bokens lange ferd fra utgiver til bibliotek, og til den ender hos deg.

### **Retningslinjer for bruk**

Google er stolt over å kunne digitalisere offentlig domene-materiale sammen med biblioteker, og gjøre det bredt tilgjengelig. Offentlig domene-bøker tilhører offentligheten, og vi er simpelthen deres "oppsynsmenn". Dette arbeidet er imidlertid kostbart, så for å kunne opprettholde denne tjenesten, har vi tatt noen forholdsregler for å hindre misbruk av kommersielle aktører, inkludert innføring av tekniske restriksjoner på automatiske søk.

Vi ber deg også om følgende:

- **Bruk bare filene til ikke-kommersielle formål**  
Google Book Search er designet for bruk av enkeltpersoner, og vi ber deg om å bruke disse filene til personlige, ikke-kommersielle formål.
- **Ikke bruk automatiske søk**  
Ikke send automatiske søk av noe slag til Googles system. Ta kontakt med oss hvis du driver forskning innen maskinoversettelse, optisk tegngjenkjenning eller andre områder der tilgang til store mengder tekst kan være nyttig. Vi er positive til bruk av offentlig domene-materiale til slike formål, og kan være til hjelp.
- **Behold henvisning**  
Google-"vanmerket" som du finner i hver fil, er viktig for å informere brukere om dette prosjektet og hjelpe dem med å finne også annet materiale via Google Book Search. Vennligst ikke fjern.
- **Hold deg innenfor loven**  
Uansett hvordan du bruker materialet, husk at du er ansvarlig for at du opptrer innenfor loven. Du kan ikke trekke den slutningen at vår vurdering av en bok som tilhørende det offentlige domene for brukere i USA, impliserer at boken også er offentlig tilgjengelig for brukere i andre land. Det varierer fra land til land om boken fremdeles er underlagt opphavsrett, og vi kan ikke gi veiledning knyttet til om en bestemt anvendelse av en bestemt bok, er tillatt. Trekk derfor ikke den slutningen at en bok som dukker opp på Google Book Search kan brukes på hvilken som helst måte, hvor som helst i verden. Erstatningsansvaret ved brudd på opphavsrettigheter kan bli ganske stort.

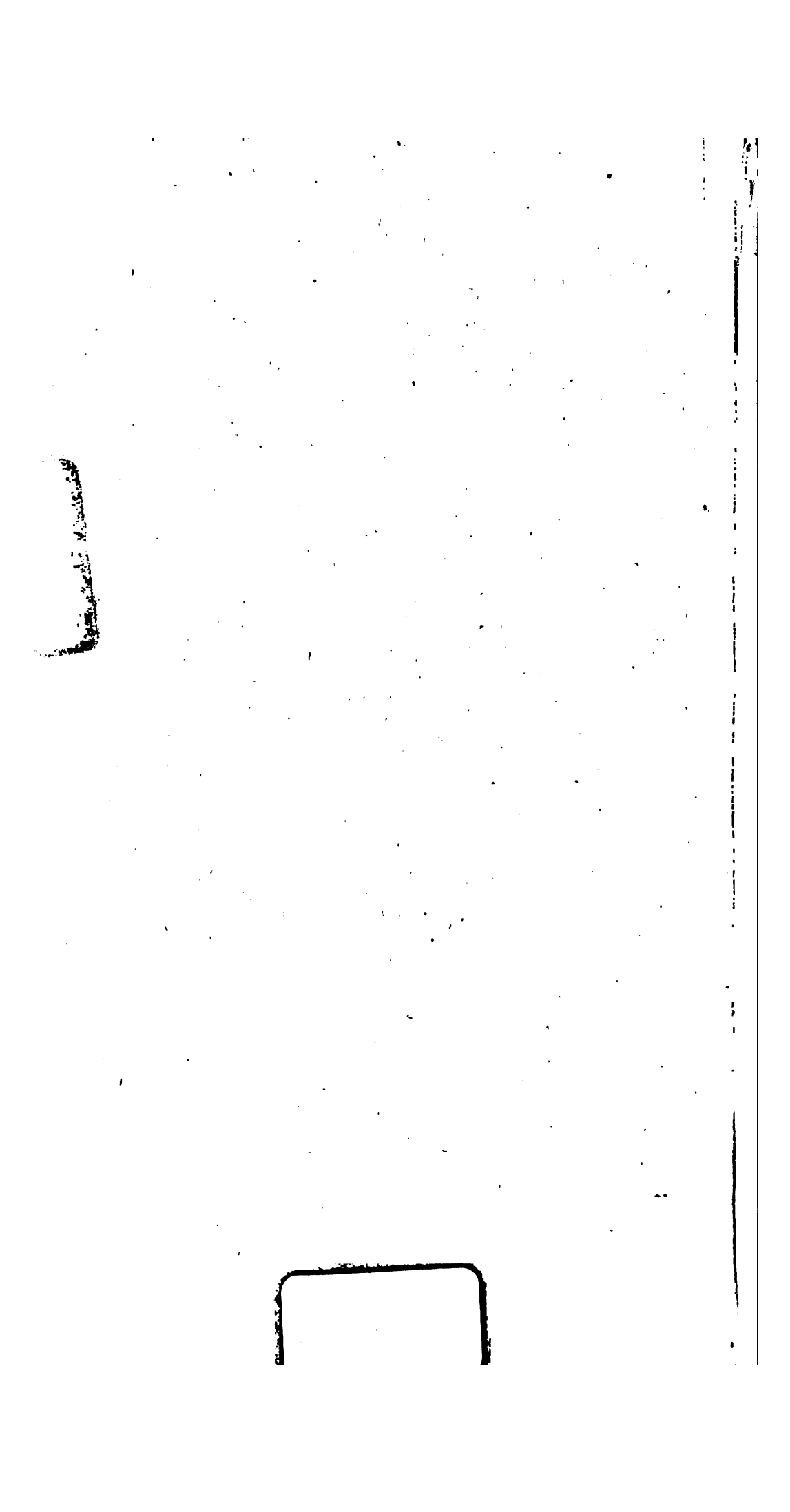
### **Om Google Book Search**

Googles mål er å organisere informasjonen i verden og gjøre den universelt tilgjengelig og utnyttbar. Google Book Search hjelper leserne med å oppdage verdens bøker samtidig som vi hjelper forfattere og utgivere med å nå frem til nytt publikum. Du kan søke gjennom hele teksten i denne boken på <http://books.google.com/>

NYPL RESEARCH LIBRARIES



3 3433 06661342 7



Diplomat  
- GEM









# DIPLOMATARIUM NORVEGICUM.

---

## OLDBREVE

TIL KUNDSKAB OM NORGES INDRE OG YDRE FORHOLD, SPROG,  
SLÆGTER, SÆDER, LOVGIVNING OG BETTERGANG  
I MIDDELALDEREN.

SAMLEDE OG UDGIVNE

AF

C. R. UNGER OG H. J. HUITFELDT-KAAS.

---

FJORTENDE SAMLING.

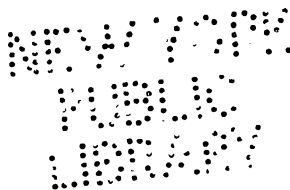
---

CHRISTIANIA.

P. T. MALLINGS BOGHANDELS FORLAG.

---

1895.



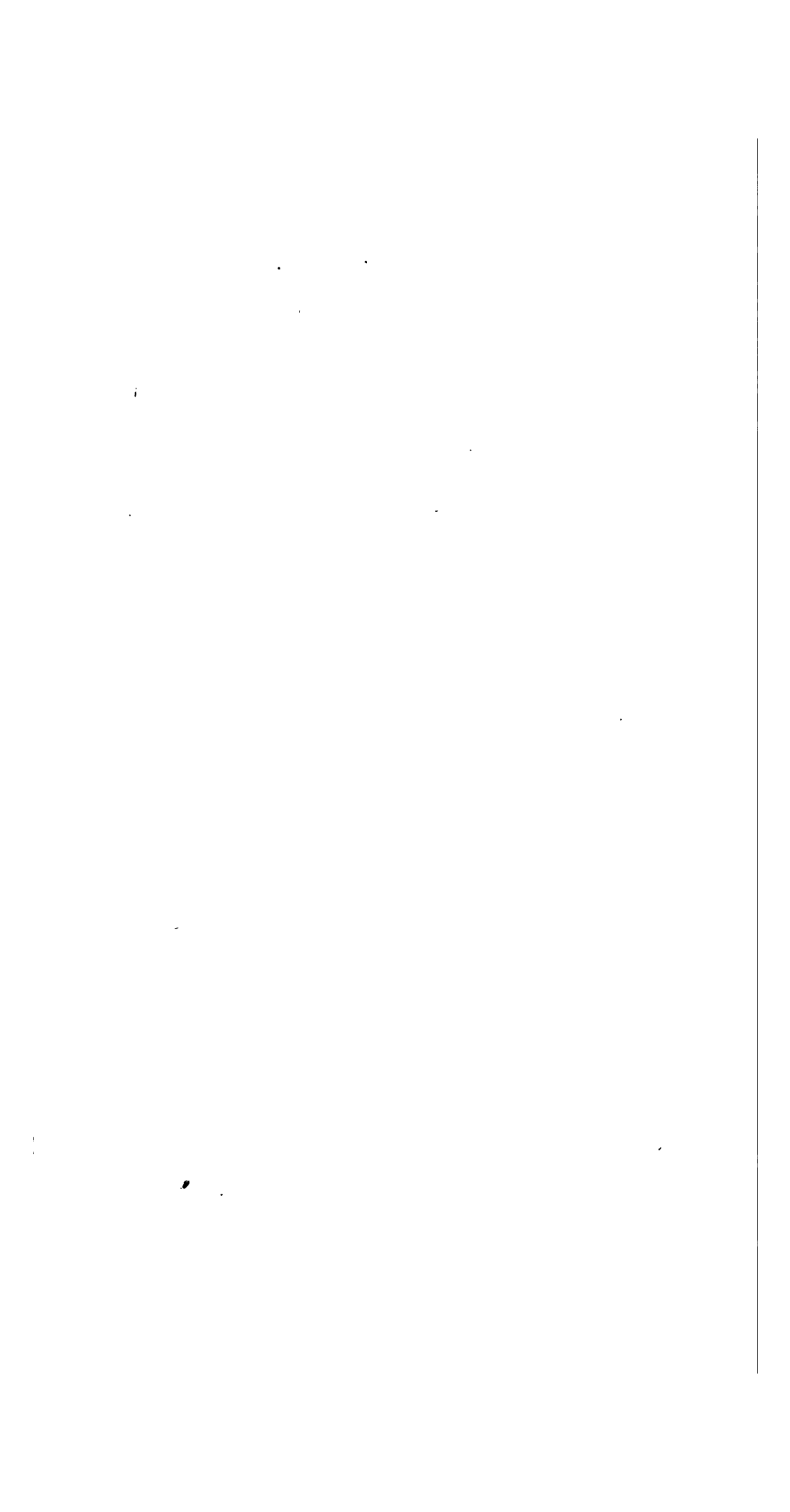
THE NEW YORK  
PUBLIC LIBRARY  
ASTOR LENOX  
TILDEN FOUNDATION  
1908

1000  
1000  
1000

**DIPLOMATARIUM NORVEGICUM.**

~~XXV~~  
**XXVII.**

Pris: 6 Kroner.



# **DIPLOMATARIUM NORVEGICUM.**

---

**XIV.**



# DIPLOMATARIUM NORVEGICUM.

---

## OLDBREVE

TIL KUNDSKAB OM NORGES INDRE OG YDRE FORHOLD, SPROG,  
SLÆGTER, SÆDER, LOVGIVNING OG RETTERGANG  
I MIDDELALDEREN.

SAMLEDE OG UDGIVNE

”

C. R. UNGER OG H. J. HUITFELDT-KAAS.

---

FJORTENDE SAMLING.

FØRSTE HALVDEL.

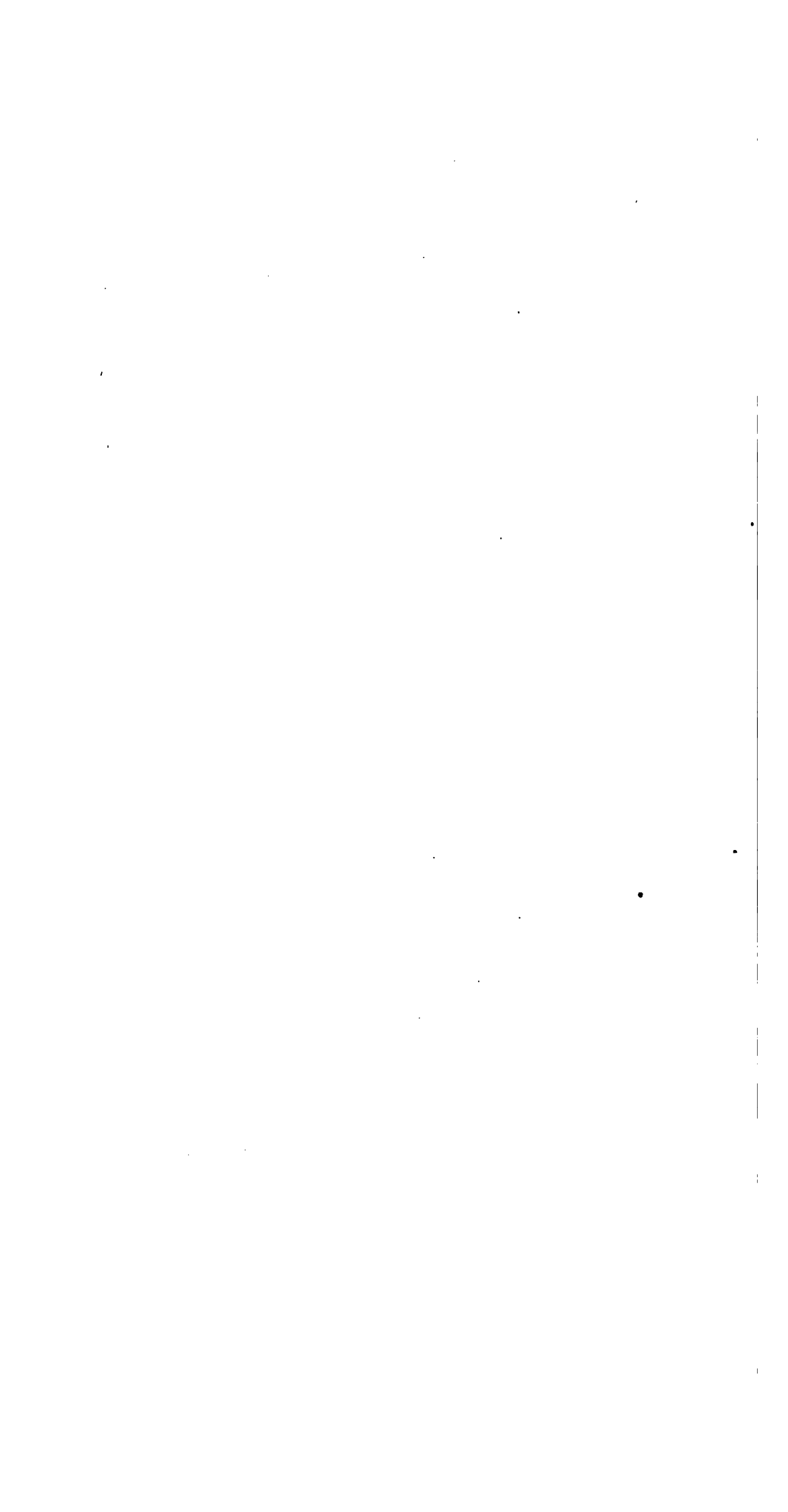
---

CHRISTIANIA.

P. T. MALLINGS BOGHANDELS FORLAG.

---

1893.





## DIPLOMATARIUM NORVEGICUM.

---

*Thors Halldorssön*, Lagmand i Oplandene, kundgjör en Afgjörelse mellem *Haleard Isaksön*, *Eystein Gunnarssön* og *Peter Paalsön* paa den ene Side samt *Ulfhedin* paa Havefos (Haafos i Brandvold) paa den anden angaaende Kværnehusplads, Dæmning m. m. i Aaen Rida (Solör), tildels i Henhold til en tidligere Aftale.

Efter Orig. p. Perg. p. Ljan i Akers Sogn. Seglet mangler. En Afskrift fra Slutn. af 17. Aarhundrede meddeles som b. (Jfr. Dipl. Norv. XI No. 137 og Breve nedenfor No. 2 og 16.)

1. 28 Oktbr. 1312. Havefos.

a. Ollum monnum þeim sœm þetta bref sea sœdær høyræ sændir Thorer Haldorz son logmadær j Vp landum Q. G. ok sinæ ydær gerer ek kunniet at a langær dagæn Simonis et Iude .a. xiiij are rikis mins vurdlegha herra Hakonar Noregs konungs viðr Hauæ fos miulnu j. Ridu varu þeir firir mer j. æinni halfu Halvardær Ysaaz son Æystæin Gunnærs son. Petær Pals son ok af aunnære halfu Vvædin a Hauæ fossæ dæildu þær vm kvæn hus j Hauæ fosse vill Vvædin haldæ þeim dæm stad sœm Pall a Bærgom gerde æn Halvardær ok Æystæin ok Petær quaduz vilia hafa þet þroar læge ok quæn hus stad sœm haft hafde Arni a Bærgom Nest . . . . an at myulnu husi Eiriks ok Lodens ok þes dulde Vvædin sagde ek [Halvarde] ok þeim frændom logleg vitni till at sua var skipt iordu millum þ[æiræ] brœdræ Ysaaz Halvarðr Gunnærs ok Pals ok sua miulnu stad meðr j Hauæ [fosse] at sidæn Eirikær ok Loden hafdu frialst sit þroar læge œfst j foss[enom] þa skildi Ysakær Gunnær ok Pall hafa þet sit þroar læge v spilt sœm fyr er næmft en allæn fossæn adrum stad skildi Halvarðr frialssæn æigæ at gera kuæn hus þer er han vildi skulu þetta

þeir men vitnæ er þet skipti høyrdu ellegær synir þeiræ bera ord fadur sins at sua var fosse skipt sæm fyr sægir ok at vitnum gengnom sagde ek at Halvarðr Æystæin ok Petær skulu lata rivæ or dammet þet sæm Pal let gera .j. ok nytæ sidæn proar læge sit en ærvingi Halvarðr nyti sinnæ æigu sua at huarge spilli firir adrum fallaz þeir ok Halvarðr at fyr sagdum vitnum þa stande dam sæm komet er var þetta bref gort a þeim dægi ok are er fyr sægir

Bagpaa, yngre: Num 3

b. Allum Man them som thette breff see eller høre sende Torer Haldvarsøn Lagmand i Opland Q. Gud och sina Eder giør Jeg kunigt at a Laurdagen Simonis et Judæ i xiiij aare verdelige Herre Haakonar Norrigs Kong ved Hanæfos minum ride varit teira firma i eine halffue Halffurd Jsachsøn, Østen Gundersøn, Peter Paalsøn och aff anare halffue Vædin j Hanefossæ deilde tæir om quenhus i Hanefose vill Vnumd haldæ thæir damstad som Paall j Berger gerde End Haldvor och Østen och Peter quadis villia haffua it trolige och quenhusstad som haft haffde Arne à Berger vester gaardum och milium huos Erichs och Lodinis och thes dykde Vædin sagde ieg lagd tein trendom loglige vitne til at saa vaar schifft Jord millim Brodræ, Jsach, Haldvar, Gunder och Paall och saa vinterstad med j Hanæfos och siden Erich och Lodin haffua frelsenn en troalige öffat i fosen och ta schuld Jsach Gunder och Paall haffua there och Troa lige wspilt som för ehr nemt en allem fossen adrestadtz schulle Haldvor frelsen eige och giara quenhuus ther ehr hand vilde schullum thet theræ mend vitne er thette schiffte høyden Ollegs synir theira bære ord fader sinis at saa vaar fossen schifft, som firsiger och at vitne gengnum sagde Jeg at Haldvor Østen och Peter schulle sette miæ, och damit ther som Paall let gera, och nyta siden troa liga sit sehn ærffuinge, Haldvord at före sagdum vitnum, tha stande dam som kommet er waar thette breff giort i theim dag och aare som firsiger.

---

Tre Mænd kundgjøre, at der tilveiebragtes et Forlig mellem *Halvard Isaksøn* samt *Peter Paalsøn* paa egne og *Holmgeir Simonssøns* Vegne angaaende Gade, Bro, Brug af Vand m. m. mellem Gaardene *Berger* og *Trombøl* i Bergs Sogn i Solør.

Efter Afskr. fra Slutn. af d. 17de Aarhundrede paa Ljan i Akers Sogn.  
(Jfr. foregaaende No.)

2.

11 Juni 1319.

Solør.

Allum manum them som thette Breff see eller høyra senda Torer Halvarsøn och Havilde a Hærnin och Mathias Alf-søn Q Gud och szina idir gerom mer kundet at sex natte for Botloff vaku tha er liden fra byrda tina vors Herre Jesu Chrim. m. ccexjx varum ui tau j Hildnis wi j Bergesogen j Solier tha er

theria sætrost om en logsin och Haga j æine halffue Haldvord Jsachsön. Och anor Halffue for sig Peter Paalsön och j ombud Holmgiersz Simonsön, huo theira dalda om ved Kircheberg berger vaar det schielord at handsælla tæjra först om bruno at alla saagaard ehr tærie æiger saman i Berger then Brödreschifte schulle æige frelsen om vetten then Bruna til aldros Nætla er Barne kioldo heiter en somaret schullu tæir frælsen haffua æine Kioldu medan hun vinest och naar hun trydtz tha schullu theri dalea vatnad op i aasen i stein schullu therj och baade Haldvor aff sin lut en Peter och Hollmgier aff sin lut giera gattu fra husu i Berger ut till Hagene, saa at huarer schullu læggiæ j Guttuna aff sin lut halff tredie allen saa at gattum se femb allen bred a paa halffue gattune huar och före gierdet, huar aff sin Jord en hun ville holde huar sin gattu gard gildum Jtem schall Halvord giæra, gattu fem allen breid fram met Endemerchis gaardam ved Trombolle j törre Lande millium gierdet, Halwarde och onst til kirchen haga och som myra ganer mod tuert offuer guttuna tha schulle thæirie Baad (baade?) gera Brua offuar halffua huar teyra. Jtem schall Peter och Holmgier frelst æigis thet som inden gierde vaar, da ved gierdet thære, frælst schulle thæiri æige ænget det som ind er lattet vnder gierdet tiæn j then hat som herseger at Peter schulle settia gaard uden for ængene som yterste haffuer hand latet sla Kilana och tog bæinie och røysem tærie ehr for neden ehr Waaler knæppe och Öst then gaarden ehr östen for Enngene en Myrener och haga wten at thersom j Endemerchet vid adro schullu baade jeffnt æiga til alda tarffua juinum lut Haldvortz och lut Peteris och Holmgiers schall theser sætgierder stande alda och æffuem och huar som tette røffuer eller roffsmand tilfær tha legger hand thet næd som træj mand som røffuer loug och tolfmandtz dom och til vidnisbyrd her om setter mee vor jndsigle for thette Breff er giort vaar i Aare och Timæ som fyr siger.

---

Lagrettemanden *Erling Thorsteinsön* kundgjör, at han i Lensmændenes Fraværelse i Henhold til Sira *Haavards* Stevning over *Haakon Guddessön* optog Vidnesbyrd om, hvorledes Husene paa *Fillinsyn* paa Vaage for mere end 22 Aar siden bleve delte mellem *Ragnidid* paa Vigestad og hendes Husbonde *Björn*.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Harlaug i Hedalen, 1887). Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1110 og X No. 185).

## 3.

26 Juni 1325.

Fillinsyn.

Allum mannum þeim sem þette bref sea edæ hæyræ. sendr Ærlingr Postæins son Q. G. ok sinæ ek gere \*ek gere ydr kunnict. at odens dagen nestæ æftir Jons vaku dag .a. vi. are rikis mins virdulegs herra Magnusær Noregs Syæ Gota konongs. uar ek .a. Fillinsin .a. Uaga baro þær þa sua vitini firi mer. Æilifr. raumdæl. Nikulas Æiriks son, at þær uaro hia tuseim nattom firi Botolfs vaku .a. Upsalum. er siræ Hauadr stæfndi Hakone Guddu syni norðr .a. Uaga til fyr nefndr bæar, at lydæ þer hæfdar uitnum. vm husen .a. Fillinsin .a. jord þæiri j. fyrnefndom bææ. er þær æigu badr \*somom Hafadr ok Hakon. ok at skiftæ husum er æi uære hæfdæt husen. þer æftir baro þau sua uitni Vegær Alfs. son. Ingrid Olafs kona. at þessor hus hafa leget ok fylgt betr en tua vetr ok xx. til þess lutar er Rangdit .a. Uigæ stadum laut j. skifti. vidr Biorn husbondæ sin, sydri stofan nestæ skemman sydræ fiset sydræ gard ladunæ. sidan oll annur hus hafdu lanbolærner þær sem .a. uaro. ser æftir hagrædom æftir þi sem þeim samde, sua baro fyrnefndr men Æilifær ok Nikulas. [vitni<sup>1</sup> at Hafadrær stæfndi þa ok fyrnefndom Hakone manadr stæfnu til Biærguiniar til konongs. ok hans rades manadr stæfnu, firi þau malæfni er þær æigu soman. fulnast æi manadr stæfnæ þa stæfndi Hafadr tæiggigæ manadr stæfnu. tok ek þi þessor uitni [at ek hæfir<sup>2</sup> at ek hæfir soret logreto æid. ok læns men uaro ut .a. Hæid mork. ok af þi ek .a. nu æikki insigli til sanz vitnis burdr her um lagde siræ Aslakær. ok \*Biorm a. Husærbergge sin insigli firi þette bref er gort var .a. are ok timæ sem fyr sægir

Paa en vedhængende Seglrem læses: þeim sem þette bref sea edæ hæyræ sendr Hauadr prester . . . .

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Tre Mænd kundgjøre, at *Haakon* og *Viking* edelig vedtog, at *Sigurd* hverken ved *Gave*, *Betaling* eller *Salg* skulde skille sig ved 5 *Löbsbol* (i *Stedje*?), medmindre han trænger dertil til sin egen eller sin Hustru *Gyrids* Underholdning, og da med *Ogmunds* Vidende.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra *Dyrdal* i *Nærø* (Aurland) ved M. K. Gjerløw, 1876). Alle 3 Segl mangle.

## 4. 25 Novbr. 1340. Stedje.

Ollum monnum þeim sem þetta bref sea edr høyra sendr Audun Gyrdz son Eirika læns madr Bardr Biarnar son q. g. ok sina mer vilium ydr kunnict gera at mer varom a Stæidi a laugardaghen holuum manade eptir Marteins messo a adru are ok xx rikis vars vyrlegs herra Magnusar Noregs Sya ok Gota konungr þui nest toko þeir sua till bokar Hakon ok Vikinka at þat v laupa boll sem fyr sæighir skall Siugurdr þetta v laupa boll huarke geua ne gialda edr saulum at sælia nemar han þyrpti at læggia ser till kostar edr Gyridi kono sinni ok med Ommundr vitorde ok till sanynda her vm settu mer var insigli firi þetta sem gort var a dæighi ok are sem fyr sæighir

---

*Thors Ogmundsson, Lensmand paa Nes paa Hedemarken, kundgjör, at Thronð paa Hillestad förte 2 Vidner for, at han havde givet Andres Boinessön i hans Hjem paa Hvam 6 Nætters Stevne til at möde paa Lund for at höre de Vidner, han vilde före angaaende den Jord, han havde kjøbt i östre Hillestad af Andres.*

Efter 5 sammenlagte Seglremme fra Professor Gr. F. Lundhs Efterladenskaber. Concept til Brevet No. 148 i Dipl. Norv. V, hvis Seglremme den har dannet.

## 5. 16 Februar 1341. Lund.

Ollum monnom þeim ssem þettæ bref ssia æder høyræ sender Þorær Omundærsson lensmader a Nese a Heidmork .q. g. ok sinæ ek vill yder kunnigt gera at a friadaghen Iuliane virginiis a auddru are ok .xx. rikis mins vyrdulex herræ Magnusar med guðs miskun Noregx Swiæ ok Gota konongx var ek a Lundi stemfnubynum a Nese let þa Þronder a Hilddisstaudum ganggæ tuæiggia manna vitni firir mer Hakun ok Narfwe at þær [varu<sup>1</sup> a Hwamme hæimæ at Andressar ok høyrddu [a] at Þronder stæmfdi Andrese Bæinæ syni sæx nattæ stemfnu till Lundær at lydæ þær vitnum sinum vm jord þa er Þronder hafde køypt af Andrese j øystræ gardenum a Hilddistaudum vidergek ok þa Þorær Æsteinsson at þa var þen stemfnudager er Þronder hafde stemfnt honom til Lundær [at lydæ<sup>1</sup> fyrnemfdu profwe eiptir þet baru þær vitni Narfwe Lidærafn ok Narfwe

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

To geistlige i Stavanger samt *Orm Asgautsøn* kundgjøre, at de 19. April hørte en Aftale mellem Sira *Sighvat Alfsøn* paa Kapitlets Vegne og *Gunnar Knart* paa egne samt *Svigersøns* og *Datters Vegne*, hvorefter *Gunnar* havde givet sin Datter *Ranveig* 2 Maanedmatsbol i *Fjarmestad* (i Thime Sogn) i Hjemmegifte, hvilket Gods *Gunbjörn* erkjendte at have solgt til Chorsbrødrenes Commune i Stavanger for 10 forngilde Mark, der vare betalte.

Efter Afskr. af et Brev, hvis Orig. nu mangler; findes bl. Apogr. Arn. Magn. ved fasc. 34 No. 5 i Univ.-Bibl i Kbhvn. (Se Dipl. Norv. IV No. 189 og 288.)

## 6. 6 Mai 1345. Stavanger.

Allum monnum þeim sem þetta bref sea ædr høyra. sænda Ifuar persona at Jons stukku j Stavangré Æindridi Jofrøyrson vicarius at Marie kirkiu j þeim sama stað ok Ormer Asgauzsson q. g. ok sina, kunnight gerande. at anno domini m<sup>o</sup> c<sup>o</sup>c<sup>o</sup>c<sup>o</sup> xl<sup>o</sup> quinto sunnudaghen nesta æftir festum Magni martiris varom mer j brœdra garde j sæzstofuonne korsbrœdranna j Stawangre hœyrdum orð þæira ok saam handzsall sira Sighuazs Allfuersonar korsbrodor þar. af væghna capituli. En af sina væghna Gunnars knarz Gunbiarnar maghs háns ok Ranuæighar dottor hans. j hueriu handarbande. en Gunnar knarter vidrgek sæk gæfuet hafua tuæggia mamata boll j Fjarmastodum Ranuæighu døtter sinni j hœimanfyllghiu. ok þau samu tuæggia mamata boll vidrgæk þa Gunbiorn sæk sællt hafua. vndir communit j Stawangre firir tiu merkr forngilddar, þærs ok annars. at þa hafde han alla aura firir þau tuagh mamata boll. j þæssom aura loghum. sæx merkr forngilddar j korne, ku gangande, þriggia kua hæstr ok hallft pund kons gafuo brœdarnar Gunbirni. ok Ranuæighu. ok þotte þeim þa þiunnum sin luter goðr, jade ok oftnemd Ranuæigh þæssare jardar solu. Ok till sannænda hær vm sættom wer var jncighli firir þetta bref er gort var j Stawangre in festo sancti Johannis ante portam Latinam a are þi sem fyr sæghir.

---

*Gaute Aslakssøn*, Lagmand i Skiden, afsiger en Orskurd mellem *Nerid Neridsøn* og *Hjarrand Sveinkessøn* paa sin Hustru *Gunvors* Vegne, hvorefter der tilkjendes *Nerid* den Fjerdings- og Tiendegave, som hans Farbroder *Olaf*, der var *Gunvors* Fader, havde lovet ham, om han døde sønneløs, og som nu blev beregnet at skulle udgjøre 4 Løbsland i Jord og 10 forngilde Mark i Løsøre.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Melum ved Skien 1877).  
Seglet mangler.

7.

21 Oktober 1346.

Skiden.

Ollum monnum þeim sem þetta bref sia edr høeyra sendir Gaute Aslaks sson loghmadr j Skidu Q. G. ok sina ek gøerer ydur kvnnikt at a laughar daghen nesta eptir vøtra daghen :a: viii are ok xxta rikis minss vyrdulex herra Magnusar med gudz myskvn Noregs Suia ok Skane konungs komo þeir a almenneligha stemnu firir mik :a: Haughin j Skidu Neridr Neriz sson en af annare halfuu Hiarandr Svæinka sson j vmbode Gunfuoro kono sinar ok kændiz þa badr at þa var \*þiæra stemnu dagher. kærde þa fyrnemfdr Neridr at han fek æi fiordunghs [giof<sup>1</sup> ok tiunda giof þa er Olafuer fodur brodr hans hafde gæifuit honum er fader Gunfvorar hafde vøirit en Hiarander suarade ok saghde sik þar ekki till vita læide þa fyrnemfdr Neridr fram tæigia manna vitni þæira er suo æita Þiostolfuer Þorgyls sson ok Herbrandr Arna sson er suo suoro a bok at þeir voro j \*þia :a: Akrum er ligher j Æikær sonk firir nedra bvrinu er Salfua modr Neriz kærde till Olafs vm arf fodur modur Neriz en Olafuer saghde sek æinga ræiknig gæta firir giort vtan gaf þa Neride med ia ok hansalle fiordunghs giof ok tiunda giof j lauso ok j fosto suo framt sem han æte æj sun eptir sek en saker þess at Olafuer hafde æingar [adrar<sup>1</sup> gæifuer gæifuit ok æingant sun atte eptir sek þa var þat min lagha orskurdr at Neridr Neriz sson take tiunda giof af ollu erfdu godzæ ok fiordungs giof af ollu aflada godze þui sem eptir Olaf var þa er han fell j fra. var þa ræiknad a stemnu firir herra Iuare ok mef eptir vid gongo huoretuæighia er maled vardade huat godze en eptir var Olaf laut Neridr j adrnemda giof :iiii: laupa land ok :x: merkor forngilldar j lausa godze var þetta ia hyrde Hiarandar at þetta gotz skylde vp lukaz innan þers hals manadar sem þeir kœme hæim ok luka fyrnemt :iiii: laupa land j æine iordu æi hinne bezto ok æi þæire vesto þæire er han laut j arf eptir Olaf hiaverande herra Iuare Ogmundarsyni ok Paalle Blomvdall ok samþykyande þenna min o(r)skurd ok till sanz vitnis b'urdar sejtte ek mit in sigli firir þetta bref er gior var a deghi ok are sem fyr segir.

(<sup>1</sup>) Tilakrevet over Linien.

To Mænd kundgjøre, at de vare tilstede, da *Haldor Halvardsøn* leverede *Andres Sigurdsøn* 66 Mark, hvilke deane efter fremlagt Fuldmagt skulde opbære for *Arne Brynjulfsøn*.

Efter Orig. p Perg. i norske Rigsarkiv (fra Hr. Arild Grønvold, 1883). Begge Segl (Bomsærker) vedhænge. (Jfr. Dipl. Norv. II No. 352, IV No. 389 og 399.)

## 8. 15 Oktbr. 1360. Holleim (Ullensaker).

Ollum monnum þeim sem þetta bref sea eda hœyra senda Þorder Ogmunderson ok Hedin Vikinsson q. g. ok sinæ yder gerom mitt kunnicktt at þorssdaghen fysster j \*vestrenom a setta are rikis okars virdulighs herra Hakoner med guds naad Norrexs konnongs varom miitt a Hollæimi j Vesongh þa er Haldor Haluarderson anduardede up Adresse Sighurder syni sæx merker ok sæxtighi marka firir Arnæ Brynniulfsson hœyrdum miitt ok bref fyrrnæms Arnæ at ader næmder Andres skyldi þa penninga vp bera af oftnemdum Haldore ok till sannynda settum mitt okor jnsigli firir þetta bref er gort var degi ok are sem fyrsegir.

Segremmerne indeholde Brudstykker af et Brev, hvoraf kan læses: [kun]nigt at mer v[arum] . . . . . [sto]fuoone j. Gulszlagara hussu[m j Tuns]berghi .a. sunnodoghen nessta . . . . . .iiii. ar[e rikis okka]rs virdulax herra Hakonar med gudes n[ad Nore]x kononga

---

Kong *Haakon (VI. Magnusøn)* bestemmer, at den gamle norske Lov og ingen anden skal være gjældende i *Jemtland*, og fritager Indbyggerne for alle Nevninger og Ledingsferder, som ikke ere almindelig paabudne, og navnlig for de af Magnus Gregorissøn paalagte.

Efter Afskrift p. Papir fra første Halvdel af 16de Aarhundrede i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 10. c). Uden Bekræftelse og Forsegling. (Trykt i Norges Gamle Love III S. 185 og i Saml. t. d. norske Folks Sprog og Hist. I S. 37. Jfr. ogsaa P. A. Munch, Det norske Folks Hist. VII S. 758 og 878 f.)

## 9. 29 August 1364. Oslo.

Hakon med gudz nad Noregs ok Suia konunger Sender allum theim som byggia ok bo i Iemptalande Them sem thetta breff sia eller hœyra quedia gudz ok sina wer vilium ath ther vithir ath med radhe ok samtykth varra godra manna tha haffwm wer thessa skipan ok nader med idher gorth ath ther skulur hædan aff, aff wara vegua boa ok wæra vidher foorn ok gamul Noren lag, sva ath ingin vara Syslomanna lagmanna ne vmbodis-manna ne hwar thil annars aff almuganum skal thil annars thala



vthan Noren logh, geffwm veer idher ok med tesso waro breffue sakar godha manna bønestadh quittha ok lidugha fyri neffdhum allum ok ledangerss ferdum nema twi ath einss ath weer kunnom terss vidher ath tyrffua ath weer lathum wtbiødha varn almogha j Norege tha skulu ther oss logliga lidskildø veytha sem han ok honum følgiã thigbat sem warom godum mannom ok idher synisth ath landeno badhom ok rikeno j Noreghe see nytsamblegth ok wuinom varom thil skada ok mothestadu fframedelis geffwm veer idher quitta ok lidhuga firi neffdh tha ok leydangersferdh sem Magnus Gregorisson haffde nemfft idher ok swa fyri alla tha saak sem ther fyri i kunnen ath komma ath theer seer allo therss vilingare ath wæria idharth egith landh fyri wara ok idra vuina agango forbiodom weer hardeliga vndher vara nadh ok hyllo Syslomannum lagmannum allum handgegnum mannum varum ok allum vmbodzm annum idher ath hindra kuælia ne vreth nokon gera mothe thesso varo breffue ok goduilia Nema hver sem thet gera vili setta vaare sanre oblidho ok a offwan ther vaan egha ath veer skulum swa latha effter sia ath adhrum skal thil viderision verdha Thetta breff var gorth i Oslo a torsdagin nesth effter Bartolomei messo dag a tiundh aare rikiss waars Noregss ok in-siglat oss sielffw m hiawarandhum

---

To Mænd kundgjøre, at de opgik Skoven mellem *Laumagjerde* (Lommø?) og *Allum* i Hedrum mellem Eierne *Thorgils Arnessøn* og *Thorð Birikssøn*, hvorved ogsaa Grændserne fastsattes mod *Medalaug* (Mellø).

Indtaget i en orig. Markegangs-Forretning og Dom af 6., 8. og 9. Septbr. 1690 p. Papir paa Gaarden Bjerke i Hedrum (effter Kopi p. Papir af et Perg.-Brev). (Jfr. Brev nedenfor af 16de Juni 1425).

10.

2 Mai 1369.

Hedrum.

Ovenbemelte gamble brevers Copier lyder ord ept(e)r anden, som følger, Nemblig det første,

Ollum mannom them som theta bref sia eder høyra: senda Steinulffuer Ændrisson oc Gunnar Erichsen: Quedisæ gudts oc sinna: kunichtgiørande att witt warom hia i Laumagiærði west i Hæiddrombs sogn, à Krasmessø æfftona om waarit, àà xiiij Aar Rickis ockor wyrdulige herræ: Herre Haakener med guds naade, Norgis konninge, er thie lagde till sckoghegangu, af einar halfue: Torgulds Arnesson, en aff annera Torder Erichsøn, mellom Lau-

magiærda och Allenma Bygda skogs, Læiddi thar ædanefnder Thorder :ij: skilricke witteni thua, som sua æitha, Gullaugh Thorde- daatter oc Olaffuer Stennulffsøn: à sua giengo fraa Klæiffuane, oc i Becken. oc oor Beckænne oc i jt fielhogh, oc sidann norder med Jndlags lidanna og under Furufieldet, oc ther lagde theu haand à Bogh, oc svoro medt fullum æidstaf, at Mædalaugha, aatto ækki lengra norder: Hafde thau thit i æidi sinom, at Al- leina Bygd, aatte thridia huart kueldt, j warffvunum, fra farrem i sudnom: aate oc æiche Allæinna Bygda lengra suden mæira, end thet treidia huert kveldr: Oc till sanunda sette mir okar jndsigle fire theta bref er giort waar à aar oc dægi som fore- siger:

---

To Mænd kundgjøre, at *Halle Thorbjörnssøn* erkjendte at have solgt en Del af Gaarden *nordre Fulgstad* (nu Fogstad) i Hofs Sogn i Rørdal til *Amund (Thomassøn ?)* og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra I. B. Thurmann, Eker, 1872).  
Nederste Kant af Brevet med Seglene afklippet.

11.

27 Marts 1378.

Vidaskiage.

Ollum monnum þeim sem þetta bref sea æder hæyra senda Niculos . . . . . [sun] ok Hælleikar Steinarss sun q. gs. ok sina kunninkt gerande at [mit uarum j] hia saom ok hæyrdum a er þæir heldo handum saman Anun[dar Thomassun] ok Halle Þorbiarna sun kendiz þa Halle fyrnefdar at han h[afde selt fyr]- nefdum Amundi attongen or einu œyriss boleno minna en . . . . . iarder i Fulgstodum nædra gardenom sem liggar i Hofs son[k i Rœyrdale] frialst ok hæimolt firir huerium manne uttan gardz ok innan [meder lutum] ok lunnyndum þeim sem till liggia æder leget hafua fra for[no ok nyio] ok firir tekit fyrsta peining ok œfsta ok alla þer i millium [efter þui sem] i kaup þæira kom ok till sandz uitnisburdar settum mit okk[or insigli firir] þetta bref er gort uar a Uidaskiage sem liggar i Bothna s[onk a Uest]foldenne a langardagen nesta firir midfastu sunnudag a þr[idia are ok xxta] rikiss vurdulega okkars herra Hakonar meder gudess nad [Noregs ok] Suiia rikiss konongs.

Kong *Olaf* tager alle *Jemtlands* Indbyggere under sin kongelige Beskyttelse og lover, at de skulle holdes ved gammel Lov og Ret saaledes, som Drotseten Hr. *Agmund Finssön* og flere Rigsraader have tilsvoret hele Norges Almue paa Kongens Vegne.

Efter Afakr. p. Papir fra første Halvdel af 16de Aarhundrede i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 9. c). Uden Bekræftelse og Forsegling. (Trykt i Norges Gamle Love III S. 213 og Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 37—39.)

## 12. 29 Juli 1381. Throndhjem.

**O**laffwer med gudz nad Noregs Dana ok Gota konunger Sender allum mannum sem thetta breff sia æder hýyra qwedia gudz ok sina Veer vilium at theer vithir ath veer haffwm tekitt almwga varn ok tegna vara i allo Jemtelande bade leyka ok lærda bade karlmen ok quinnor ok barn thera ok hion ok varnath thera allan ok godz thera bede laust ok fasth logliga i gudz wald vara vernd ok konungsliga trausth thil alra rettha mala fwikomlica forbiwdom hwariom manne hwer stæder eller thigundar sem hver er ok enkanneliga syslomannom varum ther samastadz ok hanss vmbodzmanningum almoga varum ok tegnom ther samastadz j nakrom luth ath mistyrma afflogliga eller ok tegnom varum leykom eller lerdum nokrar rongar agangar ath veita Nema hver sem thet gørær vili sætha aff oss reidhe reffsingom ok hordom offwerkostom ok offwan aa swara oss fulla breffvabroth Fframledis aff thuy ath drotzethe war hin kærethe herra Agmund Ffinzson ok flere varer goder men aff vare [vegna<sup>1</sup> rikis rade haffwa sworith almoganum ifwer endelongan Noregh fornan reth ok gammul log ath halda ok haldaz latha aff wara vegna hwer sem ther radha mwgha aa vara vegna tha haffvom veer ok sialffwer vnth almoganum ther samast(a)dz bedhe leykom ok lærdom effther thy sem aadher er sakt ath bliffwa vidher allan theyra gambla reth ok log effter thy sem foreldrar theyra haffua nothit aff varom foreldrom konungum j Norgie ok thera lagbok vattar En fulkomlika forbiwdom veer hwariom manne ok enchanneliga syslomannom warom them sem nw særa eller them sem framleidis komma kan nakra nya eller vlagliga skatta tolla tyngxle eller alagor a them ath leggja almenneliga eller sunderliga aa nakon theyra mothe lagum eller gambloom reth med nakro matthe, en hver sem adra-wiss gører skal vaarer nadher ok hulle forwerkat haffwa, vilium veer ok ath almwge vaar j Jemptalande sem adher er sakth bædhe leyker ok lærde skulu tessa wars breff vbryteliga niothande varda enkanneligha thil thess dags ath gudh giffwer oss thil

waara aara ath komma var thetta breff gorth i Trondeyme med rade ok samtykth drotzethe waars adernemfde ok fleyra wara godra manna aa Olaffs voko dag then ferra er weer wrdom thil konu(n)gs tekner aa fyrsta aare rikis waars Noregs vnder vara, dro(t)zetha waars herra Agmundar ok frenda wars herra Sigurdar Hafftorsonar Jnsiglom

Fra [ igjen udalettet.

Tre Lagrettemænd kundgjøre, at *Paal Nikolassön* erkjendte at have givet *Nikolas Sigurdassön* al den Arv i Lösöre, han fik efter sin Broder *Finn*, og som denne havde arvet efter sin Fader *Nikolas*, med Undtagelse af hvad der allerede var oppebaaret og forbrugt.

Efter Orig. p. Perg. i Norske Rigsarkiv (fra Univ.s Dipl. Saml. 1846). Af de 3 Segl vedhænger No. 2 (Bomærke). (Jfr. Dipl. Norv. III No. 240.)

13.

22 Juli 1384.

Lom.

Þæt se ollum monnum kunnigt at mer Nikulas Andreson Æiriker Ærlændzson ok Fridiker Æiriksson logretto mæn vitum þæt firir gudi sat vera at mer varum þær ner j prestgardenum j Norderherade a. Loom. aa Mariu Magdalene mæsso dagen aa iii are rikis vaars. wyrduligs herræ Olaafs med guds naad Noregs. Dana ok Gota konungs. saam ok høyrðum .a. at Paall Nikulas son hællt j hand Nikulassar Sigurdarsonar ok kiændiist at han hafde gefuet adernæmfðum Nikulasse allæn þæn arf sem honum bar ok Finni brødr hans ærfuæ æftir Nikulas fadur sin j lausæ godze med þeim skylmalæ at Nikulas skal allt þæt lausæ goodz æigæ huarræ han kan þæt uppi spyriæ frealst ok hæimolt firir huarium manne firir vttæn þæt sem þær brødr Finner ok Paal hafdu upboret æder raad firirgort af sinum fadur arfue til sanynda settum mer voor jnzsigli firir þetta bref er gort var j stad .aa. dæghi ok are sem fyr sæghir

To Mænd kundgjøre, at *Arnðor Arnþussön* erkjendte at have modtaget Betalingen for 8 Maanedmatsbol i *söndre Holin* i Öye Sogn i Valdres af *Bystein Botolfsönn*.

Efter Orig. p. Perg. p. Gaarden Holi i Öye Sogn (Valders). Begge Segl mangla. (Jfr. Brev nedenfor af 17. Januar 1427.)

## 14. 9 April 1385. Ædrin (Leirdal).

Ollom monnom þeim sem þetta bref sea eder hœyra senda Þorer Jons son ok Jon Æirighs son q. g. ok sina mit vilium yder kunnicht gera at þar varom mit j hia ok hœyrdum aa aa Ædrini j Læradal j Soghne a sunnudaghen nestæ eptir paaskaniku aa fiorda aare rikis okkars wirduleghs herra Olaafs med gudes naa Noreghs Dana ok Gota konunghs en þærir helldo hondom saman Arndor Arnfindz son af æinni holfw en af annarre holfw Oeystæin Botolfs son med þi skillorde at fyrnæfder Arndor kendest þa firir okker at fyrsti peiningher ok efdzti ok aller þar j millim ero lokhner firir atta manada mata bol j sydra gardenom j Holene er ligger i Oeyiu kirkiu sokhn aa Ualldrese ok till sannenda her vm settum mit okkor jnsighli firir þetta bref er gort var aa deghi ok are sem fyr seghir.

Bagpas med Haand fra 16de Aarhundrede: Breff om iij m. boll y Hollene.

*Ketil (Ivarssøn), Prest i Hjertdal, og Orm Olafssøn kundgjøre, at Brødrene Jon og Rane Neridasønner erkjendte at have solgt til Folkvard Salveassøn tre Markebol Jord i søndre Mork i Lillehered og at have oppebaaret Betalingen.*

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Sauer i Saude, 1882). Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. IX No. 244 og X No. 499.)

## 15. 4 Mai? 1388. Loner (Hjertdal).

Ollum monnum þeim sem þette bref sea æder hœrer sender Ketil prester j: Hierdali Ormer Olafson Q. G. oc sine kunnie gerande at a fyrsto are rikis varer virdelige drotne(n)g. drotne(n)g. Marreta þa varum mer hyia sam oc hœrdum a a Lonum er ligger j Hiertals sokn er þærir heldo hondum saman Folkuarder Solleson en af annere halwo Jon Neridson oc Ranni Nerison broder hans kendos þa fyrnemder brøder at þærir hafdo selt fyrnemdum Folkuarde Sollesyni þrigghe markaboldh jerdær j. synsto gardenum j Mork er ligger j Litloheradhe med fyske oc fülle \*vttengarsd oc innen (med) lutum oc lynnindum er leghet heuer þil þiere jerdær fra fonno oc nyiio frals oc hemolt fyrir hworium manne kendes oc sswa fyrnemder brøder Jon Neridson oc Ranni at þærir hafdo vp heimt fyrsto penig oc efsto oc alle þer mellum efter þwi som j

koup þere kom gauo þær fyrnemder brøder Folkwarder Solleson kwitten oc ollungis lidugen fyrir þet jerdærner(d) oc til sannindo setto mit occur insigle fyrir þette bref er goor war a Lonum a manedagen nesto epter krossmæso a degi oc are som fyrrir seggir

Bagpaa, yngre: Mork j Lisleheredh

---

*Amund Paalsøn, Lensmand i Solør, kundgjør, at han i Ombud for Haakon Top optog Prov efter Begjæring af Arne Steinsøn paa egne samt Margrete Alfadatters og Peter Holmgæirsøns Vegne paa den ene Side og Thord Paalsøn paa den anden angaaende Bergergaardene og Hildinsøerne i Bergs Sogn i Solør med Hensyn til Grændser, Skov m. m.*

Efter Afskr. p. Papir fra Slutn. af det 17de Aarhundrede paa Ljan i Akers Sogn. (Jfr. Dipl. Norv. VIII No. 241 og XI No. 137 samt ovenfor No. 1 og 2).

## 16. 8 April 1396. Berger (Solør).

Allum Mannum them som dhette breff see eller hõra sender Amund Poffuelsøn lensmand i Solløer Qyedie Gud och sine kuntgerande at i löffuerdagen nest epter paaske daug a vij aare Rigis mine vördige Herra Ericks met Guds naade Norrigis Dana och Suerrigis kong i ombud Haagen tops vaar eg a Kirkebergom i Solløer tog eg ther tre proff och skilrigk Margrete Alfssdaatter, Arne Stærnersøn och Peder Holmgiersøn om æiger i Berge Sogn i Solløer och till Hildnis Øerne, hiaværendom Saxe Halstensøn oc Morthen Odnum (d. e. morgum odrum?) godhom mand kom tha a steffne for mig aff eine Halfvæ Arne Steinsøn, en aff andra Halfvæ Torder Paalzøn och kiendis thet at Arne Stæinsøn haffde hand steffnet till Kirkeberger i ombude Margrete Alfssdaatter Petær Holmgiersøn och a sielf sinæ vegne och tha vaar hands rette steffne dag at hõre ther proff och schillrick som hand haffde fremset och ther kiendis dhera thet getta for godom man om æiger ther och till lönde som ligge till forneffned Bergergaardom, begge och Hildins Øruna saa och at tia ther sit proff och skillrike som hand haffde firsæt om hun haffde nogen loughlig suar eller modkast ther vdj, tog æg thær dha iiij mana vitne er saa heidte Halvard Bardersøn Tronder Singersøn Paal Anvlff søn och Taar Halvarsøn och saa suora a Bog met fullum æidstaff at öster till Biørebegken er innan affter till Berger gaardom begge och tho æiger dhær hog och \*och haffn till Hammars och Lysijstad, och thræj vdgaarda j Nidaschogenum oc iche mere, end østen till

Biörebecken er samæige till forneffd: Bergergaardum begge och Hildins øierne i Nidaskogenom saa möget som för haffuer veret at forno. Och till sanndæ setter tesse gode men Halsten Singersøn och Torer Torkielsøn logretismend i Sollöer sin indsegle met mino for thette \*thete breff ær giort vaar a dag och aare som fursiger.

---

To Mænd kundgjøre, at *Folkvard Solvessøn* indestod *Aslak Sigurdssøn* for 4 Markebol Jord i *Bome* og 2 Markebol i *Hesledal* i Grandshered, medens *Aslak* indestod *Folkvard* for 4 Markebol i *Loftsgaarden* i *Landsverk* i Lillehered.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Sorenskriver C. N. Schwach i Skien, 1852). Begge Segl mangle.

17.

21 Februar 1397.

Hafsten.

Ollum mannum þeim sum þetta br(e)f sia æder hyyra sændr Jon Halvarzson ok Halvarder Jonson quediú gudz ok sinæ kvn-  
nvtk gærande þæt wer varum aa Hafstænæ j Grandals hærþæ  
halvóm manadhæ firir langa fasto aa viii (are) rikys okkora  
virdolix herra Æriks med gudz nadh Norikx kungs saghum mit  
ok hærdhum aa ær þæ hældo handvm samman af ænnæ halvo  
Foquarþr Sullason æin af annaræ halvo Asslakt Sigurdhason ok  
borghapæ ok þa fyrnemdr Foquarþr Aslakyæ Sigvurþasyni . . . .<sup>1</sup>  
iiii marka bool jordhar j Romæ æin ii marka boll j Hæzhlædalæ  
j Grandals hærþæ æin Aslakt Sigurdþason borghapæ Foquarþr  
Sollasyni fyoghvora marka boll j Lopzgarþænum j Lellha hærþæ  
j Lanzværkæ j Lizlahærþæ frælst ok hæmult firir huarium  
mannæ med allum lottvm ok lunnindum sum til liggr ok læyyht  
fra fvnno ok niyio ottan garzs ok jnnan fizkyæ ok fighlæ ok  
allum til laghum ok sanninda hær vm settum mith (okkor jnsigli)  
firir þetta bref ær gyort var a dayi ok aræ sum firir sæyir.

(<sup>1</sup>) Hvad der her har staaet oprindelig, synes siden udskrabt.

---

*Nikolas Sigurdssøn*, Prest paa Svarvstad, og to andre Mænd kundgjøre Af-  
slutningen af et *Forlig* mellem *Sven Gunnarsøn* og *Gunleik Eyvindssøn*,  
hvorved den førstnævnte afstod til Gunleik en Del Jordegods paa Vestfold.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra N. L. Gjettrom i Lardal, 1875). Alle  
3 Segl mangle. Den forreste Del af Brevet afskaaret. (Jfr. Dipl. Norv. VIII  
No. 208 og Brev nedenfor af 17. August 1449).

## 18. 13 Januar 1399. [Lagardal.]

[Ollom monnom þeim sem þetta bref sea æ]dar hœra sender sire Nicolos Sigurdason prestar a Swaruastadom Gunnar . . . . . [oc] . . . . . [q. gu]des oc sina mer vilium ydar kunnith gera at mer vorom j presgardenom [j Lagardale j Swaruastada sokn a Uesf]ollenne a manadagen nestom epter Brette messo a .x. are rikis wars virdu[legs herra herra Eirik med gudes] nadh \*nad Noreges konungs, sagom mer oc hœrdom a at Swen Gunnarsson af[hende] . . . . . [Gunleike] Euindasyni bref þaugh sem ligia firir jardom þeim sem Gunnar fyrnemdar . . . . . r sin j þessom jardom sem her nemnasz fyrst j Granyna nœrsta gardenom . . . . . [sem ligar] j Styraualla sonk j Lagardale oc Gunnar oph nemdar kœpthe af Orme . . . . . lauk. Jtem ii marka boll fonth j Hallens þueith sem ligar j Andabu [sonk a Uesfollene oc Gunnar (?) op]th nemdar fek af Steinulue Einarssyni firir Honnangamon sydre garden [sem ligar i Kuelds sonk j Nu]madale a Uesfol jtem merkar bool fonth j Flotenne j sydragardenom [sem ligar j Andabu sonk oc Gunnar ophnemdar fek af B]jarne Biarnasyni firir eith sal frialst oc heimolt firir hauriom manne . . . . . þa tok Gunleikar oph nemdar j handh Swens oph nemp oc kyste han [firir munnen oc gaf þa Gunleikar ophnemdar] [Swen<sup>1</sup> vph vidar Swen ofwn oc jluilia: swa skal oc Swen enthe abyrgias . . . . . [b]refuom huat agangur þer kunnu til komma. Oc skulde huar þeira hitta . . . . . En Swen gaf Gunleike eina litla bredœxe j uingafuo: gærde þetta [handaband ophnemdar Gunleikar] . . . . . oc j uirdin vidar gudh oc [sin<sup>1</sup> firir saal fadur sins firir sek oc sina ep[tir kommande] . . . . . Swen oc hans eptir kommande Oc til sannynnda her \*her vm settom mer [vor incigle firir þetta] bref er giort var deghe oc are sem fyr sægir.

(1) Fra [ igjen udslettet.



Biskop Jakob i Bergen stadfæster et Mageskifte, som Sira *Ogmund Olafssøn* i Vik i Nordfjord har gjort med *Sigurd Valthjofssøn* af begge(?) Kirkers Gods i Vik.

Efter bekræftet Afskr. p. Papir fra 1. August 1602 i Indvikens Prestearkiv. De to paastrykte Segl affaldne. (Se nedenfor No. 22).

## 19. 22 August 1400. Bergen.

Weer Jacob med gudz naad Biscop i Bergenn kungerum þat allom monnom med þesso varo brefue at wer stadfestom þat jordarskipte er sira \*Ognundir Olafsson prester i Vikum i Nordfiordu(m) hefuir giort med Sigurde Valþiofssyni af beg[ia] Vika kirkiom meðr allom þeim greinom ok articulis sem brefuid þarum giort tilsighir ok þ(e)tta vaart bref er medir fest Ok till meiro visso her vm settom meer vaart jncigli fyr þ(e)tta bref er giort var i Berginn synnodagen neistan eftr Mario fyrr anno domini M<sup>o</sup> cd.<sup>o</sup>

Kiennisz ieg Jon Mognszøn Sogneprest till Jnduig och witterligt gjør met denne min egen Haandschrift att denne Breffuisere Suenke (Suercke?) Bertilszøn paa Berge haffuer leent mig tuenne pergementz Breff liudendis Ord fra Ord som forsch<sup>ne</sup> Copier liuder och jndeholder, huilcke ieg loffuer nest Guds Hielp at skaffe hanom tilbage i nest tillkommendis høst, naar ieg kommer fra Bergen och haffuer ieg till widnisbyrd tryct mitt Signete vnder dette Breff, och wenligen haffuer ieg ombedet Erlig och welact Christen Sørenszøn Kong Mats Foud offuer Norfiordleen dette Breff met mig att forsegle till widnisbyrd att ieg dette forsch<sup>ne</sup> haffuer wdloffuit, och nest Guds hielp will holde forn<sup>e</sup> Suercke (Suenke?) skadesløs i alle Maader Schreffuit j Jnduigs prestegaard i Norfiord den 1. Augusti Aar 1602.

Bagpaa: Berge och Languin. — Langvin och Bergie.

*Sighbjörn Ogmundssøn* erkjender, at han har solgt til *Thord Thorgetrassøn*, hvad han eiede i *Gard* i Grue Sogn i Solör, som er 2 Örtogsbol og 2 Pendingebol, tilligemed Kvernestødet i *Auridebækken*, der rinder ud i *Thjuren*, samt at han derfor har oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg., tilhørende Skolelærer Chr. Hagen i Romedal. Alle 3 Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 551).

## 20. 21 Novbr. 1400. Aasnes (Solör).

Þæt se øllum godhom monnom kunnikt at ek Sighbjörn Oghmundzson kienniz þæss med þæsso mino brefwe at ek hæfuir sælt Þordhe Þorgæirssyni swa myklæ iord som, ek atte j Gardhe, som liger j Grafw sokn j Soløyium, som er tusæggjæ \*øttoghæ booll j Gardhe ok ii pænigæ boll, ok kwærnæstødhæt med, sem liger j

Aurydhæbækkænom j Sudrbærgs skoghenom som rænnær vt j Þiurunæ, som liger j fyrnæmfdrí Grafw sokn, frialsæ ok hæimhollæ, firir hworium manne, med ollum þæim lutum ok lunnýndum som þær till liger, ok leghet hæfuir fra forno ok nyio vttæn gardz ok innæn, kiænniz ek ok þæs at ek hæfuir wppboret af adrnæmf-dum Þordhe fyrstæ pænigh ok øfstæ, ok alla þær j mildium bædhe firir iord ok kwærnestodhe, æftir þy som j kawpp okkart kom, till sannýndæ sættu þæsser godher mæn Sebiorn Þorbiornsson ok Ommundr Aslakxsson logretto mæn j Solsum sin, insighli med mino firir þettæ bref er gort war, a Arnese j Soløyum sunnodagen nest firir Klemetz mæsso oc xii are rikis mins wurdulegs herræ Eirikx med guds nad Noregs Dana, ok \*Sk Swyrikis konongs

Bagpaa med Hænder fra 17de Aarhundrede: kiøbe bref paa endel vdj Gard—bref om Gard och de quernnestøde i Ørebeken

To Mænd kundgjøre, at *Gunhild Ormedatter* gav *Sira Asle Thorsteinsøn* Løfte om at skjænke *Heggens* Kirke og Prest til Bønnehold for sig de 12 Öresbol i *Dölvín* (Dölen) i Furefjordingen i *Heggens* Sogn paa *Modum*, som hun selv eiede, dog saaledes, at hun skulde beholde Godset, saalænge hun levede; hendes Mand *Thorgrim* var Eier af andre 12 Öresbol i Gaarden.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Christiania Bispearkiv). Huller efter 3 Segl, der mangle, Seglremmer i de 2 sidste. (Jfr. Dipl. Norv. IX No. 192, 222 og 312.)

## 21. 3 Juni 1401. Disen (Modum).

Ollom monnom þæim sæm þetta bref sea ædhær hæyra sendæ Hergiuls Haluarczsson Þorgrimær Eirikxson q. g. ok sinæ kunnight giorandæ at mit varom a Disinæ vm midsumars lœtid a xii aræ rikis okkars virdulex herræ herræ Eirikx med guds naadh Norex Swia Dana Gota konungs saghom mit ok hœrdum a at Guildæ Orms dotter helt j hond siræ Aslæ Þorsteins sonar ok gaf gudi til heidærs Heggine kirkiu xii aura bol j Dœluinæ sæm liggær j Furæ fiord(on)gh j Heggine sokn a Modeimi ser til bœnahaldzs ok prestæ huorium eftir annan til æuærdaligra eigho eftir hennæ dagha siolf skal hon ok fylgia fyrnæmdæ jord Disinæ (o: Dœluinæ?) æ medan hon lifwir sidan skulu prestar æ huar eftir annan eigha fylgha til bordheldzs ok þui gaf ek þett til kirkiunnæ at þeir penningha sæm þer varo firi loknær varo med mino retto erfuaðæ aflaðæ en Þorgrimæ min husbondæ fylghir oddru xii auræ boleno vp a þæssæ giolf hœrdæ ek fyrnemdær siræ Aslæ vpp a at fyr-

næmd Gunildæ þessæ jord swa gaf ok sannar ek þett her med mino jnsigli firir [bref<sup>t</sup> þetta er giort var fredaghen nest eftir corporis Christi a deggi ok aræ æm fyr seghir

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

*Thorbjörn Andressön*, Prest paa Vinreid (Gloppen), og to andre Mænd kundgjøre, at Sira *Ogmund Olafssön*, Prest i Vik, med Biakop *Jakobs* Samtykke tilakiftede Prestebordet 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Maanedmatsbol i *Skakketoig* i *Langvin* i Indviken i Nordfjord fra *Sigurd Valthjofssön*, som igjen erholdt 7 Maanedmatsbol i *Berge* og 4 i *Hammer* i Utviks Sogn i Nordfjord, hvilke før havde ligget til *Langvin* under Prestebordet.

Efter bekræftet Afskr. p. Papir fra 1 Aug. 1602 i Indvikens Prestearkiv. De to paatrykte Segl affaldne. (Se ovenfor No. 19.)

22.

27 Juli 1401.

Vinreid.

Ollom monnom þaim sem þeta bref seia edh hoyra sændha Þorbion Andresson prestr a Vinreidhi Sivurdar Sæmvndarson ok Biorn Jon son q. g. ok sina. meer vilivm idher kunnigt gera at meer varom i preststovona a adhrnemdo Vinreidhi saam ok hýrdom a er þeir heldhe hondom saman Ommvnder Olafsson prestr i Vikvm af einni halfvo en af annara Sivurder Vallþiofson vndir þat skilordh ok kavpmala at þeir skiptu iordhom sin i millivm met þessere grein at herra Jakobh met gudhes miskvni biscop i Berghvin þottæ þet raadh vera ok samþykki met sinv brefe<sup>t</sup> so liodhvnde at adhr nemdr sir Ommvnder skal eigha halfs ix mamat booll i Skakkateigh er ligger i Langvini i Invikvni j Nordhfiordhvm vndir prestbordet hver eftir annan frialst ok heimolt firir hverivm manne met ollom þeim lvtvm ok lvnnyndvm sem þer til ligger ok leghet hefer ifra forno ok nyghiv til æverdvlignr eigner ok frials forrædha vttan gars ok innan prest eftir prest sem adher sogdom vndvn skildri sesstovone ok alt þat sem henne fylghir ok nallghæfast er ok vndir þeiri þekkiv er ok frialsligha brot at taka, met godhom vilia en adher nemdr Sivurdr skal eigha þer aftr i mote met ia ok samþykt vurdulige hærra sem adher sogdom vii mamatboll i Berghi ok fivura i Hamre sem liggia i Vutvika kirkiusookn i adher sogdhom Nordhfiordhom ok vndir prestbordet hefer leghet in til Lavngvin skal opt nemdr Sivurdr þesser tvær jerder eigha til everdælignr æigner ok hans erfvinger ok eftirkomandha met fyrra skilordhe skal ok hvar fyllgia sinv kavpi ok jorda vare komande so framt sem vurduligha hærra opt nemdr

vil þat stadhfesta met sinv brefe sem fyrsogdom Ok til sannynda her vm þa sedtom meer vaar insigli firir þ(e)tta bref giærdh ok grein er giordh var a midvikvdaghen nestan firir Olafsvoku dagh fyrra a xii are rikis vars vurdvligr herra Eirikr met gudhes nadh Noreges kononge Ok en til meire sannynda þa setti ek opt nemdr sir Omvndr mit insigli nest siri Þorbinni firir þ(e)tta bref giærdh i (o: ok) grein sem fyrsogdom.

(<sup>1</sup>) Efter dette Udtryk kan maaske Stadfæstelsesbrevet virkelig være udfærdiget for nærværende Brev.

---

Tre Mænd kundgjøre, at *Anund Gudleiksöns Hustru Aasta Haraldsdatter og Jon Andersön* erkjendte at have solgt til *Arne Thorbjörnsson*  $\frac{1}{2}$  Markbol Jord i Gaardene *From og Stange* i Sande(hereds) Sogn, som var dem tilfaldt i Arv efter (Arnes Hustru) *Ingerid Olsdatter* (o: Alfadatter), og at have oppebaaret Betaling derfor.

Efter Oversættelse (af Ole Olsen) fra 18de Aarhundrede p. Gaarden Unneberg i Sandehered. (Se Dipl. Norv. I No. 542 og 561; II No. 557; III No. 329, 406, 454, 460, 496 og 607; VII. No. 325.)

23.

16 April 1402.

Nordre From.

Alle man dem som dette brev see eller horer kiender (o: sender) Torsten Gauthesen Reder Iversen Anfind Torgursen gode gud (o: quede guds) og sine kunigt gierande at vi vare paa [skovene<sup>1</sup> sage stevne paa From nördre gardene som liger i Sande sokn paa aastedfald, Magnus meso dag paa 13de aar rigerings vores værdelige herre here Erich med guds naade Norges konge saasom (o: sogom) meer og hore paa at ter de taus (o: þaug) holdet handen sammen af eine halve Arne Torbiornsen en af and(r)e halve Anunder Gulechsen og Aaste Haraldsdater hvis eigen kone med mig egen kone [med mig kom<sup>1</sup> skilorde at fornevnte Jon Andersen og Aaste havde sælt Arne Torbiornsen halva markaboll jorder paa Fromegardene og Stange som liger alle samen i fornevnte Sandsokn dem var i arv efter Ingiride Olsdater frelsz og hiemlet for sig og sine arvinger med alle luter og lundom som til liger og liget haver fra fordum og nye vtte garden og inne (o: uttan gardz ok innan) vedkiente og offernevnte Jon Anundarsen og Aaste taus (o: þaug) havde opeboret af Arne Torbiornsen fyrsta pening og aate (o: øfste) alle der i melem baade for iorder och saa for løse peninge saa dem for den arv efter Ingiride Olsdater der for gav taus (o: þaug) Arne Torbiornsen

qvit og løs ledig for sig og sine arvinger om fornemte arv efter Ingerid Olsdatter. til sanninde herom setter vi vor indsigle for dete brev der giort var dag og aar som forsiger.

Copie af gamle Pergament udstød i Kong Erichs Tid Norske Koninge, udtolket saa meget som muelig af Ole Olsen i Hast.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Gunnar Öiverssön kundgjör, at han med Samtykke af sin Hustru Gro Thorgeirsdatter har solgt til Thorbjörn og Thjostolf Arnessöner 13 Maanedmatsleie Jord i vestre Thveit i Aamlid Sogn og oppebaaret Betalingen.*

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Gjeveland i Aamlid 1886).  
Alle 3 Segl mangle.

## 24. 13 August 1403. Thveit (Aamlid).

Allom monnom sëm þetta bref sea edr høyra gerer ek Gunnar Olfu(e)rsson kunnigt at ek kennezst med þerso opno brefue at ek med iayrde kono minnar Groa Þorgeirsdotter hefur selt Þorbiorne Arnesyni ok Þiostolfue Arnesyni iard mina xiiij mamataleighu j \*westarstasta gardenom a Þueit sëm liggr j Aamliidha sokn med ollom lutom ok lunnendom sëm þr liggr \*liggr edr leghet hefur fra forno ok nyiu kennezst ek ok adrnempdr Gunnar at ek hefur vpboret hwern penning eptr þui sëm j kaup okkart kom þui borgar ek firnempdr Gunnar adrnempdom Þorbiorne ok Þiostolfue adrnempda iard frealsa ok akæralausa firir meer ok minom erfuingium ok ollom æptr komandom vnder þratnempda Þorbiorn ok Þiostolf ok þeirra erfuingia til alz odalss ok cuerdeleghrar egghu ok alz afredes. Till sanninda her wm satto godher men Þorkiel Helleiksson Aslacr Gunnarsson ok Biorn Audhunsson siin incigle firir þetta bref er gort war a Þueit manadaghen nest firir assumpcionis sancto Mariu a xiiii are Rikiss mins wyrdulecs herra Eirics med gudz nad Norecs konungs

---

*To Mænd kundgjöre, at Helge Steinarssön, Svein Andrésön og Peter Nikolasön samt deres Hustruer Gunhild, Bothild og Ranveig Gunnarsdötre solgte til Gyda Ogmundsdatter tre Öresbol i den östre Gaard i övre Valle i Onsö.*

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Danske Geheimearkiv 1851).  
Begge Segl mangle.

25.

14 Oktbr. 1404.

Huseby.

Ollum monnum þæym sum þetta bref sea æder heyra seinder Wigleyker Arnasson ok Gwnnulfuer Nicholosso son q. g. ok sinna mit willium yder kun(i)kt ghera at mit warum a Hussabhy sum liger j Tessalla a \*fryssta wetter dagh a xvi are rikis okkars wirdulikx herra Eyrikk med gudz nad Norikk kunghx sagum ok heyrdum a at þau heldo hondum samman af einna holfuo Helgæ Stinnarsson Gwnnilda Gunnars dotter Swein Andresson Botilda Gunnars dotter Peter Nicholosso son ok Ronnaugh Gunnars dotter en af annare holfuo Gydda Ogmunda dotter m(e)der þy skilordæ at oll þau keyndis firir okkor at þau hafua selt Gyddu fyrnemdræ þriggia aurabol j awsstassta gardenum j æfra Wellæ sum liger j Oddenzsæyy frialst ok heimholt ok akkeralaust firir hwarium mannæ m(e)der ollum lutum ok lunindum sum til liger ok leget hafuer fra forno ok nyiw wttan garzs ok junan, keyndus þau þa ol Helgæ Swein ok Petter ok allazs þeyra kwinnur adernemda manna at þau hofdo vp boret af fyrnemdræ Gyddw Ogmunda dotter fyrsta þænnigh ok æfsta ok alla þer j millium efter þy sum j kaup þæyra kom ok til saninda her wm þa settho mit okkor jnsigle firir þetta bref sum gort war degi ok are sum fyr seyghir.

---

*Morten Mortenssøn* erkjender at have solgt sin Kones Gods i *vestre Tøndenes* (Tennås i Herjedalen) til sin Broder *Olaf Mortenssøn* samt *Peder Jonssøn* for 30 Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i kgl. Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm. Brevet synes kun at have havt et Segl, der mangler; det er skrevet med en Haand fra anden Halvdel af 16de Aarhundrede og er kun et Uddrag af et Brev, trykt nedenfor ved 29 Juni 1507. (Trykt i *Svenakt Diplomatarium* fr. 1401 I No. 797.)

26.

Uden Dag 1407.

[Herjedalen.]

Kendis jagh Morthen Morthenzendh met thette mitt obne breff: thet jegh haffuer soldh myndh konis gods: som lygger y Tøndenes y vester gaardhen: beskederlyghe danne mandh som er myn broder Oloff Morthenzend och Peder Jonssen: for xxx mark: och oppe boorit fførste pendigh och syste och alle som y kyøff kom: saa megh vell nøgis; tyltacke och aff hender samme jorde part fraa megh och myne arffuingh och tyll myndh broder Oluff Morthenzen och Peder Jonzen och teres arffuingh ty(ll) euighe

tyd mett lundom oc lutom y vaade och tørre: fry oc frelssit for  
fød och vřfød oc alle myne effther komere: tyll vijdnis byr hynge  
vy vore inde seghell for thette breff (och bede) Oluff Haluorssen  
Haffthor y Vygh om theris indzegell for thette breff m ed vij.

Bagnaa, yngre: Tennäs.

---

To Mænd bevidne, at *Magnus Björnsson* solgte til *Gyrd*, vestre *Opetand*  
i Nes Sogn (i Jemteland) og erkjendte at have oppebaaret Betalingen.

Efter beskad. Orig. p. Perg. i kgl. Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm.  
Begge Segl mangler. (Trykt i *Svenakt Diplomatarium* fr. 1401 II No. 931.)

27.

11 Februar 1408.

Hof.

Alla the thetta breff høra ælla se helsom vi Thillogher  
..... Alffuer(?) j Wallom(?) kænno(m)ps vi med thesso varo  
wpno breffue at vi [nær] warom hørðhom ok saghom at b[iskedhen  
man som] heter Magnus Byørnsson sældhe biskedhom manne  
Giordh K . . . . then luth som ligger j væstre [gardenom] j Ope-  
tand j Nes sokn med allom thillagom som ther till ligger ok  
leg[hat hafuer fra] fonno ok nyio alzengo vn[dentakno] . . . . .  
frit ok frælst fore huariom manne vndan sik ok [sinom arffuom]  
ok vndher forðan Giordh [ok hans arffua] til æuærdelika ægho ok  
med thesso samo breffue [kænno(m)ps] vi at forder Magnus Byørnsson  
kændes sik vp[boret] haffua helan pæning ok halfuan ok alla  
ther j millan sik til . . . . . lika giort fore then sama jordh  
utan(?) . . . [nog]hre hindher ælla tiltalo lidha aff honom ælla aff  
hans [epter]komandhe om thet sama jordha kœp som fore [seghir].  
her til mera visso ok rættæ vitnisbyrd hængiom vi varo incigle  
fœre thetta breff som skriffuat var [vidh] Hoffis kirkio arom æpter  
gudz byrdh millesimo quadringesimo viijto xj die mensis Fe-  
bruarii

---

Abbed *Nicolaus* af Tuterø og hans Konvent gjøre *Ivar Olafsson* og hans  
Hustru *Ingegerd Nilsdatter* delagtige i deres Ordens aandelige Goder og,  
naar deres Død er meldt, i Sjælemesser og Bønner, der aarlig blive  
holdte i Klosteret.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Valde i Vaage 1888). Seglet mangler.  
(Jfr. *Dipl. Norv.* III No. 635, V No. 373 og VIII No. 285).

28.

9 Novbr. 1410.

[Tuterö.]

**H**onestis coniugiis Juaro Olani Inngerde filie Nicolai frater Nicolaus abbas Tute insule totusque conue(n)tus monasterii eiusdem salutem et suffragia oracionum deuotarum exigente pie deuocionis affectu quem ad deum et ordinem nostrum et potissimum ad monasterium nostrum desideranter habetis et studiose geritis humili petitioni vestre benigno conuurrentes assensu, concedimus vobis plenariam participacionem omnium spiritualium bonorum que in domo nostra ac in toto ordine nostro die noctuque fiunt et decetero fient in vita vestra pariter et in morte jta quod tamen obitus vester nobis fuerit nunciatus absoluemini sicut vnus de nobis omniumque missarum et oracionum quas pro nobis nostrisque confratribus annis singulis iniungimus faciendas effici(e)mini participes et consortes in cuius rei testimonium siggillum nostri conuentus presentibus est appensum datum anno dominij m<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> x<sup>o</sup> v idus Nouembris

To Mænd kundgjøre, at *Gunief Thorgersøn* erkjendte at have solgt 6½ Maanedmatsleie i *øvre Romundstad* i Molands Sogn (Vegardsheiden) til *Thorgius Asgautsøn* og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Univ. Dipl. Saml. 1846). Brevet har havt 3 Segl, hvoraf kun 2det vedhænger, utydeligt. (Se Dipl. Norv. X No. 95, jfr. m. XI No. 119—20, 163, 204, 217, 231 og 308.)

29.

12 Februar 1412.

[Moland.]

**O**llum monnum þem sem þeta bref sa ok hæra q. g. ok sina kunic gerum at jek Born Odunson \*Toder Eilifson at mit uarum [jha<sup>1</sup> i þha ok hærdum a at Gunleuer Torgerson kendis þes at han hade selt Torgus Asgautson halft vii mamate leu j Romundasta i æuer garde sum ligger j Molan kirkiu sonc fre(l)sa ok hemal fire ser ok sinum retum eruigium [ok fir allum loclic agongum<sup>2</sup> meder ollum lutum ok lu(n)endum sum til haura legit fra fornnu ok nyu Ok kendis þa fyr nemder Gunleuer at han hauer boret up fysta penic ok siasster ok alla þer i millum Til sanninder her um sette mit okor inscile firi þet er gort uar a fredag nesta firi vii vicu fasstu [xxiii<sup>1</sup> a iii are xx rikis uars uirdilig herre herre Eiricker med gus na Noric kk.

Bagpaa med Haand fra 17de Aarhundrede: Breff om öffvirgard Romundstad,

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.



*Thorald Gunnarsson (Kane)* kvitterer for Thegn og Fredkjøb, som (hans Morbroder) Hr. *Gaute Eriksøn* har oppebaaret af *Eyvind Halvardasøn*, der uforsettlig dræbte *Thormod Bergulfsøn*.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Luraas i Tinn, 1882). Seglet mangler. (Jfr. Dipl. Norv. I No. 685.)

### 30. 16 Juli 1413. Berge (Tinn?).

Thet se ollum godhum monnum kunnikt at ek Þoralder Gunnarsson kenniz med þesso mino opno brefe at ek hafwer gefuet Æiuiindh Halwardsson sem skadæ vardh Þormodhe Biorgwlfssyni wforsynio kuitthan ok ollungis lidugan bædhe fyre þægn ok fridh kaup sem herre Gaute Eiriksson hafde vpporet ok til sanyndæ her vm satte ek mith incigli fyre thettæ bref er giort war a Bærghe swnnodagin nest fyre Margaretæ messo ok iiii are ok xx rikis mins vryrdwlikx herræ Eirikx med gudh nadh Norikx konungs.

To Lagrettemænd kundgjøre, at *Nikolas Olafsøn* som *Gunnor Sveinsdotters* Ombudsmand førte Vidner baade for, at *Thord Viljamsøn* var rettelig stevnet, og for at *Orm Thoressøn* med fuld Bevidsthed, skjönt syg paa Legemet, gav Gunnor  $\frac{1}{2}$  Markebol i *Örebro* i Hedinstad Sogn i Sandsverv og derhos bad sin Maag Thord at holde hans Gave.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Univ.s Dipl. Saml. 1846). Begge Segl (Bomsærker) vedhænge. (Se Dipl. Norv. XI No. 74, 217 og 231.)

### 31. 1 Marts 1414. Heidinstad.

Ollom monnom þæim sem þetta bref sea ædær hýyra senda OrmæR Bionsson ok Gunnri Þorbionsson logretho men q. g. ok sina kunnikt gerande at mith vorom a Heidinstadum i Sanzsuerfui a rettom stempnobæ i Heidinstada sokn a þosdaghen i fysto viku fastu<sup>1</sup> a v are ok xx<sup>ta</sup> rikis okarss vryrdlegss herra herra Eirikss med gudz nad Noregss konongs saghom ok hýyrdom aa at Niculoss Olafson i fullo vmbode Gunnoro Sueins dottor leiddi ii manna vitnæ en sua hæitha Þolleifuær Bionsson ok Sigurdær Eilifsson ok sua a bok suoro med fullum eidzstafuæ at þæir voro i hia ok hýyrdo aa at Niculoss stempdi Þorde Viliamssyni heiman fra sin ok til Hæidinstada firnemdan at lyda ædær læida vitnæ vm þa gíof ok tilltalu sem OrmæR hafde gefuet Gunnoro læidi ok Niculoss ii vitnæ en sua hæita Gudrun Þordadotter ok Gudrun Clemetzsdotter ok sua a bok suoro med fullum eidzstaf at þæer

sogho ok h yrdo aa at Orm er Poresson gaf ok afhend e Gunnoro Sueinssdottor halft m erka boll j erda i  fra Berghi sem ligg er i Heidinstada sokn i Sansuerfui frialst ok h eimolt firi huarium manne h yrdom mith ok at Ormer bad Pord magh sin at halda  a giof ellegha missi  u meira firi minna var Orm er krank er at likamme sino  oo var han heill at vithi sinum ok til sanynda her vm  a settom mith okor incigli firi  etta bref er gort var aa deighi ok are sem fyr s agir.

Bagpaa, yngre:  ffrebergh

(<sup>1</sup>) Antaget at betyde første fulde Fasteuge; ellers 22 Februar.

---

To M end kundgjøre, at *Helge Aanundss n* erkjendte at have solgt 3  resbol i * vre Skog* i Sande Sogn til *Klemet Klemetss n* og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig.(?) p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Vestfold 1888). Nederste Kant af Brevet afklippet; dog synes der at være Spor af Huller efter 6 Segl. Brevet er muligens en Afskr. fra en noget senere Tid.

## 32.

10 Marts 1417.

Sigmundstad.

Ollum monnum  eim sem  etta bref sia  dher h yra senda Gunleicer Gudniulfsson oc Saxbion Assulfsson q. g. oc sine mit villium ydhr kunnikt gera aat mit varum aa Simundastaum j n dra gardhenum sem ligger j Sondina sokn aa \*aa myuikadaghen nestum firir Gregoris messo aa vijj are xx<sup>a</sup> rikis vars v rduligh herra herra Eirikz med gus nad Noreis konungs saghum oc h yrdum aa at  esser men heldo  a hondhum saman af eine haluo Helghi Onnundasson en af annare haluo Kl emetter Kl emetsson med  eim skylordum  a kendis oc  a Helghi Onnundasson aat han seldhe Kl emette Kl emez ssyni jji aura boll j Skoghe j efra gardhenum sem ligger j Sondina sokn sua vell selde han  et a modor sine wegna oc aa kuinunne sine wegna sem aa sina wegna frialst oc heim holt firir huarium mane med allum luttum oc lunnidum sem till liger  dher legheet heuer fra fono oc nyuu vttan garsz oc junan oc j sama handarbandhenu  a kendis oc en Helghi Onnundasson aat han hafdhe vp boret af Kl emette fyrsta pening oc  fsta oc alla  er j mellom ephthir  ui sem j kaup  eira kom jtem bar han oc sua vell vp a modor sine vegna peninga sem a sina vegna firir jordena  et jii aura boll oc till sannynde her vm settum mith okkor jnschille firir  etta bref er giort \*oc var aa degghi oc are sem fyr seghir.

*Thorð Thronðssön* erkjender, at han har solgt til beskeden Mand *Arvid Ingjaldssön*, Raadmand i Bergen, Halvdelen af *söndre Helgevær* og saa meget, som han eier i *nordre Helgevær* i Budina (Bodö) Sogn, og derfor oppebaaret Betalingen.

Eft. Apogr. Arn. Magn. af fasc. 25. No 9 i Dipl. Arn. Magn. (i Univ. Bibl. i Kbhvn.), hvor Orig. nu mangler. (Jfr. Dipl. Norv. II No. 684, III No. 652 og 834, V No. 597, 609, 640, 656-58, 686 og XII No. 139.)

33.

13 Mai 1417.

Bergen.

Ek Þorder Þronðasson kiännist med þesso mino brefue at ek hefuer sælt biskeidum manne Aruide Ingjeldssyni raadmanne j Berguen halft sudra Hælgha uær ok swa myket sem ek eiger j nordra Hælgha uær med ollom þeim lutom ok lunnendum sem þar til ligger ok ligat hæfuer fra forno ok nyo. frij ok frialst ok akærolaust firir huarium manne er ligger i Budina kirkiu sokn a Halogha lande, vndan mek ok minom erfvingium, fyrnempdum Aruide ok hans erfvingium til æfuærdligar æignar ok frials forrædiz, kiännist ek ok at han hafuer bittalat mek her firir fysta pæning ok efsta ok alla þar j millem efter þy sem j kaup okkart kom swa at mek uæl at nøyger ok til sandz vitnisburdar hervm sætto þesse gode mæn er hœyrdo a þænna okkar skilmala ok sagho a okkart handarband er swa eita herra Aruider priare j Elghesæter j Þrondeime ok Gudþormer Þiostolffsson raadman j Berguen siin jncigle med mino jncigle firir þetta bref er gort var j Berguen a Þorsdagen nesta firir Haluards uoku anno domini m<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xvij<sup>o</sup>.

Fem Lagrettemænd kundgjøre, at *Nikolas Thordssön* og hans Hustru *Jeron Thollaksdatter* erkjendte at have solgt til Sira *Haakon Gudthormssön*, Chorsbroder i Oslo og Prest paa Sande, hele *Haukden* ved *Engden* (i Sandehered) og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Christiania Bispearkiv 1883). Alle 5 Segl mangle. (Jfr. Biskop Eysteins Jordebog, udg. af H. J. Huitfeldt, S. 57.)

34.

4 Juni 1419.

Sande(hered).

Ollom monnom þeim sæm þetta bref sea eder hœyra sænda Peter Jonsson Oswalder Amundason Þorbiorn BiorNSSon Jon Keldsson Brynluver Olafsson lagretto men q. g. ok sina kunnikt gerande at meer warom j prestgardenom a Sandom aa huitasunudagh a xxx are rikis wars wyrduliks herra herra Eiriks med

gudz nadh Noregs konongs sagom ok hýrdom a at þær heldo handom saman af æinne halwo hæiderligen man sira Hakon Gudþormsson korsbroder i Oslo ok prester a Sandom en af annare halfwo Nicolas Þordason ok Joron Þollaks dotter æigin kona hans med þui skilorde at þau viderkænduz at þau hafdo sælt fyrnemdom sira Hakone alla Haukøyna er ligger vider Ænghøyna j sama sokn a Vestfoldh frialssa ok hæimhalla fire hwarium manne viderkænduz ok fyrnemdh hion j sama handarbande at þau hafdo vp-boret af fyrnemdom sira Hakone alla þa pæninga sæm j kaup þæire kom fire fyrnemda Haukøyna Ok til sanynda her vm sæt-tom meer wor jnsigli fire þetta bref er giort war dæigi ok are sæm fyr sægir

Bagpaa med Sogneprest A. Mörchs Haand: Haukøen solgt til Sandeherrets Præstebol 1419.

Paa de to vedhængende Seglremmer læses følgende af et Brev af 31te Mai 1411: . . . . . sson ok Ellin[g] Olafsson logretto men q. g. ok sina kunnikt gerande at meer warom j prestgardenom a Sandom a hwitasunno dagh a xxija are rikis wars wurdul[egs herra herra Eriks etc.] . . . . . ok suæriæ at þau viderkænduz at þau hafdo sælt fyrnemdom Petre (ufuldført).

*Haakon Gudthormsson*, Chorsbroder i Oslo og Prest paa Sande(hered), samt tre Lagrettemænd kundgjøre, at *Helge Halvardsson* erkjendte at have solgt 12 Öresbol Jord i *Auvin* i Velley i Sande Sogn paa Vestfold til *Frode Grundessøn* og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Sandefjord 1891). Af 4 Segl vedhænger Levning af 4de. (Jfr. Dipl. Norv. I No. 509 og V No. 376 samt Brev af 25. Juli 1539 nedenfor.)

35.

6 Juni 1419.

Helgerud.

Olom monnum þæim sæm þetta bref sea sæder hýra sænda Hakon Gudþormisson koorsbroder j Oslo ok prester a Sandom Haralder Þollæifsson Anfinner Þorgæirsson ok Þollæiuer Ogmundason logretto men q. g. ok sina kunnikt gerande at meer warom j Helgorudi er ligger j Sanda sokn a Vestfoldh a tysdagen nesta æftir huitasunno dagh a xxx are rikis wars wurduliks herra herra Eriks med gudz nadh Noreks konongs sagom ok hýrdom a at Hæilge Halwardzson viderkændiz at han hafde sælt

Froda Grundasyni xij aura bool jardar j Auuinj er ligger j Velløy j Sanda sokn a Vestfoldh frialst ok hæimholt firir hwarium manne med ollom lutom ok lunnindom sæm til liggia æder leget hafwa fra forno ok nyo vttan gardz ok inna(n) ok wp boret fyrsta pening ok æfsta ok alla þer j millom æftir þui sæm j kaup þeira kom Òk til sanynda her vm sættom meer wo(r) jnsigli firir þetta bref er giort war deegi ok are sæm fyr sæigir

Bagpas med Haand fra anden Halvdel af 17de Aarhundrede: Jtt breff at Frode Gunerszön kiöb(t)e aff Helge Haluordszön 12 Öriszball jord vj Ouwen, dateridt det 30 kong Erich Regementis aar

---

Kong Erik (af Pommern) kundgjör for Indbyggerne i *Jemteland*, at han har forhandlet med deres Sendebud samt Lagmanden i Jemteland *Haakon Lafrenssön* og den kongelige Embedsmand sammesteds *Jösse Erikssön* og giver forskjellige Bestemmelser angaaende Sagöre, Landskyld, Thegn-gilde, Afraad, Gjengjerd, Kongens Ödemarker, Skindskat, Handel, Privilegier m. m.

Efter Afskr. fra første Halvdel af 16. Aarhundrede i svenske Riksarkiv (Müncb. Saml. No. 2). Uden Bekræftelse og Forsegling. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 39—42).

36.

9 Marts 1420.

Kalmar.

Wi Erik med gudz nade Danmarks Sverikis Norgis Vendis ok Gotis koningh ok Hertugh i Pomerin Helse idher war elskelighe almwe som byggia ok boo i Jemteland kerlika med gud ok war nadhe ok kungöre idher ath wi haffwe hörth idher torff ok sændhe som war lagman ok idarth budh oss nw her oppa idthra vegna beretthe tha haffwe wi nw thalat vith war embits man *Jösse Erikson* vm alla articula som wi fforstode aff them, oppa landzsens vegna ok haffwe wi sakt honum hwru ther wm wara skal først vm sakeröre. landzskyl. tengille. ok affrath Swa ath thet aff idher taghas skal i werdhöre som thet aff aller warit haffwer Swa lenghe ath wi skriffue idher nakot anneth thil ther wm Ok war retthe skat skulu i giffwe i kloffwaru ok i retthe peninghe jtem haffwa the bereth oss atth nar foghotin skal tingha med idher tha føre i fförsth en gengerdh i gardhin ok ther fortæris hon, ok sidhan göre i en annen a mothe foghotin nar han ridher i lænith ok then forthærer foghothin thet wilie wi ok ey

ath swa wara skal, wthan swa dana gengerdh som i aff aller giorth haffwa then gærer framdelis ok idher skinskat skal swa gaa for gilth som idher lagmand sigher med sin eedh ath han aff aller gangit haffwer ok wilie wi ath Hakon Laffrenson skal wara idher lagman ther i landhith Sva ok i Herdal ok sighie idher lagh ok reth i millom effther then gamble lagbok ther wi nw haffwa idher wnth Swa lenghe wi biwdhe idher nakat annet thil ther vm, ok beretthe the oss wm ædhemarker ther oss thil hærer ok hwarke duger saa eller sla swa ath nar idherth fææ komber ther oppa tha wardhe i ther fore hindradhe ok skule i bætha ther peuingha fore thet skal ok ey swa ware wthan hoo som wil i hegn haffwe han hegne thet som thet bær med retthe vthan er thet swa dana jordh ther oss thil hærer som dugher saa eller slaa then skal man faa legie effther mægieligheth then som hon er bestb belægiel(i)gien En komber nakon then som ther er reth erffwinghe thil eller odalssman the skulu wara nesth ath legie swa dana jordh, eller haffwa for retthen skat ok ther oppa byggia ok boo Ok beretthe the oss ath ther ma inghin fara thil idher ok kœpslagha med idher for fogothin ther wm haffwe wi swa sakh honum effther thy ath thet komber oss ey thil skade ok han inghin hindre ther vthi som thil idher vil fara Ok haffwa her nw warith for oss mangh breff ther aff landhith som er gamble priuilegiar ok andre breff æ hwilke the helstz haffwa varith for oss ok hwar idher i sin stadh halle them med hwar annen effther thy som lagmannin ok andre godhe men med honum thykker lagh ok reth vm wara Ok forbiwdhe wi alle ware foghote ok embits men ok alla andra æ hoo the helstz æra i nakro mattho her amoth gæra effther thy som forskriffuat star ok swa lenghe thil thes ath thetta breff i gen kalles vndher wara konungsligha hemffd ok vredhe ther med beffelle wi idher gudh Scriptum Calmarnie Anno Domini Mcd vicecimo, sabato ante dominicam qua cantatur oculi mei etc. nostro sub secreto presentibus appenso

*Sigríð (Erlendsdótters anden Mand Magnus Magnusson)* af Giske paalægger sin Gaardsfoged *Ivor Jonsson* snart at skrive og sende ham mest muligt af Penge og Guld, men ikke at bortsælge nogen Slags Madvarer fra Gaarden, da der senere vil blive Brug derfor (til *Margits* forestaaende Bryllup?); han sender ham 3 Mænd til Hjælp, som han skal underholde til Nødtørft, og af hvilke den ene medfører 2 Garn, om *Sildefisket* skulde alaa til, samt paalægger Fogden at indkræve Afgifterne i rette Tid og *Jon Haldorsson* at sørge for hans Tøi etc.

Efter Orig. p. Papir i Riks-Bibliotheket i Stockholm. (Handskrifter. Hist. Sv. Medeltid.) Kvartark med Spor efter gennemdragne Forsøglingsremmer. Et større Hul udfyldt efter Gising. (Jfr. Dipl. Norv. I No. 691, 699, 705, 706 og 713; II No 639)

### 37. Febr.—Marts [c. 1410—20.] Giske.

[Kær]lica helso fore scripna æverlica med warum herra, vndra mic storlighia thet iac fig eingte bictd aaf thig sidhan Erlendir kom heem fore iul een se swa til at tu fli thet swa at iak hawir eig scadha for thin vngdom skyl oc thu litin froma, en sendt mik peninga ok gul thet mesta tu kant af stad komma, tho vil oc iac at thu scalt eig sielia malt ella mæl ella smør oc ein-gin ætanda waru thy at vest at iak thorf matin vider oc sendir iac thic Thoror Ericsson oc Kyrning oc \*Homlger, seulu the gøra hwad tu bidir them, oc giff them mat oc øl thera barning to eig med owerfløghod heit, oc forzsuma eig um gudh vil at sildin gaar til oc havir Thore tu garn mædir sic, ec hawir han sagt at han vil hie(l)pa ther a mina vegna som han vil hawa thak oc løn af mic, oc forsuma thet ækki som iak thenkir at tu gør oc eig jtem sigh Hakone vm han vil hawa mit scip tha bid han komma til mic ella hans vissu buhd een sigh Ion Haldorsonne at han se swa til at mit kledhe blifvir eig forderved i fataburid oc gløm eig \*gæninne at hun eer saman komin for en bøndrene taka til at sa, oc sakar øran for en Nordfarene \*silgla, oc skipa mic nogra swena the som godhe æru oc arbedis folg som iac hawir thic forre opta vm bidit en thet tu hawir letid [thet' acttahd gør nu vm al stiggkæ som tu vil hawa løn af mic, oc iac trodir [thic ti]], oc senda mic swar i gænn thet raskaste tu kant oc senesta wm m[idfastu? thy] ther eer standande vm al styggkæ ther mic liggir nokor m[akt vppa oc] ther med bifala iac tik \*guh, oc badh min hustru Sigríð se ghia tik goda] naat, hawir oc Marghit thengt at tu skalt wara

i hen[nes brudlø]f(?) eptir pasca theng uppa at ther hœria til mat  
 øl oc pening[a vm] man scal eig [ther] af stora blygh hana Scrip-  
 tum Gizka dominica inuoca[ui]t

Udakrift: Ivar Ionisson hec littera presen[tetur]

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

To Lagrettemænd kundgjøre, at *Thorgeir Thorbjörnsøn* erkjendte at have  
 solgt til *Audun Thorgilssøn* 8 Laupland i *Aastad* i Bergarbø i Tyrisdal  
 og at have oppebaaret Betalingen, hvorhos han stillede ham Sikkerhed i  
*Grimsthoit* i Nissedal i Tilfælde af Vanhjemmel.

Efter ubekræftet Afakrift p. Papir fra 17de Aarhundrede, tilhørende Toldkasserer  
 L. Daas i Christianssand. Kvartark uden Segl. (Jfr. Dipl. Norv. I No. 778,  
 II No. 793, IX No. 499.)

38.

20 Juli 1422.

Lone.

Ollum monnum deim som detta Breff sea edre hœyra  
 senda Biorn Olffvirson oc Nikulos Olaffson Logrette men kuediu  
 Gud oc sine kunuct gerande at a Margarete meszo dag a 13. Are  
 oc 20. Rikis okkars wyrdolege herran herran Eirikx med Guds  
 Naade Noregx Konnongx warom mit a yffre Lanom er ligger i  
 Tyridale sagom oc hœyrdum aa at Torgeir Torbiornson widre  
 kendis med Jaa oc Handerbande at hand haffde selt Audune  
 Torgiulseszin(i) 8. Laupeland i Aastada i Bergarbø er ligger i  
 Tyridale frialst oc heimholt for huarium manne med allum Lutum  
 oc Lunnyndum som tilligia oc leget heffvr fra forno oc nyo wttan  
 Gardis oc innan, Sua kendis han oc at han haffde wpboret alt  
 Jarda Werd, det fyrste Penninga oc øffste oc alla dere ímellom  
 effter dui sem i Kaup deiran kom. Schal dui fornemdir Audun oc  
 hans Erffvingia, da fornemda Jord frialsa oc heimholla ega for  
 adrenemdom Torgeir oc hans Erffvingiom til everdelego eigo.  
 Werdre oc daa fornemd 8. Laupaland wfrialse, da schal hand eya  
 sua mykit i Grimsztueit er ligger i Nissedale at hand haffre lika  
 for offtnemd 8. Laupaland i Astada oc til sanninda hervm oc  
 meire stadfeste settj adreneffdir Torgeir sit Jnciglj med okrom  
 inciglum fyre dette Breff er giort war a degj oc Are sem fyr-  
 segir.



Broder *Nils*, Abbed i *Dragemark* Kloster, og Konventet sammesteds kundgjøre, at de have gjort Jordeakifte med *Gamal Gamalsøn*, hvorved Klosteret fik 9 Öresbol i *Svinevik*, hvori det før eiede Halvdelen, samt hans Andel af *Ranes* og en Del forskjellige Gjenstande, medens Gamal erholdt 6 Öresbol i *Apaldtuften* og  $\frac{1}{2}$  Markebol i *Hornadabol* i *Konungsviken* i *Molands Sogn* i *Ordost*.

Efter Orig. p. Perg. i Götheborgs Museum (fra *Morlanda Säteri* p. *Ordost*). Siggilat. forb. med følgende Brev. De have tilsammen havt 6 Segl, hvoraf 6 mangler. (Trykt i *R. Dybeks Runa* f. Juni 1844 S. 29.) (Se Brev af 21. Mai 1439 nedenfor.)

39.

28 Decbr. 1423.<sup>1</sup>

Dragemark.

Ollum monnum (þem) sæm þetta bref sea æder hœra sender brodher Nielis abbote j Dragxmarka clostre ok allt conuentet þær sama staad Q. gudz ok sina kunukt gærande at jac ok brødrene j samastaad hafum giort jordhaskipte mæder Gamale Gamalsyni fínghom meer aaf honum ix œra bool j Suinawikenne som meer attom allt halft færre oc hans luth sua mykin som han atte j Rauesse frælst oc akærølost firi huarium manne mæd allum lutum ok lunnindum som tel lighat hafuer fra forno ok nyo jnnan gaardz æder wttan jtem fik ok Gamal Gamalsson af oss j mote sinne jord vj œrbool j Æpalda tuftenne ok half marka bool j Hornadhabole j Kunungx vikkenne j Molanda sokn j Ordost. skal han oc þessa jord sælgia frælslecha ok vbrygdhelecha firi oss ok varum æpterkomandum þy vi takom jord firi jord jtem gaf han oss æn tel aflæso pæningom som var en yxnøker vm x marker jtem j kætil om ix marker a bismaranum fore j mark gilda jtem j aelædhe fore j march gildha jtem j mark gilda j redho pæninghom Hær at nægdhom vi oss þa badhe at þa war væl skipt Oc tel þess mere visso þa hæ(n)gdhe sire Jon Nielisson prester oc Biorn Stenarsson logrettes man j Ordost sin Jnsigle mæd varom jnsiglom firi þetta bref som giort var j Draxmark a fiærdha dagh jula Anno dominj m<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xx<sup>o</sup>ij

(<sup>1</sup>) Hvis Aaret er regnet fra Juledag, bliver Dateringen 1422.

Broder *Nils*, Abbed i *Dragemark* Kloster, bevidner, at den Jord, som Klosteret eiede i *Konungsviken*, og som ifølge det vedfæstede Hovedbrev er bortakiftet for *Svineviken*, har Klosteret havt i over 40 Aar og erhvervedes af dette for *Lundren* i *Rjodre Sogn*.

Efter Orig. p. Perg. i Götheborgs Museum (fra *Morlanda Säteri* p. *Ordost*). Siggilat. forb. m. foregaaende Brev ved 1. og 4. Segl. De have tilsammen havt 6 Segl, hvoraf 6 mangler.

40.

28 Juli 1424.

Dragsmark.

Þæt se allum godho(m) mannum viterlecht, at Jac Broder Niclis abbote j Draxmarcha clostre pyghar þæt mæd þæsso mino brefue at þa jordh som clostret atte i Kunungxvikenne oc om ær skip(t) j Suinavikena som hufudbrefnet ludher oc þetta bref ær vider fæst, þa fik clostret þe jord j Kunungxvikenne fore ena jord som heter Lundren j Riodre sokn oc hafuer clostret folgt þere jord j Kunungxvikenne meer en j fyrethighi aar, \*ten saninda her vm þa sæter goder man sire Jon Niclisson prester sit Jncigli fire þetta bref mæder mine som giort vaar j Draxmarch a sta. Olafs afton anno dominj m<sup>o</sup> cd xx<sup>o</sup>iiij

---

Fem Lagrettemænd kundgjøre, at de vare tilstede ved en Skovgang mellem *Lomme, Allum og Vestrum* i Hedrum, hvorved Parterne paa den ene Side vare *Reidar Asulfssøn, Thorleif* paa Allum og *Peter* paa Vestrum samt paa den anden Side *Halvard Neridssøn*, der fremførte 6 Vidner for den af ham paastaaede Grændse, hvorhos en Ombudsmand for *Nikolaus Kane* fremmødte.

Indtaget i en orig. Markegangs-Forretning og Dom af 6., 8. og 9. Septbr. 1690<sup>1</sup> p. Papir paa Gaarden Bjerke i Hedrum (efter Kopi p. Papir af et Pergamentsbrev). (Se ovenfor No. 10 og Dipl. Norv. II No. 666.)

41.

16 Juni 1425.

Hedrum.

Jt andet gammelt Pergements bref:

Allum mannom them som theta breff sea æder hoyra, sendar Sveiner Biörnson, Tharalder Thorfinsson, Thorlack Trondson, Nicolaus Ormsson oc \*Oudami Petarsson, Laugrettesmendt Qvædiæ gudtz oc sinna: kunicht giöranda, at mir warom kallada i skogergango, mellem Lauma, Aldrina Grenn oc Westroim: kundo tha Reidar Asulfssøn, Torleiff & Aldennom, med prouff oc skiell, oc sua Peter Westriom, med alle weriidt oc werio, som hand kand forer fick, att haffue um fiireneffnde schoug. Kiendis tha thie baader, Thorleiff oc Petar at thie waaer stefndar & midfaste tingha, med alle weriodt oc weria som thie kunde foe, finge oc haffua: Oc war thiera rettar steffner dæigi & Botolpphs wocke afften: Af annor halfvo, Halvorder Næridssøn, & :xvj: aare oc .xx. Rickes waars, werdulige Herre, Herr Erichie, med guds naade, Norgis konning: kvada oc kraffda tha, Reidar Torleifson (ø: Thorleif) oc Petar, bref, æidar witna, om forneffndar skoug, Jtem fir-

neffnder Thorleif hafde inthit annet at thee vtann hans bödt finder oc hæfdr for: Theede hverken breff eller wæitnar: Kvade oc kraffde thaa Reidar, fornefndar, Halvords breff edar witna, hvad hand hafde for forneffntar skough: Jtem teede thaa epternefndar Halvorder, oc lejde frem :vj: manna witni, ær sua æita oc å bogh suoer med fullum æidstaff: Først, Gunner Solffuersön svor Faders sine ord: at Lauma aatte, att Steninom, som stendar auster i Bergenno i thaa Steinene som stender westen wider Thiodwegien oc uthj Logine, som ligger een stuor stien oc renner ene Bech uth, som thijsa 6, wittnj, setta sinna födder uppaa. Jtem waare thissa fira witnj, samslött med Gunnar Solffuersönn, er sua æitta, Øystæinn Tharannssön, Gunnild Aslacksdaatter, Biörn Thorressön oc Ketil Thorbiörnssönn, att hand bode ix, samme green å Aldennom: Fylde thaa Lauma, ackierlaust, thenna samma Skogenom viij. aar, oc xx: aar er for liditt sidann: Jtem Anondt Halvordsen, svor Moders sine ord, at hun waar aar gammel i stuore mandadoudenom, oc xx: aar waar paa Westræim: wiste at merckiegaardenn stodt th(e)r som thou firneffnde wittin suore, ther som steinana stendar widar wæghinn, oc wester i Loginn er sonn neen liffdar liffue: Jtem spurde Reidar, om Torgier waar fulle i Nicolaus Kana ombode: Sagde fornefnter Torgier, Jaa, for allom goede mannom thr witnr waar: Waar thissa wittni longligen for steffnde: Thill sanninda her um, setter mir wor jndsigele for thitte breff er giort waar, å dage oc aar, som fireseigir.

At thenne Transskrift er een ret Copie ord fra ord, som forn<sup>e</sup> disse tvende gamle breve, omformelder og jndeholder udj all theris Puncter og Artickler, og samme brefve findes paa Jsland i Botnesougn, liggendes i Wale Skiprede, med beile og v-skadde hengende jndsegle forseglede: Till widnesbyrd, at saa j Sandhed er, trykker jeg Steffen Pedersön og Asbiörn Hægh, vore jndsegle her neden vnder, og jeg forn<sup>e</sup> Steffen med egen haand underskrevet: Datum Jslandt then 7 Martij Anno 1622, (L. S.) (L. S.)

(<sup>1</sup>) Sagen findes ogsaa i Laurvigs Sorenskriveris Thingprotocol for 1690 i Rigsarkivet (No. 1510 fol. 53. b—61. b), hvor dog de 2 gamle Breve ikke ere indførte.

*Joan i Angestad (Lopne Sogn) stadfæster paa sin Værmoder Elines Vegne ligeoverfor Anund Michelsøn i Utby Salget af Mjødjød i Sundajød Sogn i Jemteland, der tidligere var aluttet mellem hans afdøde Svogre Bjørn og Philippus Guzasønner samt Vilhelm Sønungsøn, hvorpaa før var betalt 3 jemtiske Mark, medens de resterende 9 Mark nu bleve erlagte.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 636—37 og V No. 538.)

42.

18 Februar 1426.

Lopne.

Alla the mæn som thetta breff see æller høræ helsar jac Joan j Angestade kerlica med warom herra æpter thet at skælike mæn minne hustru brødher Biørn oc Philipus Guza søner hafdo saalt beskedhenom manne Wielme Swenungs[ø]ne eth gotz som heeter Mioasio liggiande j Sundasio sokn for tolf Iæmpska mark aff hwill[k]a pæninga the vpbaro siæ(l)fue thre Iæmpsca mark aff forda Wielme oc sidhan æpter thera dædh tha burde Eline fornæmda Biørns oc Philippuss[a] modher at anama the pænningana som oberede waare for gozet. Oc for thy at iac ær henne loghliker ombutzman oc med hennes godwilia oc handerbandh tha stadfæste iac thet kœpit med beskedhelicom manne Anunde Mikelson byggiændis j Wtby oc kœnnis iac med tæssø mino opno breffue at iac vpburith hafuer the nyo Iæmpsca mark vppa forda Eline wægna, som vbetalath war aff iorda gællit, aff fornæmda Anunde swa at mik wæl athnæggher oc thy skil iac thet gozet Mioasio vndan opnæmda Eline oc henner arfuom oc vnder Anundh oc hans arfua, til æwerdelic[a] ægho med allom tillaghom som ther til ligger oc lighath hafuer fra forno oc nyo med hult oc hagma watn oc wæidhestadha nær by oc fiærre engo vndan takno som ey ær laghlica gafuom gifuit æller saalom salt thetta war giort i Loptan sokn atta fastom nærwarande som ær Sigurd i Tramstathom, Olaff Joanson j Wtby, Biørn j Longænge Olaff Rodikson, Asmundh j Hakaasenge, Biørn a Lopna, Gregers j Duwiik oc Olaff j Angestade. Oc til mere skæll oc witsburd bidher iak skælike mæn Olaff j Hagha oc Hæmingh Olaffson at the siin incigle hænge for thetta breff som scrifuath war aarom æpter gudz burdh tusanda fyra hundrath vppa siætta aar oc tiughu manadaghen næst fore sancti Matessæ dagh j fastonne.

*Endrid Benasson*, Prest i Leirdal, kundgjör to Månds Vidnesbyrd om, at *Eysteinn Arnasson* havde stevnet *Narve Eysteinnsson* til at møde ham i Valdres i Slutningen af Februar med sine Beviser for sin Ret til 8 Løbbol i *Holin* i Öye Sogn i Valdres, som *Narves Fader Eysteinn (Botolfsson)* havde solgt til *Thore Harf*, og hvorfor *Narve* formentlig havde oppebaaret ny Betaling.

Efter Orig. p. Perg. paa Gaarden *Holi* i Öye Sogn (Valdres). Seglet mangler. (Jfr. Brev ovenfor No. 14.)

#### 43. 17 Januar 1427. [Leirdal.]

Ollom monnom thøem ssom thetta bref sea eder høyra sender *Endrider Benason* prester j *Leidradall* q. g. oc sina kun- nigt gerande at thar war ek hia sa ek (oc) høyrde a fredagen nesta firir *Ffabianj* ok *Sebastianj* anno dominj m<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xx<sup>o</sup> septimo at *Stein Nicolason* oc *Jøesse Ifwarsson* sworo a bok med fullom eidzstaf at thar waro their ner at *Æstein Arnasson* stemde *Narfwa Æsteinson* j hans hemele firir jordh tha som ligger j *Holene* atta lopa boll j *Æghiar* kirkio sokn a *Waldræse* ssom fader fyrnefðs *Narfwa* salde *Thorer harf* oc sagh(d)e adernefder *Æstein* til fyr- nemfs *Na(r)fwa* at han hafde wpboret adra aura firir fyrsaghda jordh oc thar war honom grwnsæmdh a thy saghde han honom føere at han skwlde koma til rettare thinstadh eder hans loghliger wmbodzman iij alsoekna daga nesta firir lopars messo nw nest komande a retta thinstadh j fyrnefða sokn a *Waldræse* med allo sino profwe oc skilrike at swara [ho]nom lagh oc ret firir ader- nemfdre til talan. til sanninde her wm sette ek mit jnsiglj firir thetta bref er giort war dæghi oc are ssom fyr(s)egir

Et gammelt Brev angaaende Delet mellem *Katekros* og *Tbakenes* i *Tune* Sogn, stadfæstet ved en Dom af 10. Oktbr. 1599.

Indtaget i Brev af 10. Oktbr. 1599 i norske Rigsarkiv (fra Univ.s Dipl. Samling. 1846). Af 13 Segl mangler No. 2, 4 og 13 ganake, de fleste andre (Bomsærker) ere utydelige. (Jfr. Dipl. Norv. VIII No. 249).

#### 44. Sept. 1427—Sept. 1428. [Tune.]

Wy effther<sup>e</sup> *Chresten Holum* Tingschriffuere i *Tune* och *Aabygge* skibb- rede, *Oluff Nielazen* *Joen Amundszen* *Mogens Knudszen* *Eluff Brumeszen*, *Eske Gunderszen*, *Jøren Anderszen*, *Gudmund Tjæstelszen* *Oluff Hagenszen*, *Sthenner Tordzen*, *Joen Guttormszen*, *Tolluff Enerenzen* och *Oluff* . . . . .<sup>1</sup>orne laugrettis mendt y *Twnne* skibrede, Giøre alle vitterligt i thette vort obne brev, att Anno 1599. den 10 Octobris daa vaare wy met flere dannemendt for-

szamblide paa en skoffgangh och rette delle, emellum Toskenesz, och Kattেকros, offuer verindis Chrestenn Anderszenn y lenszmandens stedt, och effther som saggen tilforn haffde verritt opset till idagh att alle lodz eygerne skulle nu komme paa forne dellis gang, och nu att forfare, och giere rett skell och dielle emellum forne gaarde, Kom daa vdj Rette erlig och velbyurdige mandt Oluff Galde till Tumb, och Oudenn Vistad paa denn enne: och Suendt Helliszenn, met sine brødre Christopher och Jffuer Helli szønner, och Jffuer Gerestad i Skieduedtz Sogenn, paa denn andenn side.

Daa lagde Oluff Galde och Ouden Vistad vdj Rette itt gamle pergamentis breff som var en domb, vdgiffuen y konning Erickis .39. regimentis aar, lydendis i sin besluttninngh att rett dielle och Endemerke emellum forne Toskenesz och Kattекrosz begyndis vid gatuledit och saa norder y Sandrudztofft, och neder i vanditt, for nordenn forthegegn,

Disligiste bleff och forne breff och delis gangh beuist her i dagh for osz medt thre skelrige vidnisbyrd som vaar Tord Anderszenn, och Kirstinn Jenzsdatter som proffuide sin gode faders ordt, disligiste proffuid och Hendrick Lauritzzen, och alle 3 lagde deris hender paa bogh, och szore medt fuld Eedstaff, Først, proffuid forne Tordt Anderszen, att hand vaar paa Kattекross i tolf aar, daa boffuide hans fader Anders paa Kattекrosz, och daa leygde handt hauffner, aff den der boffude paa Toskenesz, och gaff handt hannom enn vng sœudt huert aar i haffneleye, vden for delis gaardenn som løber nord ifraa Sandrudztofft och y fortegegn, saa kom deris fæe aff Kattекros y Sandrudztofft, daa sagde Elinn Toskenesz till forne Anders, holder du icke ditt fæe vdaff minne haffner, daa skalt du faa tuszind dieffle. Disligiste proffuide Kirstinn Jenzsdatter aff sin gode faders ordt, vid naffn Niels som daa boede paa forne Toskenes, att hand szagde for hinnder att rett dele emellum forne Toskenesz och Kattекrosz, begyndes fraa gattuledit, och saa y Sandrudztofft, der ligger en helde, och der gierditt de baade aff Toskenesz och Kattекrosz neder i vanditt, och den gaardt som løber fraa gattuledit och nord med bergidt, den gierditt de aff Kattекrosz for deris egenn engh, och er forne Kirstinn hen vid 80 aar gammill, Sammeledis proffide forne Hendrick Lauritzzen, att hand thienthe Søren y Toskenesz vell vdj 20 aar, och gedthe handt fæe der vdj .4. aar, saa kom hand vester i skoffuen medt szamme fæe, der hand kom hiem medt fæit daa sagde Sigrij Torakenez til hannom, huor haffuer du veridt szaa lenge? daa suaridt forne Hendrik att handt waar langtt vester y skoffuen, daa sagde Sigrij, Jeg hører att du haffuer veritt i Sandrudztofft, och icke viste forne Hendrick anditt naffn paa dett stedt endt dett kallis Sanderudztofft, och stode de daa vidt szamme forne helde, som denn gamille dellis gaardt gick fraa, och alle thre forne proff, proffuide att de icke viste nogenn anden steder att vere Sandrudztofft endt der, och norden for denn helde. och vaare Suend Helliszen och hans brødre, och Jffuer Geristadt offueruerindis och hårde szamme proff, Gick vy daa effther szamme delis breff, och grandtgiffueligenn forfaritt szamme dielle effther forne breffs lydellsze, huilchet vy befanndt saa att vere. etc: Der emod fremlagde forne Suend Kattекrosz medt sine brødre och Jffuer Gerestadt itt proffsbreff vdj rette [*Her følger Brev No. 45 nedenfor.*] medt nogen flere proff som forne Suendt her i rette lagde, som vaare tagen och gjorde siden den første gamle dom, szom

for berørt er. som vaar gjort forn<sup>e</sup> gaarde emellum, som vy icke kunde rette osz effther, thi osz syentiste att der vaar roderith, och ingen proff bør at tagis siden dom er gangenn. vdj saa maade, och nogle flere proff som forn<sup>e</sup> Suendt ingenn hielp eller bistand kunde haffue vdaff, daa paa dett same tuistactige och langsommelige trette som thennom emellum haffuer verit, daa haffuer vy paa det flittigste ladt osz der emellum, och begge parterne om szame jringh och thrette vdj szaa maade forennt, forligt, och fordragenn som effther fylger, att delid skall fylge effther denn gamble domb och delis gangh som Oluff Galde och Ouden Vistad y rette lagde, till forn<sup>e</sup> helde, som ligger opskoritt norden for Enge gaarden aff Kattekros y Sandrudztofft, och fraa heldenn och y en lang sthienn vender den smalle ende i nord, till vest, fraa denn sthien och y en fure som staaer østen for veyen, medt itt kaarsz y, och der staaer en sthien, derfra y en grann medt itt kaarsz paa, der staaer en sthienn, der fraa i en tuskleffige grann medt kaarsz y, och der staaer en sthien och derfraa offuer bechedragit der staaer it røsz, och der fraa y en sthien, derfraa offuer becke grobit der ligger 3 sthienne, vid vandit, som skall vere dett enne endemercke, och skall de vdaff Toskenes och Kattekrosz holde merckis gaarden op, effther som forn<sup>e</sup> sthienne ere satte. Och fraa Engegaardenn vdaff Kattekrosz dett skall de aff Kattekrosz gierdet opholde, till gatuledit. som er det enne Endemercke. Och Torskenes fylger ey dellen østen och norden fraa szamme merckis gaardt, och Kattekrosz skall fylge Eyedellen syndenn och vestenn for samme merckis gaardt. Jtem haffuer erlig och welbyurdige Mandt Oluff Galde och forn<sup>e</sup> Oudenn Vistadt, vndthe och efftherladit dennem som boer paa Kattekrosz gierdisz fanngh till same gerdisz gaardt att opholde, y Toskenesz skoffgen, dog nest op medt szame gerdiszgaardt, forudenn all skoffskade, Ey heller maa de hugge Saagetømber eller nogen andenn last, eller veedit, vden alleniste gerdiszfangh (som før er rørt,) och holde dennem och deris arffuinge vdenn all skouffskade. Disligiste berobthe forn<sup>e</sup> Oluff Galde och Ouden Vidstadt szigh paa, att vere skeedt voldt och wretth af dennem, aff Kattekrosz medt skoffhugh och kleffthrodtt szom dennem vdj \*langsommelige tiidt er skeedt, huilchet osz er wmuelligtt att paa demme y stöckewijsz, efftherdj jngen kandt fuldt sziige och opregne den store skade szom dennem vdj slig langsommelige tiidt er skedt ind paa deris eygedieller. Och forn<sup>e</sup> Oluff Galde och Oudenn Vistadt gjorde daa well for, gudz, och gott folkis bønns skyldt: och efftherlodt, och vndthe forn<sup>e</sup> Suendt y Kattekrosz och hans Medarffuinge denn offueruoldt och skade, som de vdj szaa maade giortt haffuer, dett vdj fyretj daller huilche skulle vere betaktt effther deris vdgiffne breffuis lydellaze, och tiill szamme termine Och der medt, bleffue \*bleffue forn<sup>e</sup> Maallszeygere paa begge Sider vennligen och vell forligtte och fordragenn, medt szamennlagde hennder, och skall szamme dellesgang och Ende mercke, disligiste och denne forn<sup>e</sup> Contract och forligellsze emellum forn<sup>e</sup> gaarder och forn<sup>e</sup> Maallszeygere stande, vere och bliffue fast och wryggelligenn tiill euige tiidt vidt sinn fulde mactthe. Tiill ydermiere vidnisbyrdt, att szaa wdj szandhedt er som forschriffuitt stander, henge wy voris jndzegler nedenn for dette vortt obne breff. Datum, Anno, die, et loco vt supra.

Bagpaa, noget yngre: Dielles Breffue jmellom Thoschenes och Kattekros i Thonnesogn — No. 11 — No. 1 — 5 Pergam. — Med Sogneprest A. Mörchs Haand: Thunøe Kalds la(n)dskyldgods vedkommende.

(1) Aabent Rum.

*Arne Sigurdsøns og Aasny Lodinsdatters* Prov angaaende Delet mellem *Toskenes* og *Kattekros* i Tune Sogn, forkastet ved Dom af 10 Oktober 1599.

Indtaget i foregaaende Brev.

**45. Sept. 1428—Sept. 1429. [Tune.]**

Der emod fremlagde forne Suend Kattedekrosz medt sine brødre och Jffuer Gerestadt itt proffsbreff vdi rette, vdgiffuen y konningh Erickis 40 aar, att en vid naffn Arne Syuordszenn proffuid aff sin faders ordt, och Asznj Laadenszdatter, aff sin stefaders ordt, att dele emellum Toskenesz och Kattedekrosz, dett er fraa Bockestienn och op i fieldit, och saa som Ryszernne haffuer legit aff alder och Euie, och fylger daa Kattedekros syndenn att delene, och Toskenesz norden for delit,

---

*Radger* i *Morakarlabi* i Mora Sogn erkjender at have opladt sin Andel i *lille Høvedal* til sine Brødre *Joan*, *Esbjørn* og *Sowald Ketilsønner* for 40 svenske Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

**46. 21 Septbr. 1430. Mora.**

Alla thøm thetta breff høra æller see helsar [jak<sup>1</sup> Radger j Morakarlabi j Mora sokn æwerdhelika med warom herra Kongør jak med thetta mit nærwarande oppit breff oc beradhno modhe kænneis jak mik hafwa vplatit min børdha dell j litla Høriadal af hws jordh nær by ok fierre j wato ok thorro engo vndantagno ther aff aller tillaghat hafwe vndan mik ok minnom arfwom vnder mina brødher Joan Kætilson Esbjørn Kætilson Sowald Kætilson oc thera arfwa til æwerdhelike ægho fore xl mark Swenska hwilka peninga Jak kænneis hafwa fülleligha hafwa opborit oc later jak mik ther væl at nøya oc later jak thøm lidhuga oc løssa før alle ytermer maning a mina æller minna arfwa vægna Til thesmere vitnisbørdh skæl oc stadhfæstilse bedhis jak hedherlika oc biskedhlika manna jnsicighle swa som ær herra Lauris Ragwaldson min kyrkioherra oc Joan Biørnason oc Thordz Ænfastason j lilla Høriadal Scriptum Mora Anno dominij M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xxx<sup>o</sup> die sancti Mathej appostoli et ewangeliste sub sigillis supra scriptis me sigillo proprio non habente presentibus appendendis.

(<sup>1</sup>) Tilskrevet over Linien.



*Erik Nilsson* erkjender, at han med sin Faster *Kadria Pederdotters* Samtykke har gjort et Bytte med *Esbjörn Sæmundsson*, der skal have Halvparten af *Ösen* (i Røden Sogn i Jemteland), hvorhos Grændserne mellem deres Eiendomme nøiagtig fastsættes.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist- och Antikv.-Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 910, 929 og 938.)

47.

5 Juni 1434.

Ösen.

Allæ mannæ the som thetta breff see ælder hœra helsær jegh Erich Nielsson ok gør vitherligit med thetta mit opnæ breff ath jegh haffwer byttæ giort med skellegom manne Esbiörn Sæmundhsson j \*.j. Øssenæ j swo matthæ ath ford Esbiörn ok hans retta erffiungjæ skal frelslegæ beholda halfwa Øsænæ fore mik ok minom erffuungiom æstan aff swa ath then hagen som løper fra vinterbrwne ok vpi minæ vester lædoknvt ok annen skiptes lagen løper fra heggen ok nordher j skogen Jtem alth thet som ther æstan fore ligger swiden lægdanæ tægen skogh myra offwan garden ok vtan æstan vinterægen vtj vintherstadenæ thet hœrer Esbiörn til ok rydiæ swidh ældær bruka huad honom tekkis Jtem swa haffwer jegh ok skilthonom halfwan thwnen ok tompther æstan aff vth offwer garden fra vesterknuten j tee store nyia-stugonnæ Esbiörns, Jtem bwlæth agom vy bade æstan ok vestan vtan thet som han vil rydiæ ok inleggia vnder slath, Jtem haffwer jegh ok skilt honom haluan fegarde swnnen aff ok ein matteligh fehurstompth invppa minæ eigher ok eitfææthæ fra hans fehusknwth ok til skogx ok han skal holda annen hagan j thæno ferdugan thet byttæ giord jeg med Esbiörn ok minne fadersysther Kadria Pædersdotter radæ ok dandemanna næruaro som ær Olaff j Tiernass Sighurder Hanssson j Landzem Gregers j Hardskaga ytermere hær om til sanende bider jegh hederligen mæn herre Magnus j Røden kyrkioherre ok prouest j Jemteland her Laffres Yliensson kyrkio herre j Swndom Biörn j Saure ath the sin jneigle hengiandes for thetta breff Sscriptum Ösen ipso die Bonefacij pape Anno domini M cd xxx quarto etc.

Bagpaa. yngre : Esbiörns byttabreff [om] h. Ösen.

Brødrene *Jörian, Jöns* og *Olaf Karlsönnor* i Hof (Jemteland) erkjende, at de have udlöst sin Søster *Christine* af Gaarden *Hof* og alt tilhørende Jordegods for 300 gode Mark foruden hendes Klæder m. m., der beløb sig til 50 Mark:

Efter Afakr. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm. Huller efter 4 Segl. Haandskrift fra 17de Aarhundrede. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 742, 747, 758, 899, 917 og 965; VI No. 430 og 530.)

48.

29 Juni 1435.

Jemteland.

Allum them godom mannom som thetta breff see heller höra tå bekendis wi bröder som hear efter nemnes *Jörian Karlsson Jöns Karlsson Oloff Karlsson* j Hoff medh thesze våre opne breffue at vi haffum efter dannemens tillagh och närwarandis löst vår söster *Christin* vt aff Hoff och allum vt jordum och haffuom vi giffuit henne try hundrede mark j gode penninge j si(l)ffuer och koppar och gryter forutan hennes kläder först j par londerst klådan kåpe och kiortel j par ledesk klåden kåpe och kiortel för wtan hennes linklåden och annen deel som hon hade aff vår faders gård som lóp tel femti mark thesze gode men vare ther vt offuer och skatte och lade osz j mellan *Olaff* j *Sande* och *Peder* (i) *Sande Anders* ther samma stades *Anders* i *Matenáás Tel ythermere* wisze och bettere förwarelse bidie vi hede(r)lig man heer *Lares* j *Brunflo Lares* i *Kluxos Märtten* i *Öön Keel* i *Monsta* om sin inseg(le) nedan på thette breff som skriffuit anno domini m cd xxxv sancte *Pede(r)s* dag

Tolv (o: ti) Mænd fastsætte i Fogdens og Lagmandens Nærsværelse Eieendomsforholdene mellem *Peder* i *Hölen* og *Anders* i *Trappenes* (Hollen Sogn i Jemteland), navnlig med Hensyn til *Harrefskot*, Vei over hinandens Jorder m. m.

Efter Vidisse p. Perg. (trykt nedenfor ved 1480) i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm. Begge Segl mangle.

49.

11 Juni 1437.

Hölen.

Alle the dandemæn som thetta breff se ældher høra hel som wy som her epther næfnæs som ær *Jöns Pædherson* j *Hiortstadam Aslax* j *Hall Erik* j *By Olaff Ammundhsson Otther* j *Quislom Erik* j *Snwzbakka Sewather Miclobacke(?) Poel* j *Swndom Erik* j *Sandom Sigwrðh* i *Mykklass* æwærdeliga mæd warom herra kennoms wy openbarlica mæd thesso waro nærwarandis opnæ breff

ath tha som fram war lidith arom ephther gwdz bwrðh M fyra hundradha vppa vij areno oc xxx waro wy xij nemfde a menogo tinghæ j Halla sokn fogutæ oc lagman nærwarande mellom Pædher j Hølenæ oc Andres j Trappanæs vm tørra eygadr [men<sup>1</sup> oc eygodela, førsth Andres j Trappanæsi skal eyga oc haffwa frian oc frelsan then merdastodilen widher Fyllebrona sa lenga som harra fisken standher ar ephther ar, en sidan skal thet samma rwmith øppeth standa fore Hølen's mannenom forebathrwm fryth oc frelsth oc einga a tala ppo sidan ath gøra jtem sætthæ wy xij Pæder oc Andres j mellom østan aff brunabakkæ oc westræ \*Kolene sa ath hwar skall eyga firi sino landhæ til midia diwps och endalongom stondom jtem giordom oc vi forde xij eina skipan millom fordom Pæder oc Andres vm Swidia oc Bakka widher Swidia liggber swa ath the skwlo badhæ nytia allen then skogh som til badom gardanom ligandha war til alla nytningh och om fiskæwathen østan fran Lazabergebekken oc til q(u)ernabekken jtem vntha oc forde Pæder frian wægh oc frelsan oc lendestadh til sin bath foræ Swidia akrom for sin dreft(?) oc til sinnæ quern, oc woræ thet swa ath forde Pædher besettæ (S)widia med sinom barnom, tha skwilde the wara pligtugæ forðæ Andres vnna fore sinom akær sa ath han wel koma fram til sinnæ quern, oc forde Andres vnthæ forde Pædher oc hans epterkomandom frian wægh oc fralsan øffwer sinnæ eygor, thogh eingom til skadæ oc ther mædh giordom wi them domsattæ oc stimma swa ath them badom nægide oc welnægde oc herepther skal thet standa oc stadugdth haldas allan øffwen til einno obrytelega stadfesto thy bidiom wy hederligen man her Jons j Owik kyrkio prester oc beskedelika mæn mæd honom som ær Ketil a Bergæ Olaf Amundhsson Toralddh j Hogermo ath the sin incigle hengia for thetta breff som scriffwat ær j Hølena sancte Eskils aptan ar oc dagh som før sigher

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Ingemund Olafsson* i Løke erkjender, at han har solgt til beskedelig Mand *Sven Hellesøn* en Gaard ved Navn *Sydjöv* i Botstjöv Sogn (Jemteland) for 16 jemtiske Mark, som han har modtaget, og med Gjenløsningsret, om den bliver tilfals.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Brev af 15. Mai 1457 nedenfor og Dipl. Norv. VI No. 481 og 484.)

50.

6 Decbr. 1437.

Løke.

Allom mannom thæm sem thettæ breff høra æller see helsær iac Jngiemund Olafsson kierlica med varom herra kiennis iac oc kungjær med thessæ minæ vþnæ breve mik hava sælt beskedelicom man Swen Hellæsson goz thet som Sydhsio (hether) liggindis j Bozcio sokn j Jamtalande for xvi Jamskæ marker med akær oc engh holt oc hagma vatn oc vedestadher nær by oc færre j \*j vatæ oc j tæræ engæ vndantaknæ alt thet som ey ær laglica gavom givit æller salom sælt vndan mic oc minom arvingom oc vndher fornempde Swen oc hans ærvingie til alle odalz oc æverdelicæ æghæ med swa skiel ath vardher thet honom fosth æller ffalth ta skal thet mic byvdes æller minom ærvingiom framdelis kiennis iac mic hava vþburit færstæ pæning oc sydhtæ oc alle ther j mellam til fulle nægie oc allæ tæssæ varæ vattæ at kaupæ varæ Enar j Krokum Gvdelawer j Hungom thil thes meræ vissæ oc skiel bedis iac ghademannæ jnciglæ for thettæ breff som ær Olaf j Hagha Stafan j Vambestada med minæ ægnæ scriptum Loca anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xxxvii jn die sancte Nicolai

---

*Jon Sigurdson erkjender med Samtykke af sin Hustru Gunhild og sin Søn at have solgt sin Jord Trættægjorde i Aas Sogn i Jemteland til Lassæ i Granbod for 14 jemtiske Mark, som han har oppebaaret.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm. 1ste og Levning af 2det Segl vedhænge; 3die mangler. (Se Dipl. Norv. VI No. 441.)

51.

15 Mai 1438.

Øsen.

Allom mannom thæm som thettæ breff høra æller see helsær jac Jon Sivgurdhson kierlica mæd varom herra kiennis jac oc kungjær mæd thessæ minæ vþnæ breve mik hawa sælth kierlica vnth oc afflatit beskiedelicom man Lassæ j Granbodom goz thet som Trættægiorde hether ligindis j Aas sokn j Jamtalande ffor xiiii Jamskæ mark oc min hustrv Gwnnildh oc min son j hanlaghi mædher ffor thy afhændom vi os thet ffornempde goz vndan os oc varom arvom oc vndher ffornempde Lassæ oc hans ærwingie thil alle odalz oc æverdelica eghæ thil obrighdelica stadfæstæ fframdelis kiennis jac ffornempde Jon mic hawa vþ bvirit helen pæningh oc halvin oc alle ther j mellam thil ffvulle næghie oc alle thessæ varæ vottæ ath kaupæ varæ Gvdeniot j Langænæs

Gwmmme Sythil en tessæ ffather Olaff Jamth Gwzorm a Bakkæ Olaff Helgieson Andres j Vikom Jon Rekson Jon Tomosson j Tyernas Olaff Hvithingh thil thes mere vissæ oc skiel bedis jac dandemanne jncigle for thettæ breff ssom ær Jæppæ Lavranson Rek a Bergom mæd minæ egnæ scriptum Øssen anno domini M° cd° xxxviii jndie sancte Halvarde

---

Abbed *Klaus* i Dragsmark og to Adelsmænd kundgjøre, at *Gudthorm Ewindsøn* erkjendte, at han havde solgt 12 Øresbol i *Kongsviken* i Molands Sogn paa Ordost til *Gamal Gamalssøn* og oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh -, Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm. 4de Segl (Vaaben) vedhænger. (Se ovenfor No. 39—40 samt Dipl. Norv. III No. 1032.)

52.

21 Mai 1439.

Øpe (Ordost).

Ollom monnom them som thetta breff see æder hœra senda aboth Clawus j Draxmark Torsten Skorre Jon Skorre<sup>1</sup> Q. g. oc sina kunukt gœrande ath meer warom j Øpe torstdagen nest æfter sancte Haldwardzdagh j Myclaby sokn Anno domini M° cd° xxxix sagom oc hœrdom aa ath their heldo handom saman aff enne halffwo Guttorm Ewindsson en aff annare halffwo Gamal Gamalson kendisz tha Guttormer Ewindson fore os ath han haffde selt Gamale foræmdom xij øres bool jord j Konungxvikinne i Molandæ sokn j Ordost frielst oc akæralawst fore hwariom manne med allom lutom oc lunindom som ther til liger æder lægit haffwer fra forno æder nyio vtan gardz æder jnnan enkte vndan tækit vndan segh oc sina arffwa oc vnder Gamal fornæmdan oc hans arwingia til æwerdalego æygo oc aldz affrædisz kendisz oc Guttormer fornæmder ath han haffde vpp borith aff Gamale forsta pæningh oc sidaste oc alla thes j mellom æfter thy som j kaup thera kom til saninda her om sæter jek Guttorm Ewindson mith jnsigle med tessom godom fore thetta breff som giort war dægi oc are som fore siger

(<sup>1</sup>) I Seglet: Johans Thorstani. Skjold med et firfødde Dyr.

---

*Enar Thorgilsson* erkjender, at han har solgt  $\frac{1}{2}$  Notegang i *Sjö* til *Laurits Gudonjotsson* for 14 svenske Öre, medens *Sigurd i Lungre* (Lit Sogn) har afstaaet ham Notevolden for  $\frac{1}{2}$  Flesk.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm.  
Begge Segl (Bomsærker) vedhænge.

53.

24 Mai 1439.

Lit.

Allæ thee som thætta breff see eller høræ helsær jac Enar Thørgylsson kyærlykæ med warum herræ kiennæs jac med thætta myth nærwærende vppeth breff ath jac hawer selth beskedhelykæ man Laurys Gwdhenyøthson j nothegongh j *Syø* før xiiij øre Swenske kyennes jac fornempde Enar vp hawe boret helen penyngh ok ha(l)wen efther mynæ nøghe ahendher jac megh fornemdh j nothegongh ok mynæ erwynghe ok vndher fo(r)nemdh Laurens ok hans erwinghe tyl ewerdhelyc eghe [jtem kennis Sigurdher j Lungre hafua skelt honom j noteuallin før j flæsk' thessæ eræ ware withnæ Benth Olafson Jon Thomasson tyl vthermer wyssæ ok wytnisbørth bedhes wy beskedlykæ dannæmen jnsygle Jon Sywerdhson Ollaff Helyson før thætta breff som gyorth war aar efther wars herræ aar M ed xxxix ware thæssæ ware fassthe Thørgyls Enarson Ketil a Kornstadh Jon Jwarson Erych a Hælom Per Jonson Olaff a Bodom Olaff Olafson Thorbyørn a Longrum hwyth sænnæ dagh war thætta gyorth a Lytæ som føræ er sagth

Bagpaa med Haand fra 16de Aarhundrede: Om notgang y Modysen

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet i Margenen med en anden Haand og Henvisning hid.

---

*Andres*, Kirkeprest paa Lit (Jemteland), og 2 Mænd bevidne, at de overvare et Jordebytte mellem *Joan Gudonjotsson* og *Ivar Olafsson*, hvorved denne tilbyttede sig den øvre Gaard i *Bringos* og halve *Bodesvide* mod den vestre Gaard i *Kleppe* i Kirkaas Sogn i Lit.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har kun havt 2 Segl, hvoraf 1. vedhænger, 2. mangler.  
(Jfr. Dipl. Norv. III No. 816.)

54.

10 Marts 1440.

Kleppe.

Alle thee som thetta breff sæ eller høre helser jac herræ Andris kirkioprest a Lyyt Joan Sywærdhson Ollaff Helison kierlike med warum herræ kiennæs wi med thætta wart nærwærendes vppet breff at wi warum a Kleppæ som liggher j Kirkioos soken

thorsdaghen efter midfastæ Anno dominij M cd xl hêrdum oc sagum a et jordhebyte melle Joan Gwdenotson oc Jwar Olafson at Jwar byte tel segh ower garden i Bringhos oc halt Bodheswedhe foor wester gordhen a Kleppe med alle tilkomnenne frit oc frelst foor hwerie manne med holt oc haghe wan oc veydestade nær by oc fier med alt thet som til liggher oc leghet hawer fra forne oc nyæ alt thet som ey er fra komet med laghæ oc enghen til attherlæssen vten retthe erwinghe a bodhen sydhen ahendher jac megh foernempdhe Kleppe oc \*nyne erwinghe oc \*fo vndher fornemde Joan oc hans erwinghe tyll ewerdhelyke eghe: kiennes jac fornemde vthawa gywet v mark Jempske melle jordebysæ thera ere waræ fastæ Enar Thorgilsson Enar j Krokomb Enar Andrisson Ollaff Gwdfastæson Olaff Brødhson Bent Peerson Ysak Vnson Sælæ Ormson til vtermer wisse oc witnisbørth henghe wy forskrewene danne men herræ Andris kirkioprest a Lyyt Joan Sywordhson Olaffh Elyson foor thætta breff som giort war a Kleppe ar oc dagh som foære segher

---

*Peder Ottarssøn* erkjender, at han har undt og overladt beskedelig Mand *Ketil Niklissøn* den halve *Elgagaard* og alt, hvad han eiede østenfor Senden for 4 jemtæke og  $\frac{1}{2}$  svensk Mark med Ret til Gjenløsning, om det bliver tilfals.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl vedhænge. (Jfr. Dipl. Norv. VI No. 478 og Brev af 1454 nedenfor.)

55.

6 Januar 1441.

Ösen.

Allom mannom thøm som thettæ hêra eller see helsær jac Pædher Ottarson kierlica med varom [herra] kiennis jac med teccsæ mine nærwarandis vpne brevæ mik hafwa sælt kierligha vnth oc afflatit beskiedelighom man Kietil Niclisson halvin Ælsgardin oc alt thet jac attæ øst[an for] Seendænæ alle nytninghe migh til hêrde badhæ vatn oc landh ffor iiij Jamzskæ mark oc j mark Svensk med swa skiel at wardher thet fosth eller ffalt honom eller hans arvom tha skal thet byvdæs mic eller minom arvom j gieen kiennis jac oc ffoernempde Pædher vp hafwa burit fførstæ pænigh oc sidherstæ oc alle ther j mellam til fwlle nøghie oc alle ther war \*awir Pædher Karlson Awstæ j Hagha Mattis j Gitlas

Olaff Smaswen til thes mere wissæ bedis jac ghodhæ manne (ju-  
cigle) for thettæ breff som ær Pædher Karlson og Olaff Helgieson  
scriptum Øsæn anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xli ju die ephiffanie.

---

*Olaf Gudlafsson og Fridgerd Vilkinsdatter* erkjende, at de have solgt til  
skjellig Mand *Jon Thorbergsson* Halvdelen af Vestergaarden i *Gilleraas* i  
Lit Sogn i Jemteland for 10 jemtiske Mark og oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge  
Segl mangle. (Skrevet med samme Haand som følgende Brev.)

56.

15 April 1441.

Øsen.

Allom mannom tæm som thettæ breff høra æller see hel-  
sær jac Olaff Gwælæsson Ffridgiærdh Vilkinzdatter kiserlica med  
varom herra kiennomps vi med ja oc handherbandæ oc godom  
ville sælt hawa skiellicom man Jon Torbærgghson halvæn væster  
gardin j Gillæraas j Lyt sokn j Jamtalandæ ffor x Jamska mar-  
kær med aker ok engh hvlt oc hagma vatn oc wedhastadher nær  
by oc ffyerre j watæ oc j torre enga vndan taknæ som ey ær  
fferre laglica gavom giwit æller salom sælt vndan mic fforneypdæ  
Olaff oc Ffridgiærd oc warom arvom oc vndher fforneypde Jon  
oc hans ærwingie til allæ odalz oc æverdelica æghæ til obrigde-  
lica stadfestæ fframdellis kiennis jac fforneypde Olaff mic hawa  
vpburet fforstæ pæning oc sydherstæ oc ther j mellom til ffulle  
nøgie och allæ tæssæ vare ffaststæ at kaupæ waræ Olaff Helgieson  
Jon (j) Hardskagha Pædher Karlson Biærn j Siem Jon (j) Siem  
Gwdelæss j Siem Olaff Hwitingh eiggiær en tæssæ vattæ Gwdhælæss  
Halvarzson oc Jon j Siem til tæs mere wissæ oc skiæl bedis jac  
dandemannæ jnciglæ ffor thettæ breff som ær Pædher Karlson  
Olaff Helgieson scriptum Øsæn anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlj j(n) vigilia  
pa(s)ce

---

*Jon Thorbergsson og Anne Vilkinsdatter* erkjende, at de have solgt halve  
*Gilleraasen* i Lit Sogn i Jemteland til *Gudlef Halvardsson* for 25 jemtiske  
Mark, der ere betalte; Halvdelen af *Palleraasen* (*Gilleraasen*?) eiedes af  
begge Søstre (Anne og Fridgerd Vilkinsdötre).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Af  
4 Segl vedhænge de 2 sidste (Bomsærker). — (Jfr. foregaaende No.)



57.

15 April 1441.

Ösen.

Allom mannom thøm som thettæ breff høra æller see  
helsær jac Jon Torbærxson oc \*oc Annæ Vilczynsdotter eygin kono  
min kiarlica med varum herræ kienno(m)ps wii oc kungiørom  
med ja oc handherbandæ oc ghodom vilie sælt hawa beskiedelicom  
man Gwdelæff Halwardson halwen Gyllærasæn' ligindis j Lith  
sokn j Jamtalandhæ ffor vi Jamskæ mark oc xx med aker oc  
æng hwt oc hagma vatn oc vedæstadher nær by oc ffyerre j  
vatæ oc j tørræ alzenghæ vndan taknæ som ey ær fferre laghlica  
givit æller salom sælth vndan os ffornempdæ Jon oc Annæ oc  
varom ærvingiom oc vnder ffornempdæ Gwdhælæff oc hans ær-  
vingiæ til allæ odalz oc æwerdelica æghæ til obrigdælica stad-  
ffæstæ fframdelis kiennis jac Jon oc vp hawa buret fførstæ pænigh  
oc sydherstæ oc allæ ther j mellam til ffwillæ nægye oc allæ thettæ  
kiøp var giort aa bythæ tæssæ vare \*vare ffastæ at kaupæ vare  
Pædher Karlson Gwdeniot Hakanson Lavranz Jonson Hyggiolf  
Jonson Jon Gwdhæniotson Lawranz hans brodher Benth Pædher-  
son Olaff Gwdffastæson en tæssæ vatæ Gwdeniot Hakanson Benkt  
Pædherson til tæs meræ vissæ ta bedis jac dandemannæ jncigle  
ffor thetta breff [som] ær Pædher Karlson Olaff Helghieson Jon j  
Hardakaghæ Gwdeniot j Langanæs scriptum Øsene [anno domi]ni  
M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlj jn vigilie pa(s)ce

(<sup>1</sup>) Her er i Margenen tilskrevet med en anden Haand: och halffwan Palæ-  
aasen atte the badha syster

*Jon hjemler Olaf Björnsøn en Gaard, som han selv för har kjøbt, og er-  
kjender at have modtaget Resten af Betalingen.*

*Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. En Del af Brevet bortkaaret.*

58.

19 April 1441.

Röden.

Fore allom thøm the[ttæ bref see eller høra kennis Jon]  
. . . . . [at iak] frælsar oc hemollar Olaue [Byørnsyni] . . . . .  
huilkin gard forðe Jon fordom dagom kjøpt hafde [oc] for[de] Olaff  
Byørnson hafuer mik nv loketh thet aterstodh af iordauærdet til  
fullo næio forty frælsar iak honom thet sama godz oc hans rætta  
æpterkomande med allom thøm lutom thertil ligger ok [l]igat ha-  
fuer fra forno oc nyio frælst oc akærolæst fore allom thøm nv  
æra oc her æpter kunno koma till mera visso oc stadfestilse  
bidher iak thessa [dan]damæn sin incigle fore thetta breff at

hængia som ær Greger Sonason [oc Pe]dher Sigurdson mædhan  
iak ecke incigle siælluær hafuer sscriptum . . . . Rødhen Anno  
dominj m<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlj iiijta die pasce sub siggillis predictis

---

*Peter Joanssøn* erkjender at have solgt, hvad han eiede i *Hæridal*, til sin  
Broder *Ketil Joanssøn* og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl (Bomærker) vedhænge. (Se Brev af 21 Septbr. 1513 nedenfor.)

### 59. 18 Septbr. 1442. Hede (Vemedal).

Allom mannom som thetta breff høra sæller se scal thet  
witerlikit wara at Jach Pæther Joanson kænness oc tilstander med  
tæssø mino opno breffwe at jach saalt hafuer minom brodher Kæ-  
tille Joansoni mit fasta fædherne swa mykin deel som jac atte j  
Hæridal for nyo mark [oc sidden(?) viij mark<sup>1</sup> hwilka pæninga  
jach kænness mich vpburit hafua aff Kætille mich til takka oc  
fulla næghio och skil iac then sama eghodeel vndan mich minom  
arfwom och vnder fornæmdan Kætil oc hans arfwa til alla odhals  
oc sæwerdelica eghe med allom tillaghom som them lutenom bør  
at fylghia oc aff aalder fylgth hafuer holt oc hagna j waato och  
torro nær by oc fiærre engo vndan takno med vbrigdelico stadh-  
fæsto Och til ytermere witisbyrd tha bidher iac dandemæn som  
ær Jngemund Olaffson Bærdor Toresson oc Mattis j Hærøø om  
thera incigle for thetta breff som scriwat war j Hedhe sokn j  
Wemadall Anno dominj Millesimo quadringentesimo quadragesimo  
secundo feria tercia proxima post festum exaltacionis sancte crucis  
in testimonium premissorum

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet med Haand fra 16de Aarhundrede; andet Ord synes rettet  
fra et længere.

---

*Nils Ravaldsøn* erkjender at have solgt en Jord mellem Aarvik og Sunde til  
beskedelig Mand *Olaf Ingolfssøn* for 11 svenske Öre, som ere betalte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

### 60. Uden Dag 1442. [Sunde.]

Alle te som thetta breff høra aller see helsar iac Niclis  
Ravalson kærlica med varvm herra kænness iac sælt haffva byske-  
delievm man Olaff Ingolfson i [e]nge som liger millan Arvik oc

Svndom for xi ore Svenska vnthe iac oc kærlica afflet vndan mic oc minvm [oc a<sup>1</sup> arvom oc vnder Olaff oc hans arva til sæ vir-delica ægho sva kænneis iac vpborit the xi ore Svenska sva mic nøger och væl nøger oc skal aldri hindras alle qvællias aff mic alle minvm arvom oc var thetta køp giort byskedælicvm manvm nar Biorn i Svedivm Jon j Malvngom Eric j Malvngom Jon j Vælla vik til mero visso byder iac byskedelica mæn Pavil j Ffila stadvm Sivgvrd j Stakarisom henge sin incigle for thetta breff som scriffvat s̄er Anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlii

Ræpna med Haand fra 16de Aarhundrede: thetta kommer Arvik [vid<sup>2</sup> til — Seglremmerne ere akaarne af et noget ældre Salgsbrev, hvoraf kan læses: . . . oc skil iac the iordhana vndan mik oc vnder Lucia oc . . .

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ maaske udslettet.

---

*Joan Sigurdsson* erkjender, at han har solgt til bekedelig Mand *Olaf Eriksson* halve *Landsverk* i Alsne Sogn (i Jemteland) og oppebaaret *Betalingen*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænger Levning af første.

61.                                    23 Februar 1443.                                    [Jemteland.]

Alle the som thetta bref hœra hella se helsar jak Joan Sigwrdsson kennis jak thess med thesso mino opno brefue at jak hafuir sællt beskedelikom manne Olaf Eriksson halfua Landuerke ligiandis j Alsne sokon med allom them luthom och lunnendom som ther ligir och lighat hafuir fra forno och nyo vthan gardz och jnnan j vatho och thorro engo vndan takno vthan thet egh er gifuet hella salom sællt kennis jak Joan at jak hafuir opburit helan pœning och halfuan och alla the ther j mellom var sa ath mik væll at nøghir, thesse godha men varo kopvattar om thetta kop Thorbœrn Arndson Magnus j Viik Olaf a Berghe Olaf Lafrensson Benct Lafrensson Olaf Berswensson Skoghe j Hallom Huathe Sigwrdzsson Till mera visso och betre stadfestillse tha bedhis jak godhra manna incigle for thetta bref som s̄er \*fœr herra Magnus Andirsson kirkio prestir a Su(n)dene Andirss a Vikom med mino eghno Anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xl<sup>o</sup> iij<sup>o</sup> in vigilia sancti Mathie apostoli

*Paul i Jerpekville* erkjender at have solgt til *Paul Stensøn* Jord for 10 Mark i gode Penge i *Lund* i *Heljõ* Sogn i Jemteland og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har havt 2 Segl, der mangle.

## 62.

## Uden Dag 1444.

[Rafund?]

Alle the dandemen thetta breff høra ok see heelsar iak Pawal j Ierppaqwitløm venlika ok kærlika med warom herra kiennis jak med mino opno breffue mik med godom wilia ok beradno modhe mik wnth ok salt haffua godom manne Pawal Stensonj .x. mark iordh liggiandis j Lwndh j Hælsio sokn med allom tilagom nær by ok fierre j watho ok j torro j qwernom ok quærnostadum j skoogh ok skiwl \*j sengo thy wndantagno som tesso fordo godze aff aaldir til lagat haffuer ok nw til høra kan for [tigi mark<sup>1</sup> j godho beredningh kennis jak mik haffua oppburith fullelika epte minne egnom wilia ok aatnøghisæ ffore then skuldh affhender iak wndan mik ok minom arffuom thet forda godz ok til egnar jak thet forda Pawal Stenson ok hans arffuom til æwerdelico ægo oklandat ok ohindrat fore mik ok minom arffuom ok hwarior manne oppa mina vsæna epter tenna daagh med withnom ok faastom epthe thy landz lagh wisa Tesse æra fasta [oppa sama kop Olaff Eleffson J[oa]n] i Alstadh(?) ok Pedher i Vestanbec Joan i Haffergardh til tesse breffs ytermere beuisingh ok stadffestilse bedis iak hedherligh manss insigle her Pederss kirkioherre i Raffuundh ok Peder Dieknss logmanss j Iempteland for thetta breff som giffuit var anno dominj M cd xl iiiii<sup>o</sup> etc.<sup>1</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet med andet Blæk og maaske ogsaa anden Haand.

---

Sex Mænd bevidne, at de vare lovlig tilnævnte ved et Prov mellem *Had* i *Tunnevaag* og *Sinbergemændene* om *øvre* og *ytre Gjåle*, af hvilke det sidste fandtes at være senere beboet og bebygget, skjönt ogsaa det øvre havde været en Sædegaard.

Efter Orig. p. Perg., tilhørende Jämtlands läns fornminnesförening i Östersund.  
Brevet har havt 3 Segl, der mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III  
No. 763 og 992 samt Brev af 1523 nedenfor.)

63.

5 Januar 1445.

Hof.

Allom mannom them som thettæ breff høre eeller se hel-  
som vi Swen j Hvateem Jøniss a Myre Pawel a Hara Olaff a  
Sandom Steen a Fezstadom Pavel a Dydre kiærlica med varom  
herre oc varom vi laglica nempde j prof mellam Hadh j Twnne-  
vagh oc Sinberx mannom vm goz thet sem hether yffre Gyælæ  
oc ytre Gyælæ kvnnom vi ey sannare ffynne oc præwæ med vare  
samvizskæ en ytre Giolæ var sidhare sitit oc bykt vppa oc tho  
hawir the yffre varit oc en sitwgardh thet wiliom vi sanne med  
varom edh om swa ffyerre komber til tes mere vissæ oc skiel  
hengiom vi war jncigle ffor thettæ breff Jøniss a Myre oc jac  
Sten aa Ffezstadom bidher beskiedelikin man Pæther Karlson oc  
jac Pavel a Dydre Torgier j Skatnæras vm sith os syelwom enthe  
jncigle egande scriptum Hoff anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlv jn vigilia  
ephyffanie.

Bagpaa, yngre: breff om Gyølle

---

Sex Mænd gjöre vitterligt, at *Guðrun Swensdatter* solgte til *Peder i Kalsgaard*  
sin gamle Ættegaard *Sunnansyö* i Helkjö Sogn i Jemteland for 8 svenske  
Mark og 1 Mark i Tilgift.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antiky.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har kun havt 2 Segl, der mangle.

64.

19 Januar 1445.

Rafund.

Thet scal allom witerlikit wara som thetta bref see æller  
hæra at Guðruun Swensdotter saalde Pædhare j Kalsgarde iord  
the som hennes gambla byrd war, oc Sunnansyo heeter j Helsyo  
sokn ligger fore atta Swensca marc j godha betalan oc sæn ena  
marc ther ofuer ath henne skulde tæss bætre nøghisæ Och wi  
som hæer æpter næmpnas Eleff Olaffson Olaff Ionson Jon j Ha-  
uardagerde Olaff j By Pæther Towason oc Niclis Olaffson saghom  
handlagh thera Guðrune oc Pædhers oc hennes son war j hand-  
laghi med skilde thet godz vndan sik oc sinom ætlæg vnder Pæ-  
dher oc hans ætlæg med allo(m) tillaghom til æwerdelica søgho  
Thetta wiliom wi forscrifne tyghia oc witnæ at oss thetta wi-  
terlikit sær oc jac Eleff vppa quinnone wegna bidher om incigle  
som hon siælff mik befatat hafuer Oc bidher Pædher laghman-

nen Peter Olaffson och Niclis Olaffson om thera incigle for  
thetta breff Scriptum Anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlv<sup>o</sup> jn Rawnd Actum  
die sancti Henrici

*Paul Unessön* erkjender, at han har solgt til beskedelig Mand *Olaf Jonssön* i  
Kvisler 1 Mandfar i *Fotingsvandet* i Jemteland for 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> svensk Mark,  
som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se Brev af 1500 nedenfor og Dipl. Norv. III No. 908.)

65.

Uden Dag 1445.

[Berg?]

Alle te mæn som thetta breff høra aller see helsar iac  
Pavil Vnison kærlica med varum herra kænns iac sælt byskede-  
licvm man Olaff Ionson j Qvidslom ena manns ffar j Ffotings  
vantnvm ffor halva ffiorda mark Svenska vnthe iac honvm oc kær-  
lica afflet vndan mic oc minvm arvom oc vnder Olaff oc hans  
arvom til ææ vindelica ægho sva kænns iac vp borit the halva  
ffiorda mark sva mic nøger oc væl nøger thi skal the ffisskj  
aldra hindras aller qvalias aff mic aller minvm arvom var thetta  
køp giort byskedelievm mannm nær Sivgvrd j Sætrvm Torger a  
Skatnar as Sivgvrdh Ionson Pavil a Hogar mo til mero visso byder  
iac byskedelicen man Torger a Skatnar as henge sit incigle med  
mina incigle ffor thetta breff som scriffvat ar Anno dominj  
M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xl ffæmta ar

*Sigurd Thorkelsön* erkjender, at han er bleven forligt med *Joan Unessön* om  
den Sag, hvorfor han havde Tiltale mod ham paa sin Hustrues Vegne,  
og hvorfor Joan nu har gjort ham Fyldest.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

66.

9 Decbr. (26 Juli?) 1446.

[Röden?]

Thes kænns jak Sigvrd Thørkellsson med thesso mino  
næruarendis oppno breffe at jak haffuer offuer ens wordhen med  
Joan Vnsson om the sak som jak till honom haffdhe om mina  
hustrv vægna tha haffuer jak sa offuer seth ok till giffuit the  
sammu sak med ford Joan ath jak haffuer med godhra manna  
radhe ok thera bøn foregiffuit honom all the sak som jak till

honom haffdhe fore thy fornemde Jon Vnsson haffuer giorth minna fulla at nøghio ok allæ thy giffuer jak tidnemdan Jon Vnsson quittan ok akæraløssan for mik ok minom affther kommandom fedom ok ofedom swa at jak Sigwrð haffuer fulleleka honom thessa forð sak allstingx till giffuit Ok varo thesso godho mæn offuer tha som thessen samme satmale var giordher Olaff j Syline Thore a Rødhene Magnus j Sundzaass Olaff Berswensson Laffurens Kætillsson Jaffuar a Hestom Giurdh Thoresson Joan Thoresson ok till saninda her om tha bedz jak godra manna inscigle at hengia for thetta som ær Olaff j Syline Thore a Rødhene meddan jak ey siælfuer inscigle haffuer Scriptum die sancte Anne Anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xl<sup>o</sup> vj<sup>o</sup>

---

*Joan Ottarssøn og hans Hustru Gudrun Alfødatter kundgjøre, at de med Samtykke af hendes Forældre solgte til Magnus Ketilsøn  $\frac{1}{3}$  Gaard i Kæl, som kaldes Alfhei, samt Halvdelen i Langanes, der tilhørte Alf, for 19 jemtke Mark, som han har oppebaaret.*

Efter Orig. p. Perg. i Vittterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Brev af 1525 nedenfor.)

67.

26 Februar 1447.

[Röden?]

Allom mannom som thetta breff høra æller see scal thet kunnoeth wara at jach Joan Ottar son och Gudhrwn Alfødatter saaldom och vplotom skælicom manne Magnusse Kætilsoni een halfuan gaard j Kæl som Alfis Kæl heeter och halff delen j Longanes som Alf atte fore nytton læmpska mark hwilka pæninga jach kennis mich vpburit hafua aff fornæmdom Magnusse til fulnath oc til takka oc warom all j handlaghi miin hustrv Gudhrwn hennes fadher Alf oc hennes modher Cecilia tha skil iach the fornæmda iord Kæl oc Longanes vndan mich oc minne hustrv oc warom arffwom och vnder fornæmdan Magnus oc hans arfua med allom tillaghom som ther till ligger oc lighat haffuer j waato oc j torro nær by oc ffærre engo vndan takno som aff forno ther til lighat hafuer som ey ær laghlica vndan gangit til æwerdelica egho, giort oc stadhfæst med atta fastom Magnus j Wiik Andres Toresson Helghe j Troanger Tørbiørn Amondson Hæsk widh Aa, Tydeman, Enar j Bliikaas Pedher j Wermo witsmæn tha lykter pæningen war lukin waro thesse forscrifne nær om pascha dagh wid Alsnes kirkio Til mere witsbyrd

bidher iach beskedhelica mæn Pædher Olafson laghman. Olaf j Silina oc Tore a Rødhene om thera incigle for thetta breff Scriptum anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlvij<sup>o</sup> dominica jnuocaut kops watta waro Tørbiørn j Bredhaby oc Sigurd j Bredhaby tha forst kœpit giordes oc sannadhe at quinnan war med j handlaghi med sin godhwilia.

---

*Stephan og Björn Haavardsønner* erkjende, at de have overdraget al sin Ret til Gaarden *Krattas* i Margaby Sogn i Jemteland til velbearen Mand *Erik Karlson*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Brevet har havt 4 Segl, der mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 742, 747 og 965.)

68.

12 Marts 1447.

Hof.

Allom tøm som thettæ breff hœra eeller see helsær jac Staphan Havarzson oc Biørn Havarzson kierlica med varom herra kiennoms vi oc kungiorum med tessæ vare vpne brevæ os hawa givit kierlica vnth oc afflatit velbornom man Eric Karlson allen van reth oc rettogheet j i gooz som hether Krattas liggindis j Marghabye sokn j Jamtælande hvilket som er var rettæ arff oc odhal som mangom dandemannom vel vitterligit ær thettæ havom vi givit vndan os oc varom arvom oc vndher ffornempde Eric oc hans ervingie til obrigdelica stad ffeestæ til tees mere vissæ oc fforvaringh bedis jac ffornempde Staph(an) vppa minz brodher vegnæ oc mine dandemannæ jnciglæ med mine ffor thettæ breff som ær Pædher Karlson Jænis Karlson oc Kietil j Bergh scriptum Hoff Anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlvij jn dominica Oculi.

---

*Peder Philipssøn* erkjender, at han med Samtykke af sin Hustru *Agnes Henningsdatter* har solgt en Trediedel i *Dugsødet* i Aas Sogn i Jemteland til *Jon Jonsøn* i Ternaas for 5 svenake Mark, der ere betalte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 758 og nedenfor No. 81.)

69.

12 Marts 1447.

Ope.

Alla the godha mæn som thetta breff hœra æller see helssar jak Pedher Phylpasson kerlica med warom hœrra kennes jak oc fwllelica til star med thessa nærwarandes opna breffe mik



wnth oc salth haffa en tridiwdell j Dwghx ødhedit ligiandes j Ass sokn før fæm mark Swænska oc war min hustrv Agnis Hæningx datther j handalaget med bischedelekom manne Jon Jonsson j Ternas hwilket jak førde Pedher kennes mik the førda fæm mark opp buridh haffa aff førda Jon mik till fwlla nøgia oc godhe beredningh før ty aff hændher jak mik thet førda Dwghx ødith wndan mik oc minom arffom oc til æghnar thet førda Jon oc hans arffa til æwerdelegha ægha med hws jordh skogh oc fiskie wathn nær oc fiære j watha oc thørra enga wndan takna som ther til ligger oc aff aller wnder legadh haffer til thes ytermer skæll oc førwarningh bedher jak bischedelekin man Olaff Hælgasson ath hænga sith insigle med mina eghna insigle før thetta breff scriptum Opaa anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlvij dominica Oculii

---

*Sigrik i Anvik kundgjør, at han har givet sin Søn Erik som Mødrenearv en Odejord By ved Anvik, af Værdi 8 jemtake Mark, og for den 9de Mark, der tilkom ham, har han erholdt en Ko.*

*Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl vedhænge. (Jfr. Dipl. Norv. VI No. 479.)*

## 70. 20 Marts 1447. Lagmandsgaarden.

Alla mæn som thetta breff høra æller see helsar Sigrik j Anwiik kerlica med gudh kungørande med thetta mit opne breff ath iach hafuer betalath Erike minom son j hans mødherne eeth ødhis mark som Bya kallas liggiandis aater till Anwiiken ffere atta Iæmpska march och for the nyonde marken hanom burde haffwa tha ffik (han) ena koo och ther med bleeff han betalath om sit mødherne Och thyskal han thet fførnæmda ødhis bøle ffrelso-lica behalda vhindrath ffør fflerom minom arffwom thet ær nw mykit ødhe och wtfallit och kan han thet j nokrom lotom forbætra tha wari thet hans gagn och ær thet j vskiptom scogh oc androm tillaghom med Anwiikene j allom tillaghom nytande wara tha stadhfæstir iach hanom Och bidher skælriika mæn Pedher Olafson laghman j Iæmptalande Staphan Hawardason oc Olaff Kætilson om thera incigle ffør thetta breff Scriffwat \*lagh Laghmanz gaardin Anno dominj millesimo cd<sup>o</sup> quadragesimo septimo feria 2<sup>a</sup> post dominicam Iletare.

*Christina Jonsdatter* erkjender, at hun har solgt til skjellige Mand *Thore Jonsön* sin Jord ved Navn *Björnö* samt *Böle*, som var hendes fædrene Gods og ligger i Refsund Sogn, tilligemed et Mandfar i *Öyasjö* Fiske, hvorfor hun har oppebaaret 60 jemtake Mark af *Thore* samt hans Sønner *Andres* og *Joan*.

Efter Orig. p. Perg., tilhørende Östersunds högre allmänna läroverk. Alle 4 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 653, 709, 724, 795 og 802; V No. 538 samt VI No. 481.)

71.

4 Novbr. 1447.

Refsund.

Alla män som thetta breff kan fore komæ høra æller see helsar *Cristina Jonsdotter* kärlica med gudh kännis iach och wit(e)rlikit gör med thetta mit opna breff at jac saalt hafuer skælicom man *Tora Ioansoni* mina iordh som *Biörnö* heeter och *Böle* som mit ffædherne war och j *Ræffsunda* sokn ligger oc ther med eeth manz ffar j *Öyasyo* ffiske ffore sæxtighi Iæmpska marker hwilka pæninga jach kännis mich til nøghio aff vpnæmdom *Thora* oc aff hans son *Andrisse* [oc *Ioan*<sup>1</sup> vpburit haffua Och skill iach och \*skötren the fornemda egho dele vndan mich och minom arffwom och vnder vpnæmdan *Thora* och hans ærffwingia och rætta æpterkomande med allom them tillaghom som ther til ligger och lighat haffuer ffra forno och nyo holt och hagma aaker och æng skogh och fiskewatn oc wedhestadha j waato och torro nær by och ffærre engo vndan takno som bætre ær hafua æn aan wara som ey ær laghlica gaffuom gifuit æller salom saalt, till æwerdelica egho med vbrigdelico stadhfæste Til witnis om thæzsa mina widherkænning fførst hedherlikin man \*man her Pædher kirkioherre j *Ræffsundom* *Sigurd* j *Finnanes* *Joan* j *Oknom* the waro nær mich jach laa vppa mina sotta sæng Och til ytermere sannind oc witnisbyrdh bidher iach hedherlikan man herra Pædher oc laghmannen *Pether Olaffson* *Olaff* j *Stafuanes* oc *Pedher* j *Mordhwiik* om thera incigle for thetta breff *Scriffwat* j *Ræffsundom* lögherdaghin næst æpter helghona mæssso Arom æpter gudz byrd tusanda fyrahundradha fyratighi oc vpa siwande aaret

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen.

*Jon Björnsön* erkjender at have solgt til beskedelig Mand *Matthis Erikssön* en Myr ved Navn *Vestanmyre* vestenfor *Loptaas* og at have modtaget Betalingen i forakjellige Gjenstande.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. Forbundet m. Brev af 1489 (1494?) nedenfor.

## 72. Uden Dag 1447. [Brunflo?]

Ffo[r] alle gode men som thetta breff se eller høra læsas kenniss iak Jon Biør(n)son salth haffua beskedelicom manne *Mattis Erikson* eyn myre kallass *Vestanmyre* liggiandis vestan føre *Loptaass* (for) hulkit fforne *Mattis* gaff mek en kiortil som vii alne klæde vare vthi ok [en] xx marka kæthil eth pd salth ok ther thil eth stykkie iern thetta haffuer iak vpburit mik thil ffullo nsgio ok allz thy skil iak fforde Myre vndan mik ok minom arffum ok vndher fforde *Mattis* ok hans arffua thil sæuerdelica ego ok odalls ok tesse vare vitne vm fforne kop *Gudzorm* i Bynom ok *Paul* ibidem thil sanning her vm bidher jak hederligin man her *Laffrens* i Brvnflo ok skælikin man *Laffrens* i Locum ok *Anders Nilson* ath te sin insigle hengie for thetta breff *Scriptum Anno domini Medxlvii*

---

*Nils Pederssön* kundgjör, at han har solgt 2 Trediedele af en Gaard i *Afflodals* [Sogn i Jemteland til *Nils Jonssön* for 15 jemtake Mark og med Samtykke af *Margit Gunnarsdatter* og hendes lovlige Ombudsmand *Benkt Olafssön*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Udfyldt efter Afskrift bagpaa Brevet.)

## 73. 27 Februar 1448. Berg.

Allom mannom som thetta breff [høra sæller see kungør Nilz] *Pederson* med mith nærværende breff thet ek selth haffwer v[under byskedelikom man Nilz Jonson] . . . . . ok samtykio twadelene . . . . . [j *Afflo*]dals sokn med mine . . . . . sa . . . . ek och samtykio *Margit Gwnnarsdotther* søn hena lagle[gs] omboz mans willia *Bænkth Olafson* for xv *Jemska* mark med luthom ok lunændom som til lig[er] ok ligath haffwua fraan forno ok nyo vthan garsz ok innan skogh ok fyskewatn ingho vndban skildo frælz ok akerelesth fore hwariom manne leffwande ok epterkomande ok haffwer han mik lokit ok wel lokit j godom

pæningom som mik alstingz vel ath nægør ephther thy so[m j] kop warth kom j godra manna nerwaro thy affhender ek mik fordo jord ok minom er[win]giom ok tilegnar forda Nilz Jonson ok hans erwingiom til ewerdelega eygo ok alz aff[redis] tesse twe beskedenæ mæn wara war køps withne Hakon Simonson Jon Peder-son j Toolle[raa]s tesse ata dande mæn woro faste ath købe waro Telogh j Mo Per j Klep Siwrd j Flata[mo? Pe]jder j Wlfzaas Jon Botolffson j Risom Oloff Linnarson j Staffrvn Ønder j Staffrvn Symon j [Aff]lo ty beedis ek goda manna insehle Mattis Rød-skægz Askel j Faxnæl for thet breff som [gio]rt war a Bergh tysdagen for mith fasto sønædag Anno dominj M ed xl viij<sup>o</sup>

*Olaf Sigfridsøn* i Nordanberg (Lokne) erkjender, at han er bleven forligt med *Erik* i Lunden i Anledning af 2 Trediedele i *Lunden*, som *Olaf* havde nærmere Ret til end hans Frænde *Ærlend*, der havde kjøbt samme; herfor overdrog *Erik* ham nu et Fiske ved Valine, en Eng, et Myrdrol og 5 jemtke Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 4 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 775, IV No. 476 samt følgende No. og Brev af 26 Marts 1438 nedenfor.)

74.

22 April 1448.

[Brunflo.]

Ffore allom them som thetta breff høra æller see kænnis jach Olaff Sigfridson a Nordanberghe ath jach med minne wena radhe med wilia och beradheno modhe oc godha manna offuer waru och tillaghu æru wi offuer eno wordin Eric j Lunden oc jac om the tilltalan och rættogheet och byrdh jach haffde til twadelena j Lundenom som Ærlend min frænde kjøpt haffde oc iac war nærmeer til komen tha giorde Eric j Lunden och hans hustrv Helgha Ærlendz dotter med mich ena sæmio j swa maato at the skildo mich j fiskene liggandes for Walinom the sama delen som til Lunden laa oc eeth ænge liggandes mællom Aakers manna ænge oc Wikæ ængit swa mykit som Ærlend atte ther vti eet myra drool liggandes ffor nidhan Hændla een ladha slaat, och ther till ffæm mark Iempskæ och hafuer jach nw vpburit aff Erike mich til aatnøghio och laater iach \*gifuer quit om alla æpter talan vppa Lunden friit och frælst for mich och minom ætlæggh oc han gifuer mich quittan oc mina arfua om alla atalom ther Helgha kunne til mich hafuæ vppa sinna forældra wegnaæ atalalæst

vppa badha siidhor om the sêrinde æpter thenne dagh Thæsse godhe mæn waro hær ofuer her Richard Pedher j Opaa Pædher Olaffson laghman Staphan lænsman Joan j Wiik Paul j Gotesta Pedher (j) Hakasænge Asmund j Hakasænge Olaff j Engiom Helghe j Odhinsall Benkt j Aaker Joan j Aaker Och til witisbyrd bidher iach hedherlikin man her Richard och skælica mæn Pædher Olaffson laghman Pedher Philpusson och Staphan om thera incigle for thetta breff Scriptum anno dominj (M<sup>o</sup>) cd<sup>o</sup> xl viij<sup>o</sup> feria secunda ante Jeorgij

Bagpa med Haand fra 16de Aarhundrede: Sansæ breff om Lunden

---

*Erik i Lunden* og hans Hustru *Helga Eriensdatter* kundgjøre, at de have solgt en Fjerding i *Sunds* i Refsund Sogn (Jemteland) med et tilhørende Fiske til *Andres* og hans Hustru for 7 jemtiske Mark, som de have oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Uden Segl. Omtrent en Trediedel af Brevet mangler. (Jfr. foregaaende Brev.)

75.

23 April 1448.

[Brunflo?]

Thet skal allom manom kunnoeth wara them som thetta breff see æller [hæra at wi Eric j] Lunden och Helgha Ærlendzdoter saaldom och saalt hafuom skælicom [manne Andrese] . . . . . och hans [hustr]u een ffiærdung j Sundom j Ræffsunda sokn j them gaarde . . . . . hans d . . . . arffæ æpter hanom then sama ffiærdunge for siw Iempska [marc . . . . . som] wi vpburit haffuom aff Andrese til takka oc fulla nøghio och sk[jiliom wi] . . . . . warom arfuom oc vnder A[ndres] oc hans hustrv och thera arffwa med . . . . . fiskrit j Squakonore som til then delen hærde thet vndan takit alt an . . . . . Och til sanninda och witisbyrdh bidher iach laghmannen Pedher Olafson och S. . . . . [om thera] incigle for thetta breff Scriptum anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xl octavo Die beati Jeorgij . . . . . Andres oc laghmannen iiij Iempt. marc aff the forscripna siw marc.

*Jon Alfsson* og *Gunborg Tvedatter* stadfæste det Salg af halve *Byn* i Aas Sogn i Jemteland til *Gudolef Alfsson*, som før var foretaget af *Halvard Tvedsson*, der for samme havde oppebaaret Betalingen paa 6 Öre nær, som nu er modtaget af dem.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Af 2 Segl vedhænger No. 1 (Bomsærke).

76.

23 Mai 1448.

Ösen.

Allom mannom thøm som thetta breff høra eller see helsar jac Jon Alfson oc Gunborgh Towædotter kierlica med varum herra kiennomps vi oc kungisrom med tessæ varæ vpnæ brewe oc fwlkomlica til stam vm the iordh som sær halwer byen liggindis j Aas sokn j Jamtælande som Halwardh Toveson haffde førre sælth beskiedelicom man Gwdelæff Alfson oc burit vp hwan pænigh vppa vi øre nær oc thøm haffwom vi fornempde Jon oc Gunborgh vpburit fferty skiliom vi fornempde Gudelaff halvin byen med aker oc engh hult oc hagma watn oc vedhæstadhir nær by oc ffierre j vatæ oc j tørre oc alth thet som ey førre vndan komit gawom givith eller salom sælth vndan os ffornempde Halvard Jon oc Gunbiorgh oc varom arwom oc vndher ffornempde Gudelæff oc hans ervingie til alz odals oc sæwerdelica æghæ til obrigdelica stadfestæ tessæ vare ffastæ at kiopæ vare Pædher Karlson Olaff Helgieson Jon Sivgurdson Olaff Jamt Pædher j Granbodom Benkt Olafson Biørn Jonson Biørn Olafson en tessæ wattæ Pædher Jonson oc Benkt Olafson til tes mere wissæ oc skiel bedoms ghodemanne jnciglæ for thettæ breff som sær Olaff Helgieson Jon Sivgurdson Pædher Karlson scri(p)tum Øsæn anno dominij M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xlvij jn die corporis Christi.

---

*Sigurd Björnsson* erkjender, at han har gjort Jordebytte med skjellig Mand *Benkt Jonsson*, saaledes at Sigurd fik hans Jord *Östoberg* undtagen en Myr mod Trediedelen i *Rörögen* (Rörön i Berg?) samt 11 jemtske Mark og Andel i en Aa.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har havt 2 Segl, der mangle.

77.

Uden Dag 1448.

[Berg.]

Alle te man som thetta breff høra aller see helsar iac Sivgvrd Biornson karlica med varom herra kænns iac haffva gjort iorda byte med skelikom Benkt Ionson j sva maata han

vnte mje sina iordh Østa berge heter med allvm tilagom for vtan  
 esa myra som affradh affgar oc iac vnte honvm mina iordh tri-  
 divnges Rørogevm oc til gaff iac honvm eleffva Iamska mark  
 millan iordvm oc min lvt j ane han skelde iac vndan \*m alt an-  
 nat skel iac vndan mic oc minvm arvam oc vnder Benkt oc  
 hans arvam til ol odalls oc ævirdelica ægo j voto oc tæro nær by  
 oc fere frit oc fral(s)t for hvarvm manne oc skal aldri hindras alle  
 qvalias aff mic alle minvm arvom med ena obrigdelica stafasta  
 var thetta giort med vitnvm oc fastom Jorgen a Binga stadvm  
 Nisse Olafson Jon Nisseson Hemeng Jonson Ingebarg a Skak(o)  
 Sigridh a Skako Sivgvrdh Ionson Paval j Barxvik Kætil Pad(e)rson  
 til mero visso byder iac henge sin incigle som scriffvat ar Anno  
 dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xl viii

Bagpa: Alle te mæn som thetta breff høra eller see hel-  
 sar iac

---

To Lagrettemænd i Ryfylke kundgjøre, at de efter *Gudleik Baardsøns* Be-  
 gjæring afgave Forklaring om, at Delet mellem Gaardene *Ufgethøst* i  
 Smidsviks<sup>1</sup> Sogn og Leirangers Skibrede samt *Steinbru* i samme Sogn og  
 i Skaare Skibrede (Skjold) altid havde været den Aa, der gaar fra  
 Vandet østenfor Steinbru og ud i Søen.

Efter Orig. p. Perg., indlaant til Rigsarkivet fra Skjold i Februar 1890. Begge  
 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. IV No. 984.)

78.

20 Juni 1449.

Bergen.

Ollom monnom þeim som þetta bref sea æder høyra  
 senda Hakon Askelsson Botolfwer Endridzsson suornir logretto  
 men j Ryiafylke q. g. ok syna kunnikth gærande saker þes ad  
 Gudleiker Bordzsson badh os opta ok krafde ad vy skuldum giora  
 fyrir gudzskuldh ok retwisona skuldh ad bæra sannan ok retvisan  
 vitnisburdh vm þaug skipte som ganga j melliom jardar þeira  
 som Vfixpueit heitir ok liggur j Smidzvikar sokn ok j Leirangvrs  
 skipreido ok onnor jordh som liggur j samo sokn ok j Skaro  
 skipreido som Steinbrw heitir þa er os þet viterlikth ok giorla  
 kunnikth eftir þy som varir foreldar hava sakth fyrir os ad þan  
 aa som renner oor þy vatne som liggur nest austan aat fyrnemde  
 Steinbrw ok j sion skiptir j melliom fyrnæmda jordar Vfixpueitar  
 ok Steinbrw melliom vazs ok siowar ok aldre hovom meth annat  
 høyrj af godom biskedeligom ellegomlom monnom en fyrsogdh

aa skiptir som fyr segir j breweno melliom Vfixpneitar ok Steinbrw til sanz vitnisburdar setiom meth vaar jnsigle fyrir þetta bref som giort var j Bergvin fredagen nestan fyrir Jons vokø anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> xl<sup>o</sup> ix<sup>o</sup>

Bagpaa, yngre: Breff for Stenbru

(<sup>1</sup>) Jfr. Dipl. Norv. II No. 147 og V No. 357, hvor der paa begge Steder bør læses Smidsvik for Sundvik.

To Lagrettemænd kundgjøre, at *Thollef Gunleikssøn* med Samtykke af sin Hustru *Thoron* solgte til *Guðthorm Endriðsson* 12 Öresbol Jord i *nedre Berg*(?) og 9 Öresbol i *Floten*, begge i Andebo Sogn paa Vestfold, og oppebar Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra N. L. Gjettrøng i Lardal, 1875).  
Begge Segl mangler. (Se No. 18 ovenfor.)

79.

17 August 1449.

Floten.

Ollom mannom them som thet bref seer sædæ hærsæ læsæ \*sander jægh Olaf Redarson og Swen Poolson soornæ laurættis men q. g. me wellom \*mere yther mere kwunnæ gøre ad me worum a Floden siændagen næsth æfter Lawrismæssæ ar efther gws byordh Meccexl apa tet ix sagom og hærdom a ordh og handerbandh at the heldæ handum samen Gwthtorom Endræson oc Tollef Gwnligson oc Torendh egen kono hans tet hwn staadhfestet med ja oc hander bandh tet Tollef Gwnligson han seldæ og Gwthtorom Enderson han kæptæ xjj avræ bool [Beyriæ<sup>1</sup> jarder som liger j nere Byirriæ j Andæbo sognæ a Westhfaalnæ og jx auræ bool jarder j Fløden j Andæboo sognæ og a Vesfaald med lotwm og lwndendom som thil liger sædder leith hauer fra foornum og niwm inden gars oc vtthen med alth hauæredis fræsth oc hemholth fore hwerom mannum fraa sægh og sinæ arwingga og wnder fornnewder Gwthtorwm Enderson og hans arwinggæ thil ewerdelliggæ ego jtem kennis og fornnewder Tollef Gwnligson fore ws tet han ob borit \*fræsthæ pennigh og æf(s)thæ og alle thæ imellom ære som j kob thæris kom som \*fræsth vare vj arebool jarder og jxx kœrlag j lœsæ pennigh som jægh lader mægh fwl wel ad neya thil ythermere uinnæ og wesbærdh og stadsfæstz taa hengæ me worom ingssel for thet bref dag og ar som for screnit staa

Bagpaa: Lest paa Tunsberg Radstue den 16 Martj anno (15)91.

(<sup>1</sup>) Vistnok igjen udslettet.



Lagmanden *Jon Nilsson* i Thronhjøm og 2 Raadmænd sammesteds dømme i en Sag imellem *Alf Alfsson* i Tendenes og *Sigurd Thorlafsson* angaaende *Tvendenes*, saaledes at den 6 Mands Dom, som Alf havde, blev stadfæstet, hvorhos 3 Raadmænd og 3 Lagrettemænd tilkjendte ham 1 Öre for hver Raat mellem Thronhjøm og Tendenes.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 26 og nedenfor Breve af 17 Juni 1479 og 29 Juni 1507.)

## 80. 14 Januar 1450. Thronhjøm.

Ollom monnom them som thetta bref se   eller h ra kunnikt g rande at mer waarom j stemne stowone wppa konxgarden a s tthe logtinghe midwikudagen nesth efter Br tieu messe kom firir oss biskedilig man er swa heiter Alfuer Alfsson j Thenden se ok krafde mik doms wm mal mne the som th(e)ir(a) j mellen war Sigurdh Torlefsson ok honom wm eina jordh som Tendenes s heiter logsagde jak honom vi manne dom tha war theira retthe stempne dagher efter thy som hans bref wt wisthe ok samstundis the saman genghe er swa hethe Paal Jonsson Andres Haldorsson Hafdor j Horne radmen ther sama stadz Klawes Gilhar Pedher Ingelsson Gudmunder a Torghe logrettis men d mde wy tha efter thet skel som han hafde ein  re firir hwarior rast som er millom Trondem ok Thenden s ok hafua lokit junan manedh nar honom worder loglig til sakt forfalde lounth   eller ok thee sin forfalldh war ok thet min lagar orskurdh som theira dom war wtan annat fintz sannare til mere wisso ok sanindh her wm s tia wy warth jnsigle som swa heitha Jon Nielsson lagman j Trondem Andres Haldorsson Hafdor j Horne radh<sup>1</sup> men ther sama stadz Anno dominj M ed 1<sup>o</sup>

(<sup>1</sup>) Rettet hertil fra: logrettis.

---

S strene *Agnes* og *Ingegerd Hemingsd tre* i Forening med deres Mænd *Peder Philippsson* og *Peder Karlsson* gj re Mageskifte med hinanden af deres arvede Jordegods og forbeholde sig Gjenløsning i Tilfælde af, at det bliver tilfals.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 4 Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 693, 697 og 758; VI No. 412 og ovenfor No. 69.)

## 81. 29 Januar 1450. Hakaas.

Jak Pædher Philpusson och Agniis Heminxdotter g rom witerlikit med t sso opno breffwe om jorda skipte som wi giort

haffwom med Pædhere Karlssøni oc Ingegerde hans hustrv j swa matte at Jngegerd miin syster oc iach Agniis byt hafuom waarom iordhom iach Agniis fik aff Ingerde hennes mædherne som ær Feetstadhæ j Hakaas sokn med alla thes tillagher oc Pædher Karlson skilde mich eeth quarnastædhil øster j aanne aff Hoff's eeghom fframledhis fik iach Agniis aff Ingegerde hallfft wæstra Salem som hennes fædherne war och looth hon mich siin rættogheet j Saleems lægdæ och min hosbonde Pædher Philpusson gaff Ingegerde till eena kaapo och een kiortill swa godh som xvij Swenc. mark ffor thetta forscrifna godz oc eghodele som miin syster hafuer mich vnt, tha vnner iach oc uplater minne syster Ingegerde mit fasta fædherne som ær halfft Øsan med allom sinom tillaghom och swa mykit iac atte øster j lægdomen och Eghensio een fiærdung j Hiidzsmoo och quarnastædil ther sama stadz framledes fiske och ælgsgaarda som min deel war, skil iach ffrælst tæssa fornæmda eghodele vndan mich och minom arffwom och skøter vndir mina syster Jngegerde och hennes arffwa til æwerdelica egho wtan kan thet swa hænda at the forscrifna egholuti kunne henne æller arffwom for pæninga ffaal warda tha scall thet mich æller minom arffwom fforst biwdhas Och swa scall och iach henne gøra om thet iach fik aff henne fframledhis kan nokot vfrælst worda aff thy iac skilde henne tha scal hon æller hennes arfwa gaa til sit ffrælst om swa mykit som vfrælst warder Thetta ær laghlica giort och stadhfæst vppa thingit i Hakaas nærwarande herre Ørian Karlsoni och allom thingmannom ther sama stadh oc enkannelica witnath vndher atta ffasta som war Pædher Olaffson laghman Jenis Karlson Marten a Monestadhom Kætil a Biærmo Eric a Sandom Olaff a Sandom Torgoot a Østanaar och Iosep a Næktestadhom witnismæn Sigurdh Haddason och Heming Asmundson Och til ytermere witnisbyrd tha later Pædher Philpusson sit eghit incigle ok bidiom skælriika mæn Pædher Olaffson lagman Jenis Karlson och Marten a Monestadhom at the sina incigle late for thetta breff Scriptum et actum anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> quinquagesimo feria quinta proxima post festum conuersionis beati Pauli apostoli

*Gudloif Holmstenson* kundgjör, at han har solgt til sin Maag *Sigurd Laurensön* en Trediedel i *Finnenes* for 16 jemtke Mark, der ere betalte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Haller til 3 Segl. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 833 og 1071; VI No. 499 samt Brev af 29. Marts 1509 nedenfor.)

## 82. 16 Februar 1451. Jemteland.

Allom mannom them som thetta breff see æller høra skal thet kunnoeth wara ath jach Gudhileeff Holmstenson saalde minom maag Sigurde Laurensöni thriddiungen j Finnanes fore sextan Iempska march: hwilka pæninga jach vpburit hafuer aff opnæmdom Sigurde fërsta pæning och sidharsta mich till fulla nøghie och thy skill iach fornæmda iord i Finnanes vndan mich och minom arffwom och skøter thet vndir Sigurd Laurensen och hans arffwa och rætta æpterkomanda til alz odhalls med allom tillaghom nær by och ffærre holt och hagma j waato och torro hwar hælzt thet kan liggia som them [eg]homen bør ath fylghisæ alzengo vndan takno til æwerdelica egho War thetta kōp laghlica giort med witnom och ffastom Andres j Døwinge Jenis j Fiærdom Roghwall Saluason Jacob j Sodhwiik Joan j Løstom Symon j Løstom Gunnar Eskilson och Joan (j) Biørnøø Till ytermere witnisbyrd bidher iach beskedhelica mæn Pædher Olaffson laghman j Iemptalande Olaff j Wædherwiik och Olaff j Staffwanes ath the late siin incigle hængiande for thetta breff Scriptum Iempcie anno domini Millesimo quadringentesimo quinquagesimo primo feria tertia proxima post Sigfridi

---

*Sigurd Brudssön* erkjender, at han har solgt  $\frac{1}{2}$  Notegang med tilhørende Vold til *Gunnar Hafthorsön* og hans Broder *Björn* for 2 svenske Mark, som han har modtaget, samt forbeholder sig Gjenkjøbsret, hvis de atter ville sælge.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Første Segl mangler; 2det (Bomærke) vedhænger.

## 83. Uden Dag 1451. Lungre.

Thette kennis jek Sighwardh Brvdsson ath jek haffwer sælt Gunnare Haftorsyni ok Biorn hans brodhir en halffan notagang ok vallin mædhir ffore ij mark Swenske thøm thil odhils ok æghe kennis ok jæk Sighvordhir ath jak haffwer op burit the fforde ij mark Svenske mek thil ffulle nøghie ok thakke ok giffwer

jak them quitte ok akeroløse ffore mek ok mine æftirkommende jtem ær thet ffoost ællir ffaalt tha skal thet engom sælias ællir biudhes vtan mek Sigvordh i gen ællir minom æftirkommandom ok thil sannind her om tha bedhis jek godhra manna insigle ath hængia ffore thette breff som (ær) herre Magnus prestir a Rædhno ok Joan Sighworsson mædhin jek ey sielffwer insigle haffwer Scriptum Lvngre anno dominj M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> lj<sup>o</sup>

*Erik Redarssön* og hans Hustru *Margrete Niklisdatter* erkjende, at de ikke tilstaa nogen anden end *Ketil Niklissön* de to Trediedele i *Kløkestad*, som Margretes Fader, Niklis i Hølie, fik af Andres i Kløkestad, da Ketil har betalt dem derfor.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Af 3 Segl vedhænger 2det (Bomærke). (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1018 og No. 55 ovenfor samt No. 86 nedenfor.)

## 84.

## Uden Dag 1454.

## Hølie.

Allom thøm som thetta breff høræ \*e eller se helsær jac Erik Redarson oc Margret Niclisædotter egin kono minnæ kierlica oc æwerdelica med varom herre kiennoms vi oc kungjærom med thessæ varæ vpnæ brevæ at vi stam engom til vtan Kietil Niclison oc hans (hvstrve) vm te twadelanæ j Kløkiestadom som Niclis j Høliom min fadher ffyk [aff<sup>1</sup> Andres j Kløkiestadom ffor forgangæ honom oc hans hvstrve ffor ty vndan \*skilion vi os fornempde Erik oc Margret oc varom arwom twadelanæ j Kløkiestadom oc vndher fornempden Kietil oc hans ærvingie til alz odhals oc æwerdelighæ til obrigdelica stadfestæ ffor ty han hawer giort vare at nøgie som os vel nøghe tesse ære ther fastæ til Olaff Helgieson Karl Pædherson Gwdeniot Hakanson Hakan hans son Henrik Olafson Niclis Olafson \*Klenit Gwmmeson Øndh Jonson. en thessa vattæ Olaff Helgieson Pædher Karlson til tæs mere vissæ bedoms vi godhæ (mannæ) jnciglæ for thettæ breff som ær Pædher Karlson Olaff Helghieson Gwdeniot Hakanson scriptum j Høliom anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> quinquagesimo quarto

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Olaf Erikssön* kundgjör, at han med Samtykke af sin Sön *Henrik Olafssön* undte sin anden Sön *Ingemund Olafssön* Halvdelen af sin Gaard *Thjodastad* i Alsne Sogn i Jemteland, mod at denne skulde forsörge ham til hans Dödsdag, hvilket först var tilbuddt *Henrik*, der ikke tröstede sig til at overtage det. Sognepresten i Alsne, *Nils Pederssön*, bevidner, at *Olaf* erkjendte dette paa sit Yderste, da han modtog Sakramentet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Ale 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 50 og nedenfor No. 103.)

85.

15 Mai 1457.

[Alsne.]

Alle the godhe män som thetta breff kan ffore komme oc ffore læse helsar jæk *Olaff Eriksson* kerlike med gudh oc sancte *Olaff* koning kunnokt gørendis med thesso mino opno breffwe ffore allom thøm som nu æro ok kommaskulendis thet jek med beradhno modhe ok mins kære sons ja ok godhuilia *Henrik Olaffsson* handeband ok samtykio vnthe minom kære son *Ingemund Olaffsson* halffwen min gaardh som hethir øffra *Thyodastadha* liggiandis j *Aa(1)*snes sokn j *Jemptaland* med allom thillundom som thil ffornevdan halffwen gaardh thil ligghat haffwer ffraan fforno ok nyo j sa maathe \*j sa mathe thet \*thet ffornevdar *Jngemund* skal halde mek sytning thil \*thil dødhradagha ok haffdhe jæk budhit ffordan j gaardh *Henrik* minom son ok j sa mathe hwilkit han sek ey thil trøste oppe halde mek thil stadffestilse ath thet skal thes stadhghere kaldes som jek ok min kære son giort haffwom tha ware ther vm ffaste offwer som ær *Magnus* j *Wik Pædhar* j *Wiik Toral* i *Brekka Niels* j *La(n)dhwerkom Olaff Trondsson* *Ffalke Benctsson* *Joan* j *Kluk Guzorm* a *Berghe* thy affhendhir jek mek ffordan halffwen gaardh vndan mek ok minom rættø arffwom ok vnder ffordan *Jngemund* ok hans rættø arwinga thil *jw(i)nnelika* odhils ægho obrythelika ath haldes j wato ok thorro nær by ok ffierren j hult ok hagha tunom \*tunom tuna-stadhom skoghom ffiskewattnom kuernastrønum alz engo vndan takno vtan thet som fføre saalom saalt ællir laglikom gaaffwom giffwit thes kænneis ok jek *Niels Pædhersson* soknaprestir j fforde *Alsne* tha jæk giordhe hanom sina redho som kristne män plæggha gerna ath thake thet fforder *Olaff Eriksson* thil stodh j sin ytersta tidh, om fforde gaffwer ok fforbødh nokrom ath omaka fforda j gaardh hio warende *Guzorm Olaffsson* ok *Luce* j *Kluk* thil vitnis bordh hær om tha bedhis goda manna *jnsighle* som ær *Niels*

vnder Berge Nisse Andersson Olaff j Silienne fföre thette breff  
ssom giort war sundaghin fföre sancte Erikx dagh arom sæftir  
guzbyrd M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> l vij

*Peder Brodssön erkjender at Ketil Niklissön har tilfredsstillet ham for al den  
Tiltale, han havde til ham baade om löst og fast Gods.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. VI No. 478 og ovenfor No. 55 og 84  
samt Brev af 1474 nedenfor.)

86.

25 Decbr. ? 1457.

Ösen.

Allom thøm som thettæ breff høræ eller see helsær jac  
Pædher Brodson kärlica med varom herre kiennis jac oc kungjær  
med thessæ minæ vpnæ breffwæ at Kietil Niclisson haffwer giorth  
minæ atnøghie vm alth thet jac haffdhæ honom til tala badhæ  
løst oc ffasth til ffwillæ nøgie oc alle ffor ty lather jac honom oc  
hans arwa quitæ oc atala læssæ ffor mic oc mine ervingie vtañ  
alle effthertalan til thes mere vissæ oc skiel bedis jac dande-  
mannæ juciglæ ffor thettæ breff som ær Pædher Karlson oc Gw-  
deniot Hakanson scriptum Øsæn anno dominj M<sup>o</sup> (cd<sup>o</sup>) l septimo  
etc. jn die nativitatis.

*Olaf Pederssön erkjender, at hans Fader Peder Lafranssön gjorde Mageakifte  
med Gudthorm Gudthormsön, saaledes at Peder gav Gudthorm vestre  
Hegrin med to Trediedele af alt tilliggende mod Halvdelen af den østre  
Gaard i Bakke.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Levning af 2det Segl vedhænger; 1ste mangler. (Se No. 119 nedenfor.)

87.

1 Mai 1459.

Ösen.

Allom tøm som thettæ breff høræ eller see helsær jac  
Ollaff Pædherson kärlica med varom herre kiennis jac oc kungjær  
med thessæ minæ vpnæ breffwe at min fadher Pædher Lawranz-  
son gwd hans Siel nadhæ byttæ jordom med Gwttorm Gwttorm-  
son swa at min fadher ffyk Gwttorm vestre gardin j Hægrin oc  
twadelanæ j allom ægomæn badhæ nær oc ffyerre ffor halwen  
østre gardin a Bakkæ med swa skiel at wardher nakot wffrælst  
j Hægrin ta skal han ga swa mykit jn til Bakkæ jgien thetta  
byttæ var giort med alle oc vare ffastæ at thessæ byttæ Enar a

Bryniom Hemming hans son Jon a Siem Biørn ibidem Olaff Kie-tilson Pædher Brozson Swen a Edhæ Jon Niclison en thessæ vatta Olaf Helgieson Bardh Toreson til tes mere vissæ oc skiel bedhis jac Dandemannæ jusiglæ ffor thettæ breff som ær Pædher Karlson Olaff Helgieson scriptum anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> lix jn die Philippi et Joacopy

---

*Helge Bergswensøn* gjør vitterligt, at han har solgt til *Olaf Martensøn* et Bøle, som hedder *Hall* og *Uxabøle* i Affodals Sogn i Jemteland for 20 jemtske Mark, der ere betalte, samt med Gjenløsningsret, om det bliver tilfals.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
(Jfr. Brev af 1503 nedenfor.)

88.

12 Januar 1460.

Afflodal.

Thet scall allom mannom viterlikit wara som thetta breff hëra æller see at jach Helghe Berswenson saalt hafuer skælikom manne Olaue Martensoni eet bøle som Hall oc Vxabøle heeter j Affodals sokin ligger med allom sinom tillaghom fore tiwghu lempsa marker hwilka pæninga nw æru betaladh til fulla nøghie och skill iach fornæmdom Olaue the fore sagde æghuluti med allom tillaghom vndan mich oc minom arfwom oc vndir Olaff oc hans arffua til æwerdelika egho ær thet oc swa at forsagda egho dele kunno hanom foos æller ffaall warda tha scal mich thet først biwdha kænnes oc iach vpbar the fornæmda tiwgha lempsa marker j swa dana først halff fæmpte pund kopper x alna clædhe een ryæ eet aclædhe oc sidhan j gilt smiidhe plogh iærn som iach loot mich wæl aat nøghie och thy scal Olaff the fornæmda egho dele fræselica hafua atalaløst for hwarior manne til witnis Symon j Afflo och Pædher widh Landi[t]h oc til ytermere skell oc witnisbyrd bidher iac skælica mæn Pædher Olaffson [laghm]an j lempstalande oc Niels vndir Berghom at the siin incigle late for thetta breff Scriptum Afflodall anno domini Millesimo quadringentesimo sexagesimo sabato [infra o]ctauas epyphanie dominj

Brödrene *Morten, Olaf* og *Jon Gudmundssønner* erkjende, at de have solgt til *Anund Anundsøn* saameget, som der tilfaldt deres Moder i *Klegedberg*, for  $15\frac{1}{2}$  svensk Mark, som de have oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Levninger af alle 3 Segl vedhænge.

## 89. Uden Dag 1460. Sveig.

Ollom monnom them som thetta bref se eller hœra kennis wi Morthen Gummudsson Olaf Gummudsson Ion Gummudsson ok fulleghe till stahom thet wi hafnom vnth ok solt Anundhe Anu(n)ds-son vort mœderne swa mykit som hon laut j Clegedberghe ligian-des for xvj marker Svenska hwlka fornepde peninga the fornepde brødher Marthen \*ok Olafuer Ion kennis sek hafua vppborit helan peningh ok halfuan ock till nœgiz skilia the thet goz vndan sek ok sina erfuingia vnder fornepden Anu(n)dh Anundsson ok hans erfuingia till alz odalls ok øverdeleghe eigo med allø ty som ther hafuer till legat af forno ok nyo frelst ok okeralust for hwarior manne vill ther nokker vppa tala tha thala till os till vithnes Ion Geflansson Ion Siurdsson Ion Torersson som ner voro sagho handarband thera till mera viso ok beuissan bidh(e)r hân beskeligha manne inzigle for thetta bref Swen Botulson Mons Herfridson ok Ion af Hambre var thetta bref giorth j \*j Szveig anno domini M cd lx<sup>o</sup>

---

*Sten Ødenssøn* og hans Broder *Joan Ødenssøn* erkjende, at de minde, at deres Fader paa sin Sotteseng sagde, at han havde solgt beskedelig Mand *Nils i Gialoas*  $\frac{1}{2}$  Kvernestød i Hallomsaa i Myske Sogn i Jemteland paa det østre Land ovenfor Broen for 2 jemske Mark, hvilket Kjøb de derfor nu stadfæste.

Indtaget i Lagmandsdom af 14 Marts 1601 i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm, se nedenfor ved 1480. (Se Dipl. Norv. III No. 850, jfr. m. 887—88, 938 og 957 samt V No. 561.)

## 90. Uden Dag 1460. [Myske.]

Och der paa fremlagde ett Papirs Vidnesbiurdtz Breff, Datteridt : M cd lx: lydendis wdj sin Meningh, kiendis jach Stenn Ødennsønn och min broder Joan Ødinszønn standa til mindis faders ordt som handt sagde for mick och min broder aa sine sotte sengh gudt hans siell naade haffua solltt beskiedelligom Manne



Niels i Gisleaas ett halft quernestaadt y Halloms aa ligiandis y Myskø sokn øster landet offuann brone for ij Jampske marck, betalledt tiill fulle nøige effter thet att min fader thette kiøp gjorde, thaa staar iach till fulkomligæ och min broder, Och skiill jach thet forne quernsted och min broder wden osz och wore arffua, vnder forne Niels oc hans arffua, thette kiøp wor giort medt eina faste effter mins faders dødt och forne Niels wiid mick melan och minom broder och Mattis(?) y Gisleaas forne Niels(!), som er Kiettill i Bierme, Peder a Berøø, Peder i Duffuick, Hemingh i Hackesenge, Kiettill Pouelsønn, Joen y Norderhagge(?) Ennar y Norby, Erick Bottilszønn, Tiill mere wisse och stadfestelsze bidis wy, danne manne jndsizigell som same forne papirs breff formelder,

---

*Sundøis Thoressøn og Olaf Gunnarssøn erkjende, at de vare kaldte til Trasa-  
wik for i 6 Mænds Nærværelse at opgaa Raadelet mellem Thoraldelut og  
Vemenes, hvilket nærmere beskrives.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har kun havt 2 Segl, der mangle.

91.

9 Januar 1461.

Hede.

Tess kennes wi Synviis Torersson ok Olaf Gunnarsson bygiandhis men j Jamthelaud thet wi vorum a Heda j Heriadall xvj dagh iulla aar efter vars herra byrdh tusundrat aar firahundrat aar ok sextia j aar vorum wi krafder till j Trasawik ath seighia vm skogar raa som liggher mellom Toraldeluth ok Vemenes gengho tha fram forne(m)pde Synviis okafuer (o: ok Olafuer) Gunnarsson ok svoro ffullan bokar eidh thet raet gaar or Rode nordh j Sinilighe nor ok thedan j Hwianet ok thedan j Althabek som hwerna sta j var thetta thera fuller bokar eidh nervordhe manghom dandemonnom som [prest<sup>1</sup> herre Torsten ki(r)kkuu presther j Sveigh Nisse Siurdhsson Torer Berdorsson Peder Jonsson Tor- dher Ketillsson Gudleik Haluardsson sagho ok hørde thet the festhe eidhe vt till mere visso bedhis han beskelegha mana j(n)ziglle for thetta bref [Sve<sup>1</sup> herre Torsten Sven Botulfson Alver i Torness for thet bre(f) som gorth var i Heda dag ok ar som før siger

(<sup>1</sup>) Skal vistnok udgaa.

*Peter og Thomas Sigfridsönnar* erkjende, at de have solgt alt sit mödrene Gods i *Lid* til deres Morbrödre for 14 jemtske Mark, som de have oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

92.

15 Mai 1462.

Ösen.

Allom thøm som thettæ breff høræ eeller see helsær jac Pædher Sigfridson Tomos Sigfridson kierlica med varom herra kiennomps vi oc kungisrom med tessæ vare vpnæ breffwe os haffwæ sælth vart mædhernæ j-Lidom swa mykit som vi attom vare modher brødher med samædhæ handh ffor xiiij Jamzskæ mark ephther vare egnæ atnægie jtem kiennomps oc vi os haffwa vp burit helen pænigh oc halwen oc alle ther j mellam til fwllæ noghie oc alle ffor ty vndan skiliom vi os thet oc varom arvom oc vndher tøm oc teræ arwæ at obrigdelica stadfestæ tessæ vare \*tar ther fastæ til Torkil j Asom Olaff j Bredegard Pawel Byørnson Andres Byørnson Nielis a Følingom Gunnar j Skolæ Anfyn j Lidom Øndh j Lidom vitnis men Biørn a Totlande Pædher Jwte til thæs mere vissæ bedomz vi dandemanne jnciglæ for thettæ breff som ær Pædher Karlson Olaff Helghieson scriptum Øsæn anno dominj M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lxii jn die sancte Halwardi etc.

*Joan Alfssön* erkjender, at kan har solgt sin Jord i *By* i Sveig (Herjedalen) med alle sine Tilliggelser til *Sven Joanssön* og *Olaf Halvardssön* samt hans Brödre, hvorfor han har oppebaaret 88 svenske Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har havt 3 Segl, der mangle. (Jfr. følgende No. og Brev af 5 Juni 1493 nedenfor samt Dipl. Norv. VII No. 402.)

93.

Uden Dag 1463.

Sveig.

Allom monnum thøm som thettæ breff see eller høre kungør iak Ioan Alfsson oc fwllælyghæ till staa at iak haffwer unth ogh saalt iordh minæ som lyggher i By i Sweigher sonk nordhan aa beskelighom mannum Swen Iaansson ok Olaff Halwardsson ok hanss brødhrom med allom thøm luthum ok lundhum som hær æfther næpnæs ffyrst i Ffolæssyæ tiil quernasted en manssdeell i Randædhal jtem allæ lanthen vthen Ffolffsbek jtem allæ panthæ som Swen Rodgersson haffwer tiil panthæ thom

thiil aather løssen om the kunnæ winnæ thøm med retthæ jtem ok aalt annadh thet som ey ær saalum saalth eller gawm ghi-wæth jtem kennes iak fföre Jaan Alfsson myk hawæ ophorydh aaff fföre Suen ok Olaff Haluardsson hellan pening ok halluan ok som eer viij mark ok ottæthyæ Swenskæ fför fföre godz og skyll iak thet fföre godz Ioan Alfsson vndan myk och minæ ærwinghæ ok min barndh ok undher fforscrewnæ men Suen ok Olaff vndher thæræ ærwinghæ ok thæræ barn ffærlæt aakyæræ læst fför hwaryæ mannæ thiil vinnys(?) undher Joan Paulson i Egghyom ok Iaan Rolffsson i Elffroos thiil sanindæ bæjdæss iak beskeligghæ mannæ ingcell at hænghyæ fför thettæ breff som ær her Torsten kyrkyss prester i Sweg Mattis i Herøø ok Suen Botolffsson i Elffroos som ghyordh war i Sweg aar æffther gudz byrdh M quadingentesimo sexagesimo tercio. jtem war gozæth op bodhyd iij reyssær eller ffyræ  
allom dandemannom nervar.

*Radgerd Sigurdsdatter* i Haffra Sogn i Medelpad erkjender, at hun har solgt, hvad hun har arvet efter sin Fader *Sigurd i By* i Sveig Sogn (i Herjedalen) til *Suen Jonsön* og *Olaf Halvardsson* i By i Sveig samt oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Brevet har havt 3 Segl, der mangle. (Se foregaaende Brev.)

94.

Uden Dag 1463.

Sveig.

Allom monnom them som thetta breff se eller hœra kennis iak Radgierdha Siurdzdotther bygiandes j Haffra sokn j Medelpath thet iak haffuer med minom barna radhe ok dandemanna till laghom ok nervarde som er Olaffuer Halvardson ok Gummunder Ped(e)rsson ok flere dandemannom thet iak haffuer vnth ok solth swa mykit aff minne ffederne som iak henth affter min fader Siurdher i By nordan aan ligiandes i Sveigh sokn biskeleghom mannom Sven Ionson ok Olauer Halvardsson bygiandes i By i Sveigh soken haffua the mik vell ffornøkt helan pening ok baluan mek till nœgis till vitnis Haluarder Olafson ok Gummundh Pederson som ner varo sagho ok hœrda thet swa varth giorth ok hon skilde the ffornepda iord ligiandis nordan aa j By vndan sek ok sina erfvingia vnder ffornepda men Swen ok Olauer ok thera erfui(n)gia till everdelega søgho till vitnis Rodgier i Bie Pall Haluardherson som ner voro till mere skill beder hon

dandemen (hengia) sin i(n)ziglle ffor thetta breff som er Sven Botulfsou Ion i Hambre for thetta breff som giorth var i Sveigh anno domini M ed lxiiij<sup>o</sup>

*Andres Ragvaldssön* gjør vitterligt, at han har solgt til *Aasvid Sigurdsön* Gaarden *vestre Namfne* i Frösö Sogn med  $\frac{1}{3}$  Kvernestöd i Slandrungsaaen for 50 jemtske Mark og  $\frac{1}{3}$  Mark i Skjödningse, hvilket han alt har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se Breve nedenfor No.98 og 110 samt Dipl. Norv. III No. 657 og 679.)

95.

14 Marts 1465.

[Frösö.]

Alla mæn som thetta høra æller see helsar Andres Ragwaldson kerlica med gudh och witrilikit gør med thetta mit opna breff at jach saalt haffuer Aaswide Sigurdsoni the wæstra gaarden a Nampne j Fröss sokn liggiandis fore ffæmtighi Iempska mark och ena j Swe(n)ska j skötninga ffæ och kænns jach vpburit hafua første pæning och sidharste oc alla ther j mællom aff fordom Asswidhe ath mich nøgher oc wæl nøgher och wil iach staa honum for fullo ffrælse och skil then gaardin vndan mich och minom arffvom och skøter vndir Asswid oc hans arffua med allom sinom tillaghom som ther til ligger och lighath hafuer aff forno och nyo hws iordh aakir æng skoogh watn och wedhestade nær by och fiærre hwar hælzt thet ligger æller liggie kan och j quærnastæd j Slandrungs aa thetta forscripna skil iach hanom til æwerdelica egho Thetta war stadh ffæst med atta fastom Niels j Mællem Olaff i Walla Joan j Dighranes Faardhe a Rast Eric j Hylion Paul i Gotestadhe Enar j Brynio och Padher a Haardskagha witnismæn Olaff a Moo och Joan a Hookabek Och til ytermere witnisbyrd bidh(e)r iach skælica mæn Pædher Olaffson laghman j Iemptaland och Jenis Stafanson om thera incigle hængiandis for thetta breff som giort och scriffwat war Anno domini M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lxv torsdaghen j mootz wiku

*Yrian Benktson* og hans Hustru *Radgerd Gudlefsdatter* erkjende, at hendes Broder *Olaf Gudlefsøn* har tilfredastillet dem for den hende tilkommende Arv i løst og fast.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Vaabensegl vedhænger. (Jfr. Brev nedenfor No. 119.)

96.

21 Juli 1465.

Rise.

Thes kænnsis jach *Yrian Benktson* oc *Radgerd Gudhileefs-*  
dotter laghgipta kona min at wi hafuom giort sæmio med hennes  
brodher *Olafue Gudhileeffsoni* om then arff som henne burde hafua  
jnne nær hanom tha hafuer forder *Olaffuer* giort oss til nøghie at  
oss wæl nøgher badhe for løst och fast oc gifuom hanom quit oc  
atalaløss pa hennes wegne for henne oc hennes arfuom vtan alla  
æpter talan æpter thenne tiidh Oc til ytermere witnisbyrd bidher  
iach *Pædher Olaffson* laghman j Iemptaland om hans incigle hæn-  
giande for thetta breff Datum anno domini M<sup>o</sup> ed<sup>o</sup> sexagesimo  
quinto die beate *Praxedis virginis*, j Riisom war thetta scrifuath

*Erik Olafsson* i Tand gjør vitterligt, at han har gjort Jordebytte med *Lau-*  
*riis Helgesson* i Østerberg saaledes, at Erik skal have to Trediedele af  
Østerberg i Røden Sogn mod hele *Bakke*, hvad Erik eier i *Krokgaard*,  
og 8 jemtke Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Levninger af begge Segl vedhænge, No. 1 Vaaben (en Haand med et Sværd).  
(Se følgende No. og nedenfor No. 115)

97.

Uden Dag 1465.

Jemteland.

Alle men som thetta breff see sælder høra helseer jeg  
*Erik Olafsson* j Tandh kærlegæ med warum herre vither(likit)  
gør ieg med thetta mit opnæ breff at ieg med min frii godwilæ  
haffwer giorth eith jordebyttæ med *Laffris* j Østerbergom swa  
thet ieg skall [haffue<sup>1</sup> ij lutensæ j forser. Østerbergom fore allan  
*Bakkan* j Rødene sokn liggiande oc min dell j *Krogsgardh* oc ther  
til gaff jeg for<sup>d</sup> *Laffris Helgesson* viij mark Iemske fore thy skill  
ieg thenne forser. eigodele vnden megh oc minum ærffwi(n)gium  
oc vndher forde *Laffris Helgesson* oc hans ærffwingiæ til æwerlig  
eigo med holth oc haga watn oc vedestadæ oc med allum til  
lunendum som til then forde eigodele nw ligger oc ligeth haffwer  
fra forno oc nyio thessæ [ero<sup>1</sup> vittnis mæn til thetta byttæ *Pædher*

\*Eriksom Joan Mattisson ytermer til sanende bedes jeg Erik Olaffson ford wælboren mans inscigle for thetta breff som ær Pædher Karllson fogwt j Iemtalandh oc Æsbiørn Sæmundhsson epter thy jeg ei self inse(i)gle haffwer scriffvadh Jemtalandh anno dominij Mcdlxv. etc.

(1) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Laurens Helgesson* gjør vitterligt, at han har bortbyttet to Trediedele i *Österberg* i Frösö Sogn til *Erik Olafsson* mod dennes Gaard *Haakonsbakke* i Røden Sogn, 4 Mælinger i *Kroksgaard* og 8 jemtøke Mark, hvortil han nu har lagt 4.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Af 3 Segl vedhæger 2det, utydeligt. (Se foreg. No. og Brev ovenfor No. 95 samt No. 105 nedenfor.)

98.

Marts 1466.

Frösö.

Alla mæn som thetta breff hëra sëlter see helsar Laurensz Helghason kerlica med gudh och gør jach witerlikit med thetta mit opna breff at iach med wilia och beradhno modhe giort hafuer iordha byte med skælikom manne Eric Olaffsoni j the maato at han fik aff mich twa lutena j Österberghom j Frösö sokn och han loot mich sin gaard j Rødhen sokn som Haquona Bakka heeter oc alt som ther til ligger oc fyra mælinga j Kroksgaarde thet skilde han mich, oc atta Iempska mark gaff han mich till mællon iorda j wart byte och saam oc annath aaret ther æpter tha økadhe han sæn mellan laghet med fyra Iempska mark at thet ær nw tolf mark, oc them kænneis iach mich nw aff Erike til fulnath vpburit hafua swa at mich wæl nøgher Och thy skøter iac och skil hanom the forda iord twa delena j Östirberghom vndan mich oc minom arfwom vndir fornæmdan Eric oc hans arfwa med allom sinom tillaghom som tilligger oc lighat haffuer nær oc ffærre alt thet som them twa lutena bër at fylghie engo vndan takno med vbrigdelico stadhfæsto vtan alla æptertalan war thetta skipte laghlica giort j Frösö kirkiobole oc stadhfæst med atta fastom Olaff Thomasson Niclis Magnusson Olaff a Rast Ioan Rekson Lauris j My Pædher Ericson Olaff Stenson Michel j Walla oc Olaff Ioan-son witnismæn Joan Mattisson Pædher Ericsson oc Lauris j My til ytermere witnisbyrd bidher iach godha manna incigle

Pædher Olaffson laghman Olaff j Walla oc Joan Paulson for  
thetta breff Scriptum anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> lxxvj vppa Jempta  
mooth

*Rolf og hans Hustru Christine Laurensdatter* gjöre vitterligt, at hendes Bro-  
der *Joan Laurensøn* har udløst hende af den Arv, der tilkom hende i  
Upland.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

99. 13 Februar 1467. Undesaker.

Allom mannom som thetta breff høra æller see skal thet  
witerlikit wara ath iach Rolf och lagh gipta hustru min Cristina  
Laurense dotter hafuom til eens wordit med Ioan Laurensoni  
hennes brodher som henne skulde wt løsa om arff oc rættigheet  
som henne burde hafua j Vpland tha hafuer fornæmder Joan oss  
til nøghie giort oc til fulnath betalath at oss nøgh(e)r oc wæl  
nøgher Oc gørom wi oc gifuom hanom oc hans arfua lidugha oc  
quitta oc allungis ataløsa om then arfuen for oss oc warom arfwom  
æpterkomandom och skal engen ther vppatala æpter thenne dagh  
thenna widher kænning gjorde iach a sætto thinge nærwarandis  
wælbyrdoghom manne Pædh(e)r Karlson oc laghmannen Pædher  
Olaffson och allom thing mannom Til sannind hær om bidher  
jach forsagdan høuitzman Pædher Karlson oc laghman om thera  
incigle hængiande for thetta breff Datum et actum anno domini  
M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lxxvij feria sexta ante dominicam iuvocavit thingit war vppa  
Moo j Vndinsaker

*Ketil og Bjørn* i Bjerme gjöre vitterligt, at deres Moder med deres Sam-  
tykke solgte sin Søsterlod i *Rödajö* Fiske (Jemteland) til *Thorkel* i Gerde  
samt *Martin* og *Karl* i Östanaar for 3 svenske Mark, som de paa  
hendes Vegne oppebar i Kobber, idet de dog forbeholdt sig Gjenløsnings-  
ret i Tilfælde af Salg.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 749).

100. Marts 1467. [Berg i Frösö.]

Alla mæn som thetta breff høra æller see helsar Kætil  
j Berme och Biørn j Biærme kerlica med gudh och göra witer-

likit ath waar modher med waaro samtykkio och tillaath saalde hon och vnte skælikom mannom Tørkille j Gerdom Martine och Karlle j Østanaar sin eghodeell som hon aatte een syster luth j Rødzsyo fiske fore thre mark Swec. och wi badhe brødher vpburit haffuom for the thre marker eeth pund kopper aff fornæmdom mannom Tørkil Marten och Karll vppa ware modhers wegne och thy skiliom wi them then forsagda fiske luth j fornæmda Rødzsio fiske fræls och atalaløss for oss ok waarom æpterkomandom wtan med swa for ordh ath kan thet warda them foost och faalt tha skal thet først oss æller warom arfwom aater til læsn biwdhas æller annor tilfælle kunno tilkoma Datum et actum Anno dominj M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lxvij vppa Iempta moot och til stadfæstelse bidhiom wii godha manna incigle Jenis Karlson och Jenis Staphanson for thetta breff

Tolv Mænd, opnævnte af Kongens Lensmand, kundgjøre, at de tilveiebragte et Forlig mellem *Olaf Thomassøn* paa Valle og hans Söskende angaaende deres Fædreneary, der befandtes at være rigtigdt delt mellem dem.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Brevet har havt 4 Segl, der mangle. (Se Brev af 7 Juni 1477 nedenfor.)

101.

30 Juni 1467.

Frösö.

Ollom mannom them som thetta breff se eller høra hel- som vi tolf som her epter nemnis Jon j Degernes Olaff a Eido- dom Eskil a Faxenelgh Erik j Tanden Olaff j Ope Kætil j Vik Mekel j Mardestadum Niels Magnson Øndh Hachteson Pæder Erikson Larens j Vndrim Olaff j Rasth kierlike med gudi konnuk gørandis med these vore neruarandis vpne breue arom epthir gudz bød M cd lx vij<sup>o</sup> [ok dagin nesth eptir sancta Pæders dagh vppa Frøse<sup>1</sup> tha vare vi tolf nemdhe i dom aff konungz lensman ok lamanne ner varandis j millan Olaff a Valla ok hans syskion hulkith the klagade ath the vore aff bythet epthir sin fadher ok sagde Olaff a Valle skule mer hana en the hulkith som ekki kunne finnes med skel ok som elsthe brodrin til stodh som hetter Niels Tomasson ok han var then som pæningan fyst anamadhe epthir theris fadher tha funne vi sa fore j en rethten dom ath vi giordhe tem sathte ok vore for nøgde sua ath the vore vel forenøgde huar j sin stadh ok takadhe huar androm tha sanningh vp kom til mere sanning ok bætre vitnisbord tha henge these dannemen



sin insigle fore thetta breff som er fyst erligemen herre Karl j Sundum herre Larans j Lith Jon j Degernes ok Eskil j Faxenelgh scriuith are ok daagh som føre siger etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid.

---

*Swen i Thorsaa*s overlader *Peder i Hallem* sin Jord *Taak* i Myske Sogn i Jemteland for *Peders Odal* i Thorsaa og 2 Alen Klæde.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 850 og 929  
samt Breve nedenfor No. 107, 125 og 138.)

102.

6 Februar 1468.

Myske.

Alle the men som thetta breff høra æller see helser jach Swen i Torssaas kerlica med gwddh kænneis jach och kwngiør med tæssø mino øpno breffwe ath jach haffwer sælth och kerlica vnth med ia och godwilia beskedhelicom manne Pedher i Hallem myna iordh som Taak heether j Myske sokn j Jæmptalandh for twaa alna klædhe och ther til wntthe forde Pedher mik sith odal som heether Torssaas thy skil iach fordo jordh wndan mich och minom arffwom och wndher forde Pædher och hans ærwingiæ och rættthe øptherkomande til odalz och æwerdelico øgho nær by oc færre engho wndan skyldo skogen løper til bækkinn som faller j ana aff fordo jord gaar j skin j skath Swa kænneis jac mic wpbwrith haffwa the fordo pøningha øpther thy som køp okort kom swa ath mich væl nøgher Oc tæsse waro fastæ ad køpe ware Olaff j Swiiom Anders i Lanzeme til tæssø mere wisse bidher jac tæsse dandemen som ør her Seeffrin kirkioprest j Owiiik oc Olaff Kætilson j Monstodom ath the sin jncigle med mino hænge for thetta breff Scriptum Myske anno dominj M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lx<sup>o</sup> octauo die beatorum Vedasti et Amandi confessorum jn testimonium omnium premissorum

---

*Ingenmand Olafssøn* i Thjodestad erkjender, at han har solgt til *Jon Pederssøn* sin Del i *Medalby* for 9 jemtke Mark, og *Morten Povelssøn* i Fillestad erkjender at have solgt ham den Del, der tilkom hans Hustru *Ingeborg*, for 2 jemtke Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har havt 2 Segl, der mangle. (Se ovenfor No. 85 og nedenfor No. 111.)

103.

3 Mai 1469.

Afflo.

Alle men sum thetta breff se eller h ra l sas kennis jak Jngemund Olaffson j Tiodestadum ath haffua salth beskedeligum man Jon P dhersoni min del j Medalbynum ff r nige [jx<sup>1</sup> mark Jamska med alth thet ther til ligger ok ligath haffuer j vathe ok j t rre n r by eller f rre enge vndan takne sum b ttre er haffua en anvara theslíkis kennis ok iak Marthen Paulsson j Fillestadum ath haffua selth ffronemdm Jon then luth j M dalbynum sum minne hustrv Jngeborge ther haffua borde for ii Jemskamar-ker ty skilium vi Jngemun ok Marthen then sama M dalbyin vndan os oc varom arwom ok vndher ffronemdin Jon ok hans  ruinge til  u rdelige ege vare these atte til k p varth, Olaff Gautheson, Olaff Linmarson, Jon Boteson,  nd j Olsas, Pædher j Landog Gaute a Risim, Simon (j) Afflom, Paul(l) j Aflom, vitnis m n, vare tesse Hakan j K nestadom, Gidfaste j Hallum, thil sannyn her vm bedis iak hedherlix manz insigle ffor breff thetta sum giorth var i Afloda are æpter gudz byrd M cd lx a niginde arene die invencionis crvcis sum først her stend prostins, Niels vnde Bergum

(<sup>1</sup>) Igjen udslettet.

---

Fire Mænd erkjende, at de have solgt  $\frac{1}{2}$  Jord, som heder *Herke* (i Fr s  Sogn, Jemteland), til *Larens Thorkele n* for 24 jemtske Mark, som de have oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
1ste og  die Segl vedhænge, 2det mangler. (Jfr. Breve nedenfor af 14 April 1477 og 1525.)

104.

24 August 1469.

Sunde.

Ollom mannom them som thetta breff se eller h ra hel-som vi som her er her epther nemnis Jon Bierson Paal i Duuidh Pædher i Bringasom Larens Stenson kerlike med gudi kennoms vi thet med vore vpne breue ath vi hawm selt beskedelicom manne Larens Torkilson ene halua iordh som Herken hethe fore iiij marker ok xx lamske vndan os ok vorom aruingom ok vndher adher nemdher Larens ok hans aruinge til en euerdelike ege ok alle odals vtan akegardh ok innan ner ok \*huerre i vate ok t rre som ther til ligger ok ligit hauer aff alder som er ei med gowm giuit eller med salum selth jtem kennoms vi ath vi hawm vpbu-

rith haluen pœningh ok helen alle the som ther i millan ero ephther thi som i kaup vorth kom med fulle neie ok godh betalinh thet kaup var giordh med atte fasthe som sa hethe Pædher Karlson Biere a Sem Andirs Olaff Toresson Larens j My Magnus j Ouerby Hanis j Hummol Gutfasthe j Sundhom thesse ij vore vitnan Olaff Tomasson ok Olaff Stenson til thes betre sanningh bidiom vi beskedelice men vm sin insigle hederliken man Lara(n)s Illianson kirke presther i Sundhom Jon i Degernes ok Olaff Tomasson for thet breff som scriuit er i Sundom anno dominj M cd lxxix<sup>o</sup> ipso die Bartolomei apostoli

*Olaf Thomassøn i Valle gjør vitterligt, at han har solgt til Anders og Olaf Erikssønner en Trediedel i Østerberg i Frøsø Sogn for 21 jemtke Mark.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 98.)

105.

Uden Dag 1469.

Frøsø.

Alle men the som thetta breff hœra œldher see helseer jegh Olaff Tomasson j Vallwm vitherlegit gœer jegh med thetta mith opnœ breff ath med wilisœ oc beradno mothœ megh solth haffwœ beskedelikom mannom Andres Eriksson och Olaff Eriksson ein tridiwngh j Østerberghwm j Frøsøy sokn liggiandœ fore ein Iemsk mark och xx och frelsar jegh them then forde tridiungen j Østerbergwm med holth oc hagha med watn oc wedestade ner byy oc fierre j wathœ oc j torro alls eyngo vndan skildo som til then forde tridiungen j Østerbergwm nw ligger œdher ligath haffwer Och kenis jegh forde Olaff Tomas son megh vpboreth haffwa aff fordom brædhrom Andres oc Olaff førstœ peningh oc senastœ ephthir thy som megh wel ath nœgdœ Thy affhendher jegh forde Olaff vndan megh oc minwm arffwm then tridiungen j Østerbergwm och til eygnar jegh then sama tridiungen i Østerbergwm Andres Erikx son oc Olaff Erikx(son) oc therra arffwa til odals oc œwærdeliga eygnar Jtem haffde oc Olaff forde j sino skilorde ath wordher \*ath wordher Andres œdher Olaff Erikx sson nokot vfrels j then tridiungen j Østerbergwm thet skall forde Olaff Tomas(son) frelsœ them war thetta kœph giorth med (v)ij fastom som œr Olaff Steinsson Miciel j Wallom Laffris j Herken Erik j Stokkom Olaf j Rasth Fardan j Rast Pædher j Wgleim Gutzorm j

Gladasæter Thessæ waro vittnis mæn Jon j Risom Magnus Niels sson ytermere til sanende her wm bidher jegh beskedeliga manna jnscigle for thetta breff medh mino inscigle som ær Asbiørn j Øsen Jon j Digernæs fore thetta breff som giorth var a Fræssø anno dominj Modlxix etc.

---

*Gunnar Hafthorsøn* gjør vitterligt, at han har solgt den vestre Gaard i *Kleppe* med Notbrug og Kvernstød i Kirkioas Sogn i Jemteland til *Heming Enarsøn* for 25 jemtske Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm.  
Iste Segl vedhænger, 2det mangler.

106.

13 Januar 1470.

Jemteland.

Allom mannom som thetta breeff hœra sæller see skall thet witerlikit wara ath iach Gunnar Hafftorson saalt haffuir skælikom manne Heminge Enarsoni mina iordh ligiandis j Kirkioas sokn then wæstra gaarden j Klæppom fore fæm och tiwghu marcher Iempska och kænneis jac mich vpburit haffua aff Heminge første pæning och sidharsta och alla ther j mællom til fulla nøghio Och thy skil iach then forda gaard med allom sinom tillaghom alt for wæstan longa tæsdh oc halffwan notagang j syon som ther aff forno tillighat haffuer oc quernastædhill som th(e)r til hœrer och med allom tillaghom j waato och torro watn och wedhestade nær och færrer engo vndan takno vndan mich och minom arffuom och skœter thet (oc) skill vndir Heming oc hans arfwe til æwerdelica eegho och skal iach staa honum for fullo frælse oc komber nokor ther som laghlica tiltalan th(e)r til kan hafua tha scal iach sæller mine arffwa ther til swara: och Heming scal atalalæs wara om thet iac hanom sakt haffuer til witnis godhom Biørn Olaffson j Arnestadhom Sten j Alestadhom Sigurd j Magnussaas oc till tæss mere wisso bidher iac laghmannen Pædher Olaff(son) oc Jenis Staphanson om thera insigle for thetta breeff Datum anno domini M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lxx jn octauis epyphanie

*Torgeir Sigurdsson*, Erkelegn i Bergen, og *Simon Hemmingsson*, Kannik sammesteds, erkjende, at *Jon Gregorsson*, som laa syg i Hospitalet, tilstod, at han havde oppebaaret 40 jemtke Mark af sin Frænde *Sigurd Arnulfsson* for Gaarden *Skute* i Nes Sogn i Jemteland, som denne havde solgt for ham til Sven i Thoresaas og Laurens i Kluxsaas, samt desuden 6 Mark, som han havde tilgode af ham.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 889 og VI No. 484 samt ovenfor No. 102 og nedenfor No. 128.)

107.

24 Mai 1470.

Bergen.

Thes kennomps wy Torgeir Sighurdzsson erkiediekne j Berguen och Symon Hemmingsson Canik ther samma stadz medh thesso waro opno breffue ath wy warom ther ner j spitalen j Berguen ok høyrdom wppa ath Jon Gregorsson som \*krancken laa j spitala huset at han kendist ok tillstodh fore oss. ath han hafde vpboeret aff sin frende Sigurdh Arnulfsson firithigi Iempzka marker sik till nøygis fore the iordh som han sælde vppa hans wegna som Skutha heitir ok ligger j Ness sokn j Iemptalandh, huilka iordh som Swen i Thorisaas ok Laurens a Kluxaas køpto kendis han ok tillstodh ath han hafde vpboeret aff fornempdom Sigurdh Arnulfsson sex Iempzka marker som war hans vptekter ok skulder ok saghom wy handerbandh theira medh thy skilorde ath Jon Gregorsson wilde haffua ok halda alt thet som forsagder Sigurdh Arnulfsson haffde giort ok sælt a hans wegna om forscriffne iordh fran sik och sine erffuingia ok vnder forsagde men ok theira erffuingia till ewerdeligha eign Ok till sannynde her om tha henge wy wor jncigle fore thette breff som scriffuit er j Berguen torsdagen nest fore sancti Vrbani dagh Anno dominj Millesimo quadringentesimo septuagesimo

---

Tolv Mænd i Jemteland gjöre vitterligt, at de i en Sag mellem *Jens Olafsson* i Bødestad paa egne og Brødres Vegne samt *Olaf* og *Björn* paa Sillebakke, hvorunder begge Parter fremlagde gamle Breve angaaende *Sillebakke*, dømte Jens Olafssøns Breve uholdbare, men Modpartens gyldige.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 850.)

108.

13 Juni 1470.

Ovik.

Alla mæn som thetta breff høsræ sæller see helsa wi tolf som høsr næmpnes *Jenis Karlsson* *Joan Paulson* *Lauris Swenson*

Tørghils j Hara Olaff Biørnson Joan Laurisson Tore j Boolaas Mattis j \*j Giislaas Henric i Hallem Gunbiørn Kætilson Swen a Toressaas och Swen a Wigge kerlica med gudh och göra witerlikit ath aarom æpter byrd wars herra Iesu Christi Millesimo cd<sup>o</sup> lxx midh weku daghen næst fore Botulffs mæsso tha wapna thing war j Owiik tha waro wi næmde j doom at høra maal æmpne thera Jenis Olaffson j Rødhestadhe pa sinæ och sinne brødhra wegne taladhe til Olaff oc til Biørn a Sillabakka och haffde fornæmder Jenis gamall breff som ludhande waro vppa Sillabakka, haffde och tha Sillabakka mæn Olaff oc Biørn nokor breff som ludde moot the gambla breffwen som Jenis Olaffson haffde tha funne wi swa fore at the breff som Olaff och Biørn haffde them sagde wij gild och stadig bliifwa skulle, æn the andræ breffwen som Jenis Olaffson haffde theem sagde wi oc dæmde them faahææff och vnyt at engen skulle nokra akænning med them göra æpter thenne tiidh thet war waar doom med alles ware samtykt som j doomen waro næmde och til witnisbyrd tha later loghmannen Pædher Olaffson och Olaff j Sande teera incigle vppa alles ware wegne fore thetta breff Scriffwat aar och dagh som før ær sagt

---

Ridderen *Jörian Karlson* gjør vitterligt, at han har givet sin Søn *Karl Jörianson* Halvdelen af sin Gaard *Hof* i Jemteland med alt tilliggende Gods, medens han skal bruge den anden Halvdel deraf til Faderens Nytte og Fornødenhed.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. 4de og Levning af 6te Segl vedhænge; No. 1—3 og 5 mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 742, 747, 910, 917, 965 og VI No 430.)

109.

11 August 1470.

[Hof?]

Alla mæn som thetta breff kan fore komæ høra sæller see helsar jach Yörian Karlson Riddaræ kerlica med warom herra och gør witerlikit med thetta mit opno breeff swa wæll them som æptir komande æru som the som nw æru at jach med wilie beradheno modhe och godhom fortænke vnt och giffwit haffuer vnner och giffuer med ffrij wilie minom son Karl Yrianssoni min halffua gaard Hoff och aff the gotz och ægho dele ther til høra med alla thera tilliggilse rætta halffdeel aakir eng skoogh och mark qwern qwærnastædh fiske oc fiskestadhe j waato och torro nær och fiærre

hwar hælzt thet ligger och liggæ kan jnnan gaardz æller vtan engo vndan taghet hanom och hans barnom och rættom æptir komandom ffræselica niwtande swa wæl æptir mina dagha som j min liiffs tymæ fframledis then andra halffdelen j thet fornæmda gotz Hoff och Hoffis gotz thet brukar han til mith bæzsta och behooff Thetta forscriffna staar iach fulkomlica till j alla matto Och til ytermere bewiisning och for waring laater iach mit eghit incigle for thetta breff och tæsse godhe mæn Olaff j Sande Lauris j Looko Marten Joanson Jenis Staphanson och Pædher laghman j Iemptalan thera incigle hængiande for thetta breff Scriptum Anno domini M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lxx crastino beati Laurencij

---

*Assid Sigurdssøn erkjender, at han har skiftet den vestre Gaard i Namfne til Høk Olafssøn mod Aasen i Lits Sogn (Jemteland).*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 95 og nedenfor No. 114.)

110.

15 Oktbr. 1470.

Namfne.

Allom mannom them som thetta høra æller see skal thet witerlikit wara ath jach Asswidh Sigurdzson kænnsis och till staar at jac haffner giort iorda skipte med Høek Olafson jac fik aff hanom Aassen j Liidz sokn och han fik aff mik wæstra gaardin a Nampne och skal thet nw waart byte staa och stadugt bliifwa oss j mællom skil iach fornæmdom Høek then forsagda gaardh j Nampne med allom sinom tillaghom hws och iordh aakir och æng scoogh och watu querna stadhil som tillaghat haffner alt thet som med rætto bør them gaardenom fylghie och tilliggie engo vndan takno friit och frælst oc allungis atalaløst æpter thenne dagh for mik oc minom arffwom och æpterkomandom och vndir fornæmdan Høek och hans arffwa til æwerdelica egho vtan alla æptertalan Thenne stadfæsta wart giort j sama gaard Nampne med atta fastom Olaff a Rast Eric a Tand Pædher Nicliisson Joan Mattisson Eric Enarson Joan Enarson Beedhar Nicliisson och Joan Nicliisson Och til mere wisso och witisbyrd bidher jach skællica mæn Pædher Olaffson lagman Jenis Staphanson och Olaff Thomasson ath lata siin insigle fore thetta breff Datum et actum anno domini M<sup>o</sup>cdlxx crastino Kalixsti pape

*Thorgils Kelsson* erkjender, at han har gjort Mageakifte med *Anders Thoresson* saaledes, at denne fik *Medalbyn* og 8 jemtaks Mark, medens *Thorgils* erholdt, hvad *Anders* og hans Hustru eiede i *Sörraason*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se No. 103 ovenfor og Brev af 6 Mai 1476 nedenfor.)

## 111. Uden Dag 1470. Afflodal.

Alle men sum thetta breff se eller höra læsas kennis *Torgils Kelsson* oc fulleliga til star ath hafu[a] byth iordum vid *Andis Toreson* *Andis* fik aff mik *Mædelbyin* oc iac fik aff honom sua mykyt sum han oc hans \*oc hans hustrue atte i *Sörrasanum* oc gaff iak honom viii *Jempska* mark mellan iordum thetta giordoum vi med godom vilia oc bera(d)ne mode vore oc bæggiæs vare hustrur i hanlagi med os med godvilia sum jardene atte ty skel iak fornemde *Torgils Mædelbyin* vndan mik oc minom arwm oc vnder *Andis* oc hans æruinge til æuerdelige ege med alt thet er til liger oc legat haffuer aff for oc nygie sum bættre ær hafua en an vara oc ey er salum selth eller gawm vndan gangit vare oc tesse viii faste vid kþp vart *Eric* i *Vbgarde*, *Pedher* i *Vbgarde* *Ffaste* i *Vbgarde* *Toral Pil Olaff Panelson* *Faste* j *Griptum Olaff* j *Hordebak* *Andis* i *Occade* vare oc tesse kþps vitne vid kþp vart *Jon* i *Vknum Olaff* i *Kluk* til yter mere visse oc sanny(n)d her vm bedher iac beskedeligom man *Jon* i *Vknum* oc min ffadher *Niels* vnde *Bergum* vm insigle teres ffor breff thetta sum giorth var j *Afflodal* arom æpter gud(s) byrd, M cd lxx

---

Dronning *Dorothea* bemyndiger sin Embedsmand i Jemteland *Peder Karlsson* til at overdrage *Ödejorder* sammesteds til Eiendom for dem, der ville bygge og oprydde dem og give hende og Kronen Skat deraf efter 6 derboende Dannelsænds Sigelse.

Efter Afskr. p. Papir fra første Halvdel af 16de Aarhundrede i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 9. b) Uden Bekræftelse og Forsegling. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 42—43.)

## 112. 12 (19) Juli 1471. Kjöbenhavn.

Wii *Dorothea* med gndz nadhe *Danmarks Norgis Swerigis* *Vendis* ok *Godis Drotningh Hertuginne* i *Sledzuige greuene* j *Holsten Stormaren Oldenborgh* ok *Delmenhorsth Gære* viderlight alle ath vii aff wor sønderlig gunsth ok nade haffwe befallith ok befalle ok fuld macht giffwe med thetthe worth opnebreff



thenne breffwisare Pether Karlsson waar elskelige embitzman vdi Jemteland wm allom the ødhe jorder ath anthworde vppa vare vegne the som them vele vpybyggia ok wprydie ok oss ok kronene ther aff reth skath aff giffwe effter sex dandementz sigilse ther i landeth the som thet gøre vele skule haffwe brwke ok behalle forne jordher thil æverdelige eye ok theris effterkommer effter them behalde skwlendis som forskriffueth staar Thii forbiwde wi alle ee hwoo the heltz ere ok sønderlig var embitzman som nw er ok her effterkommendis wrder them her vdi ath hindre eller hindre lathe møde vmake eller vforrette moth thenne war gunsth ok nade i nogher mathe vnder worth hylleste ok nade Datum Haffuen jn pufesto beate Margarete virginis et martiris Nostro sub secreto Anno domini etc. lxx primo

*Margit Andresdatter* i Ulfsaas stadhfæster sin Faders Gave af *Uppgaard* i *Ulfsaas* til hans Søstersøn *Ønd*, for at denne skulde forsørge ham til hans Dødsdag, hvilket han ogsaa har gjort med al Omhu i 6 $\frac{1}{2}$  Aar, ligesom *Ønd* derhos har havt andre Udgifter, som nærmere opregnes.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænger kun 2det.

113.

7 Oktbr. 1471.

Afflodal.

Allom mannom som thetta breff høra æller see scal thet witerlikit wara ath iach Marghit Adresse dotter j Vlffsaas stadhfæster och stadugt hallda will thet min fadher Andres giort och giffwit haffde sik till sytning och vphælde sinom systirsøni *Ønde* och *Øndir* sytte honum j halff siwnde aar med odhmiwkt och tjeniste med kost och med klædhe til dødhes dagha tha wil iach thet stadhfæsta om then gaardin j Vlffsaas som Vppgaard heeter och skil thet vndan mich och minom arffwom och vndir fornæmdan *Øndh* och arffwa med allom sinom tillaghom vtan alla æpter talan til æwerdelica eghe til wtnis Niclis vndir Berghom Joan j Oknom Mattis j Hoff atta fastom Paul j Afflo Biørn j Tangiraas Andres Toresson Tørbiørn Biørnsson Thomas j \*Bumgaas Joan j Almaas Swen j Almaas och Olaff Gotason och war thetta giort vppa kirkiowallen j Afflodall om Birgitte mæsso anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> lxxj vndir godhra manna incigle som sør Niclis vndir Berghom oc Joan j Oknom med laghmanz jncigle

Jtem gaf *Øndir* mich sex alna clædhe oc tw gild iærn jtem

ena stuffw gaff han Pædhere widh Landogh for et halfft somar  
han sytte mannen pa Øndz wegne

Jtem Øndir lagde wt j testament ena Iempscæ mark [kir-  
kione<sup>1</sup> ena Iempscæ marc kirkioherranom jtem ena Swenscæ march  
j tiidhakøøp

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Linien.

---

*Olaf Gudmundsøn* i Grytan erkjender, at *Hök Olafsøn* har gjort ham fuld  
Rigtighed for den Kapital, der tilkom ham paa hans Moders Side.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
1ste Segl mangler, 2det (Bomsærke) vedhænger. (Se følgende Brev  
og ovenfor No. 110 samt Brev af 1504 nedenfor.)

114.

11 August 1472.

[Brunflo?]

Thes kænnes jach Olaff Gundmundson j Grytan at the  
tiltalan som jach haffde til Høøk Olaffson om quinno jnstode pæ-  
ninga mit mødherne tha hafuer nw Høøk giort mik godha reedho  
fore skællica och wenlica wæl som iach later mich wæl aat nøghie  
Och giffuer iach hanom quit och akæroløøss om the forða pæninga  
hanom och hans sæpter komanda ffor mich och minom sæpter ko-  
mandom vtan alla sæptertalan och til witnisbyrd bidher skællica  
mæn laghmannen Per Olaffson och Jenis Staphan(son) om thera  
jnsigle for thetta breff Datum anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> lxxij crastino  
beati Laurencij

---

*Brik Olafsøn* i Tand erkjender, at han har solgt til *Hök Olafsøn* paa  
Namfne <sup>1</sup>/<sub>2</sub> Kvernestød i *Slandrungaaen*, som han för undtog, da han  
solgte Gaarden, saaledes at det nu atter kommer under Namfne; herfor  
har han oppebaaret 3 jemtske Mark i Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
2det Segl vedhænger, utydeligt; 1ste mangler. (Se foreg. No.  
og ovenfor No. 95 og 97.)

115.

Uden Dag 1472.

[Frösö.]

Alla mæn som thetta breff høra sæller see helsar jac  
Eric Olaffson j Tand kerlica med gudh kænnes jach och witerlikit  
gør med thetta mith opne breff at jach saalt haffuer skælikom  
manne Høøk Olaffsoni a Namfne ett halfft quernastædhil j Slan-  
drunge aano som jach vndan skilde tha iach saalde gardin thet

haffuer iach nw vplatet Høøke aater vndir gaardin a Nampne som thet før lighat haffde fore thre læmpske mark, eena mark vpbar jach och Olaff a Walla vpbar twa mark a mina wegne och ær nw wæl betaladh och thy skill iach hanom thet friit och atala læst vndan mich och minom vndir Høøk och hans arffua med them nytning som behøffuer til quernenne bygning oc wæghin frælsan som aff aalder warit hafuer till æwerdelica søgho oc til stadugh witnisbyrd bidher jac laghmannen Pædher Olaffson oc Olaff a Walla om thera jncigle for thetta breff Scriptum et actum anno domini M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> lxxij

---

*Jon Stenson* kundgör, at han har solgt til beskedelig Mand *Jon Sjursøn*  $\frac{1}{2}$  Gaard ved Navn *Hara* i Sunde Sogn og  $\frac{1}{2}$  Odegaard ved Navn *Sten* i Haakaaseng for 60 jemtke Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet synes kun at have havt 3 Segl, der mangle.

116.

7 Februar 1473.

Sunde.

Ollom mannom them som thetta breff se eller høra heler iek Jon Stenson kærlike med gudhi konnugh gørandis med tesse neruarandis vpne breue at iek adher nempdher Jon Stenson hauer selth beskelicom manne Jon Siwrson en haluen [vestre<sup>1</sup> gardh som Hara hether \*lingendis j Sundesogn ok en haluen ødhegardh som Sten hether ligendis j Hakassengh fforre lx mark lamske fridh ok frelsth fore hwariom manne vittan okegardh ok innan j vathe ok tørre vant ok vedestada som ther lighger ok ligith hauer aff aller \*son bæthre haua en an vara skel iek adher nempdher Jon Stenson adher nempder iordhe vndan mik ok minom aruom ok vndher adher nempdher Jon Siwrson ok hans aruom til euerdelike ege ok alle odals kennis iek adher nempdher Jon Stenson ath iek hauer vpburith haluen pønningh ok helen ok alle the ther millan æra epter minno fulle nøie j gode betalingh thesse viijta fasthe vore ner tha thettha kaup var giordh primo Olaff Kæt(i)lson Iens Kætilson Jacop Kætilson Olaff a Sundom Erik a Sandom Gunnar a Hwatem Siwrder a Gotasom Olaff a Iacopsasom tesse twa vore vetnan Swenung a Aas ok Swen a Toris Asum til mere saningh hænghe tesse dannemen sit insigle

for thetta breff herre Larens j Sundom Marten Jonson ok Siwrder  
j Æglidhe scriwidh j Sundom arom epther guds bërðh M cd lxx iij<sup>o</sup>  
dominica prima post purificacionem

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Halsten Skeldulfsson* erkjender, at han har solgt til sin Frænde *Anund Gud-*  
*thormsson* en Fjerding i Jorden *V* i Nes Sogn i Jemteland og derfor  
oppebaaret 12 jemtake Mark.

Efter Orig. p. Perg., tilhørende Jämtlands läns fornminnesförening i Östersund.  
Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1017—18 og Brev af  
15 Mai 1510 nedenfor.)

117.

2 Marts 1473.

Levanger.

Alla mæn som thetta breff kan fforekomæ hëra æller see  
helsar jach Halsteen Skælluffson kærlica med waarom herra kæn-  
nis jach oc weterlikit gër med thetta mit opna breff ath iach  
saalt och vpladet haffuer minom ffrenda Anunde Guttormsoni een  
fiærdung j iordh the som Wij heeter j Næs sokn j Iemptaland  
ligger fore tolf Iempaska marker hwilka pønninga han mich beta-  
lath haffuer til takkat och fulla nøghie Och thy skil iach then  
sama iordha vndan mich och minom arffwom och skøter vndir  
Anund och hans arffua med allom sinom tillaghom j waato och  
torro nær och fyerre til æwerdelica søgho alzengo vndan takno  
thetta kòp war giort j Løffwanger tæssom godha mannom till  
witis ær swa heta Pædher Olaffson j Walla Magnus Nielson  
Redhar Nielson Olaff Nielson Joan Benktson Andres j Gerdom  
Joan Martenson oc Joan Benktson j Alesta och til ytermere  
wisso tha bidh(e)r jach ærlikæn man Eric Amondson laghman j  
Trondheem och skælik man Magnus Nielson ath the late sina  
jnsigle hængiænde for thetta breff Datum et actum Anno domini  
M<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> lxxiij fferia tercia ante diem cineris

Bagpaa: Lest paa aasteden Vii den 18 Majj 1638 — Hans An-  
kersen Egen haandt

*Per Karlsöen*, Foged over Sparbo og Jemteland, erkjender, at han har overdraget Brevviseren *Thors Hopan* en öde Jord ved Navn *Skredsövit* til Oprydning og Brug mod en aarlig Afgift af  $\frac{1}{2}$  Skind.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler.

## 118. 12 Marts 1473. Kongsgaarden (Frösö).

Thet bekenis jek Per Kar(l)sson fogutt offuer Sparbo oc Je(m)pptala(n)dh med thetta mith oppne breff ath jek vnth oc antwordath haffwer thenne breffuisare [Tore Hopan<sup>1</sup> en ødj jordh som sa hether [Skredsuiik en fiordung<sup>1</sup> ligiandis skal han forde jordh vppridia nitha brvka behalda han oc alla hans ærffvinga oc alla hans æfftherkommande æffther hanum oc kronine ther aff rettan skatt aff ath gifwa arliga [j skin<sup>1</sup> thy forbiuder jek hwar- iom manne hwar vidh sigh forde breffuisare her vty hindra eller hindra lata mode quella eller offerretta j nakra handa mattho vndher fult breff brvtt oc vndher mins herre konges hepta hepnth oc vrede tyl saninde ok ytermere vissa \*vissa tha henger jek mith jncigle fore thetta breff som giortt var j Jempptalandh wppa kongxgordin sancti Gregorius dagh anno dominj Medlxxiiij<sup>0</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet senere med samme Haand.

---

*Olaf Gudlofsöen* i Hegran gör vitterligt, at han har gjort Jordeskiye med *Gudthorm Gudthormsöen*, saaledes at Olaf fik Gudthorms Eiendom i Hegran og denne Olafs Del i *Seem*, der kaldes *By*, hvorhos Gudthorm gav Olaf 8 jemtske Mark i Mellemlag, af hvilke Gudthorms Söner betalte de 2 samt  $\frac{1}{2}$  Mark for Kvernestödet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl vedhænge. (Jfr. ovenfor No. 87 og 96.)

## 119. 27 Marts 1473. [Röden.]

Alla män som thetta breff kan fore komæ høra sæller see helsar Olaff Gudhileefsson byggiandis man j Hæggran kerlica med warom herra Och gør witerlikit med tæssö mino breffue at jach giorde jordha skipte med Gutzorm Gutzormssoni jach fik aff hanom hans eghodelo j Hæggran och iach vnte hanom min egho- deel j Seem som By kallas och gør kunnoeth at Gutzorm gaff mich atta Iempsca marker j mellom lagh mællan iordha och siach betaladhe Gutzorm mich och twa mark betalade hans søner mich

til fulla nøghie Thy skøter iach och skill the fornæmda iordh Seem vndan mich oc minom arfuom och vndir Gutzorms søne oc arffua med allom tillaghom som till ligger och lighat haffuer waato och torro alzengo vndan takno til søwerdelica eghe tæss waro nær tha lyktar pæningæna waro luken Pædher j Haardscaw: Olaff hans son Enar j Brynio Eleff j Klæppom Benkt j Riison och Yrian Benktson som vpbar the twa mark for then systen luten hans hustrv burde framledhis lagde søn Gutzorms søner ens halfua mark ath frælsa quernastædhet med och skulu nw haffua the forda iordh atalalæss for mich och minom søpter komandom Till thæss ytermere wisso och witnisbyrdh bidher jach hedherlikin man herra Magnus kirkiø(e)rra j Rødhen och laghmannen Per Olaffson at the late sine jnsigle for thetta breff Scriptum anno domini Millesimo quadringentesimo septuagesimo tercio Sabato ante dominicam letare

---

*Sigurd Sigurdsøn og hans Søster Ingegerd Sigurdsdatter tilstaa, at de have overladt sin Frænde Matthis Pedersøn i Hof i Alsne Sogn alt, hvad de arvede efter sin Fader, Sigurd Jyz i Ufdaajø, og derfor oppebaaret Betaling.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Levning af 1ste Segl (Bomsærke) vedhænger; 2det mangler. (Jfr. følgende No. og Brev af 2 Marts 1480 nedenfor samt Dipl. Norv. III No. 860.)

120.

18 Mai 1473.

Alsne.

Thet skal allom mannom witherlightit wara saa wel them som nw leffwa som them ther søptherkommandis æro, som thetta breff, see høra, æller læsa laatha ath wy søpthersciffne Sighurdh Sighurdhson ok min systher Jngegærdh Sighurdz dohter, kæn-nomps thet ok fwlleligha til staa med tæsso waro nerwarandes opna breffwe ath wy wnth ok sælth haffwom beskedhelighom manne waarom frænda, Mattis Pederson j Hoff j Alsne sokn, alth waarth fædherne som wy med rættho ærffdom søffther wan fædher Sigurdh Jyz j Wfdasyø gudh hans siæl nadhe \*hwiar ther hælzt ær søller finnas kan, kænnomps ok wy forescreffne Sighwrdh Sighurdhson ok Jngegærdh Sighursdotter min systen ath wy opbo-reth haffwom aff fornæmpda Mattis Pederson halffwan pæning ok helan oss til godhe nøyte til takkæ til mera wisso ok bætre for-

warelse ok sannindh hær om bedhoms wy beskedeligha manna jncighle som ær Erik Scrub ok Falke Benghtson aa Waang fore thetta breff som scriffwath waar j Alsnæ sokn aarom sæpter guz byrdh M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lxx<sup>o</sup>ijj<sup>o</sup> sancte Erici regis et martiris

---

*Per Karlsson*, Foged i Jemteland, bevidner, at *Matthis Persson* i Hof paa Jemtensmot spurgte *Klemet Krabbe* om, hvorledes det forholdt sig med Kjøbet af Halvdelen i *Aase* (i Akne), hvortil denne svarede, at han erkjendte at have solgt samme til *Matthis* og derfor oppebaaret 20 jemtake Mark. Indtaget i Brev af 22 Februar 1525 nedenfor. (Jfr. foregaaende No. og Brev af 8. Mai 1490 nedenfor.)

121.

14 Marts 1474.

Jemteland.

Ffor alde the godhæ mendh som thette breff see heller hære lesis bekendis iak Per Kar(l)sson fogoth i Sparbo ok Jemtelandh met thette mitth nerwarindis opnæ breff ath jeg nerwarindis war oppa Jemphæmoth a hærdæ beggis thærræ wedherath *Mattis Pædherason* i Hoff och Klæmitth *Krabbes* och spordhæ tha *Mattis Person* forde *Clemith* hwro thet war wm bæggis theris kiapph wm halffh delindh i en jordh som *Aasæ* hether *Swardhæ* tha forde *Clemmith* ath handh thet fwlkomekæ tillstodh ath handh hæddhæ halffwæ *Aasæ* forde *Mattis Person* solth medh aldh syn till liggilæ for xx Jempskæ mark och stodh forde *Clemm(i)th Krabbe* till ath *Mattis Person* hæddhæ honnom betalet helæn pæningh och halffwæn och alle the ther i mylsæn kom till fwillæ nayo ok alle som beggis theris skell ordh waare Till saningh och ythermere wissen och bethræ bewisningh ta trycker jak mith insyglæ for thette breff som scriffnit war i Jemphelandh Mana dagin nesh efter sancte Gregorij dagh Anno dominj M c d lxxiiij<sup>o</sup> etc.

---

*Gregers Josephsson* i Nekstad erkjender, at han har solgt til *Eakil Larsen* i Sinberg en Odejord i Lopne Sogn i Jemteland ved Navn *Rodasaas* for 11 jemtake Mark, hvilke Penge *Eakil* betalte til Fogden *Per Karlsson* i den Sekt, *Gregers* var denne skyldig.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Spor af 3 paatrykte Segl i grønt Vox. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 884, 992, 1011; VI No. 499 og Breve af 24 Februar 1486 og 17 April 1487 nedenfor.)

## 122. 27 Marts 1474. Kongsgaarden.

Alla the dandhe men ssom thetta breff ssee hælle hœra bekœnnis jak Gregers Jocepsson i Nœkstadha med thetta mith nærwarandhe opna breff kunnoch gœrandhe ath jak ssalth haffwer Æsskil Larensen j Sinbergh, ena œde jordh liggiandis j Lopna ssokn ssom sswa hether Rodissass, [vndhan mek<sup>1</sup> for jx Jempsska mark oc haffwer jak opburith minstha pœningh oc mœsstha ssom mek wœll ath nœyee, med allom them lutom oc lundanum ssom ther til ligghe oc leghath haffwer ffran ffrorno oc nyuo ingho vndhantakno, ffran mek oc minnom arvingghom oc vndher fornœmndhe Æsskil Larensen oc hans arwingom thœssa dandhe mœn nærwarandhe ssom œr Per Karsson ffogoth i Jemphalandh Olaff Kœtilsson Olaff j Aspa oc ffrornœydhe oc bethalade ffrornœmde Æsskil war ffogotha Per Karsson i then ssœkith ssom jak honom skyllogh war [til] sannindh oc yther mera wissœn tha bedis jak wœlboren manz inssegle Per Karsson oc Olaff Kœtilsson oc Olaff j Aspa ffor thet breff ssom gyorth war appa kongs gardin j Jemphalandh dominica judica Anno domini M cd lxx quarto

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Olaf Bentsson* gjør vitterligt, at han paa *Sten Birgerssons* og hans Farbrœdres Vegne har solgt til *Peder Brudsson* en Ōdejord, som hedder *Ytterbode* i Lit Sogn i Jemteland for 12 svenske Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Levninger af begge Segl (Bomsærker) vedhænge. (Se ovenfor No. 86 og Brev af 5 Juni 1502 nedenfor.)

## 123. Uden Dag 1474. Jemteland.

Alle mœn the som thetta breff see œldher hœra helsœr, Olaf Bentsson oc gœr witherlegit med thetta mith opnœ breff atj fwllø oc laglego wmbodhe vppa Stens vægnœ i Gerdom oc hans faderbrœdrwm haffwer jagh solth beskedel(i)gwm manne Pœdher Brwdhsson ein œdejordh som Yttherbodhœ heither j Liith sokn liggiandis med allom them luthom som til then forde Bodher nw ligger oc ligeth haffuer fra forno oc nyio vtan gardz oc inan nær byy oc fierre j watho oc tœrro alls eingo vndantakno, fore xii mark Swenske oc kennis jagh forde Olaff meg forde peninge



vpbwrit haffwa meg til fwlle nøgis Thy afhender jagh Olaf thetta ford godz Bodher vndan Sten Byrghersson oc hans faderbrødrwm oc tørra ærffuingia, oc til eygnar thetta godz Pædher Brodhsson j Skikkenæ oc hans arffwa til æwerdeliga eygho oc war thetta breff giorth med viij fastom Asbiørn j Øsen Biørn j Sawre Olaf oc Haluord j Kornstadom Niels j Cløkestadom Knwt j Fierdom Miciel j Handogh witnis mæn Hakon j Næsith Erik j Hyliwm til sanende her wm bedis jagh ford Olaf beskedeligs mans insigle Biørn Skores: med mith insigle for thetta breff som giort ær j Jemtelandh anno dominj M cd lxx iiij etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Gudthorm Gudthormsøn* gjør vitterligt, at han har solgt til sine Brødre *Joan og Olaf Gudthormsønner*, hvad han eiede i den østre Gaard *By* i *Seu* i Aas Sogn i Jemteland, for 12 jemtske Mark, som han erkjender at have oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm.  
1ste Segl mangler, 2det (Bomærke) vedhænger, utydeligt. (Jfr. ovenfor No. 119.)

## 124. 2 April 1475. Aas (Jemteland).

Alle mæn thæ som thetta breff sææ ældher hæra helsær jægh Gutzorm Gudzormson gøør witherligit med thetta mith opno breff ath med jaa oc ghodwm wilæ megh solth haffuæ minom brødrwm Joan oc Olaff Gudzormsynir swa mykit som jægh attæ i Bynwm j østaste garden j Seym j Ass soken liggjandes for xij mark Jemskæ oc kennis jagh forder Gutzorm megh haffuæ vppboreth aff minwm brødrwm forde peninghæ megh til fulla nøgisæ epthir thy som j warth køøp kom oc for thy skill jagh then forde deell vndan megh oc minwm arffwm oc til eygnar jagh thet sama eygodell minwm brødrwm Joan oc Olaff oc alla tørra arffum oc eptherkommandum til æuerdeligæ eygo med allum them luthum oc lunnendum som thil then sama jordeparth nw ligger oc aff aldher ligadh haffuer jnan gardz oc wtan nær byy oc fierre j watho oc j tørrø alls eingo \*vtavndan takno ytermere sanende hær wm oc bætræ foruaringh tha bedis jægh dandemæn vm sin jnsciglen som ær Æsbiørn j Øsennæ oc Olaf Tomassson j Walla for thetta breff epthir thy ath ey sielff jnsiglen haffuer varth thetta breff giørth j Ass dominica \*quasimodi geniti anno dominj etc. lxxv<sup>o</sup> etc.

Bagpaa: breff wm Byyn

*Peder i Hallem* gjør vitterligt, at han har givet sin Datter *Margit Pedersdatter* en halv Gaard ved Navn *Vestanaar* i Ovik Sogn i Jemteland og solgt hende og sin Maag *Sigurd Olafssøn* den anden halve Del for 20 jemtske Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet mangler. (Jfr. Brev af 12 Marts 1513 nedenfor og ovenfor No. 102.)

125.

3 Marts 1476.

Jemteland.

Alle mæn the som thetta breff see ældher høræ helser jægh Pædher j Halleim oc witherlegit (gør) med thetta mith opnæ breff ath jagh wnth oc giffluidhaffwær minnæ dotther Margit Pæders dottær ein halffuangardh som Wæstanar hether liggiandis j Owiiik soken j Iemtalandhe oc hallffwen garden j fornemfde Wæstanar haffwer jagh solth ford minnæ dotther oc minwm magh Sigwrdh Olassson \*son for xx Jemksa mark hwilkæ ford xx mark Jemskæ jagh kennis mægh vpbwrith haffwæ megh til fwlla nøgio oc for thy affhendher jagh meg thenna ford gard Wæstanar wndhan megh oc minwm arffwm oc wndher mina dotther oc min magh ford oc tørra arffwæ oc rettæ epherkommanda til odals oc æwærdeligæ eygo med akær oc ængh holth hagma wathn wedestade nærbyy oc fiærre eingo wndan takno som ther til ford Wæstanar nw ligger oc aff aldher ligeth haffwer fra forno oc nygio thetta køp oc gaffwær war giørth med fwllø handerbande oc viij fastwm som ær Mattis j Gilsas Magnus j Ass Jon j Matanæs Sigurdher j Qujslom Karl j Fwnæs Andhres j La(n)dzem Hans j Wiik Michil j Heegre vitnis mæn Gwndbiorn Ketilsson Jacob Ketilsson yth(e)rmer til sanende her wm bidher jagh Æsbiørn Sæmwndhsson lagman j Iemtælandh Olaf Ketilsson Gwnbiørn Ketilsson Per j Halom wm sin jnscigle med mino jnscigle for thetta breff som giørth ær j Jemteland dominica inuocauit anno dominj M cd lxx sexto etc.

Bagpaa: breff wm Væstanar

Borgermester og Raad samt Menighed i Hjörning (Jylland) kundgjøre, at særlig og velbr. Mand *Lave Persøn* i Gjeldstad<sup>1</sup> i Norge paa deres Raadstue spurgte, hvem der var de rette Arvinger efter *Nils Berg*, som døde i Jemteland, og *Per Berg*, som døde i Krustruplund i Hjörning Sogn, hvortil svarede, at dette var Per Bergs og hans Ægtehustrues(?) Sønner, som nu levede, da *Hvorve-* (eller *Horne-*)*Slægten* var en Brydieslægt, der ikke vedkom *Berg-Slægten*, som var adelig; desuden var *Mette Horns* (*Hvoves?*) allerede død før Slaget paa *Vogndorg* i Vensyssel i Kong Christophers Tid (1441).<sup>2</sup>

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet mangler. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 517, 705 og 1073.)

126.

2 Mai 1476.

Hjörning.

Alle men thette breff seer heller høre læse helse wy borremester och radh och mennighedh i Høffweringh kwngyørs med thette worth obnebreff. ath wndher wors herre aar Medlxxvj jn profesto jnuencionis sancte crvcis war skycket for oss och mennigh almowe j wor radstoffwe. hedherligh och wælbørdwgh man Laffwe Person aff Gyældstadh i Norwe. hwilke som athspordhe och badh oss for gwtzskwldh och ræthwishedh ath wy skwldh seye hanum hwo som Niels Berigs och Per Berigs rætte arwingh war tha sadhe wy hanum so for rætte. ath indhèn (o: inghen) war forde Niels Berigs arwingh som dødh j Emptelandh och Per Berigs som dødh j Crustrup lwndh j Høffweringh sogen wden Per Berigs och hans \*ectuff sønner som nw j gyen lewer Jtem spordhe han oss och ath. om thet Hworue sleych heller noget aff theres aff kom war forde Nis Berigss heller Per Berighs arwingh tha swardhe wy so till. ath thet Hworuue sleych kunne ey arwe forde Nis Berigh eller Per Berigh i noget modhe och er thet tw athskeligh sleyck fordy the Hworuuer er alle brydy men och thet Berigh sleyck war godhe redhermenssmen och ær endh aff them so manne som i gyen lewer och war the alle cristennet j forne Høffweringh och dødh ther. Jthem er thet oss och fwidweterligh ath Mætte Hworns war dødh før endh thet slaffw war paa Wogne Borrigh j Wennesyzell j mellwm koningh Cristoffer och almowen. och hwo som thenne skriffth hawer skrewet heller ladhet skriffwe thet hwn skwldh wære forne Nis Berigs och Per Berigs arwingh tha kunne the ey thet forsware for noget danneman. och haffdhe hwn endh øwer lewith forne Niels Berigh heller Per Berigh tha kunne hwn ey heller. hynnes affkom sørwe forne Nis Berigh heller Per Berigh j noget modhe Ath tesse artikell er alle so j sanhedh

som forstanner skrewet thet winne wy med wors stasz ingeseell \*hænnidhe nedhen for thette breff Datum die et loco jnquibus vtsupra etc. etc. etc.

(<sup>1</sup>) Se Dipl. Norv. V No. 754 og IX No. 317. — (<sup>2</sup>) Se A. Huitfeldt, Danm. Hist. (in 4<sup>to</sup>) IV S. 649; in fol. S. 827.

---

*Asmund Gudthormssøn* erkjender at have solgt til *Jon Pederssøn* saa megen Jord i *Medalbyn*, som eiedes af *Bothild*; hertil giver hun sit Samtykke og erkjender Modtagelsen af 2 jemske Mark i Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler. (Se ovenfor No. 111.)

127.

6 Mai 1476.

Afflo.

Alle men sum thetta breff kan føre koma se eller høre læsas kennis Asmundher Guttormson haffua sælth beskædelikom man Jon Pædhersoni sa mykyn jorda part sum Botilla hon atte j Mædel bynum før ii Jampsca mark ty skel jac then sama jorda part vndan Botylle oc hennis ærwingum oc vndher Jon oc hans æpterkomande med alt thet ter til ligger oc lægad haffuer aff florne oc nygie engo unda(n)takne sum bætre ær haffua en an at vara teslikis samtykker oc jac Botylle med mith handalag sum min ombozman haffuer giort oc stadffest vm ten jordæpart ty han haffuer betalad flørste pening oc sædeste sum en dandeman til sanny(n)d her vm ta bedher jac Asmundher beskædelikin man vm jnsigle Niels vndher Bergum ffor breff thetta sum giorth var j Affloda arum æpter gud(s) bœrd M cd lxxvi<sup>o</sup> die Johannis ante portam Latinam

---

*Sigurd Arnulfssøn* erkjender, at han af *Laurens i Klukaas* har modtaget en godvillig Erstatning, nemlig 4 Alen Klæde og en Gryde, for sin Odelsret i *Skute*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. 2det Segl (Bomærke) vedhænger, 1ste mangler. Sigillat. forb. m. Brev af 1533 nedenfor. (Se Dipl. Norv. III No. 697, 795, 833, 870, 889 og 1046; VI No. 484 samt No. 107 ovenfor og Brev af 2 Febr. 1528 nedenfor.)

128.

10 April 1477.

Kluksaas.

**F**for allom mannom som thetta breff se æller høra læsas kœnness jak Sigwrd Annolfson med tesso mino œpno breffwe at jak haffwer anamat een godvilia aff Lavrensse j Klvkxas for mina odals byrd j Skvto som ær iiii alna clæde ok ena gryto, thy skyl jak forde odals byrd wndan mik ok minom arffwom ok wnder forde Lavris ok hans arffwom til œwerdelico ægo. thetta war giort med otta fasta Olaff j Sanda Kætil j Biærmo Torbiørn Foaker Jøsse j Malinge Anwnd j Tan Eric j Miæla Torkil j Gerde ok Henric j Hallem witnis men Eric Torbiørnsson ok Olaff j Gerde, thy bidher jak tesse dandemen som ær hær Sewerin Hansson kyrkioprest j Owiik ok Olaff j Sanda at the sijn jncigle henge for thetta breff mik siælfwom ey jncigle agande Scriptum \*Klvkxas Anno dominj Mcdlxx septimo feria quinta post festum pasce jn testimonium omnium premissorum

---

*Peder Erikssøn* i Filste kundgjör, at han har solgt til beskedelig Mand *Larens* i *Herken* (Sunde) et Kvernestöd i *Filsteaen* i Frösö Sogn for 4 jemtske Mark og et lidet Engestykke for 2 Öre.

Efter Orig. p. Perg i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl vedhænge. (Jfr. ovenfor No. 104.)

129.

14 April 1477.

Sunde.

**O**llom mannom them som thette breff see eller høra helser iek Pedher Eriksson [i Filste<sup>1</sup> kerlike med gudi kongørandes med thesse nærtarandes vpne breffue ath iek hauer selth beskelicom manne Larens j Herken eith kuernestedil som ligher med [Filste<sup>1</sup> æne j Ffrøsesongh flore iiij Iamske mark ffrith ok ffræsth flore buarium manne timber ok trothok frien wegh til ok ffran honum ok hans eruingom til euerdelike ege ok alle odals, kœnness ok iek adernemdher Pæder ath iek hauer vpburith haluen peningh ok helen epher thy ssom j kaup vorth kom, thil bethre stathffestilse ok mere vissin tha vore tesse gode men ner til vithnan tha thette kaup var giorth, Olaff j Vallum Pedher ibidem Magnus ibidem jtem ij œre flore eth lithith styke engh selde iek Pedher fforndher Larens thil mere sannigh bedher iek godhemen om sin

insigle herre Larens j Sundom Jon j Degernes ffere thette breff  
scriptum Sundhe anno dominij M cd lxx vij Tibu(r)ci et Valle-  
riani etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

*Olaf Thomassön* gjør vitterligt, at han har oppebaaret af *Jens Benthsson* i Fa-  
restad 4 jemske Mark, som blev ham tildömt paa Lopne Thing i Ombud  
for afdöde *Jon Olafsson*, der tidligere selv havde solgt *Farestad* og *Gaut-*  
*tand* i Lopne Sogn til Jens.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Levning af 3die Segl vedhænger; de 2 förste mangle. (Se No. 132 og Brev  
af 1500 nedenfor.)

130.

7 Juni 1477.

Farestad.

Alle men som thetta breff see ældher høra helsær Olaff  
Thomasson oc gøer witerlegit med thetta mith opnæ breff ath  
jagh vpboreth haffwer aff Jens Benthsson j Farestadom iiij march  
Jemskæ [for<sup>1</sup> som megh til dæmth war a Lopnæ tinghæ j fullo  
vmbode vppa Jon Olaffsson wægnæ oc vppa forð Jon Olaffsson  
wægnæ haffwer forðe Jæns Benthsson megh fornøgth fore forðe  
iiij mark Jemskæ som han megh betalat haffwer fore Farastadha  
oc Gautætandh liggiandis j Lopnæ soken nw epthir thet ath Olaff  
Jonson gwdh hans siell nadhæ thet forðe godz Farestada oc  
Ghotætandh sielff færre solth haffdhæ thy kwønnæ jagh ey høggræ  
ræth med lagom ther oppa vinna nw epthir thet ath jagh forðe  
iiij mark vpboret haffwer thy lather jagh forðe Jens Benthsson  
quit frij løss oc lidigh honom oc hans arffwm fore Jon Olaffsson  
och megh oc minum arffwm oc epthirkomandhum ythermer hær  
wm til sannendh bidher jagh Æsbiørn Sæmundhsson lagman j  
Jemtaland oc Jon j Digrenæs med mith incigle fore thetta breff  
som giorth war j Farestadhum Anno dominij Medxxvij<sup>o</sup> logurdagen  
nest fore sancte Eskilsdagh etc.

Paa to af Seglemmerne kan læses følgende af et lidt ældre Provsbrev: . . .  
sadan war therræ vphaf . . . . . badh sinom granna Olaf Ketilsson  
ath slægisæ med sin dagærth . . . . . the waro mettæ gingho the  
vth vppa garden oc . . . . . Olaf Ketils[on] . . . . .  
. . . h med sinom . . . . . ar oc atbwrdher førsth ath Lafrens j  
Kungzass lau . . . . .

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

*Halvard Jonsson* i Aas erkjender at have solgt sin Femtedel i *Borilsten* i Bergs Sogn til sin Broder *Olaf Jonsson* og modtaget Betaling derfor. Denne erkjender at have overladt den til sin Datter *Margit* og sin Maag *Ravald*, mod at de skulle underholde ham i hans Levetid.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Nederste Kant af Brevet med Seglene afklippet; en Del af Brevet afrevet. (Jfr. nedenfor No. 133.)

131.

13 Decbr. 1477.

[Berg?]

Alle men som thette breff sse eller høre bekennæs Halvardh Ionsson i Aaswm ath iegh solth [haffwer myna] iordh som ær en femthe deell i Borylsteen mynwm broder Olaffwe Ionsson for en v. . . . . en trylodh skeedh ty skyld iegh fforde iorde parth vndan myg och mynwm erffwyng[wm och vndher Olaff] Ionsson oc hans arffwyngher til odals och æwerdelighæ ego med alle tillundher ffrit och ffrelsth [fore hweryom] manne

Ffor allwm mannwm ssom thette breff sse eller høre leses kennys iegh Olaffwer Ions[son] . . . ath iegh haffwer gyffwit mynne dotter Margitta och Raffwall som myn maagher [er ena iordh som] Borrylsteen hether ssom liggher i Berssognen med allwm til lwndhwm i vatu och [i tørrø] ner och ffierdh hwadh helsth thet kan ffynnas ffor ewerdheligha eygha i ffor[de Borrylsteen hon] och hennes bondher skolæn mygh sytta ssaa lenge iegh leffwer thet kyoph [haffwer iegh] giorth med hander band och otta ffasthe dannemen ner varrendes som er . . . . . [j] Lambre Ionis i Bergh Ketell ibidem Sywgur i Skackne Gwmmen i Settrwm Byorn . . . . . hwiken thetta køph eller sytnynggh ryffwer heller ryffwe laathe skall bæ[ta] och ff. . . . . ytermere fforuarylse her om beder iegh thesse dannemen som er Olaff j K. . . . . [och] Ionis Ketelsson ibidem ath the syn insegle henge ffor thetta breff Scriptum . . . . . cdlxx septimo die sancte Lucie

*Peder Jonsson* i Hardskaga gjør vitterligt, at han har solgt til *Jon Olafsson* i Angroven saa meget, som der tilkom hans Hustru *Ingeborg Olafsdatter* i Angroven og i *Skarpamyks* i Myske Sogn i Jemteland for 9 jemtiske Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. ovenfor No. 130.)

132.

8 Februar 1478.

Ösen.

Alle mæn the som thetta breff se alldher høra helssær jægħ Pædher Jonsson j Hardskaga gør witerlegit med thetta mit opnæ breff ath jægħ solth haffwer skellegom man Jon Olafsson j Angroffwen sa mykit som minnæ hustrv bordhæ Ingeborgh Olafsdotter j ford Angroffwen oc j Skarpamyskæ j Myskæ sokn liggiande for ix mark Jemskæ hwilka peninge ford ix mark Jemskæ jægħ kenis megh vpborit haffwa aff ford Jon Olafsson megh til fulla nøgio, for thy skill jægħ then ford eigodelæ vndan mægħ oc minom arffwom och wndher ford Jon Olafsson oc alla hans retta arffwa oc eptherkomanda til als odals oc æuerdelega eigho med akær oc sængh med holth och haga med wathn oc wedestade nær byy oc fiærre eingo vndantakno som bæther ær haffwa sæn aan ath vara oc med lagom bøør ath fylgiæ them ford eygadelom oc thetta køp skal vbrytelega holdas epther then dagħ ytermere hær wm til sannende bidher jægħ lagmannen Æsbiørn Sæmundhsson Jens Olafsson ath the sin jncigle hengia for thetta breff som giorth war j Ösen \*dominicam inuocauith Anno dominj Mcdlxx octauo etc.

Bagpaa: breff wm ein syster dell j Angroffwennæ j Myska sokn

---

Broder *Peter Laurensøn*, Prior for Prædikebrødreordenen i Skeninge, gjør *Ragul* (Ravald) i *Nes* (Jemteland) og hans Hustru *Margrete* delagtige i Ordenens gode Gjærninger og tilsiger dem Sjælemesser, naar deres Død bliver indberettet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet vedhænger. (Jfr. No. 131 ovenfor.)

133.

31 August 1478.

Skeninge.

Deuotis et in Christo sibi dilectis [Ragul i Næs<sup>1</sup> ac consorti sue [Margarete<sup>1</sup> predilecte frater Petrus Laurencij ordinis Predicatorum Prior Skeningensis Salutem et augmentum continuum celestium graciaram exigente vestre vt audiuj erga fratres nostrj ordinis deuocionis affectione et illius vsque in finem perdurante fauorabili continuacione vestris cupiens satisfacere desideriiis vobis omnium missarum oracionum jeiuniorum vigiliarum abstinenciarum laborum ceterorumque bonorum que per fratres nostrj conuentus fieri donauerit copiosa clemencia saluatoris participacionem tenore-



presencium concedo in omnibus specialem vt multiplici suffragiorum presidio et hic augmentum gracie et in futuro mereaminj vite eterne premium possidere volo insuper et ordino vt anime vestre post decessus vestros fratrum nostri conuentus suffragiis et oracionibus recommendentur in nostro conuentualj capitulo cum vestrij obitus jbidem fuerint nunciatj jn cuius concessionis testimonium sigillum officij nostrj presentibus est appensum Datum Skæningis anno dominj Medlxxvij vltima die mensis augusti.

(<sup>1</sup>) Tilskrevet med anden Haand og Blæk.

---

*Olaf Andersson erkjender, at han har solgt til sin Svoger Sven i Hauge en Ódegaard ved Navn Bek for 7 jemske Mark, og en Ódegaard ved Navn Forneby i Margeby Sogn gav Olafs Moder Søborg paa sit Yderste til Olafs Søster Asta, der er Svæns Hustru, medens hans Fader Anders har solgt til Sven Halvdelen af Hauge og modtaget Betaling derfor. Olaf overlader ogsaa Sven et Kvernestød i Svidjeaa.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 744 og 811 samt Brev nedenfor No. 138.)

134.

Uden Dag 1478.

[Sunde?]

Ollom mannom them som thette breff se eller høra helser iek Olaff Andirsson kerlike med gudi gør iek vetherleith ath arom ephther gusbørth M ed lxx viij [are<sup>1</sup> solde iek adernemdhe Olaff beskelicom manne Swen j Haugum j ødhegardh som Beek hether ok en ødhegordh ssom Fforneby hether ligendes j Margeby soghn gaff [iek<sup>2</sup> ffornemde Swen mik vii Jamske mark fore Beek jtem star iek ffornemdhe Olaff thil ath min modher Seborgh gudh henne siel nadhe gaff minne systher Asthe hans hustru Swen ffornemdhe Fforneby j sin ytersthe thith jtem star iek ffornemdhe Olaff thil ath min ffader Andirs gudh hans siel nadhe selde ffornemde Swen halve Hauge, er mik veterleith ath min ffader bar vp ffysthe peninge ok sedasthe ok alle ther j millan sœra j gode betalingh, thes likis hauer han mik giordh ffulle nœie ok alle ephther thy som j kaup varth kom ssom en danneman, thi skel iek ffornemde Olaff ffornemdhe egedele vndan mik ok minom arvingom, ok vndher ffornemdhe Swen ok hans arvingom til alle odals ok euerdelike ege alth thet ther til liger ok ligit hauer aff aller ssom bethre (er) haua en an vara thesse atthe ffasthe vore ner

tha thette kaup giord var Haptor a Nessi Bienkal a Hommanenes Larens Haptorsson Siwrðher j Hal Olaff j By Niels j Hal Olaff ibidem Jon Stensson tesse thua vore vithne Helge j Sundom ok Jon Stensson thil mere sanningh beder iek godhemen om sin insigle meda(n) iek ei sieluer hauer Larens Illiansson kirkeprester j Sundom Marten Jonsson Siwrðher (j) Heglidom screuidh arom epter gusbørðh ssom fføre seger etc.

Paa en vedfæstet Pergamentsæddel: Jtem skel iek adernemdhe Olaff vndan j kuernestædil som liger j Swidie a timber ok trothagh ffrien vegh til ok ffran alth annith star iek til som breuidh vtuisser etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Sigurd Birgerssøn* gjør vitterligt, at han og hans Søster *Eline Birgersdatter* have sluttet Aftale med *Ketil i Döving* om den Tiltale, de havde til *Bodajö*, hvorfor han har betalt dem til deres Tilfredshed.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

135.

28 Februar 1479.

[Øsen?]

Alle mæn thesom thetta breff høra ældher see helser Jagh Sigwrðh Byrgersson oc gør vitherlegit med thetta mith opnæ breff ath jegh oc min systher Elinæ Byrgersdotter haffwæ giorth ein saam oc venliga semio med Ketil j Døffwingh j swa mattæ ath ford Ketil j Døffingh haffwer betalat megh eit pundh kopper xij jern ena koo foræ thet rettafar som jægh oc min syster haffdom til Bodziøø, liggiandes j Bodziø sokn nw epter thet alth thetta fo(r)scriffnæ betalat ær oss syskonom til fwlla ath nægio Tha skiliom vy then sama gardh Bodsis vndan oss oc warom arffwom oc vndher ford Ketil j Doffuingh oc hans arffuingiæ til alass odals oc æuærdeliga eygo inan gards oc vtan nær byy og fierre med holth oc haga med vathn oc vedestadæ engo vndan takno som til then sama gardh nw ligger oc aff aldher ligath haffwer fra forno oc nyio engo vndan takno Oc skal thetta sathmal nw staddught bliffwa med vbrytelega stadffesto ytermes til sannende her vm bidher jagh dandemanna jncigle fore thetta, breff som ær Esbiorn j Øsen lagman j Iemtelandh Biørn j Grimanæs Niels Pædhersson j Sondom Scriptum anno dominj M cd lxx ix<sup>o</sup> dominica jnuocauit etc.

*Sigurd Öfastessön* i Kjöl erkjender, at han har gjort et venligt Bytte med sin Svoger *Olaf Haakonssön* og hans Hustru *Cecilia* saaledes, at Olaf har givet ham 9 Marks Kjøb i *Kjölen* og 5 Mark i *Lösöre*, medens Sigurd gav ham, hvad han eiede i *övre Nes* efter sin Fader *Öfast*. Endnu 3 andre Svogre overlade Olaf Haakonssön den deres Hustruer tilkommende Arvepart, som han har betalt dem.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
1ste og 4de Segl vedhænge, 2det og 3die mangle.

136.

24 Marts 1479.

[Lit?]

Alle men sum thetta breff kan fføre koma kennis Siugurd Öfasteson j Kiøl ath haffua giorth ok ffanget eth venlikit bythe med beskedelikum manne mine syster man Olaff Hakanson j öffre Næsit sa at min syster Sciscilia ok fførnempde Olaff haffua mik ffangith heme j Kiölen ner mic nigie mark kiöp ok ter til ffem mark j suadane peninge mik alztingz vel ath nøger Ty skyl jac honom then jorda parthen igen sum jak atthe j lægdumen j öffre Næsine æpter min ffadher Öffast gud hans siæl nade ffrian ok ffælsau vndan mik ok minom arwm ok vndher ffornempdan (Olaff) ok hans arwa thil æværdelika ega med vatn ok vedestade querne-stæd slatte myror ok alt ther er bætre haffua en an at vara Teslikis gør ok jak Olaff Jonson j Opatandh med mine hustrv vilia oc beradne mode fför ty Olaff haffuer mic the iii mark Jemp-ska vel bereth sum mine hustrv ther burde at haffua thy later iak honom ffrian oc lssan for al æptertalan vm thet kœp Samuledes gjør ok iak Olaff Jonson j Odinsal vm thet triggie marka kiöp min hustrv terinne atte Ingieborg fför ty han haffuer mik thet vel betalad til gode nøgie sum en dandeman Til star ok jak Niels Kiætilson j Klœkiastad mik vpburith te iij marker sum mine hustrv borde Gudlœge \*borde j then jordaparth adhernempdan var ok tesse viii faste vic. Gaute j Aspås, Olaff Ganteson, Tomas Niel-son, Hakan j Næsit, Jon Hakanson, Biörn j Søre, Hüge Kætilson, Erik i Hylie, vitnis men Haluard j Kornestade, Marthen Benkson, Til sannynd her vm bedie vi gode men vm insci(g)le først her Steen i Lit, Biörn j Saure, Hakan i Næsit Olaff Benkson i Kausestad, fför b(re)ff thetta er giort var arom æpter gud(s) bœrd  
M<sup>o</sup> cd lxx ix<sup>o</sup> vigilia annunciacionis Marie

*Arnulf Thorleifsøn* og *Gudmund Thorgardsøn* kundgjøre, at de have solgt til bekedelig Kvinde *Helge Alfsdatter* Halvparten i vestre *Tennenes* i Heide Sogn i Herdal for 14 Mark, der ere erlagte, hvorhos *Sigurd Thorleifsøn* solgte hende, hvad han eiede i *Tennenes* og modtog Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 26 og 80 samt Brev af 29 Juni 1507 nedenfor.)

137.

17 Juni 1479.

Nested?

Allom mannom som thetta bref see æller høra hiilsom wy Arnwlf Torleyfsson oc Gudmwndh Torgardsson Q. gudh oc sinæ kwngørom vy med thesse brefwe at wy hafwm sælth bøskeydeligen quinne Hælgæ Alfsdotter hælfthen i Tænnensæs i wæstra gardhen som ligger i Heidesokn j Herdall fore xiiij mark med lutum oc lwnindhum som ther tiil ligger oc leygat hafwer fra fonno oc nya wthan gars oc jnnan fraan os oc wore ærwinge oc wndher forde Hælgæ Alfs dotter oc hænne arwinge tiil ewerdeligæ eiga bækænnis oc forde Arnwlf Torleyfson oc Gundmwndh Torgardsson hafwe wp borith mynste pæni(n)gh oc mæste som j there kaup kom saa at them wel at noyger tiil sanindhe her om bødhe wy her Hans soknepresth i Sælebo oc Gwnnar Bærdorsson oc Fin Sigwrdsson om sinæ jncigle fore thetta bref Scriptum Nest. . . Anno dominj M cd lxx<sup>o</sup> ix<sup>o</sup> Jn octauis corporis Christi etc. jtem sælde Sigurdh Torleyfson forde Hælgæ Alfs dotter swa migit som han atte i forde Tennensæs oc bar op swa migit som hanom wel at nøgithe etc.

---

*Olaf i Hallem* erkjender, at han har solgt til sin Broder *Jon i Hallem* sin Del i *Taket* i Myske Sogn i Jemteland for 2 Mark, som han har oppebaaret, hvorhos *Olaf i Svidje* erkjender at have solgt *Jon fri Vei* til *Taket* over sin Eiendom for 12 Ore, som han har modtaget.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Jfr. ovenfor No. 102 og 134.)

138.

30 Septbr. 1479.

Ovik.

Ffor allom mannom som thetta breff see æller høra kæn- nis jak Olaff j Hallem med tesso mino øpno breffwe at jak haffwer sælt minom brodher *Jon j Hallem* min del j *Takit j Myzske* sokn j *Jamptaland* for twa marc, wndan mik ok minom arffwom ok wndher forde *Jon* ok hans ærwingia til alla odal ok æverdelicho

ægo med aker. eng. skog watn ok wedistada engo wndan skyldo Swa kænнис jak mik opbwrit haffwa the forde twa marc Ok otta waro fastæ til wart k p Olaff Kætilson j B erg. J nis K tilsson ibidem. Hans j Wiik. Olaff j Swidia. Jon j Henla. Pedher j Backa. Bi rn j Bizlas ok Pedher j Lanzeme witis men Jon j Bizlas ok Pedher Martinsson j Swndom. Jtem k nнис jak Olaff j Swidia at jak haffwer s lt forde Jon w gin fri at fara til Takit ok fraa swa langt mina  kor r kia for xii  re Swenzska. hwlka xii  re jak haffwer opbwrit wart k p war gio(r)t med forde otta fasta ok tw witne. til tes mere wisse bidhiom wi forde Olaff j Hallem ok Olaff j Swidia tesse dandemen her Severin Hansson kyrkioprest j Owiiik Olaff K tilsson j B erg ok Karl j Fwnes at the sin jncigle hengie for thetta breff oss ey jncigle agande Scriptum Owiiik Anno domini M ed lxxix pmo die post festum sancti Michaelis archangeli jn testimonium omnium premissorum

---

*Peder Nilsson* i Genvalle (Sunde i Jemteland) erkjender at have med sin Hustrues Samtykke solgt til beskedelig Mand *Engelbrekt Peders n* saameget i *Svinedal*, som hans Hustru *Radgerd* har arvet efter sin Fader *Olaf i Rast*, og derfor oppebaaret 10 jemtske Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Brev af 5 Juni 1496 nedenfor.)

139.

23 Januar 1480.

[Sunde.]

Alle men thetta breff kan føre koma se eller h ra l ssas kennis Pædher Nielsson j Genuallom ok ffullelika thil sthaar ath haffua selth beskedelikum manne Engelbrich P dheroni en loth j Suinadalanum sua mykit sum min hustrv Radgerdh erfide  p-ter sin fadher Olaff j Rast j fforneppde Suinadaal ffor thigie Jempska marker hulka x marker han haffuer mik bethalath thil fulgode n gie sum en dande man thy skel jak honom then luthen met mine hustrv jaa ok handhebandhe ffrien ok fr lsan ff re huarium manne vndan mik mina  ruingum ok thil egnar then loth Engelbrich ok hans  ruingum thil  u rdelika ega met halth ok haga skogh ok huad ther ff lga b  r sum b  tre er haffua en an at vara Thil sannynndh her vm (bider jak) gode men vm inscigle Jon j Digranes Olaff j Vallom Magnus Nielsson ff re

breff thetta er giorth var arum sæpter bærðh vars herre Jesu Christi M cd lxxx in die thranslacionis sancti Eriçi regis et martiris

Paa en Segirem: vm inscigle sum er Biørn i Saure ok Olaf Be(n)kson j Kausestadh ffor breff thetta

*Olaf i Sande erkjender at have solgt paa Olaf Simonssöns Vegne Gaarden vestre Side i Oviks Sogn (Jemteland) til Erik og Peder Thoressønner samt oppebaaret Betalingen, hvoraf Erik erlagde to Trediedele og Peder en.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 705, 709, 766, 802 og 916 samt Brev af 1525 nedenfor.)

140.

20 Februar 1480.

Øsen.

Alle mæn the som thetta breff høra ældher see helser jagh Olaff j Sandom j fwlo oc laglego(!) vppa Olaff Simon(!) vægnæ kennis jagh ath jagh solth haffwer vppa forscrifnæ Olaffs Simonsson vægna som han megh sielffwer haffwer befelth ath seliæ ein gardh som vestre Siidho(!) liggiandis j Owiika soken hwilken gardh jagh soldhe Erich Toræsson oc Pædher Toræsson foræ ix mark Jemskæ j swa mattæ ath ford Erich betalade thwadelenæ aff then ix mark æn Pædher hans brodher betalade tri diwngen aff forscrifnæ peninga nw ephther thet [alth<sup>1</sup> ath alle peninganæ ære betalade som før sigher, swa ath megh wel ath nøgher tha skøther jagh then sama gardh vestre Siidho vndhan Olaff Simonsson oc hans arffwom oc vndher ford Er(i)k Toræsson oc Pædher Toræsson oc thørra arffuingia til odals oc æwerdeliga eygo met lutom oc lunnendom som til then ford gardh nw ligger oc ligeth haffwer fra forno oc nyio eingo vndantakno som bæthre ær ath haffwa en an ath wara ytermere hervm til sannende bidher jegh Esbiorn j Øsen lagman j Jemtælandh Morten j Øsen Olaff Ketilsson met mino jncigle fore thetta breff som scriffwadh j Øsen anno dominj M cd lxxx<sup>o</sup> dominica inuocauit etc. [var thetta vitnath vndher Jon j Myre Eric Helgesson scriptum vt supra etc.<sup>2</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ synes lidt senere skrevet maaske med samme Haand som Brevet selv.

Erkebiskop *Gaute* af Nidaros tilskriver velbyrdige *Peder Karlsson*, Foged i Jemteland, angaaende *Erik Olafsson*, der ikke selv er hjemme, men hvis Broder, der kjender Sagen, har lovet, at de Penge, han havde oppebaaret af Björn, skulle komme ind til *Levanger* inden 12 Marts, da Erik og hans Værfader *Olaf Buk* vedstaa det Kjøb, som Olafs Moder gjorde med *Sigurd Ryss*; hvis Björn er misfornøiet hermed, kan han lade Sagen indkomme for Lagmanden.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevform; Kwartark med Spor af udenpaa trykt, stort Segl i rødt Vox.  
(Jfr. ovenfor No. 115 og 120 samt Dipl. Norv. III No. 1075.)

141.

2 Marts 1480.

Nidaros.

Gauto diuina miseracione Archiepiscopus Nidrosiensis.

Salutem jn domino sempiternam.

Gøre wi edher witherliget om thet iorde køp som j oss tilskriffwæde at then man Erich Olafson ær nw ickæ hemæ en hans brodher war her ffor oss som wæl westæ aff alle styckisæ, och loffwæde han wppa sins brodheres wegne ath thee penninge som han haffde wpboret aff Biørn som nw haffuer gotzæt, Thee skulle komme jn till Lewanger junen Gregorius messo næst komande wppa Nosseim ther som han theim anamedhe ther scall Biørn them igen faa till fulnat for thy han oc hans wærfadher Olaff Buk tilstodhe oc tilstande thet køp som Olaff Buks modher giort haffde med Sigurd Ryiss oc peninge vpbor aff hanom en thoo at alle peninge wara ickie samstwndis wtgiffnæ, Thy gører wæl oc wndherwisæn forde Biørn at han aname sinæ peninge igen som sagt ær, Thy thet køp bliffuer standende som først war giort oc henne søn stadfestæ som giordhe oc byggher adhenpemde Biørn wppa ofrelssæ effther thet hanom ære hans peninge igen bodne Bidie wii edher ati wæl [gøre<sup>1</sup> oc styrkisæ retwisen som wii withæ atj [wæl<sup>2</sup> gerne gøre, Tyckes oc forde Biørn godan rett haffwe thaa kome her ffor lagmannen met Erich Olafson met sinæ bewisning, waræ gudh met edher oc sancte Olaff konong. Ex Nidrosia secunda die mensis Marcii. Anno domini Mcdlxxx. Nostro sub Secreto

Udskrift: Nobili viro Petro Karlsson terre Jempeie Aduocato Amico nostro sincerissimo etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Severin Hanssön*, Prest i Ovik, Berg og Myske, erkjender, at han i Henhold til et 20. Februar erholdt Brev fra Erkebiskop *Jakob i Upsala* modtog Ed af *Sigurd i Kviale* selv sjette, om at han rigtig har leveret fra sig alt Lösöre efter sin Broder, *Olaf i Kviale*, til dennes Börns Ombudsmand *Mogens Nilssön* i Mjelde i Frösö Sogn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

142.

9 April 1480.

Berg (Jemt.)

Allom mannom som thetta breff see æller høra læsas hel-sar jak Sewerin Hanson kyrkioprest j Owiiik Bærg ok Myzske: kænnsis jak met tesso mino opno breffwe at aren æpther gwdz byrd Med lxxx fførste sönedagin j fastonne ffik jak minzs herris nadz jnlykta breff Ærchebiscops Jacobs j Vpsala swa lwdande at jak skwlde annama thet ærande jn til mik om Sigwrd j Qwidzslö ok lata honom swæria sielff sette at han redelige haffwer fran sik antwardad all stykke j lÿsom pæningom som han annamat haffde æpther sin brodber Olaff j Qwidzslö gwd hans siel nade tha kom forde Sigwrd til mik j Bærg om samma aar sönedagin næst æpther pasca ok swor oppa mÿsso bokena sielff sette at han haffde all stykke redelige fran sek antwardad som fførst war xlv skyle korn ok iii band met Jtem iii kÿør jtem ii rygior for ii marc Jæmzska jtem v alna clæde for xx ðre jtem j kaapo for xx ðre jtem ii par spenne for vi ðre jtem j kætil for vi ðre jtem vi ðre jærn jtem j aclæde for j marc Swenzska jtem j biælla jtem j stykke bagga clæde Ok Magens Nilsson j Miælla j Frÿsö sokn forde Olaffs barne \*ombozdman haffwer forde pæninga opbwrit oppa barnannes wængna Ok tha war thet alt wæl betalat som forde Sigwrd haffde opbwrit æpther Olaff sin brodher thet swor met honom tesse men som swa heta Jon Simonson j Hara Olaff Vibiörnsson j Vigge. Erik j Tjarnaraas. Pawal j Twsas ok Gwtzsorm i Hal mangom mannom ahÿrande j Bærgs sokn. met witnom som ær Jønns Kættilsson j Bærg ok Kættil Olaffson j Bærg thy bidher jak tesse forde witne at the sin jncigle henge for thetta breff met mino jncigle Ok forde Sigwrd ok hans rette ærwingia skwlw her æpther bliffwa oqwald ok ohindrad om thettha ærande Ok kænnsis jak at jak fik forde Sigwrd minzs herris ford nadz breff met tesso mino opno breffwe allom soknabondom til witnis j Bærgs sokn thetta breff war scriffwit j Bærg om samma aar sönedagin æpther pasca etc.



Brødrene Hr. Simon samt Thorgils, Jon, Anders og Nils Steinsønner gjøre vitterligt, at de have solgt til sin Broder Olaf Steinsson sin Arvedel efter Faderen Stein (*Aasmundsson*) i Valle og derfor oppebaaret fuld Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 758).

143.

24 August 1480.

Ösen.

Alle mæn the som thetta breff see ældher høra helsom vy som her ephther næmfnes som ær Torgyls Steinsson herræ Simon Steinsson Jon Steinsson Anders Steinsson Niels Steinsson gærom vitherlegit met thetta vart opnæ breffue ath wy haffwom solth oc kærlega wnth warom brodher Olaff Steinsson war arffwadel som wy erfdom ephther war fadher Stein j Wallom gud hans siell nadhæ jtem kennis jegh ford Torgyls vpboret haffwa aff minom brodher Olaff Steinsson for min deldh j ford Walla færsth viij alna clædhæ j pundh korn ein koo oc swa tyktæ mægh ath jegh tha æn wanbetalader war swa gaff min brodher Olaff Steinsson meg h ein gryto om viij mark oc eit pundh oc tha war jagh wel betalat jtem kennis jagh Jon Stein(sson) haffwa vpboret for min deldh j ford Walle aff minom broder Olaff Steinsson xij Jemskæ mark meg til fwlla nægyo jtem kenniis jagh Anders Steinsson vpboret haffwa aff myn brodher Olaff Steinsson for miin deldh j Wallom iij hesthæ oc ij kær jtem kennis jagh herre Simon haffwa vpboret fore min deldh j ford Walla aff min brodher Olaff Steinsson ij kær ein kiortil for v mark Swenskæ oc ein kapho for ij mark Swenskæ oc ij hesthæ fore xij mark Swenska oc ein silffskedh fore iij mark Swenska jtem kennis Niels ath jagh haffwer vpboret fore miin deldh j ford Walla aff minom brodher Olaff Steinsson færsth ein tæ gryn oc iij flesk jtem annen resen ein tæ gryn oc iij flesk ein punda kopperketil eith kriiarbyrst met skyttaredhæ for iij mark Swenska ok ein hesth met akoredhæ, oc kennioms wy ford brødher oss vpboren haffwa aff warom broder Olaff Steinsson hwar for sin andeldh j ford Wallom ephther thy som forscriffwath staa swa ath oss allom wel ath næger oc skiliom wy ford brødher the ford eighodeldh j ford Walla vndan oss oc warom arffwom oc epterkomandom oc vndher ford var brødher Olaff Steinsson oc hans arffwa retta epterkomanda til odals oc æwerdeliga eigha met allom them lutom oc lunnendom som ther til ligger oc ligath haffwer fra forno oc nygio oc met

allo thy som bæther (sær ath) haffwa søn mista war thetta kœp giorth met viij fastæ Olaff Tomas(son) Jon Steinsson Mognus Nielsson Pæder Ericsson Micil Biorsson Redar j Genwallom Pæder j Basth Laffris j Herken Eric j Tandeim vittnismæn Jon j Byy Eric Micilsson ytermere her om til sannende bidiom wy godamanna jncigle som sær Esbiørn lagman Olaff j Vallom Jon j Digranæs Mognus Nielsson om thørris jncigle fore thetta breff scriffwth j Øsen Anno dominj Mcdlxxx ipso die Bartoline apostoli etc.

Bagpaa: Steins Walla — Yngre: otthe ersæ the bref

---

*Matthis Niklessøn* erkjender, at han har solgt til bekedelig Mand *Henrik Stensøn* en Jordepart i *Hallom* i *Myake Sogn* (Jemteland) for 12 jemtakke Mark i gode Penge, der ere betalte. Lagmandsdommen tilkjender Hallom det omtvistede *Kvernestød* i *Aaen*, der afhændedes 1460, men ansees indløst 1480.

Indtaget i Lagmandsdom (Orig. p. Perg.) af 14 Marts 1601 i Vitterh., Hist- og Antikv.-Akad. i Stockholm. Af 13 Segl mangle No. 2, 5, 10, 11 og 13. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 744 og 850.)

144.

Uden Dag 1480.

Myske.

Wy Efterschreffne *Henrick Jørgenssønn* laugmandt wdj *Thrundhiem* och *Jempttlandt*, *Jonn Mogenssøn* paa *Horstadt*, *Joenn Oelsønn* paa *Engge*, *Erick Ericksønn* paa *Storke(?)*, *Erick Kielldsønn* paa *Gryotenn*, *Kielltdt Jenssønn* paa *Sundt*, *Jonn Jonnsønn* paa *Ammerenn*, *Anders Lauridtsønn* y *Bierme*, *Niels Ericksønn* y *Bugaardt*, *Jffuer Eakiildsønn* paa *Korstadt*, *Jonn Jørgenssønn* y *Wigge*, *Oluff Oelszønn* y *Berrig*, *Jørgenn Jøszesønn* y *Møruigen*, och *Lasse Ødensszønn* y *Heglidt suorne lænszmender* och *laugrettissmendt* wdj forn<sup>e</sup> *Jempttlandt*, *kiendis* och *wiitterlige giøre* for alle wdj dette vort obne *Breff*, Att Anno dominj :1601: thendt 14 Martii paa almindelig landtz thingh wdj *Sunde*, kom for osz wdj rette, *Hendrick Sunduiszønn* paa *Hallom* wdj *Møske* søgenn *boinndis*, och haffde hidt irette steffnt *Niels Anderson* paa *Gisleaas* och *Peder Joennsønn* paa *Backe* och gaff tilkiende att forn<sup>e</sup> *Mendt* tilholder [th]enom *halfparttenn* wdj ett *quernsted* som hannom medt rette tilkommer. och liger paa hans grundt och landt wdj forn<sup>e</sup> *Halloms elfvæ* och er hans rette *Odell*. Ther tiill suarade forn<sup>e</sup> *Niels* paa *Gisleaas* att deris *forældre* haffde kiøbt same *quernstedt* for thou *Jemptake Marck*, [*Her følger Brev No. 90 ovenfor.*] Her tiill suarede forn<sup>e</sup> *Hendrick* paa *Hallom* och menthe att saadant ett *Breff* er icke *nøigachtigt*, *effterdj* thet er icke wdenn enn *Mandt* som *widnett* haffuer, och icke heller aff hanom *forseiglidt*, Men wdaff andre *fremede folck* *effter* enn *mandtz Mundt*, och saadant att were ett *bennecke* *Breff*, Her *forwdenn* gaff *Hendrick* *ytermere* *tilkiende* att *Hallomsz gaardt* och grundt medt alle sine *lunder* och *tilligelszer* vore *igienn indløsth*, Anno : M cd lxxx, saa att de *effter* denn dag *ingenn rettighedt* skulle haffue *till samme Halloms Gaardt* eller grundt eller thesz *tilliginndis lunder*, *huilckett handt* och *strax beuiste* medt ett *Pergamenttz breff*, medt thu *hengindis Seigel* fore, *lydendis y sinn Mening*,

Bekiendis jag Mattis Niglessønn saallt haffue beskielligom Manna Hendrick Stenzønn wnsødder och y leffuendis lifue enn Jordepartt y Hallom ligindis y Møske Sogen for tholff marck Jempeke, i godom Peningom, och kiendis iagh Mattis Niglessøn de xij Ɔ at opeborett haffue saa att mig well nøigis och thj skiill iagh den forne Jordepartt wnden mig minom aruom, och wnder Henndrick Stenzøn och hans aruom til euerdelig eiga och odell inge vnder thagne y wotte och thørre i nerbye och fierre for wttann en wey til siess och fram efter som same breff widere formelder

Thaa forfarede wy thet maall och randsagede beggis deris breffue, och saa for rette affsagde att efterdj forne Backe och Gisleaas mendt jngen nøigacthige breffue haffde huor medt de sig same halfue quernstedell tilholde kunde, vtten en mandtz vidne som icke selfuer beseiglidt haffde, jcke heller aff dennom som solde eller skiøde skulle men aff andre fremede som inthet er nøigacthigt, och Hendrick Hallom her emoidt thet nochsom benisth haffuer att hans forældre thet att haffue indløsth thiuffue aar efter att det breff er wdgaatt och Gisleaas och Backe mendt inthet mere der medt att haffue vttenn enn wey till søes och fra, Ther for skall och maa Hendrick paa Hallom och hans arffuinge her efter frellszelligen følge nyude bruge och beholde same forne halfue quernstedell for sitt rette odell som ligger for hans gaardt och grundt, och Backe och Gisleaas mendt inthet der medt haffue att gørre efter denne dagh. Thesz tiill yttermere vidneszbiurdt haffuer wy witherligenn wore Signetter her nedenn vnder hengindis. Anno die et loco vt supra.

---

*Björn Sæmundsson*, Lagmand i Jemteland, og *Morten Jonsson* udgive en bekræftet Afakrift af Brev No. 49 ovenfor.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

145.

[c. 1480.]

[Jemteland.]

Alle mæn the som thetta breff see søldher høra helsær jagh *Æsbiörn Sæmundhsson* lagman j Jemtølandh gør witherlegit med thetta mith opnæ breff ath jagh haffwer lessth oc øffwerseth thetta sama gamla breff med belom oc hengiandom oskaddom inciglom som thetta mith breff sær ather widherfæste sa ludande ordh fra orde som her ephther scriffwdh star etc. [*Herefter følger Brev No. 49 ovenfor.*] oc bider jagh *Morten Jonsson* i Westan sø vm sit incigle med mina fore \*thet thetta breff

tykthæ oss the merkæ san oc gildh vara oc atskilia magho Jemtalandh oc Vemedal vtan nokon frandelis annet sannare proffwa kan til sannende her om hengiom vy var jncigle swa munga aff oss som incigle haffwa for thet breff som giort ær j Swndwm dag oc \*ær som fore seghir etc.

---

*Christina Karlsdatter* erkjender, hvad hun tidligere har bevidnet for Foged og Lagmand, at i de mange Aar, hendes Husbonde *Ingemund* og hans Broder *Anund* eiede *Hunga*, turde ingen fiake i *Hungavandens*, medens Kullefisket stod paa, undtagen de, der sad paa Gaarden.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet, der har hængt i fraakaaren Seglrem, mangler.

## 149. Uden Dag 1482. Hakaas.

Thetta bekennis jeg Cristinæ Karls dotter met thetta mit opnæ breffuæ ath miik kunnukt ok viterligt sær ath then tiidh min bonde Jngemundh haffde Hunga ok hans broder Anwnd ok haffde ok attæ ford Hungha j munga ar, thet hærde jegh aldre ath nokon dirffdis sig ther til ath fiskæ sælder nokon ytuungh gore j Hunga vatnomom [nær kulle fiskæ stodh<sup>1</sup> vtan the som j garden Hungum satho thetta sama haffwer jeg vitnet bade fore fogutæ ok lagman ok vil thet bade vitnæ ok sanna huar som jeg varder til kraffdh ok til sanende her om bider jegh Esbiorn j Øsen at hengia sit jncigle fore thetta breff som jeg for honom flut haffwer som giort sær j Hakas Anno dominj M cd lxxx secundo etc.

Bagpaa: vitnis byrdh om Hunga vatnen

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Gudmund* erkjender med Samtykke af sin Hustru *Kathrine Thoresdatter* at have solgt til skjellig Mand *Jöns Andersson* hendes Andel i *Brattaby* (Refsund), som er 26 jemtske Mark, og at have oppebaaret Betalingen samt 5 Alen Lærred i Skjöldningsfæ.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

## 150. 2 Marts 1483. Øsen.

Alle mæn the som thetta breff see sældher høre helsær jegh Gudmundh . . . . .<sup>1</sup> oc met minnæ hustrv samtykth Kadrin Tores dotther kennis jegh mik solth haffwa skellegom manne

Jøns Andersson swa mykit som min ford \*min hustrv Kadrin attæ j Brattaby thet ær vj Jemska mark oc xx j ford Brattaby thenna ford peninga kennis jegh mik vpboret haffwa aff ford Jøns mik til fwlla takka swa ath mik vel atnøger oc for thy skil jegh thet sama vj oc xx Jemska marka køøp j Brattaby vndan mik oc minnæ hustrv Kadrin oc varom arffwom oc vnder ford Jøns Andersson oc hans arffwa til odals oc euerdeliga eigo met holt oc haga van oc vedestade nerbyy oc fierre eingo vndantakna som ther til ligger oc ligat haffwer fra forno oc nyio thet som bæther ær haffwa søn mistæ jtem kennoms vy fo(r)scriffwen hion Gudmund oc Kadrin ath Jøns Andersson gaff os .v. alnæ leriphth j skötings fee thetta køøp var giort met thwen skellegom vittnom Jens j Væderuik oc Erik j Anwiik, Til sannende her om bider jegh Esbiorn lagman oc Biorn j Grimanes om tørris jncigle for thetta breff Scriptum Øsen dominica Oculj Anno dominj M ed lxxx terciio

Bagpaa: breff om ein deld j Brattaby etc.

Paa en Seglrem som Pennprøver: Alle men them som — Alle men them som Homo natus dominus dix(it) dominus dixerat

(<sup>1</sup>) Aabent Rum.

---

To Mænd bevidne under Eds Tilbud, at de vare tilstøde, da *Gunnar Helgesøn* og *Olaf(?)* lode optage Vidnesbyrd og siden henskjøde sin Sag under Lagmanden i Thronhjem, uden at nogen Dag blev fastsat.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Spor af et bagpaa trykt Segl i grønt Vox. Et Stykke af Brevet mangler.

151.

Uden Dag 1483.

Sveig.

[For alle men som] thetta breff seer eller hører læsas kennis wi Johan j Hamar och . . . . . [m]ed varth øpne breff ath wj warom næær Gunnar Heliesson och [Ola]ff(?) . . ss[on tha] the ladhe til rettha prowos, och sidhan vnder lagh boken j Tro(n)-deem och inghen dag(?) [w]ar fornempdh Jtem thenna fornempde men thet wil wj sweria och væra ther reth vitne paa, for gudh och dande men [och d<sup>1</sup> Scriffuit j Swegh Anno dominj Mcdlxxx3 sub sigillo \*mej

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Gertrud Rikardsdatter* erkjender at have solgt til sine Brødre *Jon, Gjerd* og *Ragal Rikardsønner* sin Del i Gaarden *Berg* for 50 jemtske Mark, som hun har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 802, 850 og 1168.)

## 152. 2 Februar 1484. Genvalle (Frösö).

Ollom monnom theym som thetta bref see aller hëra kënnis iagh Ghætrvdh Rikaadhs dotther met thetta mith næruarandis bref ath iagh hauer sælth minom brødhrom loon, Giordh, oc Raghal Rikardh søner min dheel j Bærghom som migh thil hërdhe innan gardhz oc vthan j vatho oc thorro jngho vndhan thaghno før l læmska mark førstha pëningh oc sista hauer iagh opboredh oc alla the ther j mellan æpther mijn eghon samthykth af mina førda brødher Ion Ghiordh oc Raghal oc anthuardhar jagh then førda iordhparth vndhan migh oc mina arfungha oc vndher them oc theres arfungha thil euinneleggha ægho thesso viij fasthe bidher iagh thil vethnes byrdh som ar Ion j Dhighrenæz Olaf Tommoson j Vallom Per Olfson Magnus Olfson Olf Stheynson j Vallom Mikel j Vallom Pædher j Vaghlem oc Magnus Nielson thil ythermera visso oc bewisni(n)gh bidher iagh Ion j Dighrenæz oc Olaf Thommosson j Vallom vm siin insighle hænghiandis nidhan vidh thetta bref som ghiorth var j Ghenuallom j Frøsø sokn anno dominj M ed lxxxiiij<sup>o</sup> ipso die purificacionis beate virginis Marie

---

Sex Brødre *Karl, Jon* og *Henrik Martinsønner* samt *Peder, Anders* og *Nils Jonssønner* erkjende, at de have stadfæstet deres Moders, Hustru *Margits* i Matanes, Salg af *Fastegaard* til *Jøns i Myre* for 20 jemtske Mark, hvortil *Jon Jønssøn* i Myre og *Enar Jønssøn* i *Fastegaard* yderligere have lagt 10 jemtske Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 730, 744 og Breve af 1493 og 4 Juni 1513 nedenfor.)

## 153. 20 Juli 1484. Myske.

Ffor allom mannom som thetta breff se eller hëra læsas. kënnoms wi sex brødher *Karl Martinsson, Jon Martinsson, Henric Martinsson, Pedher Jonsson, Anders Jonsson* ok *Nils Jonsson* met tesso waro øpno breffwe at wi stadfeste thet kþp som vaar modher

hvstrv Margit i Matanes giort haffde oppa Fastogard met Jønis j Myro gwd theres siel nade Jtem kænnooms wi forde at Jon Jønsson j Myro ok Enar Jønsson j Fastogard gaffwo oss fordom een godwilia oppa forde Fastogard som war tio mark Jæmszka, ok tiwgo mark Jæmszka haffde war modher opbwrit aff Jønis j Myro. thy skiliom wi forde, \*forde Fastogard vndan oss ok warom arffwom. ok vndher forde Jon i Myro ok Enar j Fastogard ok theres arffwom til æwerdelico ægo ok odal engo vndan skildo. thøm til vitnis Jon i Vngrvffwo ok Swen i Torsass. til mere visse hengher jak forde Karl Martinsson mith jnsigle for thetta breff. ok wi flere forde som ey agom jnsigle oppa thenne tiid. bidhiom thesse dandemen som ær Her Severin kyrkio herre i Owiiik ok Jon i Matanes at te sin jnsigle ok henge for thetta breff Scriptum Myzske Anno dominj M cd lxxx quarto die sancte Margarete virginis etc.

---

Fortegnelse paa det Inventarium, som Forstanderen *Arne Gunnarssøn* modtog med *Castelle Kloster* i Nærsværelse af to Borgermestere og to Raadmænd i Konghelle.

Indført i Klosterets Jordebog p. Perg. (fra c. 1500) p. 12 i svenske Rigsarkiv (Månch. Saml. No. 4293. b). (Trykt i A. E. Holmbergs Bohuläns Historia och Beskrifning III, 1. Udg. S. 366; 2. Udg. S. 154.)

## 154. 19 Septbr. 1484. Castelle Kloster.

Anno domini M cd lxxx quarto Sunnedagen nest efter p. 12. helge kors exaltacionis anamade Arne Gunnarsson Castelle cløster med thette efterscrifne gotz.

Primo .v. sidher flesk oc .v. wordher torsk och longher Jtem xij stykke smør jncthet mere en j pund jtem vij tor bygmysl oc iij skippd rugmysl jtem eit drømt humbla oc vij tor søl, oc iij tomme tor jtem ein bryggekedel wm ij tor oc ij bryggekar jtem iij grytor jtem ein malt qwer(n) oc ein synapsqwer(n) jtem eit handfat af koper aflongt jtem ein halfkanna och ein stænike jtem ein gamal duk eit handclæde oc iij rødfath jtem ein koo och ij qwigor, Her wtoffuer war Henrik stæker Gerik Brwn borgemestere Erik Haluardson oc Swen Hokonson raadmen,

Jtem i ladhegaarden bodhe bøndher then tiidh,

To Mænd bevidne, at de hørte Erkjendelsen om, at *Matthis i Gislaas* havde udløst sin Søster *Gumhild i Sinberg* af *Gislaas* med Penge, hvortil han endnu føiede en Ko.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har havt 2 Segl, der mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 582 og Brev nedenfor af 29 Marts 1502.)

155.

26 Decbr. 1484<sup>1</sup>.

Ovik.

Ffor allom mannom som thetta breff se æller høra læsas. kænnooms wi som her søpther nempnooms met tesso wara øpno breffve som ær Swen i Vigge ok Olaff i Tiønnaraas at wi hørdom thet Mattis j Gizlass ok Gvnnil j \*Simbærgh hans systher stodo hvart annath til at forde Mattis hæfde læsth fornemde Gvnnil w Gizlass met pæninga Ok gaff Mattis forde Gvnnil ena ko j godwilia sidan alla pæninga waro betalade. til mere visso ok sanningh henger jak forde Sven mith jncigle for thetta breff Ok jak forde Olaff bidher hedherliken man Her Severin Hansson kyrkio herre j Owiiik at han sith jncigle ok henge for thetta breff mik ey jncigle agande oppa thenne tiid Scriptum Owiiik Anno dominj M cd lxxx quarto die sancti Stephani prothomartiris etc.

(<sup>1</sup>) Hvis Aaret er regnet fra Juledag, bliver Dateringen 1483.

---

Fem Mænd gjøre vitterligt, at de opgik et Skovskifte mellem *Bertel i Klak-*  
*aas* og *Gudmund i Ernlans(?)*, hvilket afgjordes efter de af Bertel fremførte  
4 Vidner.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle.

156.

16 Februar 1485.

Berg.

Alle men the som thetta breff see helsom vy \*vi som her epter nefnis primo Jon i Digranes Morten j Øn Kætil j Berg Andres Gudlegsson Vnæ j Skanderass gørom viterlegit at anno dominj M<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>lxxxv<sup>o</sup> vppa skatinget i Berg dagen nest eptther sancte Sigfridi dagh varom vy j dom nemfde mellom Bertil j Klaxass ok Gudmundh j Ernlans om skoga skipta som the lengæ om træth hæfde, Tha kraffðæ vy fram Gudmund forð met sin vitnæ ok hæfde engen, swa kraffðæ vy fram forð Bærtill met sin vitnæ kom tha fram forð Bertil met iiij skellegen vitna som swa heita, Nissæ i Høg Nissæ i Skako Morten j Tossas Sigurd i Quislo vitnade ok sworo ath swa skilde tørris skoger ath Bertil attæ til



Ramsøn skog ok skat som ther til ligger swnan almannawægen  
alth mellom Likbeekken ok Sletamoon: nw epter swa dan vitnom  
tha dæmdom vy met fwllom dom færd Bertil til thetta for<sup>da</sup> merkæ  
ok Gudmund j fra eptther thenna dagh ytermere her om til sanende  
hengiom vy var jncigle for thetta breff scriffwat dag ok ar som  
fær siger

Bagpaa: doms breff Bertil j Klaxas

---

*Jon Pert* i Hallem erkjender, at han med Samtykke af sin Datter *Lusia* og  
sin Maag *Sigurd* har givet *Henrik i Hallem* en Sjettedel af denne Gaard  
paa det Vilkaar, at Henrik skal forsørge ham til hans Dødsdag.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se Brev af 1526 nedenfor.)

157.

16 Februar 1485.

Ovik.

Ffor allom mannom som tthetta breff see sæller høre læsas  
kennis jegh Jon Parth i Hallem met tthese minæ vpnæ breffwe  
adh jegh hafuer giffuidh ock kerlighe wnth bœskedhelikom manne  
Hindrik i Hallem en siethæ deel jordh i Hallem met myne dot-  
ther Lwcia ock min magh Sigwrð met \*bogges theres radhom ock  
samtykth ock met saa danne wilkor adh fœrnempde Hindrik skal  
giffwæ megh kosth cledher ock rykth til dædher daghe hermet skyl  
jegh fœrnempde siettædel wndhan megh ock minom arwom ock  
wndher fœrnempde Hindrik ock hans arwom til ewerdhelighe  
egho ock odhal inggo wndhan skyldho ock thessom godhom man-  
nom til wetnis Olaff i Sandhe Laffrens i Klukzas ock Nielz i  
Gislas ock bider jegh fœrnempde Jon Parth fœrnempdom vittnom  
adh the sin insigle henghiæ fœr thetta breff megh ey insigle  
aghandhe Scriptum Owyk die cineris Anno dominj M ed lxxx  
quinto etc.

---

Fortegnelse paa *Castello Klosters* Jordegods og Klosterkirkens Ornamenter  
1485, da *Arne Gunnarsson* var Forstander sammesteds.

Efter Klosterets Jordebog p. Perg. (fra c. 1500) i svenske Rigsarkiv (Munch.  
Saml. No. 4293. b). (Trykt i A. E. Holmbergs *Bohusläns Historia* och  
Beskrifning III, 1. Udg. S. 363—66; 2. Udg. S. 151—54.)

## 158. Uden Dag 1485. Castelle Kloster.

p. 1. Registrum Prediorum.  
Monasterij Castelle.

(p. 2 ubeskreven.)

p. 3. Thette efterskrifne goodz laag wnder Castelle kløster then  
tiid her Arne Gunnarson war forstandere ther samastads Anno  
domini millesimo quadringentesimo octogesimo quinto.

## Inland. j Ythrebysokn.

Gauteby ij pd smør j te malt j mark  
annat Gauteby ij pd f j te malt j mark  
Gautehiellm ij pd smør j te malt  
Twunge ij pd f j te mt j gyllene  
ibidem ij pd f j te malt j gl  
Ormoghe ij pd f j te mt j gl  
Wlfuesund ij pd x skilinge  
Eilifstorp j te malt  
Helgetorp ij pd f j te mt j gl  
Syuenderudh ij pd f j te malt  
Kwfuernud ij pd f j te malt x skilinge  
Qwene ij pd f j te mt j gl  
ibidem ij pd f j te mt j gl  
ibidem ij pd f j te mt j gl  
Asilerudh . . . . . }  
Fløgen . . . . . } ødhe  
Trædedal . . . . . }  
Qweneryod . . . . . }  
Bollestadha . . . . . }

p. 4. Haristadsokn

Kirkieby ij pd f ij tor mt  
ibidem ij pd f ij tor malt

## Lykkesokn

Rudh vi skilinge  
Tiwfuekil viij skilinge

## Solbergsokn

Knafrestadha ij pd f j te malt  
Lwndhe iijj skilinge gaf Niels brygge.

## Noremsokn

Strandeker ij pd f j te mt gaf til Castelle Her Hæning Augustini Riddere.

## Spikerudsokn

Haraass iij pd f. gaff Reidulf skeg  
Torp iij pd f gaf Niels brygge,

## Hiertemsokn

Stensrudh j pd iarn

## Wistelandsokn

Torska vj pd smør } gek af tesse ij gaarda jx gl reidepe-  
ibidem iij pd smør } ninge then tiid gamble Lødilse war bygt

p. 5.

## Rymmelandsockn

Østrerymmeland j mark  
ibidem iij skilinge som Haluard j Mylneboo wppa Tyørn gaff  
til Castelle

Dysebakka ij pd f eller tess werdh

Helgerud vj skilinge

Stigenderud vj skilinge

ibidem ij f for ein foss som laag til Helgekors j gamble Lødilse

Østreryodhe ok wæstre, ødhe, gaar af j pd oosta

## Thoresbysokn

Stafby j pd smør

Summa aff landzskylden de premissis scz. aff alt Jndlandit  
jtem ij oc femtie pund smor Jtem xix tunnor malt Jtem iij sk.  
mindre en xvi gyllene peninge

## Hisingh

Kirkeby ij pd f j te malt j gl

ibidem ij pd smør j te malt j gyllene

ibidem ij pd f j te mt j gl

ibidem ij pd smør j te malt

Swensby .v. pd f j te malt

ibidem v. pd f j te malt

ibidem v. pd f j te malt

p. 6.

Solberg ij pd f j te malt  
 ibidem ij pd f j te mt  
 Brwnstorp iiij pd f ij tor mt xxiiij skilinge  
 ibidem ij pd f j te mt j gl  
 ibidem ij pd f j te mt j gl  
 Gunneby ij pd f j te mt  
 Gunnebyness som kalles Hæstehagan gaar aff iij pd smør  
 Grimarsrud nædre xxiiij skilinge  
 Øfregrimarsrud iiij f, ibidem af tufthenne ij f  
 Jtem af ein teign ther nær gaar af ij f  
 Bergh j pd smør  
 Hakerud . . . . . }  
 Thoresrud . . . . . } ødhe

Summa aff landzskylden aff Hiisingen eit oc xl pund smør,  
 xiiij tor malt, oc [halfttiunde gl<sup>1</sup> oc ij sk. i peninge

p. 7.

## Tyørn j Stenkirkiesokn

Holon j mark  
 Kaareuik vj skilinge  
 Bekkeuik ij pd f j te mt j gl  
 Mylneboo ij te mt j gl  
 ibidem ij te mt j gl  
 ibidem iiij hwernefossa gaar aff the iij ij te myøl af then  
 fierde iij skepper myøl.  
 Kubal ij pd f j te malt xx skilinge  
 ibidem ij pd f j te malt xx skilinge  
 Thoraldeby ij pd f j te mt xx f  
 ibidem ij pd f j te mt xx f  
 ibidem ij pd f j te mt xx f  
 ibidem ij pd f j te mt xx f  
 Skor ij skilinge  
 Sæby ij pd f j te mt xxviiij f  
 ibidem ij pd f j te mt xxviiij f  
 Haugha ij mark  
 Heller ij tor mt xx skilinge  
 Bek ij tor mt xx skilinge  
 Litledal ij pd f j te mt xx f  
 Gunneby ij pd f j te mt xx f  
 ibidem ij pd f j te mt xx skilinge

p. 8.

Aasby ij pd f j te mt xxviiij f  
 Øfrebek j pd smør  
 Brekke ij tor malt j gl  
 Gaarde x skilinge ij pd f j te mt  
 Russeluik j te mt x skilinge  
 Engelsrud ij skilinge  
 Olafsby ij pd f j te mt xx f<sup>2</sup>)  
 ibidem ij pd f j te mt xx f  
 Gladheide ødhe.

## Vallesokn,

Habordzby ij pd f j te mt xx f  
 ibidem ij pd f j te mt xx f  
 Spior ij pd f j te mt iiij f  
 Rudh j mark  
 Litlehamar j te mt x f  
 Hegual ij pd f j te malt xiiij f oc ij alb.  
 ibidem ij pd f j te mt xiiij f oc ij alb.  
 ibidem ij pd f j te mt xiiij f oc ij alb.  
 Lindh viij skepper malt oc viij skilinge  
 Børnik j mark xvj skepper mt  
 Balkrud ij pd f j te mt j gl  
 Swanuik ij pd f j te mt xxvj f  
 ibidem ij pd f j te mt xxvj f, gek af tesse ij gaarda ij mark  
 peninge af hwar there wttan malt oc smør  
 ibidem xij skilinge inne med kronegodz  
 Helgetorp . . . . . } ødhe  
 Appellerud . . . . . }

p. 9.

Jtem giffue alle cløstrens landbole hwar for sek j pd smør  
 eller iiij dags arbeide wttan tesse efterscriffue, fyrst, wppa Tyørn,  
 Holon, Rudh Rudseluik, wppa Jnland. Strandeker, Torp, Haraass  
 Torska, Rymmeland østre, oc Solberg wppa Hisingen,

Summa landzskylden aff Tiørn vi oc xl pd smør, xl tor malt,  
 ij tor miøll, vij oc femtie glæ reidepeninge oc ij skilinge

Summa summarum aff all landzskylden iiij glæ oc lxxx iij  
 sk. mindre

Jtem eit pd smør mindre en siau sinne xx pd smør  
 Jtem ij tor malt oc lxx tor malt oc vi tor miøll.

p. 10.

## Kwngeldeby

Fyrst ein Tompt som Thore Olafsson wppa boor gaar af iiij skilinge

Jtem ein tomt ther Torkel Gunnelfson boor for iiij f

Jtem ein tomt fraa gathan j elfwen som Markquard stærker boor for viij skilinge

Jtem ein tomt som Symon skreddere oc gamble Niels Iuthe wppa boode for viij f

Jtem Summa af tuffther i Kungelde ij glæ peninge

Jtem Mwnkeholmen liggiendis j elfwen nidher fraa Castelle

Jtem Krypleqwerne j Ytherbysokn gaar af iiij tor myøl

Jtem Kwngelde litle oc j Ytherbysokn som er ladhegaarden til Castelle

Anno dominj M ed lxxx quinto fuerunt eciam hec infrascripta ornamenta ecclesie Monasterij Castelle

p. 11. Primo ij kalca oforgylte hwar there wm xij lodh Jtem kalca af matthe oc eith monstrancium af koper forgylt Jtem ij mesereide ferdug oc eit gamalt Jtem ij koorkaapor gambla oc eit røklin Jtem altareclæde til iiij altare Jtem ij klokke j thornet oc ij smaa primclokke Jtem eit stoort kors bilæte oc ij smaa Jtem eit waarfrwbilæte oc sancte Yriens oc eit lithet koperskrin Jtem iiij blusstaka oc iiij tinstaka wppa altaren oc eit røkelse kar Jtem eit gamalt missale Jtem pars hyemalis de missali oc eit ewangeliare oc eit epistolare Jtem eit lithet missalle Jtem duo antiphonaria per annum et vnum psalterinum Jtem legendarium per annum de tempore et de sanctis et duo ordinaria ecclesie Jtem vnum bonum graduale et duo sequencionaria Jtem duo legendaria de sanctis et de tempore in magno volumine Jtem vnum passionale sanctorum Jtem liber regule Jtem glorificaciones Jtem due ampulle Jtem ein krona af sylf forgylt wm v. lod oc spenker wm ij eller iiij lod wppa waarfrwbilæte,

(<sup>1</sup>) Rettet hertil fra: xiiij glæ. — (<sup>2</sup>) Dette Tegn bruges baade for Smør og Skilling.

*Nils Asmundssøn* erkjender, at han paa egne og sine Brødres, *Matthis's* og *Stens*, Vegne stadfæster deres Moders, Hustru *Elsobes* Salg af Halvdelen af Gaarden *vestre Fvnes* til hendes Søster *Birgitta* og dennes Mand *Gwnbjørn* for 23 jemtke Mark, som hun oppebar i sin Levetid.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Brev af 24 Novbr. 1498 nedenfor.)

159.

8? Januar 1486.

Ovik.

Ffor allom mannom som thetta breff se eller høra læsas, kænns jak Nils Asmvndzson met tesso mino øpno breffwe at jak tilstaar oppa mina vægna ok oppa minne brødhers vægna *Mattis* oc *Sten* thet køp som vaar modher hvstrv *Ælsey* gwd hennes siel nade, gjorde met sin maagh *Gwnbjørn* ok met sinne systher *Birgitta* *Gwnbjørns* hvstrv, j sva matto at vaar modher sælde thøm halfvan garden j vester *Fvnes* for tre mark ok tivgo *Jæmszka* holka pænninga waar modher opbar j sins liiffs tima thy skil jak fornemde jord vndan mik ok minom brødrom ok varom arffvom, ok vndher forde *Gwnbjørn* ok *Birgitta* ok theres arffvom til søwerdelico søgo ok odal engo vndan skildo witnis men til vart køp *Tore* j *Skatagard* ok *Eric* j *Tiønnaraass* Ok bidher jak tesse men som ør Her *Severin* kyrkio herre j *Oviik* oc *Nils* j *Gizlass* at te sin jnsigle henge for thetta breff mik ey jnsigle agande oppa thenne tiid *Scriptum Oviik Anno domini M ed lxxx sexto Dominica jnfra octauas circumscisionis dominj etc.* jtem bidher jak *Karl* j *Fvnes* lænzman at han ok sit jnsigle henge ffor thetta breff etc.

---

24 Mænd kundgjøre, at de sidstleden 13 Septbr. aflagde Prov om, at *Gregus* (*Josephssøn*) i *Nektestad* havde mere end Halvparten i Gaarden, hvilket tilkom hans Grande *Peder Anderssøn* i *Nektestad*; senere ødelagde *Gregus* dennes Baad og Noteredskab, skjönt *Peder* efter deres tidligere Aftale skulde have Halvparten i *Nektestad*, fordi han havde forsørget *Svigerfaderen Joseph Anderssøn* i 5 Aar og *Svigermoderen Hustru Adalite* i 20 Aar derefter.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Af 8 Segl vedhænger en Levning af sidste (Bomærke i gult Vox).  
(Jfr. nedenfor No. 164 og Dipl. Norv. III No. 749, 884, 900, 964 og 1011.)

160.

24 Februar 1486.

Hakaas.

Alla dandemæn som thetta breff see æller høra helsom wy æpterscriffne Jon j Matanæss Jon Mortenson Hindrik aa Skakw Wne j Skanderaas Jon j Gaardhhammaar, Kætil aa Bærghe, Sten Jenson jbidem Anders aa Wigge Pedher j Longaswidh Hindrik j Miæla Niels j Matanæs Anders jbidem Sighwrth j Hara Olaff jbidem Baardher aa Skedhe Anders j Festadha Karl j Østanaar Sighwrth jbidem Halffwardh j Rostadha Olaff aa Waalom Sigburdh j Rodhstadhe Anders Olaffson j Sandom Olaff j Sandom ok Olaff j Tynnewaaghum kærlegha met gudh kwnnogth gørandis met tæssø waare opno breffwe ok fwlleligha til staam ath wy waarum [kraffde<sup>1</sup> ok tilnæmpde j eth proff mællum Pedher j Nectistadha ok Gregws hans granna, kors messw apptan j høst, gingom wy tha forde proff som rættast vy kwnno baadh for gudh ok mæn ok wy wile wara siæl gwðhj anthwardha, fwnnom wy tha ey an-nath j thy proffwe, æn Gregws hæfwer mera en halffdelen i \*Næstada, ok sidhan thetta proff [war<sup>1</sup> gangit gik tha forde Gregws noghot ther æpter ok høg Peders baath synder ok hans nothere-skapp ok giordhe honom stort forfaangh til sith fiske etc. ok haaller Gregws jnghte aff hwiat dandemæn gøra them j mællom holkit dandemannom witerligit ær som æn j lifwandis lifwe ærw, ath tærris bythe ok widhertaal waar saa ath forde Peder [ath<sup>2</sup> Anderson skulde hæfwa halffdelen met Gregors j Næktistadha badhe j løse ok faste fore then sytning som Peder Anderson giordhe syn wæsfader Josep Anderson j Næktistadha holka sytning som aadhernæmpde Peder holth honom j fæm aar, j thw aar gik han wleder wth ok in, æn j try aar baars han baadhe in ok wth, Sidhan Josep dødh bleff gud hans siæl nadhe, hæfde Peder Anderson hwstrv Adhlidhse syna wæsmoder j xxi<sup>ti</sup> aar ther æffther j sytningh holkit allom dandemannom witerlighit ær, ok kænnoamps wy fyre ok xxi<sup>ti</sup>, ath tha wy proff gingom them j mællom nw senasth om krossmæssø j høst nw waar, hæfde Gregors taghit mykit aff Pedhers eghe dela som dandemæn honom til dompth hæfde ok sith egith loth han wbrwkit wara thet wylle wy forde fire ok xxi<sup>ti</sup> bæra ok swiæria nær æller hwiar wy wardhe til kraffde, til ytermere wisse [wisso<sup>2</sup> ok sannendh for thetta breff ok for-scriffwen ærande siatiom wy hær æpter næmpde waar jncighle hængiandis for thetta breff primo Karl Mortenson lensman j Hakas tinghlagh Jon j Matanæs Peder j Gærdhe Hendrik j Miæla Hin-



drik aa Skakw Wne j Skanderaas Kætil Olaffson ok Anders aa Wigge, som scriffwit waar j Hakas anno domini M od lxxx vj<sup>o</sup> Sancti Mathias<sup>s</sup> dagh nesh ther æpter etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udelettet. — (<sup>3</sup>) Maaake Feikrift for Matthæus (21 Septbr.).

---

*Elonet Magnussøn* gjør vitterligt, at han mageakiftede sin Eiendom halve *Bakken* i Karl (Kall) Sogn i Jemteland til *Peder i Bratteg* mod den Del, som denne eiede i *Kaxas* ved Navn Upgaard.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se Brev nedenfor af 14 April 1512.)

161.

23 April 1486.

Øsen.

Alle men the som thetta breff see ældher høra helsar jeg Clemeth Mognusson ok gøer viterliget met thetta mit opnæ breff ath (jæg) haffwer byttæ giorth met skellegom mannæ Pædher j Brattegh j swa matta ath \*ath forde Pædher fik mik swa mykit som han attæ j Kaxas som hether Vpgard j forde garde ok jegh forde Clemeth fik honom jgen fore sinæ eigor halffwan Bakken j Karl soken friith ok frelst fore hweriom manne vppa bada sidhor, met allom them lutom ok lunnendom som til then forde gard nw ligger ok ligath haffwer fra forno ok nyio met holt ok hagma vathen ok vedestada nær byy ok fierre ingo vndan takno som bæther sær ath haffwa søn mista ok skøth ok skilth vndan ford Pæder ok hans arffwa ok vnder ford . . . . .<sup>1</sup> ok hans arffwa til odals ok ewerdeliga eigha ok met vbrytelega stadfesto ytermera til sannende ok bettere forva(r)ingh tha bidher jeg dandemanna incigle som sær Esbiørn j Øsen ok Niels vndher Bergom fore thetta breff hengiande som giort var j Øsen ipso die Georgij martiris Anno domini Medlxxx sexto et cetera

Bagpaa: breff om Kaxas . . . j Almass

(<sup>1</sup>) Aabent Rum.

---

Kong Hans tager *Jemtlands* Indbyggere i sin kongelige Beakjærmelse og stadfæster tidligere Friheder og Retterbøder, der ere dem givne af hans Fader Kong *Christiern* og tidligere norske Konger.

Efter Afkr. p. Papir fra første Halvdæl af 16de Aarhundrede i svenske Rigsarkiv (München. Saml. No. 9. a). Uden Bekræftelse og Forsegling. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I. S. 43—44.)

**162. 16 Mai 1486. Skibet Griffen.**

Wii Hans med gudz Nadhe Danmarckis Norgis Vendis ok Godis koningh vduald thil Sværige Hertug vdi Slesvigh ok Hertug vdi Holsten Stormarn oc Ditmerschen greffue i Oldenborg ok Delmenhorst Gøre alle vitherligit ath vii aff wor synderlig gunsth oc nade haffue taghet ok vntfanghet oc med thette worth obne breff tage ok vnfange alle ware kære vndersatte ok almwghe som byggia ok boo j Jempteland alle theris godz hion ok tienere vdi wor konungxlige hegn vern frid ok beskermingh besynderlige atforsuare ok fordeythinge thil alle retthe male Ok vnne vii ok stadfeste med thette worth obne breff them alle the friiheter nader ok rettebøter Som høgborin første koning Cristiern wor kære father hwess siel gud nade ok andre ware fforsæthre \*framfrarna koninger j Norgie them nadelige wnth giffwet ok stadfestet haffwe Swa ath the swa dana nadher ok rettebøter nyde bruke ok behalle mwe ok skule Swa lenge war nade thilsiger efter thy som the breff them ther vm gifne ythermere wthuisse Thii forbiwde vii alle ware fogethe ok embitzmen ok alle andre them her emod ath hindre eller hindre lade møde plathze dele eller wdi nagre made ath vforrete vnder warth koningxlige heffnd ok wrede Datum in navi nostra Griffone feria tertia pentecostes anno dominj medlxxxvi nostro sub secreto

---

*Simon og Esbjörn Thoresønner gjöre vitterligt, at de have solgt 1/2 Kvernestöd i Bolaasaen til Sigurd i Geitaas, hvorhos Thore erkjender at have solgt ham Halvdelen af sit halve Kvernestöd, hvorfor hver af de tre Sælgere have oppebaaret 1/3 Pund Kobber.*

*Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antiky.-Akademien i Stockholm. Brevet har havt 2 Segl, der mangle. (Se nedenfor No. 167 og 173.)*

**163. 4 Marts 1487. Jemteland.**

Alle mæn the som thetta breff see ældher høra helsær Simon Toresson oc Esbiorn Toresson oc gærom vitherligit met thetta var opnæ breff ath vy solth haffuom skelegom mannæ Sigurdh j Geitas eit halfth quernastædil j Bolassannæ liggiandis fore eith halfth pundh kopper hueriom varom ford brødrom kennis jagh Tore oc haffua solth ford Sigurde j Geithas helfitnæ aff minom

halffdell oc fore eit halfth pund kopper oc kennis nw vy ford vppburith haffa ford betalen aff ford Sigurdh oss til fwlla nøgio swa ath oss vel atnøger oc thy skiliom vy thessa eigodela vndan os oc varom arffuom oc vnder ford Sigurdh oc hans arffwæ oc rettæ epterkomanda til odals oc euerdeligæ eigho och haffwom vy ford Simon Esbiorn oc Thore skilth ford Sigurdh vegen (f)rii oc frels til oc fra oc trodh oc timberhugh oc ælduidh til que(r)nenne oc swa mykit han kan haldæ bygningænæ ferdugæ met thetta køph giordis met ij skellegom vitnom Anbiorn oc Sigurd j Mognusass til sanende her om bidiom vy Morten j Øn oc Mognus Niels sson om sin jncigle fore thetta breff met lagmanzens jncigle scriptum Jemcie Anno dominj M ed lxxx septimo domin(i)ca javocavit etc.

Bagpaa: breff om eyt halfth quernastedil Sigurd j Geitass

---

Erkebiskop *Gaute* af Nidaros kundgjør, at han i Forening med flere af Rigens Raad samt Lagmanden forligte beskedelige Mænd *Gregorius Josephsøn* og *Peder Anderssøn* angaaende den halve Gaard *Nekstæd* i Jemteland, som Peder og hans Hustru skulde beholde, fordi de havde forsørget *Joseph*, Gregorius's Fader, og hans Hustru i 20 Aar, hvorpaa hver af dem opnævnte 3 Mænd, der skulde dele Gaarden mellem dem.

Etter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se ovenfor No. 122 og 160.)

164.

17 April 1487.

Throndhjem.

Wij Gauto met gudz nadh Erchiebisp i Nidross oc paweligis sættis legatus Helssa allom godhom mannom them som thetta worth breff see ædher høra kærligha met gudh oc sancte Olaff kunngh kunnecthgorandhe ath kome her nw fføre oss oc ffleire aff Bikersraadh oc lagmannen. beskædeligha men Gregorius Joseps-son oc Pedher Andersson i trettha wm ein halffwan gardh som heither Nekstadha liggjandes i Jemptalandh hwar there met sinom breffwom oc skællom Ransakadha wij tha oc granligha offwer sagom theris breff oc bewisingh aa beggia sidha oc giordhe the tha effther wore till lagha them i mellom swadana winligha sæmmia, ath adhernempdher Pedher Andersson oc hans hustrv skulæ beholdha till ewerdaligar eignar oc theris erffwinga effther them. then halfwa gaardhen Nekstadha som Josep Gregorius ffadher them gaff fføre then kosth oc omak som the fføre honum haffde

oc hans hustrv i tiwgha aar. Och nempdhe the till tha strax iii men huar there aa sina halffwa som skula göra eina rettha delisganga them i mellom swa ath hwar there skall haffwa helfftena i ffornde jordh Gregorius nempdhe aa sina halffwa Sigwrðh Morthensson Mattis aa Skæidhe oc Sigwrðh Haluardsson En Pedher Andersson nempdhe aa sina halffwa Anders i Ffeestadha Anderss aa Saleme oc Jon i Østanaar Oc war thenna fforne sæmia met thy skilordhe giordh ath hwar henne \*hadhen aff ryffwer ædher roffsmen tillffaar ware som han hadhe brothet xij manna dom, oc skall ther met haffwa forgiorth sina helfftene i adhernempdha jordh Oc till ythermere wissan her om latha wij trykkia worth Secretum oc lagmannen sith jncigle ffore thetta breff eer giorth war i Trondhem tisdaghen j Paaska wikwn Anno domini millesimo quadringentesimo octoagesimo septimo.

---

*Jon Pederssøn og Halvard Ketilsøn erkjende, at de paa egne og Søskendes Vegne have solgt til beskedelig Mand Jon Bengtsøn et Kvernested i Vikebek og modtaget Betaling derfor.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

165.

5 Juni 1487.

Brunflo.

kennoms vy her epther nempnis Jon Pedersson ok Haluardh Ketilsson met thesso vore vpne breffue ok vppa allis vore syskenne vegne ath vy hawm salth beskedelicom manne Jon Bengsson et kuernestelle som lighger j Vikebegh [vndan os ok vorom aruingom ok til egom Jon ok hans arfuingom til euerdelice ege<sup>1</sup> gaff han os j pund korn et skiuth ok en kuernesbyøny(n)gh j samma bek som han haffde ffor bygh j samma begg skillie vy ffornemde Jon ok Haluardh for nempde Jon j Aker ffrien vegh til ok ffran trodh ok timber hok ffridh hwat husit thil høra thil mere sanningh henge tesse godhe men sin insigle ffor thette breff herre Larens j Brunflo ok proster offuer Jamtelan Jenis Staffansson scriptum Brunflo anno dominij M cd lxxx vij<sup>o</sup> ipso die Boneffacii martiris et episcopi etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

Kong Hans giver Reer Reersøn (*Gren* i Rossøen) og hans søgte Afkom Frihed og Frelse med Skjold og Hjelm for gjort Tjeneste.

Efter Orig. p. Perg. i Götliebogs Museum. Seglremmen vedhænger uden Segl.

166.

2 Oktbr. 1487.

Kjöbenhavn.

Wij Hans met gudz nade Danmarckes Norges Wendes oc Gothes koning vduald koning til Suerige hertug j Sleswigh oc j Holsten Stormarn oc Ditmerschen hertug greffue j Oldenborg oc Delmenhorst gøre witherligt alle at fore troschab oc willugh thieniste som thenne breffuisere Reer Reerson oss oc wort righe Norge her til giort oc bewiist haffuer oc han oc hans aff komme oc echte børn oss oc wore arffwinge efftherkommere koninge j Norge oc Right her effther trolige gøre oc bewiise mwe oc skulle swalenge the leffue Haffue wij vnt oc giffuit oc met thette wort obne breff vnne oc giffue forue Reer Reerson oc hans rette echte børn oc affkomme friihet oc frelse met skiold oc hielm som andre Riddere oc swene haffue vdi wort Righe Norge til ewigh tiidh Som ær een graa lax vdi eth hwiit s(k)ield oc thw wesne horn sworte oc hwiide owen vppa hielmen effther thi som her vdi maleth staar<sup>1</sup> Toch wor oc kronen frij bonde oc købstedegotz ther met vdi alle made vforkrænkit Thi forbiwthe wij alle wore foghete oc embitzmen oc alle andre forue Reer Reerson oc hans rette echte børn oc affkomme heremodh athindre eller hindre lade dele platze møde vmage eller j noger made vforrette vnder wor kongenslige heffnd oc wrede Datum jn castro nostro Haffn. tercia feria proxima post Michaelis Anno domini mcdlxxxvij nostro Regali sub Secreto presentibus appenso

(<sup>1</sup>) Vaabenet er tegnet midt i Brevet med sort og Sølv, der nu er blevet mørkegraa. Paa Hjelman sees endnu lidt Guld og rødt.

*Olaf Sigurdsøn og Gudmund i Auden* kundgjøre, at de nu have stadfæstet et Mageskifte, som deres Værfader *Jon Simonssøn* gjorde med *Thore i Bolaas*, hvorved *Jon* overlod denne *Bolaas* med Undtagelse af et *Ódebóle* ved Navn *Boda*, hvorimod *Thore* gav *Jon* *Óstergaarden* i *Hara*; efter den nu faldne *Dom* skulde *Byttet* staa ved *Magt* og *Thore* have *Boda* mod at betale *Olaf* og *Gudmund* hver 12 Öre.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Brevet har havt 3 Segl, der mangle. (Jfr. ovenfor No 163 og Brev af 25 Septbr. 1525 nedenfor samt Dipl. Norv. III No. 899.)

167.

31 Oktbr. 1487.

Ösen.

Alle mæn the som thetta breff see ældher hœra helsom vy Olaff Sigurdhsson oc Gwdmund j Awdensæ kwnnuct gœrande met thetta varth opnæ breff ath om thet byttæ som var \*vestfadher Jon Simonsson giorde met Tore j Boolass swa ath Jon fik aff Thore Østhergarden j Hara sœn Tore fik aff Jon Simon(son) Bolass met allom tillagom vtan eiit œde bœle som heither Bodæ thet skildæ Thore sigh j gen then tiid the bytthæ forde Tore oc Jon: thetta samma byttæ vilde Jon Simonsson magæ Olaff Sigurdsson oc Gudmund forde riwffwæ fore domæ sœn dandemen giorde them domsattæ j swa mattæ ath bytthet skal bliffwa gilth oc staddwgh som Jon oc Tore giort hafde oc Tore skal beholdæ Bodhæ som tørris forordh var met thet fœrstæ, Oc Thore skal giffwæ Olaff Sigurdsson xij œre. oc Gudmund xij œre oc ther met skal nw bliffwæ œffwertalet them j mellom ephther tennæ dagh jtem om nokon vil thetta riwffwa ældher her ephther vppa tala tha skal han bliffwa gridnidinger oc swara domroffwom som lagbok vatthar til sannende herom hengiom vy domaræ var jncigle met lagmanzens jncigle for thetta breff scriptum Ösen Anno dominj M cd<sup>o</sup> lxxx septimo vigilia omnium sanctorum etc.

Bagpaa: Breff Tores j Bolass

---

Tolv Mænd gjøre vitterligt, at de vare tilkaldte paa Lagthinget for at afgjøre, hvem der var nærmest Arving efter Hustru *Radgerd i Faxneld* enten *Gudthorm i Angstad* eller *Peder i Kingstad*, og da 3 Vidner forklarede, at hun selv havde sagt ingen nærmere Arving at have end Gudthorm, der var Tremønning paa Mandssiden, medens Peder var Firemønning paa Kvindesiden, tildømte de Gudthorm hele Faxneld.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
 Bagpaa Spor af 3 paatrykte Segl i grønt Vox. (Se Breve nedenfor af  
 5 Juni 1494, 6 Februar 1513 samt 10 Marts 1515.)

168.

Uden Dag 1487.

[Brunflo ?]

Alla dandemæn som thetta b(re)ff see æller hœra helsom wy som her æpter næmpdas som sœr Morten Jonson Jens Staffanson Lares j Lokom Sten j Walinom Olaff Stenson Lares j Klugsaas Twrghels Stenson Peder ok Magnus j Haghanom Olaf j Ope Kætil j Gotesstadhom ok Erik j Stokkom gœrom witerlighit ath anno

dominj Medlxxxvij wppa laghmanstolen j Jæmptalandh warom tilkallade ræth ath sitia mællom Guzorm j Anghstodom ok Peder j Kingstadha om en arff som fallen ær æpter Radhgærdh j Faxnæld holken tærre rætter ærwinge ær tha ransakadhe wy thet med laghmannen ok æpter witnom som Per j Haghan oc Jon Enarson ok Taren j Wiken waro redheboen ath swæria ath the hærde aff hwstrv Radhgerdhz mwn j Faxnældh ath hon saghde jngen ne(r)mare ærwinge haffwa æn Guzorm j Anghstodom ok han war ræth tremænig wppa karlmanslæggen æn Peder j Kingstadom fiærmænigen aff quenlæggen ok thy dæmdom wy fordm Gwdzorm til alla Faxnælda ok Peder ther fraa thet ær waar fwl-ler dom ok aller til sannende het om hængiom wy war jncighle for thetta breff med lagmanzens som giort war dagh ok aar som før sigher Jtem bider jak Peder j Haghanom her Lares j Brwnflo om sith jncigle, ok jak Olaf Stenson bider Jon j Dighernæss oss ey siælfwom incigle eghiande. scriptum sub sigillo Esbiørn Semundson laghman j Jemptalandh Lares j Klwksaas ok Lares j Lokom

---

*Ramborg, Olaf Flemings Datter* i Alnön, kundgjör, at hun har solgt til *Erik Paulsön* i Lunden i Hellesjö Sogn i Jemteland alt, hvad hun eiede i denne Gaard, for 16 Mark og 20 Penninge, som han har betalt.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler. (Se ovenfor No. 74 og Brev af 19 Januar 1503 nedenfor.)

169.

26 Marts 1488.

Indal.

Alle godhe men thette breff høra sæller se hilsar jak Ramborgh Olaff Flæmmingh dotter i Alnön kærliga met gudh kungærande allom mannom at iak hauer salt oc oplatit beskedeligom manne Eric Palsson i Lunden i Hællesjö sokn i Jämtalandh alt thet iak atte i forde Lunden for xvj marc oc xx pen. them hauer han mik bittaladh til tacka Thy afhender iak mik the forde jordh vndan mik oc mina arffua vnder forde Eric Palsson i Lunden och hans arffua til æwerdelige ægho met hus iordh skogh watn oc wathw wærka oc allom tillagum nær by oc fiærrer met nempdo oc onempdo engo vndantagno som ther aff alder hauer vnderlægadh oc æn liggia kan, Tesse sato i nempden Pal i Hard-

stadom Hærman i By Bænet i Gardthiærna, Pael Ionsson i Ba  
 Olaff i Kæpstadom Per Thomasson Niels Olsson Eric Bænctss  
 Biørn i Ase Olaff Ionsson i Sil Olaff Matisson oc Hælge Jonsson  
 Siller Til ytermere visso bedis iak beskedeligz manz insigle Ola  
 Ericsson lagman j Medelpada oc Angermannaland for thetta bre  
 Screffuit j Jndal skiplagh odensdagen nest æpter dominicam Iudic  
 me deus Anno domini Medlxxxviiij

---

Vebneren *Olaf Bagge* Foged over Jemteland, gjør vitterligt, at han efte  
 Dronning *Dorotheas* Befaling har overdraget *Esbjørn Sæmundsson* en Kro  
 nen tilhørende Ódejord ved Navn *Hemingslegden* i Aas Sogn til Oprydning  
 og Brug, imod at han aarlig giver et *hvidt Skatteskind* deraf.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
 Seglet mangler.

170.

30 Marts 1488.

Kongsgaarden.

Thetta bekennis jeg Olaff Baggæ aff vaper fogwtæ offwer  
 Jemteland gør viterlegit met thetta mith opnæ breff at thenne  
 breffuisare Esbiørn Sæmundhsson at jegh honom vnth oc vplathet  
 haffwer eina crononne ødj jordh hetandis \*hetandis Hemingxlegdæ  
 j As soken liggiandis j swa matta ath han skal forda læghdhæ  
 alla østerlegdanæ vprydia brwka oc beholla han oc hans erffuingiæ  
 epther honom til ewerdeligæ eigo swa met skeel ath (han) skal  
 göra arlega eit huith skath skin ther aff oc thy forbiuder jeg  
 nokrom forð Esbiørn sæller hans arffwa her vtj ath hindra quelæ  
 sæller vmaka j nokon handa mattæ thetta ford haffwer jegh giort  
 epther minnæ nadigæ frw drotnings Dorothea egen befellingh  
 epther thy hennis nadis breff her om luder oc vtuisar ythermer  
 her om hengher jegh mith jncigle for thetta breff som giort ær  
 vppa konungs garden j Jemtalandh dominica palmarum Anno do  
 mini Medlxxxviiij<sup>o</sup> meo sub scig(i)llo etc.

Bagpaa: breff om Lagden

---



*Hemming* i Slandrung erkjender, at han har solgt til beskedelig Mand *Olaf* i Bellestad et Kvernestød i Slandrung-Aæn for 5 Mark og 2 Öre Jemt-ske, som han har oppebaaret; Kjøbet bekræftes af Peder i Rasten som Ombudsmand for Hemmingø Börn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Levning af første Segl vedhænger, andet mangler. (Jfr. nedenfor No. 185)

171.

5 Decbr. 1488.

Frösö.

Alla dandemæn som thetta breff høra aller see skal witerlight wara ath iak Hæmminger j Slandrwngom kændis thet met tæssø mino nerwarandis opno breffwe ok fwllegha til staar, ath jak saalth haffwer beskedelighom manne Olaff j Ballestadha eth quærnastædhel liggiandis j Slandrunge aanne fore ij øra ok fæm mark Jempska, holka pæniga jak kænig mek haffwa wpborit til godhe nøyē, hwiar fore \*slil jak forde Hæmming thet quærna [st]ædhle wndan mek ok minom arwom ok wnder Olaff j Ballestadha ok hans ærwingia til ewerdeligha egho friith frælst ok aakerw-lesth for hwiariom manne met timber ok trodh ok hwiath for-scriffna quærna hws til høra kan ok frin wægh til ok fraa, jtem kænig ok jak Peder j Rasten barnanna laghlegghen ombwsman ok fwllegha til staar wppa Hæmmings barna wæghna om thet kœpp som thærris fader giordhe Hæmminger j Slandrwngom ok Olaff j Ballestadha til mera wisso ok sannindh om forscriffwit kœpp bedis jak heder(ligs) herris incigle som ær her Laris kyrkeherra j Brwnfo ok proghust offwer Jemptaland met Olaff Thomusson j Wallom incighle fore thetta hreff som scriwat war aa Frøsønne anno domini M cd lxxxvij vigilia Nicolaj confessoris

---

*Sven Beardson* i Jemteland erkjender at have solgt sin Jord i *Vemmedal* i Hede Sogn i Herjedal til *Jon* og *Björn Andersønner* for 18 Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se ovenfor No. 148.)

172.

Uden Dag 1488.

Herjedal.

Alum manum thetta breff hørræ eller see helsær jak Swen Bardson byggens man j Jamptaland bekennis iak met mit opne breff ath (iak) \*hwaffner solth mina iord sum liggens i Herdal j Hydhæ sokne j Vemmedal Jtem kiennis iak mic haffwa

for thiend och kyffth til vaac(?) och rettha Jtem kiennis iak mich for nep<sup>de</sup> jord solth haffua frigh oc frelsa beskedelikum mannum sum er Joon Andersson oc Biorn Andersson Jtem kiennis jak mich haffwa oppburith beskedelike pening sum erra atthican marker mich til godha nyegia Jtem thy frelsar jak then thema (o: them thenna) fore nep<sup>de</sup> jord for fydhum oc o fydhum ondhan mich oc minum eruiggium och vndh(e)r han och theress erwiggium til effverdhelike eiggum Jtem vitnismæn oppa thet sama kiepp Bardher Berdhorson Laris Berdharson Mattiss Erisson Joon Erisson Jtem beediss jak danda manne in sigel fore thetta breff sum erra Laris Berdarsson oc Larss Pedhersson Anno dominj Modlxxxvij

---

*Gunborg Thoresdatter* erkjender, at hendes Broder *Esbjörn Thoresön* har betalt hende 20 jemske Mark for hendes Andel i Gaarden *Bolass* i Oviks Sogn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 578, 641, 693, 715 og 899 samt No. 163 ovenfor.)

173.

22 Marts 1489.

Forberg.

Thetta bekenis jegh Gwnborgh Torisdotter met thetta mit opua breff ath min brodh(er) Esbiorn Toris sson haffwer mik betalat til takka ok fwlla athnøgis xx mark jemska, godæ betalen for min deldh j jordennæ the som Boolass heiter j Owiikæsoken huilkæ xx mark jemska jeg kennis mik alla til fwlla vpborit haffwa badæ for læst ok fastæ eigor ok for thy skiill jegh ford Gwnborgh thenna ford xx marka køph j ford Bollas vndan mik ok minom arfwm ok vndher ford min brodher Esbiorn ok hans arffwa til odals ok euerdelegæ eigho met holth hagma vathen ok vedhæstadæ jnnan gards ok vtan j vatho ok j thorro ok met allo thy som bæther ær haffwa æn mistæ ythermera her om til sans vitnis burd bidher jegh Esbiorn lagman ok Morten Jonsson j Vestanø om torris jncigle for thetta breff som giort ær j Forberg dominica oculj anno dominj M<sup>o</sup> edlxxx nono etc.

Bagpaa: Breff om xx mark køp j Bollas.

*Laurens Egidii* (Lars Ylianssön), Kirkeprest i Brunflo og Provst over Jemtland, bevidner, at han efter Befaling af Erkebiskop *Jakob* i Upsala be- myndiger Hustru *Gumhild* og hendes Sønner til at bruge alt, hvad der ligger til *Stugan*.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Spor efter et paatrykt Segl i grønt Vox.

174.

20 Juli 1489.

Brunflo.

Alla dandemæn som thetta breff kan fore komma helsar jak Lares Egidij kirkeprester j Brwnflo ok proughst offwer Jæmtalandh kärleggha med gud ok witerlighet gør med tæsso mino opno breffwe ok fwlleligha til staar, ath æpter wærdheligh herres biscop Jacob med gudz nadh ærchp. j Wpsala, befallning ok tilscriffwilse, gør jak beskedheligh quinne hwstrv Gwnnildh ok hænnas syner mindogha ok mæktogha ath brwka fikya ok fara alth thet som til Stwghon ligger ok aff fornom hogh lighat haffwer jnthet wndan taket hwiat thet hælst wara kan j waathw ok thorrw nær by ok fiærre forbiwder jak ok høghegha wppa mins nadige herres wæghna widh hans nadhes ogynst ok wredhe, noghan man forda hwstrv Gwnnildh æller hænnis barn. hindra quelya omaka æller oforrætta j nogher handa mothw æpter thenna dhagz til ytermere wisso her om trykker jak mith jncighle fore thetta breff som scriffwit war j Brwnflo aarom æpter gudz byrdh M<sup>o</sup> ed lxxxix<sup>o</sup> jpsa die Sancte Margarete virginis et martiris

---

*Thord Bentssön* i Arnestad gjør vitterligt, at han har mageskiftet *Lille Ymnes* i Sunde Sogn til *Jøns i Dal* mod en Trediedel af *Arnestad* i Oviks Sogn foruden Mellemlag og Tilgift.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

175.

Uden Dag 1489.

Øsen.

Alla Men the som thetta breff se æller høra helsar jak Tordher Benthsson j Arnastadom ok gør witherligt met thetta mit opnæ breff ath (jak) haffwer byth jordom met Jøns j Daal swa j mattæ ath Jøns ford fik aff mik Lislæ Ymnæs j Swnda sokn fore tridiwngen j Arnastadom j Owiiikæ sokn ok ford Jøns gaff Tordh systhersson Olaff Jonsson ij ma(r)k Swenskæ j god-

wilæ oc [m(i)k<sup>1</sup> ford Tordh gaff han ij mark Swenskæ j goduilia oc swa gaff han mik mellom jordom v Jemska mark swa ath mik vel ath nøgher ok fore thy skil jak then ford jordh Lislæ Ymnæs vndan mik ok allom minom arfwm Ok vndher ford Jøns ok hans arffwa til odals ok sæwærdeliga eygho frii ok frelesth for huerriom mannæ met holth oc haga vathn vedestadæ jnnau gards ok vtan j vatho ok j torro ner byy ok fierræ ok alt thet som til thet ford Ymnæs ligger ok ligath haffwer fra forno ok nyio eingho vndan takno thet som bæther ær haffwa søn mistæ thet som ey før laglega salom selth æller gaffwom giffuit Thetta byttæ giordes met viij fastom Tore j Bolas Gwdfaster j Arwik Erik j Vbbas Jon j Digranæs Morten Jonsson Thorgils j Vellenik Jon j Malungh Erik j Alastadom til sannende her om bidher Esbiorn lagman Morten Jonsson ok Jon j Digranes om sin jncigle for thetta breff som giort ær j Øsen Anno dominj Medlxxx nono et \*ciera

Bagpaa: breff Jøns j Daal etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Magnus Hanssøn*, Lagmand i Jemteland, og 11 Lagrettemænd tildømme *Matthis Eriksøn* et Bøle ved Navn halvt *Lofstansaa*, da hans Modpart, *Anders* paa Bjerne, ikke har kunnet bevise, at det var hans Odel, idet Jorden har været solgt 3 Gange.

Efter Orig. p. Perg i Vitterh.-, Hist- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. Forbundet med Brev No. 72 ovenfor.  
(Jfr. Dipl. Norv. III No. 849.)

## 176. Uden Dag 1489 (c: 1494). Lopne.

Thet skal allom mannom kwnnoeth vara them som nw ære ok effther oss koma ath tha lidhnir vare fran by(r)dh vars herra Jv Ch.i m<sup>o</sup>ccccxxxix \*quiarto<sup>1</sup> kom for myk Magnus Hanson laugman j Jemthaland ok lauretthen som so hetha Per j Haghan Magnus ibidem Stein j Valina Olaff Østhenson Pædher j Bergh Gwmwndh j Andh Yrian Bænesson Hadde Swenson Per Jenson Olaff j Berø Paul Redherson a retthe skattinghe j Loffne soghn j Jemthelandh liggiandis pa then ena jwe Andhers a Byærma a then andre halffwe Mattis Erikson om ith bøle som halff Loffthans ass hether klaghadhe forde Anders ath thet var hans odhal hulkit

han eyke beuisa kwnne for thy forda bøle hadhe varidh kørth ok salt iii resor ok hans kørpe breff vthuisar som \*ær vidherfæst ær thy dæmdom vy thet forda bøle Loffthanssas fornemdom Mattis oc hans metarffwm til arffs ok til eyio fryth ok akeroløst for hwaryom manne til sannidh(e)n her vm hænggyom vy var insighle vpnemde laghman ok Magnus i Vallom Lauris j Lokom nedhan vudher thetta breff som for sigher

(<sup>1</sup>) Uden al Tvivl skal i foran sidste s udgaa, og Aarstallet være 1494, hvad ogsaa Lagmandens Navn viser.

---

*Olaf Baggæ*, Foged over Jemteland, gjør vitterligt, at *Jon i Ottasjød* bød sig i Rette angaaende Rygtet om, at han skulde have fundet et Skrin, hvorpaa han for 12 udnævnte skjellige Mænd aflagde sin Benægtelsesed paa, at dette ikke var Tilfældet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
1ste Segl mangler, Levning af 2det vedhænger.

177.

22 Februar 1490.

Undesaker.

Alle men the som thetta breff see æller høra helsar jak Olaf Baggæ aff vapun oc fogwta øffwer (Jemtaland) oc gør viterligt met thetta mit opnæ breff ath anno dominj Mcdlxxxx mandagen nest epther Sigfridi vppa skattingit j Vndisaker kom fore mik skellegen man Jon j Ottasjød oc bødth sigh ther j rettæ om thet forkastad at han skuldhe fwñnet haffwa eit skrin etc. oc loth jak tha nemffna honom ein \*vndanførsko met xij skellegæ men som swa heitha primo Olaff j Ottasjød Enar j Bølet Erik j Hordeland Olaff j Fossom Ottar j Ottasjød Olaff j Liiden Øndh Ottarsson Olaff Radgersson Bent Skaningh Olaff Fastæsson oc Nils Jonsson kom tha ford Jon j Ottasjød fram met thessæ ford mæn oc swor sielf fortaks eiden ath han fan nokit skrin i sinæ daga Oc tennæ xij sannade hans eydh som lagh giffwa oc vtvisa til sanende henger jak Olaff Baggæ oc Esbiorn lagman var inscigle for thetta breff scriptum die et anno vt supra notis

Baggæ: Breff om Jon j Ottasjød  
vndanførs

---

*Olaf i Hegas* gjør vitterligt, at han til *Magnus i Vilin* har solgt et Kvernested i *Tambaaen* for 2 jemtske Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

178.

14 Marts 1490.

Jemteland.

Alle men the som thetta breff se ædher høra helsar jak Olaff i Hegas og gør viterligit met thetta mit opnæ breff at jak haffuer solth Mognus i Vilinæ eit quernastedil liggiandis j Tambannæ fore thwa mark jæmskæ oc the ij mark kennis jak mik vpborit haffua aff ford Mognus fore thy aff hender jak thet sama quernæstedil vndan mik ok minom arffwom oc vndher ford Mognus oc hans arffwa til odals oc æwerdeligæ egho oc vegen til oc fran mwldh oc stein timber och trodh oc ældwidh oc huadh som han helsth behøffuer ath göra que(r)nena byrga met thet frelsar (jak) honom fore hueriom manne som nw forscriffuat star thetta kœp giordis met thwem vitnom Sigurd j Vestanar oc Toralder j Koborg til sanende her om bider jak Esbiorn lagman oc Morten Jon(sson) om sin jnseigle fore thetta breff scriptum Jemcie anno dominj M<sup>o</sup>cdxc<sup>o</sup> dominica oculj etc.

Bagpaa: Breff Mognus j Vilin quernastedill

*Erik Olafsson Geng* gjør vitterligt, at han har solgt Gaarden *Trudabakken* i *Alsne Sogn*, som har tilhørt *Jon Brusa*, til skjellig Mand *Matthis Persson* i Hof for 20 jemtske Mark og 3. Mark Smide som Skjødningafe, hvilket er betalt.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 860.)

179.

3 Mai 1490.

Alsne.

Alle mæn the som thetta breff see æller høra helsar jak Erik Olaff sson gengh oc gør jæk viterligit met thetta mit opnæ breff ath jak solt haffwer skellegom manne Mattis Persson j Hoff ein gard som Trvdabakken heither j Alsnæs soken liggiandis fore xx mark jemskæ oc iij mark smiide j skœtningæ ffææ huilka peninga ford jak kennis mik aff ford Mattis til fulla atnægis vpborit haffua swa ath mik væl athnøger Oc fore thy skil jak then ford gardh Bakkan vndan mik oc allom minom arffwm oc vnder ford

Mattis Persson oc hans arffua oc retta epterkommandhæ til odals oc ærdeliga eghe met holth hagha aker engh jnnan gardhs oc vtan landh oc vathn nær byy oc fierre oc met allo thy som til then ford gard nw ligger oc aff aldher ligath haffwer fra forno oc nyio thet kœp var giort oc vitnad vndher her Bencth j Offerdal oc Falkæ Beinothsson til ytermera visso oc bæther foruaringh bidher jak hederlighe man her Beinoth kyrkio prester j Offerdal Esbiorn lagman oc Falkæ Beinothsson om thærris jnscigle fore thetta breff scriffuat j Alsnæs Anno dominj Medxc<sup>o</sup> jtem then Bakkan solde jak Mattis Persson som Jon Brvsa attæ ipso die jnue(n)cio sante crvcis

Bagpa: Breff om Bakkan Mattis Persson j Hoff

---

*Olaf Asleson (Aslakson)*, Underfoged i Jemteland, bevidner, at Rygtet om, at *Jon Benctson* i Aker skulde have opbrændt *Våsen* (Varden) i Brunflo Sogn med Villie, ikke befandtes sandt, idet den havde fattet Ild under en Afavidning i hans egen Skov og igjen var bleven fornyet af ham.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler.

180.

8 Septbr. 1492.

Brunflo.

Thetta bekennis iak Olaff Asleson vndefogthe i Iemptelandh met thetta mith opne breff at kom for mik eth taal sva ath Jon Bencson i Aker skulle haffua vp brenth vethan som plægha staa i Brvnflo sokn met viliandiss modhe hulkit iak met lagmannenom ok fflerom godhom mannom thetta maal ransakadhe ok fans thet inthe met sanne vthan forde Jon hugh eth svedh i sin eghin skogh tha han thet brendhe kom eellin aff thet svedhith ok i then niderrotne vetan ok fforde Jon bygde en annan aff nyghio i then sama stadhin vp i gen sva ath han veel fardhogher er ok ffor thy giffuer iak forde Olaff Aslacson adernempde Jon Benctson quittan ok alstingis akærelæsan honum ok hanss arffua fore mik ok ffor allum them fogotum her epher kunno komma vm forde ærendhe Thil ythermere sanindh bedher iak Esbiørn Sæmun(d)-son lagman vm sith insigle ffor thetta breff mik sielvum ey insigle agandhe Scriptum Brvnflo Anno dominj Medxcii<sup>o</sup> die natiuitatis beate Marie virginis

*Olaf Redgeirsson* i Elfaros i Sveg Sogn (Herjedalen) erkjender at have solgt de 3 Søstre *Margrete*, *Radgerd* og *Katharine Sjurdsdötters* Odelsgods i By til *Sven Joansson* og *Olaf Halvardsson* i nordre By, hvorhos 4 Mænd, hvoraf en fra Tydalen, sælge sit Odel i By til *Halvard*, *Erik* og *Sjurd Svensønner* for 23 svenske Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Brevet har havt 4 Segl, der mangle. (Se ovenfor No. 93 og 94.)

181.

5 Juni 1493.

[Herjedalen.]

Allom mannum theim som thetta breff se eller høræ kennis jak Olaff Redgierson bygningsman j Eluoros i Swegher soken thet iak haffner vnt ok solth iii systher dyella som er Margreta och Radgerdha ok Katerina Sewrs dötther i By thera rettha federne och mødherne beskedeligom mannum Sven Joanson och Olaff Haluardsson bygians men i By nordhan till kennis iak fornempde Olaff mik haffua oppburith helzn peningh och haluan mek till nægis och skil iak the forenempda systher dyla vndan mik ok mina servingia ok min barn vndher forenempde Sven Ioanson Olaff Haluardsson ok there barn till vitnis men Ioan Palson Ioan Rolfson ner varo ok hørðhe Jtem bekenniss iak Olaff Iaanson oc min brodher Olaff Ioanson i Ønne i Haffvra sokn ok Olaff i Ass i Thyggherdal i Norrie och Sevrðher i Vich ath vy sellium vorth odalle oc byrth iord lygiandiss i By beskedherlikum mannum Haluardher Svenson oc Eric Svenson oc Sevrðer Svenson fore iii marker oc xx sven(s)ker vij kennums them haffua oppburith oc till godher negia oc tacker jtem ty skyllium vndhan os oc vorom ervingium och ondher fornempder Haluarder Svenson oc Eric Svenson oc Sevrðher Svenson them oc therum ervingium till eyvinnerliker egher enth ondhan takiith vtthan freth och frelsth fore hwarrium manne fore fædhum oc ofædhum ingan atala ephther thenna dag jtem vitniss men at vorth kypp Sven Ostenson oc Gunbyren Ostenson oc Haluarder hwyter oc Mattis jtem bedas jak godher mannum inciglum hengia fore thetta breff her Larens oc Torgader i Mosether Joan i Ølingherdall scriptum ipso die sancte Bonifacie (pape) et martiris Anno dominj M cd xciiij<sup>o</sup>



Fire og tyve Mænd kundgjøre, at de vare opnævnte til at dømme i Sagen mellem *Enar i Fastegaard* paa den ene Side, samt *Paal* og *Olaf Olssonner* og *Thore Jakobssøn* paa den anden angaaende Eiendomme, der laa mellem deres Gaarde, og hvori det ikke kunde findes, at Enar eiede noget, hvorfor han dømtes derfra, indtil han skaffede bedre Bevis.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. ovenfor No. 153 og Brev af 1525 nedenfor.)

182.

Uden Dag 1493.

[Ovik?]

Alla dandemen thetta breff see säller høra læsas [kungørom vi<sup>1</sup> Martin i Oø Per i Sandha Kæthil Olson Martin i Bacce Erik Helgeson Biørnkarl i Sillebakke Anderss i Hakass Olaff i Bakke Jon i Bakke Per i Nexstada Martin Karson Anders i Festadha Erik i Tiennerass Jon ibidem Henrik i Hara Erik i Sidhen Nilss i Asom Sven i Asom Olaff i Eluinne Olaff i Hara Anderss i Mateniss Nilss i Mateniss Jon i Østanaar Annolff i Hvation ath vi varom j proff nempde mellan Enar i Fastegardh ok Pal Olson Olaff Olson ok Thore Jacobson om theris egor som i mellom them liggher, gingho vi thet fforde proff thet rettasthe ok sannaste vi funnom kunnum vi tha ey annarss en Enar ther inthet \*ther vthi atthe thy dæmpdom vi fforde Enar ther j fra sva lenghe ath annath sannare kan finness Thil mere visso sæthiom vi var insigle ffor thetta breff Marthin i Oøyn Per Olaffson Kæthil Olson Scriptum A(n)no dominj nonagesimo 3<sup>o</sup>

Jtem dæmpde vi then akregard i gamle haga stodh oppa bade sidor som aff aller var

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Under en Trætte om *Fæsnegild* i Nesgata Sogn mellem *Olaf* og *Faste Gudsthorssønner* paa den ene Side og *Lafrens* i Stafre paa sin Hustru *Kirstens* Vegne paa den anden var det 16 August blevet bevidnet af 4 Personer, at Kirsten ikke var *Ønd* i *Stafres* søgte Datter, og at denne havde Skyld med Hensyn til baade Moder og Datter, hvorfor Lafrens ikke kunde arve Godset.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 168 og Brev af 6 Februar og ukjendt Dag 1513 nedenfor.)

183.

5 Juni 1494.

Jemteland.

a. Ffor alle the dandemen som thetta breff see eller høra læsas At vm thet godz som Faxnegldh hether liggiandis i Nesgatu sokn thet Olaff Guttormson ok Faste Guttormson haffde ena tretto met Laffrens a Staffrom ok hans hustrv vm forde godz ok adernepde Laffrens sigher sik ther thil arffss kommin pa sin hustrv vegne Kyrstin hulkit ey finss ffor thy forde Laffrens var i Nesgatu dagin efter dyre varfrw dagin tha kom fram beskedelig quinna hustrv Anna ok ii hennis syner Iwan ok Nilss ok en dandeman som heth Laffrens i Audne ok svore thet ath Øndher i Staffrom var ekki ektha hennis fadher Kyrstin Sva bade the sik gudh thil hielp som the thet hørde bade a tingh ok a steffne ok aldre han sik væria kunne for the sak ok haffde hennis fadher forde Øndh mera sak han haffde skul bade for moderne ok dotterne som beuist var for hwariom manne som i landit er These ærw vitnismen \*thet thil thet ath han var svorin oektha i thet gille som forst er Redar i Genvallom Anderss hanss broder Nilss i Krokum Tordh i Edhan ok mange flere som thilstaa som behoff gærrs These breffue bætre \*bætre bevissningh bedomss vi dandemanna jusigle for thetta breff effther vi (ey) sielffue insigle haffum Nilss i Sundum Laffrens j Kluxas ok Laffrens Ingemunson som skriffuat er i Iempteland Anno dominj \*Medcxiii ipso die Bonefacii pape et martiris

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Spor efter 3 paatrykte Segl i grönt Vox.

5 Juni 1494.

Lopne.

b. Ffor alle the dandhe men som thetta breff hender ffore komma om thet godz som ligher j Nægathw sokn som hether Ffaxenegy At Olaff Guttormsson och Wasthe Gwtormsson haffwa ena tretho met Larens i Stafrom och hans h[us]trv om forde godhz och forde Larens sigher sik wara ther [bø<sup>1</sup> tiil arfs komyn, pa [syn] hustrv wægna Cristhin hulkit ekki fyns met laghom ffør thy fforde Larens war [j] Nesgathw daghen epher dyre warfrv dagh Tha kom ffram beskedeliken qui[nn]a hu]strv Anna och ii hennes syner Jowan och Nielz och en dandheman som hether Larens j Ødnane och sore thet her ath Ønder i Stafrom war ekki ektha hennes fader Cristhin swa badhe the sigh gudh tiil

hiælp som the thet hêrdhe ba[d]he aa tingh ok stempno och aldre han sik wardhe, heller wæria kwndhe ffor the sak och hafðhe hænness fader fforde Ønder mera sak han hafðe skul badhe for modherne och dottherne som beuisth war ffor hwariom manne som i landet ær Ath tesse æra witnæsmen och hêrdhe, ath han war sorin wectha i thet gille som fêrsth ær Pedhar j Genwallom Anders hans broder Nielz j Krokum ok Tordh j Edhen och manghe flere som wel til stha, tha behofz gørsz Tesso breffwe bethre beuisingh och hêgre forwarilz bedhoms wy dandhe manne incigle ffor thetta breff epther wy ey siælfwe incigle haffuom, [Som scriffuath ær j Lopne sokn<sup>1</sup>, Nielz j Swndhum La(ffrens) i Klwxaas och [L]arens Ingemunsson som scriffwath ær i Lopne, arum epther gudz bêrdh \*Medcxiiii jpsø die Bonifacii episcopi et martiris etc.

Øverst i det ene Hjørne er skrevet paaskraa : Dominum Iesum Christum filium eius thet skal man wetha

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Peder Nilsson* erkjender at have solgt med sine Sønners Samtykke til *Paal Redarsson*, hvad han eiede i *Svindalen*, deres begges Odel, for 6 jemtke Mark, medens *Engelbrekt i Genualle* erkjender at have solgt sin Del i samme Gaard, som han har kjøbt af Peder, til *Paal Redarsson* for 10 Mark, hvorhos Peder og hans Hustru Radgerd have oppebaaret 1 Mark i Tilgift af Paal.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 139 og Dipl. Norv. IX No. 221.)

184.

5 Juni 1496.

Frösö.

Ffor alle gode men som thetta breff see eller hêra læsas kenniss iak Pedher Nilson ath iak met beradno mode saalth haffuer skelikum manne Pal Redarson sva mykith iak atthe j Svindalin ffor vi Iempska mark ok vare mine syner i handlagh met mik om forde kôp hulkit beggiss varth odal vaar sva kenniss ok iak Engilbrikt i Genualla solth haffua adhernempdum Pael sva mykith iak atte i fforde Svindhal ffor x mark hulkit iak kôpþh haffde aff fforde Per Nilson ok gaff han ther loff thil at iak thet sælia skulle sva bekenomss vi oss haffua vpburith helan peningh ok haluan j silffuer ok i kopor ok androm gillom peningom swa ath oss vel nægher thy skil iak forde Pedar thet vi

marka k p i Svindalin ok iak Engilbrigh thet x marka k p i  
 aderde Svindal vndan oss ok varum ervinghum ok vndher Pal  
 Redarson ok hans arffua thil odalss ok  uerdelika egho met  
 holth ok hagma vatn ok vedistha ner ok fierre ingho vndantako  
 Thil obryteligha stadfesto sva i mattho ath hulkin thetta k p  
 riuffuer eller riufsmen thilffaar skal svara ephther thy laghen gifua  
 var thetta k p giorth met viii fasthum P dhar Olson ok Magnus  
 ibidem Laffrenss i Bellistad Olaff i(bi)dem Olaff i Mardstad Pe-  
 dher j Akerengh Olaff i Degherness ok Paulal ibidem thil yther-  
 mer sanningh her vm bidie vi sk elighe men Magnus Nilson ok  
 Magnus Olson ath the sin insigle henghie for thetta breff ok  
 Martin i  y Scriptum in Fr ss y Anno domini Mcdxc vi  die  
 sancti Bonifacii pape Ok bekennis iak Per Nilsson och hustr  
 Ragyardh oss vpp burydh j mark j god vylie aff Pael Re-  
 darsson

Bagpaa: Pal Redarson

---

*Magnus Nilsson* erkjender, at han har mageskiftet halve *Nordby* og halve  
*Ketzleb le* i Alsne Sogn til de skjellige Mænd *Thorkel Anders n* samt  
*Erik, Lasse* og *Olaf Nilss ner*, mod hvad de eiede i *Slandrunge*, der var  
 opbudet 3 Gange paa Fr s  Kirkevold.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
 Brevet har havt 3 Segl, der mangle. (Jfr. ovenfor No. 171.)

185.

26 Decbr. 1496<sup>1</sup>.

[Alsen?]

Ffor alle the gode men som thetta breff see eller h ra  
 l sas kenniss iak Magnus Nilson met thetta mit opne breff ath  
 iak giorth haffuer iordebytte met skalikom mannom Torkil An-  
 dersson Erik Lasse Olaff Nilss ner sva i matto ath iak fek them  
 halffuan Nordbyn ok halfth Ketzleb le ok fek iak aff them i ghen  
 sva mykit the atthe i Slandrunge thy skil iak forn  Magnus thea  
 halua gard Nordby ok halfth Ketzleb le liggiandiss i Al(s)nessokn  
 vndan mik ok minom arffuom ok vndher ffor  br dher ok theris  
 erffuinge thil odalss ok  uerdeligha egho met \*met allom thillan-  
 dom som ther b r met rette ath f lgia ingo vndan takno var  
 Slandrvnge vppbudith iii resor oppa Fr ss  kyrkioval them thil  
 vitniss Olaff Stensson Per Nilson var thetta bytte giort met viii  
 faste Falke i Vangh Pal i Hoff Olaff Gunnarson Tord i Adbergh

Jon i Randhe Cristiern i Asom Olaff i Kluk Juar i \*i Vpnum vitnissmen Olaff Stenson ok Peder a Rasth Thil ytermer saunnigh her vm hengher iak mit insigle for thetta breff ok bidher iak beskedelike men Magnus Olson ok Anders Nilson vm sin insigle at hengia for thetta breff Scriffuit Anno dominj Medxc vi<sup>o</sup> oppa sancti Staffuans dagh

(<sup>1</sup>) Eller 1496, hvis Aaret er regnet fra første Juledag.

Kong *Hans* bestemmer efter Ansøgning fra Indbyggerne i *Jemtland*, at det med Hensyn til den aarlige *Skat* skal forblive som hidtil, indtil anderledes kan aftales med Rigsraadet; med *Thegngårde* skal forholdes, som i Kong *Eriks* Brev bestemt; *Jordegode*, der forbyrdes til Kronen, skal den nærmest besægtede eller i Mangel af saadan den nærmest boende kunne beholde for sædvanlig Skat og Afgift, og *Gjengjerd* svares, som af Arilds Tid skeet er.

Efter Afskr. p. Papir fra første Halvdel af 16de Aarhundrede i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 10. a) Uden Bekræftelse og Forsegling. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 44—45.)

186.

25 Juli 1498. Hundsæk (Jylland).

Wii Hans med gudz nade Danmarks Swerikis Norigis Vendis ok Gotis Koningh Hertug vdi Slesnig Holsten Stormarn ok Ditmersken Grefvæ vthi Oldenborg ok Delmenhorst Gøre alle vitherligith ath ware kære vndersatthe menæ almwe som byggia ok boo vthi warth ok Norgis kronas land Jemteland haffwa nw med theris sendebwd lathid oss her ath kenne giffue hwes brøst ok forfang the haffwa ok lidha ther i landith først pa then theris aarlige skath the oss eller waar fogeth ther i landith pa waræ vegne giffue ok gøre skule Ther vm ok andre erendæ ok article her efter følgendis, Haffue vii sua skicket ok vele ath haldis skal swa lunge vii tilsigie eller anderledis ther wm med waarth elskelige raad ther i riketh forwandelis varde Thet forne ware kære wndhersatte ok almwe skule giffue ok gøre thil ok i theris aarlige skath som the aff arelde giorth haffue ok efter som the breff ware forfætre framfarne koninger i Norgie them ther wm giffuith haffue wthwise Om then tengiel som oss giffwes ok göris skal pa, Norgis kronis wegne, nar man skadar annen etc., Ther fore vele wii ath the skule gøre ok giffue oss eller war foget pa Norgis kronis vegnæ swadan tegngel som Norgis

lagh sisher oc the war forfaters koning Ereks breff the ther wm haffue vduise Om the jordæ som thil oss ok Norgis krone for-gøris naar man skader anden eller for anden ogerningh ok war-der ther fore swadan man ok hanss arffui(n)ge affdømf Ther wm vele wii ath swa ware ok haldis skal thet skyldisth man wm han thil er skal swa dan jord behalla er han ikke thil tha skal ok maa then som nesth sidendis ok boandis er hoess swadan jord then behalla for huess skat ok affgiffth jorden kan tola ok oss effter Norgis lag kan thilfalla ok bør ther aff ath haffua Om gengerdh vele wii ath forne ware kære wndersatte skulu ey anden eller ythermer gengerd giffue eller gøre ther, nar som war fogeth ther i landeth wil tinga en som the aff arelde giorth haffue och the breff them thilforn ther vm giffne wthuisse Thy forbiude wi alle ehwo the heltz æra eller vara kunne ok serdelis war foget lagman ther i landhit ok alla andra forne ware kære wndersatthe ok almwe her emoth ath hindre, hindre lathe møde qwelie omage eller i noger matthe ath wforretthe førre en wi tesse forskriffne ærende ok article ighen kallandis ok forwandlen-dis vorde effter som forskriffuith stander, vnder waar koninglege heffn ok vrede Giffwith vdi Hwndzbeck sancti Jacobi apostoli dagh aar effter gudz byrd medxcviii Wnder waarth secrete

---

Erkebiskop *Gauts* antegner de Forhandlinger, der bleve holdte mellem Kong *Hans* og ham angaaende *Castelle Kloster* under et Raadsmøde paa *Baahus* i Decbr. 1498, og hvorved det bestemtes, at Klosteret som hidtil skulde ligge under Erkestolen, da et (1354) paatænkt Mageskifte mellem denne og Kronen angaaende Klosteret aldrig er blevet fuldbyrdet, hvorfor Kongen ødelagde et Exemplar af det derom udfærdigede Brev og paa-lagde Hr. *Henrik Krummedike* at gjøre det samme med det, der fandtes i Oslo, samt andre, hvor de maatte findes. Et mindre Mageskifte stad-fæstedes, og Klosterets Landboer fritoges indtil videre for Hestehold for Slottet.

Indført i Klosterets Jordebog p. Perg. (fra c. 1500) p. 13—14 i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4293. b). (Trykt i A. E. Holmbergs *Bohusläns Hist. och Beskrifn.* III, 1. Udg. S. 365—66; 2. Udg. S. 153—54.)

187.

2? Decbr. 1498.

Baahus.

p. 18.

Notandum. Anno domini M ed xc octavo Vore wij Gauto Archieps. kallade til dagtingen effther høgboresns fyrste kung Hans bodh som han hult wppa Bahwss med Rikens raad jn aduentu

domini Baadhe wij tha hans naadhe som wij och ofte til førne giort hadhe at han wilde ey gøre oss hindher wppa Castelle clæster wid Kungeld som med fullom reth a primeua sui fundacione ligger och ligith haffuer wnder heilagre Nidrooss domkirkie Bespordhe tha hans naade sik med Rikensraad baade sunnan fieldz oc nordan som han thet befallit hafde for nokrom aarom at ranzaka besynderlige wm thet bythe som skulde giort wara emellom kronenne oc forne Nidrooss domkirkie oc bytess breff ther wppa giord wore, ffanzt thet tha effter Rikensraadz ranzakan oc the tha nerwarandes tilstodhe at thet bythe war aldre fulkomnath wttan kronen bliffuer med the gotz oc iorder oc haffuer iamnan bliffuith oc them beholdit som bytess breffuet inne holder at skulde ware kommet wnder kirkione emoth Castelle gootz Tha efter thet at waar naadige [herre<sup>1</sup> forschriffuen befand thet at ther war jnethet widerlag skeet eller fulkommeligit byte i nogre maatha: sagdhe hans naade oss til heilagra Nidrooss domkirkio p. 14. oc wore efftherkommande erkepa. fornemph Kastelle clæsther med alt sith goodz och eigner frestliga ath beholda till ewig tiidh, oc wart swo offuerens med oss oc wij med honom at the tre gaarda i Ytterøy. Linwiker, Myr, oc Løffuasander som i bytes breffuet wtrykkis oc till førne hørde kronenne till skule blifue wnder Nidrooss domkirkie och teslikis ij gaarda som ero komne fraa Castelle clæster wnder ladegaarden til Bahwss oc ther med Gunneby swo mykit som kronen nw fylgier ther wthi wppa Hisingen skulæ bliffue til kronenne effter ty som thesse gaarda langsamlige bliffuit haffua wppa baade siidhur Cancellorade oc hans naade tha strax i Rikensraads nerwara eit aff the bytes breff oc befalte welbyrdug man her Henrik Krwmmedik at han samaleidis skulde cancellera och forderffua thet bytes breff som er j Oslo oc annor breff hwar [helst<sup>2</sup> the kwnne finnes som wppa thet byte rære

Jtem notandum wnthe hans naadhe thette priuilegium at Castelle landbo skule inge heste holda aff slotteth et hoc ad gratiam que ut diuturna fiat optamus et diuinam gratiam semper imploramus Vppa forne stycke haffua wij war nadige herres breff quorum transumptum reliquimus in prefata Castella

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Marginen. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Martin Gumbjörnsson* erkjender, at han som Ombudsmand for sine Sökende har solgt til sine Slægtninge, *Jon Martinsöns* Börn, en Sösterdel i östre *Funes* og derfor oppebaaret 10 Mark og 2 Öre jemtake.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 159.)

188.

24 Decbr. 1498.

[Oviken?]

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas kenniss iak Martin Gumbjær(n)sson j fullo ok laglighö vmbodi minom syskynom salth haffwa minom \*frendrom Jon Martenssons barnom eyn systerdeel i østre Ffwnes ffor ij øre ok x mark jempske ok kenniss iak mik the ij øre ok x mark vpburith haffua mik thil fullo at noghio ok alla sva i mattho ath vardher then fforskrieffne systherdeel adhernempdhom barnom offrelsth thaa skall iak svara them ther oppa ath klagha ok ey the thet kørth haffwa Effther thet skil iak then fforde systherdel vndhan mik ok mine erffvinghe ok vndher adherde Jon Marthinsons barn ok theris erffvinge thil odalss ok sæurdelica ega sva ath hoo thetta kør riwffuer svari effther laghom ok staa sidhan kør som adher varo tesse kørvitne her thil Karl Marthinson Kæthil Olson Marthin Karlson Sten Hinrikson Thil ythermer sanning her vm bidher iak Karl Martenson Kæthil Olson ok Pædher j Sandha vm sin insigle ath henge ffor thetta breff som skriffith er Anno dominj Medxc octauo jn vigilia natiuitatis domini

*Elin Johansdatter* kundgjör, at hun med sine Börns og sin Broders Samtykke har solgt den halve østre Gaard i *Öyasjö* i Refsund Sogn i Jemteland til sin Frænde, beskedelig Mand *Olaf Olafsön* for 8 jemtake Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Jfr. Breve nedenfor af 8 Febr. og 24 Juni 1512.)

189.

Uden Dag 1498.

Hagnestad.

Alle men som thetta breff see eller høra kwnooth gør jak Elyn Joghandothther ath jak met myne barne ok brodheres radhe salth haffwer jordh myna som ør jwan gardhen østhersta j *Öyiasjö* liggiandis j Refswnnda soghn j Jemphelandh beskedhnom manne mynom ffænda Olaff Olaffsøne ffor viij Jempaska mark thy



aff ænthnar jak myk forda jwan æsthersta gardhen ok mynom arfwom ok til sæynghnar adhernemda Olaff Olaffsøne ok hans arfwom met allom them lwthom ok lwnnendom ther vndher ligger ok lighat haffwer fra forno ok nyo skogh vathn ok vedhestadhe nær by ok fiseran als engo vndan taghno som bætre ær haffwe en mystha til ythermer beuisningh bidher jak Maghnus laughman ok Nielis i Swnde om theris insighle nidhan vndher thetta breff Scriptum Haghnestadhe anno dominj medxc nonagesimo viij

---

*Sven og Niklis Thordssønner kundgjøre, at de have solgt Gassabøle i Ovik Sogn til beakeden Mand Peder i Lokaas for 20 jemtke Mark, ligesom denne ogsaa gav Ingeborg i Hagaas 1/2 Pund Kobber som en «Godvillie».*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Sægl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 938.)

190.

Uden Dag 1498.

[Oviken?]

Alle men som thetta breff sse eller hœra helsom vy effther scriffne Swen Tordhsson ok Nielis Tordhsson met gudh ok sancte Olaf kwnnoeth gærom ath vy ssalt haffwom jordh then ssom Gassabøle hether liggyandis j Ouika ssoghn beskedhnom man Pædher j Lokas ffor xx mark Jempska vndan oss ok varom arfwom ok vndher fornemda Pædher j Lokas ok hans arffwa til odhels ok \*ok sæwerdhelig eygho met allom them lutom ok lunnendom ssom ther ligger ok lighat haffwer ffra forno ok nyo som bætre ær haffwe en mysthe kænniomss vy ok forde brædher oss haffwe vpburidh færsthe pæningh ok sydher(s)the oss til godhe redhe ok ffulla nœgho til ythermera beuissni(n)gh bidhiom vy danda manna insighle som ær Karl Martthinsson ok Niels j Gisslas nidhan vndher thetta breff anno dominj medxc octauo jtem gaff jak ok fornemde Pædher en godhuilia Inggeborg j Haghssas ssom \*som var ith j pd koper til vitnis men Erik i Ubass ok Halfward j Ubass

*Önd i Ambre kundgör, at han har solgt Frønes i Åre Sogn for 11 jemtake Mark til Gudmund Geruatsøn i Vik.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Forb. med Brev af 1530 nedenfor.)

191.

Uden Dag 1498.

[Åre?]

Allom mannem thetta breff sse eller høra helsar jak Øndher j Ambren venlig met gudh ok sancte Olaff kwnnoth gørandhe ath jak ssalth haffwer jordh myna som Frønæss hether liggiandis j Åre ssoghn ffior xi Jemska mark j godhom pæninggom som var (j) silffwer j koper j ryggher ssa ath myk væl athnøgher beskedhnom man Gwdhmw(n)dh Geruathson j Vik thy affenghnar jak forda Øndh fornemda jordh Frønæss oc mynom arffwom ok \*ok til enghnar adhernemda Gudmw(n)dh Geruathson ok hans arffwa til odhels ok æwerdhelig eygho met allom them luthom ok \*lunn-enendom ssom ther ligger oc lighat haffwer ffra fforno ok nyo som bætre ær haffwa en mystha var thetta kœp gyort met vithnom som ær Larss j Swidhiom Andhers j Stannagerdhe til ythermer visso bidhiom vy danda manna insighle som ær Maghnus Hansson var laghman ok Greerss j Mykklagardh nidhan vndher thetta breff anno dominj medxc octauo

---

*Halvard Jensøn tilstaar, at hans Fader Jens Hagthorsøn har solgt den halve Gaard i vestre Hagthorsneset til Hr. Lars Yliansøn, Kirkeherre i Brunflo, af hvem han har modtaget Betaling, og hvem han lover Sikkerhed for Paatale fra sine Søskenes Side.*

Efter Orig. p. Perg., tilhør. Østersunds høgre allmänna läroverk.  
Alle 3 Segl mangle.

192.

Uden Dag 1499.

[Brunflo?]

Thet skal allom mannem vitherligith vara ath iak Halfwardh Jenss(on) fulkomligha tilstar med thetta breff ath myn fader Jens Hagthorsson salt haffwer hedherlighom man herre Larss Ylianson kyrkio herra j Brwnfflo en halfwan gardhen j Hagthorsnæsith then vestra ok gaff ffiorde herre Larens myk en skedh sa godh som tw øra ok iij mark [ok j annen alen klæde' vilia myn sisen nakat thala ther oppa tha skal jak swara ther til ok eyke nakar annar thy skyl jak vpenemde Halfwardh Jensson

then væstra halffwa gardhen Hagtorsnæs sit vndan mik ok mynom \*siskenen ok varom arffwom ok vndher herra Larens Yliansson ok hans arffwa til odhels ok æwerdheligha eygho med allom them lwtwm ok lwnendom som ther vndher ligger ok lighath haffwer aff forno ok nyio vithnis men til thenna sone herre Pædher i Liidh Maghnus laghman Hans Karsson Esbiørn Knwthson Fasthe Gwdhtormson Niclis Karson ok flerom dande mannom til ythermer beuisningh bidher jak forde Halffwardh Jensson godha manna insighe som ær Maghnus Hansson laghman Hanss Karlson diekn ok Magnus i Vallom nidhan vndher thetta breff anno dominj medxc nonagesimo nono

Bagpaa: Anno 1604 thend 25 8bris er thette breff lest paa Hallems høsting vñ fogodens Peder Grums och Menige Mandz paahörelse. — Ovenfor synes at staa: Nöigactigit veret

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Marginen.

---

*Ivar Fisker* beder sin Maag *Erik Bentsøn* paa Rymie at hjælpe hans Hustrues Börn til Rette mod deres Farbroder *Hemming* paa Almos, der har bemægtiget sig deres fædrene Gaard, hvori deres Fader havde kjøbt for 14 Mark af sin Broder.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Brevform; Kvartark med Spor af udvendig Forsegling med grønt Vox.

## 193.                    Marts—April [c. 1500].                    Thronhjem.

Kyerligh helse y varrom herre Iesu Christo etc. Kyere Erick Bentson som edher weteligh er wm min hvstruss barn ogh then gardh som theris federn er haffwher iegh sporth ad theris ffadher brodber haffwer weldegh segh tyl ogh setthe dher en man yn megh osporth ogh min hvstru hwlkyth som ickye er Norgys lagh Ty haffvher iegh besporth megh medh min herris nade ogh bedher iegh edher kyerligh ffor gud skuld ogh ffor the ffatik barn skyld ad y fforbywdhe theris ffadher brodher Hemmingh paa Almoss ogh then samen man han haffwer ter ynpaa seth naakydh bevare segh med theris fedherne som framth the wile ickye fforbrythe sine penigghe Ty bedher iegh edher ogh min hvstru paa sine barn vegne ad y gøre som en daneman ogh takyr theris feders yordh ogh saa mækydh mer som han kyepte aff syn brodher Hemmingh ffor xiiij marck hwadh jegh kan

vare edher til wylghe paa the ffatick barn vegne thed wil  
iegh gherne gøre Scriwidh y Trondhem ffredaghen nesth effther  
Posche dagh

Ywaar fyskare  
edher fatich wen  
ogh magher

Udakrift: Beskeligh man Erick Benthson paa [Almass<sup>1</sup> [Rymya<sup>2</sup>  
sendis thette breff

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Jon Ivarssøn* i Ombud for *Margit Gudmundsdatter* tilstaar, at hendes Søn  
*Sigurd Hauksøn* bød Moderen Underholdning og Jord for hendes egen  
Jord, men at hun begjærede Penge isteden, hvorfor hun oppebar 16  
jemtske Mark af Sigurd.

Efter Orig. p. Perg., tilhørende Östersunds högre allmänna läroverk.  
Begge Segl mangle.

194.

5 Juni [c. 1500].

Jemteland.

Thet skal allom vitherligit vara thet iak Jon Yvarson  
i vmbudi hennis Margit Gudmundsdotter thilstar thet hennis son  
forne Margit Sigurd Hoxson bød sinne modher sytning ok  
iordh for sin egne iord ok ville thet ey anama vthan begjerede  
peninga tha kenniss iak thet iak vpbar aff Sigurdh forne pa  
hans moders vegne xvi mark Iemske ok hon thet vpbar thil  
godo redo thil fullo atnøgio ok allo ok thil takka Ok Olaff a  
Grythan var ok ther ner thil vitnis Olaff i Wbas Erik i Tiernas  
Esbjørn j Lokas Thyl yther (mere) saningh her vm bidher iak  
hederlig man her Laffrens i Brunflo ok prost at \*ath hengia sith  
insigle for thetta breff med Kætils i Gotistad Scriptum Iempcie  
die Bonifacii

Lagmanden og 11 andre Mænd i Jemteland dömmе mellem Brödrene *Per*  
i *Hagan* og *Mons* paa den ene Side samt *Olaf Jonsøn* i Farestad paa  
den anden, idet *Farestad* (Forstad i Lopne) tilkjendes sidstnævnte, der  
fremlagde sit Kjöbebrev derpaa, hvori Brödrenes Fader *Auste* nævnes som  
en af de 8 «Faste» ved Kjöbet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 775 og Brev  
No. 180 ovenfor.)

195.

Uden Dag 1500.

Lopne.

Alle men som thetta breff se eller høre ath lesses helsse vy efterskreffne Pedher j Sandom Ørian j Hoff Anders j Farestad(?) Kiætil j Monstadh Anders j Bierma Olaff Osstenson Jon j Allestadh Guszorm j Helleim Andhers j Aker Laffrens j Assvm Filppus j Onsale kerlige medh gudh ock sancte Olaff konwng h kwnnwkit gørendis ath vy varum j dom nempdhe aff konwnx lænismanne a rette skattinge j Lopna arum effther guszørdrh thwcende v hwnndrat millan Per j Hagan ock Mans hans brodher paa then enæ halffwo pa then andre halffuo Olaff Jønsson j Farestadh klagade fœrnemde brødher Peder ock Mans til Olaff Jønsson om Farestadh ok sagde ath han sat j theris odalz goss Farestadh kraffde vy fœrnempde doms men fram Olaff Jønsson med hwadh skiæl han eller hans fadher haffde fath Farestadh kom vp nempde Olaff fram med eith skelligith breff ath hans foreldhre haffde thet kiøft ok bettaledh laglige ock var fœrnempde Pedhers ock Manes fadher Austhe søin aff the viij fasthe som kiøppe breffet lydher thy fwne vy sa fore rette ok fvllan dom vppa giordom efter theris ffadher forde Magnus och Pedhers haffde samtykth kiøppedh haffde the inggen reth derthill vtan Olaff Jønsson sagde vi gosset till frith ock akæreløsth fore hwæm manne efter thenne dagh til ytter mera bevisningh henggiom vy førde domsmen Kiætil Olsson Pedher j Sandom vor insegle med Magnus lagmans insegle nedhan vnder thetta breff scriffvith som tel forne segher ar ock dagdh

---

*Martin Thorgilsson* paa Moar erkjender at have solgt  $\frac{1}{2}$  Mandfar i *Fotungs-*  
*vandet* med Landingssted i *Hammersvik* til beskeden Mand *Peder Svensson*  
og hans Brødre *Jøns, Rok* og *Jon* for 20 svenake Öre, der ere erlagte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 908 og ovenfor No. 65.)

196.

Uden Dag 1500.

Jemteland.

Thet bekennes jak Martein Tørylsson a Moum met thetta myth øpne breff ath jak salth haffuer eith halff manffar j Fottyngs vanthn beskednom mannom Peder Svenson ock hans brødrom Jønis Rekker ock Jon fore xx øre Svensska vnddan mik ock my-

nom arffwm ock vnddher fornemda Pedher ock hans brødher ock theris brøder til odalz ock æverdeligh søgho ock skwlle the haffwa lendestadh j Hammersvigh jtem kiennes ock jak forskreffna Martein mik vp biwriddh haffwa tesse xx øre mik til fwillæ nøghio ock allo sa ath myk vel athnøgher vittnis men at tesso kiøppe Pedher j Sandom Olaff j Klaxas Ærik j Thienneras öck Jon j Bylzas thil ytter mera bewisnyng bedhis vy dande manna jnsegle som sær Mans Hansson lagman Niels j Gylzas ock Peder j Sandha ath hengendis nedan vnder thetta breff hwlkith som skreffwith sær j Jemptelandh arum efter gusz bårdh twcende v hwndrath etc.

---

*Enar Jonsson, Olaf Bagges Underfoged i Jemteland, bevidner, at Gjerd Pedersøn i Tramstad paa Skatthinget i Lopne selv sjette gjorde sin Undanførsel for det ubekvemmelige Rygte, hvori han var kommet i Anledning af et Skjuts (en Hoppe), hvorfor han nu erklæres fri for al Tiltale i denne Sag.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler.

197.

Uden Dag 1500.

Kongsgaarden.

Alle the dande men som thetta breff se eller høra ath lesses bekiennis jak Enar Jonsson vndher fiowgdhe øffuer Jemptelandh vppa myn hosbondis vegna erligh och velbårdugh man Oleff Baggie met thetta mith øpnæ breff ath thenne nærvarandis breffuisare Giordh Pedherson j Tramstadh kom fore mik ock lagman pa retthe skattinge j Lopna allom tingmannom a hørande och giordhe sin laglige \*vndanfførlszsse sielff sietthe fore thet \*obequemlelige rækthe ock tal som pa honum var kommidh fore ingen brath eller sak ock ingen var then til som thet kwndhe honum pa beuse eller søghie huarfore geffuer jak forskreffne Giord Persson quittan fr(i)an lidugh och løssan fore mik ock alle myne efter kommandum fiowgdher eller vndher fiowgdher her j Jemptelandh eller bliffuandis om tesse forskreffna sak ock ærendhe som var om eith skwth thil ytter mera \*sanneldh ock beithther beisnyng tha hengher jak mith insegle nedher vndher thetta breff hulkit som skreffuit sær pa konwnx gardh j Jemptelandh arom øffther gusz bårdh thvcende fem hwndrath etc. etc. etc.

Tre Mænd gjøre vitterligt, at Brødrene *Simon* og *Jon* i Thorsted have solgt til sine Frænder *Jon* og Hr. *Simon Andersønner* samt Broderen *Peders Börn* i Bredby for 20 Lod Sølv sit Odelsgods i *Bredby*, som de vare be-rettigede til at indløse efter deres Faders Søster.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
i paatrykt Segl i grønt Vox (Bomærke i et Skjold med Bogstaverne: N. M.).  
(Se Brev af 16 Juni 1526 nedenfor.)

198.

[c. 1500.]

[Røden.]

Wy efterschreffne Anders i Rødhen, Lasse i Vndren, och Nilsz paa Hested bekiennis witterlig giørom, och fulllegh før huar man tilstaar, osz hørt haffwe, att Simen i Torsted baade før sigh och paa sin broders wegne, Joens i Torsted, bekient haffuer, denon at haffue solt sine frender (Joen och h: Simen Andersønner, och Peders barn i Bredby, son och aff then ene broderen wore) deris rette odalsbyrd i Bredby før 20 lod Sylffuer, son förschreffne breff iinne holder, huilcken gaard och gosz dee medh rette løse borde efter deris faders Syster, dogh war thette kiøb medh saadan førord giort, att dee skulle haffue, dett alle tilhope medh semie och kierleck etc. osz dette alt at hørt haffue, withne wij under H: Nilsis [i Røden<sup>1</sup> signet, son och nær son [och nær son<sup>2</sup> førneffnde Simen i Torsted dette bekiende, tilstendig war, och hørde hans ordh etc.

Bagpaa: Simonis oc Jons uittnisbørd

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udelettet.

---

Orm kundgjør, at han med Samtykke af sin Moder, sin Hustru, sine Börn og flere Frænder har solgt sin Del i *Selesvide* til *Martin* og oppebaaret 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub> jemtak Mark i Betaling.

Efter beakad. Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Uden Segl (Jfr. Dipl. Norv. III No. 813.)

199.

[c. 1500.]

[Undesaker.]

Alle [the dandhe m]en thetta breff see sæller høre kwngør jegh Orm . . . . . [at jegh med min] moodher ock mynæ hwstru ock barne ock fflerre ffrendherz godhwilliæ selth ha[ffwær Marthen] . . . . . del i jordhone i Seleswydhi ffør xiiij mark Jempske ock kennis jegh m[ik nu helan] peningh ock halfuan wpburidh haffwæ

megh til godhe nøghe ock wel nøgher [thi skil jegh fran minom] arffwom fførnemdhe lwth ock tilegner jegh fførnempdhe Marthen ock hans [arffwom fførnemdhe jordh med] haghe wathen ock wedhstedhe nerby ock ffarre iinggo wndhan skyldho som [betre er at haffwæ en mistæ] These ii ware withne a kôp warth som ær Jon i Belliom ock Esbiørn a Herp[e] . . . . . [ock beder jegh] these godhe men om sin insigle som ær her Silfasth i Wndisaker Greg. . . . . [ath henge sin] insigle ffør thetta breff [som gi]orth war i . . . . . nesth efter sancte Mykelz dagh . . . . .

[p]rimo xviii alneclodhe ffør vi Jemskæ  
 . . . . . mdh en Jæmpsk mark i smidhe ock  
 . . . . .

*Joan Olafsen* i Telleby i Ljusdal beder *Lauris Ingemundson* ikke at hindre *Faste* i Angstad i Brugen af Gaarden *Berga* i Loften Sogn, da han med Samtykke af sin Hustru *Gertrud Olafsdatter* i Hemsjø har overladt *Faste* denne Gaard, som han har betalt.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Med Levning af et bagpaa trykt Segl i grønt Vox (Jfr. Dipl. Norv. III No. 889.)

200.

[c. 1500<sup>1</sup>.]

[Telleby?]

Helse met waarom (herre) Iesv Christo skall tu witha Lauris Ingemwndson j Lokom thet thenne breffwisere Faste j Aangxstade haffwer fornøcht mic [then gaardh<sup>2</sup> for then gaardben Bergha j Lofftwna sokn, ty skall tu honom inthe forhindra then sama gaardh her æpter ty han haffwer mic [forl<sup>2</sup> fornøgth fore jordh oc byrdh som een dandeman swa at \*ath mic fwlwæll nøgiær thenne godhe mæn kallade jac til vithne vppa mjn oordh, thet the bliffwa tæss stadone oc bætre betroodh Jeniss j Littlehagha Joan Olson i Staffsæter oc Olaff Spiælleson, her met bediss jac [mit incigle<sup>2</sup> mins kirkepresth incigle her Olaf Martini mædhen jac ey siælfwer incigle (haffwer), Ok ther haffwer mjn hustrv, Gertrudh Olaffs dotter j Heemsio, lagth sit fwlla jaa till oc skill thet forde gooz fraan sik oc sine æpterkomande aarffwa, oc wnder Fasta j Angxstadhe [ma<sup>2</sup> oc hans ærwinge vthen allth argh oc ytermer [vppa<sup>2</sup> æpter taall, oc tu Olaf Ingemundzson Lauris broder i Lochom skal [hanom<sup>2</sup> ey hæller gøra thenna breffwisere



[noghod<sup>2</sup> Faste j Angxstade noghot hinder vppa forscreffna  
joordh ey tu æller tin broder æller noghor man æller quinna æp-  
ter thenna dagh

Jac Joan Olaffsson  
byginsman i Liwsdall sokn  
i Tælle by ibidem

(<sup>1</sup>) Eller noget tidligere. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Fire Mænd, foruden alle Dannemænd, som vare tilstede paa Rödens Skatthing, bevidne, at *Nils Olsson* forgjæves bød sig i Rette for 24 Mænd eller for Lagthinget og den høieste Ret i Jemteland; men da Fogden *Peder (Helsing?)* negtede dette paa Grund af hans store Vennefølge, bød han sig i Rette for Raadet i Throndhjem, for Rigsraadet eller Kongen, men Fogden greb og slog ham, satte ham i haardt Fængsel paa Kongsgaarden og vilde ikke bryde sig om Dannemænds tilbudte Borgen eller Erkebispens Breve.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Uden Segl. (Jfr. Breve nedenfor af 23 Aug. og 5 Novbr. 1509  
samt 10 Marts 1515.)

201.

[c. 1500<sup>1</sup>.]

Röden.

Thes bekyennes wy som wore paa Rødhans tyngh som ær Per Olson y By Per Erikson y Øsan [ok Erikson<sup>2</sup> ok hans bror Niels ok Olaff y Kaustadh ok syddhan alle the dannemen som paa Rødhans skatynggh wore adh wy thet alle hældhe adh then her saamaa bre(ff) wisar Niels Olsson bødth segh ther y rette for iiii ok xx ok for laubokan hølkieth han thet ekkie kunne nywthe thy bødth han syk thedhan ok tel lautynghz ok for then hæksthe reth sem ther y landhet kan gaa fauthen swarath honom swa tw skal thet ey faa for then skul tu haffuer stør wena fældh adh iak naar hwaskie lagh heller ret med tygh Thaa swaradh iak honom saa kyære Pedher tykkie eder saa adh iak haffuer saa stor wena fældh ath y naghén hwaskie laugh heller rett med migh Thaa biwdher iak mik y retthe med eder paa raadth stughu y Trondhem ok for alth rykiens raadth heller for vor naadhu(g)aste her kungghen om eder adh tekkiess hawer mik tytt for retta medh eder Thaa swaradh fauthen honom saa tyn fendherss skalk tw skal ey saa for løpe ok lywghe for h[ono]m f[aar] iak ey anan ret paa tyk thaa skal iak sieluer rett vth offuer tygh med myn

eghne handh holkiedh han ok saa giordhe han grepp mik ok leddhe mik saa vt aff tyngh stugheu ok oppo gaardhen ok ther stodhe ii hans swena ok [ledde<sup>2</sup> holdhe mik y fenghelse ok ther kom fauthen ok slo mik ther y mellan terish hender yter mere stodh iak y danne menss baaren tel førne som er Olaff y Waglen ok Niels y Øsan ok Per Person y Onsal Sygfridh y Ope for then skul stodhe ty danne men y baaren for mik adh han for tel mik y høsth som war ok grepp mik ok banth mik then tydh myn kul fyskie hon stodh ok gioldhe mik math ban paa mina ydha wone ok haffde han mik tel kunghans gaardhen ok ladhe han mik ther (y) kyste ok y iarnh for mina o wensær sengh skul kome ther x danne men ok budhu [sek ad<sup>2</sup> segh y baaren for mik tel lagh ok tel rette holketh ty kunne ey fo mik ther vth hulket han sette mik sydhan y flere iarn som er bulth ok han klauer ok leste mik om kringh en stolpe ok sagdhe saa thet ty biwdhe sigh saa maanghe y baaren for tigh thet skal tw mere om gelle en niwte Tess mere nw paa lampte marnedhen tem breff som iak hadhe aff then godhe her erkebyscopz for swar han wille tem ey vøle saa mikyth han ville them høre. Vthan mik om seghie ok hothe ok kaallath thet \*tiw tiwwe breff y danne meniss aahørelse som er Kedel Olson ok Karl y Øsan ok andra danne men flere ty beder iak ten danne man Hemingh y Aaflo [for tette breff<sup>2</sup> om sith in sygle s (Ufuldført.)

(<sup>1</sup>) Eller noget senere. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Væbneren *Olaf Bagge*, Foged over Jemtland og Gauldal, bevidner, at han for den Tjeneste, *Erik Jonsson* under Egge har gjort Kronen, har givet ham Fjerdeparten i en Ødegaard ved Navn *Asen* ved ytre Egge i Mørsild Sogn, som *Halvard Nepps* maatte give i Bod for fordulgt Skat gjennem flere Aar.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler.

202.

6 Marts 1501.

Kongsgaarden.

Alle the dandemen som thetta breff see æller høre ath lesses bekiennes jak Olaff Bagge aff wapen fowegde ok æmbesman offuer Jemptelandh ock Gauldal pa myn kiære nadugh herris

vegna met thetta myth øpne breff ath jak vnth oplattid ock gefnuith haffuer tennæ nerwarendis breffuisare Ærik Jonsson vndher Eggien fore syn tiænisth som han haffuer giorth krønnonæ sin fierdongen j ænom ødisga(r)dh som Assen heitter ligandes vidh ytter Æggie j Møresyldh sogken ock hwlkin fornempde fierdwngH Halfuardh Neppe myk vth bætthe j skattffall som aff førnempde gardh var aff døth j mangh aar, skal ock vp nempde Ærik dher aff ath giøre och hans erffvinge kronene j skath j skin arlige arss thy skil jak then same ffierdwngH vndan mik ock mynom efter kommandom fowedher her j Jemptelandh vordandes ock bliffwandes ock vnder fornempde Erik ok hans erffuinge thil egnar ok øgo met all thil liggilisse thill ytter mera visso och bætter bewissnigen tha hengher jak myth insegle nedban vndher thetta breff hulkit som skreffuith var pa konwnx garden j Jemptelandh arwm efter gwsbørdh thwcende ffem hwndratt ock pa thet fføresstæ løgerdagen nest fore mottet et c.

---

*Karl Henriksøn* erkjender, at han har solgt til *Martin Simonsøn* en halv Gaard ved Navn *Boda* i Lit Sogn, hvoraf aarlig gives et halvt Skatte-skind til Kronen, tilligemed en Ødemark, hvoraf i aarlig Landskyld erlægges  $\frac{1}{2}$  Øre i Jern, hvorfor Betalingen, 30 svenske Mark, er erlagt.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- och Antiky.-Akademien i Stockholm. Af 6 Segl mangle No. 3 og 4 ganske; 1 og 2 utydelige; 5 og 6 Bomærker. (Jfr. de følgende Breve og Dipl. Norv. VI No. 478.)

203.

7 Oktbr. 1501.

Ovik.

Ffor alle dandemen som thetta breff hendher fore ath komma see øller høra læsas kennis iak Karl Henrikson thet iak met beradno modhe kerlika vnth vplathith ok salth haffuer Martin Symonsoni en halfuan gardh som Bodha hether liggiandis i Liith sokn for xxx mark Svenska i silffner i kopor ok i redepe-ningha aff hulkit godz ok halfua gardh som arlika affgar krononne eth halfth skatthaskin arlika ok fylgher thenne forde halfua gardh eyn krononnis ødhe mark ok fylkth haffuer aff aller ok inghin annet minness eller affsighie kan aff hulke ødhe mark som arlika krononne affgar i landskul j øre i iern hulkin krononnis ødhe mark iak ey burith haffuer hwaske i kōp eller salu haffuer ok forde halfua Bodha gangith i kōp ok salu bether en i

Ix aar thil forenne som ma(n)ghum dandemannum vitherligith er ffor vthan forskrifne krononnis ødhe mark som foreskriffuath staar, Sva kennis ok iak mik forde peninghe the xxx mark vpburith haffua mik thil fullo athnøgio ok alla Thy skil iak vne(m)fde halua Bodha vndhan mik ok allom minom arffuom ok vndher Marthin Symonson adhernempdum ok hans retthe efterkommandum thil odalss ok auerdelika eghe met aker ok engh hulth ok hagma vatn ok vedistada nerby ok fierre met alth thet ther nw vndher ligghe ok aff aller vndher legghat haffuer ingho vndhan skildo, aff thy som bætre er ath haffua en aan ath vara Thil en obrytelika stadfesto var thetta køp giorth ok samtykth i Liith sokn en tha lykthar peninghin var lukin var tha ner he dherlik man her Niells i Owik prosth i Iemptelandh Magnus Hanson lagman ok beskedelik sven Hakon Torstenson vnderfoghth i Iemptelandh met thenne viii fasta Erik i Sidhe Sven i Sidhe Tore i Iacopsass Joan i Bakka Enar i Fastegardh Erik i Vbass Olaff i Skothegardh Eric vndher Bacca vitnissmen Ørian Karlson ok Ioan Svenson Thyl ythermere bevisningh bidher iak forde Karl Henrikson forskrifne her Niells prosth Magnús Hanson lagman, Hakon Torstenson, Pedher i Sandha Karl Marthenson, Pedher j Svenssas ath the sin insigle henghe for thetta breff Scriffuith aar efter gudz byrdh tusande femhundrath pa thet fforsta areth, pa sancte Birgitta dagh j Owik.

---

*Karl Henriksøn kundgjör, at han har solgt sin Jord, Halvdejen af Bude i Lit Sogn i Jemteland til beskeden Mand Martin Simonssøn for 30 svenske Mark, som han har oppebaaret.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Af 3 Segl vedhænger 1ste (Lagmandens). Seglremmerne indeholde Begyndelsen af Brevet.

204.

Uden Dag 1501.

Ovik.

Alle men som thetta breff se øller høra ath læsas helsar Karl Henrykson kerlig met gudh ock sancte Olaff kanwng kwnnoth gørande ath jak salth haffwer jordh myne som øer halfwe Budhe liggyandis j Liidh soghn j Jemphelandh beskedhnom manne Marthen Symonsøne for xxx mark Svenska j silffwer och j koper ok j redhepøningge kænness iak fornemde Karl Henrikson

myk vpburydh haffwa forscrifne xxx mark myk til takka och fwille nøygha thy skyl iak vpmemda jwe Budhe vndan myk ok mynom arffwom ok vndher forda Marthen Symonson ok hanss arffwa met hwss jordh gardh och grynda holth ok vathn hagma ok vedhestadha alt thet som vndher ligger ok lighat haffwer fra forno ok nyio til odhells ok æwerdheligha eýgho var thetta k p gyorth i Owiiik met atthe fasthe Eryk j Sidhe Swen j Sidhe Tore j Jacopsass Joan j Backa Enar j Fasthegard Eryk j Vbass Olaff j Skategardh Eryk vndher H lghiebacka vithnissmen  ryan Karlson ok Joan Swenson til ythermer beuisning bidher jak forde Karl Henrykson dande manna jnsighle som  r Magnus laghman Karl Marthenson Pædher \*j Swenson vm syn insigle nidhan vndher thetta breff arom effther gudhz birdh tusand f mhwndrat pa thet førstha

---

Tolv Mænd kundgjøre, at de d mte *Karl Henriks ns Salg af Buda i Lits Sogn* til *Martin Simons n* gyldigt, da * gisel i Handog*, som havde havt Godset i Pant for 20 Mark, ikke efter Tilbud af Karl havde villet købe det for 30 Mark, som Martin gav derfor.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

205.

Uden Dag 1501.

Lit.

Alle dandemen som thetta breff ssee   eller h ra l sas helse vi tolf som her effther nemffnes Olaff i Smittestadh Pal i Husom Pedher i Stokke Tordh i Ringstadh Helge i Kalpestadh Olaff i Kl kistadh Olaff Hemmingson Krisman i Asom  ndh i Hyliom Hemmingh i Saura Pedher i H kebec Pedher Hakonson kerligh met gudh ok sancte Olaff koningh kunnokth g rvm vi ath aar effther gudz byrdh tusandhe femhundrat aar ok oppa thet f rsta areth kom for oss i retthe Karl Henrikson i Budhe pa then ene haluo en oppa then andre haluo  gyzl i Handh g vm eth godz som Buda hether ok som ligger i Litz soken som forn  Karl panthseth haffde Øgidzle i Handoge for xx mark ok var thet i tretthe them emellom, hulkit godz Budha som Karl forde salth haffde Marthin Ssymonson klaghade  gydzl forde ok sagdis vilia vara nermer thil k pss som pantin haffde fram fore en annen kraffde vi tha lekkis thera sk el ok vitne fore kom tha fram forde

Karl Henrikson met skæliken vitne som var hederlikin man her Peder i Lith ok beskedelik man Olaf Olson ok Nielis Sigurdson ok vitnadhe thet Karl forðe bød Øgidzle ath kœpa thet Budha ok giffua sik x mark thil the xx mark vm han ville behallath eller ok Karl sagdhe vilia sælia thet andrum ok fly Øgidzle sina peninghe jghen svarade Øgidzl ok sagdis ey mer vilia giffua for thet godz Buda en sva mykit han hæfde tha vtlagth ffunnom vi sva for retthe ok fullan doom oppa giordum ath efter thet han nekade thet bodh honum Øgidzle budith paa, [item hæffuer ok fforne Budha gangith i kœp ok salu bæter en i lx aar thil forenne som mangum dandemannum vitherligit er<sup>1</sup> dæmpde vi Øgydzle sine peninge i ghen the xx mark ok thet kœp gilth som forðe Karl giorth hæfde met Martin Symonson obryteligith efter thenne dagh hulkin som her efter oppa klagar skal svara sva mykit som lagh giffua ok staa sidan kœp som adher var thenne dom sithin oppa Litz tingh foguth ok lagman nervarandum thil sannindh her vm bidie vi Magnus Hanson lagman i Iemptelandh Pedher Olafsson Kætil i Gotisstadh vm thera insigle at henghie for thetta breff skriffuit a aare som før sipher

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

*Kathrine* i Aasom gjør vitterligt, at hun var tilstede, da hendes Moder *Gunhild* i Sinberg døde, og hørte, at hun erklærede at have oppebaaret af sin Broder *Matthis* i *Gislaas* alt, hvad der tilkom hende efter *Nils* i *Gislaas*, hvilket hun edelig har forklaret for Provsten Hr. Nils i Ovik m. fl.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. V No. 533 og Brev No. 155 ovenfor.)

206.

29 Marts 1502.

Ovik.

For alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas helser iak Katerin i Asom kerlika met gudh ok gør iak viterligit met thetta opne breff ath iak ner var minne modher then tidh hon bleff død Gunnil j Sinbergh gudh hennis siel nadhe ok iak hørde henne oordh ath hon sagdhe sik hæffua vpburith aff sin brodher Mattis i Gislass hvan peningh ok allan sik thil fulla nøgio for then deel henne bordhe hæffua efter Niels i Gidzlass gudh beggis thera siel nadhe thetta svor iak for prostenom her

Niels i Ovik dandemannom ahørande som var Peder i Svensass ok Jon hanss brodher ok dandemen flere ok en ytermera sværia vilia vm behoff kan gøras thil ytermere sannindh ok bætre forvaringh tha bidher iak dandemen vm sin insigle som er Peder i Svensass ok Biørnkarl a Sillabacca for thetta breff som skriffuat var i Ovik aren effter gudz byrdh M d ii tridie dag paska

*Joan Pederssøn* erkjender at have solgt til *Martin Simonssøn* et Ódebol ved Navn *Ytreboda* i Lit Sogn, hvoraf aarlig gaar 1 Skind i Skat til Kronen, hvorfor han har modtaget 18 $\frac{1}{2}$  Mark i Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Af 4 Segl vedhænger Levning af 1ste. (Se Breve nedenfor af 30 August 1515 og 23 Januar 1518 samt Brev No 123 ovenfor.)

207.

5 Juni 1502.

[Lit?]

Alla dandemen som thetta breff ssee eller høra læsas bekennis iak Joghhan Pedherson met thesso nervarandis breffue thet iak met godhum vilia ok beradno modhe kerlika vnth ok salth haffuer Marthin Symonsoni eth ødisbøle som Ytrabodha hether liggiandis i Liith soken ffor xiiij mark i silffuer ok redepeninge aff hulkith ødisbøle som krononne arlika aff gaar eth skin i skath, Ok kennis iak mik ffornehmde peninghe vpburith haffua mik thil ffulla athnøghia ok alla Thy skil iak ffornemdhe ødisbøle Ythrabodha vndhan mik ok alla mina erffuingha ok vndhan allom minom syskenom ok vndher fforskriffne Marthin Symonson ok hanss erffuingha thil odhals ok æuerdelika eghe met allo thy ther nw vndher ligghe ok lighath haffuer aff aller ingho vndanskildho Thil en obrytheligha stadffesto sva i matho ath vil ther nakar oppa ath thala effter thenne dagh, tha skal iak ther thil ath svara ok frælsth gøra, ok ekki han som iak thet saalth haffuer thetta kōp var giort met viii fasta Niels i Kløkistadh Paul i Husom Pedher Hakonson Hemmingh Biørnson Ysak Nielson Olaff i Smittistadh Øndh i Hyliom Helghe i Kalpæstadh These vare her vithe thil Erik i Saure Pedher i Høkebek Thil mere visso ok sannindh her vm bidher iak beskedelike men vm sin insigle ath henghe for thetta breff Skriffuit aar effter gudz byrdh tusande femhundred

dradhe oppa thet andra areth [Magnus Hanson lagman Niels i Klækistadh Erik i Saure Olaff Benctson som giorth var a are som før sigher oppa sancti Bonefacii dagh<sup>1</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ er ved et Mærke angivet at skulle staa foran Ordet: Skriffuit.

---

*Hemming Björnsön* erkjender, at han har solgt til *Martin Simonsön* en halv Gaard ved Navn *Buda* i Lit Sogn (Jemteland), der aarlig giver  $\frac{1}{2}$  Skind i Skat til Kronen, med en underliggende Ödemark, der giver  $\frac{1}{2}$  Öre Jern i Landskyld, hvortil han lægger Trediedelen i et Kvernestöd, der för har ligget under *Saura*, for hvilket alt han har oppebaaret 26 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Af 4 Segl vedhænge No. 2 og 4 (Bomærker). (Jfr. de 4 fore-gaaende Breve.)

208.

14 Oktbr. 1502.

Brunflo.

Ffor alle dandemen som thetta breff fore komber se eller høra læsas bekennis iak Hemmingh Biørnson meth tesso nerwarandis breffwe thet iak meth beradhit moodh ok godhom villia kerlika vnth vplathit ok saalth haffwer Marthin Symonson en halffwan gardh som Bwdha hether liggiandis i Liith sokn for sex mark ok xx i kopor grytor ok redhepeninghe aff hulkith godz halffua Bwdha som arlika affgar j skin i skath krononne gøraskwlandhiss, Ok fylgber thy forskriffne godze Bwdha ok aff aller fylgth haffwer ok inghin anneth hørth haffwer en krononnis ødhemark som krononne aarlika affgar j øre i iern i lanskw, hwkin ødhemark jak bwrith haffwer hvaske i køp eller salw, Ok kennis iak mik fforskriffne peninghe vpburith haffua mik thil fulla athniøgio ok alla Thy skyll iak forde godz halffwa Øffrabwdha meth alth thet ther nw vndher liggher ok aff aller vndher lighath haffwer meth aker ok engh hwth ok hagma vatn ok vedistada ner by ok fierre ingho vndanskildo thil en obrythelika stadfesto vndhan mik ok mine erffvinghar ok vndher Marthin Symonson ok hans erfvingar ok retthe efterkommandhe thil odhals ok æwerdelika egho ok skil iak vndher Bwdha en tridiwng h i eth quernestædil som leghath haffuer thil forenne vndher Sawra thil æwerdelika egho var thetta køp giorth meth vithnom ok viii fastom Pedher i Høkebec Enar i Bøliith Jens i Asen Esbiørn Knutzson Jens Knvtzson Øndh i Hylia Pedher ibidem Olaff i Smittistadh Tesse vitne vare ner tha lyktar peninghin var lokin



Nils i Klækistadh Nielss i Gummesgardh Thil mere visso ok sannindh her vm bidher iak Magnus Hanson lagman i Iemptelandh Hanss Karlson Nils i Klækistadh Esbiørn Knutzson vm sin insigle ath hengia for thetta breff Skriffuit i Brwnflo aar efter gudz byrdh tvsandhe femhundrath pa thet andra areth die Calixti

---

Lagmanden *Magnus Hanssøn* og sex andre Mænd af Jemteland dømme angaaende en i *Norge* efter Ægtefolkene *Paal Gudthormssøn* og *Margit Ottarsdatter* falden Arv mellem Mandens Brødre *Thorbjørn* og *Ingulff Gudthormssønner* paa den ene Side og Konens Brødre *Nils* og *Joan Ottarsønner* paa den anden.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet mangler. (Trykt i Svenskt Dipl. från 1401, I No. 132.)

209.

Uden Dag 1502.

[Jemteland.]

Thet skal allom mannom vitherlighit vara ath arom effther gudz byrdh tusandh fyre<sup>1</sup> hwndrat pa thet andre ar kom j retthe for mik Magnus Hansson laughman oc for tenne vi her effther nemnass Erik Birgherson Per Marthenson Tørkil j Mo Marthen j Opne Larss Persson Larss Gutheson pa then eno jwo Torbyørn Guttormson oc Ingolff Guttormsson pa then andre jwo Nels Ottarson oc Joan Ottarson om en arff fallidh var j Norie effther Paul Guttormson ok hans hustrv Marghit Otarsdotther spordhe fornemde brødher hulken then arff burdhe med retthe ath haffwa thesse vpnemda hion Margit ok Paul atthe ith barn som them erffhde thy dæmdom vy forde dom(s)men Paulss brødher til alle læssere oc syn brodherdel effther syn brodher i Bergh oc vpnemde brødher Niels oc Joan syn systherdel i Trangh effther syne systher Margit effther thy lauboken skyre i tredhie arffwa balken til ythermer beuisning hængher iak Magnus laughman mith insigle nidhan vndher thetta breff ar oc dagh som forsigher

(<sup>1</sup>) Maa efter Skriften og Personernes Levetid være Feilskrift for: fem.

---

*Erik Paulssøn* erkjender at have solgt for 20 Mark Jord i *Lunden* (i Helasjö) og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se ovenfor 169.)

210.

19 Januar 1503.

[Helsjö?]

Thet bekenniss iak Olaff Pau(l)son ath jak salth haffwer mynom brodher Erik Paulson xix marka k p i Lwndhen vndhan myk och mynom arffwm och vndher fornemda Erik och hansse arffwa til odhells och  werdhelig eyio met skogh vathn ok vedhestadhe alt thet som vndher ligher och li(g)ath haffwer fran forno och them fornemda xix mark haffwer jak vpburidh mik til takka och fulle athn io thy (skil) jak fornemde Olaff Paulson fornemda xix marka k p Erik som forse(ri)ffwat star vithnismen Larss i Vesthenedh Joan Pædherson til ythermer beuisning bidhiom vy Magnus laugman Larss i Vesthenedh vm syn insigle ni-dhan vndher thetta breff anno dominj md<sup>o</sup> 3<sup>o</sup> in die sancti Henricj

---

*Haakon Thorstens n kundgj r, at han har solgt en Trediepart i Ox b le og Halvparten i Rammefisket som Olaf Elinss n kjøbte af Hustru Birgitta, hvilket alt Olaf nu skal beholde, og hvorfor han har betalt Haakon 16 Mark.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle. (Se nedenfor No. 216 og ovenfor No. 88.)

211.

Uden Dag 1503.

Kirkebakke.

All  men thetta bre(ff) see eller h r  læsses helser jac Hocken Torstenson kiærlige met gwd oc sancte Olaff koning kwng r nd  met thetta n rw rrendes breffue at jac haffuer solth \*in tridye parth jord i Ox b ll  oc j Ramm fisk  som Olaff \*Axlensson keppt  aff hustrv Brigitt  Then forde jord oc fisk  skiil jac vndhan meg oppnemde Hocken Torstenson oc wnder forde Olaff Elinson oc hans arffwæ Jtem gaff forde Olaf Elinson meg xvj marck tiil god  n ffue Tiil ytther meræ bewissingh bidher jac Mogens Hanson om sith inzeylæ oc Olaff Helliason oc Olaff Andherson met mynn  skreffuit vppa K rickeback  paa eth forseth tingh Anno Dominj M d 3<sup>o</sup>

*Aslak Østensson* erkjender, at han har solgt til beskedelig Mand *Sigurd Bjørnsøn* et 20 Marks Kjøb, som er en Fjerding, i *Seier* i Berg Sogn og oppebaaret 10 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 1046.)

## 212. 21 Septbr. 1504. Berg (Jemt.).

Thet bekendis jak *Aslack Østinsson* mik selth haffwa beskedeligom mannæ *Sigurth Bjørnsøne* ith xx marcka köpp som er en fiardhingh j *Sætthra* och the x marck haffwer jak vppborith mik tiil thacka och fullæ ath nöghe thi skiill jak fforde *Aslack Østensson* thet xx marcka köpp och fiardhingh j *Setthra* wndhan mik och minum aruum och wndher ford *Sigurth Bjørnsson* och hans arffwa tiil odhellss met skoch vathn och vedhestadha nerby och ffiaren olss enghe vudhan tackno som er betthra haffua en mistha war vithnis men ath thessæ köppæ *Thorbiørn Thomesson Sten Henriksson* tiil ytthermere bevisningh bedher jack vpp ne(m)ppde *Asslack Østensson Magnus lagman Anders Gudliicksson* om theris inzeylæ nædhen vndher thetta breff som scriffuith er i Bergh Anno dominj M d iiiij<sup>o</sup> in die sancte Mattheus

---

Tolv Mænd kundgjøre, at de dömte mellem *Olaf* i Gryten og *Anders* i Aker angaaende Gaarden *Horsjö* i Brunflo Sogn, der tilkjendtes *Anders*, som fremlagde et skjelligt Brev for, at hans Forældre havde kjøbt og betalt samme.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har havt 2 Segl, der mangle. (Jfr. ovenfor No. 114.)

## 213. Uden Dag 1504. Lopne.

Alle men som thetta breff se sæller hëra ath \*ath læsas helsom vy effther scriffne *Yryan j Haaff Kættil Olaffson Pædher j Sandom Anders ibidem Torgut Karsson Olaff Ingemwndson Mattis Erikson Erik Matson Siffrydh j Ope Niels j Swndum Olaff Swenson Halfward Kættilson kerlig medh gudh och sancte Olaff kwnnoeth gërande ath arom effther gudz byrdh twsandh fëm hwnndrat pa thet fyærdhe aar varom vy j dom nemde pa retthe skatingge j Loffne myllom *Olaff j Grythen* pa then eno sidhen pa then andre *Anders j Aker* och hans medh arffwa vm*

ith gossz Horsio hether ligyandis j Brwnflo soghn klaghadhe forde Olaff til Andberss och saghdhe ath Horsyon var hanss odhel ok hadhe tw weldar vithne och ville ther medh haffwa wunnith gossit kraffdhē vy forde domssmen Andherss och hanss medharffwa medh hwadh skæl the hadhe for sith maal bar tha fram ford Andherss ith skælligit breff ath hanss forældra hadhe kœpth Horsion och betaladh thy dœmndom vy fornemde domsmen thet kœp stadbugth ath blyffwe och akœrolaust effther thenna dagh och forde Olaff the sækth vth aff kwngghen och malssœghandhen som laghen vthuisey til ythermer skæl och beuisningh bidhiom vy vpnemde domsmen Maghnus laughman Niels j Swndom Kætil Olaffson vm theress insigle nidhan vndher thetta breff scriffuit ar och dagh som (for) sigher

---

*Richard Pedersøn kundgjör, at han har oppebaaret 7 Mark i rede Penge af Joan Björnsson for den Tiltale, han og hans tre Brödre Olaf, Gjerd og Niklis havde til Brataasen paa sin Moders Vegne.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Løvning af förste Segl vedhænger, andet mangler.

214.

Uden Dag 1504.

Hagnestad.

Alle men som thetta breff se æller høra ath læsas kwnnoeth gør jak Rykordh Pædherson ath jak appa myne brødhers vængghna vpburydh haffwer aff Joan Biörnsson vii mark effther redhepænigga tal for thet til tal som vy brødber hadhe til Brathasen pa vare modhers vængghna och giffwe \*thy giffwe vy fornemde brødber Rykordh Olaff Giordh Niclis och alle andre vpenmda Joan Biörnsson och hans arwingga qwith fry och atala lossth for oss och varom ærffwingga och alle andre æ ha the helst ærw æller ware kwnne til ythermer beuissningh bidhiom vy Magnus laghman Per Olaffson vm syn insigle nidhan vndher thetta breff scriffuit pa Hanghnestadhe arom effther gudz birdh md quarto

Tretten Mænd kundgjøre, at de vare opnævnte til Doms mellem *Heming* i Mordviken og *Nils* i Sunde angaaende Ödejorden *Nor*, hvoraf *Nils* ved et fremlagt Brev beviste at have kjøbt en Trediepart af Erkebiskop *Jakob* (af Upsala), hvorfor de ogsaa tilkjendte ham de to Trediedele, der vare Kongens Gods, for den Skat, som tilforn var givet deraf.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Løvninger af alle 3 Segl vedhænge, utydelige. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 887—88, 1028, 1071, 1074 og 1112 samt Brev af 1513 nedenfor.)

## 215. 15 Februar 1505. [Refsund?]

Alle men som thetta breff se æller høra ath læsas kwnnoeth gørwv vy effther scriffne Kætil Olaffson Andheress j Biærme Kætil Sighurdhson Gwnnar j Sudhersio Erik Nielson Pædher j Staffweness Jenis j Anwik Tordh j Gællø Erik j Vale Swen j Døffingh Botalff \*Botolff j Swndom Olaff i Fynnanness Arnolff . . .  
. . .<sup>1</sup> ath vy varom j dom næmder millom Hemyng j Mordhwiken och Nielss j Swndom vm en ødhisjordh Noor hether kraffdhom vy fornemde domsmen theress vithne kom fram Nielss j Swndom met ith breff som \*erch erchebiscop Iacop hadhe giffuith forde Nielss ssa lwdhande ath erchebiscopen hadhe solth Nielss en trydhiepart j forscriffne Noor och the andre twaparthan varo kanwnghs eygho och effther thy som var landsspreuilegia halla tha dæmdom vy vpmemde domsmen Nielse j Swndom thil the twaparthan kanwngs eyghor vndher then skat som til foren aff giffwit var til ythermer beuisningh bidhiom Hakon Torstenson vnderfaueth Magnus laughman Larss i Kloxass Pædher j Sandom vm theriss insigle nidhen vndher thetta breff som scriffuit var arom effther gudhz byrdh twsand fæmhwndrat pa thet fæmthe ar sancte Siffridhss dagh

(<sup>1</sup>) Aabent Ram i Originalen.

---

Væbneren *Olaf Bagge*, Høvedsmand over Jemteland, stadfæster det Kjøb, som hans Svend *Haakon Thorstensön* paa hans Vegne har sluttet med *Olaf Klinsön*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler. (Jfr. ovenfor No. 211.)

## 216. Uden Dag 1505. [Jemteland.]

Thet bekenis jak Olaff Baggæ aff vapn hœuisman œffuer Je(m)ptaland ath jack stadhfesther och ffullæghe tiil staar thet køpp min suen Hockon Torstensson giordh haffuer met Olaff Elinsson vppa minæ vegnæ til ytthermere beunisni(n)gh hengher jak mitth inzeylæ nædhen vndher thetta breff arum effther gudz byrd Md quinto etc.

---

*Isak Nilsson* samt *Isak* og *Sven Eriksson* kundgjøre, at da *Martin Simons-son* har spurgt dem, om de ville tilstede ham Adgangen til *Nætrungslænd* og et tilstødende Jordstykke, hvis han kan erholve samme kjøbt for en rimelig Pris af Kongens Foged, tilstede de ham fri Vei til og fra over deres Eiendom.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se No. 219 nedenfor.)

## 217. 4 April 1506. [Lit.]

Alle dandemen som thetta breff see eller hœra lesas kundgøre vi Ysaach Nielson ok Ysaach Erikson ok Sven Erikson met tessu varo breffue ath arwm effther gudz bœrdh tusandhe femhwn-drath aar pa thet siettha areth kom Marthin Symonson thil oss ok bespordhe sik vm en vi ville thilstædhia honum ath han matthe fa theth nalæghe aff oss som er Nætrungslændh vm sva vare han kundhe the forne Nætrungslændh faa ath køpa aff kongs fogit for mœgligheth Tha gøre vi alle vitherligit ath vi vnne ok thilstædie thil godho forskriffne Marthin vegin frii thil ok fraa offwer vare egor thil the Nætrungslænd ok alth thet thiltal vi haffva thil thet nalegie, vare thesse dandemen thil vitnis her vm Pedher i Høkebech ok Nielss i Gummegard Thil ythermere sannindh her vm bidie vi beskedelike men Esbiørn Knwthson ok Nielss i Klækistad ath the sin insigle hengia for thetta breff Skriffuith ok giorth a sama are som før sigher pa sancti Ambrosii dagh

*Ener Perssøn* erkjender, at *Jon Gudlegssøn* paa *Lange* i *Herdal* har kjøbt denne Gaard af ham og hans Broder *Elling Perssøn* og betalt den med 31 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Brevet har havt 4 Segl, hvoraf de 3 første (Bomsærker) vedhænge, utydelige; 4de mangler.

218.

16 Juni 1506.

Stugen.

Alle manne thette breff see æller høre læsse thet kennes jegh *Ener Perssøn* ath thenne breff vysesere *Jon Gwdhelighsøn* paa *Langhæ y Herdall* hawer kyøpth forð *Langhæ* aff mek oc min brodher *Ælli(n)gh Perssøn* oc fraa alle varre erwinghæ oc efftherkommere oc tiill sek oc synne arvinghæ oc efftherkommere oc vell betalleth oss y alle modhæ heellindh pænnigh och halwæ ssoc han vyell være vkærelæss aff mek oc alle mynne efftherkommere oc pænnighæ voore xi \*marak oc xx tiil ydyrmære bæwyssingh setthe wi voore ynseghlæ ffor thette vort op(ne) breff Giffveth paa *Stwgwn Anno dominj millesimo quingentesimo vi<sup>o</sup>* ja professto sancti *Botolpphi etc. etc. etc.*

---

Vebneren *Olaf Bagge*, Foged og Høvedsmand over *Jemteland* og *Gauldal*, kundgjör, at han i Henhold til Kong Hans's Fuldmagtsbrev har solgt til *Martin (Simonsøn) Skrædder* nogle Myrer ved Navn *Netrunghland* i *Lit Sogn* i *Jemteland* for 16 Mark i Penge.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet mangler. (Se No. 217 ovenfor og 228 nedenfor.)

219.

Uden Dag 1506.

Egge.

Alle the dandemen som thetta breff see eller høre hilser iak *Olaff Bagge* aff vapen fogwth och hæffuits man øffuer lænptelandh och *Gauledal* kærligha met gud och sancte *Olaff* koningh kunnukth gørandis met thetta mit opne breff ad efter then makt och beffellingh som min kare nadhogh her konningh *Hans* haffuer mich vnth och begiffuit met sin besigle breff øffuer læmptelandhe tha haffuer iak vnth och salth thenne næruarandis breffuisare *Mortin* skredder nokkre myrrær som *Nettrunghlandh* heytter och vth vnder fæse faathe liggia for xvi mark penningh och liggie i *Liith* sokn i *Jæmptelandh* skal och fornemde *Mortin* och hans barn och efter kommandhe bruka och beholdhe forskriffne myrrær

met sodhane for ord och skeel han skal ther aff giffui ii span korn som gamalth haffuer varid och them betaladhe hwart aar vppo læmpte moth och ther met skal han gøre ingen eller gøre lathe forfangh vppo skogha eller myrræ som ther \*oigha kringhom Nettrunxlandh skal thet tha haldas thil ewerdelika thiid vm forskrifne articule vorder halden thil ythermere sannind her vm henger iak mith insigle for thetta breff Skriffuit oppa min gardh Egge anno dominj M d sexto

---

*Gunner og Jon Paalsønner* paa Rise erkjende at have oppebaaret 7 Mark i Sone af *Benkt i Staver* i Anledning af det Kjøb, de tidligere havde afsluttet med *Bjørn i Staver* angaaende *Lomtjernmyr* og *Svarttjernmyr*.

Efter Orig. paa Perg., tilhør. Östersunds högre almäna läroverk.  
Alle 3 Segl mangle.

220.

Uden Dag 1506.

Afflodal.

Alle dandemen som thete breff see heler høre bekiendhes vy Gunar och Joen Paals sønjer paa Rjsom haffue opberith vii mark i sone aff Bengeht j Staffuer oppaa thete kiøp som vy før haffuer gjorth meth Biørn j Staffuer oppaa Lomthiern myr och lile Suarth thiern myr os thil fule nsia och ale meth vore hustrue och barne Raadhe (och) samthyke thy skieliom vy samme myre vndahn os och vaare arffuing och opundher Biørn och Bengeth och theris æruingar thil odhels och sæurdhelig æigo frith och frelst før huar man var och thene sonne' gjort meth haandhe ban och søn vbrythljg staffesto huem thete riff och paa thale skal bøthe fult breff br(ot) och køp och semie staa sedan som før de godhe men thil vj(t)nes Gunar Hemingson Olaff vid Beken och Niels Paalson thy bjdie vy de gode men vm jndhseigel meth Mangnus lagmans før thete breff som giort var j Aafflodal m d vj

Bagpaa: leest paa Sprøt eiidzs lagting 8 Iunij 1642

Jens Michellsen i lag[mans sted?]

E haand,

---



*Martin Martinsön* paa Höland i Norge erkjender, at han har solgt sin Kones Gods i vestre *Tennans* By i Herdal til sin Broder *Olaf Martinsön* samt *Pæder Joansön* for 30 herdalske Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Spor efter 2 paastrykte Voxsegl og Huller efter Remmer til et 3die vedhængende; bagpaa Brevet et Par skrevne Bomærker. (Se ovenfor No. 26 og 137.)

## 221. 29 Juni 1507? [Herjedalen.]

Allom danda mannum som mith *øpna* breff fore komander varder thetta kenniss iak Martin Martinson bygiassman i Norie a Hylandh ath iak sel mith konnugoz sum ligger i Herdal i *Tennanessi bœ* i vestra gardhen sel iak hannum beskederlikom danda mannum som er min broder Olaff Martinsson och Pæder Jouanson fore xxx marker Herdalske jtem them kenniss iak haffua opburit hellan peninger och haluan mik til goda neygia och tacker thy gyffuer iak them breff oppa foronempda goz vndan mik och minum ervingium och vnder fornempder Olaff Martinson min broder och Peder Jouanson oc theras ervingium til evinnerlighin egn them frith och frelsth vtan *bœ* och innan i vattha och tyrra oc inggan attalla epther thenna dag huars fæder eller ofæder vitnismen a vorth kyppe her Jan oc Olaff Haluarsson oc Jon Gussormson och Jon Inggemunsson Jtem bedis iak goda manne incigel fore thetta breff herre Jan oc Larens i Eig oc Hafftor (i) Eig scriffuath ipso die sancti Petri Anno dominj M cd v<sup>o</sup>ij<sup>1</sup>,

(<sup>1</sup>) Sidste Tal maaske atter udalettet. Der er formentlig en Feilskrift i Aarstallet, som maaske skal være m cd xcvij.

*Erik og Jeppe Björnssønner* erkjende at have solgt til beskedelig Mand *Martin Simonsön* i Boda 2 Trediedele i et Kvernestöd i *Kyklingsbek* for 3 Mark, som ere betalte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Af 4 Segl vedhænge No. 3 (Bomærke) og 4 (Vaabensegl, en Fugl paa en Gren); Seglenes Omskrift: Johannes Karoli og Esbiorn Knuthson. (Se ovenfor No. 217 og nedenfor No. 226.)

## 222. 4 April 1508. Brunflo.

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas bekeniss vi Erik Biørnson ok Jeppe Biørnson met tesso nerwarandis breffve ath vi met beradno mode ok godhom vilia kerlika vnth ok saalth haffva beskedelighom manne Marthin Symonson i Bodha

[twadelane i<sup>1</sup> eth quernastædil i Kyklinghabech liggiandis nesth offwanfore mith que(r)nastædhil Erik Biørnson for iii mark, som var ij mark i redepeninge ok en viii marka kopor kæthil ok viii alna lærefth for en mark hulka forskrifna peningha vi kennis vpburith haffva thil fullo athnøgio ok alla Thy skilie vi forne quernestædil met timber ok mwl pa baden land ok all thilfangh thil thet som quernebygninge tarffvas vegin frii thil ok fra vndan oss ok vara erffvinga ok vndher forde Marthen Symonson ok hans erffvinga effter han akæralæsth for hvariom manne thil en æuerdelig thidh, var thetta kœp giorth i Bwdha hederlikom manne her Niels i Owik prosth i Jemptelandh nervarandis ok Niels i Klækistadh Niels Henrikson ok Pedher Matzson Thil ythermer sannindh her vm bidie vi hederlig man forskrifne her Niels i Owik Hans i Sødhergardh Esbiørn i Fierdhe met mino insigle Erik Biørnson ath hengia for thetta breff Scriptum Brwnflo anno domini millesimo quingentesimo octauo in tercia feria post dominicam letare

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Erik Jakobsøn* erkjender at have solgt til beskedelige Mænd *Laffrens* og *Michel Jakobsønner*, hans Brødre, sin Broderpart i *Sodwiken* for 16 jemtke Mark, hvorhos *Jon Pedersøn* og *Gertrud Pedersdatter* erkjende at have solgt sine ovennævnte Farbrødre sit fædrene Gods i samme Gaard for 10 jemtke Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. følgende No. og Dipl. Norv. III No. 860 og 1073.)

223.

9 August 1508.

Brunflo.

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas bekenness iak Erik Iacobson met tesso nerwærandis opno breffue ath iak met beradno modhe ok godum vilia kerlika vnth ok saalth haffwer beskedelikom mannom minom brødrum Laffrens ok Michiel Iacobss søner min retthe broderdel ok swa mykyth iak atthe i  
- Sodwiken for xvi mark Iemska hulka forde peninga iak kennis mik vpburith haffwa thil fullo athnøgio ok alla Sva kenomss ok vi syskene Jon Pederson ok Gertrwdh Pedersdotter ok saalth haffwa varum faderbrødrum forskrifnum Laffrenss ok Michiel Ia-

cobssøner sva myky(t) vi atthum i Sodviken varth rettha fæderne var for x mark Jempske sva kennis ok vi vpburith haffwa forda peninga thil fwlnade Thy skil iak Erik Iacobsson forde [xvi marka<sup>1</sup> k p i Sodviken ok vi Ion Person ok Gertrvdh Persdotter skyliom ok thet x marka k p i forsagda Sodvik vndan oss ok alles vare arffvar ok vndher forde Laffrens ok Michiel Iacobssøner ok theris erffvingar thil odals ok æuerdelica ego met allo thy ther vnder ligger ok legath haffuer aff aller thil en obrytelica stadfesto var thetta giorth tesse dandemen nervarandum som er Tord i Gell  Mykil i Grymeness Sevast i Taffwelness ok Arnolff j Lansem Thil ytermer sannind her vm bidie vi beskedelike men Hanss i S dergard Sevast i Taffwelnes ok Mykil i Grymenes ath te sin insigle hengia for thetta breff Scriptum Brwnflo Anno domini M d octauo in vigilia sancti Laurencij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Ragnhild Michelsdatter* erkjender at have solgt sin Jord halve *Nordre Øiasjo* i Refsund Sogn til Br drene *Lars* og *Michel Jakobs nner* og derfor oppebaaret 12 Mark, efter at Jorden først var lovlig opbudet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. foregaaende Brev og Breve af 3 Februar og 24 Juni 1512 nedenfor.)

224.

Uden Dag 1508.

G ll .

Øiasio

Alle men som thetta breff se  ller h ra kenniss iak Ragnil Myckilsdotther mik salt haffwa Larss Iacopson och Mickil Iacopson jordh myne j \*Norasio ligiandis i Reffswnda sogn for xii mark Jempska och xii mark haffwer (iak) vpburidh mik til fwlle n io thy skil iak fornemda Ragnil Myckilsdotther v nemda halffwan norra Øiasio vndan mik och mynom arffwom och vndher f rnemda br dher och theriss arffwa til  dhelss och  werdheliga eyio met alle thy som vndher ligher och lighat haffwer fra forno var och thetta norra Øiasio laghligha vpbudhit och stodh j v ar f r en k pth var vitnismen Tordh j G l  och Per Tordhson til ythermer sk el och beuisning bidher jak Magnus laghman Nielss i Swnde om theriss insigle nidhan vndher thetta breff scriffuit i G l  i Vtby anno dominj M d octauo

*Nils Persson* i Sund i Refsund Sogn erkjender, at han har givet sin Maag *Sten Henriksön* og hans Hustru *Agnes* et Ödeböle ved Navn *Nor* i samme Sogn for den Tjeneste, de have gjort ham, hvortil hans anden Maag *Olaf* i Kaustad har givet sit Samtykke.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Af 4 Segl vedhænger 2det (Bomærke) og 3die (Vaabensegl. et Ben og en Stjerne; Omskrift: *Georgii Karoli*). — (Se ovenfor No. 215.)

225.

6 Januar 1509.

Ovik.

Tesbekennes Jak Niels Person j Swndh j Reffzswndhæ sokn ath Jak vnth och giffwydh haffwer mynnom maagh Sten Hendrikson och hans hwstru Agnis eth øddelbørddhæ som Nor hætther liggendis j somma sokn Reffzswndhæ for then tienesth the haffwæ mygh giorth wær thenne gaaffwæ giffwyn met myns maagz Olaff j Kawstadha jaorth ok samtyckæ hedherlikom mannum næruarandis som uær \*fræsth her Niels j Ovikenne Bengh Andersson) fauther j Jempheland Dandemen til wythnes Orian Karlson j Hoff Per Maag(n)son j Walle Til ythermeræ sanningh bydher jak beskælighen men om sin incigel met myth ighet henggendis for thetta breff som sær her Niels j Ovik prosther øffwer Jemphæland Bengh Andersson fauther sommastass Orian Karlson som scriffwath war j Ovik aren ephther gudhz bordh Md ix trettendhæ dagh jul

---

Sex Mænd kundgjøre, at den Gang *Olaf Galdes* Foged i Jemteland og Sparbo holdt Skatthing i Lit, klagede *Homing Björnsön* i Saura over *Martin Simonsön Skrädder* i Anledning af en Trediedel i et Kvernestöd i *Kykingebækken*, som han vilde have tilbage fra denne, der imidlertid fremlagde sit Kjøbebrev med Kvittring for Betalingen, hvorfor han fik sammes Gyldighed stadfæstet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
1ste og 3die Segl vedhænge, 2det mangler. (Se ovenfor No. 217 og 222.)

226.

18 Januar 1509.

Lit.

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læssas helse vi som her øffther nemfnes *Esbjørn Knwthson Paul* i Hvsom Helge i Byom Pedher i Høkebek Niels i Kløkestadh Ywar Pedherson kerlika met gudh ok sancte Olaff konungh kunnokth gørande ath arum øffter gudz byrdh twsande femhwndrat aar pa

thet niende areth vm saneti Henrici affton tha velborin man Olaff Gallii foguth i Jemptela(n)dh ok Sparbo skattingh hwlth i Liith, kom for oss j retthe Hemmingh Biørnson i Sawra ok klagade pa Marthin Symonson skreddare vm en tridiungh i eth qwarnastædil som ligger i Kyklinge bekkenom ok ville thet haffwa fraa forskriffne Martin ok stodh thet køp ey thil som han haffde met honum giorth, kom tha fram fornemfde Martin met thet køpsbreff han ther oppa haffde ok met skælikom vitnom [thet<sup>1</sup> som køpsbreffwith kan vel vtvisa, thet køpit var lagliga giorth ok ffulla peninga vtgiffne Thy dømfde vi thet køpsbreff gilth stadugh ok obryteligit efter thenne dagh swa ath hulkin som her efter pa fornemfde køp kan ath tala vmaka eller i nakramattho offorrethe vpenmfde Martin skreddare eller hans erffvinga skal svara sekthen ok domroffwm effther laghom Thil ythermere sanningh her vm henger iak Magnus Hanson lagman i Iempteland mith insigle for thetta breff Esbiørn Knwthson ok Niels i Klækistadh Skriffwit aar ok dag som før sigher

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Michel i Bjursjö erkjender at have solgt til sin Broder Lafrens i Finnens to Trediedele af Finnens og halve Kjælen i Bodsjö Sogn for 40 jemske Mark, som han har oppebaaret.*

Efter Orig. p. Perg. i Nordiska Museet i Stockholm. Alle 3 Segl mangle.  
(Se ovenfor No. 82.)

227.

29 Marts 1509.

[Brunflo.]

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas bekenis iak Michiel i \*i Biursis salth haffwa minom brodher Laffrens i Finnens twa delane i sama iordh Finnens ok haluan Kælin liggiandis i Bodsio sokn for xl mark Iemaka hulka peninga iak kennis mik vpburith haffua i godhum ok gillum peningum swa ath iak vel nøgher Thy skil iak fornemda twadelar i Finnens ok halwan Kælin vndan mik ok mine erffvinga ok vndher Sigurd ok hans arffwa ok retthe efterkommande thil odalss ok æwerdeliga egho med hwss tompth aker ok engh hulth ok hagma [vatn] ok vedistada ner by ok fierre ingho vndantakno aff thy ther bør [med retthe vndher liggia Thil en obrytheliga stadfesto Swa ath hulkin [thetta] kop riuffwer eller riuffva lather skal svara

effter thy lagbok vattar var [thetta] kop giorth med viii fasta Hakon i Odensal Brud i Torwal Jon i Wik [Mar]tin i Bierma Pedher Olaffson Pedher Anderson Mattis i Opetand Jon Varg [T]hesse varo vitne ath forde kop Hans i Sødergardh ok Pedar i Bergh Thil sanning her vm bidher iak beskedelig men ath the sin insigle hengia for thetta breff som er Hans i Sødergard Kæthil i Gotistad ok Sigurd i Døffwing Scriptum anno domini M d nono in quinta feria ante dominicam palmarum

Bagpaa: breff vm Finnesse

---

Den udvalgte Kong *Christiern (II)* gjør vitterligt, at han har undt og forlent *Morten Simonasøn* en Myr ved Navn *Netrunxland* (Lit Sogn) for hans Levetid mod at betale den sædvanlige aarlige Skat.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet mangler. (Se ovenfor No. 217 og 219.)

228.

24 April 1509.

Akershus.

Wij CRistiernn mett gudz Nade rett arffuing till Norigis riige vduald [konning] till Danmarck och Swerige Hertug i Sleszig Holstenn Stormarnn och [Ditt]merskenn Greffue i Oldenborig och Delmenhorst Gøre alle vitterliggt att [wij aff] vore synderlige gunst och nade haffue vndt och forlentt och mett [thette] vortt obne breff vnde och forlæne thenne breffuisere Morthenn Sy[monsson] enn myrer som hedher Nettrunxlandh att haffue nyde brwg[e och] beholde swo længe hand leffwer och \*och hans barnn effter ha[num] Dogh i swo made att the skwllæ gøre och giffuæ oss och kronen t[her] aff hwess skatt ther aarligen pleyer aff att gange Thij for[biwde] vij alle ehwo the helst ære eller være kwnne och serdeliss fogeder [och] embitzmend forne Morthenn Symonsson eller enn hanss barnn her e[mod] att hindre hindre lade eller vti nogre made forfang att gøre vn[der wor] hyllest och nade Giffuitt paa vortt slott Agershuss tiisdagenn [nest] effter sancti Georgij martiris dagh Aar effter gwdz byrd Mdix vnder v[ort Secret]

Dominus perse

*Jon Esbjörnsson* i Kleppe erkjender at have solgt til beskedelige Mænd *Sven* og *Arvid Olssonner* i Stafseter 7 Stykker Ager og en Del af *Tomt* for 26 $\frac{1}{2}$  Mark, efter at Jorden havde staaet nærmeste Arvinger til Gjenløsning i 8 Aar.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Spor af et paatrykt Segl. (Se No. 241 nedenfor.)

229.

3 Mai 1509.

[Ljusdal.]

Ffor alle the gode men som thetta breff hendher fföre kome bekennis jac Jon Esbjörnsson j Kleppe mik haffue salth beskedeligom mannom Swen Olson oc Aruid Olson j Stafsether vij stykke aker oc noken deel j Tompthe for vij mark oc xx oc stodh fförde jordh vpbodhen j atthe ar neste arffue til aterløse oc enghen kom then som peninga ffor henne gaff Thy affhendher jac fförde Jon mik fförde jord oc til egner henne fförde Swen oc Arvid til søuærdilik ege medhen inghen j sa longh [hena<sup>1</sup> tith hena igen løse kwnne vitnismen til thetta køp Olf Gudmundson j Hage Martin Paulson j Hage Esbiorn Olson oc Jon Olson j Akre til ythermer visse tha bedis jac hedherlix herres her Symons j Lywsdal insigil nedhen ffor thetta breff medhen jac ey sielffuer \*insilge haffuer som giffuid sær Anno dominj etc. d<sup>o</sup> ix jpsø die jnuencionis sancte crvcis etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

---

*Faste Gudthormsson* kundgjör, at han med Samtykke af sine Brödre *Olaf*, *Thorbjörn* og *Joan Gudthormssonner* har givet sin Brodersøn *Nils Olsson* sit Kjøbegods *Berge*, hvorhos Olaf ogsaa fraskriver sine Börn Ret til at paatale denne Gave.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se følgende Brev, nedenfor No. 256 og ovenfor No. 200.)

230.

23 August 1509.

Brunflo.

Alle dandemen thetta breff ssee eller høre læssas helssar Faste Gudsormson kerlika met gud ok sancte Olaff konungh, kunnocth gørendhe at iak kerlika vnth ok giffuet haffuer myn brodherson Nielsz Olson myth køpegosz Berghe met aaker ok engh hult ok haghe vatn ok vedhestadom ner by ok fyerre alszingen vndhentakne som bætthre er haffue en aan ath vare til

odalsz ok æwerdeligha egha, thesse fornempde gaaffuer gaff iak met myne brødhresz jaordh ok samtykt Olaf Torbyøn Jogan Guttormsøner Jtem kenness iak forde Olaff Guttormson at myne barn skulle aldrih haffua nokoth tiltal [haffue<sup>1</sup> oppaa thenne forskrifne gaaffuer thyl ythermere skæl skyel bidher iak Ffaste hederlik man her Nielsz kyrkeprest j Brvnfflo Hans j Sødergaardh om theris jusigle ok iak vpnempde Olaff bydher Maans Hanson laghman om sith insigle nydhen vndher thetta breff Scriptum Brwnfflo Anno dominj md nono jn vigil(i)a Sancti Bartolomei etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

---

*Gotske Björnsön*, Guardian i Graabrödre-Kloster i Throndhjem, erkjender at have oppebaaret af beskedelig Svend *Nils Olsson* Værdien af en Vaags Gryde, som var givet Klosteret i Testamente for *Faste Gudthormssöns* Sjel, hvorfor skal læses 20 Messer.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akad. i Stockholm.  
Spor af et paatrykt grønt Voxsegl i Vesicaform. (Se foregaaende Brev.)

231.

5 Novbr. 1509.

Throndhjem.

Thette bekennes jagh brodher Gotzsk Biørnsson garden j Graabrødhre Kloster j Trvndhem met thet mitt opne breff at jegh haffuer oppe baarith aff beskelig swen Nilss Olsson fwllisth for i vage grydthe som vor gyffuen j testamente tiil fore kloster j Trvndhem for Faste Gwtormsson siel j Awnesstet hwes siel gud nodhe Tiil ythermere wissen her om trvcker jegh myth Signet nædhen for thette breff som gefuit wor j Trvndhem [maan<sup>1</sup> mandaghen nesth for sancte Morthens dagh aar efter gudz byrd Mdix Jtem xx mæsser oc for hans siel j forde kloster

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Søstrene *Gudlög*, *Gertrud* og *Margit* erkjende, at de have overladt sin Broder *Olaf Thorkelsöns* sit fædrene Gods i *Ystaby* og derfor modtaget 38 Mark hver.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Brevet har kun havt 1 Segl, der mangler. (Se Brev af 26 Januar 1548 nedenfor.)



232.

Uden Dag 1509.

Ysteby.

Thet bekeniss vy effther screffna sistra [Gulogh och Gertrwd och Margeth<sup>1</sup> ath vy kerligha vnth och afflatidh haffwa varom brodher Olaff Tørkilsone vart retthe fædherne j Ysteby huss jordh aker och engh vathn och vedhestadhe ner by och fyseran alz engo vndan takno som bætre sær haffwe en mystha och ther gaff han vss fore twa marker [oc xl<sup>2</sup> mynne en xl hwarie vara thy skiliom vy forda systra Gudlog och Gertrwdh [och Marit<sup>3</sup> eyndeler vndan oss och varom arffwom och vndher forda van brodher Olaff och hans arffwa til odhels och æwerdheligha eyio met alle thy som vndher liggheer och lighat haffwer fra forno vithnismen Magnus i Engiom Ingemwndh i Lokom Jeppe i Forneby [Lassa i Binom<sup>4</sup> til ythermer skæl och beusingh bidhiom vy Magnus lagman Ketil Paulson vm theriss insighle nidhan vndher thetta breff scriffuit j Østaby anno dominj M d nono

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henviisning hid, de 2 sidste Ord med en anden Haand. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet med en anden Haand paa et aabent Rum. — (<sup>4</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien med en anden Haand.

---

*Margit Jonsdatter* erkjender, at hendes Søstersønner *Sten* og *Sigurd Olafsønner* have givet hende 3 Mark for Arven efter hendes Broder *Vigar*, hvilke hun har skjænket *Huseby Kloster*, da hun var i Uvished, om Arven tilkom hende eller Søstersønnerne, der endvidere have undt hende et Kvernestød i Bækken, som ligger til *Viken* i Nes Sogn samt en Notevold sammesteds.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se No. 165 ovenfor og No. 234 og 238 nedenfor.)

233.

14 April 1510.

[Nes.]

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas bekeniss iak Margit \*Jongansdotter i Kluxas ath beskedelige men Sten ok Sigurd Olaffsønner haffwa giffwit mik iii mark i sono for then arff som fallin war effter min brodher Vigar gud hans siel nade, effther thet ath iak ey fulkomlika visthe hvarth heller mik bordhe then arff eller ok mine systersyner forde Sten ok Sigurd tha gaff iak fornemfde peninga thil Hwsaby kloster for theris siel som them met retthe bordhe fframedelis haffwa ok vpnemfde Sten

ok Sigurdh vnth mik eth qwernastædil i them bekkenom som ligger thil Viken j Ness Sogn hwar mik ok mina erffwinga besth tekkis ok ther thil en notawal thil æwerdeliga ego Thy giffwer iak tidnemffde Steen ok Sigurd ok theris effterkommande quith ok frii ok alstingis athalaløssa vm forde arff ffor mik ok mina retthe effterkommande swa i mattho ath inghin skal gøra them ok theris arffwar nakath qwal eller hinder ther vm efter thenna dag Thyl ythermere sannind her vm bidher iak min bonda Laffrens Svenson ok Kætil Olaffson ath the sin insigle hengia for thetta breff Scriptum Anno domini M d decimo ipso die Tyburcii et Valeriani mar[tirum]

Bagpaa: Sten i Viik

---

Brødrene Sten og Sigurd Olafsdønner erkjende, at de have overdraget sin Moster Margit Jonsdatter et Kvernestød, som har ligget til Viken i Ness Sogn, tilligemed en Notevold sammesteds og 3 Mark i Penge, som hun gav til Huseby Kloster, for den Tiltale, hun havde til dem for Arven efter Vigar.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antiky.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl (Bomsærker) vedhænge. (Se foregaaende Brev.)

234.

14 April 1510.

[Nes.]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas be-  
kennoms vi Sten ok Sigurd . . . .<sup>1</sup> ath wii kerlika vnth ok \*aff  
afflathit haffwa, vaar modersyster Margith Jonsdotter eth qwerna-  
stædil som ligath haffwer thil Viken i Neess sogn liggiandis hvar  
henne eller hennis erffwinga besth tekkis, ok en nota wald j sama  
egor, ok ther thil iii mark peninga som hon gaff thil Hwsaby  
kløster, før thet thiltal hon haffde thil oss vm then arff som falin  
war efter Vigar gud hans siel nadhe Thy skylie vi fforde querna-  
stædil ok nota vald vndan oss vaara arffwar ok vnder forde Margith  
Ionsdotter ok henniss erffvinga thil odalss ok æwerdelika eghe ok  
thil en obryteliga stadfesto Thil ythermere sannindh her vm bidie  
vi beskedelig man Kætil Olson ok Hans i Sødergard at the sin  
insigle hengia for thetta breff Scriptum Anno domini Md decimo  
ipso die Tiburcii et Valeriani martirum

Bagpaa: thil Kluxass

(<sup>1</sup>) Aabent Rum i Originalen.

Den udvalgte Kong *Christiern (II)* tager *Jemtlands* Indbyggerne under sin kongelige Beakjærmelse og stadfæster alle de Friheder og Retterbøder, som hans Fader Kong *Hans* og tidligere Konger i Norge have givet dem.

Efter Afskr. p. Papir fra første Halvdel af 16de Aarhundrede i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 10. b). Uden Bekræftelse og Forsegling. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 45—46.)

235.

7 Mai 1510.

Akershus.

Wii Cristiern med gudz nade Reth arffuingh thil Norgis riige vtwald koning till \*thil Dammark ok Sweriige, Hertugh i Sleszwich Holstein Stormarin ok i Ditmersken Greffue i Oldenborigh ok Delmenhorst Gøre alle witherligth ath wi aff ware sønderlige gunst ok nade haffua tageth ok vndfangithz ok med thette waarth obne breff taghe ok vndfange alle waare kære vndersatte ok almwge som byggia ok boo j Jempteland alle theris godz hion ok tienere vti ware konunglige Hegn vern frid ok beakermingh besynderlig ath forsware ok fordegtinge thil alle retthe maal Ok vnne wii ok stadfeste med thette warth obne breff them alle the friihether nader ok rettebøter som høgborin første Koningh Hans war kære Herre fadher ok andre ware forfæter framfarne koninger j Norgie them nadelika vnth giffwith ok stadfestith haffwe Sva ath the svadan nadher ok rettebøter nyde brwke ok behalle mwe ok skule Swa lenge war nade thil sigher efter thy som the breffwe them ther om giffne ythermere withwise Thy forbiwde wii alle ware fogeter ok embitzmend ok alle andre them her emoth ath hindre eller hindre lathe møde platze dele eller withi nakre matthe ath wforrette vnder warth koninglige heffnd ok vrede Giffuith paa warth sloth Agersshwss tistagin nesth effther hellige korss juuencionis dagh aar efter gudz byrdh Mdx vnder warth signet

---

*Ketil Olafssøn* samt *Martin* og *Anders Karlssønner* erkjende, at de ere blevne forligte med *Anund Gudthormssøn* i Tand, der skal have halve *Vi*, mod at han har givet dem 6 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. De 2 første Segl vedhænge, utydelige; 3die mangler. (Jfr. No. 117 ovenfor og Dipl. Norv. III No. 1017—1019.)

236.

15 Mai 1510.

Tand.

Thet bekenomss vy efftherscrifne Ketil Olaffson Marthen Karson Andheress Karson ath vy haffwe giort en sone och sæmye med Anwndh i Tandh i sa matthe ath Anwndh skal haffwe halfft Vy med allom tillwnnendom och ther gaff Anwndh oss vi marker fore i godhuilia och them forde vi mark haffwe vy fornemde Ketil Olaffson Andheress Marthen Karsøner vpburidh oss til fwlle athnøio thy skiliom vy vpmemde Ketil Olafson Andheress Marthen Karsøner forde Vy halffth vndan oss och varom arffwom och vndher Anwndh Guttormsson och hanss arffwa til odhelss och æwerdheligha eygho thenne sona och semye var giordh j thenne dande manna nerware som var Magnus laghman Pedher i Sandom Larss i Kluxass Fasthe Guttormson Guthzorm i Grenvik Joan i Vikan Jeppe i Blekom Olaff Bardhson thil ythermer skel och beinisningh henghyom vy fornemde Magnus laghman Larss Swenson Ketil Olaffson syn insigle nidhan vndher thetta breff scriffuit j Tandh sancte Halfwards dagh anno dominj M d x

Bagpaa: Anno 1638 den 18 Maj lest paa Aast(ed)erne i Vie. Hans Ankersen. Egin hand.

*Daniel Olafssøn* erkjender at have solgt til *Anders (og Peder) Ketilsønner* halve *Sletta* i Brunflo Sogn, som er deres Hustruers rette Odel, og derfor at have oppebaaret 15 Mark Sølv i Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

237.

13 Novbr. 1510.

[Brunflo.]

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas bekeniss iak Daniel Olaffson met tesso nerwarandis breffwe ath iak met beradno mode ok godum vilia kerlika vnth vplathith ok saalth haffwer skælikom mannom Anders Kæthilson ok [Pedher Kæthilson<sup>1</sup>, halffwa Slattha liggiandis i Brwnflo sokn theris hwstrwr retthe bœrd ok odal for xv mark i silffwer ok peninghe kenniss iak forde peninge vpbwrith haffwa thil fullo ath nøgio ok alla Thy skil iak forde halffwa Slattha vndan mik ok mina erwinga ok vndher forde Anderss ok [Peder<sup>1</sup> Kæthilsøner ok theris efterkommande met allo thy ther vnder ligger ok ligat haffwer

aff aller i vatho ok i torro ingo vndanskildo thil odalss ok æwerlica eghe thil en obrythelica stadfesto Sva ath hulkin som thetta kœp vil riwffwa eller riwffwa latha skal swara effter thy lagh giffwa war thetta kœp giorth ok met lagum ok vithnath vnder viii fastha Olaff Svenson Halward i Wiik Gudzsorm i Helle Siffrid i Ope Peder Andersson Jon i Ope Jon i Wiik Hemming i Henningsgard thil ythermeer sanindh her vm bider iak Magnus Hansson lagman Hanss i Sœdergard ok [Laffrens i Kluxas<sup>2</sup> ath the sin insigle hengia for thettha breff Scriptum anno domini M d decimo die Briccii episcopi

Bagpaa, yngre: ihtt skint j skatt och inghen andhen hogghe

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udraderet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilkrevet med andet Blæk.

---

Tolv Mænd kundgjøre, at de dømte mellem *Halvard* i Viken og hans Brødre samt *Eskil* i Sinberg paa den ene Side og paa den anden *Sigurd Olafsson* og hans Brødre angaaende et Gods *Dœdmannevik*, som Halvard paastod at være sit Odel, og hvorfor Sigurd havde et 60 Aar gammelt Kjøbebreve, der dømtes gyldigt, medens *Halvard* og hans Brødre skulde have 5 Mark og Eskil 5 for deres Odel.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se ovenfor No. 233—34.)

238.

Uden Dag 1510.

Hakaas.

Alle dande men som thetta breff se sæller hœra at læsas helsom vy effther scriffne Kætil Olaffson Pædher j Sandom \*i Fædhestadhom Øryan i Haff Andhers i Byærme Henryk j Hallem Olaff i Blødhung Andhers Erykson Lasse i Bynom Fasthe Gut-tormson Martthen j Fanes Paul i Jacopsas kerlig met gudh ok sancte Olaff kanwng kwnnoeth gørande ath arom effther gudz byrdh tusandh fyra<sup>1</sup> hwnndradh pa thet tyende ar varom vy j dom nemde pa varth vapnating j Hakas aff kanwngs vmbos-manne myllom Halfwardh j Vyken ok hans brødher ok Eskil j Synberghe pa then ene jwo pa then andre jwo Sigurdh Olaffson oc hans brødher vm ith godz Dœdhemane viik hether kraffwe vy forde domsmen bæggias theress vithne fram ok komo fram forde Halfwardh met synom methyælper ok sadhe være sith odhel ok Sighurdh ok hans \*hans brødher hadhe skelighen breff for sig ok hadhe thet kœp stath i lx ar fwnnom vy tha ey annadh fore ret-

the en køpit skulle blyffwa met fullo magth effther the sonor ok sæmyor som ther var pa gyorth hadhe ok forde Sighurdh ok hans brødher giffuit x mark j sone offwan pa køpit ther dæmdom vy v mark j gen aff them x markom ok them skulle Halfwardh ok hans brødher haffwa for syna byrdh ok odhel ok v mark gaff Sigurdh ok hans brødher Eskille fore syna byrdh ok odhel ok sidhan skal thetta mal alryk ythermer vpresingh haffwa var thetta var fuller dom ok laghmans orskurdh scriffuit som for sighiidh til ythermer \*be beuisning hengyom forde domsmen Pædher j Sandom Kætil Olaffson syn insigle met laghmanssen(s) nidhan vndher thetta breff

(<sup>1</sup>) Feilskrift for fem; Brevet er skrevet med Haand fra c. 1500, hvilket ogsaa er bemærket bagpaa samme.

Almuen i Herdal i Norge beder Hr. *Svante (Sture)*, Sveriges Riges Forstander, om at den beskedelige Dannesvend *Simon Jakobsøn*, der har et godt Rygte iblandt dem, maa faa igjen de Penge, der bleve ham fratagne i *Vesterås* i Sverige.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Spor efter 6 paatrykte Voxsegl.

### 239.                   Marts—April [1505—11].   Hede (Herdal).

Euænen<sup>1</sup> kerelikan och \*kerelikan helsan i gudhei och Sancte Oluff konungh verdughan here here Suanthta Swerias rikin forestandher thetta kenums vy fatik bøyndher och bookare som bygia och boo i Norrie i Herdal i Trondemss biskup dyme om ena vithnæssbørddh beskedelichen danda sven som er Syman Iacobsson jtem iak Jogan Jonson kærkia presther i Heida sokn jtem Iacob Gutlefson Symans fader jtem Byrn Andresson lensman jtem Joan Pederson biskups lenssman jtem menugen almogen vttanss lanns och in nan [landz<sup>2</sup> tha haffuer han eth danda svens ryctha oppa sek, inggan kan hannum annet til legia i vorth land jtem ty bydia vy menughan almogen fatik och rik besinnerlikan verdwghen here here Svanthta [och the<sup>3</sup> vm the fore nempder peningher som honum var franthakiath i Sveria i Vesterass thi villan gyra fore gud skul och fore [vor<sup>4</sup> fatik bøn skul at han kunna faa them i gen thetta ær voor kerelikan bøn til eder herdoom scriffuit i Herdal i Heida annan dag paska opp vnder voor

incigil vor kørkia her incigil lensmans incigil Jon Andreson incigil Larens Pederson incigil Hafftor Pedersson incigil Peder Martinsson incigil trykum vy voor incigil nedan vnder thetta breff som vaar ipso die Anno domini

(<sup>1</sup>) Hertil er senere med andet Blæk tilføjet et *z*, altsaa: euzenel(igkan) — (<sup>2</sup>) Fra [ tilføjet med andet Blæk. — (<sup>3</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>4</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Væbneren *Olaf Galde*, Høvedsmand over Jemteland, *Mons Hansson*, Lagmand sammesteds, og 12 Mænd bevidne, at de dømtte i en Sag mellem *Olaf Swerting* paa den ene Side og *Laurens* i Svidviken paa den anden angaaende Halvdelen af *Nordre Öyasjö*, som Laurens's Moder havde solgt til Olaf, uden at lovlig Opbydelse havde fundet Sted, hvorfor den igjen tilkjendtes Laurens, medens Olaf skulde have sine Penge (12 Mark) igjen og beholde sin anden halve Del af Gaarden, der var hans fædrene Gods.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle. Forb. med Brev No. 244 nedenfor.  
(Se ovenfor No. 189 og 224.)

240.

3 Februar 1512.

Refsund.

Thet bekeniwmss wi effther scriffna Olaff Galle aff vappn Høfuisman offuer Iempte landh Manss Hansson laghman ther samma stadss Örian i Hoff Kætil Olsson Torre i Gæle Pædher Torsson Gwdzorm i Henddlom Steen i Myla Karl Laurensen Ioan Hendriksson Hemmingh i Mordwik Michel i Biørnscie Gwnnar i Myscie Paul i Jacobssasen, ath kom i rettha for oss oppo rettha skattingha i Reffwndha Olaff Swertingh paa then ena sidan paa andra sidhan Laurens i Swedwikin Olaff Swertin haffde halffwan gordin Norra Öyascie som Laurensa modher solth haffde ok war ikke laglegha wpp bwdith Thy fwnno wi saa for rettha ok fullan dom oppa giordhom ath Laurens skal haffwa i gen sith rettha mødherna i færdæ halffwa Öyascie ok giffa Olaff Swertin xii mark Olaff sith fædherne som ær andhan halffwan Öyascie ok Olaff Swertingsson breff \*ogidl for thy the waare ey met lagwm giorth haa her oppa talar swara eth fulth domroff ok lagmans vrskordh, Til ythermera skæl ok bewisningh tha latha dandhe men hengha sin insigle som ær Monss

laghman Kætil Olsson Laurens i Klykssaasin Sewasth i Taffwanness nedhan vndhe(r) thetta breff som giorth ær Anno domini millesimo quingentesimo duodecimo fferia 3a post purificationis Marie

---

*Brynjulf Jonssön* i Bonarfen erkjender at have solgt til bekedelige Mænd *Sven* og *Arvid Olsöner* i Stafseter en Eng paa Holmen i Jærsø ved Navn *Kjøbedike* for 14 Mark, hvilket var deres Odel, ligesom de ogsaa ere odelsbyrdige til alt det Gods i Bonarfen, som han sidder paa, da hans Fader ikke var søgtefødt.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Spor af et bagpaa trykt Segl i gult Vox. (Se ovenfor No. 229.)

241.

15 Februar 1512.

Ljusdal.

**Bekennis** iak Brynnilff Ionson j Bonarffuen ath iak haffuer solth hederleghum manom *Sven* Olson oc *Arwidh* Olson j Stafsether, eth engh j *Jærsø* som kallas *Kioppe* dykke vppa *Holmen* for xiiii mark redæ peninghe hwlket som ær theris retthe bærð \*bærðh oc bærðugh, ære dhe pa alth thet som iak sithter pa j Bonarffuen, epter dy myn fadher ikke \*echke var, her ær alth myt kiøpe godz aff deriss bærðh j Stafseth(e)r som iak sether vppa, Jtem haffuer oc iak næmpth \*damdemen, ther til som skatthet thet forde engh for peningh, som ær *Symon Martenson* *Olaf Olson* j *Skrykæs* vikh oc *Hans Stigh* son *Per skynnare* j *Vikh* oc myn eien son *Olaf Brynnilson* var vppa samma kiøp oc skatingh hwlkit de forde men fulleghe tel staa at the hafue skatthet [ret<sup>1</sup> at de ville beie sek sa gud til hielp at thet var reth skatthit, Tel [yter<sup>1</sup> mere visse ath sa j sanningh ær, bedis jak hederlegh mandz inscegel vppa ryghen a thetta breff her *Symens* kyrke prester j *Lywsdahl*, Oc scriffit ær j *Liwsdahl* sancte *Siffridz* dagh Anno efter gudz bærðh Mdxii<sup>o</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.



Fire og tyve Mænd bevidne, at de opgik Dele imellem Eierne af *Remme*, *Stomnagerd* og *Nyland* og tilfandt de to førstnævnte Gaarde *Fisket* indtil *Aaens* Udløb i *Helgesjøen*, hvortil *Nyland* ingen Ret skulde have.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. VI No. 431 og Brev af 1525 nedenfor.)

## 242. 22 Februar 1512. [Undersaker.]

Thet bekeniss vi efftherskriffne *Tore Arneson Sigurd* i *Bergie Sten* i *Brekke Olaff* i *Lundhe Tinath* i *Liden Jacob* ibidem *Jon* i *Mørvik* *Tomoss* ibidem *Pedher* i *Toot Bent* i *Vik Sven* i *Saade Erik* i *Brattheland Kæthil* i *Otthesis* *Sven* ibidem *Marthin* ibidem *Erik vit Aa* *Jon* i *Okker Anders* ibidem *Olaff* i *Sylsio* *Bench* i *Byom* *Jon Symonson Olaff Erikson* *Jon* i *Berghom Øndh* i *Brategh*, ath vi gingom proff millom *Remma mannum Stomffnegerdz* mannum ok *Nylandz* mannum gingho vi thetta proff thet rettheeste ok sanneste vi kunnum ok funne sva met rettho proffwe ath *Stomnegerdzmen* ok *Remmismen* [skulle haffue<sup>1</sup> fisketh thil i *Helgasjønom* i *Aarosith* ok *Nylandz* mennene proffvade vi i fraa thetta proff ville vi bæra ok sveria hvar som behoff gørss *Thil ythermer* bevisningh her vm hengie vi vaar insigle for thetta breff som insigle haffwandis æra som er *Jon Symonson* ok *Anderss Olaffson* ok vi flere bidhie *Jon* i *Malwng* ok *Biøren* i *Øn* vm sin insigle met varum *Scriptum Anno domini M d xii dominica quinquagesime*

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Brevet med Henvianning hertil.

---

*Gislög* og *Gunhild Pedersdötrs* erkjende at have solgt sine Dele af Gaarden *Brateg* i *Karl Sogn* til *Önd Ottarsön* og at have oppebaaret Betaling, hvorhos *Gunnar* i *Selsvid* og *Jon Bagge* erkjende at have modtaget Erstatning af *Önd*, for hvad de have udlagt for den aflöde *Peder* i *Brateg*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænge de 2 sidste (Bomsærker) utydelige.  
(Se ovenfor No. 161.)

## 243. 14 April 1512. [Karl Sogn?]

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas bekeniss iak *Gidzløgh Pedersdotter* ath iak met beradno mode ok godhum vilia kerlika vnth vplathith ok saalth haffwer beskede-

likom manne Øndh Otarson en halffwan gaard som Brateegh hether pa iii melingha minne som ligger i Karl sokn for xviii mark i silffwer for vthan iii mark i jern kenniss iak fornemffde peninge vpbwrit haffwa mik thil fullo athnøgio ok alla item kenniss ok iak Gunnil Pethersdotter mik haffwa saalt vpenemffde Øndh Ottarson iii melinga i forsagda gaard Brateegh for j p<sup>d</sup> kopor ok en mark i smidhe ok er nu bethalath thil takka jtem kenniss ok iak Gunnar i Selsvid ath iak bar vp aff vpenemffde Ønd Ottarson j pundh kopor ok j mark i smidhe som iak vthlagt haffde Pedher i Brateg gudh hanss siel nade jtem bar ok iak Jon Bagge vp j aklede ok en mark i smidhe aff tidnemffde Ønd Ottarson som iak vtlagde i hans gel Redher i Brateg Thy skiliom vii alle forsagda halffwa gaard Brateegh vndan oss ok vara erffvinga ok vnder vpenemffde Øndh Ottarson ok hanss erffvingar effther han akæralæsth for hvariom manne thil odals ok æuerlika egho met allo thy ther vndher ligger ok ligath haffwer aff aller thil en obrytelica stadfesto var thetta vitnath ok stadfest vnder beskedelike men Olaff Greisson Olaff Martenson Anderss i Stomffnegerd Jon Martenson Greiss i Stømfnegerd Sven Ottarson Thil ythermer sannindh her vm bidie vii Magnus lagman Hanss i Sødergardh ok Paual i Hoff ath the sin insigle hengia for thetta breff Scriptum Anno domini M d xii die Tiburci et Valeriani martirum

---

*Olaf Vitfastson, Lagmand i Thronhjem, stadfæster en Dom angaaende Øyasjo i Jemteland, om alt forholder sig, som deri er angivet.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet, der forbinder Brevet med No. 240 ovenfor, mangler.

244.

24 Juni 1512.

Nidaros.

Tes bekennis ieg Oluff Vitfastsson lagman i Trondhem ath jeg haffuer ransaket och fforffaret thetta med hengendis breff och ær thet ssaa ssom ffor the gode men ær kommet tha ssamtycker och stadffesster iegh theris doom och med myn orskord til ssanindh her om \*om henger iegh mit jncigle nidan thenne orskord ssom ieg beffæsster (med) myn handschrift och incigle datum Nidrosie anno domini Mdxij ipso die Iohannis baptiste

---

*Olaf Thorassön* erkjender at have solgt til beskedelig Mand *Erik Ragwalds-  
sön* i Hof saa megen Jord i *Hof* i Frösö Sogn, som hans Hustru og Vær-  
broder havde arvet deri, og derfor oppebaaret 8 Mark i Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

245.

5 Januar 1513.

[Frösö?]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas be-  
kennis iak Olaff Tordson met thetta mith opne breff saalth haffwa  
beskedelikom manne Erik Ragwaldson byggiandis man i Hooff  
paa Frössøy Sokn swa mykla jord i fformemffde gard Hoff som  
min hwstrv ok vesbrodher min atthe theris retthe arffdedeel som  
iak i befelling haffde for viii mark kennis ok vpenemffde peninga  
vpburith haffwa thil fulla athnøghio ok alla swa ath mik vel nø-  
gier Thy skil jak fornemffde pardel i Hoff liggiandis vndan mik  
ok allias vare erffwingar ok efftherkommande ok vndher vpenemffde  
Erik Ragwalson ok hanss erwingar effther han met allo thy ther  
nw vnder ligger ok ligath haffwer fra forno ok nyo ingho vndan  
takno thil odalss ok søwerdelika ego war thetta kōp giorth met  
en obrytelika stadfesto, godhum mannom nerwarandum som er  
Erik j Vaglem Olaff i Vaglem ok Anderss i Wiik Thil ythermer  
bewisningh her wm bidher iak Hanss i Sødergaard ok Hemming  
i Krokum ath the sin jnsigle hengia for thettha breff Scriptum anno  
domini Md xiii jn vigilia epyphanie

---

Den udvalgte Kong *Christiern (II)* stadfæster sin Faders Brev og tidligere  
Domme, hvorefter Brevviseren *Nils Olafssöns* Fader og Farbroder, *Olaf*  
og *Faste Gudthormssønner*, tilkjendtes hele *Faznelå* i Arv efter Hustru  
*Radgerd*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler. (Se ovenfor No. 168 og 183 samt nedenfor  
No. 258 og 261.)

246.

6 Februar 1513.

Viborg.

Wii Cristia(r)nn met guds nade rett arffwing till Noriges  
riige vdwaldt koning thill Danmark oc Swerig hertug i Sleswig  
Holsten Stormarnn oc i Dytmerschen greffwe i Oldenborg oc Del-  
menhorst giøre alle witherligt at thenne breffwiser Niels Oluffsson  
haffwer nw haffd her for oss eth wor kiære herre faders breff

lydendes at hans nade vndte oc tillodh at Faste Guttormsson skulle nyde oc beholde then arfft oc godts efftir hustru Radgierd om han wor nærmer skyld end the andre ther om met hannom trætte Samledes bewiiste han och met breff oc dannemens jnsegel at wore lagman oc xxiiij lagrættes mennd ther i Empteland haffwe dømp̃t Oluff Guttormsson hans fader same arfft allt Faxnelle till efftir forne hustru Radgierd oc Giord oc Rikard theres brødere oc arffwinge aldeles fraan Tha hafwe wii nw aff wor sunderlig gunst oc nade sambyctt oc stadfest thet wor kiære herre faders breff oc samledes sambyctte stadfeste oc fulborde wii then wor lagmans oc lagrættemends dom han pos̃e forne arff haffwer, melendes then aldeles wedt macht at bliffwe swo lenge noghen ander kommer for oss met bæthre bewisning Thii forbywde wii alle ehwo the helst ere ellir were kwnde serdeles wore fogder oc embitzmenn forne Niels Ollsson her emodt pos̃e forne arfft at hindre hindre lade ellir nogher ythermer forfang at giøre vnder wor hyllest oc nade Giffwit vtj Wiborg Sancte Dorothee dag aare etc. mdxiij vnder wort Signete

Relator dominus per se

---

*Margit og Anna Olafsdøtre erkjende at have solgt med Samtykke af sine Ægtemænd sin Arvepart i Nidergaard i Karl Sogn til sin Broder Aake Olafson og derfor at have oppebaaret: 14 Mark i Sølvs og Kobber.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænge 2, utydelige. (Se nedenfor No. 257.)

247.

6 Februar 1513.

[Brunflo?]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas be-  
kennis vi Margith ok Anna Olafsdøter ath vi met vaar hvsbøn-  
ders radhe ok samtykth salth haffva war brodher Ake Olafsson  
war arffedel ok iordhaparth i Nidhergardh for xiiii mark i silffwer  
ok kopor bekenniss ok wi forde systra the xiiii mark vpwrith  
haffwa oss thil fullo atnøgio ok alla thy skyliom vi fornemfde  
jordeparth i Nidergard liggiandis i Karl sokn vndhan oss ok va-  
rum arffwm ok vnder vpnemfde vaar broder Akie Olafsson ok  
hans erffvingar effther han thil odalss ok sæwerdelicha egho met  
allo thy ther nw vndher ligger ok ligat haffwer fra forno ok nyo  
ingho vndanskildo som bætre er ath haffwa en aan ath vara

Skal thetta k p vara obrytligith efter thenne dagh thesse effther-  
skrifne dandemen thil vitnis Rolf Greisson Olaff Marthinson Jon  
Marthinson Thil ythermer forwarilse her vm bidher iak Magnus  
Hanson lagman i Jemteland ok Hans i S dergard ok Anders  
Olaffson vm sin jnsigle ath hengia for thetta breff Scriptum Anno  
domini Md xiii dominica quinquagesime

---

*Ingeborg og Katharina Sigurdsd tre* erkjende at have solgt en Trediepart af  
sin rette Arvedel i Vestanaar, og hvad de eiede i Retan, til sin Broder  
*Olaf Sigurds n* og derfor at have oppebaaret 4 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se ovenfor No. 125.)

248.

12 Marts 1513.

[Jemteland.]

Alla dandemen som thetta breff see eller h ra l sas be-  
kennomss vi Jngeborg Sigurdzdotter ok Katerina Sigurdzdotter  
ath vi met beradno mode ok godhum vilia kerlika vnth ok saalth  
haffwa varum brodher Olaff Sigurdson en tridie parth aff vaar  
retthe arffdedel i Vestanaar ok alth thet vii athte i R tan for  
iiii mark, kennis ok vii forde systra the iiii mark vpbvrith haffwa  
oss thil fullo atnøgio Thy skilie vi forde tridieparth i Vestanaar  
vndan oss ok vara erffvinga ok vnder fornemffde Olaff vaar bro-  
der ok hans retthe efterkommande thil odalss ok æwerdeliga  
ego met alth thet ther vnder ligger ok ligat haffwer fra forno ok  
nygio jngo vndanskildo Var thetta k p vitnath vnder tesse  
effterskrifne dandemen Biørnkarl i Sillabaccha Anders i Gidzlass  
Tore i Hellom Henrik i Bakka Thil sanningh her vm bidhie  
vi beskedelighe men Laffrens i Kluxas ok Biørnkarl i Sillabaccha  
vm sin insigle ath hengia for thetta breff Scriptum Anno domini  
M d xiii ipso die Gregorii pape

Bagpa: vm Vestanaar

*Gudisg Nilsdatter* erkjender at have solgt Halvparten i *Skurestad* til beskedelige Mænd *Jeppe Sigurdson* i Rosseby og *Lasse Jonsson* i By for 16 Mark i Sölv og rede Penge; hendes Husbond *Aarvid* paa Braaten medbesegler.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Seglet mangler. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1066.)

249.

29 Mai 1513.

[Jemteland.]

Alle the dandemen som thetta breff hendher fore komma bekænnis jak Godelagh Nielsse dotter met tesse minæ næruarandis øpne breue ath jak hauer solth ok oplatith helfthen j Skurestade beskedeligom mannom Jæppe Sygursson j Rosseby ok Lasse Jonsson i By for xvi mark pæninga holke pæninga jak kiænnis mik redeliga opborith haua ok ekki j annath verdh æn i goth sylff ok rede pæninga ok effther thy ath saa ær j sanningh thaa afhendher jak migh forde halffdel j Skurestade ok minom arwom ok til eignar thenne dandemen Jæppe Sygursson ok Lasse Jonsson ok theris arvom met hws jordh aker sæng skogh ok skyl j vaathaa ok torro nærby ok færre jngo vndhan tagno som ther aff aldher tilligath \*halligadt hauer til sæuerdeliga ego Til ytermere visso ath saa ær j sanningh ok breffens bætre forwarningh thaa bedis jak hederligs mans insigle [Pædher Gyns<sup>1</sup> hengiandis nidhan for thetta breff effther thet jak ey siælf insigle hauer [som g hengiandis nidhan for<sup>2</sup> som giu(i)th ok skriffuith ær aren effther gudz bærdh Md paa thet xiij synnadaghen næsth effther helgelikke dagh Ok thenne ære ther vitne ouer varth kœp Jens Vagh j Kyrkebyn j Vika sokn ok Aassuidh paa Brothen min hosbande

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Felix Enarsson* erkjender at have solgt halve *Fastegaarden* til sin Broder *Sven Enarsson* for 43 svenske Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle. (Se ovenfor No. 153 og Brev af 1525 nedenfor.)

250.

4 Juni 1513.

Ovik.

Alle the dande men thetta breff hender for at komme see eller høre læsas bekennis iak Ffelix Enarson met tesse mina vppna breffwe mik salth hæfwe minwm broder Swen Enarson

halwan Fasthegaarden for xliij Suenske mark i gode rede saa mik vel ath nøger Ty vndanskil iak forde Felix forde haluan Ffastegaard vndan \*mi och minwm aruwm och vnder adernende Swen ock hanss ar(n)wm til ewerdelica eghe met aaker och engh hwth och hage vantn ock vedesthade nær by och ffierre alszingen vndantagande som betre ær haffwe en aan ath vara tel ewerdeligha eghe var och then kþp giorth met viij faste som ær Ørian j Hoff Rek aa Swensaass Paawel j Jaxaas Erik i Sidhe Løsse i Swen(s)aass Pæder ther samastass Biør(n)kal j Sillebakka Anderss ther oc vithnis men Pæder i Myre Løns i Myre Til ytermere vitnisbørd om thetta kþp thaa bedis iak hederlik och beskedelike men om syn insigel her Niels i Owik prost i Iempteland Maanss Hanson lagman ther samastass Ørian i Hoff Anders i Billestadhe nedem ffor thetta breff som scriwith [var<sup>1</sup> j Owik Anno dominj M d xiiij<sup>o</sup> lørdagen for sancte Bonifacij dagh etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

---

*Thorð, Ketil og Olaf Olafssønner* erkjende, at de have solgt sit fædrene Gods i *Heridal* til sine Frænder *Olaf, Enfaste og Ketil Jonssønner* og oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Spør af 3 paatrykte Voxsegl. (Se Brev No. 59 ovenfor.)

251.

21 Septbr. 1513.

[Herjedal?]

Allom mannum som thetta breff se eller høre skal thet wæterlykit wara at jak Tordhe Olaffson ok Ketyl Olaffson ok Olaff Olaffson thesse kennumss wii ok tyl sta met thesse waare vpne breffue ath wii haffuum salth worth fferne som ligger j Heridal haffwm wii selth worum frendrum fforne Olaff Jonsson ok Enffaste Jonsson ok Ketyl Jonsson ffor ewerdeligh eghe ok kennis jak Tordhe Olaffson ok myne brodher ok ffwillelighe tyl stovm thet wii haffuum vpbordh helan penynggh ok halffwan oss tyl wel nøghe ther met skyllyum [vndan<sup>1</sup> wij vndan oss ok worum erffwinghum ok vnder fforne Olaff Jonsson ok hans broder ok theris erffwingher som tha her til witness wore Jon Rwlffson Olaff Gwnnarsson ok Olaff Eriksson met øtther mere wiissa ok bedher sannæn thaa badess wii her dannæ mens jncigle ffor thette breff

ffor ty saa ath wii haffuum ykka jncigle sylffwæ vndher myth  
jncigle Jon Rolffson ok Olaff Gwnnarsson ok Olaff Eriksson Anno  
dominj M d xiii jn die Mattei appostoli

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Tolv Mænd kundgjøre, at de dømte mellem *Peder Magnusön* i Valle og hans Brødre paa den ene Side og paa den anden *Sten Laffrenson* i My, der havde kjøbt en Jordepart ved Navn *Vallerud*, som *Olaf Thormodsson* havde solgt paa den Betingelse, at om den atter blev tilfals, skulde den komme tilbage til Valle, hvorhen den nu dømtes, mod at Sten fik sine Penge tilbage.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle.

## 252. Ukjendt Dag 1513. Sproteid (Frösö).

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas helse wii xii som her effther neffnes Jon i Malunghe Olaff i Koxstad Lasse i Bynom Anders i Enghie Hemmingh i Opetan Kæthil i Berghe Pedher i Myre Vikward i Rasth Pawal i Torp Erik i Mardstadh Enar i Aakerengh Jenss i Rasth, kærlika met gudh ok sancte Olaff koningh, kunnogth gøre vi ath arwm effter gudz børdh twsande ok femhundrath aar pa thet tretthendhe aareth aa rettho lagthinghe paa Sprotheydhith i Ffrössøyar Soken, ath wi nemffde ok kraffde warum aff kouungs lensmanne en doom ath sithia emellom Pedher Magnusson i Walla ok hanss brødher, pa then ene sidho, pa then andre sidho Ssten Laffrenson i My, klagadhe fornemffde Pedher Magnusson thil Sten Laffrenson thet han olagligha køpth haffde vndhan honum ok hanss brødhrom en iordhparth liggiandes nessth offwan fore Walla, ffordhumdags kallandes Vallarudh hulkin jordheparth Olaff Tomosson salth haffde swa i mattho ath varth then jordheparth foosth eller falth tha skulle thet komma vndher Valla i ghen, ransakadhe wi thetta maal met beggiss theras skel, haffde ok fornemffde Pedher Magnusson skelig breff swa lwdandes ath Stenss fadher Laffrens i My var for nøgdher vm sith bytthe aff sinom brodher Olaff Tomosson i Walla thil fulnadha, hulkin breff wi gilladhe swa ath the skulle obrutlegha hallass effter thenna dag, fwnno wi ok swa fore retthe oc en fullan doom oppa giordhum, ath effther thet then fornemffde iordeparth varth fosth ok faal, tha skal vpnemffde



Pedher Magnusson ok hans brøðber then fornemfde iordapart egnas vndher Valla ighen thil en ewig thid ok fornemfde Sten thil sina peninga ighen Thyl ythermer forwarilse her vm hengie vi var insigle for thetta breff Magnus Hansson lagman Halfward Gunnarson vnd(e)rfoget Enar i Akerengh Hans Karlson Skrifuit som før sipher

---

Fire og tyve (3: 18) Mænd kundgjøre, at de af Landsfogden, velbyrdige *Olaf Galde*, vare opnævnte til at dømme imellem *Hemming* i Mordvik og *Thronð* i Stafre angaaende Fisket i *Gim*, hvorpaa *Thronð* havde gjort *Hemming* Forfang, og da denne ved et Provsbrev af 3 gamle Mænd beviste, at Fisket eiedes halvt af Mordvik-Manden og halvt af *Brunflo Kirke*, afgjordes Sagen i Henhold hertil.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 705, 766, 887—88 og 1053 samt No. 215 ovenfor.)

253.

Ukjendt Dag 1513.

Refsund.

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas helse wi iiii ok xx som her effther nemfnes Yøren i Hoff Kæthil Olaffson Karl i Kluxass Jenss Olaffson Jon Henrikson Paval i Iacobssass Michil i Grimeness Tore i Gelløy Michil i Biwrsis Olaff i Bindh Olaff i Malgass Peder Tordson Anderss i Foaker Laffrens i Sodvik Anderss Olaffson Enar i Bratteby Halvardh i Vederwik Gunnar i Møsis kerlika met gudh ok sancte Olaff koningh, kunnogth gørandis ath vi varum j doom nemfde j Reffsvnda arum efter gudz byrdh M d xiii pa rettho skattinge aff velbørdogum manne Olaff Galli var landzfogith millom Hemmingh i Mordvik ok Trondh i Staffra klagade Hemmingh forde til Trond i Staffra vm thet forfangh honum var giorth pa sith fiske i Gym hulkith vi ransakade thet beste vi kunne them emellom, hwruledis ther vm var kom tha fram forde Hemmingh met eth \*vitnisisbreff ath iii elste men i Reffsvnda sokn giordhe sith edsvære ther oppa ath Mordwike mannen athte halfva fiskena i Gym ok halfwa Brwnflo kyrkio, aff aller ingen annet mintess efter then skel ok breff dæ(m)ffidhe vi Hemmingh i Mordwik ok Brwnflo kyrkio [vith<sup>1</sup> ath [ath<sup>1</sup> bliffwa then gamble heffd som aff aller varith haffde ok oforfangligith høsth ok war vm theris bygningh thil en sverdeliger

thid Thil ythermer forvarilse her vm hengie vi war jnsigle nedan for thetta breff Yøren i Hoff Laffrens i Kluxas Kæthil Olaffson Skriffwit aar ok dag som før sisher

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udraderet.

---

Otte Mænd kundgjøre, at de efter en falden Lagthingsdom ransagede et Jordeskiye og Gaver mellem *Hardskage*-Arvinger, hvorom der længe havde været Trætte, og dømte, at *Jens Jusseöön* paa sin Hustrues Vegne skulde beholde den halve vestre Gaard *Landsem* i Aas Sogn (Jemteland).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Jfr. ovenfor No. 132 og Brev af 1524 nedenfor.)

254.

25 Februar 1514.

[Röddön.]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas helsa wi som her effther nemffnes Halwardh i Wik Ingemar i Granbwda Olaff Bencetson Erik Bencetson Halwardh i Seem Pawel i Torp Olaff Gudfasteson Mattis i Røstadh kerlika met gud, kwngøre wi ath aar effther gudz byr M d xiiii \*aar daghin nesth effther sancti Mattias dag vare wii forsamblade effther then doom aa lagtingeno sithin war thet wi skulle medle ok ransaka ith iordhaskiffthe ok gaffwor emillom the Harskagha erffwingar hulkit the langsambliche haffde nakon widherathningh wm, Ransakadhe wi thetta bythe ok skiffthe ok gaffwor thet likasthe oss tyktis lagum likasth wara met allis thera sam ok handherbandh, ath Jenss Jwsson pa sinne hustrv wegna skal nw hedhanaff brwka ok behalla thil en ewik thidh halfwan vesteste gardhin i Lanszem ligiandis i Aass sokn met all sin thilliggilse friith ok frelsth for hwariom manne hulkith [som<sup>1</sup> thil forenne dømpt var ok met en obrythelika stadfesto, ok [var<sup>1</sup> thetta met sva skilordh giorth, sva i maatho ath hulkin som hedhanaff pa fornemfde bythe eller gaffwor gør nakath athal skal haffwa riwffvith lagmans orskwrddh ok xii manna doom ok standhe thetta bythe ok gaffwor sidhan som aadher Thil ythermer sannind her vm hengie wi waar insigle for thetta breff Hanss Karlson som lagboken føre i Iempteland [Esbjørn \*Knuctson<sup>2</sup> i Malwngø som giorth er som før siger

Bagpaa: Jenss Jusseöön i Landzem

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet istedenfor et udraderet Navn.

Kong *Christiern (II)* tillader Indbyggerne i *Jemtland* uhindret at kjøbe *Skind* og andet, som tiltrænges til Skattens Erlæggelse, hvor de kunne erholde det.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 18). Halvark med Levning af et bagpaa trykt Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I. S. 46.)

255.

29 Juli 1514.

Oslo.

Wii Christiernn met gudz nade Danmarkis Norgis Wendis oc Gottis koning wdualdt koning till Swerige Hertug wdi Slessuig i Holstenn Stormarnn oc Ditmerskenn Greffwe i Oldenburg och Delmenhorst Giøre alle witterligt at wii aff wor syndherlige gunst oc nade haffwe wndt oc tilladt oc met thette wort obne breff wndne oc till lade at wore kiære wndher satte bøndher och menige almwge som bygge oc boendis ære wdi Iæmptelandh mwe oc schulle her effther wbehindret købæ skindh och andenn dell i hwat som helst lænn the them fange kunde till then theris arligenn skath som the oss paa kronenne wegne giiffue skwlle Fforbidwendis alle ehwo the helst ære eller wære kundhe serdelis wore fogether oc Embitzmen forne wore wndersatte wdi Iempteland her emod hindre hindre ladhe møde platze delle eller i noget mode forfang at giøre wndher wort hyllest oc nade Giiffuet wdi wor stadt Oslow sancti Olaii regis et martiris dag Aar etc. Mdxiiij wndher wort Signet.

---

*Nils Olafsson* erkjender at have solgt til beskedelig Mand *Laurens Svensson* i Kluksaas en Gaard ved Navn *Berg* i Lopne Sogn for 100 Mark Sölv, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg., tilhørende Östersunds högre allmänna läroverk.  
Alle 4 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 870 og 1075, ovenfor No. 230 og nedenfor No. 263.)

256.

9 August 1514.

Brunflo.

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsar Bekennis iak Niels Olafsson ath iak med beradno modhe ok fulkomlikom vilia kerlika vnth ok saalth haffwer beskedeligom manne Laffrens Svenson i Kluxas eth godz som Berghe hether liggiandis i Loffne sokn for c mark i silffwer hulka forskriffna c mark iak kennis mik \*vpwirth haffwa thil fullo athnøgio ok alla Thy skil

iak fornemffde godz Berghe vndhan mik ok mine erffwingha ok vndher fornemffde Laffrens Swenson ok hans erffwingar effther han thil odalss ok æwerdelika egho, akæraløsth for hwarior manne med allo thy \*thy ther nw vnder ligghe ok lighath haffwer aff aller jnghe vndanskildo med aker ok engh hwilth ok hagma vatn ok vedistadha ner by ok fierre alth thet som bætre er ath haffwa en aan ath wara, var thetta k p giorth med en obrytheligha stadfesto ok viii fasta nerwarandom som swa hetha Jon i Malwngge Kæthil i Monstadh Olaff Jensson Marthin i Bierma Pedher Magnusson Olaff i Vaglem Jenss i Bierme Olaff i Digerness Thil thes ythermere sannindh her vm bidher iak Hans Karlson som lagboken f re i Iemptelandh Yrian Karlson i Hoff Jon i Malwngge Kæthil Olaffson ath the sin jnsigle hengia for thetta breff Scriptum Brwnflo Anno domini M d xiiii jn vigilia sancti Laurencii

---

*Thore Arnes n* erkjender, at han med sine B rns Samtykke har solgt til *Aake Olafs n* en Søsterlod i *Nidergaard* i Karl Sogn (Jemteland), hvorfor han har oppebaaret 7 Mark i Sølv og Kobber.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se ovenfor No. 247.)

257.

15 Februar 1515.

[Undersaker.]

Alle dandemen som thetta breff see eller h ra l sas be-  
kennis iak Tore Arneson met thetta mith opne breff ath iak  
met min barna samtykkw ok godhom vilia kerlika vnth ok  
salth haffwer Ake Olaffson en systerluth i Nidhergard liggiandis  
i Karl sokn for vii mark i silff ok kopor hulka forskriffne  
peninga iak kennis mik vpbwrith haffwa thil fullo athnøgio ok  
alla Thy skil iak fornemffde systerluth i Nidhergard vndhan  
mik ok mine erffwingar ok theras retthe efftherkommande ok  
vnder vpnemffde Ake Olaffson ok hans erffwingar effther han  
thil odalss ok æwerdelicha egho met allo thy ther nw vndher  
ligger ok ligath haffwer aff aller ingho vndhanskildo var thetta  
k p giorth met en obrytheliga stadfesto ok vithnath vnder sk -  
lighe dandemen som swa hetha Gwmundh i Wik Jon i Selleswidh  
Thil ythermere sk l ok bewisningh her vm bidher iak Hans

Karlson som lagboken føre i Iempheland ok Anders i Stomfne-  
gerde ath the sin insigle hengia for thetta breff Scriptum Anno  
Md xv die Sigfridi episcopi et confessoris

*Hans Reff*, Erkebiakop *Erik Walkendorffs* Secretair, tager *Nils Olsson* paa Faxneld i Jemteland med Hustru, Börn, Gods og Eiendom i St. Olafs, den hellige Kirkes og Erkebispens Forsvar og Beskjærmelse, da han befrygter at være bagtalt af sine Avindsmænd for Kongens Foged; han skal siden møde i Throndhjem for Erkebispen, Hofmesteren, Rigsraadet, Lagmanden og Raadsmændene for at faa sin Sag endelig afgjort.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.-Akad. i Stockholm. Halvark med Levninger af 2 paatrykte Segl i grønt Vox (Ringsignet og et større rundt Segl, formentlig Olaf Engelbrektsøns). (Se ovenfor No. 168, 201, 230—31, 246 samt nedenfor No. 261.)

258.

10 Marts 1515.

Throndhjem.

Jeg Hanss Reff verdugeste faders met gud Her Erich Valkendorffs Erchebiscop i Trondem och Paffuelige sedes legattes, Secretarius Gjør vittherliggt At jeg nw for gudz skuld Retwiisbedz skuld och effther dannemendz raad och bøn skuld haffuer thaget och anammet och met thette myt obne breff tager och anammer thenne breffuisere Niels Olsson paa Ffaxnellæ j Jempheland hans hørstrw och barn gotz oc penninge læst och fasth som han nw aagher och her æffther egendes vorder ehvad thet helst er eller nefnes kan vti sancti Oluffs then hellige kirkes oc fornæ myn herre Erchebiscops værn forswar och beskermelsæ aff hanss nade besunderlige at forswares och fordegtinges till alle rettemaale till rette Och befrychter han seg at være beførdt och besagtt for konungx fogett aff syne awendzmend och wwenner ther j landett Och ther fore ath platzes qwelies mødes vmages hødes och vforrettes ther j landett Thii skywder och biwder jeg hannom j retthe at komme och at møde vtj Trondem for fornæ verdugeste fader her Erchebiscopp Erich etc. Strenge Riddere her Niels Henrichsson vor nadige herres hoffmester i Norige Noriges Riges raad Lagmand Lawbock Rodmend ther sammestetz och alle andre, ther swore och pleye rett for seg lijde och vndgellæ huad fornæ Noriges Riges raad Noriges law och alle andre hannom aff rette giffue villæ nar han lawlige stenffder vorder och fornæ herrer till stede ighen kommenn ære, Hworfor beder jeg kerlighenn besunderlige

vor nadige herre konningx fogether och ombudzmend oc alle andre, Dannemend Danneswennæ ehvo the helst ære eller være kwnne ath the for gudz skuld retwiishedz skuld myn herre Erchebispens skuld være hannom behielpelige met law och rætt at nyde till rette ligher wedz som myn herres nade self tilstede voræ Och ey her offuer at beskattes mødes, hødes eller i nogre made vforrettes Thet vill myn herres nade gerne forskulle j swo made nar hans nade vorder tilsachtt Thill ythermere vitnesburdt her om haffuer jeg tilbedett hederlige mandz mester Olaffs Canucks i Trondem jndzgle for thette myt breff met myt Signet, Som giffuit er i Trondem Løger daghenn for Dominicam Oculj Aar etc. M d x quinto.

*Joan Pedersøn* bekræfter sit tidligere Salg af *Yreboda* i Lit Sogn til *Martin Simonssøn (Skrædder)*, da hans Medarvinger skulle erholde en tilsvarende Del i *Skikkjan*, paa hvilken Betingelse ogsaa Søsteren *Birgitta Pedersdatter* stadfæster Martins Kjøb.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl (2 Bomsærker og 1 Vaaben) vedhænge. (Se ovenfor No. 207 og følgende No.)

259.

30 August 1515.

[Lit.]

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas bekenis iak Joghane Petherson met thetta breff ath iak fulkomlika thilstandher thet køp som iak giorth haffwer met Marthin Symonson vm thet bøle Ythrabodha liggiandes i Liith sokn, skal han thet forskriffne bøle brwka ok behalla effther thy som hanss køpsbreff vthwisar ok innehaller som han haffwer aff mik thil en ewigh thidh vthan alla aathalan effther thenne dagh bepligthar iak ok mik thet alle mine metherrffwingha skulw gaa in thil mik i Skikkian for vthan sin arffdedel thil swa mykyth the atthe inne met mik i Ythrabodha swa i mattho ath fornemffidhe mine metherrffwingar skulw aldre haffwa nakath thilthil ythermer thil Marthin Symonson vm fornemffidhe bøle Ythrabodha Swa kennis ok iak Birgitta Petherssdotther ath iak star thet køp thil pa mine vegna som min brodher giordhe met Marthin skreddar vm Ythrabodha swa ath iak skal haffwa swa mykyth i Skikkian som mik bordhe haffwa i Ythrabodha, These dandemen thil vitnis

her vm Øgidlss i Handogh Nielss i Kløkistadh Pal i Hwsom [Nielss i Gummegard<sup>1</sup> Thil ythermer sannindh her vm bidher iak Hanss Karlson i lagmanstadh Nielss i Kløkistadh ok Esbiørn i Fierdhe<sup>2</sup> ath henghia for thetta breff Scriptum Anno domini M d xv torsdaghin nesth effther sancti Bartholomei apostoli

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Radering. — (<sup>2</sup>) Omkring Seglet staar: Esbiørn Knvthson.

*Lucia Petersdatter* kundgjör, at hun samtykker i det Kjøb, som *Martin Skrædder* har gjort med hendes Broder *Joan Peterssøn* angaaende *Ytreboda*, mod at hun faar ligesaa meget i *Skikkjan*, som der tilkom hende i *Ytreboda*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
1. Segl (Bomsærke) vedhænger; 2. mangler. (Se ovenfor No. 207 og 259.)

260.

Uden Dag 1515.

[Lit.]

Alle men som tetthe brif hendher fore at komma helser jak Lwcia Pethersdotter kerlighe met gud kwngørende met tessa briffwe ath thet køp som Marthin skredar giordhe met myn brodher Joghann Pethersson wm Yttrabodha thet star iak fwlkomme- lighe til oppo mina vegna met saa skel ath iak beholdher swa mykat i Skikkan fri och fre(1)st som mik bordhe haffwa i Yttra- bodha til sanninghin her om lather iak beskedelik men Beliw t a Vist och Arna Kol henghe sin insigle for tetthe briff datum anno domini M d xv<sup>o</sup>

Erkebiskop *Brik (Walkendorf)* i Throndhjem under *Nils Olessøn* to Öresleie i *Fasnelå Gaard* i Jemteland, tilhörende Domkirken, samt tager ham med Hustru, Börn og Gods i St. Olafs, den hellige Kirkes og sit Værn og Beskjærmelse.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Halvark med et bagpaa trykt Segl (et Kors med 2 Öxer over) tildels be- varet; et under Brevet paatrykt Segl ganske affaldet. (Se ovenfor No. 183, 246 og 258.)

261.

24 Januar 1516.

Liarsted?

Jesus.

Wij Erick met gudz nade Erkebiskop i Trwndhiæm oc paffwelig sædis legatte gør alle vittherligt at vij haffwe wnt

thenne breffwissere Nielss Olsson \*twønde øre leye som nw sancte Oluff tillhør i Faxenøll gord i Jæmteland oc thertill met haffue vij anämmett oc vntffongett oc met thette vort obne breff anamme oc vntffonge hannom hanss hwsfrwe barn oc alt hanss godz løst oc fast vthi sancte Oluffs then helli kirckes oc vor heyn værn freed oc beskærmelse besynderligen at forsware fordædinge till alle rættemaelle Thi forbyde vij alle j hoe the hældst ære eller være kwnne hannom her emod pæ personen hwsffrw barn hioen tiænere eller godz wffoerette j nogre maede vnder sancte Oluffs hæfn then Hellig kirckes naffstt oc voer vrede giffwet i Lliarstæd<sup>1</sup> sancti Pauli Conuersionis aften wnder vort signett anno dominj M d xvj<sup>o</sup>.

(<sup>1</sup>) Synes rettet hertil fra: Wiarstæd.

---

*Sven Persson Bang* erkjender, at han med Samtykke af sin Hustru *Katharina Andersdatter* har solgt hendes Søsterlod i halve *Gerde* i Nes Sogn til Brødrene *Thorvil, Eskil* og *Martin Andersønner* og derfor oppebaaret 20 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se Brev af 1525 nedenfor.)

262.

4 April 1516.

[Nes.]

Alle dandemen som thetta breff see eller høra lesas Bekennis iak Swen Person Bangh ath iak met mine hwstrv samtykkio ok godhan wilia Katerina Andersdotter saalth haffwa hennis retthe arff ok systherluth i halfwa Gerdhe som ligger i Næss soken efftherskreffnum brødrum Torkill Eskil ok Marthin Andersøner for xx mark, hulke fornemffde xx mark iak ok min hustrv kennomss oss vpburith haffwa i swa dana peninge oss badhum vel nøgdhe Thy skil iak ok min hustrv Katerina Andersdotther fornemffde systherluth ok iordeparth i Gerdhum vndan oss ok warum arffwm ok vndher fornemffde brødher Torkil Eskil ok Marthin ok thera erffwingar effther them met allo thy ther nw vndher ligger ok ligath haffwer met huss tomt aker ok engh hulth ok hagma vatnz ok vedistadha ner by ok fierre ingho vndhanskildho thil alz odalss ok æwerdelicha egho vitnismen ath tesso køpe Karl i Kluxass Jon i Vædherwik Helgiæ i Kalpestadh Thil ythermer forwarilse her (om) bidhie wi Hanss Karlsson som er i lagmandzstadh



Kæthil Olaffson ok Jenss i Bierma ath the sin jnsigle henghia for thetta breff Scriptum Anno domini M d xvi ipso die sancti Ambrosii

Bagpaa: Torkil i Gerdhe i Ness Soken

---

Søstrene *Ingeborg, Lucia, Margit, Katharina* og *Sigrid Laffrensdötre* (i Bierma, Jelstad, Valle og Opetand) kundgjøre, at deres Brødre *Lasse* i Aasom, *Karl, Jon* og *Svens* Arvinger i Kluxsaas have godtgjort dem for deres Arvedel med 5 Mark i Penge til hver.

Efter Orig. p Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Af 4 Segl vedhænger 4de (Bomærke). (Jfr. Dipl. Norv. III No. 889, 1064 og 1153 samt ovenfor No. 256.)

263.

9 Juli 1516.

Södergaard.

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas helse wi systra som her effther nemffnes Ingeborgh ok Lucia Laffrensdøther i Bierma, Margith Laffrensdotter i Ielstadha, Katherina Laffrensdotter i Walla, Sigrith Laffrensdotter i Opetan, kerlika met gwdd kwngøre wi allum mannum, ath ware brødher som er Lasse i Asom, Karl Jon ok Swenss arwingar i Kluxas, haffwa oss fornøgth thil godho redho v mark peninge hwarie ware, hul-kith oss thilfal i arff effther war fadher hwess siel gwdd nadhe, ok effther thet wi sere alla wel fornøgdhe thil takka thy lathe wi fornemfdhe ware brødher ok broderbarn qwith frii ok a(l)stingis athalalæsser ok thera erffwingar effther them, for oss ok ware erffwingar wm then arffdedel ok alth anneth badhe læsth ok fasth swa ath wi ok ware erffwingar skulw aldre nakat thilthal haffwa thil forde brødher effther thenne dagh eller thera erffwingar var thenna sathmal giordh met en obrytheligha stadfesto thesse efftherskriffne dandemen thil withnis Yrian Karlson i Hoff Kæthil Olaffson ok Jenss i Bierma Thyl ythermere skel ok forwarilse her vm bidhie wi sama withnismen Yørian i Hoff Kæthil Olaffson Jenss i Bierma met Hanss Karlson insigle ath hengia for thetta breff Scriptum in Swdragarde Anno domini M d xvi in octaua visitacionis Marie virginis

Bagpaa: Kluxass

*Sevast Sigurdssøn* i Tavelnes erkjender, at han har givet sin Søn *Thronð Sevastssøn* halve Tavelnes, for at han skal underholde ham sin Levetid saaledes, som han hidtil har gjort i 10 Aar, og efter hans Død skulle alle hans Børn dele halve Tavelnes.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh -, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 860 og 1061 samt Brev af 24 Juli 1519 nedenfor.)

264.

14 Oktbr. 1516.

[Refsund.]

Alla dændemen som thetta breff see æller høra læsas Bekennis iak Sewasth Sigwrðson i Tafwelness ath effther thet mik gærss sythningh ok fordhenskap behoff tha haffwer iak met beradnno modhe ok godhum vilia kerlika wnth ok giffuit \*haffwer minom son Trondh Sewasthson halffth Taffwelnes met alth thet ther vnder ligger ok ligath haffwer i vatho ok i torro ner ok fierre hwlkith iak kþth haffwer for mine frelse peuinge, swa i mattho ath forde Trondh min son skal gøre mik sythningh ok fordhenskap her effther som thil thenne dagh swa længe min lifsthid er, haffwer han giorth mik godb sythningh ok fordhenskap thil thenne dagh i x aar swa ath iak honum takkar, sidhan effther min lifsthidh skulw al min barn haffwa thil bythiss halwa Taffwelnes ok byrgbie siøbølith som thi æra syskiene thil, thy skil iak fornemffde halffwa Taffwelnes mine gaffwer vndhan mik ok andra mine erffwingar ok vnder min son Trondh ok hans erffwingar thil odalss ok æwerdelika eggho akæraløst for hvariom manne swa i mattho hulkin thetta riwffwer eller riwffwa lather, swara mik for gwdz strengie doom giordhe iak thetta vitnisfast vndher godhe men, først hedherligh man Her Pedher i Refswndha Erik Nielsson Per Tordson Michil i Grimeness Olaff Iensson Laffrenss i Sodvik Jens i Hakasengh Thil sannindhe her vm bidher iak Hanss Karlson Michil i Grimenes [Laffrens i Sodwik<sup>1</sup> met mino eggho insigle ath henghia for thetta breff Scriptum anno domini M d xvi<sup>o</sup> die Calixti pape et martiris

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henviisning hid.

*Peder Magnussøn* erkjender at have solgt Gaarden *Smidsaas* i Nesgata Sogn til *Olaf Laffrenssøn* ved Bækken for 75 Mark i Sölv og rede Penge samt en Overgave.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1063)

265.

3 (10?) Marts 1517.

Offerdal.

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas Bekennis iak Pedher Magnusson met tesso nerwarandis breffwe ath iak met beradno modhe ok godhum vilia kerlika vnth vplathith ok saalth haffwer beskedelikom manne Olaff Laffrensson en gardh som Smidzaass hether liggiandis i Nesgatha sokn ffor lxx mark ok v mark i silffwer ok redhepeninga, ther nesth gaff han mik i godhwilia pa sama kop en koo ith p<sup>d</sup> korn ok xiiii alna vanmal Ok kennis iak mik fornemffde peninga vpbwrith haffwa minste peningh ok meste swa ath mik alstingis wel nøgier Thy skil iak fornemffde gaardh allan Smidzaasen vndan mik ok mine arffwingar alla, ok wndher fornemffde Olaff Laffrenson vith Bekken ok hans arffwingar effther han thil odalss ok æwerdelika eghe met allo thy ther nw wnder ligger ok ligath haffwer fran forno ok nyo met hwss tomp aker ok engh hwth ok hagma watn ok wedestadha ner by ok fierre jngho vndanskildho war thetta køp giorth met en obrythelika stadfesto Swa j matho ath hulkin thetta køp riwffwer eller riwffwa lather skal sware sekther sem Norgis lagbok (wiser) ok stande køp sidhan sem adher, war ok thetta køp stadfest i Offerdal manghum godhum mannum nerwarandhe ok besynnerligh thesse efftherskrifne viii fasta som swa hethe Laffrens Gautheson Torgoth j Engie Arne i Bøle Symon i Bredheby Helgie i Trongh Jon Erikson Matthis i Laadhogh Torbiørn i Bølane Vithnissmen ath tesso køpe Laffrens i Almosa Biørn klokkare Thil ythermer skel ok bætre forwarilse her vm bidher jak velbørdig man Her Olaff Galli riddher ok høffwidzman offwer Jempthelandh, ok hederligh man Her Magnus kyrkioherre i Offerdal ok Hanss Karlson som star i lagmansted ath the sin insigle hengie for thetta breff medhan iak ey sielffwer insigle agandis er Som giorth er aar effther gudz bød M d xvij tisdaghin i andra wiku faste

*Gudthorm Jonssön* erkjender, at han har solgt sin og sin Søsters, *Elin Jonsdatters*, Del, som er halve Övregaarden i *Skalen* i Berg Sogn, til beskedelig Mand *Erik Olafssön* i *Skalen* og derfor oppebaaret 15 jemtske Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterhets-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

266.

21 Marts 1517.

[Berg.]

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas be-  
kennis iak Gutthorm Jonson [salth<sup>1</sup> thet iak met beradno modhe  
ok godhum vilia kerlika vnth ok salth haffwer halfvan øffregard-  
dhin i Skalen badhe min del ok swa minne systerss pardel lig-  
giandes j Bergh soken beskedelikom manne Erik Olaffson i Skalen  
for xv Iemska mark kennis iak ok min systher Ælin Jonsdotter  
forde peninge vpbwrith haffva thil fullo athnøgio ok alla thy  
skilliom vi forde halffwa øffragard i Skalen vndhan oss ok wara  
arffwar ok [ok<sup>1</sup> vndher Erik ok hans ærffvingar thil odalss ok  
æwerdelica egho met allo thy ther vndher ligger ok ligath haffwer  
fra forno ok nyo jngho vndhan skildho vthan en mæling i aker  
ok j tunne som Sigurdh Ionson bar vp i godvilia aff Erik oppa  
thet ath køpith skulle thes bætre staa tessa vare vitnismen ath  
køpe Marthin i Hal Pal i Hall Awdhin i Tossass thil sannindh  
her wm bider iak Hanss Karlson i lagmansted Anderss i Ma-  
thenes ok Olaff i Rørich ath the sin insigle henghie for thetta  
breff Scriptum Anno domini M d xvij ipso die Benedicti abbatis

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Paul Pederssön* i Thorp erkjender med sine Sønners Samtykke at have solgt  
til *Michel Pederssön* et Svid ved Navn *Langosvid* mellem Prestens Eiendom  
i Sunde og *Olaf Stensöns* Eng i Aarvik for 6 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

267.

6 Mai 1517.

[Sunde?]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas Be-  
kennis iak Pawel Pedherson i Torp ath iak met beradno modhe  
ok godhom vilia teslikis ok met mins søners samtykkio kærlika  
vnth vplathith ok saalth haffwer Michil Pedherson ith svidh som

Langeswidh hether for vi mark hulkith swidh som liggher millan presthe eghomme i Swndha ok Olaff Stenson engh i Aarwik i millan kyrkiowægin ok nidher i siøn effther thy som merkian vthskyrer pa badha sydor [hulkith iak køpt haffde<sup>1</sup> kennis iak fornemfde vi mark peninge vpbwrith haffwa mik thil fulla athnøgio ok alla thy skil iak fornemfde Langeswidh effther thy nw er skilth vndhan mik ok mine erffwingar ok wndher Michil Person ok hanss erffvingar effther han thil odalss ok æwerdelicha egho var ok thetta køp giorth met en obrythelicha stadfestho dandemen thil vithnis som er Olaff Stenson Olaf Gudfasteson Pedher ok Laffrens Gudfastessøner thil ythermer sannindh her wm bidher iak Hans Karlson som er i lagmandzsted Jon i Malunge ok Per Marthenson ath the sin insigle henghie for thetta breff Scriptum anno domini M d xvij ipso die sancti Iohannis ante portam Latinam

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

---

*Nils Henrikssøn* i Gummegaard stadfæster sin Broder, *Karl Henrikssøns*, Salg af halve *Boda* i Lit Sogn og erkjender at have modtaget en Mark som Gave derfor.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
1 Segl (Bomsærke) vedhænger, utydeligt. (Se ovenfor No. 203—8.)

268.

27 Oktbr. 1517.

[Lit.]

Alla dandemen som thetta breff ssee sæller hœra læsas Bekennis iak Nielss Henrikson i Gummegardh met thetta breff ath [iak<sup>1</sup> fulkomlika thilstandher ok stadfesther thet køp som min brodher Karl Henrikson giorth haffwer met Marthin Symonson vm halfwa Bodha liggiandis i Liith soken skal han ok hans arffwingar sama køp niwthe brwke ok behalle effther thy som hanss køpsbreff ludher ok jnehaller swa i mattho thet iak ok mine arffwingar effther mik skulu aldre nakoth athal pa fornemfde køp gœra effther thenne dagh hulkin thet dirffwis gœra skal sware ther Norgis lagh fore, gaff fornemfde Marthin Symonson mik i vinsemdh [j mark<sup>2</sup> oppa thet køpith skal thess stadugare bliffwa thil ythermer forvarilse her vm bidher iak Hanss Karlson som

star i lagmanstad ath han sith jnsigle hengie for thetta breff met mino egno jnsigle som giorth er Anno domini M d xvii jn vigilia apostolorum Symonis et Jude

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ skrevet over et udraderet Ord.

---

Brødrene *Lasse* og *Ketil Stensønner* erkjende, at de have undt og solgt til *Martin Simonsøn* al den Ret og Rettighed, de havde til *Ytraboda* i Lit Sogn, for 2 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Af 3 Segl vedhænge de 2 første, 3. mangler. (Se ovenfor No. 123, 207 og 268.)

269.

23 Januar 1518.

[Lit.]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas Bekennis vi ii brødher *Lasse Stenson* ok *Kæthil Stenson* met thetta breff ath wi met beggis wara radhe ok samtykth vnne ok sælia al then reth ok retthugheth [ok thiltal<sup>1</sup> *Marthin Symonson* som wi haffde thil *Ytrabodha* liggiandis i Liith soken ok gaff han oss vinsemdh ok godwilia j mark hwariorom vare som er ij mark effther war athnøgio i godho bethalningh Thy skile wi badhe brødher forde thiltal .ok retthughet som vi haffde thil *Ythraboda* vndhan oss ok vara erffvinga ok vndher fornemfde *Marthin Symonson* ok hanss erffvingar behalla skulandis met sin thilliggelse thil æwerdelicha eghe var thenna sæmia giord met en obrythelicha stadfesto thesse godhe men thil vithnis *Nielss* i *Gummegard Olaff* i *Staffsgard Ysach Nielsson Nielss Laffrenson* thil ythermer sannindh her vm bidhie vi *Hanss Karlson lagman Esbiørn* i *Fierdhe* ok *Nielss* i *Gummegard* ath the sin jnsigle hengie for thetta breff *Scriptum Anno domini M D xviii ipso die translacionis sancti Erixi regis et martiris*

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

---

*Agnis Andersdatter* i *Svenesjö* erkjender, at hun har solgt til sin Søster og Svoger *Jon Erikssøn* i *Alstad* en Fjerding i den halve Gaard i *Tryggstad* i *Norderøy Sogn* (*Jemteland*) for 20 Mark, som hun har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 802.)

270.

6 April 1518.

[Sunde?]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas be-  
kennis iak Agniss Anderssdotter i Swenesio ath iak met beradno  
modhe ok godhum vilia, kerlika vnth ok salth haffwa Jon Erikson  
i Alstadha en fierdungh i halfva gardenom i Tryggiestad for xx  
mark i kopor silffwer redepeninge ok sengeklædhe kenniss iak  
mik fornemffde xx mark vpburith haffwa mik thil fullo athnøgio  
ok alla thy skil<sup>ie</sup> iak fornemffde fierdepart i halfwan gardhen  
i Tryggiestad [vndhan<sup>1</sup> liggandes i Nørderøy soken vndhan mik  
ok mine arffwingar ok vndher fornemffde Jon Erikson ok minne  
syster Birgitta ok theres arffwingar effther them thil odalss ok  
æwerdelicha egho met allo thy ther nw vndher ligger ok ligath  
haffwer fra forno ok nyo som er huss tomp aker ok engh hulth  
ok hagma vatn ok vedistad ner by ok fierre jngho vndhan skildo  
Var ok thetta kœp giorth met en obrytelicha stadfesto these  
godhe men thil withnis Greiss Morthenson Halsten Tiwatson ok  
Olaff Biørnson Thil ytermere forwarilse her vm bidher iak  
bedherlig man Her Erik i Swndha Hanss Karlson som star i lag-  
mandsted ok Pedher Marthenson ath the sin jnsigle hengie for  
thetta breff Skriffuit aar efter gudz byrdh M d xvij tridbiedagh  
paske

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Kong *Christiern II* meddeler sin Dronning sin Ankomst til Stockholm, som  
han beleirer baade fra *Brunkeberg* og *Södermalm*, samt sender Hr. *Tyge  
Krabbe* og (*Nils?*) *Brade* til Danmark efter Sager, han mangler; Hr.  
Tyge skal under streng Straf snarest mulig vende tilbage til ham.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch Saml. No. 23). Kvartark, der  
har ligget i Omslag, som nu mangler. Huller efter Forseglingsremmer. Egenhæn-  
digt. (Trykt i N. J. Ekdahls Chr. II.s Arkiv I S. 144-45, jfr. m. Regest. Dipl.  
Hist. Dan. 2 R. I. S. 1226.)

271.

22 Juli 1518.

Ved Stockholm.

Myn ydmygelighen oc kerlighen helssen ether altid for-  
senth med wor herre kere firwe moi wide at ieg er skarss gud  
thetss loff haffue oc wne meg thet same till ether at spiøre kere  
firwe enghen ny tyden som merkelig er [kwnne<sup>1</sup> kand ieg scriffue  
ether en nw till andet en sancte Perders oc Poelss dag drogh  
iegh med then hoff meg fylde fran Kœffuenhaffn pa Bromkebergh

och ffortøffwed ther thw netther Thij ieg kwnne enghen formercke som haffue løst pa then tid at slo med oss, torsdag ther effther sende wij wort falch till then syndre malm ther toge the Swenske flwch for worth fa(l)ck. oc [ny<sup>1</sup> yn<sup>2</sup> i byen oc bleff tog noghen aff them slaghen oc skoth och hobendes en nw till then gudz som alting haffuer skaff at komme till en god ende kere firwe for stor bryst skyld haffuer ieg send her Tige [Krabe oc Brade<sup>2</sup> worth erende till Danmarck bendis ether kerlighen ati skyn-der hannwm strax till bage igjen till megh Och hwar i kwnne formercke at han tager ther nogen forsommelse ffore och skynder seg [icke<sup>2</sup> till meg Tha bede wij ether kerlighen ati lader hannwm byde meg vti Køffwenhaffn torn thij ther liger meg oc all mit land mach pa kære firwe at her Tyge icke kom for till oss ther gjør han syn orsage vti hwem ther skyld [skyld<sup>1</sup> haffuer vti vide wij icke bede wij ether ati dog byder oss sanhed till icke mere pa then tid her med ether gud befallendis Screffued for Stocholm sancte Marie Madalene dag Aar etc Mdxvij

Jtem bede wij ether ati sie  
Sybret moder c M gode nath etc.

Cristiernn etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Olaf Nilssön* erkjender at have gjort Jordebytte med sin Broder *Anders Nilssön* saaledes, at den sidstnævnte fik den søndre og Olaf den nordre Gaard i *Gislaas* i *Ovik*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

272.

23 August 1518.

[Ovik.]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas Bekennis iak Olaff Nielsson met thetta breff ath iak met beradno modhe ok godhum wilia giorth haffwer iordabythe met min brodher Anderss Nielsson swa i matho ath fornemfde Anders fik i sith bythe alth swnnan gardhin i Giszlas liggiandis i Owika soken ok iak fik i mith bythe then del nordan gardin er effther then athskilnat wi nw oss emillom giorth haffwa war thetta bythe giorth met swa foroordh ath hulkin ware thetta riwffwer eller ok ware erffwingar effther oss skulu wara hwasken domsætter eller benksætter met andra goda men ok stande bythe sidan sem ader thesse godha dande-



men ware i warth bythe Peder Andersson i Matheness Jøsse i Aasum Jon Henrikson i Hallem Swndwiss i Hallem Pal i Hogermo Anders i Hendle thyl ythermer sannind her vm bider iak Hanss Karlson som star i lagmanstad Yørian Karlson ok Kæthil Olaffson ath the sin insigle hengia for thetta breff Scriptum Anno domini M d xviii in vigilia sancti Bartolomei

---

*Magnus Ivarssøn* erkjender, at han har solgt til sin Maag *Jon Jeppessøn* og sin Datter Halvdelen af sin Eiendom i *Engø*, som er  $1\frac{1}{6}$  Broderdel, og derfor oppebaaret 52 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 4 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1141 og 1143 samt Brev af 1523 nedenfor.)

273.

4 Oktbr. 1518.

[Lokne?]

Alla dandemen som thetta breff see eller hëra læsas be-  
kennis iak Magnus Ywarson ath iak met fulkomlikom wilia ok  
beradno mode kerlika vnth ok saalth haffwa minom maagh [Jon  
Ieppeson<sup>1</sup> halffdelen aff minom eghalutum i Engie som er en bro-  
derdel ok en fierdheparth i annen broderdelin [for xii ok<sup>2</sup> xl mark,  
ok ther thil vnte jak minne dotter<sup>3</sup> [vacat vacat<sup>3</sup> swa er thet lii  
mark ok effther thet iak haffwer vpburith fulla peninga met minss  
sonss samtykkio ok godwilia thy skil iak fornemffde jordh en  
broderdel ok en fierdeparth i annen brodherdelin vndan mik ok  
mine arffwinge ok vnder Jon Ieppeson ok [min dotther<sup>3</sup> ok theris  
erffwingar effther them thil odalss ok æwerlika egho met allo thy  
ther nw vndher ligger ok ligath haffwer fra forno ok nygio ingo  
vndanskildo var thetta vitnath vnder goda men som er først he-  
derliken man her Erik Jensson Jenss i Bierma Hemming i Goti-  
stad Karl i Kluxass Sven i Heglidha Halward i Wik thil ythermer  
sannind her wm bidber iak Hanss Karlson i lagmandstad Kæthil  
Olaffson ok Jenss i Bierma ath the sin i(n)sigle hengia for thetta  
breff Scriptum Anno domini M d xvij ipso die sancti Franssisci  
confessoris

Bagpaa: Jon Ieppeson i \*i Blika

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henviisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ skrevet  
over Radering. — (<sup>3</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Kong *Christiern II* erkjender Modtagelsen af Dronning (*Elisabeths*) Brev angaaende Legaten (*Johannes Arcimbodus*), hvorpaa han dog ei kan svare noget, før han kommer til Sjælland, som vil ske kort efter Paaske (24 April).

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 30). Lidet Kvartark med Spor af udvendig Forsegling og Forseglingsrem, hvilket nu mangler. Egenhændigt.

274.

5 April 1519.

Aalborg.

Myn ydmygelighen oc kerlighen helssen ether altid forsent med wor herre wij fenge ether scriffwelse i dag at om legathen etc. Tha kwnne wij ther icke nw giffue ther noghen encked sward pa for en wij kome tid i landet ighen Oc acthe wij med gudz hielp at were ther med thet første effther paske hilligdage icke mere pa then tid her med ether gud befallendis Screffwed vti Olleborgh tisdaghen nest effther midfaste Søndag Aar etc. mdxviiij

CRistiernn

Udskrift: Ila Royne — Bagpaa med en anden Haand: \*1518

*Agnes Sevastsdatter* erkjender med sin Husbonds Samtykke at have solgt sin Arvedel i *Tavvelnes* med Tilliggende til sin Broder *Thronð Sevastssøn* for 12 Mark, som ere erlagte, og 2 Mark, som hun skyldte ham paa Lösoret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist- og Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. Sigillat. forbundet med Brev af 1537 nedenfor. (Jfr. ovenfor No. 264.)

275.

24 Juli 1519.

[Refsund?]

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas bekenis iak Agnis Sewaste dotter ath iak met minss bondha radhe ok samtykkio kerlika vnth ok salth haffwa minom brodher Trondh Sewasteson swa mykith iak atthe i Taffwelnes min retthe arffdedel teslikis ok min del i the bøle ther thil liggia læsth ok fasth hwath thet helstz er for xij mark ok ther [til<sup>1</sup> gaff Trond mik qwit ij mark som iack borde honum i gen giffwa i sin løsa peninga hulka peninga jak kennis mik vpburith haffva i godhum peningom swa at mik vel nøgiør thy skill iak fornemfde del i Taffwelnes ok the bøle ther thil liggia vndhan mik ok mine erffvingar ok vnder forde Trond ok hanss erffvingar effther han thil

odalss \*odalss ok æverdelika (ego) met allo thy ther nw vnder ligger ok ligath haffwer fra forno ok nyo i wato ok i torro ingo vndan-skildo var thetta k p giorth met en obrytelika stadfesto ok vitnat vnder viii fasta som swa hetha Erik i Somestad Gunnar i M sio K til Sigurdson Olaff Kætilson Peder Tordson Anderss i D ffving Peder i Staffness Larens i Sodwik thil ythermer sannindh her wm bider iak Hanss Karlson lagman Arne i Amber ok Larens i Sodvik ath the sin insigle hengie for thetta breff Scriptum anno domini Mdxix in vigilia sancti Iacobi apostoli

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hr. *Nils Gudmundsson*, Kirkeprest i Ovik og Provst i Jemteland, erkjender at have solgt til *Margit og Birgitte Halvardsd tre* i Ubaas 2 Trediedele i et Odebole ved Navn *Kempedal* i Oviks Sogn for 20 Mark, som han har oppebaaret, og gjør nøiagtig Rede for, hvorledes han har erhvervet de forskjellige Dele af Jorden ved Køb, Bytte, Udlæg og Bøder.

Efter Orig p. Perg., tilh r.  stersunds h gre allmänna läroverk.  
Alle 4 Segl mangle.

276.

6 Januar 1520.

Ovik.

Alle the dannemen som thette breff henner faare ath kommæ see eller høre leses taa bekenness iak Nilss G(u)dmundson kyrk prest i Owyk ok prosth i Je(m)ptelandh ath iak solth haffwer Haluarcz d tthrom i Oboss Margit ok Byrgitta two delen  i eth  dessb l  hetenness Kempedall liggendes i Owyk sokn i Jemptelan for xx mark gamle ortoger førstha deell k pt  iak aff Hendrik i Bakk  ok gaff honom viij melinghe i iordh som iak k pt  aff Margit Gudmundsdotther i Borghenne ok andre penninghe dber till, Ok lathe iak vth for Peder Laurisson i Borgen iij mark som han varth fogethen saker for affrass fall etc. Jtem andhen d len i Kempedalen kopt  iak aff Erik Andersson aff Bakk  for v mark ok v mark varth hanss s sther Gvdl k mek skwlyk for hwn lagh med Lill sten i Bolosen syn frendhe Jtem kenness iak [N. G.<sup>1</sup> mek opboreth [haffwe<sup>1</sup> fornemde xx mark mek till f ll  ath n gh  thy vndenskill iak mek ok minom epterkommennom ok athegner fordom s stthrom Margit ok Byrgitt  ok theres ærwinghæ till ewerdeliko  g  med hwltt ok haghe vatn ok vethestatt ner by ok f erre alssingen vnnen tagen som ther till

ligger ok lyghet haffwer aff aller som bethræ er haffwe end oon ath være Var thette køpp giorth med viij fasthæ som er Øryen Karlsson i Hoff Andherss i Mattheness Pedher ibidem Jossæ i Swenssaasen Per i(bi)dem Jønss ibidem Swen i Fasthegaaren Swen vnder Bakkæ. Vitness men Olaff aff Vesthenar Swen aff Sydhæ Till ittermære bewisningh bedher iak hederlikæ ok beskelikæ dannemenns inceglæ hengenness for thette breff som ær her Nilss oppaa Røden her Peder i Repsundæ ok Øryen Kar(l)sson i Hoff med mitt eget inceglæ som skreffuit var i Owyk xiiij dagh Jwll anno domini m d xx etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

*Jon Hoidinssøn*, Sysselmand i Jemteland paa Hr. *Olaf Galdes* Vegne, optager Prov om, hvorledes det gik til, da *Jon Perssøn* uoverlagt dræbte *Olaf Nilssøn*, efter at de vare blevne uenige i Anledning af en Skaal for *Anders* i Matenes, medens de sad og drak hos Presten i Hammerdal sidstleden 25 Novbr.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet mangler. Forb. med Brev No. 279 nedenfor.

277.

27 Februar 1520.

[Jemteland.]

Jdher min nadhugge herre ok hægborne første Her Cri-stiern met gudz nadhe Norgis Danmarks Vendis ok Gotis konungh wtwald konungh thil Swerike Hertugh i Sledzvik Holsten Stormarn oc Ditmersken greffwe i Oldenborgh ok Delmenhorst Helser iak Jon Heydinson sysloman i Jempheland pa minss Herris vegna Her Olaff Galli Ridder ok Hæffwismand offwer Jemphelandh, kerlika met gud ok sancte Olaff konung Verdis idher nad vile vitha ath manedagin nesth effther sancti Matthias dag apostol arum effther gudz byrd M d xx, tok iak proff effther aftak Olaff Nielsson som Jon Person warth ath skadhe oforsynio Arffvingar hins dødhe nervarandis ok lagliga forestemfde, Swa var thera första vphaff wm sancte Katerine dagh føre Jul saathe the fornemffde Jon Person ok Olaff Nielsson ok drukko ner prestin i Hamardal, prestin ok the drukko allis there veners skal i Jempheland, vm sider drukko the Anders skal i Mathenes, gik sva Jon Person vth ok lagde sik thil ath soffwa, som han haffde soffwit en stund, kom han i gen, ok stod en then sama skal fore vp-

nemffde Olaff Nielsson, saa bad Jon ath han skulle gøre then skal reth swa wæl som the andra, Svarade fornemffd Olaff Nielson, ok tok thil sin kniff, ekkie skal thu trughe mik thil ath drikka mera en iak wil, eller troor tw iak haffwer økke seeth en slikan kompan som tu esth, Svarade forde Jon Person kære Olaff Nilson iak sagde thet for inghe ondhe, kom swa prestens radzkono ok badh swa fornemff(d) Jon Person gaa sin wægh, hulkit han ok swa gøre ville, stodh swa vpp ok ville gaa sin wægh, swa fik fornemff(d) Olaff thil sin kniff ok sætthe sin footh pa thet andre forsæte ther Jon Person skulle gaa fram ok sagde fornemff(d) Jon Person iak haffwer inthe vtheastandandes met tik, ok ville sva stighith offwer høghe bordhit, varth swa siendis bak Høgsætis staffwen ok stodh ther en kardere ok tok strax then same ok hugh fornemffd Olaff Nielsson i hoffwdith ther aff doo han Star thet thil gudh ok ider nad vm han proffvas bothamader warda, war thetta vigh wnnit sancte Katerine dagh vm afftonnen, lysthe han ok wigh samstundis, nar gerningen var giord war thetta proff sworith som forskriffwat staar, sætthe han ok wisso for tegn ok fridkøp ok erffwingar hins dødha for bøther thil ythermer visso her vm hengher jak mith insigle for thetta breff som giort er som forskriffuit star

---

*Peder Unessøn erkjender, at han til sin Broder Paul Unessøn har solgt sin Arvedel, som er en Trediepart i Skanneraas i Berg Sogn og derfor oppebaaret 20 Mark i Sølv og rede Penge.*

*Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle; en vedhængende Seglrem synes at have forbundet Brevet med et andet. (Se ovenfor No. 147.)*

278.

12 Marts 1520.

Södragaard.

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas Bekennis iak Peder Vneson ath iak met godhum vilia ok beradno modhe kerlika vnth ok saalth haffuer minom brodher Pavel Vneson min retthe erffdedhel som er en tridieparth i Skanneraass liggiendis i Bergh Soken for xx mark silffwer ok redhepeninge, kennis iak mik forsagdha peninga vpburith haffua mik thil fulla athnøgio ok alla, thy skil iak fornemffde iordh tridie parthen i Skanneraas vndhan mik ok mine erffwingar ok wudher min bro-

dher Pawel Vneson ok hanss retthe efftherkommande thil odalss ok æwerdelika eghe met allo thy ther nw wnder ligger ok ligath haffwer [fra<sup>1</sup> forno ok nyo som er hwss, tomp aker ok engh hulth ok hagma vatn ok vedistada ner by ok fierre ingho vndhanskildo aff thy som bethre er ath haffwa en aan ath vare var thetta kœp giort met en obrytelika stadfesto tesse dandemen thil vitnis Marthin i Alteness Torgie i Moo Vilielm i Østerberg, Per Anderson i Wiggie Sten Haluardson Sten i Skakom thil ythermer sanningh her wm bider iak Hanss Karlson lagman Pedher i Rørigh ok Olaff ibidem ath the sin jusigle hengie for thetta breff, Scriptum i Sødragard Anno domini M D xx ipso die Gregorii pape

Bagpaa: Pal Vneson i Berg Soken

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Kong *Christiern II* udgiver ved Kantseren *Mag. Matthias Høbruf* (Hvarf?) Landsvistbrev for *Jon Persøn*, som begik uoverlagt Drab paa *Olaf Nilsøn*, mod at betale de sædvanlige Bøder.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Seglet, der forbinder Brevet med No. 277, mangler.

279.

10 April 1520.

Oslo.

Vii Crestiern med guts Naade Norges Dannemarcs Vendes, Gottes koning vtuald koning till Swerig Hertug i Sleswig Holsteenn Stormaren oc Ditmersken Gréffue i Oldhenborrig oc Delmenhorst Sendher allum mannum them som thettæ breff sææ æder hærise Q. g. oc sina wer villiom atther vitther ath wer haffuom y hæder vidher gud sakar godæ manne bønestadher oc effther the proffuer som heer-følger giffuet Jon Persen som Oluff Nielsen vorth at skadæ offorsynio landzuisth [met then hættæ han bøther vidher gud<sup>1</sup> oc ærffuingæ hins dawdæ oc scal han lwckæ oss en fful bothom oc haffue lwcket indhen xii manadæ fraa thessom dægi ædher haffuer han inghen lantzuist Byodum wer arffwingæ hins dawdæ ath taka sether oc bætther aff hanom effther therra besta manna lagher dommæ som sæslomanne tiilnepner aa hwario tweghise halffuonne En ful komelig forbyodum wer hwariom mannom vandrada ath awcka ædher awcka latha viidher han innan thessom vorum griddum Nema hwer som thet

giser villæ haffuæ forgiort fæse oc friddi War thette breff giorth  
i Opslaa 3a die pasce Anno dominj Mdxix Meather Mattis Hwærwff  
Prouest ath Marikirok(e) ij Oslo oc Norgis Riigis Canceleer

(<sup>1</sup>) Fra [ skrevet over Radering.

---

Kong *Christiern II* foreskriver i Brev til Dronning (*Elisabeth*), hvorledes der skal forholdes og underhandles med en Del Ryttere, som ventes, og berder hende modtage nogen Besked af *Sigbrit*.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 40). Kvartark med Spor af udvendig Forsegling og gjennemdragen Forseglingensrem, hvilket nu mangler. Egenhændigt. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv S. 152—53.)

280.

6 Mai 1520.

Kalmarsund.

Myn ydmygelighen oc kerlighen helsen ether altid forsent med wor herre kere frwe er thet saa at the ryther komme som wij ere formoendes tha tyckes oss best were ati lade lege them vti wore kæster till saa lenge at the bliffwe wed ethM eller mer oc skecker them tha nid vti Calmer lend thij eth er icke hør-som oc lade giffue borgeren viij β om vghen saa lenge the saugnes oc lader her Albret handell med them at nar the kome vti Fyngenland skall theres soll gaa pa oc haffwe wij beffallet Søweren Norby thet han skall tøffwe them her vti Calmar swnd oc Per Vrop med ath lader skecke noghen aff the Skonige fyller them med heste etc. haffwe wij oc beffallet Sybret at wnderwisser ether nogher erende bede wij ether ati betro hyne Thet første gud well at wij komme till wort falch welle wij strax byde ether till her med ether gud beffallendes oc M gode nath Screffud vti Calmar swnd søndaghen nest effther hellig korst dag Aar etc. Mdxix

CRestiernn etc.

Udskrift: Lla Reyne vostre bon amy

Bagpaas med en anden Haand: 1520.

Kong *Christiern II* beder Dronning (*Elisabeth*) at besørge nogle Sager, han har overdraget *Sigbrit* at fremføre, og klager over Dyrtid paa Blæk og Papir.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 42). Kwartark med Spor af udvendig Forsegling og gjennemdragen Seglrem, hvilket nu mangler. Egenhændigt. (Trykt i Handl. rör. Skand. Hist. XXI. Till. S. 1.)

## 281. 19 Oktbr. 1520. Stockholm.

Kere frwe moi wide at ieg haffuer befallend Sibret noger erende at vnderwisse bede wij ether ati scer ther in till icke mer pa then tid Her dyr tid pa blech oc papir her med ether gud befallendes screffwed vti Stocholm fredaghen nest for the xj<sup>M</sup> iomfrue dag aar etc. mdxx

CRistiern etc.

Udskrift: Ila Royne — Bagpaa med en anden Haand: 1520

Elleve Mænd kundgjøre, at de dömte mellem *Nils Christiernsöbn* paa den ene Side og paa den anden *Lasse* i Mo og hans Broder *Anders* angaaende et Fiske i *Yteraa*, der var kommet under *Aass* for et Knivstik, hvortil det ogsaa kjendes at skulle ligge, hvis ikke Brödrene kunne skaffe bedre Bevis.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Jfr. følgende Brev.)

## 282. Ukjendt Dag 1520. Alsne.

Alle dandemen som thetta breff see eller høra læsas helse wi som her efter nemffnes Erik Ionsson Pal i Hoff Marthin Bakka Peder Skinnare Jon Kætilson Jon Skoffwe Per i Kopstad Østin i Medelby Larens i Landog Olaff i Bek Niels i Vpnum, kerlika met gud kungøre wi ath aar efter gudz byrd M D xx areno pa rettho skattinge i Alsne kom for oss i retthe Niels Cristiernson pa then (ena) halffwo, pa then andra halffwo Lasse i Mo ok hans broder Anders, tretthede the vm en fiskie liggiandis i Yteraa, ransakade vi thøm imellom, ok vitnan føregingo thet sama fiskie hadhe ligath vnder Asom thil forenne ok var sama fiskie ther vndan kommith for ith kniff(s)lagh ransakade wi thetta maal ok funne swa for retthe ok fullan oppa giordum ath fornemffid Niels Kristiernson skal haffwa sama fiskie [som heder øffre Ythraaen<sup>1</sup>



ighen vnder Aasum, swa lenge Lasse ok hans broder komber met annen skel ok bevisning en the nw for oss haffdhe thil ythermer sauning her vm henghie vii domsmen war insigle for thetta breff som insigle agandis ære bidie wi domsmen Pal i Rise ok Hemming i Aflo vm sin insigle

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henviisning hid.

---

Fire og tyve Mænd, opnævnte af Kongens Lensmand, dømme imellem *Lasse* i *Mo* og hans Broder *Anders* paa den ene Side og Hustru *Emfrid* i *Hof* paa den anden angaaende Fisket i øvre *Yteraa*, der i nogen Tid havde ligget under Eieren af *Mo* og var udgivet for et Knivstik; ved en Tolvmændsdom var Fisket tidligere dømt under Gaarden *Aasen*, hvilken Dom nu stadfæstes.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Løvninger af alle 3 Segl vedhænge, utydelige. (Se foregaaende Brev.)

283.

Ukjendt Dag 1520.

Alsne.

Alla dandemen som thetta breff see eller høra læsas helse wi iiii ok xx Pal Ionson Nielsz i Upnum Henrik i Vangh Per i Tiodstad Niels i Trongh Helgie ibidem Greiss ibidem Marthin i Bakka Olaff i Kopstad Østin i Medelby Ion i Through Per i Kopstad Jon i Afloo Torbiørn i Bergie Jngolf ibidem Halward i Landsverk Olaff i Slatte Esbiørn i Blikass Jon Skawffve Magnus i Wik Olaff ibidem Töre i Tosberg Jon i Wik Inge-mund i Trodstad, kerlika met gud ware wi i dom nemffde aff konungslensmanne pa vapnetinget i Alsne ar efter gudz byrd M d xx millan Lasse i Moo ok hans broder Anderss paa en halvo pa then andra hustrv Emfrith i Hoff vm en fiskie i [øffre<sup>1</sup> Ythraa liggiandis hulkit Moo mannin haftt haffwer nakra stundh, ok vth var kommith for ith kniffslagh ransakade vi thetta maal efter thy ath alle i sokninne varo vithnade thet [ath<sup>2</sup> sama fiske i Ythraa haffde ligath vnder Asane thil forenne aff aller ok var ther en xij manna dom vm ath thet fyskie var dømth vnder Asane som domsbreffuit sielfft vthvisar Thy dømde wi en nw sama fyskie i Ythraa [vnder Asane<sup>3</sup> ok then dom gil obrutzligin efter thenne dagh vith ith fulth domroff hulkin her oppa talar thil ythermer forvarilse bidie wi domsmen Hans lagman Pal i

Rise ok Hemming i Aflo [om sin insigle for thetta breff<sup>4</sup> skriffuit sama aar som før sigher

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet i Margenen med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien. — (<sup>3</sup>) Fra [ skrevet senere, men henvist hid. — (<sup>4</sup>) Fra [ tilakrevet under Brevet med Henvisning hid.

---

*Lars Vmnessön* i Österklug erkjender at have solgt til beskedelig Mand *Olaf Jonssön* i Bakke  $\frac{1}{2}$  Kvernestöd for 2 jemske Mark og et Spand Korn, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl mangle. Brevet er uden al Tvivl falskt.

284.

Uden Dag 1520.

Alsne.

Thet skal the godha mannom vithaliga varha ther theta miht nervahna opene breff see heler hyras lesas tha bekiennas jak mehç Lars Vmnesson i ysther Klug ath jak meh berada moth ok godham vilja kjerljgom vinth ok salth haffva beskjedeligom man Olff Jonsson j Baka ith halff q(u)ernstilha for ij jamthaska mark ok en span kornn thy hvjlka sama for sk(r)iffva penjghar kjenas jak mehç oprynha haffua thil fula ath nygha sa ath mehç nyger ok vel ath nyger huilkan forða q(u)ernstla som ljganes eher jmeljom kjernan skytthe jak ok aff henat vnahan meg ok mjunom arffuigar ok vendher Olff Jonsson j Baka ok hands arffuiga thjl odals ok evineljga egha dela thet skal vara fritht ok frelst for alom ok huirom mannom var ok thea kyp sa lagaljga gjorth ok samthyt meht hannaband ok operjgthelja staffestelse som dj goda man thil vitheljg hethe herfyr Jon Jakopesson i Kluk Thrvn j Slathe Jon Gvnnarsson j Norby ok hvam som tehta kyp riffver heler riffver lahta sa skal hand bytha sit breffbrath ok hala tha thet samma kyp sedam som for var giortht thil yther mer skjel ok bevjsnjnga her om bedher jak vor lageman Magens Njgehlsson ok Pafful j Haff ath di meht sjna jnsegel hengena vnder t(e)hta breff som skriffuat var j Alsna ahar M<sup>o</sup> D xx

*Gunnar Pedersön* erkjender, at han har solgt til beskedelige Brødre *Olaf* og *Jens Jenssønner* sin Jord *Pedersaas* i Myske Sogn i Jemteland, som han arvede efter sin Moder *Aaltrud Gunnarsdatter*, og oppebaaret Betalingen derfor.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

## 285. Uden Dag 1522. Throndhjem.

Allom mannom thøm som tetthe breff see helder høre taa kenness jegh Gunner Pædhersson met tette opne breff ath jegh hauer selth beskedhelighom brødhrom Olaff Jensson och Jenss Jensson jord min som heter Pædherss aass ær ligger j Myske soku j Jemteland som jegh erfde efter min mor Aaltrudh Gunnarss dotter gudh henness sel nadhe och kenness jegh megh adher nemder Gunnar Pædhersson hawa vp boreth fystæ pening och sidhersthe som j varth køp kom sa megh vel ath næier ty hawer jegh selt jord mine adher nemdom brødhrom wndan megh och [minom ervingom<sup>1</sup> vnder titnemde brødher och deress eruinge met lutom och lundom som der til ligher och ligheth \*och ligheth hauer fra fonno och nye til mere wisse och sannind bedhess jegh danemænsns jnsighle ath henge før dette br(e)ff som ær Knuth skredere Gudhelek Eleffson Gunner Krok radhmen j Trondem som skriueth ær der samastass Anno domini M D xxii

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

---

*Peder Laffransön* i Herkja erkjender, at han har skiftet med sine Broderbørn det Jordegods, der var faldet i Arv efter hans Forældre og Børnens Fader.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist- och Antikv.-Akademien i Stockholm.  
Begge Segl (Bomsærker) vedhænge. (Se ovenfor No 104.)

## 286. Uden Dag 1522. [Frösö.]

Alle the dandemen som thetta breff ssee hellher høre lesas bekeniss iak Pedher [Laffransson<sup>1</sup> j Herkia thet iak haffuer giorth bytte met myne brodher barn then iordh ok arff som wi ærffth haffwm effther wor ffadher ok fforældhra gwddh teres siel naadhe ok haffwm wj byttath wor iordh reth j twgh ssaa oss hopas til gwddh thet inghen wor ær angher byttath ty astaam wj

hwar andrwm ffwillegha til ok fforbiwdhum ath noghan effther then her dagh hellher wore dagha tala hellher klagha aa thet fforde bytte hwilkin thet gør bøthe effther ssom laghan wth wisser the godhe men til withnis Ion j Maalwngh Olaff j Waglem Giordh j Rasth Pedher Monsson j Miællem Eric Monsson j Walle Karl Pedhersson Til yther mere wjsse ok bether ffor warilse bedher iak dandemen om sin insigle Ion j Maalwngh ok Ketil Olaffsson j Monstadh hengendis nidhen ffor thetta breff scriffwit anno dominj M<sup>o</sup> d<sup>o</sup> xxii<sup>o</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Brevet med Henvisning hid.

Det danske Rigsraad, forsamlet i Jylland, forestiller Hr. *Severin Norby*, Høvedsmand paa Gotland, hvorledes Kong *Christiern II* paa mange Maader har brudt den Reces, han besvor ved sin Kroning, tilsidesat Rigsraadet og Adelen og fremdraget vanbyrdige Skalke, men især den onde Kvinde *Sigbrit*, og efter disses Raad ladet halshugge mange svenske Stormænd og Hr. *Knud Knudsøn (Baad)* i Norge samt fordrevet Erkebisper af Throndhjem og behandlet flere Bisper sammesteds ilde, hvorfor de nu have opsagt ham Huldskab og Mandskab og paalægge Hr. *Severin* at holde sine Len til Raadets Haand.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 359). Brevform; Helark, Pat., udvendig forseglet med 9 Ringsigneter.<sup>1</sup> (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 346—49.)

287.

31 Januar 1523.

Viborg.

### Danmarckes Riges radt

Nw forsamdlet vtj Jutland

War kierlige helsenn nw oc alle thide forsendt met war herre Kiere herre Seueren søndherlige gode wen Som ether wel witttherligt ere hwrledes wii oc menige Danmarkes riges Jndbigghere hyldet kyest oc kronet haffwer Hugborne første koninge *Christiern* till en herre oc koninge etc. Dog met sodanne vilkor At hand skulde holde oss oc fornæ Danmarkes Jndbigghere wedt redelige log oc skicke efftir then recesses lidelsse som hand oss vtj syn kroninge wedt syn koninglige edt oc ere giffuit giordt oc beseglet haffwer hwilken recess oc forplictillsse hand theswerre oss ickj holdet haffwer: meden ther emodt besøndherligen haffwer forhatt fortrengdt oc forsmadt Danmarkes riges radt: riddher oc riddhermendz mend efftir hwess radt hanss nade skulde oc burde

regere landt oc rige Oc vtj theris stedt elskedt oc framdraget trelle oc skalke som war besondherligen Mesther Dirich Hanss Michelssen Hanss toldher Mattis scriffwere met mange flere Oc vtoffwer alle then vndhe oc forderfflige quinne Cibrett ther hans nade mest radt oc regeret haffwer Vtaff hwes radt oc tillskøndilsse verduge fedhere biscoperne aff Strengeness oc Skare ther till swo mange Strengre riddhere och gode mend swo jammerligenn vthen all dom oc rett emodt christelige breffue oc Jntzegele kom [fra<sup>2</sup> theres halss vtj Stockholm Thesligeste the fattige mwncke oc preste vtj Nøydall herre Knut Knutson vtj Norge Oc alt hanss gots taget wndher kronen: biscopen aff Fyøn igen greben oc stictiens gots vnder kronen Erchibispen aff Trwndhiem foriagen met flere biscoper ther wtj landet jlde met farett Then gode Weffwerstien fraa syn halss oc samlede the tre hoffts mend som kom fraa Swerige Oc then gode mand Torbern Oxe som Danmarckes radt qwit dæmpt Oc som wii sændherlighen spurdt haffwer aff same wnde quinnes radt oc scriwelsse war J selfwer noget ner om halssen kommen Ther till thette gandske landt swo sworligen belastet oc bekommeret met Skat Told Sitze Nøy log met mange andre nøy paleg oc vskickelighiedt som langdt war at scriffwe vtaff oc ether selfwer største parthen wel witttherligt ere ther oss fore gud eller werdhen engenledes standher at lije Thi haffwer wii nw vtj hellige trefaldughiets naffn vpscreffuet hans nade hyldskab oc mandskab etc. hwilket wii nw ether for kondher met thenne war scriffwelsse Bedindes ether kierligenn oc paa alle ware kiere metbrodhers Danmarkes riges radz wegne strengeligen bywdher At alle the leen J haffwer aff Danmarkes krone vtj forleninge oc besændherligenn Gudland atj thennum forware oc holde troffligenn till Danmarkes radz handt Som en god trow Danske mand bør at giøre oc J forplichet ere efftir forne recesses lidelsse hwilket wii ether fuldkommeliggenn tiltrow oc Jntheit paa twijfflere Skall J ocsoo aldieles forlade ether till: wii [wille<sup>2</sup> tilbørliggenn betencke ethers lange trow tieneste J riget giordt haffwer: andherledes end then forne vndhe quinne aoth haffde Oc ethers leen forbedbre oc ickj formynske, Bedindes ether ocsa kierligenn atj ville scriffwe oss till jgen met same wort bud hware efftir wii oss forlade skulle: here met ether gud befalindes Scriffuit vtj Viburgh Anno domini Md xxij<sup>o</sup> løffwerdagenn fore war firwe Dag kiøndelmysse vndher ware Singnete

Udskrift: Erlige velbiwrduge mand oc strenge Riddher herre Seueren Nørby høfftzmand paa Godland kierligenn

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Danmarckes Riges Raad skrifuer her Søffrin Norbij

(<sup>1</sup>) Seglene tilhøre Nils Stygge, Biskop i Börglum, Iver Munck, Biskop i Ribe, Stygge Krumpen, Coadjutor i Börglum, Iver Friis, Biskop i Viborg (røde), Hr. Predbjörn Podebusk, Tyge Krabbe, Peder(?) Lykke, Mogens Munck(?) og Iver Vincentssön Lunge (grønne). — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige tilskriver sin Svoger Kong *Christiern II* og erkjender Modtagelsen af hans Brev angaaende hans Anliggender (Uenigheden med *Lübeck*), hvorom der er forhandlet med det keiserlige Regimente, som er velvillig stemt for Kongens Önsker, hvad et medfølgende Brev vil vise.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 381). Brevform; Helark. Patent, udv. forsegl. m. et større Segl i rødt Vox.

288.

8 Februar 1523.

Nürnberg.

Serenissimo Principi, et Domino Domino Cristerno Regi Danię Norwegię etc. fratri suo maiori et sororio char.mo Ferdinandus Dei gratia Princeps, et Jnfans Hispaniarum Archidux Austrię Dux Burgundię etc. Jmperialis Locumtenens generalis etc. salutem et fraterni amoris continuum incrementum. Ser.me princeps Domine et sororie noster charrissime, Accepimus his proximis diebus litteras Ser.tis uestre, et que ad nos in Commendationem rerum suarum scripsit, Jntelleximus, quas apud hos Reuerendi, et Jll: sacri Romani Jmperij principes, et eius Regimen omni auxillio fauore, et patrocinio amplexi et prosecuti sumus, apud quod opera et studio nostro factum est, ut pro maiori parte uotis, et desiderijs Serenitatis uestre satisfecerunt et consentierunt, sicut latius ex his annexis litteris Ser:tas uestra percipiet, Cui si in alijs etiam maioribus pro comodo et argumento eiusdem Ser.tis prodesse poterimus, nos semper (uti mutuo et fraterno nostro amori et Consanguinitatis uinculo conuenit) promptos et paratos Ser:tas uestra inueniet, quam Deus omnipotens ad longa tempora conseruare dignetur. Datum Nurenberge .viiij. Februarij .M.D.xxiiij.

(Egenhændigt:) E. S.tis V. minor frater et bonus sororius  
Ferdinandus.

Udskrift: Serenissimo Principi Domino Christierno Regi Dacie Norwegię etc. Domino et Sororio nostro charissimo

Det keiserlige Regiment (ved Erkehertug *Ferdinand* af Østerrige og Churfyrst *Joachim* af Brandenburg) tilskrifer Kong *Christiern II* angaaende den foreslaaede Mægling mellem ham og Staden *Lübeck*, der udsættes fra 13 April til 25 Juni, og hvorom han inden 4 Uger bedes at tilskrive Biskop *Henrik* af Ratzeburg, hvis han vil underkaste sig samme.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 382). Brevform; Patent m. Spor af et bagpaa trykt Segl i rødt Vox. (Trykt i Histor. Aktst. udg. af Reedtz, S. 69—71.)

289.

13 Februar 1523.

Nürnberg.

Wir Carl der funfft von gotes gnaden Erwelter Romischer Kayser zu allentzeiten Merer des Reichs. jn Germanien zu Hispanien baidere Sicilien Ierusalem Hungern, Dalmatien Croatien etc. Kunig. Ertzhertzog zu Osterreich. Hertzog zu Burgundi etc. Graue zu Habspurg Flannern vnd Tirol etc. Embieten dem Durchleuchtigen Fursten Herrn Cristi(e)rn Kunigen zu Dennmarck, Schweden vnd Norwegen etc. vnnserm lieben bruder vnd Schwager, vnnser lieb vnd freuntschaft zuor Durchleuchtiger Furst lieber bruder vnd Schwager Nachdem wir in den Irrungen vnd spenen, so sich zwischen Ewer lieb eins, vnd den Ersamen vnnsern vnd des Reichs lieben getrewen Burgermeister vnd Rathe der Stat Lubegk, vnnnd jren mituerwandten anderstheils gehallten vnd noch schweben, Ewer lieb, vnd dieselben von Lubegk iungst durch vnnser kayserlich Ladung, der Datum stet zu Nurmberg am zwölfft(e)n tag Decembris nechstuerreckt, vor vnnserm kayserlichen Regiment im heiligen Reich auf den Montag nach Quasimodogeniti schierstkomend peremptorie zuerscheinen tag ernannt vnd gefordert, in bemelter sachen, wo die mitler zeit sunst nit vertragen wurden. ob, vnd was ein teil gegen dem andern furderung oder ansprach zuhaben gedechte, wie sich gepurt zuklagen, zuantwurten vnd zuhandlen, der sachen, vnd aller jrer Termin bis nach gantzer endung auszuwarten, etc. alles ferrers Innhalts derselben ausgangen Ladungen, Bey welcher Ladung an Ewer lieb ausgangen, wir derselben Ewer lieb bey Tausent margk lotigs golds halb in vnnser kayserlich Camer. vnd den andern halben theil den genannten von Lubegk vnableslich zubezalen, ernstlich jnhibirt vnd gepoten, das Ewer lieb, all dweil berurte sach vnd Jrrung also, vor ernanntem vnnserm Regiment in vnentschidner Rechtuertigung schwebte, gegen denselben von Lubegk, noch Jren mituerwandten, in vnguetem, noch mit der that, vnd wider Recht, nichts furnemen, vben, noch Sy an Iren freiheiten, gerechtigt-

keiten, herbrachten gewonlichen Schiffarten, nit jrren, verhindern, noch beschweren sollte, selbst, noch durch ander, in gar kein wege, alles ferrers anhangs vnd laut derselben angehefften Inhibition. Dweil wir nu. den gemelten von Lubegk. auch bey hohen peenen gepoten, das Sy mitler zeit solcher Rechtuertigung, vnd vor entlichem entschid der sachen, so vor berurtem vnserm Regiment bescheen soll. gegen Ewer lieb, oder den Iren in vnguetem vnd mit gwaltiger oder vhedlicher that, nichts furnemen. oder handlen sollen, weder selbst oder durch andere, auch gar in kein weise, vnd Ewer lieb vngheorsamen zu Schweden. wider Ewer lieb. kein hilff beistannt noch furschub thun Vnd vns aber als Romischem Kayser sollich Ewer beiderseiths zwitracht. aufrur. empörung vnd weiterung, so daraus gewachssen. ferrer keins wegs zuzesehen vnd zgedulden gemeint noch leydlich ist Darmit nu sollich vnser vorig Jnhibition vnd gepot, dester statlicher volnzogen. wir auch, oder vnser kayserlich Regiment vergwist werden mogen, welcher theil oberurter vnnsers Jnhibition vnd gepot, volg thun, oder sich dagegen vngheorsamlich hallten, woll sich darnach ferrer haben zurichten, So gepieten wir Ewer lieb nochmals von Romischer kayserlicher macht, bey noch Tausent margk lottigs golds, auch obgemelter massen vnableslich zubezalen. hiemit ernstlich. vnd wollen, das Ewer liebe der oberurten vorigen vnnsers Jnhibition alles Jres Jnnhallts gantzlich geleben, der gehorsam vnd volg thun, Auch ob Sy dero also geleben wolle, dem Erwürdigen Hainrichen Bischouen zu Ratzenburg vnserm fursten vnd lieben andechtigen, der darumb von vns befelh hat, mit lautern worten, on all condition oder ausdingen in vier wochen, den nechsten, nach vberantwortung diss vnnsers kayserlichen brieffs vnder Jrem Sigel zuschreyben wolle. wie wir dann gleicher weise benannten von Lubegk denselben von Ratzenburg. ob Sy vnserm gepot vnd Jnhibition gehorsam thun wollen zuzeschreyben, auch ernstlich beuolhen, Darmit sich auf sollichs berurt vnser Regiment, auch yeder theil darnach habe zurichten, Wir haben auch obangesatzten tag so auf Quasimodogeniti in berurter Ladung benannt aus furgeuallen beweglichen vrsachen, bis auf den funffvndzwaintzigsten tag Junij nechst darnachkoment obgemelter massen, vor berurtem vnserm Regiment zuerscheinen, erstreckt, Darnach wisse sich Eur lieb zurichten, Geben jn vnser vnd des Reichs Stat Nurmberg am dreytzehenden tag des Monats Februarij nach Christi gepurt funffzehnhundert vnd im dreyvnd-



zwaintzigsten Vnnserer Reiche des Romisch(e)n im vierdten vnd der andern aller im Sibenden Iaren.

(Egenhændigt:) Ferdinandus ar. Aust. C. m. Jmper. Locumt.

(Egenhændigt:) Joachim marchio Brand. P: Elector szt sss.

Ad mandatum domini Imperatoris  
jn Consilio Jmperialj

Bagpaa: 12—Empfangen vnnnd vberantwortt am neunzehenden tag des monats Marcij Anno dominj etc. xxiiijten

---

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige meddeler Churfyrst *Joachim af Brandenburg*, af hvem han har erfaret Hærtugerne af Holstens Fremgangsmaade mod hans Svoger Kong *Christiern II*, at han har paalagt dem ikke at foretage noget fiendtligt Skridt; selv kan han paa Grund af Tyrkernes Forhold for Tiden ikke gjøre andet for ham.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 384). Brevform; Helark, Patent med udv. Forsegl. i rødt Vox (større Segl).

290.

9 Marts 1523.

Stuttgart.

Illustrissime Princeps Consanguinee noster charissime, Salutem et mutue benevolentie nostre continuum incrementum, Accepimus binas Litteras Dilectionis vestre ex Nueremberga de ij.<sup>a</sup> presentis quibus molestias et iniurias Serenissimo Regi Dacie Domino et Sororio nostro Collmo per Duces Holsacie illatas non sine animi nostri molestia intelleximus, et de eis plurimum dolemus, vt autem ei modo uti Dominatio Vestra a nobis pecijt aliquanter succurramus, et eiusmodi suis calamitatibus obuieamus, his annexas Litteras ut magis opportunum et necessarium duximus, Ad predictos Duces expediuimus, que si nullum fructum attulerint, Tunc ni uiolentia Thurcarum impediti et uexati erimus predicto Serenissimo Regi, uti bono fratri et sororio nostro ac mutuam Consanguinitatis nostre Vinculum nos admonet auxilio et posse nostro, re ipsa non defuturi sumus, Ceterum D. V. feliciter ualere semper optamus. Datum Stugardie die nona Mensis Marcij Anno Domini M.D.xxiiij.

(Egenhændigt:) E. D. V. bonus consanguineus  
Ferdinandus  
C. Salamanca.

Udskrift: Illustrissimo Principi Domino Ioachimo Marchioni Brandenburgensi ac Stetinie, Pomeranie Cassubiorum et Sclauorum Duci Burgrauio Nuerembergen. Rugieque Principi et Sacri Romani Imperij Archi Cammerario et Principi Electori Consanguineo nostro charissimo,

Bagpaa: 1523 — Ferdinandus

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige underretter Kong *Christiern II* om, at hans Kammertjener *Albrecht Hondorff* vistnok ikke har truffet ham, men da han gennem Churfyrst *Joachim af Brandenburg* har faaet hans Kredentsbrev og Underretning om hans Erinde, har han tilskrevet Hertugerne af Holsten om ikke at foretage noget mod ham eller Danmarks Krone, men at holde sig til det afsluttede Kompromis.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 333). Brevform; Helark, Patent m. udv. Forsegling med et større Segl i rødt Vox

291.

9 Marts 1523.

Stuttgart.

Dem Durchleuchtigen Furst(e)n, Herrn Cristiern, der Reich Tenmargk, Sweden, Norwegen Wennden vnd Gotten, Kunigen Hertzogen zu Slesswikh Hollstain, Stormarn vnnnd Ditmarschen Grauen zu Oldenburg etc., vnnserm frontlichen lieben herrn vnd Swager Embieten wir Ferdinand von gots gnad(e)n Printz vnnnd Innfannt in Hispanien Ertzhertzog zu Osterreich Hertzog zu Burgundi etc. Romischer Kayserlicher Mayestat, im Heyligen Reich Stathalter etc, vnnser lieb vnnnd sonndere Fruntschaft zuuor Durchleuchtiger lieber Herr vnnnd Swager Wiewol Ewr lieb Camerdiener Albrecht Hondorff, den Ewr lieb zu vnns, mit ettlichem Gewerb zuegesannt, bey vnns nit erschienen, Vrsach das wir zuuor. von Nurnberg verrugkt, so ist vnns doch derselben Credenntzbrieff, auf gedachten Hondorff, gestellt, durch den Hochbornen Furst(e)n, vnnsern lieben Oheim herrn Joachim Marggraen zu Brannenburg etc. Churfuerst(e)n, vbersannt worden, mit notdurfftiger ertzellung, was derselb. Ewr lieb Camerdiener an vnns zebringen in beuelh gehabt, Demnach haben wir auf gemeltes vnnsers Oheims Marggraaf Ioachim Churfursten antzaigen, den Hertzogen von Hollstain geschriben, Ir lieb guetlich ermanend, die wellen Irer Vechd, vnd tatlichen handlung, gegen Ewr lieb vnd der Coron Tenmarckh guethlichen absteen, vnnnd sich des veranlassten Compromisz, wie sich geburt brauchen vnnnd verseechen vnns auf

solh vnnser schreiben, werden die gemelten Furst(e)n, Ires strenngen furnembens gegen Ewr lieb absteen, wolten wir derselben fronntlicher mainung nit verhalt(e)n Geben zu Stutgarten am newndten tag des Monets Marcy, Anno etc. im dreyvnnndtzwaintzigisten,

(Egenhändig:) E. S. tis V.

Minor frater et bonus sororius  
Ferdinandus

Udskrift: Dem Durchleuchtigen Fursten Herrn Cristiern der Reich Tenmarkh Sweden Norwegen Wennden vnd Gotten Kuning Hertzogen zu Slesswikh Holstain Stormarn vnnnd Ditmarschen Grauen zu Oldenburg etc. vnnserm fronntlichen liben Herrn vnnnd Swager

Bagpaa: 1523

---

Churfyrstinde *Elisabeth af Brandenburg* tilskriver Hertugerne *Otto og Ernst af Lüneburg* samt Hertug *Heinrich af Braunschweig* til Fordel for sin Broder, Kong *Christiern II* med Spørgsmaal om, hvad de kunne udrette til hans Bedste, og med Bøn om ei at hjælpe hans Modstandere, Hertugerne af Holsten og Lübeckerne.

Efter samtidig Afakr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 370). Brevform; Helark, der har ligget i et andet Brev. (Se Dipl. Norv. XI No. 312.)

292.

4 April 1523.

Köln v. Spree.

Was wir jnn angebornner freundschaft liebs vnnnd guts vermogen alltzeytt zuornn Hochgebornne fursten freuntliche liebe Ohemen Ewern lieben ist (als wir wol achten) vnuerborgen wie sich vnnser vetter dye Hertzogen zu Holstein vnnserm freuntlichen lieben Herren vnd bruder dem konig zu Dennmarcken etc. zu wider vnd entgegen. vber all verwantnus vnnnd vertrege, zu den See Stettenn vnd jren anhangern geschlagen, auch sich Guttlant zum teyl mit andern orttern zu erobern, vnuerschemlich vnderstanden, deszhalb wir nicht zweyfelen das solich der Hertzogen vonn Holstein vbung, ewern lieben, neben vnns, aus angebornner sippsschaft vnnnd verwantnus fasst leyd vnnnd wider sey. Nue suchett hochgnanter vnnser lieber Herr vnnnd bruder aus erfordenus der nottdurfft. bej ewern lieben vnnnd andern seinen Herren vnnnd freunden, als den plutsverwandten. wol hulff rath vnnnd trost, So sein die Strassen vnnnd See also belegt, vnnnd verwart, das man zu seiner ko w, oder vonn seiner kon w, wider-

umb. weder aus noch ein komen kan noch mag, vnnnd sein seiner, ko. n w, bottschafften vnnnd dyner etlich zum teyl, gereydt, darny-der geworffen das sich hinfur [des falls' ye mer vnnnd mer zu besorgen ist. Weyl dann sein ko w, vnnnd wir neben seiner w, zu ewern lieben, als vnnsern angebornnen Ohemen vnnnd freunden hoch vertrauen vnnnd zuersicht tragen, vnnnd sein ko w aus berurrtten vrsachen. ewer lieben füglich nicht besuchen mag. [auch hieuor mit vnns verlassen wo sich dergleich begeben, das wir dann seiner .ko. w. freund van seiner.w. wegen, ersuchen wollten, des wir vnns aus Swesterlichen treuen zuthun schuldig erkennen vnd' bitten [wir<sup>2</sup> ewer lieb, mit ganzem vnd allem fleyss, sie wolle vnns freuntlicher vnnnd gesipter zuneigung vnnnd verwantnus nach jnn schriftten freuntlich zuerkennen geben, was helff rats vnnnd trosts auch freuntlichs beystands, sich vnnser lieber Herr vnnnd bruder, vnnnd wir von seiner ko w. wegen, jn disen seiner wird obligen, getrösten vnnnd verstehen sollen vnnnd mögen, Dartzu bitten wir e l. geruchen ye den jren, nicht zuuerhengen. das sie den Hertzogen vonn Holstein. den Stetten. oder beyderseyts jren anhengern, ko w. zu nachteyl oder entgegen. zu ziehen, oder sich bestellen lassen. Wie dann allenthalben tröstlichs verhoffens. hir-jnnen ewere lieben thun vnnnd geparen werden, als sie vonn jrer ko w. wider gern genomen haben woltten, das sein wir vmb e l (die wir dem hochsten jnn ewigkeyt. langwirigs gesunds frisch vnnnd frölich zuenthalten beuelhen) jn aller freundschaft zuerschulden vnnnd zuergleichen gantz geneigts gemuts begirig, bitten des allentfall e l freuntlich antwertt Datum Kollen an der Sprew am heyligen Osterabend, Anno etc. xxiiijten

Elisabet etc.

An Hertzog Otten vnd Hertzog  
Ernsten zu Lunenburg

Med en anden Haand: auch der gleichen schriefft laudent an  
Hertzog Heinrich von Braunsweig

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen ud-slettet.

Churfyrstinde *Elisabeth af Brandenburg* tilskriver Hertug (Karl) og Hertuginde (Anna) af *Geldern*, Churfyrst (Frøderik) af *Sachsen* samt Hertugerne *Jörgen* og *Heinrich af Sachsen* om Hjælp og Støtte for sin Broder Kong *Christiern II* i Anledning af den Behandling, han er udsat for af Hertugerne af *Holsten, Hansstatæderne* m. fl.

Efter samtid. Afskr. i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 371). Brevform; Helark, der har ligget i et andet Brev.

293.

15 April 1523. [Köln v. Spree?]

Was wir jnn angebornner freundschaftt liebs vnnnd guts vermogen alltzeytt zuuoren Hochgebornner furst, freuntlicher lieber Oheim vnnnd Swager. Wir zweyfelu gar nicht Ewer lieb sey vnuerborgten wie das die beyd hertzogen vonn Holstein vnnserm freuntlichen vnnnd lieben Herren vnnnd Bruder, dem konig zu Dennemarcken etc. zu wider entgegen vnnnd grossem nachteyl, auch vber alle an geborne geplüttsyppschaftt. vnnnd verwantnus vnnnd deszgleich vber alle bestenndige auffgerichte verbrieffte vnd zugesagte, vertrege, bey Esren treuen vnnnd furstlichen wurden etc, sonderlich die vnnser freuntlicher lieber Herr vnnnd gemahell. der Churfurst zu Brandemburg etc. vergangner tag zwischen seiner kon w vnnnd den beyden Hertzogen betedingt vnnnd auffgericht, sich zu den Schweden, Dittmerschen vnnnd auch den Henszstetten, vnnnd furderlich jn jr vergesszlich bösz furnemen schlagen daran doch nicht beuugig sonnder sich auch vndersteen, seiner ko w Reych vnnnd land als Guttlant vnnnd zum teyl Schlossez vnnnd Stette jn Holstein gwaldigclich einzunemen vnnnd ab zu dringen, dartzu doch wie erfindtlich sein ko w. jnen [den Hertzogen<sup>1</sup> gar kein vrsach gegeben, Vnnnd wiewol sein .ko. w. ausz solichem der Hertzogen freuntlichen furnemen verursacht Romischer key.<sup>r</sup> Mt. vnnnd des Heyligen Romischen Reichs Regiment, auch vnnsern lieben Herren vnnnd gemahell vnnnd ander seiner ko w Herren vnnnd freuntt, vmb rath hilff vnnnd beystand zuersuchen, wie dann, sein ko w, mermalen getan, aber alle seiner ko w bottschafften vnnnd dyner werden vmb verlegung willen der See vnnnd strassen vonn den seynden vnnnd widerwertigen stetts darynder geworffen. oder zum wenigsten verhindert vnnnd vmbgetriben, das sie mit solchen. weder antwortten zu seiner kon w, nicht komen mogen noch konnen derhalb auch sein ko w, sich [derhalb<sup>2</sup> hirjnn zu nichten zuuertrosten weyst, darumb vnnnd so vnser freuntlicher lieber herr vnnnd gemahell der kurfurst, nicht

anheymischen [vnns<sup>2</sup> auch eigentlich nicht gewissz ist. Wiewol sein lieb, oftmals willens gewest. sich anheimsch zufügen, vnd doch jnn obligenden geschefften verhindertt worden, wie bald sein lieb, hieher komen So bitten wir e l als vnsern freuntlichen lieben [Herren<sup>2</sup> Ohemen vnd Swager sie wölle, aus angebornner verwantnis vnnd auch trew vnd lieb. die vnser Herr vnnd gemahell vnd. [wir vnns<sup>2</sup> wir vns zu e. l. versehen, sach neben seiner lieb vnd vns, solich schwer vnerhörtt furnemen vnd vbung der Hertzogen vnd jrer anhenger, hertzlich [vnd trewlich<sup>1</sup> leyd sein lassen, vnnd vns abwesens vnser Herr, als der die aus Schwesterlichem trewem hertzen handelt, vnnd aus erzalten vrsachen, das die bottschafften also darnider geworffen. auch des darumb mit kor w verlass haben jnn schrifftten bey gegenwertigen botten freuntlich vnnd vertrewlich zuuersteen geben sonderlich so e l jr furnemen villeichtt an den ortt geruth. Wes sich sein ko w, jn jren [höchsten<sup>1</sup> nütten vnnd anligen, auch wir als die Schwester von seiner wird wegen zu e l, Helff Rats trosts vnnd beystands versehen vnnd getrosten sollen, vnnd ye jn allweg sein ko w, zu disen zeytten mit der selben Hilff vnnd trost nicht verlassen, [wie dan ander seiner ko w Herren vnd freund die wir dergleichen ersucht. vnnd freuntlich antwort erlangt sein ko w on hilff vnnd beystand nicht lassen wollen<sup>1</sup>, das wirt on allen zweyfel sein ko. w. vmb e l. jn gleichem vnnd mereren vnnd [so<sup>2</sup> wo es zu schulden kombtt, freuntlich verdienen dergleichen wir, sambtt vnserm Herren vnd gemahell zuvergleichen geneigt sein wollen beuelben damit e l dem hochsten jnn ewigkeyt Datum eylens am mittwochen nach Quasimodogenitj Anno etc. xxijten

Elisabet

An hertzog zu Gellren

Gleich des lauts an die Hertzogin zuschreybenn, vnd den eingang auch wie obstett.

Med en anden Haand: Auch der gleichen schryefft lawttent an kurfursten von Sachsen zusampt Hertzog Jorgen vnd Hertzog Heinrichen von Sachsen

Bagpaa: Jn haunden meiner gnedigster frowen.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvising hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen ud-slettet.

Hertug *Karl af Geldern* beklager i Brev til Churfyrstinde *Elisabeth af Brandenburg* hendes Broders, Kong *Christiern II.*, Skjebne, men kan paa Grund af den Feide, hvori han selv ligger med Keiseren, ingen Hjælp yde ham; med Hertugerne af *Holsten* staar han ikke i nogen Forbindelse og ved ikke, at Kongens Sendebud i hans Lande have lidt nogen Overlaast.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 407). Brevform; Helark, Pat., m. Spor af udvendig Forsegling (mindre Segl i rødt Vox). Lidt beskadiget.

294.

30 April? 1523.

Arnheim.

Unsen vruntlicken dienst ind wes wy lieffs ind guetz vermoegen altyt bereyt, Durchluchtichste Hoichgebaren ffurstynne vruntlicke lieue vrouwe ind Swegersche, vwer lieffden brieff vermeldende vanden onbillicken vurnemen beyde die hertougen van Holtsteyn bauen alle bestedige opgerichte verbrieffte ind toegesachte vertrage, sich to den Sweeden Ditmerschen ind den Henezz Steden . . . en, jnd dairmyt sich nyet genuegen laten dan oick onderstain heden der konyneklicke weerden to Denmarcken, etc., v. l. brueder onsen lieuen heren, onaengesien die nabloetbewantnisse, syner weerden Reich ind Lande as Gutlant ind deels Sloissz ind Stede to Holtsteyn geweltlick jn to nemen, mit wyden jnhalt v. l. schrift heben wy verstain jnd van Herten (kenne got) ongerne gehoirt dat onbillick vurnemen der fursten van Holtsteyn, Alsdan v. l. begeren wy derseluer by desen tegenwoirdigen baden getrouwelich to verstain geuen wulden, So wy villicht oppenanten Hertougen vurnemen jn desen oirt gericht wisten, etc, wairop wy v. l. gueder meynongen to verstain geuen, dat wy mytten vurg. fursten van Holtsteyn kennisse noch fruntschap oick oirs handels auer all geen weten heben, wir ons dairvan wes vurkomen solde v. l. onuerhalden blyuen, Heben oick nyet vernamen dat hyromlanx enyge baitschapp off dienre der opgemelter ko. w. nedergeworpen off verhyndert syn dat wy jn onsen Lande ind gebiede ongerne gestaden solden, Wyder als v. l. begeren wes sich dieselue als die Swester vander ko. w. wegen hulps Raitz troestz ind bystantz tot ons versien sulle, etc., Vrantlicke lieue vrouwe ind Swegersche wy wier nae onsen cleynen vermoegen van Herten geneight der ko. w. v. l. brueder jn syner weerden Last ind noede myt hulp Rait ind dait bystant to doen, dwyle wy nv bauen onse mennichnoldige erbiedonge der keyr. Mat. jnd aller syner Mat. toestenden besorgt syn, jnd in onsen Vrieslanden apenbair vehede mytten

seluen hebben, konnen ongetwyuelt v. L. betrachten wir ongele-  
[gen] ons dytmall syn will der ko. w. enygen troest hulp off  
bystant to doen da . . . . sus anders gerne gedain wolden hebben,  
dan onss bedunckens, solden die . . . . . nd ges . . . . .  
ko. w. hern frunde ind maige, eer sich die dynghe . . . . .  
pen . . . . . syner weerden billix Rait troest hulp jnd bystant  
ge . . . . . rby d . . . . . vurnemen der van Holtsteyn  
gestraiff, jnd wyder . . . . . schaide ind schande vermydt wier,  
twellick wy ther fruntlicker antwort nyet en . . . . . willen ver-  
halden, vwer lieffden dieselue got almechtich bewaren, ind hoen  
onwill tot freuden wenden moet, Gegeuen jn onser Stat Arnhem  
op mey auondt nostro sub Secreto Anno domini etc. xxiiij<sup>o</sup>

Kairll herttouch van Gelre ind van  
Guylich ind Greue van Zutphen,  
(Egenhændigt:) Charles

Virssen.

Udakrift: Der durchluchtichster hoichgebaerne furstynnen onser  
vruntlicker Lieuer frouwen ind Swegerscher frouwe Elysaabeth  
gebaern vyt konyncklichen stam to Denmarcken, etc., Marckgre-  
ynne tot Brandenborch Hertougynnen to Stettin to Pomeran der  
Cassuben ind Wenden, Borchgreuynnen to Nurenborch jnd furst-  
ynnen to Rugen,

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Hertugen . . . . [a]ff Gelleren  
til marg[reffuin]den aff Brandeborg vti K Mts sag — 1523

Schout, Borgermestere og Raad i Delft bevidne, at de hørte Vidnesbyrd af  
trende Mænd angaaende Sammenhængen med visse Pengeforhold, hvorom  
allerede i 1521 *Joris Dirckson de Bye* og *Popius Oeco* havde afgivet sin  
Kjendelse, og hvori Parterne dengang vare Skipper *Cornelius Wissopuyt*  
af Ziricksee paa den ene Side og paa den anden *Herman Willomson* paa  
Kong *Christiern II.s* Vegne, hvilken Sag endnu ikke var afgjort.

Efter samtid. Afskr. i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 360). 2 Ark Papir,  
hvoraf kun inderste beskrevet. Uden Segl.

295.

8 Mai 1523.

Delft.

Copie.

Enen den ghenen die dese Letteren zullen sien oft hoeren  
lesen von Schout Burghmeesteren scepen ende Raide der stede  
van Delft saluyt met kennesse der waerheit certificeren ende



doen te weten dat vpten dach van huydent voor ons gecomen ende gecompareert zijn jn hueren properen parsoenen Jooris Dircxzon de Bye oudt xxxvij Jaeren Jacop Janszon burgermeester der stede van Delft oudt omtrent xlvj Jaeren ende Gherryt Dircxzon Rentmeester vanden Heiligen gheest binnen Delft oudt omtrent xlix Jaeren Soe zijluyden daer toe rechtelick gedaecht ende geroepen waren omme der waerheyt getugenisse te geuen ten versoucke van Lieuin Corneliszon van Zierczee als gemachticht van Jan Boeye Jacobszon stierman ende hebben gestaefs eets mit vpperichte vingeren als Recht es verolaert getuyght ende gedeposeert Ende eerst de voorsz. Jooris Diercxzon tuyght bij eede deser stede als vroetscap gedaen hoe dat omtrent kersmisse ano xxijlich lestleden nae hem deposant best voirstaet hem kennelycken es dat zekere geschillen geweest es, tusschen Cornelis Wisse puyt van Zierczee als scipper van een zeker hulckscip vuyten name van zijnen meesters ofte Reeders ter eenre zijde, ende Harman Willemszon van wegen der C. W. van Denemarcken ter andere, roerende die Restjtitie van een zeker obligatie den seluen, C. W. bijden seluen Cornelis geleuert jnhoudende elf Hondert Rins guldenen mitgaders oick van een zeker eysch van schaden ende interesten bijden seluen Cornelis vpten seluen Harmen jnden name als bouen gepretendeert jn welcke sacke bij tusschen spreken van guede mannen zoevele gedaen es geweest dat de selue partijen elx jnde qualiteyt als bouen de selue differenten ende geschillen gesubmitteert ende gebleuen hebben jnt seggen ende arbitraige van hem deposant ende Popius Occo De welke partijen jnt lange gehoord ende huerlieder bescheyt wel duersien hebbende, een zeker laudum oft vuytsprake daer van gedaen hebben Daer van die minute als noch rustende es onder den voorsz. Cornelis Wissepuyt oft onder Jan Boye jnhoudende de selue vuytsprake onder andere een clausele te weten dat sekere acht hondert Rins gulden als noch comende die voorsz. C. W. jn voorder betalinge van zekere obligatie blijuen ende rusten souden binnen der stede van Delft onder eenen parsoenne jnden seluen vuytsprake genaempt ter tijt ende wijlen toe, Dat zekere twie obligatien te wetene die obligatie rustende onder de selue C. W. mitgaders oick die obligatie wesende jn handen van eeneghe poorteren van Zwolle te weten Coort Claeszon mit zijnen adherenten binnen der seluer stede van Delft gebrocht souden

wordden, In furnissemēte van welcker clause hij depos  
verclaert ende [ge'tuyght gesien ende gelesen te hebben zel  
elfue obligatien bijden Reeders vanden voorsz. Cornelis gescre  
rustende onder Jacob Jan Bruynszon jnhoudende mede die  
loftēnisse van elx huerliedē portie vanden voorsz. acht hond  
Rins gulden ter stont op te bringen binnen der voorsz. stede  
wanneer de voorsz. twee obligatien aldaer wesen souden  
peyne van elx bij gebreke vandien te verbueren alle dage een  
Philippus gulden, Ende Jacob voorsz. tuyght bij eede die  
deser stede als vroetscap gedaen heeft In alder manieren  
Jooris Diercxzon gedaen heeft zeggende dat hij jns gelijcx o  
de voorsz. saike altijts als mede Reeder geweest es ende de se  
heeft helpen handelen, ende dat zij jns gelijcx die voorsz. o  
gation gelesen ende gesien heeft jnhoudende die voorsz. claus  
van sdaighs eenen Philippus gulden te verbueren zoe wie jn  
breke sal zijn zijne penningen ter stont op te bringen En  
anders en wisten zij deposanten nyet te tughen zoe waerlijcx  
moest hemlyden god helpen ende allen zijn heyleghen Ende wa  
men schuldiches der waerheyt getuyghenisse te geuen bijzonde  
des versocht zijnde als wy nu zijn Soe hebben wij Schē  
Burghermeesteren scepenen ende Rade voorsz. der voorsz. ste  
zegel ten zaiken hier onder vp doen drucken vpten achten da  
van Meye Anno xvC ende drientwintich

Getekent Goessz

Dese Copie accordeert metten principalen  
gecopieert ende gecollationeert by my  
Edvaerd(?)

Bagpaa: Wyllem Pudt aff Syrycszee. — Med en anden Haan  
Thenne scriffte fonger meg Bernit kammersuend

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen ] udalettet.

---

Kantsleren M. *Klaus Pedersen* erkjender at have opbebaaret paa Kon  
*Christiern II.s* Vegne 100 Gylden i Schreckenbergere af *Albrecht*  
*Hundorf*.

Efter omtr. samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 429  
fol 68. r). Chr. Vinters Haand.

96.

13 Mai 1523.

Mecheln.

Albrecht Hundorff — Quitancier  
Mester Claues Pederssen canceler

.1523.

Jeg Claues Pederssen wor kisere nadige herris Canceler  
ekender met thendne myn handt schrift at haffue opborit oppaa  
. Mats: wegne hundred gilden vti Skrickenberriger aff Albrecht .100. fl.  
myn herris dorknecht, screffuidt vti Mechel vigilia ascensionis do-  
minice anno 1523

---

*Hans Peckt, Michel van Rottenburg og Wolf van Bamberg erkjende hver at  
have oppebaaret 50 Rhinske Gylden af Albrecht Hundorff paa Kong  
Christiern II.s Vegne.*

Efter omtr. samtidig Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295  
fol. 67. r). Chr. Vinters Haand.

297.

17 Mai 1523.

[Mecheln?]

Albrecht Hundorff  
Hans Peckt

.1523.

Jeh Hans Peckt bekenne das ich habe entpfangen von  
wegen K: Mats: zw Dennemarck van dem Edellen vnd vessten  
iuncker Albrecht Hundorff funfftzickt gulden Rennisch, des zw vr- .50 fl.  
kundt hab ich myn signet auff ditz spacium (thun) thrucken am  
sunttag nach vnssers herren himmelfartz tag anno 1523 iare

Michel van Rottenburg

.1523.

Jeh Michel van Rottenburg bekenne das ich habe ent-  
pfangen van wegen K. Mats: zw Dennemarck van dem Edellen  
vnd vesten iuncker Albrecht Hundorff funfftzickt gulden Rennischs .50 fl.  
des zw vrkundt hab ich mein signet auff ditz spacium thun  
trucken am sunttag nach vnssers herren himmelfartz tag. Anno  
1523 iare

Wolf van Bamberge

.1523.

Jeh Wolff van Bamberge bekenne das ich hab ent-  
pfangen van wegen K: Mats: zw Dennemerok van dem edelen  
vnd vessten iunckeren Albrecht Hundorff feffczig gulden Reinischs .50. fl.  
zw vrkunt hab ich mein singnet hir vnden auff spacium thun drucken  
am sunttag nach vnser herren auffertztage in 1523 iare

Fortegnelse paa hvad den keiserlige Myntmester i Antwerpen, *Thomas Gramaye*, har modtaget i dansk Mynt af *Hans Michelssön* paa Kong *Christiern II.s* Vegne, og hvorfor han skal aflægge Regnskab.

Efter Orig. paa Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 409). Halvark, uden Segl. Overstreget.

**298. 15 og 18 Mai 1523. Antwerpen.**

Jc Thomaes Gramaye muntemeester der .ke, ma, Tantwerpe. kenne ontfangen te hebben. van wegen. der. ko, ma, van Dennemarcken, jn jegewoirdicheyt van myn Heer de gnal. Jehan v. Papeuelt, ende van meester Janne van Nymegen dese nae gescr. parten den xvten dach van Maye. a<sup>o</sup> 1523,

Eerst, twintich backen. Denske peninckskens wegende elcke back sos endertich marck .v.<sup>e</sup>,

Noch. drie en twintich backen vande selue peninckskens weghende elcke back veertich marck v.<sup>e</sup>,

Noch een back vande selue peninckskens wegende derthien marck, iiiij oncen

Noch vier backen. stallen croesen ende ander fasselment wegende elcke back. sos en dertich marck. v.<sup>e</sup>,

Van welcke voirsz. parten Jc beloue de ko, ma, of bringer des breefs goede Rekeninghe ende betalinghe te doen also bald my mogelijk wesen sal [Geu]ennde mijns handteckens hier onden geste[tt] a<sup>o</sup> ac die vt supra

T. Gramaye

Noch ontfangen xviii(?) May derthien backen vaselements elck back weghende sos en dertich marck

Noch een back weghende thien marck een once, xij z

(Egenhændigt:) Hans Mickelssen

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: mөнthemesterens entfangende paa mөнthen j Androp aff Hans Mickelssen i Malmsø

---

Mag. *Lambert Andersön* erkjender at have modtaget af *Albrecht Hundorf* 3 Sække med Penge til Udbetaling til Kong *Christiern II.s* Folk; i den ene var der 706 Guldgylden og 3 Schreckenbergere, i den anden 367 Gylden og 4 Schreckenbergere og i den tredie 478 Gylden og 1 Schreckenberger.

Efter omtr. samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 67. v). Chr. Vinters Haand.

299.

24 Mai 1523.

Vere.

Albrecht Hundorff — Quitancier  
Mester Lambret Anderssen

.1523.

Jeg Lambret Anderssen .K: Mats: vor nadige herris scriffuere giører vittherligt oc bekendner met thette mit obne breff oc egen handschrift at erlig oc welbørdig swen Albrecht Hundorp andtdurdit meg i Fære, thend tijdt K: Mats: ther war, en seck met Skrickenberrig, at betale K: Mats: folck met, huilcken ieg ey wilde anamme, met mynde the bleffue meg tilthaldt, tha anammede skipper Laurens oc ieg thennom, och hand tiltalde meg samme Skrickenberrig, oc war ther vti samme seck vjic golt .706. fl. 4 gilden vj golt gilden iiij Skrickenberrig, huilcke ieg bekender Skricken- meg at haffue anammet aff forescreffne Albrecht paa wor nadige ber herris konningis wegne, screffuit i Fære pintz søndag Aar 1523. vnder mit signet

Haffuer ieg Lambert Anderssen opboret aff Albret Hundorff .367. fl. 4 først iiijc xvij gilden i Skrickenberrig oc iiij Skrickenberrig som Skricken- war vti thend første seck berrig

Jtem vti thend anden seck yc xxviiij gilden i Skrickenberrig .478. fl. oc en Skrickenberrig

---

Herolden *Hans Jylland* erkjender at have modtaget 20 Gylden i Schrecken- bergere af *Albrecht Hundorff*.

Efter omtr. samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295 fol. 68. r). Chr. Vinters Haand.

300.

[Mai 1523.]

Vere.

Her Hans Heroldt Intlant

Jtem so bekenne ich Iwtlandt heroldt dat ich entfangen hebbe van Albrecht Hundorff xx gulden in Skrickenberriger in de .20. fl. borekleye van der Fære

*Johan de Kaetsor* eller *van de Weene* erkjender Modtagelsen af forskjellige Pengesummer mellem 13 Mai og 1 Juni, udbetalte gjennem *Jörgen Fynbo* og *Albrecht Dörknegt*.

Efter omtr. samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 69. r). Chr. Vinters Haand.

301.

13 Mai—1 Juni 1523.

Calais.

Albrecht Hundorff — Quitancier

Johan de Kaetsor

Jch Johan de Kaetsor bekenne met desen ontfangen hebbe  
.200 Hör. to twe reyse van Joren Finbo twe hundert Hoorn gulden bin der-  
nis: fl. stede van Kales in kennisse myns naems hir vnder an gestellit

.1523.

Johan de Kaetsor

Jch Jan bekenne mit diesen myn eyghen hantschrift ontfangen  
tho hebbene van Albrecht durknecht den ascentionis auent de  
25. fl. summa van xxv gout gulden in behoede van der koken.

25. fl. Noch hebbe ontfangen van Albrecht xxv gulden in goude den  
fridach na ascentionis dach.

50. fl. Noch hebbe ontfangen van Albrecht in Skriekenberger de  
summa 50. golt gulden.

Noch hebbe ontfangen van Albrecht durknecht den vridach  
vnd saterdach 29 in Maio vnd 30 in Maio tho ersten 60 gulden  
.100. fl. vnd dar na 40. gulden kurrent komt thosamen hundert gulden kur-  
kurrent rent in kennisse mynes hantteckens oft name hir vnder an gestellet

Noch hebbe ich ontfangen van Albrecht durknecht den ersten  
in Junio 1523. hundert kopmans gulden kurrent den gulden vor  
20. st. in kenniss myns namens hir vnder an geset

Joan van de Weene anders de Kaetsor

*Antonius v. Mets* erkjender at have modtaget af *Mats Kammerknegt* 2 Sölv-  
støb, som han efter Kong *Christiern II.*s Befaling har foræret Greven af  
*Lingen* og hans Kapitain.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 525). Lidet Kvartark,  
uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch.  
Saml. No. 4295 fol. 70. v), hvorefter Brevet er trykt i Ekdahls  
Chr. II's Arkiv I p. 409.

302.

3 Juni 1523.

[Mecheln?]

Jc Anthuenis van Mets bekenne mits desen dat Ic ont-  
fanghen hebbe van Mas kamerknecht twee koppen de welcken  
Ic huyt beuele van k m ghepresenteert hebbe den eenen den

graue ende heere van Lynge<sup>1</sup> ende den anderen zynen ouersten hooftman oft kapeteyn In kennessen der waerheyt zo hebbe her<sup>2</sup> Anthuenis mynn name onder an ghestelt den iijten in Junius 1523

(Egenhsendigt) Anthoni van Metz

Bagpaa: 1523

(<sup>1</sup>) Afskr: Linden. — (<sup>2</sup>) Afskr: ich.

*Wilhelm Francke og Johan de Kaetser erkjende at have modtaget af Albrecht Dörknecht (Hundorff) 200 Kjöbmandsgylden, hver Gylden til 20 Styver.*

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 68. v).

303. 4 Juni [1523?] Uden Sted.

Jch Wilhelm Francke vnd Johan de Kaetser bekennen mit desen dat wij ontfangen hebben van Albrecht Durknecht de summa van ijc kopmans gulden den gulden vor 20 st. den 4 in 200. fl. Junio in kennisse szo hebben wij beyde onse namen vnder an kurrent gestellet

*Kong Christiern II.s Tjenere, Wolf v. Bamberg, Michel v. Rothenburg, Hans Peckt, Schulteis, og Hans Gamper meddele den kgl. Secretair M. Lambert Anderssen Kvittring for udbetalte 40 Gylden til hver paa deres Regnskab.*

Efter omtr. samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 50. v). Chr. Vinters Haand.

304. 5 Juni 1523. Mecheln.

Mester Lambert Anderssen — Quitancier  
Wolff von Bamberg

.1523.

Wir Wolff von Bamberg Michel von Rotenberg Hans Peckt Schultheis vnd ich Hans Gamper samentlicher K: Mats: von Denemarcken diener bekennen das wir von ir K: Mats: Secretarien meister Lamprecht, ain yder auff sein person viertzig gulden Renisch das sich in summa hundert vnd sechtzig gulden auff rechen- .160. golt schafft eingenomen vnd entpfangen haben vmb seliche summa gulden hundert vnd sechtzig gulden Renisch sagen wir obgemelten gedachten Secretarien meister Lamprecht hir mit quit vnd ledig Datum zw Mechel am freitag nach Corporis Christi Anno 1523

Kong *Christiern II* bemyndiger *Joris Dircksson de Bye* og *Poppius Occo* til at underhandle og slutte Overenskomst i en Sag mellem Kongen og Skipperen *Cornelius Wissepuyt* m. fl. Kjøbere af et Skib, hvorom Hr. *Severin Norby* og *Goert Claesson*, Borger i Zwolle, tidligere have ført Proces.

Indtaget i Brev p. Papir No. 313 nedenfor i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4287). — (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 416—18. Jfr. Reg. Hist. Dan. 2 R. I. 2. S. 1297).

305.

5 Juni 1523.

Mecheln.

**Cristierne van goeds genaden Coninck van Denemercken Zweden ende Noortwegen der Wenden Gotten etc., Hertoge van Slee(s)wic Holst(en) Stormaren ende Ditmersch etc., Graue van Oldenburch ende Delmenhorst etc. Allen den ghenen die desen onsen brieff zullen sien saluyt, Alzoe onse lieue ende wel geminde Jooris de Bye Dircxzon ende Poppius Occo, Ter contemplacien ende liefden van vns bij hueren hantschriften toegeseyt ende gliest hebben Adoluen Herdinck Rentmeester van Bewesterschelt jn Zeelant te vrijene ende tontlastene van zulcke geloften ende burchtochten als hij gepasseert heeft voordien houe van Hollant vm tgewysde vanden zeluen houe te vdoene, jn zekere sake aldaer hanghende tusschen onsen dienare ende volmachtighen Seuerin Norbe aen deen zijde Ende Goert Claesson portere van Zwolle met zijnen adherenten. ende medepoerteren aen dander zijde Aengaende zekere scep ende goet tegen ons verbuert, Welck scep naderhant gecomen es jn handen van eeneghe van Zericzee daer scipper aff was, Cornelis Wissepuyt De welcke hangende den voorsz. processe ons om zijn scep te vrijene bij sijn obligatie beloeft heeft te betalen Alzulcken elf hondert Rinsche gulden als hij vten name van zijnen coopluden oft mede Reers den voorsz. van Zwolle schuldich was, Ter causen vanden coope des voorsz. sceps daer questie af es, Soe eest dat wij den voorsz. Iooris de Bye ende Poppin Occo tsamen ende elck bijsondere, gegeuen hebben ende geuen bij desen volcomen macht auctoriteyt ende beuel om jnden name van ons ende van onsen weghe met dien van Zwolle Cornelissz voorsz., ende allen anderen dien de voorsz. saecke aengaen mach te handelen te tracteren ende minlick te accorderen van allen alzulcken questien differentien ende gheschillen als zij voordien voorsz. houe van Hollant oft elders ter saken voorsz., Vntstaende hebben, ofte noch rijsen zouden mogen, den gedinghe ende processe noch gheinde-terminert te renunchierene den tractate ende concordie jndijen zij**



eenighe aengaen te veldoene te confirmerene ende rathificerene, Ende jn geualle van processe tegen hemlijden voordien voorsz. houe oft andere Rechters geestelick oft weerlick te procederen haer Recht te vernolghene jnde saecke te concluderene Sentencien Interlocutoire ende diffinitive taenhoerene daer aff tappellerene huer appel te jntenteren ende te vernolghene de taxacie van costen teijschen die penninge daer aff ende van anderen vonnissen gewesen ende te wijsene tontfangene quictancie van hueren ontfanghe te gheue De voorsz. xj<sup>c</sup> R. gl., bij den voirg. Cornelis geloeft jn hueren handen te nemen ende andere penninge den voorsz. van Zwolle toebehoerene jndien het noot zij tot hueren ontlastinge ende versekeringhe van hueren voorg. geloften ter cause voorsz. hen competeren te arresteren ofte doen arresteren ende sequestreren jn bewaerder hant tot dat zij metter minnen oft metten Rechte ouercommen zijn Ende generalick allen tghene hier jnne te doene dat wij zelue doen zouden moghen jndijen wij tegenwoirdich waren, Al waere oick zoe dat de saecke specialder beuel behoefde dan voorsz. staet, Gheuen den zeluen macht eenen oft meer procureurs jn huer stadt te stellen ende te substitueren de selue te reuoceren Gelouende vast goet ende van waerden te houden alle tghene des bij hen beijden oft elcken van hen besondere ende hueren substituten hier jnne gedaen ghehandelt ende voert gekeert zal worden. Ende des torconden hebben wij dese met onser hant onderteeckent den vijfden jn Junio anno xv<sup>c</sup> drie ende twintich tot Mechelen Aenhangen onsen \*fig., Aldus ondertekent Cristiern,

---

Grev Erik af Hoya erkjender at have modtaget af Kong Christiørn II.s Secretair M. Lambert Andersøn 19 Guldgylden af de 200, som Klaus Hermelinck har udlagt.

Efter Orig. p. Papir i norake Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 447). Kvartark med paatrykt Vaabensegl (Ringsignet). — Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 53. v), hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv S. 381—82.)

306.

7 Juni 1523.

Uden Sted.

Wir Erich graue zur Hoie vnd Brocheusen bekennen das wir van der ka<sup>n</sup> w<sup>r</sup> zu Dennemarcke etc. Secretarrie meisther Lamprecht entphangen haben xviiiij gulden golt vff gelt vff dey dey zwey hundert gulden so Klawes Hermelinck vns gelegen haet.

das zur orkund vnser eygen hantschrift vnden vff Spacium mit vnserm pitzschafft vursigelt Am Sontag nach Trinitatis Anno etc. xxiiij<sup>o</sup>

Bagpas: Erich graue zu der Hoie \*18 golt gulden

Grev Erik af Hoys og Kort van Brinaken, Ritmestere, samt 4 Junkere paa egne og andres Vegne erkjende at have modtaget 1500 Gylden af Kong Christiern II i Sold for 6 Maaneder.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 448. a). Helark med 2 paastrykte Vaabensegl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 90, hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II's Arkiv S. 382—83).

307.

7 Juni 1523.

Uden Sted.

Wyr Erich Graiff zur Heuge vnnnd Bruchauszen. Kurdt vonn Brengken. bede Rethemeister. Claus Hermelings Jorge von Hoirde. Jorge von Dannenbergh vnd Wilhelm Krebs als amptsaitten der gemeynen Junckern vnd reuter szo yn vorschenem winter dem durchlauchtigsten Groiszmchtigsten vnnnd Hoichstgeborn fursten vnd hern hern Cristiern der Reiche zu Dennemarcken Sweden Norwegen der Wendenn Gotten koninge Hertzogen zw Slesewack. Holsteynn. Störmarn. vnnnd der Dithmarschen Graiffen zu Oldenburg vnd Delmenhorst vor vnns die gemeynen junckern vnd reuther, [gewest<sup>1</sup> auch meniglichem dissem hauffen vorwant offentlig bekennen das sine koningliche wirde vns des funfften monatz vnser nachstendigen solczs vnd den sechsten monat vor den abzogh gleich den andern monatz vnser solczs lautzs der bestellung auch der gleichen aller monat koninglich vnd furstlich bezalt vnnnd vorgnuget vnd lautzs der vorhandlung szo der gestrenghe vnd ernueste Her Hans von Schoenenberg ritter etc. zwischen der koninglichen w. vnd vns vorhandelt funffzehen hundert flor. fur vnser pherde schedenn gegeben vnnnd gnediglichenn haben entrichtenn laissenn, Sagenn dar auff die .k. w. zu Dennemarcken etc. der. erbenn vnnnd erbnemen vor vnns vnd den gemeynen hauffen der selbigen reuter semplich vnd sunderlich ju (vnd) myt craft disser vnseren quitantien quid ledig vnnnd loesz. Die wir obgnanter Graiff Erich zur Heuge etc. vnnnd Kurd van Brengken als Rethemeister. mit vnnsern angeborn piczschafften zu waren bekentnus vnden auff spacio

vorsigelt Des wir Clausz Hermelings. Jorge vann Hoerde. Jorge van Dannenbergh. vnd Wilhelm Krebs als amptsaitten hier ynnen mit gebrauchten vnd bekennen also beschen am Sontage nach Trinitatis Anno dominij etc. dreyvndzwansigk

Lambertus sszt

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen.

Grev Erik af Hoya kvitterer for Modtagelsen af 1600 Gylden i det hele for 6 Maaneders Tilkommende for 377 Heste, 4 Dobbelsoldnere og 10 Drabanter.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 448. b) paa samme Ark som foreg. Brev. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295 fol. 91. r, hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv S. 383).

308.

[7 Juni 1523.]

Uden Ste.d

Wir Erich Graiff zur Heuge vnd Bruchausen bekennen hir mit. das wir disses funfften monatzt auff die zwolff hundert gulden szo wir vormails auff guther rechnung entfangen. auff vierdehalb hundert seben vnd zwansig pherde vier doppel soldener, vj, trauanten, iiij trauanten bey den wagen. Der gleichen des sechsten monatzt vor den affzogh. auff vierdehalb hundert sebenvndzwansigk pherde vier doppelsoldener. sechs trauanten. vier trauanten bey die wagen vnd vierhundert gulden liefsoldis. lautzt des quitantien genzlich vorgnuget seint

Lambertus sszt

Bagpaa med Hans Michelsöns Haand: Quittantie aff greffuen fan der Høye oc hans Rythere — .10.

Hövedsmanden Georg v. Horde erkjender at have modtaget af den kongelige Secretair M. Lambert Andersön 60 Guldgylden, som af Kong Christiern II var ham tilsagt som Livsold.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295 fol. 54. r).

309.

7 Juni 1523.

Uden Sted.

Mester Lambret Anderssen — Quittancier

Georg von Horde

1523

Jch George von Horde gegin menlichen bekenne das der k: we: zu Dennemarcken Secretarius meister Lamprecht mich der sechstig golt gulden szo die k: w: mir szo liefsölde vorschreiben .60. golt gutlich vnd genczlich vorgnuget vnd bezalt hayt vnd ich yme auch gulden

gelobet habe die vorschribung szo ich dar vbir hab der k. w. ader wer die fordern wirdt zuhanden zu stellen sage derhalb die hochlobliche k: w: vnd meister Lamprechten von der k: w: wegen in vnd mit kraft diesser quitancien quit ledig vnd losz zw vrkund vnd bekentnus hab ich den wolgeb[oren] vnd edelen hern Erichen graff zur Hoie vnd Bruchausen m. g. H. gebethen disse quitancien vnden auff spacio mit seiner G. pitzschafft zuorsegelen das wie icztgenanter graiff vm seiner bethe willen doch vns vnd vnsern erben vnschedelig also gethan bekennen geschen an son-tage nach Trinitatis Anno 1523

Fortegnelse paa de Penge, som *Hans Michelsøn* paa Kong *Christiern II.s* Vegne har deponeret hos Myntmesteren *Thomas Gramaye* i Antwerpen 6, 16 og 25 Juni 1523.

Efter Orig.-Concept p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 410). Helark, hvoraf de 2 første Sider beskrevne. Overstreget.

310.

6—25 Juni 1523.

Antwerpen.

Dese hier nae geser. partijen heb Je Thomaes Gramaye muntener Tantwerpe ontfangh(e)n van hern Hanns Michels vja Junj. a<sup>o</sup> xvC. xxij.

Jnden eersten achtien backen mit Denske witen welcke geweghen hebben elck, veertich marck

Noch een back weghende xxxij marck iiij<sup>o</sup>

Noch een back wegende xiiij marck vij<sup>o</sup> ve

Noch een wegende xij marck v<sup>o</sup>

Noch een wegende xj marck j<sup>o</sup> vij ze

Noch een wegende xix marck vj<sup>o</sup>

Noch een wegende xxij marck v<sup>o</sup> xe

Noch een corff mit scallen croesz ende anders wegende tsamen een en vijftich marck j<sup>o</sup> xvij ze

Noch heb Je ontfanghen .ix<sup>a</sup> Junj. acht backen Denske witen, weghe elcke back tseuentich marck,

Noch een back weghende acht en seuentich marck

Noch een back weghende lxjz. marck

Noch een back fjns faselements weghende vier en veertich marck

Noch een back van vierenveertich marck

Noch een back van acht en veertich marck

Noch een back van achtentwintich ij<sup>o</sup> x<sup>e</sup>

Noch ontfangen xv<sup>a</sup> Junj. een back vaselements. weghende xliiijm ve,

Noch een back vaselements wegende, xxjm j<sup>o</sup> ve

Noch een back harde gernaillie, a iiij d. iijz. gr. weghende l. marck. ij<sup>o</sup>

Noch een back harde gernalle, a, iiijd xvij g. iij q. weghende, xliiijm ij<sup>o</sup>

(Egenhændigt:) Hans Michelssen

Noch ontfangen, xv<sup>a</sup> Junj. een back vaselements wegende — xlvij marck xve

Noch een back van — xlv marck xve

Noch een back van — xxxviiij marck xve

Noch een back van — liij, marck xve

Noch een back van — l, marck xve

Noch een back van — lj marck xve

Noch en back van — liij, marck vij<sup>o</sup> xve

Noch een back van — xlv marck v<sup>o</sup>.

Noch een back gernaill(e)n a iijd xv gr. iij q xvije j<sup>o</sup>

Noch ontfangen xxv<sup>a</sup> Junj.

Een back billioen weghende lx, marck

Noch een back weghende — lxxxij marck

Noch een back van — lx marck

Noch een back van — lxxvj marck

Noch en back van — lx marck

Noch en back van — xiiij marck vj<sup>o</sup> xiije iij q

Noch en back van — xxix marck iiij<sup>o</sup> schellingen

(Egenhændigt:) Hans Mickelssen

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Møntemesterens handschrift aff Androp huessom hand haffuer opboret aff Hans Mickelssen i Malms paa K Mts vegne

*Jan de Kaetser* erkjender Modtagelsen af en Del Pengesummer paa forskjellige Steder gennem *Jörgen Fynbo* for at udbetales til flere navngivne Personer.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 462). Trekvart Ark uden Forsegling. Tildels ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 117. v — 118. r).

### 311. 26 Juni—9 Juli 1523. Forskj. St.

Ic Ian de Kaetser bekenne mits desen dat Ic ontfanghen hebbe van k m den 26 in Iunius 1523 de somme van twee hondert ende vijftich angeloten om te betn. den seluen dach syner g. behoef In kennissen mins naems hier ondran ghestilt

Noch hebbic ontfanghen van k m den 27 in Iunius 1523 de somme van xxiiij<sup>1</sup> angeloten

Noch hebbic ontfanghen van k m by Ioorin Vinbo te Gruenswm den lesten in Iunius — hondert angeloten by s. g. huit teghen

Noch hebbic ontfanghen 249 angeloten tot de dienern te ghen vanden kuenzie(?)

Noch dar nae noch ontfanghen an tselue volc 51 angelot.

Noch [ghe<sup>2</sup> ontfanghen op tselue — 24 angel.

Noch [ghe<sup>2</sup> hebbic ontfanghen den 6 in Iulius 1523 to Dunckerken van Jorin — 200 Hores gil.

Noch ontfanghen te Brugghe van myns her gn 8 jn Iulius 100 Hors gil.

Noch hebbic ontfanghen den 8 ende den 9 . . . . . honger hongehs koutt.(?) — 200 Hors gildens

Noch hebbic ontfanghen te Ghendt — 100 Hors gildens

Noch te Mechelen by Joris Vinbo — 100 Hors gildens

eerst [noch<sup>2</sup> hebbic ontfanghen van Jon Finbo bij en sedulle lijuhent op Kalis vrij<sup>3</sup>

Zo gaf Jooris Vinbo den Scootsch doctoer hondert angelot te loen

ende den seluen dach krech dij hooftman vanden Trawanten 38 ducaten

ende daer to vooren krech hij van Jooris Vinbo 400 Hors te Kalis

noch heft myn her te Kalis g. . . . . den stalmeester 30 Hors

noch te Kalis den bode van grauen Ouhbry(?) 10 Hors

(<sup>1</sup>) Först har der staaet: 23, rettet til 24. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet. —

(<sup>3</sup>) Den hele Notits udslettet.

Myntmesteren *Thomas Gramaye* erkjender at have modtaget til forskjellige Tider siden 15 Mai af *Hans Michelsøn* paa Kong *Christiern II.s* Vegne 4357 Pund 14 β 6 Penninge flamsk Grot i fint Sølv og igjen at have udbetalt ham 4353 Pund 13 β 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Penning i flamsk Grot.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 411). 3 Ark, hvoraf de 2 beskrevne, 3die danner Omslaget. Uden Segl.

312.

9 Juli 1523.

Antwerpen.

Dese naegescreeuen parcellen heeft Herr Hanns Michels. jnde munte van Antwerpe. van wegen, der. ko, ma, van Denne-marck geleuert den xvten dach van Meye a<sup>o</sup> 1523.

- No. 1 a iij d. vij g. xxxvj<sup>1</sup>
- No. 2 a iij d. vz g. xxxvj
- No. 3 a iij d. v g. xxxvj
- No. 4 a iij d. v g. iij q xxxvj
- No. 5 a iij d. v g. xxxvj
- No. 6 a iij d. v g. j q xxxvj
- No. 7 a iij d. v g. iij q xxxvj
- No. 8 a iij d. iiij z g. xxxvj
- No. 9 a iij d. iiij g. iij q xxxvj
- No. 10 a iij d. iiij g. xxxvj
- No. 11 a iij d. iij g. iij q xxxvj
- No. 12 a iij d. iij z g. xxxvj
- No. 13 a iij d. iiij z g. xxxvj
- No. 14 a iij d. v g. xxxvj
- No. 15 a iij d. iiij g. iij q xxxvj
- No. 16 a iij d. iiij g. iij q xxxvj
- No. 17 a iij d. v g. j q xxxvj
- No. 18 a iij d. iiij g. iij q xxxvj
- No. 19 a iij d. v g. xxxvj
- No. 20 a iij d. iiij g. iij q xxxvj

pa Sa van dese voirsz. partien. jc. xcij marc iij d. xviiij. greynen fijns siluers

Noch gheleuert den xvten Meye.

- No. 21 a iij d. iiij g. xl
- No. 22 a iij d. iiij g. j q. xl
- No. 23 a iij d. iiij g. j q. xl
- No. 24 a iij d. iiij g. j q. xl
- No. 25 a iij d. iiij z g. xl
- No. 26 a iij d. vj g. j q. xl

- No. 27 a iij d. iiij g iij q. xl
- No. 28 a iij d. v g. xl
- No. 29 a iij d. v g. xl
- No. 30 a iij d. v g. j q. xl
- No. 31 a iij d. v g. xl
- No. 32 a iij d. iiij g. iij q. xl
- No. 33 a iij d. iiij g. j q. xl
- No. 34 a iij d. iiij g. iij q. xl
- No. 35 a iij d. iiij g. j q. xl
- No. 36 a iij d. iiij g. j q. xl
- No. 37 a iij d. iiij g. j q. xl
- No. 38 a iij d. iiijz g. xl
- No. 39 a iij d. v g. xl
- No. 40 a iij d. iiij g. iij q. xl
- No. 41 a iij d. v g. xl
- No. 42 a iij d. v g. xl
- No. 43 a iij d. iiij g. iij q. xl
- No. 44 a iij d. iiij g. j q. xiiij<sup>1</sup> iiijz<sup>0</sup>

ija Sa van desen vorseuenen partien ije xlviiij marck vij d.  
ijg. fijns siluers

gheleuert den xvjten dach van Maye

- No. 1 a x d. xxjz g. xxxvj
- No. 2 a x d. xxij g. j q. xxxvj
- No. 3 a x d. xxj g. j q. xxxvj
- No. 4 a x d. xxij g. j q. xxxvj
- No. 5 a x d. xj g. iij q. xxxvj
- No. 6 a x d. vj g. xxxvj
- No. 7 a x d. vjz g. xxxvj
- No. 8 a x d. vj g. iij q. xxxvj
- No. 9 a x d. vij g. iij q. xxxvj
- No. 10 a x d. viijz g. xxxvj
- No. 11 a x d. xvz g. xxxvj
- No. 12 a x d. xij g. j q. xxxvj
- No. 13 a x d. xiiij g. xxxvj
- No. 14 a x d. xj g. xxxvj
- No. 15 a x d. xiiij g. iij q. xxxvj
- No. 16 a x d. xj g. iij q. xxxvj
- No. 17 a x d. xiiij g. xxxvj
- No. 18 a x d. xxj g. j q. x j<sup>0</sup> xijze



iija Sa van desen vorsecreuen partijen ve xlvij marck v d.

xvj g. j q. fijns siluers

gheleuert den vjten Juny

No. 1 a iij d. ijz g. xl<sup>1</sup>

No. 2 a iij d. ij g. j q. xl

No. 3 a iij d. ij g. j q. xl

No. 4 a iij d. iij g. xxxij<sup>1</sup> iij<sup>0</sup>

No. 5 a iij d. jz g. xl

No. 6 a iij d. ijz g. xl

No. 7 a iij d. iijz g. xl

No. 8 a iij d. ijz g. xiiij<sup>1</sup> vij<sup>0</sup> ve

No. 9 a iij d. iij g. xl

No. 10 a iij d. iijz g. xl

No. 11 a iij d. ij g. xl

No. 12 a iij d. ijz g. xiiij<sup>1</sup> vo

No. 13 a iij d. iij g. xl

No. 14 a iij d. ijz g. xl

No. 15 a iij d. ij g. iij q. xl

No. 16 a iij d. ijz g. xij<sup>1</sup> j<sup>0</sup> vijze

No. 17 a iij d. ij g. j q. xl

No. 18 a iij d. iij g. j q. xl

No. 19 a iij d. ij g. j q. xl

No. 20 a iij d. ijz g. xix<sup>1</sup> vj<sup>0</sup>

No. 21 a iij d. iij g. xl

No. 22 a iij d. iij g. j q. xl

No. 23 a iij d. iij g. xl

No. 24 a iij d. ijz g. xxij v<sup>0</sup> xe

iiija Sa van desen vorsecreuen partijen ijc xvj marck iij d.

vj g. fijns siluers

noch gheleuert vja Junij

No. 1 a x d. xxj g. iij q. lj<sup>1</sup> j<sup>0</sup> xvijze

No. 2 a x d. xjz g. xliij

No. 3 a x d. xixz g. xlv

No. 4 a x d. xix g. iij q. xlvij

No. 5 a x d. xijz g. xxvij<sup>1</sup> ij<sup>0</sup> xe

No. 6 a x d. xjz g. xliij

No. 7 a x d. vijz g. xxj<sup>1</sup> j<sup>0</sup>

No. 8 a x d. viij g. xlvij

No. 9 a x d. vij g. xlv

- No. 10 a x d. vij g. j q. xxxvij  
 No. 11 a x d. xij g. iij q. liij  
 No. 12 a x d. xij g. l  
 No. 13 a x d. xjz g. l  
 No. 14 a x d. xj g. liij<sup>1</sup> vij<sup>0</sup>  
 No. 15 a x d. xij g. iij q. xlv<sup>1</sup> v<sup>0</sup>

va Sa van desen vorscreuen partien vc lxxxiiij marck vj d.  
 xix g. iij q. fijns siluers

- ghelenuert den ix<sup>ten</sup> Junij  
 No. 1 a iij d. ij g. iij q. lxx  
 No. 2 a iij d. ijz g. lxxvij  
 No. 3 a iij d. iij g. lxx  
 No. 4 a iij d. ijz g. lxx  
 No. 5 a iij d. iijz g. lxx  
 No. 6 a iij d. ij g. j q. lxx  
 No. 7 a iij d. ijz g. lxx  
 No. 8 a iij d. ijz g. lxx  
 No. 9 a iij d. iij g. j q. lxx  
 No. 10 a iij d. j g. iij q. lxj<sup>1</sup> iiij<sup>0</sup>  
 No. 11 a iiij d. jz g. li<sup>1</sup> ij<sup>0</sup>  
 No. 12 a iiij d. xvij g. iij q. xiiij<sup>1</sup> ij<sup>0</sup>  
 No. 13 a iij d. xvz g. xvij<sup>1</sup> j<sup>0</sup>

vja Sa van desen vorscreuen partien ijc ix marck ij d.  
 xiiijz g. fijns siluers

- noch ghelenuert den xxv<sup>ten</sup> Junij  
 No. 1 a iij d. iijz g. lx  
 No. 2 a iij d. iij g. j q. lxxxij  
 No. 3 a iij d. ij g. iij q. lx  
 No. 4 a iij d. ij g. iij q. lxxvj  
 No. 5 a iij d. iijz g. lx  
 No. 6 a iij d. iij g. xiiij<sup>1</sup> vj<sup>0</sup> xiiij<sup>e</sup> iij q.  
 No. 7 a iij d. xiiij g. iij q. xxix<sup>1</sup> iiij<sup>0</sup>

vija Sa van desen vorscreuen partien jc j marck vij d. ijz g.  
 fijns siluers

Summa totalis van alle die leuringhe gedaen by Heren  
 Hanss Michels van wegen der .ko. ma, van Dennemarck vanden  
 .xv.en dach van Meye lastleeden tot desen daghe toe jn dese  
 boeck begrepen. tweé duyst<sup>2</sup> hondert marck een pennick seuen  
 greynen fijns siluers, beloopende te xlj <sup>3</sup> vj d. gr. vls. tmarck fijns

tsamen ter somme toe van, iij<sup>M</sup>, iij<sup>C</sup> lvij  $\text{℥}$  xiiij  $\beta$  vj d. grt. vls., af geslegen. vor. j<sup>C</sup> xxj, assayen mitten smeltloon. van elcken veer stuuers, loopende, vier ponden, acht grooten vls., so blijft suuer dat Jc den voirgn. Hern Hanns betalen moet vier duyssent drie hondert drie en vijftich ponden derthien schellinghen ixj penn. gr. vls., actum ixa Jullij a<sup>o</sup> xv<sup>C</sup> xxiiij.,

verte folium

Dese voirsz. somme van vier duyssent drie hondert drie en vijftich ponden xiiij  $\beta$  ixj d. gr. vls. heb Jc Thomaes Gramaye muntener vande voirsz. munte betaelt den voirgn. Heren Heren Hanns Michels., nar jnhout zijn quietan. Jn kennesse der wairheyth heb Jc myn gewoenlich hand teycken hier onder gestelt a<sup>o</sup> ac die vt supra

T. Gramaye

Paa forreste Side: H. Hanns Michels Rekn. — Med Hans Michelssóns Haand: Register aff møntemesteren j Androp paa all K. Mts leffueringe paa monthen aff hans bogh Registreret vnder hans eghen handschrifte

(<sup>1</sup>) Efter samtlige Slutningssummer og enhver med <sup>1</sup>) mærket Sum staar et Tegn, der nærmest ligner et „, men som efter Brevet No. 298 ovenfor betyder marck. — (<sup>2</sup>) Ovenover er skrevet med en anden Haand: ij<sup>M</sup>

Borgermestere og Raad i Staden *Delft* bevidne, at *Joris de Bye Dircksson* paa egne og *Poppius Occos* Vegne i Henhold til Kong *Christiern II.s* Fuldmagt af 5 Juni have sluttet Overenskomst med *Cornelius Wissesuyt* og hans Medredere angaaende et Skib, saaledes at Fordringerne fra begge Sider opgives.

Efter samtidig Afskr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4287). Uden Segl eller Bekræftelse. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv S. 416—19.) (Jfr. Dipl. Norv. XIII No. 198 og 200—1.)

313.

13 Juli 1523.

Delft.

Allen den ghenen die desen letteren zullen sien oft hooren lesen Saluyt mit kennesse der waerheyth wij Burgemeesteren ende scepenen der stede van Delft certificeren ende doen te wetent dat op huyden Jn propren persoene voor ons gecomen ende gecompereert es den eersamen Jooris de Bye Dirx zone onsen porter voor hem zeluen ende vervangende Popius Occo Als beyde ende elck bysondere gemachtige vanden Coninclycke waerden van

Denemercken blyckende bij sekere procuratie onsluyden verthoent in date den vyften Iunij lestleden byden zeluen coninck binnen Mechelen ghegheuen ondertekent ende zijnen zegel gans ende gaue daer aen hanghende luydende van worde te woerde als hier nae volght, [*Herefter følger Brev No. 305 ovenfor.*] Ende heeft die voors. Joris de Bie vnt macht vande voors. procuratie bekent ende verleden ouergecomen ende veracordeert te wesen met Cornelis Wissepuyt den zeluen ende zijne mede Reeders scelden vrij ende quite van alle actie ende toesseghen Dat de voors. coninck op hem vnt saecken van tscip inden zeluer procuratie gemencioneert hebben oft pretenderen mach des heeft die voors. Cornelis Wissen. In onsluyder presentie wederomme oick van gelicke quijte gescouwen Allen trecht ende actien dat hij vnt sake van tvoirn scip hebben oft pretenderen mach op die van Zwolle, Soe verde tselue comen zoude, moghen directelicken ofte indirectelicken tot laste vanden voors. coninck, Aldus Ghedaen opten xiiij Julij jnt jaer xvc drie ende twintich. Des toirconden tselgel ten saken desen stede van Delft hier aen gehanghen Ende tot meerder zekerheyt hebben wij Ian Bokels zone ende Dirck Herpersson Scepenen der voors. stede desen letteren mede vnthangende bezegelt, met onsen zegelen van scependom, Ten daghe voors., Aldus onder geteekent N Goessz,

---

*Johan Kaetser* erkjender at have modtaget 100 Guldgylden af den kgl. Secretair M. Lambert Andersson i «Stjernen» i Mecheln.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295 fol. 57. v).

314.

16 Juli [1523].

Mecheln.

Mester Lambret Anderssz. Quitancier

Johan Katser

Jch Johan Kaetser bekenne mit desen ontfangen to hebben von meister Lambret secretarius der K: Mats: von Denmarcken den xvjten Julius to Mechelen in der Sterne de som von hundert goden gulden in kantnuss mins namens hir vnder gestellet Datum dan als bouen

100.  
guld.

*Peter Martinssøn* erkjender, at han af den keiserlige Advokat *M. Peter Stassaert* har modtaget 2 Pund Grot i flamsk Mynt, medens han laa i Fængsel i Mecheln.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 510). Kwartark med et undertegnet Bomærke. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 58. v) bl. *M. Lambert Anderssons Kvittantser*.

315.

17 Juli 1523.

[Mecheln.]

Jesus

Jc Pyeter Maertyns soen kenne dat je ontf. hebbe by handen van mestaer Pyeter Stassaert [avekaet<sup>1</sup> [aduocath<sup>2</sup> tot Machlen jnden groeten raet des keysaerlyken maegensteyt die Som van twe pont groet Flaems ghelt doen je tot Machlen jnden fannys lach jn kennessche dat het vaer js soe hebbe je Pyeter voerscreuen myn merck hyer ondaer gheset Anno xvc xxiiij jaer den xvij dach jn Jwlyus

(Et skrevet Bomærke)

Bagpaa: Peter Marthenssen 2 Ɔ grote

(') Fra [ igjen udalettet. — (\*) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Wilhelm Francke* og *Johan de Kaetser* kvittere for Modtagelsen af forskjellige Pengesummer gjennem *Albrecht Hundorff* (*Durknecht*).

Efter omt. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 68. v).

316.

17 Juli 1523.

[Mecheln?]

Albrecht Hundorff Quitancier

Willom Francke

Jch Wilhelm Franck bekenne myt disser miner egen hantschrift dat ich hebbe entfangen van Albrecht Hundorff xx gulden .20. fl. Skrickenberger

Wilhelm Francke

Jch Wilhelm Franck bekenne dat ich entfangen (van) Albrecht te diesen xl Emden gulden den xvij dach Julij

.40.  
Emden. fl.

Wilhelm Francke vnd Johan de Kaetser

Jch Johan de Kaetser vnd Wilhelm Francke bekenen mit diesem dat wij tosamen entfangen hebben van Albrecht durknecht

.100. fl. den summa in anno .1523. de summe van hundert kopmans gulden  
 kurrent den gulden vor .20. st. in kennisse hebben wij beide vnse name  
 onder an gestelt dy datum als bouen

---

*Hieronymus v. Strasburg*, Hovedsmand for Kong *Christiern II.s* Drabanter, erkjender, at han af *M. Lambert Andersson* paa Kongens Vegne har modtaget 1616 $\frac{1}{2}$  Mark Dansk, hvilket tilkommer ham som en Maanedes Sold for ham og hans Drabanter.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 4295 fol. 49. r).

317.

20 Juli 1523.

Antwerpen.

Mester Lambret Anderssen — quitancier

Jeronimus von Strasburg

1523

Joh Jeronimus von Stratzburg meyster von den darbanten der K: Mats: von Dennemarcken bekenne vnd lide mit desem dat ich ontfangen heb von meister Lambret Andree von wegen der  
 .1617. zeluer K: Mats: sestyen hondert marck Dennisch, vnd noch sestyen  
 $\frac{1}{2}$  m $\frac{3}{4}$  vnd en halue gelicke marck Dens op en manets soldt twelche ich mit mynen darbanten vordenit heb, in kennisse der warheyt von dessen so hebbe ich diese quitantz dor von don schriffuen vnd mit einer openbare notarius handt hir vnder gestellit doen vnder teken vnd ock mit min eygen signet vnder tecknet geben tho Antwerpen op den xx: dag in Julio anno etc. xxijten

Gos: Guillen. de Sroenhonia  
 notarius ad premissa requisitus sst

---

Drabanthovedsmanden *Hieronymus v. Strasburg* erkjender at have modtaget af *M. Lambert Andersson* 969 Guldgylden, som er 1 $\frac{1}{2}$  Maanedes Sold for ham og hans 98 Drabanter, samt endvidere 1308 Guldgylden og 1 Mark dansk som Sold for 2 Maaneder, der udlöbe 30 Juli.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 4295 fol. 49. v—50. r).

318.

20 Juli 1523.

Antwerpen.

Mester Lambret Anderssen — Quitancier  
 Jeronimus von Stratzburg .1523.

Nro .2.

Joh Jeronimus von Straszburg meister vnd capitän von den drabanten der K: Mats: von Dennemarcken bekenne vnd lide mit diesen dat ich ontfangen heb von mester Lambret Andree von wegen der suluer K: Mats: tho betalinge von mynen soldt thowilck ich vordient heb mit achtvndnechentlich drauanten vp anderhalfue manede de summe von negenhundert vnd negenunde- s(e)chstig golden gulden vnd noch hir ent bouen entpfangen de summa von derttheyen hundert vnd acht goldt gulden vnd ein marck Dennisch von meinen solde twelek ich met then suluen meinen drabanten vordient heb von twe moneden de welcke twe moneden wt sint gegän donerdages naa sancte Jacops dach negest komende, quite hir wme der vorgeschreffuen K: Mats: vnd alle andere von der summen vorschreffuen als bouen betalt, in kenne- nisse der worheit von dieser so heb ich dise quitantz hir von don maken vnd mit en openbare Notarius hant hir nedén vndergestelt don vnderdeckten vnd oc mit mein egen signet hir beneden opgedrucket vnderdeck(n)et, Gegeben tho Antwerpen opthen xx dag in Julio Anno 1523

.969.  
golt. fl..1308.  
golt gul-  
den .j. m.

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige anmoder det keiserlige Regiments Stat- hoklere og Raader om at tilskrive Stæderne *Lübeck, Danzig, Rostock* og *Wismar*, at de ikke maa understøtte Hertugerne af *Holsten*, samt disse om, at de skulle afstaa fra sine Foretagender mod den fra sine Riger for- drevne Kong *Christiern II.*

Efter samtid. Afskr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 385).  
 Brevform; Halvarkjuden Forsegling eller Bekræftelse.

319.

21 Juli 1523.

Innsbruck.

Erwirdig hochgeboren fursten liebñ freund vnd oheimen vnser lieb vnd sonder freuntschaft zuuor. wirdig wolgeborn edln ersamen gelerten liebñ besonndern. Ewr lieb vnd jr annder habt ongezwieunelt wissen. Welcher massn der durchlechtig furst vnser freuntlicher lieber Swager, Herr Cristiern der Reich. Tennmarkh Kunig etc. durch geswindt practiken mit denselbn seinen Kunig-

reichn. Landen vnd lewten, in vnfall, widerwillen vnd gefeligkait, dermassn khumben, daz Er sich diser zeit, sambt vnser freuntlichn liebn Swester seiner Gemahl. aus denselbn seinen Kunigreichn, auch von Lanndt vnd lewten gethan. Vnd zu abwendung solhs abfalls, hilf, Rat vnd beystandt, suechet vnd dweil wir aber hierjnnen. aus der freuntlichn verwandtschaft, darjnn wir von uorgemelter vnser lieben Swester wegn. gegen seiner liebsteen, nit wenig beschwerung, auch ain getrew mitleidn mit seiner lieb, tragen, vns auch nit zweifelt, Ewr lieb vnd jr ander auch ain getrew mitleiden mit seiner lieb haben. So ist an Ewr lieb, vnd Euch ander vnser freuntlich vnd fleissig pitten vnd begern Jr wellet zum furderlichisten etlichn Stetten, als nemlichn Lubegk, Dantzk, Rostokh Wysmar, vnd andrn, die in merklichem verdacht steen, daz Sy nit wenig, an uorgedachtes vnser freuntlichen lieben Swagers des Kunigs zu Tennmarkh etc. abfall vnd widerwillen. gegn den selbn seinen Kunigreichn. auch derselbn Lanndn vnd leuten, vnd daz dieselbn Stett, Hertzog Friderichn von Holstein, wider jne zueschub vnd furderung, getan, schuldig sein sollen, ernstlich schreiben, vnd ersuechn, sich desselbn von Holstein, wider vorgemelten vnsern Swager den Kunig zu Tennmarkh etc. weiter nit anzunehmen, noch einich Hilf vnd furschub zutun, oder denselbn vnsern Swager an dem jhenen, so er deshalbn gegn den selbn seinen kunigreichn, auch landt vnd leuten, vorhat, khainswegs verhindern, dardurch anddere handlung gegn jnen nit not werde, vnd sonderlich die Hertzogen von Holstein, ermanen, vnd ersuechen, daz Sy jres vnpillichn furnemens gegn oftgedachtem vnserm Swager vnuerzogenlich absteen. Wie dann Ewr lieb, vnd jr solh schreibn, mit den, vnd mer vrsachn, auch pesserm form zuerfertigen vnd ausgeen zelassen wol wissn, vnd wir vns des zu Ewr lieb vnd Ewch [lieb<sup>1</sup>, vnabgeslagn versehn, auch widerumbn freuntlich vnd gvnstlich beschulden wellen. Datum Ynsprugkh am xxj tag Julij, Anno etc. im xxiiijsten

Ferdinand etc.

An Stathalter. vnd Reten  
des Reichs Regiments.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.



*Albrecht Hundorff* erkjender at have oppebaaret 120 Gylden i Schreckenbergere af *Jörgen Fynbo* til Udbetaling paa det befalede Sted.

Efter omtrent samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenake Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 114. r).

320.

25 Juli [1523?]

[Köln?]

Jørren Finboes quitancier

Jtem an S. Jacob tag hab ich Albrecht Hundorff hundert vnd zweintzig gulden an Schrickenber vbertantwort welcher furder von meynis g:ten heren wegen an dy orth da er befel gehabt aus gegeben .120. gulden

Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* erkjender at have modtaget af Kong *Christiern II* 1130 Guldgylden, hvormed han tidligere havde forstrakt denne.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 79. v).

321.

26 Juli 1523.

Köln v. Rhin.

Joachim Marggrawe zu Brandenburg

1523

Vyr Joachim von gots gnaden Marggraue zu Brandenburg Churfurst zw Stettin Pommeren der Cassuben vnd Wenden hertzog Burggraue zu Nurenberg vnd furst zu Rugen bekennen vnd thun kundt offentlich mit diessem briene vor idermenniglich, das vns der durchleuchtigst Groszmechtigst furst, Her Christiern zu Dennemarcken Schweden Norwegen etc. koning hertzog zu Holstain Stormarn vnd der Ditmarschen etc. vnser freuntlicher lieber her ohem vnd Schwager heut data die Eilff hundert vnd dreissig gulden an golde szo wir seiner k: w: furgestreckt vnd zugut ausgelegt. wie wir des seiner k: wird genuglich antzeigung vnd bericht gethan anszgericht vnd zu guttem dancke betzalt vnd widergegeben hat. welche summa als Eilff hundert vnd dreissig gulden an golde wir entpfangen haben vnd sagen darauff vor vns vnser erben bemelter k: w: vnd ir erben solicher summa wie obstett hiemit darmals quit ledig vnd losz in crafft vnd macht ditz brienes zuurkunth, mit vnsern zuruck auff gedruckten Secret versigelt vnd geben zu Kollen am Rein Sontags nach Jacobi apostoli anno 1523 .1130. gulden

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* meddeler *Albrecht Hundorff* paa Kong *Christiern II.s* Vegne Kvittering for Modtagelsen af 320 Gylden for 15 Harnisker.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 87. v). — (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv S. 439).

**322. 30 Juli 1523. Köln v. Rhin.**

.1523.

Hertzog Albrecht von Meckelnburg

.320.  
gulden.

**Wir** Albrecht von gots gnaden hertzog zw Meckelnburg etc. bekennen das wir haben von wegen kuniglicher wird van Denne-  
mareken etc. von Albrecht Hundorff entpfangen dreyhundert vnd  
zwaintzig gulden fur vff funffzechen man harnisch den vns kunig-  
licher vird szo sy den furdern wirt lassen auff das allerfurderlichs  
vberliffern sollen vnd wollen des zw vrkunt szo haben wir vnser  
aygten petschir zu endt der geschriff gedruckt vnd geschen zu  
Kollen am Rein donnerstags nach Pantlioni anno 1523

*Wilhelm Francke* erkjender at have modtaget en Del Pengesummer af *Jørgen Fynbo* og *Albrecht Hundorff* til forskjellige Tider og Steder, (Achen, Zur Wee etc.).

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 114).

**323. 30 Juli [1523?]. Forskj. St.**

Jøren Finboes quitancier

Villem Francke

**Jch** Willem Francke bekenne mit diesser miner eigen  
hantschrift dat ich hebbe entpfangen van Jørgen Finbo tho Acken  
4 Emders gulden iiij Emders gulden

Villem Francke

**Jch** Willem Francke bekenne mit diesser miner eigen  
21 gulden hantschrift dat ich entpfangen hebbe von Jørgen Finbo xxj gulden  
in einem dorp genant zwr Wee itlich gulden van xxvj str dar  
weren ij kiesers gilden manck van xxij str

Villem Francke

**Jch** Willem Francke bekenne openbar mit diesser myner  
eigen hantschrift dat ich hebbe entpfangen van Albrecht Hun-  
78 gulden droff vnd Jørgen Finbo lxxvij gulden Schrichenberger

## Jørgen Finboes quitancier

fol.  
114. v.

Jch Willem Francke bekenne mit diesser meiner eigen hantschrift dat ich entpfangen heb van Albrecht Hundrop vnd Jørgen Finbo lxxv. gulden in Schrickenberger donnerdages nach 75. gulden sanct Oloff dag

---

Tre Landsknecht-Hövedsmænd erkjende at have modtaget af *Hans v. Schönberg* 600 Gylden for at foretage Hverving af nogle 1000 Knegte til Kong *Christiern II.s* Tjeneste.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 97. v — 98. r).

324.

31 Juli 1523.

Köln v. Rhin.

Hans Hueblin Bernhardi Schludi vnd Sebastian Schertlin

1523

Vir hir nach geschreiben, Hans Hueblin genant Sayler von Costentz, Bernhardi Schuldi von Lindaw, Sebastian Schertlin, Bekennen das wir von den edelen vnd vesten Hansen von Schonenbergk sechshundert gulden entpfangen haben vsz beuelch koniglicher Mats: zu Dennemarcken etc. vnser gnedigsten hern dergestalt, das wir nach gethoner pflicht iren konunglicher Mats: etlich tausent knecht annemen, daruff wir obbestimpte sechs hundert gulden entpfangen die drie hundert gulden zw zerung, vnd drey hundert gulden vererunge, das wir trwlich als frum houptlut nach vermög vnser bestallung vnd pflicht so wir gethon handeln wollen, so wir aber solich knecht nit fuertein oder den selbigen munsterplatz nit besuchten wollen wir solche iije gulden der vererunge wider zugeben vnd zw vorrechnen schuldig sin, zw vrkund haben wir vnser pitzschier zw end dieser quitantz gedrucket, datum zw Kollen am Rein vff den lestan tag Julij im iar als man zalt 1523

600.  
gulden

---

*Wilhelm Francke* erkjender at have modtaget 20 Gylden i Schreckenbergere af *Albrecht Hundorff*.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 114. v).

325.

31 Juli [1523?].

Uden Sted.

Villem Francke

20.  
guld.

Jch Villem Francke bekenne mit diesser meiner eigen hantschrift dat ich heb entpfangen van Albrecht Hundroff xx gulden Schreckenberger des friedages nach sancte Oloff dag

*Wirich v. Thun*, Greve af Limburg, og Grev *Diderik af Manderscheid* erkjende at have modtaget 1000 Guldgylden i Sold af *Hans v. Schönberg* paa Kong *Christiern II.s* Vegne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 633). Kvartark uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 94. v).

326.

2 August 1523.

Köln.

Wyr Wyrich van Dune graff zv Lymburch vnd Ditherich graff zv Manderscheit bekennen entphaugen zv hauen van wegen K wyrd van Dennemaarck vff vnseren solt laud der bestellung dusent golt gl. Datum Cöllen vff sondach na Petri jn vinculis Anno xvc xxiiij

Jtem dysse lyfferung haet vnsz gedaen

Her Hansz von Schoenberch

Diderich graff zv  
Manderscheit

Bagpaa: m(?)s Hern den graffen vber tausssent fl. — G.

*Klaus Hermeling* og *Jörgen v. Tannenberg* erkjende at have modtaget af *Hans v. Schönberg* 400 Guldgylden til at anvende paa Heste og 200 Gylden, som *Jörgen v. Tannenberg* skal have for foretagne Reiser og til Udkøning af sin fængalede Tjener.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 440). Helark med Spor af 2 paatrykte Ringsigneter. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 93. v).

327.

2 August 1523.

[Köln.]

Wir hernachgeschryben mit Namen Clausz Hermlyng vnd Jorgen Tannenberg Bekennen das wir von dem Ernuesten Hansen

von Schonberg [Rytter<sup>1</sup> vnserm besondern gueten freundt vier hundert gulden jnn gold vff bestallung vier hundert pferd empfangen daneben zway hundert gulden jch Jorgen von Tannenbergh jn sunderhayt empfangen vnd mir vberantwort sein damit jch derselben zwayhundert gulden alle scheden vnd vncost so jch fur mein person gethoner Botschaften auch zu entledigung meines dieners so etwan niedergelegen jn kor Mt dinst etc. sagen nach vermogen vnd jnhalts dieser quittantzen gedachten Hansen von Schonberg solicher jnn Summa sechshundert gulden jn sunderhayt jch Jorgen Tannenbergh der zway hundert gantzlich vnnd gar quytt ledig vnnd losz desz zw merer vrchunt haben wir nach entpfangnem gelde auch jn sunderhayt der vierhundert gulden nach vermogen zw der bestallung vnser Bethschir zw Endt dieser schryfft neben vnser vnderschrybnen Handtschryfft trucken thun vnd geben am Santag nach vincula Petrj Anno etc. der mindern zal im dreyundtzwaintzigsten jarn

(Egenhändig:) Clawes Hermelynck

Jurg van Dannenberch

Bagpaa: Quitanz Claws Hermelyn vnd \*vnd Jorgk von Tannenbergh vber vjc fl. vff den iiiic Reueter.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

---

Grev *Henrik af Nassau* erkjender at have modtaget 50 Gylden af *Hans v. Schönberg* paa Kong *Christiern II.s* Vegne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 593). Kwartark med paatrykt Vaabensegl (Ringsignet). Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295. fol. 96. v).

328.

3 August 1523.

[Köln.]

Wir Hainrich Graff zw Nassaw Herr zw Peylstain Bekennen das vns vnser lieber besunder Hansz von Schonberg heut dato funftzig gulden nach vermogen vnser bestelbrieffs vberraycht vnd geantwort der wir jn hiemit von wegen koniglicher wird quittirt vnd losz wollen getzelt haben gueter betzalung etc. Zw merer Sicherhayt haben wir vnser Betschafft dar zw Endt dieser schryfft gedruckt haben vnnd geben am Montag nach vincula Petrj anno etc. der mindern zal jm dreyundtzwaintzigsten Jarn

Bagpaa: Graffen von Nassaw vber l fl.

*Wilhelm Francke* erkjender at have modtaget af *Jörgen Fynbo* 50 Gylden i Schreckenbergere.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 114. v).

329.

3 August [1523?].

[Köln?]

Villem Francke

Jch Villem Francke bekenne mit diesser miner eigen hant-50 gulden schrift dat ich hebbe entpfangen van *Jörgen Finbo* 1. gulden Schrickenberger vp den mondach nach vincula Petri dar bi is gewest her *Hans van Schonebergk*

Hertug *Albrecht af Mecklenburg*. erkjender at have modtaget 400 Gylden af Hr. *Hans v. Schönberg* paa Kong *Christiern II's* Vegne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 517). Halvark m. paatrykt Ringsignet. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 88. r), hvorefter tildels trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 440.

330.

4 August 1523.

[Köln.]

Wir *Albrecht von gottes gnaden hertzog zw Mecklnburgkh* etc. bekennen offenlich mit dyssem brieff das wir haben enpfangen von her *Hanns von Schonneberg* von wegen kinigklicher wirt zu Dennarckt vierhundert gulden ausz gnaden des zu vrkunt So hab wir vnnser beschir zu End der geschrift gedruckt vnd geschechen dinnstag nach Petrj finculj Anno etc. xxijto

Bagpaa: quittantzen Herzogh *Albregt vber* iiijc fl. — a

*Adolf af Burgund*, Herre af Beveren, underretter *Admiralen Tile Giesler* om, at han efter Lofte har tilskrevet Herren af *Bueren* (*Floris Egmont*) og af ham erfaret, at Kong *Christiern II* har henvendt sig til Fru *Margrete* af Savoyen, der har svaret, at hun ikke ser sig istand til at hjælpe ham.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 194). Brevform; Kvartark med udvendig Forsegling (uden anvendt Signet). (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv I S. 438—39).

331.

4 August 1523.

Bueren Slot.

Heer *Admirael Ic* ghebiede my hertelycke tuwaerts Ic hebbe ghescreuen an myn heere van *Buren* zo Ic v gheloest hadde om te weten oft myn vrouwe van *Sauoyen* briuen vanden *Coninck*

van Denemarke ontfaen heift, waer op myn voirs. heere van Buren my heift laten weten dat myn voirn. vrouwe vanden Coninck brieuen ontfaen heift, ende daer vp weder antwoirde gescreuen, te weeten zo Ic v heier seide dat huer niet moghelyck es om de groote affairen vanden K. Maiesteit hem eeneghen bystant te doen Heer Admirael god zy met v te Beuren vp ons casteel den iijden van ougst xvc xxij,

(Egenhændigt:) Adolf van Bourgne

Udskrift: An den Admirael van Denemarken Tiel Ghisel

---

*Bastian Startz*, Höimesteren af Preussens Hoftjener, erkjender at have modtaget 600 Gylden af *Hans v. Schönberg*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 626). Kwartark med paatrykt Vaabensegl (Ringsignet). Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 65. v, hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 448).

332.

4 August 1523.

Köln.

Jch Bastiann Startz<sup>1</sup> meines gnedigen herrn hoemeisters etc. hoffdiener Becken mit meiner aigenn hantschrift das ich empfangen hab von her Hanssen von Schenberg sechshundert gulden Rennisch des zu vreckundt hab ich solche quitantz verfertigt miet meinem Bischier Datum Kollen am dinstag nach Vinculj Petrij A<sup>o</sup> xxij Jar

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: quittance aff hoffmesteren paa vjC gilden — Med en anden Haand: quitan. hoymysters vber vjc fl.

(<sup>1</sup>) Chr. Vinter har urigtigt læst: Straws.

---

*Hans Beck* og *Kort Penning* erkjende at have oppebaaret 30 Gylden af Hr. *Hans v. Schönberg* paa Kong *Christiern II.s* Vegne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 180). Seddel uden Segl og Underskrift. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 98. v).

333.

4 August 1523.

[Köln.]

Jch Hanslyn Beck Kort Pennynck hebben ent fangen van dem strengen heren her Hans van Schoenberch xxx g. g. vp dynxdach na santij Petter jm jar etc. xxij

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Hanssken fan Bech oc Kort Penning xxx gilden aff her Hans Skoneberg opborit paa k Mts vegne

Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* kundgjör, at han gjennem sin Raad *Hans v. Schönberg* har modtaget 1000 Gylden paa Kong *Christiern II.s* Vegne. Efter omtr. samtid. Kopi i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 80. v).

**334. 4 August 1523. Köln v. Rhin.**

Joachim Marggraue zu Brandenburg

Vir Joachim von gots gnaden Marggraue zu Brandenburg vnd churfurst zw Stettin Pommeren etc. hertzog Burggraue zw Nurenberg vnd furst zw Rugen, bekennen vnd thun kunth offentlig mit diessem brieffe vor Jdermenniglich das vns vnser rath vnd lieber getreuer Hans von Schonberg van wegen K: wird zu Denemarcken etc. vnserenn freuntlicher lieben hern Ohem vnd Schuager 1000. gulden tausent gulden zu einer rechnung vberantwort hat derhalben sagen wir vor vns vnser erben genanten van Schonberg vnd sein erbenn hie mit solcher summa wie obstat quit ledig vnd losz in craft vnd macht ditz brieffs, zuurkunth mit vnseren zuruck auffgedruckten secret versigelt vnd geben zu Kollen am Rein dinstag nach vincula Petri Anno 1523

*Wolf Möller* erkjender paa sin Herre Hertug *Albrecht af Mecklenburgs* Vegne at have modtaget 200 Rhinsgylden af *Henrik v. Lit* paa Kong *Christiern II.s* Vegne.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 88. v).

**335. 8 August 1523. [Antwerpen?]**

Hertzog Albrecht von Meckelnburgk

.1523.

Wolf Moller

Jch Wolff Moller bekenne das ich hab entpfangen van dem Ersamen Heinrich von Lit 200. gulden Renisch von wegen 200. gulden meines G: H: des kuniges von Denemarcken wegen das zw vrkunt meines hant zeychen von wegen meines G: H. hertzog Albrecht von Meckelnburg etc. actum den achten tag Angnsti Anno 1523. iar.



*Melchior de Germania* erkjender at have modtaget af *M. Lambert Andersøn* paa Kong *Christiern II.s* Vegne 47 Dukater og 33 Engelotter.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 408). Kvartark, uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 62. r).

**336. 17 August 1523. Brüssel.**

Jeg Melchior Germanus kennis met thenne myn hantschrift at haffue ontfanget 47 ducater och 33 engelotter paa vor nadige herris vegne datum Bruxellis 17 Augusti Anno etc. mdxxij

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: Mester Melchior 47 ducater 33. engelotter

*Wilhelm Francke* erkjender at have oppebaaret en Del Pengesummer til forskellige Tider og Steder (Gulich, Tinne, Benen).

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 114. v — 115. r).

**337. 17 August [1523?]. Forskj. St.**

Jørgen Finboes quitancier

Villem Francke

Jch Willem Francke bekenne mit diesser meiner eigen hantschrift dat ich hebbe entpfangen van Jørgen Finbo xxx gulden Schrickenberger tho Gulick 30. gulden

Jorgen Finboes quitancier

Villem Francke

Jch Willem Francke bekenne dat ich entfangen hebbe van myn heren tho Tinne x gulden Schrickenberger 10. gulden

Villem Francke

Jch Willem Francke bekenne mit dusser hantschrift dat ich hebbe entpfangen von myn hern v golt gulden in golde tho 5 gulden. Benen.

Villem Francke

Jch Willem Francke bekenne mit diesser miner eigen hantschrift dat ich hebbe entpfangen van min hern tho Mechel vp den mandach na assumsionis Marie anno 1523. xxiiij golt gulden 24 gulden

*Bernhard Scellinck* erkjender at have modtaget af den kgl. Sekretær *M. Lambert Andersson* 70 Guldgylden til *Wilhelm Kjökkenskrivers* Behov.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 605). Seddel uden Forsegling. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 57. v).

**338. 18 August 1523. [Mecheln?]**

Jck Bernaert Scellinck bekenne ontfangen te hebben vuyt handen van mr. Lambrecht scriuer vande. Co. M. van Denemarcken de somme van 70 gouden gulden tot behoeff van Willem kokenscriuer jn kennesse der waerheyt heb jck myn hanteyken hier onder gestelt vpten 18 Augusti anno 1523

B Scellinck

Bagpaa: Bernar Scellinck .70. gulden

*Wilhelm Franck* erkjender at have oppebaaret 20 Guldgylden af *M. Lambert (Andersson)*.

Efter Orig. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 394). Seddel uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 58. r).

**339. 18 August 1523. [Mecheln.]**

Jech Wilhelm Franck bekennes medt thet mit breff ad jech haffer obborit aff mester Lambrecht xx gl. j guld po tistdagen efter assuncionis Marie Anno dominj m vc vnd xxij

Bagpaa: Wilhem Francke 20. golt gulden

*Wilhelm v. Zwolles* Kvitteringer for Pengesummer, modtagne til forskjellige Tider og Steder, dels af Kong *Christiern II* selv, dels af *Hans v. Schönberg* og dels af *Jørgen Fybo*.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 116. r — 117. r).

**340. 18 Juli — 21 Aug. 1523. Forskj. St.**

Villem von Zwolle

Jtem dit is dat ich Willem von Zwolle entpfangen hebbe van *Jørgen* myn g: heren Junge van siner gnaden wegen Anno 1523

Jnt erste van *Jørgen* entfangen vp den 18 dach in Julio byn-  
 38. guld. nen Trecht in twe reyssen des morgens int erste achtendertich  
 22. guld. Emden gulden, den andermal twewndetuintich gulden summa  
 60 gulden

Jtem noch entfangen von *Jørgen* vp den 22 dach in Julio in

myn gnedichsten herren mack, binnen Collen, inerste vertich golt 40. guld.  
gulden an Schrickenbergers

Jtem noch entfangen van Jørgen vp den 23 dach in Julio  
sextich golt gilden an Skerckenberger 60. guld.

Jtem noch heb ich entfangen van Jorgen myn g: heren Junge  
vpden .3. dach in Augusto in presentia her Hans von Schonebergk  
50. golt gulden an Schrickenbergers 50. guld.

Jtem noch hebbe ich Willem van Zwolle entfangen van myn  
gten heren hundert golt gulden an Schrickenbergers vnd tachten- 100 guld.  
tich an den hop de my sin g. in myn maltel lyet liggen dar an  
tho kort weren twe Schrickenberger in syn gnaden eygen mach  
vp den 3 dach in angusto als Jørgen my dat syn dede

Jtem noch entfangen van Jorgen binnen Acken xl. golt gilden 40 guld.  
an Schrickenbergers vp myn g: heren mach.

Jtem noch hebbe ich entfangen binnen Tongeren vp den 7  
dach des morgens in Augusto 30 golt gulden am Schrickenbergers 30. guld.

Jtem noch entfangen van myn g: here seluen binnen Loeuën  
.12. golt gulden den 6 dach in Augusto 12 guld.

Jtem noch entfangen binnen Bryssel vp den 6 dach in Au-  
gusto 40. golt gulden an Schrickenbergers van Jorgen in frw Mar- 40 guld.  
greten hoff

Jtem noch entfangen van Jørgen in die iunge prince mack  
.40. enkelde golt gulden den 9 dach in Augusto 40. guld.

Jtem noch entfangen van Jørgen binnen Bryssel sestich golt .60. guld.  
gilden an Schrickenberig vp den 14 dach in Augusto

Jtem noch entfangen van Jørgen in min genedichste herren  
mach binnen Brwessel vp den 16 dach in Augusto 30 golt gulden 30. guld.  
hir waren mede 5 Freske gulden

Jtem noch entfangen van min g. Herre vp sin gnaden mack  
binnen Brwessel vp sin slapkammer in presentia Johan Katzer  
hundert golt gulden in golde vp den 21. dach in Augusto 100. guld.

Jch Villem van Zwolle bekenne dat ich hebbe entfangen van  
her Hans van Schonebergk hundert vnd viertstzich golt gulden 140 guld.  
xxj. silber grossen vor den gulden anno 1523. in vrkunt hab ich  
dit geschreffuen mit miner eygen hant

---

*Wilhelm Francke* erkjender Modtagelsen af 40 Gylden af Kong *Christiern II.*

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch.  
Saml. No. 4295 fol. 115. r).

**341. 21 August 1523. Antwerpen.**

Villem Francke

**Jch Willem Francke bekenne dat ich hebbe entpfangen van min hern tho Androp xl golt gulden vp den fridach nach assumpsionis Marie**

40.  
gulden

*Wilhelm Francke* erkjender at have modtaget 20 Guldgylden af *Jørgen Fynbo*. Efter omtr. samtid. Afakr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 115. r).

**342. 21 August 1523. Mecheln.**

Villem Francke

**Jch Willem Francke bekenne mit diesser miner eigen handtschrift dat ich hebbe entpfangen van Jørgen Finbo tho Mechel fridages auendt xx golt gulden na assumpsionis Marie**

*Bek v. Reppichow*, øverste Kammerer hos den tydske Ordens Høimester, Markgreve *Albrecht af Brandenburg*, erkjender paa sin Herres Vegne 21 August i Antwerpen at have oppebaaret 143 Gylden af *Hans Michelssøn* fra Malmö.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 574). Halvark med Spor af paatrykt Ringsignet. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 65. r), hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv. II S. 447.

**343. 22 August 1523. Mecheln.**

**Jch Eck<sup>1</sup> von Reppichaw die zeit des hochwirdigsten durchleuchtigsten hochgebornnen fursten vnd hern hern Albrechts Tewtzsch ordens hoemeister Marggrafens zw Brandenburgs etc. oberster Camerer Bekenne mit diser meiner handtschrift das ich von wegen hochbemeltes m. g, h, hoemeysters von dem Erszamen weysen, Hanszen Michelszheim vom Elbogen hundert vnd dreyvndviertzig goltgulden, den gulden, vor funff schilling Flemisch gerechent, am freitag nach assumptionis Marie virginis gloriosissime zw Antorfft entpfangen hab zw merer szicherheit hab ich mein angeborn petzschafft zw ende diser schrift thun drucken Gescheen zw \*Melchel Sonnabends nach assumptionis Marie virginis g<sup>me</sup> Anno etc. xxiiij**

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Recongnicio aff Hoffmesteren aff Pryssen paa jC xliij golt gilden ophorit. aff Hans Mickelssen paa

K Mts vegne — Med en anden Haand: Summarum paa thesse [fem<sup>2</sup> [fire<sup>3</sup> quitt. er .18938.

(<sup>1</sup>) Chr. Vinter har læst: Erick — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udsløttet. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Wilken Klenck* erkjender at have modtaget 100 rhinske Guldgylden for det forløbne Aar af *Hans v. Schönberg* paa Kong *Christiern II.s* Vegne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 466). Lidet Halvark med paatrykt Vaabensegl (et Møllehjul). Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 94. r).

### 344. 24 August 1523. Uden Sted.

Jch Wilken Klenck Ludolfs zeligen Son Bekenne offnlich in diessem brief vor menniglich das jch von dem Erbarn Hansen von Schonenberg von wegen des durchlauchtigsten grosmechtigsten kunig Hochgebornen fursten vnd hern hern Cristiern zu Denemarcken Sweden Norwegen etc. kunig Herzogen zu Slesewig Holstain etc. meins gnedigsten hern hundert Reinisch golt gulden als von vergangen jar verschrebener pension empfangen habe, Sage derhalben hochgedachte koe wird sollicher hundert gulden quid vnansprechig vnd losz ahne geuerde Zu vrkund habe jch diese quitantz mit meinem gewonlichen Secret vnterdrugket vnd befestigt vnd geschen vf Montag am tag Bartholomei appostolj Anno xv<sup>c</sup> xxij

Bagpaa: Wilken Klengkes quit. vber jc fl.

---

Grev *Henrik af Nassau* erkjender at han af *Hans Michelsön*, Borgermester i Malmö, og den kgl. Rentemester *Lambert Andersön* har oppebaaret 1176 rhinske Guldgylden paa Regnskab.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 541). Lidet Halvark med paatrykt Vaabensegl (Ringsignet). Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 96. r).

### 345. 24 August 1523. Mecheln.

Jch Hainrich Graff zw Nassaw vnd Peyelstain etc. Bekenn vnnnd thw kunth jedermeniglich das mir die Erbarn Hans Michelsen Burgermayster zum Elnpogen vnd Lampertus Andree koniglicher M<sup>ta</sup> zw Denemarcken Rentmayster vff heuth dato. aylfhundert vnnnd sechsvnndsiebentzig gulden Reynisch an guetem golde

vberlufert vnnnd zw meinen sichern handen geben haben die jch von wegen der bestallung so jch von kor M<sup>tn</sup> wegen empfangen vf Rechenschafft etc. desz zw warer vrchunt hab jch mein aygen angeborn Bethschafft zw Endt dieser schryfft thun drucken vnd geben zw Mecheln am tag Bartholomej apostolj Anno etc. xxiiij<sup>o</sup>

Bagpaa: Quitantz des Grauen von Nassow vff xj<sup>c</sup> lxxvj gulden

*Wirich v. Thun*, Greve af Limburg og Falckenstein, erkjender at have modtaget af Kong *Christiern II.*s Tjenere og Rentemestere, *Mag. Lambert Andersson* og *Hans Michelsön*, 7242 Gylden, som er 3 Maaneders Sold for ham selv, Grev *Diderik v. Manderscheyd* og deres Ritmestere og Ryttere med 700 Heste.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 635). Helark med egenhändig Underskrift og Forsegling med Ringsignet (Vaaben). Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4296 fol. 95).

346.

24 August 1523.

Mecheln.

Jch Weyrich vom Thun. Graff vnd Herre zw Falckenstein vnd Oberstein, Bekenne vnd thw kunth. jn krafft dieses brieffs vor mich mein Erben vnnnd Erbenemen, vnd szunst vor ydermeniglich, das ich vor mich vnd von wegen, Hern Ditterichs grafen vnd Hern zw Manderstedt. auch szunst alle andere Ritmeyster, vnd Rewther, alsz derselbigen volmechtiger, vff Siben hundert pfferdt, von des durchlechtigsten groszmechtigsten, furstenn vnd hern, hern *Christiern konigs* zw Dennemarckt etc. diener vnd Renthmeyster, mit Namen *Magister Lambertj* vnd *Johan Michelszheim* jn beywesen. des hochwirdigsten hochgeborn fursten, vnd hern, hern *Albrechts Tewtzsch ordens hoemeysters* vnd *Marggrauens* zw Brandenburgk etc. Siben thawsent zwey hundert, vnd zween vnd viertzig gulden Reynisch an golt, am tag Bartholomej. zw Mechel, vff den ersten Monat szolt, vnd vor den anritt vnd vor die zerung; vor mich vnd obbelten grafen von Manderstedt vnd die andern Rewter eingonnen vnd entpfangen hab Sage hiemit jn krafft dises brieffs vor mich mein Erben vnd Erbnemen. vnd alle vnd ygliche obberurte Rewther, hochgedachte kon, w, zw Dennemarckt, vnd derselben vorbelten diener vnd Renthmeister, auch die durchlechtigstenn hochwirdigsten, hochgebornnen fursten vnd hern, hern *Joachim Churfursten* vnd hern *Albrechten Tewtzsch ordens hoemeyster Marggrafen* zw Brandenburgk etc. welche szich vor solche betza-

lung, der dreyer Monat. von wegen kor, w, zw Dennemarckt vorschriben lawts jrer f, g, daruber gegeben brieff vnd Sigel, obbestympter Summa geldes [als viij<sup>M</sup> iijc xlij gulden<sup>1</sup> gantz queit ledig vnd losz jn der besten forme vnd gestalt wie die zw recht Namen haben mag. vnnd ob etwas mehr derselben Summa geldes halben zw quittirn noth sein wolt. will ich dasselb. jn vermogen diser quitantz auch vollkommenlich gequittet vnd frey getzelt haben zw warer vrkunt vnd merer sicherheit vnd bekentnus hab ich disen brieff mit eygener handtschrift vnderscriben, vnd mit meinem petzschafft zw ende diszer schrift besizgelt gescheen zw Mechel. am tag Bartholomej Anno etc. xxij

(Egenhændigt:) Wyrich von Thun graff zu Lymburg  
vnd zu Fa(l)ckensteyn etc. myn hantt

Bagpaa: Quittantz des grauen von Eberstein vnd Manderstedt  
vff viij<sup>M</sup> iijc xlij fl.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

---

*Wyrich v. Thun*, Greve af Limburg og Falckenstein, erkjender Modtagelsen af 300 ham tilkommende Guldgylden, der ikke ere indbefattede i tidligere Kvitteringer.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 634). Seddel uden Forsegling og Underskrift. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 94. v).

347.

24 August 1523.

[Mecheln.]

Jch Wyrich von Thun graff zu Lymburg vnd zu Falckensteyn dun kuntt vnd bekenne mitt disser mynner eygenen hantschriff das ich vff datta dis brieffs enttpffangen haff dry hundert golt gulden welche dry hundert gl. mir noch geborten vnd yn mynen forgegeffenen qwittanzien nitt yn gezogen synn geschitt vnd gescriben vff huid santt Bartolemeus dach anno xxij

Bagpaa: iij<sup>C</sup> gulden dem grauen zu Linburck hinderstelligk

---

*Heinrich den yngre*, Hertug af Braunschweig og Lüneburg, meddeler paa egne og Hertug *Erik af Braunschweigs* Vegne Kong *Christiern II.s* Rente-mestere *Mag. Lambert Andersson* og *Hans Michelsson* Kvittering for Modtagelsen af 13000 Gylden til Hverving af Ryttere.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 83. v — 84. r).

348.

25 August 1523.

Mecheln.

.1523.

Hertzog Hinrich van Brunswigk

Van Gots gnaden Wir Heinrich der iunger Hertzog zu Brunschwigg vnd Luneborg etc. bekennen vnd thun kunth vor vns vnser erben vnd erbnemen vnd sunst vor ydermeniglich das wir van wegen des hochgebornen fursten Hern Erichs hertzogen zu Brunschwigg etc. vnd vnser, von des durchleuchtigsten grosmechtigsten fursten hern Christiern zu Dennemarcken Sweden Norwegen etc. konigs, diener vnd renthmeyster mit namen Magister Lamperti vnd Johan Michelszcheyn dreyzehen thausent gulden an golt zu Mechel dinstags nach Barptholomei eingenomen vnd entpfangen haben, darfur irer k: wird zum besten etlich Reuter aufzubringen, Sagen hiemit von wegen obberurtes vnser vettters hertzog Erichs vnd vnser, dieselb ire k. w. zu Dennemarcken derselben obangetzeigent(e)n diener vnd Renthmeyster szolicher bestympter summa geldes als nemlich dreyzehen thausent gulden an golt gantzlich quiet ledig vnd losz, zw merer vrkunde vnd sicherheit haben wir van wegen vnser hern vettters hertzog Erichs vnd vnser, diessen brieff vnd quitans mit vnsern Secret vorsigelt gescheen zu Mechel dinstags nach Barptholomei Anno 1523

13000.  
gulden

---

*Hans Gamper* erkjender at have modtaget 20 Gylden paa sin Besolding af den kgl. Skatmester *M. Lambert Andersson*.

Efter omtr. samtid. Afakr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295 fol. 51. r).

349.

26 August 1523.

Mecheln.

.1523.

Mester Lambert Anderssz. — Quitancier

Hans Gamper

Jch Hans Gamper K: Mats: zw Dennemarcken munsterschreiber beken das ich von meister Lambrechtten der selben ir K: Mats zall vnd \*sachatzmeister in abschlag meiner besoldungen zweyntzig gulden Reinisch eingenomen vnd entphanen hab des zw bekantnus hab ich im hiemit mein aygenhandt geschrift mit mein signet hir vnder furgedrucket beschen zu Mechel am mitwochen nach Barthollomei Anno 1523

.20. golt  
gulden



*Wilhelm Franck* erkjender at have modtaget 40 Guldgylden af *M. Lambert (Anderssøn)*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 395). Seddel uden Forsegling. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295 fol. 58. r):

### 350. 27 August 1523. Mecheln.

Jck Wilhelm Franck beken mit disser miner eigen hant schrift dat ick hebb empffangen xl golt gl. vp den donner dagh na Bartollmey Anno dominj m vc xxij van mester Lambrecht to Mechell

Bagpaa: Wilhem Francke 40 golt gulden

Den kongelige Secretair *Lambert Anderssøn* giver *Hans Michelsøn*, Borgermester i Malmö, Kvittering for 1342 Pund flamsk 7 Skilling og 1 Styver, hvilke han gjennem *Henrik v. Lit* har oppebaaret paa Kong (*Christiern II.s*) Vegne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 700). Kvartark med Spor af et paatrykt rødt Voxsegl (Ringsignet). (Jfr. Dipl. Norv. XIII No. 197).

### 351. 31 August 1523. Antwerpen.

Jeg Lambert Andersen k m<sup>ts</sup> secreterer gjør wyttherligt meth thette myt opne breff oc egen handschrift at erligh oc fornwmstug mandh Hans M(i)chelsen burgemester i Malmø och Henrych van Lytte paa Hans Michelsens wegne haffuer andwordt migh paa k m<sup>ts</sup> vegne xijc xlij pund Flamsk vij β oc en str huilcke forsne tretthenn hwndret thoe oc fyrtuge pund Flamsk vii β j str ieg kyndis meg at haffue opboret paa k m<sup>ts</sup> vegne giffuit j Antwerp vltima die mensis Augustj anno etc. mdxxij meo sub signeto

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Quitancie aff mester Lambrit paa xijc xlij pund Flamsk oc vij β 2 d. — folio 40

*Jörgen Flanz*, der af Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* er sendt til Kurfyrst (*Frederik*) af *Sachsen* og paa *Veien* skulde til Kong *Christiern II* overbringe to Breve, et Kredentsbrev og nogle mundtlige Erender, meddeler nu, da han ikke har truffet Kongen selv men alene hans Sendebud i (Klosteret) *Zinna*, i et Brev, hvad han havde at forebringe Kongen om Kurfyrst *Joachims* og *Höimesterens*, *Albrecht af Brandenburgs*, Önske om Kongens snare Ankomst til Berlin samt om Forholdsregler ligeoverfor Kongens Ryttere i *Altmarck* og oversender derhos Brevene med Budet.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 391). Brevform; Helark med Spor af udvendig Forsegling.

352.

31 August 1523.

Zinna.

Aller durchleuchtigester groszmchtigester gnedigster kee-  
 nung vnd here, der durchlechtig hochgeborn furste vnd herre her  
 Joachym marggraue zu Brandenburgk vnd kurfurst etc. meyn gne-  
 digster herre, hatt mich jn etlichen seyner kurfurstlichen gna-  
 den geschefften ab gefertigett zum kurfursten von Szachsen etc.,  
 vnd dorneben zwene bryffe, des gleichen eyn kredentz ader gleubs-  
 bryff ettliche mütliche werbunge an e k durchleuchtikeytt zu tra-  
 gen vnd zu uberantworten, dy weyll ich dan vnder wegen vor-  
 marckt, das e k d des weges szo ich hyn reyssze nicht zu betref-  
 fen sey, vnd ich e k d boten alhy zur Zynne befunden, hab ich  
 jm besten, vnd do mit durch mich nichts moge vor szeumett werde,  
 dem boten by bryffe uber antwerdt des gleichen den gleubs bryff  
 vnd dysse noch folgende kurtze werbunge wy myr dy seyn k f g  
 befohlen hatt, vnd erstlich e k d seyner k f g willige vnd frunt-  
 liche dinste zu sagen alsz seyner k f g fruntlichen lieben hern  
 ohmen swager vnd bruder, noch volgig e k d von wegen seyner  
 k f g des gleichen des homeysters zu Preussen vffs hogeste vnd  
 fruntlichste zu bytten das szich e k d an sseumen zu yrer beyder  
 gnaden gegen Berlin wulde fugen, dan e k d were hoch vnd vill  
 dor an gelegen, wy dan e k d ausz dem bryffen woll weyter vor  
 nemen werden szeyn k f g haben myr auch befohlen e k d anzuzey-  
 gen das noch ettlich reuter von dem krygs volke jn seyner k f g  
 lande vnd furstenthum der Alden marcke lyggen vnd von e k d  
 bescheydt warten, achtett seyn k f g das es an beszwernunge vnd  
 nochteyl seyner k f g vnderthan nicht zu ge, vnd ist dor vff, an  
 e k d seyner k f g fruntliche bytte e k d wolle ymant zu den  
 selben reutern vororden, der on von e k d wegen eyn bescheydt  
 gebe, vff das seyn k f g ader der selbigen vnderthon vnd vorwan-  
 ten nicht zu schaden vnd vorderb kommen mogen das wyll szich  
 seyn k f g zu e k d der billikeytt noch vortrosten vnd vffs frunt-  
 lichste wydder vmbe e k d vordynen Jch habe aber den hogesten  
 befell von meynem gnedigsten hern dem k f fleys by e k durch-  
 leuchtk(e)yt vor zu wenden das sich e k d leuchtikeytt zum aller  
 forderlichsten zu seyner k f g wulde fugen sulchs alles hab ich  
 e k d jm besten nicht wollen bergen Datum Zynne am montage  
 noch [ Fran<sup>1</sup> Augustiny<sup>2</sup> anno etc. jm xxij

E K Durchleuchtikeyt

 wylliger dyner  
 Jorge Flansz

Udskrift: [Dem] durchlechtigesten [groszmechti]gesten fursten vnd [herrn] Krystigern koning [zu Denne]mark etc. [meynem] allernedigsten Herren

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Formentlig snarere 31 Aug. end 1 Juni.

(Kong *Christiern II*) anbefaler *Johannes Weze*, Electus i Lund, til Paven og til Kardinal-Biskoppen af Santa Cruce (*Bernardinus Caruajal*) med Bøn om Hjælp for ham baade i Kongens Errender og i Anledning af hans egen Ansøgning om Stadfæstelse paa sit Erkebispedømme.

Efter Orig.-Concept p. Papir med Kantsleren Klaus Pederssøns Haand i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3556). Halvark uden Underskrift etc.

353.

[August 1523?]

[Mecheln?]

[Carissimo in] Christo patri et domino d: B: dominica miseratione . . . . Episcopo Cardinali tit. sancte Crucis nostro am[ico sincere dilecto et] consanguineo<sup>1</sup>

. . . . . noueritis quemadmodum nobis fidelem et sincere dilectum] dominum Joannem Weze electum Lundensem mittimus ad pedes sanctissimj dominj nostri pape coram quo nonnulla nostra negotia exponere habeat Rogamus itaque affectuosissima prece vt causis nostris et eisdem negotijs que commisimus vt vestre paternitati Reuerendissime aperiat patrocinari velitis efficaci assistentia vt nos dignam aliquam consolationem penes sacrosanctam sedem apostolicam in hac nostra persecutione inuenire poterimus Jdeoque dignetur eadem v: dominatio illi fidem indubiam adhibere in hijs et alijs que nostro nomine retulerit Posremot non statumus pretereundum<sup>2</sup> esse quin [peteremus<sup>3</sup> nostras funderemus preces [pro eodem domino<sup>4</sup> electo vt omnibus modis adiuuetis quatinus valeat consequi et obtinere sine vlllo impedimento et vltiori dilatione suam confirmationem. Nouimus tamen v: paternitatem Rmam sua sponte<sup>5</sup> propensam atque inclinatum esse mirum in modum eijdem domino Electo vt minime opus fuisset nostra intercessione aut commendatione duximus [tamen<sup>6</sup> nihilominus hunc stimulum addere vltro currenti

Paa Bagsiden af Papiret staar følgende Begyndelse af et Brev til Paven:

[B]eatissime Pater non possum non vehementer mecum admirari vel potius conqueri quod quid nam in causa esse debeat quur Rdu pater dominus Joannes Weze Electus Lundensis non dudum obtinuerit

(<sup>1</sup>) Denne Overskrift staar paa Bagsiden af Conceptet. — (<sup>2</sup>) Ovenover staar : omittendum. — (<sup>3</sup>) Ordet er understreget og skal formodentlig udgaa. — (<sup>4</sup>) Fra [understreget. — (<sup>5</sup>) Ovenover staar : vitro. — (<sup>6</sup>) Igjen overstreget.

*Vincent der Smit* erkjender at have modtaget af *Henrik v. Lit* paa *Jasper Mollers* Vegne af Veer 17 Pund og 4 β flamsk, for hvad *M. Lambert Andersson* har afkjøbt ham.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 621). Seddel uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 59. r).

### 354. 1 Septbr. 1523. [Antwerpen.]

Jc Vincent de Smit kenne ontf. te hebben van Hendrick van Lytten van wegen Jasper Moller vander Veere toecomende van sont, dat meester Lambrecht van hem cofte, de somme van, seuenthijen pont iij β Vlams Jn kennissen der warheit hebbe jc dit gescreeuen den, ersten dach jn September anno, 1523

Vincent de Smit

Bagpaa: Vincent der Smit 17  $\mathcal{R}$  4 β

*Heyne Putfarken* erkjender at have modtaget af *Henrik v. Lit* efter *M. Lambert Anderssons* Befaling 300 Guldgylden for Bøssekgler, leverede til Kong *Christiern II.s* Brug.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 567). Lidet Kvartark m. paatr. Vaabensegl (Ringsignet). Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (No. 4295 fol. 55. r), hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 453).

### 355. 1 Septbr. 1253. Antwerpen.

Jtem jck Heyne Putfarken (bekenne) myt desser myner eyggen hantschreft dat jck entf. hebbe van Henr. van der Letet drehundert gold. xxx st. vor den gold. na befel messter Lamert Andre wegen mynsz g. h. kannyk Karssten vor bussen \*klotet de to leffert synt jn Hunkeser vp der Wesser to der war heyt dyt myn eyggen hant geschreffen vnder my(n) pytser in Antdorppen den ersten dach in September anno xxij

Heyne Putfarken

Bagpaa: Heyne Putferken om bosse lod 300 golt fl. — Med Hans Michelssöns Haand: Heyne Putfercke iijC golt gilden opborit

*Albrecht Velcker* von Kueningen erkjender, at han af *Heinrich Doberitz* paa Kong *Christiern II.s* Vegne har modtaget 550 Gylden paa Regnskab.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 96. v).

356.

9 Septbr. 1523.

Costnitz.

Albrecht Velcker

1523

Jch Albrecht Velcker von Kueningen etc. das ich von dem Edlen vnd vesten Heinrich Doberitz von wegen meins g: hern kuning ausz Dönnemarcken auff heut dato alsoz bar eingenuomen vnd entpfangen hab vff guth rechenschafft nehmlich funff hundert 550. guld. vnd funffzig gulden, darvmb sage ich den berumten Doberitz an stadt meins gnedichsten hern hiemit quit ledig vnd losz zw warer vrkunt hab ich diese quittung mit meynen eygen handt vnder schreyben vnd dar [nae] mein eygen petzschaft hir vnder auffgedrucket Datum Costnitz ann mitwoch nach vnser lieyben frauen gepurth anno 1523

*Bernhard Schuldi* erkjender at have modtaget paa Regnskab 450 Gylden af *Heyne Doberitz* paa Kong *Christiern II.s* Vegne.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 96. v — 97. r).

357.

9 Septbr. 1523.

Costnitz.

Bernhart Schuldi

Jch Bernart Schuldi etc. bekenne das ich von dem Edelen vhesten Heynny Doberitz als ein \*obrer meinis gnedigsten hern kuning aus Dennemarcken auff heuth datum alsoz bar vff guth rechenschafft einghenomen vnd entpfangen hab nemlich funffhalb hundert 450 guld. gulden, dar wmb sag ich an stadt meins gnedichsten hern kuning obrurten himit quit ledig vnd losz, zw wahrer vrkunt hab ich diese quittung mit meynem eyghen pitzschafft hir vnder auff gedrucket datum Costnitz am Mitwoch nach vnser lieben frauen tag gepurth anno 1523

*Sebastian Schertlin* erkjender, at han af *Heyne Doberitz* paa Kong *Christiern II.s* Vegne har modtaget 564 Gylden i Anledning af det forestaaende Tog.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 97. r).

358.

9 Septbr. 1523.

[Costnitz.]

.1523.

Sebastian Schertlin

Jch Sebastian Schertlin, beken mith disser meyner eygen hantschrift das mir der Edel vnd vhest Heyney Doberitz in namen vnd van wegen k[on. M]ats: aus Dennemarcken auff den iegenwartigen zuk vberantwort vnd gegeben hadt funff hundert vnd vier vnd s(e)chszig gulden dar vmb ich ien quit ledig vnd losz hie mit sag, zw wrkund hab ich diesse quittung mith meinem Secreth bezeichnet, Geben vff mitwochen nach vnser lyben frawen tag als man zalt 1523

\*164.  
guld.

*Hans Hueblin*, kaldet Saylor von Costnitz, erkjender, at han af Junker *Heyne Doberitz* paa Kong *Christiern II.s* Vegne har modtaget 950 Gylden i Anledning af det forestaaende Tog.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 97. b).

359.

9 Septbr. 1523.

[Costnitz.]

.1523.

Hans Hueblin

950.  
guld.

Jch Hans Hueblin gnant Saylor von Costnintz, bekenne mith diesser meyner handt schrift, das mir der Edel vnd vhest Juncker Heyn Doberitz in nahmen vnd van wegen ko: Mats: aus Dennemarcken vberantwort vnd gegeben hat neun hundert gulden vnd funffzig gulden vff den vorhandtgen zugk, Dar vmme ich em hirit quit ledig vnd losz sagde, zw wrkund, hab ich dysse quittung mit meinen secreth \*bezeichret, Geben vff mitwoch nach vnser lyben frawen gepurth .1523. iare

*Joris Cornelisson* erkjender at have modtaget af Skipper *Laurens (Brun)* 5 Pund mindre end 8  $\beta$  4 Gr. for 5 Maaneders Leie af en Bod paa Nordsiden af Havnen, hvori Kong *Christiern II.s* Proviant blev indlagt.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 354). Seddel uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 60. r), hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 454.

360.

12 Septbr. 1523.

[Antwerpen?]

Jc Jors Cornelis zon kenne dat ic ontfu hebbe van scipper Laurens de somme van vijf pont groote, preter viij  $\beta$  iiij gr., ende dit van de huere van myne keete ander noertside vander hauen die scipper Laurens van my gehuert heft ende daer inne gelecht

heft de fitalye der k. w. van Denemarken ende gebruckt heft den tijt van vijf maenden, als Maius, Junius, Julius, Augustus, September tot van elker mae(n)t vijf coopmans gulden ende eenen haluen gulden, facit de voirn. vijf maenden de voirn. iiiij<sup>l</sup> xij β viij gr., Stelde daer van den voirn. scipper Laurens ende yegelic quitancie behouende quite, Jn oirconde myns hantekens hier onderscreuen opten xijden dach in Septembrj anno xxij

Dyt hebbe jck botalt . . .

fore st . . . Waner Doringh (?).

Joris Corneliszon

Bagpaa: Jors Cornels 4 ₧ 12 β 4 gr.

---

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* erkjender at have modtaget af Kong *Christiern II* ved *Hans v. Schönberg* 600 Gylden til Gave.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 518). Lidet Halvark uden Segl. Egenhændigt. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 87. v), hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 439.

### 361. 15 Septbr. 1523. Berlin.

Wir Albrecht hertzog zw Mecklenburgkh etc. bekennen das wir haben von wegen koniglicher wirt zu Denmarekt von Ehr<sup>l</sup> Hanns von Schonneberg sechs hundert gulden enpfangen haben die vnns kinigliche wirt ausz gnaden gheschanekht hatt des haben wir mit aigner handt vnderschryben Geschehen zu Berlin dinstag nach natifitatis Maria Anno xxij<sup>to</sup>

A H zu Mecklenborgk etc.

manu propria sss.

Bagpaa: vjC fl. hertzog Albrecht zu Mecklenburgk

(\*) Afskriften: her.

---

*Henry Karette*, Borger i Mecheln, erkjender at have modtaget af den kgl. Rentemester *M. Lambert Andersson* 12 ₧ og 16 Skilling flamak Grot for Hr. *Hans (v. Schönbergs?)* og flere tydske Herrers Ophold i hans Hus i Mecheln.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 465). Kvartark uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 57).

### 362. 17 Septbr. 1523. Vere.

JC Henry Karette portere van Mechellen kenne ende lijden entfaenghen te hebben van meester Lambert penninck meester van

de kunninck van Dennemarcken de somme van twalf pont sestien scellingen groote Vlaemscher munten van mont costen dat her Hanss ende meer andere Duyschen heren gedaen hebbe jn stat van Mechellen te minne huys van de welken vorsz. somme Jc houde my vernouch ende weltbetaelt ende scelden de vorsz. kunninck van Dennemarcken quitte ende sijn vorsz. penninck meester, meester Lambert Orconden minne namme ende handtiecken hier ondert ghestelt gedaen ter Vere den xvijten: dach September anno xv<sup>c</sup> xxij

H Carete Anzin(?)

Bagpaa: Henrey Korette 12  $\text{R}$  16  $\beta$  — Med en anden Haand: quitan. hospitis d. Vinollinj(?)

---

*Wilhelm Franck* erkjender at have modtaget af Hr. *Hans v. Schönberg* en Dag 100 Gylden i Marckiske Groschen og den følgende Dag 50 Gylden.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 396). Seddel uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 115. v. (Jfr. Dipl. Norv. XIII. No. 199).

### 363. 21—22 Septbr. 1523. Berlin.

Jch Wilhelm Franck beken myt dysser meyner eygen hantschryfft das jch hab enpfangen von her Hans von Schonberg j.c gl. in Markyssen grossen xxxij vff j gl. vff schanct Matteus dagh Anno dominj m vc xxij zw dem Berlin

Jtem hab jch e(n)pfangen vff andren tag .i. gl. von her Hans von Schonbergh

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Villom Francke ijc gilden aff her Hans fan Skoneberg

---

*Johannes Weze*, Electus til Lund, underretter Kong *Christiern II* om sin Frigivelse af Fængslet mod en Borgen paa 4000 Dukater, om Pave *Hadrian VI.s* Död 14 Septbr. og Kardinal *Julius af Medicis* sandsynlige Valg til hans Eftermand, *Paul de Cesis* og *Jörgen Skotbergs* Underhandlinger, Graabrödremunkens (=: *Frants de Potentias*) fiendtlige Opførsel og Erkebispen af Capuas (*Nicolaus v. Schönbergs*) Velvilie, som bedes gjengjældt mod Broderen Hr. *Hans v. Schönberg*, samt beder, at Kongen vil sørge for, at der kan komme Forestillinger fra Fru *Margareta*, Markgreven og flere Fyrster til den nye Pave i Anledning af den Behandling, han har lidt.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 645). Brevform; Helark, der har ligget i Omslag, som nu mangler. (Trykt i Allens Breve og Aktstykker etc. I. S. 78—81).



364.

23 Septbr. 1523.

Rom.

Durchluchtichste Groetmechtichster Koeninck Alregnedichster Here Mynen plichtigen getruwen dienst myt aller onderdenicheit sy v. ko. ma: ewentlich bereyt

Gnedichster koenyng ind here, Jch heb .v. ko. Mat. lestmael tekennen gegeuen, wie dat ich hier tot instancie vanden Cardinael de Cesis schentlichen gevangen was, id welke v. ko. w. to scanden vnd hoen were, wan sulche nyet wyder ver volget werden en solde, Aengesien ich uwer g(naden) baetscap was, Als den mael die paus Adrianus in synen sterfflickten noeden lach, word ich gedrongen, (sold ich vytt der geuencknyssz koemen) borge te setten voer vierduysent ducaten, als ich hier dorch mynen vrunden gedaen heb voer een maent verhapende v. ko. ma: my bynnen der tyt durch synen vnd syner vrunden fursten vnd heren schryffte, van sulche onbilliche onbehoerliche handel verloessen sullen, want ambasiaten van Turken die let men vry aff vnd aen trecken hier vnd by allen fursten vnd heren

Sus is papa Adrianus vp maendach den xiiij dach in deser maent gestoruen ind heb syner kranckheit haluen geen audiency moegen krygen oich kan in genen dyngen niet scaffen bys dat een ander paus erwelt wort Alsdan sall ich my in allen saechen bevlytigen [als<sup>1</sup> gelyck v. ko. ma. my betruwen

Hier syn Cardinalen die sich aen nemen se uwer ko. ma: t toe geneicht syn, dan ich vind anders, hur menynghe ys noch .v. g. dat gelt ind ander guet, dat v. ko. w. van Archiboldus hebben gehat, wederom tegeuen, Soe bald een ander paus gemaect woert, wyll ich, van uwer ko. w. wegen protestyren van die jniurien .v. g. geschiet ys, dat men uwer g. Ambasiaten alsoe aengetast het vnd aen ennych rech[t] alsoe tractyrt, vnd estimyren die jniurien op twyntich duysent ducaten

Die Cardinael de Cesis het sich heymlichen in Consistorio secreto regres behalden van dat bysdom thoe Londen dat doch nyet recht en ys dorch alder gewoenten oich nye behoert en ys, vnd inder maeten soe sold dat bysdom ewentlich toe Romem blyuen, vnd oersaeck wesen, dat alle die bysdom des koenyckrijx hyr toe vergeuen solden warden, gelyck als oech aen geheuen ys myt der kerken van Schaer die vergeuen was eer ich toe Romem kwam den grawen munick die Commissarius was in Denmarcken

Hier ys voer my geweest meister Jorgen Scotberch wal v off

vj maent, die het myt den Cardinael de Cesis lang gehandelt, vnd hem een pention van vjc. ducaten alle jaer gebaden, dat ich ener myt dem Cardinael buyten weten vnde Consent uwer ko. w. nyet heb willen handelen offte laeuen, vnd oich vm uwer ko. ma: eren wyll nyet heb willen visytijren, ys he my soe toernich dat ich myns lieffs in allen stonden in anxt moet staen, Doch ich getroest my, v. g. verlaten my in genen noeden nummer meer Soe will ich oich allent lyden wes my auer komen mach

Weert doch saeke, v. ko. Ma: wolden ich my myt dem Cardinael concordiren sold vnd v. g. sulx dorch oersaeken, belieffden, bid ich .v. ko. w. my alle syn menynghe opt alre baldest tekennen genen, ich sall my nyet anders halden, dan recht ys, vnd nae uwer ko. w. willen ind gebyden, vnd sold ich oich nummer meer byscop warden my ys genoich dat ich enen gnedigen koenynck heb

Vp dat ich tot v. g, gekomen biin doe die Commissarius daer int lant kwam, heb ich hier alle die werlt entegen vnd myn alde here die Cardinael die steet oich niet soe vast Sy roepen al Crucifige Crucifige auer my, die munck het my dat hier gemaect op dat he synen willen myt v. g. niet doen en mucht want he had noch meer in synre Commissy dan he v. g. apenbaert het dat he achter liet doe ich daer was, He het my alle die Cardinalen entegen gemaect doch ich hapen in got vnd v. g.

Alregnedigster ko. ind here, v. g. [laten<sup>2</sup> schryuen dorch die post den paus die koemen wort, vnd laten vrow Margryta, vnd keyr Mat. oich den Mareckgrauen vnd ander fursten uwer g. vrundt schryuen, dat id onbillich yst sulche regresse inden land, sonderling inden bysdommen inbreken solden sonderling wan keyr. ma: daer om schryfft, Mercken se dat hier v. g, id so myt ernste veruolgen let twyffel ich nyet die Cardinael sal paciency hebben moeten

Soe bald een ander paus gekaren wort, sall ich schryuen Jch haep id wort Cardinael de Medices die ys guet keyzers vnd by dem ys die Ertzbyscop van Capua broeder van heren Hans van Scoenenborch Ritter die ys denne fac totum myt dem, vnd het nymant lieuer dan den by sich, soe wort he die yrste Cardinael die men maeken wort, die selfe Ertzbyscop het my seer bystendich gewest ind meer dan alle die hier synt, bidden demoetlichen v. k. w, wyllen sulx tegen heren Hans von Scoenenborch myt gnaeden erkennen, vnd v. g. willen doch den seluen Ertzbiscop laten dancken, He vermach meer dan alle die Cardinalen die in

Roemen synt wort Cardinael Medices paus, vnd wort he niet paus, soe ys he soe mechtich dat he enen maeckt, wen he wyll dan men helt id hier voer vast dat he paus wort V. ko. ma: hier met dem almechtigen got voer al wederstant ind ongluck beuaelen Gescreuen tot Roem den xxijten dach in September Anno etc. xxij

E. V. S. Ma: tis

fidele mancipium

Jo. Weze Electus Lundensis.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Henrik Forkenfeldt* erkjender at have modtaget 30 Gylden af *Hans v. Schönberg* paa Kong *Christiern II.s* Vegne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 393). Kwartark med et skrevet Bomærke. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 98. r) med en anden Orthographi.

365. 26 Septbr. 1523. [Berlin.]

Jtem ych Hynrych Forkenfelt bekene vor my dat ych van dem erborren Hans van Schonnenberch xxx gulden van vegen dem hoch geboren [eddel<sup>1</sup> konch van Denmarch enfangen vns vnde vnse naerven Dattum des \*sunvant vor Mychhell ym xxij yar

(Et skrevet Bomærke).

Bagpaa: [Henric<sup>1</sup> Horkenfelt vber xxx gl. — quittancie aff Henric Horkenfelth paa xxx gilden

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Godert v. Broberg* og *Jörgen Stegentin* erkjende at have modtaget 50 Gylden af *Hans v. Schönberg* paa Kong *Christiern II.s* Vegne og *Jörgen* endvidere 10 Gylden til Betaling af et Bud til *Lübeck*.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 98. v), hvorefter trykt i *Ekdahls Chr. II.s Arkiv* II S. 392—93.

366. [Hösten 1523.] [Berlin?]

Godert von Brobergh vnd Jurgen Steckentyn

Jch Gedert Broberg vnd Jurgen Stegentyn bekennen offentlig wo das wyr entpfangen haben von Hans von Schonenb(e)rg von wegen K: Mats: funffzig gulden an muntze vnschedelich der 50. guld. c gulden de wir K. wird na vorzerit vnd geborgt haben

10. guld. Auch bekenne ich Jurgen Steckentin das ich x. gulden von Hansen von Schonenberg entpfangen habe dar mit ich die botschafft na Lubeck gefertiget hab

Kong *Christiern II* beklager sig for Paven over, at hans Gesandt til Kurien, *Johannes Weze*, Electus til Lund, holdes i Fængsel af *Kardinal Paul de Cesis*, der gjør Fordring paa 4000 Ducater af Lunds Erkebispes stol; han anholder om, at Gesandten maa frigives og bekræftes i Besiddelsen af nævnte Erkestol.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 329). Patent, uødvendig forsegleet med Kongens Ringsignet. (Trykt i Handl. rör. Skand. Hist. XXI. Till. II—IV).

### 367. 21 Oktbr. 1523. Brandenburg.

OSCVLVM Terrę ante pedes Sanctitatis vestrę Beatissime pater Intelleximus non sine summa admiratione Reuerendissimum Cardinalem de Cesis in carceres publicos non sine summa ignominia conici iussisse Reuerendissimum in Christo patrem Dominum Joannem Weze electum seu postulatum ad Metropolitanam Lundensem ecclesiam quod idem Reuerendissimus Cardinalis ab illo conetur fructus ab eadem ecclesia perceptos à morte cuiusdam Theoderici Slagheck extorquere, pretendens ius sibi esse vigore vnus regressus, fructus autem ad quattuor milia ducatorum ab eodem Reuerendissimo Cardinali censerı. Quod nobis non tam acerbum quam mirum visum est Quandoquidem quis vnquam credidisset tam vile esse oratorum nomen eorumque à regibus emissorum vt in carceres publicos non sine magno eorum à quibus mittuntur dedecore coniciantur Jstud nimirum si nulli vnquam quantumuis barbari attentauerint quomodo in vrbe quę sanctitatis vestrę sedes est et sanctissimorum virorum Reuerendissimorum patrum ornata conciliis et quę primas humanitatis partes sibi asserit factum tolerari potest? Miseramus illum ad Sanctitatem vestram oratorem, de negociis nostris cum eadem Sanctitate vestra acturum, quiduis potius exspectantes quam tam acerbum nuncium Neque enim credere poteramus ac ne putare quidem, tam exulasse pietatem apud eos quos primos illius possessores protectoresque esse oportuit vt non auditum adhuc neque in defensionem sui admissum et regium oratorem et ad Sanctitatem vestram Beatissime pater transmissum tam indigne carceribus manciparent publicis, et tam arcte tractarent vt nos certiores reddendi vix illi facultas concessa sit Qua in re hoc

Sanctitati vestre videndum est ne tam hec ignominia ad nos quam ad beatitudinem vestram pertineat Certe quod ad causam spectat, mirati sumus hactenus istam impudentiam Jam quattuor ferè anni sunt quibus continue Lundensem ecclesiam illorum vexavit inextincta cupiditas et sic affecit vt que prius suos egregie fouisse potuerat iam non magis queat alere Quod Sanctitati vestre non ignotum esse volumus quam annisuram scimus ne in se boni pastoris officium desyderetur Jtaque petimus suppliciter à Sanctitate vestra vt eadem predictum D Joannem Weze liberari facere dignetur et in archiepiscopum Lundensem confirmare liberumque abire facere Nos si quid Sanctitati vestre prestare possumus deerimus nunquam Datum in Ciuitate Brandenburgensi vicesimo primo Octobris Anno domini 1523 sub nostro sigillo

(Med Kantaleren Klaus Pederssøns Haand:) E Stis V:

deotus et deditissimus filius

(Egenhændigt:) Cristiern

Udskrift: Sanctissimo Domino Nostro Pape

Bagpaa med en Skrivers Haand: Hier lygt desz Hohmaysters Brieff<sup>a</sup> mit Leyb vnd Seel begraben etc. — 1523

(<sup>c</sup>) Findes ikke i Samlingen.

---

Hertug *Frantz* af Braunschweig og Lüneburg, Administrator i Stiftet Minden, meddeler Kong *Christiern II* Kvittering for nogle Alen *Gyldenstykke* og en Del Penge, han har modtaget i Afbetaling, paa hvad Kongen er ham skyldig.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 537). Helark uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4296 fol. 78. r). — (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 560—61).

368.

22 Oktbr. 1523.

Uden Sted.

**W**yr Franciscus Administrator des Stifts Myndenn Hertzog zu Bruinswigk vnd Luneburgk gegin allermenglichen offentlig bekennen. Das wir von der kon<sup>a</sup> wn zu Dennemarcken etc. etliche ellenn golden stucke vnd gelth auff vnser bezalung. zuguthen rechnung angenommen habenn. vnd wes wir furtir auff die bezalung entfanghen werden wollen wir zu iczlichen termeyn gebuhrlich quitantion niederlegen Vnd szo wir auff den letzsthen termeyn gruntlich entricht sein. wollen wir vnser bestellung. an

dere brieffe vnd wes wir wilters. scheynns. haben die kon. we. belan-  
ghen auch dar selbst zur sthundert nyederlegenn vnd vbirgeben ane  
argelist zw vrkunde mit vnser hant vnderschreiben Am dornstag  
nach der eylffthausent Jungffrawen tage Anno etc. drey vnd zwansigk

(Egenhændigt:) Franciscus etc. mit  
vnser hant

Bagpaa: Quitantz aff Biscoppe van Minden oc her Hans van  
Skønebergs handschrift paa noget guldenstycke etc. — Med Hans  
Michelssøns Haand: Jtem anno Mdxv affregnit met bispen aff Myn-  
den vti Lijre

---

Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* beklager i Brev til Kong *Christiern II*, at  
Kardinal *de Cesis* mod al Sædvane har ladet Kongens Gesandt til Kurien,  
Erkebiskop *Johannes (Wess)* af Lund sætte fast, formentlig paa Grund  
af Gjæld, og lover baade selv at skrive og at formaa sin Slægtning den  
tydske Ordens Stormester og sin Broder, Erkebispnen af Maintz og Mag-  
deburg, til at tilskrive Paven, hvis en ny er valgt, og Kardinalkollegiet  
for at søge Fangen befriet.

Efter Orig. paa Papir i svenake Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 239). Patent; Hel-  
ark, udvendig forsejlet med Ringsignet.

369.

28 Oktbr. 1523. Köln (v. Spree).

Serenissime Rex. Obsequiorum promptitudine, sincerique  
amoris affectibus premissis. Domine affinis et sororie charissime.  
Accepimus ex Regie Vestre Serenitatis litteris non sine nostri animi  
dolore, eiusdem, ad Sanctissimum dominum papam missum orato-  
rem Reuerendum jn Cristo Dominum Joannem electum Archiepisco-  
pum Lundensem a Reuerendissimo Cardinale de Cesis ignominiose  
captum. carceribusque publicis mancipatum, omni legatorum jmmu-  
nitate neglecta, qua etiam apud hostes jngenuè frui consueuerunt  
Quia autem dictus Archipresul et orator, quatuor milium ducatorum  
causa ea captiuitate ab antefato Cardinale detinetur, non nisi for-  
san ob aliquam sub penis camere obligationem, que jn vrbe, summa  
asperitate exequi solet, jd factum suspicamur vtcunque tamen sit.  
Nos vestre Celsitudinis precibus quam cupide annuentes pro dicti  
sui oratoris liberatione, non modo ad pontificem maximum si quis  
nouus extat, et cetum Cardinalium scribemus. Sed etiam jllustrem  
principem et dominum Magnum Magistrum Theutonicorum ordinis

etc. consanguineum nostrum dilectum ad intercedendi quoque ea in re interpellamus et eiusdem nostrasque litteras ad .V. R. Serenitatem perferendas quantocius curabimus, que demum a Regia V. Serenitate ex Lyptzick Romam mitti poterint. Nam quicquid pro V. Regie Celsitudinis honore et conseruatione poterimus, nichil obtinemus. Date ex castro nostro Coloniensi vigesima octaua die Mensis Octobris. Anno domini etc. vigesimo tertio.

Joachimus dei gracia Marchio Brandenburgensis Sacri Romani Imperij Archicamerarius princepsque elector Stettinensis Pommeranie Cassuborum Sclauorumque dux Burggrauus Nurmbergensis ac Rugie princeps

(Egenhændigt:) manu propria st sss.

Paa en vedlagt Seddel: Poterit etiam Serenitas vestra Regia per epistolam a Reuerendissimo et Illustrissimo principe domino cardinale Moguntinensi et Magdeburgensi Archiepiscopo germano nostro. pro liberatione, captiui Archiepiscopi et oratoris R. S. V. commendaticias litteras, ad summum pontificem et collegium cardinalium petere. Nec dubitamus quin R. d. requisita. R. V. S. ea in re lubentissime obsecundabit et gratificabitur.

Udskrift: SErenissimo principi Domino Cristierno Dacie Suecie Norwegie Gottorum Sclauorum Vandalorumque Regi: Duci Sleszwicensi. Holsatie Stormarie Ditmersie. Comiti in Oldenburg et Delmenhorst. Domino Consanguineo et Sororio nostro charissimo

Bagpaa: 1523 — Joachim Marggraue zu Brandenburg — 1523

*Hans v. Schönberg* bevidner, at han paa Kong *Christiern II.s* Vegne har overleveret Biskop (*Frants*) af *Minden* 26 Alen Gyldenstykke til 17 Gylden Alen. Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 78. v), hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 562.

370. 30 Oktbr. 1523. [Uden Sted.]

Franciscus biscop zu Mynden

Her Hans von Schoneberrich

1523.

Jch Hans van Schoneberrich mit dieser meyner handschrift bekenne das wan wegen k: w: mein genedige herre han des biscop zw Mynden sechs vnd zuintzig ellen gulden tuch wberrecht habe vp rechunge so im k: w: de elle vmbme sybentzen guld. tuch<sup>26 ellen</sup> gulden angslagen reingl, zu mehr sicherheit mit mein pitzer vorsigelt datum freytach post Crispi Crispiani Anno 1523

Hertug *Henrik* den yngre af Braunschweig og Lüneburg erkjender at have modtaget af Kong *Christiern II* Guld og Ædelstene til en samlet Værdi af 276 Gylden.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 84).

**371. 19 Novbr. 1523. [Wittenberg.]**

1523.

Hertzog Heinrich van Brunswigk

Von gots gnaden wir Heinrich der iunger hertzog zu Brunswigk vnd Luneburg [etc.] Bekennen vor vns vnser erben vnd menniglich in diessem offinbrieffe, das wir van dem durchlauchtigsten grosmechtigen kunig hochgebornen fursten vnd herrn hern Christiern zu Dennemarcken Sweden, Norwegen der Wenden vnd Gotten kunig, hertzogen zu Slesewig Holstain etc. Graffue zu Oldenburg vnd Delmenhorst vnseren genedigen hern vnd ohemen, acht vnd zwintzig loth ein quintein goldes die marck vor nuntzig gulden, die steine gewerdert vor ein hundert vnd sechszzehen gulden, als vor zway hundert vnd sechs vnd siebentzig Reinische volwerige golt gulden angenommen vnd entpfangen haben, Sagen derhalben sein k: wird in crafft vnd macht diess(e)s brieffs hie mit quid ledig vnansprechig vnd losz ane arg vnd geuerde, zu waren vrkund haben wir vnser furstlich gewonlich Secret wissentlich wunden vffs spacium dits brieffs wissenlich drugken lassen, vnd geben vf dornstag an tag Elisabeth vidue anno 1523

.276.  
guld.

Hertug *Henrik* den yngre af Braunschweig og Lüneburg erkjender at have modtaget af Kong *Christiern II* 1100 Guldgylden, som han efter Begjæring havde laant ham.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 84. v — 85. r).

**372. 19 Novbr. 1523. Wittenberg.**

.1523.

Hertzog Heinrich van Brunswigk.

Van gots gnaden Vir Heinrich der iunger hertzog zu Branswigk vnd Luneburg etc. Bekennen vor vns vnser erben vnd menniglich, das wir van dem durchlauchtigstenn Groszmechtigen kunig hochgebornen fursten vnd hern hern Christiern zu Dennemarcken Sweden Norwegen der Wenden vnd Gotten kunige, hertzoge zu Slesewigk, Holstain, Stormarn vnd der Ditmarschen, Graffen zu Oldenburg vnd Delmenhorst vnsern gnedigen hern vnd lieben ohemen, eilff hundert gute gneme Reinische golt gulden, die wir sei-

.1100.  
guld.



ner kon: wirde auf ire schriftlich vnd muntlich bitten, vorgestreckt vnd geliehen haben entpfangen, Sagen solicher eilff hundert Reinischer golt gulden hochgedachte kon: wirde zu Dennemarcken ire erben vnd nachkommen vor vns vnd vnser mitbeschreiben hie mit quid leddig vnansprechig vnd losz ane g(e)uerde, zu warem vrkund haben wir vnser geunlich furstlich Secret vnden vfs spacium diets brieffs wissentlich drugken lassen, wnd geben zu Wittenberg nach Christi vnsers hern geburt thausent funff hundert vnd im drie vnd zwant(z)igsten Jar vf dornstag an tag Elisabet vidue

*Jørgen Kock*, Borgermester i Malmö, beretter Kong *Christiern II*, at *Kjøbenhavn* og *Malmö* endnu ere i Kongens Magt, skjönt de stadig beleires; 10 Novbr. indbragte *Tils Gissler* uagtet Lübeckernes Sænkninger i *Kjøbenhavns Havn* sine 4 Skibe og 4 Holke, ladede med Bergefisk, hvilke han havde frataget de Lübske, der kom fra Bergen, og som i det hele have lidt megen Skade paa sine Handels- og Proviantskibe. Han beder om Underretning med Budet, om og naar Undsætning kan ventes.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 470). Brevform; Halvark med Spor af udv. Forsegl. (Trykt i *Ekdahls Chr. II.s Arkiv II* S. 581—83).

373.

20 Novbr. 1523.

Malmö.

Mynn jdmyge villige vnderdanige oc plicttuge thro tieniste Eders naadis høgmeectghedt nw oc alle tydt jdmygelige forsent met wor herre Høgborne første kiæreste naadige herre Verdis eders naade ville wide At eders naadis kiøpstæder Kiøpnehaffnn oc Malmö, ære endt nw baade vtj welmagt Ock holdis till eders naadis hand Gwd giffnit at thet lenge kandh holdis, Kiæriste naadige herre ydermere skall eders naade wide at eders naadis oc wore figender ligge her end nw dawlige ffore Kiøpnehaffnn oc Malmö och ackte at nedertrycke forscreffne eders naadis kiøpstæder Sammeledis maa eders naade wide at eders naadis skiff som ære Leoonu Peyter vann Hyll Hamborge barcken ock Leszer, komme indt fore Kiøpnehaffnn Tisdagen nest fore sancte Morthens dag nw nest forleden met fire sware holcke lagde met bergefesk Som the haffde tagit frann the Lyubske End tha at the Lyubske haffue tillsenckt eders naadis kongelige haffnn, Dog komme ligewell forscreffne sware skyb met alt theris ladt egemmen samme vrag som the nedsenckt haffue Och ligge nw wedt Bræmerholmen som the førre ligget haffue Tesligist skall eders naade wide, at her Sewrynn Norrenby holder Gulland end nw till eders naadis

hand, Ock haffuer hand oc wij vtj Kiøpnehaffn oc Malms giort the Lyubske oc Støderne stoor swar skade i thette Jaar Paa theris kofartz skyff, oc sammeledis paa theris profantz skiiff som the vtskicket haffde at skulde bespizet theris flaaede och leygre fore Kiøpnehaffnn, Kiøreste naadige herre, Er myn jdmyge kierlige bøn till eders naadis høgmecktughet at eders naade will werdugis till fførst fore gudz skyld oc szaa fore all mynn plicttuge thro tieniste skyld som ieg her till eders nadis høgmecktughet flytteligenn giort haffuer, ock sammeledis her effter ganske gierne eders naade throlige giøre oc bewisze will Och scriffue meg till nw met samme sendebud eth wijst tilforlad om eders naade kand nogit snarligen giøre oss vndsetnnyng ock paa hwad tydt saa at ieg wedt at rette meg effter, Paa thet at ieg thes bettere kand giffue eders naadis fattuge thro wnderszatte her sammestetz, god thrøst oc hugsualingh paa huilkit the matte forlade thennom till, Kiøriste naadige herre thette er myn jdmyge kierlige bøn till eders naade at eders naade will giøre her vtj som myn gode oc store thro er till eders naade och eders naade ligger magt vpaa Her met eders naadis Høgmecktughetz Siell Lijff Swndhet oc Magt Stat oc Velfart the hellige threfaldughet befallindis till ewige tydt Schreffuit vdj Malms. wor froge aftenn presentacionis Anno dominj MDxxij Vnder myt Signete

Eders Naadis thro plicttuge tiennere  
 Jørgenn Kock,  
 Borgemester vtj Malms

Udskrift: Høgbornne første oc mecktug herre Her Cristiernn met gwds naade Danmarckis Suerigis oc Norgis Konnyng etc. Hertug vtj Sleswig Holdstein Stormern oc i Dytmersken Greffue vtj Oldenborg oc Delmenhorst Myn kiøriste nadige herre jdmygølige sendis thette breff

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Jørgen Kock aff Malms scriffuer om the Bergere skib som Tyle Gisseler ingfører fore Køpnehaffn

*Jørgen Stegentin* beretter Kong *Christiern II*, at Hertug *Henrik af Braunschweig*, tiltrods for Rygterne om hans Forbindelse med *Hansstæderne*, fremdeles staar paa Kongens Parti og har, ligesom *Hedersdorff*, hvem han anbefaler til Kongens Tjeneste, skaffet ham Baad til Kjøbenhavn, hvor Hr. *Severin Norby* og *Tile Gisseler* nu befinde sig med 20 Skibe.

Efter Orig. p. Papir i svenake Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3977). Helark, udvendig forsegl. m. Vaabensegl (Ringsignet). (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 441—43).

374.

[23 Novbr. 1523<sup>1</sup>].

Wismar.

Meynnenn wyllygen vndt vorpfychte dynst seyn e g alczeyt zu vorin boreyt gnedyger here ych gebe e g dynstlych zu erkennen wo das ych myt hulff vndt [rat<sup>2</sup> des Hedersdorffers eyne bot al hyr vnder Wyssmer vberkommen habe ych vyll der zuvorsyght yn ij aber iij dagen nach dato dysses breffes myt der hulffe dees alle meychtygen bynnen Kopenhagen zu seyn, e g zu eynem grossen gluck vndt den gutten gesellen zu freyden, gnedyger here ych wyl e g als mynem gnedygen heren nyctes vorbergen wo das ych van trefflychen leyttten ge hort habe wo das meyn h hertzog Heynrych van Bru(n)swyk sych zu den stedtten solt vor bunden haben so e g sulgens zu ge sryben aber ge saget wurde durch seyne ab gunner byett e g als meynen g. h. wyl dem seylbygen keynen gelofen aber stadt geben den er hat mych ym leysten vor trostet das er vm e g wyllen lant vndt leydt, leyb vnd gut vmme e g wyl vor leren aber e g schal wyder vm zu lant vndt leydten kummen vndt er hat mych och awff sulgens keyn Kopenhagen ab ge ferdyget den gutten gesellen de meynunghe och zu sagen we ych e g vor ge sryben habe dar aws e g schal vor mercken das man dem fromen heren vnrecht dudt g h ych habe och warafftyge kuntschafft vndt e g schal meynem sreyben och warhafftych ge lofen geben das her Schefferyn vndt Tylle bynnen Kopenhagen synt wol myt xx schyffen vnd haben den stedttern meyrklychen grossen schaden ge dan al so das der gemeyne man ynden stedtten durch solghe treyfflych Schaden awff de van Lubeck vndt andere rades Heren gantz vndwyllyg vndt grosse mutteryge ynden stedtten haben sulgens habe ych e g als meynem g h vn vormeldet nyct mugen lassen ych byn och der hoffunge ych wyl myt der hulffe gottes e g yn kurtzer ceyt myt eyner anderen botschofft erfreygen e g habe keyne bosvervngge wyr wollen bey e g dun als redlych leydtte g h ych wyl e g trewlycht ge ratten haben so e g kryges leydt wyl an nemen das e g den \*den Heddersdorffer nyct vor lasse den er meynt e g myt allen treygen Dar myt bofele ych e g got dem allemechtygen e g hab gut avff seyn myt was leydten e g yst aber dryncket den man gat e g myt allem bossen noch we ych hyr ge hort habe hyr myt du ych mych e g als meynnenn g h bofellen datum Wyssmer am manttage noch Maryen

e g w d

Jurgen Stegentyn

Udskrift: Dem durchlewchtygen vndt hoggebarnenn fursten vndt heren Crysteren koyunnyck zu Dennemarken etc. meynem gnedigen herren

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: broff aff Jørgen Stegetin til K Mait. — 40

(<sup>1</sup>) Se Allens Breve og Aktst. etc. I S. 111; Allen, de tre nord. Rigers Hist. IV. 2. S. 556 Anm. 4. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Secretairen *Christiern Vinter* melder Kong *Christiern II*, at Dr. *Carsten (Beyer)* i Wittenberg har skrevet Svar paa de Lübskes Artikler, undtagen hvad Markgreven angaar, hvorom Kongens Besked udbedes; han sender Efterretninger fra Danzig, Bremen og Danmark, hvor Stemningen skal være Kongen god; i Maleren *Lucas (Kranachs)* Hus er fortalt, at der snart vil komme Skibe til Kjøbenhavn fra Hansestæderne.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 659). Brevform; Halvark med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 585—88).

375.

5 Decbr. 1523.

Wittenberg.

Ëth(er) Kon(g)lige maiestadt myn ydmøge tro plietge thieneste altiide redboden vtj Christo Jesu wor herre Hogborne første allernadeste Herre, werdes ether nade at wiide at Doctor Carstannus her til Wittemberg haffuer nw giort swar paa the Lubsker artickle, ind tiil saa ner, paa thend artickle Margreffuen vppaa røre Huilken Jeg sendher ether nade, Om ether nade wiil rad slaa met hanum huad swar ether nade skal giffue ther vppaa, oc at ether nade wil werdes at skicke samme swar hiidt til baghe ighen, met thet snarest, tha skal thet strax bliffue rede ighen, nar ether nade thet begerer Jtem baad Hans Michilsen meg, at ieg skulle scriffue ether nades Høgmechtighedt tiil, at ether nade skulle were forthient ther vppaa, om thet kom vtj nogher guod handlinge, at ether nade kunde beholle Wiborrigh oc hues andet som ether nade haffuer end nw vtj Ffindland, Tha kan met tiden Suerige inchtet vnd staa ether nade, Sameledes taledede Hans Michilsens thiennere met en som war kommet aff Dantskenn saa got som vtj fire heller fem vgger, Hand siger at almugen vtj Dansk er bleffuet vensze mett radet, oc wiil ingen help mere gøre thii Lubskere, ffor thend store vbudlige skade Her Seuerin Norby haffuer giort them, for vthen then anden skade the haffue hafft, aff aarloffz skibbe at holle tiil [skiibs<sup>1</sup> szøes Oc the sige endeligen at the wele haffue friid, oc wederlag aff raadet for then skade the

haffue fanget till *szoes*, Thesligeste sagde Doctor Carstannus tiil Hans Michilsen oc meg at en kam aff Bremmen, vtj guor hiid tiil byes, han sagde at menege allmoge, rober offuer all Danmarck, at the wele haffue theris gamble koning ighen, heller the wille alle død, frambdelis sagde the vtj Lucas malere sin hussz, fore wisse tiidende, at the skulle nw snimen, fanget fult skibbe tiil Kønne-haffnen fran Stederne etc. Aller nadeste herre effther ether nade er nw ienne oc haffuer icke manghe att rade met, Tha formaner ieg ether [nade<sup>3</sup> at ether nade wiil inderligen giffue seg ind til gud vtj himlen oc bede nade raadt oc help Tha tørff ether nade inchtet \*tuilfle, han dieler io met ether nade aff sin offuerflødige barmhertighedt, saa at alle tingest skal gaa wel tiil, oc ether nade skal gledes wiid guds nade, oc barmhertighedt, hanum ether nades hogmechtighedtz Staad liiff siell thiil euige tiid befalendes Scrif-fuit vtj Wittenberg anden sancte Barbere dag sillige om affthen aar etc. 1523

S E K M

ydmøge tro thiennerer  
Christiernn Winther Secretarius

Udakrif: Hogborne forst oc stormechtigeste herre Her Christi-ernn met guds nade Danmarckes Sueriges Norges Wendes oc Gotthes koningh Hertug i Slesuig Holsten Stormarn oc Ditmerschenn Greffue vtj Oldenborgh oc Delmenhorst sinn allernadigeste herre

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Mdxxiij — Christiern Vintthers scriffner til K Mt

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Kong *Christiern II.*s Mönsterskriver *Hans Gamper* erkjender at have modtaget 60 rhinske Gylden paa sin Besoldning af den kgl. Secretair og Skatmester *M. Lambert Andersson*.

Efter omt. samt. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No 4295 fol. 51. r).

376. 10 Decbr. 1523. Köln v. Spree.

Mester Lambret Anderss. — Quitancier

Hans Gamper

.1523.

Jch Hans Gamper die zeit kunniglicher wirde zu Denemarcken munsterschreiber bekhen das ich aus beuelich yr Mats:

.60. golt  
gulden

durch handen ir kunniglicher wirde secretarien vnd schatzmeister  
meister Lamprechtten sechtzig gulden Reinisch in abschlag meiner  
besoldung bis auff weiter rechenschafft eingenomen vnd entpfangen  
hab etc. solicher summa sag ich obbemelter Hans Gamper gedach-  
ten meister Lamprechtten hir mit quit vnd ledig beschen zu Collen  
an der Sprew an donnerstag nach Conceptionis [Ma]rie Anno 1523

Keiser *Karl V* ved sin Statholder Erkehertug *Ferdinand* af Österrige udsteder  
*Pas* for sin Svoger, Kong *Christiern II*, til med sit Følge frit at færdes  
overalt i hans Riger og Lande og at erholde den Hjælp, han maatte  
tiltrænge.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 388). Brevform; Patent  
med bagpaa trykt stort Segl i rødt Vox, hvorved er skrevet: Nota bene.

377.

12 Decbr. 1523.

Nürnberg.

Wir Karl der funfft von gotes genaden Erwelter Römischer  
Kaiser zuallenntzeitten merer des Reichs etc. in Germanien zu Hunn-  
gern Dalmacien Croatien etc. Kunig. Ertzhertzog zu Österreich.  
Hertzog zu Burgunndi etc. Graue zu Habspurg Flanndern vnnnd  
Tiroll etc. Empietten allen vnnnd yegklichen Churfursten Fursten  
geistlichen vnnnd weltlichen. Prelaten Grauen Freienherren Rittern  
vnnnd knechten Hawbtlewten, Lanndtuogten vitzthumben vögten  
Phlegern verwesern Burggrauen Amptlewten Lanndtrichtern Schult-  
haissen Burgermaistern Richtern Reten burgern gemainen. vnnnd  
sonnst allen andern vnnnern, vnnnd des heiligen Reichs. Auch  
vnnser Erblichen Furstenthumb vnnnd Lannde vnnnderthanen vnnnd  
getrewen. in was wir den stats oder wesenns die sein. den diser  
vnnser brief oder glaublich abschrift dauon furkumbt, vnnnd damit  
ersuecht vnnnd angelanngt werden. vnser lieb frundschaft. guad  
vnnnd alles guet zuor. Hoch vnnnd Erwardig. Hochgebornnen lieben  
frundt Neuen. Oheimen Churfursten Fursten. Wolgebornnen Edlen  
Ersamen andechtigen vnnnd lieben getrewen. Alls der durchleuchtig  
furst. Herr Cristiern zu Tenmarckh Schweden vnnnd Norwegen etc.  
kunig. vnnser frundtlicher lieber Brueder vnnnd Schwager. sich in  
eigener Person. oder durch etlich die seinen, an etliche ort, im  
heiligen Römischen Reiche, in seiner lieb aigen sachen auch der-  
selben obligennden geschefften vnnnd notdurfften hin vnnnd wider  
ziehen vnnnd hanndlen wirdet, Demnach ist an Ewer lieb, Frundt-  
schaft, vnnnd Euch. vnnser frundtlichs vnnnd genedigs begern, den  
vnnnern ernnstlichen beuelhennd. Jr wetlet gedachten vnnnern

lieben prueder vnnnd Schwager. den kunig zu Tenmarkh, durch sich selbs. auch seiner lieb dienner. so sein lieb in jren geschefften vnnnd notdurfften im heiligen Römischen Reiche, an jrer statt sennden. vnnnd von seiner lieb beuelh haben. sambt jren leiben Pherden hab vnnnd guetern. die Sy zu yeder zeit vngeuerlich bey sich haben vnnnd furen möchten. vberal durch vnnser, vnnnd Ewer Furstenthumb. Lannd. herrschafften, Sloss Stett Fleckhen vnnnd gebiete. wo sein lieb, oder die seinen, dieselben beruren. vnnnd ankommen, zu Wasser vnnnd Lannde, vnaufgehalten, durchkumen. ziehen vnnnd passiren lassen. Auch sein lieb vnnnd derselben dienner. so sein lieb also wie obsteet. in derselben namen schickhen. vnnnd beuelh haben werden, auf jr beger. vnnnd anlängen, geleiten. vnnnd verglait zuwerden verschaffen. vnnnd jnen sonnst in allem dem. darjnn Sy Euch anlängen werden, von vnnsern wegen hilfflich. ratlich vnnnd furdersam sein. vnnnd fruntlichen gonnstigen vnnnd vnnndertenigen willen erzeigen, vnnnd wol beuelhen haben. daran erzeigen vnns Ewer lieb fruntlichen willen. Vnnnd jr die andern. vnnser vnnnd des heiligen Reichs vnnnderthan tuet daran vnnser ernstliche maynung. Geben in vnnser vnnnd des heiligen Reichs Statt Nuremberg den zwelfften tag des Monets Decembris Anno dominj funffzehenhundert vnnnd im dreyundzwaintzigsten. vnnser Reiche des Römischen im funfften. vnnnd aller annder im achtenden Jarenn.

(Egenhændigt:) Ferdinandus ar. Aust.

.C. in Jmper. locumt.

Ad mandatum domini Jmperatoris  
in consilio Jmperialj

Bagpaa: Litterę passus Regis Dacię — 1523

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige anmoder den tydske Ordens Höimester, *Markgreve Albrecht af Brandenburg*, om at vise Taalmodighed med Betalingen af den Gjæld, hvori Brevskriverens Svoger, Kong *Christiern II*, er kommen til ham under hans nuværende vanskelige Stilling.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 387). Brevform; Patent, udv. forseget med et større Segl i rødt Vox.

378.

12 Decbr. 1523.

Nürnberg.

Erwirdiger Hochgeborner Furst. Vnser lieb vnd freunt-  
schaft zuor. Freuntlicher lieber oheim. Als der Durchleuchtig furst

Herr Cristiern. der Reich Tenmarkh etc. Kunig. vnser freuntlicher lieber Swager in der widerwartigkait. die seiner lieb ain Zeit her. von seinen vndertanen zuegestanden ist mit Ewr lieb in schuldn gewachsen. Vnd aber solich schulden, wie dieselbn in jrm hohen verstantdt selbs zuermessen hat diser zeit zubetzaln nit statthaft. Demnach ist vnser sonder freuntlich pit, an Ewr lieb, die wellen gedachtes Kunigs not vnd Anligen behertzigen. vnd mit obangezaigtn Schulden so Er Ewr lieb zutun ist, vmb vnsern willen, freuntliche mitleidig vnd vnuerdriesslich gedult tragen. bis gedachter vnser Swager, als zu Got dem Almechtigen hoffen ist, sein Sachn in ain pesser wesen pringen vnd nachmals deststatlicher Ewr lieb vergnuegen vnd sonst derselbn beweister freuntschaft danckpar gesehn werdn mug. Des wollen wir vns also zubesעהn. bei Ewr lieb vnabgeslagen versehn vnd hinwiderumb, wo wir mugen in ander weg freuntlich beschuldn. Geben zu Nurnberg am zwelften tag Decembris Anno etc. im xxij etc.

(Egenhændigt:) eur frontlicher oheim Ferdinandus

Wabinhhhaubt(?)

Udskrift: Dem Erwirdigen hochgebornen Fursten herrn Albrechten. Hochmaister Tewtsch ordens. Marggrauen zu Brandenburg. zu Stetin Pomern der Cassuben vnd Wennden. Hertzogen. Burggrafen zu Nurnberg, vnd Fursten zu Rugen. vnnserm freuntlichen lieben Oheim.

Bagpaa: An Hochmaister in Prussen — Trinckh schuld —  
Med Hans Michelssöns Haand: Scriffuelsse aff her Ferdinando — 1523

---

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige medgiver sin Raad *Hans v. Silberberg*, der afsendes med forskjellige Hverv til Kong *Christiern II*, et Kredentsbrev til denne med Begjæring om snar Hjemsendelse.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 386). Brevform; Patent, udv. forsejlet med et større Segl i rødt Vox.

379.

12 Decbr. 1523.

Nürnberg.

Dem Durchleuchtigen Fursten. Herren Cristiern. der Reich Tenmarckh Sweden Norwegen der Wennden etc. kunigen etc. vnnserm fruntlichen lieben Swager. Empieten wir Ferdinand von gots gnaden Printz vnnß Jnfannt in Hispanien, Ertzhertzog zu Österreich. Hertzog Burgundi etc. Römischer Kayserlicher Maie-



stat etc. im heiligen Reiche Statthalter. vnnser lieb vnnnd sonnder frundschaft zuuor. durchleuchtiger freundlicher lieber Schwager. Wir haben vnnserm getrewen lieben. Hannsen von Silberberg. vnnserm Rat mit etlichen werbungen Ewr lieb sachen betreffend. zu derselben abgefertigt, wie dann Ewer lieb von jme vernemen wirdet, Vnnnd ist darauff vnnser fruntlich bitt. Ewer lieb welle jme in sölher seiner werbung ditzmals nit weniger als vnnsselbs gelauben geben. vnnnd ine darauff mit dem fueglichisten widerumben zu vnnns abfertigen. des wellen wir vnnns zu Ewer lieb vngezweifelt versehen, vnnnd fruntlich verdiennen. Geben zu Nuremberg den zwelfften tag Decembris. Anno etc. im dreyundzwaintzigisten.

(Egenhændigt:) E. S. V.-

minor frater et bonus sororius  
Ferdinandus

Wabinhhaupt(?)

Udskrift: Dem Durchleuchtigen Fursten Herren Cristiern der Reich Tenmarckh Sweden Norwegen der Wenden etc. kunigen etc. vnnserm fruntlichen lieben Swager.

Bagpaa: 1523

Höimesterens (*Albrecht af Brandenburgs*) Fuldmægtig *Hans v. Redwitz* oppebar ifølge Hr. *Jørgen v. Minckwitz's* Kvittering Klenodier for 2036 Guldgylden af Kong *Christiern II.*

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 65. v), hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 447-48.

380.

14 Decbr. 1523.

Torgau.

Hans von Reduitz

Jtem Hans van Reduitz hoffmesterens geskichte oc fuldmechtuge obbar aff K: Mat<sup>as</sup> vti Torgo klenodia for ij<sup>m</sup>xxxvj golt 2036 fl. gilden gegeben zu Torgo mandach nach entpfangenisse Marie Anno 1523 som her Jørgen van Menckuidtz handt schrifte lyder

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige forklarar sin Söster Dronning *Elisabeth* af Danmark, at hans sidste Brev ikke maa have naaet hende, da hun skrev sit Brev af 4de Novbr., som han nu har modtaget, beklager, at Keiseren ved Krigen mod Franskmændene og han selv ved Tyrkernes Anfald for Tiden ere hindrede fra at hjælpe Kong *Christiern II.*, samt fraraader hende at komme til Rigsdagen i Nürnberg, hvorimod han vil underrette hende om, naar og hvor hun senere kan træffe ham og hans Gemalinde.

Efter Orig. paa Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 389). Brevform; Helark, udv. forsejlet med et større Segl i rødt Vox.

381.

15 (10?) Decbr. 1523.

Nürnberg.

Madame ma bonne seur humblement et  
de bon cueur avec bonne grace me recommande

Madame jay receu. vostre lettre du iiii Nouembre par ce present porteur et entendu. par lui de voz nouuelles que eusse desire estre telles comme Je souhayde le succes de voz affaires mais puis quil plaist autrement a. dieu. jl. lui. fault rendre graces et auoir bon espoir en lui que quant jl lui plaira. Remettra. les choses comme jl. verra. estre plus pour le salut de lame

Madame je voy par voz lettres que ne deuez point auoir receu. les myennes que vous ay escriptes responsiues aux vostres Que ne puis croire synon que allant deca et dela pourront auoir este perdues Vous me demandez si suis courrouce Je vous auertiz bien que ouy, mais cest de la contraire fortune que auez, et de ce que lempereur mon seigneur et frere est si empesche a la guerre des Francois, et moy a celle des Turcqz que nauons presentement la comodite telle que bien vouldrions pour vous ayder et restituer en vostre Roiaulme Si scay je bien quelque empesche que sa maieste soit en fera ce que le temps pourra porter, et de ma part feray le semblable Et pour a ce faire commencement aiant cest affaire bien et longnement dispute ay auise ce que entendrez par ce susdict porteur conseillicr du Roy mon frere vostre mary, qespere est le vray chemin pour le conduire, Et si ce ne peult ayder auiserons quelque autre moyen vous certiffiant madame ma bonne seur que de ma part ne me vouldray espargner a vous faire seruice et plaisir

Quant est a ce que desirez venir en ceste ville pour me veoir et parler a moy, pouez seurement croire que ne le desire point moins que vous Mais considere la qualite de vostre personne et estat et le lieu ou presentement suis ouquel en brief seront la plus grant part des princes de Lempire aussi les affaires enquoy en ceste dyette ay a vacquer jointement que ma compaigne nest jey me semble que pour maintenant nullement est possible ne vous deuez mettre en chemin Mais jncontinent que seray resolu desdicts affaires ou de faire venir madicte compaigne jey vous en auertiray avec ce le lieu. ou pourrons nous entreueoir que a layde de dieu sera brief la ou nous deuiserons de toutes choses Aydant le createur auquel je prie que a vous madame ma bonne seur

doint bonne vye et longue De Neuremberghe ce xve<sup>1</sup> jour de Decembre anno xxij

(Egenhændigt:) vostre bon et humble frere  
Ferdinandus

Udskrift: Madame ma bonne seur la Royne de Dannemarke.

Bagpaa: 1523

(<sup>1</sup>) Eller snarere kun: x.

(*Bastian Straws*) paa Høimesterens (*Albrecht af Brandenburg*) Vegne erkjender Modtagelsen af 500 Guldgylden til nogle Ritmestere og Høvedsmænd gjennem Hr. *Hans v. Schönberg* paa Kong *Christiern II's* Vegne.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 65. v), hvorefter trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 448.

382.

16 Decbr. 1523.

Jüterbogk.

Bastian Straws

1523

Jtem end haffuer hoffmesteren opborit vti Gyttterbach aff her Hans van Schoneberg paa K. Mats wegne til nogle ritmestere oc hæffuidtz mend onsdagen effter Lucie Anno 1523 vc golt gilden 500 fl. xxj sælf grosser for j gilden

*Georg v. Minckwitz* erkjender at have oppebaaret af Kong *Christiern II* 2 Mark 4 Lod og 3 Kvintin rhinsk Guld, Marken regnet til 72 Gylden.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 532). Seddel uden Segl. Egenhændigt. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 113. v).

383.

18 Decbr. 1523.

Torgau.

Jch Georg von Mingkwitz bekenne mitt dysser meynner hanttschryfft das jch zwo margk vyr lott vnd drey quintin Reynisch goltt von konigklicher wirde heutt dato enttphangen habe dy margk zw zweyvndszybentzick gulden gerechentt macht hundertt sechsvndsechszcygisten halben gulden datum Torgaw freytags nach Lucie Anno dominj xvc xxij

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Anno Mdxxij her Jørgen fan Menchwiss quittance paa ij  $\frac{3}{4}$  lot j quintin Rinsk guld marcken for \*marcken for lxxij golt gilden

Hertug *Karl af Geldern* bemyndiger sin Tjener *Hanning genannt Onse Gast* til at hverve 7 à 8000 Landsknegte til hans Tjeneste, for et Tidsrum af 3 Maaneder, af de Krigsfolk, der have ligget i Danmark og nu skulle afskediges.

Efter samtid. Afskr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 406). Lidet Halvark uden Segl.

**384.** **23 Decbr. 1523.** **[Geldern.]**

Kairle Hertoich vann Gelerenn vnd vann Gulich vnd  
Greue vann Zutphen

Wy dhoen kundt alszoe wy verstan. dat etliche duysent kriechez knechte jn Deenmarcken gelegenn orloufft werden Beken-  
nen wy dat wy onsen dienren Hennynek Onse Gast genant vul-  
kamen macht last vnd beueell gegeuen hebben, vnde geuen, auer  
mitz desen vnser apen placait alle die kriechez knechten die wy  
sall konnen ouerkomen tot soenen off acht duysent tot van onser  
wegen vnd tot onser behoiff drye maendt lanck ann tho nemen  
vnd jn vnser dienst tobrynghen Ende wy gelauen allen den ghe-  
nen hy alsoe tot vnser behoiff anneemen vnde jn onsen dienst bryn-  
gen wurdt, to allen maenden guetlyck vnd wail tsullen doin ver-  
nugen vnde betalen eynem yderen vyer Emden gulden vnd oerre alre  
hoiffthere to syn vnd van allen gewynne vnde gewerff sullen sy  
heben wie dat van oltz jn onsen landen gewoentlicken vnd recht  
is vnde wes oen Hennynek voirg. vorder van onser wegen, sampt  
och bysender toe seggen wurdt sulcx gelauen wy oen vermitz  
dusen briff by onser \*frustlichem Eren oprechtich, vnde onuerbre-  
kelick to halden vnde voltrecken Allent vorseuen sunder argelist  
Orkonde onss gewoentlicken hanteyckens vnd Secret segels hyr  
op gesat den xxij dach Decembris Anno etc. xxij

† Hennynek Vnse Ghast.

Kong *Christiern II* erkjender Modtagelsen af (*Hertug Albrecht af Mecklen-  
burgs*) og *Lübeckernes* Skrivelser angaaende Underhandlingerne med *Her-  
tug (Frederik)* af Holsten, hvorom Kongen skulde havt endelig Besked  
inden Jul, hvilket imidlertid ikke er skeet; han er dog fremdeles villig  
til Underhandling, dog med Forbehold af Forandringer, der kunne være  
en Følge af senere indløbende Breve og Mandater fra Keisaren eller  
hans Regjering.

Efter samtidig Kopi i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 346). Brevform; Hel-  
ark uden Udakrift og Forsegling. Melchior de Germanias Haand.  
(Trykt i Ekdahls Chr. II's Arkiv II S. 609—10).

385.

25 Decbr. 1523.

Köln v. Spree.

Cristiern von gots gnaden zw Denmargken  
Sweden Norwegen etc. kwnig Hertzog zw  
Sleswick Holstein etc.

Vnser freuntlich grws vnd wes wir allezeit meher libes vnd gwts vormugen zuuorn Hochgebornner furst besunder lieber Oheim vnd Swager Wir haben ewer lieb sampt der von Lwbeck beygelegtes schreiben allenthalben vormergkt vnd als jungsten abscheidt noch jn dem handel zwischen vns vnd vnserm vettern hertzogen zw Holstain sampt seym anhangk vorlassen das vns jn dem selbigen von .e. l. zwischen der zeit vnd weynachten entlich vnd zuuorlessig andwort wider eyngbrocht solt werden dy wir den ausz dieser der von Lwbeck schrifft nicht habe: mwgen befinden Nichts desteweniger konden wir handlung leyden doch hiemit furbehalten ab enich weytter gebots brieffe Mandata aber beuellich von Romischer key: Mt oder dem regement mitler zeit jn dieser handlung furfallen vnd eyngbracht wurden das wir vns dar jn nichts wolten begeben aber vortiefft haben sundern desselben szouil es vns nutzlich vnd dinstlich seynn mag freisthehen wolten Solchs wir .e. l. auff jr jtzig schreiben zwr andwort guther meynung nicht wollten vorhalten dan der selben .e. l. als vnserm lieben Ohmen vnd Swager freuntlich wilfharung zwerzaigen seindt wir gantz geneigt Geben zw Collen an der Sprew am xxv tag des monats Decembris Anno xxiiij

Paa Bagsiden: Jacob Nadebar — Med Christiern Vinters Haand:  
1523.

---

Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* erkjender, at hans Svoger Kong *Christiern II* har betalt ham 2000 Gylden, 1000 i Guld og 1000 i Mynt, paa hvad han er ham skyldig.

Indfört i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 80. r).

386.

26 Decbr. 1523.<sup>1</sup>

Köln v. Spree.

Joachim Marggraue zu Brandenburg

Vyr Joachim von gots gnaden Marggraue zu Brandenburg des heiligen Romisschenn Reichs Ertzcamerer vnd Churfurst zu Stettin Pommeren etc. hertzog burggraff zu Nurenberg vnd furst (zu) Rugen, bekennen vnd thun kundt offentlich mit diessen brieffe

vor vns vnser erben vnd sunst idermenniglich, das vns der durchleuchtigist furst her Christiern zu Dennemarcken Schweden Norwegen der Wenden vnd Gotten konning hertzog zu Schleszewig Holstein Stormaren vnd der Ditmersschen, Graff zu Oldenburg vnd Delmanhorst vnser freuntlicher lieber her Ohem vnd schwager 2000 gulden. zwey tausent gulden nemlich eins an golde das ander an muntz auff die schuldt vnd summa szo vns sein koniglich vird inhalts irer verschreibung zu thun ist heut data, entrichten vnd vergengen hat lassen, welche zwey tawsent gulden wir empfangen, vnd in vnsern vnd vnser Erben nutz vnd fromen gewandt Sagen darauff vor vns vnser erben bemelten vnsern hern Ohemen vnd schuager vnd seiner k: wird erben solichen zwey tausent gulden an gold vnd muntz wie obstet quit ledig losz, in crafft vnd macht ditz briffs zuurkunth mit vnsern zuruck auffgedruckten secret viersigelt vnd gegeben zu Koln an der Sprew am sonnabent vnd tage sant Stefan anno etc. der mynder zall in vier<sup>1</sup> vnd zwanzigsten Jare

(<sup>1</sup>) Aaret regnet fra Juledag.

Hr. *Georg v. Minckwitz* erkjender at have modtaget af Kong *Christiern II* fuld Erstatning for havte Omkostninger og lidt Skade i hans Tjeneste.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 3893). Halvark uden Segl. Ogsaa indfort i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295 fol. 113. v).

387.

[Decbr. 1523<sup>1</sup>?]

[Torgau?]

Jch Georg von Mingkwitz ritter vff der herschafft Sonnewalt Bekenn mitt dysem brieff fur mich mein erben vnd erbnehmen, das Jch von dem durchlechtigsten Groszmechtigsten Fursten vnd hern hern Cristiern kunigk zu Denmarken Sweden Norwegen etc. meinem gnedigsten hern aller meyner scheden vnkost vnd anders meyner bestallung entricht vnd zu gnuge bezalt, Will derhalben hochgnanten meynen gnedigsten hern konigk jrer ke, Mt, erben vnd nachkomen fur mich mein erben vnd erbnehmen hirmitt vnd jn krafft dyses briues quitiert haben fur allen denselben meyner ansprach, Zu mehrer vrkund etc.

(Egenhændigt:) Georg vonn Myngkwitz Ritter etc.

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: En quittancie aff her Jørgen fan Menchwiss Ridder paa hans stalling oc skade

(<sup>1</sup>) I Kopibogen indført efter Brevet ovenfor af 18 Decbr. 1523.

*Cracht Sneypert* og *Jakob v. Essen* erkjende at have modtaget 60 Gylden, hver paa 20 Brabantsstyver, af Kong *Christiern II.s* Secretair *M. Lambert Andersön*.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 51. v).

### 388. Uden Dag 1523. Uden Sted.

Mester Lambret Anderss. — Quitancier

Cracht Sneypert. Jacop von Essen

1523

Jch Cracht Sneypert vnd ich Jacop von Essen bekenen dat wij hebben ontfangen von mester Lambret myns g. l. H. K. Mats von Dennemarcken Secretarius sech(s)tich gulden xx \*Brantz st. vor den gulden orkundt ons handteken Anno 1523.

.60. guld.  
kurrent.

*Berthel Varke* erkjender, at han af *M. Lambert Andersön* paa Kong *Christiern II.s* Vegne har modtaget engang 360 Gylden (& 32 Grosser), hvoraf 200 Gylden vare udlagte for Dronningen, og en anden Gang 79 Gylden og 7 Grosser.

Efter omtr. samtid. Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 57. r).

### 389. Uden Dag 1523. Uden Sted.

Meister Lambret Anderss. — Quitancier

Bertelt Varcke

Jch Bertelt Varke von dem Berlin bekenne mit myner egen hantschrift dat meister Lamprecht my betalt hefft von wegen konnichliker werde fer hunder fl. nin (o: minus?) fiertig tho 32 gr. for j fl., dar weren ijc gulden mit de ich der konniginne gelege hade dat ander dar wor hade he my aff gekofft we sin reken sedel vtholt vas af reymiser in den 23 iar

.360. fl.

Bertelt Vorke

Jch Bertelt Vorken bekenne mit myner hant dat ich wol ben betalt von konniglicher werde ale wat mer er gnade schuldig was von mester Lamprecht an summa [l]xxix fl. vij grossen

.79. guld.

*Martin i Altones* erkjender at have solgt til sin Broder *Povel i Hogermo* sin Arvedel og Odel sammesteds for 30 Mark, som han har modtaget.

Efter Orig p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

390.

Uden Dag 1523.

[Oviken.]

Alle dandemen som thetta breff see hellher høre lesas helser iak Mortin j Altene ath iak met beraadne modhe ok godhom vilie kerligh vnth ok solth haffuer minom brodher Paffuel j Hoghermo myn arffue del ok odhal ligendis j samastadh ffor xxx mark ok haffuer iak vpburith halffuen penningh ok helen mik til ffulle athnøghie ok alle Ty skil iak ffornefmde odhal ok arffuedel vndan mik ok minom arffuom ok vndher fforde Paffuel ok hans ærffuingher til odhals ok effuerdeligh egher met alth thet ther vndher liggher ok lighidh haffuer ffræa fforne ok nye inge vndan skelde som bether ær hafua en on ath vara var thetta kiøp giorth met en obrytheligh stadhfeste ok the godhemen til vitnis Ørian Karlson Sten i Miæle Anders i Tossaas Enar j Aangroen Jens Person j Longsuidh Anders ibidem Til ythermere visse ok bether fforuarilse bedher iak Ørian Karlson ok Olaff Hemmingson som ær j logmanss stadh ath the sin insigle henge ffor thetta breff som skriffuith ær aaran effther gudz byrdh MDxxijj

---

*Karin Esbjörnsdatter* bekræfter det Salg, som hendes afdøde Fader har sluttet med hendes Farbroder *Erik Nilssøn* i Somestad nemlig angaaende den halve Gaard i *Somestad* i Sundsjö Sogn samt Halvdelen af *Baugesjöen* og *Moen* for 30 Mark, hvoraf hun nu har oppebaaret, hvad der var ubetalt, snarere mere end mindre; ligeledes erkjender *Nils Andersson* at have solgt til sin Farbroder, nævnte Erik i Somestad, Halvdelen af *Baugesjöen* for 15 Mark og 2 Marks Kjøb i Moen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist. och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

391.

Uden Dag 1523.

[Brunflo?]

Alle dandemen som thetta breff see heller (høre) lesas Bekennis Karin Esbjörn dotther [ok ffulkomeligh til staar<sup>1</sup> ath thet kiøp som min ffadher gudh hans siel naadhe giordhe met mjn ffadher brodher Erik Nielsson j Somestadh som ær halffwen gaardhen j Somestadh ligendis j Swndhesis sokn ok halffwen Baughesiøn ok halffuen Moen ffor xxx mark hulke penningh ekki vore alle vthgiffne j hans liffs tidh, effther hans dødh betaladie [ffornefnde<sup>1</sup> Erik j Somestadh mik ffulle pennigh som wth vore loffuath hellher wthaaffuer en ffaath hulke penningh iak kænness mik wpburith haffua mik til ffulle athnøghie ok alle Ty skil iak forde eghe deler vndan mik ok minom arffuom ok vndher fforde Erik j



Somestadh ok hans erffuingher til odhals ok euerdheligh eghe met alle tillundher hvar helst the kunne ffinnis ffrith ok aatalalæsth ffor allom them ther kunne po ath tala ær thet ok saa ath noghrum tyke [thet<sup>1</sup> honom wara ffor gaath tha skule the gaa til mik ok ekki til honom iak skal them swara war thetta kiøp giorth met en obrytheligh stadfestho ok the godhemen nær varandhe Halwordh j Vikin Jon j Offuerbyn Sigfridh j Ope Gudmundh j Opetandh Per Olaffson jbidem Pedher Monsson j Miellem hustrv Marith j Sødher gaardh Olaff Monsson j Suidhiæ Jtem bekennis iak Niells Andersson ath iak haffuer solth minom ffadher brodher Erik j Somestadh en iordhe parth som (er) halfuen Baugsion ffor xv mark ok jj mark kiøp j Moen The ffor skriffne men til vithniss som ær Halward j Vikin Jon j Øffuer byn etc. Til yther mere visse ath saa ær j sanningh bedhe vj Olaff Hemmingson som ær j lagmanstadh Arne j Amber ok Laffrans j Sødhuik ath sin insigle henge ffor thetta breff som (giorth) var anno dominj MDxxjj

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Ingemund og Olaf Ingemundson i Loke erkjende, at de have solgt til Orian Karlsson i Hof en Sösterdel i Gilstad i Hakaas Sogn og derfor oppebaaret 10 Mark.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. 1. Segl mangler, Levninger af No. 2 og 3 (Bomærker) vedhænge, utydelige.  
(Jfr. Dipl. Norv. III No. 910, 917, og 965.)

392.

Uden Dag 1523.

[Hakaas?]

Tess bekennis iak Ingemun j Loke ok Olaff Jngemunson jbidem at vi met beraadhne modhe ok godhom vilie kerligh vnth ok saalth hafuer Orian Karlsson j Haaff en ssøsther del j Gilstadh ligendis j Hakaas sokn ffor x mark hulke penningh vi kennis os vpburith haffue oss til ffulle nøghisø ok alle ty aff hendom vj fforde Ingemun ok Olaff fforde søsther del vndan oss ok vorum arffwm ok til egner adher nempde Orian Karlson ok hans erffuingher til odhals ok æuerdelighe eghe met alle tillundher ner by ok fferre vatn ok vedhestadher inge vndan skilde ffrith ok ffrelsth ffor alth til tal var thetta kiøp giorth met en obryteligh stadffeste ok the godhemen til vithnis Niells Andersson i Geedhe Pedher Andersson jbidem Pedher Andhersson j Ffeesstadh at hulkin

thet riffuer hellher riffsmen til egger suara slike sekth vor lans lagh viser Til ythermere skil ath saa ær i sanningh bidhom vi Olaff Hemmingson som ær j lagmansstadh Jon j Maalungh ok Ieppe j Bleke ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj MDxxjjj

---

*Ivar Monssön* bekræfter ligeoverfor sin Maag *Jon Jeppesson* den mellem begges Fædre afsluttede Handel om Halvdelen af Ivars Eiendom i *Engø*, som er 1½ Broderdel, for 49 Mark, hvorhos Jon nu yderligere gav Ivar 7 Mark for hans Odelsret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh-, Hist- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 4 Segl mangle. (Se ovenfor No. 273.)

393.

Uden Dag 1523.

[Lokne?]

Tess bekennis iak Iuar Monsson met tesso mine opne breffue ath thet kiøp som myn ffadher giorde met Jeppe j Bleka [som ær<sup>1</sup> halff delin aff minom eghelutum j Engie som ær en retthen brodher deel ok en fferdheparth j annan brodher delin ffor jx ok xl mark j silffuer ok redhe penningh ok gaff myn maagh Ion Iepesson mik vjj mark j godh vilie ffor myn odhalss byrdh som myn ffadher haffdhe vth seth hulke penningh iak kennis mik vpburith haffwa effther myn vilie ok aabedhan Ty affhendher iak fforde odhalss byrdh vndan myk ok minom arffwm ok vndher fforde Jon Jeppesson til aathlødznningh aff sinom brødbrom honom ok hans ærffuinghum til odhals ok æuerdeligh eghe met alle the ther nw vndher liggher ok ligith haffuer ffræa fforne ok nye hvar helsth then odhals byrdh kan finnis ffrith ok ffræstth ffor allom tøm ther kunne po ath tala var thenne sæmie giorth met en obrøteligh stadhfeste ok the godhemen til (vitnis) her Erik Iønsson Karl j Kluxaas Jon j Øffuerby Gudhmundh j Oppetandh Iens j Bierme Lass j Aassom Tyl ythermere skil ath saa ær j sanningh bedher iak Olaff Hemminghson som ær i lagmansstadh Ion j Øffuerbyn Vebiørn j Ødh Gudhmundh j Opetandh ath the sin insigle henge ffor thetta breff scriffuith anno dominj MDxxjjj

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid.

---

*Jens* og *Erik Anundssønner* i Flatnør erkjende at have solgt beskedelig Mand *Jon* i *Øverby* en Fjerdepart af et Fiske i *Paan* i *Tunnevaag* for 5 Mark i rede Penge og med Gjenløsningsret under visse Betingelser.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh-, Hist- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. ovenfor No. 63).

**394. Uden Dag 1523. [Brunflo?]**

Alle dandemen som thetta breff see heller (høre) lesas Bekenomss wi Iens ok Erik Anwnsøner j Fflathnor ath wi met beraadhne modhe ok godhøm wilisø kerligh wnth ok solth haffwm beskedhelighwm manne Ion j Øffuer byn en ffærde parth j eth ffiske j Paan ligendis j Twnnewaagh skath eghwm ffor v mark redhe penningh ær thet saa nogrwm tykker thet honom wara ffor goth taa kreffwe wj thet fforde ffiske j gen ffor sama werdh Ty skiliom wj fforde ffiske wndan oss ok worum erffwingom ok wndher fforde Jon ok hans erffwingar til odhalss ok æwerdeligh egher Til ythermere skil ok bether fforwarilse her om bidhe wi Ørian Karlsson ok Olaff Hemmingson som ær j lagmansstadh ath te sin insigle henge ffor thetta breff sskriffwith anno dominj MDxxjjj

---

Elleve Mænd forklare, at de efter Opnævneelse og med Fogdens Samtykke opgik og fornyede Skovdelet mellem Gaardene *Mo* og *Vigge*, hvilket nærmere beskrives.

Efter Orig. p. Perg. i Nordiska Museet i Stockholm. Alle 4 Segl mangle.  
(Se ovenfor No. 146).

**395. Uden Dag 1523. [Jemteland.]**

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas hel-som wi xjj som her effther nemffnes Per Andersson j Mathnes Sten j Miøle Paal j Hoghermo Olaff j Westenaar Mortin j Altenes Paal j Hallin Sten Hindrikson j Skaku Paal j Bingstadh Erik j Berss-wikin Spiølle jbidem Olaff Jensson j Berghit aaran effther gudz byrdh MDxxjjj wore wi j proff nemfde j mellom *Mo* mannum ok Wigge mannum met fowtanss samtykke om skogh som the j trette haffde kwnde wj ikke annadh retther ffinne ffor gudh ok swerie wilj om behoff gørs wthan wi præffde then skogh til *Mo* som ther wndher lighith haffuer aff aldher ok te merken som ther staa j mellan skoghen præffde wj gildh ok fornyghith wp j gen som fførsth ær j Biesse ladhwdedhan ok j Letesjøn ok j Malmøre dedhan ok j Trette mōran dedhan ok j Wonløse bekkin ok saa j store aaan dedhan ok j Hendrix hwsith hwilkin som fforde proff riffuer heller po ath tala swara effther laghen til ythermere fforwarilse her om bidhe wi Olaff Hemmingsson som ær (j) lagmanss stadh ok Anderss j Matness Ketil Olaffsson j Monstadh ok Per j Rørøn ath te sin insigle henge ffor thetta breff

*Mons og Olaf Andersønner* i Hoff vedstaa det Kjøb, som deres Fader har indgaaet med deres Farbroder *Olaf i Östeberg* angaaende en Trediedel i denne Gaard for 11 Mark, hvortil Olaf nu föiede 4 for Stadfæstelsen, hvorhos Olaf og Karl i Östeberg gav denne 2 Mark for deres Fædre-arv efter Farfaderen Erik i Tande. *Olaf Erikssön* i Tande sælger derfor til sin Broder Olaf i Östeberg sin Del, 7 Melinger, i Östeberg for 7 Mark og 12 Öre i Tillsæg.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

396.

Uden Dag 1523.

[Frösö?]

Tess bekenoms wj Monss ok Olaff Andersssøner j Haaff ath thet kiøp som vor ffadher giordhe met Olaff j Østheberghe wor ffadher brodher stom wj ffalkomeligh til som sær en halffwen tridh- ungh j fforde Østeberghe ffor xj mark ok gaff fforde Olaff j Østhe- bergh os jiii mark j sone pa thet kiøpith skulle tess ythermere staa ok haldis Jtem gaff Olaff ok Karl j Østherberghe oss ffordom Monss (ok) Olaff Andersssøner j Haaff jj mark ffor worth ffadherne som wj erffdom effther wor ffadher ffadher Erik j Tande gudh hans siel naadhe hwilke peningh wj kennis oss wpburith hawa til ffulle athnøgie ok alle Thy afhendom wj fforde eghe wndan oss ok vorum erffuingom ok vndher fforde Olaff ok Karl j Østeberghe ok hans erffuingher til odhalls ok sæuerdheligh eghe met alle the ther wndher ligger ok lighith haffuer

Jtem kennis iak Olaff Ericsson j Tande at iak solde minom brodher Olaff j Østebergh min del j fforde [fforde<sup>1</sup> Østebergh [vij melingh<sup>2</sup> for vjj mark ok xjj øre j sone hwilke penningh iak ken- nis mik wpbwriith haffue mik til ffulle athnøgie ok alle Ty skil iak fforde jordeparth wndan mik ok \*mene erffuingher ok vndher forde Olaff j Østeberghe ok hans erffuingher til odhal ok euerde- ligh eghe withnissmen her om Giordh j Miellem Øndh j Meleby Giordh ok Ketil j Berghe Giordh ok Jon Hemmingh søner jbidem Nielss Paelson j Rise Til ythermere visse ok bether skel her om bedhom vj Olaff Hemminghson som sær j lagmanstadh Ketil Olaff- son j Monstadh ok Ion j Maalungh ath the sin insigle henge ffor thetta breff som scriffuith war anno dominj MDxxjjj

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Marit i Aalestad* erkjender at have solgt til *Michel Klokke* saa megen Jord, som hun eiede og havde arvet i *Stakkeris*, hvorfor hun oppebar 8 Mark. Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. 1. Segl mangler, 2. (Bomerke) vedhænger. (Jfr. Breve af 1524 og 1525 nedenfor).

## 397. Uden Dag 1523. [Sunne.]

Bekennis iak Marith j Aalestadh thet iak haffuer solth Mikil klockher saa mykin iordh som iak aatthe j Stakkeriss ok ærffth haffuer ffor vjij mark hwilke penningh iak kennis mik vpburith (haffua) mik til ffulle athnøghis ok alle Ty skil iak fforde eghe vndhan mik ok mine ærffuingher ok vndher forde Mikil ok hans erffuingher til odhals ok æuerdeligh eghe met alle the ther vndher liggher ok liggith haffuer the godhe men til vitniss Ion Olaffson j Svidhiom Ion Ketilbiørnson Til ythermere vjsse her om bedher iak Olaff Hemminghson som ær j lagmansstadh ok Ion j Maalwngth ath the sin insigle henghe ffor thetta breff skriffuith anno dominj MDxxjjj

*Wolf v. Bamberg, Michael Schulteis og Hans Gamper.* erkjende at have modtaget 150 rhinske Gylden paa sin Sold af *M. Lambert Andersön.*

Efter omtr. samtid Afskr. i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 50. v).

398. [1523? <sup>1</sup>] Uden Sted.

Mester Lambert Anders. — Quitancier  
Wolff von Bamberg

Jeh Wolff von Bamberg hauptmann, Mich Schulthes vnd Hans Gamper bekennen samentlich(e)n das wir auff geleuche rechen-schaff ander halb hunder gulden Reinisch in abslach vnser besoldung von meister Lamprechten aingenomen vnd \*aingenomen vnd entpfangen haben vmb selich(e)r summa sagen wir obgemelten gedachten meister Lamprechten hiemit quit vnd ledig etc.<sup>1</sup>

.150. golt  
gulden

(<sup>1</sup>) Staar mellem et Brev af 20 Juli og et af 5 Juni 1523.

*Melchior de Germania* beretter Kong *Christiern II* sin Ankomst til Leipzig 4. Januar, hvor han forgjæves har tilbudt *Fuggernes* Faktor at kjøbe Kongens Guld; Biskoppen af *Minden* er meget misfornøiet med de Breve, han har modtaget med Budet *Gregers*, og har udtalt paa egne og Brødres Vegne, at Kongen ingen Hjælp kan vente, af Hertugerne af *Braunschweig*, naar han ikke holder sine Breve og Løfter.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 921). Brevform; Halvark, udvendig forseglet med Ringsignet (Bomærke) i rødt Vox. Egenhændigt.

## 399. 5 Januar 1524. Leipzig.

Høgbornen første och Mechtugh konigh kæristæ nadige

herre Verdus ath hwiide ath ieg er kommen till Liptzig iiij dagen wdj Januario der haffuer ieg strax talet tiil the Fuckers factor om the wille kiøbe noget gwld som ether konglich nade haffuer befalet meg, tha syer han, ath han ey behøffer noget gwld ath kiøbe ydermere haffuer ieg talet hannom till om myne breff ath sende till Norebergk wiste han yngen radh vhdn ieg wille leide eth eyget budh och roddhe han for thet besthe ath ieg sielfuen skulle tagge them medt megh Fremdelis haffuer Greger ether nadis rid-dende budh andwordet biskopen aff Mynden syne breff wthj Cuntz kuchemeisters hwssz haffuer han ganske ylle werith till friidz och sacht ath eter nade matte haffue sendet swo mange penige tiidt han matte haffue kummet vdaff herberge, [nw<sup>1</sup> och saadhe yder-mer ieg haffuer redet hiidh, meg tyckes ath ieg maa gaa hedhen igen, och meg tyckes ath kongen wil ingen breff holde och yngen loffue thii haffuer ieg befaling aff alle myne brodhene ath sye men kongen wil icke holde segle och breffue ther tor han icke forsye seeg noghen hielp eller trøst hoessz noghen herre aff Brwnswick och møgle andre ordh som ieg ey wil alsamen skriffue och haffuer en anden herre syt hoess hannom vdoffuer bordh han haffuer wel giffuet paa som same ether nadis thiener kan ydermere vnderwise ether nadhe naer gudh wil han tiil ether nade kommer ieg wil nw y thenne stund giffue megh paa veyen wthij ether nadis werff som same ether konglich nadhe haffuer betroet meg tiil meg hobes tiil gwldh alsommechtugste ether nade skal befinde myn vellwillichedh ethter myn fattige formwe etc. Her medt ether konglig nadis lifff oc siel gwldh alsommechtugste befalendis Skreffuet medt en hast vthii Liptzig v dagen wthii Januario Anno etc. xxiiij

Ether Ko: Na: oc Mat.

jdmidige tro thiener  
Me(l)chior de Germania

Udskrift: Høgboren første oc Mechtugh Konigh Her Christienn Danmargkis Sweriigis Norgis Gotis oc Vendis Konigh Hertugh i Sleswick Holsten etc. myn kærste nade Herre ydmidelig

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Anno Mdxxiij breff aff mester Melchior om byspen af Mynden

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Optegnelse paa forskjellige *Kleinodier* (Guld og *Ædelstene*), som *Hans Michels-  
søn* paa Kong (*Christiern II.s*) Vegne har modtaget af *M. Lambert Anders-  
søn*.

Efter Orig. paa Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1033 og 1034). Begge  
skrevne med Hans Michelsøns Haand paa et Halvark,  
der ved et Slangesnit er delt i to Dele. Uden Segl.

#### 400. 7 Januar 1524. Wittenberg.

a. Anammer Hans Mickelssen aff mester Lambret paa K  
Mayt vegne i Vittenbergh torsdagen effter helli tre kongers dagh  
tesse efftherscreffne kleinodia

Primo løsse stene som icke ere sette i guld tre deman-  
ter iij Rubiner en safire

Jtem en safire giort i en Rude i en kaste aff guld

Jtem tre demanter fattede i tre kaster aff guld then ene  
er Cetrin

Jtem i Ring met en smaragd

Jtem ij Ringe met ij taffie demanter

Jtem i Ring met i rubin

Jtem ij Ringe met ij torkosse

Jtem en taffie aff guld

Jtem forne kleinodia som i guld ere fattede, kaster, Ringe,  
taule, veger til hobe otte lod guld

Jtem en guldkede veger x lot j quintin [minus<sup>1</sup>

Bagpaa: 1524. — folio 54

b. Anno Mdxxiij torsdagen effter hellitrekongers dag anam-  
mer Hans Mickelsen aff mester Lambrit paa K Mayt. vegne  
tesse efftherscreffne kleinodia

Primo j Ring met en smaragd

Jtem ij Ringe met smaa taffie demanter

Jtem i Ring met en Rubin

Jtem ij Ringe met torkosse

Jtem i taffie af guld

Jtem vdi fire guldkaster stene fattede i guld ij demanter  
j Cetrin oc en safire

Jtem forne kleinodia Ringe kaste oc taffler veger til hobe  
otte lod guld met voxit i thee kaster stenen sidde vti

Jtem iij Rubine tre smo demanter oc j safire thesse vij  
stene ere icke fattede vdi guld

Jtem anammit aff Lamberto en guldkede veger thie lod  
j quintin [minus<sup>1</sup>

Bagpaa: En vtskoren skriffit mellom Hans Mickelssen och mester Lam[brit] — folio 54

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet med andet Blæk.

---

Hertug *Frantz* af Braunschweig og Lüneburg, Biskop af Minden, tiliger Kong *Christiern II* sin Hjælp til Gjenerhvervelsen af hans Riger og Lande og lover derhos at vente med Betalingen af de Penge, Kongen endnu er ham skyldig.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1088). Brevform; Helark, Patent med bagpaa trykt stort Segl i rødt Vox.

#### 401. 14 Januar 1524. Köln v. Spree.

**W**ir Franciscus von gotts gnaden Bischoffe zw Minden vnnd Hertzog zw Braunschwick vnnd Lunenburg etc. Bekennen vnnd thun kunth jedermeniglich mit diesem vnnsERM offen briue das wir hent dato vnns hier zw Collen an der Sprew mit dem durchleuchtigen Groszmechtigen hochgebornnen Fursten vnnd Herrn Herrn Cristiern der Reych Denmarcken Sweden Norwegen der Wenden vnnd Gotten konig Hertzog zw Schleszwick Holstain Stormarn vnnd der Dyttmarschen Graue zw Oldenburg vnnd Delmanhorst vnnsERM gnedigen vnnd freuntlichen lieben Herrn vnnd ohaimen gutlichen vnnd freuntlichen der maynung wie nachuolgende begriffen gantzlichen vnnd gar veraynigt vnnd vertragen haben Nemblichen also wann vnnd welchertzeyt sein konigl. w. dero feynnden wiederwertigen vnnd vngehorsamen zw eroberung vnnd vberwindung jrer kon<sup>n</sup> w. konigreych Lannd vnnd Leutth einen mechtigen veltzug wieder dieselbigen nach laut allter herkomen kryegszhendel furzunemen vndersteen vnd sich dem also nachtzekomen ernstlichen gedeencken werden das wir alszdann nach Erforderung kayserlicher Mayestatt vnnd jrer koniglichen wirde jn aygner person mit vermogen vnserer vnderthonen vnnd anderer der wir vngeuerlich mechtig synd zw Rosz vnd fuesz wie vorbescheen Nach zymblicher bestallinge wie die andere fursten vnnd Herrn annehmen vnnd erleyden konnen dienen vnnd erscheynen sollen vnnd wollen auch mit andern jren kon<sup>n</sup> w. vff jrer k w besoldung vnnd bestallung zw dienen zehandeln vnngesparten moglichen vleys furwenden etc. derhalben Gereden vnnd versprechen wir sein koniglichen .w. bey vnnsERN Furstlichen werden treuen vnnd waren worten soliches alles wie obgeschryeben Auch das wir s k w der hin-



derstelligen vnserer schuldhallen so lanng bisz sein .k. w. andere Fursten vnnnd Herrn entrichten vnnnd betzalen stylsteen vnnnd wieder jrer k w jres gemahels selbs person beder jrer kon w Rethe vnnnd diener hab vnd gutter fur vnns selbs noch den vnnnern vnd der wir vngeuerlich mechtig synd ernstlichen zuhandeln oder aniches vnnguttes zugestatten kainerlay weysz zugeben oder furwenden wollen auch dem allem vf das die vnguttigkaytt vermitten vnd guttigkaytt furgewendt werde embsiglichen nachtrachten vnnnd gedennen zehalten vnnnd nachtzekomen getreulichen vnd on alles gearde desz zw merer sicherhaytt vnnnd warer vrchunt Haben wir vnser aygen furstlich jnsigell zw Ruck dyeser schryfft mit ver-zaychnus vnserer aygen Handtschryfft drucken lassen vnnnd geben zw Coln an der Sprew am viertzehenden tag desz Monats Januarij Anno etc. der myndern zal jm viervndtzwanzigsten.

(Egenhændigt:) Ffranc. etc. mit vnser hant

Bagpaa med Kong Christierns(?) Haand: forplectiste breff aff bescop aff Mynen

Paa et Stykke af et Pergament-Omslag: Regenskab oc quittance aff bispen aff Mynden oc hans forpflichtelsse breff met nogre andre breff

---

Hertug *Frantz* af Braunschweig og Lüneburg, Biskop af Minden, meddeler Kong *Christiern II* Kvittering for flere til forskjellige Tider og Steder gennem *M. Lambert Andersson* modtagne Pengesummer, tilsammen 5677 Gylden.

Efter Orig.-Concept p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1090). Brevform; Helark, Patent uden Underskrift og Segl.

**402. 15 Januar 1524. Köln v. Spree.**

Wir Franciscus von gotts gnaden Bischoffe zw Minden Hertzoge zw Braunschwick vnnnd Lunenburg etc. Bekennen vnnnd thun khunth jedermeniglich mit diesem vnserm offen briue fur vnns alle vnserer Erben Nachkomen vnnnd dieser vnserer sachen verwandten das vnns der durchleuchtig Hochgeborn Furst vnnnd Herr Herr *Cristiern* der Reich *Denmarck* *Sweden* *Noruegen* der *Wenden* vnnnd *Gotten* konig *Hertzog* zw *Schleszwick* *Holstain* *Stormarn* vnnnd der *Dytmarschen* *Graue* zw *Oldenburg* vnnnd *Delmanhorst* vnser gnediger vnnnd freuntlicher lyeber Herr vnnnd obaime heutt dato vff andere vor empfangenne Summen vnd vberaychte *Quit-tantzien* durch seiner lieb *Secretaren* *Magistrum* *Lampertum* *Andree* hat nachuolgende Summa welcher aller Summen wir erstmals zw

Coln am Reyn funzehen hundert gulden darnach von dem Churfursten zw Brandenburg zway Tausent gulden vnnnd zw Jutterbock ein guldenstück fur vier Hundert vnd sechtzehen gulden vff [Rechenschafft<sup>1</sup> vnnnd bemelter zeytt als heuttten durch benandten Lampertum andere achtzehndhalb Hundertt vnd ayff gulden [neun Silbergroschen<sup>1</sup> [vf vnser selbs person<sup>2</sup> [empfangen alles vnnnd alles<sup>3</sup> vberraychen entrychten vnnnd betzalen lassen die dann jn ayner Summa erfüllen vnnnd treffen jst funf Tausent sechshundert vnnnd siebenvndsiebentzig gulden [neun Sylbergroschen<sup>1</sup> Welcher empfangner vnnnd jzt benanter funf Tausent sechshundert vnnnd siebenvndsiebentzyg gulden [neun Sylbergroschen<sup>1</sup> (die wir also von wegen seiner koniglichen wurd vff vnnsz vnser Reutter vnnnd knechte [zw gutlicher Rechenschafft<sup>1</sup> [vnd vnser selbs perso(n)<sup>2</sup> vfgnommen) wes sein Lieb dero Erben vnnnd nachkomen [fur vnnsz vnser Erben vnd nachkomen<sup>3</sup> vnd dieser vnserer sachenn verwandten hiemit jn Crafft vnnnd macht dytz brieffs quiett ledig vnnnd losz sagen sollen auch weytter durch vnnsz vnser Erben Nachkomen vnnnd dieser vnserer sachen verwandten weder mit gaystlichem weltlichem Rechten awch jn andere wege wie die jemandis erdencken mocht zuerfordern stat fug oder macht haben, sunder gantz tod vnnnd absein desz zw merer Sicherhaytt vnnnd warer vrehunt obgeschryebner Quittantzyen Quyttantziarum Haben wir vnser aygen angeborn jnsigell mit vndertzaychung vnser furstlichen aygen Handtschryfft zw Ruck dieser schryfft drucken lassen vnnnd geben zw Collen an der Sprew am funftzehenden tag Januarij Anno etc. xxiiiij

I Margenen staar uden Henvisning til Brevet: die Reutter vnd knecht empfangen vff vngeuerlich gute Rechnung nach auszweyssung der quittantzen

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: bijscop fan Mijnden haffuer \*haffuer opboret in als aff K Mt ing til then xv dag in Januario Mdxiiiij facit summa — vj<sup>M</sup> ij<sup>C</sup> xxvij gilden

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen.

Den tydske Ordens Höimester, Markgreve *Albrecht af Brandenburg*, erkjender Modtagelsen af Kong *Christiern II.s* Brev af 26de Decbr. 1523 og tilsiger Kongen sin Hjælp, navnlig til Understöttelse af Hr. *Severin Norby* paa Gotland, der lider Mangel paa Levnetsmidler, Vaaben og Krudt.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 721). Brevform; Helark, Patent, udvendig forsejlet m. Ringsignet i grønt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 646—48).

## 403. 17 Januar 1524. Nürnberg.

Vnser freuntlich dinst, vnnnd was wir sonst liebs vnnnd guts vermagen zuuorn. Durchlauchtiger konig. freuntlicher lieber Herr vnnnd Oheym wir haben eur konign wirde schreyben, der datum Colen an der Sprew am Sechs vnd zwaintzigisten tag des Monats Decembers, anno des drey vnd zwaintzigisten, entpfangen. jres inhalts horen lesen vnd vorstanden jn Sonderheit wie Seuerin Norby Ritter, mangel an vitalien. Buchssen vnd Puluer, leyden solt. Derwegen eur konige wirde vns bitten thun mit den vnsern zuuorschaffen, domit sie vffs gehaimbst solchen vorrath vff Gottlandt setzten, jre bezalung dauor zugewarten, wie vngeuerlich eur konign wirde brieff weyter besagt, vnnnd jnnen helt, vnd haben deszhalben vffs eylents nach vnsern landen Preussen, vns der gelegenheit des orts zuerkunden abgeschrieben, jn maynung vnd vrsatz, vns geschickt zumachen wes wir eur konign wirde, ader Seuerin Norby, weyter zusagen, wurden, das wir dasselbig auch halten mochten. Das haben wir eur konign wirde zu schleuniger antwort, der wir jn freuntlichen dinsten genaigt vnnnd berait, nicht wollen verhalten. Datum Nornbergk am Sibenzehenden tag des Monats January. Anno etc. jm xxiiijten

Von gottes gnaden, Albrecht Teutschs Ordens Hohemeyster Marggrau zu Brandenburgk zu Stetin Pomern der Cassuben vnnnd Wenden hertzog. Burggrau zu Nornbergk vnd furst zu Ruegen

(Egenhændigt:) Manu propria subscripsitt

Udskrift: Dem durchlauchtigen Fursten Herrn Cristiern konig zu Denmargken, Schweden vnnnd Norweden, Hertzogen zu Schleswigk Hollstein. Stormarn, vnd der Dietmarschen Grauen zu Oldenburgk vnd Dellmanhorst, vnserm freuntlichen lieben herrn vnnnd Oheym.

Bagpaa: 1524.

Kong *Christiern II* har netop affærdiget *M. Melchior de Germania*, der nylig er hjemkommen fra sin Sendelse til Keiseren, med mundtligt og skriftligt Erønde til Hr. *Georg v Minckwitz* og Grev *Balthasar af Esens* i Anledning af Skrivelse af 3 Januar og beder dem i Forening med *M. Melchior* at søge Kongens Anliggender hos Erkehertug *Ferdinand*, Kurfyrsten af Sachsen og den keiserlige Regjering tilendebragte og Beendte tilbage med *M. Melchior*.

Efter samtidig Afakr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 781) Brevform; Helark uden Forsegling. (I en noget udførligere Form trykt i Dipl. Norv. XIII No. 220).

**404. 18 Januar 1524. Köln v. Spree.**

Cristiern von gotts gnaden der Reych Denmarcken Sweden  
Noruegen etc. Konig Hertzog zw Schleszwick Holstain  
Stormarn vnd der Ditmarschen etc.

Vnnsern gunstlichen grus zuorn Gestrennger besonder lieber wir haben Eur schreyben desz datum steett am Suntag nach der beschneydung Cristj abermals alles jnhalts gnediglichen hörn lesen vnd geben euch darvff gnediger gutter maynung zuvernemen das wir dieser vnd anderer vnserer anlygenden sachen vnd gescheffthalben vnsern Secretarj vnd liebenn getreuen Mayster Melchior de Germanien der kurtzlich von kayserlicher Mayestatt alls vnser Commyssarj vnd beuelhaber nach erlangtem seynem abschied bey vnns wiedervmb erschinnen mit schryftlichem vnd muntlichem beuelh aller notturfft nach zw euch verfertigett bey dem jr alszdann souil euch vnderriecht vnd andersz von notten genugsamlichen befinden werdet vnd wiewol wir jnn Eurm schreyben genandten vnnsern Secretarj bey Euch gewest haben nicht verständig werden mögen so achten wir es doch dafur das er wasers oder anderer mercklichen anlygenden vertzugk vnd ver hinderung empfangen verhoffen jne aber numer zurstett komen sein Ist demnach vnser gnedig vnd gutlich begern jr wollett neben gedachtem vnserm Secretarj nochmals wie vorbescheen vnd vnser gnedig zuersicht zw Euch steett zw volendung der sachen bey dem Ertzhertzen Ferdinando etc. dem Churfursten zw Sachsen etc. vnd dem Heyligen Regiment alls jr wol wist moglichen vleys furwenden vnd so jr zw vnserm besten Eurn abbschied erlangett Euch jn styller gehaim vnd gueter vorsicht [neben<sup>1</sup> vnsernn Secretarj jnn Eyl zw vnns verfe(r)tygen wo jr aber Eurn abschied sobald nicht erlangen desz wir doch nit hoffen wollett vnns das vnd anderer aller sachen gelegenhaytt bey [gewiesser Botschaff<sup>1</sup> [mergedachtem vnserm Secretarj<sup>2</sup> schryftlichen auch zuerkennen geben das wir vnns also zugescheen trostlich vnd gantzlich zw Euch versehen vnd verlassen wollen vnd jnn gnaden vnd allem gueten zuerkennen genaygt seyn Datum Coln an der Sprew am Montag nach Felicis jn Pincis Anno etc. xxiiijs

Udskrift: Dem Gestrenngen vnserm besonndern lyebenn Georgenn von Mynnquytz Rytter etc.

Balthasar Graff zw Essessen vnd Withmünde vnd Herr zw Dornnen

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1524

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Melchior de Germania* beretter Kong *Christiern II*, at Hr. *Jørgen v. Minckwitz* og han have været til Audience hos Erkehertug *Ferdinand* i Nærværelse af flere Medlemmer af Raadet og overleveret ham Kongens Artikler paa Fransk, medens de ere sendte til Raadet paa Tydsk; en Mængde Fyrster ere allerede komne til Rigsdagen og flere ventes, men Hr. *Johan Hannarts* Udeblivelse bevirker, at intet Svar endnu har kunnet gives.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 922). Brevform; Halvark, udvendigt forsejlet m. Ringsignet (Gemme).

405.

19 Januar 1524.

Nürnberg.

Hægboren første och mechtug konigk kærste nadige herre myn ydmidige tro plichtug thienste tiil forn sendt medt vor herre kærste nadige herre verdus ath hwiide ath [ieg och<sup>1</sup> her Jorgen van Mynekwitz [oc ieg<sup>2</sup> haffue werith Ertzhertzog Ferdinand till ordz wthi nerwerrelsse biskopen aff Trient [des<sup>1</sup> [oc<sup>2</sup> herrens aff Salamanca oc herrens aff Polhaim hans hoffmeister och en anden hoffmeister oc iij andre aff hans radh och haffuer hans nade horet meg mildeligh oc haffuer ieg offuergiffuet hans nade articlene paa Frantzois hwilke han sielue wil weel ouersehe oc lese oc giffue meg siidhen paa ether nadis vegne gwde swar och forthi ath her Hannarth er ennw ey kommen kwnne wij jnthet handle [for<sup>1</sup> jdermer for en han kommer Ertzhertzog Ferdinand haffuer sendt aff nyes i gard en post efter hannom oc er ganske ille tiill fridz at han kommer icke, forthij ath the kunne inthet handle wthj riigsdagen for han kwmmmer, och ære førsteerne ganske ille tiill fridz ath the skulle biedhe her swo lenge i lørdags komme forst hertugne aff Beyren oc paltzgreff Philipppus oc her tiil forn paltzgreffen Chwrforsten oc hertug Frederich aff Sassen och formwde the at alle andre første skulle kumme serdelis Chwrførsterne wthj theris egen personn och meg työkkis thet skal vel bliffue en long daag, och efter thii ath ieg maa forbidhe her, tiill Hannarth kommer, ath foæ ende paa ether nadis saag bedher ieg ether nadhe ydmideligh szom ieg haffuer giort tiill forn, ether nade wille verdus tiill ath sende meg mehr theringe, ellers trøster ieg jngelunde tiill ath forbidhe ether nadis saag tiill ende, hwat nyes her kommer wil ieg ether nade giffue met myn skriffuelse ydmideligh tiill kende [ydermer<sup>2</sup> Her medt ether konglich nade medt liif oc

siel gudh alsommechtugste befalendis. Skreffuet wthi Norenbergh  
xix dagen wthi Januario Anno etc. Mdxxiij

E K N Hogmechtugheds

Fattige troo vnderdanige oc plichtugh thiener  
Melchior de Germania

Paa en indlagt Seddel: Enn hwat ieg haffuer offuerandwort  
Ertzhertug Ferdinand wthii Frantzois haffuer ieg offerandwort  
radet wthij Tyske lydendes ord fran ordh thii hobes meg ath  
ether nade skall fange gwde Swar

Udskrift: Høgboren første oc Mechtugh Konigh oc herre her  
Christiernn Danmargkis Sweriigis Norgis etc. konigh hertugh i  
Sleswick Holstenn etc. myn kærste nadige herre ydmideligh

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1524.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Frants af Braunschwig*, Biskop af Minden, erkjender, at han af  
Kong *Christiern II* har modtaget 18 Alen gylden Blyant til 26 Guld-  
gylden Alnen, tilsammen 468 Gylden, der skulle udbetales *Jost v. Halle*  
og *Jørgen v. Danneberg* paa Regnskab for optjent Sold, ligesom han ogsaa  
har oppebaaret en Guldkjæde til 200 Gylden.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch Saml. No. 1091). Kvartark uden  
Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv  
(Munch. Saml. No. 4295 fol. 78. r).

406.

19 Januar 1524.

Berlin.

Jeg Franciscus biscop aff Mynden Hertug wdj Brunswigh  
etc. bekynder met thette myt opne (bref) och eghen handscriff vnder-  
screffuit at haffue opboret paa thet nye aff hogboren fursthe Her  
Christiern Konigh wdj Danmarck Suerig etc. xviiij alne gølden bly-  
ant, hoer paa hoer<sup>1</sup>, huer alne for xxvj golt gølden, tiill at giffue  
Josth van Halle oc Danebergh, paa Regenscop paa thend sold thee  
skulle haffue [aff<sup>2</sup> Jtem ther foruden, haffuer ieg opboret aff k:  
mt: en guldt kedhe paa ijc gl., thiill thess wytnesbørd haffuer  
iegh wnderscreffuit min egen handscriff Datum Berlyn tiisdagh  
nest effther Sanctj Anthonij anno etc. mdxxiiij vnder myt Signet.

(Egenhændigt:) Franc. etc. mit vnser hant

Bagpaa med Hans Michelssøns Hænd: quittance paa iiij<sup>c</sup> lxxviiij oc  
en kede paa ijc gilden — Med en anden Haand: quit. paa 668. —  
end  $\gamma^m$  fl. som hans broder skal betalle hanom

(<sup>1</sup>) Afskriften: har paa har, — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Joris de Bye Direksson* erkjender at være skyldig til Kantsleren *M. Klaus Pederssøn* 287 Guldgylden, som skulde betales inden en Maaned.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 877). Kvartark uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 64).

**407. 27 Januar 1524. [Mecheln?]**

Jck Jorys de Bye Direxz bekenne mits desen sculdich te wesen Mr. ende Heere Nicolaus Petri Cancellier vande Coninck van Danemarken de somma van tweehondert seuenendetachtich Rynsgulden die te betalen binnen een maent jn goude guldens goude cronen ende angeloten bekenen tselue te onderhouden by trou eere ende zekerheyt desen ter kennisse dit self gescreuen ende onderteykent den xxvijen dach jn Januario anno xv.c vierendetwintich

J[orys de Bye] Direxz.

Bagpaa med Hans Michelsøns Haand: Jost Dirichsson Rt K. Mt ijC lxxxvij Rynsske gilden.

Hertug *Frentz* af Braunschweig og Lüneburg, Administrator i Stiftet Minden, sender sin Raad *Bastian v. Droschwitz* til Kong *Christiern II* med Kredentsbrev og beder om Udbetaling af 1000 Gylden, som Kongen endnu skylder ham; han vil snart indfinde sig selv og beder derfor om Oplysning om Kongens Opholdssted.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1092). Brevform; Helark, udvendig forsejlet med Ringsignet i rødt Vox.

**408. 27 Januar 1524. Leipzig.**

Vnsere vnderthenige, vleissige dinste zuuorn aller grosmechtigster, gnedigster konig, Wir haben abgefertiget, vnsern, Radt vnnd liben getrewen, Bastian von Droschwitz vnnd dem etzlich werbung, an ewer koniglich wirde, zu tragen befehl gethan, vnd biten gar dinstlich, e, g, wollen dem selbigen, also glawben geben, jn massen wir selbist bei e, k, w, wern, Auch nach ausweisung der Quittantzen, so er der tausent gulden halben, welche e k, w vnsz noch schuldig ist hat, vnd angesehen, das wir e, k, w, jn bevolener werbunge, welche wir dan mit gantzen getrewenn, vnd hochstem vleis, ausrichten woln, nutzer sein mogen dan solche Tausent gulden, so woln wir auch in kurtzen, bei e k w erscheinen, allein e, k, w, woln vnsz bei gedachtem Droschwitz, schriftlich, wo wir die selbten e k w antreffen vorstendigen Derhalben vnser dinstlich pit e, k, w, woln vnsz disz vnser schrei-

bens, vnd forderung, darzu vns not vorursacht nicht, in vngnaden vordencken, dan vnsz Bastian von Droschwitz, von Leiptzk nicht wolte komen lassen, wir vorweisten jne dan dermassen an e, k, w, Jst hierumb vnser vnderthenig, dinstlich, vnd vleissig pit, E, K, W, wollen genanten Droschwitz ane vorgnugung, der tausent gulden nicht scheiden lassen Das wollen wir alle zeit, mit vnsern vnderthenigen willigen dinsten, vmb hochgedachte e k w, zuvordinen auffz hochst beflissen sein, Datum Leiptzk, am tag Joannis Crisostomi Anno etc. xxiiij<sup>o</sup>

Franciscus von gots, gnaden Administrator des Stiffts zu Minden, hertzog zu Braunschwig vnd Luneburg etc.

Udskrift: Dem groszmechtigsten, Konig Kirstan, zu Denemarckt Schweden vnd Norweden etc. grafen zu Oldenburg etc. vnserm gnedigsten Konig vndertheniglich geschriben

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524.

Kong *Christiern II* beder Hr. *Georg v. Minekvoitz* at anmode Markgreve *Casimir af Brandenburg* om at forskaffe ham den geistlige *Reformats*, der blev oprettet af Keiser *Sigismund*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 785). Brevform: lidet Halvark, udvendig forsejlet med Ringsignet i rødt Vox.

**409. 29 Januar 1524. Köln v. Spree.**

Cristiernn von gotts gnaden der Reych Denmarckenn Sweden Noruegen etc. konig Hertzog zw Schleszwick Holstain etc.

Vnnsern gunstlichen grus zuor Lieber getreuer wir haben verwenung von dem Hochgebornen Fursten vnserm freuntlichen lieben ohaim Herrn Casimiro Marggraffen zw Brandenburg etc. das vnns sein Lieb die Reformacion ordnung vnnnd veraynigung der Bischoffen prelaten Bryesterschafft vnnnd anderer so durch kayser Sigmunndt vftzerichten furgenomen vnd beschlossen zuschicken wollen Jst demnach vnser gnedig vnnnd gutlich begern jr wollett bey genandtem vnserm ohaim soliche Reformacion vmb vnserntwillen bitten vnnnd begern vnnnd vns die alszdann neben andern furfallenden sachen vf das ehest auch zuschicken das wir vnns also zwgescheen gentzlich versehen vnnnd jn gnaden gein Euch erkennen wollen datum Coln an der Spree am freytag nach conuersionis Paulj Anno etc. xxiiij<sup>o</sup>

(Egenhændigt:) Cristiern



Udskrift: Dem Gestrenngen vnnserm Rath vnnnd lieben getreuen Georgenn von Mynnquytz Rytter etc. — Nurnberg

*Hans Michelsøn* giver Kong *Christiern II* Underretning om Pengesager, Myntning af Guld, en Del af Kongens *Klenodier* samt om Trykningen af nogle Tidebøger.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1035). Kwartark; udivendig forsejlet med et Gemmeaftryk. (Trykt i Allens Breve og Aktst. S. 138—39).

410. 30 Januar 1524. Wittenberg.

Sin vnderdanige ødmøge plictuge, och tro thieneste E. K. M<sup>t</sup> altiid forscreffnen met vor herre Kereste nadige herre verdes E. nade ath vide effther ethers nades scriffuelsse haffuer ieg varet vdi Torgow, anammit thee penninge etc. xxij grosser for i gilden, och haffuer affregnit thet som ethers nade ther skildug var, oc haffuer here til stede bode guld och penninge efter ethers nades befal,

Tenne min verth vdi Vittenberg vil icke tage sikh ene offuer ath formønte thet guld vden han haffde til hielp en mønthemester self anden som kunde berede plattene, soo ville hand snarligen berede iernen och formønttet

Jtem sender ieg ethers nade met Mattes kammersuend vij store smaragder j stor torkosse i stoor demantte j safire j ballass thee andre stene vore forsatte førre en ieg fick ethers nades scriffuelsse och er altingeste rede paa nogre smaragde foliier mig fattes ellers haffde ieg sendt ethers nade them met Mass

Jtem viij lot guld vdii Ringge och andit fick mig mester Lambret paa ethers nades vegne, narsom Ringene ere ferduge thaa vil ieg gjøre ethers nade ther aff Regenskaff, ther fore sender ieg ethers nade met Mass aff thet andre ethers nades guld xvij lot guld vdi en then, som bærer til thee ij støcker guld ieg haffuer egen, om ethers nade lader ther noget forarbeide

Jtem *Christiern Vinther* haffuer icke en nw ladet screffuit myn frues nades tidebog tock bliffuer hun snart rede, ieg vill och lade prentte nogre tidebøger paa Dansske efter doctoris Martini forsette Ethers nades stadt mectighet met siel och lifv vdi gudz vold befalendes Screffuit vdi Vittenberg løffuerdagen fore purificacionis Marie Anno Mdxxiij

E. K. M<sup>t</sup>

villige troo thienere  
Hans Mickelssen

Udskrift: Tiil K. Mt aff Danmarck syn nadige berre  
Bagnaa med en anden Haand: 1524.

Kong *Christiern II* underretter Hr. *Georg v. Minckwitz* og *Melchior de Germania* om, at han har bedet den tyake Ordens Høimester, Markgreve *Albrecht af Brandenburg*, at paalægge de under ham lydende Befalingsmænd m. fl. at tillade sendt Skydts og Proviant til Kongens Folk paa Gotland og andensteds, hvorfor de anmodes om at støtte denne Begjæring.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 786). Brevform; Halvark m. Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet.  
(Trykt i Ekdahls Chr. II's Arkiv II S. 648—50).

411. 31 Januar 1524. Köln v. Spree.

Cristiern von gotts gnaden der Reyck Denmarcken Sweden  
Noruegen etc. Konig Hertzog zw Schleszwick Holstain etc.

Vnnsern gunstlichen grus zuuorn Gestrenger lieber getreuer wir entschlyssen Euch hiemit gnediger gueter maynung das wir dem Hochgebornnen fursten vnnserm freuntlichen lieben ohaim Herrn Albrechten Teuthsch ordens Hohmayster vnnnd Marggraffen zw Brandenburg etc. vmb beuelhsz brieff an S. L vnderthonen vnnnd verwandten alls nemblichen dem Groszkometer zw Kyndszberg dem Byschoffen von Somblandt dem Komether zwr Membln vnnnd der Stat Kyndszbergk das jnen sein Lieb vnd jedenn jn Sunderhaytt schreyben vnnnd beuelhen lassen woll, das die [den<sup>1</sup> vnsern vnderthonen vnnnd verwanten gehorsamen ein velt geschutz [als acht oder zehen halbschlangen vnd quarter schlangen<sup>2</sup> neben allerlay vitalien vnnnd Byer wie vnser hochster vertrust zw S L steett vff Gottlandt vnnnd anderwegs zutzefurn verordnen Jst derhalben vnser gnedig begern vnnnd beuelh jr wollett solche brieff bey genandtem vnserm ohaimen etc. neben dero abschrijfften oder Copeijen vnns bey zaigern dytz bryeffs zutzeschicken embsiges vleijs vnuertzogenlichen ermanen vnd begern vnnnd alszdann neben zwschreyben \*andererer vnserer sachen gelegenhaytt vnns die also zusenden wollen wir vnns zugescheen trostlich vnnnd gentzlich zw Euch versehen vnnnd jn gnaden vnd allem gueten gern erkennen Datum Coln an der Spree am Sunntag nach conuersionis Paulj Anno etc. xxiiij

(Egenhændigt:) Cristiern

Udskrift: Dem Gestrengen Vnnsern Rath vnnd Lieben getreuen  
Georgen von Mynnquytz Rytter etc.

Nurnberg  
In abwesen Maister Melchior de  
Germanien aufzbrechenn

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med  
Henvisning hid.

Kong *Christiern II* paalægger (Hr. *Georg v Minckwitzs*) at forhandle om  
Kurfyrsten af Sachsens eller Erkehertug *Ferdinands* Bistand til at faa  
Jens Matssøn befriet af sit Fængsel i Danzig, og om en Anmodning fra  
Erkehertugen til Prælaterne (af Samland etc.) om Hjælp for Hr. *Severin  
Norby* samt beder ham sende Efterretninger om Tyrkerne og Franskmæn-  
dene; Forhandlingerne med de to nævnte Fyrster bør føres hemmeligt,  
og deres Mening om Kongens Svar til sine Modstandere søges bragt i  
Erfaring.

Efter Orig.-Concept p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3602). Lidet  
Halvark, uden Segl og Underskrift, uden Tvivl et Tillæg til foregaaende Brev, der  
er skrevet med samme Haand. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 789—90).

412. [31 Januar 1524?] [Köln v. Spree?]

Auch entschlyssen wir Euch gnediger maynung das einer  
vnserer dyener Jenz Matthessen gndt zw Dantzick gefenglichen  
enthalten wurdett derwegen jr desz Churfursten von Sachsen Rath  
haben ob S. L. desselbenhalben furbith thun wolten vnnd ob dem  
Ertzhertzog Ferdinandus dem konig von Poln zeschreyben vnnd  
jue der gefengknus ledig zemachen von denen von Dantzick ge-  
legen sein woll<sup>1</sup> Auch das Ferdinandus obbenandten prelaten  
neben andern vmblickenden Stetten Seuerin Norpw vnd andern  
die vnns noch gehorsam [schreyben<sup>2</sup> den vitalien vnnd anders zu-  
tzefurn [bisz<sup>2</sup> vf vnser Entzatzung schreyben vnd beuelh geben das  
jr mit gnugsamlicher fuglicher antzaigung durch Herrn Hansen  
Hannartt wol erlangen etc. jn dem allem vleys zuthun sind wir  
vngetzweyelt vtsupra

Jr mogett auch den Hohmayster vnserer furgewanten vnd ge-  
thonen freuntschafft die wir noch altzeytt zuthun genaigt wern  
fuglichen wol erjnern etc.

Vnnd vnns allerlay warhaftige neue zeyttigung von Kayr  
Mt dem Turcken dem Frantzosen vnnd andern zuschreyben etc.

Auch was wir Ench also bey dem Churfursten oder dem Ertzhertzogen zehandeln das do nit die notturfft dem helen Regiment antzubringen jst wollett jn gehaim damit vnser wiedertayl kain wissen daruon bekomen verhandeln etc.

Vnnd wollet denn Ferdinandum vnd Churfursten vmb Rath fragen ob wir die Artickel vnserer verantwortung gein vnserm widertayl die jr vnser wissens bey euch habt also vszgeen lassen solen oder nit wer es dann jrn Liebden gefellig wolten wir die zwstundan drucken vnd auszgeen lassen vnd vns das auch zuuerstendigen vnuergessen sein etc.

(<sup>1</sup>) Herom se videre Ekdahls Chr. II.s Arkiv S. 708 og 752. — (<sup>2</sup>) Fra [igjen udalettet.

Kong *Christiern II* anholder hos den tydske Ordens Høimester om Breve til hans undergivne om at sende Proviant til Kongens Tilhængere paa Gotland og andensteds fra Königsberg, Samland og Memel, hvilket Lübeckerne m. fl. have forbudt dem.

Efter Orig.-Concept i svenske Rigsarkiv (Münch Saml. No. 3529). Brevform: Helark uden Underskrift og Segl. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 650-52).

#### 413. [31 Januar 1524?] [Köln v. Spree].

Wir Cristiern etc. Embieten dem etc. vnsern fr. grus vnd wesz wir mer liebs vnnd guts vermogen zuuorn Erwidrigster Hochgeborner Furst besunder freuntlicher lieber ohaim [Wir entschlyssen Eur Lieb hiemit freuntlichen das wir durch vnsern Rath vnd Lieben getreuen Seuerin Norpw Ryt(er) Hauptman vff Gotlandt vnd amarialen jn der Ostersee Rath vnnd Lieben getreuen Seueryn Norpw Rytter glaubhaftige vnnd andere vnser vnnd seine diener scriftlich vnd muntlich glaubhaftig berycht empfangen wie die Hensteett alls die von Lubeck vnnd jre anhenger denen von Kyndzberg kurtzuerschinnen schryfftliche Mandata Seuerin Norpw vnnd denen vff Gotland kainerlay vnd andern den vnsern bey vermeydung schwerer penen kaynerlay Hantyrung weder an vitalien noch andern zw oder ab geen zelassen Damytt den vnsern an vitalien vnd andern Notturfften abbruch vnnd verhinderung bescheen zugeschickt vnnd jntimirt<sup>1</sup> Haben demnach [sich<sup>1</sup> die von Kynszbergk neben anderer E L vnderthonen on [gehaysz<sup>1</sup> beuelh .E. L. die Mandata zwvbretreten Sich mit nichten vndersteen [wollen<sup>1</sup> Jst derhalben an E L vnser freuntlich vleyssig bitten E L wollen vmb vnserntwillen dero vnterthonen vnd verwandten



auch jch ausz beuelch jrer konigklichen wyrden [jch<sup>s</sup> mich szo vyll moeglich vnvormargkt haltten sall derwegen jch vorgebens zw wartten mich scheuch, bytt [aber mals<sup>1</sup> [derhalben<sup>s</sup> mir eyn stundt vffs erste szo es geseyn magk bey euch alleyn zw komen zw ernennen, dan wan es ane meynne legacion were woltt jch meyner perschon halbenn gern wartten, Welchs jch euch ausz bevelch thw vormelden, vnd bytt euer gonstige antwortt Datum meyn hantt zw Nornbergk an vnszer lyben frawen lichtmesz tage anno dominj xvc xxiiij

Georg von Mingkwytz ritter etc.

Bagpaa med en anden Haand: An Salamanka — Med Chr. Vinters Haand: 1524.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvi-  
ning hid. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Jørgen v. Danneberg* erkjender at have modtaget 160 Gylden i Penge paa Regnskab af *M. Lambert Andersøn*.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 55. v).

415.

3 Februar 1524.

[Berlin?]

Mester Lambret Anderssz. — Quitancier

.1524.

Jurgen von Danneberg

.160.  
guld.

Jch Jurgen von Danneberch bekenne in disser meyner hantschrift dat ich hebbe entpfangen ijcx gulden an munte von mester Lamberto vp mein rechkescop am middewecken noch vns-  
ser leiben frauen dach lichtmössen in 1524 iar

*Jörgen Stegentin* erkjender at have modtaget 30 Gylden i Penge af *M. Lambert Andersøn*

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 51. v.)

416.

3 Febr. 1524.

[Berlin?]

Mester Lambret Anderssz: — Quitancier

.1524.

Jorgen Stegentyn

Jch Jorgen Stegentyn bekenne mit dysser myner hant-  
30. guld. schrift das ich entpfangen hab von meister Lambret xxx gulden  
an muntze am midwochen nach vnszer leyben frauen lichtmyssen  
Anno 1524

Kantaleren *Klaus Pederssøn* og *Antonius v. Metz* berette Hr. *Severin Norby* paa Gotland og Hr. *Henrik Göye* om den Understøttelse, Kong *Christiern II* vil faa af Keiseren og Kongen af Frankrige til Gjenerhvervelsen af sine Riger, ligesom den keiserlige Rentemester i Zeeland, Adolph af Burgund, Herre af Veere, vil sende 10 à 12 store Skibe til Hjælp for Hr. Severin selv, hvis Troskab og Tapperhed prises overalt.

Efter 2 Afskrifter p. Papir med Kantalerens egen Haand i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1119 og 3936). Brevform; hver et Helark uden Segl. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 664—68 og 797).

## 417. 5 Februar 1524. Antwerpen.

Wor ydmygelig oc wijlig tienesthe tijl foren Strenge herre edher teckes at wijde thet then hoggeboren herre her *Christiern* tijl Danmarck Swerijge oc Norghe etc. konning wor kere nadigiste herre schickede oss bode fran sijg wdij Tyskeland fra *Berlijn* hijd i tesse Nedderland at handle oc tractere nogle hans nades sager hoest hoggeboren forstynnæ frwæ *Margareta* oc andre herrer so haffwe wij mesthe parten effther wor wiliæ oc kongelig *Maiestatz* befaling wdrettet gwd haffwe loff oc finne wij keyseren oc alle tesse land welwijllige wor keriste nadigiste herre Och tyckes them yllæ were at thet haffuer gonget so kroget for hans nadhe hoest the Tyske første hwicke ther icke haffwe aldeles retferdighen gonget om met hans nadhe Men i hwickeledes ther om er *Tha* skwlle i wijde at keyserlig *Maiestadt* kongen aff *Engeland* oc tesse Nedderland wijlle ingelwndhe wndfalle wor nadigiste herre oc aldrig giffwe them tijl fress før en the haffwe setth hans nade met hans nades dronningh oc hogborne børn ind wdij rigene i geen skwlle thet en kosthe them bodhe lijff oc gotz Ther mo i frij forladhe edher tijl, Haffuer keyseren oc kongen aff *Engeland* sendt theres merckelige ambasiatores oc sendebwd tijl wor nadigiste herre oc alle Tyske forster at handle wdij hans nades besthe oc bijstandh oc twiffler oss inthet ther oppo thet skal io komme tijl nytthe oc profijt forthi the haffwe stercke befaling Oc wijl thet icke anderledes fynnæ sijg, tha wyl keyserlig *Maiestadt* giffwe sijg personlighen hijd tijl myn herre, oc tesligest er oc kongen aff *Engeland* beroedh oc wille strax setthe hans nadhe ijd i geen met macht som tijlbørlicht er Sammeledes kwnne i mercke hwickeledes the ere wdij tesse land wor nadigiste herre tijl boiædhe<sup>1</sup> Welbyrdig herre her *Adolphus* aff *Burgundien*, herre tijl *Veer*, oc keyserlig *Maiestatz* renthemesther off-

wer Seland wijlle sendhe tijl edher x heller xij sware skijb ladde met alle honde ware som edher nyttelig kan were oppo thet i kwnne foo<sup>2</sup> wndtsetningh oppo hwes deel edher bryster at i kwnne tess tijl bedher stoo i mod fienderne oc straffe them her effther som i haffwe giort her tijl, kere her Søuerin i skwille wijdhe at all thenne<sup>5</sup> ganske werden wed at sijæ aff edhers store mandom oc troskap som i owæ oc bewijsæ edher wdij i mange modo<sup>4</sup> i mod edhers konge oc herre, i ere loffwede oc prijsede ther fore aff hwer man oc skulle i wijde i sandhed at thet bliffuer icke wlønt hoest edher oc edhers slecht oc affkomme then stwnd wor nadigiste herre hans nades kere dronningh oc theres børn oc børne børn leffwer Tesligest mo i oc so fermode edher tack oc welgerninger aff tesse land oc besynderligen aff keyserlig Maie-stadt hwicken ther haffuer schreffuit edher ith breff tijl. Wij sende thet wor nadigiste herre, troo wij wdij sandinghen thet er nw kommet edher tijl hende, For tesse sagher oc alle andre som i aff edhers hogforstand bedre kwnne offuerweisæ,<sup>5</sup> rodhe wij edher fwlkommelighen atj holle fast in tijl dæden thet er bedre at dæ met ere en leffwe met skam, ladher predicke sijg om hwem som wijl Men i skulle bliffwe fast staende thet skal komme edher tijl hedher oc eræ j men werden stander Effther thij at samme skijb kommendes worder som i wijdere selfwe kwnne forstoo aff theres egne bwd oc breff, wor nadigiste herre tijl hielp oc trøst oc bij-stand Tha bede wij edher kerligen oc rodhe ati all thet gotz som i haffwe hoest edher heller her effther kwnne fonge i wijlle be-ware thet at laadhe samme skijb wdt tijlbage i gen Thet haffuer kongelig Maiestad befalet oss att wij skwille bywde edher tijl Thij wijde i at retthe edher ther effther The wijlle wel betale edher oc stoo theres eget ewentyer met the Lwbeske, Henstederne oc alle andre<sup>6</sup> bliffwer ther noget taget fra them the wijlle wel op-rette theres skade i gen Oc the ere wel begerendes the wille gære them noghen forfangh oppo thet the kwnne fonghe ret orsaghe tijl them Thet er so beslæt her hoest frue Margarete oc [keyser-ligh maiestatz roed<sup>7</sup> wdhen the bekenne sijg snarlighen j mod wor nadigiste herre ta er them et onth bad tijl reedth hwicket the oc fanghe met gutz hielp wdhen twiffwel<sup>8</sup> Jnthe andet wijde wij at schriffwe oppo thenne tijdt wdhen hwar wij met wor fattig formwæ kwnnæ were edher strenghed tijl wijliæ oc tienesthe thet



wille wy alt tijdt gøre Her met edher gwd befalendes Schreffwit  
i Andorp quinta Februarij Anno dominj Mdxxiij<sup>o</sup>

Nicolaus Petri Serenissimi regis  
Dacie Cancellarius

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: En Kopia aff it breff scref-  
fuit aff Cancelleren till her Søffrijn Norbij

No. 3936: Effther thenne samme meningh haffuer jeg oc schref-  
fuet Her Hinrick Gøiæ tijl — Bagpaa: En Copie aff her Seuerins  
Norbys breff

Udskrift: Strennuo et fortissimo domino Seuerino Norby equiti  
aurato Serenissimj dominj Christiernj regis vasallo in insula Got-  
landia locumque tenenti in terra Finlandia maris Baltici et Ger-  
manici maris ammiraldo vigilantissimo etc.

(<sup>1</sup>) No. 3936 har: tijl böiet oc inclineret — (<sup>2</sup>) fonge — (<sup>3</sup>) alle then —  
(<sup>4</sup>) mode — (<sup>5</sup>) Thij; tilføies — (<sup>6</sup>) oc alle andre the Hensesteder — (<sup>7</sup>) alle  
herrene — (<sup>8</sup>) No. 3936 har her kun etc. Underskriften er Nicolaus Petri et  
Antonius Metz

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* erkjender at have modtaget af sin Sviger-  
moder (*Elisabeth af Brandenburg*) paa Kong *Christiern II.s* Vegne en  
Edelsten af 1000 Gyldens Værdi, som han skal tilbagelevere, naar han  
erholder Pengene igjen.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1019). Halvark med  
paatrykt Ringsignet. Egenhændigt. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske  
Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 88. r), hvorefter  
trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 440.

418. 6 Februar 1524. Gustdewogt?

Jch beikeinne das Jch wonn der Hochgebarne Fursteinne  
meinneir fruncklichenn Hertz liebeinn mumeinn vnnd Frwo vnnd  
mutter habe einn fangeinn einn kriszteill das sall weirt seinn  
dogkseinn gulleinn das k w vonn Deinne magkke e l hat wber  
antwardenn lasseinn vnnd so balle alst meir k w dogkseinn gul-  
leinn scigkkeit so sall Jch k w das \*Heilsteill wbeir antwardeinn  
dass Jch mich heirr mit weill vor fleigkt habeinn Dat. Gustde-  
wogkt amme magktage Dorriteige anno etc. xxiiij

A H zu Mecklenborgkt etc.  
manu propria sss.

Bagpaa: Hertug Albrezt forpflichtelssze breff aff Mechilborch

Dronning *Leonora* af Portugal tilskriver sin Søster Dronning *Elisabeth*, Kong *Christiern II.s* Gemalinde, med Begjæring om ofte at høre fra hende og hendes Familie, ligesom hun stadig vil gjengjælde hendes Breve.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 3778). Brevform; Halvark, udvendig forseglet med rødt Vox under Papir, gennemstakket med Huller.

**419. 11 Februar [1524?] Madrid.**

Madame ma seur [ma<sup>1</sup> mye pourcauze que de ma noryseseres avertye au lonc de mes nouvelles ne vous ferey longue lettre simplement je vous dyrey que ne me sares fayre plus grant playsyr que de me souvent avertyr de voz bonnes nouvelles et je vous pryre aynsy le volloyr fayre de mon coste maquyttery le myeux que je porey et de vous fayre tout playsyr et servyse anseque je sarey vous sera agreable de quoy je vous pryre madame maseur estre avertye, et du bon portement du Roy vostre mary et mon petyt nepneu et nyepses auxquelles bonne grace me recommande, et a la vostre madame ma seur pour la fyn de ma lettre pryant le createur vous donner bonne vye et longue, de Madryt se xje de Fevryer

Vostre bonne et lealle a-  
mye seur a james Leonore etc.

Udskrift: A Madame la reyne de Dennemarque ma bonne seur  
(<sup>1</sup>) Fra [tilskrevet over Linien.

---

Den tyske Ordens Høimester, Markgreve *Albrecht af Brandenburg*, erkjender Modtagelsen af Kong *Christiern II.s* Brev angaaende Hjælp for Hr. *Severin Norby*, i hvilken Anledning han har givet de nödvendige Befalinger; han anmoder om snar Betaling af sit Tilgodehavende, da de med *Hans v. Rebitz* modtagne Klenodier ikke overstige 900 Gylden i Værdi.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No 723). Brevform; Helark, Patent, udvendig forseglet med Vaabensegl (Ringsignet) i grønt Vox. Intet egenhændigt. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 670—71).

**420. 13 Februar 1524. Nürnberg.**

Vnnsrer freuntlich dienst vndt was wir liebs vndt guts vermögen altzeit zuor durchleuchter konig freuntlicher lieber herr vndt oheym, eur konnglichen Jrt schreyben welchs zu Coln an der Sprew Sontags nach Conuersionis Pauli gegeben haben wir alles jnhalts verlesen, vndt haben zuor wie wir, e, k, Jrt auch vermeldt jn vnserer lanndt Preussen Seuerinus halben geschribenn vndt demselben vnserm verordennten jn den sochen beuelch vfg-

legt, vndt vns an jnen zuerkunden, vndt wollen vns jnn allweg gegen Seuerin gnedigklichen wissen zuhalten, Es sollen auch, e, koe, Jrt. befinden dasz wir der sachen gemesz nach gehandelt haben mit freuntlichem vleysz bitennde vnser gehabte muhe, vndt schaden zubetrachten, vndt vns mit der bezalung lauts Jrer kon: Jrt verschreybung nicht vfzehalten ader verzyhen dann wir vns deszhalbenn jn eigner person ader durch vnser geschickten zu derselben Jr Jrt zuorfugen willenns sein Vnns sein auch etzliche Cleynother die Hanns von Rebitz von, e, k, Jrt. vberantwurth behendigt worden, darjnn wir bisz jn newnhunderth gulden vngeuerlich vbernommen desz wir vnns gar wenig versehen vndt wollen solchs diser zeit bosser vfmerckung, den goltschmiden schult geben, gantz freuntlich bitennde E, K, Jrt wolt sich zu der bezalung hernachfolgende anderst dann wie bisz here geschehenn schicken das seint wir zusambt der pillickeyt freuntlichenn zuordiennen gantz willig Datum Nurmberg am xiiijten tag desz Monats February Anno etc. jm xxiiijten

Von gots gnaden Albrecht Teutschs Ordens hoche-  
meister Marggraf zu Brandenburg zu Stetin Pommern  
der Cassubenn vndt Wenndenn Hertzog Burgraf zu  
Nurmberg vndt furst zu Rugen

Udkrift: Dem Durchleuchten fursten Herren Cristiern konig zu Dennemarck Schweden vndt Norwegen hertzogen zu Schleswig zu Holstein Stormarn vndt der Dietmarschen Grafen zu Oldenburg vndt Delmanhorstht etc. vnserm freuntlichen lieben herrnn vndt Ohemennn.

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1524.

Dr. juris *Bitel Senft* beretter Kantaleren *Klaus Pederssøn* om et ham sent tilhændekommet Brev med *M. Melchior de Germania*, medens han slet ikke har modtaget de for ham bestemte 200 rhinske Gylden. Kjendelse i Kong *Christierns* Sag mod *Lübeckerne* og Hertugerne af *Holsten* vil antagelig snart falde.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1211). Brevform Halvark m. Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i rødt Vox.

421.

14 Februar 1524.

Nürnberg.

.S. P. d. Clarissime et eximie domine Cancellarie presentavit mihi seremissimi Dacorum regis secretarius magister Melchior de Germania vnas ex .d. v litteras sexta Februarij nunc currentis

anni: quarum litterarum data extitit ex Machlinia altera post Catherine: miratus sum quod tanto tempore jn jtinere moram traxerint Vtcunque ex eisdem jntellexi quod serenissima regia maiestas pro necessitate cause contra Lubicenses et duces Holsatie destinauerit ad me ducentos aureos Renenses: tamen quia nihil huiusmodi summe ad me peruenit: nec littere vestre jndicarunt quo tempore aut per quem numerari debebat ista pecuniarum summa: nihil fuit quod uel ex me mutuo (ita rebus stantibus) secretarius petiuerit uel quod dare ut scripseratis potui operepretium Jtaque erit cunctari vbi remanserint aurei illi Ceterum cum jam contra exceptiones aduersariorum replicas ediderim: rei productis duplicis student se a jurisdictione cæsarei regimenti liberari res de proximo jn conclusionem deueniet: vbi pronuntiatum erit Curabo ut id quidquid erit et maiestatem regiam pariter et Vos non pretereat cui me semper commendatum velim Valet: Ex Nuremberga xiiij Februarij Anno 1524

V

Eitel Senft

V. J. d.

Udskrift: Clarissimo et prestanti Viro domino Nicolao Petri serenissimi regis Dacorum Cancellario etc. suo maiori et precipuo amico

---

Hertug *Albroecht af Mecklenburg* anmoder Kong *Christiern II* om at tilfreds- stille hans Undersaat, *Georg vom Stein*, Borger i Sternberg, for sit Tilkommende for udført Tjeneste og lidt Skade under sin Fraværelse fra Hjemmet.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1020). Brevform; Patent, udvendig forsejlet m. Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox.

422.

14 Februar 1524.

Wismar.

Durchleuchtigster Khonig, vnser gantz willig, vnd freuntlich dinst, sein Ewer khoniglichen wird, allzeit zuuor, Lieber herr Oheim, vnd Swager vns hatt abermals, vnser Burger zum Sternbergkh, vnd lieber getrewer Georg vom Stein, jne gegen ewr khoniglichen wird, zuerlangung, seiner nachsteendigen schuldt, gnediglich zuverschreiben, mit juligender Zettel, clagend, vnd vndertheniglich angesucht, Dweil Er sich dann zum solhem seinem dinst, vnd ewr koniglichen werden, geschefften, vnd gewerben vasst

redlich, willig, vnd vnerdrieszlich erzeigt, vnd gehalten, vnd mit-  
 lertzeit seins abwesens von seiner behawsung, nicht geringen scha-  
 den, genommen, vnd entphangen, Bitten wir dinstlichs, vnd freunt-  
 lichs vleiss, Ewr khonigliche. wird, wollen jnn ansehung, solcher  
 seiner getrewen, willigen, vnd vnerdrossen dinst, auch seins er-  
 littenen schadens, jne, derselbigen seiner nachstenden schuldt, mit  
 gnediger vnerleugten bezalung, gnediglich bedencken, vnd sich  
 hierin vmb diser vnser vorbitt willen, gutwilliglich erzeigen, auf  
 das gedachter Jorg vom Stein, jme, derselbigen vnser vorbitt,  
 fruchtparlich entphinden möge, Das seint wir hinwidder vmb ewr  
 khoniglich wird, williglichs vleis zuuerdienen vnerdrossen, Datum  
 Wisszmar Sontags Jnuocauit, Anno etc. xxiiiijø

Vonn gots gnaden, Albrecht, Hertzogk zu Megkel-  
 burgkh, Furst zu Wenden, Graf zu Swerin, Rosstockh.  
 vnd Stargargarden der lande her.

Udskrift: Dem durchleuchtigsten fursten Herrn Cristiern, der  
 Reiche Tenmargken, Sweden, Norwegen, der Gotten vnd Wennden,  
 khonig, zu Sleszwigkh, Holstein, Stormarn, vnd der Ditmarschen,  
 Hertzogen, Grauen zu Aldenburgkh, vnd Delmenhorst, vnserm  
 lieben herrn oheimen, vnd swager.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524.

---

Hertug *Frantz* af Braunschweig og Lüneburg, Administrator i Stiftet Minden,  
 meddeler Kong *Christiern II*, at hans Broder, Hertug *Henrik* den yngre,  
 nu har erklæret sig villig til at tjene Kongen under deres Fætter Her-  
 tug *Erik*; Hertug *Frantz* vil selv føre Underhandlingler med de Ryttere  
 og Landsknegte, der have været i Danmark, om at træde i Kongens  
 Tjeneste, hvorfor han ønsker at træffe denne og at erholde Penge til  
 Hverving.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1093). Brevform;  
 Helark, udvendig forseget med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox.

423. 16 Februar 1524. Wolfenbüttel.

Groszmechtigster durchleuchster Kunig: gnedigster Her  
 myt erbietunge vnser freuntlichen dienste auch liebs vnd guetes  
 vermugen zuuorn: mogen wir E k w, nicht verhalten, das wyr,  
 den hoichgebornnen fursten Hern Heinrichen den jungern Hert-  
 zogen zu Brunswig. vnnnd Lunenburg etc. vnnszern lieben Bruder  
 besucht vnd Euwer kun<sup>n</sup> werde, gesynnen, vns beuollen myt gant-

zem flysse angetragen, vnd szejn liebe doch ethwes beswerlichs gemuets befundenn habenn, Also das sie vns hinter vnnszern lieben vettern Hertzogenn Erichen, auch den Rithmeistern vnd heuptleuten: keyn eigentliche anthwurte gegeben, Vnd sich doch dar nach erholet: vnd gesagt: Sein liebe wollen sich bey gedachten vnnszern lieben vettern Hertzogen Erichen: zum furderlichsten fugen, vnd auch bey den Riethmeistern vnd Reuthern: henfurter jres hogsten vermugends befleissigen [wollen<sup>1</sup> Euwer kun<sup>n</sup>: w: nach aller notturfft vnd gefallen jres hoichsten vermugendes freuntlich zu dienen Als wir des Euwer kun w so schier wir bey sie komen, als wir jm kurtzn vorhoffen weiter berichten wollen So szejn wir auch jtzo jn dusser stund wagends fuesses vnns eylends zuerhebend die Reuther vnd Knechte so jn Dennemargken gewesen zubeschigkenn vnd vnns myt jnen jn handlung zubegebend: jnuorhoffen bey jnen zuerlangen das sie Euwer kun<sup>n</sup>: w: zum besten: jn eynen orthlands auff die garde geleigt muchten werden, dorumb wollen sich E kun w nichts bewegen lassen bis wir zu jr kkommen Freuntlichs fleisses bittend Euwer k w wollen vns bey kegenwertigen eigentlich vorstendigen wor wir E. k w zum furderlichsten antreffen, vnd wes wir also erlangt: antzeigen mugen Vnd wo es vmmer muglich das E. k w: nicht szo weyt zu rugke als zum Berlyn sunder sunst auff die nehide, angetroffen muchten werden deuchte vns gantz nuttze szejn. So haben E k w: ydoch ahne vnszer erjnnunge woll abezunehmen, das Es (So wir dieses an den Reuthern vnd Knechtenn erhalten muchten, daran wir keins fleisses sparen wollen) ahne gelds darstregken szwerlich will ausszur(i)chtend sein, welches wir alles E k w zum besten nicht muchten verhalten, Dan derselbtigen E k w freuntlich zudienen sein wir willig Datum Wullff. dinstags na Jnuocaut Anno etc. xvc xxiiij

Franciscus von gots gnaden Administrator des  
Stifts zu Mynden Hertzog zu Brunswig vnd Lunenburg etc.

(Egenhändig:) Franc. etc. mit vnser hant

Udskrift: Dem durchleuchtigsten groszmechtigsten Hern Cri-  
stiern zu Dennemarcken Sweden Norweden etc. kunigk Hertzogen  
zu Sleszwig vnd Holsten etc. jn szejn kungln. wirde eigen hande

Bagpaa to Gange med Chr. Vinters Haand: 1524

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Dronning *Elisabeth* beder sin Gemal Kong *Christiern II* om at lade hende komme til sig, da Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* synes kjed af hendes Ophold hos hans Gemalinde, Kongens Søster, der efter *Hans v. Schönbergs* Raad lader ham advare mod Efterstræbelser og opfordre til at fremme sine Sager saa meget som muligt.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3637). Brevform; Halvark, udvendig forsejlet med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox. (Trykt i Allens Breve og Aktst. I S. 151-52).

424. 16 Februar [1524]. Berlin.

Myn ydmygelygh kerelygh helssen ether nade al tyd tyl foren screued med wor here myn aler kereste here werdes ether nade ad wyde ad marchgreuen war ret nu hus megh och saude hayn megh ad hayn wyle draue omkryng her y laynde och wel hayn tage ether nades søster med ham och hans døter och begerde hayn ad wyde om jegh wyl draue med heyler yke wed jegh yke ether nades wele der wdy och wed jegh yke ner dy komer ygen dy bedher jegh ether nade det ether nade wel gyue megh for lof ad \*komer tyl ether nade dy megh tåkes ad hayn er kye wed megh och kayn jegh yke wel blyue her yene dy wed jegh yke war jegh kayn best were eyn hus ether nade och wel hayn draue bort nu po fredagh dy beder jegh ether nade det ether nade wel ferde dette same bud af so ad hayn kayn kome med soyr ynden fredagh ad jegh kayn wede ether nades wele war efter jegh skal rete megh myn alerkereste here bad ether nades søster [bede<sup>1</sup> megh ad jegh wel scryue ether nade tyl ad Hans wan Skønebergh hauer screued hyne tel ad hon skuyle scryue ether nade tyl och warde ether nade for ad ether nade syer segh wel fore dy der er set yen stur hof falk tyl \*al lege ether nade ner om dy kuynde och ad hon skuyle rode ether nade det ether nade skuyle fremføre ether nades sage deyn stuynde [dy<sup>1</sup> det [dy<sup>1</sup> er for heynder och mener hayn ad der som ether nade tyer ad dy ander tyer och wel bedher jegh och ether nade det ether nade syer segh wel fore dy det gørs ether nade wel behof myn aler kereste here beder jegh ether nade det ether nade wel scryue megh soyr med dette same bud wad ether nade wel haue det jegh skal gøre och ether nades wele welked jegh wel ganske gey(r)ne rete megh efter som megh bør ad gøre beder jegh ether nade det ether nade wel scryue megh tyl hur det er fat med hertygh af Brunse-nyk och wes ander tydynger som ether nade kayn forfare her med

ether nade den al som mektegeste gud befalendes screued y Berlyn den tysdagh nest efter den søndagh ynuocauyd

Ether nádes hœstru  
Elysabet

Udskrift: Høgboeren første konge Crestyern myn kereste nadege here ydmygelygh tyl screued

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Joris (Jost) Dirksøn de. Bye* beretter Kong *Christiern II.s* Kantsler Mag. *Klaus Pedersøn*, at Lübeckerne have tilskrevet det hollandske Raad, at de have indtaget alle Stæder, Slotte og Befæstninger i de tre nordiske Riger med Undtagelse af Gotland, som de ogsaa haabe at erhverve.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 362). Brevform; Kwartark med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 355—57).

425.

17 Februar 1524.

Delft.

Jesus Maria,

Eerwairdighe discrete wyse Here Cancellair Jek gebyede my met alle diensten tuwerts,

Alzoe uwe Et. begheert heeft van my nyen tydinghen Sal dairomme belieuen uwe Et. te weten hue dat die van Lubeke gescreuen hebben anden raidt van Hollant hue dat zyluyden jnnegewonnen hebben alle de steden sloten ende stercten vande Coninckrycken van Danemarcken Zweeden ende Noorweghen wtgesondert Gotlant twelck zyluyden hopen te gecrighen. alzoe dat mits desen de ondersaten van dese landen de oestwertse zeede ende de landen sullen vredelycken mogen gebruycken nair onder gewoente ten waire dat die van Zweden de Hollanders enighe letsele daden, wair off zyluyden ons aduerteren op jndien by die van Zweeden onsluyden enighe scade gedaen worde datmen tselue die van Lubeke nyet en sal jmputeren want zy dair gheen, orsaike off en syn.

Jek hope an god beter tydin(ghe) te verhoiren, begherende dat myn heere my wil ouerscriuen die tydinghe die myn heer sal hebben.

Jek sal myn heer doen betalen den v.en ofte vj.en Merty by Anthoine Niket.

Eerwairdighe discrete wyse here Cancellair onsen Here god



wil v bewairen jn syne gratie Jn haeste tot Delff xvija Februarij  
anno xxiijo stilo curie Hollandie<sup>1</sup> by uwe arme dienair  
ende guetwilighe Jorys  
Debye Dircxzon

Udskrift: Eerwairdighe discrete wyse Heere Mester Nicolaus  
Petrij Cancellier des Coninx van Danemerken myn wairde Heere  
Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Jost Dirichsson breff til Can-  
celleren

(<sup>1</sup>) Aaret regnet fra Paaske.

*Ludvig v. Dyssen* erkjender, at han har modtaget 8 Guldgylden af *M. Klaus Pedersen* paa Kong *Christiern II.s* Vegne.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml.  
No. 4295 fol. 64. v).

426.

18 Februar 1524.

Mecheln.

Mester Lambret Anderssz. — Quitancier  
Lodwich van Dyssen

1524

Jtem bekenne ich Lodewich van Dyssen mit meyner hant-  
schrift dat ich hebbe entfangen van mester Nicolaus Petri viij .8. fl.  
golt gulden von des konniges wegen van Dennemarcken geschref-  
fuen tho Mechelen in Brabant den xvijj dach in dem manet Febru-  
ario in iar na gades bort 1524

Dronning *Elisabeth* tilskriver sin Gemal, Kong *Christiern II*, at Markgreve  
*Joachim af Brandenburg* synes tilfreds med, at Kongens Søster (*Elisabeth*  
af Brandenburg) bliver hos hende; han viser hende megen Opmærksom-  
hed, for at hun skal formaa sin Gemal til at betale de Penge, han skyl-  
der ham. De begjærede Breve har hun lagt sammen i et Skrin, som  
hun vil sende, saasnart hun kan opspørge en Leilighed.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3631). Brevform;  
Halvark, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox. (Trykt i *Händl.*  
*rörande Skandinaviens historia XXI, Tillæg V—VI*).

427.

18 Februar [1524.]

Berlin.

Myn ydmygelygh kerelygh helssen ether nade altyd tyl  
foren screued med wor here werdes ether nade ad wyde ad megh  
tokes ad marchgreuen wel wel were tyl fres ad ether nades søster  
blyuer her hus megh och kayn jegh aler fuyl scryue ether nade  
tyl so retelygh maged hayn roser megh och so ker hayn syger  
hayn er af megh dogh brast [det<sup>1</sup> den stur kerelyghet wd po det

jegh wyle were hans bud tyl ether nade ad hayn mote fange dy peynynge af ether nade och syger han ad [det<sup>1</sup> der som jegh wel da skyer det wel och yke heylers myn aler kereste here hauer jegh fanged ether nades skryuelse [po det<sup>1</sup> och det som ether nade hauer seynt megh [dogh<sup>1</sup> och scref ether nade megh tyl [om<sup>1</sup> det jeg skuyle lege ale ether nades bref tyl same y et skryn och sende ether nade det med det aler første [bud<sup>1</sup> wogne som jegh kuynne spøre [det<sup>1</sup> her af byen da hauer jegh sent mester Lambret y byen [som<sup>1</sup> efter ether nades befalynk da kay(n) hayn yke fange \*af wyde det [det<sup>1</sup> der we nogen den wegh før eyn po fredagh kayn jegh sørnøme det jegh kayn gøre det først da wel jegh gøre myn flyt tyl och hauer jegh laut ale breuen tyl same y skrynet och er det [ale<sup>1</sup> ayl rede myn aler kereste here beder jegh ether nade det ether nade wel scryue megh tyl soyr po [dye<sup>1</sup> det jegh hauer screued ether nade tyl met det alder første och beder jegh ether nade det ether nade wel lade megh wyde hur det gor ether nade och wes tydynger ether nade haur fanged [sydend<sup>1</sup> syden [jegh<sup>1</sup> ether nade dru her af Her met ether nade deyn al som mektegeste gud befalendes screued tyl [Per<sup>1</sup> Berlyn den [fre<sup>1</sup> torsdagh nest efter deyn syndagh ynuocauyt

ether nades høstru  
Elysabet

Udskrift: Høgboren første konge Crestyern myn kereste nadege here ydmygelygh tyl screued

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Höimesteren af Preussen, Markgreve *Albrecht af Brandenburg*, erkjender Modtagelsen af Kong *Christiern II.s* Brev af 1. Februar angaaende Hjælp til Hr. *Severin Norby*; Kongen vil nu have modtaget Höimesterens tidligere Svarbrev, og skjönt Sagen ikke har havt synderlig Fremgang, vil han atter støtte Kongens Önsker.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 724). Brevform; Helark, Patent, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox. Intet egenhændigt (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 677—78).

428.

27 Februar 1524.

Nürnberg.

Vnnser freuntlich diennst vndt was wir liebs vnnndt guts vermögen altzeit zuuor Durchleuchter konig freuntlicher lieber herr vndt Oheym, Wir habenn eur Jrt Schreyben der datum zu Berlin am abent Purificacionis Marie hören lesen vnnndt verstannden vndt wie e. Jrt Seuerin Norby mit Prouiandt Buchssen vnnndt Pulfer

zuentsetzenn begert haben E Jrt vnnsere anntwurth vf dergleichenn schreyben vndt begern am jungsten auch vnzweyfennlichen vernomen Vnndt wiewol wir noch ausz vnsern lannden Breussen vf vnnsere Schreyben kein kunthschaft erlanngt, Mogen wir doch eur Jrt nicht bergen das wir von E Jrt widertheyl der vndt anderer diennst, e, Jrt, gelayst vilfeltige, dray vnndt widerwertig zuschreyben erlanngt daraus wir zum teyl jren guten willen verstehen müssen, vnns Jrer gelegennheyt noch mit Pracktiken vndt der that anzutasten desz wir allesz von E Jrt also wiewol vbel ertragen, Wollenn vns aber dennest der sachen gemesz vnndt disem begern nach auch Seuerin zu sonnderenn gnaden gegen vnnsern vnderthanen wesz Sy sich zuhallten, mit schriften vernemen lassen, vnndt wesz vnns weyter van E Jrt wegen zukompt wollen wir derselbenn E Jrt nicht bergenn dann derselben E Jrt mit freuntlichen diensten zu wilfarn sein wir geneigt vndt willig Datum Nurmberg am xxvij tag des Monats February Anno etc. jm xxiiijten

Von gotts gnaden Albrecht Teutchs Ordenns  
Hohemeister Marggraf zu Brannenburg etc.

Udskrift og Paaskrift som paa No. 420 ovenfor.

---

Kong *Christiern II* anmoder Biskoppen af Samland, Komthurerne af Memel og Königsberg samt Staden Königsberg om, som hidtil, at ville støtte hans Hövedsmand paa Gotland Hr. *Severin Norby* og andre af hans Undersaatter med Skydts og Proviant og oversender dem en Afskrift af Höimesterens Brev, hvori han samtykker heri.

Efter Orig.-Concept p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3504). Hclark uden Segl og Underskrift. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II. S. 653—54).

429.

[Februar 1524?]

[Wittenberg?]

Cristiern von gotts gnaden etc.

Vnnsern etc. besondern Lieben wir sind durch vnsern hauptman vff Gottlandt etc. vnd andere vnserer diener der freuntlichen vnnd gutwylligen Erfugung so jrm biszher mit allem vermogen [von vnserntwegen<sup>1</sup> bewiesen [vnd jr Euch desz weytter so jr anderst vnserer ohaims desz Hohmaysters bewilligung das also zwthun haben mocht erbotten etc.<sup>1</sup> vndertheniglichen bericht das wir dann vonn Euch zw hohem bedancken angenommen haben wollen es auch jn gnaden vnd allem gueten vnuergessen sein zu erkennen etc. [vnd schicken Euch demnach hierin uerschlossen

glaubliche abschryfften welchermassen vns S L das zuthun vf das jr destweniger Schew darjn haben solt bewilligett vnd zugelassen haben etc.<sup>1</sup> Jst demnach vnser gunstlich Sinnen vnnnd gutlich begern an Euch jr wollett nochmal vnserm hochsten vertrust nach obgemelten vnsern Hauptman vff Gotlandt vnnnd andern vnsern vndersassen vnd dienern wie langetzeyt gutwillig durch Euch bescheen den Eurn vnnnd andern vitalien vnd geschutz [alls nemblichen Maltz. Rocken mel Hopfen pyer broth etc.<sup>1</sup> vnd etliche halbe gantze vnd quarter schlangen neben andernn geschutz [vnd zugehorungen<sup>1</sup> vnnnd anderer Notturfft mer gegen zymblicher guter betzalung gutwillig [zuzufurn vnd zuentsetzen<sup>1</sup> beuelhen zugeben vnd vergunnen vnd zuzufurderung desselben hylfflich vnnnd rethlich [vmb vnsernt willen<sup>1</sup> erscheynen das wollen wir wiederumb Euch etc.

Bagpaa: Hern Erichen Hertzogk Cometer zur Memln  
 Jorgen Bischoffen zw Samblandt  
 .N. Hansz kometer zw Kyndsbergk  
 Statt Kyndszber  
 Credentz an Graffen von Oldenburg vff Jorgen  
 Stygentinn  
 Nota Byschop von Mynnen  
 Jorgen von Tannenberg ijc fl. zegeben auch zw-  
 tzeschreyben.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet dels i Margenen, dels under Brevet.

M. *Gotskalk Eriksön (Rosenkrantz)* melder Kong *Christiern II*, at han efter Stockholms Overgivelse har opholdt sig hos Hr. *Severin Norby* paa Gotland, men vil snarest mulig begive sig til Kongen, hvis Opholdssted han beder om at faa vide. Han har aflagt Løfte om ei at æde Kjød, för han har været paa en *Pilegrimsfærd* til St. Jacob i Compostella.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 888). Brevform Halvark, udvendig forsejlet med Vaabensegl (Ringsignet) i grønt Vox over Seglgarn. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 678—79).

430.

4 Marts 1524.

Visby.

Myn vnderdanige plichtige troo tieniste edher nades høgmechtighed alltijd redebwen met wor herre Høgboren furste keriste nadigiste herre werdes edher nade wijde at siden ieg kom aff Stokholm som edher nade well forfarit haffuer Tha haffuer her

Seuerin Norby vnderholdet meg her poa Gutland, forhobendis all-tijd wij skulle foa budt eller scriffuelse fran edher nade Hwor wij edher nade skulle finde Oc hwor efftir wij oss skulle rette Tha er hijd end nw jngen wissebud kommen Ther fore achter ieg met thet første atgiffue meg ower efftir edher nadhe oc forclare myn leylighedt oc then deel edher nade meg vwerduge till troedt haf-fuer etc. oc haffuer ieg eth swaert løfte saa ieg aldrig moo sædhe kiødt føre end ieg komber till sancti Jacob Thij bogerer ieg ydmygeligen at wijde hwor ieg skall komme till edher nade Ther efftir ieg meg gerne will retthe Hwad anden leylighed hær er, schriffwer her Seuerin oc kand well thenne breffuiser Hans Snyder vnderwise edher nade Her met edher nade gud allmechtigiste ewindelige befalendis Schreffuit i Wysby sancti Lucij pape dag aar etc. Mdxxiij

Ether Ko. Matis

ydmyge plichtige troo thienere  
Gotschalk  
Ericksson

Udskrift: Høgboren furste och mæchtige herre Her Christiern Danmarkis Sueriges Noriges Wendis oc Gottis koning Hertug i Sleswigk Holsten etc. syn keriste nadigiste herre ydmygeligen

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524.

---

*Gertrud Olafsdatter* kundgjør, at hun har solgt til *Per Mortensøn* en Del af *Aaker* østenfor Søen og derfor modtaget en Mark, medens han har kjøbt Resten af *Olaf* og *Jon Pedersønner* for 3 svenske Mark.

Efter Orig. p. Papir, tilhør. Östersunds hög're allmänna läroverk.  
Spor efter 2 paatrykte Voxsegl.

431.

6 Marts 1524.

Herdal.

Ffor allæ dannæ men oc dannæ swennæ, them som thettæ breff hender (foræ) ath kommæ, kvngiør iagh Gertrwdh Olaffdotther, med thettæ myth breff, saa ath iagh haffwer soldh Per Morthenson iij trøglandh j Oker, som liggher østhen søøn, oc gaff fornæ Peder Morthenson megh j marck for odal, oc haffdæ han kiøpth fornæ Oker, aff Olaff Pederson oc Joon Pederson for iij Swenskæ marck, Thij skil iagh fornæ Ocker wndhen megh oc mynæ arwingh, oc wndher [megh<sup>1</sup> Peder Morthenson oc hans arwingh til

ewerdeligh eghæ, qwiith oc fry for allæ mentz til talelss, oc for biwder iag fogdher oc ombosmen, oc allæ them som her oppaa talæ wil, saa ath inghen hannom wforretther j nogher motæ ppaa thettæ fornæ kiøpp, Til itthermære sannynghen ath saa er, som for screffwet stander, beder iagh Joon Rolson, oc Gwnnar Tordson om theriss insegel, nedhen for thettæ mith oppnæ breff, som screffwet waar j Herdal, die dominica in medio x<sup>lme</sup> Anno domini mdxxiiij

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Conrad v. Boineburg* erkjender, at Hr. *Jörgen v. Minckwitz* har betalt ham de 100 Gylden, som han ifølge sit Gjældsbreve blev ham skyldig paa Rigsdagen i *Worms* 1521.

Efter Orig.-Concept p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1312).  
Kvartark uden Underskrift eller Segl.

432.

9 Marts 1524.

[Nürnberg?]

Jch Cunradt von Bewneburg zu .N. Bekenne hiemit fur meniglichen das mir Her Jorg von Minckwitz Ritter etc. die hundert gulden szo er mir. lauts der vorschreibung seiner hantschrift jn nastuorschienenem x<sup>vc</sup> einvndzwentzist jar auff dazumallen gehalten Reichs tag [zu Wurmbis schuldig wurden<sup>1</sup> [zuthun gewest.<sup>2</sup> dancknemlichen. entricht vnd bezcalt haben, Dagegen sal auch die vorige [oberurthe<sup>1</sup> sein schultbekentnus. hiemit. auffgehoben vncreftig tot vnd absein, alles treulichen vnd vngeuarlichen. Des zu vrkunth. mein angeborn petzschaft zu ende disser schrift wissentlichen auffgedruckt [Datum<sup>2</sup> Geschehen. Sambstag nach dem Sonntag [let<sup>2</sup> Mitfasten. letare gnant. Anno domini x<sup>vc</sup> vnd jm fyrvndzwintzigsten.

(<sup>1</sup>)Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Paul Schulte* erkjender at have modtaget 119 Gylden af M. *Lambret Andersson*, hvorefter han har noget over 5 Gylden tilgode.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 56. v).

433.

[Marts 1524<sup>1?</sup>]

[Berlin?]

Meister Lambret Anderssz. — Quitancier

Pouel Schulte

Jch Poueld Schulte bekenne mit myner eygen hantschrift

das ich endtpfangen hab von meister Lamprecht hundert vnd xiiij fl. 119.  
vnd v fl. viij g. iij d. ist er noch schuldig gebleffuen 8 guld.  
8 g. 3 d.

(<sup>1</sup>) Indfört foran folgende Brev .

---

Mag. *Johannes Rade*, Borger i Grimma, erkjender, at han af den kgl. Secretair *Lambert Andersöbn* paa Kong *Christiern II.*s Vegne har modtaget 11 Gylden, for hvad Kongen og Hr. *Hans v. Schönberg* have fortæret i hans Hus sidstleden 11 Novbr.

Indfört i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 56. v).

434. 11 Marts 1524. Grimma.

Meister Lambret Anderssz. — Quitancier  
Johannes Rade

Jch Johannes Rade magister burger zu Grymme bekenne mit dieser meiner hantschrift das mir der Erbar Lamprecht k: Mats: zu Dennemarcken Secretarius Eylff gulden Renisch auff hewt datum von wegen des grosmechtigesten vnd durchlechtigisten hern kunnigks aus Dennemarcken der zerung szo seiner k: Mats: vnd her Hans von Schoneberg Martini negest vorgangen bey mir verzert haben, entricht vnd bezalt hat Geschen zu Grymme freytags nach Letare in der vasten Anno 1524 .11.  
gulden.

---

*Jasper v. Sahodener* erkjender Modtagelsen af 28 Gylden og 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Groschen ved M. *Lambert Andersöbn*.

Indfört i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 56. v).

435. [Marts 1524<sup>1</sup>] [Grimma?]

Meister Lambret Anderssz. — Quitancier  
Jasper von Sahodener

Jch Jasper von Sahodener bekenne dat ich entpfangen hebe von mester Lamprecht negenteyn gulden vnd ij. gr. vnd noch hebbe ich entpfangen negen gulden vnd j grossen orkunde der warheit hebbe ich dit myt mener hant geschreffuen 28.  
guld.

(<sup>1</sup>) Indfört efter foregaaende Brev.

Grev *Johan Hannart* underretter Dronning *Elisabeth*, Kong *Christiern II.*s Gemalinde, om at han ikke efter hendes Önske kan möde hende i Bamberg eller Koburg lige saa lidt som Erkehertug *Ferdinand*, da de begge ere forhindrede ved Forhandlingerne paa Rigsdagen; Erkehertugen vil derimod gjerne modtage hende og i saa Fald sende hende en Ledsager, men fraraader Kong *Christiern* selv at indfinde sig, da mange af hans Modstandere ere tilstede.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3731). Brevform; Helark med Spor af udvendig paatrykt Segl i rødt Vox. Egenhændigt.  
(Trykt i Allens Breve og Aktstykker I S. 170—71).

436.

17 Marts [1524].

Nürnberg.

Madame si treshumblement que faire puis a vostre  
bonne grace me recommande

Madame. Jay receu vostre lettre par ce porteur. et par icelle entendu que desirez que je me trouue deuers vous. a Bamperg ou a Coeberg. Surquoy madame vous plaise sauoir. que j'eusse tresvouluntiers obey et satisfait a vostre desir. si je pouoie habandonner. ceste journee j'mperiale Monseigneur vostre frere ma dit que pareillement jl fut vouluntiers alle vers vous. mais acause que sommes tous deux en besougne et traittie avec les estaz de lempire. pour y mettre vne fin et conclusion. ne luy est aussi bonnement possible dy aller. A ceste cause. jl a ce jourdhuy enuoye vng gentilhomme. vers vous pour vous en auertir, mais sil vous plaisoit venir jey le veoir et madame sa compaigne, que tous deux vous feroient bon recueil honneur et bonne chiere, et seroit leur desir et jntencion, que si vous debuez venir, de le faire secretement sans bruyt, et en auertir affin quil enuoyast audeuant de vous pour vous acompagnier, Et est laduiz de mondict seigneur vostre frere: que le Roy vostre mary. ne doit jey venir avec vous. acause quil y a jey beacop de ses malveullans et contraires. et que luy pourroit aduenir quelque honte dont mondict seigneur auroit Regret Mais pour parler tant mieulx de voz affaires le Roy vous pourroit baillier et enouyer jey avec vous. queloun de ses conseillers, et cela sambleroit le meilleur, et se parleroient et conduiroient voz affaires a moins de bruyt

Madame jatendray sur ceste lettre vostre Responce, et apres. je feray tout ce quil vous plaira me commander avec layde du createur auquel je pry madame vous donner tresbonne vye et longue Escript a Noremberg le xvije Jour de mars.

Vostre treshumble et tresobeissant seruiteur.

J. Hannarth



Udskrift: A treshaulte tresexcellente et trespuissante princesse la Royne. de Danmarke de Norweghen et de Sweden etc.

Dr. *Bytel Senft* erkjender Modtagelsen af den oversendte Triplik i Kongens Sag den foregaaende Aften og beklager dens sildige Ankomst, men da Retsferier indtræde fra nu af indtil Mandag efter Paaskeugen, ville de Forandringer, Kongen endnu kunde ønske at foretage, let kunne ske. Den pavelige Legat, Kardinal *Laurentius Campegius*, er 14 Marts kommen til Staden i Anledning af den nu paagaaende Rigsdag.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1212). Brevform; Helark, udvendig forsegllet med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox.

### 437. 18 Marts 1524. Nürnberg.

Durchleuchtigster grosmechtiger konig gnedigster her E. konigklich wird sey en mein vnderthenig willig dinst alzeit beuor Gnedigster her. E ko. w. schreyben sampt den vberschickten triplice sein mir von gegenwurtigen potten xvij Martij spet geantwort wordenn hab jnhalt derselben verlesen vnd nit ain klain befrembden vnd beschwerd empfangen das .e. k. w. so lang zeit mein Replie die ich gegen der widerthayll Exceptiones gemacht verhalten wordenn dardurch E ko. w. doch mein vleis gesehenn vnd die hern Consulentes so dis triplicas wider der beclagten duplicas mit gutem verstand vnd nit mit klainer arbeit gemacht ains guten thayls enthept gewest weren wurden auch als pald dieselben vermerckt haben ob ich E. k. w. zw Nachteyll vnd schaden ichtzie bekant het wie gegenthayl vfgemutzt dauon. E. ko. w sorgnus wie sie schreybenn getragenn

Gnedigster her Nach dem am freytag nach Judica also heut ferie jngehen das man bis vff montag nach quasj modo genitj kain gericht mer helt wurt jn der sach mussen dieselb zeit stilgestanden werdenn Mittler weyll mogen E. ko. wirde. nach besichtigung meiner Replication wes sie weitter zuthun vernemen mir hieher vertigenn lassenn sollen die triplice nach dem pestenn alsdan jnpracht werdenn

Am Montag nach Judica ist ain Bebstlicher Legatus de Latere mit Namen Cardinalis Laurentius Campegius zw disem furgenomen Reichstag alhie jnkomen, sein also die Churfursten fursten vnd Stend wie sie hie versamlet gewest noch pey ainander wesz entlich beschlossenn oder gehandeltt noch verporgenn, wolt

E. ko. w. jch nebenn notdurfftiger Antwurt fur newe mehr nit pergen den jch mich jn vnderthenigkait beuelhen thue Datum Nurinbergk freytags nach Judica Anno 1524

E. K. W.

vndertheniger  
Eytell Senfft Doctor

Udskrift: Dem Durchleutigsten Grosmechtigenn Furstn vnnnd Hern Hern Cristienn der Reiche Denmargk Schweden vnd Norwegen konig Hertzog zw. Schleswig Holstain Stormarn vnd Dalmarschn grauen zw Oldenburgk vnd Delmanharsth meinem gnedigstn Herren.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524.

Dronning *Elisabeth* beretter sin Gemal Kong *Christiern II* sin Ankomst til *Bamberg* den foresaaende Dag, hvor Biskoppen har modtaget hende vel, men mener at have været udsat for Efterstøbelser underveis. Hun har modtaget et skriftligt Leide af Markgreve *Casimir* (af Brandenburg) og en Kvittering fra Biskoppen af Ratzburg samt beder Kongen tage Vare paa hendes *Hund*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3632). Brevform; Helark, uvendig forsøgt med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox. Egenhændigt. (Trykt i Allens Breve og Aktst. I S. 171—72).

438.

20 Marts [1524].

Bamberg.

Myn ydmygelygh kerelygh helssen ether nade al tyd tyl foren screued med wor here Myn aler kereste here werdes ether nade ad wyde det jegh [koyn<sup>1</sup> koym ygore wel frem [och<sup>1</sup> dogh der war nogen ryter der hoys po wore wongene och hade gerne laut dem ner dogh deyn tyd dy fornam ad [det<sup>1</sup> der war dy med dy bøser da ture dy yke kome frem och [stral<sup>1</sup> strax som wy koym ouer wayned tyl bespens leyde da loud hayn anamed os med xxx heste och ware hans rod begerendes af megh ad jegh wele lege po hans gore och lader hayn hoyle megh med alt [hans<sup>1</sup> met folk her y bye po hans koste des lygeste fok jegh leyde screftlygh af marchgreue Kasmyres aler kereste here seynder jegh ether nade yet bref som jegh hauer screued ether nade søster tyl beder jegh ether nade ganske gerne det ether nade wel seynde hyne myn aler kereste here beder jegh ether nade ether nade wel yngen tuyuel sete tyl megh jegh wel gære y deyne sage alt det

megh er mouelycht adgøre wed jegh yke aynder po deyne tyd ad scryue ether nade jegh befaler ether nade deyn alsom mektegeste gud screu(e)d y Pombergh palme søndagh aler kereste here beder jegh ether nade det ether nade wel lade for ware myn huyn och ether nade wel behoylen hus ether nade

Aler kereste here [seyndes<sup>1</sup> seynder jegh ether nade kuytans af bespen af Rastborgh tøkes meg, ad hon er yke ret screued wel ether nade lade lesen for ether nade er det so ad hon er yke efter ether nades wele da kayn ether nade wel formerke af deyne bref som jegh seynder ether nade wad ether nade søster och hertygh Alebret wel gøre och kayn ether nade scryue ether nade søster [ty(l)<sup>1</sup> ether nades wele

Ether nades høstru

Elysabet

Udskrift: Høghboren fø(r)ste konge Crystjern myn kereste nadege here ydmygelygh tyl screued

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. -----

Hr. *Georg v. Minckwitz* oversender Kongen det Svar, Dronning *Elisabeth* samme Dag har modtaget paa den for Erkehertug *Ferdinand* den foregaaende Dag fremførte Forestilling; Hr. *Johan Hannart* kan ikke være i *Hamburg* 10. April, hvorfor Erkehertugen foreløbig har sendt Grev *Ulrik v. Helfenstein* derhen; Dronningen har talt alene med Erkehertugen og med Høimesteren af Preussen, der har gjort sine Pengefordringer gjældende; den følgende Dag vil hun gaa til Skrifte og modtage Sakramentet.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1064). Brevform; Helark med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox.

439.

23 Marts 1524.

Nürnberg.

Durchlauchtigister Grosmechtigister koenigk Euern konigklichen wyrden seyntt meynne vnderthenige gantz wyllige vnd gehorsam dynste mitt vleys zuor bereytt Genedigister Her, vnnd geb Euer konigkliche wyrde vnderthenigklich zw erkennen das Euer kon: w: bevelch szo offentlich hatt vor denn rethen szollen ertzeltt werden Euer kon: w gemahell meyn gnedigiste fraw gestern dynstags durch mich haben lassen werben jn gegenwertikeytt jrer konnigklichen durchlauchtikeytt, als jst jrn kon: durchleuchtikeytt dyssen morgen von furstlicher durchlauchtikeytt beylygende antwortt<sup>1</sup> eygenner perschon vbergeben.

Hern Johan Hannartt hatt dytzmals auch alleyn bey der kónigyn nicht besonders von key:r Mt wegen angetzeygett dan

was dyssen tagks, e key:e Mat: vorordentt haben anlangett, vnd gantz troestlich zw Euer kon: w: Sachen geredett, mitt erbyten was an jm jst gern jn allem das beste zu thun aber er sagett jm seyn nicht möglich auff dem x tagk Aprilis gegen Hamborgk zw kommen, der Ertzhertzogk hatt aber Graff Vlrich von Helffensteyn gestern hy abgefertigett mitt bevelch auff dem tagk zw Hamborgk zw seyn das wydderpartt auff zw halden dan Hannartt vffs erste so es geseynn magk hynnach reysen wyll

Gestern jst dy anttwortt von Rom kommen wy euer kon: w: hy bey<sup>1</sup> vornemen werden, jch vorsehe mich aber der Cardinal werde eynen an seyn statt vorordnen

Ertzhertzogk Ferdinandus jst dyssen morgen alleyn bey der koenigyn meynner gnedigisten frawen gewest do hab jch abermall Euer kon: w: bevelch angetzeygett szo seyn f. d. nach essen jn eyn kloster gerytten vnd sych erbotten vff nechsten Sonabentt doraus zwkommen vnd der konnygyn vff alle sachen grunttlich vnd freunttlich zw antworten mitt dem an zeygen das jch hoff alle sachen werden mitt gotts hulff gutt werden

Dyssen abentt seyntt meynner gnedigisten frawen vnd mir von Euer kon: wyrden schreyben zw kommen dem selben wyll jch wils gott fleysigk nach volgen, szo sagett electus er habe dy ijc fl. der Fugger dynner zw Gentt jn bey seyn des Cantzlers geanttwortt vnd er wyll sych er konden wy sychs do mit heldett,

Gegen Euern kon: wyrden bedangk jch mich hoch(s)tes vleys des genedigen bevelchs szo Euer kon: w: meynner gnedigisten frawn zw geschryben vnd wyll sulchs jr konnigklich durchlauchtikeitt verner berichten

Der hohemeyster hatt dyssen abentt meyne gnedigiste fraw perschonlich ersucht mitt vyll freunttlichem erbythen aber zw letzs geltt zw haben beschlossen mitt anzceyge euer konnigklich wyrde solden zw Koborgk seyner gnaden Secretario gesagett haben seyn gnade wurde bey der konigyn allen bescheytt fynden, es hatt sych aber jre kon: durchlauchtikeytt keyns bevelchs jn dysser Sachen wyssen zw erynnern

Wan dy geleytts bryffe gefertigett seyn wollen meynne gnedigiste fraw dy E: kon: w: neben vernnrm bericht zw schreyben

Wan jch erwartten sall bys Hannartt nach dem tage reyszett szo furcht jch [es<sup>2</sup> jch musse nach woll xiiij tage alhy seyn wollen aber Euer kon: w. mich eher haben szo las michs Euer kon: w: wyssen

Meynne gnedigiste fraw hatt morgen den prediger zw Santt Lorentzen bestaltt dem zw beychten vnd das heylige Sacramente [von jme<sup>s</sup> zw enttphahen gott vorley jr vnd vns allen seyne gnade

Do mitt bevelch jch mich Euer kon: wyrden jn aller vnderthenikeytt Datum meyn hantt jn Eyll zw Nornbergk mittwoch nach palmarum anno dominj xvc xxiiij

E K W

vnderthenigester

Georg von Mingkwitz rytter etc.

Udskrift som paa No. 441 nedenfor.

(<sup>1</sup>) Vedligger ikke. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Dronning Elisabeth beretter sin Gemål Kong *Christiern II* om sine Forhandlinger med Erkehertug *Ferdinand* og *Johan Hannart*, der begge have lovet godt; yderligere Brev og Besked vil hun sende, saasnart hun selv kommer samme; Høimesteren kræver Afgjørelse og udtaler sig truende.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3634). Brevform, Halvark, udvendig forsejlet med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox. Helt egenhændigt. (Trykt i Allens Breve og Aktst. I S. 178).

440.

24 Marts [1524].

Nürnberg.

Myn ydmygelygh kerelygh helssen ether nade aylyd tyl foren screued med wor here myn aler kereste here werdes ether nade ad wydet jegh hauer gyue dy artikel [tyl<sup>1</sup> som ether nade hauer gyue megh po screft myn brude tyl keyne po welque artykel som jegh hauer lade gyue ha(m) tyl keynde for hans rod da hauer hayn gyue megh screftelygh soyr welque jegh sender ether nade. om dy aynder artykel hauer hayn tage dem y berod yn tyl lærdagh dy hayn er draued y ett kloster och wel kome same dagh hyd tyl bage ygen dogh hauer hayn loued megh ad hayn wel gøre ayl hans flyd tyl ad det skal skye det ayller første jegh fanger soyr skal jegh strax gyue ether nade det tyl keyne jegh hauer och taled med Hanart och hayn hauer loued megh ad hayn wel gøre aylt hans flyd och al det jegh begere af ham och hauer hayn rodet megh det jegh blyuer tyl deyn dagh och mente hayn ad det kuynde were møged got myn aler kereste here [maynte hayn ad det kuynde gør<sup>1</sup> jegh skuyle skryue ether nade myer tyl det jegh hauer fo(r)nomed dy jegh fornømer wel ad Hanart truer megh wel dogh tør jegh det yke gøre før jegh

seynder ether nade yet west bud welked jegh wel seynde ether nade med deyn leyde och dy ander breff strax som dy ere rede och har hofmester [screue<sup>1</sup> taled megh tyl po ether nades wege wed jegh yke wad jegh skal soyre ham och haner han sant ad der som edher nade yke gyner megh [noge<sup>1</sup> \*yke befalynk po hans sage da wel hayn lyede ether nade op och er hayn treynt tyl ad gøre det som hayn wyle nødygh gøre jegh wel scryue ether nade ayl erynde tyl med Greger ether nades bud her med ether nade deyn al som mektegeste gud befalendes screued y Norenbergh [ser<sup>1</sup> chertorsdagh

ether nades hæstru  
Elysabet

Udskrift: Høgboren første konge Crestyern myn kereste nadege here ydmygelygh tyl screued

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Hr. *Georg v. Minckwitz* melder Kong *Christiern II*, at hans Dronning samme Dag er kommen til *Bamberg*, hvor Biskoppen har modtaget hende vel; *Wilhelm Bössemester* har bragt *Leidobrev* fra Markgreve *Casimir af Brandenburg*, og et fra Dr. *Eytel Senft* indløbet Svar vedlægges.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1065). Brevform; Halvark med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox.

#### 441. 25 Marts 1524. Bamberg.

Durchlauchtigister Groszmechtigister koenigk, Euern koenigklichen wyrden szeyntt meyne vnderthenige gantz wyllige vnd gehorsame dynste mitt vleys zunor bereytt Genedigister Herre. Euer gnaden geb ich vnderthenigklich zwerkennen das dy koenigyn meyn gnedigiste fraw heutt dato zcwysschen dreyen vnd vyern des abends an her komen seyntt vnd dy andern wagen vmb dy vj vhr gottlobe gelugklich vnd woll, es hatt der bysschoff von Bambergk meyne gnedigisten fraw mitt dreyssigk gerusten pherden an nemen lassen vnd jr kon: durchlauchtikeytt jn eynn besondere behauszunge gelosyrтт vnd dyssen abentt gutt auszrychtunge thun lassen mitt vyll erbythungk Szo jst Wylhellm buxmeyster mitt schryfftlichem geleytte von Marggraff Casmir auch an her kommen vnd schreybтт der marggraff dor bey das leben geleytt stattlich zw vorordnen etc.

Doctor Eyttell Senff gybтт Euer koenigklichen wyrden auch anttwortt dy jch Euer kon: w: hy bey sende

Vnnd was sych verner zw tregett sall Euer kon: wyrde vnvorbalden bleyben do mitt bevelch jch Euer kon: wyrde jn dy gnade des höchsten gotts Datum jn eyll zw Bambergk am tage anunnecionis Marie virginis Anno dominj xvc xxiiij

Euer kon: wyrden vndertenigister

Georg von Mingwitz rytter etc.

Udskrift: Dem durchlaughtigisten Groszmechtigisten fursteenn vnnd Herr Hern Cristiern zw Denmargkenn Schweden vnd Norwegen etc. koenigk Hertzogk zw Schlesewygk Holsteyn etc. meynnem gnedigisten Herren

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1524.

---

*Peter Hals* beklager, at han ikke efter Önske kan sende *M. Lambert Andersson* i Wittenberg mere end 38 Gylden, hvoraf noget afgaar til Budet, der har ventet længe; *Hans Kuper* og *Hans Michelsson* have formentlig skrevet mere, navnlig angaaende *Kjöbenhavn*s Overgivelse, der er usikker.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 425). Halvark, udvend. forsejlet med Ringsignet (Bomærke). (Jfr. Dipl. Norv. X No. 405).

442.

25 Marts 1524?

Wismar.

1523

Mynen dyens toe allen tyden Eersamen Lumbert Andre jw ghesoenthyet vnde volfaert hoer je alty gherne des ons god vyl ghoennen amen etc. foerder mer en sal jw dat nyet freem ghesen dat vy den boeden hyer soe langhe gheholden hebben want my seede hyer dat Coppenhaghen op ghefen vast al soe ees hyer ander tydynghe coemen dat nyet an ees als Hans Coeper jw vel scryeft wye allen dynck gheleghen ees foerder mer en konde je jw soe vele ghelst nyet senden als je ghe dach hadde alsoe de je jw een stoeke ghoels fan 15<sup>1</sup> ghoelden vnde seende jw by dessen boede 24<sup>1</sup> ghoelden ees toe hoepe 38 ghoelden daer hebbe je den boede af ghedaen 3 oert ghoels dat een oert foer dat he hyer soe langhe gheleghen heft vnde den halfen ghoelden moe dey hem coerten soe ghy vyelt vnde al soe en vyl je nyet mer oentfanghen dan 38 ghoelden vnde je vyl de hantschryft by Hendryck fan Leet laten soender lins en vete je jw nyet toe scryfen Hans Coeper heft jw vel vnde Hans Mechlesen alle besceet ghescrefen

je haepe vy vyllen jn een koert beter tydynghe hoeren vyll god dem je jw bevele gheskrefen toer Veesmer op Maryen dach<sup>2</sup> etc.

Peter Hals

Udskrift: Dem Eersamen mester Lambert Andree toe Vyttenboerch ffr. g.

Paa Seddel over Seglet: 1523

(<sup>1</sup>) I begge Tal ere 5 og 4 gjennemstrøgne, og skulle altsaa betegne  $4\frac{1}{2}$  og  $3\frac{1}{2}$ . — (<sup>2</sup>) Hermed maa formentlig snarest menes Annunciatio Mariæ, i hvilket Tilfælde Aaret 1523 antagelig er regnet fra Paaske og betyder 1524 eftersædvanlig Tidaregning. Kun da eller maaske i Decbr. 1523 (Concept. Mariæ) kan M. Lambert Andersson antages at have været i Wittenberg omtrent samtidig med Kong Christiern II.

Mag. Johan Rade, Borger i Grimma, underretter Kong Christiern II om, at intet Brev til ham hidtil er indløbet, men saasnart noget kommer, skal det blive ham tilsendt.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1143). Brevform; Halvark med Spor af udvendig paatrykt Ringsignet i grønt Vox.

443.

26 Marts 1524.

Grimma.

Durchleuchtigister Grosmechtigister Herr Konnig Ewer Konnigklichenn. Maiestat. Mein vntterthanigg gehorsame diennst. allezeyt zuorann berait. Gnedigister vnd gnediger Herr Konnigg auf Ewer konnigklichenn Maiestat schreybenn geb ewer konnigklichenn Maiestat ich in aller vntterthanickayt zuerckennenn dass ich bisher gar kain Brieff ewer konnigklichen Maiestat. zustendigg, enntpfanngen hab, So mir aber Brieff an ewer konnigklichen Maiestat zukommen Will ich die selben. Ewer chonigklichen. Maiestat vnuerhalden vonn stundan zuschickenn. Wumit Ewer konnigklichenn. Maiestat ich zu diennst vnd zuwillenn sein sall, Will ich alle Zeyt noch meynem armen vermogen. willig vnd gehorsamlichen gerne thun Geben zu Grymme Sonnabindt am heyligen Osterabind. Anno domini 1524:

Ewer Konnigklichen Maiestat

vntterthanniger diner vnd Wirt

Johann Rade Mgr. Burger zu Grymme

Udskrift: Dem durchleuchtigisten. Groszmechtigisten Herren Herren. Cristiern Konnigg zu Dennmarckh. Schwedn. Norwegen Hertzogg zu Holsteyn etc. meinem gnedigisten. vnd gnedigen Herren.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524.



*Hans Michelsøn* tilskriver Kong *Christiern II* angaaende *M. Lukas (Kranachs)* Arbeide, om Skriftet mod Kongen, Pengesager, Dr. *Martin Luther*, Hr. *Severin Norby*, Stemningen i Danmark m. m.

Efter Orig. p. Papir <sup>1</sup> svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1042). Brevform; Helark, udvendig forseget med et Gemmeaftryk. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv, II. S. 699—705).

444.

28 Marts 1524.

Wittenberg.

[Høgborne] første naduge herre Nade oc frijd aff gud fader vor [herre Jesu] Christo Vonsker jeg Hans Mickelssen K Mt min naduge herre, med ald [myn <sup>1</sup> vnderdanige plictuge troo thieneste Alder keriste naduge herre Jeg haffuer bestyret ethers nades skriuelsse hoss mester Lucas, oc vill hand thet berede effther tiid oc stunde thet snareste hand kand effther ethers nades skriuelsse buddet kom hiid icke førre posske affthen effthermiddagen

Jtem bogen eders nade sender hiid viid ieg icke huo hende køpt haffuer, elder aff huem, thii here ere mange som bøger haffue falle mester Jens mener at Christiern Vinther køpten, thend som køpt haffuer, viidt aff huem køpt er, oc kand thet best vdrette thet forstaar jeg ther som [then <sup>1</sup> køpt er, haffuer varit tuende trucke aff samme materia oc hand haffuer ther aff taget ith vrcth sexterne thii kand ieg icke gøre ther til vden ieg viste aff huem sodant køpt vore men thend som køpt haffuer bestyrer best

Jtem keriste naduge herre, sende iegh ethers nade iiijC gilden met ethers nades dreng Jørgen, som doctor Karstanus førde mede sigh ther aff fick ieg Jørgen iiij gilden til thering at betale, vongleige, kost oc thering, for samme doctorem Carstanum, ther aff maa E n lade tage Regenskab aff hannom hurledes thee iiij gilden vdgiffne ere

Jtem thet snareste jeg fonger tijinge om thend anden del som igen stander aff betallingen fore thet ene stycke guld, vill jeg strax gøre ethers nade ther om aduordt

Jtem som E: n: befal mig at talle met doctorem Martinum vti thend Reysse oc erende som ethers nade vel viid, met hannom oc flere etc. thaa maa ethers nade viide jeg ther om trøster [vel <sup>1</sup> at bekomme E nades villiie i alle made, thii here er kommen en Tysk mestere, som haffuer standet vti Køpnehaffn etc. Hand kundgører ethers K. Mts naffn Ere och Ræchte saa stordt oc erligt ath jeg ville bekomme ethers nade til gode thenne helle vniuersitet

Jtem fore nye tydinge maa E n vide fore [wisse<sup>2</sup> tidinge at thee Da[nske]re, vore rede mede en hel flode skyb [som<sup>2</sup> ville somme vare vtii Holland Seeland, och somme i Engeland oc Skotland mede theres vare oc køpmanskab Oc haffuer læcken variid her Søffrin Norby saa blyd athand mede syne vdliggere kom ebland samme flode emellom Resserhøffuid oc Borendeholm och skylde thend Danske flode, saa thee toge fluchten fore hans vdliggere oc haffuer taget thennom aff, thee meste oc fleste skib thee kunde bemande oc bestyre, ther er ith hylende och Rob paa hannom i alle søstedere, thee robe alle orlog och ville til hannom oc forderffue, Men thee dryste mæged paa theres veldige macht och thee vide icke ellder betencke, om gud haffuer fonggett hannom swæben vti handen at straffe thennom meth til en tiid, ath thee kunde bekende thennom selfue oc robe hielp oc friid aff gud

Jtem och for viisse tidinge Eyller Bryss[kes søn(?) haffde vdgjord] en borgere her aff [Berlin<sup>2</sup> [Vittenberg<sup>1</sup> til syn fader om penninge, [oc kom] samme bud igen nw torsdages, giffuer samme bud klarligen til kende hurledes hertogen boger oc viil haffue skaat aff [Ridderskabet i<sup>1</sup> Jutland, oc almughen sige plat ney fore skatten, och sige at Danmarckes Raad haffue sagth thennom fryge fore ald skath oc alld besuaring ther mede haffue thee draget thennom til at samtæcke theres Konge mede thennom och haffue ther offuer giffued iij skatte vd then xij penning aff theres godz, ther fore haffuer hertogen thet [nu<sup>1</sup> saa beskicked och budet at huer Riddersmans mand effther som hand haffuer godz elder forleningh aff Kronen skulle ther effter komme hannom til hielp, och skatte selfue bønderne [ther thil<sup>1</sup> Hand viil icke haffue at gøre mede bønderne, thette haffuer almugen forstandet, oc er ther om stoor opore ebland almugen kommen sammeledes boger hand at Riidderskabet skulle holle Tysske Reyssenere och Knechte, saa at ebland thet fattige Ridderskab och almugen, er mægen opore, soo thee robe obenbare thee ville haffue theres gamble Konge ighen, oc beklage thennom at thee haffue giffued hannom i thette ene aer trenne skatther, Huilcke som drage mere til summa end alle thee skatte E K Mt haffuer fonget aff thennom etc. Jtem Eyler Bryske skall giffue hannom ij<sup>M</sup> gildhen och er tock skyld viid Lwndeness, som her Prebern haffuer anammet, thet gonger saa vel til, thet gode the haffde met others nade kunde thee icke bekende, før nw thee ere vti angeste och drøffuelse, thii huert land haffuer

nu serdeles mange konger som thennom plager och slyde thet bekende thee nu i pinen, thet som thee til forne icke achtede vti gleden

Jtem jeghaffuer forscreffuid til Lybsk om thet fad met godz others nade scriffuer mig om oc vil bestyret effther ether nades scriffuelse narsom jeg fanger thet

Jtem kereste naduge herre giffuer ieg E n til kende huorledes Martinus palmedag skeertorsdag longefredag oc posske dag haffuer i sin predicken bedet almugen at bede gud i hemmelen om syn nade, at alle herrer och førster som haffue suorit thennom sammen emod thet hellige euangelium, at gud for syn nade, oplyuser theres hierte met syn nade til en sand christelig bekendelse, Oc haffuer ieg spurdt i dag for onde thidinge, at doctor Martinus skall burt och maa icke lengger predicke here gudz ord, Huor ther om er sanddest vil ieg thet i morgen forfare [paa<sup>s</sup> aff hannom self, men ieg forstor klarligen paa hans predicken, i tesse dage ath ther er noget om, thii hand færde vor herres ord merckeligen vd som preste thienere lette efter hannom vti yrttegarden, thaa hand spurde thennom huem søge i, the suarde Jesum Nazarenum, hand suarede jeg er thend, oc bad fore sine discipule at the skulle gaa etc. saa skulle alle gode predickere bekende gudz ord til døden, oc icke forføre nogen til døden mede thennom, vden noget som haffuer naden aff gud oc bogerer thet self etc. vore møget got E n lode handle mede Kørførsten her om at blefue holden E nade til gode paa en lønlig sted etc.

[Jtem her kom] i vgen en studentte fran Norrenberg som h[er vi]ll studere Hand siger at thee Norrenbergere [tage] Knechte til thennom, nu thee formercke at forsterne ville vare emod euangelium gud for syn nade oplyuse alle forblindede mennesske, som vandre i mørcket aff theres vanuittighet, nu thet saa viil begyndes thaa er sommeryn ner och vynstocken vil giffue her efter hundritfaldt mere grene och frucht aff sig end som her til gyort er, oc mange skulle støde thennom paa thend hjerne sten, E K M<sup>ts</sup> stadt ere oc mectughet mede syel oc lyff befaler jeg i gudz hender screffuet vti Vittenberg anden posske dag Anno domini Mdxxiij

E N

villige tro thienere  
Hans Mickelssen

Udskrift: Tiil K Mt aff Danmark Syn naduge herre

Bagpaa med to forskjellige Hænder: 1524 — 1524

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Dronning *Elisabeth* beretter sin Gemal Kong *Christiern II* sine Samtaler med Broderen Erkehertug *Ferdinand* angaaende deres Søn Hertug *Hans* og med *Johan Hannart* angaaende Keiserens Hensigter; saavel *Hannart* som Erkehertugen ere meget vrede over hendes og Kongens Forhold til *Luther* og hans Lære, hvilket de mene vil berøve dem Udsigten til *Restitution*; Høimesteren af Preussen har atter forlangt Betaling eller at faa Kongens Opholdssted at vide, hvilket Dronningen ikke har røbet, men raader Kongen at holde sig skjult.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch.-Saml. No 3635). Brevform; Helark, udvendig forsegleet med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox. Helt egenhændigt. (Trykt i Allens Breve og Aktst. I S. 179—81).

445

29 Marts [1524].

Nürnberg.

Myn ydmygelygh kerelygh helssen ether nade altyd tyl foren screued med wor here myn aler kereste here [wes<sup>1</sup> werdes ether nade ad wyde det jegh yke hauer eynnu fanged soyr af myn bruder och hauer hayn loued megh ydagh soyr och hauer hayn gyued megh soyr po det som ether nade begerde det hayn wyle haue wor søn da hau(e)r hayn søyrt megh ad hayn wyle gerne ad hayn haudet men hayn frykter segh ad hayn skuyle for tørne myn far søster och hon mote forkere ham for myn bruder keyseer och var det yke da wyle hayn wel begere och syger hayn ad der som wy tager ham frag hyne ad [hayn<sup>1</sup> hon mote blyue os wered och weyne os maged ont for myn bruder dogh hauer hayn yke slage det af myn aler kereste here hauer jegh fanged ether nades bref med dette same bud wel jegh gerne skyke megh derefter aler kereste here hauer jegh taled med Hanart hauer hayn gyue megh tyl keyne ad hayn hauer befalynk [af<sup>1</sup> ad tale med ether nade om Sybryt och aynder flyere welked hayn [yke<sup>2</sup> hauer gyue megh tyl keyne och mente hayn ad hayn wyle so hayndel ad dy wyle gyue ether nade tre regente yen po myn bruders wege yen po dy Tyske første wege och deyn trede po dy Danske wege der tyl hauer jegh [hauer<sup>1</sup> soyr ad [det<sup>1</sup> jegh yke kuynde [wel<sup>1</sup> det lyde dy det war ether [nade<sup>2</sup> megh och wore børne yen stur skam och yngensluynde lydelygh da hauer hayn loued megh ad det yke skal skye men jegh [begere dete jegh<sup>1</sup> yke wel haue det och med ander or som wy hauer haft

tylhobe som skule wer for lankt ad soryue och wel jegh self syge ether nade och yder myere som jegh wel fange ad wyde af ham om det er muelycht ad gøre men hayn er bleued sogreselycht wered po megh for jegh hauer haft deyn predyke af byen och desgelyggeste haue dy goyrt myn bruder half wered po megh for och hauer Hanart saut ad der som hayn weste det jegh wyle hoyle [med deyn st<sup>1</sup> po hans or da wyle hayn yke hay(n)del y vor sage och weste hayn ad hayn aler skule were y myn bruders tyenste och hauer myn bruder tale megh tyl om det ether nade hauer wered hus Luter och saude hayn megh ad hayn wyle gyue em gylden och ether nade hade det yke [saut<sup>1</sup> goyrt dogh hauer jegh gyue ham tyl bærlych soyr der po som jegh wel wel self syge ether nade ner gud wel jegh komer ether nade tylords myn aler kereste here stode mæged efter wor forderwelse och ad wy aler skule kome y vor ryge ygen dogh hobes megh med gus hyelp ade dy skule yke haue des makt hauer jegh yke eynnu taled med myn bruderes hœstru dy hon gør segh so fremed ymud megh ad jegh yke wed wad hon hauer y synde [och om<sup>1</sup> heyler om hon yke tør for hynes hofmestryne dogh hobes megh ad jegh med gus hyelpel wel wel werue ale wore erynde aler kereste here wel jegh seryue ether nade tyl det alyr første jegh fanger soyr fra myn bruder om ayle wor erynde och gyuer jegh ether nade tylkeyne det hofmester af Pryse hauer hat bud tyl megh ydagh om dy peynyge och begerde hayn ad der som jegh weste ham y(n)gen soyr ad jegh wyle syge ham war hayn skule west fynde ether nade da wyle hayn wfortœuendes søge ether nade welked jegh yke hauer sant ham der for tœkes megh ad der som hayn wel søge ether nade ad det war got ad ether nade yke lade fynde segh so snart her med ether nade gud al som mektegeate befalendes screued y Norenberch deyn tysdagh y poske helygh dage

Ether nades hœstru

Elysabet

Udskrift: Høgboren fæste konge Krestyern myn aler kereste nadege here ydmygelygh tyl screued

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

En Fremstilling af Forholdene ved *Johannes Wezes* Valg til Erkebiskop i Lund og den til Fordel for Kardinal *de Cesis* givne pavelige Reservation, der har medført Johan Wezes Fængsling i Rom, da han som Kong *Christiern II.s* og Dronning *Elisabeths* Gesandt kom til Kurien. Da hans Valgs Stadfæstelse er af stor Vigtighed for Kongeparrets Gjenindsættelse i deres Riger, beder Dronningen sin Broder Erkehertug *Ferdinand* af Østerrige at virke herfor hos Paven, Kardinal *Campegius* m. fl.

Efter samtid. Afskr. (m. Joh. Wezes Haand) i det svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4268). Hclark, der synes at have ligget i et Brev. (Trykt i Allens Breve og Aktst. I. S. 188—93).

446.

[Marts 1524.]

[Nürnberg.]

Metropolitana Ecclesia Lundensis in Regno Danię, vacavit in partibus per obitum quondam D: Birgeri Archiepiscopi: felicitis recordationis Leo papa xmus, eandem ecclesiam sic vacantem in scrinio pectoris sui reservavit, in fauorem Reuerendissimi D: Pauli Cardinalis de Cesis: Nichilominus tamen Serenissimus D: Christiernus Danorum etc. Rex, prelibatum dominum Leonem papam, ut eius tunc Secretarium Theodericum Slacheck, dicte Ecclesię prefereret, literis suis rogatum habuit, Tunc dictus d: Paulus Cardinalis considerans prefatum D: Leonem papam, precibus Regie Celsitudinis annuere volentem, cum quodam Joanne Slacheck ipsius D: Theodericj Nepote concordiam iniuit sub spe tamen ratihabitionis ipsius D: Theodericj, videlicet: Quod Cardinalis cederet jus suum in fauorem ipsius Theodericj, et Theodericus solueret eidem domino Cardinali summam trium milium ducatorum aurj in auro pro jure suo seu verius (cum colore) pro fructibus Cardinali ut pretendebatur sibi debitis Joannes Slacheck ad quem vnacum domino Joanne Jngenwinckel negotium expeditionis confirmationis in fauorem Theodericj per prefatum Serenum D: Regem directum fuit: ex erario ipsius Regis, etiam citra sue celsitudinis consensum, summam prefatam videlicet, 3000 ducatorum Cardinali persoluit et sic Cardinalis cessit Theoderico simpliciter Nichilominus in Consistorio secreto, Cardinalis obtinuit sibi regressum per cessum vel decessum ipsius Theodericj Seremis D: Rege neque Regina nec minus Theoderico neque Capitulo Lundensi requisitis neque consentientibus aliquid tale scientibus

Et quin huiusmodi reservationes et Cathedralium et Metropolitanarum Ecclesiarum istis in partibus constitutarum et regressus ad illas nullo vmquam tempore admissi ymmo nec auditj fuerunt quinymo pactis et concordatis ac priuilegijs inter sedem apostoli-

cam et Nationem Germanie ac Danie Reges et regnum omnino sint contrarij, juxta que Canonicj et Capitula singularum Ecclesiarum ab jmmemorabili tempore citra fuerunt in libera Archiepiscopos et Episcopos eligendi possessione, preter id quod reservationes et regressus apostolicj ullo vmquam tempore admitterentur

Theodericus prefatus, concordiam prenarratam nec ratam nec gratam habens, paulo postquam possessionem eiusdem Lundensis Ecclesie adeptus esset, diem vite sue clausit extremum Post cuius obitum Decanus Archidiaconus Canonicj et Capitulum ecclesie Lundensis, ad preces Seremorum Christierni Regis ac Elizabeth Regine Datie etc. capitulariter congregatj, et nemine discrepante, iuxta inuiolabilem obseruantiam et consuetudinem, elegerunt, seu verius postularunt Reuerendum d: Joannem Weze Sancte apostolice Sedis Prothonotarium, in eorum Archiepiscopum Qui per eosdem Decanum Canonicos et Capitulum honorifice intronisatus fuit et possessionem dicte ecclesie ad annum et ultra pacifice et quiete absque contradictione cuiuscumque continuauit

Posteaquam Seremus Rex Datie jnemicorum jnsidiis intantum obruebatur, Amicos in persona hac in re consulere volens, quorum suppetijs inimicorum ferocitatem compescere posset, ut sibi ipsi, jllustrissimeque principi sue Sere:tis coniugi et nobilissimis prolibus bene consultum videretur, Aliquot ex secretioribus e Regno, inter quos prenomiatum dominum Electum tamquam fidissimum euocauit. Quem et Romam ad felicitis recordationis Adrianum pontificem maximum in pregnantibus Regni sui negotijs suum destinauit Nuntium et Oratorem, cui et commiserat ecclesie Lundensis per canonicam sibi factam Electionem, a sede apostolica jmpetrare confirmationem Quiquidem Joannes Electus et prefatj Seremi Regis Orator cum vrbem Romam intraret nichil penitus sciens de pretenso regressu seu jure Cardinalis predictj, Adrianum papam prefatum (qui similes reservationes et regressus citra patronorum consensum reuocans, irritasque iudicauit) lecto egritudinis pre grauissima infirmitate recumbentem reperit Et cum spes vite illius amplius non esset ecce dictus Reurendissimus d: Cardinalis de Cesis nullum habens respectum ad Seremos Cristiernum Regem et Elizabeth Datie etc. Reginam, illo pretextu quem pretendebat (licet jniuste) sibi deberj fructus ecclesie Lundensis a die obitus ipsius Theodericj, fecit eundem Joannem Electum et Oratorem per birros et milites justitie per plateas publice et ignominiose ducj et carceribus manciparj,

pro summa quatuor millium ducatorum loco fructuum, in ipsorum Regis et Regine maximam ignominiam inestimabile scandalum, jacturam et grauamen In quibus carceribus idem Joannes Electus, detentus fuit, donec daret cautionem de stando juri ac representando se totiens quotiens etc. et ab vrbe non recedendo ad certum tunc expressum tempus Quamuis idem d. Joannes Electus et Orator, prius, et in hunc usque diem, per eundem Cardinalem seu ad eius instantiam numquam citatus aut vocatus fuit ad iudicium pro dictis fructibus, neque pro dicta ecclesia Lundensi nec etiam pretensus regressus sibi intimatus fuit neque est de presentj

Jgitur pretensus ille regressus nulla justitia validatur et si aliquis regressus talis vmquam concessus fuerit, ille preter consensum Regie et Reginalis Celsitudinum ac dictj quondam Theodericj et Capituli Lundensis et eis omnino inscijs et illum ignorantibus emanauit Jtaque de dolo et fraude pefatj Cardinalis liquido constare possit Cum igitur fraus et dolus neminj suffragarij debeant, et in dicto negotio confirmationis electionis Joannis Electj pefatj non solum agitur de ipsius Joannis, sed Cesa: Maiestatis ac omnium Regnorum Germanie, et presertim Seremorum Datie etc. Regis et Regine interesse maximo et. preiudicio ac Ecclesiarum et animarum salute, jgitur omnino expedit ut dictus pretensus, iniustus, inauditus, et insolitus regressus rejiciatur Eapropter Serenitatj vestre supplicat Serema Domina Elizabeth Regina vestre Serenitatis Charissima soror, dignetur negotium istud Sanctissimo Domino nostro pape commendare, ac per Cesa: Matem et eius Oratorem in vrbe taliter recommendarij facere, ut dictus Joannes Electus, in Lundensem Archiepiscopum confirmetur, et in prouincia Scanie (que vicina est Suecis Regie et Reginalis Celsitudinum rebellibus) Presul fidelis qui earum partium sit integerrimus, constituatur

Ex hoc profecto Serenitas vestra eternum premium apud altissimum deum reportatura, ac rem totj nationi Germanie necessariam et pefatis Seremis Regi et Regine eorumque Regno commodam et per eos pro viribus promerendam est operatura

Paa en med rødt Vox tilheftet Seddel: Velit jnsuper Serenitas vestra cum Reuerendissimo in Christo patre et domino D. Laurentio Cardinalj Campegio de Latere Legato etc. tractare, quod sua Reuerendissima Paternitas ad preces vestre Serenitatis ob honorem Cesa: Matis: Regisque et Regine Datie, ac Germanie Nationis commodum, etiam propter scandala que in eadem Natione ex tam



inaudito pretense regressu oriri possunt, Sanctissimum D: nostrum papam plenius informare velit, vt Joannes Electus, a Sancta Sede Apostolica obtineat confirmationem

Erkehertug *Ferdinand* tilskrifer sin Sollicitator ved Pavestolen, *Peter de Salamanca*, om at bestræbe sig for, efter hans Søsters, Dronning *Elisabeths* Begjæring, at erholde Pavens Confirmation paa *Johannes Weses* Valg til Erkebiaskop af Lund, idet denne, skjönt Kong *Christiern II.s* Sendebud til Pave *Hadrian*, ved Cardinal *de Cesis* Indflydelse en Tidlang er holdt fængslet paa Grund af Pengesfordringer, hidrørende fra en Reservation af Erkesædet fra Pavestolens Side, der har været ubekjendt og er meget ilde seet i Landet selv.

Efter samtid. Afakr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 894 a).  
Halvark uden Segl.

447.

31 Marts 1524.

Nürnberg.

Reuerendo D: Petro de Salamanca: Serenissimj Principis Domini Ferdinandj etc. apud Sedem Apostolicam Sollicitatorj  
Ferdinandus etc.

Honorabilis deuote dilecte. Jnter cetera Serenissima Soror nostra charissima, domina Jsabella Regina Datie nobis exposuit, quam molesto animo Serenissimus Rex Datie Conthoralis suus, Dominus et sororius noster charissimus acceperit, quod cum vacante Metropolitana Ecclesia Lundensi in Regno suo Datie per Decanum: Archidiaconum: Canonicos et Capitulum Ecclesie Lundensis: ad preces et intercessionem Serenitatum suarum Reuerendus dominus Joannes Wetze ad eandem Ecclesiam et in eorum Archiepiscopum vnanimis suffragijs postulatus, subsequente intronisatione, pacificaque ad annj spatium absque omnj contradictione et impedimento, possessione, jussu pifatj Serenissimj Conthoralis sui, ac in arduis suis Regnique negotijs. ad felicis recordationis Adrianum pontificem maximum Orator destinatus ad istam almam urbem venisset, ad instantiam Reuerendissimj Cardinalis de Cesis, nullo habito respectu ad Regem maritum suum atque ipsam, contra jus gentium, quod sacrosanctam Legatis atque Nuntijs Regum emunitatem constituit, per publicas plateas a militibus justitie ductus, in Carcerem coniectus fuerit. pretextu regressus ad dictam Ecclesiam, de quo ipsi postulato nichil prorsus antea constiterat, neque eius rei causa umquam in jus vocatus, Etiamsi Cardinalis ille preter pectorale

jus ad dictam ecclesiam aliud pretendere non possit, illi in Scri-  
nio pectoris per. fe: re: Leonem x:mum reseruatam. preter tamen  
consensum Serenissimj sui Conthoralis atque etiam ipsius, ac con-  
tra Regni consuetudinem, qui in tanta re non erat negligendus,  
sicut multo latius rei seriem intelliges per presentium exhibitorum,  
qui dictj Electj sine postulati nomine isthic tecum aget Et quo-  
niam nos non latet quam egre quoque ferant in hac Natione pre-  
textu reseruationis pectoralis, velut nouj iuentj ac ut iniquiores  
isti sedi aiunt aucupij sacerdotiorum nummorumque antiquas,  
legittimas canonicasque intercipi Electiones postulationes et prou-  
siones, maxime maiorum Ecclesiarum Prelaturarumque, ad cuius-  
cumque etiam fiant instantiam, et contemplationem, ipsaque soror  
nostra vna cum Serenissimo Conthorali suo apud plerosque sacri  
jimperij principes affines et cognatos hanc indignitatem illate  
grauis cuiusdam iniurie nomine resonat, Nos autem cupiamus hac  
presertim tempestate omnem calumniandi ansam auferri Cum iam  
satis ipsa Sedes grauata sit multitudinis nunquam non graue sen-  
tientis odio, maxime sic efflagitantibus precibus Serenissime Sor-  
ris nostre, que maritj sui quoque nomine largiter eas apud nos  
profudit Quapropter diximus tibi causam prefati archiepiscopi  
postulati commendare, iniungentes vt intellectis illius et meritis  
et circumstantijs, ubi tales eas compereris, ut nobis exposite sunt,  
dolusque ac fraus in eisdem interuenerint, de quibus nos pariter  
admoniti sumus, tamen ob istius Sedis reuerentiam calamo non  
commisimus. Ita medio fauore, operaque intercedente Oratoris  
Sacre Cesar. Matris fratris. et domini nostri colendissimi cui an-  
nexas scribimus, efficere velis, vt Beatitudo pontificis prefatum  
postulatum Lundensem Archiepiscopum confirmare dignetur, exem-  
plo predecessoris sui nouissimj qui similes Reseruationes et Regres-  
sus citra patronorum consensum impetratos reuocasse, irritasseque  
dicitur Quod nobis vel ideo gratissimum erit, ac ipsi quoque Cesar.  
Maiestati ut certo scimus valde acceptum, quod communis noster  
Sororius ille Rex hoc tempore maxime tali viro opus habet,  
qui dicte Ecclesie presit, suarum partium Sectator integer, prop-  
ter prouintiam Scanie, que Serenitatum suarum Suecis rebellibus  
finitima est Qua in re, nichil prorsus opere, studijque omittes,  
sicut alioqui facere soles Datum Noremberge die vltima Martij  
Anno dominj 1.5.24

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige paalægger den keiserlige Orator (Hertugen af Sessa) og Datarien ved Kurien at støtte Dr. *Peter af Salamancas* Andragende om Confirmation for *Johannes Wese* som Erkebiskop i Lund, da Kong *Christiern II.s* og hans Dronnings Gjenindsættelse i høi Grad vil befordres derved.

Efter samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 894. b).  
Paa samme Halvark som foregaaende og efterfølgende Brev.

448.

31 Marts 1524.

Nürnberg.

Ducj de Sessa Oratorj Cesaris  
Ferdinandus etc.

**I**llustrissime Consanguinee noster charissime Salutem etc.  
Jniunximus honorabili deuoto nobis dilecto Petro de Salamanca Theologie Doctorj Consiliario et Sollicitatorj nostro, vt apud Beatitudinem pontificis, pro confirmatione Reuerendi Joannis Wetze Postulatj ad Metropolitanam Ecclesiam Lundensem instet, ad quam, ut exposuit nobis Serenissima Soror nostra charissima domina Jsabella Regina Datie, vnanimi consensu postulatus est, subsequente intronisatione et quieta possessione, sicut latius ex ipso Magistro Petro huius Negotij seriem dilectio vestra intelliget Et quoniam plurimum importat pro instaurandis rebus Serenissimi Domini Christierni Regis Datie Sororij nostri Charissimj, ac prefate nostre Sororis, eorundemque liberorum, Vt prefatus postulatus auctoritate Romani Pontificis confirmetur in dicta Ecclesia Quod Reuerendissimus Cardinalis de Cesis jus quoque pretendens, ad ipsam habere, hactenus impediuit, non sine maximo dispendio prefatorum Regis et Regine, qui, si unquam, nunc quam maxime sunt omnj fauore et ope adiuuandj, precipue, cum nostro iudicio causam non iniquam foveant Jccirco dilectionem vestram summopere hortamur, ut tam intuitu precum prefate Serenissime sororis nostre, quam etiam Cesarie et Catholice Ma:ris ac nostri contemplatione causam prefatam, ad dicti Sollicitatoris nostri requisitionem ita cordi accipere velit, vt omni fauore patricinioque suo, quo contra potentem aduersarium opus habet, adiutus Archiepiscopus postulatus votiuam obtineat confirmationem. Jn quo dilectio vestra non solum Cesarie Ma:ris nobisque rem gratam sed etiam prefatis Serenissimis Regi et Regine eorumque Regno commodam et per ipsos erga eandem pro virilj promerendum est, operatura Datum vtsupra

Jn simili modo Datario mutatis mutandis

Erkehertug *Ferdinand* af Østerrige støtter sin Svogers, Kong *Christiern II*s, og Søsters, Dronning *Elisabeths*, Begjæring hos Pave *Clemens VII* om Confirmation for *Johan Wess* som Erkebiskop i Lund, hvilket vil være af stor Betydning for deres *Restitution*.

Efter samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 894. c).  
Paa samme Halvark som de to foregaaende Breve.

449.

31 Marts 1524.

Nürnberg.

Sanctissimo

Beatissime pater etc. Serenissima Domina Elisabet Regina Datie Soror mea colendissima coram michi exposuit, tam Serenissimj Conthoralis sui quam proprio etiam nomine, quantum importet, pro instaurandis rebus suis, atque liberorum suorum, ut postulatus ad Ecclesiam Lundensem de benignitate Sanctitatis vestre apostolica auctoritate confirmetur sicut illa latius ex Sacre Cesarie et Catholice Ma:tis Oratore jllustrissimo Duce Suessano Affine nostro charissimo ac honorabili Magistro Petro de Salamanca Consiliario et Sollicitatore nostro intelliget Et quoniam pifatj Serenissimj Rex et Regina Datie, si unquam, nunc quam maxime sunt omnj fauore opeque adiuuandj, et in hac etiam causa, que meo iudicio non est iniqua Jccirco beatitudinem vestram omnj filiali studio rogo ut tam intuitu precum pefate Serenissime Sororis mee, quam etiam ipsius Cesarie Ma:tis ac nostri contemplatione causam pefatam ad dictorum Oratoris et Sollicitatoris requisitionem, ita accipere cordi dignetur vt ex singularj gratia et beneficentia votiuam postulatus Archiepiscopus obtineat confirmationem Jn quo Sanctitas vestra omnium quoque votis nostris satisfaciet Quibus omnj debito offitio et filiali studio respondere studebimus Datum vtsupra

---

Dronning *Elisabeth*, der tidligere hos Pave *Clemens VII* har anholdt om den til Lunds Erkebispedømme udvalgte *Johannes Wess*s Confirmation, begjærer nu samme hos hans Efterfølger *Hadrian VI* og beklager sig derhos over den Tort, der er hende og hendes Gemal Kong *Christiern* tilføiet, ved denne deres Gesandts Fængsling i Rom af Kardinal *de Cesis*, der har gjort Fordringer paa Indtægter af nævnte Erkebispedømme i Henhold til Reservationer, der ikke kunne gjælde i Tydskland eller de 3 nordiske Riger.

Efter samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 883. a).  
Uden Segl.

450.

11 April 1524.

Nürnberg.

Sanctissimo et beatissimo in Christo patry et domino Domino Clementi vij diuina prouidentia pontifici maximo domino nostro clementissimo Elisabet Dei gratia Regina Datie Noruegie et Suetie etc. genere Archiducissa Austrie Ducissa Burgundie, Braba(n)tiæ etc. Post humillima sanctorum pedum oscula, commendationem plurimam, Existimamus non latere Sanctitatem vestram, ut apud predecessorem suum, felicitis record: Adrianum Sextum, pro confirmatione Reuerendi patris dilectj nostrj ac Serenissimj Conthoralis nostri Consilarij Joannis Wetze, ad Ecclesiam Lundensem canonice, vnanimique voto postulati a nobis laboratum sit, que tamen inopinato eius decessu eueniente intercepta est, Vnde non multo post jdem Lundensis cum pro vrgentibus negotijs Regnorum nostrorum apud sanctam istam Sedem oratorio nomine obeundis, tum etiam pro confirmationis sue beneficio assequendo se istuc contulit, non admodum felici auspicio Siquidem vix aliam illam ingressus vrbem, non sine contumelia nominis nostrj ac jniuria, coniectus est publicitus in carcerem, id procurante Cardinali de Cesis, partim pretextente, nescimus, quem Regressum ad dictam Ecclesiam, citra consensum nostrum atque Conthoralis nostrj Regnorumque nostrorum ac ipsius Ecclesie jura, et consuetudines, partim fructus perceptos requirente, ne non aliquem colorem haberet Sed forte postquam fortuna nos afflictata satis tunc tenuit, erat quoque in fatis, ut in tam grata nobis persona isthic etiam impulsaremur Quoniam nos nostramque fortunam infracto animo nunc usque secutus est, constantique fide et animo etiam nunc sequatur relictis omnibus, que vel ad vite splendorem vel necessitatem, que affatim suppetebant, ubi a Coniuratoribus rebellibusque pactibus stetisset Cum autem domine et pater noster colendissime, tam Reseruaciones quam regressus Apostolicj in Metropolitanis et Cathedralibus Ecclesijs neque in Germania neque in Regnis nostris propter principum concordata et pleraque alia venerande vetustatis priuilegia, non antea vmquam violata, non solum non admissi. sed ne quid(em) auditj fuerint Neque prestat hoc tempore captiosis titulis magis irritare animos Christianorum in Sedis istius sue sugillationem, que mire proscinditur, quam vere tamen et recte neminem non est iudicare, quamquam numquam quisque bonus sibi poterit persuadere, pleraque que isthic fiunt ex Sanctissimj patris animo proficiscj Qua sola spe ductj, nos Beatitudinem vest-

ram, que pro mansuetudine apostolica jnnataque sua Clementia, quam gratum optabileque totj Christiano orbi nomen suum e more receptum nuper contestatur, pro indubitato primas preces nostras exaudiet, opere pretium hijs litteris duximus exorandam: ut accepta cordi rej indignitate, ipsum postulatum ad dictam Ecclesiam in gratiam nostram ac Conthoralis nostrj Charissimj, reiecto tam iniquo jllicitoque et odioso Regressu, in eadem Ecclesia confirmare Auctoritate sua Apostolica dignetur, Que si noujisset quam opus habeamus eiusce fidej viro in dicta Ecclesia propter Suedos continuo rebellantes, vltro, ut non dubitamus, iam nobis morem dudum gessisset Hac tam necessaria gratia sua, qua non aliter atque vita opus habemus, non solum nos, Regna, Liberosque nostros magnopere adiuuabit, sed etiam fratribus germanis nostris Cesa: Maiestatj, Archiducique Austrie, et neque ijs tantum sed pluribus Germanie principibus, qui nobis sanguinis nexu ac affinitatis vinculo sunt coniunctissimi gratificabitur, qui omnes, vna nobiscum ubi et hoc et alijs suis apostolicis fauoribus, quos iam impartire quoque dignata est, adiutj, reductj, restitutj, refluoruerimus, filiali obedientia et obseruantia erga vestram, istamque sanctam sedem, a cuius nutu, renutuque perpetuo dependemus, propitio deo promererj studebimus qui eandem nobis ac vniuerse Ecclesie Christiane, propitium et pium patrem Consolatorem et auxiliatorem in necessitatibus nostris, exemplo filij sui Christi, qui oues errantes reduxit humeris proprijs, et numquam agnoscentes in se commissa tristes aut desolatos dimisit. Datum Noremberghe die xj mensis Aprilis Anno etc. xxiiijto

Overskrift: Sanctmo D. N. H. Elisabeth Datie etc. Regina

Dronning *Elisabeth* anmoder Keiserens Gesandt, Hertug *Ludvig af Sessa*, hvis Velvillie ligeoverfor hendes og hendes Gemals Orator ved Pavestolen, den postulerede Erkebisp af Lund, er hende vel bekjendt, om fremdeles at hjælpe ham, der har lidt en haard Behandling, til at erholde pavelig Confirmation paa sit Valg.

Efter samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 883. b). Paa samme Ark som foreg. No.

451.

11 April 1524.

Nürnberg.

Ducj Suesse

Elisabeth Regina Datie etc.

Jllustrissime Dux Consanguinee noster dilecte Salutem et complicendj affectum Expositum est nobis abunde, quanto animo

et studio dilectio v. in gratiam Serenissimi Conthoralis nostri atque in nostram etiam satisfactionem, Reuerendo Postula[to] Archiepiscopo Lundensi, vbi ille ad vrbem tamquam Orator noster accessisset, pro impetrando Confirmationem adfuerit, adstiterit, et fauerit adeo quod nichil per eam diligentie et opere omisum fuerit, si non per alios stetisset quin tandem votum reportasset, licet in immerentem, non sine contumelia nostra pro debita gratia, summa iniuria relata est, Qua de re cum a Beatitudine pontificis non nichil, ut decet tamen humillimam filiam, expostulamus, iuxta iuclusum exemplum, hortantes, et orantes dilectionem vestram maiori quo possumus studio, ut sequendo illius seriem, et insuper addendo pro vbertate ingenij, et copia industrie vestre, quascumque alias oportunas suasiones. et modos tantum efficere velit apud Beatitudinem suam, vt tandem gratus et necessarius nobis in dicta Ecclesia Postulatus Archiepiscopus confirmetur, Quod beneficium in nos putabimus collocatum, ut certe conferetur, Nam nobis, Regnis liberisque nostris multum spei, et soliditatis ponetur in eo, qui in fide, integritateque eius acquiescere poterimus Et nos seorsum restituti non erimus erga dilectionem vestram, tamquam charissimum nostrum affinem offitij vestri, atque meritorum immemores. Datum utsupra

Bagpaa: Magnifico et Egregio viro Domino Nicolao Petri Serenissimi Danorum [reg]is etc. Cancellario: J. V. Licentiatto [ca]nonico Lundensi etc. fratri meo Charissimo — Mechlinie in Curia Illustrissime Domine Margarite — Paa et andet Sted: D(omino) Cancellario

---

Hr. *Christoph v. Taubenheim* erkjender, at han efter Kong (*Christiern II.*) og Hr. *Hans v. Schönbergs* Skrivelser har erholdt udbetalt af *Fuggerne* i Nürnberg 200 Guldgylden, som han har udlagt i Kongens Anliggender.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1232). Lidet Halvark uden Segl. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4296 fol. 99. v.)

452.

12 April 1524.

Nürnberg.

Jch Cristoff von Thawbenheim Ritter etc. Bekenne das Jch ven ko: wirde. zw Dennemarcks wegen von den Fugkern. alhier durch s k w, vnd Hansen von Schonbergisch schreiben, 200 f. in golde, zw behuff vnd notturfft s k w sachen entpfangen

vnd diselbigen wider vmb, wie Jch solchs s k w meher dan eins, vnd Hansen von Schonbergk gegen Koln, des vorgangen Jares geschribenn vnd angezeigt, jn Jrer k w sachen ausz geben habe, welche gulden seint mir [alle] als balt mir Jr k w schreiben zw [kommen] vber drey tage darnach durch [beme]lte Fugker vberandwurd't worden Gescheen, vnd geben jn eylle, Dinstags nach Misericordia dominj zw Nurenbergen 1524

Mein handtschrift

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: En quittance paa [200 fl.] aff Kristoffer Dwffnenhem som h[an] opber aff her Hans fan Skoneberg

*Hans Michelssön* tilskriver Kong *Christiern II* angaaende Pengesager, Trykning af *Bibeloversættelsen* og en dygtig Student fra Skaane, som kjender *Paulus Petrus Kempe* i Torgau, og som han haaber at se som Biskop.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1045). Brevform: Halvark med Spor af udvendig Forsegling med grønt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 733—35).

453.

18 April 1524.

Wittenberg.

Hogborne første nadige herre Myn ædmøge vnderdanige plictuge troo thieneste ethers K Mt altid forskreffuen vti vor herre Christo Jesu Alderkeriste nadige herre tagker ieg E n: ædmøgeligen fore ethers nadis tilskriuelisse om gode tydinge, gud hugsuale ethers nade, oc vnde myn frues nade at komme til E: n: helbrede oc glad, Verdes E n at vide at i morgen drager myn verdt her aff til Ly(b)sk och skall bestyre at then betalling ligger rede som E n skal haffue fore thet ene støcke guld som hand ther for mig soldt haffuer, at E: n: vill skieke mester Lambreth ther heden paa torsdag at anamme samme betalling, samme myn verdt ligger til herbergis vti Lybsk hoss en borgere heder Hans møllere oc er en malere som boor hoss grabrødre kloster, jeg haffuer oc bestyret vti thette Lypske marcket om ieg strax kand fonge rede betalningh fore thet andre støcke guld ther om fonger ieg suar igen paa onsdag eller torsdag at seneste, och ther om vil ieg strax skriffue E n: ald beskedt men jeg formoder at thet bliffuer vel soldt ther som thee motte betallet met mænthe Jachoms daler oc anden sølff mænthe, guld er suart at bekomme vti thesse lande

Jtem sender ieg E: n: met thette samme bud Acta apostolorum och epistolas Pauli som Christiern haffde fongit myn suend



Och ethers nade maa vide at Christiern fick myn suend siit exemplare super euangelion Joannis som hand selff haffuer korrigerit som hun settis skal, oc bliffuer samme euangelium rede i thenne vge, vil ethers nade at acta apostolorum skulle settis thaa maa E n sende mig thennom strax til bage igen

Jtem E n fortæncker at ieg til forne [haffuer<sup>1</sup> sagt E n aff en vel lerder karl vti vor herres euangelium, som haffuer studeret her vti Vittenberge, som Paulus vti Torgo hannom vel bekendt er, Hand er nw nyeligen kommen aff Skone, oc viid mange merckelige vnderuisinge ath giffue E n til kende, huor alting nw tilstaar vti Danmarck, som mig forlangt vore at skriffue, thii skicker ieg hannom i morgen til Lybsk mede myn verdt, oc hand skall strax ther aff giffue sigh till E, nade Jeg hobes til guds forsynlighed oc nade, mede E n Raad villiie oc samtøcke vill ieg leffue met E n thend dag athand skal vare myn biscop vti Malms oc gøre mægen god frucht, hand skal icke vare mæget myndre vti ethers nades ansigte end E: n: eghen Paulus vti Torgo etc. Eders nade examinere hannom frygt vti skriften saa forstander oc kender E: n: hannom snarligen, E n stadt och mectughed met siel och lyff befaler ieg vti Christi nade oc misskund skreffuit vti Vittenberg mandagen efter Jubilate Anno Mdxxiij

Jtem thet E n breff til prouesten oc doctorem Karstanum kunde ieg icke bekomme at the kunde (sende) vden ieg skal gøre it bud til Hamborg

E K Mts

ædmøge-thienere  
Hans Mickelssen

Udakrift: Til K. Mt aff Danmarck Syn naduge herre

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Frants af Braunschweig*, Administrator i Stift Minden, beretter Kong *Christiern II* om sine Forhandlinger med sin Broder Hertug *Heinrich*, der vil indfinde sig hos Kongen paa et beleiligt Sted i Magdeburg Stift for at forhandle om Ryttere samt sørge for Breve fra Hamburg til Kongen; Administratoren vil selv begive sig til sin Fætter Hertug *Erik* og hurtig vende tilbage til Kongen, hvem han i en egenhændig Paategning paa Brevet advarer mod at drage ind i Stift Bremen, hvis Erkebiskop nylig har været hos Hertugen af *Holsten*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1094). Brevform; Halvark, udvendig forseglet med grønt Vox.

454.

22 April 1524.

Wolffenbüttel.

Vnnsern gehorsamen diensth zuorn durchluchtigester gnedigester kunning Wir haben fur das erste E ku: w. werbung an vnsern lieben bruder hertzog Hainrichen gebracht vnnnd die quitantien der massen beslossen vnd szo haben wir auff die bewerbung so zu der antworth gekregen, das es seiner leibe nicht zuthunde sey den, ader einen anderen handel anzunehmen, hinder seiner leiben reutheren here, vnd will vonn stunt der etliche vorschreiben vnd mith den eins werden, des vorsehendes mit etlichen zu euwer ku: w: zukomen vnd entlich zubesiessen auff gelegene steth jm stift zu Maigdeburg nach euwer ku: wurde begereu Mith dem geleith hat e. kō. w. vnser bruders hertzog Hainriches meinung woll vorstanden, vnd s. L. wils auch auff diesz mall da bey bleiben lassen bis E. kō. w, vnd S. L. weiter zusamen komen, Auch ab briene von Hamburg komen wurden die wil s. L. auch nach Wittenberch schicken, die brieffe an den bischoff zu Rasseburg vnd hertzog Albrecht von Mekelenburg sein all bestelth wir wollen auch von stunth nach vnsern vettern hertzog Erichen reiten vnd dar nach jlendes wedder bey E. kō. w. sein, Sulchs alles mochten wir E. kon. w. den wir williglig zudienen vns hir mith wollin befolen haben nicht vorhalten Datum Wulffenbuttel freitags nach Jubilate Anno etc. xxiiij

E. kon. w.

w

Franciscus von gots gnadenn Administrator zu Minden hertzog zu Brauns: etc.

Egenhändig: Franc. mit vnser hant

.e. k. g. hab w auffgeben(?) recter mainung szo lang wyr widder bey .e. g. k dan men weysz wol dasz .e. g. auff der Eylff hinnab wil vahn nahe Boxteho edde Staden dan sye szeyn geleygen yn stift Bremen vnd wyr haben ernaren dasz vnser broder van Bremen bey dem he(r)tzog van Holsten newlich gewesen isz das e. g. wol bedencken wil

Udskrift: Dem durchlenchsten kunig hochgebornen Fursten hern Cristieren zu Dennemarg Sweden Norwegen etc. kunig hertzogen zu Slesewig Holsteinn etc. Granen tho Aldenburg vnnnd Delmenhorsth vnserm g. h. vnd ohemen.

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1524

Kong *Christiern II* takker Indbyggerne af *Gottland* for den Troskab, de have vist ham, medens Indbyggerne i Danmark ere frafaldne, og beretter om det af hans Svoger Keiseren til Hamburg sammenkaldte Møde, hvortil en Mængde Fyrster have sendt Gesandter; hvis de fredelige Underhandlinger ikke føre til noget Resultat, vil der blive taget Forholdsregler for at gjenindsætte ham med Magt i sine Riger.

Efter Orig.-Concept p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 813). Halvark uden Underakrift eller Segl. Hans Michelssöns Haand med egenhændige Rettelser af Kongen. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 705—7).

455.

27 April 1524.

Wittenberg.

Wii *Christiern* met guds nade Danmarckes Sueriges Norges Koning Hertug vti Slesuig Holsten Stormaren oc Dithmersken Greffue vti Oldenborg oc Delmenhorst Helsse ether vore kære vndersate Dommere oc thynhørere oc menige almugee som bygge oc boo paa vort land Gulland, kerligen med gud oc vor nade Kære venner som ether alle nw vel vitherligt er Huorledes vore vndersate vti Danmarck ære oss affaldne, oc sadt [thennom<sup>1</sup> op emod oss, vden ald redelig sag, emod theres ede ære oc ald Redelighed etc. Haffue vii nw forstaed aff oss elskelige her Søffrin Norbyes skriffuelse at i ære hannom paa vore veygne vilige lywdige oc følgaftige, som Erlige oc trofaste vndersate [bør at giøre theris rette herre oc koning<sup>2</sup> fore huilcket vii ether nw kerligen tacke alle sammens oc huer szerdeles, oc ville thet her effter hoss ether alle [vti gunst oc nade<sup>1</sup> [kerelighed<sup>2</sup> [oc synderlig<sup>1</sup> forskyldte, Oc giffue vii ether tilkende, huorledes [h ff<sup>2</sup> Keyserlige maiestat vor [kere<sup>2</sup> herre broder oc swoger, haffuer forskreffuit en dag som nw stander vti Hamburg emellom oss vor faderbroder hertugen aff Holsten, thee Danske, oc thee Vendesse steder, Til huilcken dag Keyserlige maiestat haffuer vt sendt aff Spanniem nogre merckelige sendebud Oc tilskreffuit helligeste fader pawen, hans herre broder her Ferdinandum, Kongelige Maiestat aff Engeland [frwe \*Margrettette indneborer hertuginne vti Østerrige etc.<sup>2</sup> korførsterne [aff Sassen oc ma(r)greffwen aff Brandelborg<sup>2</sup> oc hoffuid [vdi Braband<sup>1</sup> [aff Burgundia,<sup>2</sup> huilcke for:<sup>ne</sup> [alle paa vor syde haffue<sup>1</sup> [k M haffuer tilskicked os till gode the<sup>2</sup> vdsendt theres fuldmectuge [geskichte<sup>1</sup> sendebud som nw til forn<sup>e</sup> dag [møtte ære<sup>1</sup> vti Hamburg [alle ere<sup>2</sup> Oc strax thend dag vorder endt [oc wore genpart wille icke lade thennom vnderwisse effther K. M. beffaling skwille the strax (offerlege<sup>3</sup> offwerwege met hwad mach(t) the skwille strax sette oss vdinnen vort rige vti gehn bode till

skibs oc land nar som thette bliffuer beslwthet<sup>2</sup> ville vii strax [ther effter<sup>1</sup> [vfortørit<sup>2</sup> giffue ether til kende huor til i skulle [forlade ether<sup>1</sup>, [mwe forlede<sup>2</sup> oc rette ether effther, thii [bede wii ether kerlighen ati<sup>2</sup> beuiser ether her effter som førre som villige trofaste vndersate [ere plictig at giøre<sup>2</sup>, huilcket vii [wille met all koninglic gunst oc nade altid met ether forskylle Her forlade wij<sup>2</sup> oss altingest til [forlade<sup>1</sup> Ether gud befalendes Sreffuit vti Vittenberg onsdagen effther søndagen Cantate Anno Domini Mdxxiij vnder vort Singnete

Bagpaa: En Copia aff breffue til Søffrin Norby, Visby stad oc til menigheden paa landet onsdagen effter sancte Jørgen Mdxxiij

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilkrevet med Kongens Haand. — (<sup>3</sup>) Fra ( igjen udslettet.

Kong *Christiern II* takker Hr. *Severin Norby* for hans Troskab, som han vil belønne, om han atter kommer tilbage i sine Riger, og beder ham søge at bevare, hvad han endnu sidder inde med, da Kongens Slægtninge og Venner have lovet ham Bistand til Foraaret.

Efter samtid. Kopi (med Chr. Vinters Haand) i svenske Rigsarkiv (München. Saml. No. 3505). Halvark uden Segl og Underskrift. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 786 f.)

456.

[27 April 1524.]

Wittenberg.

Christiern etc.

Vor [sunderlig<sup>1</sup> gunst tilforan Wiidt wii haffue hørt oc spurdt aff Danske oc Tyske thin store tro sere oc redelighedt ther tiil thin mood oc mandelige gerninge som tw [emodt<sup>1</sup> oss beuist haffuer ind tiil thenne dag besunderligen vtj thenne wor frauerelssze oc stoore modgang fore huilcket wii loffue oc tacke gud alsommechtigeste oc icke haffue wiild fore hertugens scriffuelssze Danmarck rigens raadt heller the Lubschers skiild fraan falle oss vtj nogher mode huilcket wii wele met wore besunderlige gunst oc nade betencke oc lønne om gud wiil wnde oss thet formiddelst sin store nade oc miskundhedt at wii mwe komme vtj wore land oc riige ighen Thii bethe wii teg geruue at tw wilt end nw giøre thin største fliid huoss alle thine [oc wore<sup>1</sup> foruante venner vtj Prussen Rysland oc anderstedis saa tw kanst beuare oc beholle thet tu haffuer end nw vnder thin hender oc macht thenne winther offuer Thii mange herrer førster vor slecht oc forwant wener haffue loffuit [oc tiilsagt<sup>1</sup> oss saa stor help oc biistand vtj foraaret,

at wi met guds help [wele wel<sup>2</sup> [skulle<sup>1</sup> komme til wore land oc riige [igen<sup>1</sup> oc tiig oc andre wore thiennere tiil wndsetninge Her beuise tig vtinden som [wii teg tiil tro<sup>2</sup>, tu altide tilforne giort haffuer thii wij haffue ingen større trøsth vt aff [alle<sup>1</sup> wor egen troender end til tig, paa huilket wii oc inchtet \*tuilffler Sameledes at tw helper thenne breffuise oss elskelige Henrick Slacheck at han oc kan well offuerkomme [vtj<sup>2</sup> [til<sup>1</sup> Risseland met sin husfrue Befalendes tig

Oss Elskelige Her Seuerin Norby riddher vor Embitzeman paa Gudland oc hoffzmand offuer [all<sup>1</sup> Findland

Bagpaa med Hans Michelsøns Haand: En kopia aff thet breff K Mt scriffuer her Søffrin Norby till aff Vittenberg

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Hertug *Henrik den yngre* af Braunschweig og Lüneburg erkjender at have modtaget af Kong *Christiern II* hans Gemalindes lille kongelige Krone med Edelstene samt Sølvtoi af 1000 Gyldens Værdi til Pantsætning, saaledes at han skal beholde de 2000 Gylden eller mere, han kan erholde derfor, for den ham tilkommende Sold, og Kongen have Ret til at indløse Gjenstandene.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 4295 fol. 83).

457.

9 Mai 1524.

Uden Sted.

Hertzog Hinrich aff Brunsuig

.1524.

Von Gots gnaden Wyr Hinrich der iunger Hertzog zu Brunswieg vnd Lüneburg, Bekennen vor vns vnser erben vnd menniglich in diessem offen brieffe, das wir van dem durchleuchtigsten Grosmechtigen kunnig hern Christiern zu Dennemarcken Sweden Norwegen kunning, hertzog zu Slesewig Holstain Graffue zu Oldenburg vnd Delmenhorst vnsern gn. hern vnd ohemen, seiner k: wirde gemaheln klene konnigliche krone mit edelen gesteinen, die wir vp hochste vnd thewriste als wir mogen odder kunnen ansetzen sollint, vnd das gelt so darauff getan wirt an vnseren liebsolde, so wns ko: wirde zuthun schuldig ist abzihen vnd abrechen mogen, dar zu auc silbergeschirre als kanteln vnd andern als vor ein thausent gulden wert auch an vnsern liebsolde empfangen haben, Sagen der halben ko: wirde ire erben, vnd den des zu quitern noth ist, solicher zwayer thausent gulden, ader szo wil wir vp solliche angezigte kronen vnd silbergeschirde

eine krone mit edelgestein

1000. gulden

burgen ader entlehenen mogen hiemit quidt ledig vnansprechig vnd losz, doch haben wir k: wird zu ehren, vnd gefallen nachgegeben, das ko: wird macht haben, diese kleynotter sambt den andern kleynotern, so ire ko: wird zuehuff der gemeinen rewter bezalung, vns auch ingesetzt hat, vff die selben zeit als darauff das die gegeben quitantz mitbringt, widderzuerlosen, vnd doch also, das ko: wird vns die zinse vnd schaden, so in vffbrungung des geldes vff die bemelten pfande lauffen mochten, schadelosz halten, vnd vns dero gentzlich vnd gar entheben ane als arg vnd geuerde zu warem vrkund haben wir diese quitung mit eigener hant vnterzeichent vnd vnden vffs spacium diessz brieffs vnser Secret wissentlich drucken lassen, vnd geben am Montag nach Exaudi anno domini 1524

Hertug *Honrik den yngre* af Braunschweig og Lüneburg erkjender at have modtaget af Kong *Christiern II* en stor kongelig Guldkrone med Edelstene og et Halsbaand af 16000 Gyldens Værdi til Betaling af hans Forpligtelser til forgangen Nytaarsdag ligeoverfor Biskop (*Frantz*) af Minden, Hertug *Erik* af Braunschweig m. fl. Fyrster, Herrer og hvervede Ryttere.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4296 fol. 85 - 86).

458.

9 Mai 1524.

Uden Sted.

Hertzog Hinrich van Brunswigk

1524

j golt  
krone16000  
guld.

Van gots gnaden, Vir Heinrich der iunger hertzog zu Branswigk vnd Lunenburg etc. bekennen vor wns vnd yedermenniglich in dessen offnbrieffe das wir von dem durchlauchtigsten Groszmechtigen kunige vnd hern hern *Christiern* zu Dennemarcken Sueden Norwegen etc. kunig herzogen zu Slesewigk Holstain Stormarn vnd der Ditmarschenn Graffuen zu Oldenburg vnd Delmenhorst, vnsern gnedigen hern vnd ohemen etliche kleynoter als nommelich eine grosse konigliche kroen mit ballas, perlen, vnd smagragden, daraus sein sieben vnd ain halber stain gefallen, dar zu einen halsband mit einem grossen gespan mit dimanten, robin, vnd andern rosen vor sechszeihen thausent gulden, zu bezalung des ersten termins, szo ire ko: wird vnsern lieben hern vnd bruder dem bischoff vonn Mynden vnd vnsern lieben vettern herzogen *Erichen* zu Branswigk etc. vnd andern fursten graffuen hern vnd gemeinen rewtern an vorschenen newen iarstag betaget gewest,



nogen swm guld och penninge Ther wij ether och the gode men hoss ether ære, met vndsettæ och betale kwonnæ Thesliges skall hennes nade och forarbeide, om skiib och folch at bekomme<sup>2</sup> [om hielp oc trøst som K. M. oss tilsag haffuer med krisfalck penninge och skib etc.<sup>1</sup> Ther wij her Søffrin Norby, och nw j thenne sommer met thet første vndsettæ kwonnæ etc. [oc thesligise indtage wore land som frand oss ere trengen<sup>1</sup> Hwar fore bede wij ether gierne atj eller Niells Løcke bodæ, eller och en aff ether, welæ rettæ ether effther at [mode hynne pa vegen oc<sup>1</sup> følge hennes nade tiid, eller och [møde hennes nade ther<sup>2</sup> [at komme til hynne ther<sup>1</sup> nar hennes nade tiidt først komendis worder Och tilhelpe met ethers gode Raadt at hennes nade mattæ ther fange god vndsetningh [som forscreffued stor<sup>1</sup> met penninge [at vndsættæ oss och ether met Tesliges och at fange skiib och folch at vndsettæ her Søffrin met<sup>2</sup> [falck skyb etc.<sup>1</sup> [oc huess j nw met Niss Løcke som wii hannum haffuer giffuet befalling at vnderwise yttermere kwnne offuertænke, som oss wor. kære hosfrw, och børn, kandt komme till gode och bestandt ther forseer wij oss aldeles till som wij ether fuldkomelige tro<sup>1</sup> Och rammer och wider nw wort nyttæ och gaffn wdj tessæ ærende och andre som wij ether nw fuldkomelige tiltro Wij welæ thet altiit met ether, met gunst och nade forskylde befallendes ether (gud) Screffuit wdj Wittenberg mandagen nest effther gudz legemss Dag Aar etc. Mdxiiiij Vnder wort Signete

Udskrift: Oss elskelige Her Henrick Gøye Ridder wor man oc Raadt

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Concepten med Kongens egen Haand. — Fra [ igjen udslettet.

---

Hertugerne af Braunschweig og Lüneburg: *Frants*, Administrator af Stiftet Minden, samt *Erik* og *Henrik* den yngre, Brødre og Fætttere, erkjende, at de af Kong *Christiern II* have modtaget 16000 Gylden i Afdrag paa den dem og deres Folk til sidst forløbne Nytaar tilkommende Betaling, hvorfor Hertugerne meddele Kongen med Familie og Tjenere Leide til at færdes i deres Lande og love ham fremdeles deres Understøttelse til Gjenindsættelsen i hans Riger.

Indført i Chr. Vinthers Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 81. v — 83. r).



460.

12 Juni 1524.

Uden Sted.

Bispen af Mynden Hertzog Erich oc Hertog Henrick  
aff Brunsuig quitancier

W on gots gnaden Wyr Franciscus confirmirter Administrator des stifts zw Mynden, vnd wir Erich vnd Hainrich der iunger geuettern vnd bruder alle hertzogen zu Brunswig vnd Luneburg, Bekennen offentlig vor vns vnd aller menniglich, das wir van dem durchlauchtichsten groszmechtigen kunig vnd hern, hern Christiern der Reich Dennemarcken Sweden, Norwegen, der Wenden vnd Gotten kunnig, hertzogen zw Slesewig Holstain Stormarn vnd Dithmarschen, Graffuen zu Oldenburg vnd Delmenhorst vnseren gnedigen hern vnd Ohomen, in abkurtzigung des soldes szo hochgemelte k: wirde vns vnsern fursten Graffuen herren vnd vnsern krigesfolck szo wir zw behuff seiner ko: wirde, auff ein her zug bis auff die Elbe gepracht, ist schuldig vnd pflicht wurden, lauts seiner k: wirde vorschreibung vnd eynung derhalber ausgerichtet, sechszeihen tausent gulden, ie ein vnd zewentzig Szeberger vor den gulden auff den ha(l)ben manat soldt, so auff der vorschenen Nuwen iars tag den reuthern betagit, an etlichen kleinotten empfangen vnd vns die selben var ierer k: wirde der massen ingesetzt vnd in pfantschaft vbirantwort, sulliche vorbenanten sechszeihen tausent gulden vbirzukomende vnd zuerlangen, der angeuerlich auff der reuther soldt vierzeihen tausent gulden vnd wir hertzog Erich auff vuser nastendig gerust vnd dienstgelt zway tausent gulden, derselben werunge aller zu dancke vnd gutter begnugung empfangen haben, Sagen der halben sampt vnd ein ider inbesunderunheit ire k: w: vnd der selben erben der obgemelter summen der sechszeihen thausen gulden quit ledig vnd losz, Auch gereden vnd geloben wir furder in vnd mit crafft diesses brieffs ir k: wirde vnd alle derselben voruanten vnd dieneren in vnsern furstenthumben vnd gebieten frey sicher vnd vngehindert passiren reisen vnd vndern zu lasse vnd zuuorgelaiten, auch ir k: wirde fromen vnd beste vnser hochsten vormogens sampt vnsern fursten, graffuen vnd herren, vnd vnsern krigesfolg zuthun vnd dobey zupleiben, wil ire k: wirde ausserthalb derselben kunigreich vnd landen ist, auch mit fleitz nach vnsern vormogen vnd ane vnseren schaden zw landen vnd leuthen widder helffen bringen vnd einsetzsen, in dem aber vns sein k: wirde der nachstendigen schulden, da mit k: wirde vns vnd vnsern aufgeprachten krigesfolgke alberit

16000  
gulden

vorhaft bezalung vorschaffet ader vns der massen handel furstellet, der vns allenthalber genugsam vnd annemblich sey, dach alles dem vortrag zu Guterbock durch vnsern lieben hern vnd ohomen den Churfursten van Sachssen in allen puncten vnd articulen so wil der in sollichem vortrag stehen vnschedelich vnd vnabrubhlich ane arg vnd geferde, damit wir auch hinfurder vor mehern schaden vnd nachteil vorwart pleiben, Als nu auch hochgemelter ko: wirde: vns zusampt vor die obgemelten sechszehen tausend gulden in abkurtzung des halben monat soldes so auff des vorsehenen Nuwen iars tag vns vnd vnsern krigesfolck betagit, vnd wir hertzog Erich auff vnser gerust vnd nachstendig leibgelt derselbigen zway tausent gulden empfangen sollen, etliche kleinother eingesetzt vnd bisz auff nechstkommenden sant Barptholomeus tag vorpfent vnd zu vnsern handen gestelt hat, vnd wir aber die nicht anthonemen wolten, alszdan sollen sollich zway tausent gulden van vns hertzog Hainrichen k: wirde zum besten innebehalten vnd irer k: wirde vidderumb zu handen gestalt werden, Geben wir auch irer ko: wirde macht vnd gewalt dieselben kleinother vor die berurter summa auff nech(s)tkommenden Sanct Barptholomeus tag van vns widder zulosen, doch das die zeinse vnd schaden so darauff zwischen diesser ader einer lengern zeit erwachssen mochten, auch vorgnuget werden, wo aber solliche widderlosung auff gnanten Sanct Barptholomeus tag nicht geschege, das doch nicht sein sal, alszdan sollen solliche kleinother entlich vnd gewislich vff die erstkommend Ostern widder gelost werden also das wir vnd auch die reuther des auffgelauffen schaden vnd zinse ane alle vorzug zu gutter gnuge bezalt sein, alles getrewelich vnd ane geuerd, in vrkund haben wir dissen brieff mit vnserenn hantzeichen vnd Secreten befestiget, vnd geben nach der geburt Christi vnseren herren Thausent funffhundert vnd vier vnd zweintzig iar am Sontag nach Barnabe apostoli

---

Kong *Christiern II* tilskriver Hr. *Söfren Norby* med dennes Tjener *M. Stephan* (v. *Trier*) angaaende Möderne i *Hamburg, Lübeck* og *Kjöbenhavn*, hvortil han har sendt Hr. *Johan Wese*, Electus til Lund; Dronning *Elisabeth* er reist til det burgundiske Hof for at søge Hjælp for Hr. *Söfren*, men hvis han ikke faar denne inden 8 Septbr., maa han komme til Kongen i Holland og overlade sin Foged Slottet og Landet (Gotland), da Kongen snart haaber Gjenindsættelse i sine Riger ved sine Slægtninges Hjælp.

Efter Orig-Concept p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 825). Brevform: Helark uden Underskrift og Segl. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 741—44)

461.

17 Juni 1524.

Wittenberg.

Christiern met gudtz nade Danmarckis Suerigis etc.

Koningh Hertug i Sleszuigh i Holsten

Stormarn och Dytmarschen etc.

Wor sønderlig gunst tiilforne wiider at wij nu vtj nogen tiidt haffue opholdet eders scriffuer oc thienner mester Stephan, her hoss oss paa thet wij endeligen wiilde scriffue eder tiill huor tiill i ether forlade skulle, Huilcket ey tiilforne skeep kwndhe, først for tend dag [som holtis vtj Hamborg x<sup>a</sup> Aprilis<sup>1</sup> [K. mt skycket skulle holdis vtj Hamborgh x<sup>a</sup> Aprilis som wij ether tiilforen om tiilscreffuith haffue<sup>2</sup> oc siiden forlengt at stande i Lubek friidagen effther corporis Christj, emellom oss och wore fiender thaa wiider at wij ycke andet formercke kwndhe end thee engeledis [met willghe<sup>2</sup> wiille haffue oss tiill wore lande och Riige egen, endog the haffue forlengt szame Dag som nu stander vtj Kiøpnehaffn [thaa giffue wij ether tiilkyndhe ath wij nu siisth haffde skycket oss elskelig her Jehann Vesen electus tiil Lundh skycket paa tend siiste dagh, oc at k m<sup>ts</sup> och andre herrer och fursters sendebudhe som nu  re i Ki pneheffn lofde at fly tet szaa hemelig atj engen nødt haffue skulle<sup>2</sup> thaa wiider at wij haffue forskycket Hogboren furstinde wor ki riste husfrue her aff tiill hoffuit aff Burgundij, at giøre szyn største fiit ath wij kwnde fonge nogen biistandt [met skiib och folck<sup>2</sup>, at komme ether tiill wndsettningh Dogh giffue wij eder endeligen wor leylighedt tiilkyndhe huor effter j ether aldeleds rætte maa, paa tet atj for tend erlig willighe och troe thienneste i oss st ds beuist haffue, och her effter beuisze motte ey skulle komme vtj større skade och liiffzfare, at ther som i yke fange wndsettningh ynden wor frue dagh natiuitatis nest komendis, atj thaa, giøre ethers største fiidt tiill, atj kwnde komme tiill oss i Hollandh, wij loffue och tiilsiige eder at wij gierne wiille dielle met eder hues wij haffue [ther godt er<sup>3</sup> jndtiill gudt wiill, wor och ethers tingeste bliffuer bedre, [och ther som i ycke thet giøre kwnde atj tha giffue ether tiill Danmarckis Riges Raadt<sup>1</sup>, och atj ycke lade denge ethers leenn fran Danmarckis Riigis Krone, Thee ther som i ycke fange wndsettningh jndhen forscriffne tiidt wiide wij ycke raadt, at komme ether tiill wndsettningh f rre vtj foraar, wij giffue ether dog tiilkynde, at Ki sserligh Mt: och andre herrer och furster, haffue tiilsagdt oss en merckelighe hielpp och biistand, at wij nest gudtz hielpp,

acte snarligen ath komme tiill wore lande och riige egen, Sameledes tacke wij tegh for tend wiillighe troe thieneste, thu oss stæds be-  
nist haffuer och besønderledes nu vtj wor nødt och eylland, gud  
wiidt ther som thet nu wor vtj wor mact wiilde wij engeledes  
forlade ether wthen wndsettningh, dogh nar gudt wiill, wor tingest  
bliffuer bedre, wiille wij thet szaa met (ether) och thee andre godhe  
karlle, som hoss ether er forskøldhe szaa i och thee oss tacke  
skulle, thesligest bedhe wij ether ath ther som i giffue eder aff  
landet tiill oss, atj dogh sette ethers fogett ther [paa] landet  
och slottet, szaa thet bliffuer forwartt tiill ethers besthe befal-  
lendes ether gudt Scriffuit vtj Wittenbergh thend xvij dagh vtj  
Junij manedhe Aar etc. mdxxiiij vnder wort Signete

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: En Kopie aff ith breff som  
K Mt scriffwer til her Søffryn Norby met Staffen scriffwere her  
Søffrin Norbyess thienere.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Hen-  
visning hid. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Kong *Christiern II* tilskrifer Hr. *Søfren Norby* et Brev af samme Indhold  
som foregaaende, med den Forskjel, at han skal underhandle med det  
danske Rigsraad om at beholde *Gotland*, hvor han skal indsætte en  
Foged, om han selv drager til Holland til Kongen, der snart haaber paa  
Gjenindsættelse i sine Riger ved sine Venners Hjælp.

Efter kasseret Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv Münch. Saml. No. 826). Brevform:  
Halvark med Kongens egenhændige Underskrift men uden Forsegling. Chr. Vin-  
ters Haand. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 745—48).

462.

17 Juni 1524.

Wittenberg.

Christiern met guds nade Danmarckis Suerigis Norgis etc.

Koningh hertug i Slesuig i Holsten Stormarn oc  
Ditmerschen etc.

**W**or sønderlig gunst tillforne Wiider at wii haffue nw wtj  
nogen tiidt holdet ethers thiønnere oc scriffuere Meister Steffen  
hoss oss paa thet wii eendeligen wilde scriffue ether till, hvor  
till i ether forladte skulde, huilket ey tillforne skee kunde først  
for thend dag Key: Mat: wor kiære herre Swoger skicket haffde  
at skulde holdes i Hamborge x dag Aprilis som wii ether tilforne  
om tilscreffuit haffue Oc siden forlengdt samme dag at stande wti  
Lubecke friidagen nest effther corporis Christj emellom oss oc  
wore fyender, tha wiider at wii icke andet formercke kunde, end  
the jngeledes wille haffue oss till wore land oc Riige igen,

met willige, end dog the haffue forlengt samme dag som nw stander wtj Køpnehaffn, tha giffue wii ether tilkende at wii nw siist haffde skicket oss elskelige Her Jehan Wetzse electus til Lunde Domkirke paa thend siste dag at Key: Mat met andre wore herrer wanner oc furste(r)s sendebode som nw  ere wtj Køpnehaffn loffuede at fly thet szo hiemmeligen atj engen nødt haffue skulde etc. mwe i oc wiide at wii haffue forskicket H gboren furstinde ffrue Eliszabet wor ki re hosfrue her aff till hoffuit wtj Burgundie om skyb oc folck at komme ether till wndsettning oc bystandt met huilcket wii wisszeligen wide hun giør syn største flytt wtj, Dog giffue wii ether [tilkiende<sup>1</sup> endeligen wor leylichkeit tilkende huor effther i ether aldellis rette maa paa thet atj for thend erlige willige och tro tieniste i oss stedzse beuist haffue Oc her effther end nw met guts hielp beuize mwe: ey skulle komme i større skaade oc liifs faare at ther som i icke fange wndsettning inden wor ffrue dag Natiuitatis atj tha wilde giøre ethers største flytt till atj kunde komme till oss wtj Hollandt Oc atj ladte end aff ethers fogeder blyffwe paa slottet szo thet blyffuer holdet ether till gode paa wore weigne etc. Oc ther som i icke fange wndsettning inden forne tiid oc atj icke trøste eller kunde heldet lenger end till forne wor ffrue dag natiuitatis Marie, [tha bede wij ether atj icke wppgiffuit for nogen wthen till Danmarckis kronne<sup>1</sup>, [tha bede wij [ether] atj giffue ether till en wenlig handeling met Danmarckis Riigis radt szo i mwe dog bliffue wedt landet oc slottet oc haffue ethers embitzmen ther paa oc ingenlunde lade ether thet handle eller thalle fraa (thette er underscreffuit oc till mester Gotskalch)<sup>2</sup> gud kendet wij wilde icke wor ki re wndersottes werste, thii haffue wii met key: mat wor ki re herre Swogers och mange mechtige herrer ffruster wore slegt oc wanners radt sett i dag paa thet wii matte indkomme met willig, ther som thet icke kand skee Achte [wii] met guds hielp at bruge alle wore wanners hielp ther till at komme dog till [wore] land oc Riige igen, Oc wille icke tha forgedte thend store troskaff oc willig tieniste som i oss [tilforne<sup>3</sup> wor ki re herre fader giordt haffue, oc [wille] forskyldet [szo i] oss tacke skulle ther som i oc foer kommet till oss wtj Hollandt loffue [oc] tilsige wij ether at wij wille dielle met ether huess wij haffue ther gott er Bede wij ether end nw gierne atj ramme oc wiide wortt gaffn oc Beste hues ether mweligt er, huilcket oss

icke paa twiffueler Ether thend enige gud beworendis Screffuit wtj Witthenberge then xvij dag wtj Junij Aar etc. mdxxiiij Wnder wortt Signete

(Egenhændigt:) Cristiern

Udskrift: [Oss] Elskelige Her Søffren Norby wor mand oc Raadt [H]øffuitzmand paa Gutlandt

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen. — (<sup>3</sup>) Fra [tilskrevet over Linien.

Kong *Christiern II* underretter *M. Gotskalk Eriksön* om, hvad han har tilskrevet *Hr. Søffren Norby* angaaende Gotland og mulig Undsætning inden 8 Septbr. eller i alle Fald til Foraaret, da han ved Slægts og Venners Hjælp haaber paa Gjenindsættelse i sine Riger; *M. Gotskalk* vil træffe ham eller Dronningen i Nederlandene, om han vil begive sig derhen.

Efter kasseret Orig.(?) p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 827). Brevform; lidet Halvark uden Underskrift og Segl. Chr. Vinters Haand. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 748—50).

463.

18 Juni 1524.

Wittenberg.

Christiernus dei gracia Dacie Suecie Noruegie etc.

Rex Dux Slesuicensis Holsacie Stormarie et

Ditmercie Comes etc.

Premissa Reuerencia cum nostro sincero fauore Kiære Mester Godtskalch som i screffne meg till i siist tha mwe i wiide at wij haffue screffuit oss elskelige her Søffren Norby wor leylighedt oc giffuit hannom wor willig till kendne huilcket hand ether oc wnderuissze kand, wii haffue forskicket høgborne førstinde wor keriste hosfrve till hoffuit wtj Burgundie, om skib och folck at skulde komme ether till wndsetting huilcket ieg weidt hun giør syn største flytt wtj etc. Kiære mester Gotskalch szo haffue wij screffuit oss elskelige Her Søffren till at ther som hand icke fanger wndtsetning inden wor ffrue Dag Natiuitatis Marie nest fore sancti Michaels kommandes at hand tha wilde giffue seg westwertt till oss oc skicke ther en syn tienner paa slottet i syn stedt som thet kand holde sig till gode etc. [oc ther som thet icke star till at holde at hand tha wplader thet till Danmarckis riiges krone oc icke till nogen anden<sup>1</sup>, kiære mester Godtskalch ther som wij icke kunde giøre ether wndsetting inden Natiuitatis Marie trøste wij icke till før i foraritt, tha achte wij fuldkomelig, effther thij wij formercke, wore wndersotte icke wille haffue oss ind met



icke kong *Christiern II* beder Dronning *Elisabeth*, hvis Keiserens Landsknegte i  
 wtj W Nederlandene ere at erholde, at sende Hr. *Jörgen v. Minckwitz* til dem  
 Wnder og antage dem for 3 Maaneder, eller i modsat Fald at forhandle med  
 hendes Faster Statholderinden Fru *Magrete*, om at erholde 30 Skibe og  
 3500 Landsknegte for at undsætte Hr. *Severin Norby* og gjenerobre nogle  
 af deres Lande.

Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 830). Brevform ;  
 Halvark med Huller efter Forseglingsremmerne. Helt egenhændigt.  
 (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 750—51).

465.

3 Juli 1524.

Wittenberg.

Node oc fred vti wor Herre Jesu Cristo  
 formere seg altid vti ether

Myn ydmygelighen oc kerlighen helssen ether altid for-  
 sent met wor herre kere frwe vider at ieg nw vti thesse dage  
 feck scriffuelssse vdaff wort skrifflack szo at the wide at the wille  
 føre meg alle the lansknecte som K. M. haffuer annammed vti  
 Nederland, ther fore bedher ieg ether er thet szo ati haffue bestelle  
 wore erende met ethers farsøsther szo at hund well effther .K. M.  
 giøre oss moghen stalighen mack bether ieg ether kerlighen at  
 wille giøre all ethers flid ther till at wii kwnne beholle the samme  
 krist falck Oc stax forskecker Her Iøren wan Menvist till then-  
 nwm at han kand adnammed thennwm paa wore wegne hwar i  
 kwnne icke thet opberkomme ati tha fforarberet hoos ether fencke  
 frwe Margrette at hwn will hielpe ether met xxx skyib oc hal-  
 fierde twssen lanskneck paa thet at wiille wnsette her Søffwerin  
 Norbij met oc tage en dell aff wore land ind vtighen, ther som i  
 formercke ati kwnne icke thet forwerwe met ether fenck tha ske-  
 cker enghen bud till thennwm, oc sammeles om i skulle skecke  
 bud till forne lanssknecte ati tha lade hande met thennom ath the  
 welle swere oss tre monde at tienne for en gyllen eller oc mere  
 effther som thet kand fo(r)løbe effter wii moe end nw [bide<sup>1</sup> [for-  
 bide<sup>2</sup> nogher stund for wii kwnne brwge thennwm giøre her vti som  
 ieg ether till tro her met ether gud beffallendes Screffwet vti Hwit-  
 thenberg vti then tride dag vti Iwlio Aar etc. MDxxiiij

Cristiern

Udskrift: A la Roynne de Dennemarcks etc.

Med Chr. Vinters Haand: 1524.

(1) Fra [ igjen udslettet. — (2) Fra [ tilskrevet over Linien.



*Henrik Göye* minder atter Kong *Christiern II* om den Skade og Gjødtheris han for dennes Skyld er kommen, og hvorfor der er lovet ham herre ning, og sender efter Befaling *Nils Lykke* til Kongen, forses radt Kredentsbrev.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigaarkiv (Münch. Saml. No. 945). I. <sup>mercke</sup> <sup>oraarit</sup> Patent, udvendig forseglet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox. <sup>nners</sup>  
(Jfr. Dipl. Norv. XIII No. 284).

466.

4 Juli 1524.

Bremen.

Durchleuchtigester Groszmechdigister konyg aller genedigister Herr meyn vntertenig pfflychdich troy diennst zey Eur konickliche durchleuchdigheyt alzeytt zuorann bereydt aller genedigyster konynek vnnd herr wy ich Euer kyncklychge magestatt meyn gebrecht anlygung vnnd not oft hab zu erkennen gebenn vnnd oft zu erkennen gebenn lassenn die schade vnnd schuldt dar jnne ich sye von E. k. Mt wegenn hab auch alzeyt genedige antwordt von E. k. Mt erlanget mich solches alles zu entledigen vnnd schadtloes zuhalttenn der halbenn hab ich kegewertigen dem erbbarenn vnnd vestenn Nicles Gluck E. k. Mt dyner nach E. k. Mt schreybungh vnnd begerenn abgefertiget zu E. k. Mt myt vuller macht vnnd beffel bytt derhalbenn E. k. Mt, wylle jm gnedige gehoer vnnd vullen gelaubenn gebenn jn allenn maesz wo ich selbstz personlich dar zu der stede wer vnnd E. k. Mt, welle ansen meyn troye dinnst vnnd demudigesz Erbytdung genyssen lassen des ich mich gentzlich zu E. k. Mt als zu meynnem aller genedigystenn herren vngez(w)eyffelt forsehen des wyl ich auch alzeyt mit meynnem pfflychdigenn troygenn dienst jegenn E. k. Mt dem got der almechdigh zu aller luchzeligheyt stat vnd Er enthalttenn vnnd bewarenn welle vnnterdenichleych vnnd troylig vordienen Dattum Bremen den iiij dagh Julius anno m. vc xxiiij vntter meynn pytzer.

E. k. Mt.

vntderdinige pfflychdige  
drewe dyener

Heynrich Rytter  
Goyde

Udskrift: DEM durchleuchtigisten grosmechdigisten hochgebornen Fursten vnnd herrnn hern Crystiern zu Denemarck Schweden Norwegenn der Wennenden vnnd Gotten konynek herzooch zu Schlese-

wych vnd Holtzsten Stormern vnd Ditmarssen graff zu Aldenburck vnd Demmenhorst meynnem aller genedigisten herren demutdicklich

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524

---

*Hans Ziegler* erkjender at have modtaget 16 Gylden i Arbeidslön af den kongl. Secretair *M. Lambert Andersson*.

Indfört i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 55. v).

467.

24? Juli 1524.

Wittenberg.

Mester Lambret Anderssz. — Quitancier

Hans Zigeler

Jch Hans Zigeler bekenne mit dysen meynen offenen  
 .16. briff das mich k: w: schreiber meister Lambrecht hat bezalet 16 fl.  
 guld. vor meyn arbeyt vnd mir ist noch j fl. schuldig den mir Wilhelm hat zwgesagt zu bezalen von wegen k. w: \*wegen auch vnbezalt das scherlon nach auszweysen seins registers etc. Wittenberg sonntag nach Margarete Anno 1524

---

*Valentin Eberhard*, Borger i Wittenberg, erkjender at have modtaget 75 Gylden af *M. Lambert (Andersson)*.

Indfört i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 55. v).

468.

[Juli<sup>1?</sup>] 1524.

[Wittenberg?]

Mester Lambret Anderssz. — Quitancier

Walthein Eberhardt

Jch Walthein Eberhardt burger zw Wittenberg bekenne  
 .75. fl. das ich von Er Lamprecht des konnings von Dennemarcken secretarius 75. fl. vor auszlosung entpfangen in 1524. Jar

(<sup>1</sup>) Indfört mellem et Brev af 24. og et af 26. Juli.

---

*Johan Olmütz*, Borger i Wittenberg, meddeler *M. Lambert Andersson* Kvitte- ring for modtagne Penge, nemlig 68 Gylden af *Christian Guldsmid* i Wittenberg og 150 Gylden af *M. Lambert* selv i Tile Denes Hus.

Indfört i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 56. r).

469.

26? Juli 1524.

Wittenberg.

Mester Lambret Anderssz. — Quitancier

Johan Olsznitz

.1524.

Jch Johan Olsznitz burger zu Wittemberch bekenne mit disser meiner hantschrift das ich vom meister Lamprecht am stadt vnd von wegen k: w: aus Dennemarcken entpfangen, erstlich lxvij fl. dy hat mir Christanus goltschmidt zu Wittemberg .68. guld. voregenugt, dar nach folgende hab ich ijc fl. von \*von meister .150. guld. Lamprecht in Tile Denen hausz entpfangen sag obgemelten meister Lamprecht sulcher summa geldes, von wegen k: w: quidt ledigk vnd losz geschen zw Wittenbergk dinstags nach Margarete im 1524 iar

*Tile Dene*, Borger i Wittenberg. erkjender at have modtaget af *M. Lambert Andersøn* 280 Guldgylden, som han har udlagt for Kong *Christiern II* for Fortsæring, Klæder m. m., samt 40 Gylden af Christian Guldsmed i Wittenberg.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 56. r)

470.

[Juli 1524?]

Wittenberg.

Mester Lambret Anderssz. — Quitancier

Tile Dhene

Jch Tile Dhene burger zw Wittemberg in vnd mit diesser meiner eigen hantschrift bekenne das ich von den namhaftten magister Lamprecht vff die scholdt szo mir k: w. zu Dennemarcken etc. meyn g. h: von zerunge gewande vnd auszelechten gelde schuldig worden zwey hundert vnd achtzig gulden golt ent- .280. guld. pfangen hab, dar zu auch viertzig gulden von Kersten goltschmede .40. gukl. zw Wittenberg inhalts meiner vnd seiner gehalten rechnung

(<sup>1</sup>) Indført efter et Brev af 26 Juli 1524.

*Ludvig v. Dyssø* erkjender, at han af Kong *Christiern II.*s Kantaler, Hr. *Klaus Pedersen*, har modtaget 126 Rhinsgylden i Perler og Smykker paa de 450 Gylden, han har udlagt for *Bøsseskugler* af Jern.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 102. v.—103. r).

471.

26 Juli 1524.

Mecheln.

Ludwig von Dysse — Quitancie

Jch Ludwig von Dysse, Bekenne vnd thu kunth ieder-  
meniglig mit diesse offen brieff das mir der hochgelart vnd Erbar  
her Nicolaus Petri kor: Mat: zw Dennemarcken etc. Cantzler bey-  
der rechten licenciat von wegen vnd vff b(e)uelch kor: Mats: meis  
aller gnedigsten h(e)ren an den funffthalbhundert gulden der ich sei-  
ner kor: Mats: bey ime zuentpfahen entlichenn vierwiesen vnd vor-  
schrieben byn welcher berurten funffthalbhundert gulden ich sein  
kor: Mats: an Eyssern buchssen kugelen vergnugt vnd nach beuelh  
seiner k: Mat: die zw Hogkser seiner kor: Mat: bestes zwwortende  
hinderlegt vnd dargegen ich dan seiner kor: Mat: von dem wenig-  
sten bysz zw dem meysten alles vnd alles genugsam rechenschaft  
nach gelegenhayt seiner kor: Mat zuthun mich in aller vnderthe-  
126. guld. nigkayt erbitten thue etc. hundert vnd sechs vnd zwantzig gulden  
Reynischer gutter landswerung in berlen vnd geschmuck entpfan-  
gen entricht vnd vergnugt bin in iegenwert hern Anthonj von  
Metz etc. vnd maister Cornelius Scepperus kor: Mat: Rethen vnd  
diener etc. derwegen ich genanten kor: Mats: Cantzler dero hun-  
dert vnd sechs vnd zwintzig gulden die ich vp rechenschaft der  
funffthalbhundert gulden wie bemelt entpfangen gentzlich vnd gar quit  
ledig vnd losz fur mich vnd meine erben sag vnd zele mit erbit-  
tung von die benanten sumen minste oder maiste noch nit ver-  
gnugt mich die gnugsamblichen zuuergnugen, desz zw merer  
sicherheit hab ich mein aigen pitzschir zw endt dyesser schrift  
thun drucken vnd mit meyner aygen handt vnderschreiben, vnd  
Geben zw Mecheln in Brabant am dinstag nach sanct Jacobs tag  
des heyligen apostels anno 1524

Lodewich von Dyssen

*Hans Michelsøn* tilskriver Kong *Christiern II* angaaende et i Antwerpen af  
en Del Kjöbmænd trykt Skrift angaaende hans Kroning og Regimente i  
Sverige, der er ham og hans Börn til Forhaanelse; Bogtrykkeren er  
rømt, men Ophavsmændene og Skriftet ere endnu tilstede, hvis man  
snart søgte at bemægtige sig samme. Han advarer endvidere Kongen  
mod *Pompous (Ooco)* og *Jost Dircksson (de Bye)*, der have bedraget M:  
*Lambert Andersøn* med Hensyn til Salget af *Dansiger-Holken*.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No 1049). Brevform:  
Halvark, udvendig forsejlet m. Gemme i grønt Vox. (Trykt i Ekdahls  
Chr. II.s Arkiv II S. 754—58).

## 472. 4 August 1524. - Antwerpen.

Myn vnderdanige villige plichtuge troo thieneste altiit forskreffuen vti Christo Jesu Alder kefeste nadige herre verdis E K Mt at giffue meg skriffuelsse ethers nadis villiie til kende i thee erende oc verff som ieg befol Jørgen skriffuere at vnderuise ethers nade, om thee køpmæn som haffue ladet prentte her i Androp E n k states krøning och Regementte vti Suerige med vnderskrift som langt och møget er, ethers nade och ethers nades høgmetuge børn til stor forachtelsse och forsmeelsse, huilket gud kende eders nade icke bør at lyde, Oc thend trøckere som sodant giort haffuer er rømdet, oc haffuer haffdt bud til meg om leyde, at motte felig komme i staden egen, ville hand giffue thennom til kende som hannom haffuer fongit stocke oc ald Redskap ther til at gøre sodant arbeide med etc. Haffde ieg bud til margreffuen ther om, forstod ieg aff hans snar efter thi sagen hengger ethers nade paa, at hand icke vel kunde soo giffue hannom leyde emod ethers nades villiie vthen saa vore E K Mt haffde ther om skreffuit hannom E nadis villiie nw befol ieg Jørgen skriffuere at vnderuise ethers nade om skriffuelsse til hannom oc til borgemestere [oc<sup>1</sup> skepen [oc Raadet<sup>2</sup> i Androp, at E n vore sked sodan forachtelse oc forsmeelse aff Key Mt vndersate etc. Ellers oc om E n techtes at giffue frue Margrete sagen fore huorledes skedt er, oc hnn skreffue thennom till ther om, oc thette synttes meg beste Raad vare, oc sodant motte skee med alder første, hand bekender thennom at vare sex som haffue giffuet hannom i befal sodant at gjøre, oc ere her end nw alle vj til stede, Oc sammeledis thet som trøcht er, er skibet her for Androp vti tuenne packer, szo møget som tuenne kerrer kunde føre til stranden, oc thed skede nw onsdag forgangen viij dage, vil ethers nade noget lade gjøre her om thaa maa thet skee snarligen thaa kand E n bode bekomme køpmennen och prenthuercket at behynde

Jtem ieg forstaar Pompeus oc Jost Diricksson komme nw til ethers nade effther ethers nades skriffuelsse, ther som thee nw ville hugsuale E n med guode Raad, eller och med hielp oc trøst, thaa haffuer E n thet vel forskildet aff thennom, oc wore thet ethers nade plichtuge, men jeg befrøcther och varner ethers nade ther om, at thee føye skulle gøre thet som E n skal komme til gaffn oc bestand vden med theris skønne vorde oc szøde taller,

vti ethers nadis ansigte, men huor trygge venner thee ere ethers nade, giffues vel til kende bode nw oc her effter, thee beuisted vel [emod ethers nade i fyor oc besønderligen som E n vel viid med Jost Dirichsson thaa hand fulde meg til Brytzsel athandle med thee Hollandske steders geskichte, som ther vore tilstede, thaa gick hand self først til thennom oc gaff thennom ing huessom i hans oc myth verff vor til thennom, paa E n vegne, oc gaff thennom Raad huorledes thee suare skulle, oc kom soo til meg ighen, sigendes at thet vore vbeuandt at handle med thennom ther om, suarde jeg hannom ther paa athan ville holde theres nadis vord vti myn neruerelsse at jeg motte self høre hans forsette och gensuar aff thennom, thaa suarde han meg athand thet icke gøre kunde eller vilde thii thet skulle leggis hannom til onde athand vore ethers nadis Raadgiffuere vti szodanne forsatte, Kom e n self tiid samme dag huad suar e n och thaa beiegede aff hannom self, oc aff thee andre, er e n vel beuost, jeg kand nw retteligen forstaa, oc lærer at kende thennom bode, at szo viidt som E n penninge oc macht recker, szoo langt recker theris thienste och kerlighed til K Mt, oc thet skal E n vel formeroke nw i thenne handel E n vil handle med thennom thii kand E n vel høre thennom vd met første, førre end thee fonge for mæget aff E n fundamentte at vide etc. Jost Dirichsson haffuer gansske swigeligen handlit med mester Lambret om thend Danskere holec at gøre E n quith for vjC gildhen som ilde vore sold for ijM, vti thet støcke skal E n vel forstaa at jeg skriffuer E n sandningen at ethers nade haffuer icke mere vilighed hoss hannom end som E nadis penninge recker, thende processe om thenne holch er mig nw forlongt at skriffue som myn verdt Henric van Litthen meg ther om vnderuist haffuer, huor suigeligen oc falskeligen the ville bedrage Lambrit ther med, och thee købe breff oc forplictelsse breffue som ther paa giorde ere forklare thet vel norsom E n thennom vel offuerseer E n kommer nw i thenne ethers nadis elende til mæghen forfarenhed, om ethers nadis venners kerlighed til ethers nade oc huor mange thee bliffue, try aaer syden vore thee gandske mange, gud haffue loff oc ere for ald modgangh, E n hogmechtighed med stadt oc velfart befaler jeg i guds hender med syel oc lyff Vor heres Jesu Christi nade vare med ether amen Screffuit i Androp thend iiij dag i Augusto anno domini Mdxxiij

E K Mt

villige thienere

Hans Mickelssen

Udskrift: Til K Mt aff Danmarck syn naduge herre  
 Bagpaa med Chr. Vinters og Hans Michelssøns Hænder: 1524.  
 (\*) Fra [ tilskrevet over Linien. — (\*\*) Fra [ igjen udslettet.

Hertug *Karl af Geldern* erkjender Modtagelsen af Kong *Christiern II.s* Brev med *Henrik Slagheck*, men kan, tiltrods for sin Villighed, paa Grund af sit Forbund og Slægtakab med Kongen af Frankrige ikke indfinde sig hos ham eller bistaa ham.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 919). Brevform; Halvark, Patent med udvendig Forsegling i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II's Arkiv II S. 777—79).

473. 24 August 1524. Arnheim.

Vnsen fruntlicken dienst ind wes wy lieffz ind guetz vermoegen to voerens, Hoichgebaren durchluchtichste vermoegenste furst besonder lieue heer ind oeheme, Wy hebben vwer konynecklicker weerden Credentiebrieff ontfangen, jnd derselner vwer weerde diener Henrick Slachheeckz beneell ind werbung guetlick gehoirt ind verstain, so lieue heer ind oeheme, wien wy (kenne got) vwer ko. w. dienst ind vruntschap jn oen lasten ind noeden to bewysen Oick ons jn eygener personen by vwe weerden to vuegen van gantzen herten willich ind geneight, Euer diewyle wy mit eyde verbontenissz ind bloetbewantenissz dem alrechristlichen konyneck van Vrancryek onsen vruntlicken lieuen heren vast toegedain ind verplicht sijn, kunnen ongetwyuelt vwe .ko. werden betrachten woe ons sulx van sijner maiestait affgenamen werden solde, Anders wien wy willich ind bereidt jn allet gheyne ons moegelick wier, to willen to sijn, vwer ko. weerden die got almechtich jn geluck sainer wailfairt vrolick ind gesont bewaren moet Gegeuen jn onser Stat Arnhem op sent Bartholomeus dach, nostro sub secreto Anno etc. xxiiij<sup>o</sup>

Kairll hertouch van Gelre jnd van Guylich  
 ind Greue van Zutphen

(Egenhændigt:) CHERLES

Virssen

Udskrift: Dem Hoichgebaeren durchluchtichsten vermoegensten fursten ind heren heren Cristiern der Rychen Denmercken Sweden Norwegen Wenden ind Gotten konyneck Hertouch to Sleeswick Holtsteyn Stormaren ind der Dythmersschen Greuen to Aldenborch ind Dulmenhorst onsen besonderen lieuen heren ind Oehemen

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1524

*Elisabeth*, Hertuginde af Braunschweig og Lüneburg, Hertug *Karl af Geldorns* Gemalinde, erkjender Modtagelsen af Kong *Christiern II.s* Brev med *Henrik Slagheck* og har bedet sin Gemal at være Kongen til mulig Tjeneste, ligesom hun selv, om ønskes, vil medgive hans Sendebud Anbefaling til Kongen af Frankrige, om han vil affærdige nogen did.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml No 920). Brevform: Patent, udvendig forseget med rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 779—80).

**474. 24 August 1524. Arnheim.**

Vnsen frintlichen gruet ind wes wy lieffs ind guetz vermoegen altyt bereidt Hoighgeboeren durchluchtichste vermoegenste furst vrintlicke lieue Here ind oeheme Wy hebben vwer konynckelycker weerde brieff ontfangen jnd dieners Henrick Slachecks werbung gehoert ind verstaen ind den Hoegeboeren fursten onsen frintlichen lieuen Heren ind gemaell derhaluen gespraicken ind myt vlyt frintlich gebeden vwer ko. w. als onsen frintlichen lieuen Heren ind oehemen in synen Lasten ind noeden fordelich behulpelich ind bystendich to willen syn, Dairop vns van synre Lieffden antwort beyegent is, die wy nyet en twinelen vwe .ko. w. vyt synre Lieffden schryfft wall vernemen werden, Soe Lieue Heere ind oeheme hebben wy van vwer ko. w. mysuall ind ellend (wiet godt) als vwer weerde guetwillige Nichte nyet weynichs medelydens jnd wuelden in onser machten wier wy vwer weerde ennigen dienst willen vff frintschap bewysen kunden, daer to solden ons altyt willich ind bereidt vynden dieselue vwe .ko. w. der godt almechtich vmspoet mit langer gesonder waluairt verleenen moet. Gegeuen in onser Stat Arnhem onder onse gewoentlicke hanteycken ind Secreet Segell opten xxiiijten dach dess maendtz Augusti Anno, etc, xxiiij

Elizabet gebaeren van Bruynswyck ind Lunenborch Hertogynne van Gelre ind van Guylich ind Greuynne van Zutphen

(Egenhændigt:) Eleyzabeth

Paa en indlagt Seddel: Oick liene heer ind Oeheme, jndem vwer ko. weerden gelieuen will yemantz van vwer weerden dienern bij ons to schicken, jnd dieselue saicken vwe ko. weerden myt ons bespreecken wolden, ons to laten verbaitschappen, willen wy die gerne hoeren, oick offs van noeden wier mit onsen vurschriff-



ten aen der ko werden van Vrancryck gerne vorderlick wesen vwen werden so wele ons ommermeer, moegelick sijn sall, Datum vt supra

Virssen

Udskrift: Dem Hoichgeboeren durchluchtichsten vermoegensten fursten ind Heren Heren Cristiern der Rych Denmarcken Sweeden Noerwegen Wenden ind Gotten konyneck Hertoich to Sleswyck Holsteyn Storma(re)n ind der Ditmerschen. Grauen to Aldenborch ind to Dulmenhorst onsen frintlichen lieuen Heren ind oehemen

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524 — Hertoginden aff Gelleren

*Hans v. Horne* af Lippe erkjender, at han af *M. Lambert Andersøn* paa Kong *Christiern II.s* Vegne har modtaget 10 Guldgylden og 20 Styver paa sin Sold.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 54. v).

475. 6 Oktbr. 1524. Middelburg.

Mester Lambret Anderssz. — Quitancier  
Hans von Horne

1524

Jch Hans von Horne van der Lippe bekenne vormidde(1)s myner egen hantschrift dat ich hebbe entpfangen von k: Mats wegen x. golt gulden vnd xx stuers vp mynen soldt als my k: Mats schuldich ist vnd da mit the freden went syner k: Mats wederum in syne riche kumet datum tho Middelbureh Anno 1524 octaua post Michaelis

x. golt.  
guld. 20  
st.

*M. Lambert Andersøn* beretter Kong *Christiern II* om *Herman Willumsens* og *Moder Sigbrits* Fremgangsmaade med Kongens og deres egen Eien- dom, foreslaar Salg af nogle Metalkanoner til Staden *Amsterdam*, med- deler nyt fra *Gotland* og Hr. *Söfren Norby*, fra Danmark og Landskneg- tene ved *Bremen*, Hr. *Henrik Göys* etc. samt omtaler den Kvinde, *Popius Oeco* sender Dronningen til Hjælp i hendes sygelige Tilstand.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 702). Brevform; Helark med Spor af udvendig Forsegling. (Trykt i *Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 768—72*).

476. 8 Novbr. 1524. Amsterdam.

Myn ydmøduge plyctuge troe thienesthe ethers K: Mt: al- tiidt tiilræde, Hogboren fursthe kiærist nadugist herre verdis ethers

nade at wiide, at thenne [bød<sup>1</sup> bøy er meget gladt for thend befallning som wij haffue om Hermen Willemsz etc., end dog at wij haffue engen endelig ende, met hannom, thee hand begerde freest vtj iiij dage, och vtj dag er tend siisthe dag, morgen haffuer hand loffde at giøre oss regenscop, dog er ieg wisse, at ther bliffuer ynctet vdaff, kiærist nadugist herre, alt thet ethers nade haffde her, haffuer hand soldt och siiger, at hand haffde thet køfft, ther for solde hand oc thet, kiærist nadugist herre werdis ethers (nade) at wiide, at her wore vtj bœen nogle scryne, som Siibret moder och hannom tilhørde, thee haffue stæds standen her hoss en gamell mand, vtj try aar, oc thee szamme skryne er nu kortes færdt her aff, oc tiill stict von Wthryct, Kiærist nadugist herre, haffuer Popius Occo, radt oss, at wij skulle selge bœen aff Amsterdam, iij eller iiij aff ethers nadis koberstøcke, som oc skeer, om ethers nade wiill thet samtøcke, och formoder Popius, at nar ethers nade wiill haffue nogen tog aff stadt, at bœen skall skencke ethe(r)s nade szamme støcker egen, thesligist giør ethers (nade) Amsterdam, ther met meget tiill wilge, och szaa skall mend leffuerere thennom vtj Sielland, met Midelborgh wegt, oc tend wect er vij pund paa huer hundred letther, end Antwerps vegt, oc kwnde wij selge dører end nogen anderstadt, ther[fore<sup>2</sup> wiill ieg met thet alderførsthe meg mœgeligt er, giffue meg tiill ethers nade, at forfare ether nadis wilge ther om, Kiærist nadugist Herre, er her wisze tiidninghe, aff Gotlandt, thee tend Fynske barsse er komen egemen Swnden, oc siiger, at Tille Gisell, oc Scipper Lauresz tend dubelt forredere, er lobne tiill Gotland, met fytallie, at bespisze Slottet, och her Søffueren Norby, er vtj Koningsberg, met alt sziitt godtz, och alle szyne skiibe, oc wiill hiidt tiill Holland met thet førsthe, met allt sziitt godtzs, Kiærist nadugist, herre, ieg kand ycke nock scriffue ethers K M<sup>t</sup> tiill, tend plage, Hertug aff Holsten, legger ethers nadis och hans wnderstat paa, met preuilegie oc friihedt som thee Lubesk haffue, och met skatt, szaa at huer thienesthe piige, oc dreng, maa giffue tiill thet togh som nu wor for handhe, halffdelen aff theris læen, kiærist nadugist herre, the landzknecthe som komme fran Bremen, haffuer bispen aff Wtryct annamet, for en ryng soldt, och haffuer hand paa thenne dag, mære end vjm landzknect tiilhobe, oc wiill strax emodt hertugen aff Geldere, oc thee hoffuetzmend for szamme knecthe, som wore her vtj bœen, sagde meg, at hertugen aff Gel-

der gaff thennom for Swar tend tiidt the wore hoss hannom, at the skulle holde hannom for theris herre, nar bispen aff Wtryct haffde thennom yeke lenger behoff, kiærist nadugist herre, tend tiidt thesse landzknechte wilde drage forby Bremen, droge borgerne wdt, och wilde haffue slaget knecthene, oc szamme knecthe wendhe thennom, och sloge fuldt aff borgerne, oc toge iij slanger fran thennom, met krudt oc lodt, som thee end, nu haffue hoss thennom, thet siiges her at hertugen aff Holsten, hertugen van Loffuenberg, oc thee Hensze stader wille emodt byspen aff Bremen, dog wedt mandh yeke, om thet blyffuer forliot, eller ey, bispen aff Bremen haffuer, hoss segg, Hansken van Haluerstadt Jørgen Stegendyn, met ij fener knecthe, kiærist nadugist herre, Her Henrych Gøe, wor hoss alle hoffuetzmend tend tiidt thee skildes at, oc beklagde seeg hurledes electus skulle haffue beløgde hannom, och thennom for ethers nade, szaa at thee ey wore willighe etc. Kiærist nadugist herre tenne quynne som Popius sender tiill myn frues nade, haffuer et stor ordt vtj thesse landhe, at hwn skall haffue stor forstandh vtj thend handling, som hwn giffuer seeg for vdt ethers K mt gudt befallendes Screfuit vtj Amsterdam thend viij dag vtj Nouembrj aar etc. mdxxiiij

Ethers K mts willighe oc troe thienner  
Lambert Andersen

Udskrift: Hogboren fursthe och mectughe Herre Her Christi[ern] Danmarckis Suerigis etc. Ko[ning] Hertug vtj Sleszuig [Holsten] etc. szyn nadugist he[rre] vtj syne k mts egen han[dt]

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1524 Lambertus Andree

Fra [ igjen udslettet. — (\*) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Johan Wefring* erkjender, at han af *Hans v. Taubenheim*, Rentemester i Torgau, har modtaget 150 Gylden i Meissnergrosser, 21 paa hver Gylden, hvorfor han har pantsat 2 Sølfflasker, der skulle indløses om en Maaned eller 6 Uger.

Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 113. r).

477.

18 Novbr. 1524.

Torgau.

Johan Wefring

Jch Johan Wefring etc. bekenne mit dyser myner eygen hantschrift das ich von Hansen von Taubenheim renthmeyster zw

150.guld. Torgaw anderhalb hundert gulden an Meyssenschen grossen ein vnd zweintzig fur ein gulden gerechent vff freytag nach Martini .2.flaschenparuber entpfangen habe, dargegen hab ich zwu silberen flaschen zw vnderpfandt, wyderwmb eingesatz dy eine flasch wegt zehen marek vnd zehen lotth, dye ander weget zehen marek vnd dreyzehen lotth dyselben zwu flaschen sullen vngeferlich zu ein Monath oder sechs wochen wyder vmb gelosset werden, actum zw Torgaw freitag nach Martini anno 1524

M. Lambert Andersson beretter Kong Christiern II om Forhandlingerne angaaende Salget af Kongens Skydts, om Hr. Severin Norby og hans Gjen- erhvervelse af Visborg Slot, om 3 svenske Skibes Forlis m. m. Fra Norge berettes om M. Hans Mules Besög i Bergen og Reise til Danmark med Hr. Vincents Lunge, paa hvilken Reise den förste druknede og den anden siges at være dræbt; Hertugen af Geldern er forliget med Bispen af Utrecht; fra Henrik Göye har han intet hört, men Nils Lykke antages at ville reise hjem til Bryllup etc.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 704). Brevform: Helark med Spor af udvendig Forsegling. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 772—75).

478.

2 Decbr. 1524.

Arnhemuyden.

Myn ydmyduge plyctuge willige troe thienesthe ethers koninglige :mt: altiidt tiilræde kiærist nadugist herre haffuer ieg vtj nogle dage, forbiidt thet budt i Antwerp, som komme skulle fran Popius Occo, om ethers nadis skøtt, nu hand ycke tiidt kom, haffuer ieg screffuit hannom tiill, at hand skall møde megh vtj Feere, thaa will ieg vforthøffuit scriffue ethers nade vecten, och sommen, paa szamme ethers nadis skøtthe, oc ramme ethers nadis gaffn, ther vtj som ieg stæds plyctuge er, kiærist nadugist herre, om herr Søffuerin Nørby, werdis ethers nade at wiide, at ther wore tiilskyckede, thoe aff Danmarck, oc thoe aff Suerige, som skulle haffue Gotland ynde, yndh tiill szaa lepghe, at saagen wore affsagh, aff nogle herrer och fursther, paa huilcke thet bleff woldgiffuit vtj Malmøø, huo landen skulle haffue met retthe, och her Søffuerin Nørbs haffde opgiffuit landen, thaa slottet wor fitallet paa nøy, aff Danske och Suenske, fyck her Søffuerin, Slottet ynd vtj geenn met liisthe, och haffuer thet ynde paa thenne dag, och skiibe vtj søen, och haffuer nu kortes taget et mectuge skiibb,

som kom fran Reuell, och scriffuer ieg ethers nade for wiisth, ath Gøsthe Ericksen tend forredere, mysthe try skøne skiibe, met folck och andet, som bleffue wedt Mydelsthen thend tiidt thee [løbe<sup>1</sup> fran Gotland, thend ene hede Swannen, thend anden, Wgglen, och tend trydie wor Ammerall aff Danskens, och werdes ethers nade at wiidhe, at ther er stor thwydragt, emellom thee Swenske, och Wendeiske stæder, thesligist emellom, menigheden vtj stæderen, och herrene, formiddelst thend Swenske mønt, som er affsatt vtj stæ(d)erne, förthee, Gøstug Ericksen(s) mønt, som tiilforn gioltt ij Lubesk skiilliingh, gielder nw ycke mære ende xiiij Lubeske penninghe etc. Kiærist nadugist herre, werdes ethers nade at wiide at, mester Hans Mwlle aff Norigh, wor vtj Bergen, och lodt seeg ther confirmere, och reszde tiilbage egen, tiill Kiøpnehaffn, meth doctor Vincentius, oc nogle andre herrer och forredere, som haffde weret tiill herre dagh vtj Bergen, vtj ethers nadis skiibb, Claus kronen, met huilcke Michiell Blyck segle tiill Norgæe, och thaa [the<sup>1</sup> bleffue drefuit wnder Skaffuen, yndstigde mester Hans Mwlle vtj boden, met thee andre godhe mendh, och fordrogne ther alle, wdentagne Doctor Vyncentius, som kom leffuende tiill stranbacken, och bleff ther ihiell slagen, aff en bunde, tiill syn store læcke, forthee hand haffde ellers bleffuit hengdt vtj Danmarck, fore forredery, som hand brocthe vtj Norge etc. Kiærist nadugist herre, hertuge(n) aff Geldere, och bispen aff Wtryct ere, ganskeligen forligthe, szaa at hertugen aff Geldere skall haffue 80 thwsind gulden, och bispen alle hans stader oc slotte egen, som hertugen yndhe haffde, Kiærist nadugist herre, bispen aff Bremen, haffuer giffuit szynne landzknecte forloff, aff here Henrich Gøe kandh ieg yncthe høre, methen Niels Løcke, lodt seeg giære floels och andre kostelige klæder vtj Antwerp, ieg formoder at hand wiill hieem tiill brølops, ethers K m<sup>t</sup> gudt befallendes Screffuit vtj Eremøe thend anden dag vtj Decembrj aar etc. mdxxiiij

Ethers K m<sup>ts</sup>  
wille och troe thiener  
Lambert Andersen

Udakrift: Serenissimo principj domino Christierno Danie Suetie Noruegie etc. Regj ducj Sleszuicen. Holtzatie etc. Comitj jn Oldenburg etc.

Bagpas med Chr. Vinters Haand: 1524.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Olaf Hemmingsön*, Lagmand i Jemteland, gjør vitterligt, at *Olaf Benktssön* klagede for Fogden og Doms mændene over, at *Olaf i By* forekastede ham, at hans Fader skulde have stjaalet en Ræv, men da 4 Mænd bevidnede, at *Benkt i Remo* havde selv sjette aflagt Benegtelsesed, maatte *Olaf i By* staa tilrette herfor, hvilket ogsaa skulde være Tilfælde med enhver, der herefter forekastede *Olaf Benktssön* eller hans Brødre denne Sag.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Acad. i Stockholm. Seglet mangler.

#### 479. Ukjendt Dag 1524. Haarstad.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas be-  
kennis iak Olaff Hemmingson lagman j Jæmptelandh ok giør  
witherlighith met thetta mith wpne breff ath saaran effther gwdz  
børddh MDxxjjjj taa skattingh war j Haarstadh kom taa ffram  
Olaff Benktson ok klaghadhe segh ol domssmennan ok ffouthin  
ath Olaff j Bye kastidh honom fforre ath hans ffadher skolle haf-  
fue stolith ein reff kom taa ffram Gwdmwn i Wik Anderss j  
Stompne gerdh ok Rolff j Herrop ok witnath ath fforde Benkth i  
Remo gjorde sin wndanfførsle sielff siette ffor then sama sak  
effther te witne taa moste Olaff j Bye staa honom ffwl rettis effther  
laghan ok var swa dømth ath hulkin her effther kaste fforde Olaff  
Benktson heller hans brødher thet fforre j sl heller aate taa skal  
han staa them ffulrettis effther laghan Til ythermere vitni(s)børddh  
ath swa sær j sanningh hengher iak mith insigle ffor thetta breff  
skriffuith aar ok dag som ffore etc.

Bagpaa: om Remo. Yngre: Anno 1603 thend: 14 Nouembris  
bleff thette breff lest paa Thorstad høste thing vtj Menige Mandts  
paahørelsze

Brødrene *Nils* og *Jon Olafsönnor* erkjende, at de efter Opbydelse paa Sund-  
sjö Kirkevold have solgt sit Odels gods, som er Trediedelen i hele *Marsete*,  
til beskedelig Mand *Benkt Erikssön* i *Marsete* og hans Hustru *Ingerd*  
*Jakobsdatter*, som er deres nærmeste Frenke.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Acad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

#### 480. Uden Dag 1524. Sundsjö?

Alle men som [thetta breff s]ee hel[ler hø]re lesa[s ken]-  
noms vj baadhe brødher *Niels* ok *Ion Olaff sön[ner]* ath wi met  
wiliæ ok [samtykkæ] . . . . he kerligh wnth ok solth haffwm

beskelighom man Benkth [j] Marsete ok wor. ffre[nke Ingerd Iacobsdaatther] hans hustrv wor arff ok odal som ær ein trjdwng h i alle Marsete ffor vjjj ok x[x mark i si]ffuer ok kapor ein mark hwarth lodh sylff ok jj mark hwarth pwndh kapor swa kennis [wi brødher] fforskreffne penningh wpburith haffua oss til ffulle nøghisæ ok alle swa oss wel ath nøgher hulkith godz wj wpbudhe oppo Swndesis kirke wol allom kirke almwghanum aahørande taa ffans ther inghen odalsman skyldher til en wor ffrenke Ingerd Iacobsdaatther ok wilde fforde Benkth thet. inte løse til segh ffør en han skulle wara ffri ok ffrels ther oppo taa saalde han sith ffaste ffedherne ok ladhe ther wty j gen Ty skill wj ok skiutum fforde arff ok odal ok odals børth wndan oss ok vorum ærffwingom ok wndher fforde Benkth Erikson ok wore ffrenke Ingerdh hans hustrv ok teres ærffwingher ok reth effther kommande til odals ok euerdeligh ego met alle tillundher ffirith ok ffrelsth ffor hwariom manne war ok thetta kiøp giorth met hande bande ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Larans j Sødunik Trondh j Taffuilnes Olaff Annolffson j Lansem ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffue braath ok holde kiøp sidan som ffør Til ythermere skel ok ffuarilise her om bedhe wi Olaff Hemmingson lagman Larans j Sødunik ok Olaff Ketilson j Fforneby ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff skriff(uet) anno dominij M D xxiiii

Bagpaa: om Marsete

*Erik Nilsson* erkjender, at han har solgt det Gods, som hans Moder arvede efter sine Forældre, som er Tredieparten af en Sösterdel i *Stakkeris*, til sin Moders Söster, *Söborg* i *Stakkeris*, og derfor oppebaaret 19 Öre.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. No 397 ovenfor).

#### 481. Uden Dag 1524. [Sunde?]

Tess bekennis jak Erik Nilsson ok giør witherlighith ath jak met beraadhne modhe ok godhom wilie kerlika wnth ok solth haffuer minne modher søster Söborg j Stakkerise mith mædherne som min modher godh hennis siel nadhe erfde effther sin ffadher ok modher baadhe j løse ok ffasthe ligendis j fførde Stakkeris [som er en tridhungh aff en søsther del<sup>1</sup> ffor xjx ære kennis ok iak fforskreffne penningh wpburith haf-

fue mik til ffulle nøgie ok alle Ty skil jak fforde iordeparth wndan mik ok minom arffwom ok vndher fforde Sæborgh ok hænnis erffuingher til odals ok euerdeligh egher met alle tillundher som then sæsther del til høre ingo vnden skilde ffrith ok ffrelsth ffor alth til tal var thetta kiøp giorth met handebandh ok en \*ok bryteligh stadhffesthe ok the godhemen til vitnis Ørian Karlson Niels Pedherson j Sande Mattis Kothe Sigburdh j Bierme ath hulkin thetta kiøp riffuer hellher riffsmen til staa skal bøthe ok suara effther laghen Tyl ythermere wisse ok sanningh bedher iak ok Olaff Hemminghson som ær i lagmanstadh ok Ørian Karlsson ath the sin jnsigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominij M D xxjjij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid

*Jens i Aasgate* erkjender, at han har solgt til *Jens* og *Sten* i *Landsom* et Kvernestød i *Aasgaleaen* for 4 Mark og 2 Stykker Jern i Godvillie, hvorhos *Staffan* i *Aasgate* erkjender at have oppebaaret 1 Mark i Godvillie.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se ovenfor No. 254).

482.

Uden Dag 1524.

[Röden.]

Alle the godhe men som thetta breff see hellher høre lesas. Bekennis [iak<sup>1</sup> Iens j Aasgathu ath iak met beradhne modhe ok godhom vilie kerligh vnth ok solth haffuer Jens ok Steen j Lansem eth quernesteddil ligendis j [fforde<sup>2</sup> Aasgaathu aan nesth ofwan ffor Hylie husan ffor jjij mark ok jj stykke jarn j godhuilie Jtem kennis ok iak Staffan j Aasgatu vpburith haffua j mark j godhuilie kennoms ok vi fforskrifne pennungh vpburith haffua til ffulle nøgie ok alle Ty affhender iak fforde quernestedhel vndhan mik ok minom arffwom ok til egner forde Iens ok Sten ok theres erffuingher til odhals ok effuerdeligh eghe met al tilffongh tymber ok mwldh aa baadhe sidhe ok alth thet som thet quernestedhil til høre ok skil iak tom weghin ffrien til oc fraa [ffrith ok ffrelsth ffor alth til tal<sup>3</sup> The godhe men til withnis Mattis j Rødhestadh Ørian j Øsa Lasse j Lansem Tjl yther mere visse her om bedher Olaff Hemminghson lagman ok Ørian j Øsa ath the sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno domini M D xxjjij

Bagpaa; Jens j Aasgatu

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.



*Radgerd i Klöfsjö* gjør vitterligt, at hun med sin Broders Raad og Samtykke har overdraget sin Søster *Helga i Klöfsjö* alt, hvad hun eier i Jord og Arvedele, mod at faa Underholdning til sin Dødsdag, hvorhos hun har givet Broderen 5 Mark, for at han ikke skal paatale denne Overenskomst.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.-Acad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

483.

Uden Dag 1524.

[Oviken?]

Tess bekennis iak Ragerdh j Kløffsis ok gjør vetherlighit met tesso mine vpne breffue ath iak met mynom brodher raadhe ok samtykke ok godhuilie kerlika vnth minne søsther Helligha j Kløffsis mine iordh ok arffue deler saa mykith som iak aagh j saa motthe ath hon skal søtthe mik ok ffordhe mik til dødhe daghen ok gaff iak mynom brodher v mark j saa motthe ath han [hellher hans effther kommandhe<sup>1</sup> skulde aldher tala oppo then sømi som giorth ær Ty affhendher iak fforde egher vndan mik ok alle andhra som ther kunne po ath tala ffrith ok ffrlesth ffor alth til tal [til egner fforde Helie j Kløffsis ok hennis ærffuingher til odhals ok euerdeligh egher met alle tillundher<sup>2</sup> var thenne sømiæ giorth met søn obrytheligh stadhfeste ok the godhemen til withniss Anders j Vigge Sten j Skaku ok ffere godhemen som nær vore ath hulkin fforde sømiæ tala heller oppa klagha j myn lifsthidh hellher effther myn dødth skal suara effther laghen Til ythermere skil bedher iak Ørian Karlsson Olaff Hemminghson som ær j lagmansstadh ok Anders j Mathnes ath the (henghe) sin insigle nidhen ffor thetta breff sskriffuith anno dominj MDxxjjij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

Mag. Lambert Andersson beretter Kong Christiern II om Overenskomsten Malmö mellem Hertug Frederik af Holsten, Gustav Eriksön (Wasa) og Hr. Severin Norby samt dennes Opgivelse af Gotland mod Erstatning og senere Begivenheder, om Salg af Kongens Skydts til Staden Amsterdam, om Herman Willomssens Opførsel samt begjærer Bevilling for Klaus Kniphoff og sig selv til at hverve Landsknegte.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 1301). Brevform; 2 Halvark, hvoraf  $\frac{1}{2}$  ubeskrevet, med Spor efter Seglremmerne. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv, III S. 809—14).

484.

16 Januar 1525.

Amsterdam.

Myn ydmydige plyctuge willige troe thienesthe ethers k. mt altiidt tiilræde Hogborn fursthe kiærst nadugist Herre verdis ethers nade at wiide, at ieg sender ethers nade thwenne Copier, aff thoe breffue som hiidt er screffuen vdaff ethers nadis Riige Danmarck, huilcke ethers nadhe werdis at sende meg hiidt tiilbage egen, forthee en burgmester her aff Amsterdam lentte meg thennom, etc. Kiærst nadigist herre, ieg scriffuer ethers nade for wiist, at thet er szaa om Her Søffweryn Nørbys sagh, som her effther følger, tend tiidt hertug aff Holsten och Gustugh Erickssen. tend forreder aff Swerig, wore tiill hobe vtj Malmø, bleff thet szaa forliet, ath hertug aff Holsten, skulle vdslette aff Danmarckis waben, try Krone, huilcket bispen aff Føen, giørde, obenbarligh for huer mand, etc. och at her Søffueryn Nørby skulle opgiffue Gotlandt, dog skulle Danmarckis Radt, tiilforne giffue hannom eth landt ynd, szaa godt som Gotlandt, huilcket hans krigsfolk skulle først annamme, och syden skulle Danmarckis radt giffue hannom egen, hues handt haffde wdgiffuit ther paa landen paa ethers nadis wegen, huilcket hand regnede for try hwdret thwsundh gulden. och nar thet wor skeedt wiilde hand opgiffue landen etc. och Gustug Erickszen tend forreder, screff hans folck tiill, som wor paa Gotlandt, at thee skulle swere tiill hobe, och drage fran Gotlandt, tiill Suerig, huilcke skædhe, och her Søffueryn Nørby, och Bern van Mellen bleffue ther ganskelig forliet etc. szaa at Bern van Mellen, haffuer Ølandt yndhe, ock [ycke<sup>1</sup> wiill komme tiill Suerighe, etc. tend tiidt Gustug Ericksen tend forreders folck, wore burdragen, komme eders nades skiibe, Leon, och Hamborgerbarck, tiidt tiill her Søffuerin met fitallie oc fyre thwsundh marck Danske, som her Søffueryn skulle bethalle sziitt folck met, och skycke thennom ynd vtj Danmarck, emodt thee landzknecte som loffue vtj Lanteworsten etc. och thee Danske som wor vdt-skyckede aff hertug, tiill Gotlandt, begerede at her Søffuerin skulle opgiffue Landet, och hand sagde at hand først wilde haffue try hundredt thwsindt gulden och szaa gott et landt, som Gotlandt, och siiden resze tiill ethers nade, om ethers nades samtøck, och badt szamme Danske, reysze tiill Danmarck egen, eller hand wilde lade thennom henghe, och thee resde tiilbage egen met skiibene, fittalie och penninge thend szamme tiidt, skyokede Gustug Ericksen, thend forreder szynne landtzknect aff Suerig, tiill Tøskland,

och thaa thee komme vtj søen, droge thee tiill Gotlandt, och haffuer sagdt her Søffuerin thieneste, szaa at handt wiszligen haffuer flere endh xj hundrede landzknecthe och Bern van Melen, gaff hannom x skøne hesthe, met harnske, och all tiillhøringh, och bønderne aff Øllandt, komme huer dag tiill hannom, och føre hannom fittalie, och hand giffuer thennom salt egen, thette scriffuer ieg ethers nade for wiisth, kiærist nadugist herre ieg haffuer møget at siige ethers nadhe, nar gudt wiill ieg kommer tiill ethers nade, huilcket ieg nw ycke kand scriffue ethers nade tiill, kiærist nadugist herre, ethers nade bliffuer wedt en fry modt, nest gudtzs hielpp, kommer ethers nade, tiill ethers nadis lande och riige egen, vtj thenne tiilkommendhe sommer, kiærist nadigist herre, thee ij bøszer kommer hiidt vtj dagh, som staden aff Amsterdam skulle haffue, nw begere burgemestere, at ethers nade, wiill wnde thennom, thend Pruske kartøffue och tage en liden halff kartøffue egen, huilcken ieg sendhe wiill tiill Antwerppen paa theris kost, bedher ieg ethers nade, ath ethers nadhe lader thet skee, thet er ethers nadis nøtte och gaffn, och hues skøtt thenne stadth fanger thet hører ethers nade tiill, nar ethers nade thet begerer, werdis ethers nade at scriffue met swar ther paa Kiærist nadugist Herre, werdis ethers nade, at sende meg eth breff tiill en borger her aff Amsterdam, som heder Wolbrant Diricksen, læendis, at ethers nade haffue befallet meg, at annamme thee fyre bøszer, hand haffuer at foruare, och hand antworder meg thennom, thee ieg haffuer satt hannom borgen, at skycke hannom szaadant et breff, førre hand wilde antworde meg szamme skøtt, Kiærist nadigist herre, Hermen Willemsen giøre ther [ordt<sup>1</sup> aff her vtj bæn, at hand haffdhe Jores Diricksen hoss ethers nade, och at ethers nade tacke hannom, for gott Regenscop, och siiger her, for burgimestere och radt, ath ethers nadhe er hannom penninge skuldug, och at hand aldruge haffuer nøtt ethers nades godtzs, eller haffuer haffit fordell aff ethers nade, for en hwidt, och ther tiill met, størcker hand Jehan Brun emodt meg, met hues witnessbørd och breffue hand kand, thee ieg formercker, at thet gielder thennom liige, om the kwndhe beholde nogett, Kiærist nadis nadugist herre, end dog at thet wor ycke tiilbørlig, at ethers nade skulle ganskeligen fortrøcke hannom, ther emodt er thet ethers nade gaffnligt, ath szaadant bliffuer affsteltt, som hand haffuer for bender, etc. Kærist nadigist herre, werdis ethers nade ath sendhe

megh et breff, læendis at ethers nade haffuer giffuit meg och Claus Knyphoff, och huer bessønderlig, befallningh, at annamme nogle landzknecte, paa ethers nadis wegne, och hues wij siige thennom tiill, paa ethers nadis wegne, thet wiill ethers (nade) holde thennom etc. wij wille dogh encthet siighe thennom tiill, andet end fry kost, och half bøtte etc. Kiærst nadugist herre ner gudt wiill, ieg kommer tiill ethers nade, wiill ieg giffue ethers nade noget tiilkyndhe, som ethers nadhe ligger stor machh paa, } ethers nade gudt befallendis Screffuit vtj Amsterledam, 16 Januarij 1525

Ethers nadis willige och troe thiener  
Lambert  
Andersen

Udskrift: Hogboren fursthe och meetuge herre her Christiern Danmarckis Suerigis etc. koningh hertug vtj Sleszuigh etc. greffue vtj Oldenburgh etc. myn aldernadugist [herre]

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Anno Mdxxy then xv dag in Jannario scriffuer mester Lambrith aff Amsterdam til K Mt om tidinger aff her Søffrin Nørby

Med Chr. Vinters Haand: 1525

Paa et Stykke af et Pergament-Omslag: Magister Lambertus Andree — 44

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Nils Lykke* beklager sig i Brev til Provst *Hans Johansen* af Assens over ei at have modtaget Besked fra Kong *Christiern II* med *Bendix v. Ahlefeldt*, som maa ske ikke har udrettet hans Ærinde hos Kongen; Hr. *Henrik Güys* er fremdeles i Bremen, og Hr. *Severin Nørby* har havt Held med sig i flere Foretagender. Han anmoder Provsten om at skaffe ham Svar med endelig Besked fra Kongen, hvorefter han endnu vil vente en Maaned.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 1466). Brevform; Helark med Spor af udvendig Forsøgling med grønt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 838—42).

485.

8 Februar 1525.

Bremen.

Myn willigh och kerligen helssen altid forscreffuet met gud kere her proust sunderlighe godhe wen ether sundhet och welfart kenne gud hører jeg altid gerne tackendes och kerligen fore alt got, som i meg bewist haffue hwilket jeg och gerne aff myn fattige formwe troligen forskulle will kere her proust may

wijdhe at nw fore jull ther Bendix van [Aneult<sup>1</sup> drogh her aff met Schram tha gaff jeg them nogen, mijn leglighedt tiil kenne som thij framdeles schulle gyffue Ko Mt. tiil kenne. j saa made som jeg tha jckj annet wiste end her Henrich Goydhe pa thend tijd straxt haffde draget tiil Danmarck tha sagde jeg them att wille K Mt. mijn nade here nogen trøsteligen mening scriffue eller bywde meg tiil tha bleffe jeg her eller vdj Oldenborch en v eller vij vger nw er Bendix hijd komne jgen och haffuer weret her mere end xiiij dage doch meg gans hemelig fore saa hand jckj haffuer talet wed megh hwilket meg storligen vnderer och haffuer ther mysfejl pa att mynæ w[er]ffue ere jckj werffuen tiil K Mt. eller och hans nade ma were [meg<sup>2</sup> vgunstig hwor som saa er tha lader jeg thet tiil gud alsommechtigiste meg skeer wrett jeg wille och ickj søge eller atspore Bendix effther thj hand wille jckj were obenbare fore meg saa lader jeg thet bliffue i syn weij Kere her proust tha maij nw framdeles wijdhe thet her Henrich er en nw hære och er jckj end kommen tiil nogen endhe met thij Dansche doch er formodendes dagelige swar \*fram thennom Och er ther nw en herredag i Flensborch eller Rensborch som her sijes maij och wisseligen wydhe for sant thet her Søfferin Norbj haffuer nw pa thet nhij thaget iij schøne skyb fran thj Lwbsche iij som komme fran Rijgh och Reeffuel och et fran Stochholm kosteligen loedde och rijge ware vdjnnen och haffuer han fanget et fran Dansche tes ligeste och the knechte som i Swerige ware ere selfue løben tiil hannom met schib bøsser och werge haffuer hand och ladet tage nogen schib fore Parnow her sijes offuer x eller xij Kere her proust nw jeg sijst wor hos Ko Mt. i Myddelborch tha hans nade lod gyffue Bendix van der Wisch och meg swar pa her Henrich Gødes wegne och hans nade droch saa straxt aff saa jeg jckj kom hans nadhe self tiil ordz mere tha bad jeg her elechtus och thj andere hans nadis radt som oss swar gaffue att thj wille giffue hans nadhe tiil kenne sza jeg begerede ijdmygeligen hans nadhe wille scriffue meg tiil hwicke-lundhe hans nadhe wille haffuet met meg och hwor jeg schulle rette megh effther och nw fore jul som jeg here forscreffuet haffuer bødh jeg hans nade tiil thet same met Bendix van Aneult och Schram och haffuer end nw jngen swar fanget i noger madhe thj bether [jeg<sup>2</sup> ether kerligen i wille gijsfue h n thet tiil kenne att h n end nw will werdes att scriffue meg tiil hwor jeg

megh tiil forladhe maa och rette schall hans nadhe wed self all mijn leglijghet gud hand vndhe meg slijge radt och helpe meg j all mijn nødt som jeg altid haffuer thyent h n trolig och aldrj anderledis ther som hans nade will trøste och helpe meg saa jeg kand erligen enthoidis och ickj forladhe meg at jeg trychgeligen och fast ther tiil [kan] forladhe meg tha wed jeg jngen i werden jeg will heller thiene end hans nadhe mijn frwes nadhe och theris børn eller were hwor hans nadhe will haffue meg kere her proust i wille her vdiijnnnen ramme miyt beste sza jeg met thet furste matte fange scriffuelze och swar hijd tiil Breemen thj jeg will fortøffue her ther effther en nw en manett gører her vdiynnen som mijn gode troer tiil ether thet will jeg gerne troligen forschulde och forthiene her met ether gud alsommechtiigiste beffalendis screfuet met hast i Breemen vnsdagen neste effther sancte Doretee dag M d xxiiij<sup>3</sup>

Niels Lucke

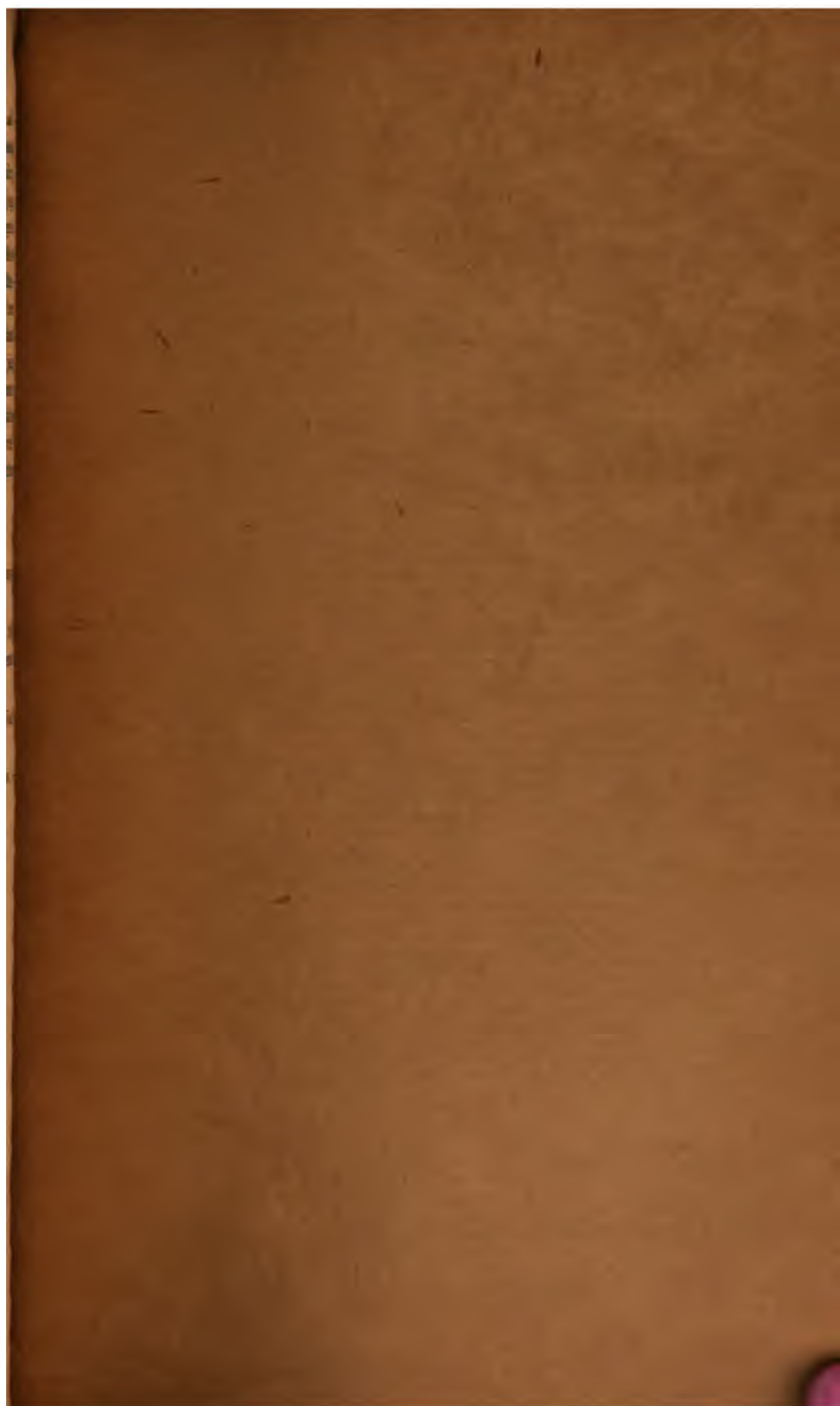
Med Hans Hanssøns Haand: Annammet ipso die Matthe anno etc. 1525

Udskrift: Ann denn werden herren Hans Johanssen proust tho Assens jtzunden jn Brabant tho Lyre edder war he ys jn egener hant f. g.

Bagpaa med Hans Mikkelssøns Haand: Anno Mdxv breff aff Niels Løcke till prouesten

(<sup>1</sup>) Rettet fra: van der Wisch. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. —

(<sup>3</sup>) Enten Feilskrift eller med Aarsberegning fra Paaske; Aaret er 1525.



P. T. Mallings Boghandels Forlag.

- Aasen, Ivar. Norsk Grammatik. Omarbejdet Udgave af „det norske Folkesprog Grammatik“. Midlertidig nedsat Pris 2 Kr.
- Norsk Ordbog med dansk Forklaring. Omarbejdet og forøget Udgave af en ældre Ordbog over det norske Folkesprog. Midlertidig nedsat Pris 8 Kr.
- Al-Mufassal, Opus de re grammatica Arabicum, auctore Abol-Kasim Mahmud bin Omar Zamahsario. Ad fidem codicum manuscriptorum editit J. P. Broch, lingvarum Semiticarum professor. Editio altera denuo recognita, adnotationibus criticis ahsique aucta. Parses sumptuum suppeditavit societas scientiarum Christianienses. Kr. 10 00.
- Aubert, L. C. M. Den latinske Verballexicon. Midl. neds. Pris 2 Kr.
- Aubert, L. M. B. De norske Retskilders Historie og deres Anvendelse. Første Del. 6 Kr. 50 Øre.
- Caspari, C. P. Commentar til de tolv første Capitler af Profeten Jesaja. Første Halvdel, C 1-5. Midlertidig nedsat Pris 2 Kr.
- Naderens Indstiftelsesords gudstjenstlige Historie fra det semit. Aarhundrede af indtil vore Dage. Med værligt Pensyn til Grundtvigs og hans Venners Anskuelse om disse Ords Form i Kirken og denne Forms Oprindelse. Særskilt Aftryk af tiend. Tidsskr. 2 Kr.
- Historisk-kritiske Afhandlinger over en Del virdelige og farmestlige orientalske Daababekjendelser. Særtryk af tiend. Tidsskr. 5 Kr.
- Codex Aureus sive quattuor evangelia ante Hieronymum Latine translata. — E codice membranaceo partim purpureo ac litteris aureis inter extremum quintum et iniens septimum saeculum, et videtur scripto qui in regia bibliotheca Holmiensi asservatur. — Nunc primum examinavit atque ad verbum transcripsit et edidit Ioannes Beisheim. — Partem sumptuum suppeditavit societas scientiarum Christianiensis. — Med 5 Tabeller ihdels i Guld- og Broncetryk. 15 Kr.
- Codex Frisianus. En Samling af norske Konge-Sagaer. Udgivne efter offentlig Foranstaltning ved C. R. Unger. 5 Kr.
- Diplomatarium Norvegicum. Oldbroye til Kundskab om Norges Indre og ydre Forhold, Sprog, Slægter, Sæder, Lovgivning og Rettergang i Middelalderen. I-X Samling. Samlede og udgivne af Chr. C. A. Lange, Carl R. Unger og H. J. Huitfeldt. XI Samling og Fortsættelse af C. R. Unger og H. J. Huitfeldt-Kaas. I-XII Samling, modereret Pris 72 Krone. De følgende Samlinger à 6 Krone.
- Flateyjarbók. En Samling af norske Konge-Sagaer med indskudte mindre Fortællinger om Begivenheder i og udenfor Norge samt Annaler. Udgiven efter offentlig Foranstaltning ved Gudbrand Vigfussen og C. R. Unger. I-III Bind. 12 Kr.
- Keyser, R. Efterladte Skrifter, udgivne ved O. Rygh. Bind I: Nordmændenes Videnskabelighed og Litteratur i Middelalderen. Midl. neds. Pris 4 Kr. Andet Bind. Første Afdeling: Norges Stats- og Retsforfatning i Middelalderen. Midl. neds. Pris 3 Kr. Anden Afdeling: Nordmændenes private Liv i Oldtiden. Midl. neds. Pris 1 Kr. I og II Bind samlet 8 Kr.
- Samlede Afhandlinger, udgivne ved O. Rygh. 1. Om Nordmændenes Herkomst og Folkesamfund. 2. Nordmændenes Religionsforfatning i Hedendommen. 3. Udsigt over den norske Samfundens Udvikling i Middelalderen. 4. Historisk-heraldisk Undersøgelse angaaende Norges Rigsvaaben og Flag. Med lithograferet Portræt af Forfatteren. Midl. neds. Pris 6 Kr.
- Norræn Fornkvædi. Islandske Samling af folkelige Oldtidsligte om Norderens Guder og Heroer, almindelig kaldet Edda Samfundet hms frøda. Udgiven af Sophus Bugge. 8 Kr.

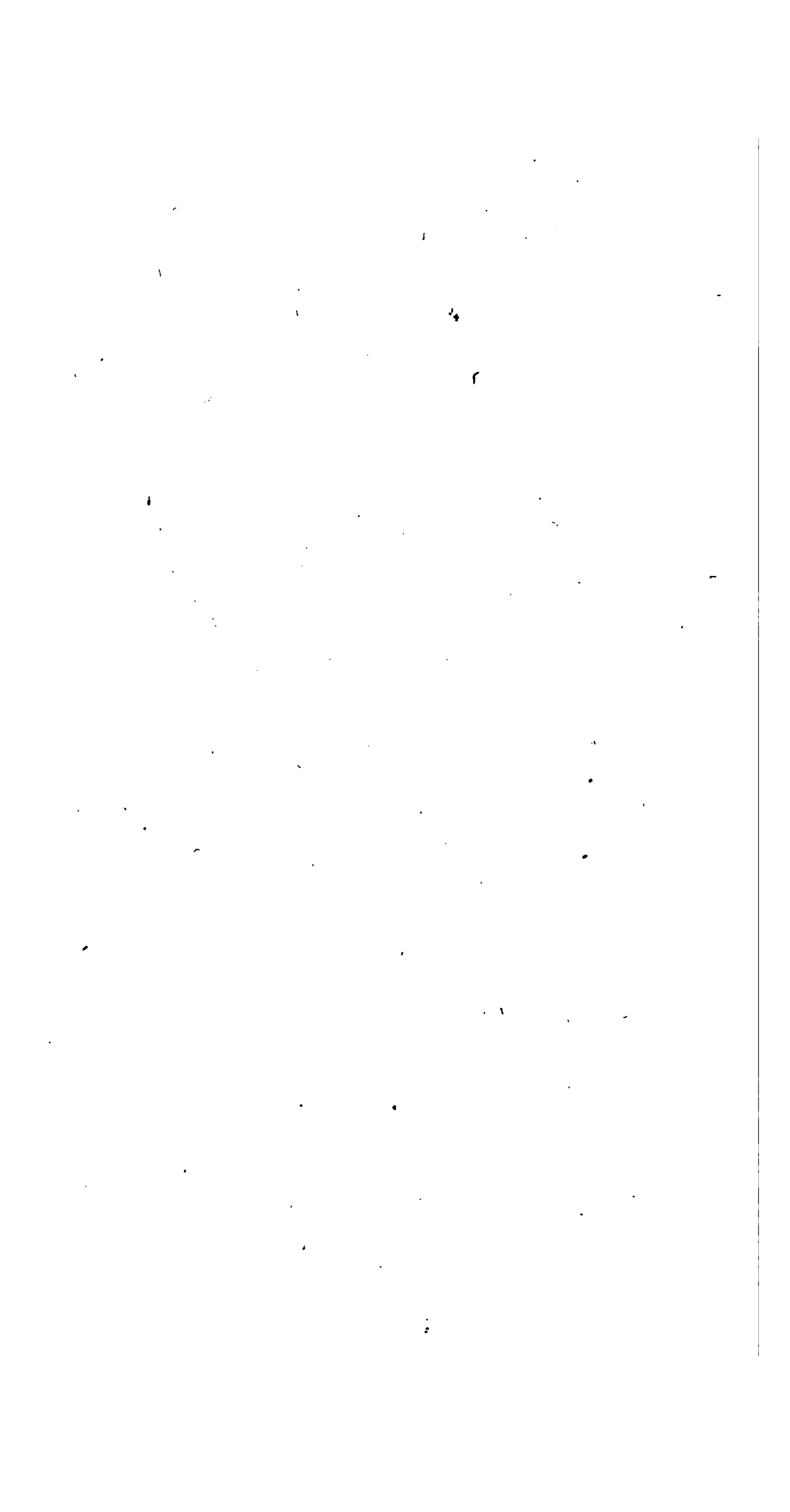


**DIPLOMATARIUM NORVEGICUM.**

*Handwritten signature or mark, possibly "XIV" with a flourish above it.*

**XXVIII.**

Pris: 6 Kroner.



# DIPLOMATARIUM NORVEGICUM.

---

## OLDBREVE

TIL KUNDSKAB OM NORGES INDRE OG YDRE FORHOLD, SPROG,  
SLÆGTER, SÆDER, LOVGIVNING OG RETTERGANG  
I MIDDELALDEREN.

SAMLEDE OG UDGIVNE

AF

**C. R. UNGER** OG **H. J. HUITFELDT-KAAS.**

---

FJORTENDE SAMLING.

ANDEN HALVDEL.

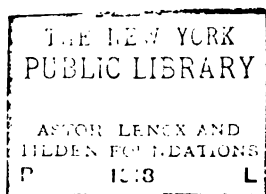
---

CHRISTIANIA.

P. T. MALLINGS BOGHANDELS FORLAG.

---

1895.



DET MALLINGSKE BOGTRYKKERI

Mag. Lambert Andersøn tilskriver Kong *Christiern II* angaaende de Skibe, Rentemesteren af Seeland (*Adolf af Burgund*) agter at sende til Hr. Severin Norby, til hvem en Skrivelse fra Kongen ønskes medbragt, og i hvilken Anledning forskjellige Forsigtighedsregler maa iagttages, for at Skibene ikke skulle standses i nederlandske Havne, da *Lübeck* og Hansestæderne søge at paavirke Regentinden Fru *Margrete* i denne Hensigt; Kongens egne Skibe have ikke kunnet komme afsted paa Grund af Storm, og et Sammenstød mellem hans Folk og Portugiserne har fundet Sted, men Sagen er atter bilagt, skjönt der var baade saarede og dræbte.

Efter Orig. paa Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1304). Brevform: 2 Helark med Spor af udvendig Forsegling. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 874—82).

486.

21 Februar 1525.

Arnemuyde.

Kiærist nadugist herre Renthemesteren er begerendes aff ethers nadhe eth breff tiill huert hans skiib paa huilcket ieg sender ethers nade en Copie<sup>1</sup>, thesligist naffn paa hans skibe, huilcket hand haffuer offuergiffuit megh vtj scriff, thesligist beger hand et Danskt breff tiill her Søffuerin widt tend meningh som thenne yndlothe sedell yndholder<sup>1</sup> Kiærist [nadugist herre<sup>2</sup> hand siiger ycke at wille skycke syne skiibe ostwert ther som thet wor ethers nade emodt, methen gudt [wedt<sup>2</sup> hiartthet Kiærist nadugist herre end dog hand ycke ethers nade tiill bistandh skycker szamme skibb tiill her Søffueryn methen for hans egen profitt och gaffn tækkes meg døg at were radligt at thet sker, forthii ieg wedt at the Lubesk ey skulle ladhe Rentemesters skibe passere met myndre end thee slaa thennom egemen met mact, och ther som hans skiibe segle ostwert och Hollander ycke bliffuer ther wiseligen et oplob emellom herren oc menighedt, Kiærist nadugist herre meg tækkes møget radeligt at ethers nade ycke werer hannom thessze breffue for mange sager skøldt, Kiærist nadugist herre, alle Franzosor haffue leyde at komme hiid met theris skiibe och godtzs Dog at thee skulle gifue K Mt feem gulden aff huer hundred, Kiærist [nadugist herre<sup>2</sup> ethers nadis krigs folck som her ere haffue holt en liden skermøslen met the Portogaløssere som her ere, szaa nogle aff ethers nadis folck bleffue lydet saare, och aff Portogaløssere nogle dødhe, tretien kom først emellom Hollander oc Portogaløsser och siiden folde thee offuer ethers nadis folck wthen all skell, dog thee haffde ther liden bodhe aff, altingest hues skett er er forligt,

Kiærist nadugist [herre<sup>2</sup> thet haffuer stæds blest saa mæg(i)t siiden wij bleffue rædhe at wij icke kwnde komme wdt aff haffnen, thet førsthe gudt sacter thetthe wer wille wij packe oss bortt, ther som ethers nade giffuer frue Margrette tiilkyndhe at ethers nade wiill sendhe ett budt tiill Søffueryn Nørby mener Rentemesteren ath engen kand forbudhe ethers nadhe at giøre thet, Kiærist nadugist herre werdis ethers nade at scriffue Rentemesteren tiill ath ethers nade tacker hannom for hues bistandt hand giør meg paa ethers nadis wegne etc. Kærst nadugist herre ethers nadis skudt er her aresteret bodhe thet Staden aff Amsterdam skulle haffue Rentemesteren och andet, och giffuis ycke løss førre thet breff kommer hiidt ethers nade haffuer aff herren aff Feere, ethers K Mt gudt befallendes [Screffuit vtj Eremøe Sanctj Pethers affthen anno 1525<sup>3</sup>

Myn ydmyduge plyctuge willige troe thienesthe ethers K: Mt: altiidt tiilrædhe Hogboren fursthe Kiærist nadugist herre werdis ethers K Mt at wiidhe at ethers nadis skiib Galion er nu ganskeiligen rædhe och haffue wij forbydt effther nogen weder som wij kwnde komme vtj søen met, och haffuer Rentemesteren aff Siellandh warskoffuit oss huorledis nogle Hollandher sollicither hart vtj hoffuit aff Burgundy at samme skyb motthe blyffue aresteret, och rader oss ther for at wij met thet førsthe skønne oss burdt, han siiger at thet er ethers K: Mt: nøtteligt at sige frue Margretthe at same skyb skall tiill her Søffueryn Nørby och haffuer hand loffuit meg at forhyndre szamme aresth ynd tiill wij komme her bordt, Kiærist nadugist herre Rentemesteren aff Sielland wisthe meg nogle breffue huilcke ieg lesthe, som thee Lubeske haffdhe screffuit tiill frue Margretthe och tiill Middelburg och lighe szaadane breffue tiill alle thesze Hollanske och Nederlenske stæder, thette er Somarie aff breffu(e)t tiill stæderne, huorledis thee Lubeske met theris anhengher nu forsamlet vtj Lubeck beklaghe thennom at herren aff Burgwndj haffue affsagdt en wredelig vskyckelig och wretferdug dom oc at nogleth aff theris borgeres [godtz<sup>2</sup> skulle her bliffue arestheret formyddelst szamme doms førfølgen, ther bedhe och radhe thee thesse stædher, ath thee skycke thet saa at ther skeer engen forføllingh vtj samme sag førre pyntzday nesth komendis, och ther som sadant ycke bliffuer tiilbaghe nedis thee met theris anhengere som er hertug aff Host (o: Holsten), Danmarckes och Norges Ryges Radt met alle Pomerske och Pruske

stædher och hielppers hielppere at straffe thet egen paa theris skybe godtzs, och at alle Segelatz kiøpmanskop och frønskop skulle her met belettes etc. Jtem thette er Somarie aff thet breff som the Lubeske screffue frue Margrethe tiill, aff huilcket breff thee Lubeske skyckedhe alle thesse stædher en Copie etc. først at thennom forwndher at vtj Mechelen er afsagdt szaadan en wredelig vskickelig och wrettferdug dom emodt nogle theris borgere, och at theres godtzs formyddelst szamme dom bleff aresteret vtj Bergen, herren aff Bergen tiill stor foractingh emodt thee preuilegie oc fryhedt som konigh Philippus haffuer giffuit hannom, oc at frue Margretthe ey achter tend store frøntscop och wenlig handlingh som skulle standhe emellom thesse Næderlandhe och thennom, och besønderlig thend systhe handlingh som bleff besegeldt vtj Breemen och naffnligh at koningh Christiern theris fyndhe ey skulle fange nogen hielp eller trøst emodt thennom vtj thesse landhe, met myndre end thee skulle warskoffues en half aar tiilforne, och at frue Margretthe thet betencker at ther skeer engen forføllingh vtj szamme sag førre pyntzdag, thie the ey wille eller kwndhe lydhe thet, och ther som forføllingh skeer vtj sagen wyll then met hertugen aff Holsten Danmarckis och Norgis riigis Radt met alle Pruske oc Pomerske stædher forhale thet paa thesse Næderlenske stæders skiibe oc godtzs och stander at befræcthe at manghe landhskoff motte komme tiilhobe for szamme sag, etc. Kiærist nadugist herre ther standhe andre manghe spotske wordt vtj szamme breff huilcke ieg yoke alle nu kand scriffue, kiærist nadugist herre, her vtj kand ether K Mt formeroke huadt her wiill komme aff och huor wredeligh herren aff Burgwndy handle emodt ethers nadhe, Kiærist nadugist herre hiidt er komet et budt aff Ry och Reffuell som haffuer handlet nu meth rentemester aff Sielland och herren aff Feere, at the maa fry komme tiidt met theris skiibe endh dog ther bliffuer obenbar feydhe emellom thee Lubeske Danskere met theris anhang och thesse Næderlandhe, nw haffuer Renthemesteren aff Siellandh sex skønne skibe som haffue ligget rædhe lengger endh otte daghe ath løbe tiill Spanye, nu hand formeroker at ther bliffuer feydhe emellom thee Lubeske och thesse landhe, lader hand hemeligen tiilrædhe szamme skiibe oc mest om natthen ath thee skulle segle ostwertt tiill Righ och Reffuell och engen anderstadt och mener hand at ther som thee Lubeske thet wiill behyndhre at hand met mact wiill komme

egemen, wdaff szamme skibe haffuer hand ladet en tiilrøsthe som hedher Berthon paa huilcket hand haffuer ladt iij lester bøssekrudt xvj packer klædhe et thusindh landzknects spyss met harnsk oc andre kryigs werge halfftrydiesindhe tøffue fadt wyn och mōget læret tiill segle huilcket skiibb hand wiill ladhe løbe tiill her Søffueryn Nørby thee ieg haffuer giørdt hannom wyss at her Søffueryn Nørby haffuer suar godtz liggendes paa Gotland och [at saadane<sup>2</sup> ware skulle giøldhe ther store penninghe, Kiærisk nadugist herre szamme Renthemesteren haffuer loffuit meg paa hans ære och eedt, at will skycke her Søffueryn szamme [skib<sup>2</sup> och bidet meg scriffue ethers K Mt thet tiill, at handh wiill ladhe leydhe szamme skiibb tiill Gotland met thee andre hans feem skybe, och at her Søffueryn skall beholdhe same skiibb, och gifue, hannom et andet egen met huilcket hand kand førre tiill Bigg hues ware hand fanger aff her Søffueryn, thee hand aether at ladhe thet ther paa hans egen skiibbe, oc siiger seg at haffue leyde ther tiill, Sameledis huis ethers nadhe wiill scriffue her Søffueryn tiill at ethers nadhe thet wiill skycke hannom hiidt meth szamme hans budt, hand siger at ethers nade skall encthet twyffle ther paa, at her Søffueryn skall enetigen fanghe szamme breffue, eller hand wiill mysthe alle hans skiibbe och skudt ther offuer, Kiærisk nadugist herre her wedt engen andet end ath hans skybe skulle tiill Hyspanie førre thee vdløbe och strax thee ære bortthe thaa komer her arresth at engen skall segle ostwert met Salt etc. Samme hans skiibe bliffue ræde nu paa torsdagh Kiærisk nadugist herre Renthemesteren haffuer loffuit at wille forarbejde formyddelst en geskyothe herren aff Feere och hand haffuer nu vtj Ryg at komet vtj en bestandt emellom Her Søffueryn Nørby och thee aff Rig och Reffuell, etc.

Ethers K Mt troe thiener  
Lambert  
Andersen

Udskrift som paa Brev ovenfor No. 434.

(<sup>1</sup>) Vedligger ikke. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet. — (<sup>3</sup>) Fra [ med andet Blæk.

Fogden i Jemteland *Per Ranssøn*, Lagmanden *Olaf Hemmingsøn* og *Hemming* i Aflo tilligemed tolv Mænd undersøge et af Hustru *Enfrid* fremlagt Brev (angaaende et Salg af Halvdelen i *Aase*), som var skröbelig bevaret, og hvoraf de nu meddele ny Afskrift, efter at det var kjendt gyldigt.

Efter Orig. paa Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.



## 487. 22 Februar 1525. Jemteland.

<sup>1</sup>Item war thette her Per Kar(1)sons breff till førindhæ skriffuit oppæ papir och ganskæ skræpeligæ bewarit, thy bar fornwmstigh kwinnæ hwstrv Enfridh forde breff i ransak fogothen och xij men hwilket the forfwdnhæ och dømdhæ gylth och wbrittelikth ath warsæ Thy bedhæ wy xij men som till forindhe beschreffne staa i doms breffuit hedherlighen ok fornwmstigh swendh Per Raneson fogoth Oluff Hemmingson lagman i Jemphelandh Hemmingh i Afflo ath tee syn jnsyglen henghe for thette breff som giorth och renoweret war Anno dominj M D xxvº jpsº die Cathedra Petri loco prenotato etc.

(<sup>1</sup>) Først kommer Brevet ovenfor No. 121.

---

Hertug *Frantz af Braunschweig* og Lüneburg, Administrator i Stift Minden, erkjender, at han af Kong *Christiern II* har oppebaaret 10,661 Rhinsk-gylden i Sold for sig, sine Ryttere og Knegte.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 53). Med stort vedhængende Segl i rødt Vox. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 78. v — 79. r).

## 488. 28 Februar 1525. Lier.

Wyr Franciscus von gots gnaden Confirmirter Administrator des Stifts zu Minden hertzog zu Braunszwig vnd Lunenburg, Bekennen vnd thun kunth offentlig mitt dysem brieff fur allermenniglich, das wir von dem Durchlechtigsten Groszmechtigsten Fursten vnd hern hern Cristiern zu Denmarcken Sweden Noruegen etc. kunig hertzogen zu Slesswig Holstein etc. vnserm gnedigen hern vnd Ohmen zehen tausent sybenthalbhundert vnd eylff gulden Reynischer werung an gold vnd Muntz noch lauth vnd jnhalt vnser bestallungbriff vnd Sygell vff vnns vnser Reuther vnd knecht vnser nachstendigen besoldung vnd bezalung halben, dauon vns dan zwey tausent gulden vff vnser schaden vnd Rust gelt zukommen, zu gantzer voller guther gnuge empfangen haben, Sagenn derhalben hochgnanten vnsern gnedigen hern vnd Ohmen den kunig zu Denmarken vnd seiner kuniglichen werden erben fur vns vnser Erben Reuther Rithmeister vnd knecht so wir jnn seyner kuniglichen wyrden dinst gefurth vnd gehabt solcher zehen tausent sybenthalbhundert vnd eylff gulden frey queydt ledig vnd

losz Gereden versprechen auch hirmitt fur vns vnser Erben Reuter vnd knecht wy jtzgemelt angezeigter Summa gelts halbenn nymmer mehr vnd keynen zeiten kein weytter zusag vnnnd ansprach zu sein ku w vnd derselben Erben vnderthanenn oder verwanten derhalben zuthun zuhaben oder furzunehmen, Alles getreulich vnd angeuerde jn krafft dits briffs, Zu warer vrkund habenn wir vnser Secreth hiran dyszen briff hangen lassen, vnd mitt vnser eygen hant vnterschrybenn, Gegeben zu Lyra jnn Brabant am acht vnd zwentzigsten tag Februarij nach Cristj geburth etc. der minder zal jm funffvndzwentzigsten Jaren

(Egenhændigt:) Franc. etc.  
mit vnser hant

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Quitancia. quitanciarum aff bispen aff Myndhen til thenne dag aff thette breffs data

---

*Wilhelm v. Zwolle* erkjender at have oppebaaret af *Albert Hondorff* paa Kong Christiern II.s Vegne tilsammen 200 Courant-Gylden og 15 Styver. Indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 68. r).

489.

4 Marts 1525.

Lier.

Albrecht Hundorff Quitancier  
Willom von Zwolle

.1525.

Jch Willom van Zwolle K. Mats foreer bekenne dat ich hebbe ontfangen va(n) wegen mynen G. H. van Albrecht Hundorff hundert golt gulden an Skrickenberrigers dat stuck vor 4 st. j ort, facit Corrent .148. gulden 15 st. Noch ontfangen van Albrecht .148. fl. kurrent  
.15. st. j ort, facit Corrent .148. gulden 15 st. Noch ontfangen van Albrecht .52. fl. kurrent  
40. Emden gulden facit Corrent 52. gulden. summa summarum Corrent thue hundert gulden vnd 15 st. Jn orkunde sette ich myn merck hir wnder an anno 1525. den 4. in Martio binnen Lyre

---

*Jörgen v. Dannenberg* erkjender at have modtaget 20 Rosenobler paa sit Regnskab af *Johan Skriver*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1390). Lidet Kvartark med paatrykt Vaabensegl (Ringsignet) i grønt Vox. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 99. v).

## 490. 14 Marts 1525. Uden Sted.

Jck Jurgen van Dannenberghe bekene jndusszer myner hanttschryft dat ick hebbe enttfangen van Johan dem Dutzken scriuer xx roszen nobel vff myn reckenscap datum am dynxdaghe nach reminyszere .xxv.

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: quittancie aff Jørgen Danneberg paa xx Rossen nobelle — 17

---

Hertug *Frants af Braunschweig*, Administrator i Stift Minden, beretter Kong *Christiern II* om sine Underhandlinge med Broderen Hertug *Honrik den yngre*, der efter Begjæring vil affærdige *Wilhelm Klencke* med Besked og tilraader at sende de Knegte, Kongen kan faa, til Hjælp for Hr. *Soverin Norby*, medens han ingen Udvei ser til at redde de pantsatte Klenodier. Hertug *Frantz* beklager sig over, at Kongen har vist ham Ugunst.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1542). Brevform; Helark, Patent, udvendig forsegllet med stort Vaabensegl i rødt Vox. (Trykt i *Ekdahls Chr. II's Arkiv*, III S. 859–61).

## 491. 22 Marts 1525. Petershagen.

Mein freuntlich diensth. Vnnd wes Jch allzeit meher liebs vnd gutts vormach. zuorn. Allerdurchleuchtigester Grössmechtigester, Hochgeporner ffurst, Gnediger Herre, Jch weill .E. k. w. nicht bergen. das Jch der selbigesten E. k. w. werffunge vnd beuehell, wie dar von mein jnstruction. gelautt. meynem freuntlichen. lieben Bruder, Herzcogen Heinrichn dem Jungern etc. nach aller. nottrufft. vnd auffet fleiszigesth. vorgetragen vnd zuerkenende. gebenn, Des. sich denn. freuntlich sein liebe. kegen .E. k. w. bedanchet, Vnnd weill, zum forderlichsten, Willichen Klengkohen, an E. k. w. ja sullicher maeszen wie mein werffungen glautt, fertigenn. Die den E. k. w. seyner lieben, anthwordt, vnnd gemuesen. dar auff. allenthalb, wirdt. offenborn vnd anzzeigen, Weiter. als Jch jtzs E. k. w. zuschreiben, addir der federn. beuehelln magh, Sein lieb. vnnd Jch, siegen dennoch vor gutt an, Das E. k. w. die knechte ob E. k. w. der bekommen mughten, zw wasser. vnd met dem ersten, ann E. k. w. getreuwen vnd vnderthanen Seuerin von Orbein. schigkenden. Dar den E. k. w. ahnn zcweyffell. met dem pesten, woll, wirden zgedengchenn, So hab Jch auch. met auffgemelten. meynem Bruder. von den klenoden. meynere

allergnedigesten. frauwen der konningjnnen etc. vnderredungen gehabt, Des sein liebe. die Anthwordt gethann. Sein liebe: wissen jtzunt. die selbigesten klenoden. nicht lenger auffzuhaltende. noch jennich middell. furder dar jnn zufindenn, Gleich sein liebe. Das E. k. w. hirbeuorn. durch seyner liebe Marsschalck. hatt sagenn lasszenn, Vnnd hetth mich auch, weynich, vorsiehn. Das E. k. w. mich am jungesten. so vngnedig. abgefertigett. weill mich. denoch vorhoffenn. E. k. w. werden mich noch. gnedigen. bedengchen, nachdem Jch der selbigesten E. k. w. nue kein vntreuw, beweiset, wiewoll, Jch sullichs. der gedultt. beuehell. Wusth Jch aber. E. k. w. wor meth meyns vormugens, dienst vnnd weillen. zubeweiszenn, des bein jch. von herzczen gefleisszenn Mughtes auch. hoch vnnd viehelgnanter E. k. w. die gott. lange zzeit. fristen vnd gesundt. sparenn musse. alszo. freuntlicher wollmeynung nicht vorhalten. Datum Peterszhagen. ahm Methwochen nach Oculj Anno etc. xxvto

Franciscus von gotts gnaden Administrator des Stifts Minden herzcog zw Braunsweig vnd Leunenburg etc.

Udskrift: DEM allerdurchleuchtigen Groszmechtigesten hochgepornn. furstenn vnd herren. herren. Cristiernn zw. Dennemergchen Sweden vnd Norwegenn, konningk etc. Herzogenn zw Slesweich. vnnd Holstenn etc. Graffen zw Oldenburg vnnd Delmanhorst, etc. meynem aller gnedigstenn konningken vnnd. herrenn.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1525

*Melchior de Germania* erkjender Modtagelsen af to Breve fra Kong *Christiern II* og beretter, at han bestræber sig tilligemed *Cornelius Scoeper* og Hr. *Hans Herold* for at styrke Kongens Sag hos Keiser *Karl V*, fra hvem han har erhvervet et Beskjærmelsesbrev for Hr. *Sverin Norby*, hvilket han sender med Mester *Gotskalk Erikssøn*. Det er af stor Vigtighed, at han støttes i Besiddelsen af Gotland, samt at et Par Tusinde Mand kunde afsendes for at bemægtige sig *Bergen*, der vilde være en god Frihavn for Kongens Tilhængere, og som nu kan indtages med en liden Krigsmagt.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1418). Brevform; Helark, udvendig forsegleet med et Gemmeaftryk i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 861—64).

492.

10 April 1525.

Madrid.

Høgbornen første oc mechtugh konigh, myn ydmidig troo plichtug thienste ether nadis hogmechtughed, altiidt redeboden

och forsent met vor herre, ether nadis hogmechtughedh verdus ath hwiide, ath ieg haffuer fout twenne aff ether nadis breff hwor wthi ether nade begerer, at ieg skulle ether nade giffue tiill kienne hwes gode raadh ieg wiste ether nade, wthii syn nødh her paa verdus ether nade ath hwiide, ath all then deel ieg haffuer wist haffuer ieg befalet somt her Hans heroldt [at<sup>1</sup> sye ether nade, then anden deel haffuer ieg giffuet her Cornelius tiill kiende, hwor effter wii nw handle wthi key. mats. gaard, hoesz same hans mat, och andre, och ther som sodant ey kan hielpe, kunne wii aldri betencke nogen deel som matte hielpe etc. Och kieriste nadige herre then tiidt ieg skildes fran ether nade i Berlin och i Jhene befaledede meg ether kongligh nade ath ieg i alle ether nadis handling skulle offuertenne hwat deel ether nade och all ether nadis venner, oc troo thiener, kunne were gangligt nytteligt, och eerligt, Oc men ieg nw haffuer vormerckt ath her Søffrin Norby haffuer holdet trwligt meg ether nade, och wilde gerne fremdelis om thet ware i hans macht, thaa haffuer ieg forwerffwet hannom eth dinste breff, aff key: Mt. som och jnnholder beskermelsse, och leyde, vthi thet Romiske riighe,<sup>2</sup> och alle key: mats. arfflande, om thet kwnne hielpe hannom, hwilket ieg sender ether nadhe met mester Gotskalk, om ether nade tyckes ath were raadeligt thaa maa ether nade sende hannom thette, meth ether nadis hemelige venner Och tyckkes meg kieriste nadige herre aff mytt fattyge forstant, om ether kongligh nade noget kunne komme tiil, eller affstedt, ath ether nadhe skulle hielpe, at han matte beholde Gotlant medt macht, thet war sinden møget thes nermer, bode medt Findlant och andre landt, Om ether nadhe och swo kwnne faa hemeligh hielp met en two dusent mend, thet ether nade matte faa Berghen ynd, medh macht, thet ether nadhe hadde ther en fry haffuen for ether nadis venner, och hadde nogen tiilflucht skulle mange deste snarder were tiil, ath hielpe, kieriste nadige herre thette skriffuer ieg eneste forthii, ath ieg wille gerne sye, ath alt ether nadis tings ginge wel [oc<sup>1</sup> ath ether konglich nade kwnne faa syne lande och Riighe ighenn, thii bether ieg ydmideliighen for gudh skild ether nade wiil verdus tiil, ath tagge myn gwgdh meningh, och i thet beste, hwes anden deel, her Cornelius oc ieg noghen tiidt kwnne betencke thet ether nade kan were nytteligt, och best, ther wil wii inghen fliit oc arbeit wthj spare, ther skal gudh alsomechtugste hielpe oss tiil

hwilkenn wille forlene ether nade hwes deel henne kan were nyt-  
teligt tiil liiff och siel Skreffuet i Madriil then x daag wti Appril  
anno etc. .M. D. xxv

Ether [kongligh<sup>1</sup> (nade) wille io verdus til, och haffue Berghen  
i hwgh, om ether nadhe kwnne ther fonge macht vdoffuer, och  
ether nade haffuer vel i hwgh ath thee som nw vdløbe giøre [ey<sup>1</sup>  
hindre, swo ath the Lubske bliffue athwaret effther thii thee for-  
nøme skib vdii Søen, so thet skall ey en anden gaing bliffue medt  
swo ringe macht ath tagge som nw, ether konglich nade kan vel  
achte hwat ieg men herwthj

Same ether konligh nadis och hogmechtughedh  
Jdmide troo och  
plichtug thiener  
Melchior de Germania

Udskrift: Au Roy de Dennemarque etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 791.

---

Greverne *Diderik af Mandorscheid* og *Wirich v. Thun* beklage sig for Kur-  
fyrst *Joachim af Brandenburg* over, at Betalingen, som han og Høimesteren  
af Preussen (*Albrecht af Brandenburg*) have lovet dem og deres Ryttere,  
allerede ved første Termin er udebleven, hvorved de er komne i største  
Forlegenhed.

Efter samtidig Kopi<sup>1</sup> p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1318. b).  
Helark uden Segl. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv S. 869—71).

493.

10 April 1525.

Uden Sted.

Durchleuchtigster hochgebornner furst gnedigister herr  
E k f g schrifftten die selbigen an vnnszer gnedigisten vnd g.  
hern von Collen vnnd Munster auch vnns gedaen haben der datum  
stet fritags noch Esto mihj haben wir geleszen vnnd vorstannden  
vnnd dragen jnn warheit der selbigen hoch Beschwernus vnnd be-  
frembden Erstlich jnn dem E k f g anzeigen nit wissens haben  
weszhalben wir des ersten termyns erlegung nitt von e f g an-  
genohmen haben, nach denmal doch E k f g deszfals vnngeszweifelt  
durch jren diener Nielaus Zerers wol bericht sein, desz abscheids  
er mit mir Wyrichen derhalber zu Franckfurt genomen vnnd E k  
f g vnns auch darnach luid jnligender Copeyen geschriben haben

vnnnd glawblich dar jnn verwenet zu kunfftiglichenn termin vnnsz gnediglichen eins bey den andern zu enntrichten luit jnligender copierter E k f g gescrifft vnnnd als weyther dar jnn vermelt alsz dasz wir jnn die Bey Tobolentz jnzefallen vnderstanden etc. dardurch vermeinend vrsach zo nemen vff zugs der betzalung als js schinet, Jst bisz anher dannoch weder van vnns nach den Ruteren kein schaden yema(n)tz zegeforth wie wol abe der vann yemantz den Rutern gescheen were vns nicht lieb wiewol jnn vnnszer macht nit zu wern auch fur vnns selbs nit vmsorge sunder vrsach hetten vnnszer Betzalung zuerholen wie wir mit reden vnnnd Billikeit thun möchten Nachdem wir jnn gutten vortrawen zu vnnvberwintlichenn nachreden kost schaden vnnnd last khemen sein, wirt solich E k f g annzeigen disz orts hoechlich vorwundert desz gelichenn wesz wir van vnnszer g. hernn dem hoemester empfangen sullenn haben nach vormeldung der selbigen schrift szo wir, doch E k f g hiebuor des gnugsamlichen schriftlich vorstendig haben des ersten termyns van s f g entpfangen zu haben vnnnd leufft die sonn der selbigen empfangnus zweyduzent drey hundert vnnnd zwey vnnnd sechtzig golt gulden haben E k f g wol vsz dem vortrag vnnnd abscheidt abzenemen szo vnns von E k f g der termyn keiner enntricht wes wir noch jnn mangel ston vnnnd wesz wir empfangen haben vnnnd wer der halber der vorzoch gar van vnnerten genest dardurch wir jm sullich grossze sorg vnnnd gefere khemen vnnnd gefert werden vnnnd jst darumb vnnszer abermals vnnnd entlichs bitten E k f g wollen vnns vnnnd die Rutter an langern verzog vnclaghafftig stellen damit wir nich szo schimpfflich laung vmbteleit werden weiternn schaden schmehelich beclagen vnnnd was darausz ryszen mag zu furkhemen wir wollen E k f g auch hiemit dits zuuor gnugsamlichenn angezeigt haben Datum vnnder vnnszer beyder Signet vnnnd handzechenn auff Mondage nach den palm dag anno xxv

Diderich graff zu Manderscheid  
Wirich von Thun graff zu Harburg

An Kurfursten von Brandenburgk

(<sup>1</sup>) Feilfuld; gjennemgaaende findes m for n eller nn.

Kong *Christiern II* underretter sin Høvedsmand paa Gotland, Hr. *Severin Norby*, Admiral over Östersöen, og andre om, at han har tilladt Borgermestere og Raad samt Indbyggere af *Bremen* paa Grund af beviste Tjenester at drive Seilads og Handel uden Hindring af hans Tjenere og Udliggere, dog at Bremerne ikke yde hans Fiender nogen Hjælp, men derimod paa sit Gebet bistaa Kongens Folk og Tilhængere.

Efter Orig.-Concept paa Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1346). Brevform: Helark, Patent, uden Segl og Underskrift. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S 872—74). (Jfr. Dipl. Norv. IX No. 544).

494.

21 April 1525.

Lier.

Wyr Cristiernn von gots gnaden zu Denmarcken Sweden Noruegen der Wenden vnnnd Gotten kunig Hertzog zu Slesswig zu Holstein Stormarn vnd der Dyttmarschen, Graue zu Oldenburg vnd Delmenhorst Empieten dem gestrengen vnserm hauptman vff Gotlant obristem Admiral jn der Ostersehe Rath vnnnd lybenn getrauen Seuerin von Norbw Ritter sampt allen andern vnsern vnnnd seynen dynernn auslygern vnd lyben getrauen dy vnsern vngehorsamenn vnnnd offenbarenn Veynden abzubrechenn zukrenken vnd wyderstant zuthun gedenckenn Sy sindt auslygend in der [Sehe oder<sup>1</sup> [Oster vnd Wester sehe oder<sup>2</sup> andern orten Wo dy mitt dyszenn vnsern briff [oder aber glaubwürdiger auszcultirter abschrift<sup>2</sup> ersucht vnnnd angelangt werden vnsern gunstiglichenn guthenn wyllen vnnnd alles guthen zuorn, Vnnnd fugen Jnen hiermitt zuornnehmen Das wir den Ersamen vnsern lyben besondern Burgermeystern Rath vnd gemeyner Stadt Brehmen aus sunderlichen gnaden vnnnd jn ansehung vyler jrer gethanen forderung vnd guthen wyllenn den vnsernn bezeigt gnediglich vorgont vnd vnser frey Sicherung vnnnd gleyth gegebenenn haben So wir Jnen hirmitt fur vns vnd dy vnsernn wissenlich geben der gestaltt das sy vnd jre eynewohner vnd verwanthen sampt jren Schiffenn vnd guthern frey sicher vehlich fur vns vnd vnsern dynern vnd auslygern zusegelnn vnnnd zupassirenn jre hantyrung vnd kauffmanschaft ane hinderung zuben vnd zugebrauchen, Doch der gestalt das sy vnns dagegenn vorsicherung thun, vnsern vngehorsamen wyderwertigen vnnnd offenbarenn Veyndenn wyder vnns kein hulf furschub vnd beystant zubeweyszen Sunndern dy vnsern, jn jrer Stadt vnd gebieth zu wasser vnd zu Land zufordern, vnnnd sunsten guthen wyllen zuerzeygen, Jst hirvmb an obgedachtenn vnsern Rath vnd lyben getrauen Seuerin von Norbw sampt alle ander vnser vnd seyne dy-



ner vnd auslyger [an der Oster vnd Westersehe vnser beger vnnnd ernste meynung<sup>2</sup> jr wollett sulch vnser frey Sicherung vnd gleyth denen von Brehmen vnd jren burgern gegeben wy obstegett fridlichen haldenn, vnnnd an jnen jren schiffen vnd guthern wo Jr dy ankumbt keynerley weysz verbrochenn, besundern dyselben an alle hinderung frey sicher vehlich passirenn reyssenn vnd durchkuhmen lassen, bey vermeydung vnser ernstliche straff, Hiran beschicht vnns von Euch vnser wyll vnd gefallen, Zu wahrer vrkund haben wir vnser kuniglich Secreth hirzuruck wissentlich drucken lassen, Geben zw Lyra jn Brabant am Freytag nach dem heyligen ostertage Anno dominij etc. xxv<sup>o</sup>,

Ad mandatum dominij  
Regis proprium.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1525

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* beretter Kong *Christiern II* om Hr. *Severin Norbys* Held og den for Kongen gunstige Stemning i hans Riger, hvor han, selv om han indfandt sig alene, let vilde blive gjenindsat. Han oversender ham de nederlandske Grevers Kravbrev for Sold, som bedes snarest muligt betalt.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1318. a). Helark, udvendig forsejlet med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 865 - 69).

495.

27 April 1525.

Rathenow.

Durchlauchtigster konig. vnser willig freuntlich dinst. vnd was wir mehr liebs vnd guts vormugen. altzeit zuuorn. freuntlicher lieber her Swager Ohem vnnnd bruder, Es ist gegenwertiger zceiger dits brieues, hent dato. alhier, bey vnns gewest, vnd antzeigung gethan, wie ewer ko:<sup>n</sup> werden sachen. zum teil, jn Dennemarcken zustehen vnnnd wie es auch Seuern von Norby, allenthalben noch, mit gutem gluck vnd syg, furhatt. got vorleyhe weitter mit gnaden welchs wir dann mit sonderm erfrewetem gemuet gerne gehort, vnnnd vormercken daraus, das sich dieselb e: ko:<sup>n</sup> w: sachen daselbs vast woll erwegen vnd anlassen, vnd wo e: ko:<sup>n</sup> w: sich mit kleim ernst dartzu zuthun vntterstunden, vnd allein

Kong Ch  
 Adm  
 og I  
 drive  
 dog  
 sit C

Efter Orig.-C  
 Brevform  
 Chr.

494.

W  
 den Norue  
 wig zu He  
 burg vnd  
 man vff C  
 lybenn ge  
 sern vnne  
 sern vnge  
 ken vnd  
 [Sehe od  
 dyszenn  
 ersucht v  
 vnd all  
 Das wir  
 vnd ger  
 ansehur  
 vnsernn  
 gleyth  
 sernn w  
 vnd ve  
 vehlich  
 zupassin  
 uben v  
 vor  
 fer  
 z

zu Slesewigk Holstein. Stormarn vnd der Dithmerschen.  
zu Oldenburg vnnnd Delmenhorst. vnnserm freuntlichen  
hern Ohem swager vnd bruder — In seiner konign wird  
handt,

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Anno Mdxv then viij dag  
vno breff K Mt aff margreffwen om tidinge aff her Søffryn  
v Och om hans betalling til hans Rythere och sender her vti  
kopie huorledis hans Rythere screffue hannom om samme geld

(<sup>1</sup>) Se ovenfor No. 493. — (<sup>2</sup>) Fra tilskrevet over Linien.

Hr. Söfren Norby udsteder Kaperbrev for *Gistke Kamelot*, der i aaben Sö  
skal angribe Keiserens og Kong *Christiern II.s* aabenbare Fiender og  
gjöre dem Skade og Afbræk; som saadanne nævnes Hertugen af Hol-  
sten, Danmark, Sverige, *Norge*, Hansestæderne m. fl.

— samtidig Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1296). Uden  
og Bekræftelse. Skrevet p. samme Ark som en Kopi af Keiser Karl V.s Be-  
læsbrev for Hr. Sören Norby (Ekdahl, Chr. II.s Arkiv, II S. 761—64).  
(Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 764—65).

3.

[Vaaren 1525?]

Uden Sted.

Jck Seuerin Norbu [Ridder vnnnd<sup>1</sup> [Romyske<sup>2</sup> Keiserlyken  
registat [stat holder<sup>1</sup> [Dener<sup>2</sup> vnnnd des hochgebornn Furstenn kon-  
geck Christiernns [min aller gnedigistenn hern<sup>2</sup> Ouerste Amrall  
n der See bekenn vnnnd do kundt allermenniglich mit dissem  
sinem apen breue dat ick hebbe dissenn jegenwardigen Breues-  
esser Gistke Kammelot affgeuardiget mitt sampt sinenn mittgessel-  
nn jnde apenbarenn See darmit keiserlickenn M. [vnd k. C. min  
hern<sup>2</sup> apenbarenn Findenn aftobreckenn vnnnd tokrenckenn  
velcker gegen keiserlickenn m. vnnnd mein gnedigsten k. C. vnnnd  
ck mine apenbarenn Finende als mit namen denn Hartigh van  
iolstenn vnnnd Denmarckenn Swedenn Norwegenn sampt Lubeck  
famborgh Luneborch Rostock Stralsundt vnnnd Wissmer vnnnd Bre-  
nen etc. see tobeschedigenn to watter vunde lande na sinem hoch-  
sten formogenn vnnnd macht etc. vt der orsackenn dat se hebben  
eigen breue vnnnd segell<sup>2</sup> my vordreuen van lande  
denn [vnde Sclotte<sup>2</sup> wedder alle Billicheytt vnnnd nicht  
breue offte Segell [als hir ein kopy na folgett<sup>2</sup> sunder  
t wedder gott Eree vnnnd recht gestann na minem Lyue  
enn [vnnnd hebben my 6 hundred man ouer bort gewor-

pen vnd 3 mine negeste Frende se wy de hunde<sup>2</sup> Derhalffuen ick dan vor orsaket binn mick an Enenn towercken mit minenn hulpers hulper na minem hogstenn Formogen vunde macht Derhalffuenn [beclage ick my for all Christen Forstenn<sup>2</sup> is minn vnderdenige bedee an alle hernn vund Furstenn Grauen Ridder vund Edelude Schulttenn Borgermesternn vund Fogeden willenn vp Erenn seromen frey passerenn latenn sunder alle hinder butenn vunde partten Des will ick vmme einenn islickenn in sunderheit fordenenn

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien eller i Margenen.

Kong *Christiern II*, der snart haaber ved Hjælp af sin Svoger, Keiser *Karl V.* som nu har overvundet og fanget den franske Konge, at blive gjenindsat i sine Riger, udsteder en Opfordring til Indbyggerne i Danmark, Sverige og *Norge* om at slutte sig til Hr. *Sverin Norby*, hvis Troskab og Tapperhed han høilig roser, idet han lover dem at holde alt, hvad denne paa hans Vegne maatte tilsiige dem.

Efter Orig.-Concept p. Papir med Chr. Vinters Haand i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1351). Brevform; Helark uden Underskrift og Segl. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 900—906 og efter en opsnappet Orig. i A. Huitfeldts Danm. Riges Krønike. 4. VIII S. 91 ff. og Fol. S. 1276 samt Hofmans Efterretn. om Dan. Adelsmænd III S. 312 ff. med uvæsentlige Afgjælseser, med Undtagelse af, at Datum der er 23. April). — (Jfr. Reg. dipl. hist. Dan. 2 R. I. S. 1364 og 1368).

497.

23 Mai 1525.

Lier.

Wii Christiern met guds nade Danmarckis Suerigis Norgis Wendis oc Gottis koning hertug i Slesuig i Holsten Stormarn oc Ditmersken Greffue i Oldenborg oc Delmenhorst helsse ether alle oss elskelige wore kiære wndersotte andelig oc werdzlig Ridder Riddermendezsmend kiøbstedmend bønder oc menige almuge som bygge oc boo [offuer<sup>1</sup> vtj wore Riige Danmarck Suerige oc Norge kerligen met gud oc wor nade kiære venner som ether alle wel witterligt er at for thend gode willig oc stuore kerligheid som wij steds haffue hafft till ether oc end nu haffue Oc till then fattige mennige mand borgher bønder oc menigheid offuer alle wore Rige at wij icke wilde tilstedet ether skulle skee eller gioris nogen forfang pladz wret eller offuernald aff nogne ethers offuermend i noger made. Men mægit meer wilde ethers oc then fattige menige mandz beste gaffn oc forbedring oc icke kunde icke heller wilde lydet atj skattedes oc plaugdis offuer made oc ret, ther for wore nogle som thet gjorde Dieffuelssens børn oc embitzmend som tilthoge thennom aff theris faders Dieffuelssens

indskydelsse eith hofferdigt sind oc satte them wp emod oss, buode aff Bisperne, andre prelater oc [nogne<sup>1</sup> aff Ridderskabbit, for the motte icke brugge 'oc øffue theris vchristelige oc tyranske willie emodt ether, the aandelige met kirkens band forbudt oc anden swore paalegge oc the verdzlig wtj lige made effther theris staat met beskattning [haade<sup>1</sup> [had<sup>2</sup> oc forderffue szo athe [icke<sup>1</sup> bode the andelig oc werdzlige regerer, icke achtede en fattig bunde [meer end en hund<sup>2</sup> som dog er theris ieffnlige for gud oc Iesus Christus haffuer szo uel told døød for, som for thennom, [end en hund<sup>1</sup> som ofte er skeed bode wtj Sieland oc andenstedt, at en fattiig bonde eller hans barn er sold for en hund, huor skulde the spare ether som icke achte theris egen redelighedit lempe eedt oc ære, Huad kand were stærer wdygd i menniskene end wille icke haffue seg sielff ker, giffuer wij ether sielffuer at mercke effthe(r) [the<sup>2</sup> icke wilde holde redelighedit eedt oc troskab, wtj huilken huer lofflig wndersotte loffuis oc prissis, [oc mangen erlig mand vil helder forlade lif oc alt siit guods end bryde eed oc troskab Thi ingen kand ville seg bedre end holle en vbe-smittet rychte, oc særligt naffn, heraf kunde i mercke at huo som these icke beuarer the elsker seg icke selfuir som forn<sup>e</sup> Danske aadel hafue somme giort<sup>3</sup> fremdelis huor skulle the were ether gode som szo wtacknemelig haffuer werit emodt oss, i sielffuer ere wore windisbyrdt at wor kiere her fader konning Hans huess siel gud haffue oc wij, haffue anammet mange aff thennom fattig, oc giordt thennom rige ther the wore inchtet achtendis for nogen, giorde wij them actendis for alle, then tiid wij szodan wtroskaff oc forrederye formerchte wdtaff thennom, at the som haffde sedit wort brødt oc wij haffue giort til herrer, søgte effther wort blod oc liiff, nøddis vij till at giffue os wdt aff landet met wor kiære hosfrue oc børn. at søge raadt hielp oc bystand szodan hofferdighedit [oc<sup>1</sup> whørsamheidt at straffe oc neddertrycke, til huilken wor mening oc forsæt at fuldkomme tacke wij gud alsommechtiste for oss oc for keyserlig magestadt at hand haffuer wndt hannom seiger oc offuerhand offuer hans fiender oc offuerantuordet thend mechtuge konge kongen aff Franckeriige wtj hans hender, thij Hans Mat kand nu wel wden all hinder fuldkomme oss thet som hand haffuer oss tilsagt, at hand wil wdj egen persone eller met szo stoer maght ther som hand blyffuer sielffuer forhindret indsette oss [igen<sup>2</sup> wtj alle wore koninge riige oc førstedom, en weldug kon-

ning oc første [som sømmer oc bequæmer vore suagerskab oc suorne broderskab<sup>3</sup>, forudhen then draffuelig oc trøstelig hielp som wij foruide oss aff andre kristne koninger wore slecht suogere oc suorne brødere ther til met kurførster hertuger greffuer wore besønderlige gode wenner, Men nu for thend medønck oc metliding wij haffue [met<sup>1</sup> [offuir<sup>2</sup> ether kunde wij icke andet end giffue ether [wareskue<sup>1</sup> [atuoring<sup>2</sup> tilforne, atj som wskyldug ere, skulle icke wndgielde the skylduge paa liiff eller guotzs, Oc at alle the som skyldug ere skulle haffue tiidt at wederkendne thennom emodt oss, haffue wij for sønderlig troskaff oc willige tieniste som wij haffue bemercht oc fundnet wtj oss elskelige her Søffren Norby ridder wor troo mand oc raadt oc hæffuitzmand paa Gutlandt tiltroet befallitt oc fuldmagt giffuit oc met thette wort obne breff tiltroe beffalle oc fuld macht giffue hannom at fuldkomme thet som hand haffuer begyntt paa wore weigne indtil wore tilkommelsse: [som er<sup>2</sup> weldeligen at straffe alle wore fiender oc vuenner Oc at anamme til nadē alle the som giffue seg sielffuer wnder hannom, Oc loffue [vij<sup>2</sup> oc tilsige, sammeledis met thette wort opne breff [loffue oc tilsige<sup>3</sup> alle oc huer besønderligen som seg forene oc fordrage met hannom paa wore vegne thennom, eller thend. wille wij aldrig thend stund wij leffue drage nogen wwillig til [hannom<sup>1</sup> [ther for vtj noger mode<sup>3</sup>, Men lade hannom nyude hies friiheit oc gunst som fornē wor tro mand oc raadt oss elskelige her Søffren, hannom tilsagt haffuer, thij hand er thend mand som wij elske oc achter at lønne oc ære offuer alle, for hand haffuer werit oss troo aff hiartthet for alle, Dog wille wij alle som oss haffuer trolige thientt met hannom szo lønne met gudzs hielp at the skulle tacke oss, thij bede wij ether alle kerligen szo mange oss troo oc hulde ere oc hannom er gangne tilhande [oc szo mange her efter worder hannom tro huld oc gange til hande paa wore wengne<sup>3</sup> besønderligen i trofaste Skonske mend huilke wij storligen tacke for ethers troskab oc manndom, atj torde thet først woge at stande emodt then wehristelig mordt som her Tygge baspyud haffuer giordt paa ethers forelderne slecht oc wenner oc ytthermere haffde acht at giøre ther som gud alsommechtiste icke haffde giffuet ether modt oc hiartte at stande emodt oc affuerge slicht, gud giffuet atj gode Siellandzfader, Fønboer, oc Iudher wilde oc szo sammeledis betencke ether huilket gud weidt at wij oc szo haffue kiere wtj wort hiartthe, giffue seg aldelis ind til [her

Søffren<sup>1</sup> forne oss elskelige her Søffren thij gud er wort windisbyrdt at wij willde ingen skulde forfaris aff ether ther som wij kunde omuende ether met guode radt oc ourdt, at giøre forne oss elskelige her Søffren bystand oc hielp met liiff oc guodzs, at affuerge oc modstande ethers egen skade oc forderff oc hielpe at straffe the som oss oc ether wore kiære wndersotte, haffue forderffuit wndertrycht oc szo mangfoldig besuorit, thet wille wij met [all<sup>2</sup> gunst oc nade nar wij komme til ether kerligen forskyld, thij wij hobbis [til gud<sup>2</sup> szo mechtig att komme at the skulle icke forderffue oss igen Beffallendis ether alle gud alsommegtiste Hand beuore oc frelssze ether [hand<sup>1</sup> [som<sup>2</sup> kand [oc<sup>2</sup> giffue ether oc os seiger oc læcke emodt alle wore wuenner Datum Lyræ 23 die mensis Maij Anno etc. 1525

wnder vort Signeth oc handscrift

Bagpaa: En kopie aff ith breff som screffs til her Søffryn Norby

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen.

Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* sender den fra Hr. *Severin Norby* ankomne Brevviser *Kaspar v. Catwitz* med Brev og Besked om Tilstanden i Kong Christiern II.s Riger; han har maattet forstrække denne med 60 Gylden, som han haaber tilbagebetalte tilligemed et klækkeligt Afdrag paa Kongens Gjæld til ham selv, da han ikke under de truende Tidsforhold tør være blottet for Penge, ligesom han minder om Betalingen til de nederlandske Grever, der skal have fanget en af hans egne Høvedsmænd, samt om 4000 Gylden til Kurfyrsten af Sachsen, til hvem Brevskriveren snart skal reise.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1319). Brevform; Helark, Patent, udvendig forsejlet med Vaabensegl (Ringsignet i rødt Vox).  
(Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 911—15).

498.

8 Juni 1525.

Köln v. Spree.

Durchleuchtigster konig. Vnnser willig freuntlich dinst vnd was wir liebs vnd guts vormugen. altzeit zuuorn, freuntlicher lieber her Ohem swager vnd bruder. Ewer konig:<sup>n</sup> wirden, wollen wir hiemit freuntlicher wolmeynung antzeigen, das vnns itzo bey gegenwertigem Caspern von Catbitz von e. ko:<sup>n</sup> w: hauptmann vf Gotland Seueryn von Norby schrift zugesandt, welcher wir e. ko:<sup>n</sup> w: hir jnn copey vorskert zuschicken. Daraus dergleichen auch. aus gedachts Catwitzes bericht. so er zuthun weysz, vnd den

hwilkenn wille forlene ether nade hwes deel henne kan were nyt-  
teligt tiil liiff och siel Skreffuet i Madriil then x daag wti Appril  
anno etc. M. D. xxv

Ether [kongligh<sup>1</sup> (nade) wille io verdus til, och haffue Berghen  
i hwgh, om ether nadhe kwnne ther fonge macht vdoffuer, och  
ether nade haffuer vel i hwgh ath thee som nw vdløbe giøre [ey<sup>1</sup>  
hindre, swo ath the Lubske bliffue athwaret effther thii thee for-  
nøme skib vdii Søen, so thet skall ey en anden gaing bliffue medt  
swo ringe macht ath tagge som nw, ether konglich nade kan vel  
achte hwat ieg men herwthj

Same ether konligh nadis och hogmechtughedh  
Jdmide troo och  
plichtug thiener  
Melchior de Germania

Udskrift: Au Roy de Dennemarque etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 791.

---

Greverne *Diderik af Manderscheid og Wirich v. Thun* beklage sig for Kur-  
fyrst *Joachim af Brandenburg* over, at Betalingen, som han og Høimesteren  
af Preussen (*Albrecht af Brandenburg*) have lovet dem og deres Ryttere,  
allerede ved første Termin er udebleven, hvorved de er komne i største  
Forlegenhed.

Efter samtidig Kopi<sup>1</sup> p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1318. b).  
Helark uden Segl.<sup>2</sup> (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv S. 869–71).

493.

10 April 1525.

Uden Sted.

Durchleuchtigster hochgebornner furst gnedigister herr  
E k f g schrifftten die selbigen an vnnszer gnedigisten vnd g.  
hern von Collen vnnnd Munster auch vnns gedaen haben der datum  
stet fritags noch Esto mihj haben wir geleszen vnnnd vorstannden  
vnnnd dragen jnn warheit der selbigen hoch Beschwernus vnnnd be-  
frembden Erstlich jnn dem E k f g anzeigen nit wissens haben  
weszhaltten wir des ersten termyns erlegung nitt von e f g an-  
genommen haben, nach denmal doch E k f g deszfals vnngewweifelt  
durch jren diener Niclaus Zerers wol bericht sein, desz abscheids  
er mit mir Wyrichen derhalber zu Franckfurt genomen vnnnd E k  
f g vnns auch darnach luid jnligender Copeyen geschriben haben



vnnnd glawblich dar jnn verwenet zu kunfftiglichenn termin vnnsz gnediglichen eins bey den andern zu enntrichten luit jnligerder copierter E k f g gescrifft vnnnd als weyther dar jnu vermelt alsz dasz wir jnn die Bey Tobolentz jnzefallen vnderstanden etc. dadurch vermeinend vrsach zo nemen vff zugs der betzalung als js schinet, Jst bisz anher dannoch weder van vnns nach den Ruten kein schaden yema(n)tz zegeforth wie wol abe der vann yemantz den Ruten gescheen were vns nicht lieb wiewol jnn vnnszer macht nit zu wern auch fur vnns selbs nit vmsorge sunder vrsach hetten vnnszer Betzalung zuerholen wie wir mit reden vnnnd Billigkeit thun mchten Nachdem wir jnn gutten vortrawen zu vnnvberwintlichenn nachreden kost schaden vnnnd last khemen sein, wirt solich E k f g annzeigen disz orts hoechlich vorwundert dez gelichenn wesz wir van vnnszer g. hernn dem hoemester empfangen sullenn haben nach vormeldung der selbigen schrift szo wir, doch E k f g hieueor des gnugsamlichen schriftlich vorstendig haben des ersten termyns van s f g entpfangen zu haben vnnnd leufft die sonn der selbigen empfangnus zweydusent drey hundert vnnnd zwey vnnnd sechtzig golt gulden haben E k f g wol vsz dem vordrag vnnnd abscheidt abzenemen szo vnns von E k f g der termyn keiner enntricht wes wir noch jnn mangel ston vnnnd wesz wir empfangen haben vnnnd wer der halber der vorzoch gar van vnnerten genest dardurch wir jm sullich grossze sorg vnnnd gefere khemen vnnnd gefert werden vnnnd jst darumb vnnszer abermals vnnnd entlichs bitten E k f g wollen vnns vnnnd die Rutter an lanngern verzog vnclaghafftig stellen damit wir nich szo schimpfflich lang vmbteleit werden weaternn schaden schmehelich beclagen vnnnd was darausz ryszen mag zu furkhemen wir wollen E k f g auch hiemit dits zuor gnugsamlichenn angezeigt haben Datum vnnnder vnnszer beyder Signet vnnnd handzechenn auff Mondage nach den palm dag anno xxv

Diderich graff zu Manderscheid  
Wirich von Thun graff zu Harburg

An Kurfursten von Brandenburgk

(<sup>1</sup>) Feilfuld; gjennemgaaende findes m for n eller nn.

dann wir jztz. zu seiner lieb komen, domit wir nicht bey seiner lieb vnsern. glauben trewe vnd Ere verlieren das wollen wir. vmb. e. ko: w. willig verdienen Datum vtsupra

Udskrift: Dem durchlauchtigsten Fursten. Hern Cristiern zu Dennemarcken. Sweden Norwegen der Wenden vnd Gotten konigen, Hertzogen zu Slesewig Holstein. Stormarn. vnd der Ditmerschen. Grafen zu Oldenburgk vnnnd Delmenhorst. vnserm freuntlichen lieben hern Ohem Swager vnd bruder — zu seiner ko:<sup>n</sup> werden eigen hannden

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: margreffuens breffue — med Chr. Vinters Haand: 1525

*Jörgen Hanssön* beretter Kong *Christiern II*, at Hr. *Severin Norby* er indeluttet i Landskrone, hvorfra han dog, naar han fik Undsætning med et Par Tusinde Landsknegte inden Septbr., vilde kunde indtage hele Danmark, hvor Almuen, ligesom i Norge, ønsker Kongens Tilbagekomst: *Gallionen* er i Skotland, hvor Dr. *Alexander (Kingorne)* og *M. David (Herold)* arbeide for at skaffe Hjælp, medens der er lidet at vente i Holland, hvor man helst vilde være ham kvit.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1431). Brevform: Helark, udvendig forseglet med Ringsignet i grønt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv, III, S. 917—21). — (Jfr. Dipl. Norv. X. No. 465).

499.

14 Juni 1525.

Amsterdam.

Jesus

Myn plictuge tro tienneste ether nadis Høgmectugheidt altiidt foresendt met gud Høgboren furste kærste nade Herre foie tidynge wiid ieg pa thenne tiidt inthet besynderligt at scryue ether nade till wthen her siiges fast bode aff Tydeske oc Danske at her Søffueryn Norby er belaceth wti Landzkrone och haffuer myst noget folck med bynder, nogre landzknecthe bleue hannom greben aff them wille han haffue løst met guld oc penninge the motthe tienne riigens raad emod theris willie, swo ieg kand spørige lather han thennom wiide wthen fore, athan er wiidh en frii mod offwen senghe, emellom thette oc wor frwe dagh natiunitatis will mand siige han haffuer ingen nødth kunde han fange ij<sup>M</sup> landzknecthe tha thoge han all Danmarck ind till ether nadis hand Jeg kand inthet annedt høre aff frynt eller fiendhe end ganske Danmarck oc Norige, almwge oc kopstedzmend ere ether nade gunstye

oc gode thij siige oppenbarligen, gud forladhe konge Cristiern ath han swo altingeste forladher then gode tro mand Søffuerin Norby som swo yttherlige wuger syn hals fore hans nadis skyld och oss fatyge mendh aldsammen etc. nadugiste herre fanger ether nade ingen raad till wntsettinge tha er samme her Søffueryn forderwet formiddels hanss troheidt och the som nw ere ether nadis tro wndersathe skullæ bliue ther wti Danmarck wtroo etc. som ether nade mæget ytthermere kand besynde end [ieg<sup>1</sup> kand scryue ther om Jtem her kom nw i thisse daghe end aff Scotlandt som hedher Hans Anderssen han siigher ath Galiwnen war i Skotland met v prise oc doctor Alexander arbeydher met mester Daud fittelingen pa ether nadis siidhe om skiibe oc folck ther ere ij biscoper som ere noget emod ether nade the andre ere alle gode the skullæ holde en herredagh ther wille the beslutte huad the skullæ oc wille gøre met ether nade dogh lod han segh tycke atthe skullæ fange vij kraweler i Skotland som meg tyckes pa hannom wiid han ther ingen fast besceyt oppa han haffuer sagt seg sielff personlige [wille<sup>1</sup> thale met ether nade, the Engelske thoge ij breff fran hannom som ether nade skullæ haffue hafft nw siigher han atther liigger ith skiib wti Seland som will i Skotlandt ath ether nade ther met screue pa ny ighen till kongen oc riigens raad wti Skotland Jtem myt skyb kan ieg nw ingen besceyt scryue ether nade om her war en herre van den Haghen i den sagh deputeret ieg war ij eller iij gange till ord oc sagde them oppenbarligen atth mand skullæ ingen Løde eller Tørok gøre sliigh wold oc wret som the haffue giørt megh met andre skarpe ord Ieg formercker the ware gerne skyld wiid oss konde the met ere komme ther aff met, wor reysze er spylt oc wor øøll er forderffuet thij hassthe wij oss icke swarligen ath annammet ighen wij mwghe giiffuit i gudz hendher etc. Myn storste skyld er thet ath ieg war ambatziat wti Galiwnen oc siige the ath ieg raddhe them tilsøss ighen oc inghen anden ellers haffde the fast lagt op ighen thette haffuer Jehan i Hiorthen giiffuet thennom ind thet wiid ieg fast Doctor Pesteleyn haffuer oc screuet till Amsterdam oc till Campen nw gudz legoms affthen om thette samme skiib oc scryuer Henrich Blaw oc megh fore syn oppenbarlige fiende gud bether ath wij ey kunde beuise hannom fiendscap etc. Kære nade [herre<sup>1</sup> intthet ytthermere wiid ieg på thenne tiid at scryue ether nade till wthen her met ether nadis liiff siell stadt oc wer-

dugheidt the helge trefoldugheidt befalendis till ewiigh tiidt Datum wti Amsterdam gudz legoms affthen MDxxv

Ether nadis

fatyge tiennere

Iørien Hanssen

Udskrift: Høgboren furste oc meethugeste Herre Her CRirstiern met gudz nade Danmarckis Sueriigis Norigis Wendis oc Gottis konningh Hartugh wti Sleszuig Holsten Stormarnn oc i Ditmersken Greffue wti Oldenborig oc Delmenhorst myn kærste nade herre

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1525

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

---

Hr. *Vincentz Lunges*, Høvedsmand paa Bergenhus og Statholder nordenfjelds, bekendtgjør for *Jemtlands* Indbyggere, at Kong *Frederik I* har forlenet ham med Landet, hvorfor han sender sin Tjener *Jørgen Perssøn* derhen for at modtage Afgifterne og overholde deres gamle Love og Sædvaner.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1476). Halvark med med paatrykt Segl i grønt Vox. (Trykt i Saml. t. det norske Folks Sprog og Hist. I S. 49—50).

500.

23 Juni 1525.

Bergenhus.

Jegh Vincentz Lunghe aff vabenn Høffuidsman po Berghenhuss och Vaardehuss och vor nadigiste herre konings Fredericks statholler nordenffielz i Norrigh Helsser edher alle i dannemendh szom bygge och bessideneess ere vtthij Iemthelan kerlighen met gudh och sanote Oluff koninghe Vidther kære venner ath forskriffne hougmegtisste houborne fførssthe Her Frederick met guds nadhe Danmarckis Vendis och Gottis koningh wduoldt koningh til Norrighe Hertugh j Sleessuig Holsteen Stormaren oc Dytmersken greffue i Oldenborig och Delmenhorsth vor kerriste nadigeste herre haffuer nw wnth och forleenth megh forskreffne Iemttelan ther met edher alle po hanss nadis wegne i verghe och forsuarrith haffue saa ieg icke skal tilstedhe ath noger aff edher i noger maadhe skal wforrettis thij sender iegh nw thenne myn tiener Iørgen Perssen tiidh etther ffogith och høffuidsmandh framdels ath være po mine vegne Therfor bedindis edher kerlighen alle wille ladhe edther welniligen modh hannom ffirdhes po minæ vegnæ Gærindis oc giffindis hannom och inghen anden huess i po kronenss vegne aarlighen

aarss pleghe och plectug ere met retthe vdathgiffue Hand skal igen skecke och holle edher alle och huer serdelis veedh sancti Oluffs kongis lagh och godhe gamle seeduanner och ey wfforrettindis noger aff edher i nogre madhe Jtem vil ieg och ath ingen aff edher formedelsth noger gaffue eller mudeskyldh skal aff settes eller købes aff hanss iord eller gardh saa lenghe hand formoer vdh-atgiffue hanss orlighen ledingh landskuld och andre rettgheder hollindis iorden och gordin vedh heffdh oc machth Her met edher gud oc sancti Oluff konghe befallendis Giffuet po Berghenhuss sloth sancti Joannes batisth affthen anno etc. mdxxvo

Wnder mith indzegel

Bagpaa med Erkebiskop Olafs(?) Haand: Jorgen Perssen

*Jørgen Hansøn* beretter Kong *Christiern II*, hvad han har hørt angaaende Hr. *Severin Norby* og Forholdene i Skaane af en Borger fra Helsingør; Stemningen i Danmark siges at være Kongen god, men Borgerne af Amsterdam have behandlet *Henrik Blaw* og Brevskriveren ilde, saa at de nu intet Skib længere se sig istand til at udruste til Kongens Tjeneste, da de have tilsat saa mange Penge paa det, der ikke kom afsted.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1483). Brevform; Helark med Spor efter Segtremmerne. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 931—35).

501.

2 Juli 1525.

Kampen.

Jesus

Myn plictuge tro tienneste ether nades høgmetugheidt altiidt foresendt met gudh Høgboren furste kærste nadige herre effther thii Hanss Michelssen haffuer screueth meg till at jeg altiidt skullæ scryue ether nade till hwad tidende jeg kunde forfare wti thenne landz ende swo well wnde som gode Tha screue jeg helst gode tiidenge om nogre pa ferde ware etc. Jeg kand intthet beszynderligt scryue ether nade till wthen her war hoss megh en borger aff Helsingør som hedher Hans Homand oc er en Skotthe boren Han sagde ath her Søfueryn haffuer weret till ordz met her Tyghe Krabbe oc the haffde hardhe ord met huer andre szo the kallende huer andre forredere etc. Her Søfueryn wille giiffue thennom byen op met szo skeel at bynder oc almwghe

som ere inde hoss hannom skullæ blywe huer hoss syt wbehindere  
 ret eller beskattet oc han personligen sielff met syne ryther oc  
 kriigesfolck motthe riidhe aff lannedt met beholden hagher hwar  
 thenom lyste the wille the intthet consentere ther met skyldes  
 the ath, effther hanss ord ere ther wiid xjc bynder inde oc iijc  
 kriigs folck om the haffue fitalii noch inne eller ey wiid hand  
 icke, ther ere manghe byndher slagene oc the ighen ere blywe  
 iammerlighen bescattet met thet sælf oc penninge bethaler han syn  
 kriigs folck meth som her Søffueryn haffue belacth ellers troer Jeg  
 ther skullæ icke were gode raedt, till penninge, her tildags haffuer  
 her Søffueryn altiidt weret hoss thennom wti theris legher oc  
 giørt thennom stwer scade, Han lather riidhe aff bygden met  
 xx eller xv øgh szo komme tha the aff legeret effther thennom  
 met theris hesste och the kunde tha icke haffue hessthen effther  
 theris willæ fore thij hessthen blywe gallen effther øghen, swo  
 holde tha Søffueryn folck redhe met hanss ryther innen porthen  
 ther hwgge the tha wdh till thennom oc gøre them store scade,  
 the haffue nw slaget theris legher hart till staden, som han sagde  
 wenthe [the<sup>1</sup> huer dagh folck aff Swerige Han lod segh oc tycke  
 at the haffde pa thenne dagh sterckeligen bestormet hannom,  
 Otte Stiiigssen som the haffde fanget oc end nw fangen er haffde  
 the lenghe ladet retthe haffde icke Søffueryn hafft andre mercke-  
 lige fanger ighen, Søffueryn men han sliipper icke met liiffuet om  
 the blywe hannom mecthug wthenn gud will besynderligen be-  
 skerme hannom, Gwlland hør ieg intthet annedt om end the liigge  
 end nw fore slottet gud giiffue the liigge ther, lenge och aldriigh  
 blyue ther mecthugh offuer szo motthe end theris penninge krympe,  
 the Lybeske haffue nw en stwer modh som ieg hører ieg befrych-  
 ter the wiide seg hemelighen forwaret wti thet Borgundeske hoff  
 etc. peecunia kand møget gøre dogh radher gud offuer alle men-  
 neskens willie eller opsat her, ware ij ambatziather keyserens eller  
 hoffuedtz som komme nw fran then dagh wti Lybeck ther ware ij  
 borgemeysters aff Campen hoss thennom man the wille intthet  
 siighe wthen then ene sagde de Lybesken wyllen noch narghen  
 var horen etc. Tesligeste sagde han at theris konge som the nw  
 haffue opkast rader ther slettesste intthet oc er ther intthet acthet  
 men the Lybeske met nogre aff ryderscapet radhe allsamen han  
 sagde och ware ether nadhe ther wti lannedt met noghen søge  
 macth thet ware snart giort andre ord haffde han icke Jngen

anden tiidyngge wiid jeg pa thenne tiidt at scryue ether nade till fanger ieg ytthermere nogre andre tiidyngge will jeg strax scryue ether nade till Kærste nade herre som ether nade well wid hwarledes the Amsterdammer weltliche oc werlichen emod all ret och redelighedit haffue handelet met then fatyge mand Henrych Blaw och megh Wij haffue giiffuet folcket alsamen orloff oc bethalet them theris halffue hyre swo wij ther met och redynggen till skybet som er kost oc fitalii haffue spillet wiid iijc kôpmandz ge som wij aldrig haffue en penninge till gaffn, ther liigger skiibet, ware thet frii pa thenne dagh tha formwge wij dog icke ath redhe thet ighen met kost fitalie oc botz-mend hyre som ther till hører Jeg maa icke nere meg met kôbmandscap till søes eller landz, inthet haffuer [ieg<sup>1</sup> inthet kand ieg fortienne Jeg wiid aldrih huad jeg skall slaa oppa Jeg bedher oc begerer fore gudz skyld ether nadis gode raad wiid ether nade nogen herre eller furste at scryue meg till som meg wille hielpe till myn reth tha will ieg riidhe reysze oc wandere ther om thet yttherste jeg kand kærste nade herre giiffuer meg fore gudz skyld scryff(t)lichen noghen god trøst som ieg kunde noget retthe meg effther Her met ether nades liiff siell stadt oc werdugheidt the helge trefoldyghyht befalendis till ewiigh tiidt Datum wti Campen Søndaghen nest effter Petri et Paulj apostolorum dagh mdxxv

## Ether nadis

fatyge tiennere  
Jørien Hanssen

Udskrift og Paaskrift som paa foregaaende Brev No. 499.

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: Jørgen Hanssen — Levninger af et Par Ord ved det affaldne Segl, maaske: Christus regit.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Tolv Mænd kundgjøre, at *Peder Henriksøn* i Hara med 5 Mænds Vidnesbyrd beviste, at han af sin afdøde Fader *Henrik i Hara* havde faaet en Fjerdepart af alle hans Eiendomme, hvorefter de i Forening med Lagmanden afgjorde, hvad der lovligen blev hans.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. Af 4 Segl vedhænge Levninger af No. 1 og 4; 2 og 3 mangle ganske. Første Seglrem er skaaret af et Kongebrev fra Kong Erik af Pommerens Tid, formentlig et Landsvistbrev.

502.

25 Septbr. 1525.

Hakaas.

Alle dandemen som thetta breff see hellar here lesas hel-  
som wi xjj effther nempnis [Andersson<sup>1</sup> Anders j Billestadh Karl  
j Kluxaas Sighurdh j Hara Niels Pedherson j Sande Mattis Kote  
Niels j Gierdom Haluordh j Wikin Lasse j Aasom Anders j Fåå-  
kher Aasmwn j Stengierdh Paal j Grøn wikin Jon j Aalestadh ker-  
ligh met gudh kwngerom wj ath aarom effther gudzbørdh M D xxv  
[sancte<sup>2</sup> ath maanedaghen neshth førre sancte Mikils dagh oppo  
Hakaas wapne tingh kom ffor os Pedher Hendrikson j Hara met  
tesse dandemen vitne Suen j Brækkin Olaff Gwdhmwnson j Hara  
Baal Hendrikson jbidem Benkth ok Laffrans jbidem bore ther  
witne oppo ath Hendrik j Hara gudh hans siel naadhe gaff sinom  
son for<sup>de</sup> Pedher en ffærde parth wtaff alle hans egher ok alle  
aarslodhen effther saadan skil taa ransakadhe wj met lagmannen  
effther lagbokhen taa skulde han niwthe lagher gaffwe som ær  
tyndher parthen aff alle arffwe deler ok ffærde parthen aff aff-  
ladh godz ok al [aars<sup>3</sup> lodhen ok xvjjj melingh iordh j sine løse  
penningh ok xx melingh hans brødher barn ok ffør<sup>de</sup> Pedher \*Pedher  
til aathlæsningh ok thet mere til bytis met sine søsther ok them  
til vthiordher heller løse penningh swa them sør til ffulnis Til  
yther mere fforuarilse bede wj ffornomstugh suen Ørian Pedherson  
ffouth j Jamptelandh Anders j Billestadh ok Karl j Kluxaas ath  
te sin insigle henge ffor thetta breff met lagmansans Scriptum  
anno sicuth prius scriptum est

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udskrabt. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet  
over Linien.

---

Hr. *Georg v. Minckwitz* melder *Kong Christiern II*, at han endnu ikke har  
erholdt Audiens hos Churfyrst *Johan af Sachsen*, hvilket dog forhaabent-  
lig snart vil ske, beretter om *Henrich v. Mehlen* og Hr. *Severin Norby*  
som, tiltrods for sin Overenskomst med Rigsaadet, antages at ville tjene  
Kongen, hvor Leilighed dertil gives; Brevskriverens Broder *Nikolaus* er  
villig til at udrette Kongens Sager, naar denne vil støtte ham; en Læge,  
der kan tjene Kongen og Dronningen, antages at kunne erholdes for 200  
Guldgylden om Aaret og fri Underholdning.

Efter Orig p. Papir i svenske Rigsarkiv (München. Saml. No. 1570). Brevform;  
Helark, udvendig forsejlet med Vaabensegl (Ringsignet) i grønt Vox. (Trykt i  
Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 962—66).



503.

6 Oktbr. 1525.

Leipzig.

Durchlauchtigster koenigk genedigster herre, Euern koeniglichen wyrden seyntt meynne vnderthenige gantz wyllige vnd gehorsame dynste mitt vleys zuor bereytt, vnd lasse Euer kon: w: wissen das jch nach nicht habe fůgkliche audientz vnd vorhoer von hertzogk Johanszen Churfurst etc. habe haben moegen vorsehe mich aber tegelich seyn Churfurstliche gnade werden mich bey sych bescheyden alsdan wyll jch hůchsten vleys vorwenden vnd dy annttwort :E: k: w: mitt dem ersten vormelden Von Heynrich von Melen habe jch vornnommen wy er mith her Seuerin von Norbwe jn sonderlicher freunttschafft stehe Hatt auch jm zw guthe das Schlos Kalmer bey xiiij wochen den vorgangen Sommer jne gehalten vnd begertt nach jn :E: k: w: besten zw szeyn, vnd ab woll gedachter her Seuerin ausz gedrungener nott dem reychs ratt hatt muessen zw fallen jst doch gemeltter von Melen gutter hoffnunge her Seuerin jn geheym zw vormůgen nach :E: k: w: bestes zw trachten szo verne her Seuerin gewysse hullffe von :E: k: w: haben můchte, vnd wo nw der genante von Melen von :E: k: w: bevelch vberkeme vnd gewys seyn můchte das jm szeyn můhe vorgeleycht worde, byn jch gutter hoffnunge jnen zw vermoegen das er sych zw Her Seuerin fůgette vnd enttlich szeyn gemůthe vorne domitt :E: K: w: des fals alle gelegenheytt erkonden mochte, vnd hoff es szolde jn vyll Sachen :E: k: w: zw guethe kommen

Das ander habe jch mitt Nigkell meynem bruder gerett, vnd vorsehe mich auch jnen zw vermoegen das er sych :E: k: w: Sachen vnderwunde szo verne es ane szeynen schaden zw gehen můchte vnd jme von Ertzhertzogk Ferdinandus als statthaltter key:r Mat auch vom koenige von Vngern der dan meyns brudern erbherre jst bevelch hette vnd den vmblygenden fursten von wegen des Keyszers gebotten worden meyn bruder vnd dy szeynen zw fůrddern vnd szeyns vornemens gar nicht jn :E: k: w: Sachen zw hyndern, dy weyll aber dy Sachen fast gros jst, worde sonder zcweyffell meyn bruder wollen vorsychertt seyn das [er von<sup>1</sup> :E: k: w: keyns wegcs vorlassen werden szolde etc. doranz můchte vylleycht :E: k: w: stattlich vnd tapffer gedyntt werden, vnd dorffen sych :E: k: w: von meynem bruder keyns betrigens besorgen, was jch nw jn gemeltten vnd andern Sachen :E: k: w: zw geuallen handelln szall bytt jch :E: k: w: enttliche anttwortt bey gegenwertigen

Von Magister Spalatinus schygke jch hy bey :E: k: w: eyn gebuntt bryeffe

Des doctors halben jn der ertszney E: k: w: gemahell meyner gnedigisten frawen von hynnen jn Nydderlantt zw bestellen möchte vylleycht eyner zw vormoegen szeyn wan jch wuste was seyn besoldunge szeyn szoelde vnd ab er alwege bey jrn gnaden szeyn solde, Aber dy altten doctor welche jch vor dy besten achte wollen szych szo weytt hy danne nicht begeben szonste hoffett jch woll jr guade solle mitt eynem vorstendigen man der jr gnaden krankheytt mitt vleys acht neme zw vorsorgen szeyn, das alles thu jch :E: k: w: vnderthenigk vormelden vnd nach deme jch gerne Copien der Mandata hette szo meyster Cornelius nechst ausz Hispania bracht hatt kônden mir bey dyssem boten auch zw kommen thu mich domitt :E: k: w: vnderthenigk bevelchs Datum Leyptzk freytagk nach Santt Michelis tage Anno dominj xv<sup>c</sup> xxv<sup>ten</sup>

E: k: w:

vnderthenigister

Georg von Mingkwitz  
rytter etc.

Jch bytt :E: k: w: wolden mich wyssen lassen ab key:e Ma:t nach Roma zehyhe vnd was neues vorhanden jst etc.

Zwene doctores haben mich jn dysser stunden bericht wo :E: k: w: eynem doctor der ertzney zwey hundertt goltt gulden des jars geben woltt vnd szeyn vnderhaltunge wolden szyn vleys haben :E: k: w: vnd meyne gnedigist Fraw do mitt zw vorsehen was nw :E: k: w: dorynne wyll gethan haben laszen mich :E: k: w: bey gegenwertigen wyssen

Auch bytt jch vleyssigk vmb bericht ab :e: k: w: meyn wydder kommen nott szey vnd wen jch kommen szoltt mich jtzo wyssen zw lassen,

:E: k: w: wolttten nicht vngeuallen tragen das hertzogk Johans szo lange vorzcôgen hatt vnd jch mitt meyner werbung nicht hartter angehaltten ausz orsachen dy nicht zw schreyben szeyn, hoff doch es soelle zw gutten kommen Datum vt supra jn grosser eyll

Udskrift: Dem durchlauchtigisten Groszmechtigisten fursten vnd herren Hern Cristiern zw Denmargken Schweden vnd Norwegen etc. koenigk hertzogk zw Schleszewigk Holsteyn etc. meynem gnedigisten herren zw eigen handen

Bagpaa med Chr. Vinters Haand : 1525

(<sup>1</sup>) Fra [ over Linien istædenfor det udslettede: jnen

*Hans Michelsøn* beretter Kong *Christiern II* en Del Rygter om *Hamborgernes* Sammenstød med Kongens Folk, hvorved *Klaus Kniphoff* først sagdes fangen, medens dette efter en anden, som han tror, paalideligere Beretning skal være *Røde Klaus*; han skriver derhos om *Hans v. Halberstadt*, *Henrik v. Lith*, *Herman Polle* og Skibet *Mariés* Salg; et af et Bud overbragt Opsigelsesbrev fra Hr. *Severin Norby* anser han for falskt.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No 1524). Brevform; Halvark med Huller efter Segremmerne. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 941—44).

504.

16 Oktbr. 1525.

Lier.

Nade och friid aff gud fader, oc vor herre Jhesu Cristo keriste nade herre her \*en kommen tydinge thess wer gud bedrit som onde ere, huorledes sondaghen som vor then viij dag Octobris haffue thee Hamborgere slagis met nogre aff ethers nadis skib besønderligen met Claues Rode och et skib til hannom saa haffue thee Hamborgere behollit offuerhanden end tock som siges at thee Hamborgere skulle haffue ladet ther offuer ij<sup>c</sup> døde mend och flere, thee Hamborgere vore vj skib aff orloge iij<sup>c</sup> kraffueler och ij boyert, och Rode Claues haffde then holek som thee haffde forsoldet aff Mønnicken dam och then flegende geyst, thet siges och syden at thee Hamborger haffue fongit offuerhanden skulle thee haffue huggit offuer bordt alt Claues Rodes folek, paa hannom selffuer neer, then grebe thee fangen, heer kom først sodan tidinge at thee skulle haffue nederlagt alle ethers nades skib, och skulle haffue haft Claues Kniphoff fangen, sodanne løgenafftige tidinge screffue borgemestere och Raad aff Amsterdam till Raadet vti Androp, soo at Klaues Kniphoff met alle skibene skulle vare nederlagte aff thee Hamborgere, men syden anden dagen ther effther kom nogre borgere aff Amsterdam oc gaffue for visse tidinge, ath thet vor Klaues Rode som thee haffde fangit oc icke Kniphoff, Jeg formoder i thenne vge Hans Teckeler til bage ighen soo fonger jeg visse tidinge, huor ther om er vill ieg thaa ithermere scriffue ethers nade ther om Jtem screff ieg ether nade om Hanssken fan Halffuerstads bud som ligger och forbyder suar paa thet breff som han screff ethers nade til, och jeg sende til

ethers nade met Henric fan Lyttis dreng Jtem sammeledes haffuer ieg end nw ingen swar fongit aff thee k pmen om Marryen, Jeg kand och icke afferdige Hermen Polle vden soo vore at thee holle købet, huorledes ethers nades villie er i tesse erende, ath ethers nade ther om ville verdis till at scriffue mig met thet første och sende breffuene til Henric fan Lyt soo komme thee mig vell til hande Jtem siden ethers nade foor her aff kom her och her Søffryn Norbyss opne breff<sup>1</sup>, som han opsiger ethers nade huldskab och mandskab, Jeg och pronesten examinerde buddet som f rde breffuet soo at han bestod klarligen fore oss at Mauris Jepssen Krumedige och mester Anders Glob finge hannom samme her S ffrins breff at føre til ethers nade, oc forb de hannom paa hans lyff athan icke ther efter skulle talle met her Søffryn siden thee finge hannom samme breff \*met strax forsende hannom til Hans Perssen i Helsing r som skickede hannom til skybs oc haffde hertugens parsbord, met mange flere ord och talle som jeg forfor aff samme bud som meg nw forlongt er at skriffue, gaff ieg hannom soo for swar till bage igen at sige hertugen oc thennom som hannom vtsende, ath thet breff som hand f rde och skulle vare her S ffryns etc. vor ith falst breff, som ieg gaff hannom trenne probationes til at sige them, oc norsom her Søffryn breff k mmer som hans egen scriffuere screffuet haffuer, oc icke mester Jesper, thaa vil ieg troo ther paa met flere ord oc talle ieg gaff hannom ther paa, hand haffde och nogen bes nderlig befal aff her Mauris Jepsen at sige ethers nade som icke m get duede etc. ther gaff jeg hannom och soo suar paa at sige Mauris igen Ethers nadis hogmectighed till syel och lyff gud befalendes screffuet i Lyre then xvj dag Octobris Mdxv

E N

villige  
Hans Mickelssen

Udskrift: Tiil K Mait aff Danmark Syn naduge herre

Bagpaa med Chr. Vinters og Hans Michelss ns Hænder: 1525

(<sup>1</sup>) Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 944—48, jfr. Allen, De tre nordiske Rigers Hist. V. S. 65.

*Hans Michelsøn* tilskriver Kong *Christiern II* angaaende Salget af Orlogsskibet *Marie* og *M. Melchior (de Germanias)* Reise til Statholderinden Fru *Margrete* i Brüssel; han oversender et Brev fra Hr. *Johan Wese* og meddeler, at *Klaus Knipheffe* og hans Folks Skjebne skal afgjøres paa en Hansedag i *Hamburg* med de wendiske Stæder. Han beretter, at alle tro, at Kongen vil reise til Keiseren i Spanien, og meddeler Betingelserne for en Overenkomst med Staden *Danzig* angaaende de opsnappede Skibe, saaledes som en Borgermester derfra har meddelt ham samme.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1526). Brevform; Helark med Spor af udvendig Forsegling med grønt Vox. Egenhændigt. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 985—91).

## 505. 2 Novbr. 1525. Antwerpen.

Nade oc friid aff gud vor fader oc vor herre Jesu Christo, met myn vnderdanige villige troo thieneste Alder keriste nade herre verdis ethers K Mt at viide alle helgen afften kom ieg hiid til Androp, i thee verffue och erinde at bestille met thee køpmen aff Marien etc. samme dag fick jeg here thee breffue som ethers nade forscriffuer til mester Melchior, som ieg strax met myn dreng forskickede til hannom alle helgene dag, oc samme dag reed hand oc aff Lyre till frue Margrete, som paa thenne dag ær vti Brytzsel och ther stander en herre dag aff alle tesse landes herrer och steder then iiij dag Nouembris, oc screff ieg mester Melchior athan skulle met alle første scriffue meg swar huessom hand vti samme verff om Marien solliciteret haffuer hoss frue Margrete etc. oc ther om haffuer jeg end nw ingen swar fongit aff hannom

Jtem ther som hand kand bekomme hennes forlæffuis breff at thee samme skib muge bruge oc vtføre, thaa er alle ting besluttet om købet, saa at købet skall bleffue staende pa the 7<sup>M</sup> gilden korrentte, som thee strax ville betalle for vthen then skenck som thee haffue loffuet Henric oc meg, som løber seg oc ij<sup>C</sup> gilden som er och til ethers nadis beste

Jtem sender jeg ethers nade met thenne breffuisere ith breff som her electus Johan Vetzsen scriffuer ethers nade aff Spanniën, samme breff vort forscreffuet hiid til borgemesteren aff Androp at forskicke ethers nade til hande soo fick hand thet Henric fan Lyth alle helgene dag, at bestyre ethers nade til hande etc.

Jtem here er for thiender, offuer ald staden och thet gandske land soo at thee inttet andit viide end ethers nade vil giffue seg til keysserlig Mt met skib vti Spanniën

Jtem angaende thee tidinger som [ieg<sup>1</sup> here forfarit haffuer om ethers nadis folck, och Klaues Kniphoff etc., ther om giffuer ieg ethers nade saa til kende her er kommen en borgemestere aff Danssken, som er en mœgit vel lerd och forstandig mand oc ieg ey andit kand aff hannom mercke eller forstaa andit end hand haffuer Euangelium keerdt, aff samme borgemestere haffuer jeg forstaait huorledis thee Hamborgere haffue forscreffuit en dag at stande vti Hamborg met thee Vendesske steder, och ther skall oc hertugen aff Holsten møde thee ville ingen rette aff ethers nadis folck førre end then dag er holdit, ehvad som the thaa ther om beslutte ville etc.

Jtem aff samme borgemestere forstaaer jeg gandske vell, at thee aff Danssken saa gerne at thee vore tilborligen forlichte met ethers nade, oc forstod jeg paa thet siste aff hannom, athan ville gerne for syn persone legge seg ther ebland at end nw skulle alle ting komme til en endracht oc god forligelsse, ther som ethers nade ville handle met thennom Euangelice, oc besønderligen met them aff Danssken, thii at thee haffue anammit guds ordt, Oc haffuer hand bogerit aff meg ther som jeg tøffuer here noger stund i staden, vil hand vti enlighet nogit viidere ther om handle met meg, thaa haffuer ieg soo swarit hannom at huessom vti myn arme forstand oc formvge er, skal hand alle tiid vti then handel til freed, finde meg tilbørlig och villig som en redelig och cristelig mannd, soo mœgit som vti myn mach(t) kand vare til forstand Oc ther paa haffuer jeg nw fongit hannom ethers nadis Responsiones paa hertugens och thee Vendesske staders opgiffne artickele, som hand vil først offuersee, och ther effter er bogerindis aff meg at ieg ther effter vil vare hannom til ordtz, thaa viil hand giffue meg syn mening och forsette op huorledis thet skulle vel komme til handel, som hand oc staden aff Danssken vel ville finde sodan lempper ther til som ethers nade skulle vare behagelige oc lidelige etc. tock summarie forstod jeg vel soo mœgit at thet ville forforløbe seg vt paa tuenne punchter, then ene om theris gamble priuilegiier at nyde oc bruge, Oc then anden at thee aff Danssken motte komme til nogen Restitucion aff thet rosterde godz klede, bly, och yrtther, som ethers nade tog aff theris skib, thaa thee vore rosterde at føre ethers nadis folch til Stocholmen, som hand vil sige oc formener at ethers nade icke kand haffue Reet til, thii at thennom vor ingen feyde affkyndiget Jtem paa thenne

artikkel de Restitucione bonorum, gaff jeg hannom for swar, ethers nade vor spolieret fran land oc Riigdom, huileken skade, inggen lignelsse haffde emod theres skade at giffue sodant op, Oc sammeludes huessom thee vti sodanne mode regne til skade paa the viij skib, skal ther ebland findes theres egen største brøst oc forsømmelighedt, vti saa made i samme tiid formerchte ethers nade vell at thee Lybsske stode effther hans nadis skade och forderff at skilliie hannom viit Suerigis Riige, och ingføre hans nade vti feyde skade oc forderff, Oc ther fore screff ethers nade paa samme tiid til staden aff Danssken beclagendes seg sodan skade oc forderff som thee Løbsske athede at fore hannom vti, oc bogerde at ville foruide seg met staden aff Danssken at thee icke ville falle hans nade vnder ogen met thennom vti nogit forbundt emod hans nade, och bogerde villiie, fred oc venskab atholle met staden aff Danssken, effther som forbreffuit oc forseglit vor, emellom ethers nadis herrefader oc thennom, then ene then anden at varskuffue aer oc dag til forne, førre end noger feide skulle vare emellom Danmarckis Riige oc staden aff Danssken, oc ther som i ville gøre hans nade foruaring at ey ville vare hans nade vnder øyen met thee Lybsske, thaa ville hans nade villigen antuordit thennom sodant godz ighen, och ther til beuist thennom for alle andre villiie oc venskab, Oc sodan hans nadis scriffuelsse haffue i forachtet oc giffuit ingen swar ighen, førre end i met thee Lybsske ingførde paa hans nadis Riige mord oc brand etc. breffuit bestod hand meg at kom til staden, men menigheden vor thaa vti sedant opror at thee icke kunde scriffue ther paa, Jtem ther emod replicerde hand soo emod oc sagde ther som hand skulle førre ing til nogen handel, thet vore hannom icke mægeligt vten soo vore \*vore at thee vti noger mode kunde komme til noger betaling, en tog thet kunde icke strax skee, vore got met tiiden och sette tiide dess lengere, thette er thet som principal er aff then talle oc handel som oss bode vti sodanne mode haffuer varit emellom, Och vil her effter ingen handel ithermere haffue met, hannom ther om førre end jeg ther om ved ethers nadis villiie och synd, huessom ethers nade bogere oc villiie er her ebland at ethers nade ther om vil scriffue meg met thet første

Jtem juncker Mauricius kom idag til Androp oc ville reyssit til ethers nade thaa bad ieg hannom tøffue en dag eller fyre vor ethers nade venttendis Jeg forstaar aff hannom ther som ethers

nade kunde komme affsted xx<sup>M</sup> gilden thaa ville Rytherne tage thennom offuer at leffuerere ethers nade sine land ighen ellers at giffue sodan swm til bage ighen etc. om thee icke leffuerere ethers nade siit Riige ighen

Jtem jeg forstaar knechtene ere atskilde som bispen aff Bremen haffde paa j<sup>M</sup> neer, som end nw holle thennom til sammens Anden viiss thiende haffuer jeg icke forfarit ithermere paa thenne tiid, vden at her Søffrin Norby er faren til Gulland met iij skib, oc her Holger Greerasen skal haffue slottit Ethers K Mt gud befalendis met siel oc lyff screffuit vti Androp then anden dagen Nouembris Anno Mdxv

E K Mt

Jtem Peiter Marthenssen er saa sywger athan icke kand reisse

villige troo thienere  
Hans Mickelssen

Udskrift: Tiil K Mt aff Danmarck Syn nade herre

Bagpaa med Chr. Vinters og Hans Michelsøns Hænder: 1525

(<sup>1</sup>) Rettet hertil fra: vi.

*Cornelia Gillisdatter og Jaspas Moler, som Enke og Arving efter Anthonis Jansson, kvittere for Modtagelsen af et Beløb af 67 Pund og 10 β Grot Flamak for leverede Kabler, Trosser og Tauge til Kong Christiørn II's Skibe.*

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1424). Kwartark med egenhændige Underskrifter og sidstnævntes skrevne Bomserke. Ogsaa indført i Chr. Vinters Kopibog i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4295 fol. 63. v).  
(Jfr. Dipl. Norv. X No. 437, 441 og 481).

506.

14 Novbr. 1525.

[Veere?]

Vy Cornelia Gillis dochter ende Jasper Molre bekennen mits desen ontfangen te hebben van teonincx genaeden van Deenemercken de soem van seuen ende sestich ponden ende tien β gr. Vlems et weele hy ons restende was ter causen van cabels trossen ende ander getouwen geleuert by Anthonis Jansson tot behouf van teonincx genadens sceepen ende wy sceelden teonincx genaeden voorn. quitte vande voorn. 67 ₤ 10 β gr. in kennis der waerheit zoe hebben wy Cornelia ende Jasper als weduwe ende erfgenaem vande voorn. Anthonis Jansson dit mit onsen naem hier onder



gehanteycken anno xvc xxv den xiiiije dach van Nouember nae  
tscriuens thoef van Utrech

by my Cornelie Gillis dochter

by my Jasper<sup>1</sup> Mioler

Bagpaa: Cornelie Gillis dochter — Jasper Moler — 67  $\text{ƒ}$  10  $\beta$

(<sup>1</sup>) Mellem Navnene et akrevet Bomærke.

Hr. *Georg v. Minckwitz* beretter Kong *Christiern II* og Dronning *Elisabeth* om sine Underhandlinger med Churfyrst (*Johan*) af Sachsen, men erklærer sig ude af Stand til personlig at reise til *Ungarn*, hvorhen han vil formaa sin Broder at drage; Hr. *Bernhard v. Møhlen* er uenig med *Gustaf Erikssøn (Wasa)* og staar i Underhandling med Hr. *Soverin Norby* om til Sommeren at indtage Sverige til Bedste for Kong *Christiern*, hvis Svar han vil oppebie indtil Jul. *Georg v. M.* anmoder om Betaling af udlagte Penge til sig og andre og omtaler Udsigter til Krig for Religionens Skyld.

Efter Orig. p. Papir i norske og svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1571 og 3896, der udgjøre et Brev). 2 Helark, der have ligget i Convolut, som nu mangler. Egenhændigt. (No. 3896 trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 782—85).

507.

14 Novbr. 1525.

Sonnewald.

Durchlauchtigster koenig vnd durchlauchtigste kōnigynne  
Genedigister herre vnd Genedigiste Fraw Meynne vnderthenige  
gantz wyllige vnd gehorsame dynste szeynt Euern koenigklichen  
wyrden zuor bereytt vnd gebe :E: k: w: vnderthenigklich zuer-  
kennen das jch, dem Churfursten zw Sachsen meynnen gnedi-  
gisten Hern :E: k: w: nechst enttphangenen beveloh meyns be-  
sten vleys vorgetragen, Auch :E: k: w: anlygen mitt Seynen  
Churf. gnaden nottdorfftigk vnderredt vnd beyfynde nicht anders  
dan das :S: C: F: G: :E: k: w: Sachen hertzlich gern gutt  
segn, domitt aber :E: k: w: dys mals antwortt gewys werden  
vbersende jch :E: k: w: bey lygende jnstruxion vnd wy woll jch  
hochgedachten Churfursten angetzeygett mitt gutten vrsachen, :E:  
k: w: worden schwerlich fraw Margreten vnd dy Borgondischen  
meyns ermessens zw solcher vorsycherunge dysser zceytt vermogen,  
jst es dach vnvoranttwortt blyben, der halben mich gutt bedungkt  
vff :E: k: w: gevallen, :E: k: w: hetten vff andre vorsycherunge  
gedacht (. Szo verne anders dysse bey fraw Margreten nicht er-  
langtt werden möchte.) vnd den Churfursten weytter schryfflich

angelangtt Myr auch do von schryfftlichen genügklich bericht vnd bevelch gethan wy vnd was :E: k: w: von myr verner dornne gethan haben wolttten szall an myr keyn vleys erwynden Das aber jch szo langk mitt antwortt vorzcoogen jst dy vrsach das jch nymands dan des Churf. perschon dy Sachen habe vortrauen wölle vnd haben :S: C: F: G: nachmals bedacht wo es zw guttlicher handellunge nachkommen möchte hertzogk Fryderich von Holsteyn szolde vylleycht das nach lassen das :E: k: w: jn dysen leufften auch nicht abzwraten seyn moechte, byn auch der hoffnung Seyne Churf. gnade worden szych neben Hertzogk Heynrich von Megkelborgk vnd den jungen fursten von Lüneborgk vff E: k: w. begern guttlichs handells vnderwynden, dan ich habe mych meher dan eyns mitt seynen :C: F: G: vnderredett :E: k: w: zw guthe vnd zweyffell nicht .S: C: f: g: werden szych als der freuntt szo vyll moeglich jst bey .E: k: w: beweyszen Szo wyrтт es an den jungen fursten von Lwneborgk auch nicht meyns achtens erwynden

Bey dem koenige vnd koenigynne von Vngern kan jch perschoenlich schwerlich kommen dan jch mus gemeltter Sachen auszwarten aber domitt es nicht nach bleybett wyll jch eynnen meynner brüder vormoegen dohyn zw reyszen :E: k: w: Sachen nichts mynder dan jch zewm besten zw fleysigen was antwortt eynkombt salle .E. k: w: vvorhalten bleyben

Her Bernhartt von Mylen jst jn dyssem lande vnd mitt Jost Eriksen der szych königk von Schweden nentt jn grossem wydder wyllen, adder mitt Her Seferyn von Norbw jn heymlicher vorbrüderunge, mitt deme habe jch mich bekannt gemacht, :E: k: w: zewm besten vormerck woll er habe vornommen wy das er schwerlich bey :E: k: w: szeyn vorvnglympfft das er sych dach vff adeliche entschuldigunge genügklich erbeutt Dannach haltt jchs dor fur wo jch jme beyder :E: k: w: gnade möchte zw sagen, jch wollt jn vormoegen szych zw vnderwynden heymlich anschlege mitt Her Syfferyn zw machen wy szy Jost Eriksen des reychs vorjagetten vnd sych zw vorschreyben das reych Schweden den nechsten Sommer :E: k: w: zewm besten eyn zw nemen Szo verne szy hulff vnd vorschube von :E: k: w: haben möchten, vnd jst bedacht, vor eyns, wo :E: k: w: jnenn xvc knechte adder zcum mynsten tauszentt vff Blechyngen das jtzo Her Syfferyn jne heltt zw brengen möchten adder das der Hohemeyster zw Preus-

sen durch den Marggraffen adder andere vormocht worde dy knecht vbersetzen zw lassen her Syfferyu vnd her Bernhartt zw guthe als dy durch jre weyber jn Schweden hoch befreuntt szeyn, adder zewm drytten das Her Bernhartt etzliche Hundertt knechte zew geordentt worden, ausz Wyszmar adder [andern ortten<sup>1</sup> wo man möchte schuten vberkommen vnd domitt zw her Seferyn zw lauffen vorsege szych Her Bernhartt gantz dy pauer vorden jnen zw fallen damitt hofft jch szolden abermals E: k: w: feynde vffs wenigiste vnrugygk gemacht werden vnd mitt gerynger vnkost, das jch :E: k: w: alles jm besten gebe zw bedengken, vnd bytt allentthalben :E: k: w: anttwortt, dan Her Bernhartt obengemeltt wyll myr zw gevallen bys auff weynachten jn dyssem lande wartten

Was jch hyvor an :E: k: w: geschryben des hab jch nach keyn anttwortt enttphhangen dorauff dan jch :E: k: w: gemühett auch gern wuste als auch meyns achtens Nott jst, szall jch anders :E: k: w: [Sachen<sup>1</sup> jn dysser lantortt fordern dungkt mich gutt szeyn jch wyssse den gruntt do mitt jch nicht auffs eys bawette vnd mich zew ferlikeytt begeben dorfft dy nicht Nutz brechte

Auch thw jch :E: k: w: vnderthenigk vormelden das jch bedacht byn mich dyssen wyntter wylls gott alhy vmb zw erhalten, dan es auch meyns leybs gesunttheytt nott jst, zw dem das jch :E: k: w: jn Brabantt wenigk Nutz byn ausz vrsachen wy :E: k: w: leychtlych ermessen können, der halben jch von meynen freunden angelangett byn jre kynder wydder herauff kommen zw lassen das jch auch also vff jr bytten vororden vnd jst meyn demutige bytt Aszmus meyns bruder son der jn .E: k: w: dynste jst nicht zw hyndern vnd jme gnedigklich erlauben mitt den andern anheym zw reynten, wy woll jch jn vor meyn perschon gerne bey :E: k: w: sege

Auch byn jch ane zweyffell :E: k: w: wyssen beyde welcher gestaltt jch mich jn :E: k: w: dynste eyngelassen habe, dy weyll aber von key:r Mat nach von furstlichen durchleuchtikeytten lautts jr .f. d. vortroestunge [keyne<sup>2</sup> vnderhaldunge vorordentt worden jst bedungkt mich es wolle myr zw vorlegen auch schwer vallen Nach dem jch vber zweytauszentt goltt golden von meynen freunden enttphangen vnd jn :E: k: w: dynsten vorgestragkt vnd ausz gegeben, das jch danne zewm teyll vorzcynszen mus, bytt mitt gantzem vleys: E: k: w: wolttten myr beym gegenwertigen gnedigklich vormelden wen vnd wo jch solchs vnd was jch hyn fördder

jn :E: k: w: besten ausz legen werde bekommen szall, dan jch meynne freunde keyns weges anders weys zw frydden zw stellen, wo mitt jch vor meyn perschon :E: k: w: zcwm besten gedynen konde byn jch meyns vermögens wylligk wy dan :E: k: w: offtmals von myr gehortt haben, domitt thu jch mich :E: k: w: als meynnem gnedigisten herren vnd meynner gnedigisten frawen, vnd bytte allentthalben Euer koeniglichen wyrden gnedige anttwort Datum Sonnewalde meyn hantt dynstags nach Martinj Anno dominj xvc xxvten

Euer konnigliche wyrden vndertheniger wylliger dynner

Georg von Myngkwitz  
rytter etc.

Hertzogk Phyllyps von Brawnschweyck vnd Graff Albrecht von Manszfeltt seyntt vyll geacht bey dyssem Churfursten zw Sachsen wer gutt das :E: k: w: an den Churfursten begertt hetten szy zw vormoegen das szy jrer schultt halben guttwilligk gedultt truegen bys szych :E: k: w: sachen bessertten als dan wolten szy :E: k: w: vor allen andern betzalen

Meyn gnedigister Herre der Churfurst vnd Hertzogk Georg szeyntt mitt schryfften hartt an eynder gewachsen des Euan gelij halben, vnd wo es dy lantschaft vorhengen wyrtt jst zw sorgen es gedeye zw eynem heubtkryge

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

(*Olaf Ketilsøn* i Forneby?) i Sundsjø Sogn erkjender at have mageskiftet  $\frac{1}{2}$  Bøle ved Navn *Balstad* i Brunflo Sogn til *Anders Ketilsøn* i Enge for et Fiske, som heder *Holmingsfiske* og ligger under *Fjalestad* i Sundsjø Sogn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. Et Stykke af Brevet mangler. (Se Brev ovenfor No. 480).

508.

Uden Dag 1525.

Sundsjø.

Alle dandemen som thetta [breff<sup>1</sup> see hellher høre lesas bekennis [iak<sup>1</sup> [Olaf Ketilson(?) j Ffor]neby j Sundesis sokn ath iak haffuer giorth bytte met Anders Ketilson j [Engiom<sup>2</sup> swa [j mathe ath iak haffuer skilth honom eth halft høle som Balstadh hether ligendis j Bronff[lo sokn j Jemthelandh ffor j fis]ke som Holmings fiske (hether) ligendis j Sundesis sokn vnder

Ffalestadh li . . . . . [Thy skil iak fforde halffue bæle vndan mik ok minom særffuingom ok vndher forde [Anders Ketilson ok hans særffuingher til odals ok euerdeligh ego met alle ther vndher liggher ok [ligh]ith haffuer ffræa fforne ok nye ner ok fferre alsinge vndan skilde som the halffue bæle til høre som vor konge breff vth vise var thetta byte giorth oppo Sundesis kirkeualdh Te godhemen til vitnis som sær Erik (j) Somestadh Trondh j Taffuilnes Laffrans j Sødhuikin Jeppe j Raasbol Benkth j Marsete ok sidhan allin kirke almwghin ok alle mine metærffuingh som sith samtykke goffue til ath hulkin thetta bythe riffuer hellher riffismen til eggher skal bæthe gridhndhings both vjjj ortugh ok xjjj mark ok sithe aldher pa benk heller j dom met dandemen ok eth skin j skath ther vtaff ath gøre [ok anneth skinnith skal iak dragha sielff for ty iak fek inghen . . . ge aff honom<sup>3</sup> Til ythermere fforuarilse bedher iak Olaff Hemmjngson lagman Trondh j Taffuilnes ok Mikil j Grinenes ath te sin insigle henge ffor thetta breff Scriptum anno Md xxv

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

*Ingeborg i Teige* erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har solgt til sine Brødre *Nils* og *Jon Svenssønner* samt sine Søstre sin Andel i *Stompnegerd* (Undersaker) med løst og fast og derfor oppebaaret 10 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Jfr. ovenfor No. 242).

509.

Uden Dag 1525.

[Undersaker.]

Alle men som thetta breff see hellher høre lesas bekennis iak Eingeborgh j Teighe ath jiak met minom bonde raadhe ok samtykke kerligh vnth ok solth haffuer mynom søskjnnom Niels ok Ion Svenssønner ok systrvm j Stompnegel myn rette arffuedel bodhe j løse ok ffaste ffor x mark ligendis j fforde Stompnegel kennis ok iak forskriffne penningh vpburith haffua mik til fulle nøghisæ ok alle ty skil iak fforskriffne søsther del vndan mik ok mynom arffuom ok vndher fforde myne søskin til odhals ok euerdeligh eghe met alle sine tilligilsse som ther vndher ligger ok ligith haffuer ffræa fforne ok nye inge vndan skilde ffrith ok ffrelsth ffor alth til tal var thetta kiøp giorth met en obryteligh stadhfeste

ok the godhemen til vitnis Sigurdh Erikson j Berghisæ Tomas j Mæruik ath hulkin thetta kiøp riffuer hellher po ath tala skal suara effther laghan Til yther mere wisse bedher iak Olaff Hemminghs-son lagman (ok) Anders i Stompnegel ath te sin insigle henge ffor thetta (breff) scriffuith anno dominj M D xxv

*Sten Raadmansøn og Jon Pedersøn erkjende, at de af Erik og Olaf i Kelin have oppebaaret 6 Mark for sin Odelsret til Ketilskelin i Rödens Sogn (Jemteland).*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. Af 2 Segl vedhænger 2det (Bomærke). (Jfr. følgende Brev.)

### 510. Uden Dag 1525. [Röden.]

Tes bekenis iak Steen Raadmanson ok Ion Pedherson ath wi haffuom vpburith vj mark aff Erik ok Olaff j Kelin j sone oppo en odalsbørdh som Ketils Keel hether ligendes j Rødhans soken Tý stadfestom wi thet kiøp som ther oppo giorth haffuer warith ok qbryteligith ffor os ok vorum effther komandum ok altingis aataløsth ffor hwariom manne Te godhemen til witnis Niels j Sili Aarne jbidem Olaff Ionson [j] By Olaff Anbiørnson ath hulkin thenne semi ok kiøp riffuer heller rifsmen til eggher skaal wara en gridbnidhingh ok suara ok bøte effther laghan Til yther mere wisse ok bether fforvarningh bedhe wi Olaff Hemminghs-son lagman ok Niels j Silj ath the sin insigle henge ffor thetta breff Skriffuith anno Dominj M D xxv

*Marit Ketilsdatter i Kolaas erkjender, at hun med sin Husbondes Raad har solgt til sin Søster Ramfrid i Ketilskelin sin Arvedel i denne Gaard og derfor oppebaaret 10 Mark.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.-, och Antikv.- Acad. i Stockholm. Begge Segl (Bomærker) vedhænge, utydelige. (Jfr. foreg. Brev og ovenfor No. 67).

### 511. Uden Dag 1525. [Röden.]

Tess bekenis iak Marith Ketilsdotther j Kollaas ath iak met mynom bonde raadhe ok samtykke kerligh vnth ok solth haffuer mynne søsther Ramfridh j Ketils Kelin myn arffuedel som ligher j Ketils Kelin baadhe løsth ok ffasth ffor x mark hulke penningh iak kennis mik vpburith haffua til ffulle nøgiæ ok alle Ty

skil iak fforde søsther del vndan mik ok minom ærffuingom ok vnder ffornehmffde Ramffridh ok hennis ærffuingher til odals ok euerdeligh ego met alle tillunder ffrith ok ffrelsth ffor huarior manne var ok thet kiøp giort met en obryteligh stadffeste ok te godemen til vitnis Laffrans j Almosq Haakan j Nordanneghildh Olaff j Tulleraas Erik jbidem ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ok suara effther laghen Til ythermere uisse ok bether fforuarilse bedher iak Olaff Hemmingson lagman ok Niels j Sili ath te sin insigle henge ffor thetta breff Scriptum anno dominj M D xxv

Bagpaa: Ranffridh j Ketilskel

*Nils Paalssøn i Rise betaler til Anders og Radgerd i Hallen, Jon Thorsøn og Olaf Paalssøn en Tilgift og Godvillie for deres Samtykke til hans Kjøb af deres Odelsgods Rauds (Røde i Alsen) samt til Jon Skauge for hans Odelsret til samme Gaard.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

## 512. Uden Dag 1525. [Offerdal?]

Tess bekennis wj her effther neffnis Anders j Hallen Ragerdh jbidem Jon Toreson Olaff Paalson ath wj kennis os haffua vpburith j sone ok godh uiliæ for vorth odhal Raudhe aff godhom manne Niels Paalson j Rise oppo thet kjøpith skal tes ythermere haldis ok stadhukth bliffue fførsth Niels (o: Anders) en ko j mark penningh Ragierdh en [koo<sup>1</sup> j mark penningh Jon Toreson en mark Olaff Paalsson jj mark Te godhemen til witnis her Erik Nielsson j Offerdal Paall j Haaff Pedher j Kaugstadh Olaff j Vermo Erik vidh Bek Aake j Nidhergaardh Jtem kennis ok iak Ion Skauffue ath iak haffuer vpburith aff Niels Paalsson jjj mark j myn odals børdh Raudhe kennis ok wj alle fforskrieffne penningh vpburith haffue oss til ffulle nøghisæ ok alle swa oss well nøghisæ Ty affhendom vi fforde odals børdh vndan oss ok vorum arffwm ok til egner fforde Niels Paalsson ok hans erffuingher til odals ok euerdeligh eghe ffrith ok ffrelsth ffor huarior manne var thenne sone ok godhulilæ giorth met handebandh ok en obryteligh stadffeste ok te godhemen til vitnis oppo Jon Skauffue vegne Sighurdh j Hara Hal-

uordh (j) Vikin ath hulkin thenne sone heller semj riffuer taa skal han bœthe effther laghan Til ythermere fforuarilse bedhe wi ffornomstug suen Pedher Raneson ffout j Jamptelandh ok Ørian Karlson ath te sin insigle henge ffor thetta breff met lagmanssans insigle skriffuith anno dominj M d xxv

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Olaf Eriksøn* paa Fledestad i Erbraad Sogn i Helsingland erkjender, at han har solgt sin Arvedel, som er to Trediedele i *Side* i Ovik Sogn i Jemte-land, til sin Broder *Thore Eriksøn* paa Side og derfor oppebaaret 32 Mark. Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. Af 3 Segl vedhænger No. 2 (Bomærke). (Jfr. ovenfor No. 140).

513.

Uden Dag 1525.

[Oviken.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas Bekennis iak Olaff Erikson bygningsman j Helsinglandh j Ffledestadh j Erbraadh sokn ath iak met beraadne mode ok godhom vilie kerligh wnth ok solth haffuer mynom brodher Tore Erik(son) aa Sidhe myn rette arff ok odal sær jj lutin baade læsth ok ffasth ligendis j fforde Side j Ouik sokn ffor xjj mark ok xx kennis ok iak fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøgie ok alle swa megh altingis wel athnøgher Ty skil iak fforde arff ok odhal wndan megh ok minom særffwingom ok wndher fforde Tore aa Sidhe ok hans særffwingher til alle odhals ok euerdeligh ego met alle tillundher ffirith ok ffrelsth ffor hwariom manne als-inge wndan skilde som bether sær haffua en myste war ok thetta kiøp giorth met handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godemen til witnis Ørian Karlson j Haaff Peder Andersson j Matnes Mortin Karlson j Ffunes Erik Karlson jbidem Swen aa Sidhe Enar aa Heggin ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bœte ok swara effther lagan til yther mere fforuarilse her om beder iak hederligh man her Erik Andersson kirke herre j Ouik ok prosth j Iamptelandh Olaff Hemmingson lagman ther samastas ok Swen aa Sidhe ath te sin insigle henge ffor thetta breff skrifuith anno dominj M D xxv

Bagpaa: breff po Side

---



*Anders i Aaker og Thorgot i Enge* stadfeste deres aflöde Moders Salg af sin Andel af löst og fast i *Gerde* i Nes Sogn (Jemteland) til sine Brödre *Anders* og *Nils i Gerde*, hvorfor hun har oppebaaret Betaling, skjönt Kjöbebrevet ikke var udfærdiget.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. 1ste Segl (Bomærke) vedhænger, 2det mangler. (Se ovenfor No. 262).

## 514. Uden Dag 1525. [Brunflo?]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas be-  
kennis iak Anders j Aakher ok iak Torgoth j Enge ok gerom  
vetherligith met thetta worth wpne breff ath wi ffulkomelig til  
staa thet kiøp som vor modher gwdh hennis siel naadhe gjorde  
met sine brødher Anders ok Niels j Gerde som war hennis del læsth  
ok ffasth j fforde Gerde ligendis j Ness sokn ok standom wj fful-  
komeligh til ath hon bar wp ffulth ffor sin arff ok odal swa henne  
wel atnøgde ok sskilde thet wndan sik ok sine særfvingher ok  
wndher Anders ok Niels j Gerde ok teress særfvingher ok bref-  
fuith war ekki giorth \*staa stadffeste wj nw thet kiøp ok giøre  
thet obryteligith effther then her dag ok skili ok skyte forde odal  
ok odals bårdh j fforde Gierde vndan oss ok worum særfvingom  
ok wndher sama sæthlegh som fforre sær skilth til alle odals ok  
euerdeligh ego met alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth yther  
mere tital ok withnath war vnder tesso godemen Olaff Hemming-  
son lagman Gwdman j Opetandh ok Peder Olaffson jbidem ath  
hulkin her effther oppo tala heller onyth giør skal bøte ffulth  
breffuebraath ok staa sam ok kiøp sidhan som fforen til yther  
mere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingson lagman ok  
Gwdhmwn j Opetandh ath te sin insigle henge ffor thetta breff  
\*skriff skrifuith anno dominj M D xxv

*Agnes i Aspaas* erkjender med sin Husbondes Samtykke at have solgt sin Arvedel efter Faderen til sin Broder *Sven i Fastegaard* for 14 Mark, *Gunborg* erkjender at have solgt ham sin Arvedel i *Fastegaard* for 7 Mark, medens *Ragnhild* tilstaar, at hendes Brödre *Felik* og *Sven* have lagt 4 Mark til de 10, hun fik af sin Fader i Hjemmegifte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. Af de 2 Segl findes kun en Levning af 1ste tilbage. (Se ovenfor No. 250).

## 515. Uden Dag 1525. [Oviken?]

Alle dandemen som thetta breff se hellher høre lesas be-  
kennis iak Agnis j Aspas ath iak met mynom bondhe raadhe ok

samtykke kerligh vnth ok solth haffuer minom brodher Suen j Ffastegaardh myn retthe arffuedel som iak ærffth haffuer effther myn ffadher gudh hans siel naadhe badhe j løse ok j fasthe ffor xiiij mark Jtem bekennis ok iak Gunbaargh ath iak haffuer solth minom brodher Suen j Fasthegaardh myn arffuedel baadhe for løsth ok ffasth ligendis j fforde Ffastegaardh ffor vjj mark [Jtem bekennes oc iag Ragnill ath myne brøder Ffelick och Swen haffua mig giffuit iiii marck til the x mark myn fader gaff mik heman meedh huilke<sup>1</sup> hulke penningh wj kennoms oss wpburith haffua til ffulle athnøghie ok alle effther von eghin vilisæ Ty affhendom wj fforde søsther dele vndan os ok worum erffuinghom ok vndher fforde Suen ok hans erffuingher til odhals ok euerdeligh eghe met alle sine tilligilse som ther vndher liggher ok ligith haffuer ffraa fforne ok nye inge vndan skilde var ok thetta kiøp giorth met en obrytelig stadhfeste ok the godhemen til vitnis Pedher ok Jens j Myre Iusse j Suensaas Olaf Anbiørnson [ath hulkin fforde kiøp riffuer hellher riffsmen til staa skal bøthe ok suara effther laghan Til yther mere stadhffestilse ok bether<sup>2</sup> ffor varningh her om bedhe wj hedherlighen man her Niels prosth j Iampthelandh ok Olaff Hemminghson lagman jbidem ath the sin insigle henge ffor thetta breff Skriffuith anno dominj M D xxv

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet med anden Haand under Brevet med Henvisning hid. —

(<sup>2</sup>) Fra [ skrevet over Radering.

*Gertrud paa Edet erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har solgt sin Arvedel i Stakkeris til sin Maag Jon i Herkja, der ligeledes har kjøbt den Del deri, som hans afdøde Vørsøster Ingeborg i Stakkeris havde skjænket Frøø Kirke.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Jfr. No. 396 og 481 ovenfor).

516.

Uden Dag 1525.

[Frösö.]

Alle dandemen som thetta breff see hellher høre lesas Bekennis iak Gertrvdh aa Edhith ath iak met mynom bonde raadhe ok samtykke kerlika vnth ok solth haffuer mynom maagh Ion i Herkia myn rette arffuedel swa mykith som mik til ffaal j Stakkeris ffor vjj mark [ok en j mark j goduilisæ oppo sama kiøp<sup>1</sup> hulke penningh jak kennis mik vpburith haffua til ffulle nøgiæ ok alle Ty afhende iak fforneffde arffuedel vndan mik ok mynom

arffuom ok vndher fforde Ion ok hans erffuinghe til odhals ok euerdeligh ege met alle tillunde ffrith ok ffrelsth altingis aatala læsth ffor til tal var thetta kiøp giorth met en obrytheligh stadhfeste ok the godhemen til vitnis Niels Monsson j Ødnom Erik Monsson j Valle Ketil Rekson j Berghe ath hulkin fforde kiøp riffuer hellher bryther skal bæthe ok suara effther laghan Jtem bekennis jak Niels Monsson j Ødnom ok Giordh j Rastin kirkin ombosmen po Fræsen ath wj haffwm vpburith aff Jon j Herkia xjx ære oppo kirkin vegne ffor then del som hans weressøsther Ingeborgh j Stakkeris gudh hennis siel naadhe gaff til Ffræssø kirkke kenoms ok wj ffor skriffne penningh wpburith haffua til godhe redhe ok the forskrifne men til vitnis som ær Niels Erik ok Ketil Til yther mere visse bedhe vj Olaff Hemmjngsson lagman ok Jon j Maalungh ath the sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxv

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid.

Hr. *Georg v. Minckwitz* underretter Kong *Christiern II* om *Mag. Paulus Petrus Kempes* Ankomst og Besøg med ham hos Churfyrst *Johan af Sachsen*, hvorom hans Beretning medfølger paa Dansk; med Hr. *Bernhard v. Mehlen* har Brevskriveren talt og modtaget hans Forsikring om hans Hengivenhed for Kong *Christiern*, naftet han nødtvungen kan synes at have handlet anderledes. Brevskriverens Broder ventes snart hjem fra sin Sendelse til Ungarn, hvis Konge og Dronning han beretter i Hemmelighed re den evangeliske Lære hengivne. Den ventede Fred mellem Keiseren og Kongen og Frankrige vil formentlig skaffe Kong *Christiern* Hjælp af Keiseren, hvem han raader Kongen at søge personlig. Han skriver derhos om sine udlagte Penge, om Budet *Urban*, om Læge til Kongen og Dronningen etc.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1919). Brevform; 2 Helark uden Spor af Forsegling (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1033—42).

517.

31 Januar 1526.

Leipzig.

Durchlauchtigster Groszmechtigster Hochgeborner Koenigk gnedigster herre, Euer königlichen wyrden szeyntt meynne vnderthanige gantz wyllige vnd vleyssige dynste zuor bereytt, Vnd gebe Euern königlichen wyrden vnderthenigklich zuuernemen, das Magister Paulus Petrus, den xv tagk dysses manadts von E k w wegen zw myr jn meynne behauszunge kommen jst :E: k: w:

bevelch vnd gemütt myr eroeffnett welchs jch gehorsamlich vornommen vnd szo balde den andern tagk mitt jme zcw m Churfursten von Sachssen gereyszett, was wyr do auszgericht vnd wy andre Sachen sthehen derhalben gedachter her Paulus bey myr ansuchunge gethan, werden E: k: w: hy bey jn Denischer sprache mitt seyner hant geschryben ausz desselben schryfften vngezweyffelt eygentlich vornemen etc., Aber Her Bernhartt von Mylen hab jch erst gestern mögen zw wortten kommen, jme jn gegenwertigkeit her Paulus, E k w gemütt eröffnett dorauß er sych enttlich entschuldigett er hette szeyn lebenslangk keyn schreyben nach lyedt gemacht adder auszgehen lassen, dorynne er E k w gedechte zw schmehen, vnd was von andern gemacht vnd E k w zw schmehe auszgegangen, wer ane szeynne schuldt, dan er der szelben zceytt von E k w wegen nach gefenglich entthalten worden were vnd wo vylleycht vnder seynnem Namen E: k: w: geschmehett worden wer, des truge er gar keyn wyssen, als szych auch nicht anders beyfunden szolde, dan wy woll er bey vorlust szeynnes lebens szych zw den Schweden hette thun lassen, szo wuste gott das er dach allewege von hertzen E k w gutts gegonnett hette, wy danne szeyne hendell dorumb er mitt Jost Erigkson jn vnwyllen komme wer auszweyszetten, das er dan her Paulus vnd myr nach der lenge ertzaltt hatt, Aber der Churfurst von Brandenburgk, hette jnen E k w halben zw rede gesatzs, dy auff gabe das Schlos Stegeborgk anlangende, das jme szeyn ere vnd glympff betreff, do mitt er aber szych erlich vorantwortten möchte, szo jst her Bernhartts gantz vleyssige bytt, E k w wolttten ye nicht vnderlassen, szonnder vorschaffen das jme vom Churfursten zw Brandenburgk zwyschen hy vnd mitt fasten vffs lengst vorbeschyden worde (den er konde szeynner mergklichen gescheffte halben nicht lenger wartten) welchs dan E k w durch eyn schryfft meyns achtens zw wege brengen konnen

Szo woltte er szych erlich vorantwortten dorauß E: k: w: auch der marggraff vnd menniglich szeyne vnschuldt vormergken solden, vnd wo E k w jmandes szólchs wolden anhören lassen were jme nicht enttgegen Zcw m andern szagett er das jme tegelich antwortt vonn her Sefferyn von Norbw bey eygenner bottschaftt zw kommen szólde, dorauß er vormeyntt her Sefferyns gemütt vnd vorhaben zw erkonden (dan dy sage gehett er habe

wydder viijc knecht vnd iijc pffertt bey eynander,) vnnnd wyll mir her Bernhartt wes er vornymbtt fördderlich zw schreyben welchs E k w szall vnvorhalten bleyben, Vnd ab sychs zw truge das er her Sefferyn perschonlich ersuchen werde, vnd vylyeycht auch bey jme blybe, szall es dach E k w zw guthe geschehen, alleyne zceygett er an das der hertzogk von Holsteyn vnd des reychs ratt ausz Denmargken an ynen geschryben haben vnd vleyssigk gebeten er woltt sych zw yn geben des er doch nicht gesintt jst sonder gedengk szych des .E. k. w. zewm besten zw entthalden wy woll szy sych erbotten jme zw dem szeynen zw hellffen. szo jme dy Schweden jtzo mitt gewaltt vorhalten, der halben bytt er mitt vleys wo E k w jn kortzer zceytt nichts vortreffenlichs mitt Ernst wydder E k w fynde vor zw nemen wusten, E k w wolden als dan jnen nicht vordengken szeyn bestes zw schaffen dan er wyll alletzeytt nach seynen vormoegen jn E k w besten befunden werden, vnnnd bytt des sonderlich richtige anttwortt

Jch habe hy bey eynne schryfft gestaltt an den Churfursten zw Sachsen von wegen E k w bytt mitt gantzem vleys E k w woltt dy hantzceychnen vnd vorpetzafften, wolttten aber euer k. w. etzwas dorynne andern stelle jch jn E k w geuallen dan jch woltt ye [gerne<sup>2</sup> .E. k. w. mit vyll auszgeben dysser zceytt gerne vorschontt sehen, vnd dach es gegen meynen freunden gerne alszo machen das jch .E. k. w. Nutz schaffen möchte, Nw weys gott das meyn freunde myr dy zceytt szo jch jn E k w Sachen gewesen zwey tanszentt gulden vff zeyns auszgericht haben, Sonder das jch von meynnen eygen eynkommen von jnen enttphangen habe als dan .E. k. w. mitt der zceytt wylls gott von den szelben meynen freunden {dy warheytt<sup>2</sup> woll erkonden mögen, dorumb wolden mich ye E k w mitt berurtter schryfft nicht verlassen, wy dan jch E k w des vnd aller gnaden woll zw getraw

Meyn bruder jst gegen Vngarn geritten den habe jch gebeten mitt vleys zuerkonden ab auch eynich geltt bey dem kónige vnd kónigynne E k w vnd der Selben gemahell zw guthe möchte ausz zw richten etc. wy er dan keynen vleys sparen wyrdett, vnd jch wartt szeynner wydder konfft vff ausz gange dys manedts, wo nw E k w wolttten das jch nach do hyn reyttten solde, Szo wer gutt :E: k: w: hetten myr neue Credentz bryeff an den koenigk vnd an dy koenigynne geschygtt vnd das ye .E. k. w. gemahell meynne gnedigiste fraw mytt eygenner hantt an jrer gnaden Schwe-

ster geschryben hette vnd mich jren gnaden gnediglich beuolen dan was do ausz gericht werden sall musz dys mals durch E k w gemahell gefördertt werden, Szo dungkt mich auch nott seyn E k w hetten myr eyne Copia des geleytts szo E k w van Key:r Mat: haben mitt gesant, domitt E. k. w. vnd der selben vorwantten der gleychen geleytthe jn des kónigs van Hungarn vnd Behem landen auch haben móchten, vnd jch byn vor ware bericht der konigk vnd dy konigyne van Hungarn hangen heymlich der ewangelische warheytt an Alleyn das szy gemacht thun müssen van wegen der phaffen gewalt, was sonsten E. k. w: do szelbst meher wolen begeren lassen vber den vorrigen bevelch werden mir E k w hy bey dyssen boten woll wyssen zw schreyben

Was Ertzhertzogk Ferdinandus vnnderthanen an Seyn furstliche durchleuchtikeytt jtzo zw Augsporgk des euangelion halben supplicirtt haben fynden E k w hybey vorzcheychentt<sup>4</sup>

Man schreybtt vnd sagett von frydden zewysschen Key:r Mat vnd Frangkreych jst dem also worden ane zeweyffell :E: k: w: perschónlich, alle jren wyllen bey Key:r Mat: erlangen, welche reysze szo sy vorgenommen werden Solde mich E k w meyns achtens nicht hynder sych lassen werde

Key:r Mat: schryfft an den Churfursten zw Sachssen jn E k w Sachen jst woll vberantwortt vnd Sagen Seyn Churf. gnade dy selbe schryfft dorffe dys mals nicht antwortt,

Eynen Doctor jn der ertzney meyner gnedigisten frawen zw senden hatt jch vorordentt dy weyll aber .E. k. w. mir geschryben er dorffe nicht kommen er wysse danne jren gnaden zw helffen dorauß wyll es keynner wagen vnd mus jtzo also nach bleyben

Der Vrban bott der mitt magister Paulus her auff geritten jst habe jch vmb meyn geltt zw E k w lauffen lassen als jch dar dyssen boten auch szende Nw byn jch bericht der gemeltt Vrban bothe hatt seynen lan van E k w auch eyngenommen, aber jch wyl schaffen das er dorumb gestrafft werde

E. k. w. fynden auch jnlygende vorzcheyhentt, was jch zw Lyre bey der wyrtyinne jm Valgkenn schuldigg blyben byn, vnd als jch bericht hatt szy meyn factor zw Anttorff [Gabriell Welszer genanntt<sup>5</sup> müssen allenthalben betzalen, Szo jst an .E. k. w. meyn vnderthenigk bytt, E k w wolden vorfügen das jme dy gedachte wyrtyinne szeyn geltt wydder gebe adder das er sonsten des wydder móge enttricht werden

Vnd was E. k. w. von myr zw thun verner begern bytt jch bey gegenwertigen bericht vnd allentthalben gnedige antwortt, jch dengk auch das gutt wer E k w hetten hy bey an doctor Martinus schreyben lassen ab der Churfurst mich der zwey tauszentt gulden .E. k. w. zw guthe ye nicht zw frydden stellen wolde das dan doctor Martinus bey S. C. F. G. dorzw fördderte szo vorsehe jch mich es solde erlangtt werden,

Jch vorsehe mich Ertzhertzogk Ferdinandus vnd dy weltlichen Churfursten vnd fursten werden nach dysse fasten an eynen gelegen ortt zw sammen kommen vnd vleys thun eyne Cristliche ordnung jn Deutzschen landen zw beschlyssen, gott vorley Seyn gnade dor zw, domitt thw jch Mich E k w gantz vnderthenigk bevelchen vnd dy Selbe haben mich jn jrem besten meyns vormögens wylligk Datum Leyptzk den letzsten tagk Januarij Anno dominj xvc xxvjten

E k w

vndertheniger gehorsamer dyner  
Georg von Myngkwitz  
rytter etc.

Udskrift: Dem durchlauchtigisten Groszmechtigisten hochgebornen fursten vnd herren hern Cristiern zw Denmargken Schweden vnd Norwegen etc. koenigk, Hertzogk zw Schlesewyck Holsteyn etc. meynem gnedigisten hern jn .s. k. w. eygen hanntt

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1526

Paa en indlagt Seddel med anden Haand:

Hab ich myt der wyrtin zu Lier jm Valcken von meyns Hern wegen al dinck auff den achten tag Decembris ab gerechent vnd laufft wie nach volgt

Zum Eirsten von der somma so der Hans von Myngkwytz auff den 19 tag Augustij myt Jr abgerechnet hat	
laufft . . . . .	93 fl.
Dar nach hat das hincende phert verzert jn 69 tagen al tag 3 st. laufft . . . . .	10 fl. 7 st.
Hat meyn Herre darnach die rechnung beslossen war noch verzert . . . . .	3 fl. 12 st.

Hat der Kurtz myt sampt seynem klepper jn 82 tagen altag iiij st. laufft . . . . .	15 fl. 6 st.
Hat Dieterichs klepper verzert jn 55 tagen al tag iiij st. laufft . . . . .	9 fl. 13 st. j
Vnd hat Er sonst vnd auch etliche zeyt die jongen eyne myt dem andern verzert . .	17 fl. 3 st.
Dar auff hatt jr meyn Herr bezalt vur den vberigen vnkosten als vur weyn vnd allerley vnkosten jn als . . . . .	xxij fl.
Vnd alle die gulden zo 20 st. gerecht	
Somma laufft	127 fl. ij st.

(<sup>1</sup>) Se Allens Breve og Aktstykker etc. I S. 398—402. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen  
udalettet. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen. — (<sup>4</sup>) Vedligger ikke.

Otte norske Rigsraader sündenfelds tilsige M. *Knud (Erikssøn)* og Hr. *Peder (Jakobsøn)* *Kantsler* frit *Loide* til at færdes med deres Tjenere overalt sündenfelds i Norge.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1933). Halvark med de 4 førstnævnte Rigsraaders paatrykte Segl, No. 1 2 og 4 i rødt, No. 3 i grønt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 485 f. og i Konung Gustaf I:s Registratur III S. 372).

518.

6 Februar 1526.

Oslo.

Vii Mogens med gudz nodhe Biscop i Hammer Hans Ræff med samme nodhe biscop i Oslo Oluff Galle Ridder kongelighe Maie stadz Stadthollere szijndenfeldz Mattis Huoruff prowest tiill Mariekirke i fornø Oslo Norges Riges Canceler Hans abbet i Howeds closther Guthe Galle ridder Erich Vgerwp oc Erich Erichson aff vobenn Norges riges raadt Gøre alle vitherlict ath vii haffue loffued oc tiillsaght oc nw med thette vort obne breff loffue oc tiillsighe Hederlige men mesther Knud oc her Pædher Cancellor en frij feligh szæcker cristeligh leydhe ath holle them wbrydeligh for oss oc alle them som oss anrørendhes ære wed allesse wore ære oc rædelighedt Cristelighe tro oc loffue vden all argelith oc nyfwdnt vdi nogre modhe Szaa the mwe fare och reysse hær Syndenfeldz huor them eller theres tisenere besth teckes frij oc vbehindrede med theres medfølgere oc alt anned huess the haffue med atfare Tiill





vestre scripsimus de aduentu nostro pro officio confirmationis in Jemptiam Jta nunc jdipsum domino faciente exequemur Veniemusque ad terram Jemptie circa dominicam Oculi. Quare non solum propter illam veterem conuersationem nostram in literario studio jocundum duceremus Nos personali colloquio conuenire. Sed et propter multas alias causas bonum reipublice Regnorum Aquilonarium concernentes. Et maxime Christiane Religionis que sparsim per vniuersum Christianum orbem in multis suis partibus periculose vacillat. Si talis posset per Reuerendissimam paternitatem vestram conuentioni nostre congruus designari locus et tempus, in Regnorum confinibus ad talem nos libenter coaptabimus. Dum tamen id fieri posset nobis in Jemptia existentibus. felicissime valet Datum in Lywsdall vicesima Februarij anno etc. Mdxv.ij nostro sub Signeto.

Rogamus etiam Reuerendissimam p. v. quatenus dignetur nos dominis de venerabili Capitulo \*Nigrosiensi recommendare etc.

Johannes dei gratia Electus  
Archiepiscopus Vpsalensis etc.

Udakrift: Reuerendissimo in Christo patri et domino domino Olano dei gratia alme metropolitane Ecclesie Nidrosiensis de Regno Norwegie Archiepiscopo fratri et amico in Christo sincerissime dilecto

Bagpaa: breff aff Swerrigæ

---

*Jean Denys* meddeler Kong *Christiern II*, at han af en Adelsmand i Flandern har hørt, at der i Frankrige tales meget om en nærforestaaende Fredsslutning mellem Keiseren og Kongen af Frankrige, hvorved denne skulde afstaa Burgund med Somme som Grændseflod; hans Søster (Margrete) er nylig gift med Fyrst (Henrik) af Navarra, ved hvilken Leilighed Kongen deltog i Tourneringen etc.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1766). Brevform: Halvark med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i rødt Vox.

521.

25 Februar 1526.

Mecheln.

Ghenadighen herre ic hebbe ghehoert van eenen edel maen ghenaeempt mynheere van Roubais jn Vlandre van deser nonne dat men zeere sprecht, jn Franckerichken van tractatie van

pays tusken den keyser ende den konnych van Franckericken ende groetten embasaden zyn ghesondt van Franckerich tot den, k, maiestaet ende oech velle ander landen ende zy hoppen appointment te hebben maer zoe jc hoeren ende vernemen kaen zoe dinchket my dat die trachtassie van pais zoude wesen zonder der, k, m, Bourgongne weder gheheelich ouer te gheuen maer men zouden den, k, m, met ander steden ghelich zoude moeghen wesen dat den watre van Somme velle steden hebt op frontieren van Henegaewen ende Artois nyet dat desen tydynghen vaste zyn maer men sprecht zeere daer van jn Franckericken ende zom-meghen van deser landen en zeeghen nyet vellen daer zeeghen

Jtem den prince van Nauarren hebt ghetraut den wedewe van Allenson zuster vanden, k, van Franckerichken ende den konnych hebt zeluen jnde brulocht ghetournoyert ende gheronnen, zeere costelich

Nyet anders ghenadighe (heere) dan uwer k, G, wilt my al-tijts voer uwer arme dyennaerre hauwen, my ghebidde den al-tijts onderdanighelich jn uwer, G, goude gracien tot Meckelen desen zondach xxv Februario, 1526,

ghelift uwer, G, te scripne naer Spagnie den bot gaet wech corts jn eenen dach of tuewe

uwer onderdanich dyennaer  
altyts Jan Denys

Udskrift: [Dem edel] machtich ende hoeghen [gheboren], k, m, van [Dennemarcke]n Zueden Noe(r)tweghen [etc.] myen ghenadighen [heere]n

*Gustav*, udvalgt Konge af Sverige, tilskriver det norske Rigsraad angaaende de svenske Forrædere, *Peder Kantaler* og hans Ledsagere, der have taget sin Tilflugt til Norge, hvorom han ogsaa tidligere har skrevet, og hvis Udlevering han begjærer i Henhold til det mellem Rigerne afsluttede Forbund.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1801). Brevform; Patent, udvendig forseglet med et større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist I S. 488 og i Konung Gustaf I:s Registratur III S. 71, hvis Afvigelser kun ere orthographiske).

522.

2 Marts 1526.

Skara.

Gostaus dej providencia Suecorum Gotthorumque Electus etc. rex

Sincerissimis nostris in domino salute et fauore premissis  
werdugiste werduge fæder herrer och gode menn wj haffue till-

forn<sup>1</sup> soreffuit edher till om her Peder \*Cansenler och hans party som rymdhe ære wtaff wort rike Suergie in wtj Norgie før beuse- ligh færrederj som the emott oss mett teres lönliga och openbara stemplingh brukat haffua atj før slika sacher schylld ecke wille them beskydda wtj Norgie wnder eder hengen och beskerm wtan schicka oss honom och them tilhanda, Huilket wj førwndra atj togh her till dagh inthet tilgiorth haffuen, Therefore bedie wj eder en nw før thet förbwndh och gode naborscap schyll thenne iij rike emellan stadfesth och bebreffuit ær huilket wj paa waara sido obrutliga holla wele, atj alwarliga oss gefhua edher sinne och meningh tilkenna mett edher scriffuelse, huar till wj oss fær- laata schola, fridh eller feigdh medan j them beskydda och försvara som waart förderff bestempla welie, thet wj oss ecke wetta wtaff eder förskylett haffue till thenne dagh, Eder her mett gud befallandis Giffuit i wor stad Schara fredagen nesth før domini- cam Oculj Anno etc. mxxxvj nostro sub Secreto.

Udskrift: Reuerendissimo Reuerendisque jn Christo patribus Archiepiscopo Episcopis ceterisque rengnj Noruegie consiliariis Amicis nostris sincerissimis etc.

(<sup>1</sup>) Se f. Ex. Dipl. Norv. VIII No. 532.

Biskop *Magnus* af Skara og 5 verdalige Rigsraader af Vestergötland anmode det norske Rigsraad om at udlevere *Peder Kantsler*, M. *Knud* m. fl. svenske Forrædere, der have søgt Tilflugt i Norge, da det samme vil ske fra svensk Side i lignende Tilfælde i Henhold til den mellem Rigerne i Malmö sluttede Overenakomst.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1944). Brevform; Patent, udvendig forsegllet med 1 rødt og 5 grønne Voxsegl, der nu ere affaldne. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 489—90 og i Konung Gustaf I.s Registratur III S. 381—82).

523.

4 Marts 1526.

Skara.

Sincerissimis nostris Amicicia Recommendatione et Salute premissis Werdugiste werdighe fædere Strenghe Riddere och Er- lighe godhe mendh besynderlighen godhe wenner wy haffue forstaedh ath høgmettighe førsthe war keriste nodighe herre haffuer giffuith alle eders werdughet och herredømme tillkiendhe hurwledis her Peder canseller mesther Knudh etc. oredelighen bewisthe segh her y riget modh forscreffue wor keriste nodighe herre och ære nw

hoss eder forholdenne ath the icky skulle komme hiid y riget at sware thieris sagh y retthe efter Swerikis lagh, huilket oss tæcker icky fwth giærs then contracth som giærtth war y Malmø met hægborne færsters konungh Ffrederiks och forscreffne wor keriste nodyghe herris och begghe Righens Raads samtttycke Ther for bedhe wy alle eders werdughet och herredømme kerlige, tislíkiste fwlkommelighen raadhe at forscreffne her Peder mester Knudh etc. icky bliffue forscreffne wor keriste nodighe herre, her efter forholdhenne wthtan komme hiidh y riget oc staa till retthe efter recessen som tilbærligt ær, Gudh forbiwdhe at noghen leerdh eller legmand wille brwghe noghen slighe eller andre oredelighen stæcker modh alle eders werdughet och herredømme skulle han her y riget inghen fredh haffue wthtan ofortøffuit skyeckis tiidh i rigith ighen ath sware sin sagh som richsens lagh wduiser ther moo alle eders verdughet och herredømme fulkomelighen forlatthe segh till her paa begiere wy kerlige alle eders werdigheds och herredømmis godhe swar huar wy skulle retthe oss efter, J hwes motthe wy kwunnæ wære alle eders werdughet och herredømme till willie och kierlighet skulle y altiid fine oss welluilighe thet gud kienne och Sancte Erich koningh them wy alle etters werdughet och herredomme ewindeligh beffaller Ex Scaris 4 die mensis Marcii Anno domini mdxxvj

Magnus Electus Scarensis  
 Twre Jensson Ridder  
 Axell Paasse  
 Niels Olsson  
 Niels Klausson  
 Tordh Bondhe

Udskrift: Reuerendissimo reuerendisque patribus Dominis Archiepiscopo Episcopis abbatibus militibus militaribus ceterisque regni Noruegie consiliariis amicis nostris charissimis

---

I Anledning af Kong *Gustavs* Beklagelse over, at den fra Sverige bortrømte *Peder Kanteler* har faaet *Leidebrev* af det norske Rigsraad, beder Kong *Frederik I* dette om snarest muligt at opsige ham *Leidet*, for at Gjen-sidighed i lignende Tilfælde kan finde Sted mellem Rigerne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1785). Brevform: Halvark med Spor af udvendig Forsegling med et større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 490—91 og i Konung Gustaf I:s Registratur III S. 383).

**524.** **4 Marts 1526.** **Gottorp.**  
 Fredericus dei Gratia Danorum Sclanorum Gotorumque Rex Electus  
 jn Regem Norwegie Dux Slesuicensis Holsatie Stormarie et  
 Ditmertie Comes jn Oldenborg etc.

**P**remissa Reuerentia cum nostro sincero fauore kiære Herre  
 oc fader mwe i vide att Stormectug herre Her Gostaff vtuold kon-  
 ning tiill Suerrige haffuer screffuitt oss tiill oc geffwer hand oss  
 tiilkende huorledis att en prest heder her Peder Cancellor for no-  
 gher vredelig handling som [hand<sup>1</sup> haffuer bedreffuitt vtj Suerige er  
 ryndtt ther aff Riigett oc haffuer geffuett seg ind i vortt Riige  
 Norge oc haffuer ther fangett leide aff ether ock the andre vore  
 elskelige Riigens Raadtt vtj forn<sup>e</sup> vortt Riige Norge Thij bethe  
 vij ether oc ville atthij mett thett alderførstæ vpsisæ hannwm sadan  
 leide szo att hand kommer ther aff Riigett oc ey ydermere ophol-  
 dis ther i noger mode emod tend gode venlig handling oc gott  
 naboskab oss oc Suerigis Riige emellom er paa thett att ther som  
 noger rømmer her aff vore Riige oc land icke skall i noger  
 mode fange leide eller haffue nogen tiillflugtt ind i forn<sup>e</sup> Suerige  
 oss oc [vore<sup>1</sup> elskelige Riigers Raad emod i noger mode: ther  
 mett giøre i oss synderligen tiill vilge oc ville thett kierligen  
 mett ether forskylde oc bekende Jn Christo valet Ex castro nostro  
 Gotterop Dominica Oculj Anno dominj mdxxvj nostro sub Signeto.

Udskrift: Reuerendissimo jn Christo patrij Domino Olauo Eccle-  
 sie Nidrosiensis archiepiscopo nobis sincere Dilecto.

Bagpaa: Recepimus feria sexta ante dominicam trinitatis  
 anni eiusdem

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Det norske Rigsraad søndenfjelds erkjender Modtagelsen af to Breve fra  
 Kong *Gustav* og et fra en Del svenske Rigsraader, angaaende Udleveringen  
 af *Peder Kantaler* og *Mester Knud* m. fl.; herom have de tilskrevet Erke-  
 bispen af Throndhjem og Raadet nordenfjeds og ville, saasnart Svar ind-  
 løber, strax give endelig Besked, idet de ønske at overholde den i Malmö  
 sluttede Overenskomst mellem Rigerne.

Efter samtidig Afskr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3912). Lidet  
 Halvark uden Segl. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 491—92  
 og i Konung Gustav I:s Registratur III S. 384 efter en anden Afskrift, der lidet  
 afviger fra nærværende, men som har Datum og Kongens Titel).

525.

25 Marts 1526.

Akershus.

Woer ydtmyge oc wellwilighen helsen etherss nadis Høgmectughet altiit forsent met gud oc sancto Oluff konningh Høgmecthigeste første kieriste nade herre haffue wii andhen gang wndfanget ederss nadis oc nw sammeledis the gode herrers Swerikis rigiss radtz breff oc schriffuelse lydendis <sup>at</sup> wii skulle skicke her Per Cancellor mester Knudt oc theris partii ther ind i riget ederss nade oc Swer(i)kis radt tiill hende ighen at sware ther sine sager effter righenss lagh etc. thaa haffue wii end nu forskreffuet thet oc forskicket samme ederss nadis breff tiill werdugiste fader her Erchebiscop i Trondem oc the gode herrer nor dhen fields begerendis theris radt oc fuldmenyngh her wti oc tha som wii theris breff oc geenschriffuelszer ighen fangendis worder wille wii wfortøffriit scriffue ederss nadis høgmetughet oc the gode herrer Swerikis radt ett alwarlige endelige swar oc gerne giære bade i thess oc andre maathe hwor wii kunde were etherss nade tiill willie oc thieneste aff wor formwegen Sammeledis at holde oc fuldkomme wbrøtligen paa wor sijde hwess wenlig forbwndt oc contract thesse iij rikene emellom giort stadfest oc bebreffuit er [i Malmø<sup>1</sup> oc hobess oss nest gudz hielp at saa wille handtle met ederss nadis høgmetughet Swerikis rigis radt oc thess menige indbyggere tryggelighen oc wenligen som gode wanner oc nabyr hwer andre plectuge ere formodendis oss thet samme ighen som wii oss fulkommelighen tiill forlathe her met befale wii etherss nadis høgmetughet the hellige trefoldighet oc herre sanctj Oluff konningh schreffuit paa Akershws

Etherss nadis gode oc ydtmyge wanner oc nabor  
Norgis rigis radt szøndhen fields

(<sup>1</sup>) Fra [ mangler i K. Gustafs Registratur.

---

*Jean Denys* beretter Kong *Christiern II*, at han efter Paalsøg har talt med Greven af *Gaure* (Gaveren o: *Floris v. Egmont*) angaaende Kongens Pension, hvoraf Statholderinden har befalet *Gerhard Stercke* at udbetale 250 Gylden for Marts, indtil Herren af *Hoogstraten* (*Antonis v. Lalaing*) kommer til Mecheln.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1392). Brevform: Halvark med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i rødt Vox.

526.

Marts 1526.<sup>1</sup>

Mecheln.

Ghenadighen heeren huer ghenade hebt my gister tot Handwerpe beuolen dat je der heere ende graue van Gauers te kenne gheuen zoude dat uwer ,k, M, noch nyet en westen waer uwe ghenade den pennynghen ghecrighen zout dye v beloft warren om uwe ,k, m, mo<sup>l</sup>tcost of anders te betalen, ende nu ter tijts dach voer dach deser gegheverdich maent van Maerte verre jn ghetrede was ende dat hij om uwer ghenade wille zoude den zelue zacken myn vrouwe te kenne gheuen, je hebbe den voersayde heere van Gauers den zacken zoe te kennen ghegheuen als uwer ,k, m, my beuolen hadde

Jtem daer op hebt den heere van Gauers my gheandwoert dat myen vrouwe van Sauoye gheordinnert hebt Gheraert Sterch van Hantwerpen als heden uwer k, m, te gheuen tuewen hondert viftich coryntegulden op den maent van Maerte tot dat myn heere van Hoestraette ghecommen zal zyn tot Meckelen

Jtem voert zoe hebt my den zelue voersayde heeren ghezayt dat hebt ghenen dat myen ghenadighe vrouwe uwer k, m, beloft hebt dat wilt zij v, k, m, houden nyet anders ghenadighen heeren dan myn heere van Gauers uwer ,k, m, onderdanighelick zeeren hem seluen presenter dyenst to doenen daer hy mach je bede uwe ,k, m, my arme dyennaer te vergheuen dat je uwer ,k, m, toe scripnen want je wel wil dat myen staet nyet toe en hoert maer altyts willt ghereet zynde tot uwer ,k, m, [ghereet te werde<sup>2</sup> dienst te doen naer myn vermoghen godt verlenne uwer ghenade dat v zallich eys tot Meckelen als heden den donderdach jn Maerte xvc xxv<sup>1</sup>

uwe onderdanighe ende  
arme dyennaer Jan Denys

Udskrift: [Dem] machtich ende edel [hoeg]en gheboren konynch [kon]nych van Dennemerken [N]oertweghen etc. [myen] nadighen heeren

Bagpaa med Hans Michelssons Haand: MDxxvj<sup>1</sup> breff aff Johan Dioniss

(<sup>1</sup>) Aaret regnet fra Paaske. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udalettet.



Kong *Gustav* af Sverige meddeler *Peder Kantaler* og Mester *Knud Leide* til at komme til Sverige inden førstkommende 10. August for at faa sin Sag paadømt og, hvis de frikjendes, til atter at forlade Landet, da det norske Rigsraad har underrettet ham om, at de ere villige til at indfinde sig naar de erholde hans Leide.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1803). Patent med et bagpaa trykt, større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 492—93 og i Konung Gustav I.s Registr. S. 115, hvor Dateringen er 15 April, og hvorefter Brevet tidligere er trykt paa de to der angivne Steder)

## 527. 14 April 1526. Stockholm.

Wij Gøstaff medh gudz naadhe Suerigis och Gøthes etc. vthuald konung Gøre weterlighit ath the godhe herrer Norigis rikes raadh haffua oss tillscriffuit før noghra daghar szedan ath her Peder Canceler (och) Mester Knwt som hær vthwr Suerige flydde æro in j Norgie biuda sikh till retta in før tilbørliga domare hær j Suerige, om the szaker som them wites, om the wor cristelighe leygdhe finge før øffuerwold och orætt, Therføre haffua wij nw samma her Peder och Mester Knwt vndt och giffuit och medh thetta wort øpne breff vnna och giffua wora frij szæker och cristeligha leyghde, ath the maagha och skola frii felighe och szæker før alt øffuerwold och orett komma hijt in j Suerige innan Laurentij nestkommandes, ath staa hær till retta før theres tilbørligha domare, lijdhæ och vngella huadh retten giffuer, och szedhan vm theres vrskyll kan finnas frij seker och felighe jgen komma in vthj Norige, och j theres godha behold jgen før oss och før allom them som før waara skuld wilia (och) skola gøra och lata vtan alt argt argalist nyiafunder och hielparedhe, wedh wora sanning och cristeligha troo Thess till wisso latom wij tryckia wort secret paa ryggen aa thetta breff Giffuit paa wort slot Stokholm Aar etc. xxvj Sanctj Tibureij Dagh

Kong *Gustav* af Sverige erkjender Modtagelsen af de søndenfjeldske Rigsraaders Brev og beretter allerede at have modtaget et fra Raadet nordenfjelds om *Peder Kantalers* og *M. Knuds* Villighed til at indfinde sig i Sverige og staa tilrette for sine Handlinger, som de selv tro forsvarlige men Kongen anser for aabenbart forræderske; han sender imidlertid det begjærede Leide. Ogsaa en Foged, *Peder Gröm*, er rømt til Norge og nyder der Beskyttelse tiltrods for Aftalen i Malmö.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1802). Brevform; Patent, udvendig forsejlet med et større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 493—95 og i Konung Gustaf I.s Registratur III S. 112—14, hvor Datum er 15 April).

528.

14 April 1526.

Stockholm.

Gæstaf medh gudz naadhe Sueriges och Gæthes vthualdt konung etc.

Waar synnnerlighe gønst tillforn scriffuit medh wor herre etc. Verdghe ffædher Erlighe herrar och godhemæn wj finge nw jdhar scriffuilse om her Peder Canceler och Mester Knwt, huilka wj begærat hadhe hijt jgen sendas vthaff jdher till Suerige till ath staa hær till retta, athj ther om haffue scriffuit jdhra medh-brødhra till rikens raadh Nordan field och wente theres swar etc. Saa geffue wj jdher till kenna ath wj aff the godha herrar redho haffua swar fongit om thet ærende j huilko the gøra theres vrsegt huarfore førde her Pedher och M: Knwt ther vpholne æro, och huruledhes the hoos them haffua sigh vrsakat, och sæya sigh ingen skull haffua, vtan allenest wara beførde aff theres owener, och ath the biudha sigh till retta jn før tilbørligha domare hær j rikit, om the kunde frij och szæker hijt komma tala och swara oreddeligha, och jcke offuerfalne warda medh øffuerwold, Fførundrar oss nooch paa saadana theres scriffuilse, besunnerligha ther aff ath the lata sigh ludha saasom the jntit affwiste om thet færræderij som the draffwelsmæn emoot oss hær j rikit bedriffuit haffua, thet doch saa oppenbart war, ath wj jntit twiffia thet spoort wara monge hundredhe mijlorwægs j annor land, saa mykit meer øffuer grenszen jn vtj Norgie, om ther elles noghor thet weta wille, Ær nooch weterlighit hurw the laagho en tijdh long j Dalenar, och førscriffuo cring om alt landit vtaff Dalenas mwn mong oredeligh och lyngactugh stycke, ther (medh) the then meneman vpwækia wille emoot oss, och hadhe redho giordt somligha galna medh sigh, och begynte soldera folk, doch som the færunmmo ath then meneman vndfæll them, baadhe Dalenar ath slike breff jcke vthgongen woro medh theres samtyckio saa och then meneman cring om alt landit som medh thet siszto færstodho och bekende ath alt lægn war som them vthaff the færrædare færegiffuit war gaaffuo the sigh in vthj Norgie, och haffua ther sidhan vpholne warit, och ther till medh nw vrsakadhe wordhit, thet wj doch annars færmødhit hadhe, effter den gambla venscap emellon thenne ij rike Suerige och Norige warit haffuer, och effter then handill emellom riken skedde j Malmøss, om huilken wj vthj the færra waar scriffuilse rærde, Sammelunda skeer oss och medh then færrædaren Pedher Grøm som waar fogte war, och paa hwes vpbyrd wj .vc.

march till acters æro, then rymde sin borgan, och gaff sigh in till førde hær Pedher och M: Knwt, bleeff medh them j theres førerræderij, och følgde them paa sizston in vthj Norige, och (som wj haffue sport) haffuer ther nw godh tienist och framgong, ey thess mindre ath han en saadana tiwff och førerrædare ær, doch efter førda her Peder och M: Knwt wilia staa till retta før tilbørligha domare, kunnom wj them thet jøke neka, och begæra jøke annat vthaff them, therføre sende wj them hær medh wor cristeligha leyghde før æffuerwold och orett efter som the sielffue begærat haffua, Hwar the hær vppa jøke komma wilia, kan tha wæl merkias om the rættferdughe æro j theres saak eller ey, och om noghontijdh theres mening warit haffuær ath giffua sigh hijt jgen till retta, vtan heller ath the tenkia behielpa sigh saa j Norige medh lægn och hærenskeedh, som the wane æro ath gøre hær j Suerige Hopes oss athj godhe men saadana sidhwenia emellom riken jøke begynna wilia, ath beskydda och førswara saadana førerrædera, ther aff mongen skalk och førerrædere motte tagha sigh tillfelle vthaff ath setia sigh vpp emoot sin rette Herre Bedhie wj før then skull kerligha athj jdher som godhe Nabor j thenne saak beuisa welen, och saasom j welen athwj skola beuisa oss emoot jdher huar jdher eller Norgis rijke slika stycker paa kommo, som oss intit tuiffar athj wæll gøre, thet wj och medh idher gerna førskulla, Her medh idher gudh befalendis Giffuit paa wort slot Stokholm Sancti Tiburtij dagh Aar etc. Mdxvj Vnder wort Secret

Udskrift: Verdughe ffædher Strengæ Riddere och godhemen Norigis rikis raadh sunnanfeldz ware besynnerlighe godhe vener och Naboor gunstelica

Begpaa: Recepimus in vigilia Jøhannis baptiste

(Køng *Gustav I*) beder (Norges Rigsraad) i Henhold til Malmörecessen og Kong *Frederik I.s* Paalæg om at udlevere Presten Hr. *Jakob (Pedersøn)* i Mora, der er rømt til Norge til sine Partifæller M. *Knud* og *Peder Kanisler*.

Efter samtidig Afskrift i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3726). Kvartark uden Bekræftelse og Forsegling. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I. S. 495 f).

529.

[14 April 1526?]

[Stockholm?]

Ær oss och wnderuist att Her Jacob j Mora ær rymdt in wdj Norgie tijl sina partijss broder mester Knut och her Pedher

canceller hwilken j mett them beskydde och forsuare moott thett contract och recess mellan konungzlige maiestatth aff Danmark och oss beleffnet samtyck oc stadfæst ær wdj *Malmøø*, At inghe forrædere skulle skydding haffua wtj noghatt aff thesse try righe Och forscreffne *Høgboren* forste konung *Fredreg* haffuer oss tijlkænne giffuett att hans konungzliga maiestet haffuer eder befallit med scriffuise att j skulle oss wpant<sup>1</sup> wplatha och oss tijl hande skicke forscreffne waare forrædere Som wij tijtt oc offthe begerret haffue Saa forwndre wij att j jcke mere acthe forscreffne *høgmecteg* førstis ederss herris oc konungs scriffuise och benæmpde *Malmøgis* recess. Ther fore bidie wij søn nw at j aluorliga oss tijlscriffue wile eder mening then wij oss effter retthe kwnne Saa maaghe wij fortænckt wara huatt wij ther moott gøre skule

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

---

Erkebiskop *Gustav Trolle* underretter Kong *Christiern II* om sin Ankomst til Nederlandene og anholder om en Sammenkomst, da han har vigtige Errender fra de nordiske Riger, som han kun kan forebringe ham personlig.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1969). Brevform; lidet Halvark, udvendig forsejlet med rundt Vaabensegl i rødt Vox.

530.

21 April 1526.

Lier.

Myn ødmiuge plictige trotienest tiill forende sentt med var Herre \*Hogmestiigeste hogborenn forste kæreste naduge Herre verduges eder nade wille vede at Jeg ær kommen hiitt i denne land at pa dett at Jeg vare gerne tiill tale med eder nade om noger ærende ther eder nade ock stor mackt pa ligger ock haffuer Jeg noger befalning aff the land Jeg ær affkommen at vnderuise alleneste eder nade personlige ock jngenn andenn Ther fore kæreste naduge herre beder Jeg eder nade ødmiukelige at eder nade vell verduges tiill at geffue mig tiill kenne med eder nadis skrifuise huor Jeg skall komme tiill eder nade tha skall Jeg offortøffuedt fare tiill eder nade Her med eder nadis liiff siell stadt ock verdughett helliige threfolliighet befalendis tiill enig tiitt skreffuedt hasteliige i Lyre xxj Aprilis 1526 .

Eders nadis kunungliig Maiestatz

Sacellanus Gostannus  
archiepiscopus Vpsalensis ass.

Udskrift: Hogmestiigeste Hogborenn forsthe ock herre her  
Cristiernn med guds nade Danmarckes Sueriges Norges Vendes  
ock Gottes kunung hertug i Slesuig Holstenn Stormerenn ock  
Dytmersken Greffue i Aldennborg (ock) Delmenhorst syn kæreste  
nadugeste Herre ødmigelige sendes

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1526

Tømmermanden *Cornelis Geylens* erkjender til forskjellige Tider at have mod-  
taget mindre Pengesummer af *Hans Michelsøns*, paa hvad Kong *Christiern*  
*II* var ham skyldig.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1800). Lidet Kvartark  
uden Underskrift og Forsegling.

531. 12 Febr. — 25 Apr. 1526. [Antwerpen?]

Jtem Jc Cornelis Geylens de framesste ende ootmoedichste  
onder de dienars des alder genadichsten heeren, heere Cristernus  
Coninc van Denemarke etc. kenne met deesen gescriefte ontfan  
te hebben, op alsulken resten ende sculden als de selue alder ge-  
nadichste heere, heere Cristernus my tachter es, op alsulken  
sekeren diensten als der genaden kenlike is

Jtem jnden jrsten by myn der huysvrouwen van Hans Michiel . . . . .	xij gulden
Jtem noch vanden seluen Hans Michil by my Cornelis ende dat te Lyre op de vischmert .j. angelot ende twe Phs. gulden, maken te samen . . . . .	vj gulden ij st.
Jtem noch ontfaen by my Cornelis xija Februarij van Hans Michaiel . . . . .	xx gulden

Summa xxxix gulden ij st.

Med Hans Michelsøns Haand:

Jtem den 25 dag Februarij hebbe ick betallit Cornelio . . . . .	xi gilden
Jtem noch gegeffuen Cornelio den selffuen dage . . . . .	xvij gilden iiij str
Jtem then 25 dag Aprilis opbar Cor- nelius xc gilden correntte	
Jtem end opborit vj pd iij β vj d	

Bagpaa med Hans Michelsøns Haand: 1526 — En Recongnitio aff Cornelio tømberman paa penninge opborit summarum — cxxij pd vj β ij d. — folio 112 — folio 136

---

Arvingerne i Dødsboet efter sal. *Godenaert Fleming* og Jomfru *Katheline Blasius* m. fl. erkjende at de have modtaget af *Hans Michelsøn* 58 Rhinsgyl- den, som Erkebiskoppen af Skaane (*Johan Wess*) er bleven skyldig i sit Her- berge, og hvorfor en Del Edelstene vare satte i Pant.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1769).  
Halvark uden Segl.

**532. 27 April 1526. Mecheln.**

Wij erflegenamen wijlen *Godenaert Vleminx* ende jonffer *Katheline Blasius*, metgaders die testamentenren ende executeren des selfs sterfhuys, kenne ende lyden mits desen dat wij ontfan- gen hebben van joncheere *Hans Michel* de somme van achtenvich- tich Rinsgulden. elcken gulden gerekent van xx st., ende dat voor alsulcken schult als die eerweerdige jn gode die bisscop van \*Schoemen gelatden hadde, ende daer voen zekere steenen jn pan- den gebliuen waeren jnt vors. sterfhuys, van welcker somme van lvij R. munte vorscr. von ons honden weren wdt betaelt, ende schelden daeraf quyte den vorn. heere den eertabisscop ende den vorn. joncheere *Hans Michel* ende allen andern dies quiten. be- houden jn kennisse der waerheyt, soe hebben wy versecht meestren *Phs. du Mont* secretaer des keyzers, zyn hantecken hier onder te stellen jn onsen name den xxvijten dach van April Ao xvc xxvj naer paesschen,

Ph du Mont m. p.

Bagpaa med Hans Michelsøns Haand: En quittance paa lvij kor- rentte gilden som jeg betaller for her *Electo vti Meckellen vti* hans herberge *Grønevaldt*, oc er screffuen paa valsske

---

Erkebiskop *Gustav Trolle* underretter atter Kong *Christiern II* om sin An- komst til Nederlandene 18. April og udbeder sig en personlig Sammen- komst til Overbringelse af sine Ærender, da han ikke ved, om hans Brev af 21 April er kommet Kongen tilhænde.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1960). Brevform; lidet Halvark med Spor af udvendig Forsegling med et rundt Signet i rødt Vox. (Trykt i *Allens Breve og Aktstykker etc.* I S. 409).

533.

30 April 1526.

Antwerpen.

Myn redeboen plicktuge trotienest tiill forende sent med var herre Hogmestugeste hogboren furste kereste naduge herre verduges eders nade kunungliig maiestat vele vede at Jeg sær hiitt tiill landen kommen pa thett att Jeg vare eder nade gerne siellff tiill orde ock haffuer Jeg noger befalninger aff eders nade tro vndersate i Danmarck att vnder vise eder nade personlige Ther fore kæreste naduge herre beder Jeg eder nade at eders nade vele verduges tiill att biude mig tiill eders nades her om \*eders vilgie ther retter Jeg mig ganske gerne effther ock vill gerne komme tiill eders nade huar eder nade thett begerer, Kæreste naduge herre 21 i denne manedt skreff Jeg ock eder nade tiill i denne mening Jeg vedt ecke om eder nade haffuer then min scriff-nelse fangett etc. Jtem 18 i denne manedt kom Jeg først hiitt aff Danmarck etc. Kæreste naduge herre Jeg beder eder nade verduges tage ecke mig tiill mystyckes att Jeg saa offørnumpstiiig skreffuer pa denne tiitt Jeg viste ecke aff dette bud før søn i samme stund han ferdes ville Her med eder nade kuningliig maiestat med liiff siell ock stadt gud befalendes Skreffuedt hasteliige i Hantuorpp vltima Aprilis 1526.

Eiusdem Maiestatis vestre Serenissime

Humilimus sacellanus Gostavus archiepiscopus Vpalensiss sss.

Udskrift: Hogmecktugeste hoegboren furste ock here Her Christiern Danmarckes Sueriges Norges Gotes ock Wendes kunung hertug tiill Sleswick Holsten Stormern Dettmersken Greffue tiill Delmenhorstt ock Aldenborg etc. syn kæreste naduge herre sð-minckeluge sendes dette breff

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1526

*Hans Michélesön* meddeler Kong *Christiern II* Beretning om sine Foretagender i Anledning af de fra ham sidst modtagne Breve, om Statholderinden Fru *Margretes* Besøg hos Kongens Börn, om Forholdet mellem Keiseren og det burgundiske Hof, om Kongens Pension, om dem af hans Folk, der reise til ham, og hvad han af Kongens Sager sender efter ham til Braunschweig, om en paatsenkt ny Ordning af Handelen mellem Sverige og Nederlandene, om et indløbet Brev fra Electus *Johan Weze* fra Sevilla, om *Leide* fra Hertugen af Jülich, om et Par Tømmermænd, om Bergmesteren *Günther v. Lauiche* og om Fru *Margretes* Forbud mod Trykningen af keiserlige Mandater eller andet angaaende Kongens Anliggender.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1903). Helark, udvendig forsejlet med et Gemmeaftr. i rødt Vox. (Tr. i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1048—57).

## 534. 7 Mai 1526. Antwerpen.

Myn ædmøge vnderdanige plictuge troo thieneste, met nade och friid aff gud vor fader oc vor herre Jesu Christo altiid forscreffwen Aller keriste nade herre ethers nadis breff vtscreffuit i Hwittenberge then xij dag Aprilis haffuer iegh anammet aff Jørgen Hanssen scriffuere then xxix dag Aprilis, och for strax till Androp anden dagen och anammede ethers nadis befalling aff forne Jørgen, och for soo strax til Meckellen til mester Gotskalch och fick hannom ethers nadis breff, som ethers nade scriffuer frue Margrete, hwilcket henne bleff presenterit then \*then første dag in Mayo, och samme dag vor hwn och alle herrene, hoss ethers nadis børn, och æde met thennom til aftenmoltiid, och gaff hwn ethers nade gode swar paa ethers nadis scriffuelssse, thii at thee begynde nw at drage frøcht [oc fare<sup>1</sup> for ethers nade, sammeledis bere thee och nw frøcht oc fare, at kongen aff Franckerige skal for meget haffue klappet for key. M<sup>t</sup> som thennom kand komme vnder øghen, icke haffue thee heller noget bud eller nogen merckelig scriffuelssse fonget fran keysseren syden Januarij manet vthen thet som almindeligt er oc huerman fonger at viide, ingen hans secreta til Rodtslag met thennom, scriffuer hand icke, som hand screff thennom tilforne, tesse støcker och flere haffuer mester Cornelius i hymmelighet oc for sandhet vnderuist mester Gotskalch ther om, och frue Margrete vpholder end nw magistrum Cornelium ing til hwn fonger scriffuelssse eller then post til bage ighen som hwn haffuer vtøndt

Jtem then halffue manydtz sold som stod ighen thaa ethers nade reysde her aff gaff oc betalde meg Geriit Stercke, oc hand haffuer nw fongit befal at betalle meg for thenne forgangne Aprili manith, men thee ij<sup>c</sup> gilden som ethers nade och skulle haffue som er nw iiij<sup>c</sup> for tesse ij manede Marcus och Aprilis, ther om haffuer ieg befallit mester Gotskalch, at sollicitere ther om før end frue Margrete drager her aff

Jtem Hans scriffuere Cristiern Thammesen, mester Jens, Per Stwb, och Bartolomeus ere nw paa veyen til ethers nade, Och ethers nadis harnesk met al tilhøring och ther til met j vnderkiorttel, en Spanss kappe, then longe sørgekiorttel och hetten, j paar hosser, iiij skiortter, ij skeerduge, ij par socker, iiij nesse-duge ij nathuffuer, en bardtze aff fluel, ith skørt, iiij par handske



j kammehuss met iij kamme iij kniffue oc j sax, it skriffte, j stndbøsse aff sølf, ith lydet krwss met smørelsse til myn herris ben, iij par skoo, j paar puttuffeler, ij bannere, j bog deutronium [och vij glaffuens ødde<sup>2</sup>, Aldt thette forn<sup>e</sup> godtz er packet vti ith fad, och Henric fan Lyt, haffuer forsendt thet til Brunsnig och forscreffuit thet til en kōpman i Brunsnig som heder Johan van Arrwm och huessom formannen skal haffue til fracht ther fore, forklarer Henrick van Lyttis breff, oc er samme fad vnder Henric van Lyttis mercke<sup>3</sup>

Jtem giffuer jeg ethers nade oc til kende huorledes then Hollandske secreter mester Cornelius som ethers nade<sup>e</sup> vel kender, hand er nw hoss herren aff Bergen i thieneste som jeg forstaar, thenne samme haffuer [opgiffuit<sup>4</sup> i befall aff thee Swenske och haffuer opgiffuit for frwe Margrete, och fore the secrete Raad aff Brabant huorledis thee Swensske ere bogerinde [at giffue thennom vnder key M<sup>t</sup> och vti<sup>1</sup> en handel och compachte met these lande Holland Szelland Brabant och Flanderen, szoo at tesse lande skulle skicke theres kōpmen, godtz, oc liggere ing vtii Nylyesse, met klede, salth, och met kramware som Swerigis Riige kand haffue behoff, Och ther vil Swerigis Riigis Raad thet szoo beskaffe och bestyre ath thee Swenske skulle tiid føre oc handle theres kōpmanskab oc godtz, och icke skal gøres behoff at segle egømmen Øresvnd met theres godz, paa stoor told, och long seglatzse, ther till at offueruege huad stoor nytte och profyte tesse Vesterlande kunde fonge oc haffue aff sodan handel, stordt euigt gaffn och fordel etc. thette vil Swerigis Riigis Raad villigen ingaa och forseglede thennom til tesse lande, vti szodan handelle och fordelle, ved tesse fororde och vilkore, at these lande skulle icke gøre ethers nade nogen hielp eller bestand at komme til noget Regemente ighen, entighen vti Danmāreck, eller Suerrige, och ther fore ere thee bogerendis forseckeringe och forsegeling aff tesse steder Androp, Middelborg, Bwsk, och Amsterdam, thaa thet secrete Raad, sodan forgift anammit och hørdt haffde, och b(e)sedt then fulmacht som ther paa vtgiffuen vor, toge thee thet vti theris berod tiil nogen tiid, Nw i middeltiiden haffue thee kallit nogre merkelige oc forstandige kōbmen tiil thennom aff forn<sup>e</sup> iij steder, oc haffue raadslagit met thennom ther om, somme fylde ther til oc samtøchtit, besønderlige Amsterdam, och somme stode ther emod, och sagde at then beste Swenske vare som

faller vti ald Swerige hwn faller tiil Stocholm Swrksbynge oc Kalmaren, och end tock sodant godz at føre offuer land til Løyesse, ville staa soo mōgit til vmgeld och vmkost, szoo at thet Suensske godz som ginge egømme Swndet, och stode til vmkost, j gilden, thet skulle vel staa vt aff Løyasse iij gylden, somme swarede szoo ther til, huorssom thee ther sodan handel begynde, thaa falle thee Ostersske steder vti Arloge met tesse Vestwarske steder, Nw haffuer somme swarit, koning Cristiern er vti Tysske-land, och vthen twiffuel haffuer noget for hender athand kand komme til syne land och Riige ighen, lader oss forholliit, oc opsettitt til en tiid, at vii kwnde formercke huessom hand haffuer for handen, och thette syste Raad, haffue thee alle samtøcht, Heer vt aff thenne handel, kand ethers nade nw self formercke, hwad villighed, eller bestand, som jeg here fonge skal, ethers nade til gode, førre end thee formercke ath toget gaar for segh, thaa troer jeg fuldkommeligen, ath theer skal thaa findes mange, som selfue veluiligen skulle forbywde thennom, ethers nade til merkelig hielp och trøst, vor herre fore syn nade vnde ethers nade en løcksalig framgong, ehvad som thet koste kand, thaa ved jeg vel thee som skulle betallit aldt, huessom thet koste kand, och end thaa noget mere etc. thette forne som jeg nw scriffuer ethers nade, om forne handel, thet skall ethers nade icke anderledes befinde her effther, end thet er aldt szoo vti sanningen som iegh ethers nade nw scriffuer, thii at thee køpmen som til samme handel haffue varit tilkallede, om Raad, thee haffue selfue vti [stor<sup>1</sup> hymmelighet gif- fuit meg aldt thette til kende, och besønderligen myn eghen verdt vti Androp som och vart tilkallit at rade i thenne sag etc.

Jtem then iiij dag in Mayo kom en post aff Spanniē, fran key. Mt, ther met fick ethers nade ith breff aff her electo<sup>5</sup> huilcket ieg oc nw met thette bud sender til ethers nade, thet som met \*met syfrer staa screffuit er soo lydende hic nichil aliud noui est, quam quod Rex Francie prorogat adimplere promissa prout oretenus lacius referam etc. then anden mening kan ethers nade selfuer forstaa, then xxj<sup>6</sup> dag Aprilis vor breffuet screffuit i Siu- ilien, och then iiij dag May vor hand vti Meckellen, Jeg haffuer befallit mester Gotskalch attalle met Hogstrate om samme post haffuer- ferdit nogen scriffuelisse til frue Margrete som ethers nade er anrø- rende at thee thet ville giffue ethers nade till kenne, met theres

scriffuelse [framdels<sup>4</sup> til ethers nade, thet haffuer Hogstrate lofuit hannom athan thet gerne gøre vil, om thet soo er, ingen scriffuelse haffuer ieg end nw fongit ther om, men ethers nade skal vide at ieg sende til ethers nade it key. M<sup>tis</sup> breff ethers nade tilscreffuit [met Hermen Polle<sup>2</sup> Jtem then fierde dag May sender frue Margrete syn post met breff oc forscrifte til hertugen aff Gyllycke om leyde til ethers nade<sup>e</sup> strax ieg fonger swar ighen vill ieg strax lade ethers nadis heste gaa her aff Och en nye sade] haffuer ieg ladit giordt til then brvne hest efter ethers nadis bogere, hwilcken som kommer met hestene, och thet sortte bryst fonger jeg Jørgen met seg ald then anden redskab som ther till hører er vti fadet, och szaa mange glaffuens odde som til stede vore etc.

Jtem narssom thet fad kommer til stede vti Brunssuig til Johan van Arrum thaa skal ethers nade icke mere vtgiffue ther til forlon, end j goldt gilden thet andet haffuer ieg fornøget forman- nen here vti Androp, och til samme køpman i Brunsuig sender ieg ethers Nade thette inglagde breff som ethers nade skall sende til samme køpman førre en hand leffuererer samme fad fran segh etc. thet er Henric fan Lyttis breff til hannom

Jtem sender ieg och nw til ethers nade twenne tømbermen, szom forstandige noch ere, at gøre then del som ethers nade er bogerendis, och haffuer ieg forscreffuit thennom til hertug Henric aff Brunsuig, Och er ieg met thennom offuerens vorden om dagløn, som theres vtskorne skriff vtviser som thee haffue met thennom, och norsom ethers nade haffuer thennom icke lengere behoff at ethers nade thaa met thet første skicker thennom tilbage ighen met eth venligt pasbordt, och noger søge skenck for sager skyld her ere mange som ville følge ethers nade i Danmarck igen bode tømbermæn, och muremestere, oc stenhuggere, som gode ere paa theres konst

Jtem som ethers nade bywder meg til om Gyntter, thaa maa ethers nade vide at [hand<sup>4</sup> strax ethers nade drog her aff for hand aff sted til Fuckeren i Ausburg tock vndsette ieg hannom met x golt gilden til theting paa ethers nadis vegne oc haffuer ieg hans reuerse breff och handscriff athan met ingen szo handle skall, om thet berokuereck i Skotland, szoo ath ethers nade skall, hafue ther vti szoo mægit som ethers nade mest bogerer

Jtem Hans scriffuere haffuer met seg thet syste keyserlige mandatum och ther til met thee breffue som bleffue træchte i Kolne,

sammeledis thet key. M<sup>ts</sup> breff som lywder paa margreffuen, oc Bartolomens haffuer ethers gramaticam

Jtem huorledis Palarma haffuer screffuit hiid til margreffuen i Androp, met frve Margretis hand vndertegnit at thee ethers nadis Epistoler som jeghaffuer trøcht skulle icke vtgaa, och thee som trøchte vore tog margreffuen til seg hoss en v<sup>c</sup>, och lyder samme breff ath ingen her i staden skal noget trække som ethers nade er anrørendis vare seg entigen key. mandata eller andet som thenne breffuisere ithermere skal vndernise ethers nade ther om, margreffuen haffuer loffuit meg en Copia aff samme breff, then vil jeg sende ether met hestene Ethers nade her met gud befalendis til siel oc lyff, och Jesu Christi nade vare met ether screffuit i Androp then vij dag in Mayo Anno Mdxvj

E k M<sup>ts</sup>  
thienere  
Hans Mickelssen

Udakrift: Tiil K M<sup>t</sup> aff Danmarck syn nade herre

Paa Papiret over Seglet med Kongens Haand: Nota Hans Mekelsen

Med en anden Haand: 1526

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen. — (<sup>3</sup>) Her følge to Bomærker, hvoraf det første nærmest ser ud som H og T, det andet som et omvendt T og W. — (<sup>4</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>5</sup>) Findes i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1972). — (<sup>6</sup>) Rettet hertil fra: tolfte.

---

*Hans Mickelssøn* lover Kong *Christiern II* at søge *Günther (v. Louisks)* tilfredsstillet gennem *Gert Stercke*; Fru *Margrete* er nu i Gent med alle Rigets Herrer, og gennem M. *Gotskalk Eriksøn* skal der nu søges virket for Kongens Pension. En Del Heste, Kongens Harnisk og flere Sager blive med det allerførste sendte, ligesom nogle af Kongens Folk ogsaa reise til ham. De kongelige Børn befinde sig vel.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1804). Brevform; lidet Halvark med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox.

535.

12 Mai 1526.

Antwerpen.

Nade och friid aff gud vor fader och vor herre Jesu Christo met myn vnderdanige troo thieneste altiid forscreffuen kereste nade herre verdes ethers nade ath viide ath then x dag vti Mayo kom Gynther til meg met ethers nadis scriffuelisse, huilcken

jeg vil fultgøre aff myn yderste formuge hoss Geriid Stercke och andre

Jtem huessom her er fortidinge screff ieg ethers nade met Hans scriffuer all beskede och maa ethers nade viide thaa [ethers<sup>1</sup> frue Margrete drog til Gent, som hwn nw met alle herrene her aff landet thiid met henne farne [ath<sup>1</sup> ere, om en bede och hielp til key Mt kom ieg mester Gotskalch til at forscriffuet til noger aff ethers nadis besønderlige venner vti Gent, at narszom sodan bede esskyt vorder, at thee och skulle vare formanede oc paamyntte, om noger hielp och bestand til ethers nade och ethers nades børn hwilcket ieg storligen fortrøster meg skee skall

Jtem nw thenne syste post kom aff Spanniem formercker ieg vel at frue Margrete haffuer fongit scriffuelse i ethers nades sag, vor mester Gotskalch ther om hoss herren aff Hogstrate oc bogerde athan ther om ville scriffue ethers nade huor ther om vore, thaa sagde hand thet vor icke vden en Credencie, och frue Margrete kunne inttet gøre ther om færre end ethers nade vore selffuer henne til ordtz, thaa swarde mester Gotskalch at ther som hwn ville sodant gifue til kende, skulle hwn inttet twiffle ther paa ethers nade vill altiit gerne rette seg effther [hans<sup>2</sup> nades villiie

Jtem ethers nades harnesk och andet smoting haffuer ieg slagit vti ith fad och sendt til en kœpman i Brunssuig som Hans scriffuere oc Christiern Tammessen ther paa ythermere haffue j scriff met thennom

Jtem hestene skulle gaa her aff then xiiij dag May och her Antonius følger met thennom, En nye sadel som gandske skickelig er ith nyt byt och Redskaff ther tiil och hyndertyge aff fluelle, och j paar nye kœrytzse bægelle oc stigler sender ieg ethers nade met hestene

Jtem ethers nadis herrebœrn, ere karsske, och vell til passe, gud thess loffhaffue

Jtem sender jeg ethers nade en plumacie at ryde meth som jeghaffuer antuordet her Per Anckerssen

Ethers nade gud befalendes och huess ithermere legelighed paakommer scriffuer ieg met hestene, screffuit vti Androp then xij dag Maij Mdxvj

E K Mtis

villige thienere  
Hans Mickelssen

Udskrift: Tiil K Mt aff Danmark syn nade herre

Bagpaa: 1526

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Rettet hertil fra: ethera.

---

Fortegnelse paa de Penge, *Hans Michelsøn* medgiver *Nils Persen*, der drager til Kong *Christiern II* med 5 af hans Heste.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1905). Kvartark, forneden skaaret i en Slangelinie. Uden Segl. Hans Michelsøns Haand.

**536. 13 Mai 1526. [Antwerpen.]**

Thette efterne guld fonger Hans Mickelssen Niels Perssen til thering paa v myn herres heste

Jtem — v ducater vti guld oc huer for ij goldt gilden

Jtem — vj golt gilden vti guld

Jtem — iiij Gelriske gilden st<sup>t</sup> xxvj str

Jtem — ij Daviter gilden st<sup>t</sup> xxvj str

Jtem — xij Hørnicker gilden st<sup>t</sup> xij str

Jtem — [v Brabansske styffuer<sup>1</sup> iij Hornes oc xj str

Summarum xxv golt gilden

Bagpaa med Hans Michelsøns Haand: En vtskoren skriffit eller quittancie, paa Niels Perssen thering met K Mtis heste Anno 1526 then 13 May — folio 113

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Hr. *Bernt v. Mohlen* erkjender, at han har oppebaaret 100 Gylden af *Albert Hohndorff* paa Kong *Christiern II*s Vegne.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1930). Kvartark med paatrykt Vaabensegl (Ringsignet) i grønt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1057—58).

**537. 19(26?) Mai 1526. Berlin.**

Jch Berendt vann Mhelenn Ritter bekenne vor Jdermennichlich jun crafft vnnde macht dusses mynes vorsegeldenn Breues alze dat my der Erbare vnnde Veste Alberth Hogendorp hefft tho getelleth eynn hundred gulden welcher Jch entfanghenn vpp de to saghe der konincklichenn werde hernn Cristiern tho Dennermerckenn etc. Dusses tho wyderer vnde mherer bouestinghe der

warheit hebbe Jch dusse Recognitionn mith myner egent handt vndergescreuenn vnde dar tho mith mynem angebornn pitzer vorsegelt welcher Jch deme Er: Alberth vorgedacht hebbe gegeuenn am Sonnauenth jnn deme pinxstenn thom Barlynn Anno etc. xxvj

(Egenhændigt:) Bernth van  
Mylen rytter

*Hans Michelsøn* beretter Kong [*Christiern II* om hans *Børns* Velbefindende, om hans *Pensions* Udbetaling, Undsætning for Hr. *Severin Norby*, «Hertug» *Frederiks* Begjæring om Orlogeskibe i Amsterdam i Anledning af hans Datters Bryllup, om en Overenskomst mellem Keiseren og Kong *Gustav I* af Sverige, hvorfor kun liden Hjælp er at vente fra Nederlandene, om *Bergverket* i Skotland, om *Vilhelm Fowrer* og Dr. *Alexander (Kynghorn)*, der oversender nogle Breve, som fandtes paa *Peter v. Hül*.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (München. Saml. No. 1908). Halvark med Spor af udvendig Forsegling. (Trykt i *Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1058—62*).

538.

28 Mai 1526.

Antwerpen.

Nade oc friid aff gud vor fader och vor herre Jesu Christo, met myn ædmøge vnderdanige plictege troo thieneste ethers k Mt altiid forscreffuen met vor herre keriste nade herre verdes at viide, at ethers nadis børn ere karsske och swnde gud thess loff haffwe Jtem screff ieg ethers nade vti eth breff at ieg sender ethers nade j quittance som ethers nade skulle vndertegne aff thenne manit Mayo thaa kunde Gerit Stercke icke szoo snart skicke meg thend till hande som thette bud bleff rede, men meth thet første bud meg stedis her effter til ethers nade vill ieg skicke ethers nade thend ath ethers nade vill thaa vndertegnen och sende meg henne til hande met aller første vist bud ethers nade stedis, ieg haffuer tilsagt hannom thend ingen vj vger ath leffuerere ved myn gode troo och loffue thee ville icke nøges met myn och mester Gotskalkis quittance, norsom ethers [nade<sup>1</sup> sender meg then bode vndertegnede, then første som er aff then manit Marcijo som ieg sende ethers nade met Jens Perssen och soo thenne som ieg nw sende skall, thaa sige thee ath ville gerne betalle her effter ithermere effter manitz tall etc.

Jtem ieg haffuer bestillet met thee Busskenere at her Søfryn

Norby skal fonge snarligen vntsetning paa then del ethers nade screff meg om, szoo framt thee icke fonge strengere forbud ther paa

Jtem [then<sup>s</sup> thet slot Heddinge som ligger i grentzsen aff Braband haffuer kongen aff Franckerige offuerleffuererit paa keyserens vegne ithermere ved ieg icke for vist ath skriffue som leffuererit er, men thette er visth, Och her electum aff Lund Johan Vetzsee then formoder ieg alle stund, hand vorder ethers nade vel vnderuisende om alleting huor ther om er

Jtem ieg horde her i dag at iij daghe for pinssedag skulle hertug Fredericks breff vare kommet til Amsterdam om noger skib aff orloge som hand skulle bogere aff thennom at ingføre syn dotter met til hoffmesteren, men ieg scriffuer thet icke for anden sandhet, vden som ieg thet hørt haffuer

Jtem en anden tidinge scriffuer ieg ethers nade efter som Boffue aff Busk haffuer sagt oc vnderuist meg for sandt, huorledis ith breff vor kommit til theris stad vti keysserens naffn oc titel, huorledis [Gøtstaff<sup>s</sup> key Mt<sup>s</sup> haffuer giort met Gøtstaff i Swerige ith forbundt melløm tesse land och Swerigis Riige, at stande vti fred vti ij aer then ene at besøge then anden met theris handel oc køpmanskab och Gøtstaff vnder then middel tiid skulle giffue seg vnder key. Mtis vold och macht etc. met flere conclusiones, och thee aff Holland besønderlige Amsterdam haffue thette soo dreffuit, Och keysserens breff lyde szoo paa tesse landes vegne, at Amsterdam Androp och Busk skulle forsegle thee Swenske, thenne contrachte vbrødeligen at ville holle, oc [at<sup>s</sup> thee aff Androp oc Amsterdam haffde beseglit thet, men thee aff Busk ville thet icke gøre, men sagde vil keysseren noget forsegle eller contracht gøre met thee Swenske, thaa gjorde hand thet altiid vel for vthen theris forseglinge szoo bleff thet szoo vforseglit aff thennom, thette sagde meg Boge for vist, Jegh siger ethers nade thet ved myn cristelige sandhed ethers nade torff ingen bestand eller hielp formode seg aff tesse herrer her i landet ere, ther som thee kunde affuerget at ethers nade skal icke restitueres ther om bruge thee theres største flytte

Jtem Gerit Stercke oc Jacop Hogsteder haffuer Gynthther forladet halffdelen aff berchuercket vti Skotland, och ethers nade skal i then andre helfften som Gynther haffuer, beholle en syette part i alle gruffuer, och ther paa haffuer ieg inglagt paa ethers



nadis andel thee vC gilden aff thenne manit Maio vill ethers nade icke soo haffuet giort thaa ved ieg ethers nadis penninge ighen at anamme, och ther til xx pund for en skencke

Jtem Villom forrerer er icke end nw igenkommen thii kand ieg icke scriffue ethers nade anderledis ther om vden som ieg til forne skreffuit haffuer vti thet første breff oc beder jeg ether nade vil scriffue meg ald ethers nadis villiie ighen i thenne sag och aldt andeth som ethers nade vil haffue bestyret Jtem ieg feck i dag tidinge at vti Fere skulle vare noget breff som doctor Alexander haffuer vtsendt norsom ieg fonger thennom vil ieg skicke ethers nade thennom effter som ieg thaa formercker macht paa ligger, ieg kand forstaa ath ther ebland skall vare en del aff thee Dansskes handel och contrachter emellom stederne oc Danmarckis Rigissens Raad om Gulland och andet som vare paa Peiter van Hølle etc. Jtem ingen her i landet kand end nw vide til visse huorssom ethers nade er, och ey heller om noget tog skal werde met knechtene etc. Ethers nadis hogmectighed gud befalendes til siel och liff screffuit hasteligen i Androp then xxviiij dag May Anno Mdxvj

E K M<sup>ts</sup>

villige thienere  
Hans Mickelssen

Udskrift: Till K M<sup>t</sup> aff Danmarck Sin nade herre

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: 1526 — Med Kongens: Nota bene

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Atten (?) Mænd kundgjøre, at de af Kongens Lensmand vare opnævnte til at dømme i en Trætte mellem *Simon* og *Jon i Kavaas* angaaende Gaarden *Bredoby*, men at de henviste Sagen til Rigens Raads Afgjørelse.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Acad. i Stockholm. Spor efter 7(?) paatrykte Segl. En Del af Brevet er afrevet. (Jfr. No. 198 ovenfor).

539.

16 Juni 1526.

[Offerdal?]

Alle dandemen som thetta breff see hellher høre lesas helsom wj [som her ep]ther nempnes Anders j Vigge Brian j Øsa Olaff j Mwnsaakher Au . . . . . Ketilson aa Edith [Pedher j Kan<sup>1</sup> Erik j Fflatnor Benkth j Aakkit . . . . . Aunikin Paal j Bing-

stadh Pedher j Heggin Lasse Monsson Olaff . . . . j Kelin Ffaste  
 Olaffson Olaff j Teghom Jens j Fforstadh Olaff . . . . . Tordh j  
 Nampne kerligh met gwdh kwngerom wj met tesso . . . . . eff-  
 ther gwdz bærth M Dxx oppo th(et) vj sancte Botolffs af[tan a stemfne]  
 stadhom rettom vore wj j dom nempde aff konungans lensm[an]  
 . . . . . by ok Jon j Kaxaas om en gaardh som Bredheby hether  
 . . . . . standith j trette them j mellan effther thet fforde Siman  
 Haff . . . . . fforde gaardh taa kwnde wj ekki anneth fforre ffinne  
 . . . . . rikens raadh j gen hwar met sin skel til ythermere skel  
 . . . . . sere ekki [sere<sup>2</sup> haffwandis insigle thi bedher wj [lag-  
 mannin ok<sup>2</sup> Anders j Gryte ok . . . . . [ath the sin insig]le trykke  
 ffor thetta breff ok iak Brian j Øsa [set<sup>1</sup> sæther [mith insigle fore  
 thetta breff] skriffuith aar ok dag som ffore staa

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilkrevet over Linien.

*Tideke Tidekessøn*, Borger i Sarpsborg, gjør vitterligt, at *Paal Redersøn*,  
 Borger sammesteds, har faaet Kvittering paa hans og hans Faders, *Ti-  
 deke Tidekessøns*, Vegne, for de Paals Fader, *Reder Paalsøn*, paalagte  
 Bøder for Drabet paa (den yngre) Tideke Tidekessøns Farbroder *Remer  
 Tidekessøn*.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (5 Stykker, for anvendte ved Indheftningen af  
 Ekers Lensregnskaber 1643—44). Alle 3 Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. I No. 1046;  
 III No. 1157 og 1170; X No. 582).

540.

27 Juli 1526.

Sarpsborg.

Jeg Tydeke Tidedekeesen burghere i Sarpsburg gjør wether-  
 licet met thette myt obne breff at thenne breffuiser Poell Redersen  
 burgere sammestadz haffuer warid i myt mynne for quittance oc  
 breff som forde Poells fader Reder Poelsen war begærindis aff myn  
 fader Tydeke Tyd[ekes]en, for myn fader broders død oc afftagh  
 Remer Tydekesen gud alle theris siele [naa]de, oc haffuer forne  
 Poels fader lwket oc betalet myn fader effter alle saldage all  
 then gell oc bøter som effter myn faders broders død fiell atter  
 neffnde Remer Tydekesen, effter som lansswisthen inne holler oc  
 righens raad poo dømt haffuer, soo mig oc myn fader wel at nøgis  
 i alle mothe. Tij gifuer ieg hannom oc hans arffwynghe quitt  
 ffrij ledugh oc løs ffor mig oc mynne arffwynghe ffædder oc wffæd-  
 de. oc alle poo kwenne tale tiil ewerdeligh tiid Til ytermer vissen  
 oc bætre foruaring tiil-beder ieg hederligh men her Claues Roden-

burg canic at domkirkenn i Oslo prost i Burgesysle oc sogneprest i Sarpsburg Oluff Grimsen oc Aryll gulsmæd rodmen ther samme-stads at henngghe syn jnsigle neden for thette breff som giort var i Sarpsburg sanctorum septem dormiencium Anno domini mdxxvj

(*Henrik v. Mahlen*) beretter (*Kong Christiern II?*), at hans Forhandlinger med Borgermester og Raad i *Lübeck* angaaende et Leide for Fætteren, Hr. *Bernhard v. Mahlen* ikke lykkedes paa Grund af Stadens og Kjøbmændenes Aftaler og Forbindelser i Sverige og Danmark; Borgermesterne i *Lübeck* fortalte ham, at Rygtet berettede, at Hr. *Sverin Norby* fra *Norge* af i Forbindelse med Hr. *Bernhard* vilde forsøge at gjemindsætte Kong Christiern i sine Riger.

Efter samtidig Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4069). Halvark uden Underskrift og Segl; har ligget i Brevet No. 548 nedenfor. (Trykt i *Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 788 f.*)

541. [Beg. af Aug. 1525.] [Lübeck?]

Anff werbung des gelechts, haben, Burgermeyster vnd rath zu Lubeck, myr dysze anthrowth widirfahren lassen, Nach dem als sich beyde reych benehmlich Schweden vnd Dennemargk, durch eyynn auffgerichtenn vertrag vereynigt, jn welcher vereynung, dy von Lubeck bnebenn ynen hafftetten, wusten, sye hern Berntte jnn dem, weyls wider jre vertrege das geleydt nicht zuzesagen, Der gleychen eyynn uffentliche vnd schriftlich versicherung zethun, wusten sie ouch dyszer gestalt nicht zethun, Dann es mocht dem kouffman, an der bezalung, welcher sich der konig zu Schweden [dem kauftman<sup>1</sup> zethun erbotten, zu schaden kommen, vnd als dann, wie zubesorgen zwischen dem kouffman vnd der statt von Lubeck ader eyn rath doselbst, zu mergklichem jrthum vnd zwytracht gereychen, mit hochem Bitt, hern Berntte meynen vettern zebitten, er wolle eynen erszamen rath des vahls nicht vermergen. Dan sie wern sunst yme jnn andern wegen zedynen gantz geneygt

Ouch habenn dy Burgermeyster ben(e)hmlich her Thomas von Wycken her Nicolaus Premssow vnd her Herman Falcke, myr furgehaltenenn, vnd gesagt, Es were eyn geruchte jn der statt Lubeck, wie sich Sefferynn von Norweden, mit hern Berntte dyszer meynung als wolttten sie den alten koninge, widirwmb jnn seyynn

reych helffen gebundet welchs ich genugsam mit wortten dorza dynend veranthworth

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Fire geistlige og 8 verdalige svenske Rigsraader gjöre vitterligt, at de i Forening med Stockholms Raad og flere undersøgte Sagen mod M. Knud (*Eriksøn*), för Domprovst i Vesteraa, og fandt, at Kongens fremlagte Leide ikke kunde befri ham for at staa til Rette, ligesaa lidt som han kunde kjendes fri for Forræderi og Lovens derfor fastsatte Straf.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1956). Brevform; Helark. Patent med 4 geistlige Segl i rødt Vox og 7 Vaabensegl i grønt trykte paa Bagsiden af Brevet, utydelige. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. S. 496—98 og efter en Afskr. i Konung Gustaf I:s Registratur III 220 f. og de der angivne Steder).

542.

9 August 1526.

Stockholm.

Wij Jøns medt gudz nad Paawens legath ock wtwald Erchebysp til Vpsale domkyrke etc. Hans i Linchøpung med samme nad bysp Mons i Skara Mons i Strengenes oc medt same nad Electi Twre Jenson riddere oc hoffmestere Lars Siggeson marsk Holger Karson riddere Michel Nielson Axel Anderson Tord Bonde Pæder Erlandson Knut Andersson Swerigis rikis raad Gøre vetherligit med thetta vorth neruarendis opne breff at Aaren effther gudz byrd Mdxvj Sancti Laurentij affton tha vij försambladhe vore i Stocholm oc ffør rette sathom oppa Stocholms radstwgw medt samme Stocholms raad oc andre godemend flere haffde høgmecktig første oc herre her Gøstaf wtwald kwng til Swerigis rike var käriste nadugiste herre in før oss i retthen Mester Knwth fordom domprosth j Vesterars oc loth första eth vidisse breff wtaff hans nadz legde vnder nager godemens insigle j Norie Hwilkit hans nadhe samma Mester Knuth geffwit oc til Norie senth hadhe, och setthe i retthe før oss: om samma leigd færtagma kwnde adt mester Knwth ecke skwlle staa til retthe. lidhe. oc vngelle. hwad retthen goffwe Tha lathe vij samme vidisse breff læse oc fwmmom dag ecke anneth en han leygdatt var før øffwerwald oc oreth oc war ther til wttryckth ath han skwlle staa til retthe lidhe oc vngelle hwad retthen goffwe kwnde Hwar føre effther Mester Knuth hadhe ther emoth inghen gensegilse sagde wij før retthe at samme leigde fornempde retthestondigh och retplægingh inthet færtagma kwnde, Sidhen kla-

ghade hans nadh sør oss oc førtelde hwrwledis mester Knuth hade varith i stemplingh medt her Pæder Canceler oc nogre andre ock ville haffwe kommit then mene man sørst j Dalene oc sedhan øffwer menige landhit vp emoth hans nade som ther ock all redhe nagh en opresningh efftherfølgth hade en tog gwd thess loffwath the ther med inghen fframgongh hadhe Hwilkit alth hans nade bewiste medth hans egin Handscrift j the breff som i samme vprøriske saker wtscrifne vore, oc sette j retthe sør oss om vij kwnde friie sørnempde Mester Knuth sør eth vppenbare sørrædherij oc sør then plickth som Suerigis lag om sadane men wttrycker Tha rantzsakade wij ther om funnom saa j sanningh wara som Hans Nade klagadhe sompt aff sørnempde hans handscriffth oc sompth aff hans egin bekenneelse war oss oc teslikis well ellers endel vetherligith at saa j sanning war ther søre kwnde vij ecke seie honnom ffriij ffør sørrædherii heller then plickt Suerigis lag wt-wisa Thess til visse at wij saa affsagde lathe wij trycke wor jnsigle oppa rygghen a thette breff Geffwith aar dag oc stad som sørscriffwith staa etc.

Bagpaa: De Sentencia Consiliariorum Regni Suecie in causa .M. K.

Det svenske Rigsraad (4 geistlige og 7 verdslige. Herrer) erkjender Modtagelsen af Erkebiakop *Olaf Engelbrektssöns* Skrivelse til Fordel for Mester *Knud (Eriksöns)* og love efter hans Önske at virke hos Kong *Gustav* for hans Sag, der imidlertid staa slet, ligesom hans Leide kun formelder, at han skal staa tilrette for sine Handlinger. I Henhold til *Malmörecessen* sender Kong *Gustav* sin tro Tjener *Henning* til Erkebispnen med Begjæring om med ham at faa sendt tilbage Hr. *Peder Kantsler*, Hr. *Jakob* i Mora og *Peder Gröm*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1957). Brevform; Helark, Patent, udvendig forseget med 11 Segl, 4 i rødt og 7 i grønt Vox, tildels utydelige. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 501—2 og i Konung Gustaf I:s Registratur III S. 223 f.)

543.

10 August 1526.

Stockholm.

Vor wælwillige kerlige Helse altid sørsent med gwd Nadige herre finge wij edher nadz scriffwilse med edher naadz tienere j hwilke edher nade ær aff oss begærende ath wij vilie førtelie Mester Knwtz beste thet han motthe komme til naadher

och faa wor kärre nadugiste herre kungh Götzstaffs vilie oc venskap, en thy adt wij altiit gerne gøre thet edher och alle gode Norskemen kan wara til vilie serdelis før then gamble wenskapen som aff alder haffwer warith tesse tw rikenn emillan, Tha likwel efter Mester Knwtz saak ær gantzske høgth førmelth och hans leigd holler ey anneth inne en han schwille staa til retthe liidhe ock vngelle hwad retthen kwne honnom geffwe och monge sware saker ære honnom førre lagde før hwilke han seg ingelwnde kwnde laglige wnedhe Thy kan thet ey saa snarth gripe til ende Doch vilie wij altiit gerne før edher naad och alle andre gode Norskemen schwill gøre thet beste ock førtelie all tingh til gode inthet førtwiffende at j och altiit gerne gøre thet baadhe riken emillan kan komme til gangn och longligh bestond, Wij førmode adt edher nad ecke aldellis owetherligith ær hwad som beslwtith var emillan tesse try riken j seneste herremøthe j Malmø ath om nogre oredheligemen flydde aff thet ene rikith j thet andre schwille the ther ecke ffredkalledhe bliffwe heller oppeholdne wthan sendes ighen tilbake Saa førlathe wij oss ther oppaa ath edher naad oc alle gode Norskemen worde thet fwkompnelige hollendis Thy sender wor kärre nadugiste herre kung Gøstaf sin tro tienere Henningh til edher ock wij medt hans høgmeck-tigheth kerlige bediendis at edher naad wille inskicke hiith til Swerige medt forne sendebod wor kärre nadugiste herre heller oss til Handa Her Pædher Canceleren Her Jacop ock Pædher Grøm som oss inthet førtwiffer adt j thet gerne gøre, kan ther oc medt edher nadis bøn snarlige gripe til en god ende adt all tingh kwne komme til en retthe rantzsaken ock ther medt ffred ock venschap emillan riken Thet gwd geffwe then wij edher naade ewinnerlige befalle Geffwith ock Screffwith i Stocholm Sancti Laurentij dag Aaren efter gwz byrd Mdxvj wnder wore jnsigle etc.

Swerigis Rikis raad  
nw fførsamblath j Stocholm

Udskrift: Reuerendissimo in Christo patri et domino d: Olauo dei gratia alme metropolitane Nidrosiensis Ecclesie Archiepiscopo et sedis Apostolice legato ffratri et amico nobis sincerissimo etc.

Den udvalgte Erkebiskop i Upsala *Jöns Monsson* beretter Erkebiakop *Olaf Engelbrektsson*, at han og flere Rigsraader efter hans Begjæring have talt Mester *Knuuds* Sag hos Kong *Gustav*, der imidlertid er ham ugunstig af mange Grunde, men det haabes dog, at han vil slippe vel derfra. Han beretter om Afholdelsen af en keiserlig Rigsdag i Speier 15 August og om Kong *Gustavs* Rustninger mod Hr. *Severin Norby*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1962). Brevform; Halvark med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 503).

#### 544. 10 August 1526. Stockholm.

Johannes Dei gratia electus Archiepiscopus Vpsalensis  
necnon sedis apostolice legatus et commissarius etc.

Sincerissimis nostris salute et dilectione premissis Reuerendissime pater et frater in Christo dilectissime Efter edher kerlige scriffwilse oc gode førmanilse før Mester *Knut* haffwe vij lagth oss all vinningh om medh the gode herrer flere j Rikesens raad begongith hans beste før waar kære nadugeste herre *kwng*h *Gøstaff* En thy adt før monge hande saker skyl som førnempde M: *Knuth* *kwnde* ey laglige redhe i fra seg er han en j vaar kære nadugeste herre *kwngens* *ogønsth* *Hoppes* oss adt han kommer aff all sin nød hwar wij *kwne* ytermere j andre motthe ther wij *kwne* med like gøre waræ edher nadhe til vilie oc kerlek vilie vij oss altidh laathe finnes alleledis vællillige j alle motthe, Haffwe vij førstondith adt nw *Assumptionis Marie* nesth tilkomendis schall staa eth almennighit herremøthe j en stad som nempnes *Spira* til hwilkit herremøthe keseren sielff personligh ær kommande medt alle Tyske herrer och første andlige och likalige, Haffwer och war kære nadugeste herre *kwng*h *Gøstaff* sin Skep til redhe som han vil sende til siøss moth *Seuerin Norby* oc hans partij at affwærie hans onde æckth oc vilie Hwad wij ecke nw scriffwe *kwne* edher nadhe thet vnderwiser [vij<sup>1</sup> thenne breffwisere edher nadz trotienere Her medt edher nad alzmecktigh gwd beffallendis *Geffwith* oc *Screffwith* j *Stocholm Sancti Laurentij* dag Aaren effther gwdz byrd *Mdxxvj* wnder vorth *Signeth* etc.

Udskrift: Reuerendissimo in Christo patri et domino d: *Olauo dei gratia alme metropolitane Nidrosiensis ecclesie Archiepiscopo et sedis apostolice per Noruegiam legato fratri et amico in Christo sincerissime dilecto* etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Laurens Andersön*, Kong Gustavs Secretair, beklager sig for Erkebiskop *Olaf (Engelbrektsön)* over, at han ikke i Lighed med mange andre har modtaget Brev fra ham, skjönt de er Ungdomsvenner fra *Rostock*, tilraader ham at udlevere de svenske Flygtninge til Kong Gustav efter dennes Begjæring, omtaler den nye *Lære*, som han forsvarer, og sender ham et Exemplar af den svenske *Oversættelse af Evangeliet*, som han anser bedre end den danske, der er besörget af *Hans Michelsön* m. fl.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 1696). Brevform: Helark, der har ligget i Convolut: Spor efter Seglremmen. (Trykt i Ekdahls Chr II.s Arkiv III S. 1075—83). (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1100, der maa være fra 1526).

545.

10 August 1526.

Stockholm.

Sincera suj recommendatione premissa, Venit huc Renerendissime pater diebus istis nuncius ac famulus vester Torstanus, adducens M. Kanutum alias prepositum Arosiensem, cum multis scriptis vestris ad amicos omnes me vnico excepto, propter quod dubitare cepi vtrum me inter amicos uel jnimjcos computaretis Causa dubitandj vna fuit, quia homines isti Kanutus et Petrus quj ut apparet penes vos in magno precio habiti sunt michi semper hostes fuerant inexorabiles, ac jdcirco verisimiliter credidj quod me apud vos non satis bene depinxissent, altera, quia fere in omnibus litteris vestris Lutheranorum in malam partem meminjistis, Cogitauj, Lutheranum me estimatis, jdeoque tanto me non dignatis honore ut michi scribat(is), quid enim homo catholicus cum heretico commune habet, Si ab amore vestro cecidj certe id nulla mea culpa factum est, Ego nondum passus sum amorem vestri a corde meo excidere, memor dulcis consuetudinis nostre in Rostochio vbi nos inuicem amabamus haut aliter quam fratres se inuicem amare solent, putauj tantum vos de hominibus istis Kanuto et Petro subodorasse quales essent, ut propter eorum falsam delationem amicum et eum notissimum non abijceretis, Video satis ex scriptis vestris Lutheranorum nomen penes vos male audire, fateor quod neque apud nos inquantum sectam aliquam insinuat [non<sup>1</sup> bene audit, Non enim diuisus est Christus, accusatis eos quod [verba<sup>2</sup> scripture detorqueant ad eum sensum quj non fuerat de intentione scripture, Quantum michi de Lutherj doctrina videre licuit, videtur grosso capiti meo propius ipsum ad germanum scripture sensum accedere, quam omnes scolastici doctores vmquam accesserunt, nichilque est de quo tantum contra aduersarios queritur, sicut de hoc vno quod



scriptura abutuntur, de domina ancillam facientes, nempe quod ipsam eorum proposito seruire cogunt, quum magis econtra, iuxta Pauli doctrinam, captiuam ducere deberent omnem cognitionem ad obediendum Christo, Non bene de nobis Suecis [et<sup>2</sup> haut aliter quam de hereticis sentitis, cuius rei hec sunt iudicia, primum quia toties in scriptis vestris huc directis Lutheranorum in malam partem meministis, alterum quia in diocesi vestra publice ex suggesto pro nobis Suecis tamquam a fide errantibus oratis, Ita et dominus Electus Vpsalensis et familiares eius e visitatione partium aquilonarium hieme preterita reuersi plenis buccis crepauerant, ad primum, si Lutheranos hic esse credidistis prudencie non ascribo quod eos de calumpnia accusatis, a quibus Kanuto veniam et amicitiam impetrare voluistis, nisi fortassis bene cauistis vobis ne scriberetis alijs quam eis quj de ea re vobis suspectj non erant, at cogitare debuissetis, quod etiam mures aures [habent<sup>2</sup> atque quod pessimis istis Lutheranis aliorum litteras aliquando videre conceditur, Ad secundum, Non male agitis pro nobis orantes, sed quod additis, tamquam pro aberrantibus a fide, profecto ex ceco iudicio procedit, Esto quod simus (vt vestro vocabulo vtar) Lutheranj (sic enim nunc fideles ab infidelibus vocitarj solent) tantominus erramus a fide Euangelium enim profitemur, Et quid tantum extollit Lutherus (si omnino ab eo denominarj debeamus) sicut fidem, qua nos iustificarj et saluarj dicit, quum alias Scolastici fere omnes (quibus ut estimo innitiminj vos) id operibus nostris ascribant, quod si verum est, ergo Christus gratis mortuus est, Latior est hic campus, quam ut eum nunc percurrere possimus, tantum nunc admonitos vos velim quod non tam facile et tam cito de re quam non plene intellexistis iudicetis, Cognoscite primum, iudicate postea, ne de vobis verificetur quod in epistola Jude scriptum est, at isti ea que non nouerunt maledictis insectantur, Non malefaceremus nos Suecj si pro vobis Noricis orarem quod et deus a cordibus vestris velamen auferret ut viam veritatis agnosceretis, quod et facimus, Sic tamen id facimus, ut nullam vobis infamie notam inuramus quemadmodum facitis vos nobis, Quis enim post publicas istas preces vestras non credat nos a fide excidisse, videte ne forte infideles pro fidelibus oratis, De causa Kanutj et Petrij non immerito aliquid scriberem nisi multis vos verbis grauare timerem, Miror certe quod vos et ceterj Noruegie primores supra et contra decretum Malmogense cui non minjnam auctori-

tatem tribuit Rex vester, homines istos sediciosos collegistis, et tanto tempore in vestro saluo conducto tenuistis, Nec aduertitis si isti tanta vestra protectione dignj sunt, jta quod propter eos, vicinos et bene meritos amicos offendere debeatis, neque cogitatis temporum variabilitatem, Casus enim venire posset quo doleretis bonos vicinos vestros vnuquam offendisse, Danj nonnulli hoc anno (qui tamen alias nobis Suecis infensi esse solent) formidantes Cristiernj regis reditum cum potencia sicut fama fuit, scripserunt se nullum aliud refugium scire quam quod in Sueciam diuerterent, Consueuerat Noruegia esse refugium Suecorum malorum, at in casu posset Suecia esse refugium Noricorum bonorum, Timetis vobis ut conijcio ne hominum illud figmentum jrregularitatem incurratis, si perniciosos homines istos dimiseritis morte fortassis puniendos, At non consideratis [magis<sup>2</sup> irregulares vos esse (hoc est) extra regulam justorum hominum, si in causa fueritis quod tam manifesta in rempublicam crimina, contra deum et proximorum salutem maneant impunita, sed hoc papistis nouum non est, apud quos plus valet papa quam deus, absoluite vos consulo ab hominibus istis sceleratis, eos ad manus nunciij quem rex ea de causa ad vos mittit assignantes, Preterea Reuerendissime pater postquam dominus meus Rex comperit sanctum Euangelium in linguam Germanicam translatum, voluit ut etiam in linguam nostram vulgarem transferretur, Ordinauerant prelatj huius regnj fere omnes vt vnusquisque curatorum (ex pecunia tamen ecclesie sue) vnum de libris illis emat, Jnter ceteras causas quur ita ordinarunt vna fuit non minjma, qua litterati laici huiusmodi libros obtinentes possent in breuj multis clericis doctiores enadere, et clerici ipsi ex hoc contemptuj haberj, cuj periculo facile obuabunt clerici si et ipsi libros habuerint studuerintque Circa finem laboris quando jam opus per calcographum in proximo absoluendum fuit, venit michi in manus liber vnus nouj Testamentj in Danicam linguam translati, spero tamen nostram translationem castigatiorem esse, Scribit michi M. Olanus Magnj e Lubeca, quod nonnulli iunenes studentes Danj in Wittenberga translationem illam Danicam fecerunt, Erat etiam inter eos homo alias mature etatis Johannes Michelson Malmogensis et fortassis Cristiernus Rex in persona quod facile fierj potuit quando translationem Germanicam ante oculos habebant, Verum continere videtur in prologis et glossellis nonnichil scandali, a quo temperauimus nos in translatione nostra ne-

minem libenter offendentes, Mitto vobis vnum de libris ut de eo iudicetis et deliberetis si forte [librj illi<sup>1</sup> in Noruegia seruire possint Supersunt hic ducentj uel trecentj nondum venditj, juerunt anno superiorj abhinc in Noruegiam nonnulli cucullatj vnus Robertus alter Andreas admodum suspectj habitj quod conscij fuerint sedicionis quam pre manibus habebant Kanutus et Petrus, propter quod et Rex noluit [eos<sup>2</sup> hic sustinere, Modo dicunt se propter fidem catholicam hinc expulsos esse, Si hoc dicunt, dignum est ut tamquam mentientes compescantur, fateor aliquid cooperatum fuisse, quod aliquando populo malam opinionem ingerere conabantur. clamantes. error error, ubi tamen nichil nisi [aniles<sup>2</sup> nugas pro probationibus adduxerunt, Rogo ne offendant vos hec temeraria scripta mea quorum multa ex joco et solacij causa scripsi, licet joci ipsi etiam nonnichil serij habere soleant, Postquam hec scripsi venit ad me Torstanus famulus vester ac excusauit vos quur non scripsistis, videlicet quia fama fuisset penes [vos<sup>2</sup> me mortuum fuisse, quod vtrum ex industria fecit ut suspicionem michi tolleret, uel sic in veritate fuit, nescio, tantum tamen fecit quod nonnulla que jam scripsi velim habere pro non scriptis, precipue illud in quo vos ob non datas ad me litteras carpere visus sum, Valete, Ex Holma Mdxvj, die S. Laurencij

Laurencius Andree Strengnensis  
Serenissimj dominj Regis Suecie Secretarius

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Biskop Hans Brask af Linkjeping erkjender Modtagelsen af Erkebiskop Olaf (Engelbrektsøns) Skrivelse til Fordel for Mester Knud, hvis Forseelser Overbringeren af Brevet nærmere vil forklare; Kong Gustav har optaget Henvendelsen til sig velvilligt, hvorfor der haabes paa et godt Udfald.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1857). Brevform; Halvark, udvendig forseget med et større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 504—5, Konung Gustaf I.s Registratur III S. 410 og i Handl. rör. Skandinaviens Hist. XVI S. 17—18).

546. 11 August 1526. Stockholm.

Reuerendissime pater Post ffraternam ac sinceram nostrj recommendationem Reuerentiam et salutem Nosce digneminj nos literas paternitatis vestre cum latorepresentium Torstano e:(iusdem) R:(euerendissime) p:(aternitatis) v:(estre) nuntio affectuose

suscepisse, quibus bene digestis quantum [cum deo<sup>1</sup> et honestate potuimus iuxta desiderium P:(aternitatis) V:(estre) satisfecimus ad extremum Merita autem cause ipsius magistrj Chanutj vel demerita latorpresentium plenius referre poterit qui ea sensibilter ceperit Vehementer exorbitatum est tam contra Regiam Maiestatem quam dominos Regni consiliarios in quorum diuisionem extreme conatus fuerat per iniquum semen Vestre tamen R: p:(aternitatis) ac ceterorum interpositione Re: Ma: rem magistrj Chanutj modestius apprehenderat Quocirca speramus eundem aliquam in gratiam reuersurum, Domino concedente qui Rmam e:(andem) p: v: in fidej catholice conseruationem ac amicorum consolationem diu felicitet et secundet Et si quid est in nobis quo ipsi amicalibiter p: v: r: inseruire poterimus nos deditissimos sentietis. Citissime ex Holmia vndecima mensis Augustj Anno etc. xxvj Solito nostro sub sigillo

Jo. E:(adem) G:(ratia) Episcopus Lincopensis

Udskrift: Reuerendissimo in Christo patrj et domino domino Olauo dej et apostolice sedis gratia alme Nidrosiensis ecclesie Archiepiscopo ac dicte sedis apostolice legato etc. patrj et amico sincerissimo

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Kong Gustav af Sverige erkjender Modtagelsen af Erkebiskop Olaf (*Engelbrektsøns*) Brev til Fordel for Mester Knud og oversender ham Rigsraadets Dom i Sagen, der viser hans mialige Forhold; imidlertid vil Kongen for Erkebispens Skyld skaane hans Liv, navnlig indtil han ser, hvad der besluttet med Hr. Peder Kantaler, Hr. Jakob i Mora og Peder Gröm, hvis Udlevering han begjærer i Henhold til Aftalen mellem Rigerne i Malmö.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1804). Brevform; Helark, udvendig forsejlet med et større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 505—6 og Konung Gustaf I:s Registratur III S. 222—23, hvor Datum er 10 August).

547.

14 August 1526.

Stockholm.

Gøstaff mett guds nade Suergis ock Gøtthis  
wthualld konnungh etc.

Waar gunst tillførn etc. wj finge eder scriffuelse verduge  
fader mett eder tienare Torsten i huilcke i bedie før Mester Knuth

etc. Saa endoc wj alltid gernne gøre før eder och flere gode Norskemen schyll thet gott ær, haffuer sikh doch ecke saa thenne szach om mester Knut atuj henne saa slett aff slaa kunne, och ey heller saa at eder borde bidia før honum, som i well finnandis warden i wort rikes raadz dombreff thet wj her mett sende<sup>1</sup>, før thy wj satte hans szach i retta før the godemen, effter then leigde wj honum giffuit hade thet ecke færtaga kunde, ecke ær heller mester Knut sodane man at noger god man sikh wed hans lyffte holla kan, ee hurw mykit han vtloffua kwnde Therføre en doch wj haffue rikesens raadz dom emot honum, haffue wj doch honum plicten færdragh, oc wwna honum liffued før edra schylld, besynnerlige saa lenge wj see hurwledis i wele færhaffuat mett her Peder Canseller Peder Grøm och her Jacob szom i sama rothan waare, wij færmode at eder ecke aldellis owitterligit ær huat emellan riken beslutad war i Malmøø, at huar sodane oredelige men flydde aff thet ena rikit i thet andra schulle the ther ecke bliffue vppeholdne wtan igen sendas, æffuer huilcken beslutning wj ecke kwnne tro atj eller andra godemen i Norgie gøre wela, Ey heller haffue wj Suenschemen nogit sodant færmodat aff eder Norscamen effter then gambla wenscap tesse ij rike emellan aff allder warit haffuer, Begære wj kerlige at same her Peder her Jacob och Peder Grøm motte her inskickas j waare hender igen, at færsøkie her huat the reeth eller oret giort haffue, aff huilko wj færhope at lengeste venskapen och beste naborscapit effter følgie maa, J huat motte wj kunne wara eder och Norgis rikis inwaanare till gunst och wylie som en god naboo schule j altiid finne oss weluilliog till, Her mett eder gud befallandis Giffuit paa wort slot Stocholm vigilia Assumptionis beate virginis Anno etc. Mdxvj Nostro sub Secreto

Udskrift: Reuerendissimo jn Christo patry Domino Olauo Alme ecclesie Nidrosiensis archiepiscopo nobis sincerissimo etc.

(<sup>1</sup>) Se ovenfor No. 542.

*Bernhard v. Mehlen* beretter Kurfyrstinde *Elisabeth af Brandenburg*, at hans Fætter *Heinrich v. Mehlen*, hvis Beretning han vedlægger, ikke har kunnet erholde Leide for ham af Staden *Lübeck*, forsikrer om sin Beredvilighed til at udføre, hvad hun vil paalægge ham, og beder sig underrettet om, naar Kong *Christiern II* ankommer til Berlin, da han strax vil indfinde sig hos ham til Forhandling om hans Anliggender.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 1931). Brevform, Halvark med Spor af udvendig Forsegling med grønt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1085-87).

548.

17 August 1526.

Uden Sted.

Durchlauchtigiste Hochgebornne .k. f. genedigste fraw, Meynn gancz willige vnuordrossenne vnd gehorstsammhe dinste sein e. f. g. alzceith zwor ann mit allem fleis bereith .g. f. der leczten beredu(n)g nha szo ich mit .e. f. g. beschlossenn Hebe ich e. f. g. hyr auff zw erkennen, wie das mein vetter Heynrich von Mylenn widder von Lubigk anheym kommhen ist vnd mir disse anthrowth auff das gleitte szo ich von jn begerth erlangch, wie e. f. g. eyn meyns vettern Hantschrift vormercken werdth die ich .e. f. g. hie mit eyngeschlossen vbersende<sup>1</sup>, Was nhu .e. f. g. Raeth vnd Meynung hyr junne zw thun aber vor zw nemmen zum fücklichstenn sein wil szall ann myr es belanghe leib aber guth keynn fleis aber Mangell geschpurth werden, Bit mit vndertenygem fleis szo der durchlautigiste Groszmechtigiste etc. konnigk Cristern etc. e. f. g. heren vnd Bruder kegen Berlyn eyn kommhen wurde .e. f. g. wolth michs auff eylenste zw wysszen thun wil ich mich zw seynnher .k. w. vnd zw .e. f. g. verfügen vnd beschliszliche vnderredu(n)g der Sachen allenthalben handeln etc. was ich e. f. g. mit gehorschammen vnuordrossennen willigen dinstenn wilfaru(n)g zw thun weis szal mich .e. f. g. gehorschamelich befinden jn eyll Freittagk nha der Himelfarth Maria jm xxvj

E. f. g.

Williger  
Bernarth vonn  
Mylenn Ritther

Udskrift: DER Durchlautigistenn Hochgebornnenn fursthttin vnnnd Frawen, Fraw Elyszabeth Geborn aus konnigklichem Schtamme zw Dennemarck etc. Marggraffynne zw Brandenburg etc. meynnher genedigisten Frawen

Zw jrre .k. f. g.  
egenn Handenn

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Bernit van Mellens breff til k Mts søster margreffynnen

(<sup>1</sup>) Se ovenfor No. 541.

*Loys van dem Dycke* erkjender at være *Wilhelm van Berlare* (Skrædder i Gent?) 12 Pund Grot skyldig, hvorpaa *Hans Michelssön* paa Kong *Christiern II.s* Vegne betaler de 6 og anviser de andre 6 til Udbetaling af *Henrich v. Lit* for *Sörgeklæder*, som Kongen har givet til forskjellige blandt sine Omgivelser.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1770).  
Seddel uden Segl.

**549. 28 Janr. — 12 Septbr. 1526. Uden Sted.**

Jo Loys vandem Dycke kenne wel ende duchdelic sculdich zynne Willem van Berlare de somme van xij ponden groote Vlaem munt goeden scuelt jnt kennesse myn hanttecken hier vp ghestelt den xxvii<sup>e</sup> jn Januarien xvc xxv

L v Dycke

Med Hans Michelssöns Haand: Jtem vppe dossen skwltbreffue hebbe ich Hans Mickelssen betallit van K Mt vegene vj pd grotte den xij dag Septembris Mdxvj de andere Rest sal Henric van Lyt vornøgen van mynen vegen

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: 1526 — En skredere aff Gent betaller ieg lxxij gilden aff sorgeklede som myn herris nade vtgot til Offuerbeck oc her Antonius oc andre som vor baliw etc. och thette er samme ballyws handscriff som ieg inglosser oc betaller en skredere vti Gent aff k Mts befal — folio 119

---

Instruktion for et Sendebud at forfare, om Hr. *Bernt v. Mehlers* og Hr. *Seuerin Norbys* Planer kunne iverksættes, og om at paalægge den sidste i modsat Fald at begive sig til Tydskland eller til Kong *Christiern II* eller til *Norge* for at indtage samme i Forening med Skipper *Clement* og andre, som nu befinde sig der, om Krigsfolk til Skibene og om Ryttere fra Kurfyrsten af *Brandenburg* og Hertug *Albrecht af Mecklenburg*.

Efter samtidig Afskr. p. Papir (med Gotskalk Erikssöns Haand) i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 4169). Halvark uden Underskrift eller Segl.  
(Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv II S. 798—800).

**550. [Hösten 1526]. [Lier?]**

Forst at forfare om *Bernt van Melens* handell gonger fore seg heller ey

Jtem at forhøre om *Seuerin Norbys* budt er kommet tilbage igien met swar i then befalninge som han haffde aff ko Mat

Jtem tiden er forluben at knechten icki nw kunde juden sancti Michels dagh komme till skiben Dog om skiiben ere ther vnder Tydskelands sijde oc kwnde wisseligen ther forbijde saa lengi wisse budt kand drage till knechten oc the ower food kwnde drage met igen till skjiben, formoder wor nadigiste herre at knechten skulle wære reede oc willighe saa mange the begeere oc kwnde offuerføre

Jtem kwnde these anslege met knechten oc vndsettninge icki gaa fore segh Tha tyckes wor nadigiste herre best wære oc raader at Her Seuerin vnddrager seg self ther fran anthen ower i Tyskeland saa han kwnde komme till wor nadigiste herre self eller hans nadis wenner i Marken etc. Ellir at han giffuer seg jnd at Norige oc thet jndtager met skipper Clement oc andre wor nadigiste herris tienere som ther nw jndhne ære

Framdelis met Markgreffwinnens raad at forhøre met Churfursten aff Brandenburg om wor nadigiste herre motte wisseligen slaa sijn lijt till [ath<sup>1</sup> the [M<sup>1</sup> rythere som hanss nade ere loffwit, skulle wære till rede nar wor nadigiste herre komme the pendinge affstedt at bringe them vpp met Oc nar hans nade siger them till x eller xiiij dage tillforn

Jtem at Markgreffwinnen wor nadigiste herres syster will thet same oc strax forscriffue till Hertug Albrecht aff Mekelenborgk oc at wor nadigiste herre i lige made motte forwijde seg met hannom oc hanss ryther nar wor nadigiste herre nogen pendinge kunde komme affstedt oc vpbringe rytheren met som forscriffuet stander

Om een broo at bestille

Jurgen buntmager eller hans husstro

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Fru *Ingerd Ottesdatter (Römer)* udtaler i et Brev til Erkebiskop (*Olaf Engelbrektsön*) sin Misfornöielse over, at Hr. *Peder Kantsler*, der var hendes Gjæst under sin Sygdom, og som havde Erkebispens Leide, er bleven greben paa hendes Forlening *Posen*, men beder, at han i alle Fald ikke maa blive udleveret til sine Uvenner. Selv bliver hun Vinteren over i Bergen, men sender Kapellanen Hr. Jakob (i Mora?) til Östraat for at holde Messer og beder, at han maa blive der uforstyrret. Hun anholder om en Stevning over Hr. *Gaule Galde* i Anledning af *Evoje* (i Rygge) og *Ström* (Kaneström) i Edö Len.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1832). Brevform; Helark, udvendig forsejlet med Vaabensegl (Ringsignet). (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I. S. 506—9).



551.

20 Septbr. 1526.

Bergen.

Myn ydmygeligh kerligh helsen altiit ffor senth met wor herre Iesu Christo Kiere herre taker iegh ether nade ffor ald gwnsth dyd och venskaff ether nade haffer megh och mynne verner bewisth hwilket ether nade gud lønæ oc iegh met myn ffatighe ydmyge fforskylle wiil Kiere herre haffer iegh hørdt ath then ffatighe mandt her Pædher canszeler vor grepen paa vor nadigiste herre kongens gardt Foszen hwilket megh tyker ath megh skede noget fforstaket ther vtj paa vor kieriste nadigiste herris vegnæ Ffor thy hade ieg gepeth en bondis dreng paa noghen gordt som frihet hade hafft enthen aff prester eller aff bøndher thaa hade iegh bleffet skarpeligh tiiltalleth ther om Men hade en andhen giorth megh thet tha ville iegh ythermere tallet ther om Kiere herre effther thij ath saa giort er bedher iegh ath ether nade wilde verdis tiil ffor gwdszskyld och myn bønns skyld oc vitte hans besthe och iche antworde hannom i synne w(u)enners hendher saa hand mysther lyff eller ære vskylleligh j nogher made ffor thy hand er dogh en ffatigh prestemandt Och bød iegh hannom vd tiil megh ffor handt vor en krank mandt ath hand skwille ffaa melk oc fferskmaadt handt konne noghet vedherqweges vth affh Och sade hand ffor megh hand hade ethers nadis leyde ellers haffde iegh hannom vbewort wæreth Dogh throer iegh saa got tiil ethers nade ath thet vthen merkelighe draweligh sagher iche skeeth er Soo er iegh her hooss myn søn her Vincentius och j myt gotz fforhindret saa ieg i vinther iche hiem komme kandt Thii er myn ydmygh kerligh bøn ethers nadhe viill vordis tiill atth ramme myt besthe i myn ffrawærelse saa mynne tienere inghen owerffald eller vreth skeer i nogher madhe hwilkit iegh met myn ydmygh och alle gode stetsze fforskyldhe viill Kiere herre sendher iegh och then capellan her Jacop til Østthroth som ethers nade louthe megh ath hand skaal være ther saa lenghe gwd viil iegh kommer hiem ath hand ma haffe messe och bode ffor myn herris sæl oc ffor megh och beggis vore fforellerna bedher iegh ether nade kierlighe ath hannom inghen owerffald skeer saa lenghe iegh sielff tiil stædhæ kommer Kiere herre er her inghen tyende vthen som myn Søn her Vincentius haffer scriffet ether nade tiil Her met ethers nadis liff sæl oc alth ethers vel viil then alsommectiste gwdh befallendis och sancte Oluff koninghe tiil ewigtiit Screffet j Berghen vigilia Mathej Anno Mdxxvj

Jngerd Ottis dotther

Jtem alder kieriste herre ville ethers nadhe verdis tiill ffor gudzkyl oc giffe megh eth steffnes breff ower her Gauthe Galle om Æwe oc Æwe gotz oc noget gotz som skyfft vor emellom her Gudis morffaar oc myn herris modher beggis theris sælæ gud nadhe oc ligher ther j Sydherlandhen Och ligher ther en gard i Edølen som Strøm hether oc kom iche j skiffthe Kiere herre bode iegh ethers nade gernæ om then teyel som ethers nadhe loffet megh kunne ieg then ffaa bode iegh ether nade gernæ om fflørste myt boodh kommer tiill ether nade Kære herre lader Margrete oc Hefena helsze ethers nadhe meth twsindt godhe næther

Udskrift: Werdigeste verdige ffadher i gwdt her Oluff meth gwdz nade erkebisp i Trondhem och paweligh sedis legatt ydmygeligh kerligh sendis thette breff

Paategninger bagpaa med 3 forskjellige Hænder: Om her Per Cancellor — [Her Gaute Galle<sup>1</sup> — Ffrw Jngerdh feria 2a infra octauas omnium sanctorum

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

---

Erkebiskop *Olaf* af Thronhjem oversender til Kong *Gustav* af Sverige den svenske Geistlige Hr. *Peder Kanteler*, som han i nogen Tid har beholdt hos sig, men hvis Sag efter Kongens og det svenske Rigraads Breve har vist sig at staa anderledes, end af ham selv berettet.

Efter samtid. Afskr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3983). Halvark, sammenlagt i Brevform, men uden Segl. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I. S. 510 og med uvæsentlige Afgivelser i Konung Gustaf 1:s Registratur III S. 419).

## 552. [22 Septbr. 1526.<sup>1</sup>] Thronhjem.

Myn ydmyge Willigheit eder Naades konggeligæ Maiestat altiit till faaren med Gud och hær Sancte Oluff konnung Høgmectigæ ffyrstæ kære naadugeste herre werdes eder Naade wede ath ffor eder Naades høgmectigheidz skriffwelse och begære skyld Saa och vppaa thet ath wilie och wenskaff som i lang tiid ffor krengt warit haffwer emellom thesse twenne Rigæ motte ffornyges och fforbæres jnsender jegh nw hær Peder Canceler ind i Swerigis Rigæ eder Naades høgmectigheit till hande Fformerker iegh aff eder Naades høgmectigheidz skriffwelse och tesligest aff eder Naades Erlige vndersaates Swerriges Riges raadz breff ath fforde her Peder ær ekki saa rædeligæ i hans ærende som han hær sadæ

Thet iegh haffwer behindret och holdet honnom hær naagen tiid till stæde thet ær skeett eder Naades høgmechtigheit och Swerriges Rige till wylie vppaa thet han ingenstedz vnkomme skulde ther han kwnne ware eder Naades høgmechtigheit och Swerriges rige vnder øgen som iegh eder Naade till fførne skrifteligen till kenne giffuid haffwer, Kære naadugeste herre ehwes maade iegh kan ware edher Naade till wylie och ydmygt thet gør iegh altiit gernæ Hær med eder Naades sæll liff och lychsameligæ regemente then alzwolde gud befaler ieg til ewig tiid Skreffwid paa wor Erchebyspz (Ufuldført)

(<sup>1</sup>) Dateringen er angivet i Erik Jörensso'n Tegels Gustaf I.s Historia I S. 137 og i Kon. Gustaf I.s Registratur: Ex Nidrosia ipso die Mauricij år etc. xxvj.

---

*Jean Dengs* beretter Kong *Christiern II* angaaende sine Forhandlinger med Lombarden (Vexellereren) i Mecheln og gjør Rede for den resterende Gjæld og forskjellige Pengeanliggender.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Mü'nc'h. Saml. No. 1767). Brevform; Halvark, udvendig forsegl'et med Ringsignet (3 Fugle i Skjoldet, 1 paa Hjelman) i rødt Vox.

553.

11 Oktbr. 1526.

Mecheln.

Ghenadighen heere naer jouter ghenade beuel hebbic ghest west tot Meckelen by den Lombaerden en gherekent met hem zoe velle eyst dat den principael bedracht als jc uwe ,k, m, hebbe ghescrepuen iiij<sup>c</sup> ,L, gulden courant Jtem den verloeppen bedraghen iij<sup>c</sup> lxxij gulden x st. maer hij eys te vreden voer iij<sup>c</sup> gulden ende anders nyet en wilt hij nyet te vrede zyn

Jtem den tuewe gauwe ketenen woeghen xv onchen x jngeskin ende hebbe vercocht ghewest xvij gulden x st. den onchen dat bedracht ij<sup>c</sup> m<sup>l</sup> xxv gulden v st.

Somma dat uwer ,k, m, zoude reste anden Lombaert om wede omme te ghecryghen dat hij te pandt hebt te wettene den \*phaffir metten perlen ende den sancten Joris af ghenommen den gelt vander tuewe ketenen dy vercocht zyn de somme van iiij<sup>c</sup> lxxij gulden j st. ende desen somme mont ghelost zyn den Phls. gulden vor xxvij st.

Nyet anders en wetich op deser tijts uwer ,k, m, te scripuen

dan eyst dat jc uwer ghenade dienst doen mach ghy zelt my vinde altijts uwer armen onderdanich diennaer my altijts beuelende jn uwer goede gracie onderdanighelich tot Meckelen de xje dach Octobrij 1526

uwe onderdanichz dyennaer  
Jan Denys

Udskrift: [Dem] edel ende hoeghen [ghe]boren konnyng van Dennemarcken Zueden Noertweghen etc.

Bagpaa: jj<sup>C</sup> xxxij — Med Hans Michelssöns Haand: Aff Johan Dionisio then 11 Octobris om myn frves nades pant — Jtem thet Register som lyder paa gelden haffue her electus anamit then 15 dag Nouembris

Kong *Gustav* af Sverige takker Erkebiskop *Oias* af Throndhjem, for at han har sendt Hr. *Peder Kantsler* tilbage til Sverige i Henhold til Overenskomsten i Malmö, beder, at han vil gjøre ligesaa med Hr. *Jakob* (i Mora) og *Peder Gröm* og lover at skaffe Erkebispens Ret, for hvad Kongens Tjener *Nils Svensön* maatte have gjort ham imod.

Efter Orig p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1805). Brevform: Helark, Patent med stort udenpaa trykt Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 511—13 og i Konung Gustaf I.s Registratur III S. 326—27, hvor Dateringen er 25 Novbr., men Afvigelserne forøvrigt uvæsentlige).

554. 26 Novbr. 1526. Stockholm.

Gotzstanns diuina prouidentia Swecorum Gothorumque etc.

Rex Electus S.

Waar synnerligh gunsth altiidh tiilforn etc. Verdugh Fadher wij [tacke<sup>1</sup> edher gunsteligha och kærligha før edhers sthoore veluilioghet och venscaps teckn ther j oss nw bewiist haffue medt her Pedher Cancellers indthskyndilsze hiit tiil riichitighen ther wij clarligha vel formerkia kwonna athij obruttligha viidth magt holla vile then gamble venscap thessze ij riichen emellom j longh forlidhen tiidth varit haffuer och thesligelikes thet nyttughe forbundth szom wthij Malmö varth besluthet riichen emellom medt breff och indszegle Thet wij nesth gudtzs hielp paa waare sidho obruttlighan holla vile Szaa ath edher och flere vaare godhe venner och naboor Noriigis raadth och thess riichetzs mennigheman schal vtaff oss och alle waare vndhersaatther vidherfares venscap godh vilie och kærlighet besynnerligha før thenne edhers godh vilia och kærlighet besynnerligha før thenne edhers goodh vilia och bekoostnadth athij forne her Pedher Cancellor oss her in j riichit

tilhanda forschicka ville Thet wij medh edher och forne Norighies riichitz raadth gunsteligha och kärligha forsehylla vele vthij sliig eller annor tiilbærlighe moottho, medt huilke wij forne bebundth gamble venscap och gode naboorscap tiilzamman hoolla och forokia kwnna Formodendhes athij och vele medh thet aldra førstha inszendha hiit j riichit oss tiilhanda her Jacob och Pedher Græsm szom wij vtaff eder tiilførenna medh vaare scriffuilsze begæredt haffua Edher her medh gudth befallandis Giffuedth paa voorth slotth Stocholm then Monedaghen nesth epther sancte Katherine Jomfrughes dagh Aar etc. Mdxvj Vnndher voorth Secretth

Udakrift: Reuerendissimo jn Christo patry et domino domino Olauo [d: g:<sup>1</sup> Archiepiscopo Nidrosiensi et apostolice sedis legato nobis sincerrissime dilecto etc.

Bagpaa: Konning Gostaffs breff om her Per Cancellor

Paa en indlagt Seddel med samme Haand: Verdugh fadher ytthermere szom j berører vthij eder scriffuilsze tiil oss elskelighe Mesther Lars ath edher ær skeedth nogot hogmodth och øffuerwoldth vtaff vaar thienneren Niels Swensszon etc. Szaa giffue wij eder tiilkenne, att huar han sigh icke kan therføre vnndthledha och thet bliffuer honum retteligha beuiszeth vppaa schal han thaa standha edher eller edher procu(ra)torj hwem j ther tiil schickendhe vardha, tiil rettha Ock huar han eller noghre andre voore vnndher-saatther haffue siigh annorledes beuiszeth emoth edher æn tiilbærligeth ær vile wij thet straffa latha och j alle maathe saa handtla medh edher och Norigis riikitz menighe inbygggiare som wij vile haffua och begæra etc. Och j huad mottho wij kwnnom vara eder tiil vilia paa eders eghen persona veghna giærom wij altiindh gherinna

Paa en anden indlagt Seddel med en anden(?) Haand: Kiere herre ville eder nade verdis at giffue meg met thet første suar igen paa forscriffne ærende som ieg kunde giffue myn nadige herre tilkiende huat hans nade sculle retthe seg efter oc forlathe seg til, oc huat som eder nade findis her vtj veluilige tørff eder nade inthet tuile paa oc hues hielp oc bistanth hans nade kand bethee Norgis rige om behoff giæris ther findis hans nade aldelis veluilge tiill i huat made som thet kand schee thet hauer ieg klarlige forffaret hans nades vilie ther wdj,

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Jean Denys* omtaler i Brev til Kong *Christiern II* den med *M. Hans Koch* modtagne Besked angaaende nogle Smaating af Sølv og Guld, tilhørende de kongelige Børn, og erkjender af denne at have modtaget et broderet *Alterklæde* af rød Silke.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 1768). Brevform; Halvark, udvendig forseglet med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox.

555.

4 Decbr. 1526.

Mecheln.

Ghenadighen heeren meestre Hans Koch hebt hier ghewest te kennen gheuende dat hebt ghenen cleyen dynghen van zuluers on goude dat den prince ende prinsesse tot heurlieden speldinghen begherden uwer ghenade, dat uwer ghenade heurlyeden weder zende zoudt om mede te spellenne ende hebt dat te kennen ghegheuen myn joncfrauwe Sonastre daer jc bij ghewest hebbe, ende den zeluen Hans hebt van uwer ,G, weghen ghezayt eyst dat men hebbe wilde hebt ghenen dat ne thuent eys dat uwe ghenade was te vrede dye wederomme te zende zoe hebt myn joncfrauw S(o)nastre daer op verhandt woert dat noch zy noch heur maen, daer jnne ghen sculde en hebbe ende hadde zylieden ghewette dat uwer ghenade daer omme ghemolester ghewest hadde zoe zoudt zy lyeden wel dat belet hebbe ende nu voerts an wel beletten zellen bidden den uwer ghenade dat ghij heurlieden ghen sculden daer af gheuen en wilt wat zij yet hebbe wille dat den prince of prinsesse noet zal werde zoe zellen zij dat te uwer ghenade wel te kenne gheuen,

Hans Coch hebt oech gheleuert een altaer cleet van roet satin cramoisin met bordure gheuracht ghenadighe heere aengaende den mantellen dat jc uwer ghenade af ghezayt hebbe dat hebt ghewest om dat myen heere dat hebbe moet metten jaer ghetijden naest comme maer men zal daer mede den beste doen, ghenadighen heere jc hebbe uwer ghenade brief ghezonde dat ghij my ghisteren zandt met lijs naer myn heere van Rauestain tot Bruxel metten appotecken wan myn heere van Reuestain verrecht heuen van Bruxel nyet anders dan jc my arme diennaer my altijts beuellen jn uwe goede gracie tot Meckelen den iiije Decembrj 1526

uwe arme diennaer altijt  
Jan Denys

Udskrift: An hoeghen gheboren en. machtich konnynch ,k, m, tot Dennemercken Zueden Noertwegen etc. myen ghenaeften heeren

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: Aff Johan Dionisio then \*then 4 Decembris

*Halvard i Viken* tilbytter sig og kjøber Dele af *Viken* og *Tralsaas* m. m. af sine Söskende *Anders Ketilssön* i Enger, *Olaf i Bakke* og *Marit i Södørgaard* samt af Hr. *Peder Olafssön*, Kirkeprest i Hamnerdal, og dennes Broder *Nils Olafssön* i Viken.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh -, Hist.- och Antikv.-, Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Jfr. følgende Brev).

556.

Uden Dag 1526.

[Brunflo.]

Alle dandemen som thetta breff see hellher høre lesas be-  
kennis iak Anders Ketilsson j Engiom ath iak haffuer gjorth  
iorde bytte met myn brodher Haluardh [j] Wikin swa met skil  
ath han ffik j sith byte swa mykith mik lutnis j Wikin moth  
hans luth j Engiom ok en parth j Tralsaasen ffor wtan myran  
vndan skildher Ty skil iak fforde del mik til fful j Wikin ok then  
parten j Tralsaasen vndan mik ok mynom ærffuom ok vndher  
fforde Haluardh j Vikin ok hans arffue til odhals ok euerdeligh  
egho met alle tillwndher ffrith ok ffrelsth ok aatalalæsth ffor huar-  
iom manne war ok thetta byte giorth met handebandh ok en  
obrytelig stadh ffeste ok the godemen til vitnis Olaff Hemmingson  
lagman Per Ionsson j Vikin Suen j Solbergh ath hulkin thetta  
byte riffuer heller po ath tala skal bøte ok swara effther laghan

Jtem kennis ok iak Pedher Olaffson kirkepresth j Hamardal  
ok iak Niels Olaffson j Vikin ath Haluaardh j Wikin laante  
worum ffadher xx mark ok haffue vj ffornekth honom sine pen-  
ningh jgen swa met skil vj vnte honom vjjj mark kiøp j iordh  
j the fforde penningh som ligger j Vikin østan sisørenan j sisø  
engian Ty skiliom vj fforde iorde parth vndan os ok vorum erff-  
vinghom ok vndher fforde Haluordh ok hans erffuingher til odhals  
ok euerdeligh ego som gaar vj penningh j skath vtass ffrith ok  
ffrelsth ok aatala læsth ffor hwarior manne war ok thetta kiøp  
gjorth met en obryteligh stadffeste ok te godhe men til witnis  
Hemmingh j Gautestadh Anders j Gjærdom Jon j Øffuerby ok  
Gudhmun j Opetandh ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue

laate skal bôte ok swara effther laghan Tyl ythermere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingsson lagman Jon j Øffuerby ok Gwdhmun j Opetandh ath te sin insigle henge ffor thetta breff skrifuith anno dominj M D xx vj

Jtem kennis ok Olaff j Bakka ath iak haffuer vpburith aff mynom brodher Haluordh j Vikin vjij mark ffor myn del som mik til fful j Tralsaaßen met legde ok myre ok j melingh j Vpin aakher Ty skil iak forde del wndan mik ok mynom arffwm ok til egner Haluordh ok hans erffwingher til odhals ok euerdeligh egho met alle tillwndher ffrith ok ffrlesth aata(la)læsth ffor huarion manne

Jtem kennis ok iak Marith j Sødher gaardh ath \*ath iak haffuer vpburith aff mynom broder Haluordh xj mark ffor allen myn arffue del j Vikin Ty skil iak fforde arffue del wndan mik ok mynom erffwm ok vndher fforde Haluordh ok hans arffue til odals ok euerdeligh ego met alle tillwndher ffrith ok ffrlest ok aatalalæsth for hwarion manne war ok tesso kiøp giorth met handebandh ok en obryteligh stadffeste ok te godhemen til withnis Pedher Monsson j Walle Gwdmwn j Opetandh ath hulkin tesso kiøp riffuer skal bôte ok swara efter laghan Til ythermere fforuarilse her om bedhe vj fforde Olaff Hemmingsson Jon j Øffuerby ok Gwdmwn j Opetandh om teris insigle nidhan ffor thetta breff skrifuith aar ok dagh som fforre staa

---

*Sten i Viken* gjør vitterligt, at han med sine Börns og Maagers Samtykke har givet *Klemet* og *Karin* 21 Mark i løst og fast Gods og *Ingeborg* og *Erik* 16 Mark og 11 Mølinger i *Viken*, medens Sønnen *Olaf* skal beholde *Viken*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. Sigillat. forbundet m. Brev af 1549 nedenfor. (Jfr. foreg. Brev).

557.

Uden Dag 1526.

[Nes?]

Alle dandemen som thetta breff see hellher høre lesas helser iak Steen j Vikin ok gjør vetherligith met tesso mine vpne brefue ath iak hel ok osiuk \*ath iak met mynwm barnom raadhe ok samtykke ok myne maaghe teslikiis swa met skil ath Klemmeth ok Karin hafua vpburith xxj mark baade ffor læsth ok ffasth Ingeborgh ok Erik haffue vpburith xvj mark ok xj melingh



j jordh ligendis j fforde Vikin ok swa mykith fforlandh ther kan til høre war thenne samtykth ok semy giorth met een obryteligh stadffeste ok te godhemen næruarandis wore Iens j Bierme ok Karl j Kluxaas ok Olaff myn son skal bliffue met Vikia met alle sine tillundher the godhemen til vitnis Pedher ok Erik Monssønner j Walle Jon Hemmingsson j Berghe Aasmwn j Steingel ath hulkin thenne semy riffuer hellher riffsmen til eghger skal wara en gridh-nidhingh ok bête ok swara effther laghan ok halde swa semy ok samtykth sidhan som ffør ok iak skal haffua myn ffødhe ok ffordhenskap j Wikin sw(a) lenge som gwdh wil wnne mik liffuith Tyl yther mere fforwarilse her om bedher iak Iens j Bierme ok Karl j Kluxaas ok Olaff Hemmingsson lagman ath te sin insigle henge ffor thetta breff skrifuith anno dominj M D xx po thet vi

Bagpaa: Stein j Vikin

---

*Brudde i Berøn* og hans Medarvinger erkjende, at de have oppebaaret en Mark i Godvilie af *Gunnar* og *Michel i Mjösjö* i Sundsjö Sogn for Stadffæstelsen af et 20 Marks Kjöb i denne Gaard, som afsluttedes mellem deres Forfædre *Peder Bruddessön* og *Olaf Gunnarsön* i Mjösjö.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

558.

Uden Dag 1526.

[Refsund?]

Alle dandemen som thetta breff see hellher høre lesas bekennis iak Brwdde j Berøn ok myne met ærfue som ær Pedher j Walne ok Peder Trondsson ok Lasse Tronson ok ffere met ærfue ath wi haffwm vpburith en mark j godhuilæ aff Gwnnar ok Mikil j Missis oppo eth [iorde<sup>1</sup> kiøp som wor fforffadher Peder Brwddeson giorde met Olaff Gwnnarson j fforde Missis som war xx mark kiøp Ty stadffestom wj forde iorde kiøp som ær fforde Missis ligendis j Swndesis sokn ok gerom thet obryteligh effther then her dagh for os ok allom worum effther kommandom ok allom them ther kwnne oppo ath talla ffrith ok ffrælst ok altingis aatalalæsth te godhemen til vitnis Larens j Sæduikin Trondh j Taffuelnes Olaff Ketilson j Fforneby Olaffh j Rindh Haluardh j Wikin Jens j Anuikin ath hulkin [Swen j Gelløn<sup>2</sup> thetta kiøp ok semi riffuer hellher riffsmen tilstar skal wara en gridh-nidhingh ok bête ok swara efter laghan Til yther mere

fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemminghson lagman Lasse j Sæduikin ok Trondh j Taffuilnes ath te sin insigle henge ffor thetta breff Scriptum anno dominj M D xxvj

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid, istedenfor efter Anuikin.

---

*Sten og Nils Henrikssønner erkjende, at de have solgt sin Andel i Hallem Ovik Sogn til sin Broder Swnis i Hallem, hvorfor hver af dem har modtaget 20 Mark i Betaling.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akademien i Stockholm. Begge Segl (et Bomsærke og et Skanke-Vaaben) vedhænge. Sigillat. forbundet m. Brev nedenfor af 1536. (Se ovenfor No. 157).

559.

Uden Dag 1526.

[Oviken].

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas Bekennis iak Sten Hendrikson j Sundh ath iak met beradene modhe ok godhom wiliæ kerligh vnth ok solth hafuer minom broder Swnis j Hallem myn arffuedel baadhe læsth ok ffasth ligendis j Hallem j Onik sokn ffor xx mark Jtem kennis ok iak Niels Hendrikson ath jak hafuer solth mynom brodher Swnis j Hallem myn del baadhe læsth ok fasth j fforde Hallem ffor xx mark kæn- nis ok wi ffor skriffne penningh vpburith hafue oss til fulle at- nægisæ ok alle Ty affhendom wj fforde arffuedele vndan os ok vorum ærfuingom ok til egner fforde Sunnis ok hans erfvingher til odhals ok euerdeligh ego met alle sine tilligilse nerby ok fierre j vote ok \*ok tørre ingo vndan skilde som ther till ligger ok ligith haf- fuer ffræa fforne ok nye war ok thetta kiop giorth met en obryteligh stadffeste ok the godhemen til witnis Ørian Karlsson j Haaff Inse j Suensaas Suen ok Ffelix j Ffastegaardh Niels j Hellem Suerke j Suensaas ath hulkin tesso kiøp riffuer heller riffmen tilstaar skal wara en gridnidhingh ok bôte ok suara effther laghan til ythermere fforuarilse bedher vi Olaff Hemminghson lag- man ok Ørian Karlson j Haaff ath te sin insigle (henge) ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xx oppo thet vj

---

Tolv Domsmænd kundgjøre, at de i Nærværelse af ærlig og velbyrdig Svend *Örian Pedersön*, Foged i Jemteland, dömte mellem *Anders i Billestad* og *Jens i Bierme* paa den ene Side samt *Olaf Nilssön i Skede* paa den anden, der sagdes at sidde inde med førstnævntes Hustruers Odal, som de skulde have efter *Olaf* og *Nils Jonsönnor*; Anders og Jens tilkjendtes en Sjettedel i *Vesterhus*, medens Olaf skulde beholde *Skede*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 4 Segl mangle. Sigillat. forbundet m. Brev af 7 Marts 1534 nedenfor. (Jfr. Dipl. Norv. III No 965).

560.

Ukjendt Dag 1526.

Hakaas.

Alle dandemen som thetta breff \*breff see heller høre lesas helsom wi xii domsmen her effther næmpnis Yrian Karlson j Haaff Lasse j Aase Karl j Kluxaas Nils Pedhersson j Sande Niels Andersson j Gerde Sigurdh j Hara Mattis j Nekstadh Torgoth j Østanaar Pael j Grønnekin Anders j Ffaakher Olaff Ketilsson j Monstadh Stein i Wikin kerligh met gwdh kwngerandis met tesso wore wpne breffue ath aaran effther gwdzbørth M D xx vi taa som ærligh ok velbørthigh swen Örian Pedher(son) ffouth j Iemptelandh holth skattingh j Hakaas kom tha ffram Anders j Billestadh ok lens j Bierme ok klaghade oppo Olaff Nielsson j Skedhe ok sadhe ath (han) sadh j teres hustrvr odal som skulle ærfvne effther Olaff ok Niels lens søner ransakade wi thetta maal thet rettiste wj kwnnith ok effther teres bytisbreff ath te hadhe sin del j Westherhus taa kwnnith wi ekki annith fforre ffinne wtan wi dømde taa fforde Anders ok Jens til en siette del j Westherhus ok fforde Olaff Nielsson skulle wara ffri ok ffrelss oppo fforde Skedhe thet ær wor dom ffyl ok gildh Til yther mere fforuarilse her om bedhe wi hederlighe man her Erik Andersson kirke herre (j) Ouik ok prosth i Iemptelandh ok Olaff Hemmingson lagman jbidem ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff met worum insiglom Lasse j Aase ok Karl j Kluxaas skrifuith aar ok dagh som fførre staa

*Örian Karlssön* erkjender, at han af *Sven i Hogelid* (Sunde) har oppebaaret en *Hest* for sin Odelsret og Tiltale til nævnte Gaard.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. Brev af 1527 nedenfor).

561.

Uden Dag 1526.

[Sunde].

Thet bekennis jak Ørian Karlson met tesso myne vpne breffue ath jak haffuer vpburith en hest aff Suen j Heghelidhe ffor myn odhals bærth som jak haffde til tala in j Hegelidh ken- nis jak ath ffornemde Swen haffuer mik ffornekth swa mik wel ath nøghisæ Ty gjffuer jak nw honom [ok hans arffua<sup>1</sup> quith ok ffrj ok altingis aatalalæsth fforre fforde odhals bærth ffor mik ok alom minom effther komandom ok the godhemen til withnis Jon j Maalungh Olaff j Deghernes Olaff j Swidhe Lasse j Maalunghæ ath hulkin thenne sone ok semi rjffuer hellher rjffue laathe skal bæthe ok swara effther laghan til yther mere fforuarilse her om bedher iak Olaff Hemminghson lagman ath han sjth insigle henge ffor thetta breff met myne egno insigle skriffuith anno dominj M D xx po thet vi

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Wolf v. Bamberg*, der er sendt til Kurfyrsten af Brandenburg, udbeder sig af Kong *Christiern II* nærmere Underretning om, hvad han skal iagttage, melder, at han har en vigtig Sag at forebringe, som han ikke kan skrive om, og anmoder om Besked angaaende to Heste.

Effter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2009). Halvark med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i grønt Vox.

562.

7 Januar 1527.

Köln v. Spree.

Durchlauchtigster Hochgeborner Furst Genedigster Herre koningk, Wie mich Ewr ko: w: beschaidenn hat zum Marggraffen dem Churfurstenn, doselbs mich zu vnderhalttenn, ist meyn \*vndthernige dienstliche bitte, das mir Ewr k. w. zuuorsthenn wolle gebenn, wesz ich mich halttenn sol, dem wyll ich dienstlich vnd vnderthenig nachkommen. Vvnd bytte Ewr kon: w. was ich mich haltten soll, vmb gnedigliche andwordt. Vnd das ich Ewr ko. w. etzlich sach zu vndterrichtenn hab, do Ewr k. w. angelegen jst, das ich nit schreybenn kann Datum zw Colnn an der Sprew Anno etc. xxvijten Montag nach aller hayligen drey konnigk tag

.E. K. W.

Trewer williger diener  
Wolff von Bamberg

Paa en indlagt Seddel: Wo aber E. k. w. den braun zeltner, als Ewr genad. begert hat, haben will, byn ich willig den selbigen, itzundt gerutt vnd auszgestantten bey E. G. pferdt zu Berlin zuorlassenn, Ewr Genad lasz mir hie zu Berlin des grawe hincket pferdt zustehnn, vmb gnediglich andtwort bittent

Udakrift: Dem durchlauchtigisten Hochgebornen Fursten vnd Herrn, Herrn Christiernn von Gottis genadenn zu Denmarckenn Schueden Norwegen etc. konnigk. zu Slesznigk Holstein, Stormarien vnd Dietmarschenn Hertzog. Graue zu Oldenburgk vnd Delmenhorst meynem gnedigisten herrn

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: Woloff van Bamberrig — anamet thend 28 Januarij

*Hans Teckeler* beretter Kong *Christiern II* om sine Underhandlinger med den Mand, der er bleven ham angiven, og forespeiler Kongen Udsigt til betydelig Understøttelse med Skibe og Krigsfolk, hvis Høvedsmænd ere villige til at gaa i hans Tjeneste; Brevskriverens Broder er nylig kommen fra Danmark, og Hr. *Sverin Norby* er i Finland, hvor han understøttes af Fyrsten af Moskow.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2243). Brevform; lidet Halvark, udvendig forsejlet med et Gemmeaftryk. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1104—7).

563.

8 Februar 1527.

Arnum.

Høgmechtegheste høgborne første och her Krestern met ghotz nade Danmarckes Swerges Norges Wendes och Ghotes konningh hertogh i Sleszwich i Holsten Stormaren och i Dytmerschen grewe i Oldenborgh och i Delmenhorst syn kereste nadegheste here eders høgmechteheth schal wydet at jegh hawer verhandelet met then mand som eders nade megh befallet hawer met andere eders nades thro thienner som eders nade til schrewen hade och haver jegh brwcht nagher andere wenner ther thel hwilcket jegh jcke ghaf eders nade til kenne dan iek schildes from edersz nade som jegh eders nade wel berete schal ner som jegh komer hos eders nade alze welcken handelynghe be vel thet eders nade wel schal behaghe ner som jegh self komer hos eders nade vnderligh och mechteghe thengheste at verhandele och altyngheste tel eders nades beste och ewegh be hoff etc. alder keriste och nadegheste here beschecker eders nades thengheste

rat ther efter at jegh wel komme hos eders nade inden viij daghe och thaghe nager foelck met megh som altynghe schal beslotte och faste ewegh ende at ghøre met eders nade hwelcket at jegh wankundygh mand raders eders nade faste och fol komelych for wor heres dõtzt schylt at eders nade lader eder ick rade af nagher ander here eller første eders nade haver vpa fonden dem som eder helpe kan och helpe wel vt aff ghrvnt hans hyarte ther for lader eder fast och frit tel eders nade schal faa mer help och thrøst en eders nade selwer be(g)hert haver i schal faa sadan help met ghotz help ati schal were beholpen lader enghen man here eller første predecke eder ther aff lader bot vt kome om alle the rat eders nade kan kome af stet at i faar scheff for stunden om manden eders nade haver schrewet megh tel om frøchter for inghen anden del en eders nade schal ick \*schal faa schep noch iij e(l)der vij [m tvsch<sup>1</sup> tvsent schal eder nade were wes apa hade eders nade men x elder xij schep af arloff sma schep at føre falk vpa schal eders nade fende nach rat tel eders nade schal jcke throt hwes wener eders nade haver aff te som eders nades ghamelle thynner har wert thenn mand hawer entet andet savt for thennum en han schal fly tennum en here som han wel self were ghod for ate schal worde wel bethalt met thyden eders nade schal wel rame tel met drenghe hves eders nade ick kan kome af stet thet wel tel wel bede eders nade en mont eller iij lader søghe om scheff nat och dagh han wel vor se thennum her om kringh at te schal have koisten te ere en nw i hans teyniste vj vgher enghen schal wede hwort hans nade wel hen met thennum vden høffz menden alene och ter ere eders nades wener aulle ssamens Klawes Lønbor Frantz Holste Stafel Langhe hand er awerste alle ere te owersz maden(?) tel bøghe lygh och welle lyff och levent vpsete met eders nade

Eders nade schal wede at myn roder er komen vt af landen han war i Køben hafn ter er enghen anden thidinghe en her Sewerin Narby er faste i Find lant met iij eller iij tysent Raser och Lyfflends knychte och häver inde Wyborgh och noch ij andere slot i Wyndlant den første aff Mosko spar enghen ghult eller d. han beschicker her Sewerrin hwes han be høver jegh kan ick schrivere edersz nade mer tel vpa thenne thit men her met eders nades lyf sel stat werdighet hellighe iij faldighet ewech be

faldendis Datum Arnom des fredages na vnser leven frawe dagh  
køndermøse anno xxvij

eders nadesz ytmøghe throtynner  
Hans Teckeler

Udskrift: Høghmechtiste hø(g)borne første her Krestern met  
ghotz nade Dannmarckes Sverges Norges Wendes och Ghotes  
konningh hertugh i Sleszwich i Holsten Stormaren och i Dytmer-  
schen ghrewe i Oldenborgh och Dølmen horst sin keriste nadigste  
here — H — T —

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: Aff Hans Teckeller — 1527

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* erklærer, at han vil forelægge Kong *Christiern II* til nærmere Prøvelse et klart Regnskab og Register paa de 4000 Gylden, hvormed han har forstrakt Hr. *Severin Norby* og andre af Kongens Tjenere.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2135). Halvark, Patent med bagpaa trykt Ringuignet (Vaaben) i rødt Vox. (Trykt i *Ekdahls Chr. II's Arkiv III S. 1107 f.*)

564.

31 Marts 1527.

Belgern.

Wyr Albrecht vonn gots gnadenn Hertzog zu Megkeln-  
burgk Furst zu Weundenn Graue zu Swerinn Rostock vnnnd Star-  
gardt der Lannde herre, Bekennenn offentlich mith disem  
vnnszerm brieue das wir dem Durchleuchtigstenn. vnnnd grosmech-  
tigstenn. furstenn vnnnd hernn. konnig Cristiernn zu Denmarcken  
Sweden, Norwegen, der Wenden, vnnnd Gotten konnig, die [Clare<sup>1</sup>  
Rechenschaft, vber die vier tauszennt guldenn, lautennndt, szo  
wir dem gestrengen Ern Seuerinn von Norby Ritter, vnnnd andern  
szeiner gnadenn dienerenn, geschickt vnnnd vorgestreckt habenn.  
Vnnnd jnn szeiner gnaden nutz vnnnd frommen komenn ist, zuhan-  
denn schickenn wollenn, wo es alszdann aber jnn derselbenn  
Rechenschaft, befundenn werde, das solche Summa sich hoher  
oder weiniger vorstreckte, Szoll solchs sz. k. g. vnnnd vnns zu  
vnnnd abe gehenn. Des zu vrkundt mith vnnszerm zuruck auffge-  
drucktem pitzschir verszigelt vnnnd mith eigner hanndt vnnder ge-  
schriebenn. Der gegeben ist zu Belgerenn am Sonntag Letare  
Anno etc. xxvijo

(Egenhændigt:) A. H. zu Mec.

manu propria sss.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* erkjender Modtagelsen af Kong *Christiern II.s* Brev og lover snarest mulig at sende ham Underretning om det Svar, han maatte modtage fra de to bevidste Steder, samt oversender mundtlig Besked om nye Tidender med Overbringeren.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2136). Brevform: Helark, Patent, udvendig forsejlet med Vaabensegl (Ringsignet).

565.

20 April 1527.

Schwerin.

Durchleuchtigster konnigk, vnnsere guthwilligk vnnd freuntli[ch] dinst, sein Ewernn, kon, wirde, alletzeitt zuuor, Lieber Herr Oheim vnnd Schuager, Wir habenn Ewer .ko. wirde Schreibenn empfangen, vnnd alles seinnes jnnehalls, horenn leszenn, Wollen auch demselbigenn jrer konnigklichen werden schreyben nach, also gewerttigk sein, vnnd was wir fortter ann denn beidden Orten, wie Ewr ko: wirde bewust, vor bescheidt vnnd Antwordt, erlangen werden, Wollenn wir solliches alles, Ewr ,ko, wirde, one alle vortzogerunge, wissen lassenn, Was vnns aber zcu dieser zceitt, vonn Newentzeittungen bewust gewesen ist, haben wir dasselbig alles, gegenwerttigem Ewer ,ko, werden diener, wie das Ewer ,ko, wirde jnn eigenner personn, vonn jme weiter vornehmen werden, antzuzeigen jnn befehll gethon, Welliches wir allzo Ewer ,ko, werden, auff jr schreibenn freuntlicher vnnd guthwilliger meynunge, nichtt haben wollen vorhalten, dann derselbigenn Ewer .ko. wirde mehr wilfariger vnnd guthwilliger dienste zcuertzeigenn, seindt wir allezeit willigk vnnd geneigt Datum Schwerin Sunnabents abentt pasce, Anno etc. xxvijº

Vom gotts gnaden Albrecht Hertzoge zcu Megkelburgk, Furste zcu Wendenn, Graff zu Schuerin, Rostock vnnd Stargartt der Lande Herre

(Egenhændigt:) Manu propria sss.

Udskrift: DEM durchleuchtigsten fursten, Herrnn Cristiern. zcu Denmarcken, Schueden, Norwegen, der Gotten vnnd Wenden konigk, zcu Schleszewigk, Holstein, Stormarn vnnd der Dithmerschen Hertzogen, Graffen zcu Olldenburgk, vnnd Dellmenhorst, vnserm lieben Herrn, Oheyen vnnd Schuager

Jn seiner ko: wirde selbs Hantt

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527



(*Hertug Albrecht af Mecklenburg*) underretter (Kong *Christiern II*) om sin Hustrues, *Anna af Brandenburg*, Nedkomst med en velskabt Søn samme Dags Morgen Kl. 6 og beder ham ligeledes at underrette sin Søster, Kurfyrstinden af Brandenburg, derom.

Efter samtidig Afskr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2137). Halvark uden Underskrift og Forsegling.

**566. 22 April 1527. [Schwerin.]**

Wjr verkunden ,E, k, w, mitt sunderlicher frolockung vnser gemutts Das der almechtig gott, die Hochgeborne Furstin vnser hertz freuntlich lieb Gemahell, Fraw Anna gebornne Marggrefffin zu Brandenburgkh etc. hertzogin zu Megkelenburgkh etc. jrer frawlichen Burden (Gott Lob) allenthalben hewtt dato des Morgens frue zu sechs horen genedigk vnd glucklich entbunden, vnd jre Lieb vnd vns mitt einem jungen herrn woll gestaltlich an allen seinen gelidit massen erfrawett vnd begabett hatt Welhs wir also E, k, w, als vnserem Lieben Herrn Oheyemen vnd Shwageren der solher frawlichen geburt vngewzeifflich hochlich erfrawett sein wirdt, jm bessten freuntlicher wolmeynu(n)g nicht haben wollen verhalten ,E, k, w, wollen auch solhs der hochgebornen Furstin vnser freuntlichen lieben fraw Mutter der Churfurstin von Brandenburgkh etc. mitt frolichem gemutt anzeigen Datum Montags jn den heiligen Osster feyrtagenn Anno etc. xxvij

---

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* takker Kong *Christiern II* for hans Lykónakning til hans Söns Födsel, beklager sin Svigermoders Sygdom og beder sig med Budet, der strax vender tilbage, underrettet om hendes Tilstand.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2138). Brevform; Helark, udvendig forsegllet m. Vaabensegl (Ringsignet).

**567. 7 Mai 1727. Schwerin.**

Durchleuchtigster khonig, Ewr khoniglichen wird sindt vnser gutwillig, vnd freuntlich dinst allzeit zuuor, Lieber herr Oheim, vnd Swager, Wir haben ewr kon. w. schreiben, vns itzo gethan etc., alles seins jnnhallts lesend vernommen, vnd bedanncken vns, gantz dinstlichs, vnd freuntlichs vleiss, gegen ewr kon. w, jrer gluckwunschung vnd heils, von wegen, vnser jungen Sons, vnd als ewr ko. w. der hochgeborn furstin, Ewr kon. w, Swesster, vnser freuntlichen lieben fraw Mutter, jrer Schwachheit halben schreiben, horen wir jnn warheit solhs vasst vngern, Tragen des

auch, mit Ewr kon. w, ein sunder hertzlichs, vnd getrewlichs mit-  
leiden, Doch sindt wir. zu dem Allmechtigen, trösstliche hoffnung,  
es sich mit jrer lieb, bald widerumb zubesserung, vnd gesuntheit,  
schicken soll, wiewole wir nun hieuenor, jrer lieb, geschrieben,  
achten wir doch, das dasselbig vnser schreiben, von wegen jrer  
lieb schwachheit, jrer lieb, nicht vberantwort worden sey, Dem-  
nach ann Ewr ko: w, vnser gar dinstlich vnd freuntlich bitt, Sie  
wollen vns, wie es mit jrer lieb gelegen, vnd gestaltt hab, das-  
selbig bey geinwertigen briefszeiger, der eylend wider bey vns an-  
kommen wirdet, freuntlich verstendigen, Dem jhenigen, wie vns,  
ewr ko. w, geschrieben hatt wollen wir also, allenenthalben, ge-  
trewlich nachkommen, vnd gewertig sein, Wann Ewr kon. w, all-  
zeit gutwillig, vnd freuntlich zudienen, Sindt wir ganntz vnuer-  
drossen Datum Swerin dinstags nach Misericordias dominj Anno  
etc. xxvijo

(Egenhændigt:) A. H. zu  
Meckleinborgk etc.  
Manu propria ass.

Udskrift: Dem durchleuchtigsten fursten, herrn Cristiern zu  
Denmargken, Sweden, Norwegen, der Gotten, vnd Wennden konig,  
zu Sleszwigk, Holstein. Stormarn, vnd der Ditmarschen. hertzogen,  
Grafen zu Oldenburgk, vnd Delmenhorsst vnserm lieben hern. öhei-  
men, vnd Swager, zu jrer kon. w. eigen handt

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527

Tiendeskrivere *Johan Wefring* paa St. Anneberg (Sachsen) tilskriver sin  
Søn af samme Navn, Secretair hos Kong Christiern II, forakjellige Raad  
og Formaninger, navnlig at han heller bør forblive hos Kongen, end  
at tage Tjeneste i Hertug Georg af Sachsens Kantselli i Dresden, da St.  
Birgitta har spaæet, at Kongen efter 7 Aars Udsændighed skal komme  
tilbage til sine Riger med stor Herlighed.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2250). Brevform;  
Helark, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox. (Trykt i  
Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1118—23).

568. 10 Mai 1527. St. Annaberg.

Veterliche trewe, beneben meynem fruntlichen grusz zuuor,  
Lieber Sun wisse mich vonn der gnade gottis frisch vnnnd gesundt sein,  
szambt dem Basilius, vnd der Annan deiner Schwester, got gebe

lange, desgleichen vonn dir zuerfahren, bin jch erfrewet, vnnnd habe dein schreybenn des datum heldet zu Freyberg mitwoch noch Palmarum, entpfangen, vnnnd vorlesen, desgleichen des Cantzlers vnnnd her Hanszen von Schonbergs Brieffe, darjnne Jch vormerckt, das du zu Dresden bey m. g. herren, hertzogen Georgen etc. dinst haben mochtest, Derwegen von mir meynen veterlichen getrewen Radt begerest, den Jch dir auch hertzlich, souil mein kleyner vorstandt, vormagk, getreulich mitteylen wolte, vnnnd dweyle, du schreybest, das du vorhoffest, deines herren sach, solle jun kortz zur besserunge gerathen, vnnnd Jch weysz, das du nun koniglicher, W, eine langezeit gedienet, vnnnd dennest, als Jch hore, von jme liep, vnnnd werth gehalten, vnd noch, vnd villeicht dich vngerne vonn jme komen lassen, wolte mir gefallen, (jdoch dein verbessern vnbegeben), dweyle man auch von eyner prophetzeyen von Brigittan gemacht, vil saget, das Cristiern dein koningk, siben Jar ausserhalbe seyner landen vmbschwefen, vnd noch ausgange derselben zeyt, mit grosserer herligkeyt vnd Tryumpff, denn kein seyner vorfahren, widderumb einkommen, vnd als ein allerchristlicher koningk ein langezeit frydlich, bisz an sein ennde, regiren solle, darzu jme helffe Christus vnser heylandt amen, Dweyle du denn nun, mit seyner k, W diezzeit fast obir, gewest vnnnd dy zeyt sich zum enndt, als jch gantzlich vorhoff, nehet, du wellest dich noch bey jme leyden, bisz dy sach besser wurde, Bin vngetzweyfelt, sein k, Mt, wurden yo bedencken, dein gehapte muhe, domitt du auch desjennigen, so dir hinderstellig vorgnugt kondst werden, denn soltestu dich jtzo, so dy groste gefehr vorflossen, abewenden, der du solange, mit seyner Mt vmbher getzogen, vnd ein ander solte dornoch, der villeicht kaum ein jar, adder ein halbs, bey seiner Mt, were, das jennige, so dir gedocht, entpfahen solte, sege jch yo nicht gerne, Denn gott weysz, das jch keine grossere frewden vff erden gehalten kondte, denn so jch szolte erleben, vnnnd von dir horen, das du zum redlichen manne wurden werest, Achts auch dafur, vnnnd apgleich, deines herren koninges sach, nicht besser szolten werdenn, das got gnediglich vorhute, sein k, Mt, wurden dich alszdenn selber, an andre Fursten vnd herren gnediglich mit guter forderung vnnnd vorschrift vorsehen, das du dennest gleich woll zu dinste komen kondest, denn wy es zu Dresden jn der Canntzley zugehet jst mir vnbest, doch was du vor dein bestes vnd nutzliche

kanst erkennen, das dir erlich, vnnnd zutreglich were, sal mir nicht entkegen sein, vnd wil dich abermals, wy jch alwegen getan, vffs getreulichste gebetin, vnd ausz veterlicher trewer wolmeynung, gewarnet haben, dich yo vffs fleissigste vor boszer gesellschaft, vor spilen, vnnnd volsauffen, wol bewahren, Bisz dinsthaftig, worhaftig, vnnnd jn allen deines herren sachen, vorschwi- gen, vnnnd leyde dich noch ein kurtze zzeit, habe grosste hoffnung, dein sach solle gudt werdenn,

Lieber Sun, vff dein nestes [vorges<sup>1</sup> schreyben des datum heldt zu Berlyn, am funfften tage Decembris Anno etc. xxvj<sup>o</sup> von wegen m, g h, hertzogen Albrechts zu Meckelburg etc. Silber belangendt, daruff hab jch dir allenthalben mein meynung, vnd antwurt geschrieben, vnd ap dir solch, mein Brieff geantwurt ist mir verborgen, War dy meynunge jn summa daszman wenig Silber bey vnns desgleichen vffm Schneberg macht, so haben auch m, gner vnd g, h, von Sachszen etc. diezzeit sidder jch an disem dinste gewest, wy keine & Silber bey vns, auszm Zehnden vorkauffen lassen, Esz stehit auch jn vnser macht nicht, So aber sein f, g, bey vnsern gner vnd g herrenn etzwasz, erlangen wurden, vnd vns deshalben beuelich gegeben, wolten wir furwar seinen f, g, jn deme, vnd allem vnser hochsten vormugens willfarunge leisten, wil mich auch seinen f, g, demutiglich beuohlen haben, Bitte, du wollest dich auch, gein seinen furstlichen gnaden jn aller dinstlichen vnderthenigkeyt, souil dir zuthuen mugelich, erzaigenn, Desgleichen, gein deyner F, mutter, der Churfurstin, vnnnd gein jdermenniglich, dadurch kumbstu alletzeyt forderlicher forth, vnnnd wirst, vmb solcher diner dinstparkeyt willen, von jdermenniglich gelibet, vnnnd gelobet, desgleichen gefoddert etc. Deine Brieffe mitszambt dem grossen wetzke, sein vffs fleissigste vorsorgt, vnnnd von mir wolbewart, sein auch von keinem menschen, ansichtig worden, darffs dich dauor nit befahren, Jtem mein beger jet, du wollest mir widderumb dein gelegenheynt vnd alle meynunge widder schreyben, denn du brichst dein schreyben allewege kurtz abe, mochte auch ein mall gerne sehen, das du mir, adder deinem Bruder Basilius, etzwasz zum zzeichen der liebe mitschicktest, damit wir dein gedencken mochten, Nicht mer denn bisz dem Barmherzigen gote, jn seyner gnaden beuohlenn, Datum eylennndt

vff Sant Annaberg Freytagen nach Misericordia Anno domini etc.  
1527ten

Johann Wefring  
Zcehendt Schreyber etc.

Udskrift: Meynem geliebten Sun Johan Wefringe kr. Mt. zu  
Denmarck etc. Secretarien jnn sein selbst hanndt

Bagpaa: Present. Perlin am freytag nach Pentecosten jm  
xxvijten jare.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* underretter Kong *Christiern II* om Keiserens  
forestaaende Reise til Rom og Tydskland og om Keiserindens Nedkomst  
samt oversender nye Efterretninger fra Italien.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2139). Brevform;  
‡ Ark, Patent, udvendig forseget med Ringsignet (Vaaben).

569.

31 Mai 1527.

Schwerin.

Durchleuchtigster khunig, vnser gutwillig vnnd freuntlich  
dinst, sein E. k. w. allzeit zuor hochgeborner furst freuntlicher  
lieber her Oheim vnd Schwager, Wir gebenn E k w. guter dinst-  
licher vnd freuntlicher meynung zuerkennen das vns glaublich  
zeythung zukhomen das keyserlicher Mat. vnser aller gnedigster  
herr gar jnn kurtzem, sich bald nach Rome vnd forther hieher-  
ausz jnn Teutschlande, begeben werde, So sey auch seiner keyr.  
Mt, gemahel jrer frawlichen burden, durch gotlich verliehung gne-  
diglich entbunden, Aber man noch nicht eigentlich wissenn khann  
ob sie einen jungen hern oder frawlin jn dise welt getzelt habe,  
doch soll die gemeine sage sein, das die Hispanischenn keyser-  
licher Mat, vergont vnd zugelassenn, es habe jrer keyn Mat. Ge-  
mahell. einen hern. oder frawlin, zur welt bracht, das jre Mt. solhe  
reise thun möge Sunst schicken wir auch E. k. w. hier juligend  
Newzeitungenn etc. die sich zwischen hochgedachter keyn Mat,  
dem Pabst, Venetianeren, vnnd andern begeben habenn sollenn  
welhs alles wir E. k. w. jm besten guter dinstlicher vnd freunt-  
licher wolmeynung nicht wolten verhalten, wann derselbenn E. k.  
w. allzeit gutwilliglich vnd vnuerdrieslich zuerdienen, seint wir,  
gantz willig, Datum Swerin Freigtags nach Assentionis dominj  
Anno etc. xxvij<sup>o</sup>

Vonn gots gnadenn, Albrecht, Hertzog zu  
Megkelnburgk, furst zu Wenden Grafe zu Swerin  
Rostock vnd Stargarden der lande herre

Paa en vedfæstet Seddel: Auch bitten wir ewr ko. w, gar dinst-  
lichs vleiss, Sie wollen diesen brief niemandts weither, dann die  
hochgeborn furstin, vnser lieb fraw Mutter, Ewr ko. w. Swesster,  
verlesen lassen Datum vt supra

Udskrift: Dem durchleuchtigstenn fursten, Hern Christiern zu  
Denmargkenn, Swedenn Norwegenn, der Gottenn, vnnnd Wenden,  
khonig zu Selesewigk Holstein Stormarn, vnd der Ditmarschen  
Hertzogenn Grafen zu Oldenburgk vnd Delmenhorst vnnserm lieben  
hern Oheimen, vnnnd Schwager,

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527

---

De ovennævnte nye Tidender fra Italien ere uden Tvivl nedenstaaende, der  
findes i Münch. Saml. No. 2269 og udgjøre et paa alle 4 Sider beskrevet Hejark  
uden Forsegling.

- p. 1. Jtem am enndt des Monats Decembris, hat der Bapst mit  
keyserlichenn Maiestat einen anstandt gemacht, vnnnd mit dem  
vicere ausz Neapolis eins fridens vnnnd furtrags halbenn gehandelt  
jnn ansuchungk das er dem vicere, auch dem Cardinal de Co-  
lumna, so beyde vnnnd yeder jn sonnderheit, mit gewaltigem hauf  
fen, gegen dem Pabst gelegenn, zw schwacher auch die selbigk  
zeit, alle artiggell vnnnd Condicion, so jm vonn vicere ausz Nea-  
polis jnnamen wie gemelt, keyser: Maiestat furgehaltenn wordenn,  
Die selbigk zeit annemen wollen, Auch als pald noch der Vene-  
dischenn Bottschafft so zw Rom ligt geschickt vnnnd gesagt, jetz  
ist die zeit das wir das weltlich Regiment verlassen, vnnnd vns  
desz geystlichenn behelffen, Die Capitula aber so man dem Bapst  
furgehaltenn, vnnnd er hat sollen annemen sein vndern andern die  
erstlich, Dasz er alle portenn vnd paes vff dem meher, keyser:  
Maiestat vbergebe.

Jtem das er alle Castell, Stet, vnnnd bemawerte flecken, jnn  
keys: Maiestat stelle etc. Als solchs die Venediger, durch eylende  
post, vonn jrem legaten bericht wordenn haben sihe dem bapst jr  
armata vnd schiffrustigung vff dem mehr vnd sechzig tausent du-  
caten zugeschigt mit vortrostung jrs grossens beystans vnnnd ge

waltigenn hillff Auch jm darneben anzeygenn lassen wie der grosse Turck mit iij hundert segeln jnn dissem zukufftigem monat Maio oder Junio auffis lengst jm kunigreich Neapolis oder Siciliam zu sein, jnen den Venedigern zu gesagkt.

Jtem viell gemelten, Venediger haben vor anderthalben Monat vast ein statlich Bottschafft jn Durckey abgefertigt, jm dem Durcken des gehapten sickts halben jn Vngern, zw congratulieren, vnd der freyd so sihe der selben schlacht halber gehapt anzuzeigen vnd wie viell sagen den Durckissen keysser, das er ye jnn Neapolis vnd Sicilien ziehe, zuerinnern. Haben sich auch jn den gescheenden leuffen lassen hoeren, So sihe ye dinstbar sein sollen, eher vnder dem Durckissen keysser dan Cristissen keysserlichem Regiment zu sein Obgeschriebene neuwe zeyttungk hat der Hispanisch secretarius key. Mt. ambasiator zu Venedig ligt hern Dietrichen von Haslach angezeigt.

Jtem Der Vicere ausz Neapolis ligt xvij(!) Man starck, vnd nur funff meill von Rome, hat auch alle addell, vnd der ritterschafft Neapolis zu jm gefordert, ist ietzundt dasz geschrey er soll etwas zu ruck gezogen sein, Aber der Cardinall Decolumna, ligt nit weit von Rom, vnd dasz Bapst volgke, man versucht sich auch teglich eins ernstlichen angriffs. p. 2.

Jtem Dasz her George von Franszberge, so lang mit seynem zeit jns hertzogthum Meylandt vnd Ytalien, die knecht vnd Hispanier, so hardt von Venedigern vnd dem Bapst beleggert gewest zuentsetzen verzogen jst vrsach gewest dasz key. Mt. kein lang ausz Hispania wollen geben noch lassenn Dan wo jr Maiestat, bey den Hispanissen fursten, vnd hern geldt zubekomen weysz, das nimptman als an So stet jr Maiestat sampt allen Hispanissen fursten vnd hern jn ernstlicher rustung vnd als viell sagen vnd vernemen, so wirdt der 'keyser vff dissen freulingk jn person jnn Jtalia zu sein

Jtem So hat key. Mt. her Wilhelm von Rogkendorff, so langzeit bey keys. Mt. gedint vnd ein oberster vber xiiij fenlin knecht jn Hispania gewest, Jst in Jtalia [oder<sup>1</sup> vnd Neapolis acht oder neuntaussant starck geschickt

Jtem Die Florentiner haben viell knecht, beuestigen jre stat ietzunder tag vnd nacht, auch alles getreyd so sihe vff dem land vberkomen dasz furen sihe jnn stat Florentz Besorgen sich vor den Hispaniern vnd lants knechten, Der Bapst lesz Bononia dergleichen auch beuestigen, aber wie lang die selb stat sampt Florentz

so die lantsknecht vnd Hispanier halten wollen kan ich nit wissenn.

p. 3. Der Hertzogkh vonn Borbon, vnd her Jeorge von Franzbergkh ligen mit zweyen hauffen vor Placentz, beschissen die stat selbig stat jn willens auch zu sturmen, hort dem Papst zw vnnnd ligen vj oder vij Tausant Welscher knecht darinnen, man vermeint gantzlich die stat moege sich nit lang halten. so ist mir von Venedigk geschriben das man als jnn der stat erstechen vnnnd die anzunden will.

Der Hertzogk zw Ferrar ist gutt keyssers, dan jm der keisser woll will, vnnnd hatt des hertzen von Ferrars son, sein dochter vereheyret Jst woll key. Mt. nit ehelich dochter vnnnd noch nit manbar etc. Vnnnd all knecht die zw her Georgen kamen oder wollen, vnnnd gen Ferrar komen helt er sihe all kost frey, Es sein ein weyll lxvij verwunder vnd gestochner knecht zw Ferrar gelegen welch er all vff seinen kostenn hat lassen gesunt machen Jst nicht ann dasz ethlich gestorben, Aber nit desterweniger den Edelleuten hauptleuten vnd doppell soldernn sunderlich angezeigt, auch den selbigen sunderlichenn losamenten geben vnd myt hupschen gemachen vorsehen Obgamelte knecht sein all verwundt vnnnd gestochen worden, Als her George von Franzberge den Venedigernn mit gewaldt durch jr landt gezogen vnnnd jnn dem scharmutzell ist signor Johan de Medices desz Bapst vetter vnd ein grosser Capitann erschossen wordenn vnd vff er Georgen seitent der lanng Caspar vonn Vlm.

Jtem Mann schatz dasz key. Mt. vff disse stunde jm kunigreich Neapolis, vnd jm herzogthum Meylandt vmb Senis vnd aundern ortten jnn Lambardia mehr dan lxm gutter kriegsknecht habe.

Jtem Auch so ist des konigs mutter ausz Franckreich jnn Hispanien zw jren sunen den jungen kunigen gefarenn, jst da selbst mit dott abgangen Ethlich sagen die Hispanier haben jr noch dem vnd sihe, so vberausz boese keyserish sey gewesen vnnnd allzeit jren son den konigk dem keysser zw widerstandt vberredt, mit eynem Welschen meister ein fordernisz geben

Jtem Die Venediger haben jren oberstenn vber jr armata vff dem mehr den sihe prouidor nennen ausz vrsach das er den von Genua meher dan vor hundert taussant ducaten korn ausz Neapolis vnd Sicilia hat lassen zugehn, gefenglichen vnnnd jnn Eyssen geyn Venedigk gefurtt Genuia ist ein zeitlang von des Bapsts vnd



konig von Franckreichs armata vff dem mehr der massen belegertt gewest vnnd so der Venedisz prouidor jnen wie gemelt kein korn hett lassen zw gen dasz sihe sich die har keins wegs hetten moegen erhalten

p. 4.

Jtem Kurtzlich auch haben die Venediger einen hauptman heysz der Zuszky ist vom hertzogenn von Borbon mit etthlicken kuresernn bestellt gewest ist nidergeworffen worden Dan er ausz Burgundi mit anderthalbhunder pherden zum hauffen gewoltt Jch hoff es soll sich ein rerst vff denn sumer machenn vnnd gott verleyhe gluck vff keys. Mt. seyttenn

Jtem Die Hispanier haben vff \*vff dem [Placentinerge<sup>2</sup> berge mehr dan iij<sup>M</sup> hauptstuck viehes genomen vnd dasselbig alles gen Meylanndt vnd Pania getribenn auch alles getraidt so sihe vberkomen Deszgleichenn hauer vnd stro, gein Meylanndt wie gemelt furen lassen etc.

Vnnd wie sich alle sachen noch anlassen acht ich nicht viell vff den bundt, so jr sunder zweyffell vor disser zeit ausz meinem schreiben verstanden Der Bapst, der Frantzosz der konig ausz Engellandt die Venediger der hertzogkh zu Meilandt, durch einander vff gericht Jch hoer auch dasz den Bapst der schertz schier hab gerauwen Weysz zw handt nicht dasz er Bischoff oder pharher sey, so ligen die Venediger nicht meher zu felt haben sich jn jre stat gethan Dan der keysserisch hauff ist jnen zu starck.

Es ist itz durch gantz Jtalia vast grosse tourunk derengleichen ich mein tagk nie gesehenn hab vnnd hoer zw Rom [sey<sup>2</sup> es noch viell meher

Jch wold das Reichart vonn der Schulenburgkh disse Neuwe zeittung auch haben solt datum vt supra.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Albrecht af Meeklenburg* sender Kong *Christiern II* det Brev, han har modtaget fra Biskop *Georg af Ratzeburg* og Lubus angaaende Underhandlingerne med Lübeckerne i Kongens Anliggender, samt Kopi af sit eget Svar derpaa og lover fremdeles at underrette ham om Sagernes Gang.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2140). Brevform; Halvark m. Spor efter gjennemdragne Seglremme; har formodentlig ligget i Convolut.

570.

25 Juni 1527.

Schwerin.

Durchleuchtigster konig E. ko. w. sein vnser gantz willic dinst mit vleis zuuor, Genediger vnd freuntlicher lieber her

ohem vnd schwager, Als dan E ko. w. vns jungst vnder ande(r)nn geschrieben vnd begert, das jenige so der Erwidrige. vnser besunder her vnd freundt her Jorge bischoff zu Ratzeburg vnd Lubus, bej denen von Lubeck, jn E k w. sachen ausrichten wurde, zum forderlichsten zuerkennen zugeben Demnach schicken wir gedachts bischofs schreiben jn solcher sachen mit eigener handt an vns gethan darneben Copeien vnser schreibens widderumb an seine lieb ausgangen<sup>1</sup> E ko w. hiemit zu, daraus E k w. gelegenheit der sachen. wie die jtzo gestalt gnediglich vernehmen werden, Was dan furder derwegen an vns gelangen wirt. wollen wir E ko .w. auch nicht bergen, Auch der antwurt darvon E ko. w. jn jrem schreiben meldung thun, freuntlich gewertig sein, Dan E ko w. als vnserm freuntlichen lieben hern Ohmen vnd swager zu dynen, sein wir vnser vermugens gantz willigk Datum Swerin am dinstag nach Joannis Baptiste, Anno etc. xxvijmo

(Egenhændigt:) A H zu  
Meckleinborgk etc.  
manu propria sss.

(<sup>1</sup>) Vedligge ikke.

Hertil hører, da Snittene til Seglremmerne ere de samme, utvivlsomt følgende Kvartark som Bilag (Münch. Saml. No. 2162):

Wir bitten auch dinstlichs vleisz E. ko. w. wolle. die [jtzige<sup>1</sup> Handlung mit denen von Lubeck, bej sich jn geheime halten, vnd dem bischofe von Lubus nicht melden, das wir sein schreiben E. ko w. zugeschickt haben.

Wan auch E. ko. w. Newe Zeitung von keyr Mat. aus Welschen landen oder sunst, zukwemen bitten Wir auch gantz vleisig vns dieselbige mittezuteilen

Wir wollen auch E ko w. nicht bergen. das wir glaublich bericht sein, das dy Holstein sich vndereinander selbs schlagen vnd fahen sollen, vnd sol sich vrsachen. der sachen halben zwischen der Rantzowischen vnd Benedictus von der Wischen [etc.<sup>2</sup> begeben, etc.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* tilsender Kong *Christiern II* en Del nye Tidender samt Kopi af et Brev fra Hertug *Magnus af Sachsen*, hvis Indhold han beder hemmeligholdt en Tidlang.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2141). Brevform;  $\frac{3}{4}$  Ark, Patent, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben). Intet egenhændigt.

571.

30 Juni 1527.

Schwerin.

Durchleuchtigster khonnigk, vnnszer freuntlich vnnd guthwillig dinste, szejn E. k. w. allzeit zuor. lieber her Oheim, vnnd Swager, E. k. w. shickenn wyr hiebey, etzliche Newetzeithung, die vnns kurtzlich zugeschickt wordenn, wo .e. k. w. die zuor noch nit bekhomenn, Bittenn wir ganntz freunthlich, e. k. w. dieszelnenn vonn vnns zudannecke, annemen wollen, E. k. w. wirdt auch da bey eine Copei findenn, szo vnns von vnnserm oheim hertzog *Magnuszen*, zu *Sachsen Engern*, vnnd *Westphalenn* hertzogen, kurtzlich ist behendigt<sup>1</sup>, daraus e, l, zuuernhemen, wie freunthlich [gein jhme<sup>2</sup> szejner liebe szonn, der vonn *Holstein*, vermercken leszt, wo alsdann szolchs vorthgiennge, szolts e. k. w. sachenn vnnszers verszehenns nit vnndienstlich szejn doch das szolchs .e. k. w. ein zeitlanngk jun geheim bey sich behalte, Das szejnt wir allzeit guthwillig vnnd freuntlich, gegenn .e. k. w. zuordienen gneigt Datum Swerinn. Sonntags nach Petrij vnnd Paulj Anno etc xxvijo

Vonn gots gnaden *Albrecht*, Hertzog zu *Megkelnburg* Furst zu *Wendenn*. Graue zu *Swerin* *Rostock* vnd *Stargardt* der Lannde herre

Udkrift: Dem durchleuchtigistenn Furstenn, hern *Christiern*, zu *Denmarcken*, *Sweden*, *Norwegen*, der *Wenden*, vnnd *Gottenn* khonnigk, zu *Schleszweigk*, *Holstein*, *Stormarn* vnnd der *Dithmarschenn*, Hertzogen, Graffe zu *Oldenburgk*, vnnd *Delmennhorst*, vnnszerm liebenn hernn, Oheimenn. vnnd *Swagerenn*

Bagpaa med *Hans Michelssöns* Haand: 1527 — Hertug *Albrit* aff *Meckelborg*

(<sup>1</sup>) Vedligger ikke. — (<sup>2</sup>) Fra [ tikskrevet i Margenen med Henvisning hid.

De ovennævnte nye Tidender ere formentlig følgende, der findes i Münch. Saml. No. 2264 og udgjøre 2 Helark, hvoraf 4 Sider beskrevne, uden Forsegling.

p. 1. Bebstlich heyligkeit vnd der Viceroy von Neapolis haben Hern Cesarn Fercamuska K. Mat. botschafft an den Hertzogen von Burbon hern Georgen von Frundszerk vnd andre hauptleuth des Deutzschen krigsvolgks So vor Bononia gelegen geschickt, vnuortragner sachen abgeschieden das der Hertzog vnd hauptleuth mit dem hauffen mit nichten jn den vorgeantent ansthandt zwischen Babst vnd dem vice Roy bewilligen, Sondern stracks vff Florentz ziehen wollen, vnd als man sagt, so wollen dy knecht von den Florentinern sechs bezalung vnd dy Spanier acht bezalung haben. Derhalb der Babst den Viceroy selbs an sy geschickt hat, Der babst hadt auch alles sein volk vnd here, aus dem konigreych Neapolis abziehen lassen, dy Sweytzer lauffen nach Florentz sampt den Welschen vnd auch Turischen Soldaten

Den Sweytzern ist es den vierthe tag Aprilis alszo ergangen, das sy drey gantze stund lang jn leybs vnd lebens todsgeferligkeit gestanden vnd funff stund jn der herberg zu der Glocken vffgehalten, vnd erstanden wyder dy Welschen Soldaten, dan von beyden teylen, Welscher Soldaten vnd Schweitzer bisz jn dy viertausent vnd daruber vffgewesen sein, darans alszo ein grosser aufflauff vnd Rumor erstanden das der Babst den Gubernator Senior Veritzen vnd andre bischoff vnd groszmechtige hern zum p. 2. andermal mit jren trummerhen zuentscheyden geschickt Vnd seint von den beyden teylen ob hundert todt geschlagen vnd sonderlich viel Wahlen dy dan bald vertuschelt werden, Es sindt dy Walen dardurch alszo erpest gewest das sy dy Schweitzer auch jn den badstuben redlich vnd vnredlich wy sy es ankohmen zu todt geschlagen haben, schuldig vnd vnschuldig, Es weysz aber dyser sachen nyman den rechten grundt vnd bewegung, warum es sich alszo erhaben, Der Babst solt denselben tag zwu bezalung den Sweitzern gethan haben, welchs sy vermeynen von dem Babst ein gestifft sache vber sy sein solt vnd das der babst sy damit bezalen wolt, dy Sweytzer waren gantz vorzagk, Es waren doch mehr dan tausent allein bey einander jn der Glocken aber sy forchten dy stadt Rome, dan do dy das haus alszo trostlich so oft anlyffen vermeinten sy das sy andern trost von der Stadt Rome westen,

Der Viceroy versperret sich wollt wyder Cardinal oder ny-  
 mant zu jme lassen, vermeint der babst wolt jme ein panker  
 schenken Der Babst ward auch gleicherweysz erschrocken vermeint  
 solchs durch dem vice: ausgericht vnd dy Columneser parthen,  
 alszo das kein teyl dem andern vertrauen dorfft. Es wolt auch  
 kein teyl frid haben, bisselang dy Perianer der Romer mit ge-  
 walt kamen, da wardt der jubernator vnd ander so er bey sich  
 hett (sy sagen) das dyser lermer sey erschrecklicher gewest, dan do  
 dy Columneser zu Rom jn den Pallast gefallen, dan hie hadt ny-  
 mant gewust hinder wem er were, do schrey einer Cursia der  
 ander Jmperio, der dritt Viceroy, der virdt Vrsa, der funfft Co-  
 lumna der sechst Rom Rom liberta lyberta, Sague Sague Mare Dy  
 Schweitzer schryen todt todt, vnd so sy sich aus dem Castell so  
 heftiglich nit hetten gewert vnd geschossenn, were es zu einer viel  
 grosser Rumor kohmen dan viel aus dem Castell erschossen sein,  
 vnd dy doselbst zum negsten, auch mehr dan drey stundt geschar-  
 mutzelt haben, daraus zuglauben steht, das solchs ein heimliche  
 gestifte sach gewesen sey, dan man wol an syben ortern dy Schwei-  
 zer angegriffen vnd jderman dy schonen Neapolitanischen pferd,  
 truhen mit den Eselln vnd gelt bey jnen gewist hadt, des man  
 jnen gerne abgeloffen hett,

p. 3.

Vnd als der friedt zwischen jnen gemacht, sindt dy Sweitzer  
 aus der herberg jn dy burk gezogen haben sich geforcht, das sy  
 von den Wahlen bey der nacht jn der herberg mochten vberfallen  
 werden, Sy haben von dem Babst verlaubung vnd zyhen mit gros-  
 sen sorgen vnd engsten dauon beforchen sich dy Seneser oder  
 andre Welsche Pauern mochten sy zu todt schlahen oder spolieren,  
 Jre hauptleut wollen aus sorgen nit mit jnen zyhen sondern wol-  
 len sich jn dy post setzen,

p. 4.

Der hertzog von Lottringen ist noch vff dem mehre man  
 weysz nit mehr, Dy Sicilianer haben jme dy Vesper wollen sin-  
 gen, er ist kaum entrunnen vnd auch wundt worden

Her Georg von Frundsberk kan auch wyder reden, gibt auch alle  
 krigs anschlege, kan aber doch den rechten arm noch nit wol ruren,

Man sagt der keyser wolle an dy vischer (Venediger<sup>1</sup>) vnd  
 der konig von Frankreich werd auch fried machen dem keyser  
 fur dy summa gelt geben zuerzeyhen Burgundj

vj aprilis anno xxvijten

Bagpaa: Entpfangen am Freytag nach Cantate Anno dominj  
etc. xxvijten

(<sup>1</sup>) Tilskrevet over Linien.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* meddeler Kong *Christiern II*, at han har fundet sin Broder villig i den af Kongen omskrevne Sag, og beder derfor denne at sende en Underhandler til Hjælp ved Sagens Behandling.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2142). Brevform: Halvark med Spor af udvendig Forsegling.

572.

24 Juli 1527.

Schwerin.

Durchleuchtigster Khonig, vnser gutwillig, vnnd freuntlich dinst, sindt ewr koniglichen wird, allzeit zuuor, Lieber herr, Oheim, vnd Swager, Als vns Ewr k. w. geschriben, Sie freuntlich zuuerstendigen, wes wir, mit dem Hochgebornen fursten, vnserm lieben Bruder, jn der sachen, wie Ewr k, w, bewusst, ausgericht habenn etc., Demnach geben wir ewr k, w, guter dinstliche, vnd freuntliche meynung zuerkennen, das wir vnsern Bruder, jnn derselbigen sachen, mitt freuntlich(e)r antwort, gantz gutwillig spuren, vnd sein lieb, darzu, wole geneigt befinden, Dweil aber disz ein grosser wichtiger handell, vnd sach, der wir vns, nicht gern, allein beladen, vnd dann, der Gegentheill, wole leiden magk, das yemandt von wegen E, k. w, jnn diser handlung, beneben vns, verordent, Werden derhalben, E, k. w, einen bey vns, jnn diser sachen zuerscheinen, wole darzu gedencen, das wir also .e. k. w, jm besten guter freuntliche wolmeynung nicht wollten verhallten, Wann derselbigen E. k. w, allzeit, gutwillig, vnd freuntlich zudienen, sindt wir geneigt, vnd gantz vnuerdrossen, Datum Swerin, vigilia Jacobi Apostoli, Anno etc. xxvijs

(Egenhændigt:)

A H zu  
Meckleinborgk etc.  
manu propria sss.

Udskrift: [Dem durchleu]chtigsten fursten, Herren [Cristiern zu] Denmargken, Sweden, Nor[wegen, der] Gotten. vnd Wennden [Konig, zu Sleszw]igkh, Holstein, Stormarn, [vnd der Ditmarsch]en, Hertzogen, Grafen [zu Oldenburgk vn]d Delmanhorst [vnserm lieben her]n, Oheimen, vnnd Swager

Jnn seiner kon w, eigen handt eylend

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1527

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* meddeler Kong *Christiern II*, hvad Brevskriverens Raad Hr. *Klaus von Lütow* under et Besøg i Holsten har erfaret af sin Stifsøn *Klaus v. Ahlefeldt*, Befalingsmand paa Gottorp, angaaende de holstenske Hertugers, *Frederiks* og *Christians*, velvillige Stemning ligeoverfor Kongen og Tilbøielighed til Underhandling.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No 2143). Brevform; Helark med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox. (Trykt i Allens Breve og Aktst. I S. 488—90).

573.

27 Juli 1527.

Schwerin.

Durchleuchtigster kunigk, vnser gantz willig dinst vnd was wir mehr liebs vnd guts vermugen alletzeit zuoran, Freuntlicher lieber her. Ohem vnd Swager, Als wir dan hiebeuor, E ko. w. zuerkennen geben haben, Das wir den Gestrengen vnd Erbaren vnsern Rath vnd lieben getrewen, Ern Clausen Lutzow Rittern, jn sachen E. ko. w. belangen, jns land zu Holstein, zu seinem Stiffsun. Clausen von Anefelt, voigt zu Gottorff. abgefertiget, hat gedachter Er Claus vns gestern widderumb einbracht, das er von gemeltem seinem Sun, bericht worden, das Ewer ko. w. vetter. der hertzogk von Holstein. jm grunde seins hertzen [Ewrn ko. w.<sup>1</sup> nicht feindt, sunder gantz freuntlich gneigt vnd zugethan, sej, habe sich auch vornehmen lassen, Wan E. ko. w. bej jme weren ader zu jme kweme, so wolte Er E. ko. w. nichts furenthalten sunder was er hette gerne mitteilen, Als auch Er Claus jnen weiter gefraget. Ob sein her, der hertzogk von Holstein mit E. ko. w. gutlich handel leiden konte, vnd vf was meynung, hat er geantwurt ja, vnd also, das der hoemeister aus Preussen vnnd vnser Bruder, auf seinem, vnd vnser her vnd vater der Churfurst zu Brandenburgk, vnd wir, auf E ko w. teil, hendeler weren, wywol darneben angetzeigt, das vnser her vnd vater, der Kurfurst, jnen fast verdecktig, Es wurde aber .E. ko. w. vetter. hertzog Friderich, jtzo kurtz vber den Beldt, doch nicht gantz jn Dennemarcken, vnd vor Bartholomej jns land zu Holstein [nicht<sup>2</sup> widderkommen, Aber bald nach Bartholomej solte vnser bruder, zu jme kommen, dem er sein gemute, worauff zuhandeln sein solte, eroffenen wolte, Mochten wir auch mittlerer zeit E. ko. w. gelegenheit erfaren, Sein her. kunigk Friderich, fragte auch nach dem kunigreich Dennemarcken nicht vil, Vnd wo er bej dem. so jme getzymmet vnd gepuret, bleiben, mochte, er E. ko w. das ander wol gønnen [Doch das vor allen dingen ein bestendiger glaube vnd vorsicherung gemacht wurde<sup>3</sup> etc. Vf

solch meynung hat sich berurter Anefelt, wywol one befelh, vornemmen lassen, Mit erpietung hiraus mit seinem hern kunigk Friderichen, weiter zureden vnd zuhandeln, vnd dan Ern Clausen Lutzow dasselbige, furder an vns zugelangen, wissen lassen, Alsdan wir es auch E ko. w. nicht vorhalten wollen, dan E ko. w. als vnserm freuntlichen lieben hern obmen vnd Swager zudienen, sein wir alletzeit vnsers vormngens gantz willigk, Datum Swerin am Sunnabend nach Jacobj apostolj Anno etc. xxvijmo,

E ko. w. haben auch one zweifel van dem bischoue von Lubus etc., was sein lieb zu Lubeck ausgericht, bericht empfangen, Werden E ko. w. allenthalben jr gelegenheit wol nachdencken etc.

Wir bitten auch gantz dinstlich E ko. w. wolle dis vnser schreiben nymand dan E ko. w. freuntlichen lieben swester vnser freuntlichen lieben fraw mutter, lesen lassen noch vermeldenn, Dan E ko. w. vetter, solchs selbs nymand anders dan gedachtem Anefelt vortrawet hat

(Egenhændigt:) A H zu  
Meckleinborgk etc.  
Manu propria sss.

Udskrift: [Dem] durchleuchtigstenn fursten, hern [Cristijern zu Denmargken Sweden [Norwegen], der Gotten vnd Wenden [Konig, zu] Sclesewigk Holstein Stormarn [vnd der Dit]marschen hertzogen, Graffen [zu Oldenburgk] vnd Delmenhorst vnserm [lieben hern] Oheimen vnd Szwager

Jnn seiner lieb  
eigner handt

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

*Hans Michelsön* beretter Kong *Christiern II*, at han gjennem *Melchior Lotter* i Leipzig har sendt Kvitteringer for 6 Maaneder af Pensionen til hans Underskrift, at Erkebiskop *Gustav Trolle*, der har gode Efterretninger fra Sverige, har faaet Penge for at kunne reise til Kongen, at *Allert Drykop* af Reval har bragt gode Nyheder fra *Jörgen Holste* og *Kort Drufnagel*, samt at *Tile Gisler*, *Pels v. Busch* og *Pladerkrans* ere villige til naarsomhelst at gaa i Kongens Tjeneste.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2177). Brevform Helark med Spor af udvendig Forsegling m. Ringsignet i grønt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 513—18 og i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1170—76).



574.

1 August 1527.

Lier.

Nade och friid vti Christo Aller keriste nade herre verdis eders K Mt at viide, at then 29 Dag Julij forscreff ieg noger breff til Lybsk som eders K Mt skulle haffue, oc screff Melchior Lotter athan thennom visseligen skulle sende till eders nade ther vore vj quittancier paa eders K Mtis penssion som eders nade maa vndertegne, oc ere quittancierne lydendis paa these efter-screffne manede, September, October, Nouember, December, Januarius, Febrarius, etc.

Jtem screff jeg och eders nade, om budskab som her Gotstaff Trolle fick fran Swerige met en k ppman huorledis ther er stoor opvore vti Swerrige emod then h ffuisman Gotstaff, och en stoor del aff Ridderskabet sammeledis bisperne haffue vtgiordt twenne bud met breff til Ercebispen Gotstaff athan skulle komme til thennom vti landit igen, it bud er kommit til Skotland at søge hannom ther, och andit bud er reysdt eg mmen Liffland etc. Myn dreng Henric tallede met samme k ppman vti Androp som befall haffde till bispen, och vor gandske vel bekender met samme k ppman, och forfor aff hannom ald legelighed ther om, færre end byspend kom hannom til ordtz, eller viste her nogit aff, Och thaa hand formerchte at bispen vor here tilstede, bad hand hannom vnderuise bispen athan matte komme hannom til ordtz, som hand och kom, then 28 dag Julij, thaa bispen haffde tallit met hannom, gaff hand meg til kenne, huesbefall som hand haffde tiil hannom, och then mening och forstand som myn dreng haffde forfarit aff samme k bman vti hemmelighed, vor ens met then mening som bispen gaff meg til kenne, som hand och haffde forstaad aff samme, then største meining och forstand vor szaa, athan skulle giffue seg vti landit ing fore Elffuesborg, och athan kunde bekomme en fennicke knechte met seg och nogit krwd for m git fremmit folck at føre ing och besware almugen met, vore icke radeligt eller n tte, thii at aldt landit er opreysdt emod theris hoffuisman Gotstaff och her Thure Jenssen och en anden som god mand som haffue Elffuesborghes sloth inge thee skulle och haffue screffuit hannom athan skal ther giffue seg til thennom for vden ald fare etc. vore nw breffuen tilstedekommen, och man h rde theris inghold ther efter motte man [best<sup>!</sup> rette seg etc., tha hans nade meg nw sodant vnderuist haffde, vor hand villig at reysse til eders

K Mt, och giffue eders nade sodant till kende, och beklagede storligen syn fattigdom athan icke haffde 4 stywer aff ald then møntte til vor, end tog en manit tilforne haffde ieg vndsat hannom met xx gilden och ther aff haffde hand icke mere end thesse 4 str, Och vor bogerendis aff meg ther som jeg ville lone hannom paa syn handscrift xl golt gilden ville hand købe seg en hest, och strax giffue seg paa veyen til eders nade, som jeg och hannom vti sodanne mode vndsettitt haffuer met xl golt gilden, thee xx ther aff gaff han strax for en hest, thee andre haffuer hand til thering, saadanne made ere vij bode atskilde gud giffue hans nade faar vell

Jtem vti dag vor hemmeligen en købman aff Reffuel hoss meg som heder Allert Drykop er giftt oc bosaat vti Reffuel hand siger juncker Mauricius mester Gotskalch och flere aff eders nades thienere haffue storligen hans kwndskab huadsom hand er fore en mand, och siger seg at vare til achters aff eders nade hoss xij<sup>c</sup> golt gilden som hand haffuer forlagt eders nades folck vti Stochholm som juncker Mauricius skall oc haffue ther aff viderlighed sammeledis Gotskalch och Jens Matssen etc.

Tenne samme Allert Drykop gaff meg tilkenne, hworledis Georgius Holste och Korth Druffnagel haffde vti stoor himmelighed bedet hannom ther som hand reissede vti Vesterlanden skulle vnderuise och formane eders nade ath menige almuge vti Suerigis Riige, och en stoor dell aff adellen, ere eders K Mt møgit tildannige ther som eders nade kunde opkomme noger sæye hielp, thaa er Riiget nw saa letteligen at ingtage, och lode saa sige eders nade, ath ther som eders nade haffde till forne vogit j M, ville eders nade nw icke vden komme thennom til trøst met it hwndrit, skulle icke mere gøres behoff, thii at eders nades gode Ræchte er nw saa viidt spred vti Swerige at thend menige mand haffde eders nade gerne igen, thette vor hans himmelige befal aff forne til eders K Mt, forstod ieg och aff hannom athan haffuer stoor kunskab met Thylle Gisseler, hand haffde och bedet hannom (ther<sup>2</sup> vti then troo och loffue som hand setter til hannom, ath ther som hand komme eders nade self til ordtz, skulle hand sige eders nade, Naarsom hand hørde at eders nade haffde nogersteds en fod paa at staa fore en tilflucht, ther som eders nade venckede hannom met en finger, ville hand besøge eders nade met syn troo thieneste met lif och godz, thette vor nw hans himmelige befalle til eders nade, som forne haffue betrodtt hannom til, och i

thet hand fand eders nade icke, och hand formerkede at ieg stood vti noget eders nades befalle, ther fore gaff hand meg sodant tilkenne, vti sodanne troo och loffue, som hannom vor befallit at vndernise eders nade, at ieg sodant och skulle forscriffue

Jtem screff ieg och eders nade til Lybsk vti thee breffue huorledis these hœffuismend Pels fan Busk och Pladerkrans ere eders nade saare villige ath thienne, som eder nade maa forstaa aff these breffue som thee haffue screffuit meg, Screff ieg thennom til igen jeghaffde ther paa ingen befall vti noget made, men tackede thennom storligen paa E K Mts vegne met sodanne orde som ther til hærde etc. och screff thennom at jeg sodant haffde forscriffuit til eders nade Norsom ieg finge swar igen ville ieg gerne giffue thienom thaa ithermere tilkenne huessom eders nades villiie thaa er thee vore gerne vti eders nades thieneste, thee viide vell at thenne Brabandesske eller \*Gerlesske krig kand icke lengge stande

Eders nade maa och vare fortencht at thee Hogstettere ville regne eders nade skade paa at theris penninge ligger saa stille, ther som eders nades Anslage icke kunde gaa fram saa at eders nade kunde bruge thennom vore eders nade raadeligt at scriffue thennom, at thee brugtte theris penninge

Jtem fand ieg ebland myn nades frues sendebreff En [synderligh ke<sup>2</sup> instruction som jeg och sender eders nade met Gotstaff Trolle jeg skulle lenge søcht førre end ieg ther skulle haffue leet effter henne etc.

Her met eders K Mt gwd vti Naden befalendis screffuit vti Lyre then første dag in Augusto Anno domini Mdxvij

E K Mts

villige troo thienere

Hans Michelssen

Udskrift: Tiil K Mt aff Danmarck Sin naduge herre

Bagpaa: 1527

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg*, der har modtaget Kong *Christiern II.s* Skrivelse angaaende hans Ænske om en Sammenkomst med en vis Mand, forklarer, at Tiden nu er for kort til at opfylde hans Ænske, men skal give nærmere mundtlig Besked, naar de, som han haaber, snart træffes paa Grimnitz hos Kurfyrsten af Brandenburg.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2144). Brevform; Helark med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox.

575.

31 August 1527.

Gustrow.

Durchlechtigster Khonig, ewr kuniglichen wird, sindt vnser gutwillig, vnd freuntlich dinst, allzeit zuuor, Lieber herr Oheim, vnd Swager, wir haben ewr kon. w. schreiben, welhs vns hent dato spatt zukomten etc., seins jnnhallts, lesend vermerckt, Vnd weren jnn warheit, demselbigen ewr kon. w. schreiben, vnd anzeigen nach, sunderlich mit dem Mann, wie E. k. w. wissen, handlung zuhaben, freuntlich zuwillfarn, gantz vasst wole geneigt, Wollen aber e. k. w. guter dinstliche, vnd freuntliche meynung nicht bergen, das derselbig Mann, ytzo nicht bey handden, sunder diser zeit, ein ferren wegs von vns vnd vnmuglich ist, jne jnn einer so kurtzen zeit, als E. k. w. anzeigen, zu vns zubeschreiben, Auss vrsachen, das der Hochgeborn furst vnser freuntliche lieber her vatter, oheim, vnd geuatter, der Churfu[rs]t von Brandenburgk etc. vns zu seiner lieb, bald nach Egidy schirsten, auf der Grymnitz zuerscheinen bescheiden, Wo v[ns] nun, dis E. k. w. schreiben, berurts Manns halb eher zukommen were, wollten wir solhem e. k. w. schreiben, vnd anzeigen, jnn diser s[ache wie] bewusst, vnsser hochsten vermögens, gern freuntlich, vnd getrewlich, nachgesetzt, vnd volg gethan haben, Wann das zeill vns bey E. k. w. zuerfugen, vnd den Mann, ann das orth, jnnhalt E. k. w. schreiben, zufordern, vns sere [derwegen<sup>1</sup> wie obberurt, zu kurtz fellet, Doch nichtsdesstweniger, dise sach dermassen zuerhandeln kann, oder mag, noch wele, jnn einer geringen zeit, vollendet werden, Als wir dann dasselbig, ewr, kon. w. zu vnser ankunfft (Derer wir vns, gar bald, vnd zum schirsten, mit hilff gottes, bey E. k. w. auf der Grymnitz zusein versehen) selbs weither mundtlich berichten wollen, Das wir also, hinwider E. k. w. auf jre schreiben jm besten guter wolmeynung, mit erzeigung guthwilliger, vnd frolichr dinst, nicht wollten bergen, Datum Gusstraw, Sonabents. nach de-collationis Johannis baptiste Anno etc. xxvij<sup>o</sup>

(Egenhændigt:)

A. H. zu  
Meckleinborgk etc.  
manu propria sss.

Udskrift: Dem durchlechtigsten fursten, herrn Cristiern, dere Reiche Denmargken, Sweden. Norwegen, der Gotten. vnd Wen-

den, konig, zu Sleszwikh, Holstein, Stormarn, vnd der Dittmarschen, hertzogen, Grafen zu Aldenburg, vnd Delmanhorst,

Jnn seiner kon  
w. eigen handt

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem erkjender Modtagelsen af et Brev den foregaaende Dag fra *Olaf Mortensson*, Foged i Helsingland, med Begjæring om at sende den unge Karl, der kalder sig Hr. *Sten Stures* Søn, tilbage til Sverige, hvortil svares, at han vel bad om Erkebispens Leide, men erholdt det ikke paa Grund af den mellem Rigerne sluttede Aftale, hvorfor han atter gennem Østerdalen drog ind i Vermland.

Efter en Afskrift fra 1528 p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2268). Et Læg paa 4 Ark, hvoraf 10 Sider beskrevne, S. 1—2. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 521—23 og i Konung Gustaf I:s Registratur IV S. 438 med uvæsentlige Afvigelser).

## 576. 14 Septbr. 1527. Stenvigsholm.

Ein instructio paa then process och handel som nw i thenne framfarne høst skeedt er mellom kon: mat. aff Swerige och the erlige herrer oc gode mendt j **George** siden then skalck oc forrædere som seg benæmpdt haffuer her Stens søn rømde wt aff Dalerne oc tiil Norge oc fogden aff Helsing landt begerede wt aff werduge fader her erchibispe Oleff af Trundem mett budt oc schriffuelsze at han wille forhindre samme skalck tiil rette hwilckett dog ickj skede vthen gaff schriffteligen swar fraa seg tiil fornæ fogett lydendis ordt fraa ordt som her epter schreffuet staar <sup>1</sup>

Olaus dej gratia archiepiscopus Nidrosiensis et apostolice sedis legatus etc.

Premisso nostro sincero fauore mwe j vide kiere Oleff Mortensson wbekande gode wen at wy finge ether schriffuelsze nw paa hellige kors affthen exaltationis lydendis hurredis athj haffue i sandhet spurdt at then vnge karl som leget haffuer nogen tiidt i Dalen oc sagde sigh her Steens søn at være skulde være dragen tiil Norge, thj begere i aff oss ath vy wille hannom hindre lade oc frandelis indtskicke tiil Swerigis riige igien, kiere Oleff

thet er wel santh, at han her wor oc begerede legde aff oss och then vilde vy hannom ickj giffwe for then wenlige contractt oc bebindelsze som riigen emellom giørt er oc ey heller hindre eller hindre lade for then truelsze oc mangefoldiige schriffuelsze som Dalekarlene oss tiilbaaden oc tiil schreffuet haffue om her Peder Cancellers oc mester Knudtz dødt hues siel gudt naade som vy hogmegtuge herre koningh Gudstaff ethers kiere naade herre j hender sende, som i wel hørt haffue The drog han seg strags paa hiem weggen i gien jgømen Øster dalen oc indt i Wermlanden som oss tiil schreffuet er aff Trondem, homen (o: honum?) eller noget andre swodanne som Swerigis riigis argeste wele wethe, wele vy icke beleide eller beskerme hoss oss epter thenne dag i noget maathe, ther maa j fuldkomeligen lade ether tiil, e hues maade som vy kunde oc mæge wele wy gerne vethe Swerigis riickis oc thes indbyggers beste oc gaffu, thet kende gud then vy ether befale tiil ewig tidt Screffuet paa Steennykhollem hellige korsdag anno dominj mdxxvij vnder vort Signete

Wtschreffthen — Beskedelig oc wel fornufftig Swen Oleff Morthensson fogethe j Helsingelandt wor gode wen.

(<sup>1</sup>) Bekræftelsen og Dateringen mangle.

Erkehertug *Ferdinand*, Konge af Ungarn etc., paalsætter Kammerretten i Speier i Henhold til Keiserens Befaling at paaskynde Tilendebringelsen af Sagen mellem Kong *Christiern II* og hans Modparter Hertugen af Holsten og Staden *Lübeck*.

Efter samtid. Afskr. paa Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2080).  
Helark uden Bekræftelse og Forsegling.

577.

15 Septbr. 1527.

Ofen.

Ferdinand etc.

Wolgebornnen Edlen Ersamen gelertn besonnder lieben vnnnd getrewen. Wir haben hievor auf des durchleuchtign Fursten, vnnsers freuntlichen lieben Brueders vnnnd Swagern herrn Cristiern der Reich Denmarckht Sweden vnd Noruegen etc. kunigen ansuechn vnd begern durch seiner kunigelichn wirde gesandten datzemaal an vnns beshehen Euch geschriben mit sonnder vleissigenn ansynnen vnd begern in der Rechtuertigung darjnn sein kunigeliche wirde gegen jrm widerteil dem hertzogen von Holstein vnd der Stat \*Labegkh vor Euch steet furderlichn wie sich ge-

purt zuverfarn vnd zuhandln vnd kain geferlichn aufschub vnd verhinderung die seiner ku.<sup>n</sup> wurde in solhem handl zu nachteil gedeihen möchten zugestatten Wie dann daszselbig vnser schreiben jnnhelt Nu ist vnns yetzo von der Ro. kay. Mt. vnserm lieben Brueder vnd gnedigbn herrn ain shreiben beruerter Sachen halben laut hier jnnligender Copei<sup>1</sup> zuekomen daneben vnns gedachter vnser Swager abermals vmb hilf. zuzuforderlichn austrag angetzeigter Sachen ersuecht Vnd dieweil wir nu in dem jenigen so vnns jr kay Mt. auflegt gedachtem vnserm Swager dem kunig zu Denmarck hilff vnd furderung zuthun ganntz begirig auch vnns der pillicheit nach schuldig erkennen, vnd dartzue solichs aus shwegerlichem gueten willen zuthun ganntz geneigt sein, vnd annderst nit erachten können dann das seiner Lieb durch furderliche procedierung in angetzeigtem handl am kayserlichen Camergericht am furstenndigistn seins pillichen begerns verhoffen werden mög So ist abermals vnser ernnstlich vnd vleissig ansinnen vnd begern an Euch jr wellet, nochmals nach jnnhalt vnnsers vorgethanens schriftlichen ersuechens in ansehung obberuerts kay. Mt. vnd dises vnnsers shreibens in solhem obberuert ein handl statlich vnd wie sich gepurt handln vnd verfarn, vnd darjnn kain geferlichen aufzug zu gestatten, des wellen wir vnns der pilliheit nach zu Euch genntzlich versehen, dartzue solhes mit sonndern gnaden erkennen. Geben in vnserm kuniglichn Sloss Ofen den xv tag Septembris Anno etc. xxvij. vnser Reiche im erssten,

And das Camergericht

Bagpaa: An das kay.<sup>n</sup> Camergericht

(<sup>1</sup>) Vedligger ikke.

*Paulus Petrus Kompe* tilskriver Kong *Christiern II* angaaende Hr. *Bernhard v. Mehlen*s Anliggender og Bestræbelser for at skaffe Kongen *Pongelaan*, om Kongens Søster Churfyrstinden af Brandenburg samt om *Gotakalk Eriksøn*.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2118). Brevform; Helark, udvendig forsejlet med Ringsignet i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1176—79).

578. 15 Septbr. 1527. Schweidnitz.

Jesu Christi nade och barmhertigheid wære meth ether altiid  
Verdes i atwide aller kæreste herre ath strax som ieg  
ficke ethers Nades scriffuelsze talet ieg meth Her Bernharth, och  
35°

fandh hannom welwillige ther til ath thienne ether wti hwes made han kand, och loffwede ath han wilde inden fyre eller fem dage wandre til Libtz, och giøre syn ytherste fliidh ther til, och ati skwlle ther nesth fange thet athwede meth thet snaresthe, Han reed wti dag aff til Locke til hertwg Hanss, och sorgede ther fore ath han haffde szo møgett nw atskaffwe ath han kwndne icke (som ieg raidde hannom) strax wandre til Libtz paa ethers Nades wegne Dog will han aldeles meth gwdtz helpp paa freed-dag eller lofferdag riide aff steddh, och giøre syn bæste enthen hwoss thend samme Lawrentz Wall eller hwoss thee Focker eller Welsker, ati kwndne fange szodanne penninge, Han siger och ath wille thee helder haffue nogle edele mend hwilke skwlle sige gwoid ther fore vti lantte Lwssen Saxen eller Meysen tha will han oc forskaffue them szo ether til thienniste Jtem er thet oc ethers willie oc begærr, om han icke fanger ther raid tha will han ryde borth til en riige fryeborne mand wti lantthe Lwssen aff hwilken han meen han kan flye ether szodanne penninge wti szodanne made som tilforn etc. Jtem haffuer [ieg<sup>1</sup> forstandnet aff Thaubenheim ath mand kan icke fange penning wti Liptz wthen til Maricken, och wti szodanne maade ath thee lader szodanne penninge wdb, icke paa almyndelig ogger som er eblanth oggerkarle och købemend, men sætter alle theres synd til wtemmelige ogger, ath ieg troer thee skwlle wel wille haffue meer end ijc fl. aff jM fl., hwilcket i skwlle wel fange ath wede naar her Bernhard kommer tilbage wtigeen Jeg kand icke andnet mercke end ath han wilde gerne til Swærrig wtigeen meth syn hæstrve och ther fore wære ethers nades troe och thiennistaftige i hwess made han kan etc. Aller kæreste herre Jeg beder ether fore Jesu Christi skyld, ati (som ieg oc inthet twiffler) wille idelige och offthe trøste och hwgeswale ethers søster, och tencke altiit thet S. Pouel siger til thee Corinther ath qwindnen er en skrøbeliger karr end manden Jeg kan wel tencke hwn haffuer jngen trøsth aff mennisken wden aff ether allene Jeg haffuer oc nyelige screffuet hendne ith breff eller twendne til Wilde gwd ieg motte nærwærendis wære hwoss ether paa thet wi kwndne alle størckes wti troen och kerlighed til Jesum Christum Men gwdtz willie skee etc. Hwath ther skall bliffwe aff meth Mester Gothschalcks sørende thet weed gud Meg tæckes thet rymmer seg icke wel til meth skybbe inden winther, Wore herre giffue oss wysser och bedre thienner effther syn



willige Gwd være loff ath han icke forlader ether forwthen hwge-  
swalelss oc trøsth Lader oss hiarttelige tacke hannom therefore,  
szo skall han snarlige fwldkomme alle wore begæringe End dog  
(siger David) ath gwd fortøffuer nogen stwnd met syn helpp, dog  
forlader han aldrig thee som setter hob paa hannom Thend ewige  
gwd wnde oss ath bliffue harth weed hannom meth en fasth troe  
och tilhenge hans hellige ourd Jesu Christi euangelium tha skwlle  
alle these andre tingeste wel tillfalde oss Gwdtz nade och mi-  
skwndhed være meth ether alle Screffuet wti Sweynesth thend  
fembtenne dag Septembris etc. 1527

Paulus P K tuus ex  
animo ὁ δοῦλος

Udskrift: Serenissimo et Christianissimo principi Domino  
Christierno 2, Dacorum etc. Regi optimo, suo domino et Mecænati  
munificentissimo

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Erkehertug *Ferdinand* af Österrige underretter Kong *Christiern II* om, at  
han efter Keiserens Paalæg om at være ham behjælpelig har tilskrevet  
den keiserlige Kammerret om at paaskynde Afgjørelsen af Kongens Sag,  
samt at han har medgivet hans Gesandt *Johan Weso* Anbefalingskrivelser<sup>1</sup>  
til Kongen af Polen og Hærmesteren af Lifland i Anledning af hans  
Reise gjennem deres Gebeter.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2082). Brevform;  
Helark, Patent, udvendig forseget med stort Segl i rødt Vox. (Trykt i  
Ekdahls Chr. II:s Arkiv III S. 1183—85).

579.

16 Sepbr. 1527.

Ofen.

Dem durchleuchtigen Fursten vnd herrn Cristiern der  
Reich Denmarken Sweden Noruegen der Wendenn vnd Gotten  
Kunig Hertzogen zu Sleszwig Holstein Stormarn vnd der Ditmar-  
schen Graff zu Oldenburk vnnnd Delmenhorst, Embietn wir Fer-  
dinand von Gots gnaden zu Hungern vnd Beheim etc. Kunig  
Infant in Hispanien Ertzhertzog zu Osterreich hertzog zu Bur-  
gundi etc. Romischer kayserlicher Mayestat im heillign Reiche  
Stathalter vnnser lieb vnd freuntschaft, durchleuchtiger lieber  
Brueder vnd Swager, Wir haben der Romischn kayserlichen Maye-  
stat vnnsern lieben Brueders vnd gnedigen herrn schreibn an vnns

Ewrer lieb Sachen halben beschehen, daneben auch Eur Lieb schriftlich ansynnen vnd begern derselbn in jren obligendn beschwerden furdersam zusein, alles jres jnnhalts vernomen, Vnd sol vnns E. L. entlichen glauben, wo wir derselbn konten oder mochten tapffere hilff vnd Rat ertzeigen, das wir solhes willig vnd gern thun wolten, Vnnd damit nu Eur Lieb vnns erbieten jm werkh emphinde, So wir dem kayserlichn Camergericht, wie ehe durch vnns auch beschehen ist, in der Rechtfertigung so zwischen Eur Lieb, vnd derselben gegenteil am bemelten Camergericht hannget funderlichen zu procediren vnd kainen geferlichn aufzug nit gedulden, geschriben annderst wil vnns in abwesen von der kayserlichn Regierung zuhandln nicht gepuren, Vnd neben solhem auch ersuechen wir ku. wirde zu Polan vnd den Maister in Eyfflannd schriftlichen das sy gedachter Kay. Mt Rat. Jhan Wesel. der Eur Lieb halber in Reyssen geschickht wirdet, zuerpringung seiner Raysz durch jre kunigreich furstenthumb vnn Lannd hilflichen sein wellen, vnd haben solhe brief all. Eur lieb gesannnden diener zeiger dises briefs zuegestellt wie dieselbig vernemen wirdet, Dan derselbn Eur Lieb freuntlichen Bruederlichen willen zuertzeigen sein wir allzeit willig vnd bereit Geben in vnnsERM kunigelichn Sloss Ofen den xvj tag Septembris Anno etc. xxvij. Vnnserer Reiche im Ersten.

(Egenhændigt:) E L

frontlicher bruder vnd schwager  
Ferdinandus.

vt Harroch  
Cantzl,

Ferenberg.

Udskrift: Dem durchleuchtigen Furstn vnd herrn Cristiern der Reich Denmark Sweden Norwegen der Wenden vnd Gotten konig hertzog zu Sleszwig. Holstein. Stormarn vnd der Dietmarschen Graf zu Oldenburg vnd Delmenhorstht vnnsERM freuntlichn lieben Brueder vnd Swager.

(<sup>1</sup>) Disse Skrivelser ere trykte hos Ekdahl l. c. S. 1179—83, men her ei medtagne.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* meddeler Kong *Christiern II*, at hans Broder Hertug *Heinrich af Mecklenburg* er villig til at indfinde sig i Stargardt og til at underhandle med Hertugen af Holsten, ligesom Hertug Albrecht selv, om fornödiges, er villig til at indfinde sig i Berlin ved Forhandlingerne mellem Kurfyrsten af Brandenburg og Hertug *Erik af Braunschweig* og i Stargardt til Besigtigelse af Heste og Harnisker.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2145). Brevform; Helark med Spor af udvendig Forsegling. (Jfr. Dipl. Norv. XIII No. 452).

580.

18 Septbr. 1527.

Güstrow.

Durchleuchtigster kunigk, vnser gaantz willig dinst, vnd was wir meher liebs vnd guts vermugen, seint E. ko. w. mit vleis alletzeit zuuoran bereit, Freuntlicher Lieber her ohem vnd Swager, Dem abeschied nach, se wir jtzo zu Schonebeck mit E ko. w. genommen, haben, wir mit dem hochgeporn fursten vnserm lieben Brueder hern Heinrich hertzogen zu Meckelnburg etc. rede gehabt, vnd seiner l. zusage nach, E. ko. w. zu Wittenberg, gethan, gebeten [sich<sup>1</sup> samt vns gen Stargard zu verfugen dan E. ko. w. doselbs. zu vns zukommen willens, vnd ob seine .l. mitteler zeit, so wir bej Ewr ko. w. gewesen, bej dem hertzogen von Holstein, wy vorlassen, etwas ausgericht hette, vns zuuormelden, etc., Darauf S. L. vns zu antwurt geben, Das sich seine .L. der zusage, zu E. ko. w. zukommen, nach das E. ko. w. seine l. darumb angeredt, nicht wisse zuerjnnern, Vnd dieweil der hertzog von Holstein dieser zeit, nicht jm land zu Holstein, sunder jn Denemarcken were, vnd erst vf Michelis jn Holstein kommen wirt. hett s. l. bishier [jnen<sup>1</sup> nicht ansprechen mugen, Aber so bald s. l. des hertzogen von Holstein ankunft, erfare, wolle s. l. jnen eigner person, oder durch statliche botschaft besuchen, vnd darnach, vnd nach gehaltenem Rechtstag, so nach Francisej alhier geschehen soll, vf E ko w. erfordern, bej E ko w gerne erscheynen, aber ehr vnd zuuor, haben seine L. solchs, verdecktikeit halben, vnd das es der sachen nicht zutragen solte, bedencken, etc.,

Als auch E ko. w. mit vns jungst abgescheiden, vnsern ohem, vnd schwager, hertzogk Eriken von Braunswigk, der sachen halben .E ko w. bewust, mit vnserm hern, vnd vater dem kurfursten von Brandenburgk etc. zureden, zuuorschreiben, etc., wo dan solchs geschehen vnd ausgericht were, also das vnser beiseins one not, So wolten wir vns anheim enthalten, ob aber nicht, So wissen wir vnser zusage derhalben .E ko. w. geschehen, vns zu-

erjnnern, sein auch demselben volge vnd gnug zuthun, gneigt vnd erputtig, vff beslossene zeit. zu Berlin mit geringer anzal. zuerscheynen, wo auch Ewr ko. w. vns solchs vnsers ankommens vrsach schepfen vnd antzeigen mochten, domit es vnuormerckt pliebe, were vnsers achtens deste besser, Ob aber nicht. so sol es dannach vnsernt halben kein mangel haben etc.,

Wo auch E. ko. w vnser pferde. dero vnd vnsers harnisch halben E ko w mit vns rede gehabt, eigner person besichtigen, wolten, wir sie jtzo zu Stargard, vnd E ko w., aldo selbs her vnd wirdt zusein, von hertzen gerne, haben, E ko. w. könnten es auch jn einem tag von der Grymnitz erreichen, Alsdan hetten wir auch deste meher fug vnd vrsach mit E ko. w. gen Berlin zureiten, Were es aber ye .E ko. w. diszmals gelegenheit nicht, sunder andere zu solcher besichtigung dahin verfertigen wolten. Stellen wir zu E ko w. gefallen, Das alles wolten wir E ko w. freuntlicher guter wolmeynung nicht bergen, vnd bitten des zum allerforderlichsten E ko. w. antwurt vns allenthalben darnach haben zurichten, Dan E. ko w als vnserm freuntlichen lieben hern Ohem vnd Swager zu dienen seint wir vnsers vermugens gantz willig, Datum Gustrow am Mittwoch nach Exaltacionis S. Crucis Anno etc. xxvijmo

(Egenhændigt:) A h zu  
Meckleinborgk etc.  
manu propria sss.

Udskrift: [Dem durc]hleuchtigsten Furstenn [hern Crist]iern zu Denmargken [Sweden, No]rwegenn. der Gottenn. [vnd Wenden] konigk, zu Sleszweigk [Holstein Stormarn] vnnd der Dith[marschenn Hertzog]enn, Graffenn [zu Oldenb]urgkh vnnd Del[menhorst] vnserm fruntlichen [vnnd] lieben herren oheim vnd Szwager

Jnn seiner lieb  
eigenn handt,

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527 — Med en anden Haand: present. dinstags nach Mathej apostolj anno etc. xxvijten

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug Albrecht af Mecklenburg lover Kong Christiern II at gaa i Borgen for ham for 10,000 Gylden, der dog ikke maa bruges, for et Tog til Gjenerobringen af hans Riger sikkert kommer istand.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2146). Helark, Patent m. bagpaa trykt Vaabensegl (Ringsignet).

581.

2 Oktbr. 1527.

Berlin.

Wyr Albrecht von gots gnaden hertzog zu Megklenburk, Furst zu Wenden Graff zu Swerin, der Land Rostock vnd Star-garde herr, Bekennen offentlich mit dysem vnserm brieff vnd thun kunth allermenniglich, das wir dem durchleuchtigsten Fursten hern Cristiern, zu Denmarken Sweden Noruegen der Wenden vnd Gotten kunig etc. vnserm gnedigen vnnnd freuntlichen lyben hern Ohmen vnd Swager vff seiner ku. wurden freuntlichs bitten vnd ersuchen gutwilligk versprochen vnd zugesagt haben, derselben seiner ku, w, zu sunderlicher freuntschafft jn yrem beschwerlichen vnd zueroberung jrer kunigreich landen vnd leuten, dweyl sein ku. wird noch zurzeit vnd ausserhalb landes ist fur zehen tausent gulden borge zuwerdenn vnd danor gut zusagen, des wir auch seiner ku, wurden also zuhalden jn krafft vnd macht dyses vnser brieffs glaubhaftig versprechen vnd zusagen, Doch mit dem bescheidt das sein ku, wurden sulche zehen tausent gulden nit ehr gebrauchen sollen noch mugen, Es sey dan das yr ku, wird des gewisz sein, mit solchem geld einen entlichen gewissen zugk fuzunehmen vnd domit yre entwante kunigreich land vnd leuth wydervmb zuerobern vnd einzunehmen, wie vns dan des alles hiruber sein ku, wird yren Reuerszbriff jn Sunderheit gegeben, Vnnnd ap es auch Sach were, das sein ku, wird mitlerzeit todes halben abgehen wurde, das doch der almechtig langkwirig gnediglich friesten wolle, haben vns sein ku. w versprochen vnd zugesagt sulche zehen tausent gulden danor wir borge geworden, wy obstedt an seiner ku, w, erben vnd Erbnehmen wydervmb einzumahnen vnd zuforderenn, Alles gantz getreulich vnd anegeuerd, zu warer vrkund haben wir vnser furstlich Signeth petzschafft hirzuruks wissentlich gedruckt vnd mit vnser eigen hant vnderschyben vnd geben zum Perlin am andern tag Octobris Anno etc. jm xxvijten

(Egenhændigt:)

A H zu

Meckleinborgkh etc.  
manu propria sss.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg*, der fra Stargardt skulde skaffe Kong *Christiern II* nogle *Uloeskind* og beholde dem hos sig, har allerede paa *Veien* modtaget dem i Klosteret i *Zehdenick* og oversender dem nu til Kongen. — Herpaa er skrevet Concept til en Anmodning til Hertugen af *Sachsen* om dennes Samtykke til Kongens Reise gjennem hans Land, naar han drager til Mødet i *Naumburg*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2147). Brevform; Helark, Patent, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben).

582.

3 Oktbr. 1527.

Zedenick.

Durchleuchtigster Konig vnser guttwillig vnd freuntlich dinst sein Ewer Konniglichen wurden, allezeit zuor Lieber her Oheym vnd Schwager, Nach dem abscheidt das wir die Wolffs Belge so wir sie zu Stargardt finden wurden, bey vnss behalten solltten, seintt sie doch als hewtt vnss jn dem Closser [zu Chedenicke<sup>1</sup> vntther wegen entkegen gebracht, So schicken wir die E k w hiemitt zu, Bittendt E k, w, wollen dieselbige also zu guttwilligem gefallen von vnss annemen Dan derselbe E k w mher wilfherige dinst zuerzeigen seintt wir allezeit willigk vnd bereith Datum Chedenicke donnerstags nach Michaelis Anno etc. xxvijo.

Vonn gotts genaden Albrecht hertzog zu Megkelenburgkh vnd Fursten zu Wenden Graffen zu Shwerin Rosstock vnd Stargardt der Lande herre

(Egenhændigt:) Manu propria sss.

Paa den ene Kant af Brevet: Auch freuntlicher lyber Oheim. vnd nach de[m die] notturfft erfordert das wir denn bestimbten tag zur Naumb[ur]k eigner p]erson besuchen vnd aldo erscheinen sollen, Wie wir dan [mi]ttels gotlicher gnaden [vnd als auch am jungsten gescheen<sup>1</sup> zuthun willens. So seint wir beda[chter vn]ser gelegenheit noch vnsern wek durch E l Furstenthumb vnd gebieth zu [nehme]n vnd sonderlich von Eylenburk ausz bisz gein Leiptsk von dan gein [Wey]ssenfels vnd forthan gein Naumbark zureyssen, Vnd alszo freuntlichs [bittend] E l. wolten mit Jren amptman zw Leiptsk vnd Weyssenfels, vorordnen vnd beuel thu[n la]ssen, das wir alsdan vff vnser erfordern an der grentz gleithlich angenohmen vnd forder szo fern si[ch] E l. furstenthumb erstreckt, wie gewonlich mit guthem gleith mochten durchbracht werden, [E l . . . vns auch freuntlich E l. Stedt<sup>2</sup>

Das wollen wir hinwydervmb e l. freuntlich vnser vermugens verschuld(en) vnd vergleichen.

Paa en anden Kant af Brevet staar: Mattis Tornow hertug Albrezt hoffand(?) — Arnff.

Udskrift: Dem Durchleuchtigsten Fursten Hern Crist[iern] zu Dennemarcken Schweden Norwegenn der Gotten, vnd Wenden

Konnigkh zu Schlesew[ig], Holstein Stormarn vnd der Dittmarschenn, Hertzogen Graffen zu Delmenhorst vnd Oldenburch, vnserem Lieben herrnn Oheym vnd Schwagernn.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet i Margenen. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Kurfyrstinde *Elisabeth af Brandenburg* medgiver Hr. *Bernhard v. Mehlen* Kreditsbrev til *Loronts Wahlen* i Leipzig, med hvem han skal forhandle angaaende hendes Broders, Kong *Christiern II.s*, Anliggender.

Efter samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2015). Brevform; Halvark uden Spor af Forsegling. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1189 f.)

583.

6 Oktbr. 1527.

Berlin.

Von gots gnaden Elisabeth Geborne aus kuniglichem Stam zu Denmarken, Marggrefin zu Brandenburgk etc.

Vnsern grus, gnedigen willen vnd alles gut zuuorn, Lyber besonder, Wir geben euch gnediger meynung zuerkennen, wie das gegenwertiger der Gestreng vnser lyber besonder Ern Bernhart von Mehlen Ritter, von des durchleuchtigsten kunigs Cristiern zu Denmarken etc. vnsers eynigsten vnd hertzallerlybsten hern Bruders [vnd vnser wegen<sup>1</sup>, etlicher sachen halben doran S, Ku, w. [vnd vns<sup>1</sup> merklich belegen, jn geheim mit Euch vorhandlen wirdt. wie jr vngezweyffelt ferner von jme zuuornehmen habt, Demnach jst an euch Vnser gar gnedigs ansynnen vnd begern, Jr wolte berurtem von Mehlen seiner vnderredung vnd verhandlung [hochgemelts vnsers lyben hern vnd bruders sach betreffend<sup>2</sup>, gantzen glauben geben, vnnd euch dorjnn getreulich gutwillig vnd vnbeschwert erzeigen vnnd erfinden lassen, Des sollet jr gewiss sein, wan hochgnants vnsers lyben hern vnd Bruders sachen wydervmb zu besserung kohmen, vnd Seiner kunigreich land vnd leut restituirt werden, wollen sein ku, w, das vmb euch der gestalt mit gnaden vnd ergetzlickeit vergleychen, das yr des sein ku, w, danckbar sein solt, Dorzu wir auch vnsers vormugens guthe forderung thun vnd auch sunsten vmb euch jn allem guthen verschulden wollen, Vnd euch dorjnn willig halten wy wir euch zugetrauen, Hiran beweist Jr vns guts gefallens, Eylend zum Perlin am sechsten tag Octobris Anno etc. jm xxvijten

Udskrift: Vnserm lieben besondernn Lorentz Wahlen, zu  
Leiptzk

Zuhanden

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisn. hid.

---

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* medgiver sin Raad *Diderich v. Moltzahn*  
Kredentsbrev til Kong *Christiern II*, med hvem han -er bemyndiget  
til at forhandle mundtlig.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2148). Brevform:  
Patent med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox.

584. 6 Oktbr. 1527. Neubrandenburg.

Durchlechtigster Khonig vnser guttwillig vnd freuntlich  
dinst sein E k w, allezeitt zuor Lieber her Oheym vnd Schwager  
Wir haben kegenwertigen denn Erbaren vnseren Rath vnd lieben  
getrewen Ditterichen Moltzanan etzlich vnser Meynung der Ehr  
von vnss genugsam vnderricht empfangen mitt E k w zu reden  
abgefertigt Demnach vnser guttwillig vnd freuntlich Bitt E k w,  
wollenn jme jn densselbigen seynem anbringen genedige verho-  
rung zu stellen, vnd gleich vnss selbst gentzlichen vnd volkomlichen  
geben vnd sich hierein guttwilligk vnd vnbeswerlich erzeigen  
Das seint wir allezeitt guttwillig vnd bereith gegen E k w jn  
eynem solhem vnd viell mererem widerumb freuntlich zuorgleichen  
vnd zuuordienen geneigt Datum Neuenbrandenburg Sontags nach  
Francisej Anno etc. xxvijo

Vonn gotts genaden Albrecht hertzog zu Meg-  
kelenburg Furst zu Wenden Graff zu Shwerin Ro-  
sstock vnd Stargardt der Lande herre

(Egenhændigt:) Manu propria sss

Udskrift: Dem durchlechtigsten Fursten Hern Cristiern zu  
Dennemarcken Shweden Norwegen der Gotten vnd Wenden Kho-  
nighk zu Shlesewick Holstein Stormarn vnd der Dittmarshen  
Hertzogenn Graffen zu Oldenborch vnd Delmenhorst vnserem lie-  
ben heren Oheymen vnd Shwagerenn.

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1527

---



Kong *Gustav* af Sverige anmoder atter Erkebiskop *Olaf* af Thronhjem om at gribe den fra *Dalerne* til Norge indkomne Skalk (den foregivne *Nils Sture*) tilligemed *Peder Grum*, saa at de i Henhold til Overenskomsten i *Malmö* kunne komme i hans Hænder.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2093). Brevform; Patent med Spor af udvendig Forsegling med et større Segl i rødt Vox. Tildels ulæseligt paa Grund af en Blækplet paa den ene Kant af Brevet. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 518 f. og i K. Gustaf I.s Registratur IV S. 348 f. efter en Afskr., hvor Dateringen er 18 Oktbr.)

## 585. 15 Oktbr. 1527. Stockholm.

Gotzstans eadem gratia Suecorum Gothorumque etc. Electus Rex

Sincerissimis nostris salute et fauore premissis Verdog fadher wj haffue fornummit att. een scalk szom stämplet haffuer någhot obestandt vppe j Dalerne nw j aar, haffuer giffuit sijg in wtj Norgie, Oc wår fogott j Helsingeland Olaff Mortensson haffuer begårett vtaff edher vppå wåre wegne medt sijt bwd och scriffuilse, att szamma scalk oc forrådere måtte ther bliffua behindret oc skickett oss till hånda, Thet wj well formodett haffde att szå skulle skeett, effter thet forbwndtt szom giort oc beleffuat wart j *Malmö* mellan thesse try ryke Oc tesligis for thet wenliga naborskap edher tienere *Torsten* oss loffnade oc tilsagde vppå edhre wågna, att wj skulle oss forwente alt gått aff edher Thett j oss oc troliga beffuiste på then tid, medt the forrådere Her *Pedher* oc mester *Knutt* szom j osz skickede her in j rykit igeen Ther wj kårliga tacke edher före, Mån thet the stode then rätt s[om the] fortiant haffde thet skule j icke förwndra, wj formode att forne edher tiånere *Torsten* haffuer giffuit edher til kånne hwro the haffde bewiset sijg moott oss oc rykett, thet han wel fornam then tiid han war inne oc hörde mester *Knutz* sack, oc then rätt wårt rykitzens raad, åndelige oc werdzlike sagde honum vtoffuer effter *Suerigis* lagh Szå haffde wj wisseliga troott, at j oc nw tesligis for samma forne [bundt<sup>1</sup> forbundt och gode naborskaps tilsigielse [skijl<sup>2</sup>, ingeledis skulle lathidt forbenempde scalk, eller nogre andre the slick oredelig stycke mott oss her j rykit brukadt oc bedriffuet haffue, niwthe beskyd j Norgie, szom skeet år medt her *Jacob* j *Mora* oc *Pedher Grwm*, Haffue wj oc forståndit att j haffue skotzmål til thet trwg oc margfålliga scriffuilse szom *Dalekarlane* edher tilbudit haffua etc. fforhoppis oss att j för then fara skull icke haffua fornóden, att slithe wårt wenlige forbwnd oc gode naborskap, thet wj her til dags oforkránt hallet haffua, oc jamwål her effter holla wile, szå at ingen brist skal

finnas hoss oss, j thet förhåp att oss må wederfaras thet samme igeen, Begårendis at j [æn nw vele] hindre lathe then forne scalk<sup>3</sup> om han år til stådis j Norgie, oc tesligis Pedher Grwm att the kunne komma oss til hånda, Thet wile wj gärna förskulla vtaff edher j slike motte eller andra oc altit szå beffuisa oss mott edher oc våra naboer j Norgie szom wj haffua wile [Edher alszmecktog gud befallandis<sup>4</sup> Ex arce nostra Stocholm postridie Calixti Anno etc. M D xxvij nostro sub secreto.

Udskrift: Reuerendissimo in Christo Patri ac Domino domino Olauo d: gratia Archiepiscopo Nidrosiensi, nobis sincere dilecto.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>3</sup>) Her standaer Aftrykket i K. Gustaf I.s Regist. — (<sup>4</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* meddeler sin Tjener *Jakob Schragen* Kredentsbrev til Kong *Christiern II*, til hvem han sendes med mundtlig Besked.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2149). Brevform; Patent med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox.

586.

20 Oktbr. 1527.

Lübz.

Durchleuchtigster Konning vnser guttwillig vnd. freuntlich dinst. sein E k w. alletzeitt zuuor Lieber her Oheym vnd Shwager Wir haben kegenwertigen vnseren diener vnd lieben getrewen Jacob Shragen etzlich vnser Meynung der Ehr von vnser genugsam vnderricht mit E k w zu reden beuolhen abgefertigt demnach vnser guttwillig vnd freuntlich [vnd<sup>1</sup> Bitt E k w wollenn jme ju denselbigen seynem anbringen Dissmals gleichs vnss selbst gentzlichen vnd volkomlichen glauben geben vnd zustellen Das seint wir hinwider guttwillig vnd bereyth gegen E k w zuuordienen geneigt Datum Luptze Sonntags nach Luce Ewangeliste Anno etc. xxvij

Von gotts genaden Albrecht Hertzog zu Megkelenburgk Fursten zu Wenden Graffen zu Shwerin Rosstock vnd Stargardt der Lande herre

(Egenhændigt:) Manu propria sss

Udskrift og Paaskrift som paa foregaaende Brev No. 584.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Kong *Gustav* af Sverige takker Erkebiskop *Olaf* af Thronhjelm for Hjemsendelsen af Hr. *Peder Kantler* og *M. Knud Eriksson* samt fornyer sin Anmodning om at faa den Bedrager, der kalder sig Hr. *Sten Stures Søn*, tilligemed *Peder Grum* anholdte og udleverede i Henhold til Malmörecessen.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2094). Brevform; Helark, Patent med Spor af udvendig Forsegling med et større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 519—21 og efter en Afskr. i Konung Gustaf I.s Registratur IV S. 353 f.)

587.

21 Oktbr. 1527.

Stockholm.

Gotzstaus diuina prouidentia Suecorum Gothorumque etc.

Electus rex

Sincerissimis nostris in domino dil(e)ctione ac fauore premissis Verdugh fadher wij tacke eder gantzsche kårligha för then godha vilia j oss beuisthe j fiordh medt her Peder Cancellers och mester Knwtz indschyndelsze her in j rijchit thet wij gherna vile altijdh forschylla medh eder huar j oss vdij slighe eller andhre större motto behoff haffue Vel formodendis athij hört haffue hureledis een schalk then sijgh kallar her Sthens szon, nw szedhan haffuer foretageth en ny stemplingh vppe j Dalerna thilbiudandis atth dragha almogan sijgh thilhanda och giöra han oss ohørsamblich och olydugh, en doc han haffuer inghen framgongh ther thil fongeth mera ån forbenempde mester Knwth oc her Peder finghe, når the budhe thil thet samma Och år oss vell vittherligeth atth samme schalk år ryndh in thil Norighe j thet forhop att han schal ther niwtha frijdh och bliffua forsuaerth oss vnnnder ögenen Thet wij doch icke vile thro athij eller flere godhemen vdij Norighe vile latha schee motth then Contracth som oss varth thilsagdth medh breff och szegell vdij Malmö och tesligesth motth then venscap och godhe naborscap som j oss medh eder scriffueelsze och yttherligare medh eder eghen thienneren Toorsthen Nilson loffuadh och thilsagt haffue, athuj schule oss forlathe thil eder på alth gotth Och icke schulle nogre våre forrådhere haffua thilflycht thil Norighe eller ther bliffua beschyddedhe epther then tijdh En doch her Jacob j Mora sedan een tijdh longh var ther j landit, och Peder Gröm ån nu bliffuer ther vpholden, motth forne Contracth och godhe thilsagde venscap then wij visseliga troth haffde athij högge agtthet och anszeeth schulle, ån thet trwgh och vnndtsegielsze som j scriffue vår fogtthe vdij Helsingelandh thill, atth eder år thilbudit åff Dalerna thet wij vel vethe

athij haffue inghen fara eller nödh vtåff vdiij Norighie Ey år thet heller eder fornår eller thil noghen schada atth her Peder och mester Knwth stode then forrådere retth som the fortiånt haffde szom eder eghien thiennerere forbenempde Torsten vel hörde med huad schåll och bewisningh wij beuisede mester Knwth vtöffuer thet forråderij han medt her Peder moth oss och rijchit stemplath och brukat haffde, ther han icke kunde vnndtleda sijgh före, Wij haffue medh vår scriffuelsze begåret vtåff the vårdughe fådher erlige herrar oc godemen Norigies rijchitz rådh våre vänner och godhe nabor atth then schalk som nw nyliga år ther inflyd j landit och tesligesth Peder Gröm motthe bliffua forhindrede thil rettha och vthan mothstondt vpandtwordas oss thil handa når vårth visse budt varder påeschandis Bidiendis eder athij vile vara oss bestondugh ther vdinnan som wij thro eder thil Eller giffuer oss aluarlighen thilkenne om wij schule forlatha oss på forne Malmós recess, att han schall bliffua holden vjdh maght eller ey, Så athuj måghe endeligha vetha huar epther wij oss rettha schola År och så sache ath forbenempde schalk ån nw berymer sijgh för eder, segiendis sijgh vara her Steens szon, thå twekar oss inthet atth nogre godhemen finnas iw vdiij Norigie som vetha atth thet år icke mera ån vjdh xiiij år sedhan her Stheens bröllop stodh, och kunde för then schyld icke haffua så gammal szonn, som then schalken år Kåre verdugh fader beuiser eder her vdinnan som j vile haffua vtåff oss ighen huar j oss vdiij sligh eller andre mottho haffue behoff Och lather oss få itth visth swar thilbagha ighen medh thetta vårth sendebudth wij vile altijdh gherna giöra huad eder kan vara thil vilia och forfoordhra våre gode nabor Norighies men thil thet bestha Jn Christo felicissime valet Ex Castro nostro Stocholmensi die xjm virginum Anno etc. Mdxvij Nostro sub secreto

Udskrift: Reuerendissimo in Christo patry ac domino domino Olauo dej gracia alme ecclesie Nidrosiensis Archiepiscopo nobis sincerissime dilecto etc.

Kong *Gustav I* af Sverige tilskriver det norske Rigsraad angaaende Overholdelsen af Aftalen i Malmö mellem Rigerne og Hjemsendelsen af Hr. *Peder Kantaler* og Mester *Knud* samt beder nu, at det samme maa finde Sted med *Peder Grim* (Gröm) og den unge Karl, der kalder sig Hr. *Sten Stures Søn*, men som vitterligen er for gammel dertil, da Hr. Sten først blev gift for 14 Aar siden.

Efter Afskr. fra 1528 p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2268) S. 2—4. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 523—24 og efter en anden Afskr. i Konung Gustaf I:s Registratur IV S. 350—52, hvorfra Datum og Varianterne).

588.

21 Oktbr. 1527.

Stockholm.

Siden schreff kon: mat. aff Swerige Norgis riigis raad tiil vid thenne ephtherscreffne sinne:

Gødstaff mett gudz naade Swerigis oc Gottis etc. wtwoldt koningh etc.

Kiere wenner oc gode naabør som ether wel fortencker ath wy mett schriffuelsze haffue begerett at then contragtt som worte sambtøckt<sup>1</sup> emellom these tre riige motte bliffue oss hollen hoss ether besynderlige j thenne<sup>2</sup> article som anrørindis er opaa the skalcker oc forredere som nogett obestandt stemple eller foretage i thet ene riige, at the icke skulle bliffue beskyddede i thet andhet<sup>3</sup> Oc haffue ther paa entfanghet ethers gode behagelige swar athj wele wforbrodelige<sup>4</sup> holle oss alle then contragtt som oss mett breff oc segell er tiil sagt thet j oc gantske wel bewisthe mett her Peder Cancellers oc mester Knudz indtskyndelsze hiidt i riiget ther fore vy ether gantske kierligen tacke oc wele thet j slig eller andre store<sup>5</sup> maathe altidt gerne forskylde oc haffde vy formaadett at saa oc skedt skulde mett Peder Grim<sup>6</sup> huilekenn oss en nw vnder øgen worder wphollen j Norige, ther aff andre foredere tage sig stor fortrostringe tiil obestandt oprørsilze<sup>7</sup> som vy inthet tuele<sup>8</sup> atj vel hørddt haffue hur en skalck then sig benempner Her Steens søøn nw nyelige haffuer seg bewisett emoedt oss tiilbiudendis oppe i Dalene at drage [al<sup>9</sup> almugen sig tiil hande, oc giørt<sup>10</sup> thennom oss whørsomeligen oc wlyduge [fore<sup>9</sup> Oc siden han ickj fick ther mett framgangh gaff han seg indt tiil Trudem i Norge ther han wor seedt wtaff en worre fogtis tienere j Helsingelandt then hand didt skickedt haffde<sup>11</sup> tiil werduge fader erchebiscop Oleff begerendis wppaa wore wegne, at then forreder motte bliffue ther forhindrett tiil rette oc fick hann for swar vtaff samme werduge fader at han wil inghenn [legde oc inghen<sup>12</sup> hindre som i faa at see j then<sup>13</sup> indtlucthe copi [oc wtschreffthen<sup>14</sup> epter thet

breff som han forne vor fogett tiil schreffuett haffuer, oc synes oss at the skotzmaal kunde altz inthet drage ther han bær fore, thet trwg oc wnsyelsze som han<sup>15</sup> er tilbuddet wtaff Dalerne, ther vy wel haffde formodett oc wisseligen troedt, at<sup>16</sup> wenskaff oc gode naaberskaff som han oss mett syn schriffuelsze ytherlige<sup>17</sup> mett syn egen tienere Torsthen Nielsson oss tiil sagde i fiærdt paa syn oc alles ethers wegne Oc thesligiste thet Malmæs<sup>18</sup> forbondt skulde hægere wære anseedt oc recknett wtaff forskreffne verduge fader aff<sup>19</sup> Dalekarlenes wndsyelsze ther han haffuer ickj behoff at fræthe fore, ey er thet eller hannom for nær eller tiil noghen skade at her Peder oc mester Knudt stode then forrædere rett som the fortient haffde bethe wy ether for then skyldt om then samme skalck er tiil stede j Norge ath han oc Peder Grym<sup>6</sup> motte en nw bliffue hindrede tiil rette, eller giffuer oss aluarlige [swar<sup>9</sup> tiil kende om vy skulle forlathe oss paa forne Malmæs recess at han skal bliffue hollen vid magtt eller ey saa at wy maa endeliige wethe huor epter vy oss rette skulle, er och saa sag at forne skalck en nw berømmer seg fore ether sigendis seg wære Her Steens søn tha tucker<sup>20</sup> oss inthet at noger gode mendt findis vtj<sup>21</sup> Norge som vethe at thet icke er mere en vid xiiij aar siden Her Steens brøllup stoedt oc kunde for then skyldt ickj haffue saa gammel søn som then skalck er, kiere gode naabør oc venner bewiser ether her vtindhen som i wele haffue wtaff oss igien [huor i oss i slig eller andre mothe behoff haffuer Oc lader oss faa ett wist swar tilbage igien<sup>22</sup> mett thette wort szendebudt vele vy altidt gerne giøre huadt ether kan wære tiil villige oc forforde wore gode naabor Norigis mendt tiil thet besthe etc.<sup>23</sup>

(<sup>1</sup>) i Malmö — tilføies. — (<sup>2</sup>) then ena — (<sup>3</sup>) thee andre — (<sup>4</sup>) obruthlige — (<sup>5</sup>) större — (<sup>6</sup>) Grwm — (<sup>7</sup>) obeståndz vprörilse — (<sup>8</sup>) twæka — (<sup>9</sup>) Fra mangler. — (<sup>10</sup>) göre — (<sup>11</sup>) med scriffuelse — tilføies. — (<sup>12</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen. — (<sup>13</sup>) her — tilføies — (<sup>14</sup>) ythscriffuen — (<sup>15</sup>) honum — (<sup>16</sup>) then — tilføies. — (<sup>17</sup>) oc yterligare — (<sup>18</sup>) Malmögiske — (<sup>19</sup>) søn — (<sup>20</sup>) twæker — (<sup>21</sup>) iw j — (<sup>22</sup>) Fra [ skrevet to Gange. — (<sup>23</sup>) Edher etc.

Kong Gustav I af Sverige takker Erkebiskop Olaf af Thronhjelm for Hr. Peder Kantlers og M. Knuds Hjemsendelse til Sverige i Henhold til Malmörecessen, medens Hr. Jakob i Mora forblev en Tid og Peder Griem (Gröm) endnu opholder sig der; den sidste beder han nu maa blive sendt til Sverige tilligemed den Bedrager, som kalder sig Hr. Sten Stures Søn, men som er meget ældre, end denne vilde have været, da Faderen først blev gift for 14 Aar siden.

Efter Afskr. fra 1528 p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2268) S. 5—7. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 526—27 og efter en anden Afskr. i Konung Gustaf I:s Regist. IV S. 353 f., hvorfra Datum og Varianter).

589.

21 Oktbr. 1527.

Stockholm.

Schreff Kon: mat. aff Swerige verdiige fader erchibiscop Oleff tiil besynderlige som her epterschreffuet staar etc.

Werduge fader vy tacker ether gantske kierligen for then gode wille j oss bewiste iførdt mett Her Peder Cancellers och mesther Knudz indskøndelsze her indt i riigett thet vy gerne wele beskylde<sup>1</sup> mett ether huor i oss i slig eller andre store<sup>2</sup> maathe behoff haffue wel formodendis athj hørdt haffue, hurledes en skalck then sig kaller her Stens søn nw siden haffuer fore tagett en ny stempelinghe wppe j Dalene tiilbiudendis at drage almgenn seg tiil hande, oc giøre hannom oss whørsomeligen<sup>3</sup> oc wlyduge fore, en dog han haffuer inghen framgangh ther tiil fongett mere en Her Peder Cancellor oc mester Knudt finghe nar the budde tiil thet samme Oc er oss vitherliggt at samme skalck er rimpt indt tiil Norge i thet forhob at han skall ther nyde friidt oc bliffue forwardt<sup>3</sup> oss wnder øgen thet vy dog icke wele troe athj eller flere gode mendt j Norrige vele lathe skee moedt then contragtt som oss worthe tiilsagtt mett breff oc segell vtj Malmø oc thessligiste moed then wenskaff oc gode naaborskaff som j oss mett ether schriffuelsze oc ytherligere mett ether egen tienere Torsten Nielsson loffuedt oc tiilsagtt haffue, at vy skulde oss forlade tiil ether paa alth gott oc icke skulle noger wore forrædere haffue tiil flugtt tiil Norge eller ther<sup>4</sup> beskydde epther then tidt, end dog her Iacop j Mors<sup>5</sup> siden en tidt lang wor ther i landett oc Peder Grim<sup>6</sup> en nw bliffuer ther whollen<sup>7</sup> modt fornæ contragtt oc gode tiil sagde wenskaff, Then vy visseligen<sup>8</sup> troett haffde athj hægge agthet oc anseett skulde end thet trwg oc wnsyelsze som j schriffue wor fogede tiil j Helsinge landt at ether er tiilbodett aff Dalane thet vy wel wethe atj haffue inghen fare eller nødt wtaff j Norge, ey er thet eller ether fornær eller tiil noghen skaade at her Peder och mester Knudt stode then forrædere rett som the fortient haffde som ethers eghen tienere fore beneffuede Torsthen wel hørde mett huat skell oc bewisinghe wy bewisede mester Knudt wtoffuær thet forrædery han mett her Peder moedt oss och riighet stempelett oc brugtt haffde, ther han ickj kunde vndleyde sig fore, vy haffuæ mett wor schriffuelsze begerett aff the werduge fæder, aarlige<sup>8</sup>, herrer och godemendt Norigis riigis R. wore wanner och gode naabør at then skalck som nw nyelige er

ther indt flyett j landen<sup>9</sup> oc thesligiste Peder Grim<sup>6</sup> motte bliffwe forhindrede tiil rette oc vthen moedstandt opanwordett oss til hande nar vor wissebudt paa eskendis worder, bethendis ether atj wele wære oss bestandig ther vtindhen som vy troer ether tiil eller giffuer oss aluarlige swar<sup>10</sup> til kende om vy skulle forlade oss paa forne Malmøss recess at han skal bliffue holden vid magtt eller saa ath wy mæge endeligen wethe huor epter vy oss rette skulle, er oc saa sagh at forne skalck en nw berømmer seg fore ether sigendis seg at wære her Steens søn, tha tucker<sup>11</sup> oss inthet at noger mandt findis nw j Norge som vethe at thet er ick mere en xiiij aar siden her Steens brøllup stoedt oc kunde for then skyldt ickj haffue saa gammel en søn som then skalck han er, Her vtinden bewiser ether som i wele haffue wtaff oss huor j oss i slig eller andre mothe behoff haffue oc lader oss faa ett wist swar tiil bage igien mett thette wort sendebudt wy wele altidt gerne giøre huadt ether kan wære tiil villige oc forforder wore gode naabør Norigis mendt tiil thet beste eder etc.

(<sup>1</sup>) forsukulla — (<sup>2</sup>) störrre — (<sup>3</sup>) forsuarad — (<sup>4</sup>) bliffue — tilföda.  
 (<sup>5</sup>) Mora — (<sup>6</sup>) Grwm — (<sup>7</sup>) vppehollen — (<sup>8</sup>) særlige — (<sup>9</sup>) landhit —  
 (<sup>10</sup>) swar — udeladt. (<sup>11</sup>) twæker

*Hans Michelsøn* beder Kong *Christiern II* om ikke at sende flere Bud til Danmark for ei at bringe sine Venner Fortræd; han mistænker *M. Hans Bogbinder* for at have røbet Kongens Underhandlinger og forarsaget Begivenhederne i Malmø, men venter snart nærmere Bekeed. Han omtaler *Herman Polle*, *Hans Halberstadt*, *Tile Dens* og *Wolf v. Bomberg* samt fraraader at slutte nogen Aftale med Høvedsmænd för Hr. *Johan Wexes* Ankomst.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No 2183). Brevform: Halvark med Spor af udnvendig Forsegling med Ringsignet i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1190—93).

590.

28 Oktbr. 1527.

Lier.

Nade och friid aff gud vor fader och vor herre Jesu Christo Kereste nade herre jeg beder ødmøgeligen och fuldkommeligen rader eders nade at eders nade inttet budskab her efftter viil sende til noger vti Danmarck paa thet at eders nadis venner ey skulle komme om halssen, Jeg fræchter storligen at mester Hans bogebinder haffuer obenbarit for Jørgen møntther ald then dell som eders nade haffuer handlit met hannom oc hand siden sodant



for her Tyge formeldit haffuer, mester Hans haffuer aldrig budit Henric fan Lyt eller meg it ordt till om then del eders nade gaff hannom i befall, en tock Henric van Lyt viiste vell athan bleff afferdiget i eders nadis befall, och haffuer toch sydhen scerfuet Henric iij breff til, men icke en bogstaff om eders nade eller til meg vti noger vnderuising, och i thet haffuer ieg hannom storligen mystencht til all then oprøre som nw er skeet i Malmø, ingen 14 dage fonger jekh viisse bud aff Danmarck, huorledis all ting er tilgaat syden myn husfrue oc barn komme ther aff etc. Thet skall icke gøris behoff athaffue bud tiill thennom, narsom togit begindis thet vorder vel obenbarit for huerman thee som thaa ere venner ville vel selffue giffue thennom til kenne huor thee ere, mauelsske thee som eders nade nw achter oc holder fore venner skulle thaa findis for eders nadis verste fiender etc.

Jtem Hermen Polle vor here hoss meg met Hanss Halfuerstad, end tallede Hermen Polle szoo vel met meg athan fick aff meg viij Philippus gilden paa eders nadis vegne hand er nw hoss bispen aff Ytrecht

Jtem keriste, nade herre jeg scriffuer Tile Dene til om noget godz jeg sender hannom til Lybsig bedragende 22 golt gilden, at narsom noger aff eders nades bud ferdis til Huittenberg, ville føre hannom it breff som jekhaffuer fongit Mattis

Keriste nade herre gører inghen ansege huercken met Volff van Bomberg eller met nogre andre hæffuismen eller Reyssigere førre end her Electus kommer, thee søge tog inttet andet end at skiilliie eders nade ved penningene, formercke thesse herrer at eders nade gør her effiter noget bysterdt anslag som icke kand gaa for seg, thaa er ald loffue fortapt hoss thennom, Eders nadis sag stod aldrig paa it bedre fundamentte sidhen ethers nade kom aff Danmarck som hwn nw staa som eders nade vel skal forfare aff Electo, thet henger nw aldt sammens till eders nadis egen loffue atholle, och bruge viise Raad som jeg eters nade ther om nochsam screffuit haffuer Jesu Christi nade vare met eder euindeligen Amen screffuit vti Lyre then 28 Octobris Anno Mdxvij

E K Mtis

villige thienere  
Hans Mickelssen

Udskrift: Tiil K Mt aff Danmarck Syn nade herre

Bagpaa: 1527

*Hans Michelsöns* erkjender Modtagelsen af Breve fra Kongen, daterede 30 Septbr., hvoriblandt et til Hr. Electus (*Johan Weze*), hvis Underhandling med og Indflydelse hos høie Herrer han omtaler og roser, og hvis snare Ankomst til Kongen tilligemed *M. Gotskalk Eriksöns* bebudes; til Markgrevinde (*Elisabeth*) sendes Lægemedler og Forskrifter fra Klosterjomfruerne samt en Opakrift, der hidrører fra *Sigbrit*. Han beklager sig over den Behandling, hans i Malmö efterladte Familie har lidt, og fraaader Kongen at antage flere Krigsfolk, hvilket vil foraarsage store Udgifter, medens de dog altid ville være at erholde, naar de tiltrænges; Udsigterne for *Restitutionen* ere gunstige.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2184). Brevform; Helark, udvendig forseglet med Gemmesignet i rødt Vox over Seglgarn. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1193—1201).

591.

28 Oktbr. 1527.

Liet.

Hogborne første nade herre, myn ødmøge vnderdanige plictug troo thieneste met nade oc friid aff gud formiddelst søndtzens forladelsse vti Christo vor herre kwndtgører ieg ethers K Mt for helssen keriste nade herre then 20 Octobris anammer ieg noger [breff<sup>1</sup> eders nadis breffue som komme fran Lybsig, oc ere screffne vti Berlyn then 30 Septembris, thee som her Electo vore tillscreffne anamede hand, och Erckebispen aff Opsale fick syne, thet som eders nade scriffuer her electum oc meg, ere bode vtaff en mening och forstandt Narsom Electus kommer til eders nade skall hand [ther om<sup>1</sup> giffue eders nade viidere bosked ther om, Hans Teckeller kommer oc til meg om v eller vj dage vil ieg oc sammeledis handle met hannom ther om effther eders nades villie och bogere

Jtem om her Electi handel oc befall kand ieg føye scriffue ethers nade om, paa thenne tiid, thii athan skall nw snarligen self komme til eders nade, och ther om fast ithermere vnderuise ethers (nade) met mwndhen end thet quemmer meg at lade komme vti scrift, paa thet, at eders nades sag maa holdes stille oc hymmelig, till szoo lenge at ethers K Mt met siit eigne dybe Raad oc forstand, sammeledes met eders nades kere søsters Raad, oc her electi, at alle ting bliffue soo vnder ether selfne handlede oc beslwttede, oc stille hollendis ther met, til szo lenge eders nade self viil athuerman maa viidit, Oc at eders nade oc varer forthencht her vti, at inghen vorder kallit till thenne eders nades handels beslwt och Raad, vden thee som ther vti kunde haffue noger forfarenhed oc forstand at offueruege huadsom tiidhen nw

vtkreffner, och then bestand som ther vti kand bekrefftiges till eders nadis oc landzsens forbederinge etc., thaa skall eders nade klarligen formercke, athuessom nw handlit oc befattit er til eders nades gaffn oc bestand skall letteligen aff thennom vorde dæmpt til skade och forderff, myt Raad och forstandt ther vti, haffuer ieg mangfolligen noch ther om handlit oc giffuit Electo till kenne, Eders K M<sup>ts</sup> dybe Raad oc forstand, bliffuer tog offuer oss alle

Ethers K M<sup>t</sup> skall oc videt at her Electus staar vti en stoor loffue met these herrer, och kœpmend, som hand nw haffuer handlit met vti eders nades sagh, och haffuer beuist eders nade [syn<sup>1</sup> ther vti syn plictuge troo thieneste, som en Erlig och oprichtig man skildug er at gøre, Jeg merckede eller forstod hannom aldrig retteligen, førre end nw i thenne handel, ther som hand bliffuer [hereffter<sup>2</sup> eders nade szaa villig och framturig, som hand nw begynthaffuer thaa vorder hand eders nade en vmystendis mand at bruge och handle eders nades befalle, som eders nade fførre met meg noget ther om handlit haffue etc. Hand er en reet verdens mannd, och ved retteligen at skicke seg med verdens Regenter och szodant folck kand eders nade icke heller ombere, Jeg ved [oc<sup>2</sup> nw athan er oc hastig och mægit eygetsynnig mand, ther fore vore nw vell myn ædmæge bøn til ethers K M<sup>t</sup> at narsom hannom hender sodan brøst oc skrøbelighed, at eders nade viil thaa vtaff en christeligh kerlighed, følge sancti Pauli Raad, oc bere hans brøst tolmodeligen met hannom gud skal vare mit vythne jeg ville nw gandske nødugt at her efftter noghen vuilliie eller skylsmesse skulle komme eders nade [eller<sup>1</sup> [och<sup>2</sup> hannom emellom, eders nade kand fore ingen del ombere hannom fran then handel som begynt er, ther fore scriffuer ieg ethers nade szoo flytteligen om hannom, och ey fore noget andet kende gud, icke ved hand heller heer vtaff huadsom ieg scriffuer, oc ey viil athan viide skall, oc førre end vii skylliies her aff viil ieg vnderuise hannom met thee beste ordt ieghaffuer lerdit athan icke skall noget for-tørneligen handelle met eders nade, men skicke søg efftter eders nades synd och viilliie, Oc eders nade skall igen met gwnst oc nade bekenne hans villige troo thieneste etc.

Eders nades handel staar nw ffast paa eders nades eygen loffue segel oc breff fast atholle, huadsom eders nade her efftter loffuer och tilsiger, Och ther som eders nade sodant achte oc holde viill, skall eders nades loffue paa en korth (tiid) bliffue szoo starck

at alle herrer och f rster skulle forvondre thennom ther vti och eders nade paa syn loffue skall bekomme soo m get godz och penninge som eders nade skall kunde haffue behoff til eders nades Restitution etc. ydermere aff thenne handels forklaringe viil ieg lade bestaa til her electus kommer eders nade self til ordtz her om

Jtem mester Gotskalch kommer met her electo til eders nade her electus eller ieg kunne ingen thend grwnd forfare aff hannom at vii ther om kunde giffue ethers nade nogen scriffelig swar som eders nade kunde rette seg efftter oc ther fore kommer hand self til eders nade, Och aff forne Electi handel veed hand inttet aff

Jtem legedommen som thee Closter jomfruer haffue giordt til eders nades søsters  yen, och theris handscriff ther paa, huorledis ther met handles oc fares skall haffuer ieg antuordet Matsz bode legedommen oc scriffterne

Jtem om then anden hennes nades br st, ethers nade scriffuer om ther paa sender ieg ethers nade en myn handscriff efftter som Sigbrit self haffuer pronuncierit och lerdt meg paa skybet thaa vii komme hiid till landet met mange flere gode st cker och legedom som hwn samme tiid gaff meg vti scriff huilcken myn handscriff er bunden hoss thee andre legedoms scriffter

Jtem eders nades eigen handscriff paa Dansske kand her Electus szoo vell lesse och forstaa som ieg, at ethers nade maa rette seg ther efftter narssom eders nade viil scriffue hannom noget bes nderligt, oc scriffuer self vden paa breffuet, til Electum thet er noch, thet breff som Mattis f rde stod vti twenne merckelige befall til electum met eders eigen hand, och vden paa breffuit vor thet screffuit Erckebispen aff Opsale tiil, at sodant icke forsees her efftter

Jtem huorledis her Tyge Krabbe (oc) Johan Rantzso haffue handlit met myn husfrue och børn hollit thennom fenclig vti iij vgher paa Kroghen taget aldt fran thennom som thee haffde inttet vndertaget vden thee kleder thee stode vti och myn dotters mand vti Malm   nckeligen pyntter och forderffuit, thette haffuer Jorgen m ntthere færdt thennom met flere hans tilhengere gud l ner hannom thet vel vti syn tiid, alle borgere i Malm , som vore myn sz n tildanige som vore mange staa vti borgen for lyff oc godz, och aldt theres godz bescreffuit, oc ieg formoder at nw paa thenne tiid skulle en stoor dell aff thennom vare alyffuede,

Jeg kand icke mere scriffue ther om alle ting skeer efftter gudz viilliie, Mattis haffuer hørdt aff myn husfrue oc dotther huor alle ting ere forlubne, som thee meg fortaldt haffue, Jnttet haffde och myn swoger bekendt vti syn pyne, vden eneste athan haffde ith troere hyertte til eders nade, end til hertug Frederick, och ther fore haffuer Tyge Krabbe oc Johan Rantzso dompt hannom til en menhedere och ther met lyff oc godz forkast, och myn husfrue och mægit mere skylduge, thiiil at thee skulle kommit hannom paa sodant, ther fore aff nade skulle the beholle lyffuit och rymme landet, gud vare loffuet for alle syne gaffuer

Jtem then 27 Octobris kom Juncker Mauricius til meg met eders nades scriffuelse som er screffuen then 7 Octobris i Berlyn, och lywder om noger penninge at fonge hannom hwilcket ieg gøre viil, meg forvonder storligen at eders nade beswarer seg met szoo stoor vmkoster och sendebud vti en vuiss handel, och eders nade drager seg en hob hæffuitzmen paa halssen, ethers nade til en stor vmkost, och ther till meth vuilligt folck

Jeg beder eders nade ædmøgelighen, sammeledes raader at eders nade \*at ethers nade viil vare stille met eders nades sag ingen anslege gøre met Reyssenere eller knechte, førre end eders nade haffuer varit her Electum til ordtz, at eders nade kand retteligen viide, hurledis eders nades handel here tilstaar thend handel som eders nade gjorde here, then er forluben paa thet meste aff aaryt, at tage penninge op paa iiij manede at betalle viil icke falle seg vel for eders nade, Electus haffuer skickeligen noch beskicket eders nades sag szoo eders nade skall tacke, hannom, hand haffuer och nw Hanssken Halffuerstad til vuen, athan icke kunde fonge at viide aff hannom hurledes eders nades sag stood etc. Jeg beder eder(s) nade ædmøgelighen och formaner ved eders nades velfardt, at eders nade følger thenne mandz Raad som eders nade selff skulle mercke oc forstaa, athan icke skall raade eders nade andit end til eders nades euige gaffn oc bestand, och ther som nw icke heller these herrer ved then loffue som nw met thennom forhandlit er paa eders nades samtæcke holdis thennom loffue, thaa er here hielp noch for handen, holdis icke loffue thaa er och alle ting forgeffnis giordt och til inttet gjorde Jeg kand nw inttet mere scriffue eders nade her om førre end hand selffuer kommer

Jtem hand skal och haffue ordt met then kœpman aff Bruns-

uig, oc føre eders nade ald bosked fran hannom, och ther som thet haffde ellers varit eders nade til villiie, haffde thet varit noch vti then befall som eders nade haffuer giffuet Electum at handle met thee høffuesmend Pels och Pylle thet skulle skickeligen noch haffue bestillit vden ald vmkost at gøre ther paa ydermere, Eders nade tarff icke sende bud vt om folck at forsamble, men narssom eders nade er bered til krygen, skulle ther vell komme høffuesmend noch och leffuerere ethers nade paa en boskeden sted for vden ald vmkost at voge ther paa, szoo mægit folck som eders nade viil bogere til krygen

Nota Jtem ieg beder och eders nade ødmøgeligen ath eders nade lesser selfue thette myt breff, och lader thet ingen anden komme til hande at lesse och thee kunde føre meg ydermere Clander paa halssen, och legge thet anderledis vt, end som ieg scriffuer Och efter thii her Jørgen Menchwys er nw hyemkommen beder ieg ethers K Mt ødmøgelighen, ath eders nade viil esse hans beuiss i Rette for ethers nade oc margreffuen som hand kand haffue emod meg fyndes myn skyld eller brøst vti noger sodan dell som hand meg paasagthaffuer, thaa kand eders nade lade straffe meg ther fore Electus haffuer loffuet meg at ville esse hans beuiss i Rette, och sware for meg emeden hand finder myn sag Erlig och god fyndes andet thet gud skall affuende, viil ieg self staa til Rette met myt lyff

Gud vare met eders nade formiddelst Jesum Christum vor herre, screffuit hasteligen vti Lyre then 28 Octobris Anno Mdxvij

E K Mtis

villige troo thienere  
Hans Michelssen

Udakrift: Tiil K Mt aff Danmarck syn nade herre

Bagpaa med Kongens egen Haand: Thesse bref feck ieg then niende dag Nouember

Med en anden Haand: 1527

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* oversender Kong *Christiern II* nogle nye Tidender, som ere komne fra hans Broders Kantselli og hidrøre fra Borgermester *Webbekind* i Lübeck.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2150). Brevform; Patent, udvendig forseget med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox.

592.

1 Novbr. 1527.

Schwerin.

Durchlechtigster khuniig, Vnser gutwillig vnd freuntlich dinst, sein Ewr koniglichen wirde, allzeit zuor lieber her Oheim vnd Szwager wir wollenn E. k. w. nicht bergen, das etzliche Newezeitung die warhafftig sein sollen, Einen Burgemeister vonn Lubeck, die vns, vnser bruders Cantzley vberantwort hat, sein zukommen, wie, E. k. w jnhalt derselbigen nach der lenge vernemen werden, Demna[*ch*] vnser gutwillig vnd dinstlichs bittend, E. k. [w. wo]lle s[o]ll[*ches*] vnns nicht anders als jm bessten vermarcken, Dann derselben E. k. w. allzeit gutwillig vnd freuntlich zudienen, seint wir willig vnnd bereidt, Datum Swerin, Freitags Aller heilgentag, Anno etc. xxvijo

Vonn gots gnaden Albrecht, Hertzog zu Megkelnburgk Furst zu Wenden Graff zu Szwerin Roestock vnd Stargerden der lande herr,

Udakrift og Paakrift som paa forgaende No. 584.

Bilag: Wir wollenn auch E. k. w. nicht bergenn, das vns von vnserm vndirthann, einer vonn der Wisszmar angetzeigt ist, das er jtz newlich zu Lubeck gewesen, vnnd von einem Burgemeister Webbekindt genant gehort hat, der jme gesaget das der Reichs Rath jnn Denmargkenn, bey eynander gewesen sein, vnd sein nach Koppenhagen getzogen, do Sie aber vor die stadt gekommen, habenn die vonn Koppenhagen Sie nicht wollen einlassen sunder die thøre vor jnen zugeslossen, vnd sich jnn der stadt zusamen geszwaren dartzu entlichen beslossen, den Reichs Rath jnn die Stadt nymmer mehr zulassen, ausgenommen den Khunig den wollenn Sie gerne einlassen, Den des Reichs Rath eher Sie vor Koppenhagen gekommen, jnn dem stetlein zu Fhune, zwe Raths verwanten, daselbst die kopfe hetten lassen abhawen, Sich vielichte die von Koppenhagen auch besorget, das Sie ein Rumor jn der stadt möchten angefangen haben, wen Sie hinein gekhomen weren, derhalbenn der Reichs Rath, also hat widerumb [wegk<sup>1</sup> zehen müssen, Datum vtsupra

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* anmoder Kong *Christiern II* om i Forening med nogle andre tydske Fyrster at gjöre Forestillinger hos Kurfyrst *Joachim af Brandenburg* i Anledning af dennes udgivne Forbud mod Hertugens *Münt*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2151). Brevform; udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox.  
(Jfr. Dipl. Norv. XIII No. 463).

593.

5 Novbr. 1527.

Schwerin.

Durchleuchtigster Khunig, vnser gutwillig vnnd freuntlich dinst sein Ewr khoniglichen wird allzeit zuuor, Lieber her Oheim, vnnd Schwager Wir gebenn E. k. w. dinstlicher vnnd freuntlicher meynung zuerkennen, das vns jtzo vonn dem Hochgebornen fursten vnserm freuntlichen liebenn hern Vatter, Oheimen, vnd Geuatter, dem Churfursten vonn Brandenburgk etc. ein schreibenn zukommen, vnder anderm antzeigend, wes sein lieb mit jrer Landtschafft, jungst gehaltenen lanttags, der Muntz halben, entlossen, vnd das vnser Newedoppelschilling, vnd die dreyling, mit dem Arm, jnn jrer lieb Churfurstenthumb verpotten, vnnd wir doch bericht, das etzlicher Stette, darunder vnser vndirthan, vonn der Wissmar Muntz, genommen werden, vnnd ganckpar sein sollen Wie sein lieb desselbigen jnn ein druck hat stellen, vnd vieleichte auszugehen lassen willens, das vns dan nicht wenig vonn seiner lieb befrembdet, auss wes vrsachen dasselbig beschicht, Nachdem doch vnser dobbelschilling, gleich, vnnd besser (wie durch vnuerdechtig probirer zubefinden) denn Stettischenn doppelschilling sein, So vns nun solh vnser lieben hern vatters verpot, ein grossen vnyberwintlichen schadenn, vnd nachtheill, dartzu nicht geringen schimpff, vnnd verkleinung geperen, welhs seiner lieb, als vnserm hern vatter, gleich sowell vns, der verwantniss nach, zugemessen werden wollt, Wo nun sein lieb, jnn diesem on alle gegrunte vrsach, vns zugegen handeln wurde Wussten wir ye nicht wes freuntschafft, Rath hilff. furderung, vnnd beistandt wir vns, zu seiner lieb versehen sollten Demnach bitten wir Ewr khoniglichen wird, gar besonders dinstlichs vnnd freuntlichs vleiss Sie wollenn, sampt denn hochgebornen fursten vnsern freuntlichen lieben Oheimen Schwagern vnnd geuattern, hern Erichen, hertzogen zu Braunswigk, vnd Luneburgk, hern Jochim dem Jungern, Marggraffen zu Brandenburgk vnnd dem Bisschoffen vonn Lebuss, etc., bey obgedachtem vnserm hern vatter, souill mit hogsten vleiss



verfurdern, vnnnd freuntlich bitten, Das sein lieb vnserer Muntz, die Newedoppelschilling, beneben der Stette Muntz, den sie zum wenigsten gemess, vnd villicht besser, jn seiner lieb Churfurs[tenthumb] möchten genommen vnd zunehmen p . . . . . werden, vnnnd sich also jnn dem . . . . . sunst allenthalben als der vatter [vns]er E[hr] vnnnd besstes wissen, freuntlich [vn]nd gut[willig] ertzeigen vnnnd beweissen, wol[len] dass seint wir hinwider vmb E. k. [w]. allzeit vnserer hogsten vermogens, freuntlich zuerdienet gantz vnuerdrosse[n] Datum Szwerin dinstags nach Allerheiligen tag, Anno etc. xxvijo

Vonn gots gnadenn Albrecht hertzog zu Megkelnburgk, Furst zu Wenden, Graf zu Szwerin Rosstock vnd Stargerden der Lande herr,

(Egenhændigt:) Manu propria sss.

Paa en vedlagt Seddel: Ob aber ye solhs alles, bey vnserm hern vatter, khein bedencken oder stadt habenn, vnd auf seinem vnfreuntlichen willen, berwhen wollt alsdann E. k. w. sich aufs vleissigste bey seiner lieb, dermassen bearbeiten, vnnnd anhalten wollen, So doch vnser Muntz verpotten, vnnnd vngangkpar sein sollte, das gleichermassen der Stette Muntz, die nicht besser wie obberurt, auch jnn seiner lieb Churfurstenthumb, nicht genommen werde, Datum vtsupra

Udskrift og Paaskrift som paa No. 584 ovenfor.

---

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* sender efter Aftale *Michel Zean* til Kong *Christiern II*, der önsker at benytte ham i sine Anliggender, og anmoder om at erholde 150 Gylden med ham eller en anden til Betaling af Landsknegtene ved Sternberg, hvorefter *Michel Zean* i Wismar pantsatte Klenodier skulle blive indløste og overleverede til ham.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2152). Brevform; Halvark, udvendig forseglet med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox.

**594. 9 Novbr. 1527. Schwerin.**

Durchleuchtigster Khonig, vnnser gutwillig, vnd freuntlich dinst, seindt ewr khoniglichen wird, altzeit zuor, Lieber herr Oheim, vnd Swager, Als Ewr ko: w: nehst mit vns verlassen, das wir, Jr *Michel Zean* denselbigen jnn jren w[er]bungen] zugebrauchen, zuschicken sollten, den wir Euch also hierbey zusennden,

Vnd nachdem, ewr ko: w, mitt vns, der anderthalbhundert gulden halben, zubezalung. der knecht, zum Sternbergkh vnderreddung gehapt, Demnach bitten wir, dinstlichs, vnd freuntlichs vleiss, Ewr ko: w, wollen vns, dieselbigen anderthalbhundert gulden, bey gedachtem Michel Zcan, vnder jrem siggell, verslossen, oder einom andern, versichert zufertigen, Alsdann wollen wir, bemelten Zcan, seine Cleinoth, so Er, bey Achim Buro, zur Wisszmar, versetzt, lösen, vnd jme, forther vberantworten, das wir, also, Ewr ko. w, mitt erzeugung, dinstlich(e)r, vnd freuntlicher willfarung, jm bessten, guter wolmeynung nicht wollten verhalten, Datum Swe- rin, Sonabents nach Leonhardj: Anno etc. xxvijo

Von gots gnaden Albrecht, hertzogkh zu Megkel- burgkh, Furst zu Wennden etc.

(Egenhændigt:) **Manu propria sss.**

Udskrift og Paaskrift som paa No. 584 ovenfor.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* meddeler Kong *Christiern II*, at han vil sende ham Hertugen af Holstens Svar, der er indløbet til hans Broder (Hertug *Heinrich*), med det Bud, der nu oppebier Svar fra Hertugen af Sachsen, og beder Kongen at opholde hans Svoger Hertug *Erik af Braunschweig* i Berlin, indtil han selv kan indtræffe der, hvilket han dog beder holdt hemmeligt; hans egne Underhandlinger med Broderen (Hertug *Heinrich*) have været resultatløse, hvorom han nærmere vil berette Kongen mundtlig.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2153). Brevform; Helark med Spor efter udvendig Forsegling med Ringsignet i rødt Vox.

**595. 13 Novbr. 1527. Schwerin.**

Durchleuchtigster Khonig, ewr koniglichen wird sindt vnser gutwillig, vnd freuntlich dinst, allzeit zuuor, Lieber Her Oheim, vnd Swager, Wir geben ewr koniglichen wird, guter dinstlich(e)r vnd freuntlich(e)r meynung zuerkennen, das die antwort, vom Hertzogen von Holstein, vnserm Bruder, zukommen ist, dieselbig wollen wir. nachgeends, bey berurtem E. k. w. Botten, der auf die Antwort, des Hertzogen zu Sachssen wartet, zufertigen

Vnd nachdem wir, mit dem Hochgebornen fursten vnserm freuntlichen lieben Oheimen, vnd Swager, herrn Erichen, Hertzogen zu Braunschweigkh etc. jnn eigner person, zuredden haben, daran vns, merglich, vnd vill geleggen, So bitten wir E. ko. w. gar dinstlichs, vnd freuntlichs vleiss, Sie wollen, sich be vleissigen, bemelten

vnsern lieben Swager, hertzog Erichen, aufzuhaltten, auf das Er, nicht von Perlin reise, dann wir sindt, durch gottlich verleihung, willens, gar jnn kurtzem daselbst zu Perlin, anzukommen, Auch wollen wir, Ewr kho: wird, jm bessten, nicht bergen, das die guetlich handlung, so wir itzt mit vnserm Bruder gehapt, vnfruchtparlich, abgangen ist, Als wir dann des, dieselbig ewr kho: w: zu vnser ankunfft, wole weither mundtlich allenthalben, freuntlich berichten wollen, Doch bitten wir dinstlich, vnd freuntlich Ewr ko: w, wollen vnser ankunfft, gein Perlin, [bey Jr,<sup>1</sup> jnn guter geheym, verswigen bey jre bleiben lassen, wann ewr ko: w, allzeit, dinstlich, vnd freuntlich, zu willfaren, sindt wir gantz vnuerdrossen, Datum Swerin, Mitwochs. nach Martinj, Anno etc. xxvijo

(Egenhændigt:) E. K. W Swogeir vnd deinneir  
A H zu Meckleinborgk  
etc. manu propria sss.

Udskrift: Dem durchleuchtigsten Fursten, hern Christiern. zu Denmargken, Sweden. Norwegen. dere Gotten. vnd Wenden, khonig, zu Sleszwigkh, Hollstein, Stormar, vnd dere Ditmarschen Hertzogen, Grauen zu Oldenburgkh, vnd Delmanhorst, vnserm lieben hern. oheimen, vnd Swager — jnn seiner kon. w. eygen handt

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1527

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

---

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* erkjender Modtagelsen af Kong *Christiern II.*s Brev angaaende hans Ankomst til Berlin og sender ham i Hemmelighed Hertug *Frederik af Holstens* Svar om Restitutionen til Broderen (Hertug *Heinrich af Mecklenburg*), der antagelig snart vil træffe Hertug *Frederik*, og hvad da forhandles mellem dem, vil Brevskriveren meddele Kongen, hvem han lover at indfinde sig til Dagen i Naumburg.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2154). Brevform; Helark m. Spor efter udvendig Forsegling.

596.

15 Novbr. 1527.

Lübz.

Durchleuchtigster konigk, vnser gantz willig dinst sein E. ko. w. alletzeit mit vleis zuoran bereidt, Freuntlicher Lieber her ohem vnd Swager Wir haben E. ko. w. schreiben jnhalts vernommen vnd sein hoch erfrewet das E ko w. glucklich vnd vor-

mugelig gen Berlin ankommen, Wir wollen auch der schrift E ko. w. bewust, ankunfts des hern Electen, gewertig sein,

Wes auch. E ko w vetter. hertzog Friderich vonn Holstein, vnserm bruder hertzog Heiurichen .E ko. w. sachen halben, zu antwurt gibt, werden dieselbig, ausz jnliger Copej vernehmen, freuntlich bittend solchs jn geheime bej E ko. w. bleiben zu lassen. Dan vnser bruder es nicht vor gut angesehen, E. ko. w. vmb vorbitterung willen, dieselbig zuzeschicken, Wirt aber darauff eigner person, mit dem von Holstein, vnd villeicht jn kurtz, zusammen kommen, Was dan seine l. ausrichten vnd vns antzeigen wirt. wollen wir E ko w nicht vorhalten. Wir wollen auch, so ferne vns gottes gewalt vnd E ko w. sachen nicht verhindern, auff dem tag zur Naumberg, wie vnser abscheidt gewest, bej E ko w. erscheynen,

Wes auch vnser Cantzler bej vnserm ohemen hertzog Magnus von Sachsen, des zusammen komens zu der Arntsehe [halben<sup>1</sup> hat ausgericht, werden E ko w. aus gedachts vnser ohmen schreiben vornehmen, Hans Daldorf wollen wir zu vns bescheiden vnd mit jme E ko w. zugute handeln,

Von Niels Persen, haben wir gar nichts vornommen, Werden wir aber hernachmals etwas von jme erfahren, wollen wir E ko w. antzeigen, Wir haben auch nicht anders gewust, dan der junge Bebernest, solt bej [dem<sup>2</sup> [vnserm<sup>1</sup> jungen [hern<sup>2</sup> swager ankommen sein, Wissen nicht ausz was vrsach solche verbljeben, Achten aber darfur. das ausz keinem bosen fursatz geschehen, vnd wollen derwegen an seinen vater schreiben, seinen Sun dohin zuschicken, Welchs alles wir E ko, w als vnserm freuntlichen lieben hern ohemen vnd Swager. der wir vnser vermugens zudienen willig. freuntlicher meynung nicht haben wollen verhalten Datum zu Luptze freitags nach Martinj Anno etc. xxvij

(Egenhændigt:) E. K. W. Swageir vnd Deinneir  
A H zu Meckleinborgk etc.  
manu propria sss.

Udskrift og Paaskrift som paa No 584 ovenfor.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udsløttet.

Det ovenfor omtalte Svar fra «Hertug Frederik af Holsten» er formentlig følgende, skrevet paa et Halvark, der nu er henlagt ved No. 2151:

Wir wollen auch E k w dinstlicher vnd freun[tlicher] meynung jn Ehr geheym nicht bergen das [wir von] vnsers Bruders verhandlung so Ehr zwishen [E k w] vnd dem hertzen von Holstein vhornemhen solltt vermarckt haben wiewoll wir [do]ch das shreyben so vnserm Bruder vom hertzen von Holstein zukhomen jst, nicht gesehen haben das der hertzog von Holstein auff die Resstitution keynes weges guttliche handlung jn dem vhornemhen gesyntt ist dan Ehr angezeigt vnd gesagett das wir als Hertzog Albrecht von Megkelenborch auff die Resstitution zuuor stedts vnd alwege handlung vhornemhen haben Wue aber vnser Bruder hertzog Heynrich sonsst ausserhalb der Restitution guttliche handlung oder freuntlich vnderredung mitt jme zuhaben willenss vnd vnser Bruder jme eynenn tagk ader auff whas zeitt es vnser Bruder gelegen sein woll anzeigen werden will der hertzog von Holstein allezeitt guttlich zu handtlen vnbeswerth sich befinden lassen, Dan der hertzog von Holstein vhornemht vnd angezeigt ab Ehr gleich guttliche handlung auff die Resstitution vhornemhen gesyntt wheren Doch die vnderthanen also vhorbitterth das sie keynes weges solhs gestatten oder sich dar ein bogeben wurden Whas nun vnss vhortter jn derselbigen sachen vnd handlung zukhomen wirdt wollen wir solhs E k w zum bessten nicht verhalten E k w wollen auch solhs jn gantzer geheym bey sich behalten dan vnser Bruder nicht ghern will das es E k w noch zur zeitt wissen soll, dan Ehr zuuor mitt dem hertzen von Holstein [freuntlich<sup>s</sup> reden vnd handtlen will Datum vts. jn litteris

(Egenhændigt:) manu propria sss.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>3</sup>) Fra tilskrevet i Marginen med Henviisning hid.

---

Hertug Albrecht af Mecklenburg underretter Kong Christiern II om, at hans Broder (Hertug Heinrich) endnu intet Svar har erholdt fra den bevidste Mand i Holsten, og oversender Kopi af Markgreve Joachim den yngres Brev angaaende Myntvæsenet m. m.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2155). Brevform; Halvark med Spor af udvendig Forsegling.

597.

18 Novbr. 1527.

Stuer.

Durchlechtigster khonig, ewr koniglichen wird sindt vnser gutwillig, vnd freuntlich dinst zuor, Lieber her, oheim, vnd Swager, wir geben E. k. w. dinstliche, vnd freuntliche meynung zuerkennen, das der hochgeborn furst, vnser lieber bruder, ann das orth, jm landt zu Holstein des Manns halben, wie E. k. w. bewusst geschriebem, vnd denselbigen Man zu sich bescheiden, Aber sein lieb, noch khein antwort von jme zukommen, sunder dere noch gewertig ist, vnd vns, berurter vnser bruder angezeigt sobald Er von angezeigtem Man, antwort erlange, ob er bey seiner lieb erscheinen wolle, oder nicht. dasselbig wolle sein lieb, vns forther, verstendigen, wir schicken auch .E. k. w. hierinligend Copey. wie vns der hochgeborn furst, vnser lieber oheim, vnd Swager, der jung Marggraf, der Muntz halben geschrieben hatt<sup>1</sup>, das alles wir also E. k, w, mit erzeigung freuntlicher dinst, jm bessten nicht wollten bergen, Datum Sthur Montags, am achten tag, nach Martinj Anno etc. xxvijo

(Egenhændigt:) E. K. W. Swogeir  
A H zu  
Meckleinborgk etc.  
manu propria sss.

Udskrift: [Dem] durchlechtigsten fursten hern [Christier]n zu Denmargken Schweden [Norwegen] der Gotten vnnnd Wenden [khonigk hert]zog zu Slesewigk. [Holstein Stor]marn vnd der Dit[marschen Gra]ffen zu Oldenburgk [vnd Delmanhor]st, vnserm freunt[lichen lieben] hern Oheimen vnd Swager — jn seiner k. w. eigener handt

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1527

(<sup>1</sup>) Trykt i Dipl. Norv. XIII No. 463, der er skrevet med samme Haand som nærværende Brev.

Hertug *Albrocht af Mecklenburg* erkjender Modtagelsen af Kongens Brev og erklærer sig og sin Broder (Hertug *Heinrich*) villige til at indfinde sig til Mødet i *Naumburg*, men formener det nødvendigt, at de begge først oppebie det Svar, der ventes fra Hertugen af *Holsten*; heller ikke Forhandlingerne med Kurfyrsten af *Sachsen* ere tilendbragte.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 2156). Brevform: Helark, Patent, med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet.

598.

26 Novbr. 1527.

Wantzke.

Durchleuchtigster Khunigk, Vnser gutwillig vnnnd freuntlich dinst, sein Ewr Koniglichen Wirdt allzeit zuor, lieber her Oheim vnnnd Szwager, Wir habenn E. K. W. schreiben, des gestrengen, vnnnd Erbaren Er Nilius Braden Ritter, Michell Zanen, vnnnd der anderthalb hundert gulden halben, belangend entpfangen, vnnnd alles seins jnhalts horen lesen, Nun wollenn wir also, solhes E. k. w. [zugefallen<sup>1</sup> bis E. k. w. diener wider auss Brabandt ankommen, wirt, beruhen lassen, Alsdann wirt sich vngezweiffelt E. K. W. jnn dem well gnediglich wissen zuerzeigen, Vnnnd nachdem vns dann E. k. w. forther jnn jrem schreiben, wann vnser bruder nicht zwischen E. k. w. vnnnd dem hertzen vonn Holstein, jnn vorhandlung stundt, das alsdann vnser bruder vnnnd wir auf den angesatzten tag, zur Newenburgk, zu gute erscheinen wolten, habenn E. k. w. antzweiffel, auss vnserm jungest schreiben, das wir bey einem lauffenden botten E. k. w. zugeschickett, genugsam verstanden, das vnser bruder jnn vorhandlung steht, Es hat auch vnser bruder, vber das, dem hertzen vonn Holstein, noch ein mall geschriben, jnen ann einem gelegen orth zu seiner lieb [zu] khommen, . . . . . vnd ist der ant[wort] vonn dem hertzen vonn Holstein, teglich gewertig, alsbald jme die zu khomen wirt will vnser bruder, vns dieselbige wissen lassen, Wann vns nun, das vonn vnserm bruder verstandigt soll solhs, E. k. w. zum furderlichsten vnuerhallten pleiben, Wir habenn auch auf vnser vorhandlung, bey vnserm Bruder, souill erhallten, das sein lieb jnn eigner person E. k. w. zu gute, zur Newenburgk auf denn angesatzten tag, woe jme die antwort, jm Landt zu Holstein nicht verhindert zuerscheinen woll gesynt ist, Nun habenn .E. k. w. zubedencken, das wir beneben vnserm Bruder, dem abscheid nach, auf denn angesatzten tagk, nicht eher erscheinen khonnen, Noch vns ausserhalb Landts zu begeben [wissen<sup>2</sup>, bissolang die antwort auss dem Landt zu Holstein, ist ankommen, vnd haben auch vnserm bruder E. k. w. vnd darneben des Churfursten vonn Sachssen etc. brief, seiner lieben jnn eigner person, behendigt, darauf vns auch bisdaher kheine antwort zu khommen, versehen vns, das vnser bruder, dem Churfursten vonn Sachssen, bereidt beantwort hat, dann des Churfursten Botten einer, bey seiner lieben, dieselbige zeit, als jme die brieff [behen-

dig<sup>t</sup> zur Stette wære, Was vns nun allenthalben, vor antworth an beiden theilen, das E. k. w. belangt zukhommen wirt, soll E. k. w. solhs aufs eilychste zugeschickt werden

(Egenhændigt:) E k w  
Swogeir vnd Deinneir  
A H zu  
Meckleinborgk etc.  
manu propria sss.

Paa Bagsiden: Das wir E. k. w. also jm besten dinstlicher vnd freuntlicher meynung nicht habenn willen bergen, Dann derselbigen E. k. w. allzeit dinstlichen vnd freuntlichen willen zuerzeigen seint wir gneigt, Datum Wantzke, dinstags nach Katherine Anno etc. xxvijo

Vonn gots gnadenn, Albrecht, hertzog zu Meckelnburgk, furst zu Wenden, Graffen zu Swerin, Rostock vnd Stargerden der Lande herr.

Udskrift og Paaskrift som paa No. 595 ovenfor med uvæsentlige Afvigelser.

Paa et vedlagt Kvartark: Wir bedancken vnns auch, das E k w. jnn bewusten sachen, jnn Er geheim darnach erfo(r)scht, vnd gefraget hat, gar hochlichs freuntlichs vleiss, wollen auch das gegen E. k. w. widerumb jnn alle wege solhs zuuerdienen gneigt sein, vnd wollen darauf aber E. k. w. nicht bergen, das wir vonn dem Manne auf Martinj nicht bescheiden sein, darumb wirt Er kheine fuge dartzu haben, Vnd haben darauf, vnserm secretarien, vnd lieben getrwen Jacoben Scragen, etzlicher vnserere Meynung mit E k. w. zureden beuolhen demselbigen nach bitten wir E k. w. dinstlichs vleis sie wollen, jme jn dem allem dismals glauben zustellen, datum vts.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Marginen med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* underretter Kong *Christiern II* om, at han efter Aftalen har forhandlet med sin Svigerfader Kurfyrsten af *Brandenburg* og beder Kongen tilskrive sig et Brev, hvori Forhandlingens omstændigheder som udgaaet fra Hertugen alene; dennes Broder (Hertug *Heinrich*) er reist til *Prestz* for at underhandle med Hertugen af *Holsten*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2157). Brevform; Helark, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox.



599. 7 Decbr. 1527. Köln v. Spree.

Durchlechtigster konig vnser gutwillig vnnd freuntlich dienst sein euer ko: w. alletzeit zuorn bereit, lieber her oheim vnnd Schwager ewer ko: w. tragenn on zweiffel gut wissen das wir zwischenn Euer ko: w. vnnd dem hochgebornnen fursten vnserm freuntlichen lieben hern vnnd vater dem Churfursten von Brandenburg etc. als vor vnns selbst dem abscheidt nach mit ewer ko: w. geredt, darauf habenn wir Euer ko: w. gemut vnd meynunge seiner lieben, angetzeigt, welchs sein liebs derselbigen antwort, dieweil wir sey, als vor vnns selbst gethann gesettigt, Demnach were vnser dinstlichs vnnd freuntlichs Bittendt E. ko: w. woltenn vns wenn es Euer ko: w. gefellich were schrieftlich beantwortenn, vnnd sich jn der beantwortunge nicht anders vermerckenn lassenn oder antziehenn dann als hettenn wirs, vor vnns selbs. ausz eignen bewegnussenn gethann, dann sein liebe wil es nicht gesteen. als vor eine werbunge was nun forder jn der sachenn, vnser besten vnd getrewlichstenn, Rath vnd gut beduncken jn dem vor zunemen oder zuthun sein will haben wir den abscheidt bey dem hochgebornnen fursten vnserm freuntlichen lieben ohmen vnd Schwager hern Joachimen dem jungern Marggrafen zu Brandenburg etc. gelassenn der dann Euer ko: w. auf jr ankoment war auf wir von vnsernt wegen beide samptlich beschlossenn, w(e)itter vnterrichtung empfangenn, das wir also Euer ko: w. jnn besten nicht haben wollen verhalten dann derselbige E ko: w. jn dem vnd anderm zudienen seint wir alletzeit bereit Datum Collen an der Sprew Sunabents nach Nicolaj Episcopi Anno etc. xxvij

Von gots gnaden Albrecht Hertzogk zu Meckelnburg furst zu Wendenn Graf zu Schwerin Rostock vnnd Stargardt der lande herr

(Egenhændigt:) E k w Deinner  
A. H. zu Megkleinborgk  
Manu propria sss.

Paa et indlagt Kuartark: Wir wollenn E ko: w auch nicht bergenn das [wir<sup>1</sup> vnns als heut data disz breifs vonn des hochgebornnen furstenn, vnser liebenn Bruders Hertzogk Heinrichs von Mekelnburgk Cantzler, ein schrieft ist zu komen. darein er vnns angetzeigt, vnnd vermeldt, das vnser Bruder den negt ver-

gangenen Monntagk nach Andree gein Pretz getzogen jst dar alsdann der Hertzogk von Holstein sich auch hin verfugen wirtt, was vnns nun jn der vnnd ander sachenn weitter zu kommen wirt. sol Euer ko: w. vnuerhaltenn bleibenn Datum vtsupra

Udskrift og Paaskrift som paa No. 584 ovenfor med uvæsentlige Afrigelser.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Erkebiskop *Olaf* af Thronhjem erkjender den foregaaende Dag at have modtaget Kong *Gustavs* Brev angaaende den unge Person, der kalder sig Hr. *Sten Stures* Søn, og hvem Erkebispnen ikke vilde give Leide, hvor- efter han paa Efterretning fra Dalerne, om at Kong Gustav skulde være død, omkring 11 Novbr. med *Peder Grim* og flere igjen drog ind i Sverige.

Efter Afskr. fra 1528 p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2268) S. 7 f. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 527 f. og i Konung Gustaf I:s Registratur IV S. 443, hvorfra Varianterne).

600.

9 Decbr. 1527.

Thronhjem.

Screff erchebiscop Oleff j Trundem tiil kon: mat. aff Swerige swar opaa forescreffne breff etc.

**H**øgweldiige och megtuge herre Her Gødstaff mett gudz naade wtworld konningh tiil Swerige ydmygeligen tiilschreffuett

Høgwelduge herre och megtuge første epter myn ydmyge Helssen werdis ethers naade wide at nw wor frue dag concepti- onis fick ieg ethers naadis høgmehtiighedz schriffuelsze lydendis at en wng person som kaller seg Her Stens søn at være skall haffue giffuett seg aff Dalene oc hiid indt j riicket etc. thet er wel sant at han kom hidt och begeret leyde aff meg hwilcken ieg ickj wilde giffue hannom oc ey eller behindre hannom som ieg haffuer schreffuit myn k<sup>e</sup> naadugiste herre konningh Frederich tiil Oc dweldis han her j landhen paa syn egen euentyr nw sanctj Morthens tiid [kom han tiil Hammer<sup>1</sup>, som ieg haffuer spurdt breff oc budt aff Dalerne at gudt haffde kallett ethers naade aff thenne werden, oc [the<sup>2</sup> begerett the at han skulde komme hiem tiil landhet j gien Tog hann dog tiil seg nogre tjeneste løse karle som hid wore kompne aff Swerige bode aff Helsingelandt, oc andhen stedtz, oc thesligiste Peder Grim, Oc ære

the dragne tiil Swerige j gien Huess the haffue forseedt thennom moedt ethers naadis kon: mat: er ethers naade thennom altid megtiige then stundt the ære i ethers naadis landt, Ke naadugiste Herre ehuor ieg kan och maa wære ethers naadis hogmegtughet tiil vilie thet gjør ieg altid gerne, Her mett ethers naadis kon: mat. siell oc liff then allweldig gudt befaller ieg tiil ewig tiidt ex Nidrosien.<sup>3</sup> in crastino conceptionis Marie anno dominij etc. 1527 sub meo signeto

Olaus dej gratia archiepiscopus Nidrosiensis

(<sup>1</sup>) kom til honum — (<sup>2</sup>) ty — (<sup>3</sup>) Nidrosia.

---

*Jean Denys* underretter Kong *Christiern II* om, at han efter hans Paalseg havde begivet sig paa Veien til Abbedissen af *Florival* for at søge Raad for Markgrevinde (*Elisabeths*) Sygdom, men da hans Hest paa Veien faldt med ham, har han maattet forblive i Loewen, og har derfra sendt hende Kongens Brev, hvorpaa hun har svaret, at hun ønsker at vide, om det tidligere sendte Lægemiddel er benyttet; for Rødheden i Øinene sender hun Medicamenter med Anvisning til Brug.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2069). Brevform; Halvark m. udvendig Forsegling med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox.

601.

10 Decbr. 1527.

Loewen.

Alder ghenadich(s)ten heere uwe ,K, M, hebt my ghescrepen dat jc zoude wille gaen totten abdissen van Florival om met heur te spreckennen aengaenden den pynne dat myen ghenadeghen vrouwe uwe zuster de marck grauyne hebt zoe hebbic uwer ,K, M, bryef ontfanghen met Thomaes den ,8<sup>e</sup>, dach Decembrj ende danderdach daer nae zoe hebbic een pert ghenommen ende hebbe myen beste ghedaen om bis der seluen abdisse te gaen, maer godt hebt my een fortunne verleent dat mynne pert met my gheuallen eys jn eenen gracht dat jc jn perickel ghewest hebbe vanden doet hadde my godt nyet gheholpen ende met groetter pinnen hem jc te Leuuen ghecommen, zoe bedich uwer ,K, M, dat ghij nyet kua-lich nemen en wilt dat jc zeluen by der abdessen nyet ghewesen en hebbe ten was my nyet moghelic maer jc hebbe uwer ghenade brief tot heur ghezonden ende hebbe heur oech een brief ghescrepen om dat zij te bet heuwer ghenade jntensie wette zoude zoe heb se my ghescrepen dat zij nyet vernemen en

kaen jn uwer ghenade brief of myen ghenaeeste vrouwe den march-graunne oech verzoecht hebt dat zij een malle ghesonden hebt daer zoude zij wel begherre beskiet af ghecrighen aengaende den Roetheyt vanden hoeghen zii hebt my ontboden dat zij dat wel ghenesen wilt zonder zyen den hoeghe, daer toe zendt zij uwer ghenaden een dranch ende zaluen ende zij script uwer ghenade ouwe ende jn wat mennyere dat zij date vseren en ghebruken zal nyet anders op deser tijt ghenadigen heere dan jc my altijts onderdanighelicken ende oetmoedelicken ghebidden jn uwe, k, m, goede gracien biddende uwer ,k, m, dat ghij my nyet en spaert wat dienst dat jc uwe, G, doen mach ghij zelt my altijts bereet vinden naer myen vermeughen, ghenadighen heere als ghij jn uwe Ricken zyt ghed(e)nccht mynders, tot Loenen den 10<sup>en</sup> dach Decembrj 1527

G, heere jc sal oech zaluen zende al zoe baelt als jc te Bruxel zij om den hoof van marcgrauen Hans jc hebbe moette tot Loenen bliuen om myn biennen die ghekuest eyss van den pert jc en mach nyet op terden

uwe onderdanighen dyennaer altijts tot uwer ,k, m, gheryet

Jan Denys

Udskrift: An edel machtich ende hoeghe gheboren konnynch [v]an Dennemarcken Zueden, [No]ertweghen etc. myen [ghe]nadighen heeren

Bagpaa med Hans Michelsöns Haand: 1527 — Aff Johan Dioniss

Hr. *Vincentis Lunge* undskylder for Kong *Gustav* af Sverige sit Forhold ligeoverfor den unge *Nils Stensön* og *Peder Grim* med sit Ubekjandtskab til Kong *Frederiks* Villie samt til Aftalen i Malmö, hvor ingen norak Rigsraad var tilstede, dog vil han nu opsige Leidet med 8 Dages Varsel inden sin Befalingskreds, det nordenfjeldske Norge.

Efter Afskr. fra 1528 i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2268) S. 4—5. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I. S. 524—26 og efter en anden Afskr. i Konung Gustaf I:s Registr. IV S. 444 f. med uvæsentlige Afvigelser).

## 602. 19 Decbr. 1527. Rise (Jemtld.)

Swar som docter Vincentius gaff kon: mat. aff Swerige paa the schriffuelsze hans naade schreff raadit tiil i Norge etc.

Høge Stormegtuge herre Her Gødstaff mett gudz naade Swerigis oc Gottis vtworld konning

Myn ydmyge kierlige Helssen ethers naade altidt tiil forne sendt mett wor herre Høyge stormegtuge herre haffuer ieg vnthfanghen ethers naadis schriffuelsze othende dagen for iuel her i Iemptelandt mett begere lydendis then contracht som mellom myn naade herre kouungh Frederich oc ethers naade i Malmø mellom these tre riige giørt oc beslutthet wor, motte ethers naade i thenne landz ende holden bliffue, besynderligen i then article, at skalcke oc forræder som noger obestandt stemple eller fore tage i thet ene riicke at thet icke skulle bliffue beskyddett i thet andhet, ieg ther fore mett andre gode mendt i riigett (som meg icke nw at raade mett forhanden sære) saa forskaffe wille at then wnghe ridder mandz mandt Niels Steensson oc Peder Grym som seg hiidt indt i riighet giffuett haffde motte bliffue hindrede tiil rette, tha er ethers naade wel vitherligtt at ther inghen aff Norgis raadt tiil herredag i Malmø forskreffuen wor, icke er eller mett breff eller oerdt oss her i riickett aff wor ke naade herre forkøndigett vorden, hues deel som i samme herre mothe bewilligett sambtyckt, eller beslutett wor, Huor fore vy som wkallede oc watdwarede her tiill dags ey wist haffue, hues vy i the maade oss epter rette skulle, før endt vy aff wor naadugeste herre oc konghe yther mere forstendigtt vorde, for noger riigens merkelige beleligheder skyldt nødis ieg tiil i skarpe winterin at giffue meg tiil verduge fader her erchebiscop Oleff aff Trundem, ther beskickedede Her Stens søn meg om en fry, secker christelige leyde, huilcken ieg epter slig troe oc loffue som han seg her indt tiil \*tiil oss i riigett giffuett haffde, icke wegrev kunde eller oc offuer falle motte, vthen ieg yther mere myn herre oc konings wilie ther paa wist haffde, huilcken leyde ieg hannom her tiil wpretteligen<sup>n</sup> ridderligen<sup>n</sup> oc christeligen<sup>n</sup> holdet haffuer, oc en nw holle vil, saa lenghe han i sith beholdt kommer, icke agthen-dis for hans eller nogre skyldt mett noger werlige handel-ling at besmyttis eller befleckis vtj noger naade, Ethers naade manghen stalt mandt belegdet haffuer, oc en belegde kan. oc i syt beholdt komme lader, hwilcke vy ether her eller anderstedtz ethers naade icke kunde eller maa forwide, Saa gick her oc manghefoldigen<sup>n</sup> fore tiender offuer alt riickett oc besynderligen i Trundem at ethers naade skulle aff gudt kallett wære, formedelst huilcke tyender vy her paa begge ryckenes beste vtj noger forhandeling sammen komme, io dog paa thet aff meg inghen or-

sacke skall giffues tiil at bryde then contragtt oc felig bestandt, som ethers naade j Malmøes herremode mellom these tre riighe schriffuer beslutett wor vil ieg en nw giffue hannom otte dagis leyde at vyge oc rymme Norgis riige norden fieldz som myn befallinge wtj er, oc vtj syt beholdt huort hannom lyster, saa ethers naade icke skall behoff haffue hannom eller Peder Grym vtj thet halffue riige at besøge lathe, giørindis hues ieg kan oc maa E: N: H: tiil vilie oc ødmyge, er vtj eth ohrsteligt lycksaligt regementhe gudt befallindis Datum paa Rise vtj Iemptelandt torsdagen nest fore iule Aar etc. mdxxvij

---

*Birgitte Moneddatter* erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har solgt til sin Maag *Jon Jeppeson* i Enge sin Arvedel i løst og fast for en Gryde saa god som 5 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 393 og Brev af 29 Janr. 1528 nedenfor).

603.

Uden Dag 1527.

[Lokne].

Alle dandemen som thetta breff see hellher høre lesas bekennis iak Birithe Monsdaather ath iak met mynom bonde raadhe ok samtykke kerligh wnth ok soalth haffuer mynom maagh Jon Jeppeson j Engjom myn arffuedel baadhe læsth ok ffasth for en gryte swa godh som v mark kennis ok jak ffor skriffne penningh vpburith haffua mik til ffulle nøghis ok alle Ty skil jak forde arffuedel som sør en søsther del wndan mik ok mynom ærffuingom ok vndher fforde Jon Jeppeson ok hans ærffuingher til odhals ok euerdeligh egho met alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwariom manne var ok thetta kiøp giorth met en obryteligh stadhfesto ok te godhe men til withnis Gwtorm aa Rødsæther Jens Ffinson Helisæ \*Iepmth Erik Enarson po Indrøn swa met skil forde Jon Jeppeson gaff henne velkor ther oppo ath om henne kwnde meer lwthnis en v mark thet skulde hon fforsøke innan eth aar ok thet haffuer nw staath j jjj aar swa met fforordh ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue late skal bøte ok swara effther laghan til yther mere foruarilse her om bedher jak Olaff Hemmingson lagman ok Karl j Kluxaas ath sin insigle henge ffor thetta breff skrifuith anno dominj M D xxvij

Søstrene *Ingerid* i Bjarme, *Kirsten* i Billestad og *Karin* i Helsingland erkjende, at de med sine Husbønders og Börns Raad og Samtykke have oppebaaret 12 Mark af *Daniel* og *Sven* i Hegelid for den Odelsret og Tiltale de havde til *Hegelid*, som deres Farmoder Hustru *Radgerd* i Hof solgte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh -, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 5 Segl mangle. Brevet er overskaaret i 3 Dele. (Se Brev No. 561 ovenfor).

604.

Uden Dag 1527.

Sunde.

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas hel-  
som wj sæsther her effther nempnis Ingridh j Bierme Kirstin j  
Billestadh ok [Karin<sup>1</sup> j Helsingelandh ath wi met wore bøndher  
ok [worum barnom raadhe<sup>2</sup> ok samtykke wpburith haffwom xij  
mark aff Daniel ok Swen j Heghelidhe ein skedh om jij lodh ok  
thet mere redhe penningh ffor j sone ffor wor odhals bærðh som  
wj hadhe til tala j Heghelidhe hulkith godz wor ffader moder  
hustrv Ragel j Haaff til fførren solde Ty stadhffestom wi thet  
fforde kiøp ok gere thet obryteligith effther then her dagh yther-  
mere skilj wj fforde odhals bærðh wndan oss ok worum erffuingom  
ok wnder fforde Daniel ok Swen ok teris erffwingher til odals ok  
euerdeligh egho met alle sine tilligilse ffrith ok ffrelsth ok altin-  
gis aatalaløsth ffor huarion manne ær thet swa noghon tala her  
oppo taa [tala<sup>1</sup> til oss wj skole them swara ok ekki te war ok  
thenne sone ok semi giorth met ein obryteligh stadhffesto ok te  
godhemen til witnis som fførsth ær hederligh man her Niels j  
Bronfflo Ion j Maalungh Olaff j Deghernes Paal j Torp Olaff  
Gwdffasteson j Aaruikin ath hulkin thenne sone ok semi riffuer  
heller riffue laate skal bote ffulth breffuebraath ok halde kiøp ok  
sam sjdhan som ffor Tyl ythermere skil ok bether fforuarigh her  
om bedhe wj Ørian Karlson ok Olaff Hemmingson lagman ath te  
sin insigle henge ffor thetta breff met wore egno insigle som ær  
Jens j Bierme ok Anders j Billestadh ok iak Erik Jensson kirke  
presth j Swnde henge mith insigle ffor thetta breff skriffuith  
anno dominj M D xx vjj

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ skrevet over Radering.

Søstrene *Ingerd, Kirstin, Biril, Gertrud, Sisil* og *Marit Hemmingsdøtre* erkjende, at de med sine Husbønders og Börns Samtykke have undt og opladt sine Brødre *Paal, Matthis* og *Anders Hemmingsønner* i Gotestad sine fædrene og mødrene Arvedele i *Gotestad* i Brunflo Sogn for 16 Mark til hver. Sisil fik i sin Betaling 3 Melinger i *Utfjeld*.

Efter Orig p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se følgende Brev).

605.

Uden Dag 1527.

[Brunflo.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas hel-  
som wj søsther her effther nempnis Ingial (oc) Kirstin j Hagha Birth  
j Sande Gertrvdh j Melby \*Siffil j Lunde ok Marith Hemmings  
døtter ath wj met vorum bondom ok barnom raadhe ok samtykke  
kerligh wnth ok vplaatith haffwom vorum brødhrom Paal Mattis ok  
Anders Hemminghsønner j Gotestadh worth ffedherne ok mødherne  
løsth ok ffasth ffor xvj mark hwar wor kennis ok wj fforskrieffne  
penningh wpburith haffua oss til fulle nøgiæ ok alle Ty skjlj wj  
fforde ffedherne ok (mødherne) arffuedeler som ligger j Gotestadh  
j Bronfflo sokn wndan oss ok vorum erffwingom ok vnder fforde  
broder Paal Mattis ok Anders ok teres ærffwjngher til odhals  
ok euerdeligh ego met alle tillunder [vndan skilde jjj melingh  
j Vtffiel ffik Siscil j sine penningh<sup>1</sup> ffrith ok ffrelsth ok aatala-  
løsth ffor huarior manne wor ok thetta kiøp giorth met ein obryte-  
ligh stadffesto ok vnder tesso vjjj ffaste Anders j Aakher Anders  
j Gerdom Gudhffaste j Aakher Peder Philpusson j Odansal Anders  
j Engiom Paal i Anuikin Lasse Matisson Peder Jonsson j Vikin  
ath hulkin tesso kiøp riffuer heller oppo tala \*skul bøte ffulth  
breffue braath ok haalde kiøp sidhan som ffør til yther mere ffor-  
uarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingson lagman Iens j Bierme  
ok Anders j Billestadh ath te sin insigle henge ffor thetta breff  
skriffuith anno domini M D xxvij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid.

*Peder Olafssøn*, Kirkeprest i Hammerdal, hans Søskende og flere Frønder  
erkjende hver at have oppebaaret 10 Öre af *Paal, Matthis* og *Anders  
Hemmingsønner* i *Gautestad* for deres Odelsret i denne Gaard, som deres  
Forsædre solgte til *Hemming* og *Ketil* i *Gautestad* uden dengang at faa  
fuld Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist - och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænger 1ste. (Se foregaaende Brev).



606.

Uden Dag 1527.

[Brunflo.]

Alle dandemen som thetta breff see helle(r) høre lesas bekennooms wi ffrendher her effther nempnes Peder Olaffson kirke presth j Hammardal ok al myn syskin Anderss j Enge Olaff j Skraffuilbakke Nielss Nielsson j Ope Erik ok Hemmingh Sigffridh søne j Ope ok al wor syskin ath wj haffwm opburith x øre hwar wor aff Paal Mattis ok Anderss Hemming søner i Gautestadh ffor wor odals børddh som wj hadhe til ath tala j fforde Gautestadh hulkeith odal wore ffaarelder Ketil ok Peder j Wikin ok Olaff j Ope saalde Hemmingh ok Ketil j Gautestadh ok ekki wore fulle penningh wthgiffne taa kennoms wi nw fforskiffne penningh wpburith haffua oss til fulle nøgiæ ok alle Ty stadffestom wj thet kiøp ok skyte fforde odal ok odalsbørddh wndan oss ok worum erffwingom ok wnder fforde Paal Mattis ok Anderss ok teriss erffwingher til odalss ok euerdelig ego med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth ytermere tiltal som witnath war wnder dandemen Pedher j Bergiæ Olaff i(bi)dem Anderss j Aakher Anderss j Gryta Lasse j Gryta Sigwrddh j Torwalle ath hulkin her oppo tala skal bøte effther laghan ok staa sama kiøp sidan som ffør til ythermere fforuarilse her om bede wi Olaff Hemmingson lagman Jon j Øffuerby ok Gwdmwn j Opetandh ath te siu insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj MDxxvjj

Paa 3die Seglrem læses følgende af et Brev fra 15de Aarhundrede: . . . . med atta fastom j Ræffsundom vppa skat[thingit] . . . . r Swen j Wtby Sighwrdd Olaff j Gellø Spielle j Huim . . .

---

(Hertug *Albrecht af Mecklenburg*) meddeler Kong *Christiern II*, at han har faaet godt Svar fra Hertugen af *Lauenburg* og venter lignende fra den Kongen bevidste Mand; hans Broders Bud, der nylig er kommen fra Torgau, bringer Efterretning om en Vaabenstilstand mellem Keiseren, Paven og Venetianerne.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch Saml. No. 2161). Lidet Kvartark, der har ligget i et Brev.

607.

[1527—28<sup>1</sup>.]

[Schwerin?]

Wir wollen auch ewr kon<sup>n</sup> w, nicht bergen, das wir von dem Hertzogen von der Lawenburgkh, gut antwort erlangt hebben

Dergleichen von dem Mann, wie ewr kon w, bewusst, wie jnn teglicher arbeit steen, vnd vns versehen, gute antwort [auch<sup>2</sup> zu- bekommen, als vns dan von vnsers bruders botten, der newlich von Torgaw kommen, vnd gesagt, das zwischen keyr. Mat, dem Babst, vnd Venedigern ein anstandt, auf sechs Monat lanng, gemacht sein soll,

(<sup>1</sup>) Antagelig fra Slutn. af 1527 eller Begynd. af 1528, men synes efter Snittene til Seglremmerne ikke at høre til noget nu bevaret Brev. Den i Sluta omtalte Vaabenstilstand er formodl. Aftalen af 26 Novbr. 1527. — (<sup>2</sup>) Fra [ til akrevet over Linien.

---

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* erklærer sig i Skrivelse til Kong *Christiern II* villig til at indfinde sig ved Sammenkomsten i *Naumburg* 9 Februar eller, hvis han selv skulde blive forhindret, at sende sine Raader derhen.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigaarkiv (Münch. Saml. No. 2447). Brevform; ‡ Ark, Patent med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i rødt Vox.

608.

3 Januar 1528.

Schwerin.

Durchleuchtigester kunigk, Euer konnigklichen wirde, sein vnser willigk dinst alletzeit zuorn, Freuntlicher lieber her Oheim vnd Swager, Wir habenn ewer konnigklichen wird schreybenn, die Tagsatzung itzo Sontags nach Dorothee zur Naumburgk etc. belangende, alles seines jnnhalts verstanden, Vnnd wo wir nun mercklicher vnser obliegenn vnnd sachenn halbenn nicht verhindert werden, Seint wir geneigt sollichenn tagk eygener personn zubesuchenn, Wo aber ye indeme ver hinderung furfallen wurden, dero wir vns doch noch zurzeit nicht versehen, Alsdann vnser verthrewlichste Reth, Ewer konnigklichen wirde vnnd der sachenn zum bestenn, dahinn zuorfertigen, Dann ewer konnigklich wird, one das vnser gemuth vnnd meynung wissenn, Das wollten wir ewer konnigklichen wird hinwider vff jr schreiben gutter freuntlicher wolmeynung, nicht verhalten, Dann derselben ewer konnigklichen wirde, willige vnnd angenehme dinste zuerzeigen seint wir alletzeit geneigt, Datum Schwerin Freitags nach Circumcisionis dominj Anno etc. xxvii<sup>o</sup>

Vonn gots genaden Albrecht Hertzog zu Megklen-  
burgk Furst zu Wenden Graf zu Szwerin Rostogk vnd  
Stargardt der Lannde Herrenn

(Egenhændigt:)

E k w D

A H zu

Meckleinborgk etc.

manu propria sss.

Udakrift: Dem durchlechtigisten Fursten Herrenn Cristiern  
zu Denmargken Swedenn Norwegen der Gottenn vnnnd Wendenn  
Kunigk, zu Sleswigk. Holstein Stormarn vnd der Ditmarschen  
Hertzogen, Graffen zu Oldenburgk vnnnd Delmenhorst, vnserm freunt-  
lichen lieben herrn Oheim vnnnd Swager.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1528

---

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* tilskriver Kong *Christiern II* angaaende det  
fra *Wolf Federmacher* til Kongen ankomne Gods, som Hertugen havde  
paalagt sin Tjener *Sprengel* at fremføre, hvilket ikke er skeet, hvorfor  
han nu efter Kongens Ænake vil sende ham det til Berlin. Han takker  
ham derhos for de tilsendte nye Tidender.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2448). Halvark med  
Snit efter gjenemdragne Seglremme.

609.

3 Januar 1528.

Schwerin.

Durchlechtigster konigk, Vnser gantz willig dinst seint  
E ko. w. alletzeit zuoran bereidt, Freuntlicher Lieber her ohem  
vnd Swager, Wir haben E ko. w. schreiben, des guts halben E  
ko. w. zustendig, so vnser dyner Wolf Feddermaccher, vns jn  
einem fasz vorwart zugeschickt, jnhalts vornommen, vnd derwegen  
an E. ko. w. bej vnserm dyner Sprengel geschrieben, solchs  
Ewrn ko. w. an orter dahin sie es begerten vnd am gelegensten  
were. furder furen zulassen, Aber gedachter vnser dyner bisher  
noch nicht widderumb zu vns kommen, vnd also solchs vorplieben,  
Dweil aber E k w. jtzo an vns begeren dasselbig gut. E ko. w.  
zu jren eigen handen gein Berlin zuzefertigen, Sein wir solchs E ko.  
w. zu freuntlichem gefallen, zum forderlichsten zuthun gneigt,  
Wir bedancken vns auch zugesanter Newen zeitungen gantz

freuntlich, hin widder vmb E ko. w. alletzeit willig zuerdienen,  
Datum Swerin am freittag nach Circumscisionis dominj Anno  
etc. xxviiij

E k w D  
A H zu  
Meckleinborgk etc.  
manu propria sss.

Udakrift som p. No. 597 med uvæsentlige Afvigelser. Paaskrift: 1528.

---

Hertug *Albrecht af Mecklenburg*, der af sin Gesandt *Didrik Moltzan* er underrettet om Kongens Sager, lover at gjøre sit Bedste til Opnaaelsen af hans Ønsker; naar Beaked indløber fra Sachsen, skal Kongen snarest mulig faa Underretning derom. Ogsaa Hertug *Heinrichs* danske Underhandling er omtales.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2449). Brevform; Helark, Patent med Spor af udvendig Forsegling.

610.

17 Januar 1528.

Güstrow.

Durchleuchtigster khonig vnser gutwillig vnnnd freuntlich dinst sein E. k. w. allzeit zuor hochgeborner furst freuntlicher lieber her Oheim, vnnnd Schwager, Wir wollenn E. k. w. dinstlicher vnnnd freuntlicher wolmeynung nicht verhalten, das wir E. k. w. sachen halben, wie E. k. w. bewust, durch vnsern Geschickten als Diderichen Moltzann vnderricht sein worden, Was wir nun hierin, das E. k. w. zum besten, vnnnd nutzlichsten sein mochte handeln vnnnd thuen khönnen, wollen wir vns derhalben kheiner muhe bezweren lassen, sunder allen vnsern hochsten vleiss, souill vns derwegen zuthun sein mag, nicht sparen, Wir habenn auch abermals, vnserer geschickten bey vnserm Oheimen vonn Sachsen, gehapt, vnnnd [vns<sup>1</sup> des briefs halben, noch khein antwort, nach E k. w. gefallen, zukommen, Aber seint dasselbig von seiner .I. noch teglichs gewertig, vnd sobaldt vns es zukhompt, wollen wirs E. k. w. wissen lassen, das der brieff zum furderlichsten versigelt, werden mochte, dan der hertzog szwinde nach dem brieff harret, wan jrer lieb jegentheill, domit sein lieb zuthun hat, wie E k w bewust, das zoill gar khurtz angesatzt ist, Sobaldt wir nun den brief bekhomen werden, Wollen wir denselbigen E.

k. w. zuschicken vnnnd bitten E k. w. derhalben freuntlichs [vleis<sup>1</sup> Sie wollen alsdann denn brieff versigeln lassen, domit der handell auch volntzogen möchte werden, Auch tragen E. k. w. guth wissen, was vnser Bruder E. k. w. der Denschen handlung halben, habe antzeigen lassen, vnnnd wir nun nicht wissen, was wir derhalben, mit vnserm bruder, weither zum grunde, E k w zugute, handelln sollen, allein was E. k. w. [vns<sup>1</sup> durch vnsern geschickten, als Diderichen Moltzan, habe berichten lassen, so seint wir hierin mit gantzem vnserm vleiss, E k. w. zum bessten vnd nutzlichen, zuwilfharen, gantz willig, vnnnd gneigt, Dann derselbigen E. k. w. jnn einem vill mererem, dinstlichen vnd freuntlichen willen zuerzeigen seint wir allzeit, vnbeszwert, Datum Gustrow, Freigtags Anthonij Anno etc. xxviiij<sup>o</sup>

Vonn gots gnaden Albrecht Hertzog zu Megkelnburgk, Furst zu Wenden Graffe zu Swerin Rostock, vnd Stargerden der Lande herr

(Egenhændigt:)

E K W D

A H zu Meckleinborgk etc.

Manu propria sss.

Udskrift: Dem Hochgebornen fursten (o. s. v. som No. 608 ovenfor).

Bagpaa med Christiern Vinters Haand: 1528

Hertil hörer muligens som Bilag følgende Kvartark (Münch. Saml. No. 2468):

Wir haben [auch<sup>1</sup> gemeltem vnserm Rathe, E. koniglichen wirde, wes der Hochgeborne Furst, vnser lieber Bruder, herr Heinrich, hertzogkh zu Megkelnburgkh etc. bey hertzogkh Friedrich von Holstein, fur andtwort bekommen, annzuzeigen beuolhen, wie, onzweyfflich, Ewr, kunigklichen wirde, vonn jme vornemmen, vnd vormercken, darneben, das die Denen, auch die Holsteinn, mit E, konigklichen wirde, gerne vortragen weren, welchs wir ewr konigklichen wirde, als vnserm freuntlichen lieben Herrn vnd Szwager, guter freuntlicher meinung, jm bessten, nicht woltten vorhalten, Datum vtsupra

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* erkjender Modtagelsen af et Brev fra Kong *Christiern II* og underretter denne om, at Hertug *Erik af Braunschweig* agter at indfinde sig til Dagen i *Naumburg*; Meddelelse skal blive givet om, hvad Hertug *Heinrich af Mecklenburgs* Secretair *Sebastian Schenck* vil svare angaaende Kongens Anliggender.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2450). Brevform: Helark, udvendig forseget med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox.

611.

26 Januar 1528.

Güstrow.

Durchleuchtigster Khonnig vnser guttwillig vnd freuntlich dinst sein E k w, allezeit zuor Lieber Her Oheim vnd Schwager, Wir habenn E k w shreiben, so vnss, E, k, w, bey kegenwertigem vnserem Diener gethan, emphanngen vnd alles seynes jnhalts horen lesen, vnd wollen darauff E k w, nicht bergen das der hochgeborne Furst vnser freuntlicher lieber Oheym [vnd<sup>1</sup> Schwager vnd genatter Hertzog Erick von Braunschweigkh etc. vnss auch geschrieben vnd angezeigt das sein liebe auff den angesatzten tagk zur Nawenburgk bey E k w gewisslich jn eigener person ersheynen wollen verhoffen vnss des sein liebe werden demselbigen jrem shreyben vnd anzeigen woll volck thun Whas wir aber vhor vnser person jn der sachen zuthun gesyntt vnd E k w zum bessten dienen khonnen wollen wirs bey dem shreiben so wir jungsst an E k w gethan, vnd ane zweiffell jtz E k w behendigt vnd genugsam dasselbig verstanden, beruhen lassenn Wir wollen auch E k w vnangezeigt nicht lassenn das wir an den hochbornen Fursten vnserem lieben Bruder hertzog Heinrichen von Megkelenborch etc. jren Secretarien Sebastianen Schencken der handtlung [halben<sup>1</sup> so vnss E k w der Holstein vnd der Denen halben geschrieben auch des zugks halben das sein liebe eigener person erscheinen [wollen<sup>2</sup> ader nicht abgefertigt Whas vnss nun vhor anttworth daruff begengen wirdt sollen E k w, solhs [nicht<sup>3</sup> vnuorhalten bleibenn Datum Gusstrow Sontags nach Conuersionis Paulj Anno etc. xxviiij<sup>o</sup>

(Egenhændigt:)

E k w deinneir  
A H zu  
Meckleinborgkh etc.  
manu propria sss.

Udskrift og Paaskrift som paa No. 608 ovenfor indtil: vnserm liebenn herren Oheymen vnd Schwageren — jn seiner k w eygen handt

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hr. *Vincents Lunge*, Hovedsmand over Bergenhus, Vardöhus og Jemteland, gjør vitterligt, at han stadfæster alle de ham af *Jon Jeppesson* paa Bleka (i Lokne) forelagte Kjøbebreve saaledes, at denne skal betale den sædvanlige aarlige Skat.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Enge i Lockne). Seglet mangler. (Se ovenfor No. 273, 393 og 603).

## 612. 29 Januar 1528. Nordenberg.

Jeg Vincensz Lunge Ritther Høffuitzmandt offuer Bergenhus Vordehus oc Jemtelandt kongelige Maiestatz myn nadigste herris kong Frederichs statholler norden fiels i Norge kennes oc gør vittherligt met thette mit obne breff po hans nadis vegne aff sunderlige hyllest oc villie at haffue fuldbyrdt samtyct oc stadtfest alle thesse [Jon Iepssons po Bleckaa<sup>1</sup> køffue breff met alle synne grenner ordt oc articler som the aff første oc siiste begyndelse indeholle oc forclare inthet vndentaget huilcket breff ieg her met fester the andre forne<sup>2</sup> (oc) [vedt<sup>3</sup> fullen mact meller Dog met so skell at ther aff giffues skall arligen aars slig skat som ther aff gammel oc fordom tiidt ganget haffuer Thij forbiwder ieg alle serdelis Norges kongers oc krones tilkomende embitzmendt forne Jon Ieppesson eller hanss arffwinge her emodt at møde platze quelisæ eller i noget hande mode at vfforrette vnder kongelige Maiestatz hnes beffalning ieg nordenfiels i Norges rige haffuer hyllest oc vrede Datum po Nordenberg i Jemptelandt onsdagen effther sancti Paulj dag Conuersionis anno dominij Mdxvij vnder mit hengende Jndtzegell.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Nu ikke vedfæstede. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Brødrene *Lasse, Karl* og *Jon Lavensønner* erkjende, at de gjorde et Skifte med sin Brodersøn *Olaf Svenssøn* og dennes Brødre saaledes, at disse erholdt *Berge* (i Lokne) af 5 Skinds Skat, *Ytregaarden* i *Skute* af 2 Skinds Skat, *Thorkildemyr* og *Trediedelen af Hofdsajö*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 128 og Breve af 1528 og 1533 nedenfor).

**613. 2 Febr. 1528. Nes (Jemteland).**

Alle dandemen som thetta breff see heller (høre) lesas Bekennis wj brødher Lasse Karl ok Ion Larensønner met tesso wore wpne breffue ath wj haffwm giorth jorde byte oss j mellom swa met skil ath vor brodhersson Olaff Swensson ok hans brødher ffinge j sith byte Berghe met alle tilligilse [ok v skin j skath ther aff<sup>1</sup> ok yther gaardhen j Skute ok jj skin j skath ther aff ath gere ok Torkilss myre ok tridhunghen j Hoffdesis met alle tilligilse war thetta byte giorth met handebandh ok en obryteligh stadffeste ok var giorth witniassffasth oppo Ness kirke waal [om kyndil messe dag<sup>2</sup> met teress lagligh ombossman neruarande Jens j Bierme wndher tesse gode men Lasse Jussesson j Maalungh ok Torkil j Gerde ok ffere godhemen som ner wore ath hulkin tesso byte riffner heller riffmen til staar taa gaa swa aa sin eghin ordh ok bliffue en gridh nidhingh ok bote ok swara effther laghan Til yther mere stadffestilse ok withniss bærddh henge vj wor insigle nidhan ffor thetta breff sskriffuith anno domini M D xx viii

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Hr. *Vincentz Lunge*, Høvedsmand over Bergenhus, Vardøhus og Jemteland samt Statholder nordenfjelds i Norge, kundgjör, at han paa Kongens Vegne har solgt til *Jon Skauge* paa Rode et Ödebol i Alsne Sogn ved Navn *Niishalle*, hvoraf denne aarlig i Skat skal give 2 Hvidskind.

Efter Orig. p. Perg., tilhör. Jämtlands läns fornminnesförening i Östersund. Seglet mangler. (Jfr. ovenfor No. 512).

**614. 10 Febr. 1528. Berg (Jemteland).**

Jeg Vincentzes Lunge ridder Høffuetzmandt offuer Bergenhus Vordehus oc Jemtelandt Kongelige Maiestatz nadigeste herres kong Frederichs statholler norden fiels i Norige kennes oc gør vittherligt met thette mit obne breff po hans nades vegne aff sunderlige hyllest oc vilie at hawffue solt skodt oc affhendt thenne effterne Dannemandt Jon Skoue po Rode eith Norges krones ødebole liggendes i Alsne sogn Niishalle kallet vnden Norges konge oc krone oc vnder forne Jonn Skoue oc hanss arwinge till ewer-



delige eye skullendes til odals efter som landtzens frijheder preuilegier oc rettebøtther i landtzkiisten liggendes yder mere therom indeholle oc forelare huicket ødebøle handt meg nw till gode rede fornyget oc betalit haffuer dog met so skell at hand eller hanss arffwinge ther aff till kronen i skat giiffue skulle ij huidskindt Thij forbiuder ieg alle serdelis Noriges kongers oc krones tilkomende embitzmendt hanom eller hanss arffwinge her emodt at møde platze quelie eller vtj noger mode at vfforrette vnder kongelig maiestatz hues beffalnyng ieg norden fiels i Norge haffuer hyllest oc vrede Giiffuet po Berg Scolastice virginis dag anno etc. Mdxvij vnder mit jndtzegell

Bagpaa med samme Haand: Jon Skoues breff etc.

---

Hr. Vincents Lunge, Høvedsmand over Bergenhus, Vardöhus og Jemteland, forlener de Dannemænd *Ketil, Mats, Paal og Morten* paa Otel<sup>1</sup>sjö i Undersaker Sogn samt deres Börn og Börnebörn den östre Side af Norges Afraadsö *Omen*, mod at hver bofast Mand paa Gaarden skal betale Kongen 1 Öre i Afraad, og at Brevet fremlægges ved hvert Landsherreakifte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Seglet mangler. (Se ovenfor No. 177).

615.

10 Februar 1528.

Stangerd.

Jeg Vincenssz Lunge Riddere Høffuitzmandt offuer Bergenhus Vordehus oc Jemtelandt kongelige Maiestatz myn nadugiste herres kong Fredericks statholler norden fiels i Norige kenes oc gør vitterligt met thette myt obne breff aff sunderlige hyllest oc villie vnt oc forlent [haffue<sup>1</sup> thesse effterne<sup>ne</sup> dannemendt theres barn oc barnebarn boendes \*boendes i Vllensacker sogn Ketill Matz Poell oc Morten po Otthelsis halff Norgis affratz sisö Omen kallett then øster sijde dog so met skell at huer bofaster mandt som po forne<sup>ne</sup> gordt sidde eller siddendes vorder skall ther vdaff kongen giiffue i affrat huer fore seg en øre oc \*Oc vtj huer landtzherris skiiffte skulle the lade sijne thette breff oc bekende seg thet aff kronen i forlennijng haffue oc icke theris eget odall at were Thij forbiuder ieg alle serdelis \*Norgers kongers oc krones tilkommende embetzmendt thenom theris barn eller barnebarn her modt at møde platze quelie eller i noger mode at vfforrette

vnder kongelige Maiestatz hæs befalning ieg Norden fiels i Norge haffuer hyllest oc wrede Giffuet po Standgerdt die Scolastice virginis anno dominij M d xx viij vnder myt Jndtzegell

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Linien.

Hr. *Vincentz Lunge*, Høvedsmand over Bergenhus, Vardøhus og Jemteland, gjør vitterligt, at han paa Kongens Vegne har solgt til *Nils Andersøn* paa Stangerd (Stomnegerd) Kronens Gaard *Haarstad* i Undersakers Sogn i Jemteland med et tilhørende Vand, hvorfor han i aarlig Skat skal svare 6 Hvidskind samt skaffe Lensherren eller hans Foged med en Tjener, naar han kommer der i Landet, Ophold i 2 Nætter.

Efter Orig. p. Perg. i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 72). Med vedhængende stort Vaabensegl i grønt Vox. Jfr. m. samtid. Afskr. i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2934. a), hvorefter Brevet er trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 51).

616.

10 Februar 1528.

Stangerd.

Jeg Vincenssz Lunge ridder hæffuetzmandt offuer Bergenhus Vordehus oc Jemtelandt kongelige maiestatz myn nadigste herres kong Frederichs statholler Norden fiels i Norge kennes oc gør vittherligt met thette mit obne breff po hanss nades vegne aff sunderlige hyllest oc villie at haffue selt skodt affhendt thenne efterne<sup>n</sup> dannemandt Niels Andersson po Stangerdt enn hell Norges krones gardt Haarstadt [kallet<sup>1</sup> liggendes i Vllensackers sogn met ald sin rette tilliggelse som ther vnder ligger oc legit haffuer [met Hotiøen<sup>2</sup> vant<sup>1</sup> inthit vnder tagit vnden Noriges krone oc vnder forne<sup>n</sup> Niels Andersson och hanss arffwinge tiill ewerdelige eye [ie<sup>3</sup> skullendes tiill odals Dog met so skell at hand eller hanss arffwinge ther aff arligen thiill Norges krone giffue skall i skat sex huidskindt Sammeledes skall hand plictug vare at holle landtzens herre eller fogit nardt hand hiidt indkommer i landit offuer fiellit oc so nardt hand her aff landit till fiels vddrage viill met hanss tienere en eller ij netther som belegligheden seg tha giffue [kand<sup>1</sup> Thij forbiuder ieg alle serdelis Norigis kongers oc krones [tiilkomende<sup>1</sup> embitzmendt hannom eller hanss arffwinge her emodt at møde platze quelis eller i noget mode at vfforrette vnder konge<sup>n</sup> mat<sup>s</sup> hæs befalning ieg Norden fiels i Norge haffuer hyllest oc wrede Datum po Stangerdt die Scolastice virginis Anno etc. mdxxviij vnder mit Jndtzegell:

Bagpaa, yngre: køffue breff po kronens gardt Haardtsædt etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) No. 2934. a: Hodhen. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen.

Hr. *Vincentz Lunge*, Høvedsmand over Bergenhus, Vardöhus og Jemteland, gjør vitterligt, at han har solgt Halvdelen af Kronens Gaard *Nyland* i Jemteland til *Morten* og *Lasse* paa Nyland, hvis Adkomstbreve paa den anden Halvdel han havde seet.

Efter Orig. p. Perg. i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 73). Seglet mangler. (Jfr. No. 242 ovenfor).

617.

10 Februar 1528.

Stangerd.

Jeg Vincenssz Lunge Riddere Høffuetsmandt offuer Bergenhus Vordehus oc Jemtelandt kongelige Maiestatz myn nadigste herres kong Frederichs statholler norden fiels i Norge kenes oc gør vitterligt met thette myt obne breff po hans nades vegne aff synderlige hyllest oc villie at haffue solt skot oc afhendt thesse efterne dannemendt Morten oc Lasse po Nylandt halffdelen Norges krones gardt i forne Nylandt met ald sind rette tilliggelse inthet vndentaget som thertill aff fordom oc gammelt tilleget haffuer vnden Norges konge oc krone oc vnder forne twenne mendt oc theres arffvinge till ewerdelige eye skullendes till odals efter som som landtzens friheder oc rettebøder i landtz kisten liggendes ther om indeholle oc forclare dog met so skell at ther aff arligen i skatt giffues skall till Noriges krone v huidskindt Oc haffuer ieg oc seth theres breff oc skell po then anden halffdelen i forde gordt Thij forbiuder ieg alle serdelis Norges kongers oc krones tilkommende embitzmendt thennom eller theres arffvinge her emodt at hindre eller i noget mode at vfforrette vnder kongelige Maiestatz hues befalning ieg norden fiels i Norge haffuer hyllest oc vrede Datum po Standgerdt die Scholastice virginis anno etc. Mdxvij vnder myt Jndzegell

Da Hertug *Heinrik af Mecklenburg*, der havde overdraget *Diderik Moltzan* mundtlig at underrette Kong *Christiern II* om *Hertugen af Holstens* Svar paa de gjorte Forslag, erfarer, at dette endnu ikke er skeet, underretter han nu Kongen om, at Hertugen er villig til at underhandle om rimelige Vilkaar, dog ei om Kongens *Restitution*, og foreslaar fire tydske Fyrster til Voldgiftsmænd.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2470). Brevform; Helark, Patent med udvendig Forsegling med Vaabensegl (Ringsignet) i rødt Vox.

618.

20 Februar 1528.

Schwerin.

Durchleuchtigster König, vnser freuntlich vnd gantz wil-  
lig dienst, seyn Ewer koniglichen Wirde, alletzeit zuuorn, Lieber  
herre. Oheim. vnd geuatter. Weyl wir kortz nach vnserer jungsten  
widerkunft, von .E. ko. wurde, vettern, aus dem lande zu Hol-  
stein, jn beywesen vnser lieben bruedern, hertzogk Albrechts zu  
Meckelnborg etc. vnserm lieben getrewen Ditterichen Moltzane,  
der Antwurt bericht, die vns. von gedachtem E. ko. wurde vettern,  
der gutlichen handlung halben. begegnet, vnnd neben seiner liebe,  
jme befolhen, solichs ferrer zum Berline, an E. ko. wurde, munt-  
lich zutragen, Szo haben wir es gantzlich, darfur gehalten, auch  
pis anher, nicht anders gewust, den das solichs gescheen, Weyl  
wir aber, aus E. ko. wir. schreyben, der wegen, an vnsern  
Cantzler, Caspar von Schoneichenn. gethaen, vormercken, das  
szolichs [nicht<sup>1</sup> gescheen, vnd vns vnwissent, vor[blieben] . . . .  
oge, des wir vns doch, keines wegcs vermuttet hetten, wollen wir  
E: ko: wir: des zu bericht solicher jres vettern antwurt, nicht  
verhalten, das wir vf vnser vilfeldigk vleissig. vnd trowelich an-  
halten, letzlich von seiner liebe, vnd den seinen, nicht haben  
anders vormercken mogen, den das seine liebe. zu gutlicher hand-  
lung vnd ruwigem vnd fridelichem wesen, wol gneigt, wo leide-  
liche vnd fugliche [w]ege, zu finden sein mochten, dar durch E.  
ko. Wir. vnnd seine liebe ausserhalb, der Restitucion lande vnd  
leuthe dar vf E. [ko. w]ir. wie wir von jr vorstanden, vnnd solichs  
seiner liebe vnuordeckt angetzeigt haben, stunden vnd ruheten,  
gutlich voreiniget vnd vortragen werden mochten, dar zu. seine  
liebe, zu gutlichenn, hendelern furgeschlagen, vnser lieben ohey-  
men vnd Sweger, den Churfursten zu Sachssen, hertzogen jn  
Preussen, hertzog Ernten zu Luneborg, vnd vns, Vnnd weil sich  
die Sachen, durch vns, vbir gethanen vleis, dis mals bequemi-  
lich, nicht vil weyter, haben wollen lassen eichten vnd messen,  
So haben wir mit seyner liebe vorlassen, Soliche jre meynung, an  
E. ko. wir. zubringen lassen, vnnd wo wir der halben. wes wid-  
derumb. vorstendiget, das pis anher villeicht, angetzeigts vor-  
sewmnis halben, vorbliebenn, das wolten wir seiner liebe zu fur-  
derung solichs gutlichen handels, zwischen der selben zeit. vnd  
Conuersionis Pauli, negist verflossen, zu erkennen geben, welchs  
wir nochmals, E. ko. wir. freuntlicher gutter meynung, wolten an-

tzeigen, freuntlich bittendt, E. ko. wirde, wolle vns, berurter ver-  
sewmmus vnd vertzuges halben, vber vnsern befelich, Ditterichen  
Moltzanen der halben gethaen, vns vnwissendt gescheen, nicht  
anders, den jm besten vormercken, vnd des aus solichen vrsachen,  
freuntlich entschuldiget wissen, das sein wir alletzeit vnuordrossen  
vnd gutwillig, gegen E. ko. wirde. freuntlich zuordienen, Datum  
zu Swerin am dornstag nach Valentinj Anno dominj etc. xxviiij

Von gots gnaden Heinrich Hertzogk zu Meckeln-  
borg Furste zu Wenden Graue zu Swerin Rostock vnd  
Stargart der Lande herre

(Egenhændigt:) Hainryk

m p

Udskrift: Dem Durchlechtigisten Furstenn herren Cristiernen.  
zu Denmarcken. Sweden. Norwegen. der Gotten. vnnnd Wenden. Ko-  
nige. zu Slesewigk, Holstein, Stormarn. vnnnd der Ditmarschen.  
Hertzogenn. Grauen. zu Oldenborgk vnd Delmenhorst. vnserm  
liebenn herren. Oheimen. vnd geuattern — zu seiner Kon<sup>n</sup> wirde  
eigen hendenn

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1528 — Hertog Hinrick aff  
Meckelborig

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Den Mecklenburgske Kantsler *Caepar v. Schonisch* forklarer Kong *Christiern II*,  
at det Svar, som hans Fætter i Holsten (Kong *Frederik I*) gav paa Hert-  
tug *Henrik af Mecklenburgs* sidste Henvendelse, og som Kongen ønsker at  
kjende, allerede tidligere af Hertugen er meddelt *Diderik Moltzan*, der  
mundtlig skulde overbringe Kongen samme i Berlin, hvorfor Hertugen  
havde troet, at dette nu var skeet.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (München. Saml. No. 2527). Helark, ud-  
vendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox.

619. 20 Februar 1528. Schwerin.

Durchlechtigister Grosmechtigister Konigk Ewer konigk-  
lichen Durchlechtigkeyt, sein meyne vnderthenige gehorsam vnd  
gantz willige dienste, alletzeit zuorn. Gnedigister herre, Ewer  
konigklichen durchlechtigkeit schreyben, belangende die antwort  
E. ko. dt. antzutzweigenn szo vff meynes gnedigen hern hertzogk  
Heinrichs zu Meckelnborgk etc. ansuchen, der gutlichen handellung



zum Grosfursten, jnn Moskow, geschickt, haben, vnnnd sollenn Seuerins knechte, etzliche, das burgkleger, zur Nerff, jnn Rusland, vnnnd etzliche jnn Eifflandt, haltenn,

Jtem es soll khonig Josst, jnn Sweden, ein slachtt, gegen den Talen, verloren, vnnnd des grossen schaden, genommen haben,

Jtem es soll der Weiss Rewss, Sewerin, vnnnd einem Teutschen hern, denn Er lange, gefenglich gehalten, ein landt gegeben haben, Doch so ferre Sie es beide, gewinnen, Dartzu jne der Rüsse, mit macht helfen will

Jtem es sollenn die kauffleuthe, binnen Lubeckh Rosstock, vnnnd andern Sehestetten, gut khonnig Christierns sein, vnd sich hören lassen, haben Sie khonig Kristiern, helfen vertreiben Sie khonnen jnen auch wole widerumb, jnn sein khonnigreich, helfen bringen, aus vrsachen, Dweill die bisschoff, abte. Ritterschafft, vnnnd andere vonn der Oberkheit, jnn Denmargken, jren pawren verpieten, mit jnen denn kauffleuthen nicht zuhandeln, Sunder Sie wollen mit jnen handeln, das dann dem kauffman nicht leidtlich,

Jtem es soll auch ein Lubekischer Burger, binnen Lubeck, einem kauffman, jnn Nesstweddel, zuentpotten haben, das er frey allenthalben, offentlig jnn Denmargken aussagen soll Wo die Denischen, die zeise, vnnnd vnpflicht, so alder denn kauffleuthen vnnnd burgern, aufgelecht nicht abstellen, So wollen Sie khonig Christiern, denn Sie verjagt, wole widervmb ein [bringen] helfen,

---

Kong *Frederik I* af Danmark etc. erklærer sig i Brev til Hertug *Henrik af Mecklenburg* villig til Underhandling med Kong Christiern under Mægling af ham, Hertug *Johan af Sachsen* o. fl. Fyrster, men ønsker først at se Foralagene for at kunne forhandle med sit Raad, för noget Møde fastsættes

Efter samtidig Afskr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2365). Brevform; Helark, der har ligget i Convolut. Snit efter gjennemdragne Seglremme.

621.

3 Marts 1528.

Gottorp.

Vonn gots gnadenn Friderich zu Denmarckenn der Gottenn vnnnd Whennnden khonnigk, erwelter khonnigk, zu Norwegenn, hertzog zu Sleszwigk, Ho(1)stein Stormarn vnnnd der Ditmarschen Graue zu Oldenburgk etc.

Vnnsere freunthschafft, vnnnd was wir mehr liebs vnnnd guts vermugenn. allzeit zuuornn, Hochgepornner Furst, freuntlicher lieber Oheim, vnnnd Swager, wes .E. l. der Hochgepornner furst, vnser freunthlicher lieber Oheyme her Johans, Hertzogk zu Sachssenn, des heiligen Romisch(e)n Raichs Ertzmarschalk, vnnnd Churfurst etc. Auff vnnszer beider jungst genommen abscheidt, die guetlich handlungenn, vnns vnnnd vnserenn vetternn, hern Cristiernn, etwann konnigk zu Denmarcken, betreffendt, das jr liebden, nebenn .e. l. vnnnd andern bestimpten hendlernn, beschwerlich, das jnen als gutlichenn hendlern, jnn derselbenn sachenn, einige masz szolte furgestellt werdenn, Jedoch wo .E. l. die sachenn dohin richtenn mochtenn das jren liebden verstatet, also das jhnen khein maesz, vnnn einigem theil gegebenn wurde, vnnnd doch jhre furschlege, szo sie jnn der handlung thun wurd(e)n widderumb auch zu beidertheil gefallen steen, vnnnd kheinem theil, wo die gute enntstunde, an szejnem fueer oder rechtenn verletzigg, sein solte, Alszdann woltenn sich jhre, lieb, neben denn andern, mitt gutlichenn handlungen gernn boladenn, etc. jnn antthwurt erlangt, dasselbig habenn wir, aus szejner vnnnd .E. l. ytz gethanen antthwurt schriffen genugsam verstandenn, Vnnnd wollenn .E. l. darauf freunthlicher meynungen. jn antthwurt widderumb nicht pergenn, das wir denn benanten gutlichenn hendlernn, woll nachgebenn, das von vns jn solcher [maesz<sup>1</sup>, handlung, kein maes, laut vnnszers Oheims vnnn Sachszenn, schreibenn, sunder alles zu jr lieb gefallen stehenn soll, anngestellt werde, Es wolte sich yhe aber der pilligkeit nach gepurnn, das zuuor, Ehe einige tagkleistunge angesetzt, die furschlege, vnnnd artickell. szo .j. l. als guetlich hendler, jnn der handlungen thun, vns zzeitlich zugeschiekt wurdenn, wie vnns derselben mit vnnsern Reichs, vnd gemeinen landeszreten, auch vnnsern Buntuerwantenn, zuberattschlahenn hetten. Wes wir dann, jnn demselben zuthuen gesinnet vnnnd entliesszenn, Solchs solle .E. l. vnuertzogenntlich widerumb verstendigt werdenn, Dann wir ane derselben wisszen vnnnd willenn, nichts jnngeen oder thun mugenn welchs wir, E. l. also freuntlicher meynung nicht wolten verhalten, dann derselbenn freunthlich(e)n willen zuertzeigend szejn wir sunderlichs geneigt Datum auff vnserm Schlosz Gottorff den dritten tag Marcij Anno etc. xxviiij,



Dem Hochgebornnen Furstenn vnnserm freuntlich(e)m lieben  
Oheimen vnd Swagernn hernn Heinrich(e)n hertzogen zu Megkeln-  
burgk Fursten zu Wennden Grauen zu Swerinn Rostock vnd  
Stargardt der Lannde herrenn

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Optegnelser fra Kong *Gustav I.s* Side paa den Hjælp, den falske *Nils Sture*  
har modtaget i Norge af Erkebiskop *Olaf* og hans Kapitel Hr. *Vincentis*  
*Lunge, Erik Ugorup, Fru Ingerd Ottedatter* m. fl.

Efter Afskr. fra 1528 p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2268) S.  
8—10 (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 528—30 og efter Orig.  
i danske Rigsarkiv i K. Gustaf I.s Reg. V S. 216 f.) — (Jfr. Troils Skrifter och  
Handl. til uplys. i Svenska Kyrko- och Reformations Historien II S. 280 ff.).

622. [16? Marts 1528]. [Stockholm].

Haffue oc the karle som vy grepett haffue fraa forskreffne  
skalckis parthj giært oss vnderwising huore wore naabør the Nor-  
ske haffue forfordet oc wordelige ophollet samme forræder mere  
end hand er werdt vtj Norge oss vnder øgen, oc giært hannom  
wnsettinge mett klede pendinge, krut bøsser werie oc folck oc  
andre skenkelsze paa wort argest, oc oss tiil stoert fortrædt, som  
her epter screffuit staar

Erchebiscop Oleff wnsotte hannom x karle oc en dyssen hage-  
bøsser oc skenckte hannom en forgyldt stoer halse kæde

Jtem Her Knuth degen i Trudem en guldt ringh

Oc andre kanicker sammestedz haffue begaffuet hannom somme  
pendinge oc somme cleder

Jtem Her Asmundt en gulderingh

Jtem Doctor Vincentius skenckte hannom en armering aff guldt

Jtem Erich Wgerup en switzere sælue slagen vidt jc lott  
sylffuer eller mere

Jtem frue Ingerdt haffuer vnsott hannom mett x hagebysser  
oc skenckt hannom en flælsz boneth, epter thet han skall haffue  
hindis dotther som tallede gauger

Hadde hwn endeligen welett forsee syn dotter mett enn  
Swenske mandt, hun hade her wel fundet raadt tiil andre the  
ther haffde wæred hindis wederlige, at the iumfruier i Norge  
skulle ickj haffue nødt at biude seg widt slig en skalck oc  
forredere

Jtem haffuer oc hans festemø skenckt hannom skiorthen

Jtem lader oc samme skalck vnfalle sig manghe oordt oc berømmær seg om then vnsettinge han seg forwedt mett the Norske oc nogre i Danmarck ther man dog føge kandt rette sig epter

Hwilcken oordt oc beremelsze thenne karll som vor kon: mat aff Sweriges breffuisere tiil Norge kan selfue fortælie om hand worder tiil kreffuedt

Jtem siden then skalck ther wphoeffuedt seg haffuer i thette forledene aar her i riigett gaff sig indt tiil Norge i handel oc kuntskaff mett docter Wincentio oc erchibispen aff Trundem, haffuer docter Vincentius oc Her Erich Vgerup wæred hannom følge agtige tiil backe igien mett help oc wnsettinghe indt vtj Iemptelandt

Och om vy haffde wæredt kallen aff thenne werden som docter Vincentius schriffuer, kunde i wel formercke hure han oc flere i Norge handlett haffue mett then skalck tiil ett forbundtt mellom thesse twende ricke som i kunde wtledede aff theris schriffuelsze

Bagmaa: Nils Stensson

---

*Jeppo* i Rosbol (i Lokne) erkjender, at han har overdraget sine Frænder *Olaf, Nils* og *Jens Jensønner* i Forstad en Trediedel i et Kvernestød i Forsaaen med paastaaende Bygning samt en Trediedel i et Fiske, som heder *Aarskat*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antiky.- Akad. i Stockholm (fra Forstad i Lockne). 1ste Segl mangler, Levning af 2det vedhænger. (Se følg. No. og No. 195 ovenfor).

623.

28 Marts 1528.

Rosbol.

Tess bekennis iak Ieppe i Rosbole met myno vpne breffue ath iak giorth haffde en semj met myne frænder Olaf Niels ok Iens Ienssønner j Fforstadh met Olaff Hemmingson ok Anderss j Engiom neruarande swa met skel iak haffuer them skelth en tridhung j eth quernestedil ligendis j Fforssaan met alle bygningh j goduiliæ ok en tridung j eth ffiske som heter Aarskath ffiske som teris modher sik sielff skelde ok haffuer iak [thet<sup>1</sup> antuordith \*ffraar mik vndan mik ok mynom erffwingom ok wndher forde Olaff Niels ok Iens Ienssønner ok teriss erffwinger til odalss ok

euerdeligh ego som fforre ær skilth ok mith kiøfsbreff june hollher ffrith ok ffrlesth ffor alth tiltal war ok thetta sam giorth met obryteligh stadfeste ok witnith war wndher tesse godemen Swen j Nordanbergh ok Jon Jeppeson j Enge ath hulkin her oppo tala skal bøte ffulth breffuebraath ok halde kiøp ok sam sidhen som ffor Tyl ythermere fforuarilse her (om) bedher jak Ørian Karlson ok Olaff Hemmingson lagman ath te sin insigle henge ffor thetta breff som giorth war j Rosbole logherdaghen nesth forre kere syndaghen Anno dominj MDxxvjjj

Bagpaa: breff om Ffarstadh

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Brødrene *Olaf, Nils og Jens Jenssønner* i Forstad erkjende, at deres Morbroders Søn, *Jeppes i Rosbol*, har givet dem i «Godvillie»  $\frac{1}{4}$  i et Kvernestød med tilhørende Bygning i *Forsaaen* samt 1 Mark i Penge i Anledning af det 17 Marks Kjøb, som han havde afsluttet med Brødrenes Moder, hvorfor disse nu tilstaa ham alt det kjøbte Gods med Undtagelse af  $\frac{1}{4}$  i et Fiske ved Navn Aarsskat.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist- og Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl mangle. (Se foregaaende Brev).

624.

28 Marts 1528.

Rosbol.

Alle daudemmen som thetta breff see heller høra lesas bekenoms wj brødher Olaff Niels ok Iens Ienssønner j Fforststadh med tesso vore wpne breffue ath Ieppe j Rosbol haffuer oss ffornekth j goduiliæ en tridungh j eth quernestedel met alle bygningh ligen-dis j Ffoarssaan ok ligith haffuer vndher Raasbole aff fforno ok en mark penningh oppo thet kiøp som wor modher giordhe met sin brodherson fforde Ieppe j Rosbole som war xvii mark kiøp ok gaf hon honom en melingh j jordh til hielperaadh kennis ok vj ffor skrifne penningh ok en tridungh j thet quernestedlith vpburit haffua oss til ffulle athnøgiæ ok alle swa oss wel athnøgher Ty stadffestom wj thet kiøp ok gera thet obryteligith effther then her dagh ok skiliom wj then del wndan oss ok worum erffwingom ok reth efftherkommandom ok wndher fforde Ieppe ok hans erffvingher ok reth effther kommandom til odals ok euerdeligh ego met alle tillwndher vndan skilde en tridungh j eth ffor fiske som hether Aars-

sskath ffiske frith ok ffrelsth ffor alth tiltal war ok thetta kiøp ok godh wiliæ giorth met en obryteligh stadffesto ok te godhemen neruarandis wore Olaff Hemminghson laghman ok Anders Ketilson [j] Engom ok witnith wndher Ion Ieppeson ok Sven j Nordanbergh ath hulkin her oppo talla hellher onyth giør skal bote ffulth breffue braath ok haalde kiøp ok sam sidan som ffør Tyl ythermere fforuarilæ her om bedhe wj Olaff Hemmingson lagman ok Ørian Karlson ath te sin insigle henge ffor thetta breff skref fuith j Rosbole løgherdaghen nesth forre kere syndaghen anno dominj M D xx vjjj

---

Tolv Mænd, udnævnte til Dommere af velb. Svend Yrian Pedersøn, Foged i Jemteland, dømme angaaende Lösningretten til en Jordepart, som lille Peder Thordesøn i Gelløn havde pantsat til Jon Bruddesøn i Thorralk, og denne vilde afhænde men Peder ikke indløse, hvorfor den tilkjendtes dennes Svoger Ketil i Bodajö, der før havde kjøbt en Del i denne Gaard  
 Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Gusta i Brunflo). Alle 3 Segl mangle. (Se Brev nedenfor af 1528, u. D.).

## 625. 21 April 1528. Lagmandsgaarden.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas helse wj domsmen her effther nempnis Haluardh j Wikin Ørian j Westher huss Paal j Handø Olaff Ketilson j Fforneby Anders j Aakher Erik Ionsson j Berøn Olaff Iensson i Fforstadh Paal j Duffuikin Peder Andersson j Gerde Iacop j Søduikin Niels j Hakesengh Haluaardh j Weruikin kerligh met gwddh kwngerom wj ath aaran effther gwddz bødth MDxxvjjj ath tisdaghen nesth effther paaske wiku oppo lagmansstolin wore wj j dom nempde aff welbørdugom swen Yrian Pedhersson ffouth j Iamptelandh om en iordepart som Ion Bruddeson j Torualle hade til pante aff lisle Per Torsson j Gelløn ffor xx mark kom taa ffram fforde Ion Brudeson ok bødth wp fforde iorde parth hulkin som han hadhe tilfforin wpbødth ransakath wj thet maal thet rettiste effther ty han vilde thet økke sielff j gen løse taa war ther inghen nermeer til en Ketil j Botzsis som fforde Pederss søsther hadhe ok mere hadhe til kiøps j fforde gaardh som kiøpsbreffuith wthuiser ok inne holdher taa dømde wj honom iordan til ok Ion Bruddeson til sine penninge swa marghe som han haffde wthlagth thet ør wor dom fful ok

gildh til yther mere witnisbørdh her om bedhe wj Olaff Hemmingson lagman Ørian j Westherbuss Olaff Ketilson j Fforneby ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith aar ok dagh som fførre staa

Bagpaa: Ketil i Bodzsiø

*Nils Brade* beretter Kong *Christiern II* Rygter om Dalekarlernes Seier over Kong *Gustav* samt *Michel Bliks* og en anden Adelsmands Overgivelse af to Slotte i Norge til de Svenske, omtaler Hertug *Albrecht af Mecklenburge* Misforføielse med Kongens Forbindelse med andre Fyrster og hans Fordring paa 300 Gylden samt anholder selv om Understøttelse. Han beretter derhos om Lübeckernes og Holstenernes Foretagender, om Kong *Frederik I.s* paatænkte *Kroning* i Norge, om Dr. *Vincentis Lunge* og Daljunkeren m. m.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2280). Brevform; 1) Ark med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i grønt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1205—12 og i K. Gustaf I.s Registr. V S. 258—61).

626.

23 April 1528.

Sternberg.

Ederss nodess hæffbyrne mectege hedh myn armme vnder dænyge plectege tro tenesse altidh tiil fforen sseuth med \*mor herræ kæræste nodege herre verdess ederss node adh vede deth iæk liger her tiil Ssternebergh ssom iæk ssaade ederss node ffør iæk ffor ffran ederss node och var myn hæsstryss ssven her hoss megh och ssaade han ffor tidene deth deth var vessth adh de Dale \*larle hade sslavedh Gæsste ccc ffolk ffran och ssaade deth Meckel Bleck och en anden rederss manss man haver givedh to ssloth op i Norge och givedh døm tiil de Sevensske och giore de rede der j Sskone bode met bønder och homen och vilde op och tage de ssloth j gen och mote myn hæsstrvss gorsseder ffor porten ssider gøre ii karlle medh har(n)ssk och hessth der tiil den ssame resse ffor vden de ssvene der hvn sskvlde gøre vdh och sskal(1) och alde presster holde en fferdegh karl och hver xii bo(n)de sskal och vare fferdegh met hessth och harnssk Jtem have de och tageth klokerne aff kerkerne och sstøbe sskodh aff hor ii vore daa have de tageth den ene hor mer var der have de tageth mer kæræste nodege herræ verdess ederss node adh vede deth myn ffatege hæstrv haver sskrevedh megh tiil och bekærer ssegh deth hvn var ffædh j verden vden ederss node komer ssnarth j landeth ffor di

deth hende ssker sstor vrcth och overlassth ffor ederss nodesskyl och ffor myn sskyl di de sskylde ingen anden en megh ffor alden sskade der de have ffoth ssiden ederss node ffor af la(n)deth och vedh hvn ssegh ecke ffelegh de have trvedh adh ssencke hende gvdh bere bode hende och megh vor sstore ssor och drøvelsse och fförderve ve have nøth ederss node adh men vel vor herræ vnde voss den hössvalelsse deth ederss node maa leve medh voss daa blever deth vel allssamen goth och vorz (v)venner maa en ffaa sskam ffor deress møde

Verdess och eder node adh vede deth jæk kom tiil hertv Albreth tiil Doberan daa var han møgeth sselssin ffram ffor han pleier adh vare och gaff han megh fföre deth ederss node hade givedh eder ffran ham och tiil anre fførsster ssom ær hertv Løren aff Pomerne hoff messteren aff Pryssen hertven aff Løne borgh och hanss broder hertv Henreck aff Meckelborgh och mente han deth de vore ederss node allssamen ffalske och i hade ssia ederss node harth tiil døm och givedh eder ffran ham och ssaade han och mente deth han hade møgeth giorth ssom jæk vel vel vnder visse ederss node nor iæk komer sselff tiil ederss node men ederss node maaecke lade eder ffor merk bode ffor myn sskyl och ffor ander ssagh sskyl ssom iæk vil vel ssige ederss node Jtem verdess och eder node adh vede deth han ssade ffor megh deth ederss node hade ssackdet ffor hanss node tiil Nyenb(e)rggh deth ederss node hade ffouth megh de ccc gylden och vilde tith megh paa deth var ssanth jæk ssaade negh och ssade deth ederss node vilde met deth fførsste ssende megh døm hidh ssom ederss node ssade megh sselff han mente deth var inte andeth ffor draffverj jæk ssade ffor ham ffor di jæk hade døm icke medh megh och lodh hente en gvlssmedh ffran Vessmer och lodh vorde myne klenode harth vedh xxxxxx gylden mynre en de sstode megh och alde de sstene och perler der var j ssofffir och andere gode sstene døm vorde han ecke mer en iij gylden ssaa jæk deth ffor nam ssaa badh jæk ham deth han vilde vare tiil ffreess en korth tidh hanss node sskvlde vel ffaa pændige han ssvarede megh deth han hade sskrevedh ederss node tiil der om hor han vel nv have deth med megh deth vedh jæk ecke ffør jæk ffor pændige tiil ham veredh haver varedh ssaa ssterk jmodh adh jæk har ecke ffoth bodh over tiil myn ffateger hæsstrv om hvn har nogeth

Kæresste nodege herræ vel ederss node vnde megh nogeth

ssaa beder jæk ederss node gerne deth ederss node ssender megh deth met Knvdh sskrivere och beder jæk ederssess node deth ederss node tencker myn armodh adh jæk har messth høsstrv och barn arff och ege och al myn velfferdh ffor ederss nodess sskyl och ær deth nv ecke sstorth bedere en jæk maa gaa och tyge hvilkedh gvdh bere megh deth och alde de der jlde lide kan ederss node jnte helpe megh daa beder jæk ederss node deth ederss node vel sskriv megh tiil hor jæk sskal sskeke megh ssaa vel jæk der æffter rete megh effter ederss nodess sskrivelsse och beder jæk ederss node gerne deth ederss node tager megh ecke tiil mæss-tøke deth jæk sskriver ederss node tiil hor deth ær ffath ffor megh jæk maa ecke andeth en lade ederss node vede deth hor deth gor ffor megh Jtem verdess och ederss node adh vede deth Arenth Resseræa kom aff lante Holssten xiiii dage ffor posske och ssade ffor megh deth de Lyffscke hade tageth alde dekencke (o: de kneckte) an der laa j de ssteck ffan Ytreth och de sskvlde vare tiil sskiffss tiil Lyffke ffor dj adh de fførsster sskvlde ecke vele sstede døm over lan och var der ii deress omssate tiil Lyffke deth er vessth Jtem var och de Holsster gansske ffor fferede der hertv Henreck aff Brvnssvigh droff deth tv hen tiil kessenren och mente deth hade gylde deth dom tiil daa var der(e)ss op sseth deth de vilde dravedh paa en myl ner Gotorp der vilde de bith vedh en graff er der och alde de byr der ver paa dende sside dom vilde de brentth ssaa jnghen sskvlde ffoth æl ælder madh elder hø ælder haffre Jtem om den graff j den hertvss lan ffan Lovnborgh de grave nv paa [en<sup>1</sup> heremanss grvn heder Markor ffan Bockolth och er deth j lante Holssen de Lyffscke bøde ham \*ffræssth v tvssen gylden nv ær deth ssaa ner komedh deth de Lyffscke har givedh paa iiii och han paa iiii hvadh de sside der paa deth sskal han nævess medh helder han sskal have pendige elder egh

Verdess och ederss node adh \*vedede deth desse sssøsteder vel gøre sskib vdh de aff Lyffke v de aff Rosstok ii och de aff Vessmer ii och have de Hamborgere sskrevedh de Lyffscke tiil adh de sskol kome døm tiil help de have missth iiii sskib och sside de deth de hav nøth deth knechoo adh och de Lysske have bri(n)geth døm der an de sskal helpe døm der aff elder de vele sse hvadh de have met døm adh gøræ Jtem den enne borge messter aff Rosstok sskekede megh bodh deth han vilde give cccc gylden tiil deth ederss node vore j Danmark j gen di de maa

nv give iiii skkælige ffor tynde Danss øll [tiil ssisse<sup>1</sup> och  
 viii skkælige ffor tynde Tysstøl saa en tyn Danss øll gelder  
 xxviii skkælige j Malmø och ffor alden vare der sskal fføres  
 aff landeth daa have de nv ssisse och tol [oc<sup>1</sup> ecke der ederss  
 node var j la(n)deth jæk vilde haffth lede och varedh ssself  
 j Rosstok daa ssende de megh bodh deth jæk mote vel  
 kome der de vesste ecke andeth aff megh en alth goth och jæk  
 tore ecke drave der jnpaa vden jæk hade ffoth lede nv ffornehmer  
 jæk deth de have belevedh mægeth homodege ssiden de ssporde  
 de tidene om ederss nodess ssøsster Jtem var och Neilss Peder-  
 sen ssøssterss sven hoss meg och hade breff tiil Neilss Peder-  
 sen och nogeth ti(n)gesste hanss ssøsster ssende ham deth liger tiil  
 Bendiss moder ffan Vissk deth badh han megh jæk sskvlde ssige  
 Nelss och ssade han ffor megh deth konck Ffredereck sskal sstrax  
 aff sstadh tiil Norge och sskal der kryness Jtem den kompen der  
 er j Ssverige j dalen de aff Norge de have givedh ham lede och  
 docter Ffissenceess sskanckte ham try dyssin hager och ffvlde ham  
 ssself tiil lande merk och var han ecke ssterkere en xxxiii  
 karlle der han dro j Sverige och har och doter Ffissenssess sskre-  
 vedh kongh Ffredereck tiil deth han tor ecke ffare tiil Norge han  
 vel ssself vare der en konge

Eederss nodess høffbyrne mectegehedh myn arme vnderda-  
 nege tenesste altidh tiil fforen ssenth medh gvdh beder jæk ederss  
 node gerne deth ederss node lader jngen læsse meth breff ssom  
 jæk nv sskriver eder node tiil vden ederss node ssself ffor di  
 ederss node haver nogen hoss eder och sside deth jæk er gallen  
 men nor om kringh gor daa sskal eder node vel kende hvem  
 galen alder viss er men jæk har ssack ederss node tiil fforea  
 tager ederss nodess egeth rodh [och<sup>2</sup> der liger eder sstor mack  
 paa her (medh) ederss nodess høffbyrne mectegehedh den al-  
 ssom mectesste gvdh beff(a)lendess tiil ev(i)ge tidh sskreved tiil  
 Ssterneberge ssancte Iørens dagh anno domini mdxxviii

Eederss nodess trotenere

Neilss  
Brade

Jtem verdess och ederss node adh vede deth Hanss Anders-  
 sen feck vi hagebøsser aff hertv Albreth och viii rør och en ff-



ringh krvdh och har han en sskvde aff Blegi(n)ge och hade han le(n)ge ssiden varedh tiil ssøss hade ecke veredh varedh ham vnder ygen daa hade han varedh borte iii vger ssiden

Udskrift: Høffbyrne och mettagesste her koningh Krectern medh gvss node Danmarss Norgess Ssverigess Godess koningh hertv tiil Sslessvigh Holssten greve tiil Oldenborgh och Delmenhorskstth ssin kæresste nodege herræ ydemygelig ssendess dæte breff

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: 1528 — Aff Niels Brade

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Hr. *Severin Norby* sender sin Ven *Otto Andersson (Ulfeld)*, Befalingsmand paa Visborg, til Kong *Christiern II* med Anbefalingskrivelse, for at han skal berette om Kongens egne Undersaatters og Lübeckernes Fremgangsmaade mod Brevskriveren, der nu er kommen løs fra sit Fangenskab i Rusland ved Hjælp af Kong *Christierns* Sendebud *Peter Ruess* og Kong *Ferdinand* af Ungarns Gesandt *Stephan v. Keilsborg*. Hr. *Severin* vil, naar han kommer til Kongen, forklare ham, at Storfyrsten indehaver et Stykke af *Norge* og 2 Bispedømmer i «Grönland».

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 2493). Brevform; Halvark, der har ligget i Convolut, maa ske sammen med No. 2492, der er dat. samme Dag og trykt hos Ekdahl S. 1226 ff. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1221—26).

627.

20 Juni 1528.

Wilna.

Durchluchtigester Grosmechtigester Hochghebornn kuning  
Gnedigester Here

Jch voghe ewer kuningliche Maten demuttichlickenn zu handenn dessen breffwiser meinen frunth vnd deiner hauptman gewesenn auff Wisburgk sloes vnd anderen orthenn van myr wor ich bouel gehat habe van ewer kunigl: Maten welcher ewer gnaden vnderrichten vnd zu vorstande werth geiben we by myr ist gehandelt worden van den Lubschenn Densken vnd Sweden in euwer Gnaden abwesende welch myr szu langk velt zu scribein worumme ich bidde ewer kuningl. Maten wil dessem jegenwartigenn meinem frundt *Otte Andersszenn* vulkhamenlichenn geloiben geibenn gelich off ich suluest personlich zu der stede were So ist gekamen ewer gnaden sendpot *Peter Russe* zu der Muscow vnd vort gebracht keyserliker maten vnd ewer kunniglicher maten breiffe anden grosfurstenn vnd myr dar erloset dar ich key:ker

maten vnd ewer kunniglicher Maten vor bedancke vnd trewe vnd holt mein lyff vnd leibent vor ewer gnaden zu latzen so lange ich leibe etc. So ist gewesen Gnedigsten kuning de zeyt Peter Russe zu der Muscow kam, dar, ein Sendpot van dem durchluchtigestenn Groszmechtigestenn fursten vnd heren etc. zw Vngerenn Behem, kuning etc. Keyserl: Maten leiben bruders der den de breiffe vnd sache van wegen ewer maiestaten wegen hart angenamen vnd denn vorbenompten Peter zu sich in sin herberghe genamen, vnd wolde de Sigel vnd briffe nit van sich geiben er se vor den grosfursten kemen vnd myr loesz hetten vnd by myr gehandelt we it mein lifflicke bruder gewesen were vnd het myr namen Steffan v Keylspargh vnd hat so hart an de Rusen geredet daes er befruchtet de Russen one beklagen werden vor seynea gne: heren so daes er einen vngnedigen heren haben solle, worumme is mein flitzige bede ewer gnaden wil scryffen einen brief an seinen gne: he: kunnig Ferdinandus vnd ohne in sulchem hilffen vorandwortten wente wes er gothan haet das haet er gethan vmme meinent willen van wegen ewer kunnigl: ma:ten wente er sach daes elende vnd bedrepsnis daes ich dar hette etc. vnd ich im gelouet daes er sal habenn einen gne: he: an ewer kunnigl: ma:ten wente er grossze lust haet ewer gnaden eine zeytlang zw deinen wente er vil van ewer gnaden gehort haet daes ir so gud ein kristlicher furste vnd here sit nach dem gottes worde wur durch er vor vorklacht ist worden vor seinem gne: heren vnd in vngnaden gewesen is etc. worumme ich bitte ewer gnaden wil seiner nicht vorgessen jegen seinem gne: heren vnd scryffen auch an im vnd bedancken yhme vor de grossen ere vnd woldat daes er mich so ausz dem Rusland myt gebracht hat sampt meinen deineren etc. vnd alsze ich myt im kam an de Littowesk grensze lauede he mich fællich durch szu bringen bies zu seinem gne: he: kunnig Ferdinandus als myr kemen zu der Wilda dar funden myr den kunnig van Polen vor vns dar ich den vor vorswetzs wor vnd er myt myr vor seine gnade ging vnd der kunnig myr seine frunscop gaff vnd myr schenckte 1 gl. vnd [quiterde mich aus der herberge<sup>1</sup> etc. so daes er erlich by myr gehandelt haeth vnd ewer gnaden ein nutzbar man wer zu vorschicken zu allen heren vnd fursten wente er ein wol gelert man ist vnd wol boreth vnd mennicherleye sprache kan so daes ir jnne

myt eynem kleynen breiffe zu ewer gnaden ein tzeitlang vorderen  
van seynem gne: he: kunnig Ferdinandus etc.

Wider gne: he: ist myn demuttige bede daes ir wollet dhon  
dessen breiff wisser so vil gulden vnd gelt daes er muchte  
meine [kledher<sup>1</sup> [gulden stücke<sup>2</sup> wedder lossen wente er wet al  
boscheyt darvme daes ich se muchte wedder krigen vnd ewer  
gnaden my eine summe gelt zu tering wold sendenn daes er myr  
myt den klederen vnder ogen entiegen bringen muchte da myt  
ich erlich muchte kamen zu keyserlickem maten vnd so widder  
zu ewer kunnigl. maten wo ir myr den bogerende sein etc. bidde  
ewer kunnigl. maten wil mich in meinem armut hilffen  
wente de Ruse myr gar geblotet haet myr daes meine ge-  
namen so guth an gude vnd schyffen vnd iachtenn is wol  
tzehen thausent Vngersch guldenn etc. so daes my de not  
dar zu dringeth vmme ein notpfenning zu schryffen etc. Auch wilt  
got wan ich kame by ewer gnaden wil ich ewer gnaden zu er-  
kennen geiben we de grosfurste van ewer gnaden einen ort lan-  
des hat van Norwegen vnd zwo biscop dhome jnn<sup>3</sup> Gron lant  
welch myt gottes hilffe ich ewer gnaden vnd ewer gnaden kin-  
deren nach hilffen wil wedder schaffen myt gottes hilffe wente  
ich de leute gesprochen habe van dem lande in Ruslant daes ich  
alle boscheyt wes so daes it ewer gnaden gennen schaden geiuen  
sal daes ich in Ruslanth gewesen bin hyr myt gade dem al-  
mechtigenn beualenn zu langen zeytenn Datum zu der Wilda den  
xx tag des manetz Junij Anno domini M.D.xxviiij

Seuerin Ritter  
Norbij

Ewer gnaden trew deiner  
vnd ewer gnaden knecht

Jtem so sende ich ewer gnaden egen hantscryft vnd warteken  
daes ewer gnaden my gesant heft by Albrecht van Minden indes-  
sen brieffe da by ewer kunigl. maten Otten deste fester louen  
geiben mach

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet under Linien. — (<sup>3</sup>) Rettet  
hertil fra: vnd.

Kong *Frederik I* forleier Hr. *Vincent Lunge*, Høvedsmand paa *Bergenhus* og *Statholder* *nordenfelds*, med *Jemtland* paa 10 Aar mod en aarlig Afgift af 50 Timmer *Hormelin*.

Efter Afskr. af *Vidiisse* p. Papir af 14 Decbr. 1529 (se nedenfor) i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2593). — (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 57 f., jfr. m. N. Rigsreg. I S. 13 og Dipl. Norv. V No. 1063).

628.

16 Juli 1528.

Nyborg.

Wii *Fredericke* med guds nade *Dannemarckis* *Vendis* oc *Gottis* koningh wdual koninge tiil *Norige* hertuge i *Slessuig* *Holstenen* *Stormarenn* oc *Ditmersken* greffue i *Ollenborigh* oc *Delmenhorst* giøre alle witte(r)ligt at wii aff vort synderlig gvnst oc nade *Saa* oc for troskaff oc viligh tiennesthe som oss elskelige her *Windcentius* *Lvnge* ridder vor mand raadt oc *Emb(it)tzmand* pa vort slot *Berghenhuss* oc *statzholder* *nordhen* fieldz i *Norige* oss oc *Norigis* riige hertiil giortt oc beuist haffuer oc her effther troliige, giøre beuuisse maa oc skall vnt oc forlent oc nw meth thette vort obne breff vnde oc forlene hannom vort oc *Noriges* krones len *Iemptelandt* at haffue nyde oc bruge oc beholle vtj thie neste samfelde aar effther thette breffs datum regnindes met alt syn retthe tiillegilse kongelig renthe oc ret(tig)hedt inthet vndertagenn vtj noger mathe, Dogh met saa skeell at hand skal giøre oc giiffue ther aff arlligh tiil oss oc kronen tiil gwode rede halftridisyntywge temmer hermeliin oc holle almwen ther vtj land(e)t vidt *sancti Oluff* log oc gwode gamle sedwonier *Thii* forbiwde vii alle ehuo the helst ere elle(r) vere kunde serdielss vore foder embitzmend oc alle andre forne oss elskelige her *Wincentius* *Lunge* herimodt pa forne *Iemptelandt* hindre hindre lathe eller vtj noger made forfangh ath giøre vnder vort hylleste oc vrede giiffuit pa vor slott *Nyborigh* torsdaghen effther *sancti Kanutj* regis oc *martiris* dagh aar etc. *mdxxvij* vnder vort singnet *Ad mandatum regie maiestatis proprium presentibus dominis Magno Gye et Tiicone Krabe*

Provsten *Hans Hansön*, der af *Kurfyrstinde Elisabeth* af *Brandenburg* har erfaret *Kong Christiern II.s* Ankomst til *Antwerpen*, underretter ham om Hr. *Söfren Norbys* vanskelige Stilling i *Prag* og de *Udlæg*, *Brevskriveren* har gjort til *Paul Kempe* og hans *Ledsagere*, *Otte Andersön (Ulfeld)*, *Knud Skriver* m. fl. beretter om *Nielsens v. Minokwitz's* Tog mod *Biskoppen* af *Lebus*, om *Bernhard v. Mehlers* Mistanke til *Høvedsmanden Reinhold v. Hederstorff*, om *Kongens Heste* etc.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2401). Brevform; Helark m. Spor af udv. Forsegling med rødt Vox. (Trykt i *Ekdahls Chr. II.s Arkiv* III S. 1234—39).

629.

28 Juli 1528.

Weimar.

Myn ydmygelige vnderdanige plictige tro tiennestæ met Christo Jesu altiid tilforn Hægboren fførstæ, aller kæreste nade herre, wdj gaar kom her [it<sup>1</sup> thettæ samme bud till ethers nades søster met it ether nades breff Och som Jeg forfoer aff hennes nade Tha er ether nade well fram komen till Andorff, gud almectugstæ ther fore ware loffuit och ærett till ewige tiidh Kærestæ nad<sup>e</sup> herre, thet er nw j søndags forgangen viij dage siden Tha kom ether nades tienner Pether Rytzse fran her \*Søffrin Och færdæ breff met sig, till ether nade, bode aff K M aff Bemmen oc aff her Søffrin Och kwunnæ Jeg formercke paa fornæ Pether Rytze at her Søffrin ickæ kwunnæ well komme aff Pragæ for sin gield, som han skyldig er oc lonth hæffuer bode paa weyen wdj Paalen [och<sup>1</sup> Breslow, oc tesliges, huess hand nw siden fortærett hæffuer wdj Pragæ, Och ther forsæ skicket wor nadigiste frwe Ottæ Anderssen till hannom och gaff hannom till kende at ether nade ickæ war tillstede tha hanss breff kom, Och at hennes nade forsoage sig aldeles till at nar gud wilde ether nade self tillstede komme, skulle han well fange then fortrøsting aff ether nade som tilbørlige ware, Och ther som han nw kommer hiid met Ottæ Anderssen Tha wele wij giffue hannom the bestæ ord wij lærd hæffue, at han will giffue sig till bispen aff Mynden met ether nades scriffuelsæ, och ther ffortøffue swo lengæ ether nade scriffuer hannom anderledes till, her komme oc siden ether nade drog her aff, vj aff her Søffrins swenne, huilcke Jeg och afferdiget huer<sup>2</sup> met en halff gyllen till tæræpenninge oc forwiisde till hoben i Braband effther ether nades søsters Raad Jtem nw i søndags drog Powell Kemppe her aff met sind dreng och Aage Trwitzssen følgede hannom till Ylenberg Jeg mattæ fornøgæ hannom paa ethers nades wegne xvj Jacobsdaler till tæræpenninge Och meenttæ dog at thet war ganske lidet, Jeg mottæ oc giffue Aage j gyllen till it par støffle for han wilde følge hannom, Andit hæffuer Jeg och fast wdgiffuit bode Ottæ Anderssen som for till her Søffrin, Knud scriffuer, oc andre, swo at nar her Søffrin kommer oc fanger then deell ether nade hæffuer befallt at giffue hannom Tha will then swm, som offuerbliffuer icke langt recke at betale for ethers nades hestæ foder oc tesliges folcket till slopdranck oc end somme till skoo penninge etc. Dog hobes

meg ether nade tager mig icke till mystycke Jeg giffuer ether nade swodant till kende Ether nade tencker dog well self till at besørgie oss før ytttermere behoff gøres

Ffore ny tidinge hobes meg ether nades søster well scriffuer ether nade till Om bispen aff Lebws, hwo(r)ledes at Nickelss wan Myneqwiss drog ind wdj then by hand haffde sin biscopsgaard eller slotth [wdj<sup>2</sup> oc domkircke och haffuer røffwit oc taget ther wd alt thet ther war oc skall haffue fanget alt hanss skatt guld oc penninge och stoer penninge till brandskatt aff hanss wundersattæ, Och Margreffuen met hertug Erich aff Brwnswig ware aldeles rede oc wilde drage for Senewalde Nickelss wan Mynckquitz staad oc slott etc. Oc ther kom wending wdj [som<sup>1</sup> [swo<sup>2</sup> the offuergaffuet oc toget gick till rygge etc. som Jeg troer ether nades søster haffuer ther om ytttermere screffuit ether nade

Jtem Bernard wan [Melen<sup>2</sup> haffde och bodit Powell till at han haffde forfarett j sandhed at Hederstorff skulde haffue forrymd sig at han wille drage ind j Braband och ther forarbeide och gøre mytterye wnder Rytter oc knectæ, swo the icke skulde komme ether nade till tiennestæ, om ether nade acthet at bruge them Och er hand kommen wdj the Burgwndiske tienneste Tha er thet raadelict at ether nade lade tage ther ware paa swo han oc hans tillhenger icke fuldkomme theris skalcke mening, gud beware ethers nade fran wnt Jtem om ethers nades hestæ skall ether nade wide at the wrides huess annen dag oc øre well till passze Oc er bestillet at the two heste then store brwnæ oc gangeren, inthet hæ fange effther ether nades befalning Aller kærestæ nadige herre Jeg formaner oc beder ether nade fore gudz skyld at ether nade ickæ beswarer sig met stor sorg och bekwbring fore thenne werdzsens modgangh oc anffectinge enthen wdj en made eller annen men aldeles tencke ther paa at wij haffue then Almectugstæ gud fore en bar(m)hartige oc mectuge herre oc fader ther bode kand och will hielpe alle som hannom paa kalle j sandhed aff all forfelling oc wedermot Och hand forlader oss icke wdj nøden Jtem kærestæ nade herre Jeg beder ether nade oc ydmygeligen ath ether nade ickæ will glømme at scriffue mig tilbage igen nogen fortrøstinge Nar ether nade nw scriffuer myn nadugiste firwe ether nades søster till at wij och mwæ gledes met ether nade wdj ether nades gode fortrøsting, som och haffue waret bedrøffuit wdj ether nades modgang her met ether nades høgmectighed then Almectugstæ

gud befallendes Screffuit wdj Wynmer xxviiij mensis Julij  
Aar etc. MDxxviiij

Ether nades fattige tro tienner  
Hanss Hanssen

Udskrift: Høgboren fforstæ och stormectuge herre Her Cristiern  
met gudz Nade Danmarchs etc. konning hertug wdj Sleszuig Hol-  
sten etc. Greffue j Oldenborg oc Delmenhorst myn aller kæreste  
Nade herre wdj sin egen hand

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: Her Hans Hanssen Prouist — 1528

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Erkebiskop *Gustav Trolle* takker Kong *Christiern II* for den modtagne  
maanedlige Understøttelse og foreslaar ham gjennem de burgundiske  
Herrer at hverve de nu (efter den gelderske Feide) ledige Ryttere og  
Knegte, som dertil ere meget villige, for at gjøre et Tog tilsøs ind i  
Danmark, hvilket ogsaa tilraades af hans Tilhængere der.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2552). Brevform;  
Helark med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i rødt Vox). (Trykt i  
Allens Breve og Aktstykker I S. 542—44).

**630. 23 August 1528. Rotterdam.**

Myn tro tienest tiill forende sent \*Hogmestugeste Høge-  
boren forste kereste naduge Herre tacker jagk odmiugkeliige ether  
nade for the xvj gulden ether nade haffuer wntt huar manedt  
thett skall jagk medt all Odmiugkheett fortiene medt ether nade sa  
lenge jagk leffuer, Beder jagk ock odmiugkeliige at ether nades  
kunngeliig maiestat werduges æn nu wnde mig tiill thes gud  
foger thett kan komme wdi en bethre mode the forne xvj gulden  
thett fortiener jagk altiitt gerne hossz ether nade, Gudt wedt thett  
at jagk wett mig jugenn andenn wphalningh nest effther gud æn  
|hoss<sup>1</sup> ether nade,

Jtem migk ære kompne nogre breff aff Suerigke ock Danmarck  
huilke jag nu sender ether nade odmiugkeliige bediendes ether  
nade werdugs at dele [min<sup>2</sup> syn gode raadt medt mig huru jagk maa  
lempeligest at skriffue ther suar pa jgenn, Mynn legliighet begehuer  
nu siigk ecke sa at jagk kann komme sielff tiill ether nade etc.  
jagk ær ecke well \*atrack

Jtem tysdagenn før legrenn toges wp før Thyll wdj Gellerlandt, war jagk wdi legrenn, ther kunne jagk tha ecke annedt forfara søn the Burgunske ware fast thessz knecktes ock ryters møde etc. ther fore skall ether nade offuerueya ock wara fortneckt pa at ether nade slar siigk jnd tiill her Flores van Burenn ock andra Burgunska herrer, sa mygedt ether nade mugligett ær, at medt theres hielp ether nade kunde faa skib i Holland ock beste partenn aff the Burgunske rytter ock knecktte, migg hobbes at the Burgunske herrer skule heller wnde ether nade the rytter ock knecktte søn the skole them geffue onytteliigett solt i wintther, kneckthene [bliffue tha ecke i wintter<sup>2</sup> geffue siigk tha likeuell i wintter tiill forstenn aff Gellrenn, the kunne tha ecke i wintter holle siigk i tesse Burgunske lanndt medt iijj Philipper gulden ther fore geffue the siigk heller tiill furstenn aff Gellrenn ther fore skole the Burgunske heller komme [ether nade the knecktte ock rytter pa, søn the komme tiill forstenn aff Gellrenn them tiill stor skade etc. ryttere ock knekte ære ether nade gode ock robe alle med en mund at the vele hielpe ether nade tiill sin land igenn etc.<sup>3</sup>

Jtem ether nade besynner siigk om thett ware oraedt at ether nade gaffue siigk personlige tiill the Burgunske rytter ock knekte, ther som the Burgunske hade them ecke mere behoff, pa thett att onde munne skole ecke siige, at ether nade behyndrett synn herre suagerssz kryg ock orliigk etc.

Jtem er ock raadt, at ether nade bliffuer i denne landt sa lenge ether nade seer huartt thette rytter spell wiill, ock kan well skee at the Burgunske steder vele bruge ether nades hielp tiill at gore bestandt heller feyde medt Forstenn aff Gellrenn etc.

Jtem Drostenn tiill Anderstatt pa slottett hoesz Lyre ær ether nade ganske godt ock sage gerne gott pa ether nades wegne, huilckenn ock star well medt her Flores van Byrenn ock alle Burgunske herrer, ether nade besynner siigk om [han ether nade<sup>2</sup> han ware ether nade nyttiig hoessz the Burgunske herrer, Mannenn ær wyttiig ock [well tagenn<sup>2</sup> tro ock weltagenn hoessz alle the Burgunske herrer ock steder

Jtem kann ether nade mercke att ether nade haffuer noger lempe nu att komme tiill synn land ock riige igenn Da ær radt att ether nade ecke lenger forsummer tydenn bortt, alle ether nades troe i Danmarck rade alle ether nade skall komme i lan-



dett igenn medt skib etc. ether nade drager well tiill mynnes huat jagk ether nade sagde wdi Berlynn then tidt jagk kom ther forst tiill ether nade, ether nade haffuer jnthett at forlade siigk tiill the forster offuer landt etc. Jagk war ecke lennge syden tiill tals medt en forste ther ether nade setter stoer tro tiill etc. Huadt jagk aff hannom fornam skall jagk wnderuisse nær gud foeger migg att komme tiill ether nade, tiill skibs skall ether nade jn i Danmarck, ether nade kan tog holle nogre Forster wp medt orde som the gør ether nade pa thett at the hugge ecke hundde haer ther eblandt ock skaffue sin tingest tiill wathn jnd i Danmarck etc.

Her medt ether nades kunigligk maiestatt gud befalendes Skriffuedt vdj Rotherdamm wdj Hollanntt 23 Augustj 1528

E Maiestatt. vestrę serenissimę

vltimus sacellanus  
G archiepiscopus Vpsaliensis sst

Udskrift: Jllustrissimo jnuictissimoque principi et Domino Domino Christierno Dej Gratia Suetię Danie Noruegie Gothorumque Reg, Slesuicensi ac Holsatię Ducj etc. Comitique jn Oldenborgh et Delmenhorst Domino suo colendissimo

Bagpaa med Hans Michelsöns Haand: 1528 — anammit then 25<sup>4</sup> Augusti vti Androp aff biscop Gotstaffue

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>3</sup>) Fra tilskrevet i Margenen med Henvisning hid. — (<sup>4</sup>) Rettet hertil fra: 24.

---

Erkebiskop *Gustav Trolle* beretter Kong *Christiern II* om de i Nederlandene liggende Krigsfolk og advarer ham mod at drage over Land ind i Danmark, da de tyske Fyrster, og navnlig de braunschweigake, neppe ere at stole paa.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münc. Saml. No. 2555). Brevform; Halvark, udvendig forsegleet med Ringsignet (Vaaben i rødt Vox). (Trykt i Allens Breve og Aktst. etc. I S. 544—45).

631.

6 Septbr. 1528.

Rotterdam.

Myn plictuge trotienstt Hogborenn forste kæreste naduge (herre), Eder nades kunungklick Maiestat Werdiiges att wide at jagk haffuer wdi sanningenn sportt at wiidtt xvc Spanier ære

kompne aff Spanienn tiill denne land, huilcke skule (segs hæær) at ligge pa Gellerscke grenszenn etc. nu i denne wyntther

Item segs ock hæær, at mestee hobenn aff the Burgunscke kneckthe (the hæær i denne land ære besyttne) haffue faett orloff, Man huatt Offuerlenscke oc Osterlenninge kneckte etc. ære, ære æn nu wdi the Burgunscke tienestt, aff huilcke (som hæær segs) en partt ligger wdi Ytrecktt, Wean, Wyck ock i thenn egenn ther om kring, thenn anden partt (segs hæær) ær hoessz her Iorgenn Skenck wdi thenn egenn wiid Kowerdenn

Item kan well ske att nogre geffue eder nade [fore<sup>1</sup> at eder nade skall drage offuer land jund i Danmarck etc. eder nade besynner thett well ock tencker huatt som the Tyscke forster tiill forende haffue giortt eder nade etc. Iagk fruckter at the Brunswigscke forster ære eder nade ecke troe, Iagk fornam nogett i senest aff en forste thett ecke meste gott war pa eder nades syde som jagk skall wnderuisse eder nade nar gud foeger migk tiill orde komme med eder nade thett migk hobes snartt skee skall med gudz hielp huilckenn werdiiges beskerme [eder nade<sup>1</sup> ock seger geffue att offuer winne alle eder nades fyender Skreffuett wdi Rottherdamm sexta Septembris 1528

#### E Nades kunnungliigk Maiestattz

#### Sacellanns G archiepiscopus Vpsalensis

Udskrift: Illustrissimo principi ac Domino Domino Christierno Dej gratia Suetiæ Daniæ \*Noruergie Gottorumque regi potentissimo Ducj Sletzsuccensi ac Holsatiæ Stormariæ ac Detmariæ Comitj in Oldenburg et Delmenhorst Domino suo colendissimo

Bagpaa med Hans Michelssøns Haand: 1528 — anammit aff biscop Gotstaff then 10 Septembris

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* erkjender Modtagelsen af et Brev fra Kong *Christiern II* med *Knud Skriver* og beretter, at Hr. *Severin Norby* nylig besøgte ham i Prag og klagede over, at Kong (*Ferdinand*) af Ungarn og Böhmen istedenfor 1000 Gylden, som han af denne skulde have modtaget fra Kong *Christiern*, kun erholdt en Gave af 300 Gylden, hvorfor Hertugen beder, at Hr. *Severin* snart maa faa mere til Fortsættelse af sin Reise til Kongens Bedste.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 519). Brevform; Helark, pat., med Spor af udv. Forsegl. med Ringsignet. (Trykt i Ekdahls Chr. II's Arkiv III S. 1239—41).

632.

27 Septbr. 1528.

Hannover.

Durchlechtigster khonigk Ewer konniglichenn Wirde, szeindt vnnszer guthwilligk dinst allzeit zuorann bereit lieber her Oheim vnnd Schwager. E. k. w. Credennz vnnd meynung szo sie ann Vnns durch Ihrenn diener Knuth Schreiber gelangenn vnnd furtragen lasszen habenn wir gnugszam vernommenn. Vnnd wollenn demselbigenn alsoz dermasszenn nachkhomenn szouil vnns jnn dem jimmer zuthun muglich Wir wollenn auch E. k. w. freunthlicher meynung nicht bergen. das der Gestrenng vnnd Erbar vnnszer lieber besonner Er Seuerin vonn Norbui Ritter, ytzo kurzlich bey vnns zu Prag geweszen vnnd vnnder anderrn anngezeigt, wie ehr vonn Kor durchleuchtigkeit zu Vngern vnnd Beheim etc. ein Tausennt guldenn. die Jhme villeicht vonn E. k. w. alda bestellt empfhahenn szolte. vnnd doch vonn dennselben nicht mehr als drei hundert guldenn vor ein geschenckt bekhommenn, Deweile dann Jhme nun noch vij<sup>C</sup> daranne nachstehen, Szo where woll ann E. k. w. vnnszer getrwer Rath, vnnd meynung, sie zum aller furderlichstenn darzu thun mochte damit ehr szolch bekhomen Auff das ehr auch vonn dem orthe sich weither ann andere ennde begeben khonnte, da ehr, dann mehr als sunst E. k. w. nuz vnnd frumen schaffenn mochte, Wie sich dann selbst E. k. w. zu guter masszenn hirjnne woll zuhaltenn wissen, Welchs wir alsoz E. k. w. der wir allzeit zudienenn geneigt freunthlicher wolmeynung nicht woltenn verhaltenn Datum Hannouer Sonntags nach Matthej Anno etc. xxvij<sup>o</sup>

Vonn gots gnaden Albrecht hertzogk zu Megkellnburgk Furst zu Wennden etc.

(Egenhændigt:)

E k W Deinneir

A H zu Meckleinborgk etc.

Manu propria sss.

Udskrift: Dem Durchlechtigstenn Furstenn [vnnd Herrn] Christienn zu Denmarken, Schwedenn [vnd] Norwegenn der Gottenn vnd Wennden khon[ingk] zu Schleszwigk Holstein Stormarn vnnd Dittmarschen Hertzogk. Graff zu Oldenbu[rgk] vnnd Delmenhorst vnserm freunthlichem Oheim vnd Schwager

Bagmaa: Recepte 14 Octobris

Kong *Frederik I* beder Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem om skriftlig Bekeed angaaende de 1500 Gylden, som Hr. *Peder Kantaler* för sin Död skal have tilstaaet at have betroet Erkebispnen, og hvorpaa Kong *Gustav* af Sverige nu gör Paastand til Betaling af hans Gjæld i Sverige.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2374). Brevform; Halvark med Spor af udvendig Forsegling med rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 538 og i Konung Gustaf I:s Registratur V S. 287 f).

633.

22 Oktbr. 1528.

Flensborg.

Fredericus dej gracia Danorum Sclauorum Gothorumque  
rex Electus in regem Noruegie Dux  
Slesuicensis Holsacie etc.

Premissa reuerencia cum nostro sincero fauore Kiere Herre oc ffader wider att her Peder Cancellere schall haffue tilstændett paa hanss døds tid att hannd indførde till Trwñndhiem ijm gyllene eller meere Oc fick etther thennomm at giemme till truer hannd Och at hannd fick ther ingenn aff ighenn Oc ther for wore Stormegtugste fførste koning Gøstaff aff oss begerindis At hannd motte fannge samme penndinge ighenn, till att betalle forne herre Peder Cancellers giæld med szom hannd er skyldig vdj Suerig Thij betthe wij etther kierligen atj mett aller fførste wille giffue oss leilighedenn ther om schrifftligenn tilkiennde om i samme penndinge haffue vdj etthers forwaring eller och ey Ther giøre i oss sønnderligenn till wilge med oc wille thet kierligen med etther forskyldte In Christo valet Ex castro nostro Flensborg feria quinta proxima post festum Luce euangeliste Anno etc. mdxxvij nostro sub signeto.

Udskrift: Reuerendissimo in Christo Patri Domino Olauo ecclesie Nidrosiensis Archiepiscopo necnon apostolice sedis Legato Nobis sincere dilecto

Bagpaa med Erkebispens(?) Haand: thesse ffinge wii purificacionis Pauli (o: Marie?) vpbraatne

Kong *Frederik I* anmoder Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem om at indfinde sig til næstkommende Møde mellem ham og Kong *Gustav* af Sverige for at svare til de Klager, denne har ført over Erkebispens Fremgangsmaade mod ham.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2375). Brevform; Halvark med Spor af udvendig Forsegling i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 538 f. og i K. Gustaf I:s Registr. V S. 288).

## 634. 22 Oktbr. 1528. Flensburg.

Ffedericus dei gracia Danorum Slauorum Gothorumque rex Electus  
in regem Noruegie Dux Slesuicen. Holsacie etc.

Premissa reuerencia cum nostro sincero fauore Kiere herre och ffader wider att Stormegtigeste Fførste koning Gøstaff haffuer bode schriftlig oc myntlig ladett beclage fore oss atj schulle haffue giortt hannom store fortred oc hoffmod Oc wore begerindis aff oss at wij wille lade straffe ther wdoffuer Thij betthe wij etther kierligenn atj wille retthe etther effther att giffue etther selff personligenn till thet neste maade szom stannde skall emellom oss forne koning Gøstaff oc thesse try riger oc ther foranntworde och wundskylde etther for huessz handd etther ther om haffuer till at thalle Her giøre i oss sønnderligenn till wilge med Och wille thet med etther gunsteligenn och naadeligenn fofskylde oc bekiennde Jn Christo valet Ex Castro nostro Fflensburg feria quinta proxima post festum Sanctj Luce euangeliste Anno etc. mdxxvij Nostro sub signeto

Udakrift som paa foregaaende Brev.

Bagpaa: the ffinge vii purificacionis Marie vpbraatnæ

---

*Anders (Mus)*, Biskop i Oslo, stadfæster et Mageskifte, som Hr. *Morten* paa Bø (Thelemarken) har gjort, idet han har overdraget 1½ Markebol Prestebolets Gaard *Stafreim* (i Bø Sogn) til *Bjørn (Ormesøn)* paa Haathvet mod 1½ Markebol i *Ljødhus*, der ligger lige ved Prestegaarden.

Indtaget i Brev p. Perg. af 30 Septbr. 1535 nedenfor (fra Bø Prestearkiv).  
(Se Dipl. Norv. XIII No. 168).

## 635. 27 Oktbr. 1528. Bøherred.

Wij Anders med gudz nade biscop i Oslo giøre witterligt med tette wort obne breff att hederlig man her Morthen sogne presth paa Bø haffuer lathet oss sørstaa at han haffuer giort jordebyte med Byørn paa Haatuæt, saa at forne her Morten skal haffue halft annett markæ boll wdi en gard heder Ladheuss liggendis hart op till prestegarden med aker oc æng skoug oc marck luthum oc lundhum som ther tilligger och legith haffuer att bliffue oc wære till prestegarden i Bø sogen oc forde Byø(r)n skall haffue halftannett markeboll i ghen wdi en gard heder Staffrem huilken gard som prestebølet till hørde med luthum oc

lundhum som tilligger oc tilligit haffuer fraan forne oc nye huilket jordebythe wi haffue wnth oc tilladet att saa maa bliffue som the them imellum giort haffue. Giffuit i prestegarden i Bøheret sanctorum Symonis et Jude affthen anno domini Mdxviijs wnder wort jnsigle

Bagpaa med Hænder fra 17de Aarhundrede: Lahus oc Störums halve bytelang med di Haatveds folck, mens Ener Störum haver ingen breve faar den anden halfpert eller xi mele i Störum hvorledes hand er der til kommen. Störum er x. loplant over alt. — H. Frantz. — Lahuus

Kong *Gustav I* af Sverige begjærer, at Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem vil udlevere de hos ham af den henrettede *Peder Kantaler* deponerede 120 ungarake Gylden, og beklager sig over, at han har beskyttet de svenake Flygtninge i Norge og i det hele vist en fiendtlig Opførsel lige over for Kongen, hvorfor Kong *Fredriks* Gesandter have lovet ham Satisfaction.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigaarkiv (Münch. Saml. No. 2333). Brevform; Helark, udvendig forsegllet med et større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 539—40 og efter en Afskr. i *K. Gustaf I:s* Registr. V S. 158—60, hvor Datum er c. 1 Novbr.).

636.

4 Novbr. 1528.

Upsala.

Gotstaus dei gracia Suecorum Gotorumque etc. Rex

Premisso nostro fauore Vij haffue førstændit værdug fader huorledis fordom her Pedher canceller then hær før hans misgærninger rættat vart hadhe ståndandis hos edher cxx Vngerske gyllen, Så effter vij viterlig rett haffue til hans pønninga effter then rykesens rådž dom som honum øffuergik, begære vij attj skicke os samma gull til hända medt thet alra första och kann thet intit hiælppa om i seya vilia att thet var giffuit i testemente første hann sagde ther oppenbarliga ney til vti hans ytersta och hadhe før then skul hafft sitt budt hos edher effter samma gyllene och ville hafft them igån i frå edher, ty hopas oss attj ecke kunne eller vilie förhålla oss them, oss år dog hommodt nog och førtret vederfarit åff edher i många måtte som i siælffue vete, i haffue vphållet. hulpitt och styrokt våra viterliga forrædhere then ene effter then andra på vårt och Suerigis rykis argista, och ther til medt haffue slagit vår breff på kyrkedøren som oss vndernist år huar man til skodande i then mening som vel åffmerkias kann, att ther åff måtte vdttagas, att vij vår leygde ecke hållet hadhe then vij første her Pedher och mester Knuth medt samma

Breff giffuit hadhe, ändog i vål siælfue kunden see (som i och vtan tuiffuel visseliga såge) i breffuit att legden ecke vidhare strecte sig, ån før æffuerualdt och orætt, mån før rættten våro the intit legdade, som vij ån nw skiute oss til samma breff, Terføre skole i næst gudz hiælp aldrig koma ther fram medt att vij then leygde i någon måtte brutit hæffua vtan i hæffue så hår medt såsom i annor stycke flere låtit see huadt vilia i hæffue til os Endog gudt tess loffuat eder onde vilia hæffuer ecke alt fåt sin framgång, och hopas oss medt tydhnen vål få ther en hugsualan føre, så som oss och loffuat år åff høgmechtig førstes kong Frederiks sendingebodt i thet môte vij medt them hóllo i sommers, huar ther utinnan något felade (thet vij dog ecke lætteliga tro) finne vij ån thå vel nest gudz hiælp någon rådt thår til, år vårt begær attj vilie giffua oss aluarliga til forstå, om eder synes attj hæffue giordtt oss rett i førberørda stycker eller ey, och om oss bør allt sådant hæffua lidit sørgiffues eller ey, nær vij thet edhert synne och mening vete, vilie vij thå skicke vår stycke thår effter Edher hær medt gudt befalandis Giffuit i vår stadt Vpsala 4ta Nouembris Anno etc. 1528 nostro sub secreto.

Udskrift: Reuerendissimo in Cristo patri domino Olauo dei gracia archiepiscopo Nidrosiensi nobis dilecto etc.

Bagpaa; recepta conuersionis Pauli — Konning Gøstaffz breff Och swar som wij goffwe honom ther oppaa ighen

Jtem i samme breff staar vm eit hundredt dukather endoch ath han hæffuer forklagidt oss for ij m rinsgyllen

---

*Gotskalk Erikssön* (Rosenkrantz) beretter Kong *Christiern II*, at Hr. *Cornelius Seopper* Dagen forud er reist til forskjellige nederlandske Stæder, og at nogle burgundiske Herrer 18 Novbr. ventes til Mecheln, hvorhen Hr. *Severin Norby* er kommen, men hvorfra Kongen bedes at sende ham bort, da han neppe der er sikker for Tiltale og Arrest.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2352). Brevform; Halvark, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1244—46).

**637. 12 Novbr. 1528. Mecheln.**

Høgborn oc høgmechtige koningh kieriste nadige herre Werdes edher ko: Mat wijde at her Cornelis drogh here aff vti gaer

till Antuerpen oc wille saa frandelis till Bergen oc siden till Fære oc haffuer joo loffuedt at giøre sijt beste oc ytherste flijt vti alle ærinde Han schickede strax syn swend here aff till hest till Busch oc saa frandelis egønnohm Lantogelren at Grønningen oc saa till grewen, met breff oc schriffuelse som meg hobes han skall well faa, bohageligh swar poa igen Tidinge er hære at thesse Burgondische herrer, Buren, Hochstrate, Bergen, oc flere skulle wære hære vti Mechelen then xvij daghe aff thenne mœdth

Kieriste nadige herre jeg hører at hære kommer rækt om Seueryn, saa han wisseligen ær vti thesse lande oc somme wijde at sighe at han ær hære vti Mechelen Saa ieg befrøchter han vti længden oc well færre mæn affwiste motte komme vti hinder oc bliffue poa clagede Thij bedher ieg ydmygeligen edher ko: Mat will vti tijde finde noghen gode raad, oc forschicke hannom nogen andenstedz, there han motte sækere wære oc onderholdes, saa lengj edher nade wiste anderledis at bruge hannom, Jeg bofrychter saare at kommer herren aff Hochstrate hiit som haffwer monge omleber oc forspeigere at Seuerin skulle bliffue till taledt oc hindret. Oc saa ligger han hære vti eth obet almyndt oc dywrt herbergt som well oppschriffues dog jeg wijdt hannom inghen forbedringh hære Edher ko: Mat will werdis fore hanss gode hiarte oc fortieniste skyld at hielpe hannom hære aff herbergt Thij han haffuer nw selff aldelis inthet vdhen the klipper han haffuer reedit hiit, Edher nade will hære vdinnen nadeligen betænke thet beste vti tijde oc icke tage myn schriffuelse till mystøcke, beder ieg ydmygeligen Edher ko: Mat gud alsommechtigeste bofalendes Schreffuit vti Mechelen then xij dag Nouembris Anno etc. Mdxviiij

Edher ko: Matis

ydmyge troo tienere  
Gotschalk  
Erickssen

Udskrift: An ko: Majestat to Denmarken Sweden Norwegen etc. mynem gnedigesten heren vnderdenichlich

Bagpaa med Hans Michelsøns Haand: 1528 — anammit then 17 November



*Knut Nilssön*, Skriver, beretter Kong *Christiern II* om *Nils Brades* og *Hans Andersöns* Foretagender samt om Troppesamlinger og Opbud i Nordtyskland, om Biskop *Jens Andersön* i Fyen og Dr. *Vincentis Lumge*, samt at Grev *Johan af Hoya* har ladet Hr. *Sten Stures* (foregivne) Søn henrette i Rostock.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2491). Brevform: Helark med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i grønt Vox. (Trykt i *Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1246—54* og i *K. Gustaf I.s Registr. V S. 290—93*).

638.                    20—23 Novbr. 1528.                    Schwerin.

Hogborne ffurste allerkeriste nadugste herre myn ydmygeste weluilligsthe tilplictuge wnderdanige tro tieniste ethers nades hogmechtughet altiid tilforne sent met vor herre werdes ether nade wille wide at Niels Brade haffde giort Hans Anderssen till Sæes i somers met en liden boet oc vij karlle han kunde ey fange flere poa then tiid, the wore i Beelt oc anderstets ther omkring iij eller v vger the piliede noget poa smo schuder hues the kunde foa, the drog en foge ting, en soa meget the giorde the Dansche wack met Jachter utatgiøre poa kost oc tæring oc beniste theris gode vilie efter theris macht Tha the gaffue siig at lante Mekelburg igen støtte boeden lach i breningen, Hans lappet oc bâte igien oc Niels flyde hanum mere hielp Oc till sæes igen Storm dreff them indh for lante Pommern ther loge viij dage oc ey kunne poa engen bog rymme landet, wnder thes kom hertugens ffoget met ij store bode men the wore i landt at købe them fetalie oc jeyget them fro baden oc at schogen oc forfulde them till heste oc foed Hans Anderssen vntkom self vijde oc Jens Ryand som hæffuitzman var poa Peyter van Hylle bleff griben self iijde settis vtj tornet poa eet Slot heder Bart Hertugens aff Pommern, thet schede nogne dag for Michaelis ieg tror the side en nw, ieg kand ey annet forfare E: n: sehebreff oc hertug Albrets geleyde som han haffde giffuet Hans Anderssen [fands hoes them<sup>1</sup> Jeg talde hertiig Albrit till at han wilde for ether nades schuldt scriffue for them han swarede hans scriffuelser ware them mere til schade end till gagn i thet hans geleyde breff fands hoes them, the haffde ingen schade giort nogen aff Pommern enthen till land eller watn, werdis e: n: for guts schuld at lade nogne e: n: venner for them scriffue at the motte beholde liffuit oc at ieg motte fonge scriffuelse met aller første ieg vill schicken frømdelis Jtem Peyter Rytze screff meg til fro Wolnensbak at hues her ware

for tidinge schulle ieg scriffue ether nade till, her gick soa megen lægen en tiid lang ieg torde inthet scriffue nw for iij vger siden var her alle stets omkring alarum, markgraffuen war up met aller macht han wiste ey poa huilchen ende han schulde tage ware, Hertogen aff Pommern war i wending oc hadde budet vp alt siit landt Her Niclaus van Mynckquits schulde haffue monge rytter oc then Gellersche hob oc ether nade schulde waret i lante Lønneburg met then Burgunsche hob oc schulde ther möttis oc drage soa ind i Mark, iijc Halster rytter oc en fennicke knechte war indh dragen i Lantelouenburg poa grensen oc wilde waret giemen Lantemekelburg, vilde oc indh poa markgreffuen oc schulde till then hob Mynckquits hadde giich rycthet, hertug Albret hadde budet up alt siit landt, lidet ther effter giorde hertug Henrich tesliges tha the Holster hørde thet, ruchte the strax hiem igien, sodant bulder war her thet er nw stille, thet siges at markgraffuen haffuer giort stor peninge spilling oc meget forarmet landet met megin upreysning i oor Jtem utj Østersøen er engen Orloff schiib po ferde thet siiges iij jachter schulde ware udhe at søge effter Hans Andersen aff the Dansche, torsdagen for Martinj forgiicks for Werno xiiij schiib oc schuder mesten dell met mand oc all oc gotset dreff till søes met strømen, ffor Lanteryen siges at xx schiib oc schuder er bleuen monge Dansche mend er ther bleuen gud betret Werdes ether nade wille vide for tidinge aff Danmarck the haffue lagd en suar schatting up offuer alt riget tesliges i Lanteholsten, Oc haffue taget klockerne utaff kirkerne oc føre till Slottene ther som tre ere tage the two oc ther som two ere tage the en thet siges at ther er en aff thet Ffucker selfschap oc kiøber them om hertugen lader bære peningene up høres en nw inthet om, Ridderschabet tage fast till met kirker oc Closter theris gots igien Bispen aff Ffyen er mest hoes hertugen the giøre hanum rwmet wel trangt i Ffyen the som han haffde plaget tilforne, oc trenge hanum store peninge aff Otte Porsfelts wenner ligge hanum oc ambordt Jtem ther stoed en herredag i Slesuig effter Michaelis ther bleff Docther Wincencius aff schild met Norge han war ther, huen tiid schall i hans stedt. igien wedh ieg [ey<sup>2</sup> ructhet gor at the Lubische schulle ey lenger haffue Gotland, the kōpsteder widh siø siden som ey jachter haffue the schulle lade bygge at the ere rede poa fororet Jtem vtj monge aff kopstederne i Juland predickes guts ordt poa Dansche tesliges holles messen oc poa Dansche bisperne kunne ey betaget Jtem

then greffue som Gæstes syster haffuer kom til Strolsund met en liden kraffuell for Sanctj Michels dag oc haffuer handt sin heders forstynne meth siig, han lodt rette her Sthens søen i Rotstock han bleff ther gribenn i sommers for thet oplub han giorde i Dalen nw eet oor siden en aff Gæstoffs scriffuere beslog hanum ther, ffirue Kristine haffde scriffuit tiid oc forsageth hanum thet siges hun war ther nydder till, han haffde aethet siig till ether nade ther han ey hadde bleffuit behindret, meg er sagt at greuen er utkomen at frye poa Gæstoffs wegne huar thet er wedh iog ey, oc lykkes thet for hanum schall bruden henttes poa sommeren met thet store Gæstoffs schiib Jeg wed inthet ydermere atscriffue ether nade till poa thenne tiid .e. n. wedh well self hurledes then menige mand hobes end nw till ether nades tilkomst i landet igien then alsmegettiste gud wne ether nade snarlig god lucke oc fremgang ther till, ellers forderffues then menig mand i grunden oc rigeth bliffuer forarmet som thet haffuer waret i tusen or Ether nades Hogmechtighet then alsommegettiste gud befalendes till ewig tiidh Scriffuit i Suerin 20 dagen \*Nouenbris Aar etc. xxviij

E: N:

tro tiener

Knut  
Nielssen

Scriffuere

Paa to vedlagte Sedler:

a. Werdes ether n. wille wide at Hertug Albret sagde meg nw før han drog aff at haffue lenge siden giffuit ether N. godt bescheydt poa then e. n. befaling ieg haffde till hanum oc tesliges leyden etc. oc at han forlader siig nw wisselig till the penninge poa Niels Brades wegne, oc at thet wilde giøre hanum stor schade om han ey nw fonger them, thenne hans kœpmand som haffuer befaling at anamme them han er e: N. god ther han wiste at giøre e. N. nogen tjeneste ether nade moa well sette loffuen till hanum ther ether nade wilde haffue noget forhender met schiib wilde han giøre sin flyt han siiger ether: well self meningen han kan well giøre ether n. ther utj bistant etc.

Jtem Hertogen aff Lanteholsten han schall haffue peninge for alle klockerne, men Sancte Seuerin aff Ryde wilde ey lade tage sine klocker tornet wilde goet omkuld met them som schulde taget them nedh han forsuaret them som en hoffman som han er

for alle the andre helgen, war thet icke sancte Seuerin soa war thet wist dieuelen thette schede i sandhet

b. Verdes ether nade wille wide Niels Brade war i Sommers hoes sin hustrw viij dage hemelig poa hennes gordt ther fiich han nogen wntsetting aff henne at stoppe sin giæld met, hues offuer war er lenge siden oppe, han giick iij hiwl well ner thet er inthet rychtet end nw at han war ther inde, tha ieg kom nedh fro Lantemitzen hadde han kommeth Hans Andersen till søes met samme boet han kom offuer meth, Siden hadde han sin Suend till hertug Ffrederiich om leyde tha war her Tyge oc flere aff rodet hoes hanum oc her Tyge wilde lade recke karllen motte han icke for hertugen, han fick onde suar ath sige hanum at then eidh han hadde sworet hertugen oc rigens rodt then hadde han hullet som en forreder Oc ther som the kune offuer komme hanum schulle iij [hiull<sup>2</sup> ware hans rett ther motte han forlade siig till, sameledes motte han siige her Seuerin Norby nar han komme i tal met hanum, thette war siden Sanctj Michels dag, her Tyge spurde karllen huar ether nade var han sagde hanum som han haffde hørt i Brabant, thet er sant sade han, en huar er tha her Seuerin Karllen sagde i Prage, ney suaret her Tyge, han flag fendem emodt till then anden ffenden the ere nw tilhobe wij wide well at the wille forsamble en schalke hob, igien, met monge vnyttelig ord flere han hadde, Niels haffuer sagt for meg at han haffde forforet nogne arende ether nade storlig macht poa ligger ther han ey will scriffue fro siig før han kommer ether nade self till ords Jeg haffde budt i Sterneberg at han schulde scriffue ether nade til met thette bud, han war faren ther udaff herberget viij dage siden for giæld schyldt oc poa en [annen<sup>2</sup> stets soa lenge han fonget at betale met thii kom ey budet i tall met hanum, Ether nade then alsmechtiste gud befalendes till ewig tiid Scriffuit i Suerin 23 dag Neuembris

Udskrift: Hogborne ffurste oc Grotmechtigster herre Her Cri-stiern met guts Nade Danmarks Suerigs Norges Wendes oc Gotes Koning Hertug i Slesuig Holsten Stormarnu och i Dytmerschen Greffue i Oldenburg oc Delmenhorst myn aller kereste nadugste herre mit aller ydmyghet tilscriffuit

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hr. *Severin Norby* forklarer Kong *Christiern II* i sin lange Indberetning, bl. a. angaaende sit Fangenskab i Rusland, at Storfyrsten af Moakow ved sine Folk først forsøgte at formaa ham til at gaa i sin Tjeneste og siden til paa hans Vegne at erobre *Norge*, hvortil han vilde give ham 60,000 eller, om det behøvedes, 100,000 Mand, hvilket alt Hr. Severin negtede, om det end skulde koste hans Liv, da Kongen netop gjennem ham søgte Storfyrstens Hjælp til at indtage *Norge* eller *Finland*.

Efter Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3911, der udgjör 51 beskrevne Foliösider) S. 27—29. (Trykt med Oversættelse i Ekdahls Chr. II.s Arkiv I S. 1—128, hvoraf her kun indtaget S. 67—73).

639.

[Slutn. af 1528<sup>1</sup>].

Uden Sted.

— — — — —  
 Es hat auch der Grosfürst durch sein kantzler vnd vier seiner grosten herren mich mitsampt den gesandten potten vnd anderen krigsleuthen, auf das schlosz furenn lassen, do haben der kantzler vnnnd die vier herren mich angesprochen, dauon heimlich der grosfürst nit weith an eynem ort auch gewest, dan er hat alle wort horen mogen, vnd haben zu mir gesagt, du solst vnnnd must dem grosfürsten globen vnd schweren, jme zu dienen, oder es musz dir dein halsz geltten, eh du ab dem schlosz kumpst dan deiner gnedigsten herren sachen kay. Mtt vnd khunig Cristerns, stehn ytz nit wol in der cristtenhait, vnnnd so du aber dem grosfürsten mit willen wilt dienen, So sol er dir geben, newn schlosser golt vnnnd silber, claiden vnd claynoth, souil als ain her jn der werlt thün mag oder solte, etc. Auf solch jr begern, hab ich mein schwert ausgezogen, wie khunig Cristierns m, g, h, gesandte potten, auch mancher erlicher krigszman wol gesehen haben, vnd hab es dem Obberisten des Grosfürsten herren in sein hand geben, vnd zu jme gesagt, Eh ich dem Grosfürsten wolle dienen, oder mein handt streckenn, eh solt vnnnd must er mich zu claynen stücken hawen, vnd an meynem leib ain glid von dem andern zerthailen, vnd mit mir machen wasz er wolte, wan ich danckte kay: Mtt: meynem allergnedigisten herren dem ich mein handt gestreckt vnnnd khunig Cristiern, m, g, h, die mir noch woll, landt, leuth, Steth vnnnd Schlosser Silber vnnnd golt, claiden vnnnd claynoth, zugeben haben, mer dan der Grosfürst hette, oder bekhumen mochte, so lang er lebte, do wurden die herrn alzumal zornig vnd prachten mich wider in das haws, darein ich vorhin gemanth vnnnd fengklich gewesen bin

Vnnnd do sie nu nit wusten, mich mit Schlossern, landt, leuten gülden vnnnd golt zuverkhumen, do vntterfingen sie sich, vnd

vermischten alle tranck mit prandtwein damit ich vnd meine diener dauon soltten tholl werden, auf das sie auch meyne knecht, von mir abwendig mochten machen, als sie auch gethan habenn, derselben meiner knecht, edel vnnnd vnedel bisz in die hundert, also in voller weysz mir abwendig gemacht, vnnnd zum Grosfürsten gepracht, die jme auch noch dienen, vnnnd Er jnen schenck darzu gegebenn, das sie sich auf sein glauben, haben tauffen lassen, vnnnd vnsern glauben verschweren müssen, So hat er ainszthails schentlich vmb die helsz pringen lassenn,

Es haben auch zwen des grosfursten herren vnd sonst noch ayner mayster Bartholomeus gnant, so ain geporner Walh ist, mit mir mancherlay starck tranck getruncken, so lang das ich vnnnd sie, woll halb thun waren, Do haben sie mich mit aynem Edelman meynem diener lang Albrecht gnant, den sie verstanden vnd mein dulmetsch ist gewest haimlich jn ain kamer gefhurt, vnnnd mir furgehalten Wo ich dem Grosfürsten mein handt, wolte strecken, trew vnd huld schweren, so wolttten sie mich haymlich zu jme führen, vnnnd prengen, vnd das ich darnach so ich jme geschworen hette, jme dem Grosfursten zu gutt vnnnd frumen, das khunigreich Norweden in seinem namen eynnemen vnnnd zu seinem pesten, inhaltten sollte, dar zu er der Grosfürst mir sechtzig taussent man thun wolte, vnnnd so ich an sechtzigtaussent man nit gnug hette So wolt er mir hundert taussent man thün, die mir zu eynnemung des khunigreichs Norwegen vntterthenig solten sein alsz jme dem Grosfursten selbst, Das aber ich auch nit thün wollen, gesagt, mein ,g, h, khunig Cristiern, hab mich fur ain Sendtpotten, zu dem grosfursten auf sein sichere frey cristliche glaid, geschickt, von jme dem Grosfursten, hulff vnnnd trost zubegeren seiner ku, w, vnd dem jungen Printzen seiner Mt Erb vnd kindt Norwegen oder Vinlandt helffen eynnemen derhalben ich an, m, gnedisten hern so verretterisch nit thun wolle, villiber den, halsz verliren, vnnnd der Grosfürst mochte mit mir machen wasz jn belüstett, dan ich gedenck vnd wolle jme nit dienen, Nachder zeith, bin ich von dem Grosfürsten oder andern seinen dienern oder vnttersassen vmb dinst nit mer angesprochen worden, hab auch darnach kain guth worth nit mogen horen oder erlangenn

---

(<sup>1</sup>) Efter Oktober 1528.

*Hemming Stensön* erkjender, at han har opladt sin Søster *Maritte Stensdatter* sin Del i *Ramskor* og *By* i Mariby Sogn (Jemteland) for 9 Mark i Sölv og rede Penge.

Efter Orig. p. Perg. i Nordiska Museet i Stockholm. Alle 3 Segl mangle.

### 640. Uden Dag 1528. [Brunflo.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Hemmingh Stensson met tesso mine wpne breffue ath jak met beraadne mode kerligh wnth ok wplaatith haffuer mynne syster Marite Stenssdoter myn del j Ramskore ok j By ligendis j Mariby sokn for ix mark j sylffuer ok redepenningh kennis ok jak forde penningh wpburith haffua mik til ffulle nøgie ok alle \*Tyl skjil jak forde del wndan mik ok mynom ærffuingom ok wndher forde myn søster Marith ok hennis ærffwinger til odalss ok euerdeligh ego met alle tillunder ffrith ok ffrlesth for alth tiltal wtan mik lysther thet sielff haffua j gen war thetta kiøp giorth met handbandh ok obryteligh stadffesto ok te godhemen til wtnis Haluardh j Wikin Giordh aa Rasten Pedher Erikson j Waale Tordh j Bye Erik Pedersson jbidem Swen j Sødergaardh ath hulkin her oppo tala skal bøte ok swara effther laghen ok staa kiøp sidan som ffør Tyl ythermere fforuarilse her om bedher (jak) Olaff Hemminghson lagman ok Ørian Karlson ok Gwdhmwn j Opetandh ath te sin jnsigle henge ffor thetta breff skriffuith anno domnj M D xxvjij

Bagpaa: om Anders Jonsson

---

*Martin Andersön* erkjender, at han har undt og opladt sin Broder *Thorkel Andersön* al sin Eiendom i löst og fast i *Gerde* i Nes Sogn (Jemteland) for 20 Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist. och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 262 og 514).

### 641. Uden Dag 1528. [Jemteland.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Mortin Andersson ath iak met beraadne modhe ok godhom wiliæ kerligh wnth ok wplaatith haffuer mynom brodher Torkil Andersson j Gerdom myn del løsth ok ffasth ligendis j fforde Gerde i Ness sokn for xx mark som ær xv mark rede penningh j pwuss gryte ok eth aaklede swa gaath som en mark kennis ok iak fforskriffue pennigh wpburith haffua mik til ffulle

ath nøghis ok alle swa mik wel athnøgher Ty skil iak fforde del ok odal wndan mik ok minom ærffuingom ok vndher fforde Torkil myn broder ok hans ærffuinger ok reth effther kommandom til odalss ok euerdeligh egho met alle tillwndher wndan skilde allis wor del i Lops aasom frith ok ffrelsth ok altingis aatalalæsth for hwarior manne war ok thetta kiøp giorth met handebandh ok en obryteligh stadffesto te godhemen neruarandis wore her Pedher Ionsson j Reffawndh Jon j Øffuerby Jon Brwdsson j Torualle Peder Øriansson j Ffiardom ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffuebraath ok halde kiøp sidan som ffør tyl yther mere fforuarilse her om bedher iak Ørian Karlson i Haaff Olaff Hemmingson lagman ok Karl j Kluxaas ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominij M d xxvjjj

*Beritte Henrikedatter* i Vikin erkjender med Samtykke af sine Børn at have modtaget af *Olaf Stensøn* i Mjela 2 Mark i «Godvilie» foruden de Penge, hun før har oppebaaret af ham for sit løse og faste Gods i *Mjela* i Myake Sogn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

## 642. Uden Dag 1528. [Jemteland].

Alle dandemen thetta breff see heller høra lesas bekennis ak Berite Hendriks daatther j Wikin ath iak met mynom barnom raadhe ok tillagh wpburith haffua jj mark j godhuiliæ [aff Olaff Stensson j Miele<sup>1</sup> oppo the penningh iak haffuer ffør wpburith oppo thet kiøpith skal tess ythermere haldis ok stadhukth at bliffue ffor al myn arffuedel læsth ok (fasth) ligendis j Miela i Myske sokn kennis ok iak fforskrieffue penningh vpburith haffua migh til ffulle nøgiæ ok alle swa migh vel athnøgher Ty skil iak fforde arffuedel ok odal vndan migh ok mynom arffwom ok reth effther komandom ok vndher forde Olaff Stensson ok hans søskin ok \*ok reth efftherkomande til allo odals ok euerdeligh egho met allæ tillundher allsinge vndanskelde frith ok ffrelsth ok altingis aakerlæsth ffor hwarior manne war ok thet kiøp ok sam giorth met handebandh ok en obryteligh stadffesto ok te godhemen næruarandis wore Haluordh j Vikin Niels Andersson j Vigge withnismen Olaff Hemmingson lagman Karl j Kluxaas Anders Ketilson j Engiom ath hulkin thetta kiøp ok sam riffuer heller riffue laate



skal bøte ok swara effther laghen ok halde kiøp ok sam sidhan som ffør til ythermere fforuarilse her om bedher jak Ørian Karlson j Haaff ok Olaff Hemmingsson lagman ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xx vjjj

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Brevet med Henvisning hid.

*Lasse i Aase, Jon i Överbyn og Jens i Bjerme erkjende at have gjort Jordebytte med sin Broder Karl i Kluxaas, saa at han fik Yttergaarden i Kluxaas, et Skind i Skute og Trediedelen af Hofdesjö.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Af 4 Segl vedhænger kun Levning af 4de (Bomærke). — (Se ovenfor No. 613).

### 643. Uden Dag 1528. [Jemteland.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høra lesas bekenoms wj brødher Lasse j Aase ok Jon j Øffuerbyn ok Jens j Bierme Swens barn ombossman ath vj haffwm giorth iordebyte met worum brodher Karl j Kluxass swa met skal (o: skæl) han ffik j sith byte yther gaardhen j Kluxaas met alle tilligilsse ok iij skin ther aff ok hwath han ær større en øffuer gaardhen taa [haffuer<sup>1</sup> han ffor nøkth Lasse j Aasom j gen met jordh oppo en anneth [stadh<sup>2</sup> som løpher til xvj melingh Jtem ffik ok fforde Karl j skinne geldh j Skute ok tridhunghen j Hoaffdesis met alle tillundher ok j skin j skath ok jjj øre j affradh som ludhe oss allom til war thetta byte met handebandh ok en obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Anderss j Gryta Olaff Iensson j Fforsstadh ok Pedher Monsson j Walle ath hwikin thetta by(te) riffuer heller riffue laate taa gaar swa aa sin eghin ordh ok bliffue en gridh nidhingh ok bøte ok swara effther laghen Til yther me(re) fforuarilse ok vitnisbørddh her om henge wj wor insigle nidhan ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xx vjjj

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Brevet med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilkrevet over Linien.

Søstrene *Marit* i Solberg, *Gunhild* i Slandrung og *Gudlaug* i Berön erklære, at de med sine Mænds og Börns Samtykke have undt og opladt sin Broder *Erik Pedersøn* i By sin Arv i löst og fast efter Faderen for 2 Mark til hver og  $\frac{1}{2}$  Mark i «Godvillie» foruden deres Hjemmenfølge, som var 18 Mark til hver, hvorhos *Gertrud Olafsdotter* i By under sin Brodersøn *Erik Pedersøn* sit löse og faste Gods i *By* i Mariby Sogn, mod at han skal forsørge hende til hendes Død.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Af 3 Segl vedhænge No. 1 og 3 (Bomærker). (Jfr. No. 640 ovenfor).

644.

Uden Dag 1528.

[Brunflo?]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas hel-  
som wi søsthre Marith j Solebergh Gwnildh j Slandrungh ok Gø-  
lugh j Berøn ath wi met worum bondom ok barnom raadhe ok  
samtykke kerligh wnth ok wplaatith haffue worum broder Erik  
Pederson j Bye von arffuedel som vi erfth haffue effther (wor)  
[ffader<sup>1</sup> gwdh hans siel naade læsth ok ffasth for jj mark hwar  
wor ok j mark j godhuilie oppo thet kiøpith skal tess ythermere  
haldis ok stadugth ath bliffue til worth hemanfføliæ som war xiii  
mark hwar kennis wj fforskrieffne penningh wpburith haffua oss  
til ffulle athnøgiæ ok alle Ty skili wi forde arffuedeler wndan  
oss ok vorum erffuingom ok vndher fforde Erik \*Perderson ok hans  
erffwinger til odalss ok euerdeli(ge) ego met alle tillunder alsingo  
wndan skilde ffrith ok ffrelsth ffor alth tiltal war thetta kiøp  
giorth met obryteligh stadffestæ ok godemen til witnis Ieppe j  
Bleke ok hans søner Sigurdh Olaff ok Ion Pedher Ienson j Waløe  
ath hulkin her oppo tala skal bøte ok swara effter laghen Jtem  
kennis ok iak Gertrvdh Olaffs daatter j Bye ath iak haffuer wnth  
ok tillaatith myn del læsth ok [fasth<sup>2</sup> ligendis j fforde Bye i Mari-  
by sokn mynom broderson Erik Pederson j swa maatte han skal  
gere mik sytningh ok ffordenskap met math ok klede til døde  
daghen Ty affhendher iak fforde del wndan mik ok allom andrvn  
odalssmannom ok til egner fforde Erik Pedheresson ok hans \*hans  
erffwinger ok reth effther kommandom til odals ok euerdeligh  
ego met alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth tiltal war ok  
thetta sam giorth met obrytiligh stadffeste ok te godhemen ner-  
uarandis wore Tordh j Bye Pedher Ketilsson i(bi)dem Toroldh j  
Kirkeby ok Anderss Ionsson ath hulkin thetta sam ok sytningh  
riffuer skal bøte ok swara effther laghen ok staa sam sidhan som  
ffør til ythermere fforuarilse her om bede wi Olaff Hemminghson  
lagman Ieppe i Bleke ok Gwdmwn j Opetandh at te sin insigle  
henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xx vjjj

Bagpaa: Erik j Bye

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet  
over Linien.

*Jens Enarssøn* i Bratteby erkjender, at han har undt og opladt sin Broder  
*Ketil Enarssøn* sin Andel i *Bratteby* i Refsund Sogn for 12 Mark, som  
han har oppebaaret.

Ef er Orig. p. Perg. Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl mgl.

### 645. Uden Dag 1528. [Refsund?]

Alle dandemen som thetta breff see hellher høre lesas kennis iak Iens Enarsson j Bratteby ath iak met beraadne modhe kerligh wnth ok wplaatith haffuer mynom brodher Ketil Enarson myn del baadhe læsth ok ffasth ligendis j ffor<sup>de</sup> Bratteby j Reffsvndh sokn ffor xjj mark kennis iak forskriffne penningh vpburith haffua myk til ffulle nøgiæ ok allæ swa mik wel ath nøgiæ Ty skil iak ffor<sup>de</sup> del som ær en brodher del vndan mik ok mynom erffwingom ok wndher ffor<sup>de</sup> Ketil myn brodher ok hans erffwinger til odals ok euerdeligh ego met alle tillundher ffrith ok ffræstth ffor alth tiltal alsinge wndan skilde wor thetta kiøp giorth met en obryteligh stadffesto ok var giorth witnis ffasth wndher hedherligh man her Pedher Ionsson j Reffsvndh ok Sten j Swndom Erik j Waalæ ath hulkin her oppo tala skal bøte ffrvith breffue braath ok halde kiøp sidan som ffrø Tyl ythermere fforuarilæ her om beder iak Olaff Hemmingson lagman ok Trondh j Taffwilnes ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xx vjjj

Bagpaa: om Brattebyn — Bagaiden har før været beskrevet med en lidt ældre Skrift, der er næsten helt udskrabt.

---

Fem Mænd bevidne Forholdet med Hensyn til Gaarden *Geldö* i Refsund Sogn, hvorfor *Ketil* i Bodsjö skulde give sin Værbroder *Peder* (*Thordsson*) i *Geldö* 10 Mark til de 20, han før havde betalt, efter at Jorden var opbudt paa Refsund Kirkevold; senere havde han endnu betalt 6 Mark paa samme Regnskab for at være fri for videre Krav.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra *Gusta* i *Brundö*). Alle 4 Segl mangler. (Se ovenfor No. 625).

### 646. Uden Dag 1528. [Refsund.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas helsom wi vj her effther nempnes Jens i Anuikin Brudh ibidem Pedher i Vpnum Mikil i Grimenes Larens Rulffson j Lansem kerligh met gudh kwngerom wi æth aaran effther gudz børdh M D xxiiij vore wi nempdhe ok til kallath ath skyre iordh som Geldæ hether ligendes j Reffsvndh sokn hulke iordh som Ketil i Botzsisæ haffuer giffwith penningh fforre som war xx mark taa skatthe

vi jordh ok penningh ok ffwnne swa fforre ath fforde Ketil skulle giffua sinom wersbrodher Pedher j Geldø x mark ther til ffor huss ok knwth ok iordh ok skilde ther wndan sigh ok sine erfvingher ok vndher fforde Ketil ok hans erfvinger til odhals ok euerdeligh ego met alle tillunder ffrith ok ffrelsth for alth ythermere tiltal [ok war ffornempde iordh lagligh wpbudith oppo Røffswnde kirkewol ok gaff store Per Tordzson sith loff til ok wedher sadis sama iordh<sup>1</sup> Jtem for han wtaff landith ok war borte en stvndh kom swa j gen ok sath pa gaardhen jj aar ok giorde hvarske loth heller leghe ther aff worte swa sekther ffouthen ladhe swa fforde Ketil wth vj mark oppo sama reken-skap oppo thet han skulle tess ythermere wara ffrij po fforde godz Til yther [mere<sup>2</sup> ffornuarilse her om bedhe wj welbørdugh swen Ørian Pedhersson ffouth j Iamptelandh ok Ørian Karlson Olaf Hemmingson lagman ok Larens j Sødhuikin ath te sin insigle henge ffor thet breff skriffuith anno dominj M D xxvij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Jens Mortenssøn erkjender, at han har oppebaaret 26 Mark i Sone og Godvillie af Peder Anderssøn i Matnes, Erik Karlssøn samt Jens og Peder Jons-sønner i Funes for det Kjøb, hans Fader havde gjort med dem angaaende Jens Mortenssøns Odel vestre Funes (Myske Sogn, Oviken).*

Efter Orig. p Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 188).

647.

Uden Dag 1528.

[Ovik?]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas Bekennis jak Jenss Morthenson ok gjør wetherligith met thetta mith wpne breff ath jak haffuer wpburith xxvj mark aff Peder Andersson j Matness ok Erik Karlson ok Jenss [ok<sup>1</sup> Pedher Jonsønner j Ffunes j sone ok goduiliæ oppo thet kiøp som myn ffadher giorde met fforde men Peder Andersson etc. ffor myn odalssbørdh som ær wether gaardhen j Ffunes Ty stadfesta jak thet kiøp (ok) skiuther thet odal ok odalssbørdh wndan mik ok mynom ærfvingom ok reth effther kommandom ok wnder fforde Peder Andersson ok Erik Karlson etc. ok teress erfvingher til odalss ok euerdeligh ego met alle sine tilligilse som kiøpsbreffuith inne holler ffrith ok

ffrelsth ok altingis aatalalæsth ffore huarium manne war ok thenne sone ok goduilæ giorth met handebandh ok en obryteligh stadffesto ok the godhemen til witniss her Pedher j Ramsil her Erik Nielsson ok \*bro hans prostans kapelan ath hulkin thetta kiøp ok sone riffuer heller riffue laate skal bliffue en gridh nidhingh ok bøte ther fforre effther laghan ok staa kiøp ok sone sidhan som ffor Tyl yther mere witnisbørth ok stadffestilse her om bedher iak hedherligh man her Erik Andersson kirke herre j Wuik ok prosth øffuer Iamptelandh ok Olaff Hemmingson lagman i(bi)dem ok Yrian Karlson j Haaff ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xx viii

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Gunhild Sevastadatter* erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har undt sin Broder *Thronð Sevastassøn* i Tavelnes (nu Tafnäs i Sundsjö) sin Arvedel, Halvdelen af *Börjesjö* (i Sundsjö) med en Trediedel af Tilligelserne, for 16 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl (Bomærker) vedhænge. (Se ovenfor No. 264 og 275 samt Brev nedenfor af 1529).

## 648. Uden Dag 1528. Sundsjö Kirkevold.

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas Bekennis jak Gwdnildh Seuaste dotter ath jak met mynom bonde raadhe ok samtykke kerligh vnth ok solth haffuer mynom broder Trondh Seuasteson j Taffuelnes myn arffue del som iak ffik j mith byte effther myn ffadher ok moder gwddh teres siel naadhe som ær halfue Børjsjö ok en tridungh j tillundom som ter til ligger ok ligith haffuer ffræa fforne ok nye ffor xvj mark som fførsth ær x mark rede penningh ok vj mark j andre gilde penningh kennis ok iak fforskrieffne penningh wpburith haffua mik til ffulle nøgie ok alle Ty skil iak fforde halfue Biørsis wndan mik ok minom erffwingom ok vnder fforde Trondh ok hans erffuingher ok reth effther komande til odalss ok euerdeligh ego met en tridungh j allom tillundom som fforre ær skilth ok te godemen neruarandis wore Olaff Ketilson j Fforneby ok Gwnnar j Missis synnedaghen ther nesth effther war thet giorth witnisfasth po Swndesis kirke waal wnder tesso viij ffaste Larens j Søduikin

Erik j Somestadh Peder Haakanson j Skorffuestadh Ion j Hosis Gwnnar j Miøsis Mikil j Miøsis Pedher j Søduikin Jon i Staffuenes ath hulkin her po tala hellher onyth giør skal bøte ok swara effther laghen Tyl ythermere fforuarilse her om beder Olaff Hemmingson lagman ok Larens j Søduikin ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xx vjjj

Bagpaa: Trondh j Taffuelnes

---

*Mons i Heste og Engilbrekt Ellefsøn i Bakka erkjende, at de have oppebaaret 4 Mark i Godvillie af Nils og Martin i Kleppe for deres Odelret til Kleppe i Kirkeas Sogn i Lits Thinglag.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

649.

Uden Dag 1528.

[Jemteland.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas hel som wi Mons j Heste ok Engilbrigdh Eleffson aa Bakka met tesse vore vpne breffue adh vj haffwm vpburith jjjj mark j goduillie aff Niels ok Mortin j Kleppe for wor odalssbørth j østher gaar (dhen) j fforde Kleppe ligendis j Kirkeass sokn kennoms ok wj forskriffne penningh vpburith haffua oss til ffulle athnøgis ok alle Ty skiliom wj fforde odalssbørth wndan oss ok worum erffwingom ok reth effther kommandom ok vndher fforde Niels Mortin ok teris erffwingher ok reth effther kommande til odalss ok euerdeligh ego met alle sine tilligilse aissinge vndan skilde met vatn ok wedestade nerby ok fferre ffrith ok ffrlesth ok altingis aataløsth ffor allom them ther kwnne po ath tala war ok then goduillie giorth met obryteligh stadffesto ok te godemen til witnis Mattis aa Rødhestadh Haluordh j Seem Pedher Olaffson aa Bakke ath hulkin ther oppo røre heller onyth giør skal bøte ther fforre ffulth breffuebraath ok staa sone ok sam sidan som ffor Tyl ythermere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingson lagman ok Gwdmwn j Opetandh ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxvjjj

Bagpaa: breff om Kleppe

M. *Gotskalk Eriksö*n lover Kong *Christiern II* at forsöge hos *Martin Lohus* at erfare om *Lübeckernes* Forhold til Svenskerne, da den fra Sverige nylig hjemkomne Karl intet ved derom; (Kong) *Gustav*, der staaer fiendtlig mod Hansestæderne, har sluttet en Overenskomst i Nylödöse med de Danske om gjensidig Hjælp i Tilfælde af Overfald. Herrerne af Bueren og Beveren ere i Brüssel, men Fru *Margretes* Ankomst er uvis.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2702). Brevform; Halvark, udvendig forsegllet med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1263—65).

650.

2 Januar 1529.

Mecheln.

Hogboren furste kieriste nadigste Herre Som edher ko: Mat scriffuer meg till at ieg skulle forhøre met Marten Lehws hues hannom witterligt war oc han wille sighe om the Lubske hwad fortrøstinge tillføringe oc hielp the emod recessen oc contractere emellom edher ko: Mat<sup>is</sup> herrefader oc edher nade oc them giord oc bebreffnit haffue giord och tillschicket the Swenske till thess edher ko: Mat fick Stockholm och Suerige etc. Tha haffuer ieg nw icki fundet Marten Lehws vti siit herberg Han er nw mögit i Antuerpen oc somme tijd i Seland Thet første ieg kand bekomme hannom will ieg gierne atspørie hannom hues hannom witterligt er Dog han er well treersk at spørre noghen tidinge aff, Then karll som edher ko: Mat scriffuer at skulle være hiem kommen aff Suerige er fødd her vti Mechelen Oc Johan van Hesten sende hannom diid ind fore ith aar at jndkreffue Johannes giæld, Han wijd om thenne leilighed inthet, Han førde meg ith breff fran Gories Holste som jeg edher ko: Mat sender Dog ther ere jngen ny tidinge vti andit end han beclager syn armod oc bedher ydmygeligen edher ko: Mat will met nogit botenke hannom fore syn vdlagte pendinge etc. Framdelis siger han at Gostaff staer gantzke ilde met Stæderne Han haffuer tagit mögit fran theris køpswenne i thenne høst Oc gantze fordreffwit them aff Stokholm vden two ellir tree som ere hans Factoer Jtem vti then dag vti Nyløse skall være bosluttet emellom the Danske oc Gostaff At huilken aff them som nogen fiende wille owerfalle Tha skall then anden strax være plichtige at komme then till hielp vden lands met iijc heste oc ij<sup>m</sup> mænd til land eller watn etc. Jtem at all the reysenere oc Heste Gøstaff haffuer, ere tilsagt oc sidde rede natt oc dag Dog jnghen wiste at han haffde nogen fiende then tijd thenne karll drog aff Oc ere hanss rytthere allsamen icki ower ij<sup>c</sup> vti Suerige, Jtem han giører røckt at han skall haffue kongens

dotther aff Polen oc ther poa er hanss ny krawel rede oc skall løbe efftir henne som the sige, Oc werdis ether ko: Mat wijde att herren aff Buren oc Beueren ere here end nw Dog wijdt ieg icki om frwe Margrete drager till Brussel fore wiste eller ey, Her ere aldelis inghen nytidinge som macht poa ligger Edher ko: Mat gud alsommechtigste bofalendis Datum Mechelen anden Nyaars dag 1529

Edher ko: Matis

ydmyge troo tienere  
Gotschalk  
Erickssen

Udakrift: An ko: Mat toe Denmarken Sueden Noruegen etc. mynem aldergnedigesthen Heren,

Bagpaa med Hans Michelsöns Haand: 1529 — Anammit aff mester Gotskalch anden Nyaaris dag

Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem forsvarer sig i Brev til Kong *Gustaf* i Sverige mod de ham gjorte Beskyldninger for at have opslaaet hans Brev paa Kirkedøren og at have understøttet de svenske Flygtninge i Norge; han har udleveret Hr. *Peder Kantaler* og Mester *Knud* og ikke givet Daljunkeren noget Leide, medens denne derimod støttedes af Hr. *Vincent's Lunge* og hans Familie, og de af Hr. *Peder* efterlode 113 Dukater ere tildels medgaaede til de med Flygtningernes Hjemsendelse m. m. forbundne Omkostninger.

Efter Orig.-Concept p. Papir (paabegyndt 26 Januar 1528) i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2394). Helark med Spor af Sammenlægning men uden Forsegling. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 541—44 og et. Afskr. af Orig. i svenske Rigsarkiv i Handl. rör. Sveriges inre förhåll. (ved P. E. Thyselius) I S. 168—72, Dipl. Dalekarl. II S. 140—41 samt i Kon. Gustaf I.s Registr. VI S. 348—50, hvorfra Dateringen).

651.

[20 Februar 1529.]

Griini.

Høgweldige Herre och mechtige ffyrstæ effther myn ydmygæ Helsen och willigheit werdis eder Naade wede ath [wii<sup>1</sup> [iegh<sup>2</sup> nw [paa<sup>1</sup> igaar [finggæ<sup>1</sup> ffigh eder N K M skriffwelse aff hwickæ iegh fforstaar ath iegh sær mygit vretfferdeligæ fforffærd ffor eder N ffyrst ath iegh skulde haffwæ slaget eder N leigdde breff [hær<sup>2</sup> paa kirke dørren [huicke<sup>1</sup> eder N K M till homod [eller<sup>1</sup> [oe<sup>2</sup> fforachtting K N herre thet skall [oss<sup>1</sup> [meg<sup>2</sup> inggen



vppaa bewissæ enthen riich eller fatig ath iegh naagen tiid haffwer latith vpslaget [paa<sup>1</sup> enten paa kirke dør eller andenstedz [Na<sup>1</sup> eder N [hæg<sup>2</sup> breff eller [och<sup>1</sup> naagen andens hade iegh [to<sup>1</sup> saa vfforstandeligæ giort tha hade thet warit megh selff till fforactingh fforasmædelse [och<sup>1</sup> efther ty ath fforde leigde [breff<sup>1</sup> ey wider segh strechttæ en ffor vrettæ och offwerwold Och ey war Nories raad ydermere leigde begærendis aff e N paa theris wegnnæ Tesligist k N h fformerker iegh ath edher ær vnderuist och tilkenne gefnuid thet jegh skall haffuæ [vpho<sup>1</sup> vppeholdit hulptit och fforstercht e N [och<sup>1</sup> weterligæ fforrædere then ene efther then anden paa eder N och Sweries rigis argesta, [thet kennæ gud ath<sup>1</sup> meg haapes till gud Naar all ting retteligæ ransakes tha skall ecke ffinnes myn skyld [eder<sup>1</sup> eller brøt saa stoor ther vdi som ffor eder N sagt ær, Hær Peder och mester Knut leth iegh gripe och behindre efther ty Iegh wistæ the hade warit e N vnder øgen och siiden inggen bøn kwnde them hielpe insende [wii<sup>1</sup> [ieg<sup>2</sup> them till e N, Then som segh kallet her Steins son ath ware kom her ind i landit med nogre Dalekarle och begærit leigdæ aff megh hwickit [wii<sup>1</sup> [ieg<sup>2</sup> honnom ey geffue wilde och \*och ey helder siiden naagen tiid goffuæ vden [wii<sup>1</sup> [ieg<sup>2</sup> leth honnom tilseie strax ath huerken kirke eller kløster skulde honnom holde eller besermæ om naagen efther honnom kommæ och ther med fforstach han segh hemelig aff thet læn som [wii<sup>1</sup> [iegh<sup>2</sup> aff W K N herre i beffaling [haffuer<sup>2</sup> och till ffrw Ingerdz gaard ther Peder Grim och andre ffor honnom wore och bleff ther væll vntffanggen i hennes ffræwærelsæ Och [war<sup>1</sup> bleff han ther ind till bud kom efther honnom aff Dalernæ [Seiendes for wisse etc.<sup>3</sup> Och tha gaff han segh till Trondem achtendes ath geffue segh vffortøffued til Dalernæ igen Annen dagen ther efther kommæ hær Aage hær Wincencius<sup>4</sup> Erich Vgrop och ffrw Ingerd [aff<sup>1</sup> heim aff Bergen till och fforskickedæ the strax eit bud till fforæ karll begærendes aff honnom ath han ey skulde affdragæ ffor en hær Aage och hær Wincencius hade warit hannom till ordz Och lede the med same bud tilseie honnom ein sæger och cristelig leigdæ [Och komme the tha nogre dage ther efter till Trondem och<sup>1</sup> [och ther vppaa fortøffuet han theres tilkomst och strax the komme til Trondem<sup>2</sup> lede the hente fforde karll till thennom i herbergit bewissendes honnom stoor ære och dygd med klæder och andendeld [oc handlet thee tha med honnom huad ærende the wilde oc ieg ey meer ther aff wistæ en thet the meg wilde till kenne geffue<sup>2</sup> [och efther ty te saa wenlig med

honom handlet<sup>5</sup> tha hade wii honom med [the<sup>1</sup> fforne hær Aage och hær Wincencius till \*till gest [Och vppaa thet ath wii ey skulde fforuentæ oss ont aff Dalekarlennæ och honom ffor<sup>1</sup> [och i skilnet<sup>2</sup> Skencktte [wii<sup>1</sup> [iegh<sup>2</sup> honom ein kædæ aff Sylff [forgylt<sup>2</sup> vppaa thet, om eder N hade warit affganggin som the ffor wisse tiendæ sade ath iegh ey skulde fforuentæ meg ont aff honom och the Dalekarlæ ffor hær Peder och mester Knwt iegh leth inskickæ till eder N Anden hielp trøst eller vpholdelsæ fich han [eller andre e N fiende ecke aff megh<sup>1</sup> eller hans selskaff ecke aff megh enten med bysser krut folk eller werie i noger Maade iij eller iiij tenestæ løssæ karle som [oss<sup>1</sup> [megh<sup>2</sup> hadæ [till<sup>1</sup> tient fich han till tienestæ mend inggen aff myne fich han till hielp Hwes hielp bistand och fforstre(ch)ing han hade enten med byrser krwt folk eller werie thet fich han aff hær Wincencius och fforw Ingerd och fylde hær Wincencius och [fforw Ingerd<sup>1</sup> [Erich Vgrop<sup>2</sup> honom personlige till Jemteland och forskikket honom saa ind i Dalernæ med theris hielp [och bistand<sup>2</sup> och ta fforde karll rymde aff Dalernæ igen tha gaff han segh till hær Wincencium och fforw Ingerd igen och tesligest [alle<sup>1</sup> giorde och alle the andre ffridløssæ karle [baade leichte oc lærde<sup>2</sup> som rymde aff [och<sup>1</sup> aff Dalernæ och fylde the hær Wincencius till Bergen inggen [aff them kom till<sup>1</sup> ær kommen till oss aff them Och tha the ffore till Bergen, røffuedæ the paa wægen Torsten Nilssons werffader och aethete ath sslaa fforde Torstin i hæll om the hade honom offwerkomet ffor thet han fforde hær Peder och mester Knwt till Swerie igen K N h inggen ydermere [handling haffue the hafft i thessæ wii hafft om fforde<sup>1</sup> hielp trøst eller bestand haffwer fforne karll eller hans sællskaff hafft aff [oss<sup>1</sup> [meg<sup>2</sup> Hwicken som [yder<sup>1</sup> megh ydermere haffwer saght vppaa ffor e N tha skall han thet aldrig kwunnæ bewisæ Jegh haffwer altiit fforwentet megh ein gynstig herre och Naabor aff eder Naade och ey weid iegh [iegh<sup>1</sup> megh i noger maade annet haffuæ aff eN ffortient [och ey annet helder fortiene will, then stund ieg rett oc skæll maa nyde<sup>2</sup> Ty beder iegh e N ydmygeligen [thet eder N ydmygeligen thet<sup>1</sup> [ath<sup>2</sup> eder [N<sup>2</sup> will ecke wende megh thet till vgynst som myne vvenner vrædeligen [vnd<sup>1</sup> vden rett och skæll megh vppaa seie kwunnæ K N herre om thett gull som eder [N meg<sup>1</sup> N skriffuer om beholt [wii<sup>1</sup> [iegh<sup>2</sup> hoos megh eit hwndritt och xiiij ducater, ther vppaa haffwer Jegh vtlagt vid 7c marck och ther vdaaffwer i thee twennæ reiser som wii inskickedæ eder N till hande fforde hær Pedher och mester Knwt Och med [then<sup>1</sup> thet iegh bekostet vppaa ath lade hente

fforde Hær Peder igen tha han var hemelig rynd aff Trondem som  
 [wii<sup>1</sup> iegh will nest gudz hielp bewisæ ath the megh saa mygit  
 bekostet haffuæ fforhaapendes [aff ath<sup>1</sup> ath e N K M ecke begærer  
 myn skade hwad eder N ecke will haffuæ megh ther vdi ffordrag  
 [tha will iegh<sup>1</sup> [oc om thet sær<sup>2</sup> eder Nade till wilie [giort<sup>2</sup> tha  
 will iegh [altiid<sup>1</sup> [gernæ<sup>2</sup> lade ffinnæ megh wællwillig [om<sup>1</sup> [till<sup>2</sup>  
 fforne [eith e och xiiij ducater<sup>1</sup> [gull at betale<sup>2</sup> Kære [herre<sup>1</sup> N h  
 ffortienæ [will vden<sup>1</sup> i hwes [maade<sup>2</sup> iegh med ære och ræde-  
 ligheit kan ware e N till wilie och ydmygt thet will iegh altiid  
 gernæ gøre thet kenne gud then Jegh eder Naades swæll liff och  
 werdigheit beffaler till ewig tiid<sup>6</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>3</sup>) K.  
 Gustafs Reg. tilfoier: tidende att eder nåde var i gudz voldt och åffgångin —  
 (<sup>4</sup>) Herfra ere flere Linier oversprungne i den svenske Afskrift. — (<sup>5</sup>) Fra [  
 tilskrevet i Margenen. — (<sup>6</sup>) K. G.s Reg. tilf.: scriptum Grynæ sabato post Vallentij  
 anno etc. 1529 sub meo signeto — Olaus dej gracia archiepiscopus Nidrosiensis

*Jörgen Hanssøn* i Kampen beretter Kong *Christiern II* efter Paalæg de nye  
 Efterretninger, han har faaet med sit Bud fra Lübeck, om Reisning i  
 Sverige mod Kong *Gustav*, om Dr. *Vincoents Lunge* og Hr. *Nils Lykke* i  
 Bergen, *Reinhold v. Hederstorffs* Sendelse med Krigsfolk til Norge, hvor  
 en Herredag skal holdes, Afsendelse af Handelsakibe fra Hansesæderne  
 til Bergen etc.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2775). Brevform;  
 Halvark m. Spor efter gennemtrukne Seglremme. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s  
 Arkiv III S. 1281—83 og i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist.  
 I. S. 547—49).

652.

5 Mai 1529.

Kampen.

Jesus

Myn plictuge tro tienneste ether nades Høgmectugheidt  
 altiid forsont met gud Høgborn furste kæreste nade herre Som  
 ether nade tilforn screuet haffuer at jeg skullæ scriue ether N.  
 hues ny tidende jeg kunde forfore tha werdes ether nade at wide  
 at myt bwd kom nw fran Lubeck oc siiger megh at ther ere  
 fastte tidende komen scrifflich oc montlich at almwgen wti Sue-  
 rige haffue reyst seg op emod Gæsstoff Konning, och hanss søsster  
 som greffuen van der Høye haffuer war wti Tydeskelande met  
 hannom oc thend tiid hwn drøgh hiem igen grebe the hende oc  
 sloge all hennes folck ihiehl, Nw wti dagh kom her en købmand

fran Lubeck han siiger oc szo for wisse tiidende Men jeg spurde hannom om han icke wisste huar thet war skeed han sagde thet war sked som mand drager først ind wti Suerige aff Danmarck Jtem oc biigger Doctor Wincentius pa [Mwnckeliiff<sup>1</sup> Nonnesetter som jeg tilforn haffuer screuet Thet closster met all thet gotz som ther till ligger ær hannom giffuet oc vorlent Jtem men siger at Niels Løcke skall haffue Mwnckeliiff met all thet gotz ther till ligger oc skall oc beseste thet Jtem man siiger oc heer at Hedersdorp ær dragen till Norige met ij fenlyn knecte oc anden macht som the kunde komme affsted Ehuar deer eller huar fore kand jeg icke forfare wthen jegh haffuer hørt at ther skall stande en herre dach wti Norige oc theres menyngte skall were at the wille handle met the bisper ther som Gæsstoff konning haffuer giørt wti Suerige Jtem ther ær fwlt skib loben aff Stederen met malt meell oc øll till Bergen men ingen orlogs skib oc jngen redes ther helder Men ther ære tow eller iij store kraffueel fracthet till Bergen nw pynstziid met malt oc meell oc the skulle haffue dubbelt folck oc bøsser at forsware seg met for her Søffueryn som the storligen fruchte etc. Kæreste nade herre pa thenne tiid wancker intthet besunderlicht wthen her met ether nade altiid the helge trefoldigheidt befalendes till ewig tiid Screffuet wti Campen met en hast vor herres hemelfartes aften 1529

Ether nades

ffatyge tiennere  
Jærien Hanssen

Udskrift: Høgboren Furste oc mechtugeste Herre Her CRistiern met gudz nade Danmarckes Sueriges Noriges Wendes oc Gottes konung Hartugh wti Sleszuich Holsten Stormaren oc wti Ditmersken Greffue wti Oldenborigh oc Delmenhorst mynn kæreste nadugeste Herre — Campen

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Bagpaa med Chr. Vinters Haand: 1529

*Thomas Holste* forespørger, om Kong *Christiern* kan forskafe sin Søster Kurfyrstinde *Elisabeth* af Brandenburg 1000 Gylden, omtaler flere af Kongens Folk og deres vanskelige Stilling, Kongens Gjæld og Pantsettelse af forskjellige Sager samt oversender med *Engel* Kongens Ganger og nogle keiserlige Breve.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2798). Brevform; Helark, udvendig forsejlet m. Gemmeaftryk. (Trykt i *Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1283—88*).

653.

21 Mai 1529.

Weimar.

Nadigiste Herre effter myn ydmodige wile thienist werdes edirs nade wide at Edirs k: m: suster wilde endelig haffue bud til edirs nade, oc mest om thi m: gulden som hindes nade Curfursten schuldig er, oc ma, nhu wyskelig betale them effter S: Hans dag, oc weed jcke end nhu nogen fortrostinge om edirs k: m: kand were hindis nade tyl wilie ther vti oc ouerscriue szadan pendinge, som hindis nadis fortrostinge er, oc endlig forlader sig til, wil oc forschulde tet met al hindis welfart sza lenge hindis nade leuer, Nadigiste Herre om tet mogelit ware at szadan m: fl. kunde ouerscriues tyl thi Brudegam i Liptz oc motte betalis vti tet Nueborgis merkede som stander Petrj et Paulj, met andendel som edirs nade tockes at scriue ouer til at betale i herberge [20 fl.<sup>1</sup> oc til edirs nadis folck, vdermer, for ere schild, giffue til schencke pa Slottet, som jcke kand were mynde vti v Embter ind xl fl. oc menne edirs nadis suster ere tog megit lith, etc. oc er jeg Till Dene end nhu schuldigh 7 fl. thi iije fl. haffuer jeg betalit hannum som Hinrich von Lit ouerscreff, Effter alld thend schuld forscreuen, oc som dag wed dag meer lober pa, wil edirs nade ouerlegge oc ther effter huer schall haffue ouersende til edirs nadis thieners behoff, sza jeg ma bliue vfortenckt, men rette meg effter edirs nadis scriuels Theris Brust werdis edirs k: m: at forneme aff theris scriuels, gud giffue jeg ware schild here fran met ere, oc edirs nadis tingist ware wel bestelt tyl edirs, nade, som beste schee kand i thette Nueborgis merkede, om jeg faer tet tyligh at wide, wil jeg stille, gore myn vderste flyt ther vti som jeg plichtig er, thet gaer mogit seltzam til i tesse lande, met stroperye som Engel kand sige, forthi er myn y(d)modige formanunge edirs k: m: haffuer sin sag i gode achtunge om edyrs nade wilde nogen steed reysze, som storlig behoff goris, kere nadigiste Herre ald thend deel jeg nu screuit haffuer twyueler meg jcke edirs nadis kæriste suster oc mest del beror i hindis nadis scriuels, tog nadelig befalit meg at jeg schal v(n)derdenigh oc giffue edirs n: szame menunge tyl kende, pa tet hindis nade wisselig ma holde lowe i szame Termin etc. met thi m: fl. at betale, oc bliuer hindis nade oc molestert for thend anden deel som langt ware at scriue, gud giffue edirs nade wilde nadeligh tencke ther tyl, Her sigis at Curfursten wil drage fran Winmar tyl Turgow, tha ma ther wist bliue en ende met edirs nadis thiener oc

tingist, Prowesten wilde gerne were huor edirs nade begerit hannom, men er mogit ylde schycket tyl at reyse wilde edirs nade gore for gudtz schild oc sin fattige thienist, oc scriue Curfursten at hand vylde giffue hannom borgeley i Lichtenbergh met en drenghe eller i eth andit steed huor hans nade wilde, etc. twyneler jeg jutet hand scriuer edirs nade oc sielff ther om, Mauritz wil gerne were huor edirs k: m: wil haffue hannom, Thend befalinge edirs nade gaff meg pa her Seuerins son wilde jeg gerne haffue rett meg effter tha er hand end nhu gantzsche vforstandighe oc kand jntte behielp seg til hest, jeg haffuer for sogt thet met hannom wil togh jcke schicke segh, er togh ald schalckheyt fuld som edirs nade schal wel fornymme aff Engel, huem jegh haffuer szaed en menunge om edirs k: m: wil haffue hannom i Brabant met Mauritz ouer at szende, er oc jngen hand fruchter vden hannom, Beder jeg ymodelig edirs nade wyl schone meg ther met, gud weedt jeg haffuer togh sorge noch forste jeg reyszer, oc ere myn hals lydet frye, herrens wylie schee, for szadan orsag nadigiste Herre haffuer jeg faet Engel edirs k: m: ganger hobis met Christi hielp kommer wel til edirs nade, oc hobis edirs nade icke tager tet til mistucke Jtem werdis edirs nade at wide at jeg solde myn klipper forthj hand war gantzsche aff reden, Jeg wil gore myn flit om en anden i gen, Nadigiste Herre werdis edirs nade wide at Jeg giord ald myn beste flit om pendinge at fa tyl lons kund tog jngen faa, som jeg ymodelig haffuer giffuet edirs nade til kende per Jo: Michelssen, Er eders nadis legelicheyt jcke at kunde scryue pendinge ouer tyl thend legelicheit som berort er, wilde jeg gerne wide tet met thet forste, oc om edirs nade tockes, giffue meg til Wittenbergh effter thend kredentz schower om jeg kunde fa en som wilde lee meg ther pa jc fl. eller mere om behoff goris, hobis edirs k: m: wil nadeligh rade ther vti oc giffue til kende hindis wilie, wil jeg gerne vnderdenigh rette meg ther effter, kunde man ellers faa raed, ware beste at sende szame stopp til edirs n: eller oc lade then hosz edirs k: m: suster, Jeg sender alle kaye: m: Breue som jeg haffuer hær funden, met Engel Jtem Effter edirs nadis befalinge hade jeg thi 7 Smaragd stene tyl Liptz oc lade them beszehe ware jngen som wilde achte them ijc fl. sza ere thi i gode bewaringe met andendell, hosz megh Edirs k: m: suster wilde gerne haffue thend deell jeg vpp screff i tet memorial i Lyre pa hindis nadis wegen om thet kunde schee, oc alsomhelst pantuffell oc scho, Hindis nade er mogit

bekummert gud for sin enisthe sons Christi schild huosuole edirs  
k: m: oc hindis nade met sin mylde barmherticheit, amen, Datum  
Weinmar 21 Maij anno 1529

E: K:

ymodige  
Tho: Holste

Udskrift: Jllustrissimo Regi Danie etc. domino meo Clemen-  
tissimo — Lyre

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: 1529 — Anammit [aff<sup>2</sup> [fran<sup>1</sup>  
Thomas Holste thend 4 Junij met Englicke

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Melchior de Germania* beretter Kong *Christiern II*, at Hr. *Cornelius Soepper*  
om 3 Uger vil drage til Keiseren i Italien, hvor han, om det ønskes,  
ogsaa vil kunne udrette Kongens Errender; det ham lovede Brev paa  
*Jemteland* bedes Kongen at lade Kantaleren *Gotschalk Erikssön* udfærdige.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2743). Brevform;  
Kvartark, udvendig forsejlet med Ringsignet i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d.  
norske Folks Spr. og Hist. I S. 51 f.).

654.

27 Mai 1529.

Mecheln.

Kieriste nadige herre Verdus ether nadis hogmechtughedt  
at wiide: at her Cornelius skref meg i daag tiil at key: Mat.  
legger stor wind om (o: oc) fliit vppa ath komme ofuer met thet  
aldrif[ørste til] Italia worr fore same her Cornelius er tiil sindes  
ath gifue seeg her [ifran] snarliigen: inden iij wucher paa veyen  
ther hedhen ether kong: nade v[ill] were fortenckt therr paa: och  
ther som ether Mat. will befale hannom noget wil han efter syn  
yderste formu rette thet vdt Jdermeher begerer han idmideligen  
ether Kong: Mat. vele verdus tiil och lade gifue hannom bref paa  
Jemptelandt som ether Kong: nade hafuer lofuet hannom oc lacht  
hannom sielfuen vdt: meg tyckes at mester Gotschalk ether nadis  
Cantz[er] s[ka]ll ey wille skrifue brefuet vden ether nade gafue  
hannom anden befaling: och ether Kong: nade hadde vel ofuer-  
lest eller hørdt thet tiil forne: ether kong: nade wil werdus tiil  
ath lade gifue meg eth swar her paa ieg kunde skrifue hannom  
tiil ether nadis villie Datum Mechlen then 27 daag Maij Anno etc. 29

Ether Kong: Mat<sup>s</sup>  
Jdmidige troo thiener  
[Me]lcior

Udskrift: Kw.er Mat zw Dennemargken Sweden Norwegen etc.

M. Melchior de Germania underretter Kong Christiørn II om, at Biskop Frantz af Minden i et Brev har erklæret sig fremdeles at ville holde fast ved Kongens Sag tiltrods for de Tilbud, Hertug Frederik af Holsten har gjort ham, samt beder Hr. Severin Norby advaret om at tage sig iagt, da han efterstræbes af mange.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2744). Brevform; Halvark med udvendig Forsegling med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1288 - 90).

655.

28 Mai 1529.

Mecheln.

Kæreste nadige herre ether nadis hogmechtughedt verdus at wiide ath myn herre biscopen aff Mynde skrifuer meg tiil och befaler meg ath sye ether konglich Mat. syn troe thienste paa hans vegne: och ther som han kan thiene ether nade efter syn vormw binder han willig, och sier han holder ennw fast medt ether .k. nade: vel hannom hafuer werit tiidt y bode: af hertug Frederick af Holsten [wille<sup>1</sup> huilken som wille gifue hannom wees deel ether Kong. Mat. hafuer lofuet hannom Jdermer skrifuer han meg ieg skulle sie her Seuerin Norby syn vbekant thienste och at han loet siege hannom som en ven och thiener af ethers Kong: Mat. ath her Seuerin skulle foæ minske gifue syn handling tiil kiende paa thet han seeg ey sielf verforde: forthij ther ware mange uolk giort vdt paa hannom: medt benalinge at sette efter hannom Kieriste nadige herre thet kan ieg forstaa vdaf hans eget bref som han hafuer skrefuet medt syn hand: wilket ieg hafuer willet gifue ether Kong. Mat. som en troo thiener tiil kiende: och wille her medt vnderdanlige bede ether Kong. Mat. wille tagge thet och saa y so gudh mening som syn thiener hafuer skrefuit thet Datum Mechlen then xxvij daage Maij Anno xxix

Ethers Konglich Mats

Jdmidige troo thiener  
M. Melchior  
von Germania

Udskrift: Kwniglicher Mat. zw Dennemarcken Sweden Norwegen etc.

Paa et Omslag af Pergament med Hans Michelssöns Haand: Mester-Melchiar de Germania — 39

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.



Hertug *Albrecht af Mecklenburg* sender til Kong *Christiern II* en Mand, der nylig er kommen fra Danmark, og af hvis Beretning fremgaar, at Kongen nu lettere end forhen vilde kunne opnaa Restitution i sine Riger, samt omtaler forøvrigt forskjellige Sager angaaende Churfyrsten af Brandenburg og hans Gemalinde, Statholderinden Fru Margrete, Keiseren etc. En vedlagt Beretning om Forholdene i Sverige og Danmark samt Hertug *Christians* forestaaende Reise til *Norge* for at krones.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2829). Brevform; Helark, Patent, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox.

656.

30 Mai 1529.

Schwerin.

Durchlechtigster konnigk, Ewer konniglichenn Wirde, szejn vnnszer freunthlich, vnnd guthwillig dinst, allzeitt zuuorann bereitt, lieber her Oheim, vnd Schwager, Wir schickenn E, k, w hiegegenwertigk einen mann, der yzo kurzlich aus Denmargken komen, welcher E. k. w. der orthe ytzigenn gelegenheitt dermasszen woll anzeigen wirdtt, das szie vnnszers versehenns, mitt hulff des almechtigenn, zu derselbigenn konnigkreichen, landen, vnd lewten, ytzt zur zceitt, leichtlicher, dann sunst, wole komen mochtenn, wie dan E. k. w. selbst aus szejnem bericht grundtlicher vernemen werdenn, welchs wir E. k. w. freunthlichs wissens zuhabenn, vnnd derselbigenn zum bestenn, berurten briefftzeiger ann szie verfurderтт habenn, vnnd wirdtt sich E. k. w. fernner hirjnne ohne zweifell, wole zuhaltenn wissenn, Dann wo wir derselbigenn ja diser sachenn, auch sunst, vill angenemer vnd freunthlicher dinste zuerzeigennnd wustenn, szejnt wir allzeit zuthun geneigt vnnd erputtig, Wir bittenn auch freuntlichs vleis, E. k. w. wollenn vns bey erster pottschaftt vermeldenn, ob auch keye. Mat. aus Hispanien. jnn Jtalienn gewiszlich angekommen sey, wie dann das gemein geschrey, diser orthe alhie yst, oder wie es sich doch darumb allennthalbenn erheldett, Wann wir solhs ezlicher vrsachen halber gerne wissen wolten, etc. Auff die handlung mit dem Churfursten zu Brandenburg etc., szejnt wir noch zur zceitt, nitt beantwortt wordenn, wir vermuten vns aber kurzlich, bey szejner liebe, selbst zukomen. alsdann wollen wir der sachenn zum vleisigsten gedenckenn, vnnd was vns zur anthwortt begegnett, E. k. w. mit den ersten wissenn lassenn, Wir bittenn auch freuntlich, E. k. w. wolle vnnszer zum bestenn bey fraw Margareten, vnnsrerer sachen halber eingedenck sein, dan vnns daranne gelegenn, vnd auff denn [andern<sup>1</sup> artickell, wie wir E. k. w. bey Benedictus vonn der Wiskenn jungstlich zuentpieten liessenn, die hochgeborne furstin E. k. w. freuntliche Swester vnd vnnsere

fraw Mutter belangend, wes sich E. k. w. hirjnne zuthun entschlossen, vnns die anhwortt zum furderlichsten zuschickenn die wir dann fernner ann jhrenn orth beschaffenn wollenn, Das seint wir hinwider vmb dieselbig E. k. w. jnn allwegenn freuntlich zuordienenn geneigtt vnnd guthwillig Datum eilendts Swerin Sonntags nach Corporis Christj Anno etc. xxix

(Egenhändig:) E k w D

A H zu Meckleinborgk etc.  
Manu propria sss.

Vonn gots gnaden Albrecht hertzogk zu Megkelnburgk, Furst zu Wenden, Graff zu Swerin, Rostock, vnd Stargardt, der lande herr,

Udskrift: Dem durchleuchtigstenn Furstenn, vnnd hern, herrn Cristiernn, zu Denmargkenn, Swedenn, Norwegenn, der Gotten, vnnd Wenden konnigk, zu Sleszwigk, Holstein, Stormarn, vnd der Dittmarschenn herzogenn, Grauen zu Oldenburgk, vnnd Delmenhorst, vnnserrn freuntlich(e)m lieben hern Oheim vnnd Schwager  
Jnn sz. k. w. eigen handt,

Hertil hörer formentlig som Bilag følgende fra Hertug Albrecht af Mecklenburg til Kong Christiern oversendte Meddelelser (Münch. Saml. No. 3812, for trykte i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1291-94):

Auch wollenn wir eur l. freuntlicher meynung nicht bergen, das die Szweden vnd Daln, ganz newlich wider jren yzigen konig. entport, vnd vasst rumoris seint vnd der konig hat vber Szweden, vnd Dalen verordnen lassenn, durch seine vogte vnd amptleuthe aus allen kirchen, kelche Monstranzen, vnd kleinodien zunemen vber solhem furnemen seint von derselbigen amptleuten vnd vogten ezlich erslahen, vnd gefenglichen angenomen wurdenn vnnd zum meisten hob diss spill angericht die Daelkerls, vnd dem konige haben lassen zuempieten weil Er jnen an seinen sigel vnd brieff fellig. so wellen sie jme auch nicht halten. Es jnn solher auffrur des Graffenn von der Hoyes gemahel. jn Szweden komen. gefaren, ist Sie vonn stund von den Dalen. angenomen vnd wirt von jnen noch gefenglichen enthallten. Vnnd sollenn Sich der Dalen zu hauff geratt haben. bey vierzehen Tausent man. starck. vnd ist nicht ein geringer anfrur yzo jn Weden. vnd steht

darauf das Sie den konig von Szweden. entlichen verjagen vnd nicht haben wollen, vnd sollen die von Lubek zu solher emporung nicht wenig vrsach. vnd rath darzu geben. Zum anderen ist Er Nillius Brage Ritter. aus vnserm Furstenthumb jnn Denmargken gezogen daselbst Er selb sibende gefenglich angenommen vnd jn thorm gesezt worden. Vnd als Er sampt seinen dieneren des morge[ns s]te[rbe]n sollen. vnd Sie mit dem szwerte wollen richten lassen, hat got jn derselbtigen nacht. seinen dienern [geholfen<sup>1</sup>] das Sie sich aus dem thorm, der etwas dick gewesen, vnd Er Nillius oben aufgesessen, mit einem kleinen stücke beins, ausgebrochen. vnd dauon kommen seint, vnd dieselbtigen sein diener haben das bein zum Sternberg bracht, vnd seint nach zumtheil derselbtigen jnn vnserm Lande, auch ist Er Nillius Brage nach jm leben,

Es ist auch ein gerucht das vil von der Ritterschafft, vnd alle Bishoffe jnn Denmargken vasst zu Rumor. vnd auffrur, wieder jren yzigen konig dem herzogen von Holsstein, bewegt worden. vnd geet das gemein gerucht. Sie wollen ansehen, wie es die Szweden mit jrem konige anslahen, wollen Sie nachgeends auch dorzu verdacht sein, vnd ist zubesorgen Er mocht auch vorjagt werden. Wan die beszwering ist yzunt jn Denmargken gross.

Auch [auch<sup>2</sup> ist der jung herzog von Holsstein her Cristiern. wilens. yzo jn Norwegen zuziehenn, vnd sich vber dasselbtige Landt vor einen konig kronen lassen, welhs wir e. l. als wir gleublich bericht worden. nicht willen bergen wan e. l. freuntlich zudien seint Wir gneigt, Datum vt supra

Bagpaa med Hans Michelsöns Haand: Breff aff hertug Albrecht aff Meckelborg hurledis handellen tilstander vti Danmarck och Swerijge

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Kong *Christiern* tilsiger Hr. *Cornelius Duplicius Sæpperus*, Keiserens og hans egen Raad, for al beviist Troskab og Tjeneste et *Len i Norge*, som han skal besidde arvelig for sine Efterkommere med Indtægter og Rettigheder som Friherrer i Nederlandene.

Efter Concept eller Afskr. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3501). Halvark uden Underskrift og Forsegling. Gotakalk Erikssöns Haand.  
(Se ovenfor No. 654).

657.

[Juni 1529?]

[Lier?]

Christiern etc. gjøre witherligt oc met thette breff bokenne  
Efter thij Cornelius Dup: Sæpperus ridder keyserlige *Matis* oc

wore raad saa haffuer tient oss oc then flijt giord vti alle wore erinde at vdrette at han inthet haffuer forladet som een troo tienere først oc siden som en goed ærligh mand burde atgiøre Oc thet icki alleniste then tijd han waer wore daglige tienere loffwed oc sworn men oc ther effther alltijd oc wij [met hanss<sup>1</sup> myddelst hanss forarbedinge oc fornwfft ere komen till een stoere fortrøstinge at igen fonge wore lande oc righe Tha poa thet wij icki skulle formærkes vtaknemelige fore sodan flijt oc willige tieniste oss bowist men giøre hanom nogen gunst fore thet som skeet er oc giffue hanom oorsage till at han her efftir oc efftir syn formwe tiener oss Haffue wij aff koninglige macht met goed berad oc endelige wore wilie, tillsagt oc loffwit som wij oc met thette wort obnebreff loffwe oc tillsige, fore oss wore børn oc efftirkomere vti Norigis rige fornæ Her Cornelius Dup: Sceppero eth feudum ellir herredom vti wore arffrige Norige at haffue bosidde oc beholde met all thess frucht rente oc affkompst fore seg oc fore syne børn oc theris æchte børn ewindeligen Saa at han oc the mwe vti thet same feudo self ellir myddelst andre bygge ellir nederbryde eth hws ellir flere, eth Slott ellir flere fæste efftir theris eigen wilie thesligest møller broer oc anden thessligis nottrofft

Oc ther som saa skede at same Cornelius ellir hanss arffuinge oc efftirkomere till ewige tijt jndførde aff thesse lande ellir aff andre fremmede nation boomæn till same feudum Tha mwe the bliffue wed theris eigen rett oc vnder sodane logh som thesse Nederlande bruge vden all forfangh ellir forhindringe at skee ther emodt aff oss wore arffwinge ellir efftirkomere

Ware thet oc saa at vti same feudo findes bergwerck oc minere Tha moo fornæ Cornelius ther om efftir hanss eigen schicke dog saa at wij oc wore arffwinge oc efftirkomere ther aff fonge wore rettighedt som er then tijende part aff nytten: godzet: till oss oc wore efftirkomere at botales

Oc aff sodant feudo oc Herredom skall Her Cornelius oc hanss børn oc efftir komere wære vorplicht at bokende oss wore arffwinge oc efftirkomere konnger vti Norige fore theris offwerherre oc dominos feudj som vasaller oc lænesmænd oc wære oss i alle made efftir theris formwe till tieniste oc inthet foretage emod oss .met raad ellir gierninge fore them self ellir met andre

Wij loffue ighen ther som wij sodane trooskab bofinde at wij oc wore efftirkomere wele boskærme oc fordægtinge same Cornelium, hanss børn oc børns børn oc lade them roolighe oc frid-

sommelige leffwe og bliffue vti thet herredom oc feudo som wij hannom forlæne met alle [the<sup>1</sup> frijhedt priuilegier oc frelse som eddelmænd oc frijherrer vti thesse Nederlande aff allsom største tilladelse oc nade, met leffwe nyde oc bruge ehwad som helst made thet er vtj, anthen aff sedwone eller aff retth

Till hues ythermere stadfestelse wij loffue nar wij faa kommet i wore rige ighen Tha wille wij ther poa giffue hannom wore breff vtj aller beste forme oc lade hannom jndføre vti lofflige oc real bosiddinge oc jnuestire hannom oc siden efftir som førre er sagt ther vdinnen at fordægtinge oc fordægtinge lade hannom met all herrelighedt frijhedt oc frelse Thesligist tillstede at vpbære oc bruge alle frucht rente oc rettichedt vti forne herredom Oc thette allt forfølges met sodan vpbøringe aff all rente oc rettichedt saa lenge Cornelius hanss børn oc børns born vti rette linea affkommende oc arffwinge nogen leffwe vden all falskhed ellir argelist oc poa wore christelige troo oc koninglige oord tilbiudende met thette breff till thette som forskreffuen er oss wore born arffwinge oc effirkomere vti Noriges righe Jn quorum omnium maius robur et testimonium

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

---

Concept til et Lensbrev, udstedt af Kong *Christiern II* til Hr. *Cornelius Duplicius Scepperus*, Keiserens og hans egen Raad, paa *Jemteland* med al Rente og Rettighed som et *arveligt Len* paa Sværdsiden i hans Familie. En Efterskrift til M. Melchior de Germania(?).

Efter Concept p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3498). Halvark uden Underskrift og Forsegling. Gotakalk Erikssöns Haand. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 52 f.).

658.

[Juni 1529?]

[Lier?]

Wii *Christiern etc.* giøre alle witterligt at wij aff wor sønderlig gunst oc nade, oc for willige troo tienniste som oss elske *Cornelius Duplicius Sceperus* Riddere keye *Mats* och wortt raadtt, oss, bode førre oc siden hand kom i keye *Mats* tienniste giortt haffner, och her effther troligen giøre oc beuisse maa oc skal, haffue wij wndt oc [forlendt<sup>1</sup> tilsagt hannom ith aff wore oc kronens leen *Iempheland* [etc.<sup>2</sup> i wortt arffue riige Norge, thet skal hand haffue oc hans arffuinge [oc echte børn<sup>2</sup> paa Suerdsiden at nyde bruge oc beholde wtj en rett søudo, met alle syn renthe oc ret-tugheid etc.

Jtem om szo skede at forn<sup>e</sup> Cornelius eller hans arffuinge, førde nogne aff tissze land eller aff andre fremmede landskab oc bægde met thenom ith slott kápstet eller flecke, tha haffue wij oc wndt oc tilladt, at the mwe blyffue wiid then christelige loug oc siduon som the indføre

Jtem wore thet oc szo at ther fundis i samme leen bergswerck, tha maa forn<sup>e</sup> Cornelius them bruge oc skicke effther syn egen tække, Dog szo at hand oc hanss arffuinge skulle gøre oss wore børn oc arffuinge, ther aff szodan en rettugheid, som bergs[wercks<sup>1</sup> retten indeholder,

Jtem loffue oc tilsige wij hannom oc hans arffuinge, om then alsommechtiste gud, thet szo føyger at wij wor søn oc rette arffuinge, komme til wore riige igen, tha wille wij giffue hannom rette lenebreff oc indsette hannom eller them i possess; oc holde hannom eller them wiid all friiheidt oc rettugheidt, som en leen herre bør at holde hans leenmand, thet loffue wij paa wortt kongelig ordh fast oc wbrødeligen at holdis, Oc nar gud vill wij komme j wortt riige, wille wij giffue hannom ytthermere breff oc foruoring szom thet seg bør, til ytthermere foruaring lade wij wort Jndsegle henge nedon for thette wort opne breff etc.

J mwe sielf formeret bedre efter stilen, thij ther stander mange puncte i thet andet breff som wij icke wel forstande, wij haffue benempt ith leen, ther som hannom icke thet behaffuer wille wij forsee hannom met ith andet nar gud wil wij komme tiidt.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Mester *Gotskalk Eriksøn (Rosenkrantz)* beretter Kong *Christiern II*, at han efter Befaling den foregaaende Aften har talt med Greverne af *Frisland*, der ikke ville drage bort, uden at have talt med Kongen, hvorom de formentlig nærmere ville give Besked, ligesom de udtalte Ønsket om, at *M. Gotskalk* vilde gjøre dem Følge til Valenciennes eller *Cambray*, hvorhen ogsaa Statholderinden vil drage; Hr. *Severin Norby* er endnu ikke reist, formodentlig paa Grund af Pengemangel.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 3698). Brevform: Halvark, udvendig forsejlet m. Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II. s Arkiv III S. 1300 f.).

659.

3 Juli [1529].

Brüssel.

Høghoren furste kieriste nadigiste herre werdis edher ko. Mat wijde at ieg talede her vti jafftes met greffwerne aff Frees-

landt efftir edher nades bofalninge etc. Tha swarede the først at the wilde icki drage aff thesse lande førre end the haffde werit till oords oc handlinge met edher nade Oc wille well tillforn giffue edher ko: Mat till kendne nar theris leilighed saa er oc komme hwor thet edher ko: Mat beleiligst er oc giøre hwes edher nade till wilie oc tienist er efftir theris formwe Then vngste greffwe bad oc sønderlige ieg [skulle<sup>1</sup> scriffue edher nade hanss vnderdanige tieniste till

Framdelis gaffue the meg till kendne at the ere oc thess sindz at wele drage till Valencyn ellir till Camerach Oc wille ieg følge them ther met skulle ieg giøre them wilie oc wenschapp oc the bade meg ther om gierne Nu kand ieg inghen wogen ellir sellschapp finde her i Brussell end nw som then wegh vdh will Thij beder ieg well om theris selskab, The fortøffue hære theris bwd ighen anthen i dag ellir morgen botijden oc saa wele the strax sidde opp Here er røcht at frwe Margrete skall i dag drage ind vti Camerach,

Here Seneryn ligger hære end nw oc the wijde icki till wist hwad dag the skulle rijde, han wille gierne ruste seg oc han haffuer icki mange pendinge som ieg forstaer, Han will sette syn foderde flowels kiortell hære vdt fore harnisk Jeg kand icki forstande hworledis han skall saa kunde komme well egønnom vden pendinge Dog will han endeligen affstedt

Edher ko: Mat gud alsommechtigiste bofalendis Scriffuit i Bryssell 3a Julij

Edher ko Mats

ydmige tro tienere  
Godscalk Erycksen

Udskrift: An konnichliker Maiestat to Denmarken Sueden Noruegen etc. mynem gnedigisten heren.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Christiern* af Slesvig, Holsten etc. gjør vitterligt, at han har undt *Nils Andersön* i Undersaaker Sogn i Jemteland og hans Börn efter ham *Horsted* (*Haarstad*), som han har opbygget af øde, for den sædvanlige Skat og Landskyld.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2695). Patent med bagpaa trykt større Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox, jfr. m. samtid. Afskr. p. Papir ibid. (Münch. Saml. No. 2934. b). (Trykt efter Orig. i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I 8. 53 f. — Se Brev nedenfor af 16 Juni 1536 og No. 616 ovenfor).

660.

29 Juli 1529.

Akershus.

Wii Christiernn mett guds Naade Rett arffwinge till Norge Hertug vdi Slesuig Holsten Stormaren oc Dittmerscheun Greffue wdi Oldenburg oc Delmenhorst Giøre alle vittherligt att thenne breffuisere Niels Andersen i Vndersog<sup>1</sup> Sogenn i Iemteland haffuer berett for oss att hand haffuer vpbyggett enn øde gaardt som kallis Horstedt som Norgis krone tilhører oc var begierindis att vii ville vnde hannom oc hans barn effther hannom samme gaardt mett sin rette tillyggelse for sliig skatt oc landskyldt som ther aarligenn pleger aff attgaa till Norgis krone Thaa haffue vii aff vor sønderlig gunst oc Naade vndt oc tilladt oc mett thette vortt opne breff vnde oc tillade att forne Niels Anderssen oc hans barn effther hannom maa oc schulle nyde brwge oc beholle forsene Norgis kronis gaardt Horstedt, mett all syn rette tillyggelsze aagger, eng, skow, oc marck fyskerij votth och tiwitt som ther nu tilligger oc aff arilds tid tilliggett haffuer, Dog saa att hand oc hans barnn schulle bygghe oc forbedre samme gaardt, oc aarligenn till gode rede vdgiffue huesz skatt oc landskyldt ther pleger aff attgange aarligen till Norgis krone Thij forbiwde vii alle ehuo the helst ere eller vere kunde serdelis vore fogther Embitzmend oc alle andre forne Niels Andersen oc hans barnn her emod paa forne gaardt hindre hindre lade eller nogen forfang attgiøre vnder vortt hyllest och Naade Giffuit paa Aggershusz, Sancti Oluff konings dag Aar etc. Mdxix vnder wortt Signnetth

(Egenhændigt:) *Manu propria*

(') No. 2934: Vllensager

---

Hr. *Vincents Lunge* tilskriver *Jörgen Karlssön* paa Hof i Jemteland og roser hans Forhold ligeoverfor Erkebiskop *Olofs* Udsending *Haakon (Thorstenssön)* paa Egge, der forsögte at thinge ham Lenet fra, men fik det Svar, at man kun vilde betale Skatten til den, der havde Kongens Brev, hvorfor Hr. Vincents sender en bekræftet Afakrift baade af sit Lensbrev og Følgebrevet til Oplæsning paa Thingene og bemyndiger *Jörgen Olssön* til at oppebære Skatten, hvis han vil optræde i hans og ikke i Erkebispens Navn; ellers skulle de to Brevvisere, Hr. Nils og Per Nilsön, gjøre dette indtil *Jörgen Pederssöns* Tilbagekomst til Jemteland.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2819). Brevform; Helark, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I. S. 54—57).



## 661. 2 Aug. (13 Decbr.?) 1529. Lungegaarden.

Venlig kerlig hilssen altit tilfornn sendt met vor herre Kere Iørgen Karlssøn besunderlige gode vendh Taccher ieg ether gerne for velpleyning oc alt goth som i meg senest i Iempteland verendis bewiste huilchet ieg met ether oc ethers barnd altit kerligen och gerne forskylle vil Kere Iørgen haffwer ieg sporth at erchebispen aff Trwndhiem skald haffue vdi myndss oc mind fogetz frauerelse indskycehet Hogen po Ægge met befaling met løyn dicht och herrensket bedrage almwen tyngendes thennom kongelige mat vor kereste nadige [herre<sup>1</sup> oc meg fran oc erchebispen tilhande So taccher ieg ether kere Iørgen storligen at i gaffue almwen the beste nyttheligste och bestandugste rod giffwendis so forswar at i inghen ville scware hærige lydige vere eller och skath giffue ville vden the hade alles vorss herrers och kongers obne beseylde breff til almwen slig som ieg for menige mand haffde ther i landet forlese oc forkynne lade, So oc om the tyender hand førde om meg kwnne proues och findes vdi sandinghen Fformidelst huilche sewar i haffue stillet och affvendt en ewig skade oc forderffue som almwen kwnne formidelst slig Hogens po Egges løyn dycth oc forredery vdi fallet haffue, huilchet ether bør bode ære pryss lænd oc tach fore første aff kongelige mat vor kereste nadige (herre) oc so meg oc menige almwe frelsendis thennom fran slig en vbodelig skade oc vode Kere Iørgen tha po thet menyge almwe mo vitterligit gøres at ieg haffuer en gunstig herre och kong tysliges at Hogen po Ægge skammeligen oc forræderligen om meg liwet haffwer syendes meg met hæstrw och barn aff landet ræmder vere Tha indskyceher ieg met her Niells oc Per Nielssøn myne tienere en beseylt copie po pargament vnder ridders scwennes oc gode ypperste mendtz her i riget indzeile aff thet forlening breff oc fellebreff som kongelige maiestat vor kereste nadige herre meg nadelighen po landet vndt oc giffuit haffwer hægelighen begerendes i ville hoss vere oc forlese lade forne breff met sampt myne breff for menyge mand po huert tyngelaw offuer alt Iempteland oc pomynde thennom po thet løfte oc tilsawn the meg ther ilandet verendes giorde effter som mith breff forclarer Rodendes och dodendes her vdi po myne vegne som ieg troer ether til so almwen inghen andhen scwarer end meg effter vor herres oc kongs breffs lyelse vdi noger hande mode Och ther som Iørgen Olssøn vil loffue ether oc almwen po

tro och ere at vpberre skatthen meg tilhande efter som ieg och skriffuer hannom til om tha nøges meg ther met Vil hand och iche mend endeligen vere erchebispem hwid och tro tha beder ieg ether och andre dannemend i inghen skath giffue hannom eller noget seware, hollendes hannom om hand saa gør som forskreffuit stoor huilchet ieg dog ingenledes tro kand hand gør, for en vtro karld oc then som sind eighen herre oc hosbonde skammeligen oc vredeligen forrode vil ladendis hannom ther efter lønd vndffange Och tha skulle her Niels oc Per Nielssøn skatthen po myne vegne vppebere ind til so lenge Iørgen Perssøn ighenkommer, kere Iørgen huad som erchebispem och ieg sammen haffue thet giffwer the dannemend i Iempteland boendes aldeles inthet atskaffue Thii retther ether endelighen oc fulkommeligen efter alles vorss herres oc kongs breff rammendes och videndes mith gaffu oc beste som ieg ether besunderlighen for noger ander tilbetro haffwer och thet ganske land selfwer machth po ligger bewarendes seg fran alle landroende och vbodemolss fald oc tess metfølgende skade och forderffue i allehande mode Och kand ieg meg aldrig tilffwille foruwndre Hogen po Ægge iche bleff fwlt vd aff landet met piill skeyter oc baspyd i thet hand iche haffde ethers herres och konghs breff so almwen forwillendes oc om lif halss oc velfart gerne kommendes Lader mind høstru grøsse ether met mange twsind gode netther befalendes eder gud oc altit gerne görendes hues ether och ethers barn oc venner til gaffu och bestand kand vere Screffuit po mind gord Lungergordt ved Bergen mondaghen efter sancte Anne dag Anno dominj mdxxix

Vincenssz  
Lunge ritther

Kere Iørgen forlader ether ganskelighen til thet iche er i erchebispens eller i nogers i Norige machth meg aff landet atfordriffue Thet skulle i snarlighen spærie en tyende oc smwcht spyld til etc.

Udskrift med en anden Haand: Erligh oc velbyrdigh maud Jørgen Karlssøn paa Hoff i Jempteland kerligen tilkommendes

Bagpaa med en anden Haand fra Erkebispens Kantselli: Breff aff Jempteland vndher Landzens Jndsygell mett Trond Jffwersonn

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Hertug *Albrecht af Mecklenburg* beretter Kong *Christiern II* om sin Sammenkomst paa *Grimnitz* for 3 Uger siden med sin Svigerfader Markgreve *Joachim af Brandenburg*, Hertugerne *Erik* og *Henrik* af *Braunschweig* samt Hertug *Georg* af *Pommern*, hvor Stemningen ligeoverfor Kongen viste sig ret gunstig, hvorfor han anmoder denne om at komme til den markiske Grændse til nærmere Forhandling om hans egne og hans Søsters Anliggender. Et Giftermaal mellem Markgrevens Datter og Hertugen af *Pommern* er aftalt paa *Grimnitz*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2833). Halvark med Spor efter gennemdragne Seglremme.

662.

11 Septbr. 1529.

Strelitz.

Durchleuchtigster konnigk. Ewern konniglichn wirdenn, szejn vnnser freunthlich, vnnd guthwillig dinst allzeit zuorann bereitt, freuntlicher lieber her Oheim, vnnd Schwagerr, E. k. w. tragenn ohne zweifell gutts freunthlihs wissenns, wie das wir derselbigenn hiebuor geschriebenn, vnnd freunthlih angezeigt habn, das wir vnns in eigener personn zu dem hochgebornenn fursten, hern *Joachim. Marggraffen zu Brannenburgk etc.* vnnserrn freuntlichm liebenn hern *Vatternn*, verfugenn woltenn, vnnd mitt sz. l. E. k. w. sachenn halbenn, zuvnnderredenn, vund auffs vleisigste zuhandeln, demselbigenn wir dann alszo nachgekommenn, Vnnd wollenn darauff E. k. w. freunthlicher gutte meynung nicht bergenn, das wir kurzerschiener zeit, vnngefherlich fur dreieenn wochenn, bey seiner lieb, auffm *Grimniz* gewesen sein, daselbst wir dann auch beide vnnsere Oheimen von *Braunschweigk*, als *herzogk Erichenn*, vnnd *herzogk Heinrichenn*, auch vnnserrn Oheimenn, *herzogk Jorgenn vonn Pommernn* gefundenn, alda wir mitt .sz. l. vnnserrn shreibenn, vnnd e. k. w. gethanen zusagen nach, vonn derselbigenn E. k. w. Rede gehapt, Vnnd befindenn denn handell, nitt szo gar vnngeschickt, Wenn sich E. k. w. yrgenns, auff die nebe, ann die *Margke* [da wir<sup>1</sup> mitt E. k. w. szelbst mundtlich handeln mochten begeben, Des wir dann E. k. w. hiemitt ein gleitt vonn berurtem vnnserrn hern vnnd *Vatternn*, das sich E. k. w. wol sicher ann die *Merkische grenize* ennthaltenn magk, zuschickenn, Vnnd bittenn derwegenn E. k. w, freuntlich, E. k. w. wollenn vnns was szie hie jnne zuthun geneigt, [vnd<sup>2</sup> [jr<sup>3</sup> anzunemen gelegenn szejn will, auch an welchen plazt, Stette vnnd zeit, sie zukommenn gedechte, dasselbig alles bey gegenwertigem brieffs zeiger, vnnserrn diener *Wolfenn* schriftlichenn verstenndigenn, vund anzeigenn Auch vnns auff denn artickell, darumb wir E. k. w,

hieuormals geshriebenn, die hochgeborne furstin, E. k. w. shwe-  
ster vnnd vnnsere freunthliche liebe Mutter belanggend, beannt-  
worten, damitt wir vnns darnach jm handell dester bessere  
wissenn zuschickenn, das szeint wir hinwider vmb E. k. w. al-  
zeitt freunthlich zuerdienen geneigtt. vnnd willig Datum Streliz  
Sonnabendts nach Natiuitatis Marie Anno etc. xxix

(Egenhändig:) E K W D  
A H zu  
Meckleinborgk etc.  
Manu propria sss.

Udakrift: [Dem du]rchleuchtigsten fursten vnnd [herrn] etc.  
som ovenfor No. 595 indtil: [vn]serm freunthlichen [lieben herrn]  
Oheimen, vnnd Schwagere [etc.]

Herved ligger et Halvark med tilsvarende Mærker efter Seglremmerne:

Vonn Newertzeitung, wissenn wir E. k. w. yzo szunderlichs  
nicht zuschreibenn, dann das vilgemelter vnns her vnnd Vatter  
der Churfurst zu Brannenburgk etc. mitt vnns Oheimen herzogk  
Jorgen vonn Pommern etc. als wir yzo newlich, wie angezeigtt,  
auffm Grimniz gewesenn, vertragenn wordenn [ist<sup>4</sup>, vnnd allennt-  
halbenn vereinigt ist, Also das .sz. l. berurtem vnns Oheimen,  
von Pommern, szeiner lieb Tochter, frowlein Margareta ver-  
trawett hatt,

Auch habenn wir vermergkt, das key<sup>r</sup>. Mat. jnn Jtalienn yzo  
angekommen szein szoll, wo nu dem also were, Szo wollenn E.  
k. w. vnns dasselbig auch also zur Newentzeitung vermelden,  
vnnd freunthlich annzeigenn Datum vtsupra

Es hatt vnns auch vnns diener Wolff Moller am jungsten  
angezeigt, wie E. k. w. villeicht gernne gesehenn hette, das wir  
die briue szo wir ann key<sup>r</sup>. Mat., geschriebenn, vnnd vnserer  
Muhmen fraw Margaretenn zuveranthwortenn [jhme befolhen<sup>1</sup>  
haben [lassenn<sup>4</sup>, dieselben E. k. w. zugeschickt hettenn, deweil  
vnns aber wole bewust, das E. k. w. mit jrenn henndelnn, szelbst  
gnugsam beladenn sein, habenn wir dieselbig E. k. w. damitt  
nicht beladen, vnd beshweren mugenn, Bedancken vns aber nicht  
desteweiniger gegen E. k. w. das szie vns solliche brieffe wegk  
gefertigt habenn,

Herhen høre maaske ogsaa følgende to Bilag, der nu urigtigt ere henlagte til No. 2150 (ovenfor No. 592):

a. Newezeitung

Jtem jrstlichen das Keiserliche Mat, mit dem khonige zu Franckreich am dreitzehenden tage Augustj negestuerschienen, zu Tholosa, also vertragen sein sollen, das Keiserlich Matt, Neapolis, vnd Meilan erblich vnd Franckreich Hogenburgundien auch erblich behalten, vnd key, Mt., fur erleddigung seiner sone, zweintzigmall-hundert Taussent gulden geben vnd das der keiser sein geschutz vnd Armata nach Neapolis schicken, vnnnd willens sein soll selbst dohin zukommen,

b. Wir wollenn auch E. K. w. freuntlicher wolmeynung nicht verhalten, das vns dise Newetzeitunge, gleich als wir E. k. w. gegenwertigen vnsern brieff zuschicken haben willen, zukhomen sein, vnd dieselbigen mit den andern vasst gemess, vnd diejenige der vns dieselbige zugeschicket, darneben geschrieben, das fraw Margareta gestorben sein solle, Das wir also E k w, (derselbigen gantz freuntlichen willen zuertzeigen) freuntlich nicht haben wisen zubergen Datum vtsupra

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvianning hid. — (<sup>2</sup>) Rettet hertil fra: auch. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>4</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Kong *Christiern II* tilskriver *Christiern Vinter* angaaende den for Kammerretten i Speier verserende Sag, de Vidnesbyrd, der skulle optages, og de Dokumenter, der skulle bruges, samt om Dr. *Eytel Senfts* Tilgodehavende og Chr. Vinters Barns Daab m m.

Efter Concept p. Papir m. Gotskalk Eriksøns Haand i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2660). Brevform, Helark uden Forsegling.

663.

1 Oktbr. 1529.

Lier.

Christiernus dej gracia Danię Suecie Noruegie etc. Rex  
Dux Slesuicj Holsacie Stormarie  
et Ditmertie etc.

Premisso nostro sincero fauore wider at wij finge ethers breff 22 dag Septembris som i sende oss met Peitter de Wole, oc wor screffuit xiiij dag Septembris Som i scriffue oss atj troo at jngen wdaff the two første kunde paa ingen sider effther

screffuen long oc rett tillades at wære commissarij, oc at Cammerretthen then skulde tilskicke en wuuldige commissarium paa begge sider, at forhøre beggis wore windisbyrdt, huilket wij wel kunde lyde, met szo skeell at [regementtet szo beskickeret<sup>1</sup> windisbyrden icke skulle forhøris eller forhandlis wtj fyende land, [som er wtj Danmarcken eller Lanthe Holsten<sup>2</sup> men i ith andet forstedom som j eller en anden huilken wij ther heden skicke paa wor side, mwge wære ther fry oc secker hoess ath wide oc forfare, huad thet er for wyndisbyrd som skal forhøris emodt oss, oc [atj<sup>2</sup> kunde ramme oc offuertencke wort beste ther wtj, som i wide at oss macht paa ligger, [met szo skeel at regementtet szo beskickeret<sup>2</sup>,

Jtem Som i scriffue [oss<sup>1</sup> atj icke end nw haffue brugt wore breffue, szo soge wij thet for got, atj [brugte<sup>2</sup> [lode vidimere<sup>1</sup> wore breffue met thet første [szo mægit som behouff giøris till wor sag<sup>2</sup>, [j regementit<sup>1</sup> [som j oss foresagde<sup>2</sup> oc ther effther strax atj sielffuer føre thennom beseglede Rynen aff till Spetzs wtj Colne oc hand skal skicke oss thennom siden frandelis til honde, wij wille for ingen deel tilstæde at szodaune wore Hoffuidbreff skulle widere forføris wtj Tydskelande, thij wij befræte oss at wij ther offner kunde myste them huilken skade oss wlidelig wore ther fore bestiller them lige som wij haffue screffuit ether till,

Jtem som i scriffue om thend deel som wij skulde end nu wære doctor Ydelseffnt skyldng, oc giøre oss tog ingen beskeydt ther paa, hues som hand haffuer oppeborit aff ether paa wore weigne oc aff andre, szo [scriffuer oss end nu ther paa klart regenskab met thet første, szo wille wij holde oss tilbørligen emod hannom, hues som hannom tha r.<sup>t</sup> war som wij fange regenskabet, at hand skal worde wel betthallet tager<sup>2</sup> [giører klartt regenskaff aff met hannom oc sender oss szo wille wij til gode rede bettalle hannom thet wij ære hannom skyldig [j wide well<sup>2</sup> j soge wel Hans Michelsens quittantier oc Henric van Litz ther j sist ware her oc wide i wel huad i haffue sielf antuordet hannom [thj<sup>2</sup> oc wor ther twil paa l g.n, thij gører klart<sup>2</sup>,

[Jtem som i scriffue oss till at wij wille hielpe ethers barn til christendommen som end nu wfædt er till werden, tha nar gud wil thet kommer szo ner at barnet blyffuer fædt, wille wij wel wide at skicke oss ther wtj tilbørligen etc.<sup>2</sup>

Som i scriffue oss til at wij skulde scriffue [then Doctor<sup>2</sup> [wor procurator<sup>1</sup> til at han skulde staa fader for oss, tha wilde

wij thet gerne gøre, men wor herre haffuer hendt wor Tyske scriffuer fraan oss oc haffue ingen hoiss oss paa thenne thiid som kand scriffue hannom til at hand skulde kunde forstaa, thij mwe i talle met hannom sielff at hand wil gøret wij wille holde hannom thet wden skade,

Sygmundt

Sende wij ether met thenne breffuiszere Sigmundt [Knutikoffer<sup>1</sup> halftrediesinde tiuge goltt gulden i guld, szo i ære nu fornøget till Februario quittance,

Kunde i talle enchten met thende kopmand eller en anden som wil ther forlegge ether en xl eller l g.<sup>n</sup>

·Ex Lyre j die Octobris anno etc. mdxxix

Om greffuernes tax aff Oldenburg mod Tærken etc.

Wtj Spire wp der bach [neben<sup>2</sup> by der malete dore

Bagpaa: Christiern Winthther

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen.

---

Kong (*Christiern II*) erkjender Modtagelsen af Hertug *Albrecht af Mecklenburgs* Brev af 11te Septbr., angaaende et Møde med Markgreve *Joachim af Brandenburg* paa den marckiske Grændse för 11te Nobr., hvilket ikke kan ske, da han selv 18de Oktbr. skal möde Herren af *Ysselstein* (Floris Egmont) m. fl. Herrer i Utrecht, skjönt han gjerne vil gjøre, hvad han formaar, for at hjælpe sin Söster. Han beretter om Keiserens Ankomst til Italien og om Forhandlingerne angaaende Afsendelsen af Markgrevens Breve til Keiseren.

Efter Afskr. p. Papir med Gotskalk Erikssöns Haand i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2662, jfr. med den förste, rettede Concept i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2661). Brevform; Halvark uden Forsegling.

664.

6 Oktbr. 1529.

Lier.

Wii finge ethers breff 5 dag Octobris som wor screffuit i Strelitz. löffuerdagen nest effther Natiuitatis Marie. lydendis at effther wor begering, tha haffde i wærit wor Suoger Margreffue Joachim till ordzs paa Gremnis, Och findes then handling seg icke szo wskickelig, om wij wilde giffue oss sielff wtj then eegen hoss Margreffuens land, szo atj sielff kunde komme oss till ordz, etc.

Szo giffue wij ether tilkende, at wij haffue forscreffuit en dag, som skal stande j Wtrecht then xvij dag i thende monit Octobris met herren aff Isselsten oc nogne andre wore wenner, oc wide

wij icke sielff huor lenge then dag skal wore, som i kunde sielff formercke at wor leyligheidt icke er, oc at thet er oss icke mweligt at wij kunde komme paa then Markeske grentze inden sanctj Morthensdag, Men ther som leyden haffde lenger forstreckt seg, oc wore szo screffuen at wij oc wore, ware ther met foruorit, som wor Swoger wel weid at lade gøren, wildhe wij haffue giort all wor flytt ther til, oc sagen til thet beste, wilde sielffuer haffue giffuit oss till wor søster at handle met hende [ther<sup>1</sup> om samme sag, Och twil oss inthet paa, at hun skal io skicke seg, wtj alt thet som christeligt och tilbørligt er, hues wij ther til hielpe kunde, wille wij altiit lade oss, findis weluilligen ther wdj,

Som i scriffue atj haffue hørdt at keye Mat er kommen til Ytaliam, tha mwe i wide, at keye Mat kom offuer 12 dag Augustj til Genuam, oc haffuer lenge leyet i en stad heder Placentia, oc tro wij at hand skal icke nu were langt fra Rom, Sigis her oc at keye Mat skal haffue offuergiffuit xv fennicker landzknechte, oc drager fram til Rom met Spanier oc Italier etc.

Som i oc szo scriffue at ethers tiennere Wlff Møllner haffuer giffuit ether til kende ath wij wore begerendis at wide huad the breff lyde, som i screffue til keye Mat, tha er thet sant, at wij talde met samme ethers tiennere, om hand wiste huad samme breff indeholde, at hand thet wilde giffue oss tilkende, Oc skickede wij them dog met wor Cantzeler till herren aff Jsselsten, oc bade hannom met all flytt, at hand wilde skicke samme breff till keye Mat, thij wij wiste at keye Mat laa ther macht oppo, Tha gaff Hand oss ther paa for Suor, at hand wilde ingen breff anamme til seg, eller forskicke til hans keye Mat met mynde hand wiste huad the indeholde, thij thet wore icke manering her i hoffuidt, Men at wij [oc<sup>2</sup> skulde rade ether tiennere til at skicke samme breff till ffue Margrette i hoffuit, oc the skulle ther opbrydes, oc ethers leyligheidt tha skulde aabenbares, thet tœchte oss icke were ethers sag tienstactig etc., Men wiste wij ellers at were ether til tien-niste [eller willig<sup>2</sup> i noget made, tha skulle i altiit finde oss welwilligen

Bagpaa No. 2661: 6 dag Octobris 1529

Hertug Albrecten

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.



Hr. *Esge Bilde*, Hr. *Nils Lykke*, *Erik Ugerup*, *M. Geble Pederssøn* og 7 Raadmænd i Bergen udgive Vidissæ af Kong *Frederik I.s* Forlenings- og Følgebrev paa *Jemtland* for Hr. *Vincentis Lunge*, Høvedsmand paa *Bergenhus*.

Efter Afskrift i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2593). Brevform; Helark m. Spor af udvendig Forsøgling med Ringsignet i grønt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 57—59).

## 665. 4 Decbr. 1529. Bergenhus.

Wii effthe(r)<sup>ne</sup> Eske Bille ridder oc hæffnitzmand pa Bergenhus Niels Lycke riddere oc Erick Vgerup vebener Norigis rigis raadt mesther Geble Perssen erchedegen i Berghen Tordt Matzen Ion Ellingsen Andress Hanssen Iens Hallenssfare Niels Ludhe Iørghen Winter oc Ion Tomissen raadmendt ther samestatz giøre vitte(r)light met thette vort obne breff at wii haffue seet oc hørt eth kongelighe Matz. vor keriste nadugste herris koning Fredericks forlenings breff medt helt oc vskadt indzeylle som hanss nadis kong<sup>e</sup> hæffmectighiedt gvnsteligen oc nadeligen vndt oc giiffuet haffuer Erliigh velbyrdige mand oc strength ridder her Vinzencius Lvnge pa hanss nadis oc Norigis kronens land oc leen Iempteland lyendis ordt fra ordt som heer effther(schreff)uit staa

[Her følger Brev No. 628 ovenfor:]

Kendis oc forne alle ath haffue seet oc hørt \*vort keriste nadugste herris føllebreff medt helt oc vskadt indzeylle tiil menighe almweghen i Iempteland lyendis ordt fraa ordt som her effther følger

Vii Frederick met guds nade Dannemarckis oc Vendis Gattis koningh vduall koningh tiil Norge hertugh j Slessuigh Holsthen oc Sto(r)mern oc Diitmersken greffue i Ollenborigh och Delmenhorsst Helssse ether alle vore kiere vndersetter som biigh oc boo vtj vorth oc kronens lenn Iempteland oc liigge oc tiene til wort oc Norgis riigis krone kierlige meth gud oc sancte Oluff Viidher at wii haffue vnth oc forlenth oss elskelighe her Vincentio Lwnghe ritther vor mand oc raadt oc Embtzmand pa vor kongs gardt i Bergen forne vort oc kronens lenn Eempteland meth alle kongelige renthe oc rettihiedt saa han ther medt skall ether i forswar haffue pa vor oc kronens vegne Thii bedher wii ether alle oc huerd serdielss Strengeligh biwde atj her effther ere forne her Vincentio Lwnghe [ritther vor mand oc raadt oc Embtzmand<sup>1</sup> hørigh oc lydige oc plectige ath giøre oc giiffue hannom

pa vor vegne huess skat oc landgyldt sagefald gesterij oc alt andhen konge renthe och rettehiedt som i arlige pleye oc pliietug ere ath giøre oc giffue indtiil saalengj vii ether ther om anderledis tiil-siendis vorder hand skal holde ether alle fatige oc riige vidt sancti Oluff konings lagh skeell oc reeth oc inghen aff ether at vfforrette i noger made thii lader thet inghenlvnde beffalendis ether gud oc sancte Oluff koningh Giiffuit pa vort sloth Flynsborigh søndaghen pasionis dominj Anno etc. mdxxv<sup>3</sup> vndher vort singnet

Tiil vindnisbyr tricke vii alle samdirectelige met viilie oc vidskaff vort indzegell nedhen for thenne vort obne breff datum pa Berghenhuss Sancte Barbare dagh mdxxix

Udskrift: Verduge herre oc anderligh (fader) met gud her Oluff Erckibisskop i Trondhem oc paelig sedis legat thenne breff ymigelig

Bagpaa med en anden Haand: Breff ffraa Trond Iffuerson aff Jempteland Och Copier aff Hær Vincentii forleningz breff

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) D. e. 2den April 1525, hvis ikke Skrivfeil for 1528 finder Sted, i hvilket Tilfælde Dagen bliver 29 Marts. — I 1525 omtales nemlig Jemteland som Erkestolens Forlening.

Sex Mænd, opnævnte til Dommere af velbyrdig Sven Yrian (*Jørgen*) *Pedersøn*, Foged i Jemteland, dømme imellem *Ravald* i *Bölan* og *Jon* i *Kaxaas* angaaende noget Odelsgods i *Bredeby* og *Berg* (Offerdals Sogn), hvoraf en Trediedel tilkjendtes *Ravald* og *Otto Thoraldsøn* i *Brekke*, der begge ere Søstersønner (af Arveladeren).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 4 Segl mangle. (Jfr. No. 152 ovenfor).

666.

Uden Dag 1529.

Afflodal.

Alle men som thetta breff see heller høre lasas helsom wj her effther nempnis Olaff widh Bek Larens j Almoso Monss j Heste Øndh j Kaxaas Jon j Lidh Enar j Bwngaass kerligh med gudh kwngerom wj ath aaran effther gwdzbbørdh M d xxix oppo Aafflodal skattingh wore wj (j) dom nempde aff welbørdugom swen Yrian Pedherson ffouth j lamptelandh millom Raffualdh j Bölan ok Jon j Kaxaas om nogon jordh ok odal som sær Bredheby ok Bergh hulkin som them lenge haffner standith j trette j mellom kom taa ffram fforde Raffualdh ok klagath ath honom war fforhal-dith hans del j fforde gaarde ransakadhe wi thet maal thet retiste wj kwnde fforre finne ok effther logbokin ok effther ty som

arffuin war til ffolin ath fforde Raffuald war en søsther son ok \*ok annin søsther sonnin var Otte Toraldson j Brekke taa dømde wj them baadhe til en brodher del j baadhe gaardan som løper til en tridungh baade j Bergh ok j Bredeby med alle sine tilligilse j watn ok wedhestadher nær ok ffere ok en tridhungh j skattin som ær eth skin aff hwar gaardhin thet ær wor dom fful ok gildh ok med swa ffor ordh effther ty thet haffuer ofte warith ffor lagh ok rette hulkin her oppo [tala<sup>1</sup> heller onyth giør som nw ær giorth skal bøte viii ortugh ok xjj mark ok halle [then<sup>1</sup> dom sidan som ffør Tyl yther mere fforuarilse ok stadfestilse her om bede wi welbørdugh swen Ørian Pedherson ffouth j Jamptelandh ok Olaff Hemmingson lagman j(bi)dem ok Ørian Karlson j Haaff ok Ørian j Westher hus ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith aar ok dagh som fførre staar

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Gunhild Eskildsdatter* erkjender, at hun med Husbondes og Börns Raad og Samtykke har solgt sin Andel i *Sinberg* i Nes Sogn (Jemteland) til sine Brødre *Lasse* og *Olaf Eskildsønner* for 52 Mark, som hun har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Jfr. ovenfor No. 63, 122 og 155 samt Brev af 1532 nedenfor).

667.

Uden Dag 1529.

Jemteland.

Alle dandemend som thetta breff see heller høre lesas Bekennis iak Gwdnildh Eskil daatther j Aasgata ath iak med minom bonde ok barne raadh ok samtykke kerligh wnth ok solth haffuer mynom brødrom Lasse ok Olaff Eskil søner j Sinbergh myn del løsth ok ffasth j fforde Synbergh ligendis j Ness sokn ffor jj mark ok l mark baade heman fføliæ ok iordeuerdh kennis ok iak fforskri(ff)ne penningh vpburith haffua mik til ffulle nøgiæ ok alle swa mik wel atnøggher Ty skil iak fforde arffuedel ok odal vndan mik ok mynom erffuingom ok wndher myne brødher fforde Lasse ok Olaff j Synbergh ok teress erffuingher til odalss ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrølsth ffor alth yther mere til tal war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok en obryteligh stadffesto ok te godemen til witnis Torkil i Gerdom Jon j Øffuerby Anders j Trettegiørde ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffue braath ok holde

kiøp \*siadan som ffør Til yther mere witnisbørdh beder iak Olaff Hemmingson lagman Karl j Kluxaas ok Jon j Øffnerby ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj m d xxjx

Bagpaa: breff om Sinbergh

---

*Olaf Andersøn* i Hof erkjender, at han med sin Hustrus og Sønners Samtykke har undt sin Datter og hendes Mand *Olaf Benktssøn* en Gaard ved Navn *Trudbakke* i Alsne Sogn, som han har faaet af sin Moder, og derfor oppebaaret 34 Mark, hvorhos *Jon Jakobsøn* i vestre Kluk har givet ham  $\frac{1}{4}$  Kvernestød i Kluksaen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh -, Hist. oc Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. No. 479 ovenfor.)

668.

Uden Dag 1529.

Jemteland.

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas helse jak Olaff Andersson j Haaff ath iak med mynne hustrv ok soner raadhe ok tillagh kerlige wnth ok solth haffuer mynom maagh Olaff Benktsson ok hans hustrv myn daatther en gaardh som Trudzbakke hether ligendis j Alsne sokn hulkin gaardh som myn modher gaff mik ok mynne hustrv wtan alth syskin byte ffor xxxjjj mark kennis ok iak fforskrieffne penningh [vpburith haffua<sup>1</sup> som ffirsth ær vj alne lejsk ffor xii mark ok vj alne wara kledhe ffor jj mark [ok] viii mark redhe penningh ok en stughu ffor viii mark kennis ok iak fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nægiæ ok alle swa mik wel ath nægher Ty skil iak wndan fforde gaardh Trudzbakke wndan mik ok mynom barnom ok teriss reth effther komande ok wndher fforde Olaff Benktson ok myn daatther hans hustrv ok teress reth effther komande til alle odalss ok euerdeligh ego med alle sine tilligilse ffrith ok ffrlesth ffor allom androm syskinom ok allom them ther kwnne oppo ath tala war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok en obrytelig stadhfeste ok te godemen til witniss Olaff j Kauxstadh Olaff j Slaatthen Pedher j Tiødzstadh Ion j Waangh Gwnnar j Remmesbergh ok ær thet myn modhers vilisæ ok kerligbøn till alless wore ærffuinge ekki gere thet omyndukth som nw ær giorth ok Mortin aa Bakke næruarande Jtem kennis ok iak Jon Jacopson j westre Kluk ath jak haffuer giffuith Olaf Benktson j Trudzbakke j halffth quernestedil ligendis j Kluxaan med minom barnom ia ok goduilisæ Tyl yther mere fforuarilse her om beder jak Olaff Hemmingson lagman ok myn stingffadher

Paal j Haaff ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith  
anno dominj M d xxix

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Gertrud i Edsaas* erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har solgt  
til *Jon Jenssön* i Upland, hvad hun eiede i Vestergaarden i nævnte *Up-*  
*land* i Mörsil Sogn, for 15 Mark, som hun har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Bogge Segl mangle.

## 669. Uden Dag 1529. Jemteland.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas beken-  
nis iak Gertrudh j Edzaas ath iak met mynom bonde raadhe ok sam-  
tykke kerligh wnth ok solht haffuer Jon Jensson j Wplandh myn  
iorde parth swa mykith jegh aatte j westher gaardhen j fforde  
Wplandh j Mörsil sonk ffor xv mark kennis ok iak fforde pen-  
ningh wpburith haffua megh til ffulle nøgiæ ok alle swa megh  
wel ath nøgher Ty skil iak fforde iordh wndan megh ok mynom  
erffuigom ok vndher fforde Ion Jensson ok hans ærffuinger ok  
reth effther kommande løsth ok ffasth til odalss ok euerdeligh  
eghe met alle tillundher ffrith ok ffrelsth ok (als)tingis aakereløsth  
ffor hwarior manne war ok thetta kiøp giorth met handebandh  
ok en obryteligh stadffesto ok te godhemen til witniss Olaff Hem-  
mingson lagman Mattis Erikson j Byom ok Mortin Benkton j  
Swenstadh ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal  
bøte oc swara effther laghan Til ythermere fforuarilse her om  
beder iak Oluff Hemmingson lagman [ok Swen po Sidhe<sup>1</sup> ath te  
sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M d xxix

Bagpaa: breff om Vplandh

(<sup>1</sup>) Fra [ skrevet med en anden Haand over en Radering.

---

*Jens i Bjerme* og *Anders i Billestad* (Hakaas, Nes) erkjende, at de ere komne  
overens med *Yrian Karlssön* om et Bytte mellem Billestad og Hof, hvor-  
efter de skulle have Halvdelen i *Morle* og Halvdelen i *Aalberg*, hvilke  
allerede ere komne i deres Besiddelse.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Af 5  
Segl vedhænge No 2 og 5 (Bomsærker). (Se ovenfor No. 391 og 560).

670.

Uden Dag 1529.

Hakaas.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas Bekennis jak Iens j Bierme ok Anders j Billestadh ath wj met wore hust-ruer teslikis met alles wore søner raadh ok handlagh giorth haffue ene semi ok stadge [met Yrian Karlson<sup>1</sup> oppo wor byte mel-lom Billestadh ok Haaff swa met skil ath wj skole haffua half-delin j Merle ok half delin j Aalbergh hulke half deler effther wor begerilse (wj) nw j hendher haffua Ty stadffestom wj the fforde byte ok gere them obryteligh effther then her dagh ok the godhe-men ner warendis wore hedherligh man her Erik Andersson kirke herre j Ouik ok prosth j Iamptelandh Karl j Kluxaass ok Pedher Andersson j Matnes ath hulkin her effther oppo tala heller aaklagha skal bliffue en gridnidhingh ok bote ther fforre effther laghan ok staa byte ok sam sidhan som ffor Til yther (mere) wisse ok witnisbørdd her om bedhe wi fforde hedherligh man her Erik Andersson kirke herre j Ouik ok prosth j Iampte-landh ok Olaff Hemmingson lagman j(bi)dem Karl j Kluxaass at te sin insigle henge ffor thetta breff met worum egnom insiglom skriffuith anno dominj M D xxix<sup>2</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Seglemmerne er skaarne af et lidt ældre Brev angaaende Halvdelen i Engom.

---

*Olaf Matthiassøn* i Val erkjender, at han har oppebaaret 1 Mark -i Sone og Godvillie af *Thrond i Tawilnes* for Stadffestelse paa det af Faderen, *Sevast i Tawilnes*, foretagne Salg af denne Gaard.

Efter Orig. p. Perg. Vitterh -, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. (Se ovenfor No. 275 og 648).

671.

Uden Dag 1529.

[Refsund.]

Alle men som thetta breff see eller høre lesas bekennis iak Olaff Matisson j Wal ath iak haffuer vpburith en mark j sone ok goduilse aff Trondh j Taffuilnes wppo thet kiøp som myn ffadher giorde met Seuaste j Taffuilnes som var fforde Taffuilnes kennis ok iak fforskriifne penningh vpburith haffua mik til ffulle nøgisø ok alle swa mik wel athnøgher Ty stadffeste(r) iak thet kiøp ok skil thet fforde odal ok odalsbørdd wndan mik ok mynom ærffuingom ok wndher fforde Trondh j Taffuilnes ok hans ærffuingher til odalss ok euerdeligh ego met alle sine

tilligilse ner ok fferre alsingo wndan skilde ffrith ok ffrlesth ffor alth yther mere tiltal war ok thenne sone ok sam giorth met handebandh ok en obryteligh stadffeste ok te godemen neruarandis wore Andersse i Gryta Olaff Ketilson j Fforneby Lasse j Gryta Jens Arneson j(bi)dem Benkth j Marsete ath hulkin then sone ok sam rjffuer skal bôte ffulth breffuebraath ok staa kiøp ok sone sidan som ffør til yther mere fforuarilse her om beder iak Olaff Hemminghson lagman Olaff Ketilson j Fforneby ok Gwnmwn j Ope[tandh<sup>1</sup> ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxjx

Bagpaa: om Taffuilness

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Kirstin Jonsdatter* i By (Lopne) erkjender, at hun med Samtykke af sin Husbonde og sine Børn har solgt til sin Broder *Olaf Jonsson* i *Nordanberg* i Lopne Sogn sin Arvedel i denne Gaard for 14 Mark og 2 Mark i Godvillie.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist - och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle.

672.

Uden Dag 1529.

[Lopne?]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas Bekennis iak Kirstin Ionsdotter j Bye ath jak met mynom bonde ok barnom raadhe ok goduilæ kerligh wnth ok solth haffuer mynom brodher Olaff Jonsson j Nordanbergh myn arffuedel læsth ok ffasth j fforde Nordanbergh j Lopne sokn ffor xiiii ok ii mark j goduilæ oppo thet kiøpith skal tess ythermere haldis ok stadhukth ath bliffue kennis ok iak fforskrieffne penningh opburith haffua mik til ffulle nøgiæ ok alle swa mik wel atnøggher ok hulke penningh myn bonde ladhe j jordh j gen j fforde Bye Ty skil iak fforde arff ok odal j fforde Nordanbergh wndan mik ok mynom ærffuingom ok reth effther kommandom ok wndher forde Olaff j Nordanbergh ok hans ærffuingher ok reth efftherkommandom til odalss ok euerdeligh ego met alle sine tilligilse som aff fforno ok nyo haffuer til liggith alssingo wndanskilde ffrith ok ffrlesth ffor hvariom manne war ok thetta kiøp giorth met handebandh ok en obryteligh stadffesto som witnath war wndher tesse godhemen Olaff Hemmingson lagman Jon j Øffuerby ok Hemmingh j Ope[tandh yther mere giorde jak thet witnisffasth oppo mynne ytyste

sotesengh wudher tesse godemen Jeppe j Rosbol Toralddh j Kirkeby Olaff Iensson j Fforstadh Lasse j Bynom Biørn j Longe engen ath hulkin thetta kiøp riffuer heller oppo tala skal bøte fulth breffuebraath ok halde kiøp sidhan som ffør Tyl yther mere witisbørdd her om bedher iak Olaff Hemmingson lagman ok Jon j Øffuerby ath te sin insigle henge ffor thetta breff skri(ff)uith anno dominij M d xxix

*Christiern Vinter* beretter Kong *Christiern II* om hans Sags Stilling ved Kammerretten og beder om Optagelse af Vidnesbyrd paa forskjellige Steder, navnlig angaaende *Lübeckernes* Forhold i Kongens Riger, anholder om fornyet Tilsendelse af Penge baade til Sagens Drift og til hans egen Husholdning, da han har havt store Udgifter i Anledning af sin Hustrus Børselseng og farlige Sygdom. samt oversender forskjellige Dokumenter, Nyheder og Regnskaber.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3053). Brevform 2 Helark, udvendig forsegl. m. Ringsignet (Gemme) i rødt Vox. (Trykt i Ekdahls Chr. II.s Arkiv III S. 1312—26).

673.

28 Januar 1530.

Speier.

Myn odmyge tro plichtuge thiennest met nade oc friid vtj gud wor fadir oc wor herre Jesu Christo Allernadeste h: werdes Ether nade at wille wide, at ieg haffde for ij monet willie at sende ether nade thend procesz som worte hollet emellom samme E. n. oc the Lubsker [fore bispen aff Ratzeburg<sup>1</sup> Sameledes en Copey aff Margreffwens oc hertog Albrecht(s) breff, hwilke jeg e. n. nw tilhobe sendir, doch verhobet ieg alle tage at ieg skulle fange en beskeid vtj e. n. sag, om the Commiszarie etc. Therfor haffuer thet fordraget seg jnd til thendne tiidt, at ieg icke haffuer scriffuit E. n. til, Nw effter mangfaldig fformaning. oc paakallelse, er vtj dag en bescheid gangen om samme Commiszarie. Efftir som thendne jndlagder screfft indholler mit .C. betegnet, Nw effther thi e. n. scriffuir meg til vtj ith breff til forn, som er scriffuit vtj Lyre paa thend første dag Octobris Anno etc. xxix At ieg schal so forschaffuit hwoes Cammerretten, at E. n. wederpartes wintnesbyrd skulle icke tages vtj E. n. fienders land, Nw haffuir dommeren vdtrycket stedet vtj Luneburg, hwilke endoch the sere E. n. fiender, oc vtj forbund met the Lubsker, Troer ieg at the jngen forfang giøre E. n. sende<sup>2</sup>buode, hwilke samme E. n. wil haffwe ther til som skulle were hwoes,



naar wintnesbyrden schwerer, at kunde kende hwo the sere, Ther som E. n. forschaffer ther tiil hertogens aff Luneburgs leyde, oeso at samme furster schaffer E. n. en leyde aff staden, ffor them som ether [nade<sup>2</sup> wil ther hen schicke, met frij til oc afftog, effter Cammerretterens sententien, vtj beste form, effter som E. n. kan szee vtj bispen aff Ratzeburgs handel paa thet fembte oc xl blat etc.

Samelunde ther som E. n. wil haffwe en notarien hwoes handelen, effter sententzens lydelsze, so kand E. n. och bestille thend hwoes hertogen aff Luneburg, som trow oc ther tiil schicket er, om E. n. so tyckes

Jtem ther som E. n. faller icke sind ther tiil, at wintnesbyrden schulle mwe forhøres vtj Luneburg, for foræ sager skyld, Tha kommer sagen endnw wider vtj forlengerung, hwilket E. n. vthen twiffwel vlidligt er, Ther for mwe E. n. ramme siin egne beste oc gaffn ther vtj, som hun vthen twiffwel wel wiid etc.

Jtem Tiil thend som vtj retten lerder er, oc ethers nade wil schicke tiil at were hwoes, naar windtnesbyrden skulle forhøres, Tyckes meg nyttelig were at E. n. schicker och Benedictus von der Wisch, som kender thend meste diel aff Lanteholstens Adel, oc ther for vthen, mange andre, som kunde foris til wintnesbyrd emod E. n.

Ther for at kumme til thend snareste ende, som mögeligt er, met samme wintnesburde, Tyckes meg radeligt were met E. n. oc andre E. n. Rats forbedering, At hertog Albrecht vfortoffuit tilscriffwes at hand wil lade vtspöre wintnesbyrd, vtj lante Mechelburg the som trow oc vprychtige ere, oc wiide vtaff E. n. sags leglighed, som effter følger, som paa E. n. kost steffnes, oc siger theris sandning ther vtj etc.

At samelunde oc scriffwes til Knud scriffwer, oc hwilke andre E. n. wiid som flitige wille were vtj E. n. sag, giøre oc lade fore E. n. skyld

Efftir som ieg haffuir forstandet oc mene vtj rette at forgiffue til E. n. sags behollensze oc siig, Se er begyndelszen tiil alle venighed som aller siist er kommet emellom E. n. oc the Lubsker, fførst at the annammet oc vphulde Göstj Erichsen, oc sende hannom met skiib oc alle krigs tiilhörelsze vtj Swerige, oc ther met schilde E. n. wiid Sweriiges riige, emod theris sigel oc brieff som the haffue giffuet ether nade, samelunde E. n. her fadir,

Jtem forbundet oc tilsammen sworet seg met hannom emod e. n. emod samme sigel oc breff,

Jtem at the haffue seglede vtj Swerige hulpet; radet, oc bi-stand giort E. n. fiender oc vhorsam wndersat the Swenske, emod løfft, tilsagwen, forseglede recessz, oc alle erlige forbyndelsze, som emellom E. n. oc them ganget oc vpret er,

Jtem at noget iachter war vtj Sæen anno etc. 22 røffuit oc tug paa E. n. vndersatte, oc diel aff samme roffguots, worte bytet och partet vtj lante Mechilburg, vtj en haffwen som kalles Castilien vtj Clotzerort, oc samme guots egemmen Borch dor tiil Lubeck, indford, etc. effter som E. n. kan wider formercke vtaff bispens aff Ratzeburgs handlung, paa thet tridie oc fyretiwguensten blat (folio 43.)

Ther for tiil thette at beweisze, giøres behoff at E. n. besunderligen scriffuer hertog Albrecht tiil, at E. n. kunde offwerkomme vtaff samme lands ende, two eller tree wintnesbyrd, som thet som negt forscriffuit staar wide etc.

Gøres oc samelunde behoff, at two eller tre wintnesbyrd vpspores som wiide alle handlung emellom Gøstj Erichsen oc the Lubskere, hwor hand flyet aff Danmarck, oc kom til Lubeck, hwor hand worte ther fordert tiil rette aff Erich Erichsen, hwor hannom all ret wegredes, hwor the Lubsker skicket Gostj Erichsen vtj Swerige, met skiibe oc kriigs folck, hwor the met hwer andre haffue belagd Stochholm, effter the haffue wndertwunget gantske Sweriges riige, hwor the kaste her Seuerins folch for buord vtj belegeringe viid vjc vthj thend Swenske skeir, som the kame fran Findland at bespiise Stochholm, Jtem hwor E. n. kriigsfolch effter lang belegerung vpgaff Stochholm stad, vtj the Lubskers hender, oc icke vtj Gostj Erichsens.

Jtem two heller tre wintnesbyrd som haffue thient hertogen, eller the Lubsker vtj feydens begyndelsze, emod E. n., som wiide hwor alting er tiilganget

Ther som E. n. kand offuerkomme wintnesbyrd, som thette forscriffuit kand winde, som meg hobes E. n. wel bekommer, Ther som E. n. ther om vdkicker E. n. Cantzeller [mester Gotschalck<sup>1</sup> eller mester Melchior, Tha er thet noch til E. n. sags windelsze.

Ther som Krumbach war end nw hwoes hertogen aff Luneburg, Tha troer ieg hand skulle wel wide, huor thet er ganget vtj Schwerige, ocsø tiil forn, met Gosti Erichsen, hwor thet er ganget for Køpnehaffnen, vtj belegerung buode hward the Lubsker

oc hertogen haffuir giort etc. Ther som hand icke er forhande, Tha kand Hans von Halberstat, eller Cort Pfenning wel giffue vnderweisning paa andre naffnafftige knechte [som<sup>2</sup> wel wide hwor alting er ganget vtj samme steder etc.

Naar som saadanne wintnesbyrd ere forhande, schal E. n. giffue siin sendebud them til kende, hwer wiid siin naffn, oc hwor the besiddendes ere, at hand [kan<sup>2</sup> giffue keye Commiszarie them so tilkende, oc beder steffning offuer them,

Thet war wel nytteligt. at e. n. wintnesbyrd først bleff forhorde, om thet kunde skicke seg so.

Naar E. n. haffuir bestyrd alting som forscriffuit stander, om wintnesbyrden, hwar man them bekomme kan, Ther negst geffuir ieg E. n. tilkende At thend som er skicket til Commissarium, Thend stund hand höre E. n. wintnesbyrd, oc ther hand reyser, met en notario, oc en thiener vtj thet allermindste, skulle E. n. vpholde met teringe, men siin besolding wiil Cammerretteren oc bysiddere taxere naar hand egen kommer, efter som the see hand haffuir arbeidet etc.

Nu haffuir E. n. procurator oc ieg offuerslaget samme tæringe, at E. n. kand icke mindre sende hiid end ijc gyllen, them at nedlegge hwoes Cammerretten, so worder jngen fortencfelsze ther vtj, huilcke icke vdgiffwes hannom til tering, ther aff kunde the siden giffue hannom siin besolding, altid tiil guod oc retferdig reghenschaff, vtj betracting at alting er nw möget dyrer end vtj forgangen aar etc.

Ther som mand wiste wintnesbyrden strax som Commiszarien ther kom, oc luod thennom strax forsteffne, so ward thet snart giort, mowelske vtj en monet mer eller myndre tiidt vforferlig, So ginge des mindre Cost vp buode met tering oc besolding, Ther for setter ieg thet tiil E. n. egne hohe forstand

Jtem for hwer Commiszion mandat vtaff Cancellarien, vj gyllen j ort, en vtj E. nades sag emod hertogen aff Holsten, oc en emod the Lubsker, gjør tiil sammen xiiij gyllen.

Tyckes meg oc nyttelicht were doch met E. n. forbedering, at E. n. schicker eller scriffwer hertog Henrich tiil aff Mechelburg, at hand wil fore retferdighed skyld, were E. n. behelpelich til saadanne forn<sup>e</sup> wintnesbyrd, eller och vtj thet aller mindste at hand til stedir, at E. n. mw lade forfare om saa-

danne windtnisbyrd ther som behoff giøres. om E. n. wiiste icke vtj andre mode sodanne at bekomme.

Jeg er och beret worden, at hwoes hertog Erich aff Brunsnick skulle mange edlemend thiene, som skulle haffue thient hertogen aff Holstein oc the Lubsker vtj feyden emod E. n.

Commiszarien begeir och en rustpenning, Ther tiil schal hand och haffue penning tiil ith buod, och mandat som skulle forskickis, om leyde hwor behoff giøres, for seg, wintnesbyrden, oc partheien, paa begge sider efftir sentenzens lydelsze etc.

Wider om wintnesbyrd oc Commissarien wiid ieg icke paa thendne tiidt at giffue E. n. ythermere til kende, men jo snarer E. n. kunde worde rede ther met, oc so met terpenninge tiil [samme<sup>2</sup> Commiszarien joch snarer (met guds hielp) kommer E. n. sag til en guod ende,

Allernadeste herre, jeg beder oc begerer wnderdaniglich at E. n. wil giffue meg vnderweisning oc swar paa thesse efftirne puncte,

Først paa hwilke tiidt, monet, och dag, Stocholm vpgaffues

Jtem hwor mange rytter oc knechte E. n. haffde vtj Kobnehaffuen ther hun vpgaffues

Naar hertogen hendne belegret, oc naar hun vpgaffues

Jtem hwor the Lubsker for nogle aar giorde thend vplob vtj Bergen vtj Norige, oc om thend biscop the ther ehieslowge fore hoyalter etc.

Jtem om the Dansche the haffde vtj fenchsell vtj Lubeck, bispens aff Sieland thiener, som jeg haffuir hort, vtj E. n. herfaders tiidt, met hwilke the so vchristlige vmbginge etc.

Ther tiil alt andet E. n. wiid the Lubsker haffue giort som merckeligt er at vpscriffue til en ewige hugkomelsze,

Jtem at E. n. wille lade vpsöge thend Latinische Clage emod the Lubsker, Thi [at<sup>2</sup> samme Clag er icke indkommet vtj Bispens aff Ratzeburgs handlung, oeso lade forhore hwoes docter Carstannus til Wittenberg, ther som samme handlung icke findes vtj E. n. ting, vtj lante Saxon,

Jtem so snart E. n. betaler Docter Eytelsenfft thee xx gyllen som E. n. er hannom skyldig, so wil ieg oc scriffue hannom tiil, om hand haffuer jcke samme Clag tiil [en<sup>2</sup> information,

Jtem at E. n. wil sende meg en Dansche kronich som heder Saxo Grammaticus, at brugge vtj nogre artickel vtj E. n. sag, ther som ingen

anden er forhande, so haffwir mester Jens en, war Cancellers etc.

Kunde E. n. forschaffe meg en Dansche kronich, oc en Dansche Jutske lowgbog som trucht er, them giordes meg well behoff, vtj E. n. sag.

Ythermer nadeste herre, vtj the two nye Spolij Clage emod hertogen aff Holstein oc the Lubsker naar the iij monet er forgangen effter thend bescheids lydelsze som ieg nw sender E. n., haffuir ieg vtj sindnet, met guds almechtigestes hielp, endelig at beslutte, at the skulle indsette E. n. egen, oc forhobes meg negst guds hielp, at wij skulle windtne samme sag jnden sanctj Michels dag, Thij naar Keye Mait. kommer vtj Tyskeland, hwilket jeg forhofer vtj stacket tiidt skee schal, tha kunde wij mit eth sein Maits. breff, twinge dommeren at sige ther vppaa hwad ret er,

Jtem E. n. beseglede breffue haffuir ieg indlag vtj rette oc haffuir ladet them collationers met theris \*liglydendende Copey, oc E. n. widerdels procurator haffuir recognoscerd jnsigelen, salua substantia veritatis, oc ieg haffuir anamet them tiil meg egen, So snart som E. n. sender meg terpenning, so will jeg selfwer føre them ned tiil Coln, tiil her Johan Spoilz Som E. n. haffuir tilforn tilscriffuit meg, men er E. n. anderledis til sinds worden, om samme breffue, oc giffuer meg thet met nerwerendis buod tilkende, Tha wil ieg gerne rette meg ther efftir.

Jeg haffuer oc ladet vdscriffue vtj regimentet nogre andre handling som the Lubsker haffuer handlet emod E. n., forvthen the Biscopen aff Ratzeburg haffuer send ther hen, Ther som E. n. beger och affscrift aff them, tha wil ieg lade them end nw engang vdscriffue etc.

Ether nade forwvnder mwe wel skee, at jeg haffuir jcke terpenning Ther vppaa giffuir ieg E. n. vnderdaniglich tilkende, at her er en schwar dyr tiidt, hwad som vtj forgangen aar gult j penning thet gelder nw two, en deel er end dyrer, Ther tiil er myn husfrue vtj Barselseng nedkommet nw for ix vgger, oc gud almechtigeste wor rette eneste fadir, haffuir søcht hendne ther vtj, So hun er wordet so siwger, at ingen paa iourden haffde trowet at hund skulle helbrede oc sund vpstande, aff samme barselseng, vtj hwilke siwgdome hun worte gantz vsindige, so at hun wilde myrde seg selffuer, vtj mange mode, so at ieg nøddes tiil at holle en qwinde oc en mand, dag och nacht vtj tre dage oc sex vgger, paa thet ieg kunde warde E. n. sag som tilburlij

war, Thendne barselseng stud meg, alle vgge iij gyllen, so gaff ieg the samme twendne person iij gyllen for theris vmage, oc wagselze. Thi the waget alle natter vtj fem vgger, en fore midnacht, oc en ander efftir midnacht, So haffuer jeg giffuit xij gyllen vtj apothecen at hielbrede gøre hendne met, nw er hun aldeles kommet tiil seg selffuer egen, hwilket alle the hendne haffue besocht stuorligen forwnder Gud almechtigeste for sin stuore nade oc barmhertighed were euiglich tacket oc loffuit, Ther tiil haffuir ieg vdgiffuit vtj Camerrettens oc Regiments Cancellarie, nw vtj tre monet [viid<sup>2</sup> xxv gyllen oc xij alb. j d. doch met regnendis iij gyllen som ieg haffuir giffuit nerwerendis buod til teringe, oc trey gyllen haffuir ieg endnw tilsagde hannom nar han kommer til E. n. oc ther met er hand betalet for thendne gantske reyse, vthen so er at hand ganger lenger end til Lyræ, Ther som thet skeer, haffuir ieg tilsagt hannom for hwer miil j batz.

Jtem hwad ieg haffuir vdlagd inholler thendne register eller regenschaff met K betegnet<sup>3</sup>

Jtem iij gyllen en amme som skal foster mynt barn eth fierding aar etc. Thi vtj fornæ siwgdome forgick milchet myn husfrwe

Ther met ere the .i. gyllen, E. n. sende meg siist met Sigmund Kontikoffer, oc mer ther tiil vdgiffuene, ther tiil er ieg paa thendne dag xiiij gyllen skyldig,

Ther for beder jeg E. n. ødmygeligen at hun wil werdes tiil at sende meg tæringe, oc hwes ieg haffuer vtj E. n. sag vdlagd effter som fornæ indlagder regenskaff indholler, oc giffwer meg samelunde til kende om thet er E. n. willie, at ieg schal følge fornæ Commiszarium tiil Luneburg, heller oc om jeg schal her bliffue til stede at forantwurde E. n. sager, om noget vppaa kommer, Tiil hwilket E. n. wil [brugge meg<sup>1</sup> er jeg aldeles redboden, doch ther som jeg schulde reysze, giordes meg wel en ride kledbon behoff,

Nye tidende som nw her for hender er, sender ieg E. n. vtj en breff met N betegnet,

Fridag ther negst som jeg haffde scriffuit thette breff oc kunde ingen buod offuer komme tiil E. n. som ieg tuorde fortrow, kom her Anthonies von Metz hiid til Speire, oc jeg vforwa(re)ndes mötte hannom, hand gaff meg tilkende at E. n. wilde scriffue hannom til, jnd j Jtaliam Ther for haffuer hand besluttet met meg, efftir E. n. begeir, Ther som nogle breffue fran E. n. for-

skickes hiid til meg, tha schal ieg føre them framdeles tiil posten vtj Reinhauszen, at hand siden framdeles forsender them til Alexandrum Sweisz Keyserlicher Maitz. ouerster Secretarien, Ther for hwad E. n. willie ytthermere er ther om, kand hun giffue meg til kende met nerwerendes buod etc.

Allernadeste herre Jeg bether E. n. ødmygeligen ther [til<sup>2</sup> som jeg kan paa thet allwgeste formaner, at samme E. n. wil fliteligen offuerwege alle forne puncte oc article, som E. n. sag vppaare, oc scriffue meg entligen tiil, hwor E. n. wil halle seg met thend tilskichter Commiszarien, at ieg kan giffue Cameretteren oc bysiddersen antwurt paa forne beskeid oc sententze naar nerwerendis buod egen komer om samme Commiszion.

Ythermere paa thendne tiidt wiid ieg icke at scriffue E. n. tiil, men thend samme gud allmechtigeste at beuare oc beholde vtj siin nade, fröcht, gunst, oc beskermselze, tiil ewigtiiidt, befalendis Scriffuit vtj Speire 28 Januarij monet aar etc. 30.

## S E K M

ødmyge tro plichtuge thienner  
Christiern Winter  
Secretarius och procurator

Udskrift: Dem durchlauchtigestenn Groszmechtigesten furst vnd hern hern Christiern der Reich Thenmarcken Schweden Norwegen der Wenden vnd Gotten kunnig Hertzogen zu Schleswigh Holsten Stormarn vnd der Ditmerschen Grawen zu Oldenborch vnd Delmenhorst Seinem allergnedigesten herrnn.

Bagpaa med Hans Michelssöns Haand: 1530 — Anammit fran Christiern Vinther then 12 Februarij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>3</sup>) Se nedenfor No. 675.

---

Tolv Mænd kundgjøre, at de dönte *Olaf i Kauksstad* og *Olaf Gudmundssön* i Hara (Sunde Sogn) imellem angaaende en Jordepart *Klovan* i Hakaas Sogn, som *Olaf Gudmundssön* havde indløst, og som ogsaa tilkjendtes denne mod at betale 3 Mark i Godvillie.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Hara i Sunne). Alle 3 Segl mangle.

674.

31 Januar 1530.

Hakaas.

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas hel-  
som wi xii domsmen her effther nempniss Ørian Karlson j Haaff  
Anderss j Bierme Lasse j Aasom Nielss Pedheron j Sande Sig-  
wrth j Hara Nielss Andersson j Gerde Torgauth j Østanaar Peder  
Swenson j Sidhe Olaff Ketilson j Monstadh Paal j Grønuikin  
Nisse j Swensaas Peder Andersson j Ffeistadh euinneligh met  
worum herre Iesu Christo kwngerom wj ath aaran effther gwðz  
børðh M d xxx maanedaghin nesth fforre kyndilsmesse dagh taa  
skattingh var j Hakaass wore wi i dom nempde \*ath konwngans  
lensman mellom Olaff j Kauxstadh oppo then ene sidhe oppo then  
andhre sidhe Olaff Gwdmwsson j Hara om ein iordeparth som  
Kleffuan hete ligendis j Hakaas sokn hulkin som them stodh j trette  
j mellom ok war wtseth til pante ok Olaff Gwdmunson løste henne j  
gen ffor ty hon laagh honom belelegh til Olaff Kauxstadh klaghadhe  
ther oppo ok wilde haffua Olaff Gwdmunson j ffraan ok sade thet  
wara sin odalsburdh Olaff Gwdmunson reknath taa arff intil Olaff  
j Kauxstad ransakadhe wj thet maal ok ffunne swa ffor rette ok  
ffullan dom oppo giordom ath Olaff Gwdmunson skulle giffua  
Olaff j Kauxstadh jiiij mark j goduillise ok wara taa ffri ok aatala-  
løs effther then her dagh oppo fforde Kleff thet ær wor dom fful  
ok gildh til yther mere fforuarilse her om henge wj domsmen  
wor insigle nidhan ffor thetta breff Anderss j Bierme ok Lasse j  
Aase met lagmanssans insigle Olaff Hemmingson skriffuith aar  
ok dagh som fførre staar

Bagpaa: Leest paa Frøszø thing 14 Aprilis 1632

---

*Christiern Vinters Regnskab paa Udgifter ved Kammerretten i Speier i An-  
ledning af Kong Christiern II.s Sag fra 18de Marts 1529 til 4de Fe-  
bruar 1530.*

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3054). Halvark, uden  
Segl. Har været Bilag til foregaaende Brev No. 673. Chr. Vinters Haand.

675.

4 Februar 1530.

[Speier.]

Anno etc. 29 Regenschaff hwad ieg haffuir vd-  
lag vtj myn nadeste herris sag etc.



18 Martij pro articulis Lubecen. productis 15 Februarij annj etc. 29 habentibus 17 folia.

Jtem pro libello attentatorum Lubecen. producto 16 Decembris anni etc. 28 vno folio cum aliquot uersibus conscripto.

Jtem pro articulis Cæsaris ad principes et status jmperij in postremo conuentu Spirę exscribendis, quę omnia ad serenissimum regem dominum meum g. transmisi 22 mensis Martij per Joannem Colonien. Lyranum cinem dedi ij florinos, minus 2 bassis.

Jtem 8. Maij j ort postę vnj qui litteras ferret ad serenissimum regem in negocij domini Cornelij.

Jtem 21 Maij baszos quatuor pro duobus recessibus conuentus Spirrensis, unum regi alterum Joannj Michaelis

Jtem eodem die j alb. siue j stuferum, pro actis eiusdem diej in iudicio camere

Jtem 3 Nouembris 6 baszos vnj poste qui litteras deferret ad regem dominum meum

Jtem 12 Nouembris iij g.<sup>len</sup> minus decem cruciatis pro omnibus actis exscribendis que in iudicio camerę singulo quoque die a caussæ pri(n)cipio in protocollum dictata sunt.

Jtem 19 eiusdem iij alb. pro semitribus foliis exscribendis actorum iudicij

Jtem 23 eiusdem mensis vj aureos et xx cruciatis pro actis exscribendis que ad regimentum misit felicis memorię Episcopus Ratzeburgensis in caussa serenissimi regis D. M. g. et Lubecensium.

Jtem pro eisdem actis rursus exscribendis, quod exemplar mihi reseruo pro informatione. iij aureos.

Jtem xxx die Decembris dedi in Cancellaria regiminis pro aliis actis Lubecensium contra regem. iij aureos et x baszos

Jtem — Anno etc. 30

Jtem 29 Januarij semiduos aureos pro collatione diplomatum regis contra ducem Holsatię.

Jtem pro actis exscribendis ab 19 Nouembris ad 26 Januarij annj etc. 30 vj alb.

Jtem quarto Februarij die dedi nuncio Camerę Seruatio iij g.<sup>len</sup> ad regem serenissimum profecturo.

Summa arum xxv g.<sup>len</sup> xij alb j d.

Bagpaa: K. — Registrum — Med Hans Michelssöns Haand: Anamit aff Christiern Vinther then 12 Februarij Anno 1530

*Thronð Iverssøn* beretter Erkebiakop *Olaf* af Throndhjem, at Almuen i Jemteland önsker at beholde ham som sin Landsherre og er vilig til paa Jemtamot at udgive Breve om de Skove og Almendinger, som Hr. *Vincents Lunge* har solgt; af Brevene paa *Horstad* meddeles Kopier, og Originalerne vil Thronð selv levere Erkebispen; Hvidskind ere vanskelige at erholde, Skibesøm skulle blive sendte til Værdalen, Provsten har lovet at skaffe en Teglbænder. Kong *Gustav* agter sig til Helsingland for at straffe de opsætsige Bønder, og Almuen i Jemteland har lovet at modstaa de Flygtninge, der maatte komme did. Han omtaler *Jörgen Karlssøn* og *Jörgen Olesøn* samt Mangelen paa Kirkevin.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (München. Saml. No. 3059). Brevform; Helark med Spor efter udvendig Forsegling med Ringsignet i grønt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 60-62).

676.

9 Februar 1530.

Ovik.

Myn ymigh plectugh theniste nu oc altiid forsendt med gudt oc sancte Oluff koningh verdis ethers nade ath viide ath ieg haffuer nu tingit meste dell aff landit oc haffuer fongit guod suard pa thie eringh som etherss nadhe haffuir skriffuit thii dannemend tiil, oc bedher thii gudt alle ther om ath thii moth niède etherss nade lenge for theriss herre, oc som etherss nade beffalt megh ath iegh skulde lathe giøre breff pa huert Tiing om thii skoger oc almyningh som her Vincencius bort solde, tha haffuer thii giiffuit meg sa for suar ath nar thii kommer pa Iempte mode wiil thii giiffue huad breff oc suard som etherss nade er begerindis aff them, maa oc etherss nadhe viide ath inghen mand moth gaa lenger end j mill fra sind gordt med myndher thii moth giiffue hannom penningh ther for sa mange som hannom pa eskit, bedher ieg ethers nade ath j viil giiffue meg en kopie huor ledis ath ethers nade viil haffue thet diichthet, sa viil ieg fii etherss nade sa mange jndzegell som ethers nade er begerendis, om Hoorsthet kan ieg ey om hanle før end modit bliffuer ath mennige almoe komer ther, sendher ieg ethers nade en kopie effther hartug Cristiernj breff oc j andhen effther her Winsencij breff<sup>1</sup> oc breffuen viil ieg vel fii ethers nade nar iegh komer sielffuer tiil ethers nade, oc ma ethers nade viide, ath hier vancker faa huid skin i skat meisthe part giiffue thii penningh Thii haffuer ethers nade skade ther aff ffor thii hier vancker ycki andre pen(n)g end Suenske penning, oc viild vorde ved ieg ethers nadhe inghen fordeell oc pa for thii thii er ganske diøre hier, dog wiil ieg giøre myth besthe ther vtj, Thii skiib søm viil ieg sende med alle først tiil Verdall, oc haffuer ieg sendit bodhit aff sted tiil

Diæsstinghen som ethers nade befalit meg, oc prosten er farith aff sted tiil Suerige, oc haffner han loffuit meg ath han skal skiicke eterss nadhe i Tegilslager tiil for thii hier er inghen i landit, oc inghen Thiidhen er her aff Suerig andhit end koning Giøste ligger i Opsall oc tager tiil seg huad folck han [kan<sup>3</sup> faa oc løber thiidhen sa ath han aether seg tiil Helsingeland oc straffe thii bøndher som reiisthe seg op med mesther Iørghen, Er thet saa hieed kommer noghre skalke hobe i landit Tha haffner meninge almoe louit meg ath thii viil sta med meg pa ethers nadis vegne, kan ieg yttermiere spør noghre thiiden tha skal eterss nade faa thet tiil kinde med Iørghen Karlssen for thii hand haffner acth seg tiil ethers nade, bedher ieg edhers nade ath i wiil werdis tiil at sendhe meg i støcke klede dempterss (deuenters) at løne arbeds folck med pa gardhen er, om Iøren Olssen kan ieg yekj andhit fornemme end han haffuer handlet pa ethers nadis beste oc gaffn som en guod karll huad ethers nade viil betincke hannom j ghen, wiil ethers nade verdis tiil ath skriuue meg tiil i ghen ethers viilie, oc bedher prosten oc thii prester ethers nade giarne om ath thii moth faa xx kandher romenij tiil adt messe med Tha wiil thii giiffue ethers nade iern i ghen pa Leuangh mercken j Leuang skriffuit j Ouig onsdag nest effther festum purificationis Marie Anno dominj mdxxx vndher mith singnete.

Trond ethers nadis tiener  
Yuerssen

Udskrift: Verduge her oc andelig fader med gud her Oluff erckibiskop i Trondhem oc paeligh sedis legat myn nadiste herre Bagpaa med en anden Haand:

Aff Jempte landh  
ij Copier paa Harestadh

(<sup>1</sup>) Disse Kopier findes i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2934) og Orig. i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 72 p. Perg. og 2695 p. Papir), hvorefter de ere trykte ovenfor under No. 616 og 660. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskr. over Linien.

*Bernhard v. Mehlen* lover Kong *Christiern II* personlig at forhandle med Biakoppen af Linkjöping (*Hans Brask*) og at give Besked om Udfaldet gennem Markgreviden (*Elisabeth af Brandenburg*) eller *M. Jens (Michelssön Mönbo)*; han forsikrer Kongen om sin Troskab og Villighed til at tjene ham og beretter om Ankomsten af en Pakke med Silketoi og Sko, som *Hans Michelssön* har afsendt for mere end 4 Maaneder siden.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2998). Brevform; Halvark, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox. (Trykt i Allens Ereve og Aktst. etc. I S. 572).

677.

3 Marts 1530.

Torgau.

Myn ymmyg oc villig thienest ethers nodes hæffmectighied alle thid etc. Haffuer ieg vell forstandet oc merckt ethers nodes villy oc myening vti ethers nodes schriffuelse, huilken ieg vill gierne fuldkomme, oc selffuer personlig handel met biscopen aff Linckiøppen Oc forseer ieg meg vissellig budskaff fran hannom nw inden otte dage, huare vy skulle komme til sammen [eller huad hans myening oc anleg er,<sup>1</sup> oc nar ieg haffuer handlet met hannom, saa vill ieg strax giffue ethers node all handelen tilkende met myn nodiste frue Margreffindens schriffuelse, eller Mester Ienses handschrift, Oc hure ieg kand thiene ethers node met lifff eller guoes, ther skal ethers node finde meg villig oc aff hiarttet trou, gudz node vere alle thid met ethers node, Amen, Datum Torgou 3 Martii anno 1530

Ethers nodes villige

Bern van Mell  
Ridder

Paa en liden, indlagt Seddel: Jtem skal E n vide at then 27 dag Aprilis siden ieg haffde forsigel myt breff, kom then pack vti e n herberig til Torgu met the sylky støcker, oc skoue, huilke Hans Michelssen haffde vtsend til E n søster, effter E n befaling, oc haffuer thet verit iii dage mynde end halff femte monit paa veyen, fra then 17 dag [Octobris<sup>2</sup> Decembris, Oc ere stycker ther vti som Thames Holst gaff meg register paa,

Udskrift: Hogboren først oc Herre Herre Christiern Danmarckis Swerigis Norigis etc. koning Hertug vti Slesuig etc. greffue vti Oldenborig etc. myn nodiste Herre vti syn nodis egen hand.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet i Margenen med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Væbneren *Peder Pedersøn*, der sender *Anders Haakonssøn* (af Egge?) med Erender til sin Broder *Jørgen Pedersøn* i Jemteland, medgiver ham Følge- og Anbefalingskrivelse til Kongens Foged, Lensmænd og Ombudsmænd.

Efter Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch Saml. No. 3063. a.). Brevform: 2 Helark, hvoraf 6 Sider beskrevne, udvendig forseget med Biskop Mogens af Hammers Ringsignet (Vaaben) i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist I S 62 f.).

**678. 6 Marts 1530. Helsingør.**

Jegh Pedher Person aff wapen kiennes och gjør witherlichth medh thette mith opne breff ath thenne nerwerendis breffwiser Anders Haakonso(n) er nw skicketh j siin retthe reise ath ferdes her aff mith retthe werff och eerendhe in j Jemtelandh tiil myn brodher Jøren Person Och sidhen framdellis tiil bake ighen tiil megh j Danmark eller annen stadh hwor han megh forst wppe sporie kan Thii er myn kierlighe bøn tiil alle som honum hendher fore ath komme och serdelis wor kieriste nadugiste Herris fawth lensmen och andre wmbodzmæn j wilde forde och fremme Honum tiil thet besthe Och ey tilstedendis honum wforrettis aff noker j nokre hande maathe Skriwedh j Helsingh øyr første swndagh j fasthe Anno Dominj M D xxx

---

Almuen i *Jemteland* takker Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem for hans Skrivelse og for den Maade, hvorpaa han har haandhævet Lov og Ret ved sin Foged *Thronð Ivarssøn*, udtaler Ønsket om fremdeles at beholde Erkebispens som Landsherre og beder ham hjælpe det Sendebud, der skal søge Stadfæstelse hos Kongen paa Jemtlands Breve og Privilegier.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2983). Stort Halvark, Patent med stort paatrykt Landssegl i grønt Vox. Lagmandens Haand.  
(Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 63 f.).

**679. 20 Marts 1530. Jemteland.**

Jedher werdugiste ffadher j gwdh her Erchebyskop Olaff j Trondhem med gwdz naadh [wi menigh man ok almwge som bygge ok bo j Iamptelandh<sup>1</sup> wor ødmykeligh helsen altidh ffor-senth med worum herre Jesu Christo takkher wj edheras naadh ffor edherss naadh til skriffuile ok lagh ok reth j oss beuisth haffue med edherss naadz ffouth Trondh Jwarson hulkith then alsommektugiste gwdh ok sanote Olaff konungh giffue swa ske j ffram tidhen ath wj maatte edherss naadh niwte ffor wor lanssherre taa hopess oss til gwdh oss sker inghen oreth heller offuerlagh Jtem haffue wj ok ein ffwlkomeligh tro ok ødmykeligh bøn til edherss werdugh naadh ath j wile gere ffor gwdz skwldh werdis til ware worth bodh (bystandig) infforre wor kerjste naadhughe herre konunghen med worth breff ok kopier som her ffeligher ath kwnne ther ffoo swar ok stadffestilse oppo wtaff wor nadugiste herre konunghen

hwath edherss naadh komber til tienisth ok wilix \*skol ederss naadh finne oss alleledis weluiligh til Til ythermere ødmykth ok san withnisbørth her om trykke wi oppo menige almwgz wegne worth insigle ffor thetta worth wpne breff som skriffuith ok gjffuith war [aar<sup>2</sup> anno dominj M D xxx [synnedaghen nesth effther sanctj Gregorij dagh<sup>2</sup> Dominica oculj

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Almuen i *Jemteland* anholder hos Kong *Fredrik I* om Stadfæstelse paa tidligere Kongers *Privilegier*, beklager sig over en Del Afgifter og Fogdernes Forhold til *Elgejagten* om Vinteren, Lagmandstolden, Hr. *Vincentis Lunges* Bestemmelser om Skove og Vand i Almenningen og om Gaarden *Haarstad*, samt anholder endelig om at beholde Erkebispens som Landsherre, da Veien til Danmark eller Bergen er dem for besværlig.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 2984). Helark, Patent med stort paatrykt Landssegl i grønt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 64—66). Lagmandens Haand.

680.

20 Marts 1530.

Jemteland.

Jdher werdughe naadh ok høgmektughiste første konungh Ffredhrik med gwz naadh Danmark Wendis ok Gotis konung wthualdh konungh til Norge hertugh j Sledzuik Holsthen Stormaren ok Døtmerskin greffue j Oldenborgh ok Delmenhorsth alliss wore keriste naadughe herre wi menugh man ok almwghe som bygge ok bo i lamptelandh wor ømykeligh plikth ok lydaktugheth fforsenth med worum herre Jesu Christo takkher wi herrer ok konungher i Norighe fframffarne hwes siele gwdd naadhe ffor ffridh ok naadhe wi haffth haffwe ok ffor te priuelegie ok rettebøther the oss naadeligh wnth ok giffuith haffue Ty ffly wi nw alle til edherss werdugh naadh som tro wndher saate bør ath gere ok ære wi alle med ein samdrektugheth ødmykeligh bidian-dis ffor gwzskyldh ath ederss høgmektugheth wile taka oss j fforswar til alle rette maale ok haffua wi ein ffwlkommeligh tro til edherss høgmektugheth om edherss naadz stadfestilsse breff oppo sama priuelegie ok rettebøther ok wor lagbok med alle sine grene ok artikle som edherss naadz fforeldher konungher j Norighe oss wnth ok giffuith haffue ath wi maa them niwte ffor ederss naadz ffouther ok embetsmen Jtem ær ther nogher men som gere ein tyngsle ythermeir æn andher men gere ok teress aarligh skath ær som kalliss tengh geldh ok gamble men bere ther witne oppo ath thet skede ffor longh tidh naar man skadadhe

annin ok [for<sup>1</sup> matte ekki betala ein fful mansboth ok war swa lakth oppo sama gaarde ok ær swa betalath aarligh til then her tidh ok bedhe te ederss høgmektugheth ffor gwdzskyldh ath te maatte ther bliffue quith med Jtem ther nesth ein tyngsle som kalliss wegha ffe som ederss naadz ffouther bera wp effther gamal sidueni ær ok thet betalath aarligh til then her tidh ok ær teress wegha fferdugh ok bedhe the ederss naadh ffor gwdzskyldh the matte ther bliffue quith med Jtem ær ok ein siduenj bondom emellom j enom fferdwnggh j landan om ein tyngsle som kalliss skyldesom ligghe oppo nogher gaarde j sama fferdwnggh naar som ederss naadz ffouther ffara j tingresan ok bere edherss naadz skath wp taa gere te twidupilth gengerdh moth ffouthen meir en the andher men gere ok ære wi alle [ædmykeligh<sup>1</sup> bediandis edherss høgmektu(g)heth ffor gwdzskyld ath ekki te gaarde gere meir en te andher gaarde ederss naadz ffouther haffue sin ffwl nathlegan fferty Jtem gere wi ederss naadh wetherligith ath thet staar j wor lagbok ath eligiæ skule haffua ffridh ffor them mannom som oppo skidom løpe j alth lamptelandh ok ær ther naagher men som haffua ffor ein sidueni ath te gaa til edherss naadz ffoute ok \*ok bedhe them om loff ath te skole ffo loff til ath wedhe diur oppo skidh ok thet ær alth landith til skadha Ty bedhe wi edherss høgmektugheth ffor gwdzskyldh ath fforbindhe edherss naadz ffouther ok embetsmen ther j landith ath giffua them ther loff til ok bryte swa wor lagh ok priuelegie som høgmektughiste fførste konungh Magnus haffuer oss giffuith ok andhre herrer ok konungher j Norie giffuith teress stadffestilse ther oppo ath hulkin thet giør nw effther then her dagh maatte ther staa neffsth fforre Jtem ær ok ein misdrekth i mellom lagmannin ok bøndern om then twl wi ere honom pliktugh ffor sith omak han wil ekki wara wor lagman ffor myndher en iiii penningh wtaff hwar man ok wi biwdom honom iiii penningh wtaff hwar gamal gaardh taa skiute wi thet ffor ederss naadh horith her om wara skal Jtem skal ok edherss naadh wara wetherligith ath ther ær ein stor wille ok trette [ther j landith<sup>1</sup> om nogher skoghe ok watn som her Winsencius gaff sin breff oppo ok ladhe ther skath effther j moth wor lagh ok priuelegie hulke skoghe (ok) watn som ligge j almenningin som wi skulle wara alle like heme effther wor lagh inne haaldher, samaledhis om ein gaardh som Haarstadh hether hulkin gaardh som haffuer ligith wndher kronin ok konungs gaardin ther j landith fraan euigh tidh ok ær thet landith til

skadha ok tyngsle Ty bedhe wj edheress høgmechtugheth ffor gwdzskuldh ath then gaardh maatte koma wndher kronan j gen ok wj maatte bliffue med then sama skath som gaangith haffuer aff aldher wtaff landh ok watn effther wor lagbok ok priuelegie inne holler ok wthuiser Jtem sære wi alle med ein samdrektugheth ødmykelig bedhendis ffor gwdzskuldh ath ederss høgmechtugheth wile skikke oss then ffor wor landz herre som sære oss beleggheligh som sære werdughiste ffadher med gwdh her Erchebyskop Olaff med gwdz naadh j Tronhem ffor ty nær som edheress naadz ffouther ther j landith gere oss nogher wronge aagaangher heller offuerlagh taa tykher oss wara ffor laangth ath løpe til Danmark ok klagha oss ffor edheress naadh heller til Berjn wile wj ware edheress høgmechtugheth lydigh hørigh ok bystandigh j alle maatte j then landzende som tro wndher saate bør ware sin herre ok konungh Til yther mere ødmykth ok san witisbørth her om trykke wi oppo menigh almwgz wegne worth insigle ffor thetta worth wpne breff giffuith ok skriffuith j Iamptelandh aar effther gwdz bærth M D xxx [sanoti Gregorii<sup>3</sup> Dominica oculi

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udsløttet

---

Erkebiskop *Gustav Trolle* af Upsala beretter Kong *Christiern II.* at han fremdeles venter paa de Penge fra *Hogstetterne*, som Kongen har lovet ham, og tilraader denne personlig at begive sig til Keiseren.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No 3025). Brevform; Kvartark, udvendig forsejlet med stort Segl i rødt Vox. Egenhændigt. (Trykt i Handl. rör. Skand. Hist. XXI S. VII f).

681.

25 Marts 1530.

Antwerpen.

Min plichtuge trotienest kæreste naduge Herre vell eders kunugligk Matt (verduges) at vede at migk sære sæn nu jngen budskab komen aff Hogstether etc. som eder nade bødtt migk tiill i senest, tha skall ed: N: vede at jntett ophaller migk heer [andet sæn<sup>1</sup> thee snar aff Hogsteter pa the peninge eder nade migk tiill sagktt haffuer, ock kan jagk jngenn vartt kome vtan jagk faar them, Ther fore sære min odmiugelig tienestliigk bøn tiill eder k. matt at eders nade viil ecke forlade (migk) i denne min trangh ock uade, kæreste naduge herre besynner eder k. matt om ecke vare eders nades sager nytttiigktt at eders nade gaffue siigk sielff personlige



op tiill keyseren etc. Her medt eders k. matt then alsommeck-  
tugeste gud befalendis Skreffuett i Antvorp xxv Martij 1530

E k matt

troe Capellan Gostaff  
ærchebisop tiill Vpsale etc.

Udskrift: Hogmektugeste Hogborenn Furste ock Herre Her  
Christiern tiill Danmarck Suerige ock Norge kunung etc. syn kæ-  
reste naduge Herre.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Erkebiskop *Gustav Trolle* omtaler i Brev til Kong *Christiern II* sine For-  
bindelser og Planer med *Bernhard v. Mehlen*, Biskopperne af Skara og  
Linköping m. fl. og anholder om Penge, tilraader Kongen at drage til  
Keiseren og ikke at opgive sine hidtilværende Tjenere af Hensyn til  
Faren for *Forgiftning* samt ikke at skade sin Helbred ved at give efter  
for sin Sorg.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 9026). Brevform;  
Helark m. Spor efter udvendig Forsegling m. et større Segl i rødt Vox. Egenhændigt.  
(Trykt i Allens Breve og Aktst. etc. I S. 580 f.).

682.

29 Marts 1530.

Antwerpen.

Min plietnge trotienest Kæreste naduge herre Vell eders  
nades k Matt verduges at wede at jagk haffuer vel forstandett  
ock [besedt<sup>1</sup> offuerlesett thett breff thett Berentt van Melen haffuer  
eder k. matt tiilskreffuett, Sa skall eder nade jnthett tuiffuel haffue  
at huat Berentt van Melen komer bispen tiill Lincöping tiill orde  
heller ey tha vill jagk med guds hielp at skaffue eders nade vilie  
hos hanom bispen [ock<sup>2</sup> her Thure etc. sa eders nade skall fa  
gott snar ock trøst aff then landsænde, Hær [pa<sup>1</sup> tiil ma eders  
nade aldeles forlate siigk, Kæreste naduge herre effther thett at  
key matt komer neder tiill Tyslandt sa haffuer jagk godt tiill  
felle at forskriffue bispen i Schare ock Thure aff Danmarck tiill  
Tyslandt, radendes them at the drage medt migk vp tiill key  
matt ther at klage the offuervaldt ock velle ther Gostaff Erick-  
sen driffuer ther i landett pa them ock migk etc, Huar som thenne  
breffuisere i Danmarck bliffue medt slige breff grepen tha hobes migk  
att thett kan hanom heller her Thure etc. jnthett behyndre, Jagk  
skriffuer att jagk vill geffue migk tiill key matt thett ær jnthett

min hug heller mening, Meen jagk gør thet at the kunne thy betre at kome aff landett, thy ær min odminkelige ock tjenestelig bøn tiill eders nade at eders nade verduges tiill at jagk kan faa thett je gyllen ther medt sender jagk thette budt tiill Danmarck tiill bispen i Schare ock Her Thure etc. ock drager jagk straix sielff tiill Mekelborg landt, [jagk<sup>1</sup> mik hyndrer nu jnthett andett æn the peninge

Jtem migk tycker ecke oradt vare at eders nades frue syster maner all tiidtt pa Berentt van Melen at han geffuer siig sielff tiill Danske tiill bispen i Lincoping etc.

Jtem kæreste naduge herre migk tycker ecke oradt vare at eders nade gaffue siigk sielff tiill key. matt, the nu medt eder nade handle mene ecke eders nodes beste, jagk hører heer mygedt,

Jtem eder nade skall jngelunde offuerge lylle Matz Jønssen fyrbøthere, Thomes ok Jorgen ock Lasse ock kockerne, før færgyfft skyld etc. Nær eder nade [tager ha star for<sup>1</sup> seger at eders nade ecke kan them ombere tha kunne the ecke trenge eders nade lenger, Her fra lader ecke trenge eder nade saa framfft; eder nade ecke vill kome om halsen, thette verduges eders nade tage alt i then beste mening, Gud ær mitt vitnesbyrd at eders nades mote-gang ær migk sorgeligere æn min egenn, Her medt eder nade then alsommecktugeste gud befalendes Skreffuett ; Antvorp 29 Martij 1530

Kæreste naduge herre heer gaar ryckthett i byn at eder nade tager suarliige sorg tiill siigk, Huar som eder nade thett gør tha ær [eder nade ecke vtan<sup>3</sup> stor fare, ock huar som eders nade nagett [vedt ko<sup>1</sup> att komer tha ære vij alle fatuge elendiige folck platt i grunden forderffuet, Ty ær største macktt pa at eders Nade ecke tager sorg tiill siigk, Gud beskerme eder nade fran alt ontt amen

E k matt

tro Capellan Gostaff  
archiepiscopus Vpsalensis

Udakrift: Høgboren furste ock Herre Herr Christiern Sueriges Danmarcks Noriges etc. konning sin kæreste naduge herre

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

Erkebiskop *Gustav Trolle* takker Kong *Christiern II* for Løftet om Penge gennem *Hochstetter*, hvilke han dog endnu ikke har modtaget, advarer mod at afskedige de Tienere, der behandle hans Mad og Drikke, omtaler Forholdet mellem Lübeck og Danmark samt minder om at sende M. Hans (Bogbinders) Bud til de svenske Flygtninge i Danmark.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3027). Brevform; Halvark med Levning af Erkebispeseglet i rødt Vox. Egenhændigt. (Trykt i Allens Breve og Aktst. I S. 582 f.).

683.

5 April 1530.

Antwerpen.

Min plictuge trotienest Kæreste naduge Herre som Thomes gaff migk tiill kende at Hogstetter skulle vtrette migk the peninge pa eders nades vegne, for huilckett jagk tacker eder nade odmiukelige ock skall jagk thett fortiene medt eders k matt sa lenge jagk leffuer, Dogk skall eder nade vede at han æn nu ecke komen ær som Thomes kan sielff vnder vise eder nade, Sa ær min odmiukelige ock tienstelige bæn tiill eder nade at eders nade vele verduges tiill at jagk matte fordere saken aff medt thett forste huilckett [edes<sup>1</sup> eders nades egett [gagn<sup>1</sup> gangn skall,

Huadt eders nade gør forlater ecke the eders nades tienere som ouer eders nades [matte<sup>1</sup> madt ock drecker rader

Jtem heer segs forsanning att the Danske ock the Lubscke drager ecke ouer endts, for ty ære the Lubscke nu heer i hoffuedt hossa fru Margrete

Jtem thett ær hogk tiidt at mester Hanssz dreng kunne kome jnd i Danmarck tiill bispen i Schare ock her Thure Jonsen

Her medt eder k. matt then alsommecktugeste befalendes Skreffuet hasteliigen i Antvorp quinta Aprilis 1530

E k matt

Capellan G arehiepiscopus Vpsalensis m. p.

Udskrift. Hogmecktugeste hogborenn forste ock Herre Her Christiernn Suerigs Danmarcks ock Norg(e)s etc. kunung sin kæreste naduge herre

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Hr. *Vincent Lunge* tilskriver sin Foged i Jemteland *Jörgen Pedersøn* om ved Hjælp af *Jörgen Karlesøn* at forskaffe ham et Vidnesbyrd af 24 af de gjæveste Mænd i Jemteland efter den medfølgende Kopi til Beskyttelse for ham mod de af Erkebiakop *Olaf* af Thronhjem og andre Uvenner udsprede Rygter; han haaber at faa sine Len Jemteland og Sogn igjen, saa at *Skat* ikke bør betales, før Afgjørelse herom er truffet; der ventes fiendtligt Angreb paa Landet til Sommeren, hvorfor en *Herredag* skal holdes i Kjøbenhavn kort efter St. Hansdag.

Efter samtid. Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3063 b). Brevform; 2 Helark, udvendig foræglet med Biakop Mogens af Hammers Ring-signet. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 66 f.)

684.

9 April 1530.

Tonsberg.

Helsen til forne senth medh gwdh kiere Iorghen haffwer iegh forstaath aff nokre myne wenner Erchiebyspen haffwer tilskriwedh kongeligh maiestat for then størsthe sagh han medh megh haffwer, ath iegh skwilde lathe megh hylde for kongh j Iemthelandh etc. Hwolkiet thw och menigh man ther j landet wel widhe forredeligh løgn och dieth ware: Dogh maa wel see hand haffwer spwrt aff prostenn Erick paa Søreim och nokre andre myne wuenner eith falst witesbyrdh moth megh Ther fore sendher iegh tiil Løren Karlson ein copie aff eit offwet breffh som iegh er begierendis aff Ioren Karlsson: och her Erick (i) Swenne her Olaff theriss fadher och andre gieffwe mendh saa the ere xxiiij mendh wtj breffwed benemdhe Bedendis thegh thw medh Iørgen Karlsons hielp som iegh och her wm tilskriwedh haffwer: I lathe skriue breffwedh vndher xxiiij mendz insigle: wel skriwedh och wel foruaredh paa perman eller och paa ij ark papir same(n) limeshe Och skick megh saa breffwedh medh thette same bwdh til Danmark Thii iegh reise(r) nw nidher til wor naadugiste herre: och wil nest gwdzhielp faa myne leen jghen Iemthelandh och Songu: bestille thet saa medh almwgen the endelige holle skatthen inne hoss segh saa lengie iegh ighen kommer fraa kongeligh maiestath: eller the andre breff fongendis wordhe saa framth the wele eckie tyser gieffwe skatthen wth paa eith aar: ladh Olaff Somer inthet raadhe ther j leenidh: thw esth ioo saa stark som han och stat haart paa then copie aff mith forleningh breff: skriwedh och be-seelth medh manghe insigle paa parmen som loffactigere er en eith papirss breffh Ther skal snarlighe nest gwdz hielp komme andre tiendher: wyrd eckie om kiere Løren [wer<sup>1</sup> widh eit friith moth: thet skal en alth nest gwdz hielp [komme<sup>2</sup> goth wordhe

Sendher iegh och ein copie til Iorgen Karlson aff ein arthikel j landzsens prewilegier: som iegh och er begierendis breff och insigle paa wndher x eller xii insigle Kiere Iorgen forglømer eckie medh tiden then swenske reise Och skriff megh til wm alle handhe eerendhe langsammelige hworeleidis thet tilstaar ther j landeth Jegh haffwer en nw inghen skrivelse faat fraa myn brodher Her Nilss Lyckiee: Her kommer wist fiendhe paa landhet j sammer Och ein herredagh skal holles aff Danmarcks och Noriiss rigis raadh j Kiøpe(n)haffn viij daghe effther sanctj Hans dagh midsammer etc. Raam [mith<sup>2</sup> och wiidh mith besthe som iegh thegh besyndherlige tilbetroeth haffwer och aldellis inthet paa twiller Beffallendis thegh gwdh Datum j Tonsbergh palme [sondag<sup>2</sup> lærdag Anno dominj mdxxx

Vincencius Ritther  
Lwnghe

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

Hr. Vincents Lunge, der staar paa Reise til Danmark, tilskriver *Jørgen Karlsson* i Jemteland med Begjæring om i Forening med Fogden *Jørgen Pedersson* eller andre at skaffe ham efter medfølgende Kopi et Vidnesbyrd af 24 af de ypperste Mænd i Landet, om hvad han har forhandlet paa Thingene med Almuen; han haaber sikkert at faa sit Tiaars Lensbrev paa Jemteland stadfæstet af Kongen, hvorfor Skatten bør blive i Landet, indtil Sagen er afgjort.

Efter saurtidig Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (München. Saml. No. 3063. c). Brevform; 2 Helark, udv forseget med Biskop Mogens af Hammers Ringsignet, (Trykt i Saml. t. d. norske Felks Spr. og Hist. I S. 67 f.)

685. 9 April 1530. Tonsberg.

Wenligh och kierligh helsen til forne sent medh gwdh Kiere Iøren Karlson swogher och syndherligh godhe wen: Haffwer iegh formerth ath ther haffwer nokre aff myne wuenner wordh inne j Iemthelandh och thaket nokre skalkes witnesbyrdh paa the ordh \*handherlingher och thale som iegh paa hwort tinglagh offwer alth Iemthelandh for menige almwghe forhandledhe och thaledhe Saa sendher iegh edher en copie som her wtj edhers breff beslwthet er aff alle the artikkel och handhlingher som iegh ther til kienne gaffh forhoper megh atj eller noken j alth Iemthelandh eckie annedh haffwer formerth eller høρθ ath annessleidher er

forhandleth och talth: en som her beskrewedh staar kierlighe och høyelighe begierendis j wille fii megh then beseildh wndher edhers och xxiiij the yppersthe mendz insigle offer alth Iemtheland Och skal myn fowth Iorgen Pederson wm han tiil stedhe er: eller och myn capellan Her Nilss ware edher ther tiil behielpeligh: Kiere Iorgen lather edher eckie wmkiere aff nokre falske breff eller tidendher som tiil edher komme: ath iegh eckie skal Iemtheland beholde Er iegh nw j myn retthe reise nid tiil kongelige mat steddher Och maa j ganske forlate edher ther tiil ath myne breff som iegh haffwer aff kongeligh mat: som lydhe paa x aarss forleeningh paa Iemthelandh: bliwe intet machtløss giorde: eller tiil bake driffne j nokre haude maathe Och wil iegh medh alle snareste megh mogielicth er gieffwe megh hiith tiil bake ighen wille j therfore flij thet saa ath skatten aff Iemthelandh: ther j landeth tiil stedhe bliwer intil saa lengie iegh enthen sielffwer personeligh tiit j landeth kommer eller och mith wisse bwdh: medh kongeligh maiestadz breff hwor effther j edher retthe skwle: thet forskyller iegh medh edher j alle erlighe och tilborighe maathe altiit gierne: kiere swogher er iegh och begierendis eith breff paa ein artichel stondendis j edher preuilegie lydendis then artichel her och j breffwedh inne lacth er Och weith iegh inthet hworeleidis thet nw j Iemthelandh tilstaar Thii skycker iegh thette mith bwdh: forst til edher: och ther som Iøren Pedher-son j landet tiil stedhe er: eller och her Nilss: Pedher Nilsson: eller Iorghen Olsson myne tienere: j wille strax sendhe bwdh effther them: at the wfortøffwedh komme til edher: Och gieffwer them thette tilkienne ath the ere medh edher behielpendis saa thenne myn skriwelsse medh aller første fwl gioress kan: befallendis edher gwdb Och altiith gierne giørendis hwess edher leyfft er Datum in Tonsbergh palme lørdagh Anno dominj M Dxxx

Udkast til et Vidnesbyrd, som Hr. *Vincentis Lunge* ønsker sig meddelet af *Jemtlands* Indbyggere under 24 af de bedste Mænds Segl, angaaende sin Opræden der i Lenet i 1528, da han thingede med Almuen paa 18 Thingsteder til Fordel for Kong *Frederik I*, hvem de valgte og svore Tro- skab, i hvilken Anledning han lod *Landets Banner* m. m. bære i Proces- sion foran sig. Da han har været dem en god Landsherre, ønske de at maatte beholde ham, da de hyppige Skifter forarme Almuen.

Efter Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3063 d.) Paa samme Papir som foreg. No. 678 samt 684—87. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 70—73).

686.

[April 1530.]

[Tonsberg.]

Vii effther screffne Jørgen Karlson aff vabn her Erick j Swenne her Olaff etc. theris fadher medh fleire aff the gieffwesthe och ypperste mendh saa the ere wel xxiiij mend j breffwedh benemdh etc. Giøre witherlicet for alle medh thette wort opne breff ath Anno dominj M D xxviiij kom erligh welbyrdigh man och strenghe riddher Her Vincencius Lwnghe wor landz Herre paa wor Herris och kongis kongh Fredrickss wegne ind wdj Jemthelandh och effther gammel pleysiidh ther j landeth tingedhe offwer thet ganske landh medh menighe almwge paa xviiij tingstedhe: war tha hans deilige ord och thale paa hworth thingstadb for almwgen j saa maathe som her effther skriwedh staar Fførst bygginthe han medh manghe strengie ordh ath fortelle kongs Kristierns wkristeligh regementh tyrannie och offwer woldh: formeedelss hwolkiet alth Danmarkss raadh hadhe wpsacth honum hwldskap och manskap Ther nest gaff han til kienne Hogmectigiste [och<sup>1</sup> høgbornesthe \*och herris hertwgh Frederickss aff lanthen Hols(t)en cristeligh dygdeligh mildhe och godhe reigementh: lignendis hans naadhe medh gamle kongh Kristiern hwess siel gwd naadhe Och for slieth hans cristelige mildhe regementhe skyldh: hadhe alle Danmarkss bysper prelather riddherskap och menigh [almwgh<sup>1</sup> indbyggere keyst och koredh honnm til theris retthe herre och kongh Sameleidis hadhe och giort rigens raadh och menigh man j Norghe baadhe swnnen fielss och nordanfielss raadendis bediendis och begierendis wii och saa giøre wilde: Hwolkiet wii och samstundis effther hans godhe raad lyffthe och tillaghe giordhe medh wpracthe finger alle ginghe forde Hertwgh Frederick til handhe for wor retthe Herre och kongh \*och kongh keysthe och hwlskap och manskap sagdhe: Dogh medh saa skiel wii motthe bliwe widh sancte Olaff kongs lagh och landzsens godhe gamle sidwæner och landzsens friiheither som wii j wor landz kysthe foruaredh haffwe Fframedelis thaledh han hart och strengielige wm konungh Giostoff och hans wmildhe reigementhe aff raadendis oss ath gaa honum eller Swerigis krone til handhe noken tiidh j wore daghe fformanendis oss paa wor erlighe godhe trofasthe foreldre som affh heidhen høyss sidhen Iemthelandh kristendomen togh altiid och stedze haffdhe woredh wndher Norigis kongh och krone Bad ther fore wii skulle slaa skeether och piil j tremens naffn: och holle the Swenske for nesen wm the ther indh komme Thii theriss hwggh er eckie hordere en wor: han wille paa wor kie-

reste nadugeste herris kongh Frederickss wegne woghe hoss oss liiff halss och al welfare gieffwendis ther wppa manghe fleire godhe trøstelighe ordh aff hwolkie menighe man megeth fortrøstedis och gleddis: bødth han och strengielighe wndher iij markss faldh hwor man skwlle haffwe siin werie ferdwgh wm noket paa komme Paa thet siisthe war hans ordh saa: kiere wenner thet er santh och fast som iegh nw bereth haffwer j haffwe foeth ein kristeligher mildher dygdelighe och godh kongh som Iemthelandh noken tiid j sine daghe hafft haffwer: gwdh almectugiste spare hans naadhe liiffwedh langsammeligh Joo dagh [saa<sup>1</sup> ere wii alle gwdh ein dødth skyldogh: were segh anthen pawe keiser eller kongh inghen ther fore frii Saa haffwer iegh merkielighe och stoor befalningh aff wor nadugeste herre kongh Frederick nordenfielss: saa iegh for sioo roffwere och skalke skyldh: som altiid wndher landenne ere eckie kan hworth aar edher her j Jemtheland besskiee Ther fore hægieligh begierendis ath ther som gwdh forbiwdhe wor kiereste naadugeste herre kongh Frederick wtj myn fraawerilse noket ath komme: ath (j) wille paa edhers och dannemandz dome loffwe och tilsiee megh: inghen anen effther hans naadis dødth ath gaa til handhe wthen then som menighe Noriss rigis raadth ther tiil keysendis och samtyckiendis wordhe Och ther som noker aff falske breff och thale ther indkomme welendis tinghe landet wndher segh: Ath j wille kiøre them wth medh skeyther och piil saa iegh kan sporie thet til Bergen Jtem saadant och eckie andherleidis hans erlighe godhe trostighe och menigh man wel behageligh ordh och thale war: wele wii wdj hellenss eydh swerie j hwor behoff giorss Wel er thet santh han looth bere j process landzsens bannere indzeylle och lwdh for segh, Och thet giordhe han effther wor eigien begiere paa eith friith landztingh paa sin herris och kongz wegne: och j hans naadis stedh och befalningh: landeth och oss alle tiil stoor ere welie troskap: och eckie ringhe fortrøstingh moth rigiens fiendher: offrendis tiil \*til wort bannere och mykin annen ere landhet och oss bewisendis: for hwolkiet wii honum prise eere och tacke: Han skyckedhe menigh man saa wel then faticke som then rike lagh skyl och reeth: giordhe endhe paa the saker meir en hwdredhe aar gamle ware: Och saa cristelighe retferdelighe \*retferdelige reilige och skielighe skyckedhe segh her hoss oss werendis: saa wii honum alle endrecteligh tacke for noker landherre som wii wti wore mynne hafft haffwe paa hwolkiet han gierne landzsens indseigle och menighe



mandh rost och witnessbyrdh foer ødmykieligh bedendis wor kiereste naadugeste herre wil werdis til for gwdz skyl och wor faticke bøn skyldh och lathe oss beholdhe honum lengie Thii han weith hwodh logh och reth er: och landzsens beleieligheter och menighe mandz her j landet førmogenheit Monghe fogethe skypthe haffwer giort oss fatick men til stackarle: Hwilkiet wor kiereste nadugeste herris och kronens skadhe er saa wel som wor Staa wii och saa tiil ath hans welie meniingh och begiere war aff kronens affrotz landh och almendeligh wor naadugeste herris kongis och Norigis kroness skath effther mestedelen almogens raadh och samtyckie ath forbettere och forhoye och eckie forarghe eller formynske j nokre handhe maathe: En dagh saa thet nokre faa bøndher j landeth emoth kwne ware Tiil ythermeire witnessbyrdh at saa alth j sandingh er som forskrewedh staar tryckie wii medh welie och widskap alles wore indsygle nedhen for thette [breff<sup>1</sup> wort opne breff Datum etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Udkast til et Vidnesbyrd, som Hr. *Vincentis Lunge* ønsker udstedt af *Jørgen Karlsson* og 11 andre Dannemænd i Jemteland angaaende Privilegiernes Bestemmelser om nærmeste Slægts Ret til Indløsning af forbrudt Jordegods samt om Salg af Odejord, der ligger nogen Mand beleilig, naar det sker uden Kronens Skade.

Efter Afskr. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3063. e). Paa samme Papir som foreg. No. 684 ff. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 73).

687.

[April 1530.]

[Tonsberg.]

Wii effther skriffne Iorghen Karlsson medh xj andre Dannemen j breffwedh benemdhe Giore witherlicth for alle ath wii haffwe j wor landzeens preuilegie ein artichel wndher Noriiss herris och kongens insigle beseylth saa lydendis Ath ther som noker man j Jemthelandh faller for sagh forbrytendis siit odal och faste godz wndher kronen Tha skal neste slecth och odalsmen haffwe mach til ath løse thet ighen fraa kronen for mweligh penninghe Sameleidis ath ther som noker kongens oydhe iordh ligger noker man beleyeligh tha maa kongens fowt selie thenum then man som the beleieligh liggie: kongens och kronens skath wforkorthet j alle maathe Tiil witnessbyrdh tryckie wii wor indsigle nedhen for thette wort opne breff Datum etc.

\*Kierere Jorgen staar ther andreleidis en saa j prouilegierne tha kwnne j lathe thet skriffwe andessleidis iegh mynnes eckie rettere etc.

Bagpaa: Copier aff the breff som sendhe worthe ath Iemthelandh och haffde ein man skriwedh them alle samen en tha rycthedh hengher paa Pedher Pedherson

Erkebiskop *Gustav Trolle* giver Kong *Christiern II* Besked om *Gerhard Starck* og *Henrik v. Lii*, omtaler Kongens Hofmester (*Philip de Hasier*) og hans Forhold til Electus (*Johan Wess*) samt nævner Rygter om Hvervinger i Danmark samt Efterspørgsel derfra om *Hans Teckeler*.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Munch Saml. No. 3029). Prevform; Halvark med Spor efter Forsegling med Erkebispeseglet i rødt Vox. Egenhændigt. (Trykt i Allens Breve og Aktst. etc. I S. 586 f.).

688.

18 April 1530.

Antwerpen.

Min plictuge trotienest Kæreste naduge Herre Verduges eder nade vele vede at Gerd Stark bliffuer heer i byn i dag vtoffuer, som hanssz tienere sagde, men morgen drager han tiill sin gaard Tørne ther bliffuendes iij heller iijj dage

Jtem Henrick van Leet haffuer loffuet migk at han imorgen vill kome tiill eder nade

[Jtem kæreste naduge Herre Jagk sør foer i gard pa eders k matt marskalk heller hoffmestere at han skall vare from aff naturen ock vprecktig<sup>1</sup>

Jtem kæreste naduge Herre Jagk sør merckthe i gaar pa eder k matts hoffmestere at han sør from ock vpregktiigk, ther fore sør raadt at eder nades k matt drager hanom jnd tiill sigk huar som electus viill skalcken lade kyke i hoffuedt, tha kan han vare ther fore, Han suarade flugx electo i gaar vtj eder nades sagk, sa at jagk merckthe hanom tiill gode vtj alle motte etc. the fordrages ecke lenge

Jtem kan jagk jngen tydende for fare heer i sanningen vtj noger mode, anden en heer haffuer varedt en Dansck karll hossz Aage Trusen ock mygedt sportt ephther Jøns Tegleer som han kan yterlegere sielff vnderuise eders nade

Jtem heer segx at the i Danmarck haffue tagedt vj tusendt kneckthe jndt for aars peninge huicke [ligge<sup>1</sup> lagde sør jnd pa kørpstadtz mend ock bønderne, huadt i sanningen sør heer omb kan man medt tiden betre for fare

Heer medt eder k matt gud befalendes Skreffuedt i Antvorp  
18 Aprilis 1530.

E nadis k matt

tro Capellan G archiepiscopus Vpsalensis

Udskrift: Hogmecktugiste Hogborenn forste ock Herre Her Christiernn medt gudts nade tiill Suerige Danmarck ock Norige etc. kunung sin kæreste naduge Herre ødmiugeliige sendes

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Erkebiskop *Gustav Trolle* takker Kong *Christiern II* for et modtaget egenhændigt Brev og lover at udrette det ham overdragne Erende til Junker *Baltazar (af Esens)* samt at rette sig efter den Befaling, han modtog med sin Dreng *Staffen*.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3080). Brevform; Halvark, udvendig forsejlet med Erkebispeseglet i rødt Vox. Egenhændigt.

689.

20 April 1530.

Antwerpen.

Min plictuge trotionest kæreste naduge Herre Jagk tacker eder nades k matt ødmiugeliige ock tjenestliige at eders nade [ær<sup>1</sup> verduges [tiill<sup>1</sup> at skrifue miig tiill med sin egen handskrefft etc. kæreste naduge [herre<sup>1</sup> the ærende tiill Joncker Baltzar ock ander stedes som eders k matt haffuer migk tiill troett skall jagk vell bestyre som jagk viill haffue eders nades k matt gunst ock nade, ock eders nade migk tiill troer, Her medt eder nades k matt gud befalendes Skreffuett i Antvorp 20 Aprilis 1530

Kæreste naduge herre epter then befalning eders nades k matt gaff Staffuen min dreng retter jagk migk altiiddt epter ock vill jagk ther juthett vtøffuer gaa

E nades k matt

troe Capellan G.  
archiepiscopus Vpsalensis sss.

Udskrift: Hogmecktiigeste Hogborenn Forste ock Herre Her Christern tiill Suerie Danmarck ock Norge kunung etc. sin kæreste naduge herre

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Klass Hermeling* beretter Kong *Christiern II* om sin Sendelse til Kong (*Ferdinand*) af Ungarn, hvorom han har givet Hr. *Cornelius (Sepper)* fuld Beaked, samt om sine og *Stephan Hoffensteiners* Foretagender, om de oldenburgske Anliggender, Greven af Frisland og Junker *Balthasar af Esons*, samt Hr. *Thure Jönssöns* (af Tre Roser) og Erkebiskep (*Gustav Trolles*) m. fl.s Ankomst.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 2976). Brevform; Helark, udvendig forsejlet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox.

## 690. 16 August 1530. Verden.

Dorchluchtyghe groth mechtighe Hochghebaren konyngk gnedygheste Here myt mynem wylghen bereden denste bydde yck juwe konychlyke gnade denstlyck wethen dat yck na juwer k l w afreyse to Owsborch myt juwer k l w breue vnd schryfte by konychlyker werde tzo Vngeren vnd Bhemen etc. ghewesen vnd na mynem hogesten vnd gheryngen wethen alle dyngk tor grunt vnderrychtet dar vth syck begheuen dat ore k l w den ghestrenghen Hern Hern Carnylyes weder by my gheschyckt dem yck ock der wegen berycht doen vnde alle artykel an teken scholde so ock gheschen ys den yck vor marke wol dat dorch grote vnledde vnd anders vp sulke vnd der ghelyke saken gar ghene achtynge ghedan vft dar van wes angenomen edder vth gherychtet wart wo wol syck de tydt noch so begeuen konde dat yt to velen dyngen ser nutte were sulke dynghe gheachtet vnd gewart wurden etc. ock gnedygheste Here also yck na langem vortoch mynes gnedygghen Hern to Hus ghekamen hebbe yck Steffen Hoffenstener by my vorschreuen vnd benynde dat alle dyngk wo juwen k l w bewust der maten vorhandelt dat yt na mynem vorstande ser nutte wer dat men dem myt ylle vnd rechtem handel volghe dede der haluen hadden Steffen Hoffenstener vnd yck enen baden vth na Brabant vnd weren ghesynt den saken tom besten juwe gnade dar to vorsokende Creghen auer tydynghe juwe k l w vp dyt mal dar nycht to bekame(n)de was der haluen kamen de saken yn vortoch dat nycht guth ys dar juwe k l w wol gnedygen tho ghedenken wyllen och gnedygheste konyngk yck byn ser kortlyck tho Oldenborch ghewesen vnd hadde ghern yn den saken so syck byder vnschycklyck na lude resese vnd bestande tusken den grauen van Vreslant vnd junckher Baltaser etc. nu cortlyck begheuen heft sampt den hern van Oldenborch vnd ander Heren reden vele gudes ghedan dar mede de saken wp ander vnd gude weghe

hadde komen moghen etc. ys doch alle vnbatlyck vnd vnfruchtbar ghewesen so velle hebben de Hern van Oldenborch der vordrage bestandes [na<sup>1</sup> vnd sus den Hern van Vreslant nycht bydden vft vorstellen mogen so dat yck nycht ander vormarken edder schryuen kan den dat yt vmme dat hebbent vnd ghut to donde ys dar ytsunt leyder de ganse warelt bauen ere vnd recht vp steydt etc. welkes yck juwen k l w so yn gheheyme tho erkennende gheue den gnedygheste Here de wylle juwe k l w vnd myn g h van Buren den reses to Vtrecht ghehandelt vnd ock vorsegelt hebben dar junckher Baltasar vnd syne vnberaden suster yn enen vasten vnd velygen bestandt mede bestemmet vnd begrepen syn vnd sodane daghelestynge wo dar yn angeset nycht ghehouden vnd recht edder vnrecht och nycht ynt licht ghekamen wel warlych juwer k l w och mynen g h van Buren etc. hoch ghebornen [vnd van noden syn<sup>2</sup> de dynghe myt ylle vf ander weghe brynghen bydde der haluen denstlyck juwe k l w ytsunt by keyr mat [so<sup>3</sup> dar ytsunt junckher Baltasar vnd syner suster ytsyge vnd ynyge trost vp steydt so hoge bede don vnd vlyt anwenden so dat syck keye mat dorch goth vnd ere orer entfarme vnd yn guden de saken myt mandaten vnd vorbaden ernstlyck vf vnd by syck nemen den junckher Baltasar wart syck vnghetwyuelt yn ore keye mat rechte erkantnyse vnd myt lyue vnd ghude yn ewygen vnderdenygen ghehorsam gheuende dar juwe k l w nycht vnghetwyuelt yn sumen wyllen etc. den noch holt syck junckher Baltasar to Esensen wol ene tydt lanck vp vnd scharmmuselt ock dagelykes fluxck myt on wo wol he nu myt dre legeren vorwart vnd belecht den wat vor redynghe geschen scholde moste myt ylle gheschen dat yck juwen k l g alle yn gheheyme tho erkenende gheue bydde ock dysse bref na lesende vorbrant werde ock gnedygeste konyngk also yck tho Oldenborch ghekamen ys Her Tuer Jonsen vth Sweden sampt den artzsen byscop vnd enem anderen byscop sampt ytlyken anderen dar ghewesen vnd vort na Brabant to juwen k l w reysen wyllen wolde goth yck by se ghekamen vnd ghesproken wolde yck se ghern rechte ghewyset vnd gheuordert hebben de wylle ych nu weth dat her Tuer Jonsen en wys vnd dreflyck rydder vnd Her ys den yck so vram also jenyghen yn al den ryken holde vnd achte kan yck wol louen dat he vmme nynnerlychten vft gherynghen sake wyllen her vth ghetogen ys Der haluen wolde yek to malle ghern he by juwen k l w myt dem ersten syn mochte dar ys vnghetwyuelt velle anheleghen der vnd ander

groter orsake haluen wyl yck also de vnderdenyghe [wylge<sup>1</sup>  
vnd ghetruwe myt hoghem vlyte gans denstlyck bydden juwe  
k l w allenthaluen by keyr mat vnd allen anderen wyslyck vnd  
wal to sehen wyllen so dat men yn nynen saken wes vorneme  
dat nyne gude vth dracht vft ende crygen kunne vnd nyne vor-  
gheulyke vnkost moyge vnd arbeyt doenden der vyende vorgun-  
ner vnd egene nut soker ys nu velle vnd mer den gy gewesen dar  
juwe k l w alle ynt beste wol gnedyghe yn raden vnd tho ghe-  
denken wyllen vnd my myn dumme schryuen nycht ander den  
yn gnaden vp nemen Jtem Wulf van Bamborch blef to Owsborch  
do yck van dar reysede vft he dar noch were vft anders wor dar  
one juwe k l w bekamen konde wer nutte juwe k l w om sulien  
ens anspreke den dat wer noch wol der rechten en wens to donde  
wurde dat yck juwe k l w alle yn gansem gheheyme vnd ynt  
beste tho erkenende gheue myt gades hulpe deme yck juwe k l  
w yn allen ghelucke vnd ghesuntheyt alle tydt benele Datum  
Verden dynxtedages na vnser leuen frouwen hemmel vart etc.  
anno xxx

Alle tydt juwer k l w  
wylge dener  
Clawes Hermelyngk

Udskrift: DEM doerchluchtyghen Hooghgebarn forsten vnd  
Hern Hern Crysteren to Denemarken Sweden vnd Norwegen der  
Wende vnd Gatten konyngk etc. suluen ton handen denstlyck g.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med  
Henviining hid. — (<sup>3</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Erkebiakop *Gustav Trolle* beder Kong *Christiern II* indstændig om Penge-  
hjælp, da hans Kreditorer i Lier trænge haardt paa ham; *M. Gotskalk  
Eriksøn* skal den næste Dag faa Brevene til Paven og Keiseren.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Samling No. 3083). Brevform;  
Halvark m. Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i rødt Vox. (Trykt i  
Allens Breve og Aktst. etc. 1 S. 611 f.).

691.

3 Oktbr. 1530.

Antwerpen.

Min plichtuge trotienest Kæreste naduge herre, eder nade  
verduges vede at the som jagk ær skylliigk vtj Lyre ligge migh

ganske snarlige på halsen omb theres betalinger etc., sa at jagk vedt migk jngenn raadt, Ther fore ær min odmiukelige [bæn<sup>1</sup> tiill eders k matt at eders nade [att<sup>2</sup> verduges at vede migk hær vtj gode raadt, sa att jagk arme mand bliffuer ecke beskamt, antiige medt peninge heller ock borgenn tiill en tiidt, Jagk haffuer ther mygedt thett jagk kan ecke miste heller vmbære, Nær gud fæiger at min sager bliffue bætre skall jagk odmiukelige betale eder nade, ock fortiener jagk [thett altiitt ger<sup>2</sup> then velgerning hossz eder nade sa lunge jagk leffuer, kæreste herre gærer her vtj som min gode tro ær tiill eder nade, Hær medt eder k matt then alsommectugeste gud befalendes, Skreffuet hasteligenn vtj Antvorp 3 Octobris 1530

Mester Gotschalk skall vtj morgenn fa the breff ther skole tiill pauenn ock key matt

E k mattz

Tro Cappellann G  
archiepiscopus Vpsalensis mp.

Udskrift: Hogmegktiigk Hogborenn forste ock Herre Her Christiernn tiill Suerige Danmarck ock Norge kunung etc. Hertug tiill Sletzsniigk ock Holsten etc. greffue tiill Oldenborg ock Delmanhorstt sin kæreste nadiige herre odmingeliigenn sendis thette

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Hr. Erik Andersson, Kirkeprest i Ovik og Provst over Jemteland, tillader de Mænd, som bo i *Utakavene*, og som klage over den lange og beaværlige Vei, paa hvilken de maa fremføre Tienden, at bygge en Kornbod ved deres eget Kapel, hvorhen de kunne føre sit Korn og igjen løse det, samt bringe Pengene til Bergs Kirke tilligemed Bispekornet; Prestens Tillkommende skal fremføres til 7. Dag Jul.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Bergs Kirke). Seglet vedhænger, utydeligt.

692.

21 Decbr. 1530.

Bergs Thing.

Alle Danne Men som thetta breff see eller høre Beken- nes iagh Erick Andersson kirkeprest i Ovik och prosth øffuer Iempteland, Ath åren effter gudz byrd M d xxx, Om Sancte Thomas dagh thå iag tingh hwlth i Bergs sokn på myn herres vegne, kom fram någre men j førde sokn som bodde j Wthskaffwene,

Och klagade storlige syn ned før migh Som the hadhe når the skulle sin korn tiendhe fram føre, før theres longe kirke weg, och før stort oføre vatn ock snø szom them forhindrade oc førderffwade sig och sine hesthe hwarföre flydde the alle endrecteligh til mig kerlige bediandes att iag skulle giffue them loff på myn nådigste herres vegne archebisscopen, att the måtte bygge sig korn herberge widh sin egne Capelle, saa the mätthe sin kirke tiendh ther til hope føre och ther igen att løsse, Med sådantt førordh gaff iag them loff på myn herres vegne att thå korneth vår wth kjøpt skulle the føre penningen til Berx kirke, Ock samaledes thet korn som faller på byscopszens vegne skulle the årlige fram føre wthen så med skeell prosthen ville them thet heme selgie, hulkit the loffuade med heder ock ære at the thet obrythelig holle vilgie, Jtem førde bønder j Wtskaffwene loffuade ythermere att the skulle føre kirke herrenom sin Rettwghet fram om siwende dagh Jwll som ær korn tiend smør tiend, fisk, fogel, tiend bogher ock alt thet the honom plictoge ære på gudz vegne, War thetta wloffuadt allom sokne mannom åhørende som aa tinget wore Tiill ythermere bewisning och bethre forwarilse henger iag mitt signet nedhan thetta breff Som giffuit var aar och (dagh) som scriffuit staar,

Bagpaa: Wtskaffwene

---

To Mænd bevidne, at de traf *Jon i Bergøvik* i Fjeldveien, dengang han drog af Landet, og hørte ham da forklare, at han havde oppebaaret 12 Mark i «Sone og Godvillie» af *Olaf, Sten, Thrond* og *Jon Pedersønner* i Berøen for Gaarden *Mjøbjø* i Sundsjø Sogn, som *Peder Bruddessøn* fik for Forsørgelse (af en tidligere Eier).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle. (Se No. 558 ovenfor).

693.

Uden Dag 1530.

Jemteland.

Alle dannemen som thetta breff se heller høre lesas bekenis iagh Mons Jwarson j Enge ok iagh Paal j Byn ok ffulkommeligh til staa med thetta worth breff, ath then tidh Jon j Berswik drogh aff landith taa ffunne wj honom j ffilueghin, taa sadhe han ffor oss ok badh oss bere ther witne oppo ath han hadhe wp burith xjj mark j sone ok goduiliæ aff Olaff Steen



Trondh ok Jon Perssøner j Berøn oppo eith godz som Miøsis  
 hether ligendis j Swndesiø sokn som Pedher Bruddeson ffik j syt-  
 ningh Saa war hans ordh thetta wile wj baadhe bere ok swerie  
 naar wj waarde til kraffde Til ythermere skel ok san witnisbordh  
 her om effther ty wj haff jkke sielffue insigle taa bedhe wi Yrian  
 Karlson j Haaff ok Olaff Hemmingson lagman adh te sin insigle  
 henge wndher thetta breff som skriffuith ær anno dominj M d  
 xxx etc.

---

*Matthis Helgessøn* i Rødestad erkjender, at han paa egne og Søstres Vegne har  
 oppebaaret 10 Mark af *Peder, Olaf* og *Erik Monsønner* i Valle for deres  
 Mödrenegods i *Valle* i Frøse Sogn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
 Begge Segl mangle.

694.

Uden Dag 1530.

Jemteland.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis  
 jak Mattis Helisøson j Rødhestadh ath jak oppo myne søstre  
 wegne vpburith haffuer x<sup>1</sup> mark aff Pedher ok Olaff oc Eric Mons  
 søner j Walle ffor worth mødherne lgendis j fforde Walle j Ffrøse  
 sokn kennis ok jak ffor skriffne penningh wpburith haffua oss sø-  
 skinnom til fulle nøghisæ saa oss wel athnøgher Ty skil jak fforde  
 mødherne saa mykith wor modher til lude wndan oss ok worum  
 ærffwingom ok wndher fforde Pedher Olaff ok Eric ok teress ærff-  
 wingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok  
 ffrelsth ffor alth aaklagghan Saa war ok thetta kiøp gjorth med  
 handebandh ok ein obryteligh stadhfæste ok te godhemen til wit-  
 nis Olaff j Deghernes Ketil j Berghe Giordh Hemmingson j(bi)dem  
 Lasse j Ffierde Olaff Karlson j Lin enge ath hulkin thetta kiøp  
 riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffue braath ok bliffue  
 ok staa med sama kiøp sjdhan som ffør til yther mere fforuarilse  
 her om bedher jak Olaff Hemmingson lagman ok Jon j Øffuerby  
 ath the sin insigle henge nidan ffor thetta breff som skriffuith ær  
 an(n)o dominj M d xxx

Bagpaa: po Walle

(<sup>1</sup>) Et foregaaende x synes udakrabet.

*Björn i Aalestad og Erik i Vaalen (Hakaas) erkjende, at de have gjort et Bytte med Anders i Dödre angaaende deres Odal Dödre (i Hakaas) samt östre og vestre Gropan.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Wälne i Hackås). Begge Segl mangle.

**695. Uden Dag 1530. [Hakaas.]**

Alle men so[m thetta bref]f see heller høre lesas bekenoms wj Biörn j Aalestadh ok Erik j Waalen ath wj haffwm giort [et bytte] med Anderss j Döder (wm) worth odal som ær fforde Dødher med swa skil ath fforde Anderss skal haffua vtj øster Gropan ok wj skole haffua alth wester Gropan swa ath wj skole haffua tridwngan j engom halftan j skoghin oc nøthningan(?) var ok thetta bytte giorth med handeband ok en obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis som nær wore Karl j Kluxaas Erik j Twanne waagen Haluordh j Rodhestadh Karl j Gerde ath hulkin thetta bytte riffuer heller riffue lata skal bøte ok swara effther laghan ok halde bytte sidhan som ffor til ythermere fforuaril(se) her om bede wj Olaff Hemmingson lagman ok K[arl] j Kluxaas att te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuit anno dominj M D xxx<sup>1</sup>

(<sup>1</sup>) Maaske staar der endnu: ij, hvorved Aarstallet bliver 1532.

---

*Sigrid Andersdatter erkjender, at hun med sine Börns Samtykke har solgt til sin Søster Birgitte Andersdatter i Kleppe sit Odelsods, som er en Trettendedel i Hjartestad for 9 Lod Sölv og 2 Mark i Godvillie, hvorhos Agnes Jakobedatter erkjender at have solgt til sin Broder Ketil Jakobsøn i Kleppe sin Andel i Kloppe i Mariby Sogn for 24 Mark og 2 Öre i Godvillie.*

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- och Antikv. Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle.

**696. Uden Dag 1530. Jemteland.**

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Sigridh Anderss daatther ath iak med minom barnom raadhe ok samtykke kerligh wnth ok solth haffuer minne søsther Birite Anders daatther j Kleppe myn rette arffue del ok odal som ær ein trettande del j alle Hiarttestadh ffor jx lod sylffuer ok jj mark j goduilæ oppo thet kiøpith skal tess yther mere haldis ok

stadhukth ath bliffue Ty skil iak fforde arffue del wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde myn søsther Birite ok hennis ærffuinge til odals ok euerdeligh ego med alle til lundher frith ok ffrlesth ffor hwarior manne ok te godhe men til witnis Yrian j Haaff Pedher j Myre Daniel j Heighlidhe Lasse j Hiartestadh Jtem bekennis iak Agnis Iacops daatther ath jak kerligh wnth ok solth haffuer myn rette arffuedel mynom brodher Ketil Iacopson j Kleppe baadhe løsth ok ffasth legendis j fforde Kleppe j Mariby sokn ffor xxiii mark baade i iorde werdh och heman penningh ok ii øre j godhuilæ po thet kiøpith skal tess yther mere haldis ok stadukth ath bliffue kennis ok iak fforde penningh wpburith haffua megh til fulle nøghis ok alle swa megh wel ath nøghis Ty skil iak fforde arffuedel wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde Jacop myn brodher ok hans ærffwingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher frith ok ffrlesth ffor alth yther mere aaklaghan Te godhemen til witnis Lasse j Hiartestadh Mortin po Trappenes Anders Halsteinson til yther mere fforuarilse her om bedhe wi Olaff Hemmingson lagman Larens j Hanabakke ok Halstein \*Tiuaffson ath (te) sin insigle henge nidha(n) ffor thetta breff Som skriffuith ær anno dominj M D xxx

Bagpaa: om Kleppe

---

*Maritte Pedersdatter og Maritte Pedersdatter paa Eggen erkjende, at de med sine Börns og Husbønders Samtykke have solgt sin Arv og Odel i Rema og Rista i Undersaker Sogn til sine Brødre Erik og Nils Benktissønner paa Rema.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Rista i Undersåker). Alle 3 Segl mangle.

697.

Uden Dag 1530.

Jemteland.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Marite Pederss daatter ock een iak Marite Pederss daatter oppo Eggin ath wi med worum barnom ok bøndher raade ok handelagh kerligh wnth ok wplaatith haffuer worum brødrom Erik ok Nielss Benkth søner oppo Rema wor rette arff ok odal baade j Rema ok j Rista ffor xiiii mark hwar wor kennoms ok wi fforde penningh wpburith haffua oss til fulle nøghis ok alle Ty skiliom wi fforde arff ok odal ok odalsbørth j forde Rema ok Rista ligendis j Wndheress aakher sokn

wndan oss ok worum ærffwingom ok wndher fforde Erik ok Niels ok teress ærffwingher til odalss ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrælsth ffor alth yther mere tiltal ok te godhemen til witniss Lasse j Nylandh Rulff j Herrup Mortin j Nylandh Ketil Ionsson j Otterssø ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ok swara effther lagan ok halde kiøp sidhan som ffør til yther mere fforuarilse her om bedhe wi welbørdugh swen Yrian Pedhersson ffourth j lamptelandh ok Olaff Hemmingson lagman j(b)idem ok Rolff j Herrup ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxx

---

*Anne Jeppedatter* i Forneby erkjender, at hun har solgt til sin Søster *Ragerd* i Grimenes en Femtedel i et Bøle ved Navn *Glemmestad* i Brunflo Sogn for 4 Mark, som hun har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv. Akad. i Stockholm (fra Bøle i Brunflo). Begge Segl mangle. (Jfr. No. 705 nedenfor).

698.

Uden Dag 1530.

[Refsund?]

Alle men som thetta breff see heller høre [lesas<sup>1</sup> bekenis jak Anne Jeppedotther j Fforneby ath iak med mynom barnom raadth ok handelagh kerligh wnth (ok) solth haffuer mynne søsther Ragerdh j Grimenes een ffemtedel j eth bøle som hether Glemmestadh ligendis j Brønfflo sokn ffor jiii mark kennis ok jak (for)skriffne jiii mark wpburith haffua megh til ffulle nøgis ok alle swa megh wel nøgher Ty skil jak fforde ffemte del j fforde bøle wndan megh ok minom erffwingom ok vndher [fforde<sup>1</sup> Ragerdh ok hennis bonde Michil ok teress ærffwinger til odalss ok euerdeligh (ego) med alle tillundher ffrith ok ffrælsth ok aatalalæsth ffor hwariom manne war thetta kiøp giorth med handebandh ok en obryteligh stadhffesto ok te godhemen til witnis Trondh j Taffuilnes lens j Anuikin ok hans son Gwdzsorm Erik Pederson aa Kirkeby Anderss aa Wammestadh Pedher Gwdmwnson j(b)idem ath hwlkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ok swara efter laghan ok haalde kiøp sidhan som ffør til yther mere fforuarilse her om bedher iak Olaff Hemmingson lagman ok Throndh j Taffuilnes ath te sin insigle henge vnder thetta breff skriffuith anno dominj M D xxx

Bagpaa: breff om Glemmestadh

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

*Paul Unesön* i Skanderaas gjør vitterligt, at han har gjort Jordebytte med *Peder Sigurdson* i Skaka, saaledes at denne erholdt 38 Melinger i *Skaka* i Bergs Sogn, medens Paal fik et Bøle ved Navn *Setor* i Bergs Sogn og et Kvernestød i Röraen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Säter i Bergs Sogn). Alle 3 Segl mangle.

## 699. Uden Dag 1530. [Berg, Jemtel.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas be-  
kennis iak Paal Wneson j Skandheraass ok gjør witherligith med  
thetta mith wpne breff ath iak haffuer giorth iordebytte med Pedher  
Sigurdson j Skaka med swa skil han ffik aff megh j sith bytte  
xviii ok xx melingh ligendis j fforde Skaku j Berss sokn ok iak  
ffik aff honom j mith bytte eth bøle som hete Sæther ligendis j  
Berss sokn ok eth quernestedil aath po bølith som liggher (j) [Rørø  
aan<sup>1</sup> med altiffongh mwldh oppo baadhe landh weghin ffrien til  
ok ffraan Ty skil iak fforde xviii ok xx melingh wndan megh ok  
minom ærffwingom ok vndher forde Pedher Sigurdson ok hans  
ærffwingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillunder ffrith  
ok frelsth ffor hwariom manne war ok thetta bytte giorth med  
handbandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til wit-  
niss Ion Hendrikson j Hallim Mortin i Altenes Ion i Gardamber  
Stein Sigurson j Bergh Paal j Bingstadh Audhin j Tossaas An-  
dirss j Borgielstein Larens Michilson ath \*hulkil thetta bytte rif-  
fuer heller riffue late skal \*skal bøte ok swara effther laghan ok  
bliffue med thet sama bytte sidan som ffør Til yther mere ffor-  
uarilse her om beder iagh Olaff Hemmingson lagman Anderss  
Ionsson j Wigge Olaff Raffualsson j Bergh skriffuith anno M d xxx

Bagpaa: om Skaku

(<sup>1</sup>) Navnet synes tilskrevet med andet Blæk paa et aabent Rum.

---

*Birgitte Annulfsdatter* erkjender at have solgt til sin Broder *Olaf Annulfsön*  
saa megen Jord, som hun har arvet efter sin Fader Annulf i Svidje  
(Myske Sogn), for 3½ Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm  
(fra Svedje i Myske). Alle 3 Segl mangle.

## 700. Uden Dag 1530. Svedje.

Alle the dandhemen ssom thetta breff ssæe eller høre læs-  
ses tess bekennes *Birgithe Anwlffdotter* med thet min vppone breffue

at iak kærlich vnth och salth haffue hederlikan man min brodher Ollaff Anwlsson ssaa mykle iordh ssom iak rettheligh erffth haffuer efter min ffadher Anwlff i Ssvidhie ffor iiij mark thy skyl iak ffor nemdhe iordh vndhan mik och minom arffvom och vnder ffor nempdhe Olaff och hans eruinghe tils odalss och euerdelicke eghe med huss och hagma vanth och vedhe stadhe ner by och ffierre inghen vndhan tak(n)e som er betther haffue en on at vare Til vissen och i ssandheth er her om bedher iak hedherligh och vel fornwinstogh man her Erich Anderson kierke presth i Owick och prosth i Iemphelandh och Andhers i Vigghe Swen i Ssidhe om theris inzigel henghe neden ffor thetta breff som scriffuit var j Svidde anno dominj m d xxx \*then til vitnis Morthen i Althenes Olaff Ienson vppaa Peder assen

Bagpaa: breff aff Birgitthe Anwlss dotter

---

*Jepps i Fornoby (Fanby i Sunde Sogn) erkjender at have solgt til sine Værbrødre Sven og Daniel i Heglid (Sunde Sogn) sin Hustrus Arv og Odel i Heglid, ligesom ogsaa de 2 Søstre Cecil i Høland og Anne i Trapnes med sine Husbønders og Börns Samtykke sælge til sine Brødre Sven og Daniel sin Arvedel i Heglid.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Fanbyn i Sunde). Af 3 Segl vedhænger Levning af 3die.

## 701. Uden Dag 1530. Jemteland.

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekenis iak Ieppe j Fforneby ath iak haffuer giorth ene semi ok stadge med mine werbrødher Swen ok Daniel j Heglide om mynne hwstru arff ok odal j fforde Heglide swa med skil ath iak ffik j mith byte oppo mine barns wegne x mark kiøp j jordh wtan hennis heman ffølie som ær xxx mark kennis ok iak thetta fforskriffne wpburith [ok anamath<sup>1</sup> haffwa med minom barnom raadh ok handelagh til ffulle nøgie ok alle Ty skil iak fforde arff ok odal j fforde Heglide wndan]megg ok minom barnom ok teress erffwingher ok vndher fforde Swen ok Daniel ok teress erffwingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher wndan skilde thetta x mark kiøp war ok thetta sam ok byte giorth med (h)andebandh ok ein obryteligh stadffesto, te godemen neruarandis wore ok til witniss wore nempde Olaf j Degherness Paal j Torp

Olaff Gwdffasteson j Aaruk Anderss ok Mortin Torkil søner Ion j Swidhi Ketil Pedersson j Anderss øn ath hulkin her effther fforde semj riffuer heller omaka skal bøte ok swara effther lagan ok staa med sama stille ok sam sidhan som ffør Jtem kennis ok iak Secil j Hølan ok iak Anne j Trappenes ath wj med wore bøndher ok barn raadh ok handelagh kerligh wnth ok solth haffue vorum brødrom Swen ok Daniel j Heglidhe won rette arff ok odal j fforde Heglide ffor x mark hwar wor wtan worth heman fføliæ som ær xxx mark hwar wor kennoms ok wi fforskrieffne penningh wpburith haffua oss til ffulle nøgiæ ok alle Ty skiliom wi fforde arff ok odal j fforde Heglide ligendis j Swnde sokn wndan oss ok worum ærffwingom ok wndher fforde wore brødher Swen ok Daniel ok teress ærffwingher til odalss ok euerdeligh ego med alle tillwndher ffrith ok ffrelsth ffor alth tiltal war och \*thetta tesso kiøp giorde med ein obryteligh stadffesto ok te godemen til witniss Ion j Maalwnggh Olaff j Deghernes Paal j Torp Olaff j Aaruk ath hulkin her oppo tala skal bøte ffulth breffuebraath til ythermere fforuarilse her om bede wj Olaff Hemmingson lagman Ion j Maalwnggh ok Halstein Tiffwatson ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M d xxx

Bagpaa: om Heglidhe — Yngre: Leest i Hegliidt for 6 Menndt den 27 Octobris 1631: — Leest i Hegliid for Lagmanden och 6 Mend den 24de Julij 1633:

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Linien.

---

*Jon og Thomas Købjørnsøenner i Mørvik erkjende at have oppebaaret en Mark hver og et Engestykke, der ligger ved deres Eiendom, af Gudmund i Vik for deres Odelsret i Frønes.*

Efter Orig. p Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Begge Segl mangle. Forb. m. Brev No. 191 ovenfor.

702.

Uden Dag 1530.

Undersaker.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekenoms wj brøder Jon ok Tomass Esbiørn søner j Møruik ath wj haffwm wpburith en mark hwar wor ok eth enge som ligggher widh wore egher aff Gwdmwn j Wik j godwiliæ ffor wor odalss bærdd som wj hade til ath tala j Ffrønes Ty skelj wj fforde odal ok odalssbærdd j fforde Frønæss wndan oss ok worum erffwingom ok vnder fforde Gwdmwn j Wik ok hans erffwingher til alle odalss ok euer-

deligh ego med alle tillwnder ffrith ok ffrlesth ffor alth ythermere tiltal war ok tenne goduillæ ok sam giorth oppo Wndherssaakher skattingh ffouth ok lagman aa hørandis ok war giorth witnissfasth wndan Olaff Hemmingson lagman Rolff j Herwp Aake j Nidher gaardh Jacop j Lidhin ath hulkin her oppo talla heller onyth giør skal bøte ffulth breffuebraath ok staa med sama sam sidhan som ffør til yther mere sannindh her om bedes wj Olaff Hemmingson lagman ok Rolff j Herwp ath te sin insigle henge for thetta breff skriffuith anno dominj M d xxx

Bagpaa: Gwdmwn j Wik

---

Brödrene *Jens Ketilsson* i Billestad og *Anders Ketilsson* i Bjerme gjöre vitterligt, at de med sine Börns Samtykke mageskiftede sit Jordegods, saaledes at hver fik de nævnte Gaarde (i Hakaas Sogn) med en Del nærmere angivne Tilliggelser.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Hara i Sunne). Huller efter 4 Segl; ved 3die et utydeligt Bomærke i Rem fastsyet.

703.

3 Juli 1531.

Bjerme.

Alle men som thetta breff see heller høre lesaas helser iak Iens Ketilson j Billestadh ok giør wetherligith med thetta mit vpne breff ath aaran effther gwdz bårdh M D xxxj maanedaghen nesth effther sancte Pedherss dagh j Bierme giorde iak iorde bytte med myn brodher Anderss Ketilson j Bierme med beggis wor barn samtykke ok handelagh med swa skil han skal heholle Bierme med alle sine tilligilse wndan skilde Wnnestadh ok eth enge som Twffue ladhu hether ok skal han haffue Kalffsaan fri moth Strudzbekkin ok iak skal beholle Billestadh med alle tillunder ffor wtan ffiske watnan offwan ffloen skole wi nyti tilhope ok skal han haffua eth quernestedil j Torings aan offwan ffloen war ok thet bytte giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godemen offuer uarandis wore welbørdugh swen Ørian Pedhersson ffouth j Iamptelandh Olaff Hemmingson lagman j(bi)dem Karl j Kluxaas Pedher Torgothson j Østan aar med swa ffor ordh ath hulkin thetta bytte riffuer heller oppo tala skal bøte wor naadhugiste herris ffouth viii ortugh ok xiii mark ok staa sama bytte sidhan som ffor Til yther mere fforuarilse her om beder iak fforde velbørdugh swen Orian Pedhersson ffouth Olaff \*Hehemminghson lagman ath te sin insigle henge ffor thetta breff med myne egne insigle skriffuith aar ok dagh som fførre staar



*Ingeborg Olafsdatter* erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har solgt til sin Broder *Olaf Olafsson* i Vestanaar i Oviks Sogn sin Del i denne Gaard og derfor oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Vestanår i Ovik). Begge Segl mangle.

## 704. Uden Dag 1531. [Oviken.]

Tess bekennis iak Ingeborgh Olaffs daatther ath iak med minom bonde raadth ok handelagh kerligh wnth ok solth haffuer minom brodher Olaff Olaffson j Westanaall<sup>1</sup> myn del baadhe løsth ok ffasth ffor vj mark ligendis j fforneppde Westanaar j Onik sokn kennis ok iak fforskriffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghisø ok alle swa megh welh ath nøgher Ty skil jak fforde arffuedel ok odal j fforde Westanaar wndan megh ok mynom ærffuingom ok wndher fforde Olaff Olson myn brodher ok hans ærffuingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth yther mere tiltal war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Pedher Swensson j Sidhe Hendrik aa Bakke Enar aa Heggin Niels j Helle ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ok swara effther laghan til yther mere fforuarilse her om bedher iak Olaff Hemmingson lagman ok Swen aa Sidhe te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxj

(<sup>1</sup>) Rettet hertil fra: — aar.

*Michel Michelsøn* i Grimenes (Refsund) erkjender, at han har gjort Jordebytte med *Jens Arnesøn* i Gryta (Brunflo) angaaende Gaarden *Glammetad*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Bøle i Brunflo). Begge Segl mangle. En Trediedel af Brevet paa den ene Side er bortskaaret. (Jfr. No. 698 ovenfor).

## 705. Uden Dag 1531. [Sundsjö.]

Tess bekennis iak Michil Michilson j Grimenes ath iak haff[uer giorth iordebytte med] Jens Arneson j Gryta med swa skil ath han ffik j sith byte j [Glammetadh?] med alle tillundher ok iak ffik aff hanom j mith bytte ein søst[er del j] . . . . . j Swndesiø sokn med swa ffor ordh ath wordher annehv . . . [offrelsth tha] skal han gaa swa mykith in ther ffrelsth ær war ok t[hetta bytte giorth med han]debandh ok ein obryteligh stadffesto

ok te godhemen til [witis Olaff Hemmingson] lagman Pedher Gwdmwnsson j Wammestadh ok Anders [jbidem(?) ath hulkin] thetta bytte riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth [breffue braath ok stande thet] byte sidhan som ffør til ythermere fforuarilse her om [bedher iak Olaff Hemmingson] lagman ok Trondh j Taffuilnes ath sin insigle henge ffo[r thetta breff skriffuith anno] dominj M (d) xxxj

Bagpaa: om Glammestadh

---

*Birgitte Ketilsdatter* erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har solgt til sine Brødre *Olaf* og *Thorsten Ketilsønner* sit Fædrenegods i *Berg* for 34 Mark og sit Mødrenegods i *Monstad* (Nes Sogn) for 32 Mark og oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Månstad, Näs). Af 3 Segl vedhænge No. 1 og 2 (Bomærker).

706.

Uden Dag 1531.

[Hakaas.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekenis jak Biritte Ketilss daatther ath jak med mynom bonde ok barne raadhe ok samtykke kerligh wnth ok solth haffuer mynom brødrom Olaff ok Torstin Ketilsønner myth ffedherne j Bergh ffor xiiii ok xx mark ok myth mødherne j Monstadh ffor xii ok xx mark j godhe gilde penningh baadhe j heman penningh ok iorde werdith kennis ok iak fforskriifne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghisø ok alle swa megh wel athnøgher Ty skil jak fforde ffedherne ok mødherne wndan megh ok mynom sørfwingom ok wndher fforde myne brødher ok teres sørfwinger til alle odals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffriith ok ffrelsth ffor alth ythermere effther talan war ok thetta kiop giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witis Jon ok Ketil j Aalestadh Lasse Gwdffasteson j Nes Stein Sigurdhson j Bergh ok hans maagh Lasse Ffasteson j Høuikin ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ok swara effther lagan ok haalde kiøp sidan som ffør til ythermere skil ok fforuarilse her om bedher jak Olaff Hemmingson lagman Iens j Billestadh ok Karl j Kluxaas ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxj

Bagpaa: Monstadh

*Knud Gyldenstjerne*, Electus til Odense, *Mogens Gyldenstjerne*, Hovedsmand paa Akershus, Hr. *Nils Lykke* og *Reinhold v. Hederstorff*, Kong *Frederiks* fuldmægtige Hovedsmænd over Krigsfolket ved Oslo, erkjende at have kjøbt til sammes Fornødenheder af *Jakob Wademand (Wedemand)* 2½ Læst og 5 Tønder Brød, hver Tønne til 3½ Mark danske, samt 15 Tønder tydsk Mel, hver Tønne til 5 Mark danske, hvorfor Betalingen skal erlægges, naar de komme til Kjøbenhavn, hvilken Sælgeren ogsaa erkjender at have modtaget med 197½ Mark dansk 31 Juli.

Efter Orig. p. Papir i danske Rigsarkiv (Norge, Afd. 1, fasc. 6, No. 71). Halvark med 4 paatrykte Vaabensegl (utydelige).

707.

7 Juli 1532.

Akershus.

Wii Knud Guldenstiernne aff gutts forsiwn electus till Otthens stigt, Moghens Guldenstiernne hæffuitzmand paa Agershus, Niels Lycke ridder oc Reynwold van Hederstorff, hogbornne fførstis oc stormegtugiste herris, her Ffrederichs mett guds naade Danmarckis Venndis oc Gottis konning vduold konning till Norge etc. vor aller naadigste herris fuldmegtuge principale oc øffuerste hæffuitzmend for hans naadis kriegsfolck her nu forsamblett for Opslo, giøre alle vittherligt, och kendis mett thette wortht opne breff, att vi nu hafue paa vor naadigste herris veigne till hans naadis kriegsfolchis nøtte och behoff kiøpt affh thenne breffuiszere Jacop Wademand iij lesth brøø [oc<sup>1</sup> fem tønner, oc huer tønne kiøpt for iiij march Danske, oc ther till xv tønner Tydske meell huer tønne for fem march Danske, och ville vi thet szaa forhandle hoss forn<sup>e</sup> konninglige maiestatt vor aller naadigste herre, saa hand schall viszeligenn fange sin gode bethaling nar vi till Kiøpenhaffnn komendis vorde oc ville vi loffue oc [till<sup>2</sup> siige ther fore att szaa fasteligen schall holdis vti alle made. Giffuith paa Agershus søndagenn nest effther vor frue dag visitationis aar etc. mdxxxij vunder wore signnetter.

Paa Folden: Jtem des mytwekens na sunte Olleff entf. yk dyt gelt summa jc xcvij Ɔ.

Bagpaa: Jacop Wedemand. — Iacob Vedemandt. — ijc xlvij m Ɔ.

(<sup>1</sup>) Tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udalettet.

Kong *Frederik I.s* fuldmægtige Hovedsænd over Krigsfolket ved Oslo, *Knud og Mogens Gyldenstjerne, Nils Lykke og Reinhold v. Hederstorff*, gjøre vitterligt, at de til Folkenes Fornødenhed have kjøbt af *Joachim Gødert (Görritsöhn)* 12 Læster mindre end 1 Tønne tydsk Öl, Tønden til 5½ Mark dansk, hvorfor Betalingen skal erlægges, naar de komme til Kjøbenhavn. Sælgeren erkjender 31 Juli at have modtaget 786½ Mark.

Efter Orig. p. Papir i danske Rigsarkiv (Norge, Afd. 1, fasc. 6. No. 72). Halvark med 4 paatrykte Vaabensegl.

708.

7 Juli 1532.

Akershus.

Wii Knud Guldennstjerne aff gutts forsiwnn electus till Ottens stigt Mogens Guldennstjerne hæffuitzmand paa Agershus, Niels Lycke ridder och Reynwold van Hederstorff hogborne førstis oc stormegtugiste herris her Ffrederichs mett guds naade Danmarckis Venndis oc Gottis koning vduold konning till Norge etc. vor aller naadigste herris fuldmegtuge principale oc æffuerste hæffuitz mendt for hans naadis kriigs folch her nu forsamblett for Opslo, giøre alle vittherligt, och kendis mett thette vortt opne breff att vi nu hæffue paa vor naadigste herris wegne till hanss naadis krigsfolckis nøtte och behoff køpt aff thenne breffuiszere Joachim Gødertt xij leather Tydsk søll j<sup>1</sup> tønder mynne, och huer tønne kiøpt for vj marck Dansche, och ville vi thet saa forhandle hoss fornæ konninglige maiestatt vor aller nadigste herre, szaa hand schal viszeligen fange sin gode bethaling nar vi till Køpenhaffnn komendis worde, oc ville vi loffue oc siige ther fore att szaa fasteligen schall holdis vti alle maade. Giffuit paa Agershus \*vor søndagenn nest effther vor frue dag visitationis aar mdxxxij vnnder vore signetter.

Paa Folden: otthensdagh. — onsdach nest effter sante Ollus dach vine my dysse penge.

Bagpaa: Ioachym Giørridssen. viijc xxxvj m<sup>k</sup>.

(<sup>1</sup>) Synes rettet hertil fra: ij.

---

Kong *Frederik I.s* fire Hovedsænd for Krigsfolket ved Oslo gjøre vitterligt, at de til Folkenes Behov have kjøbt af *Nils Tøndebinder* 10 Tønder Mel, hver Tønne til 5 Mark danske, der skal betales, naar de komme til Kjøbenhavn.

Efter Orig. p. Papir i danske Rigsarkiv (Norge, Afd. 1, fasc. 6. No. 73). Halvark med 4 paatrykte Vaabensegl.

709.

7 Juli 1532.

Akershus.

Wii Knud Guldennstierne [*o. s. v. som foregaaende No. med uvæsentlige orthographiske Afvigelser, kun at Ordet fuldmegtuge her mangler, indtil:*] mett thett vortt opne breff att vi nu paa vor naadugiste herris veigne till hans naadis krigsfolckis nøtte och behoff haffue kiøpt aff thenne breffuiszere Niels Tønnebyndher x tønner meell, oc huer tønne for fem march Dansche, och ville vi [*o. s. v. som foregaaende No. med følgende Afvigelser:* nar vi først till Kiøpenhaffnn — holdis schall — paa Agerhus søndagenn — aar etc.].

Bagpaa: Niels Tønbyndher. — Niels Tønebindher po x tønner mell.

---

Kong *Frederik I.s* fire fuldmægtige Høvedsmænd over Krigsfolket ved Oslo gjøre vitterligt, at de til Folkets Fornødenhed have kjøbt af *Erik Jensen* paa *Oluf Skrivens* Vegne en Del Öl, Mel, Malt og Erter og paa *Kort Bermands* Vegne 3 Tønder Öl, tilsammen for 559 Mark, som lovedes ham betalte, naar han kommer til Kjøbenhavn.

Efter Orig. p. Papir i danske Rigsarkiv (Norge, Afd. 1, fasc. 6, No. 74). Halvark med 4 paatrykte Vaabensegl. (Samme Haand som de 3 foregaaende Breve).

710.

7 Juli 1532.

Akershus.

Wii Knud Guldenstierne [*o. s. v. som næstforegaaende No. med følgende Afvigelser foruden de rent orthographiske:* Otthens biscops stigt — Venndis oc Gottis koning etc. — nu for Opslo forsamblett — mett thett vortt — vor naadugiste herris (veigne) oc till — *indtil:*] thenne breffuiszere Erich Ienszenn fem lester øll huer tønne iij marck Danske, ij lest Tydsk meell huer tønne for v marck, ij lest Danske meell, huer tønne iiij marck Danske, lx tønner malt huer tønne iij marck, vij tønner ertthier huer tønne iiij marck szom hand solde paa Oluff schriffuers veigne vti Kiøpenhaffnn, oc ther till iij tønner øll paa Kortt Bermands veigne for ix marck Danske, oc ville vi thet saa forhandle [*o. s. v. som næstforegaaende No. med følgende Afvigelser:* nar hand till Kiøpenhaffnn kommendis vorder — holdis schall, *indtil:*] Agerhus then siffuende dag Julij aar etc. mdxxxij vnder vore signnetter.

Bagpaa: Erich Jensen. — 559 $\frac{1}{2}$ .

*Throné Iversson* erkjender, at han har oppebaaret Skatten af *Jemteland* i Skind og Penge af Erkebiskop *Olaf* af Thronhjem.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3153). Kwartark med paatrykt Ringsignet (Bomærke i Skjold) i grønt Vox.

## 711. 10 Juli 1532. Stenviksholm.

Thett kennes Jeg Trond Jffwersonn meth thette myt obne breff ath jeg haffwer annammet och vpburidt aff Werdugiste Fader i gud Her Oluff met gudz Naade Erchebiisp i Trondem oc paffuelig Sedes legatt myn k<sup>e</sup>. naadugiste herre lxij tymber hermelin minus xij skind .v. tymber graawerk oc vj skind [minus<sup>1</sup> Och xxxv marc oc vij penninge som ser skatthenn aff Jempteland Tiill wissen och sanhet herom lather jeg triicke mytt Signet nedden ffore thette myt obne breff Screffuid paa Stenuicholm myduekedagen nest effter Sancta Swnniwe dag Anno dominj Mdxxxij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilkrevet over Linien.

---

*Nils Tøndebinder*, Borger i Kjøbenhavn, erkjender, at han af Hr. *Anders Bilde*s Skriver *Nils Fris*, har modtaget 50 Mark for 10 Tønder Mel, som Kongens fire Befalingsmænd over Krigsfolket købte til dettes Fornødenhed ved Oslo.

Efter Orig. p. Papir i danske Rigsarkiv (Dan. Kongers Hist. fasc. 12. b A). Kwartark med paatrykt Segl (Bomærke). — (Jfr. ovenfor No. 709).

## 712. 3 Oktbr. 1532. Kjøbenhavn.

Jeg Niels Tønnebyndhere borghere wti Kopnehaffn kendes meth thette mith opne breff ath haffue anammeth aff Niels Fryss her Andhers Byldes schriffuere hallff trediesinnetivæ marc ffor x tønner meld som Knwdt Gyldenstierne electus tiill Otthens stegt Moghens Gildennestierne høffuitzmand paa Aghershusz Niels Lycke Regnolth wan Heydherstorff køffthe megh aff for Aabsloe tiill wor kiæristhe nadige herris och righens \*kryskfolck nytthe och behoff som thet breff wdwiser the megh ther paa gaffue Tiill yttermere witnesbyrd tricker (jeg) meth signete nedhen paa thette mith opne breff. Screffuit wdti Køffnehaffn torsdaghen nesth effther sancti Michils dagh anno etc. mdxxxij

Bagpaa med samtidig Haand: Niels Tønnebindher l m $\mathcal{K}$  for x tønner mell

Tre geistlige og tre verdslige norske Rigsraader fuldbyrde og stadfæste Kong *Frederiks* Forleningsbrev til Hr. *Klaus Bilde* paa *Baahus* Slot og Len samt *Viken*.

Efter kasseret(?) Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3171). Brevform; Halvark m. Løvning af Erkebispens nedenfor paatrykte større Segl i rødt Vox. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 345 f.).

**713. 6 Novbr. 1532. Throndhjem.**

Wii Oluff medt gudz Naade Erchebiisp i Trondem och paffuelig Sædis legatt [Mogns i Hammer oc<sup>1</sup> Hans [medt samme nade<sup>2</sup> bysp [i Oslo nade<sup>2</sup> [i Oslo met samme nade<sup>3</sup> Gowthe Galle Riidder Erick Ericksonn [oc Erick Vgrup Norgis Riigis raad<sup>1</sup> Norgis Riigis raaedt Gøre witterligt medt thette wort obnæ breff att efftherthii att høgbaarnæ Fiirste kwngelig Mt<sup>2</sup> vaar kæreste naadigste herre konnwng Frederiick etc. haffwer vntt nw och forleentt Erlig welbørdiig mand och strenge Riidder her Claus Bylde medt Norgis kronnis sloetth Baahws och Baahws leenn och Wygenn, Tha haffwe vii nw fwldebørtt och samtycht och medt thette wort obne breff fuldbørde och samtycke forne her Claus Bylde forne Leenn att nythe och beholde effther thet breff lydelsze som kwng<sup>e</sup> Matt. wor alder naadigste herre hannom ther paa naadeligen vntt och giffwidt haffwer Tiill vyssenn och god forwaringh herom haffue vii forne lathet triicht vaare yndsygle nedden fore thette voræ obnæ breff som giffuidt och screffuidt ær i Trondem Onszdagenn nest effther alle helgenne dag Aar effther gudz bœrd Mdxxxij.

Bagpaa med Erkebispens(?) Haand: Her Claus Bille

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med anden Haand. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udslattet. — (<sup>3</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

Den Del af det *norske Rigsraad*, der i et tidligere Brev til Keiser *Karl V* havde udtalt sin Glæde over Kong *Christiern II.s* Tilbagekomst til Norge og sluttet sig til hans Parti, erklærer nu, da Kongen, forladt af Slægt og Venner, har maattet overgive sig til Kong *Frederik af Danmark* paa samme Tid, som ogsaa hans Søn er afgaaet ved Døden, atter at have hyl-det Kong *Frederik* og tilbagekalder derfor sit tidligere Brev.

Efter samtid. Afskr. i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3172). Helark, Patent uden Segl. (Jfr. Dipl. Norv. VIII No. 670).

**714. 7 Novbr. 1532. Throndhjem.**

Sacratissime et Jnuictissime Cesar Humile seruitutis obsequium et assiduum pro nostra paternitate studium gratificandj tue

Cesarie Maiestatj presto vsque futurum Scripsimus non ita pridem fortunatissime Jmperator Cesarie tue Maiestatj Nos haud parum gaudij ex Regressu jn hoc Norwegie Regnum Jllustrissimj principis dominj Cristiernj quondam Regnorum Dacie Suecie et Norwegie etc. Regis modis omnibus suscepisse adeoque vt eius celsitudinem summis desideriis mirabilique incolarum applausu ad Regnj gubernacula rursus, recuperemus Augustissimamque eius prolem tue Cesarie Maiestatis ni fuisset tremebunda illa Regis Cristiernj peditum equitumque numerosa caterua metusque insignis quj posset cadere in constantissimos quosque viros, eum in modum non scripsissemus Verum nescimus qua fatorum sorte iniuria iniquitateque effectum Vt antedictus Noster Rex Cristiernus tue Cesarie Maiestatis aliorumque principum procerum et amicorum patrocinio prorsus destitutus, omnj fortunarum commeatuum aliorumque bellorum gerendorum necessitatum inopia jn jllustrissimj se Regis Fredericj manus dedere sit coactus Mox desuper communis ac constans fama succederet excellentissimum [eius filium<sup>1</sup> (proh dolor) fato natureque concessisse Quapropter Nos maturo desuper habito celebratoque consilio predictis precipuis atque aliis singularibus vrgentibus de causis Jllustrissimo et potentissimo principj domino Ffrederico dej optimj Maximj gratia Danorum Gotorumque Slaunorum regj ducj Sleswicensi Holsatie Stormarie et Dytmersie Comitj jn Oldenborg et Delmenhorst Nobis quam gratiosissimo domino jura fidelitatis antedictj Cristiernj Regis potencia aliquantisper remissa renouamus et prius prestita sacrosancto jurejurando scripturis et sigillis propriis firmanimus totis a precordiis et viribus eius Celsitudinj dum spiritus hos regat artus dumtaxat adhesurj Jdcirco prememoratas Nostras litteras Tue Maiestatj jn eam quam diximus sententiam transmissas necessario jn-presenciarum reuocamus annihilamus et jneficaces absque omnj vigore et pondere futuras modis omnibus re(d)dimus per presentes Vale Clementissime Cesar Tytoneos jn annos pro animj sententia deo optimo maximo quam humillime a nostris paternitatibus commendatus Ex Nidrosia septimo die Nouembris Anno virginej partus Sesquimillio Trigesimo secundo

Tue Cesarie  
Maiestatis

obsequentissimj

Olaus Archiepiscopus Nidrosiensis et apostolice Sedis  
Legatus



Andreas Episcopus Tegensis  
 Magnus Episcopus Hamerensis  
 Joannes Reff Episcopus Asloensis  
 Matias [prepositus et<sup>2</sup> Regnj Cancellarius  
 Joannes abbas jn Hudøn  
 Ceterique jllius factionis Regnj consiliarij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Lasse og Ønd Matthiisøenner* i Kornestad erkjende, at de have oppebaaret 10 Mark af *Lasse Eskilsøn* i Sinbergh og hans Broderbørn paa det Kjøb, de tidligere have sluttet om en Syvendel i *Sinberg* (Nes Sogn, Hakaas) med nu afløde *Eskil* i *Sinberg*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Sinberg i Näs). Alle 3 Segl mangle. (Se overfor No. 667).

## 715. Uden Dag 1532. [Hakaas?]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekenoms wj Lasse ok Øndh Mattis søner j Kornestadh ath wj haffuom wpburith x mark aff Lasse Eskilson (j) Sinbergh ok hans brodher barn oppo [thet<sup>1</sup> kiøp som wj gjorde med Eskil j Sinbergh gudh hans siel naadhe effther thet ath penningan wore ekki ffulle wth giffne ekki heller breffuith wth giffuith taa stadffestom wj nw thet kiøp ok gerom thet obryteligith effther tenne dagh ok skiliom thet forde odal ok odalsbørddh wndan oss ok worum erffwingom ok wndher fforneppde Lasse Eskilson ok teress ærffuingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrælstth ffor hwarior manne som ær ein vjj del j Sinbergh war ok then goduilæ ok stadffestilsse giorth med ffulle samtykke ok handebande ok te godhemen til witnis Lasse j Aasom Stein j Wikin ok Torkil j Gierdher ath hulkin thetta kiøp ok goduilæ riffuer heller riffue laate skal \*skal bøte ffulth breffue braath ok bliffue ok staa kiøp sidan som ffor thil yther mere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingson lagman Jens j Billestadh och Jon j Øffuerby ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxjj

Bagpaa: om Sinnebergh

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Olaf Jonssön* erkjender, at han med sine Börns Samtykke har solgt til sin Broder *Peder Jonssön* i Brataas sin Del i *Brataas* i Sunde Sogn for 35 Mark, hvorhos *Sigurd* i *Slandrung* erkjender at have oppebaaret 10 Öre for Trediedelen i et Kvernestöd ved Brataasen af sin Broder *Peder Jonssön*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Nanne i Frösö). Huller efter 3 Segl, der mangle.

716.

Uden Dag 1532.

Sunde.

Alle men som thetta breff see hellher høre lesas bekenis iagh Olaff Ionsson ath iagh med wilæ ok beråådne modhe kerligh wnth ok solth haffuer mynom brodher Pedher Ionsson j Brathååss myn del baadhe læsth ok ffasth ligendis j fforde Brathaass j Swnde sokn ffor xv ok xx mark j godhe gilde penningh Swa kennis ok iagh fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghisæ ok alle Swa megh alle ledis wel nøghisæ Teslikis wore myn barn j handelaghith Ty skil iagh fforde brodher del wndan megh ok mynom ærffwingom ok wudher fforde myn brodher Pedher ok hans ærffwinger Til odhals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffrith ok ffrælsth ffor hwariom manne Swa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Olaff j Deghernes Daniel j Heghclidhe ok Olaff Gwdffasteson j Aaruik Teslikis allin kirke almwghin widh Swnde kirke som wor ordh ok kiøp hørde ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ok swara effther laghan Jtem kennis iagh Sighurdh j Slandrungh ath iagh haffuer wpburith x øre [aff mynom brodher Pedher Jonsson j Brathaass<sup>1</sup> ffor myn del j eith querne stædil Som liggher widh Brathaasin ok er ein tridhungh j sama querne stædil Til yther mere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingson lagman ok lens Arneson j Gryta ath te sin insigle henge nedhen ffor thetta breff Som skriffuith ær anno dominj M d xxxij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

Hr. *Vincent Lunge*, Høvedsmand over Vardøhus, Jemteland og Sogn, Væbneren *Jens Splid*, Hr. Jon, Sogneprest i Hammerdal, og 11 Lagrettemænd i Hammerdals Thinglag dømme imellem *Gunnar Haraldssön* og *Erik* i *Sörum* angaaende *Haraldsgaard* i *Sikaas*, som Hr. *Olaf Galdes* Foged, *Peder Ranessön*, havde taget med Magt paa Grund af et *Gunnars* Hustru tillagt Tyveri og solgt til *Erik*, hvem den atter frakjendes, dog skulde denne beholde Afgrøden, skjönt *Gunnar* havde ladet den tilsaa med Vold, og siden søge Erstatning hos *Peder Ranessön* og hans Arvinger.

Efter samtidig Afakrift p. Papir i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Halvark uden Segl.

717.

## 1 Februar 1533. Hammerdals Prgrd.

J Egh Vinsencius Lunghe ridher Høffuitzman offuer Vårdhehuss læmptelandh och Sogenn Jæns \*Plith aff vaphenn her Ioghen sokne præst i Hammerdhal Pedher Olson i Ffyerdhal Hellge Gregsson i Strøm Michil Person i Strandh Ioghen Tommosson på Haldhen Olaff i Lorås Ion Morthenson j Ffyråss Olaff Kelson på Edh Nilss Larson i Viken Andress Heminghson i Sålbergh Gudffassth Hermenson jbidem och Ion Suenson paa Edh suorne laghretthissmen j \*Hammerdhalff tinghlagh kennomss och gørrer viittherligheth methz thette vorth<sup>1</sup> opne breff åår ephther gudz bødth mdxxiij vorffrw affthon purifficationis på prestegårdhen i fforde Hammerdal til reth skattingh vår [1 skatthi(n)g<sup>2</sup> skicchet ffør oss<sup>1</sup> j retthe fornøstighe mæn Gunnar Haraldsson på then ene sidhe tilttalandis och Erich i Sørøm på then andre sidhe suarendis gaff thå fforde Gunnar tilkenne och berethede huruledis hanss hustru var tillagth adh hon eth füsskeneth skulle stholidh haffue ffør hulkin sak erligh velbørdigh mandz och stræng ridærs her Olaff Galles ffogth Pedher Ranisson kalledh, en gordh<sup>1</sup> kaldhiiss Hareless gordh<sup>1</sup> i Siikåss meth machth j ffran honnom thogh ssom hans retthe odaall<sup>1</sup> vår vtthen lagh och dom hulkin gordh<sup>1</sup> fforde Erich i Sørøm fføldhe och brukade met vretthe suaredhe thå fforde Erich adh han fforde gordh kørpth hadhe aff fforde Pedher Ranison [kø<sup>2</sup> som j iij årssamffelthe vpbudiith stod och inghen åff nesthe odalss<sup>1</sup> men honnom ighen løse vilde och til gode redhe minsthe penigh och messte fførnøghde och bethaladhe som i teriss køp kom som han och strax beuisthe met fforde Pedher Ranisons vpne besigladhe permanss breff atspordhe vii thå alle endregteligh fforde Erich och hannom try vilkoer fforladhe fførste om han kundhe strax met læffuendis røst breff och sighel thet beuise adh fforde Gunnar hustru var ephther Norgis lag til tiuff dæmpth anneth om fforde gårdh ffor samme sak laghligh (i) kongenss ffogdis hendher åfsagdh och dæmpth bleff tridiæ om fforde gårdh i iij ssamffelthe åår æffther laghen i vpbud stodh thå haffde fforde Erich inghen beuisseningh heller vitthne hervppå ssuarede thå menighe mand j Hammerdhalss thinglag ad slikt var thom alldre någhen tidh vittherligheth adh fforde quinne heller gordh någhen tid laglighe i ffoghdenss hendher dæmdhe vore etc. fframdeliis berethede fforde Erich adh fforde [haff<sup>2</sup> Gunnar haffde fformedelst Biørn Botolfson then i thette fforgonne åår segh met vilde oc machth \*intrengn

och in thogh fforde gordh<sup>1</sup> och fforde Biorn Botolfson then gord och iordh såde och [och<sup>2</sup> brukade moth hans viilie och ssamtiecke thå effther tiltal och gensuar breff och beusingh som ffor oss<sup>1</sup> i retthe kom oc fforelagdis på beegiæss ssidher ransakade vii thette moll<sup>1</sup> och effther Norgis lagh ffor en fful dom så åffsagdhe och fforrefunne ath fforde Gunnar skal fforde siin gårdh Haralss gårdhen i Siikåss ighen haffue niuthe och beholde vthen aldh penigns ighen løselse heller vnkossni(n)gh i någhre motthe, vndhen tagith xii mark fforde Erich på thet aldre sisste på fforde gård en lithen dræng h åff Anghermanne landvtagdhe och bethalede thom skal fforde Gunnar Erich til godhe<sup>1</sup> redhe ighen giffue fforneøgye och bethale och fforde Erich skal sin vtagde peninge ffor samme gord hoss<sup>1</sup> fforde Per Raneson och hans aruinghe ighen søke sammeledis åffsagdhe och dømde vii adh fforde Erich skal all then åuexst bode<sup>1</sup> korn och høs som Biorn Botolfson vlagligh met voldz verkiie på gordhen såde (och) høstedhe niuthe och \*belholde och giffue konghen ffor thet voldss verk han så veldeligh infjordhe vppå fforde Erich viij orthogh och xiii mark thet Erich skulle siith kōp nythit och brukat haffue ffå (o: sså) længe någher honnom thet met laghum reth affinne kunne til ythre mere saningh och bethre fforuaringh hengher iagh Viinsencius Lu(n)ghe på \*men och alles våre vegne ssom ffore skriffne stå mith insiigla nidhen ffor thette vårth vpne domssbreff giffuith aar dagh och stedh ssom ffore segher etc.

(<sup>1</sup>) Skriveren anvender her et o ovenover o'et i Texten. — (<sup>2</sup>) Fra [ igjen udsløttet.

---

Hr. Vincents Lunge beretter Erkebiskop Olaf, at der har staaet en *Herredag* i *Vesterås* 20. Dag Jul (13 Januar), hvorved Kong *Gustav* var tilstede med 18 000 Mand, men hvor disse skulle bruges, er endnu ukjendt. Han anmoder Erkebispem om ved Midfaste Tid (c. 20 Marts) at lade hans Jagt være færdig, for at han paa den med sin Hustru kan begive sig til Nordlandene.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Munch. Saml. No. 3225). Brevform; Patent, udvendig forseglet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox. Intet egenhændigt. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 347 f.).

718.

14 Februar 1533.

Jemteland.

Mynd ydmygh kerlig hiillssenn mett hwess jeg gott formor etthers nade alltiid tilforn send mett vor herre Hægwerdige i

i gud fadher kere nadigste herre verdis ethers nade att vide att jeg haffuer hafftt nw nyligen twenne mynne bud i Swerige mett hwilche jeg haffuer forffarett ladt hwrledis leylighedhen seg ther begiffuer Och forstaar jeg i sandingen att ther stoed en allmyndelig herredag xx dag Jwle i Vestheraass hwilchen høgmechtige herre kong Gøstaff sellff personligen søchte mett xvij twsend mand Thagher hand aff Kopperbergen och andre steds offwer alltt Swerigis Righe ganske megett folch tiill segh hwrtt hand ather seg eller hwar vppaa thet gellther jeg end nw i sandingen icche forffare kandt, ydhermere kand thenne breffuisere Oluff Jonssen som nw nyligen aff Swerige kommen er ethers nade vndher wiise Kerre herre ather ieg nest gudtz hiellp om midffaste tiid att vere hoss etthers nade Thii er jeg kerligen begerendis etthers nade vill verdis tiill then Jagcth som etthers nade meg ighenn loffuitt haffuer mett siitt skytt oc alld andhen thobehøringh paa samme tiidt alldelis seyllrede ligge lade, thij ieg ather tha mett samptt mynd hwstrvff personligen sellff paa samme Jacth indstighe oc tiill Nordlanden att drage Etthers nade ther fore vill verdis tiill hynne saa att besørge lade att vii kwnne vare forwarede ther mett Ther tro vii etthers nade fuldkommeligen tiill, oc ville thet ydmydeligen oc thienstligen gerne forskyllde Nar jeg ytthermere tyendher aff Swerige forffarendis vordher vill jeg etthers nade vffortøffuitt forwittherligt giøre Jhwadsomhellst maade jeg kand vere etthers nade tiill villie och ydmygtt skall etthers nade meg alltiid vellwillig och redebonn tiill beffinde Beffallendis etthers nade gudt Datum i Jempteland fredaghen nest effther Scholastice virginis dag anno domini mdxxxij

Etthers nadis  
Alltiidt vellwillig

Vincencius Ritther  
Lwnghe

Udskrift: Reuerendissimo jn Cristo patri ac domino, domino Olauo dej gratia Archiepiscopo Nidrosienssi ett apostolice Sedis legato quammeritissimo

---

Hr. *Vincents Lunge* beretter Erkebiskop *Olaf*, at de af Kong *Gustav* samlede Krigsfolk skulde anvendes mod *Dalekarlerne* og *Kopperbergsmændene*, der forgangne Aar vilde slutte sig til Kong *Christiern II*, hvorfor Kong *Gustav* har ladet mange henrette, medens andre endnu sidde fangne i *Stockholm*. Selv vil han ved Midfaste træffe Erkebispem, hvem han anmoder om at være hans Frænde, erl. og velb. *Jens Splid*, behjælpelig til at faa ½ Læst Smør med paa sin Reise til *Nordlandene*.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3226). Brevform; Patent, udvendig forseglet med Ringsignet (Vaaben) i grønt Vox. Intet egenhændigt. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. I S. 348 f.).

719.

22 Februar 1533.

Jemteland.

Mynnd ydmygh kerlig hiillssenn mett hwes jeg gott formor etthers nade alltiid tillffornn sendt mett vor herre kerre herre som jeg skreff etthers nade tiill i siistens att høigmectugh herre kong *Gøstaff* haffde ganske megett folch vedtt xvij twsend forsamblett ey vidhendis hwar vppa eller hwrtt henn thet gellde monne Tha verdis etthers nade att vide att jeg nw sandingen ther om forfaret haffuer saa att thet galltt imodt the *Dallekarle* oc *Kopperbergs* mend hwilche som i thette forlene aarss feyde haffde schreffuit høgborne fwrste kongh *Cristiern* oc Erchebiscop *Gøstaff* tiill att the villde thennem hiellp trøst oc bistannd imodt theris retthe herre oc kongh giøre fornæ kong *Gøstaff* etc. Therefore haffuer hand mange aff thennom retthe ladett oc en partt end nw i *Stocholms* tornn vedt theris hallss fangne sidder Ther mett haffuer hand siitt folch i v, eller vj raadher attskyllid och i borgerleye lagtt yddhermere tyendher vedt jeg icche att scriffue etthers nade tiill paa thenne thiid Om midffaste tiid viill ieg sellff personligen nesth gudtz hiellp vere hoss etthers nade Kerre herre ther som thet nogetlwnde etthers naade tiill pass komme kand er jeg kerligen begerendes etthers nade vill vndsetthe thenne breffuisere erligh och velbyrdig Swend mynd frende *Jens Spliitt* paa mynne vegne oc paa vortt regenskaff att haffue strax norder mett seg en hallff lest Smør Kerre herre ihwadsomhellst maade ieg kand vere etthers nade tiill villie oc ydmygtt vill ieg meg alltiid thertiill vellwillig oc redeboenn beffinde ladhe Ladher mynd hwstrvff mett samptt hennes Søsther kerligenn hiillse etthers nade mett mange tvsend gode netther Beffallendis etthers nade gudt Datum paa Hob i Jemptelandt Sancte Pedhers dagh ad Chathedram Anno domini mdxxxij

Etthers nadhe  
alltiid vellwillig

Vincencius  
Lwnghe Ritthere

Udskrift: Reuerendissimo jn Cristo patry ac domino domino  
Olauo dei gratia Archiepiscopo Nidrosiensi necnon apostolice  
Sedis legato quamdignissimo

---

Væbneren *Jørgen Pedersøn* gjør vitterligt, at han har givet Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem 80 Mark dansk, om han dør, inden de atter mødes, medens Erkebispens skal betale ham eller hans Arvinger 100 Mark, som han endnu er ham skyldig.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3236). Kvartark med paatrykt Vaabensegl (En afkvistet Stok) i grønt Vox (Ringsignet).

**720. 4 April 1533. Stenviksholm.**

Jeg Jørgenn Pedheronn aff wapenn Kennis och gøre witterligt met thette myt obne breff for alle Att (jeg) nu vti myn frii wilgie och welmachtt haffuer giffuidt Werdugiste Fadher i gud her Oluff mett gudz naade Erchebiisp j Trondem och paffuelig Sædis legatt otthetye marc Danske om meg bliffuer forstackott indnen jeg findner hans Naade ighenn, Och skal hans naade be-thale meg eit hundrede marck Danske eller myne ærffwingher Som hans naade meg ennw skyldiig ær Tiil vissen herom trycker jeg myt Signet neddhenn fore thette myt obne breff som screffuit ær paa Stennuicholm fredagenn nest fore palme Synnedag \*Aaar etc. Mdxxxij

Bagpaa med Erkebispens(?) Haand: Jørgenn Persson

---

Hr. *Vincentis Lunge* tilsteder Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem efter Begjæring ved *Peder Helsing* eller en anden af sine Tjenere at lade drive Handel med 1000 Voger *Baaskjær* i hans Len *Finmarken* og navnlig østenhavs med Russer og Kareler, hvorfor Hr. *Vincentis's* Kjøgemester *Jens Splid* eller hans Fogeder ingen Hindring maa gjøre Erkebispens Folk.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3227). Halvark med stort paatrykt Vaabensegl i grønt Vox.

**721. 12 April 1533. Østeraat.**

Jegh Vincencius Lwnghe Ritther Høffuitzmand offwer Vordehws Jemptelandh och Sognu kennes och gjør vitterliggt att verdigiste y gwd fadher Her Erchebiscop Oluff aff Trwndhem

myndh gwnstige herre venn haffwer meg nw gwnstelighen tyl-  
kenne giffuitt forstaa ladett oc aff megh kerligen begerendis att  
mwe haffue noghen handell, vandell och forkeringh mett vdsalle  
oc andhen kiøffmandskaff y mytt leenn Findmarchen som iegh aff  
konge matt. mynd aller nadigste herre kong Fredrich y forleningh  
haffuer och besyndherligen østhenhaffs hoss the Rytzere och Ka-  
reler Saa haffuer jeg nw kerligen vntth och tiilladett och mett  
thette mytt obne breff kerlighenn vndher och tylladher att hanss  
nade maa formidellst synd tro tienere, Pedher Hellssing eller enn  
andhen hanss nadis tienere som hanss nade ther tyll beskickendis  
och tiilbetroendis vorder lade handle, vandle, oc forkere paa  
twsend voger rotskeringh, eller ther omtrentt y forne mytt leenn  
Findmarchenn och besyndherligen østhenhaffs hoss the Ryt-  
zere och Kareler Thii biwdher oc beffaller jeg alle som ieg paa  
konge høigmectighetz mynd aller nadigste herres ochsaa paa  
myne egne vegne biwdendis oc offuerraadendis er ihwo the  
hellsth ere eller vere kwnne och serdelis mynd køgemesther Jens  
Spliitt, mynne fogedher oc alle andre myne tienere som forne her  
Erchebisp Oluffis tienere och bwd hendher fore att komme atj før-  
dre och fremme hannom till thett beste mett hwess hand haffuer  
paa samme reysse fram och tiill baghe mett atffare ey tyllstedhen-  
dis hannom att hyndres hyndre ladis eller aff noghenn att offwer-  
fallis eller vfforrettis y nogre honde Datum paa Østrott  
Poske affthenn Anno domini mdxxxij vndher myttth Jndzeylle

Bagpaa med Erkebispsens Skrivers Haand: Her Vinc. breff om jm  
woger fysk j Findm(a)rkenn

---

Sex Lagrettemænd paa Ordost bevidne, at de vare 12 Mænd, der opgik en  
*Delesgang* mellem *Hvens* og *Ager* i Thegneby Sogn paa Ordost i Nær-  
værelse af Landsfogeden *Erik Helgesøn*, hvorved *Anund paa Ager* førte  
to Vidner for Delet, der kjendtes gyldigt, hvis ikke Hvenes Eier frem-  
fører bedre Vidnesbyrd inden 12 Maaneder.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Brevet  
har kun havt 4 Segl, af hvilke Levninger af de 2 sidste vedhænge.  
Skrift og Orthographi gjöre Brevets Ægthed tvivlsom.

722.

26 April 1533.

Thegneby.

Wy efter screfne Børn Børnsson Symyn Eskylson Tosten  
Bårsson Børn Torgerson Anders Person Jungelbret Svensson sorne



lagretys mend paa Ordost var vy xij mend pa en kangge j mellvm Hvena oc Ager som lygger paa Ordost j Tegneby prestegel loverdagen for hylly kors dag i vor oc erlyg oc fornwmstyg svend Jeryc Helysson landzfoget j(bi)dem øververendis a d mdxxxiii kyngge vy delskangge j mellvm forne Hvene oc Ager lydde tog forne Annvn som j Ager seder ij skelryge vynne som saa hyder Twr Børnesson oc Gvnyl Jonsstater oc swr opo bog met fvllvm edzstaff ad then jord som lygger fra Galtten oc tyl Jernhaten oc j myren var theris ffemarck j Ager war thet tog vor fvlledom ad kvnde han j Hvene seder lede bære vynne oc skyel en nw er lyd ynden xij manede tog fællor han jorden kvnde han yckj thet gøre tog fællor han jorden j Ager seder ad saa j sandhyd er hengger vy vort yndzegel neden for thette vort opne breff scrifvet ar oc dag som for star

Bagpaa: Then 4 Julij Anno 1608 vdy Erlig och Welb: Otte Bildis Neruerelsze Kongens fogitt Cristin Jenszen med Laugrettid paa Ordost waar dette breff paa Aasteditt daa den skoffisen vaar paa Otte Bildis skoffue Cronens och Closterens

---

Hr. *Vincentis Lunge* beder Erkebiskop *Olaf* af Throndhjem at lade hans Tjener *Jørgen Pederssøn* faa udbetalt de 180 Mark dansk, hvorpaa han har hans Brev, og efter hvilke han nu sender sit Bud nordover.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3230). Brevform; Halvark uden Spor af Forsegling. Intet Egenhændigt.

723.

14 Oktbr. 1533.

Lungegaard.

Mynd ydmig hillssenn och kerlig tieniste mett hwes jeg gott formoer etthers nade alltiid tiilffornn send mett vor herre Høgwerdige i gud fadher Kerre naduge herre verdis etthers nade vide att velbyrdig Swend Iørghenn Pedherson mynd tienere haffuer berett for meg att hand end nw skwille paa etht hwndrett march och lxxx Danske tiill athers vere formidelst framffarne forhandlinger paa hwilche peninge hand siiger seg att haffue etthers nadis breff om hwilche erende hand oc nw siitt eiigett bud nordffartt sendher Thii er mynd ganske kerlige och ydhmyge bønn etthers nade vill verdis tiill for thenne mynd ydmygh forbede och schriffuellsse skyld hannom forne peninge att fornøge lade anammendis tiill seg forne etthers nadis breff ighenn Kerre nadige herre hwndrede march mere eller myndhe ere bode komne och farne Saa haffuer ieg och alltiid andseeth och i sandingen

beffwndett etthers nade for sliig enn herre ther en ringe ting icche andsee vill Etthers nade ther fore vill nadeligen verdis tiill thenne mynn schriffuellsse gwnsteligen att vptage och hoss seg fructebar bliffue lade Thet vill ieg mett allt hwes vdj myn formwe oc macth er och etthers nade tiill villge gode och kerlig tieniste kand komme allthiid ydmydeligen gerne forthiene, Ladher mynd hwstruff begrøsse etthers nade mett mange twsinde gode netther Beffallendis etthers nades høighverdighet gwd ewindelige Datum paa Lwngergord Calixti pape dag Anno domini mdxxxiiij

Etthers naadis høigwerdighet  
alltiid tiill ydmyghet

Vincencius      Ritthere  
Lwnghe

Udskrift: Reuerendissimo jn Christo patri domino Olauo dei gratia Archiepiscopo Nidrosienssi necnon apostolice Sedis legato quamdignissimo

Bagpaa med Erkebispens Skrivers Haand: Herre Vincenn. och Jørgenn Pederssons breff

---

*Jørgen Pedersøn (Staur)* underretter Erkebiakop *Olaf* af Throndhjem om, at han har givet Fru *Ingerd Ottesdatter (Römer)* og Hr. *Nils Lykke* Fuldmagt til at oppebære og kvittere for de 180 Mark, hvorpaa han har Erkebispens aabne Brev med Løfte at erholde dem med *Olaf Thörissøn*, da han nu tiltrænger dem paa sin forestaaende Reise til Danmark.

Efter Orig. p. Papir i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3237). Brevform: Halvark med Spor af udvendig Forsegling med Ringsignet i grønt Vox. Formentlig egenhændigt.

724.

21 Oktbr. 1533.

Bergen.

Myn ydmyg hiielssen och kierlig tyeniste med hwes iegh gott formoo edhers nade alltiid til fforne send med vorre hærre Hoyuerdige i gud fadher kierre nadugiste hærre verdis eders nadhe at vide om ty pending som eders nade bliffue meg skiildiig som ære e marck och [8<sup>o</sup> 8<sup>o</sup>1 xxxxxxxx som ieg haffuer edhers nades obenbeseylith breff poo som ieg haffuer giffuid erligh och velbørdig quinde ffru Ingeryd Ottiisdotther och velbørdigman hærre Niels Løchych fulmøndug maceth op ath berre aff edhers nadhe

som edhers nade loffuid mig sielue med Oloff Tørisson at nar ieg kom eller min visse bood tha skulde ieg ffonge tisse pending som edhers nade vel siel viid om thet breff som ieg gaff edhers nade poo thy 80 marck thet løyer icky andeleydis vndhen meg bliff forstacchet ffør end ieg ffand eders nade vty gen bliff meg icky fforstacchet tha skulle ieg haffue min pendingh som eders nades breff vduisser, Jtem vil eders nade vdher mere fforuaring haffue ffør samme pending tha skal hær Niels Løcchye och ffru Ingered giffue edhers nade sodanne fforuaring Som edhers nade ære begereth vm y ville vdher mere haffue end eders nades breff vty gen skulde ieg icky scriue eders nade soo snarth [til<sup>2</sup> var thet icky ath ieg haffde mitt velbehoff ffør ten store reysse som meg standher ffør [neder<sup>1</sup> nidher til Danmarck vil edhers nade verdes til at ramme min best her vty som min tro ære til edhers (nade) och huad ieg kand giøre ffør eders nadhe [aff<sup>1</sup> [med<sup>2</sup> min arme ringe teniste vil ieg thet altid gierne giøre ther med eders nade med siel och liff then alsommeystiste gud befalindis scriuit vty Bergen xi m iomfruuerdag 1533.

Jøren Persson eders nades  
ffattigge ven

Udakrift: Verduge ffadher vty gud hæ(r)re erchibiscop Oloff vty Trondem [kierlig<sup>1</sup> pauens el(s)cheligh legaath kierligh sendes thette breff.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Nils og Jon Sigurdssønner* erkjende, at de af *Karl i Kluxaas* have oppebaaret 2 Mark Pendinge for deres Odelsret til *Skute*, som deres Fader havde bortsonet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Seglet (Bomærke) vedhænger. Sigillat. forbundet med Brev ovenfor No. 129; jfr. ogsaa No. 612. (Se Dipl. Norv. III No. 1064 og 1153).

725.

Uden Dag 1533.

[Nes.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekenoms wi brøder Niels ok Ion Sigurdhsønner ath wi haffwm wpburit ii mark penningh aff Karl j Kluxaas j sone ffør naakon odals bærth som wi hadhom honom til ath tala om Skute som wor ffader haff

uer til forrin borth sonath Ty stadffesthum wi nw baadhe kiøp ok sone som fførre war giorth ok gere thet obryteligith effther then her dagh, swa ath hulkin som her oppo her effiher (tala) skal bøte baadhe breffue braath ok stille ok bliffue ok staa med sama kiøp sidha(n) som ffør til yther mere skil ok fforuarilse her om bedhe wi Olaff Hemmingson lagman ath han sith jnsigle henge nidhæn for thetta breff Scriffuith anno dominj M d xxx iii

---

*Felix i Trudestad* erkjender, at han med sine Börns Samtykke har oppebaaret 6 Mark i «Sone» af sin Broder *Sven i Fastegaard* paa det Kjøb, som denne har gjort med Felix angaaende hans Arvedel i *Fastegaard* i *Ovik Sogn*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra *Fastgård* i *Ovik*). Begge Segl mangle.

726.

Uden Dag 1533.

[Oviken.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Ffelix j Trudhestadh ath iak med mynom barnom raadh ok samtykke wpburith haffuer vj mark j sone aff mynom broder Swen j Ffastegaardh oppo thet kiøp som iak haffuer fførre giorth med honom som war myn rette arffue del baadhe løsth ok ffasth j fforde Ffastegaardh som kiøpsbreffuith wtuiser Ty stadffesther iak nw thet kiøp med mynom barnom samtykke ok giør thet obryteligith effther then her dagh baadhe ffor fføde ok offøde ok ffrith ok ffrelsth for hwariom manne war ok thenne sone ok stadffestilse giorth med handebandh ok te godemen til witnis Olaff Hemmingson lagman Peder ok Iens j Myre Swen j Helie bakke \*j ath hulkin thetta kiøp ok stadffestilse riffuer heller riffsmen til ffaar skal bøte ok swara effther lagan ok bliffue med sama stadge ok kiøp sidhan som ffør til yther mere fforuarilse her om bedher iak hederlighe man her Erik kirke presth j Ouik ok prosth j Iamptelandh ok Olaff Hemmingson lagman j(bi)dem ath te sin insigle henge wndher thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxjjj

Bagpaa, yngre: *Fastgården*

---

Tolv Domsænd, opnævnte af erlig og velfornumstig Mand *Thronð Ivarssön*, Foged i Jemteland, dömmte mellem *Jens i Billestad* og *Anders i Bjerme* paa den ene Side samt *Nils Olafssön* paa Skede paa den anden, idet de förstnævnte klagede over, at Nils sad inde med deres Hustruers Odel, som de skulde arve efter sine Brödre *Olaf* og *Nils Jenssöner*; Jens og hans Medarvinger tilkjendes en Trediedel i halve *Vesterhus* i Henhold til en tidligere gaaet Dom.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Skede i Hackås). Af 4 Segl vedhænger nu kun 4de (Bomærke). Sigillat. forbundet m. Brev No. 560 ovenfor.

727.

7 Marts 1534.

Sunde.

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas hel- som xjj domsmen som her effther nempnis fförsth Niels Andersson j Gerde Olaff Ketilson j Monstadh Halstein Tiuatson Ingolff j Welleuikin Jon Olaffson i Swidhj Olaff j Rise Swen j Brekke Olaff Gwdffasteson j Aarnik Jon Paalson j Genualle Stein j Wærkøn Stein j Tryggestadh Larens j Hanabakke kerligh med gwdh kwngerandis ath aaran effther gwdzbördh M D xxxjjj ath lægerdaghin nesth fforre lamptemoth taa skattingh war j Swnde wore wi (j) dom nempde aff \*aff ærligh ok vel ffornomstugh man Trondh Ivarson ffouth j lamptelandh millom lens i Billestadh ok Anders j Bierme po ten ene side oppo ten andher sidhe Niels Olaffson aa Skedhe kom taa ffram fforde lens med hans med arffuer ok klaghade ffor oss domsmennan ath fforde Niels sath j teres [hustru<sup>1</sup> ærffidh ok odal som te skulle ærffue æffther teres brødher Olaff ok Niels lenssöner taa war ther skil ok wjtne j moth, ath te hadhe teres del j Westher hus ok aldher j Skedhe som war ein tridungh j halffue Westherhus taa kwnnith wj ekki annith fforre ffinne wtan wi dømde fforde lens ok haus med arffue til then tridungh j halffue Westherhus ok række sielff effther hurith han war then j ffraan komith ok te dome med fful makth ath bliffue som ther haffuer ffør aaffuer warith thet ær wor dom fful ok gildh til yther mere skil ok fforuarilse her om wi som ekki haffua insigle taa bedhe wi erligh ok wel ffornomstigh man Trondh Ivarson ffouth j lamptelandh ok Olaff Hemmingson lagman jbidem ok Karl j Kluxaas Halstein Tiffuatson . . . . .<sup>2</sup> ath te sin insigle henge wnder thetta breff skriffuith aar ok dag som fførre staar

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Aabent Rum i Originalen.

Væbneren *Peder Falster*, 3 Lagrettemænd paa Ordost og 4 andre Mænd gjøre vitterligt, at de overvare en Delesgang paa *Varmevig Skov* mellem *Almag*, som er Molands Gods, og 2 Gaarde *Berg(?)* i Mykleby Sogn (Baahus Len), der er Kronens Gods, og hvortil Skoven dømmes, hvis ikke *Almags* Beboere kunne skaffe bedre Bevis inden 12 Maaneder; dog skulle disse have Ret til at holde sine egne Svin paa Skoven.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Brevet har kun havt 4 Segl, hvoraf 1ste (Vaabensegl) vedhænger utydeligt,

## 728. 27 Mai 1534. Berg (Mykleby).

Wi efterskreffne Peder Falster vebnere Simon Eskildson Torlef Olsson Tosthen Bordson eydsworne lagrettis mend paa Ordoust Viking i Houghe Torger i Toretorp Giwrd i Krokerud Truelas Pwke gjøre veterlict med thette vort obnebrief at vi vare i Berg som ligger i Mykleby sogen fierdedag pingx dag anno dominj M d xxx iiij gengo vi ther eyn delesgong paa Warmeuig skog med flere dannemen ofuernerendis mellom Almag som ær Molands gods oc Krone gods som ær ij gorde vdj Mykleby Berg herriid oc hellan ransaghet vj thet yderste vj kunne efter vor samuitighed funne vj thet saa fore at kunne icke the som bo i Almag lede leuendis vidne eller bref innan xij manede en tha fore os kom [var' tha skulle the som beside forde kronegods hafue oc beholle forde Varmeuigs skow til euerdelig eyghe efter the delis vduiselse som vj funne ther sametid dog saa at the som bo i Almag skulle hafue deris eghen swin paa samme skog oc inghen annen in ath loffue oc inthet skogehog skulle the hafue ther i samme skog at saa j sanningh [er] setthe vj vore indsigle fore thette bref som giort ær dag oc aar som for siger

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Nils i Borghildstein* erkjender, at han har solgt sin Jord *Borghildstein* i Bergs Sogn til sin Farbroder *Anders i Borghildstein* for 12 Mark og oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl mangle. En Sjettedel af Brevet afskaaret.

## 729. Uden Dag 1534. [Jemteland.]

[Alle men] som thetta breff see heller høre lesas bekenis iak Niels j Borghilstein ath iak med wilie ok be[radne] modhe

kerligh wnth ok solth haffuer mynom ffadher brodher Anders j Borghilstein myn jord [ffrith ok ffrel]sth ligendis j fforde Borghilste j Bers sokn ffor xjj mark swa kennis iak fforskrieffue penning [wpburith] haffua megh til ffulle nøghisø ok alle swa megh wel ath nøgher Ty skil iak ffor [nemde jor]dh ok odal wndan megh ok mynom særffwingom ok wndher fforde Anders myn ffader [brodher An]ders(?) ok hans særffuingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrelst [for hwari]om manne war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffeste ok te [gode men] til witnis Jon Olaffson j Bergh Stein Pedhersson j(bi)dem [Jon<sup>1</sup> Mortinson j Altenis ath hulkin thetta kiøp riff[uer eller] riffue laate skal bøte ok swara effther laghan Til ythermere fforuarilse her om beder [iak Olaff] Hemmingson lagman ok Stein Sigurson j Bergh ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta [breff skriffuith] anno dominj M d xxxjjij

Bagpaa: om Borghilstein

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Karl Henrikssøn* erkjender at have oppebaaret 6 Mark i «Sone og Godvillie» af *Simon Martinsøn* i Bode og hans Søskende paa det Kjøb, som Karl og hans Broder Nils gjorde med *Martin Skrædder* om halve Bode i Lit Sogn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad i Stockholm (fra Lit).  
Remmer til 3 Segl, der mangle.

730.

Uden Dag 1534.

Jemteland.

Tess bekennis iak Karl Hendrikson ath iak haffuer wpburith vj mark j sone ok goduiliø aff Siman Mortinson j Bodhe ok hans syskin oppo thet kiøp som iak ok myn brodher Niels gjorde med Mortin skradder som ær halffue Bude saa kennis iak fforskrieffue penningh wpburith haffua megh til ffulle nøgisø ok alle Ty stadffeste(r) iak nw thet kiøp ok giør thet obryteligith effther then her dagh ok skil thet wndan megh ok mynom særffwingom ok wudher ffor nemde Siman ok hans syskin Til alle odals ok euerdeligh ego med alle tilliggilse som kiøpsbreffuith wth wiser Te godhemen til witnis Siman j Rødbestadh Hemmingh j Tegn Torkil j Aasom Jens j Kløkestadh Staffan j Kornestadh ath hul- k(i)n thetta kiøp ok sone riffuer heller riffue laate skal bøte ok

swara effther laghan Til yther mere fforuarilse her om bedher iak Olaff Hemmingson lagman ok myn brøder Niels j Gwmme gaardh ok Gwdmwn j Opetandh ath te sin insigle henge wndher thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxjjjj

Bagpaa: sonebreff om Bodhe — Paa den ene Segrem læses følgende af et Brev fra c. 1500: . . . swa i mattho ath hulkin aff oss badhom systerm ferra fran faller ok vm swa hendha kan ath sidhan . . . . til . . . .

---

*Gundborg Nilsdatter, Sigrid Enarsdatter og Aake Enarsøn* erkjende, at de have overladt Farbroderen og Broderen *Jon Enarsøn* sine Dele af Gaarden *Bølan* i Lit Sogn og derfor oppebaaret fuldt Vederlag.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Bøle i Lit). Alle 3 Segl (Bomsærker) vedhænge.

731.

Uden Dag 1534.

Jemteland.

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Gwnborgh Niels daatther ath jak haffuer wpburith ein ny ryghæ j sone oppo thet byte som myn modher giorde med myn ffader brodher Ion Enarson j Bølan med saa skil han fikk j sith bytte swa mykith myn ffader aatte j fforde Bøle som ær ein tridhung j alth Bølith ok \*høn fikk j gen po sith bytte saa mykith modher søsther hon aatte ok ærfith haffde j østher Aasin med sin broder Ion Rwlffson Ty stadffesther iak thet byte ok gjør thet obryteligith effther then her dagh ok skal fforde Ion Enarson haffua eith querne stadil j Ffegh[aa<sup>n</sup> hwar han wil thet hana med al tilffongh ok ffrien \*wen til ok ffraa ok ein note gaangh ok ffrien note wal po nørðher sidhin j Østher sion Ty skil iak fforde tridung j Bøla med alle tillundher ok querne stedil ok note gaangh ok noteual vndan megh ok mynom ærffwinghom ok wndher fforde Ion Enarson myn ffader brodher ok hans ærffingher til alle odals ok euerdeligh ego ffrith ok ffrelsth ffor alth yther mere eff(t)her talan war ok thetta byte giorth med handebandh ok ein \*obrytelith stadhffesto ok te godhemen til witnis Niels j Gwmme gaardh ok Pedher j Nesith Erik widh Bek Swen j Odansal Lasse Haakanson j(bi)dem Hemmingh j Bringaas Jtem kennis iak Sigridh Enars daatther ath jak med mynom bonde rade ok samtykke kerligh wnth ok saalth haffuer mynom broder Ion Enarson j Bølan myn del baadhe læsth ok ffast j fforde Bøle ffor iii



mark ffor wtan mith heman ffæliæ kennis ok iak fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nægiæ ok alle Ty skil iak fforde del wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde Ion myn broder ok hans ærffwinger til odals ok euerdeligh eghe med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwarior manne te godhemen til witnis Niels j Gwmmegaardh ok Pedher j Nesith Jtem kennis iak Aake Enarson ath iak haffuer wpburith ein mark ffor ein tridiwnggh j twm ok tompth j Synner Bæliith Ty skil iak ten tridhiwnggh j twnin wndan megh ok minom erffwingom ok wndher fforde Ion myn broder ok hans ærffwinger til alle odals ok euerdeligh ego ffrith ok ffrelsth ffor allom them ther kwnne oppo tala te godhe men til witnis Lasse Knwdson j Ffiale ok Tordh j Handø Jtem kennis ok iak Aake Enarson ath iak haffuer wpburith j mark [aff myn broder Ion Enarson j Bæliith<sup>1</sup> ssom myn tridungh eith querne stedil j Gwmmme bekkin Ty skil iak fforde tridungh wndan megh ok mynom (ærffwingom) ok wndher ffor nempde Ion myn broder ok hans ærffwinger til euerdeligh ego, te godhemen til witnis Ion ok Øgisle Michil søner j Handø, ath hulkin tesso kiøp ok bytte riffuer heller riffue laate skal bôte ffulth breffue braath ok bliffue ok staa med sama kiøp ok byte sidhan som ffør til yther mere fforuaril(se) her om bedhe wi Olaff Hemmingson lagman Helisæ By ok Niels i Gwmmme gaardh ath te sin insigle henge nidan ffor thetta breff skriffuith anno dominj M d xxx jiii

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

---

Hr. *Nils Matsson*, Kirkeprest i Brunflo, erkjender, at han paa sin Raadskvinde *Valborgs Vegne* har solgt til Hr. *Erik Andersøn*, Kirkeherre i Ovik, *Ødegaarden Skotgaard* i Oviks Sogn for 60 Mark Sølv, hvorhos Hr. Erik i Henhold til Upsala Kapitels Stadfæstelsesbrev har frelset ham *Ødegaarden Enge* i Brunflo Sogn, der før har tilhørt Brunflo Kirke, og givet ham en Sølvkaal til 15 Mark i Godvillie, ligesom Hr. Nils har affundet sig med sin Raadskvindes Slægtninge for deres Eiendom i Skotgaard.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist. och Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl mangle. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1141 og 1143, hvorefter Aaret maa være 1536).

732.

12 Marts 1535.

Brunflo.

Allom Mannum szom thette breff [see<sup>1</sup> heller høre låsas Tå bekiennes iag Nilss Matsson kyrkie prest j Brundfflo ath iagh

wnth och solth haffuer på minne Rådzsqwinnes wegne Valborgh en ödhegårdh som Skåthgårdh hether liggiandis j Owick Sogen Hedherliigh manne Her Erick Andersson kyrkieherre dher samma stadzs ffor lx: marck j Silffwer och peninge etc. Hwicke peninge Jag kiennes migh vpburith haffue i godhe reedhe szå migh well åthnôgher Teslikes haffuer och fforneypde Her Erick ffrelsath migh j ghen en ödhegårdh som hether Enge liggiandis j Brvndfflo sogen szom ffordom hadhe hörth Brvndfflo kyrkie till Szå iagh fforneypde ödhegårdh beholle skall och mine efftherkomande till ewerdelige åghe Så szom Vpsale Capitelss: Sthadhffestilse breff wthuisar etc. Hwarffor affhendher iag migh fforde Skåthgårdh wndan migh och mine Rådzsqwinne Valborgh och wore efftherkomande Och tillegnar honum fforneypde Her Erick wndher honum och hans efftherkomande till ewerdelige åghe metth hulth och Hagha Skogh och wedhestadha når by och ffiere inga ondantagne Szom til fforende fforneypde Skothgårdh aff aller tilliggit haffuer etc. Och oppå thet ath thette kôp skal obryteligh stondandis ware Gaff fforde Her Erick megh j Silffuerskåll så godh som xv: marck i godhwilie Teslikes kiennes iag megh bethalath haffue minne Rådzsqwinnes brodher och \*och brôdh(e)rbarn szå mykyt som the ågandis wore j fforde Skothgårdh Kiennes iag migh och szå betalath haffue mine Rådzsqwinne modher Luci sina qwinnepeninge szom ær ffemtighe marck hwilke peninge Valborgh och hennes [brôdher<sup>1</sup> syne modher Lucj skylloge wore Vithnismen her om når samma kôp giorth wår Her Oluff på Rôdhen Her Pedher i Reffwndh Jens j Billestadh Oluff på Fforstadh Jon j Öffverbyn och Jon j Wlffstadh Till ythermere wisse och fforuaring her om låther iag Nilss Matsson henge mith Insegell ffor thette breff medh Hedherlighe Mandzs Insegell Oluff Hemmingsson lagman j Jemtelandh szom giffuith och schriffuith wår j Brvndfflo på lagmandzstholen Anno domini M:d:xxxv: ipso die Gregorij martiris

Bagpaa: Jtem gaff jag Mäster Pädär Swenonis vi Målskin och j wnsgyllen (Jonsgyllen?) ffor et stadffestelse breff på Engie — breff om Skotgårdhen

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Jens Jonsøn*, Raadmand i Throndhjem, erkjender at have solgt en Jordepart ved Navn *Hogremo* i Myske Sogn i Jemteland til sin Broder *Enar Jonsøn* og at have oppebaaret Betalingen.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Løvning af et paatrykt Segl i grønt Vox.

**733. 30 April 1535. Throndhjem.**

Allom mannom som thette breff see eller høre bekenness iegh Ienss Iensson radman i Tronhem med thette myth opne breff ath iegh haffuer solth myn elskeligh brodher Enar Iensson myn iordhe parth i Iemtheland som hether Hogremoo oc liggher i Myskesokn for xxij mark ok haffuer han bethaled megh mynsthe penningh och mesthe saa ath os baadhe wel nøyess Thi anthwordher iegh hanum godzeth wndhen megh och myne arffuinghe och wndher hanum och hanss arffuinghe med loth och lundom som leghet haffuer fraa første funne daghe innen garss och wthe(n) Thil yther mere wissen och saunyngh her wm setther iegh myth insiggel nedhen for thette breff som screffueth och giffuet war i Tronhem sanctorum Philippi et Iacobi affthen aar effther gudz bård Mdxxxv

---

Jomfru *Magdalens Olafsdatter (Bagge)* til Hatteberg tilskriver Erkebiskop *Olaf*, takker for hans Gave og oversender ham et Sölvstøb samt anbefaler ham sin Frænde *Benkt Karlesøn* der er af gammel Adel, men som er kommen tilagters, beder, at han vil lade ham tilsige den Konge, der bliver valgt, Troskab, samt anmoder Erkebispem om at stadfæste et Gavebrev, hun har udstedt til Fordel for ham.

Efter Orig. p. Papir i norske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 3323). Brevform; udv. forsejlet med Vaabensegl.

**734. 1 Mai 1535. Hatteberg.**

Myn ydmightt eder nade alltiid tiil fførne sentt mett var herre Jessu Cristo, Kere Herre tacker ieg eder nade verdugheiitt ydmigeliig ok kereliig ffør eder nader store ere ok dyd ok sa ffør eder nader kerliige tiill scriffuelssz ok bessy(n)derliig ffør eder nader skenck som i skenckiitt mig nu seneste i var i Bergen mig offørskyllid ok offør tiientth ok bekendis ieg ok thett at myn maacktt hon strecker siig ther ecke tiil att fførskylett mett eder nader, then euig gud som løner alle gode gerni(n)ger han løner

eder nader ther fføre tiil euig tiid bode ffør thet gode ok alltt anniitt gaatt i mik ok mynne beuist haffue, kerre verdiig herre verdis eder tiil att vette at jeg hørde eder nadis opne ok beseglede breff pa eytt allmendeliigt tiing som eder nader screff almogen ttiil, hulkett jeg ok ffør stod i bland andre stycker att rykens rad skulle komme tiil eder nader tiil en herre dag ok nackan bñder vd aff huartt ffylke, ffør dy drisstes jeg nu tiil att scriffue eder nu ttiil ffør den sag att jeg bekenner mig tiil ok er en ffatiick vnersotter verlæss menniske som de ther ffaa hiælþ ok trøst haffue vtten then euig gud, kere herre verdis eder nader att vette att jeg sender myn ffrende Beiintt Karlson tiil eder nader, ok sender jeg med honum tiil eder nader en liitthen ok fføge skenck som er eytt stop vm iij lod mynder en ssextiige lod sølffuer, ok beder jeg eder nader kerliig att j verdis tiil ok ecke fførsmaar liitthet kerre herre beder jeg eder nades verdiigheiitt ydmigeliig ok kerliig, begerendis eders nadis biistand ok tiil fflucktt mig ok mytt ok bessy(n)derliig myn ffrende Beiintt Karlsson vm gud kaller mig aff dage sa han haffuer en tiil fflucktt in tiil eder nader bade nu ok daa, kere verdiig herre sa er jeg ok kerliige begerendis att han regker eder nader nu handen pa huad herre ok konge vengne som eder nader ok fleyre herrer kor her tiil rijckiid sa eder nader villed ta [vere honum<sup>1</sup> vette hanss beste fōrdy han er da kommen aff gott addel er ta thett \*er ffør ffalet som vy ffleyre her j Norgis ryke ere som gud batre oss tthett ok viil eder nader verde eder tiil att han matte komme ene j tal mett eder nader sa kan han ytter meyre vnder(uisse) eder bode min villed ok sa syn, kere verdiig herre beder ieg eder ydmigeliig att eder (nader) villed stadffeste eytt breff mett eder nadis indzegld som han haffuer nu mett siig vm nackan gaffue som jeg haffuer giiffuitt honum effter Norgis lag som breffuitt j seg selftt inne holler huad gaffue thett er, ok haffuer Beiintt Karlsson sacktt mik myckett aff eder nader dyd som j gorde honum then tiid han tentthe ffrv Ingegerd oc then tiid som han var ffa(n)gen ffør dy giiffuer han nu seg tiil eder nader hiilþ ok trøst ok bystand, kerre herre beder jeg eder ydmigeliig ok kerliig att eder nader fōrlatter mik thett att jeg scriffuer eder sa dristeliig ok offerstandeliig tiil Her mett eder nader then verdug heliig andz beffalle(n)dis tiil euig tiid, Screffuitt pa Hatteberg Philippi et Jacobi dag, anno dominj Mdxxxv

Eder nader ffatiickæ ven  
Magdelene Olaff(s) dotter

Udskrift: Verdiig herre ok andelliig ffader Her Olaff mett gudz nade erkebiisp j Nedeross ydmigeliig tiil kommendis thette breff

Bagpaa med Erkebispens (?) Haand: Jomfrv Magdaleenn

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

24 (22) Provmænd kundgjøre, at de vare tilkaldte af Fogden i Jemteland, ærlig og velbyrdig Svend *Yrian Pedersøn*, for at vidne om nogen Skov, der længe har været omtrættet af *Olaf Ketilsøn* i Forneby og hans Grande for *Hanaasens* Vedkommende samt *Anviksmændene*; de ransagede nu Skoven og fastsatte Grændserne m. m. i ovennævnte Fogeds og Lagmandens, *Olaf Hemmingsøns*, Nærværelse.

Efter Orig. p. Perg., tilhør. Östersund högre allmänna läroverk.  
Alle 4 Segl mangle.

### 735. 30 April (10 Sept.?) 1535. [Refsund.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas helsom wj xxjjij \*prosmen her effther nempnis fførsth Olaff ok Jens Jenssøner j Fforstadh Jens j Hagha Hendrik j Halleborgh Jon j Hosis Gwnnar ok Mikil j Missis Jon Baalson j Lansem Olaff Annolffson jbidem Sigurdh j Sæduik Olaff j Opnom Pedher j Grønukin Jon widh Aa Olaff Gwnnarsson j Sødhesis Lasse j Beinsis Niels j Gaasebøle Olaff j Rindh ok hans maagh Olaff Larensen Botolff j Bratteby ok Ketil jbidem Hendrik Steinsson j Swndom Pedher j Somestadh, euinneligh med worum herre Iesu Christo kwngemandis ath aaran effther gwdzbørdh, M D xxxv, ffredaghin nesth fforre helligh kors dagh wore vij nempde ok tilkalladhe, aff erligh ok welbørdugh swen \*Yriar Pedhersson ffouth j Iamptelandh j proff om naaghon skogh som lenge haffuer standith j trette mellom Olaff Ketilsson j Ffornebyn ok hans granne, aff Hanaasin, ok Annik mennen, med ærligh ok welbørdugh swen Ørian Pedhersson ffouth j Iamptelandh oppo ærligh ok welbørdugh mans weghne ok strenge ridder her Winsencius Lunge etc. ok Olaff Hemmingson lagman jbidem som øffueruarandis wore j sama proffue, ransakadhe wj ok præffde ten sama skoge ok tet bøle Hanaas kwunnith wi ekki annith fforre ffinne millan gwdh ok worth samuith, effther ty thet sama bøle haffuer warith Sytegaardh, taa haffuer ther iu ligith noghon skogh ok tillundher til, med ffoutans raadh ok lagmansans giorte wi ein fful samtykth

ther oppo ok prøffde wj al tilhallin til bølith ok west j eith hækth bergh westan Ansiøn som merkian fforre segher, ok til midhdiupith j østher Andsiøn, po østher sidin ok ekki skal Anuik mannin mere ffiske heller j Sawatn, en som fførre segher, wtan med godhe ok Fforneby mansans loff ok goduilæ Thet ær worth proff ffulth ok gilth swa lenge, ythermere skil ok beuisingh komber ffram Til ythermere fforuarilse her om, wj som ekki haffua insigle bedhe ni Gvdmun j Opetandh ok lens Vneson j Gryta ath te sin insigle henge ffor thetta breff, med fforde særligh ok welbørdugh swen Yrian Pedhersson ffouth etc. ok Olaff Hemmingson lagman insigler etc. skreffuith aar ok dagh som fførre staadh

Bagpaa: Anno: 1619. den 27 Julij, leest for 12 proffsmend paa aasterne: — Anno 1620: den 8 Junij. leest for 24 proffs mennd, paa disse jndhollende Aasteder: Anno 1621. den 15 Januarij paa Reffsund thng wdj landzherrens Welb. Thage Thottis Visitation, bleff dette breff leest och lagt i Rette, och wed magt kiennndt, och icke dett xij mendzs proffs breff, daterit 27. Julij. 1619: att komme dette breff thill hinder eller skaade i nogen Maade: Jacob Pedersen Eigen hand

---

Biskop *Hans Reff* i Oslo stædfæster under sit Visitats i Bø (Thelemarken) et af Biskop *Anders Mus* udstedt og bekræftet Mageskiftsbrev mellem Bø Prestebol og *Björn (Ormesöen)* paa Haathvet efter dennes Begjæring. Indtaget i Brev p. Perg. No. 737 nedenfor (fra Bø Prestearkiv).

736.

30 Septbr. 1535.

Bø (Thelem.)

Vij Hans Reff med gudz Naade biscop i Oslo giøre witterliggt att nw wi wore i waar retthe visitering i Bø prestegard, framlagde fore oss beskedelig man Byøn paa Haatuett ett breff wor kere forfaders biscop Anderesses goder aamindi(n)ger, begerendis att wi thet fulburde oc stadfesthe wilde saa lydendis som her efter fylger [*Her følger Brev ovenfor No. 635.*] Huilkit jordebythe oc breff wi nw fulburde oc stadfesthe wdi alle sine puncther oc articulis som thet inneholler wdi alle mode wedt mackt at bliffue ewerdelige paa baade sidher. Datum in Curia sacerdotalj Bø tempore visitationis nostre ipso die beatj Hieronymj presbiterj anno domini mdxxx quinto wnder wort oc fornæ Byørns jnsigle

*Peder Øyarssøn*, Provst paa Hoken og Kannik i Oslo, samt tre Lagrettemænd udstede Vidisse af Biskopperne *Anders Mus's* og *Hans Reffs* Stadfæstelseshæve paa Mageskiftet mellem *Bøhereds* Prestebol og *Björn (Ormsøn)* paa Haathvet i Næshered.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Bø Prestearkiv). Af de 3 Segl vedhænger 3die, utydeligt.

737.

31 Oktbr. 1535.

Gordin.

Vij efterschrieffne mænd *Peder Øyarson*. prosth paa Hulene oc Canich till Oslo Domkirke *Rolleff Tosthenson Tolleff Offwalson* oc *Suenungh Kystolffson* suorne lagrettis men giøre witterligit med thette wort obne breff att wij haffue seett oc hort hele breff aff permen med hengende Jnsigle som werdige fædre i gud Biscop *Anders Mws* oc biscop *Hans Reff* i Oslo wtgiffuit oc stadffesth haffde om thet jordebyte som giort war mellem presthboleth i Bøherett oc Byøn paa Haatwet i Næsherett Saa lydendis ord fran ord som her efter fylger, [*Her følger Brev ovenfor No. 736.*] Att saa giort oc ær i sanninghen henge wi forne men wore jnsigle nedhen for thette breff som giort oc skriffuit war paa Gordene *Vigilia omnium sanctorum Anno dominij M D xxx quinto.*

*Ingeborg Thomasdatter* i Berge erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har solgt til sin Broder *Sigurd Thomassøn* i Bølet sin Arvedel i nævnte Bøle i Bodsjö Sogn og derfor oppebaaret 7 Mark.

Efter Orig. p. Perg., tilhör. Östersunds hög're allmänna läroverk. Begge Segl mangle. (Se Brev af 2 Novbr.? 1543 nedefor).

738.

Uden Dag 1535.

[Berg?]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas Bekennis iak *Ingeborgh Tomas* daatther j *Berghe* ath iak med minom bonde raadhe ok samtykke kerlegh wnth ok solth haffuer mynom brodher *Sigurdh Tomasson* j *Bølich* myn rette arffue del baadhe læsth ok ffasth ligendis j fforde Bøle j *Botzsisø* sokn ffor vij mark ffer wtan mith heman fløliæ kennis ok iak fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghisø ok alle swa megh wel athnøgher Ty skil iak fforde arffuedel wndan megh ok minom ærffwingom ok wndher fforde *Sighurdh* myn brodher ok hans ærffwingher til odals ok euerdeligh eghe med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwariom manne war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhe men til vitnis *Olaff Hem-*

mingson lagman Olaff Iepesson j Bleka Pedher j Walne Jon Iepesson j Enge Jens j Hakesengh Esbiørn j Rosbole Pedher Torgotson ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffuebraath ok holde kiøp sidhan som ffør til ythermere foruarilse her om beder iak Olaff Hemmingson lagman Karl j Kluxaas ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff skriffuith [anno domi]nj M d xxxv

---

*Sven Jonssøn* paa Ormo erkjender, at han har pantsat en Eng ved Navn *Vassholm* til *Per Mortensen* for en 3; Lods Ske og senere af dennes Søn *Olaf Perssøn* modtaget 4 Mark paa samme Eng; paa Olafs Spørgsmaal, om han nu vil indløse den eller overlade ham den til Eiendom, har Sven med begge sine Sønners Samtykke erklæret sig villig til at overdrage Olaf Engen, naar denne endnu gav 12 Öre i Tillæg til det tidligere modtagne, hvilket ogsaa skede.

Efter Orig. p. Papir, tilhør. Östersunds högre allmänna läroverk. To paatrykte Voxsegl (Bomsærker).

### 739. Uden Dag 1535. [Herjedalen?]

Ffor alle the godhe men som thetta breff sse eller høre lesses Thaa [kennes<sup>1</sup> bekennes iak Sven Jonson vppa Ormo, thet iak panth setthe Per Mortenson et Engh som kallas Vasske holm, ffor en half ffierdhe lodh skedh, Ther nest togh iak fforde Ssven Ionson vp aff hans son fforde Per Martenson, Olaf Person [iiii]<sup>2</sup> mark peninghe vppa samma Enghe, stodh sa thet tel en tidh, Thaladh sa Olaf Person tel forde Sven Ionson oc sadhe sa horth vil dwh Sven, ffaa megh mynne vt \*giniffne peningher ighen nw eller vil thw lathe megh hafue fforde Enghe tel ewerdheleghen eghe, sswaradh fforde Swen med bodhe sine synner samtik, vil thw gifue megh xii øres peninghe en nw, Tha vil iak vnneh tegh thet med alle godhe hwk<sup>e</sup> peninghe han megh tel godhe nøgie [gaf<sup>3</sup> Oc ther epther vndhan skiel [iek<sup>2</sup> Ssven Jonson fforde Enghe, vndhan megh oc myne erffwingher oc effther kommene oc vnder fforde Olaff Person oc hans erffwinghe til ewerdhelighen eghe, oc tel yther mere visse ad sa j saningh ær stod iak Pal Olson oc hørde oc saag vppa begges there tal oc samtyk adh thet skwldhe alder rygges, Ther \*rekthze fforde Sven [Ola<sup>1</sup> ok badhe hans synner sine hender vppa, ad thet skwldhe ssa blifue standa(n)des Thet vil iak bergie oc swergie etc. \*Thelel yter mere visse ad sa j



saningh ær tha bedes iak hederlegs mens \*inselghel nedhan for thetta bref epter tyh iak ikke sielf insegel \*inseghelh hafuer som ær Ol Person Svnan aan [Olaf<sup>1</sup> Jon Roggheson etc. Anno dominj M d xxxv<sup>o</sup>

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

*Björn Mortinson* erkjender, at han har oppebaaret 15 Mark af sine Frænder i *Amber* og *Grimenes* (Refsund) for en ham tilfalden Andel i disse Gaarde, ligesom hans Morbroder *Erik Persson* för har oppebaaret 12 Mark derfor; derhos erkjender *Ingeborg Pedersdatter* i Berge, at hun med sin Mands og Börns Samtykke har oppebaaret en Mark af alle Arnes Sønner i Amber for den Forsörgelse, hendes Fader ydede sin Værfader Björn i Grimenes.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad i Stockholm (fra Böle i Brunflo). Alle 3 Segl vedhænge.

740.

Uden Dag 1535.

[Brunflo.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Biörn Mortinson ath iak haffuer wpburith xv mark aff mynom ffrendrom Iens ok en Iens Anundh Olaff Ketil ok Biörn Arne søner j Amber, ok Michil j Grimenes ok Olaff Olaffson j(bi)dem ok myn moder broder Erik Persson bar wp xjj til fforin ffor noghon jordh ok arff som megh war til ffallin j Ambrin ok j Grimenes Ty skil iak nw fforde arff ok odal j fforde Amber ok Grimenes etc. til alle odals ok euerdeligh ego med alle til lundher hwar helsth thet ffinnis ffrith ok ffrelsth ffor hwarior manne ok ær thet swa noghon komber som wil tala po sama kiøp taa gaa til megh ok ekki til androm ffor ty iak haffuer ffulth wpburit war ok thetta kiøp lagligh giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok tesso godhemen til wtnis fførsth hedherligheman her Niels Mattisson j Brønfflo Olaff aa Berghisæ Hemmingh j Maalestadh Olaff Gwdmwnsson j Gryta ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffuebraath ok blifue ok staa kiøp sidhan som ffør Jtem bekennis iak Ingeridh Pederss daatther j Berghisæ ath iak med mynom bonde ok barnom raadhe ok samtykke wpburith haffner j mark aff allom hans søner Arne j Amber ffor noghon sytningh myn ffadher giorde sin werssffadher Biörn j Grimenes Ty skole te nw wara ffrie ok (frelse) ffor megh ok minom ærffwingom ok allom mynom effther kommandom te godhe-

men til witnis Olaff Hemmingson lagman Haluordh j Helle Paal Ketilson j Gautestadh Til ythermere skil ok bether fforuarilse ffor thetta breff bedhe wj hedherligheman her Niels Mattisson kirke herre j Brønfflo Olaff Hemmingson lagman ok Gwdmun j Opetandh ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxv

---

*Jon Mørt erkjender, at han har oppebaaret 13 Mark i «Sone» af Olaf og Peder Olafusønner i Vestanaar for sin Odelsbyrd og Tiltale til dem.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Hellne i Ovik). Begge Segl mangle.

### 741. Uden Dag 1535. Jemteland.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Jon Mørth ath iak haffuer wpburith xiii mark j sone ffor myn børth ok tiltal iak hadhe til Olaff ok Pedher Olaff søner j Westanaar Ty giffuer iak thom nw quith frii ok aatalaløs ffor megh ok allom minom sørffwingom ok allom them ther kwnne oppo tala Swa war ok tenne sone ok semy giorth med handebandh ok ein obryteligh stadhfesto ok te godhemen til witnis som nær wore po sama tiidh Jon Hendrikson oppo Hallem Peder Paalson po Romsether j Liusdal ath hulkin thetta sam riffuer heller [riffue<sup>1</sup> oppo tala skal bote ok swara effther laghan ok bliffue ok staa med sama fforlikningh sidhan som ffør Tyl yther mere skil ok fforuarilse her om bedher jak Olaff Hemmingson lagman ok Jon Hendrikson po Hallem ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxv

Paa den levnedede Seglrem staar med samme Haand: med ffoutans ok prostans

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Thorbjörn i Aangestad (Lokne) erkjender, at hans Broder har oppebaaret af Nils Benktsøn i Tramestad 3 Mark i «Sone og Odelsbyrd» for sin Bet i Tramestad (Lokne).*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist. och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Tramestad i Lockne). Af 2 Segl vedhænger Levning af 1ste.

**742. Uden Dag 1535. Jemteland.**

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Torbiörn j Aangestadh ok ffulkomeligh til staa ath myn brodher bar wp iii mark j sone ok odals bërth aff Niels Bekntson j Tramestadh, som han hadhe honom med rette til ath tala taa skil(de<sup>1</sup> han thet wnda(n) segh ok olom hans ærffwingom ok reth effther komandum ok wndher fforde Niels Bekntson ok hans ærffwingher til alle odals ok euerdeligh ehge med alle tillundher ffrith ok ffrælsth ffor alth ythermere oppo klaghan Thet wil iak witne oppo myn siæl ok sanningsh, ok thet gær iak witnisffasth wndher tesse godhemen til witnis her Pedher Olaffson j Wik ok Olaff Tordzson j Byn ath hulkin her oppo tala effther tenne dagh skal bête ok swara effther laghan Til yther mere fforuarilse her om bedher iak Olaff Henningson lagman ok Karl j Kluxaas ath \*se sin insigle henge nidhan ffor thetta breff skriuith anno dominj M D xxxv

Bagpaa: Tramestadh

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Olaf og Gumbjörn Erikasönnar* i Egingisjö erkjende, at de have stadfæstet det Kjøb, som deres Moder sluttede med *Peder i By* og hans Hustru, hendes Søster, angaaende hendes Arv i *By* efter Forældrene, samt at de derfor have oppebaaret 2 Mark og 6 Öre.

Efter Orig. p. Perg. V<sup>1</sup>terh -, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra *By* i Ås).  
Af 2 Segl vedhænger Levning af andet.

**743. Uden Dag 1535. Jemteland.**

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekenoms wj brødher Olaff ok Gwnbiörn Erik søner i Eghinsis ok ffulkomeligh til staa thet kiøp som wor modher giorde med Pedher j By ok wor modher sæsther hans hustrv som war xiii mark hon bar wp ffor sin del baadhe læsth ok (ffasth) som hon erffde baadhe effther ffadher ok modher j fforde By ok gaff fforde Pedher oss jj mark j sone oppo thet kiøpith skal tess yther mere haldis ok stadukth ath bliffue Ty skiliom wj fforde arffue del wndan oss ok worum ærffwingom ok vndher fforde Pedher ok wor modher sæsther ok teres ærffwingher til odals ok euerdeligh e o med alle tillundher ffrith ok ffrælsth ffor alth yther-

mere effther talan war ok thetta kiøp ok sone giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhe men til witnis Mattis aa Rødhestadh Nils aa Øsa Pedher j Gedom Arne j Melby Erik Enarson j Aasgata ath hulkin thetta kiøp ok sone riffuer heller riffue laate skal bøte ok swara effther laghan Tyl yther mere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemminghson lagman ok Niels aa Øsa ath te sin insigle henge ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxv

Under Brevet med en anden Haand: bekennis iak Gunbyørn mig haffua vpburith vj øre j sone vppaa thet thit sama køp skall tess stadugar bliffua

---

*Jepps Olsson* i Bleka (Lokne) erkjender, at han med Samtykke af sine Sønner *Olaf* og *Jon* har undt og givet sin Søn *Sjurds* Børn fuld Broderlod med deres Farbrødre.

Efter Afakr. p. Perg. fra 1571 i Vitterh.- Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Bleka i Lockne). Seglet (Bomærke i Skjold) vedhænger, utydeligt.

#### 744. Uden Dag 1535. Jemteland.

Jeg Niels Bodelsonn lagmannd y Jemtelannd kiennndiis med thette mit obnne Breff att jeg haffuer set oc lesiid eit perme Breff som dy Suenske haffde forderffuidt lydenndiis ord ffraa ord som her effter følgier

Alle mend som thette Breff see heller høre lesiis kennis ieg Jeppe Olsson y Bleka att ieg heill oc osiuck oc med myne (søner) Samtyckie oc hanndelag Oluff oc Jonn vnnt oc giiffued haffuer mynom sonobarnom som er Siurdz Barn eyynn fullann Broder dell med synom fader Brødrum alsinthe wvndenn skiilt friit oc frelst oc ohindret bruke oc beholle war oc thenn gaffue giort med hannde bannd oc ein obryteliig Stadffesto oc the gode mennd tiill wynnys Oluff Hemyngson lagmannd Lasse y Aasom Jeppe y Rosboll Per Monson y Aspenes Per Gudzormson po Vamstad at huilkin thesse gaffue riiffuer heller opo thaler skall bøthe fult Breffue Brott oc bliiffue oc staa same gaaffuo som før tiill yther meyre skiill oc stadffestelse her om beder ieg Oluff Hemyngson lagmannd oc Jonn y Øffuerby att (the) synn Jnnsiigle hengie nedenn for thette Breff med myne egne Jnnsiigle skriffuid anno domini M d xxxv

att saa y Saandheit er som for skriffuid staa hengier ieg

mit Jnnsigle her nedenn vnder thette mit Breff som skriiffuid er po Hongstad thenn 14 October anno dominj 1571.

---

*Olaf Hemmingssøn*, Lagmand i Jemteland, gjør vitterligt, at han i Forening med 6 beskedelige Mænd istandbragte et Forlig mellem *Olaf Ketilsøn* i Forneby og *Jakob Pederssøn*, der trættede om et Fiske og et Jordebytte, samt mellem *Jakob* og *Halvoerd* i *Viken* angaaende et Bytte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Seglet mangler.

745.

27 Januar 1536.

Refsund.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Olaff Hemmingson lagman ok gjør witherligith ath aaran efter gwzdbørth M D xxxvj ath torsdaghin nesth effther sancte Paalsdagh taa skattingh war j Reffswndh kom taa ffram Olaff Ketilson j Fforneby ok Jacop Pedhersson ok trettith om eith ffiske ok om iordebytte som te hadhe giorth segh j mellom ok kwn-nith [ekke<sup>1</sup> fforlikas ekki heller noghon ffullelighe dømme ther oppo, tok saa iak vi beskedhelig men med megh ok som war Haluordh j Wedheruik Trondh j Taffuilnes Ketil j Botzsio Niels j Malghaas Pedher j Somestadh Olaff Annolffson j Lansem ok ginge swa wth oppo marken ok giorde saa ein wenligh semi them j mellom saa ath hwar skal bliffue med sin luth ok kiøp ok bytte som fførre war giorth teslikis thet bytte som Jacop ok Haluordh j Wikin haffue giorth skal alth bliffue staa obryteligh effther tenne tidh med swa fforordh ath hulkin androm gjør fforffongh po forde bytte ffiskerii j nogher hande maatte, taa gaar han po sin eghien ordh ok bliffue ein gridhnidhingh ok bøte ther fforre effther laghan ok bliffue ok staa sama byte sidan som ffør [effther ty som kiøpsbreffuan ok byttis breffuan ther om wtuiser<sup>2</sup> Til ythermere fforuarilse her om henger iak mith insigle nidhan ffor thetta breff som skriffuith ær aar ok dagh som fførre staa etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

Sex Domsænd, udnævnte af Fogden i Jemteland *Thronð Ivarson*, tildømme *Gunnar i Haukstad* (Hallens Sogn) og hans Medarvinger en Fjerdedel i Fisket i *Helgerund*, da han klagede over at være fradømt Fisket baade der og i *Kvileaaen*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Högstad i Hallen). Alle 3 Segl mangle.

## 746. 5 Februar 1536. Halle Thing.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas helsom wj vi domsmen her effther nempnis Larens j Hana bakke Niels j Gaaie Haluordh j Byn Tore j Tonsbergh Helisæ j Trongh Haluordh po Kirkebyn kerligh med gwdb kwngerandis ath aaran effther gwdz bærth M D xxx vj ath løger daghin nesth efter kyndils messe dagh po Halle skattingh wore wj (j) dom nempde aff ærligh ok welffornomstigh man Trondh Yuarson fouth j Jamptelandh kom ffor oss j rette Gwnnar j Hauxstadh ok klaghath ffor oss ath han war trengdh w noghon ffiske som war Quisle aan ok Helieswndhan ransakade wi thetta maal ok funne swa ffor rette effther ty ath han war dæmdth wtaff Quisle aan taa dæmde wj honom in j Swndan med hans medærffwinger som sær Helieswndh men swa mykith honom bør som sær ein ffierdungh j alle ffiskith thet sær wor dom fful ok gildh til yther mere fforuarilse her om bede wj Olaff Hemmingson lagman ath han sith insigle henge nidhan ffor thetta breff med worum insiglom Larens i Hauabakke ok Tore j Tonsbergh skriffuith aar ok dagh som fførre staar

Bagpaa: vm Hauxstadh

---

Almuen i *Jemteland* beklager sig over, at Befalingsmanden Hr. *Vincent Lunge* den første Gang, han var i Lenet, bortsolgte Skov og Vand af Almendingen, ligesom han overdrog *Anders i Stompnegerd* Kronens Gaard *Haarstad* for 100 danske Mark og 9 Mark i Brevløsning med Løfte om Kongens Stadfæstelsesbrev, men da Hertug *Christian* var i Oslo (1529) vilde han ikke tillade Bonden at komme for Hertugen og Rædet, og fratog ham senere Gaarden og gav ham kun 50 Mark i Erstatning.

Efter Orig. p. Perg. i svenske Rigsarkiv (Münch. Saml. No. 112). Landsseglet vedhænger helt. Skrevet med Lagmanden Olaf Hemmingsøns Haand over en udskrabt Skrift. (Trykt i Saml. t. d. norske Folks Spr. og Hist. II. S. 361—64). (Se ovenfor No. 616—17).

## 747. 16 Juni 1536. Frösö.

Wii menigh almwghe som bygge ok bo wthy Jamptelandh kennis ok gere witherligith ffor alle med thetta worth wpne breff

ath then tidh ærligh ok welbørdigh man ok strenge ridhdher her Winsencius Lwnge hwes siel gwdh naadhe, fførsth heer j landith war solde han naagher men skoogh ok watu som ligge wthj almenningh Norgis krone til affdrekt ok manghin [ffatig<sup>1</sup> man til skadha ok fforderrf ok fforbødh naghin man skulle ffike (ffiske?) heller ffara j fforde almenningh wtan te sama men som han haffuer giffuith breff ok jnsjghel oppo saa fframth te skulle ekki bliffue kronenes tiøff ther fforre, som ær j moth wor lagh, ffrihether resescer preueleger som hægborne fførsther herrer ok konungher j Norie [ffram ffarne<sup>2</sup> oss nadheligh wnth ok giffuith haffue Tesalikis ær oss ok witherligith ath han solde ein kronenis gaardh som Haarestadh hether, Anderss j Stompne gerdh til euerdeligh eghe ffor hwndrith mark Danske ok ix mark j brefflønnan ok loffwoth han fforde Andress konungh magestatis hægborne fførsthe her Ffredrik med gwdz nadhe Danmark Wendis ok Gotis konungh wthualdh konungh til Norghe etc. allis wor keriste naadhigiste heris breff ok stadffestilse ther oppo ok ther fforre reiste fforde Andress til Oslo then tidh hægborne fførste hertugh Cristiern ther war ok taa han tith kom taa wille fforde her Wincencius ikke tilstedhe ath han maatte komme ffor hans naadhe heller Norgis ok Danmarkis raadh som ther taa fforsamblath wore wtan fforniste honom med trussel aff byn Ok then thid fforde her Wincencius andhen gangh (kom) tiith j Jamptelandh j gen taa tok han iordhen ffron bondin ok gaff honom ikke mer en l mark aff sine penningh j gen Scriffuith j Jamptelandh oppo lagtingith wndher lansans insigel hengendis nidhan ffor thetta breff Anno dominj M d xxxvj sancte Botolffs aftan

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

*Olaf Pedersøn* i Upne erkjender, at han paa egne og Søskendes Vegne har solgt til *Karl i Kluxaas*, *Lasse i Aass* og *Olaf Svendsøn* i Berge et halvt Fiske i *Hofdøysøn* i Refsund Sogn for 6 Mark, dog et tilliggende Skovstykke undtaget.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Perga i Lockne). Af 3 Segl vedhænger kun Levning af 1ste.

748.

30 Juli 1536.

Refsund.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas, bekennis jak Olaff Pedbersson j Wpne ath iak med wiliæ ok beraadhne modhe, Teslikis oppo alle mine syskin wegne kerligh wnth ok

saalth haffner Karl j Kluxaas Lasse j Aase ok Olaff Swensson aa Berghom eith halffth ffiske ligendis j Haaffde sion j Reffswnde sokn ffor vj mark redhe penningh, megh til ffulle naghia ok alle Ty skil iak fforde halffue ffiske \*wnde oss søskinnom ok worum ærffwingom ok reth æffther komande ok wndher fforde Karl j \*Kluxaas Lasse j Aase ok Olaff Swenson ok teres særffwin[gwm<sup>1</sup> ok reth efftherkommande til alle odals ok euerdeligh eghe, wndan skilth [ein skog<sup>1</sup> som ther wndher liggher, ffraan gaardz tiernin ok j halff rasth ffuru ok saa æsther j fflon ok staar jak them ffor ffulle ffrelse ffor allom ther kwne po ath tale Som giorth war witisffasth oppo Reffswnde kirke wol daghin nesth effther sancte Olaffs dagh wndher tesse godhemen Olaff j Rindh [ok<sup>1</sup> Jens j Hagha ath hulkin thetta kiøp riffner heller oppo tala skal bote ffulth breffuebraath ok haalde kiøp sidhan som ffør til ythermere fforuarilse her om bedher jak Olaff Hemmingson lagman Trondh j Taffuilnes ok Larens j Søduikin ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff, skriffuith anno dominj M D xxxvj

Bagpaa: om Haaffdesis

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Benkt i Vik* erkjender, at han med sine Börns Samtykke har oppebaaret 12 Mark af *Nils* og *Aake* og deres Broderbörn i *Kleppe* for sin Odelskret til Vestergaarden i nævnte *Kleppe* i Kirkeas Sogn i Jemteland.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Af 2 Segl vedhænger 1ste.

749.

Uden Dag 1536.

[Kirkeas?]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Benkth j Wik ath iak med mynom barnom raadhe ok handelagh wpburith haffner xii mark aff Niels ok Aake ok teres brødher barn j Kleppe ffor myn odals bårdh iak hadhe them til ath tala j westher gaardin j fforde Kleppe ligendis j Kirkeaaas sokn Ty skil iak fforde odal ok odals bårdh wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde Niels ok Aake ok teres brødher barn til odals ok euerdeligh eghe med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwariom manne Saa war ok tenne sone ok stadffestilase giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffeste ok godhemen til witis Lasse Mattisson Ketil Nilsson Olaff Hemmingson po Aasin



Niels Erikson ath hulkin tenne sone ok stadffestilsse riffuer heller riffue laate skal bôte ok swara effther laghan til yther mere fforuarilse her om bedher iak Olaffh Hemmingson lagman ok Gwd-mun j Optandh ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff skriffui(t) anno dominj M D xxxvj

Bagpaa: sone breff po Kleppe

---

*Sven Eskilsson* erkjender, at han paa egne og Söskendes Vegne har oppebaaret af *Morten Skradders* Börn og Arvinger 4 Mark i Sone og Godvillie paa sit mödrene Gods *Bude* (Boda) i Lits Sogn (Jemteland).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Lit).  
Alle 3 Segl (Bomsærker) vedhænge.

750.

Uden Dag 1536.

Lit.

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekenis iak Swen Eskilson ath iak [oppo al myn søskin wegne<sup>1</sup> haffuer wpburith jjjj mark aff \*aff Mortin skradhers ærffwingher j sone ok goduilæ oppo mith mædherne j Budhe ligendis j Liis sokn Ty skil iak nw ok skiuther fforde mædherne saa mykith mynne modher tillude j fforde Budhe wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde Mortin skradhers barn ok teres ærffwingher til alle odals ok euerdeligh ego med alle tillundher alsingo wndan skilde ffrith ok ffreldst ffor alth yther mere aa klaghan war ok tenne sone (ok) stadffestilse giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto, ok war giorth witnisffasth oppo Liis skattingh widh tingbordith, ffoutin ok lagmannin næruarandis ok allin tingh almughin aa hørande serdelis tesse godhemen fførsth ærligh ok welbærdugh swen Yrian Pedhersson fouth j lamptelandh her Pedher j Lith Olaff Hemmingson lagman Erik j Søre Lasse j Ffiæle ath hulkin tenne semi ok stadffestilse riffuer heller oppo tala skal bôte ffulth breffue braath ok halde sone ok kiøp sidhan som ffør Til yther mere fforuarilse her om beder iak Olaff Hemmingson lagman Erik j Søre ok Helisæ j Bye ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxxvj

Bagpaa: sone breff po Bodhe — Paa en vedbunden Seglrem læses . . . . .  
[do]msmen ok thinghalmoghhen . . . . . ath thet haffuer lenge ffareth j ordh ok røkte ath hon var ekki ekta b[orin] . . . . .

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Brevet med Henvisning hid.

*Thorkel Stenassön* i Sund erkjender, at han med sine Brødres Samtykke har modtaget 4 Mark af Hustru *Ingeborg* i *Hallem* for Stadfæstelse paa det Kjøb, som deres Fader sluttede med hendes Husbonde *Sunnis* i *Hallem*, saaledes som et vedfæstet Brev udviser.

Efter Orig p. Perg. i Vitterh. - Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm. Ved de 2 Segl (Bomsærker) forbundet med Brevet No. 559 ovenfor.

**751. Uden Dag 1536. [Oviken.]**

Tess bekennis iak Torkil Steinsson j Swndh ath iak med alle mine brødhers raadh ok j handelagh wpburith haffuer iiii mark aff hustrv Ingeborgh j Hallim som war ein ko ok j mark penningh j sone ok goduillæ oppo thet kiøp som myn ffadher giordhe med hennis bonde Swnuis j Hallem som war hans rette ærff ok odhal som kiøpsbreffuith ther om wthuisse som thet thetta breffuith ær widher ffesth Ty stadffestom wj thet kiøp, ok skile ok skiæthum fforde ærff ok odal saa mykith honom tillude wndan oss ok worum ærffwingom ok wndher Swnuis Hendriksons barn ok teress ærffwingher til alle odals ok euerdeligh eghe ffrith ok ffræstth ok altingis aatalalæstth ffor hwariom manne Saa war ok tenne sone ok stadffestilse giorth med ein obryteligh stadffesto som giorth war wtnisffasth wndher tesse ærlighmen Olaff Hemminghson lagman Jon Hendrikson j Hallem Pedher Monson j Miellem ath hulkin tenne sone ok stadffestilse riffuer heller riffue laate skal bôte effther laghan baadhe ffor kiøp ok sone Til yther mere fforuarilse her om bedhe wi Olaff Hemminghson lagman ok wor ffadher brodher Jon Hendrikson j Hallem ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff Skriffuith anno dominj M d xxxvj

---

*Ingerd Olafsdatter* i Jerkul erkjender, at hun med sine Börns Samtykke har solgt til beskedelig Mand *Jon Björnsön* i *Ambro*, hvad hun eiede i vestre *Ambro* i *Rafund Sogn* for 10 Mark, da hendes Broder ikke har villet indløse samme. *Jon* i *Kraakovaag* erkjender at have oppebaaret 18 Öre i Bølebod for samme Jord.

Efter Orig. p. Perg. i Nordiska Museet i Stockholm. Begge Segl mangle.

**752. Uden Dag 1536. [Rafund.]**

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis jak Ingerdh Olaffs daatther j Jerkul ath jak med minom bonde ok barne raadhe ok samtykke kerligh wnth ok saalth haffuer, beske-

dhelighom manne Jon Biørnson j Ambrin, myn arff ok ffaste egher swa mykith jak aatte j wester Ambrin ligendis i \*Rarffwndh sokn ffor x mark j godhe gilde penningh effther ty myn brodber wilde ekki gere megh skil som jak haffuer bodhith ok holdith til hande j margh aar, kennis ok iak fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghis ok alle swa megh wel ath nøgher Ty skil jak fforde arff ok eghe dele wndan megh ok minom særffwingom ok wndher fforde Jon Biørnson ok hans særffwingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth yther mere effther talan, war ok thetta kjøp giorth med handeband ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis, Olaff Andersson j Diuuk Niels Helieson Olaff Ingemunson Jon Alson j Paalgaardh Olaff Ericson j Cullestadh Swen oppo Edith, ath hulkin thetta kjøp riffuer heller riffue laate skal bête ok swara effther laghan Til ythermere fforuarilse her om beder jak Olaff Hemmi(n)gson lagman ok Niels Helieson ath te sin sigle henge nidhan \*fforde thetta breff skriffuith anno dominj Mdxxxvj

Med en anden Haand: Och bekennes jag Jon i Kraakewaag haffwe opborith y bølge bodh xviii øre ffor samme iordh

Bagna: om Ambran

---

*Lasse Arnesen* i Bentsjø (Brekke Sogn, Refsund) erkjender, at han har solgt til *Nils Haakonssen* i Gaasebøle sammesteds Trediedelen af *Brekke* for 27½ Mark, hvilken Jordepart er Nils's Hustrus Odel og solgt til Lasses Fader af *Arne i Ambre*, til hvis Sønner Lasse har pantsat Jorden, uden at de nu ville indløse den.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Gåsbøle i Refsund). Nederste Kant af Brevet med Seglene afskaaret.

### 753. Uden Dag 1536. [Brekke.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Lasse Arneson j Bentsjø ath iak med beraadhne modhe ok godhom wiliæ kerligh wnth ok solth haffuer beskedbelighom manne Niels Haakanson j Gaase bølge ein iorde parth som sær ein tridhunch j alle Brække ffor xxvii mark j redhe penningh hulkin iorde parth som sær hans hustru odal ok ten sama jordh saalde Arne j Amber minom ffadher, ok iak sette thet hans sønom til pante ok bødth

them thet jgen ok the wilde ikke gere megh skil som thet war wthtsæth kennis ok jak fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøgiæ ok alle swa megh wel athnæggher Ty skil iak fforde iorde parth wndan megh ok minom ærffwingom ok wndher fforde Niels i Gaasebøle ok hans ærffwingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher ok staaer iak honom ffor ffulle ffrelse ok alle, ok ær thet swa ath ther gaar swa storth kap oppo ath han heller hans barn kan thet ikke beholle heller hans barn, taa skal jak haffua thet jgen heller myn barn war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Olaff Hemmingson lagman Olaff Gwnnarson j Sødhesis Olaff Tordzson j Heimsis Olaff Ffasteson j Brekke ath \*halkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffuebraath ok holde kiøp sidhan som ffør thil ythermere fforuarilse her om bedher iak Olaff Hemmingson lagman Olaff Ketilson j Fforneby ok Trondh j Taffuelnes ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff Scriffuith anno dominj M D xxx vj

Bagpaa: breff om Brekke

---

*Jon Ketilbjørnsøn og Anders Pedersøn i Herkje erkjende, at de have solgt til beskedelig Mand Gudmund Gjörvatsøn i Vik halve Bøndervik for 52 Mark i gode Penge; undtaget er en Meling i Uppinaaker og alle Fiskevandene.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Werkö i Norderö). Begge Segl mangle.

754.

Uden Dag 1536.

Jemteland.

Alle dandemend som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Jon Ketilbjørnson ok iak Anders Pedhersson j Herkiæ ath wi med beraadne modhe ok godhom wiliæ kerligh wnth ok saalth haffwom beskedhelighom manne Gwdmwn Giøruatson j Wik halffwe Bwndher wikia ffor lii mark j godhe gilde penningh Saa kennoms wi fforskrieffne penningh wpburith haffwom oss til ffulle nøghisæ ok alle swa oss well ath nøgiæ Ty skiliom wi fforde halfue Bwndher wik wndan oss ok worum æ(r)ffwingom ok wndher fforde Gwdmun j Wik ok hans ærffwingher til odals ok euerdeligh ego, thetta ær wndan skilth ein melingh j Wppin aakher ok al ffiske wathnan ok eith hus ther j gaardin, alth thet mere skal fføliæ gaardin war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein (o)bryteligh stadffesto, ok witnath ær wndher tesso vjjj ffaste Pedher Monsson j Miellen Peder Ionsson j Berghe

Giordh Rekson j(bi)dem Giordh Hemmingson j(bi)dem Ffaste j Mellby Olaff Karlson j Linengian Pedher Erikson j Haaff Mons Pedhersson j Walle, ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal \*byte ffulth breffuebraath ok haaldhe kiøp sidhan som ffør [til ythermere<sup>1</sup> fføruarilse her om bedher iak Olaff Hemmingson lagman ok Sjurdh aa Berghia ath te (sin) insigle henge nidhan ffor thetta breff Scriffuith anno dominj M D xxx vj

Bagpaa: breff om Bwndher wikian

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

---

*Olaf Jonsson* ved Lund erkjender, at have solgt til beskedelig Mand *Knud Esbjørnsøn*; 1½ Fjerdings i *Vestaned* i Haasjö Sogn for 30 Mark og 1 Mark i *Godvillie*, hvorhos *Lasse Monsson* i Haasjö har oppebaaret 5 Mark i det hele for sin Odelsret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra *Vestaned*). Alle 3 Segl mangle.

755.

Uden Dag 1536.

[Refsund.]

Alle dandemend som tetta breff see heller høre lesas bekenis iak Olaff Ionsson widh Lundh ath [iak<sup>1</sup> med minom brødrom raadh ok j handelaghe kerligh wnth ok saalth haffuer beskedhelighom man Knwth Esbjørnson ein iorde parth som ær ij fferdungh j Westan eidh ligendis j Haasis sokn ffor xxx mark som war jij lodh skedh ok alth thet mere j redhe penningh ok ene mark j goduilæ, ok jak Lasse Monsson j Haasis bar wp jij mark ffor myn odalsbørth oppo thet kiøpith skal tess yther mere haldis ok stadukth ath bliffue Saa kennis ok wj fforskriffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøgiæ ok alle swa oss wel ath nøgher Ty skil iak fforde jorde parth wndan megh ok mynom brødrom ok worum ærffwingom ok wndher fforde Knwth Esbjørnson ok hans ærffwingher til alle odals ok euerdeligh ego med alle tillunder som then iorde parth bør ath ffæliæ ffrith ok ffrelsth ffor alth yther mere aaklaghan Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok tesse godhemen til witnis Ion Benktson j Haasis Pedher j Ansis Olaff i(bi)dem Niels Erikson j Swidhj Wne j Kløsther Niels Paalson j Swidhj ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bête ffulth breffue braath ok halde kiøp sidha(n) som ffør ffor thy thet war

lagligh wpbudhith oppo Raffwndh skatthingh allin tingh almughin aa hørande Til yther mere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingson lagman Niels Helieson j Haargaardh ok [Ion Biørnson j Hambrin<sup>2</sup> ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff skriffuith anno dominj M D xxx vj

Jtem kennis iak Lasse Monsson j Haasis ath iak haffuer vpburith jj mark annin gaangin aff Knuth Esbiørnson j sone oppo sama kiøp som førre staar witnismen Paal j Østansis Niels Helieson Mattis j Kalsgaardh

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ skrevet over en Radering.

---

*Marit Jonsdatter* i Bøle i Refsund og *Sigrid Jonsdatter* i Dille (Rödön) erkjende, at de med sine Husbønders Samtykke have oppebaaret 2 Mark hver i Sone og Godvillie- og 18 Mark hver i Hjemmenfølge af sine Brødre *Anders* og *Jon Jonsønner* i Bøle.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Lit). Af 3 Segl vedhænge de 2 sidste. (Se følgende Brev).

756.

Uden Dag 1537.

[Refsund.]

Alle men som thetta breff see heller høre læsas bekennis iagh Marith Jons daatther j Bøliith j Rafswndh ok jagh Sigridh Jonss daatther j Dille ath wi med wore bøndher raadhe ok samtykkia wpburith haffwm jj mark hwar wor aff worum brødhrom Anders ok Jon Jons søner j Bølan j sone ok goduiliæ ok xvijj mark hwar wor j heman fføliæ Saa kennis ok wi fforskrieffne penningh wpburith haffua til ffulle athnøghisæ Saa oss wel nøgher, ffor ty ther ær litan iord thet løpher ikke meer en jj melingh myndher en xl, ok jx melingh j legde Som the haffua j gen baadhe j ærffidh ok løsningh Ty skili wi fforde arff ok odhal ok odhals børdh wndan oss ok worum ærffwingom ok wndher fforde wore brødher ok teris ærffwingher til odals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth ythermere aaklagghan ok te godelmen til witnis po Marite wegne Olaff Hemmingson lagman Karl j Kluxaas ok Ion j Øffuerby po Sigridhe wegne Anders j Trette gerdh Jon aa Bakke Biørn Persson j(bi)dem, Jtem witnismen po melingh talith Olaff po Aasin Niels j Høkebek Jwar j Bye Eric j Smittestadh Hemmingh Hemminghson j Søre Jens j Ffiale ath hulkin tenne søne ok stadffestilse riffuer heller oppo tala skal

bøte effther laghan til yther mere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmi(n)gson lagman Heliæ j Bye Niels j Gwmme gaardh ath te sin insigle henge nidhan for thet(ta) breff skriffuith anno dominj M D xxx vjj

Bagpaa: om Bolith — De to første Seglremme indeholde Begyndelsen af et af Faste Helgessøn udstedt Salgsbrev.

*Gunborg Nilsdatter* erkjender, at hun af sine Frænder *Anders* og *Jon (Jonsønner)* i Bøle har oppebaaret 2 Mark, foruden hvad hun tidligere har faaet, for Stadfæstelsen af Byttet mellem hendes Moder og hendes Farbroder *Jon Enarssøn* i Bøle, hvorved denne fik hendes Faders Trediedel i Bøle for det, som hendes Moster eiede sammen med sin Broder *Jon Rolfssøn* i *Østeraaen* (Lit), hvilket beløb sig til 6 Mark; *Jon Enarssøn* fik derhos Kvernestød i Feigaaen m m.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Lit).  
Alle 3 Segl mangle. 1ste Seglrem, akaaren af et Provsbrev fra c. 1500, vedhænger. (Se foregaaende Brev).

757,

Uden Dag 1537.

[Refsund,]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekenis iagh Gwnborgh Niels daatther ath iagh haffuer wpburith jj mark j sone po ten sama sone iagh haffuer fførre wpburith som war een ryghisæ om jjj mark oppo thet bytte myn modher giorde med myn ffadher brodher Ion Enarson j Bøolith te bytthit odal wthj odal med saa skel han fik po sith byte saa mykith myn ffadher aatte som sær ein tridhwng h j alth Bøolith ok myn ffadher ffik j gen saa mykith modher søsther aatte ok særffth haffde j Østher Aasin med sin brodher Jon Rulffson ok thet løp til vj mark kiøp thet myn modher borth byttith Ty stadffesther iagh thet byte ok giør thet obrytheligith ok skal Jon \*Enarson haffua eith querne stedhil (j) Ffeigh aan med [al<sup>1</sup> til ffongh ffrien wegh øffuer myne egher, ok ein nøte gongh ok ffrien note wal po nørðher landith j Østher sjøn hwar han haffuæ ok mine ffrendher Andhers ok Jon j Bøolith betalath x mark j gældh som myn ffadher war skuldugh Ty skel jagh forde jorde parth wndan megh ok mynom særffwingom baadhe fføde ok ofede ok wndher myne ffrendher Anders ok Jon teres særffwingher til alle odals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwariom manne ok te godhemen til witnis her Olaff po Rødhan Olaff

Selbo ffouth j Jamptelandh Mattis po Rødhestadh Ion aa Bakke Swen Haakanson Lasse Haakanson j Onsan Hemmingh j Bring-aas Niels j Kleppe ath hulkin thetta bytte ok sone riffuer heller oppo tala skal bøte effther laghan Til yther mere fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hemminghson laghman Helisæ j Bye Niels j Gwmmegaardh ath te sin insigle henge ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxx vjj

Bagpaa: om Bøliith

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Gudfaste Larensøn, i Maalung erkjender, at han paa sine Søkendes Vegne har oppebaaret 2 Mark af Peder Gudfastesøn i Aarvik (Sunde) for Stad-fæstelse af deres afdøde Moders Salg af Gods i Aarvik til sine Brødre Olaf, Peder og Larens Gudfastesønner i Aarvik.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Orrvik i Sunne). Seglet mangler.

758.

Uden Dag 1537.

[Sunde.]

Tess bekennis iagh Gwdfaste Larensøn j Maalwng h adh iak oppo alle myne søskin wegne wpburith haffuer jj mark aff Pedher Gwdfastesøn j Aaruik j sone ok goduiliæ oppo thet kiøp myn modher gvdh hennis siel naadhe giorde med sine brødher Olaff Pedher ok Larens Gwdhffaste søner j Aaruik som kiøps-breffuith ther om wthuiser Ty stadffesther jagh nw thet sama breff med al sine ordh ok artykle som thet inne holler ok giør thet obrytelighith effther tenne her tidh, war ok tenne sone ok goduiliæ giorth med handbandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Pedher j Stakke rise ok Mortin Olson j Aaruik adh hulkin tenne sone ok stadffestilse riffuer heller oppo tala skal bøte ok swara effther laghan, ok bliffue ok staa med sama kiøp ok sone sidhan som ffør til yther mere fforuarilse her om bedher jagh Olaff Hemmingson lagman adh han sith jnsighel henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxxvjj

Bagpaa: om Aaruiken



*Marit Gregersdatter* erkjender, at hun med Samtykke af sin Husbonde og sine Børn har oppebaaret 6½ Mark i Sølv og rede Penge af sine Broderbørn *Kahjörn* og *Gunnar Olafssöner* i Upland for sin Arvedel i *Upland* i Mörsil Sogn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Mörsill). Begge Segl mangle.

### 759. Uden Dag 1537. [Mörsil.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Marith \*Grehels daatther ath iagh med mynom bonde ok barne raadhe wpburith haffuer vij mark j sylffuer ok redhe penningh aff mynom brødher barnom aff Esbiörn ok Gwnnar Olaff søner j Wplandh ffor myn arffue del ok odhal saa mykith iak atte baadhe læsth ok ffasth j fforde Wplandh j Mörsil sokn Ty skil iagh fforde arffue del wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde myne brødher barnom ok teres ærffwingher til odals ok euerdeligh eghe med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth ythermere aa klagghan war ok thetta kiøp giorth med ein obryteligh stadh ffeste ok te godhe men til witnis Lasse j Nylendh Mortin j(bi)dem Ion Bersswenson po Mo Ion Nielsson po Landhuerkom Olaff j Sylsø ath hulkin thetta kiøp riffuer heller oppo talar skal bøte breffue braath ok holde kiøp sidhan som ffør til yther mere fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hemminghson lagman ok Lasse po Nylendh ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skrifuith ær anno dominj M D xxx vij

Bagpaa: om Wplandh — Seglremmerne skaarne af 2 forskjellige Skjødebreve.

---

*Arvid Persön* i Arvidsund erkjender, at han til *Nils* og *Erik Benktssöner* paa Remo har solgt, hvad hans Moder eiede i *Remo* og *Rista* i Undersaaker, og derfor oppebaaret 15 Mark i Penge.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Rista i Undersaaker). Begge Segl mangle.

### 760. Uden Dag 1537. [Undersaaker].

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Arffuith Persson j Arffuith swndh ath iagh med wiliæ ok beraadne modhe kerligh wnth ok solth haffuer Niels ok Eric Benkth søner oppo Remo såå mykin iordh myn modher aatte j

Remo ok j Rista ffor xv mark i godhe gilde penningh Saa kennis ok iagh fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nægiæ ok alle saa megh wel ath nøgher Ty skil iagh fforde iorde parte wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde Niels ok Eric j Remo ok teres ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwariom manne var ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhe men til wtnis her Mons Karlson kirke herre j Wnders aakher ok hans brodher her Jens Karlson Mortin po Nylendh ok Engilbrighd oppo Mo ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte effther laghan til ythermere skel ok fforuarilse her om bedher iagh hedherlige man her Mons j Wndhers aakher ok Olaff Hemmingson lagman ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominij M D xxx vjj

Bagpaa: breff po Remo ok Rista

---

*Peder Swensson* erkjender, at han med Samtykke af sin Søster *Thora i Hakaeng* har solgt for 23 Mark i Sølv og rede Penge til sin Farbroder *Ketil i Bodsjö* sin Arv og Odel i *Döwing*, som udgjör to Trediedele deraf og Halvdelen i Udjorderne.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Kyrkby i Bodsjö). Alle 3 Segl mangle.

761.

Uden Dag 1537.

[Refsund?]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Pedher Swenson adh iagh med mynne sæsther Tore j Hakaengh raadhe ok samtykke kerligh wnth ok solth haffuer minom ffadher brodher Ketil j Botzsis myn rette arff ok odhal j Døffwingh som ær jj delan j fforde Døffwingh ok halftan j wth iordom vtass alle te som megh tillude hwar helsth thet kan ffinnis som teres sam war Ketil ok Anders myne ffadher brødher ffor jjj ok xx mark j sylff ok redhe penningh Ty skil iagh fforde arff ok odal wndan megh ok minom rette ærffwingom ok wndher fforde Ketil min ffadher brodher ok hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh ego med alle tillundher som fforre ær skilth ok skriffuith staa ffrith ok ffrelsth for allom them ther kwne oppo tala Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obrytheligh stadffesto ok te godhe men til wtnis her Pedher Ionsson j Refsswndh Ion j Øffuerby Ion Iepesson j Engiom Olaff Rolffson j Grøneuikin Hendrik j Halleborgh Ketil Pedherson j Døffwingh ath hulkin

thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ffwlth breffue braath ok holde kiøp sidhan som ffør til ythermere fforuarilse her om bedher jagh Olaff Hemmingson lagman Ion j Øffuerby ok Larans j Sæduik ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxx vjj

---

*Peder Olafsøn* paa Bakke erkjender, at han af sin Broder *Jon Olafsøn* har oppebaaret 14 Öre for en Eng, hvorpaa kan slaas 2 Læs, samt 1 Öre i »Sone» paa Kjøbet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Kjennerås i Ovik). Begge Segl mangle.

762.

Uden Dag 1537.

[Ovik?]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iak Pedher Olaffson po Bakke ath iak haffu[er] wpburith xjjij ære aff minom brodher Ion Olaffson ffor eith enge som en kan slaa jj lass oppo ok ære j sone oppo thet kiøpith skal tess yther mere haldis ok stadukth ath bliffue Ty skil jak fforde jj lass engh wndan megh ok mynom ærffwingom ok vndher myn brodher Ion ok hans ærffwingher til odhals ok euerdeligh ego ffrith ok ffrælsth ffor alth effther talan war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witis Niels po Helle Erik skomakher ok Enar po Heggin ath hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ok swara effther laghan ok bliffue ok staa kiøp sjdhan som ffør Tyl yther mere fforuarilse her om bedher jak Olaff Hemmingson lagman ok Niels po Helle ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj M d xxx vjj

---

Brødrene *Olaf, Jon* og *Halevard Amolfsønner* i Landsem erkjende, at de af sin Morbroder *Thronð (Sevastosøn)* i Tavelnes have oppebaaret 10 Öre hver for Stadfæstelse af det Kjøb, som deres afdøde Moder havde sluttet med Broderen, idet hun ikke havde faaet saameget som sine Søctre.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. 2det Segl (Bomærke) og Levning af 1ste Segl, der begge forbinde Brevet med No. 275 ovenfor. vedhænge. (Jfr. Dipl. Norv. III No. 1061 og 1071).

763.

Uden Dag 1537.

Sundsjö.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas beken-  
noms wi brødher Olaff Ion ok Haluordh Annolff søne j Lansem  
ath wj haffwm wpburith x øre hwar wor aff worum modher  
brodher Trondh j Taffuilnes j sone oppo thet kiøp wor modher  
gvdh hennis siel naadhe giorde med sin brodher fforde Trondh,  
for den skuldh wor modher ffik ikke saa mykith som te ffere  
søstran Ty stadffestum wj thet kiøp ok gerom thet obryte-  
lighith effther tenne dagh Ty skiliom wj ok skiutum fforde arffue  
del saa mykith wor modher til [lude<sup>1</sup> som kiøpsbreffuith ther om  
wthuiser wndan oss ok worum ærffwingom ok wndher fforde  
Trondh wor modher brodher ok haus ærffwingher til alle odals  
ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor oss  
ok worum søstrum ok allom them ther kwne oppo tala war ok  
tenne sone ok stadffestilsse giorth med handebandh ok ein obryte-  
ligh stadhffesto ok te godhemen til witnis fførsth hedherlighe man  
her Pedher kirke herre j Reffswndh Olaff Hemmingson lagman  
sidhan war thet witnith po Swndesis kirkeuol wndher Pedher j  
Somestadh Jon j Staffuenes Ketil j Botzsis ok Gwnnar i Missis  
ath hulkin yther mere riffuer heller po tala skal bote ffulth breffue  
braath ok holde kiøp sidhan som ffør til yther mere fforuarilse  
her om bedhe wj hedherlighe man her Pedher Jonsson wor  
[kirke herre<sup>1</sup> Olaff Hemmingson lagman ok Larens i Søduikin  
ath te sin insigle henge nidhan ffor thet breff Som skriffuith ær  
anno dominj M d xxx vii

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Olaf Pedersøn* erkjender at have oppebaaret 30 Mark af *Benkt i Flatmo* for  
sin Del i *Tulleraasen* i Offerdals Sogn.

Efter Orig. p. Perg. i Nordiska Museet i Stockholm. Begge Segl mangle.

764.

Uden Dag 1537.

[Offerdal.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis  
jagh Olaff Persson ath iagh haffuer wpburith xxx mark aff Benkt  
j Fflatmo Som war xvjjj mark penningh ok vjjj lodh j sylff  
ffor myn del j Tulleraasin liggendis j Offerdal sokn saa kennis  
iagh fforskrieffue penningh wpburith haffua megh til ffulle nøgisæ

ok alle saa megh wel nægise Ty skel iagh fornempde iordh wndan megh ok minom ærffwingom ok wndher fforde Benkth ok hans \*hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh egbo med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwarior manne Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok een obryteligh stadffesto ok te godhe men til witnis Niels Paalson po Rise Biørn j Fflatmo Marcus oppo Kingestadh ath hulkin thetta kiøp riffuer heller oppo tala skal bøte ffulth breffue braath ok haaldhe kiøp sidhan som ffør Til ythermere skel ok fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hemmingson lagman ok Niels Paalson po Rise ath te sin insigle henge wndher thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxx vjj etc.

Bagpaa: breff po Tuller aasin

---

*Nils Jonssøn, Sigurd paa Nordvik og Halvord Skomager i Norge erkjende, at de have oppebaaret 10 Mark af Sigurd og Anders Jeppesønner i Rosbol for sin Odelsret i Skorffuestad i Sundsjø Sogn.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Begge Segl mangle. Skrevet over et andet, omtrent samtidigt Brev, hvis Skrift er bortakrabet.

765.

Uden Dag 1538.

Jemteland.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis wj effther skriffne Niels Ionsson Sigurdh po Noruik ok Haluordh skomakar boendis j Norie, ath wj haffwm wpburith x mark aff Sigurdh ok Anders Iøppe søner j Rosbole, ffor wor odals bærðh ok til tal wj hadom til Skorffuestadh ligendis j Swndesjø sokn Ty skiliom wj fforde odals bærðh wndan oss ok worum ærffwin-gom ok wndher ffornempde Sigurdh ok Anders heller wndher te Hosismen som ther ære rette odals men til sama godz ok teres ærffwingher til alle odals ok euerdeligh ego med alle tilliggilse ffrith ok ffrelsth ffor hwarior manne Saa war ok tenne sone giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto, ok te gode-men til witniss Olaff Tortzson j Byn Mattis ok Per Person j Aspenis, ath hwilkin tenne sone riffuer heller oppo tala skal bøte effther lagan Til yther mere skel ok fforuarilse her om bede wj Olaff Hemmin(g)son lagman ok Olaff Tortzson j Byn ath te sin insig(l)e henge laate wndher thetta breff som skriffuith (ær) anno dominj M D xxx v jii etc.

Bagpaa: breff po Skorffuestadh — (Fra Hosjø i Sundsjø).

Sex Mænd i Lit Sogn (Jemteland) kundgjøre, at de efter Opnævneelse af Kongens Lensmand og efter gamle Mænds Forklaring opgik og fastsatte Skovdelet mellem *Bymændene* og *Kornestadmandene*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Ringsta i Lit). Begge Segl vedhænge, utydelige.

766.

Uden Dag 1538.

[Lit.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas helsom wj vj men her effther nempnis fførsth Niels j Høkbek Yuar j(bi)dem Olaff j Staffsgaardh Ion j Bølan Lasse Olson j Husaas ok Olaff Paalson j Huse kerligh med gwddh kwngerandis adh aaran effther gwdz \*berdh M D xxx vjjj etc. wore wj j proff nempde aff konungans lensman adh ransaka skoghe merken millom Bye mannom ok Kornestadh mannom, ransakadhe wj then skogh ok skoghe merke ok effther gamble manne witne som war Pedher ok Gwddh-nieth j Nesith, fløtte ok hermde aff teress ffadheress ordom Lasse ok Øndh Mattis søner j Kornestadh, adh thet war rette skoghe merkian millom Bye ok Kornestadh som byriass j Miø myre ende ok j kirke weghin ok nordh j Mykil tiern holm tedhan j Seleff stadh j nørder aan j Horkin Taa kwnnith wj ikke anneth fforre finne wtan wj præffde te fforde [merke<sup>1</sup> gildh ok obrytelighan effther tenne dagh, med saa skel ok fforordh adh hulkin thetta proff riffuer heller oppo gaar skal bøte ok swara effther laghan saa lenge ythermere skel ok sanner proff ffinnis kan Til ythermere skel ok fforuarilse her om taa bedhe wi Olaff Hemmingson lagman ok Juar [j Høkebek<sup>2</sup> adh te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith ser aar ok dagh som fførre staar etc.

Bagpaa: proffsbreff millom Bye ok Kornestadh

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Fra [ synes igjen udalettet.

*Lasse i Aase* erkjender, at han med Samtykke af sin Hustru og alle sine Sønner har oppebaaret 8 Mark i Penge af sin Broder *Karl i Klusaa* «i Godvilie» paa det Bytte, de have gjort, og hvormed hans Hustru og Sønner vare misfornøiede.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Kloksås i Näs). Begge Segl mangle. (Se Dipl. Norv. III No. 1153).

767.

Uden Dag 1538.

Jemteland.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Lasse i Aase adh iagh med myn hustrv ok allom myne søner

raadhe ok samtykke wpburith haffuer vjij mark penningh aff minom brodher Karl j Kluxaas j goduiliæ oppo thet iorde bytte wj hadhe giorth oss j millom ffor ty mynne hustrv ok myne søner tykte noghoth aa gro oppo sama byte Ty stadffesther iagh thet sama byte ok gjør thet obrytelighit effther tenne her dagh effther ty som bytis breffuith ther om wthuiser ok inne holler ok giorth ær wtnisffasth wndher tesse godhemen myn brodher Ion j Øffuerbyn ok myn son Eric j Hoffdesiø ath hulkin thetta byte yther mere riffuer heller oppo tala skal bøte effther laghan ok bliffue ok staa med sama byte sidhan som ffør til ythermere fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hemmyngson lagman adh han sith insigle henge nidhan ffor thetta breff med myne ægne insigle som skriffuith ær anno dominj M D xxx vjij

---

Søstrene *Sigrid, Marit og Lucie Olafsdøtre* erkjende, at de af sin Broder *Thorald paa Sillebakke* have faaet fuldt Vederlag for sin Arv og Odel i *Sillebakke* i *Ovik Sogn*, hvorhos *Elin Thoraldsdatter* i *By* erkjender at have oppebaaret 3 Mark foruden sin Hjemmegift af Broderen *Ketil Thoraldsøn* for sin Odel i *Sillebakke*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Silbakken i *Ovik*). Alle 3 Segl mangle.

768.

Uden Dag 1538.

[Ovik.]

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas bekenoms wj sæsther *Sighridh Marith* ok *Lucie Olaffs dætther* adh wor brodher *Toraldh* po *Sillebakke* haffuer giorth oss godh skeel ok wel ffornekth ffor wor arff ok odhal baadhe ffor læsth ok ffasth ligendis j forde *Sillebakke* j *Ouik sok(n)* Ty skele wi ok skiuthom fforde arff ok odal wndan oss ok worum ærffwingom ok wndher fforde war brodher *Toraldh* ok hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffrit ok ffrelsth ffor alt yther mere aaklaghan Jtem bekennis *Elin Torals daather* j *By* adh iagh med minom bonde raadhe wpburith haffuer jij mark ffor wtan mine heman penningh som war xx mark aff minom brodher *Ketil Toraldson* ffor myn rette arff ok odhal ligendis (j) fforde *Sillebakke* j *Ouik sokn* saa kennis ok iagh fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghie saa megh wel nøgher ffor ty skel iagh fforde arff ok odhal wndan megh ok

minom ærffwingom ok wndher fforde myn brodher Ketil ok hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwariom manne Saa wore ok tesse kiøp giorde med hande bande ok ein obryteligh stadffesto ok godhemen til witniss fforsth iagh Giordh ok Olaff Hemminghsøner po wore modher wegne Sigridh Helie j Bye po henne Marith wegne Per j Ffedzstadh ok iagh Swen Haakanson po mynne modher wegne Lussie oppe henne Elin j By wegne Per j Ffedzstadh Ion Mortinson j Ffunes ok Niels po Skedhe adh hulkin tesso kiøp riffuer heller oppo tala skal bøte ok swara effth(er) laghan ok til yther mere skel ok foruarilse her om bedhe wi Olaff Hemmingson lagman ok Ion Hendrikson po Hallem ok Swen po Sidhe adh te sin insigle henge wndher thet breff som skriffuith ær anno dominj M D xxx vjjj etc.

---

*Peder Unessøn* erkjender, at han har oppebaaret en Gryde til 8 Mark af sin Broder *Paal Unessøn* i Skanderaas (Bergs Sogn) i Sone og Godvillie paa sin Arv efter Fader, Moder og Broder.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Skanderås i Berg). Seglet mangler.

769.

Uden Dag 1538.

[Berg.]

Alle men som thetta breff see heller høre læsas bekennis iagh Pedher Wneson adh iagh haffuer wpburith ein gryte om vjjj mark aff mynom brodher Paal Wneson j Skandheraas j sone ok goduilæ oppo allin myn arff baade effther ffadher ok modher Teslikis effther myn brodher ok effther ty som kiøpsbreffuith ther om wthuiser, effther myn eghin wilæ Ty stadffeste iagh thet kiøp ok giør thet obryteligh effther tenne dagh, Saa war ok tenne sone ok stadffestilse gio(r)th med handebandh ok ein obryteligh stadffesto, ok the godhemen til witnis Stein Sighurdson Pedher Iensson ok Stein Pedhersson j Bergh adh hulkin tenne sone ok stadffestilssz riffuer heller oppo tala skal bøte effther laghan til ythermere fforuarilse her om bedher jagh Olaff Hemmingson lagman adh han sith insigle henge ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxx vjjj etc.

Bagpaa: sone breff po Skanderaasin

---



*Erik Pedersøn* i Ansjö erkjender paa sit Barns Vegne at have oppebaaret 9 $\frac{1}{2}$  Mark af *Anders Hemmingssøn* i Gotestad (Gusta i Brunflo) for en Jordepart i *Aakre* i Brunflo Sogn, hvilket skal udbetales Barnet, om det naar den voxne Alder; Anders, der er gift med Barnets Moster, var nærmest til Indløsningen, da Morbroderen (Larens i Aakre?) ikke var istand dertil.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Gusta i Brunflo). Alle 3 Segl mangle. (Se nedenfor No. 774).

## 770. Uden Dag 1538. [Brunflo.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Eric Pedhersson j Ansio adh iagh haffuer wpburith jx mark aff Anders Hemmingsson j Gotestadh oppo mith barn wegne ffor ein iorde parth ligendis j Aakher j Bronfflo sokn saa mykith the til lude baadhe løsth ok ffasth med swa skel om barnith bliffuer til manne taa skal thet kreffuj sin arff aff megh ok thet megh høre ok jkke andher stedz, ok effther ty modherbrodhrin war ikke man til adh løse fforde iorde parth taa war ther ok inghen nærmeer til en fforde Anders som modher søstran haffuer ok ær thet ein ffemte del aff te som Anders j Aakher aatte Ty skel iagh fforde iorde parth wndan mith barn ok te sørffwinger thet kan aaghe effther segh ok wndher Anders Hemmingson ok hans hustrv ok teress sørffwinger til odals ok euerdeligh egho med alle tillundber ffrith ok ffrlesth ffor alth yther mere til tal saa lenge han ffaar sine penningh j gen aff Larens j Aakher ok ikke aff androm Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhe men til witnis Ion j Øffuerby lisle Anders ok store Anders Ketilsønner j Gotestadh ok store Paal j(b)idem Per Gwdmunson j Wammestadh adh hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte effther laghan Til ythermere skel bedher iagh Olaff Hemmingson lagman Ion j Øffuerby Gwdmun j Opetaudh ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffnith ær anno dominj M D xxx vjjj etc.

---

*Olaf Thordssøn* i Aase erkjender, at han har oppebaaret 16 Mark af *Olaf Andersøn* i Hof og hans Søstre Hustru *Gunborg* og Hustru *Sigrid* i Sone og Godvillie paa det Kjøb, som *Nils Christiernesøn* gjorde med Hustru *Enfrid* i Hof om *Aase* (Aasan).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Aasan). Af 3 Segl vedhænge de 2 første, utydelige.

## 771. Uden Dag 1538. Jemteland.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Olaff Tordzson j Aasom adh iagh haffuer wpburith xvj mark aff Olaff Andersson j Haaff ok hans søstre, hustrv Gwnborgh ok hustrv Sighridh j sone ok godh wilisæ oppo thet kiøp som Niels Christiernson giorde med hustrv Enffridh j Haaff som sør fforde Aase som kiøpsbreffuith ther om wthuisse Ty stadffesther iagh thet kiøp ok giør thet obryteligith ok skel iagh fforde odhals børðh wndhan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde Olaff Andersson ok hans søstre fforde Gwnborgh ok Sigrith ok teres ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh eghe ffrith ok aakere-løsth ffor hwariom manne Saa war ok tenne sone ok stadffestilse giorth med ein obryteligh stadffesto med saa skel ok ffor ordh adh wordher them noghoth offrelsth oppo fforde gaardh taa setther iagh mith saa mykith [ther<sup>1</sup> j moth The godhemen til witnis Heliæ j Trongh Haakan j Wpne Peder j Kauxstadh Olaff j Wikin Niels Paalson po Rise adh hulkin thetta kiøp ok sone riffuer heller oppo tala skal bste ffulth breffuebraath Til ythermere skel ok fforuarilse her om bedher jagh Olaff Hemminghson lagman Niels Paalson po Rise ok Gwnnar Hemminghson po Aafflo adh te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith sør anno dominj MDxxxvjjj

Bagpaa: Sonebreff paa Aasan

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Gertrud i Edsaas* (Undersaaker) erkjender, at hun med sine Börns Samtykke har solgt til sin Brodersøn *Jon Olafuön* i *Hall* (Hallen i Undersaaker) en Søsterpart i denne Gaard for 10(?) Mark, som hun har oppebaaret. Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv. Akad.- i Stockholm. Begge Segl mangle.

## 772. Uden Dag 1538. [Undersaaker].

Alle men som thetta breff see heller høre bekennis iagh Gertrudh j Edzaass adh iagh med mynom barnom raadhe ok samtykke kerligh wnth ok solth haffuer minom brodherson Ion Olaffson j Hal een iorde parth som sør een søsther deel j fforde Hal ligendis j Wnders aakher sokn ffor vjjjjj<sup>1</sup> mark ok them haffuer iagh wpburith megh til ffulle nøghisæ ok alle swa megh wel

nøgher Ty skel jagh fforde iorde parth wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde myn brodheresson Ion ok hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh ego ffrith ok ffrelsth ffor hwar-  
iom manne Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok een obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Lasse po Nylendh Eric po Remo Niels aa Rista Paal paa Haarlandh Ion Andersson j Stompne gierdh Raffwaldh i Hierup Per Stensson j Mo Rasmus j Swenstadh adh hulkin thetta kiøp riffuer heller oppo tala skal bøte effther laghan til ythermere skel ok fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hemmingson lagman ok Lasse po Nylendh adh (te) sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skrifuith sør anno dominj M D xxxvjjj

(<sup>1</sup>) I forskjellige Linier: vj jiii

---

*Peder Annolffsøn erkjender at have solgt sin Arvedel i Svidje i Myske Sogn til sin Broder Nils Annolffsøn og at have oppebaaret i Betaling 11 Mark i gode Penge.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Svidje i Myske). Alle 3 Segl mangle.

773.

17 Marts 1539.

[Frösö.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Pedher Annolffson adh (iagh) med wilisæ ok beraadhne (modhe) kerligh wnth ok solth haffuer mynom brodher Niels Annolffson

Swidhj myn rette arffuedel ok odhal ligendis j fforde Swidhj j Myske sokn ffor xj mark j godhe gilde penningh Saa kennis ok iagh megh fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghisæ ok alle Saa megh wel athnøgher Ty skel iagh fforde arff ok odhal wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde myn brodher Niels ok hans ærffwingher \*ok hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth yther mere aa klaghan Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Ion j Elffwin Ion po Aasin Enar j Hoghermo Peder Paalson j(bi)dem Gwdmwn ok Iens Ions søner j Halleem adh hulkin thetta kiøp riffuer heller oppo tala skal bøte ffult breffuebraath ok halde kiøp sidhan som ffør Til yther mere ffor

warilse her om bedher iagh Olaff Hemmingson lagman Ion Hendrikson po Halleem ok Nielss po Helle adh te sin insigle (henge) nidher ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxxjx oppo Iampte motz manedagh

Bagpaa: kiøpsbreff po Swidhi

---

*Peder Jonssøn*, Kirkeprest i Refsund, erkjender, at han og hans 3 Brødre samt 3 andre Mænd (Svogre?) have oppebaaret 20 Öre i Godvillie af *Anders Henningsøn* og hans Broder *Paul* samt *Lasse* i Aakre for deres mödrene Arv i nævnte *Aakre* i Brunflo Sogn.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.-, och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Spor af 2 paatrykte Voxsegl. (Se ovenfor No. 770).

774.

8 April 1539.

Refsund.

Alle gode men som thetta breff ssee eller höra, bekennis iach Pedher Ionsson kyrkyö presther j Reffzundh, ath iach och myna bröddher Benckt Olaff, och Torgwtt, och Oll Wibiörsson j Ödhit och Marthin j Odhenssall, Olaff Bruddhesson jbidem, bekennis wj ath wj haffwom vpburith j goodwilya xx öre wthaff Anderss [Keldsson<sup>1</sup> [Heningsson<sup>2</sup> och Pånel hans brodher och Lasse j Åkre och haffwom wi vpburith fförnempdhe peningher j wortt mö(dher)na liggiandis j Aakre j Brunfflo socken, ty wnnå wi them wort fförnempde mödherna them tyl odhalss och åwerdheligha egho tyl ytermerna saningh trycker iach mitt insegle och Ooll Wibiörsson sit nedhan fför thetta breff Scriffuit j Reffzundh tredie dagh påska Anno dominj xxxix

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet. — Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Thronö Olafssøn*, Foged i Jemteland, bevidner, at han i Forening med Lagmanden *Olaf Hemmingsøn* og 24(23) Mænd vare tilstede ved Prov om Skovdelet mellem *Rosbol* og *Dövik* (i Lockne) samt om Fisket *Aarskat*, hvorom der længe havde været Trætte, og da ingen Delemærker fandtes, fastsattes Grændsen med Samtykke af *Jepps* i Rosbol og *Olaf* i Forstad paa den ene Side samt *Paal*(?) i *Dövik* paa den anden.

Efter beskad. Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Brevet har havt 6 Segl, der mangle. (Se ovenfor No. 623—24 og 765).

775.

4 Juni 1539.

[Lockne.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Trondh Olaffson ffouth j Iamptelandh ad iagh med lagman-

nin Olaff Hemmingson ok tesso xxiiij men som her effther nemp-  
nis Ieppe j Westherby Ketil Rekson oppo Berghe Andirs po Her-  
kiæ Mons Persson po Walle Hemmingh j Opetandh Pedher An-  
dirsson j Gerde Paal j Grønuiquin Torkil j Gerde Stein j Wikin  
Torghils j By Lasse Larensen i(bi)dem Olaff Ionsson j Berøn  
Iens j Hagha Ion Iepeson j Enge Eric Ionsson j Aangestadh  
Sigurdh j Fforstadh Olaff Ericson j Nordanbergh Pedher Iensson  
i Walne Olaff Wibiørnson j Ødh Niels j Hakesengh Andirs Hem-  
mingson j Gotestadh Olaff Persson j Tramestadh Pedher i Waale  
kerligh med gwdh kwngerinde adh aaran effther gwdz bærðh  
M D xxxjx adh onsdaghin nesth effther heligh treffollugheth dagh  
wore wj j proff ok ransak millom Rosbole mannin ok Duuik  
mannin om skogh ok eith ffiske som hete \*Aaskal ffiske som long-  
samlich haffuer standith j trette them j millom ransakadhe wj  
then skogh ok effther ty ther ffans ingan merke som skoghin  
kwnnith athskilix Taa giorde wj eith medhel ok een wenlich ffor-  
likningh them j mellom med alless ther(es) ia ok samtykke Ieppe  
j Rossbole ok Olaff j Fforstadh med alle teress med ærffwingher  
oppo then ene sidhe oppo then andher side Paal(?) [j Duuik] ok  
h[an]s med ærffwingher ok med sterke handebande baadhe wnge  
ok gamble til stedhe w[ærande?] . . . . . til kom Saa med skel adh  
Duuik mannin skal bliffue med . . . . . in som byriass  
widh sion j wikin ok østh øffuer myran ok wp j . . . . .  
. . . . . gh ther ligger til ok Ro[s]bole mannin ok Rosbole som  
ær po . . . . . myran med allin rød[stad]h  
som ther til liggher ok al annin nyt[sem]d]. . . . .  
ldom som til færre[n S]aa war ok thetta proff ok fforlikning . . .  
. . . . . til wpresningh . . . . . ok med thet fforordh ok  
neffsth adh [ho som thenna fforlikning] riffuer eller riffue [laate]  
skal bête otte [ø]rtugher ok xjjj mark ok bliffue ok staa [thenna  
fforlikning sidan som til færren Oc til mere stadfestø] ok ffor-  
uarilse her om sæther iagh mith insigle ffor [thetta mit opne breff  
med] tesse men som ær Olaff Wibiørnson i Edh Paal j Grønwikin  
Torkil j Gerde ok Steen j Wi[kin] . . . . . [Skriffuit aar ok  
dag] som forre staar.

Sex Lagrettemænd i Sandehered kundgjøre, at de fastsatte det Dele mellem Gaardene *Langeby* og *Uven* (Auve) paa Velley i Sandehered, der blev omprovet 7 Mai 1538 efter Begjæring af *Hans Myntmester*, da Forstander over *Gimsö Kloster*, og *Jens Arvidssön* paa Uven, hvorfor Gjærdet inden 14 Septbr. 1539 skal være flyttet tilbage til sin tidligere Plads.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Sandefjord 1891). Alle 6 Segl (Bomærker) vedhænge, utydelige. (Se ovenfor No. 35 og nedenfor Brev af 23 Juni 1554, Dipl. Norv. II No. 1092; V No. 1127; X No. 665 og 667).

776.

25 Juli 1539.

Tunsberg.

Ollom mannom them som thette breff see eder høre sender Peder Anfindson Gulleg Ionsson Haluard Gawteson Engilbrect Biørnson Jenss Laurenson och Kedell Tolfson lagrettis mæn j Sandeherett Q. g. och sine kunnoct gørende ath a Tisdagen nest esther helge Kors dagh Jnuencionis Anno domini Mdxxxviiij tha vore vij loglige till krafde och sex dannemæn mett oss aff fornumstigh mand Hans myntemester som tha forstandere var offwer \*Gymgse kloster oc hafde Langeby i verie liggendis a Vællø j Sande heret aff ene halfwo En aff andre Jens Arwidson pa Vwene ath ransage och jnwyrdelige ath skode rætt delemerke j millom Langeby och Vwene och profwe rætt vitnisburd hwar som helst rætt dele sær j millom fornæ Langeby och Vwene vitnede tha jegh fornæ Peder, Gulleg och Gawte och vor vitnisburd beseglide mett the andre iij fornæ dannemæn ath vii sage en rætt deless gard stande vd mett then or som star mitt pa vegien som backen begynnes millom fornæ Langeby och Vwene och \*sagde vij at ther ligger iij stene rætt vester aff oren, Och en dele sten star rætt øster fra oren och thet sær rætt dele j mellom Langeby och Vwene, ginge vii tha fornæ sex mæn och flere dannemæn mett oss och funne redelige pa fornæ dele stene Och kunde vii klarlige befinne at thet var rætt dele j millom the ii gaarde som hermt var Thi var thet alles vore fulle domer at then gerdis gard som Gløder a Langeby och Arwitt a Vwene for nogen tidh hafde vp satt vrettelige noget sønnen fra oren then skall Torsten som nw bor pa Langeby och Jens pa Vwene j gen flytie hart in till then fornæ or och twert ofwer efter thi som the dele stene vduise heltten gardenn huar tere Och skall han vare titt flutt innen helge korss dagh j høst nest komendis Saker tess at her kom intett proff, mote tall heller gensielse j noger made pa thette dele innen dagh och aar som thet for skotet var. Thi skall nw thenne vor dom her efter vbrytelige hollis vm thet dele j millom tit-

nempde Langeby och Vwene till ewigh tiidh Till ythermere be-  
 uisningh henge vii wore insigle for thette breff som giort var j  
 Tonsbergh Sancti Jacobi apostoli dagh Anno dominij Mdxix nono.

Hr. *Trud Ulfstand*, Høvedsmand paa Varberg, og Hr. *Klaus Bilde*, Høveds-  
 mand paa Baahus, Danmarks Riges Raad og Kong Christians i Norge  
 indskikkede Fuldmægtige, stadfæste de af Befalingsmanden i Jemteland,  
 erl. og velb. Svend *Throné Olsson*, fremlagte Breve, udstedte af Kong  
 Hans og af 24 Provmænd, hvorved *Oluf paa Sunde* og *Herman paa For-*  
*berg* tilkjendes Besiddelsen af Fiskevandet *Non*, beliggende mellem de  
 nævnte Gaarde, men som Sognepresterne til Refsund have bemæg-  
 tiget sig.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
 2 paatrykte Ringsigneter (Vaabensegl) i grønt Vox.

777.

14 August 1539.

Bergen.

Wij efftherne Truett Wlfstand Høffuitzmand paa Warberg  
 oc Claus Bilde Høffuitz(mand) paa Baahus Riddere Danmarckes  
 riiges raadt oc kon: M<sup>tis</sup> herre Kristians konnings Ffedericks  
 szoens wor k<sup>te</sup> naade herres fuldmegtege indskickette ij Norge  
 Giøre alle viderligtt mett thette wort obne breff Att aar  
 effther guds byrd Mdxix torsdagen nest effther Sancti Laurens  
 dag wdj Bergen waar skickett fore oss Erlig oc welburdigh  
 Swend Trwend Olsson wor k<sup>te</sup> naade herres befalnings mand paa  
 Jemptelandh oc fore oss berette huoreledes at wdj nogre forledne  
 aar haffue the Sogneprester till Refswnde Sogn paa Jæmpteland  
 emodt log oc rett holdett oc brugett ett fiskewant heder Noen  
 ifraa twenne kon. M<sup>tis</sup> vor nade herres wndersotte szom ere Oluff  
 paa Swnde oc [Oluff<sup>1</sup> Hermen paa Forberg ij for<sup>ne</sup> Sogen huil-  
 cket fiskewandt ligger emellom for<sup>ne</sup> two gorde, oc framlagde  
 for<sup>ne</sup> Troend konning Hansses stadfestelsze breff paa samme  
 fiskewant att for<sup>ne</sup> mend thett nyde oc brughe skulde wbehindrett  
 thesligest framlagde for<sup>ne</sup> Troend ett xxiiij mends proue breff oc  
 bewiisning lydendes att samme fyskewant aff rette for<sup>ne</sup> twenne  
 gordhe tilkommer metswndes huer till syn grund oc iord offwen  
 liggendes Oc her emod kom fore oss aldeles ingen bewisning szom  
 begge partter emellom domlagt waar oc begerede fordj for<sup>ne</sup>  
 Troend wor dom oc statfestning paa for<sup>ne</sup> konning Hansses breff (oc)  
 for<sup>ne</sup> xxiiij mends proue breff oc bewisningh Thaa effther then  
 fuldemagt szom aff kon: M<sup>t</sup> oss mett giffwen er fuldburdet oc stad-

festhet wij paa kon: M<sup>ts</sup> vegne oc nw mett thette wortt obne breff fuldburde oc stadtfeste wij for<sup>ne</sup> konning Hansses breff thesligest thet xxijj mends proue breff wedt fuldemagt bliffue skulendis oc for<sup>ne</sup> Swnde man oc Fforebergs mandh atfsølge for<sup>ne</sup> fiskewandt effther for<sup>ne</sup> breffues lydelsze indtill oc szaa lange att bedhre bewisning ther emodt i rette komme kand thess till ydermere witnesbyrd trycke wij wore signeter neden paa thette wortt obne breff huilckett giffwett er wdj Berghen Aar och dag szom foreschreffuett stander.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

*Olaf Hemmingsson*, Lagmand i Jemteland, gjør vitterligt, at han var tilstede, da erlig og velbyrdig Svend *Thrond Olafsson*, Foged i Jemteland, befalede *Peder i Vaale* (Refsund) og *Olaf Velbjørnsson* at opsætte de gamle Delemærker, som *Gulle* (i Gausbøle?) klagede over vare nedkastede.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Gåsbole i Refsund). Alle 3 Segl mangle.

778.

7 Oktbr. 1539.

Kongsgaarden.

Jagh Olaff Hemmingson lagman j lamptelandh kennis ok gjør witherligith med thetta mit wpne breff adh aaran effther gwdz bårdh M D xxxjx s(an)ete Birate dagh war iagh ner oppo konungs gaardhen then tidh særligh ok welbærdugh swen Trondh Olaffson ffouth j lamptelandh beffolte ok til sadhe Pedher j Waale ok Olaff Wibjørnson adh te skulle ssetj te gamble merkian wph j gen som wth wore kashith som Gwille sielf klaghadhe fforre Trondh ok ther skulle fforde Gulle wara ffri ok ffrels oppo ffraan sin gaardh ok in til mærkian wtan alth hindher ok fforffongh ok hulkin thet ikke wil haalde taa maa han rese xxijj manne proff Til yther mere skel ok san witnisbordh her om bedher iagh Ion Øffnerby ok Olaff Wibjørnson j Ødh lensman adh the sin insigle henge wndher thetta breff med mine egne insigle som skriffuith ær aar ok dagh som fførre staar etc.

---

*Marit Paalsdatter* i Sem erkjender, at hendes æfdøde Husbonde *Haloerd* oppebar 2 Mark i Stadfsæstelse af hendes Søster *Karin i Bringaae*, og at hun nu med sine Børns Samtykke endvidere har oppebaaret 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Mark af *Karin* i Stadfsæstelse og Godvillie for det med hende før afsluttede Kjøb af *Marits* Odel i *Opstana*.

Efter Orig. p. Perg., tilhør. Östersunds hög're allmänna läroverk. Alle 4 Segl mangle.



**779. Uden Dag 1539. [Brunflo?]**

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Marith Paals daatther j Seem ok ffulleligh tilstaar adh myn bonde Haluordh gwdh hans siel naadhe bar wp jj mark j sone aff mynne søsther Karin j Bringaas ok nw haffuer iagh med mynom barnom raadh ok samtykke wpburith iiiij mark aff fforde mynne søsther Karin j sone ok goduiliæ oppo thet kiøp iagh haffuer fførre giorth med henne som war myn rette arff ok odhal j Opetandh som kiøpsbreffuith ther om wthuisse Ty stadffesther iagh thet sama kiøp ok giør thet obryteligith effther tenne dagh ok skel iagh ok skiuther fforde odhal ok odhals bærth saa mykith megh tillude j Opetandh heller hwar helsth thet kan ffinnis wndan megh ok mynom sørfwingom ok wndher fforde myn søsther Karin ok hennis sørfwingher til alle odhals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth ythermere aaklaghan Saa war ok tenne sone ok stadffestilse giorth med ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Pedher po Bakke Olaff Hemmingson po Aasin Pedher Olson j Opetandh adh hulkin tenne sone ok stadffestilse riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffue braath ok haalde kiøp ok sone sidhan som ffør til yther mere fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hemmingson lagman ok Gwdhmwn j Opetandh adh te sin insigle henge nedan ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxxix etc.

Bagpaa: po Bringaassen

---

*Ketil Olafsön i Rind (Refsund) erkjender, at han har solgt til sin Maag Olaf Larensön og sin Frænke, hans Hustru, sin fædrens Arvedel i Rind og derfor oppebaaret 30 svenske Mark, hvilke Penge Olaf har faaet for sin Jord i Maalung.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Rind i Refsund). Alle 3 Segl mangle.

**780. Uden Dag 1539. Refsund.**

Alle dannemend som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Ketil Olaffson j Rindh adh iagh med wilie ok beraadne modhe kerligh wnth ok saalth haffuer minom maagh Olaff Larenson ok minne ffrenke hans hustrv myn rette arffue del ok som iagh sørfide effther myn ffadher ligendis j fforde Rindh ffor

xxx mark Swenske penningh Saa kennis ok iagh fforde penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghisæ ok alle hulke penningh han wpbar ffor sin iordh j Maalwnggh Ty skel iagh fforde iordh ok odhal wndan megh ok minom ærffwingom ok wndher Olaff Larenssoon ok minne ffranke hans hustrv ok teres ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrlesth ffor alth yther mere aaklagghan saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadhfesto ok te godhemen til witis ffrørsth hedherlighe man her Pedher Ionsson kirke herre j Reffswndh Olaff Ketilson j Fforneby Niels j Gaasebøle Gwdzsorm Ienssoon ok Gwdzsorm Bruddeson j Anuik ok Pedher Nielsson j Grønuik adh hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte effther laghan Til ythermere skel ok fforuarilse her om bedher iagh her Pedher Ionsson wor kirke herre Olaff Hemmingson lagman ok Olaff Ketilson j Fforneby adh te sin insigle henge wndher thetta breff som skriffuith ær anno dominj MDxxxj etc.

Bagpaa: breff ppo Rindh

---

*Olaf paa Rise erkjender, at han har solgt til beskedelige Mænd Anders Pederssøn og Jon Ketilbjørnsøn i Herkja (Frösö) en Jordepart i Rise Frösö Sogn og derfor oppebaaret Betalingen.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
2 utydelige Bomsærker, senere vedhængte i Seglgarn. (Se følgende No.)

781.

Uden Dag 1539.

[Frösö.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Olaff po Rise adh jagh med wilisæ ok beraadne modhe kerligh wnth ok solth haffuer beskedheligh men Andirs Pedherssoon ok Ion Ketilbiørnson j Herkia een iorde parth j fforde Rise ligen dis j Ffrøssø sokn [ffraan kirke eghom ok nidher j sion<sup>1</sup> ffor lxx mark kennis ok iagh fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøgisæ ok alle saa megh wel athnøghisæ Ty skel iagh fforde iorde parth som ligger j fforde Rise østan aff eghom<sup>2</sup> wndan megh ok mynom [erffwingom<sup>3</sup> ok wndher fforde Andirs Person ok Ion Ketilbiørnson ok teres ærffwingher ffrith ok \*ok aakere læsth ffor hwarior manne til alle odals ok euerdeligh eghæ saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok een obryteligh stadhfesto ok te godhemen til witis Ieppe j Westherby Ketil Rekson j Berghe Per Ionsson j(bi)dem Mons po Walle Michil j Sigursgaardh adh hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte

effther laghan Tyl yther mere fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hemmingson lagman ok Ketil oppo Berghe adh [hulkin<sup>4</sup> te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxxjx etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Brevet med Henvisning hid men atter overstreget. — (<sup>2</sup>) Ogsaa her staaer Henvisningen til Ordene ovenover Brevet. — (<sup>3</sup>) Fra [ skrevet over Radering. — (<sup>4</sup>) Fra [ igjen udslettet.

*Nils Ketilsson* erkjender, at han paa egne og Søskenes Vegne har oppebaaret 12 Mark af Farbroderen *Anders Pedersson* i Herkje for deres Arvedel efter Farfaderen *Peder i Herkje*, ligesom ogsaa *Anne Pedersdatter* med sin Husbondes Samtykke har undt sin Broder Anders sin Arv og Odel i *Herkje* i Frøsd Sogn og derfor oppebaaret 30 Mark og en Hest til 6 Mark i «Godvillie».

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænger 1ste, utydeligt. (Se foregaaende No.).

782.

Uden Dag 1539.

[Frøsd.]

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekænnis iagh Niels Ketilson adh iagh oppo alle myne søskin wegne wpburith haffuer xij mark j godhe gilde penningh aff worum ffadher brodher Andirss Pedhersson j Herke ffor noghon arff ok odhalsbørth som wj ærffdom effther wor ffadher ffadher Pedher j Herkia Saa kennis ok iagh ffor skrifne penningher wpburith haffua oss allom søskinnom til fulle nøgiæ ok alle saa oss wel nøgher Ty skel iagh fforde arff ok odhals børth ligendis j fforde Herkia j Frøss sokn wndan megh ok mynom ok worum ærffwingom ok wndher wor ffadher brodher Andirs j Herkia ok hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hvariom manne ok te godhe men til wtnis her Olaff Iensson po Rødhan Ion Ketilbiørnson j Herkia Michil j Siursgaardh oc Eric Paalson j(bi)dem Jtem bekennis iagh Anne Perss daatther adh iagh med mynom bonde raadhe ok samtykke kerligh wnth ok solth haffuer mynom brodher Andirs Pedhersson j Herkia myn rette arff ok odhal ligendis j fforde Herkia j Frøss sokn baadhe læsth ok ffast som iagh ærffth haffuer effther ffadher ok modher ffor xxx [mark<sup>1</sup> baadhe mith heman ffælisæ ok iorde werdith ok ein hesth om vj mark i goduillæ oppo thet kiøpith skal tess ythermere haldis ok stadhuokth adh bliffue Ty skil iagh fforde

arff ok odhal wndan megh ok minom ærffwingom ok wnder myn brodher Andirss ok hans ærffwinger til alle odhals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrlesth ffor hwariom manne Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis som witnath j Soknevighwm po Frøssøn wndher tesse godemen her Eric j Swnde Ketil po (Berghe) Per Ionsson i(bi)dem Mons po Walle ad hulkin thetta kiøp riffuer heller po (tala) skal bøthe øffhther laghan Til yther mere skel ok fforuar[ilse] her om beder iagh her Eric Iensson j Swnde Olaff Hemmingson lagman ok Ketil po Berghe adh te sin insigle h(e)nge wndher thetta breff som skriffuith ær anno dominj M D xxxix etc.

Bagpaa: om Herkiø

(<sup>1</sup>) Tilskrevet over Linien med en anden Haand.

---

*Erik Erikssøn* i Gerde (Nes Sogn) erkjender, at han med Samtykke af sine Søkende har oppebaaret 26 Mark i gode Penge for sin Faders Arv og Odelsret i *Bleding* i Nes Sogn (Jemteland) af sine Frænder *Olaf Ravalssøn* og *Olaf Sigurdsøn* i Bleding.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænger 2det (Bomærke), utydeligt.

783.

Uden Dag 1539.

Nes Kirkevold.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekenneis iagh Eric Ericson j Gerde adh iagh med allom minom syskinnom raadhe ok samtykke wpburith haffuer xxvj mark j godhe gilde penningh ffor wor ffadhers rette arff ok odhal Saa mykith honom til ffallin war j Bledhingh aff worum ffrøndrom Olaff Raffwolson ok Olaff Sigurdzson j Bleding Saa kenno(m)s ok wj fforskrieffne penningh wpburith haffua oss til ffulle nøghis ok alle swa oss wel athnøgher Ty skiliom wj fforde arffuedel ok odhal saa mykith wor ffadher gwdd hans siel naadhe aatte j fforde Bledhingh ligen dis j Ness sokn wndan oss ok worum ærffwingom ok wndher fforde Olaff Raffwalson ok Olaff Sigurdson ok teress med ærffwinger ok teress ærffwinger ok reth øfftherkommandom til alle odhals ok euerdeligh ego med alle tillundher ffrith ok ffrlesth ffor alth ythermere aaklaghan med swa skel ok fforordh ath te skole sielffue thet ffrelse ffor allom aaklagharom Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obrytelighstadffesto ok giorth war witnis ffasth oppo Ness

kirke wol wndher tesse godhemen Torkil j Gerde Ion Andirsson j Ffaakher Biørn po. Sinbergh Greghels aa Nextstathom teslikisth Larens Andirsson j Ffaakher som wor maalsman war ath hulkin thetta breff riffuer heller oppo tala skal bøte ffulth breffue braath ok holde kiøp sidhan som ffør til yther mere skel ok fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hemmingson lagman Torkil j Gerde ok Paal j Grønuikin ath te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj MDxxxj etc.

---

*Thorald Annolffsøn* erkjender, at han af *Olaf Guttormsøn* og *Erik Jusseesøn* har oppebaaret 22 Mark i «Sone og Godvillie» for det Kjøb, han har gjort med sin Brodersøn fornævnte *Olaf angaaende Gaardene Kuborg og Strømborg.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

784.

Uden Dag 1539.

Jemteland.

Alle som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Toroldh Annolffson adh jagh haffuer wpburith vjj mark aff Olaff Gwtormson ok Eric Iusseson j sone ok goduiliæ oppo thet kiøp iagh haffuer fførre giorth med fforde Olaff Gwtormson myn brodherson som war xxjj mark som ludhe oppo thet godz Kuborgh ok Strømborgh Ty staaer iagh them ffor ffulle ffrelse ok alle ok stadffeste iagh thet kiøp ok giør thet obryteligith effther tenne her dagh ok skel iagh en nw ok skiuther fforde Kuborgh ok Strømbor wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde Olaff Gwtormson ok Eric Iusseson ok teress ærffwinger til odals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor hwariom manne Saa war ok tenne sone ok stadffestilse giorth med handbandh ok ein obryteligh stadffesto ok te godhe men til witnis Ieppe j Raasbole Niels j Hakesengh Lasse Larensen j Byn ok Andirss po Wammestadh adh hulkin tenne sone ok stadffestilse riffuer heller riffue laate skal bøte ok swara effther laghan til yther mere skel ok fforuarilse her om bedher iagh [Eryk Nyllsson<sup>1</sup> lagman Ion Hendrikson po Hallem ok Nielss po Helle adh te sin insigle henge nidhan ffor thetta breff som skriffuith ær anno dominj MDxxxix etc.

Bagpaa: Po Kuborgh ok Strømborgh

(<sup>1</sup>) Fra [ skrevet over Radering med lysere Blæk.

---

*Nils Jonsson* erkjender at have oppebaaret af sine Frænder *Gudfaste Thoresøn* i Tonsberg og hans Brødre 6 Mark i Sone for det Kjøb, som hans afdøde Moder har gjort med sin Broder *Thore* i Tonsberg angaaende hendes Arvedel og Odel i *Kaxaas* i Offerdal, ligesom *Thollog* i Vestgaard erkjender med sine Börns Raad at have oppebaaret 4 Mark i Sone og Godvillie for det Kjøb, han gjorde med sin Broder *Thore* i Tonsberg.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Fanby i Sunne). Seglene mangle.

785.

Uden Dag 1539.

[Offerdal].

Alle dandemen som thetta breff see heller høre lesas be-  
kennis iagh Niels Ionsson adh iagh haffuer wpburith vj mark aff  
mynom ffrendrom Gwdffaste Toreson j Tonsbergh ok hans brø-  
drom j sone oppo thet kiøp som myn modher gudh hennis siel  
naadhe gjorde med sin brodher Tore j Tonsbergh som war hennis  
rette arffue del ok odhal ligendis j Kaxaas j Offerdal sokn Jtem  
kennis iagh Tollogh j Westhgaardh adh iagh med mynom barnom  
raadhe wpburith haffuer jiiiij mark j sone ok goduiliæ oppo thet  
kiøp iagh haffuer fførre giorth med myn brodher Tore j Tons-  
bergh som kiøpsbreffuith ther om wthuiser Ty stadhffestom wi  
thet kiøp ok gere thet obrytelighith effther tenne dagh ok skeli  
en nw fforde odhal ok odhals bærth wndan oss ok worum ærff-  
wingom ok wndher fforde Gwdffaste Toreson ok hans brødher ok  
teress ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh ego med alle  
tillundher ffrith ok ffrelsth ffør alth yther mere aa klagghan Saa  
war ok tenne sone ok stadffestilse giorth med handebandh ok ein  
obryteligh stadh ffesto ok te godhemen til witnis Sighurdh j  
Kaxaass Lasse j Walne Esbiørn j Enge Ion j Lidhin Olaff po \*po  
Wongin Gwnnar j(bi)dem Til yther mere skel ok fforuarilse her  
om bedhe wi Olaff Hemmingson lagman Lasse j Walne ok Larens  
j Halabakke adh te sin insigle henge wndher thetta breff som  
skriffuith ær anno dominj MDxxxjx etc.

Bagpaa: sonebreff po Tonsbergh

---

*Jens Lauritssøn*, Foged, og *Erik Nilssøn*, Lagmand, begge i Jemteland, gjøre vitterligt, at de paa Kong Christiern (III) Frederikssøns Vegne have givet *Bendt*, *Iver* og *Oluf* ved *Stuen* paa Rafund Skov afraadsfri mod Forpligtelse til at skaffe Kongens Folk Befordring hver sit Aar.

Efter Oversættelse fra 1639 p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm. Seglet mangler.

## 786. 19 Januar 1540. Stugen (Rafund).

Høigbørdig Første och Stormechtig herre, Her Christiern Frederichsen \*Danske, Norgis och Gottis etc: konning: Vy eptterskreffne, Jens Lauridzen foget offuer Jemttland, Errich Nielsen Lagmand ibidem, Giør vitterligt for alle med dette wort obne breff, at vy paa högbe:tt kong: Mayttz: vegne, gunst och naade wndt och frj giffuitt haffue, och (aff) samme gunst och Naade wnde och frj giffue dissze gode mend, Bent, \*Jiffuer Olluff ved Stuen paa Raffund skog, och barn eptter deris dager, som for:<sup>n</sup> gaard besiddendis worder, affradzs frj, wnder denne forpflichtelse att de skulle holde och forfordre wor naadigiste herris folck huer sitt aar med allen forenskabff: huillket behöffuer en stor bekostning lige emod tho thinglagh etc. Skall och eptter for:<sup>n</sup> gaard ligge affratzmiiler paa threj sider, nest eptter skattemilene, som logens och dannemendz prob dem aafest haffue: Nemblig, huer her imod dierffuis giøre, skall saa haffue gaad paa sit eget gred, och faar der nogen skaade forinden deris mercke och affradz land, daa fallde wguillder for wrang agang, herrer och försters breffue brod: som deris egen breff der om formellder och wduiser etc. Och forbiude wy alle her emod at giøre wnder kong: Maytz: heffn och wrede, dis thill vissze lade vy vor indsegle hengge wnder dette breff: Schreffuit ved Stugen Sancte Henricj dag, anno dominj 1540

Att forakreffne er en ret fordansket Copia aff dette med fölgende gamell pergamenttis breff: bekiender jeg Jens Michellsen lagmand i Jemttland med mitt zignet och egen haand, her wnder tröct och thegnit: acthum Sörgardt 14 Jan: 1639.

Jens Michellsen  
e: haannd

*Olaf Andersson* erkjender, at han af sin Søstersøn *Olaf Michalsson* i Mjösjö (Sundsjö Sogn) har oppebaaret 7 Mark for sin Arvedel og Odel i *Södvi-ken* i Sundsjö.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

### 787. Uden Dag 1540. [Sundsjö].

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis [jagh<sup>1</sup> Olaff Andirsson adh jagh haffuer wpburith vjj mark aff mynom søstheron Olaff Mikilson j *Miøsis* ffor myn rette arffuedel ok odhal huss ok iordh saa mykith megh tillude j *Søduikin* ligen- dis j *Swndesis* sokn Saa kennis ok iagh fforskrieffne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghisæ saa megh wel nøgher ty skel iagh fforde arffuedel ok odhal wndan megh ok minom søff- wingom ok wndher fforde Olaff Mykilson myn søstheron ok hans søffwingher til alle odhals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffriith ok ffrelsth ffor alth ythermere aaklaghan Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandhe [ok<sup>1</sup> ein obryteligh stadffesto ok te godhemen til witnis Benkth j *Marsether* Niels Pedhersson j *Fforneby* ok Ion j *Hosis* adh hulkin thetta kiøp riffuer heller oppo tala skal bøte ffwlth breffuebraath ok haalde kiøp sidhan som ffør Til skel ok fforuarilse her om bedher iagh Olaff Hem- mingson lagman Olaff Ketilson j *Fforneby* ok *Trondh* j *Taffuil- nes* adh te sin insigle henge wndher thetta breff som skriffuith sør anno dominj M D x l etc.

Bagpaa: breff po ein parth j *Søduikin*

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Jon Annolffson* i Salsaa erkjender, at han har solgt sin rette Arv og Odel i *Svidjs* (Myske Sogn) til sin Broder *Nils Annolffson* for 12 Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra *Svedje* i *Myske*). Af 3 Segl vedhænge No. 1 og 3 (Bomsærker).

### 788. Uden Dag 1540. [Myske].

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Ion Annolffson j Salsaa adh iagh med beraadne modhe ok godhom wilisæ kerligh wnth ok solth haffuer minom brodher Niels Annolffson j *Swidhj* myn rette arff ok odhal j fforde *Swidhj* ffor



xij mark Saa kennis ok iagh forskrifne penningh wpburith haffua megh til ffulle nøghisæ saa megh wel athnøghisæ Ty skil iagh fforde arff ok odhal saa mykith megh tillude j fforde Swidhj wndan megh ok mynom ærffwingom ok wndher fforde Niels myn brodher ok hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth ythermere aaklaghan saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadhffesto ok te godhemen til witnis Olaff Hemmingson lagman Pedher Iampth Ion j Elffwin ok Olaff Stensson j Miøle adh hulkin thetta kiøp riffuer heller riffue laate skal bøte ffulth breffue braath ok haalde kiøp sidhan som ffør til ythermere skel ok fforuarilse her om bedher jagh Olaff Hemmingson lagman Pedher Andirsson j Mathnes ok Niels po Helle ath te sin insigle henge wndher thetta breff som skriffuith ær anno dominj MD xl etc.

*Faste Olsson* i Melby paa sin Broder *Ønds* Börns Vegne samt Ketil paa Berge og Olaf i Stensgaard, Ombudsmænd for *Arne i Melbys* Börn, erkjende, at de have oppebaaret 15 Mark for deres Mødres Odelsret i *Nes* i Lit Sogn af *Ketil, Gudnyot* og *Peder Haakonssønner* i Neset, saaledes at Litsaaen tildels skal danne Grændse mellem deres Eiendomme.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Söre i Lit). 2 Segl, hvoraf Signet kun anvendt paa Iste.

789.

Uden Dag 1540.

[Lit].

Alle men som thetta breff see heller høre lesas bekennis iagh Ffaste Olson j Melby adh iagh med minom brodher barnom samtykke som ær Øndis barn ok Ketil oppo Berghe ok Olaff j Stensgaardh ombodzmen oppo hans barnom wegne Arne j Melby wpburith haffwom xv mark aff Ketil Gwdniwth ok Pedher Haakanssøner j Nesith ffor naaghoth odhal wj hadhom them til adh tala med rette effther wore modhers odhals børdh j fforde Ness ligen-dis j Liis sokn Ty skeliom wj fforde odhal ok odhals børdh saa mykith wore modher Gwrun ok Sigrid tillude wndan oss ok worum ærffwingom ok wndher fforde Ketil Gwdniuth ok Pedher ok teris ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh egho Saa med skel ok fforordh ath te skole wara ffrie ok ffrelse oppo alth thet som nordan Liisaan liggher som Nesith tilludher med allen nytningh som te kwnne gera ok thet engith ther liggher nesth synnan aan som wndher gaardhin haffuer ligith aff aldher ok wi skole wara ffrie ok ffrelse oppo alth thet mere synnan aan

liggher som Haardh aasin tilludher med allen nytningh som wj kwnne gera Saa war ok then stille ok fforlikningh giorth med handebandh ok een obryteligh stadffesto ok te godhemen til witis som nær wore Anders j Herkia Ketil Nielsson j Kornestadh ok Iens j Kløkestadh adh hulkin tenne stille ok fforlikningh riffuer heller oppo tala skal bøte effther laghan ok bliffue ok staa med sama forlikningh sidhan som ffør til yther mere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemminghson lagman Ketil oppo Berghe adh te sin insigle henge wndher thetta breff som skriffuith ær anno dominj M d x l etc.

---

Söstrene *Gunhild* i Heste og *Maritte* i Monsaasen erkjende, at de med sine Ægtemænds og Börns Samtykke have oppebaaret 10 Lod Sölv hver af sin Broder *Helge Hemmingsøn* i Åfflo for den dem efter Faderen tilkommende Del i denne Gaard, fraregnet Lösöre og Hjemmegifte, som var 20 Mark til hver, ligesom de ogsaa have oppebaaret 7 Mark hver for Stadfæsteke af Kjøbet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

790.

11 Februar 1541.

Offerdal.

Vy epter screffne systrar Gwnnyldh på Hæstom och Maritthe y Monssässen kyænomss och ffwlkomelica tyll standom med thette wårth wphne breff thet wy med allæ kyærlek och godwyllic teslykiste samtykyæ wårt bondom och barnome, rådhe och handebandh wppburidh haffwom y jordewærdh hwar wår x lodh sølffwer aff wårum brodher Hællisæ Hæminghson y Åfflo ffor all then dell som oss thyllundhe eptter wår kyære ffader hanss Siæll gud nådhe serdelis och fforwtthan løsse penningher, och wåre heman penninger som war xx mark huar wåre, och kiænomss ther tyll haffwa wppburith hwar wåre vij mark y sonæ på thet ath wårth kyøpp skall deste bættre stå, thy skylliom wy forsagde arff huss jordh med allom tyllagom wnder fforde wår brodher och hanss erujngher, och skywthom wndan oss (och) wårrom erwingom, honom hemolth och ffærlsth thyll odallss och ewerdelighe eghær jngghe wndan skyll som bættre er haffwa, en myste, skall och thette kyøpp stande om alder och effdagher wndher gridnid-inghz måll och flulth breffwebrotth, vitthness men her thyll Jon Hemminghsson, i Afflom, Olaff Håkanson ibidem, Håkan och Jon

y Ophnom Esbyørn och Morten y Wallom, Olaff Persson j Næsset Lasse Olsson y Haghan, Thyll sanningh her om thåå bedhiom wy fforde systrar och wåre wyttness men, Erik Nillsson laghman Nylss Pallsson y Rysse, Lasse y Enghyæ ath the syn inseglan hænghye lathe wnder thette breff som scriffuit war och witthnsædh på Offerdals skattingh daghin eptter Scolastice virginis 1541 etc.

Bagpaa: Jorde breff och sone breff om Åfflo etc.

---

Tretten Mænd erkjende, at de efter Tilsigelse af Kongens Lensmand dømte, at Elven skal være Dele mellem *Björnö, Skuru* og *Döving* (i Refsund Sogn), og ingen skal eie længer fra Land end til Midtlyba.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.- Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Dövik i Refsund). Af 3 Segl vedhænge Levninger af No. 1 og 3.

791.

21 Juni 1541.

Hognestad.

Alle danne Mend som thette breff see eller høre låssas thåå, bekiänniss wy epter scriffne proffzmen som fførst er Olaff i Ffornebynom Bånkth i Marsether, Gudssorm i Andwyk, Olaff i Rynden, Lasse j Benssyøø, Olaff i Sædhessyø, Nyllss i Malghås, Tørgillss j Bynom, Lasse id. Ion i Engiom, Erik i Onghstadh, Pål i Dwyk, Ienss j Haghan, ath åre epter gudz bærdh M d xljoworum wy alle lagliighe på wårom skattinghom aff kwngnhans lenssmannom thiill sagde j proff millan *Byørnøø Skwrw* och *Døwingh*, thå epter gamblom merkyom swornom witthnom och lagbokenne som thå nær war proffwedde wy dæmdhe atth wathw-dretthet skwlle thøm ath skyllie och inghen långher ffrån ssith land gåå en till medhiæ diwphet, wyder fult landhnåm och breffwebrotth, ath så er j sanningh, thå bedhiom wy fforde proffzmen alle som ey insegel haffwendhe erå, hederlygh mand Eriik Niillsson wår laghman, Olaff Kiællsson j Ffornebyn, Gudmwndh j Opetand ath ssin insegllan hengiå latthe wnder thette breff. som scriffuith war i Hognesstadom x twsendhe riddere aftan år som fforscriffuit ståår etc.

Bagpaa: breff miillan *Byørnøø Skwrw* och *Dowinghz* mannen etc

*Olaf Thomassön* i Böle erkjender, at han har solgt en Eng ved Navn *Lisle-Vaale* i Rafund Sogn til beskedelig Mand *Jon Björnsson* i Ambre og derfor oppebaaret 3 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Nordiska Museet i Stockholm. Alle 3 Segl mangle.  
(Se nedenfor No. 803).

## 792. 20 Januar 1542. Kraakevaag.

Alle danne men som thette breff see eller høre læssas Thå bekiønness Jagh Oluff Tommasson j Bølane med thette myttth oppna breff ath iagh wnth och sållt haffwer beskieligom manne Jogan Byörnsson j Ambren eth Engh som heter lisle Wåle ligher j Raffwnde Sokn ffor iij mark och kysønniss iagh fforsagde penningher haffwa wppbwridh megh thyll ffwille ath nøghysøn så megh wel alstingis nøgher Ty skylt Jagh fforde Engh wndan megh och mynom ærwingom och wnder fforde Jon Byörnsson och hanss ærwingher (til) odallss och ewerdelica egher ffriitt och ffællst ffor hwaryom manne war thette kiøpp laglica gyorth och med handebandom bwndhit och skall standee oklandridz ffør fføddom och offøddom, som nw ere och her eppter komma kwne nemma hwar thette kyøpp ryffwer eller riiffwe lather skall bøthe fulth breffwe brotth hethe gridnidingh bliiffwe alder domsetter eller bæksetter med godhe men, war thette kyøpp laglige giorth åå retthom tyngstads y Kråkeewågh och witthneth wnder the godhe men y retten såthe, Nyllss Helliesson, Lasse Monsson Jon Torbyörnsson-Pall y Krångedh, Hanss ibidem Olaff i Mwnsåker, at sså er y sanningh her om thå bedhyom wy domssmen som ekkie åghom indseglan wår lachman Eriik Nyllsson, Nyllss Helliesson Lasse Monsson ath the syn indseglan, henghyø wnder thette breff hulkit scriffuith war daghin epptter sancte Hendricks dagh y fforde Kråkeewågh anno dominj m d xlijo etc.

Bagpaa: Kyøpps breff om Lysle Wåle Engh

---

Tre og tyve Provsmand bevidne, at de af Landsfogden *Erik Thronssön* vare opnævnte at dømme mellem *Erik i Dalaas* og *Kvislemandene* angaaende en Myr, der længe havde været omtrættet og nu tilkjendtes Kvisle igjen, da det af *Erik i Dalaas* fremlagde Brev var kjendt ugildt; Grændserne bekrives.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Bergs Kyrkeby). Af 8 Segl vedhænge Levninger af de 2 sidste.

793.

1 Februar 1542. Berg (Jemteld.)

Alle danne men som thetta breff see heller høre låsas, kianniss wij epter scriffne proffzmen primo Sten Siwrdsson Sten Person Anderss i Bårellsten Páll j Bingestad Jon Larensson på Åssum Eriik i Bergsuik Per Andersson i Wighie Anderss Persson i(bi)dem Ion Andersson i(bi)dem Olaff Iensson i(bi)dem Inghmund i(bi)dem, Nillss i Swedhiom Staffan j Wighie, Enar i Hogermo Olaff i(bi)dem Per Pedersson i(bi)dem Byørn j Landssåm Kiethill i(bi)dem Løsse i Swenssås Andollf j Griddz Nillss j Henlle Wne Jensson y Billestadh Erik i Hallem, kunghisrendes ath åren epter gudz bårdh M d xlije wore wy aff xij men dæmdhe och tyll næmpdhe aff erligh och ffo(r)nomstigh Swæn Erik Thronðsson j proff j millum Eryk j Dallåss på then ena halffuo på then andra halffuo Quisle men om en myre som thøm långhiå haffuer standeth thråttha j myllom och proff tyll florendhe hadhe offuer gåtth, thå kraffde wij ffram theris skiåll och beuisingh kom thå ffram ffor retthen Eriik j Dallåss med j breff lwdendis ath han samma myrre fåtth hadhe j kåsthalld aff fforde Quisla men med herre resllo och mykin offuerkapph och war samma breff rasered och ogillth dæmth på Bårgs waphne thingh och epter thet gamble hermingh fføre gysæk thå kune wy ey annedh fforre finne wthan præffde och dæmdhe fforde myre åt-wnder Quisle i ghiæn epter witthnom och gamble merkiom som byrgis wrr Prestelocom och i wåghen Thedan och i årbøysæn eller Dallåss querne stedled wthanwarth war thetta wår proff och ffwlle samtikh ath hwiken thet riiffuer eller rizzmen tyllffåår skall bøthe och swara epter laghen och stande en thå proff sedhan som thijll ffårenne Thyl ytermere skiæll och høgre fforwarellse her om thå bedhie fforde domz men som ekki insegle hauandis era hederligh man her Erik Andersson soknepresth j Owik och provist i læmpteland Erik Tronðsson land ffowth ther samma stad Eriik Nillsson laghman ibidem, Olaff Hemmingsson j Sødergårdh, Jenss j Byllestad Sten Ssiwrdson Olaff Iensson i Wigghis Per Andersson ibidem at henghe sin incegle nædan fføre thetta breff som scriffuid war i Bærg kyndilssmessee aftan år och dagh som fførre står bescreffuedh etc.

*Per Ulfsson* og hans Søster *Ingerid Ulfadatter* erkjende, at de ere blevne forligte med *Nils Engelbrektsön*, der uforsætlig dræbte deres Fader.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænger Levning af 1ste (Bomærke).

**794. 5 April 1542. Bro (Ordost).**

Alle mend thette breff seer heller høre bekennes wy efter screfne Per Vlsson (oc) Jnggre Vlsstater ad thenne breffvyser Nyels Jngelbretson haffver været y vort mynde efter vor fader han vort ad skade for hves sele gvd nade thy gywer vy nw forne Nyels Jngelbretson qvit oc frij for os \*vorde arfvynger bode fødter oc vføder alle thy som vpo kand tale ad sa y sandhed er tyl beder vy vor fader broder Anders Person Symyn Eskylson sorne laf retys[mend<sup>1</sup> Jens Chrystenson lans foget pa Ordost ad thy henger theres yndzegel neden for thette vort obne breff som skrefvet er y Brof onstag efter palm sondagh a d Mdxlij

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Erik Pedersön* i Tennes erkjender at have solgt sin Del i nævnte Gaard til sin Broder *Jens Pedersön* i Tennes for 8 svenske Mark.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist - och Antikv - Akad. i Stockholm.  
Spor efter 3 paatrykte Voxsegl. (Se ovenfor No. 221).

**795. 29 Septbr. 1542. [Tennes?]**

Ffor alle gode men som thetta breff se høre eller lesse kenniss iegh Erickh Pederson i Tennes det iegh haffwer soltht Ienss Person myn brodher myn del som lygher y Tennes ffor wiiij mark Swenske wndan megh och mynum erwyngum och wndher ffor nepdher Ienss Person i Tennes myn brodher och hanss erwynga thyl ewerdeligha egha thyl ytermere wytnissmen a worth kyeffth a hørde och som ware i dom som Olaff Toreson Ion Toreson Olaff Halwardhson Swen Swenson And(e)rss Byerson Olaff Sworson och wndher dannemenss incighel fføre thetta breff som Olaff Halwardson och Swen Swenson och presthen war scriffwith ipso die Michalis Anno dominj 1542.<sup>1</sup>

(<sup>1</sup>) Snarest saaledes og ikke 1572.

To Mænd erkjende, at de have oppebaaret 40 Mark i «Sone» af fire Brødre *Nils, Olaf, Björn* og *Erik* for sine Fordringer paa sit mödrene Gods *Saure* (Söre i Lit Sogn).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Huller efter 4 Segl, der mangle. En Del af Brevet tilvenstre afskaaret.

796.

19 Januar 1543.

Lit.

[Alle danne men so]m thette breff see eller høre læssas Thå bekisænnis Jegh . . . . . y Brvndhfflo sokn Nyllss Olsson id. thet wy bådhe med kyær . . . . [ok allan goduill]liæ kyænniss oss wppburitht haffua xl mark penningher y sone [fore] . . . . . Sower (aff) Nylss Olaff Byørn Eryk ffor alth thet tylltall som [wy haffuom tyll] fforde Ssower wårth retthe møderne serdelis xxx mark som theris . . . . . [h]affuer y kâppar och grytter Thy aff hendhom wy oss fforde [Szower wndan o]ss och wårrom erwyn-gom, och tyllleghnom ffordom bræddrom och [theris erwyn-gom t]yll alle odallz och ewerdelyghe egher med alle thyllwndher . . . . . [nær och fy]ærre y wåthe och tørre alzingo wndan skyllde war thenne her son[e] . . . . . [g]yord y Sowrum sancte Henryks affttan med handebandom och en obry[ttelighe stadffesto] Nemme ath hwar thenne her sone ryffuer eller rågsmeden tylegger [bøthe viij ortuge och xiiij mark th]esse era wyttthnissmen atth thenne her sone, Her Peder y Lytth, Jwar . . . . . Klæppom, Lasse Olsson y Åssum, Sywrd y Bwdhom, Syman id. Erik . . . . . [St]affan y Kornstadom Tyll mere wysse och bettere fforwarellsse her [om thå bedhie w]y fforde wyttthnissmæn hederlyghe mend, her Erik prosthen j Owyk . . . . . [Eryk] Nyllsson laghman, Jwar y Byghyom, ath the syn indseglan henghie [wnder thette b]reff som scriffuit war y Lytth på skatth tyngthet sancte Hendriks [dagh(?) anno domini] Mo do xlo iijo Wyttthnissmen Jenss Larisson Jon Gotzsson, Olaff Olsson

---

*Anders Jenssøn* paa Bor i Ljusdal Sogn i Helsingland erkjender, at han har oppebaaret 20 Mark af sin Broder *Matthis Anderssøn* (o: *Jenssøn*) i Longesvid for den Broderpart i *Longesvid* i Myske Sogn, som tilkom ham efter sin Fader.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Ångro i Myske). Alle 3 Segl mangle. Bagsiden har været beskrevet med noget ældre Skrift, der er udskrabt (maaske af et Missale). (Se følgende Brev).

797.

3 Februar 1543.

Ovik.

Alle danne men som thette breff se eller høre lessas thå kyønnes jagh Anderss Jensson på Boor j Lywsdalle sokn y Helsinghe landh thet jegh med allan goduillie haffuer wpph buriidh xx mark, aff mynom brodher Mattis Andersson j Longhesuidh ffor all then jordh och ågedheller som megh thiill kom epptter myn ffader j fforde Longhe swijdh etc. ffor wtthan løsse penninger Thij skjill jagh fforde myn broderdell i(bi)dem, med ffulle handebandhe, mynom barnom, wndan megh och mynom erffuinghom, och thiill eghnar fforde mynom broder Mattesse och hans erffuinger thiill ewerdelica egher med all sin tiilligilse nær och ffyære alsinghe wndan skjilde, war thet her kyøpph laglighe gyorth, fførsthe gånghen her i landet wythned wnder Per Andersson j Matthenes, Karl j Longeswid Mattis j Ångrvffuen Enar j Hogermoon, andre gånghan j Hellsinghe landh wnder Olaff Gwndbyørnsson på Boor, Nylls i(b)idem Jon Larensson i(bi)dem etc. nemæ huar thette kyøpph riiffuer eller riiffzmen thiill ffåår skal<sup>l</sup> bøthe viijte orthughe xiiij<sup>tan</sup> mark stande lykeuell sedan kyøpph som fforre gyorthth war Thiill sanningh her om thåå, hengger iagh Eriik Nillsson laghman j Jempttelandh, Jon Hindriksson j Hallem, Byørn på Moo, wåre indseglan wnder thette breff som scriffuit war på Owyke skatth thingh sancte Blassij dagh anno dominj M d xl 3o etc.

Bagpaa: kyøppz breff på Longe Suidh

---

*Elsbe Pederudatter* erkjender, at hun af sin Brodersøn *Matthis Jenssøn* Longesvid og sin Broder *Karl Pederssøn* har oppebaaret 2 Marks Værd Klæder «i Sone» for sin Ret til *Longesvid* (i Myske Sogn).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Ångro i Myakie). Begge Segl mangle. (Se foregaaende Brev).

798.

3 Februar 1543.

Ovik.

Alle danne men som thette breff see eller høre lessas Thå bekenness, Jagh Elsseby Peders dotther byghens quinne j Helsingelandh thet jagh med berådne modhe haffuer wpp buridh ij mark i sone, aff mynom broderon Mattis Jensson j Longesuid, och Karl Person mynnom broder, ij marke wærdh i klæder, ffor alth tiiltall Jagh hade tiill fforde Longesuidh, thii skylt Jagh fforde erffd wndan megh mynom erffuingom, och wnder fforde men och theris erffuingher thiill



ewerdelica egher, war thenne her Sone gyærdh med eno obryttelighe stadffesto, och wyttghned wnder Pedher Andersson i Mathenes, och Enar j Angrvffwen, Nemma huar thenne her Sone riiffuer eller på thallar skall bœthe viij ortuge och xij mark standbe sedan Sone som ffør etc. ath såå er y sanningh her om henger jagh Eriik Nyllsson laghman i Jemptelan och Byørn på Moo wår indseglan wnder thette breff som scriffuit wår på Ouike skattingh sancte Blasij dagh, anno dominj Mdxl3 etc.

Bagpaa: Sone breff på Longesuidh

---

*Morten i Södervik*, i fuldt Ombud for sin Söstersön *Anders Pedersön* i Södervik, erkjender at have oppebaaret 20 Mark i Sölv m. m. «i Sone» for löst og fast i *Herkja*, som herefter skal tilhøre *Anders's* Børn i *Herkja*. Heraf oppebar Morten 12 Öre for sin Lösningret til Södervik, som han undte Anders Pedersön.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 4 Segl (Bomærker) vedhænge.

799.

20 Mai 1543.

Sunde.

Allom mannom thøm som thette breff see eller (høre) læssas thå bekienniss jegh Mårthen . . . . .<sup>1</sup> y Ssøderuik y ffulle ombodhe mynom ssystemson Andrisse Pederson y Søderuik megh på hanss weghne wpph haffue bwriddh xx mark j ssyllff och penninge ther thyll v spen korn och spannen ffør v øre thette haffwer iegh wppburiddh [j sone<sup>2</sup> ffør læsth och ffasth, som honom thiill ffalled war epter ssin fader gud hanss syæll nådhe, och xij øre (bar) iegh wpph thyll mitth eghet behoff thy iegh wntthe hanom atth læsse the egher i ghen j fførde Soderuik som iegh wth setth haffuer ffør penninghe och skall thet ffør allom mynom eruingom ffællsseliga nywthe etc. Thy skyll iegh fførde arffuedell læsth och ffasth i fornemdhe Herkian wndan mynom ssystemson och hans Eruingher och thyll eghner Andrisse barnom i fførde Herkian och theris Eruingher epter thøm thiill alle odallss och euerdelighe egher, war thette kypph och semmiæ giord med handhebandom och enn obryttlighe stadffesthe Tesse godhe men thiill witthness her Erik i Swndhe, Ion Gåwtheson Kiætill på Bergom, Karll på Misellom, Ion j Herkian, Monss på Wallom Miorsild i(bi)dem Gudmundh i Oppetandh, Nemma ath hwar thenne semmiiaa eller

kyøpp ryffuer eller ryffzmen thiilffår skall bøthe ffwlth breffue bråth och standhe en thå kyøpp och sone ssom thiill fforrendhe ath så er i sanningh, thå beder iegh fforde Morthen j Søderuik danne men om theres insegellan, henghie wnder thette breff som fførsth er Erik Nillsson laghman, Ion j Owerbyn, Gudmundh (i) Oppetand och Kiæstill på Bærghom, hwilkit scriffuit war i Swndhom dominica trinitatis anno dominj M D xl3<sup>o</sup> etc.

Bagpaa; breff om Herkian millan Søderuikien och Anderss barn etc.

(<sup>1</sup>) Aabent Rum. --- (<sup>2</sup>) Fra [ tilskrevet i Margenen med Henvisning hid.

---

*Ravald* i Bølan erkjender, at han har mageskiftet en Fjerding i *ytte Nordanneld* (i Rödön) til sin Søster *Thorlaug* for hendes Del i *Dalen*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh -, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Rödön):  
Alle 3 Segl mangle.

## 800. 18 Juni 1543. Hognestad (Brunflo).

Alle danne men som thette breff se eller høre læssas thå bekisøness, iegh Raffuald j Bølan ath iegh gyortth haffuer jordhe bytthe med myn syster Thallugh j så motthe, ath iegh gaff henne en ffærdungh i yther gårdanom j Nordhannæld med alth thet ther thyll lygghe och lyghet haffuer bådhe nær och ffærre och gaff meg j ghen allen then dell ssom henne thiilffallen war her wpphe i Dalen med all synn thilligyllsse badhe j wåthe och i thørre etc. och med thet fforordh ath warder henne noghet aff ffærlst j Nordanneld thå skall hon gå thyl ssitth eghet ther wppe i Dalen etc. witthnesmen thyll thette bytthe Øryan j Kiællen Per Øffasteson ibidem Nillss Olsson ibidem Engelbrykth på Bakkæn, Nemma ath hwar thette bytthe ryffwer eller ryffue lather skall bøthe epter laghen ter thiill wysse och høghe fforwarellsse bedhie wij witthnesmen wår laghman Eriik Nillsson, Nillss Ollsson j Aspås Peder i Giærdhe ath the ssin insegellan henghyæ lathe wnder thette breff som scriffuith war på Hognestad i Brvndfflo månedaghen epter sancte Bothollffs dagh anno dominj M d x l iij<sup>o</sup> etc.

Bagpaa: Breff om Nordanneld

---

*Mons Ingemundssön* erkjender, at han i Lopne 1 Novbr. af *Jens* og *Sven Sjurdsönnar* i Böle har oppebaaret 20 Öre for Stadfæstelse paa det Kjøb, som hans Værmoder har afsluttet med deres Fader.

Efter Orig. p. Perg., tilhör., Östersunds högre almäanna läroverk. Seglet mangler. (Se Brev No. 738 ovenfor).

## 801. 2 Novbr. ? 1543. Hognestad.

Alle danne men som thette breff see eller høre låssas thå bekyenness iegh Monss Ingemwnsson megh haffwa wpbwrit xx øre y sone aff *Jens* och *Swæn Sywrdsöner* j *Bølan* på thet kyøpnet som myn wessmodher gyordhe med theres ffadher på thet kyøppet skall deste bæther stå som kyøpz breffuit wt wysser thy skyll iegh then fforde dell wndan megh och mynom erwynghom och thyll eghnar them ffordom brødrom och erwyngom thyll ewerdelica egher, war thenne sone gyord med handebande j *Lophne* alle helgane dagh allom almogganom åhørendes, serdeles, *Olaff* j *Sodergården*, *Swen* i *Nordanbergh* *Per* y *Walnom*, y *Sanningh* her om henghier iegh *Erik Nilsson* laghman mytth insegle wnder thette breff som scriffuit war y *Hognestadom* ålltyd dagh anno dominj m d xl3<sup>o</sup> etc.

---

*Erik Andersson*, Kirkeprest i *Ovik* og Provst over *Jemteland*, gjør vitterligt, at da hans Sognebønder i *Utskavan* i *Bergs Sogn* ofte have beklaget sig over den lange *Vei*, de have at føre sine *Lig* til *Bergs Kirke*, og begjæret *Tilladelse* af *Erkebiakoppen* i *Upsala* til at faa *Kirkegaarde* indviende ved sine *Kapeller* i *Båtan* og *Klofjöv*, hvilket nu er bevilget, saa kan herefter *Begravelse* foregaa ved *Kapellerne*, men *Barnedaab*, *Kvindes Kirkegang* og *Brudevielse* skal holdes ved *Bergs Kirke*. Ligesaa træffes *Bestemmelse* om *Tjendens Erlæggelse*, om *Messe* og *Tidegaard*, *Dagsvirke* m. m.

Efter Orig. p. Perg. i *Vitterh.*, *Hist.*- og *Antikv. Akad.*- i *Stockholm* (fra *Bergs Kirke*). Seglet mangler.

## 802. 20 Decbr. 1543. Berg (Jemteld.)

Jag *Erick Andersson* kyrkieprest i *Ovik* ok *Proffuest* offuer *Jemteland* kennis ok gør allom vetherligit mett thette neruarendis mitt opnebreff att nogra vtaff mina *Soknebondher* som bogendis åre vtj *Vtskauan* i *Berg Sogn* haffua titt ok offta klagath for meg theris stora nöd som the haffua når the schule

föra liik till theres soknekyrkie for then longewågschull Ok titt och offta hender them stortt oföre förekomma, Huarfore haffue the nu alle endrectelige waret begerendes vtaff meg att iag schulle gå theres bud in for wor Nädigeste Herre Erchebiscupen i Vpsall szå att theres kyrkegårdar som åre wed theres Cappeller motte wigde warda som år i Rathan ok wed Klyffzò Till huilkit Hans Nåde nw loff giffuit haffuer att Jag samma kyrkegårdar på Hans Nådes wegne wige schulle Dog med sådana förord att theress dæda kroppar måge ther begraffues Men barn låte christna ok quinne i kyrkio gå heller brudwigie Tå schule the sökia till Bergs kyrkie Jtem war ok förordet att theres sokneprester icke schall wara plictig holle noget Messe heller tiidegerder wed theres Cappelle ythermere en till førende med mindre han thet göre will aff sin ågen frij wilie, Teslikes war och förordett, att all gångeleed ok dagswyrke som årörandes åre Bergs-kyrke heller prestebordet schule forscriffne Vtskawar dher till al-tiid plictige wara ok göra såsom flere bønder göra i Bergs: sokn etc. ythermere kennes jag att iag haffuer giffuit them [loff<sup>1</sup> på min Herres Nådes wegne att bygge seg kyrkeherberge wed theres Cappelle så att the må theres kyrketiendh ther införa ok henne strax ther igen lösa ok siden føre peningan till Bergss kyrkie, Men thet war högelingen förordatt att then korntiend som prestenn tilkomer, then schula the wara plictige årligan års föra till Bergss presteboll, med mindre presten will vnne them med sin frij wilia lösa i gen samma korntiend hemma når [seg<sup>1</sup> både halm och korn etc. Till ythermere visse ok foruarning her om att så år Sanning Tå henger iag mitt jnsegell nedhen thette breff som scriffuit år i Bergh Sokn Anno dominj M D xl iij Sancth Thommoss affthon

(<sup>1</sup>) Fra [ tilakrevet over Linien.

*Karin i Kraakevaag* erkjender, at hun har overladt til beskedelig Mand *Jon Björnsön* en Holme ved Navn *Helgeholm* i Rafund Sogn, halvt for Penge, hun skyldte ham, og halvt for Bølebod.

Efter Orig. p. Perg. i Nordiska Museet i Stockholm. Begge Segl mangle.  
(Se ovenfor No. 792).

803.

Uden Dag 1543.

Kraakevaag.

Alle the gode men som thette breff see eller høre bekisen-

niss Jagh Karin j Kråkewågh at iægh haff(ner) sålt och wnth beskæliksom man Jon Byornsson en holm som hetter Helgeholm liggheer i Raffwnde sokn eptter thy iagh hade eckie the penninga som iagh hanum skyllich war Thy wntte iagh Jon Byør(n)sson halfwan fforde Helgeholm j bærdebodh ty skyllich iagh fforde holm wndan megh och mynom Erffwingom och wnder Jon Byør(n)sson och [hans<sup>1</sup> Erffwingher till odals och ewerdelica Eggher med allesine tilliggelser nær och ffærre etc. nema, hwar thette kyøph riffwer eller riffwæ latter skall bøthe ffulth breffuebrot stå en thå kyøpp sedan som ffærre war gyorth Tyll yttermere wissan och stadffestellse her om bedis iagh wår laghmans indseglæ Erik Nillsson och Nyllss Helyæsson, Lasse Monsson ath the thøm henghyæ lathe wnder breff som scriffuit war y Raffwndom y Kråkewågh, och wittnedh wnder allen Tings almoghen som nærwarendis och åhørendis war. anno incarnationis, dominice m d xliijø etc.

Bagpaa: kyøpps breff om Helgeholm

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Fire Lagrettemænd paa Ordost bevidne, at *Engelbret Jonsson* fremførte to Vidner, som under Æd forklarede, at *Signy Jonsdatter* ved fuld Helbred tilstod at have solgt sin Broder Engelbret den hende efter Faderen tilfaldne Odel i *Lunden* (Thægneby Sogn) og oppebaaret fuld Betaling derfor.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Ale 4 Segl (Bomærker) vedhænge.

1

804.

7 Januar 1544.

Berg (Ordost).

Wy efter scrifne Symyn Eskylsson Anders Person Hely Germvndson Vygyn Legrson sorne lafretys mend paa Ordost var vy j Berge som lygger y Tegnebø sogen oc flere danmend med oss mandag efter helyg iij kongger daff a. d. m d xliij saa wy oc horde ad Yngelbret Jonsson fram lede ij skelyg wyne som war Olvff Byrysson oc Olvf Andersson som swr opo bogh med fvlldvm edstaff alle tysse artyckel som her efter stander saa ad Seny Jonstater sade for thennom thet hwn hade solt fornæ Jngelbret Jonsson ecto broder hynnes all then aadyl som hynne tyl fald efter begys therys faader bod y Lwnden oc anderste hver som therys jorder kand fyndes fra seg oc syne arfvyn oc wnder fornæ Jngelbret oc hans arfvyn tyl everdelygh ee oc var fornæ Seny

wsyger paa same tyd oc sade thet oc Seny for oss ad forne Jngelbret hade betalet hynne første pennyng oc syste (oc) alle thy som y thereys køb var oc bad forne Seny aas ad vy skville bede tyasse fforscrifne mend som far stander ad thy skville gyve forne Jngelbret thet bescrifvet oc \*bøfelt ad saa sandhyd er henger vy vort yndzegel neden for thette bref scrifvet ar oc daff som for star

---

Brödrene *Knut* og *Nils* i Myklegaard samt *Per* i Grötom (Mörsäll Sogn) erkjende, at *Nils Eriksson* under Eggen skal beholde det Odel, som hans Fader kjøbte af deres Forældre, nemlig halve *Eggen*, halve *Aasen* og halve *Ris*, for hvilket Forlig *Nils* gav Brödrene halve *Aasen* «i Godvillie».

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra *Eggen* i Mörsäll). Alle 3 Segl mangle.

805.

7 Februar 1544.

Undersaaker.

Alle danne men som tetthe breff hender fforre ath komme see eller høre låssas thå bekyenness wy epter scriffnee brødher Knutt Nyllss y Myklegård och Per y Grøtthom ath Nyllss Erykson wnder Eggen skall haffua nywthe och behaldhe worth odall som hanss ffader kyøppte aff warum fforelldrvm som er halff Eggen och halff Åassen halff Rijss och alth thet ther thyll lygher och lyget haffuer ffå fforne och nyghie alzinghe wndan taghne huarskye y wätthe eller tørre som better er haffua en åån ath wara ffrytth och ffælsth ffor alle wåre eruingher wtthan alth epter thall på samme wor fforlykellsse som oss y myllan gyorth er Thyll yttermere stadffestylse och høgher fforwarningh beddye wy hederlygh man her Monss Karlsson wor kyrkye herre Jon skreddere på Hårstad lenssman thyll wytthness på wår ord och samtykye Nemma hwar thenne semmye brytther skall bøtthe ffwlth breffue brotth, standhe sedhan semmyee som ffør Thy han gaff oss halffuen Assen y godwyllie på thet semmyan skall deste betther halldes Thyll sanningh her om bedhyom wy fforde broder wår laghman Erik Nyllsson samtt med her Monss Karlsson, och Lasse y Nylend, ath the syn inseglan henghye latthe wnder thet breff som scriffuitt war y Wndersåker på skattinghet Torsdaghen nesth epter kyndilse messe dagh anno dominj M d xl4<sup>to</sup> etc.

---

*Gudlaug Jonasdatter* erkjender, at hun med sine Börns Samtykke har solgt til sin Maag *Ketil Persson* i Andersö al sin Odel og Arvedel i *Andersö* (Sunde) for 11; Mark, foruden 9 Mark, som han paa hendes Vegne har betalt «Elvespilterne», og den halve Broderlod i Andersö og Monsaas som stod hende til Indlösning efter Broderen, og som er betalt med 40 svenske Mark; hvorhos Brödrene *Per*, *Sten* og *Olaf Engelbrektssonner* erkjende at have faaet, de to  $\frac{1}{2}$  Mark og Olaf  $\frac{1}{2}$  Myr ved Navn *Swarttjernmyr* «i Sone» for Kjøbet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Vällviken i Sunne). Alle 3 Segl mangle. En vedhængende Seglrem synes at have forbundet Brevet med et andet.

806.

15 Februar 1544.

Sunde.

Alle danne Mend som thette breff see eller høre læssas Thåå bekyennes Jagh Godelugh Ionssdotter och ffulkomelyghen tyll står med tesse myne ophne breffue ath iegh med berådne motthe godhom wyllie och samtykye mynom barnom och handebandhe nw kyærlyghen sålth och wntth haffuer mynom mågh Kyettyld Person y Andersssø alth mytth oddall och arffuedell som iegh otthe y fforde Andersssø med all ssyn tyllygelse ffore xij mark serdelis ix mark som han bethalledhe Elffuess pylttom på myne weghne, och serdelis then halffue broderdelen y fforde Andersssø och Monssås som megh stod thyll løssnår epter myn brodher huylkyn han bettaled haffuer for xl mark Suenske penninger, Item kyenniss wy epter nempdhe brøder Per, Sten och Olaff Engelbrykth søner oss haffua wph bwryd j mark huar wy ij en Olaff en j myre heter Swartthe \*Trårnss myre y sone på fforde kyøph, wndan oss och wårom arffuom och wnder fforde Kyttyld och hans erwyngher Tyll odalss och euerdelica egher wnder ffulth breffue broth thøm her på talle och stå sedan kyop och sone som flørre tesse godhe men Thyll wyttness her Nyllss j Brvndfflo her Erik j Swndom herre Monss på Rødan Erik Nyllson laghman Ffolyks i Thrvdstad, huylkit y wppbod stod y vj år Tess tyll wysse och bøtter fforwarellse Tåå hengher jegh Erik Nyllsson laghman mytth indsegel samtth med herre Eriks y Swnde och Gudffaste y Målungom wnder thette breff Scriptum Sunde ipso die Sygffrydj anno dominj m d xl4<sup>to</sup> etc.

Bagpaa: breff om Andersssø och om Månssås etc.

*Knut Larensön*, boende paa Hedemarken, erkjender, at han paa sin Hustrus. *Margitte Stensdatters*, og sin Versösters, *Radgerd Stensdatters*, Vegne har solgt til disses Brödre, *store og lille Olaf Stensöner* i *Mjälla (Mjåla)* Myskie Sogn den dem tilfaldne Del i denne Gaard for 7 Mark til hver, ligesom han af Brödrene har oppebaaret 11 Mark paa sin Vermoder *Helgas* Vegne.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Mjåla i Myskie). Alle 3 Segl mangle

807.

2 Juni 1544.

Ovik.

Alle danne mend som thette breff see eller høre læsas thå bekyenniss Jegh Knwth Larensön byghenssmand på Hedmarken thet iegh med myne hustrves råde Margitte Stens dotther kyærlighen sålth och wplathet haffwer, mynom wesbrødhrom store och lysle Olaff, Stenssøner y Myølla y Myskysø sokn allen then dell som mynne hustrv tyllfallen war epter henness ffader bådh i løsse och ffaste ffor vij mark Jtem ky(æ)nness jegh och y ffwlle ombådhy wersyster mynne Rådgerd Stens dotter haffua sålth henness dell ffordom brødhrom ffor vij mark och kyænniss thom thyll thakke och ffwlle nøghyan på beggis wåre weghe så oss wel ath nøgher thy skylliom wy och skywttom forsagdhe ågedeller wndan oss och warom erwuinghom och vnder fforde brøder och theris erwingher thyll odhalz och ewerdhelyghe egher med all ssyn thyllgilser y wåthe och thørre nær by och fiære alzinghe wndan skyldhe som better er haffua en ån ath wara etc. Jtem kiænniss och iegh haffua wppburid xj mark aff ffornemdhom brødhrom på myn wessmoderss weghe Helgha ffordom y Myøllom, Nemma huar som fforscriffne kyøpph at ryffuer eller ryffz-mend tyll egghyær skall hethe gridningh och botthe ther thyll ffwlth breffuebrotth, standhe en thå sedhan kyøpph som fførre, war thette kyøpph gyortth med handebandom och en obrytteligæ stadffesto thesse godhe men thyll wytthniss her Erik Andersson y Owyk prosten, Jon Hindriksson y Hallem Erik id. Jon y Elffuæn, Byørn y Landssem, thyll sanningh her om bedher iegh fforde Knwth Larensön, hederlighe men prosthen laghmannen Erik Nyllsson, Jon Hindriksson ath the ssyn indseglan hænghiæ latthe wnder thette breff som scriffuit war y Owyk fferia 2<sup>a</sup> penttecosten anno dominj M d xliij<sup>to</sup> etc.

Bagpaa: Kyøpz breff om Myølle



Atten Mænd kundgjøre, at *Ragnhild i Bølet* beklagede sig over *Halsten i Gauksaas* med Hensyn til en Jordepart i sidstnævnte Gaard, men de hendes Husbonde *Paal i Hogermo* med hendes Samtykke to Gange havde solgt den til Halsten, tilkjendtes den ham.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. Seglremme paa Siderne synes at have forbundet  
Brevet med andre.

808.

17 Septbr. 1544.

Ovik.

Tess bekiænniss wy eptterscreffne men Jon j Westanår, Oluff j Wyken, Erik j Åssen Tord j Namph Jon j Sydhe Hellye y Hwattem, Jon i Hallem, Jøsse j Swensås, Per j Wbåss Annolff j Gerdet Jon Iensson j Myre, Jon j Ellffwen, chærlighen med gwd kundgiørendis ath anno dominj M d x14<sup>to</sup> daghen som kallass Lambertj martiris dagh på Owyke høstinghet kom ffor oss j retthe Ragnildh, j Bølet och klagedhe thyll Halsten y Gowkzåss om en jorde parth i fforde gårdh Gowkzåss som henniss retthe ffæderne war, huilket henniss bonde Pål j Hogermo med henniss eghen samtykie och godwyllie ffordom Halstene thyll fforrendhe thwo gångher, sállth hade thy kwnne wy ey retthare ffore ffinne wthan dømndom fforde Halsten wyd ssytt kyøpp ath blyffue, och the breff hon hade dømde wy j Halstens hænder som gotz(e)th haffuer, och her eptter åtalla løsth aff hwarriom manne, Nemme huar thenne her dom ryffzmen thyll egher skall wara ereløss stande en sedhan dom som fførre wnder fulth breffuebrotth, och viij ørtuge och xij mark wnder lagbokan och domsmen thyll wyttthniss prosthen ffogwthen laghmannen sedhan all almoghen på tinghet war ath så er i sanningh thå bedhiom wy domssmen prosten, Erik Nyllsson wår laghman, Jon Hindrikson j Hallem ath the syn indseglan henghiæ wnder thette breff ssom scriffuit war i Owyk år och dagh som fforscriffuit står etc.

*Ingeborg i Kluk* (Alsen) gjør vitterligt, at hun med sine Börns Samtykke har undt og opladt alt, hvad der tilkom hende i Arv efter sine Forældre i *Helgeberg* i Alsen, til sin Broder *Henrik i Helgeberg* for 10 jemtske Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.-, Akad. i Stockholm (fra Ede i Alsen). Alle 3 Segl mangle.

809.

22 Septbr. 1544.

Alsen.

Alle danne mend som thetta breff see eller høre læssas

Thå bekiänniss Jegh Ingheborgh y Klwk och weterlyghit gyør med myne wphne breff thet Jegh med godom wyllie och berådne modhe teslykiste samthykye allom mynom barnom, wntth och oplathet [haffwer<sup>1</sup> allen thenn dell som megh medh rette bordhe haffwe y Thellghebergh<sup>2</sup> epter myn ffadder och moder, bådhe y lässe och ffaste, mynom broder Hindrikke y fforde Helgebergh ffor x Jamske mark y godom gyllom penninghom såå megh wel atnøgher, Thy skylt Jegh och skywthter fforde arff wndan megh och mynom arffwom och wndher fforde Hindrikker och hanss erwingher tyll alle odallss och ewerdelica egher ffrith och ffrælsth ffor tøm nw erre och eptterkomendis wardhe, nem[ma] hwar thette kyøpph eller semmye ryffwer eller riffzmen tyll eggher skal [se]kthom swara och eptter laghom ffwlth breffwe brotth ath bötthe stå en tha sedhan kyøpp och semme som fførre gyord war Thette kyøpp war gyortth med handebandom och ene obrytthelighe stadffesto These wore wyttthnan ther ath, Nyllss Pällsson Helye Hemmingsson, Hanss y Landwerk, Olaff y Kowgstad, Lasse Benksson, Nylss j Greptom, ath så er y sanningh her om Thå beder Jegh fforde Ingeborgh och myne sønner Botolff och Olaff, erlyghe godhe men om thøris indseglan som fførsth er Erik Nyllsson laghman, Nyllss Pällsson y Rysse, Lasse Benksson y Walnom, ath thøm the henghiæ latthe wnder thette breff som scriffuit war y Alssne på høstinghet månedaghen nesth fførre sancte Mychyls dagh anno dominij M d xliijto etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien. — (<sup>2</sup>) Begyndelsesbogstavet T skal vistnok udgaa.

---

*Hemming Persson* paa Berge erkjender, at han af *Sten Larsson* i Hölje, der er ham nær besvogret, har oppebaaret 4 Mark i Sone og Godville. for hvad der tilkommer ham paa sin Hustrus Vegne i nævnte Hög (i Lit Sogn).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Levninger af alle 3 Segl (Bomærker) vedhænge.

810.

1 Novbr. 1544.

Lits Prgrd.

Alle danne men the som thetta breff see eller høra læssas tå bekyänniss Jegh Hemmingh Persson på Berghæ och weterlyghet gyør ffor alle thet Jegh med godhom wyllie kyänniss

megh haffwa opborydh iiij mark y sone och godwyllie aff mynom nãmågh Sten Larensson y Høllyom ffor alth thet tylltall som iægh på myn hustrv weghne hade tyll fforde Høllyæ, Ty skyll jegh och skywther fforsagde egedeller y Høllyom med all ssinne tylligels-ser wndan megh myne hustrv och wårom erwingom och wnder fforde Sten och hanss erffwingher tyll odallss och ewerdhelica egher med alle ty ther tyll lygger och lyghet haffwer y wåtthe och tørre nær by och fyære y ty ssom better er haffwa en åån atth wara som ey er fførre gåffwom gyffuit eller ssålum sálltth och war thenne sone med allom systrum godwyllie gyord och tøris handebandom bundet, Nemma ath hwar thenne sone ryffwer eller ryffwe latter skall bøtha ffwlth breffwebråtth och stande en sedan sone och sam som fførre gyortth war Tesse godhe men tyll wittnes Ønde y Kornstadh, Knwth y Skyærdom, Olaff Larensson y Hølyom Tyll mere wysse och hæggher fforwarellsse her om thå bedhyom wy fforde systrær och wytttnesmæn, wår lagman Eryk Nyllsson Jwar y Høkebæk, och Jenss y Kowgstadh ath the ssin indseglllan henghyæ latthe wnder thetta breff som skryffuit war y Lytthz prestegårdh alle hællgane dagh anno dominj M d x l iiij<sup>to</sup> etc.

---

*Olaf Thorgautssøn* paa Bleke (Hackås) erkjender, at han har undt og opladt sin Hustrus Broder *Nils Olsøn* i Skede (Hackås) alt, hvad der var tilfaldt hende i Arv efter Forsældrene i Ångermanland og Medelpad, for 50 Mark, en Oxen til 20 Öre og et Spand Korn.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv. Akad. i Stockholm (fra Hackås Sogn). Begge Segl mangle.

811.

2 Novbr. 1544.

Hognestad.

Alle danne men som thette breff see eller høre læssas thå bekienis jegh Olaff Tærgowttsson på Blekom thet jegh med kyærligh wntth och wpllatet haffwer mynom hustrv broder Nyllss Ollsson y Skyædhe allen then dell som mynne hustrv tyll ffallen war y arff, bådhe optter ffader och moder ffor l mark y sellffwer penningher och klædhe, och ther tyll gaff han megh en oxen godh ssom xx øre och en span korn y godwyllie på thet kyøppet skulle deste bættre ath stå, Ty skyll jæggh fforde arffwedell, her, y Ångermanlandh och j Mædellpar, wndan megh mynne hustrv och wårom erwingom, och skywthther wnder fforde Nyllss och hanss erwinger tjll odallss och ewerdelica egher med alle tyll lunder

som then ssysterdell bør atth ffällye nær och ffyære y wåthe och tørre allsinge wndan taghne som bättre er haffwa en åån ath wara, war och thette kyøph och sone med wyttnom gyorth och handebandom bundhet såå ath hulkin thet ryffwer eller ryffwe latter skall bøthe eptter laghen oc stå en thå sedan kyøpph och sone som ffære gyord war Tesse godhee men tyll wythniss ath wårtth kyøpph, Páll y Grønwyken, Tårsten i Ffååker, Torbyørn ibidem Anderss y Skarppegerde, Eryk y Sallem, Hindrik y Biærme etc. Tyll wysse bedher jegh fforde Olaff Torgowtsson och fforde wittnissmen wår laghman Eryk Nyllsson, Páll y Grønwyk ath the sin indseglan hengye latthe wnder thette breff som screffuit war y Håghnestad oltyd dagh 1544to etc

---

*Henrik Paalssøn* i Bakke (Lit Sogn) og hans Sstre *Maritte* og *Kristin Paal-*  
*døtre* erkjende, at de have solgt sit mödrene Gods i *Saure* (Söre i Lit)  
til sin Morbroder *Erik Eriksøn* i Saure for 30 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Söre  
i Lit). Af de 2 Segl vedhænger 1ste (Bomsærke).

812.

18 Januar 1545.

Lit.

Ffor alle godhe men som thette breff see eller høre læsas, thå bekysønness wy syskan, Hindrik Pállsson y Bakke, Maritthe och Cristin Pállssdøtter, thet wy med godhom wyllyæ berådne modhe sålth haffwom, wårtth ffaste møderne wår om moderbrodher Erik Eryksson y Sowre, alth thet oss tylkom i løsse och ffaste for xxx mark y silffwer grytter och redhe penninger thy skyllyom wy och skiwtom, fforsagde ågedeler, y fforde Sowre wndan oss wår um erffwyngom, och wnder fforde Eryk hans erffwingher, tyll odallss och ewerdelica egher med all syn tylllyggelser inghe wndan skylldetc. war thette kyøpplaglige gyorth och wythned wnder viijte ffaste, Øndhe j Kor(n)stad, Staffan ibidem, Per Kiellsson ibidem, Eskyøll ibidem, Jon bakare, Olaff Anderson y Hylle, Monss ibidem Jon y Bredewågh Nemmæ hwar thette kyøpp ryffwer, -skall bøtthe viijte ortuge och xiiij mark, och stande en thå kyøpp sedan som fforre war gyorth, ath så er gyorth y sanningh her om thå bedhyom wy, fforde syskan, och withnesmen, war laghman Erik Nyllsson och Nylls y Gwmmæ gårdh ath the syn indseglan hengyæ latthe wnder thette breff som scriffuit war y Lyth på skattinghet sancte Prisce wirginis dagh anno dominj M d xl5to etc.

*Erik i Staffre* (Refsund) erkjender, at han med sin Hustrus Samtykke 25 Januar i Anviken i Refsund har solgt, hvad der tilkom dem i denne Gaard, til *Erik i Björnöen*, *Paal i Anviken* samt store og lille *Guttorm* sammesteds for 24 Mark og 3 Mark «i Sone».

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. Stockholm (fra Anvik i Refsund). Alle 3 Segl mangle.

### 813. 26 Januar 1545. Refsund.

Allom Ma(n)nom thom som thette breffhen der orre komasee eller høre lessas Thå bekyænness jegh Eryk y Staffrom thet jegh med myne hustrv rådhe oc samtyke kyærlige sålth oc wntth haffwom beskyelygom mannom, Eryk y Byørnön, oc Päll j Andwyken [och Gudsorm store och then lysle ibidem<sup>1</sup> allen then dell som oss tyll kom j fforde Andwyken, ffor xiiij mark j gode gille penninger oc iij mark j sone, hwylke penninge wy kyænniss oss tyll gode redhe oc ffwlle nøghen haffwa, wpp buridh Thy skylliom wy fforde iordhe parth wndan oss oc warom erffwingom, och skywthom honum wnder fforde Eryk oc Päll [och Gvdsorm store och then lysle ibidem<sup>1</sup> och theris erffwinger thyll odalss oc ewerdelica egher med all syn tylligelser ffryth oc ffælst ffor huarior manne oc alstinges åkiæreløsth eppter thenne her dagh oc skall stande så kyøpp oc sone som gyordh erre om alder och effdagher, Nemme huar thet ryffwer eller ryffwe latter skall sektom swara oc eppter laghom bøtthe oc hethe gridnidinger, Thette kyøpp war laghlike gyortt j Anduiken sancte Pällss dagh oc wittnedh tesse godhe men, Haluard j Wæderuiken Tørkyllid i Swndom, Herman (i) Fforbergh Bottollff j Brattebyn Ion j Øgiesyø Olaff i Rindhen, Gudssorm Brvddeson oc Gudsorm Pällson y Andwyken, ath såå er y sannningh sum fforscriffuit står thå beder jegh Erik j Staffre, oc tesse myne wittnesmen, wår laghman Eryk Nyllsson, Olaff Kyellsson j Ffornebyn, oc Kyottilldh j Bodsyø ath the ssin indseglan henghye lathe wnder thett(te) breff som wythnid oc scriffuit war på Reffswnde skattingh daghen nest epptter sancte Paulj dagh, 1545 etc.

Bagpaa: Kyøpps breff på Andwyken aff Eryk y Staffre etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning til begge disse Steder.

*Mons Olsön* erkjender at have oppebaaret 17 Mark i gode Penge af sin Broder *Erik Olsön* i Upland (Undersaaker Sogn), for hvad der tilkom ham i løst og fast i denne Gaard.

Efter Orig p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænge Levning af No. 3 (Bomærke).

**814. 18 Februar 1545. Haardstad.**

Alle danne men som thette breff see eller høre læssas thå bekynness jegh Monss Olsson megh haffwa wppburedh xvij mark y godhe gylle penningher aff Eryk Ollsson y Opplandh bådhe ffor løsth och ffast som megh thyll kom y fforde Wppland thy skyll jæggh och skywther fforde myn dell wndan megh och mynom erffwingom och thyll eghnar thet ffordom mynom brodher oc hanss erffwingher thyll alle odallass och ewerdelyge egher med luttom och allom thyllaghom som ther thyll ligggher och lighet haffwer inghe wndan skyllde som honnom er bætter haffwa en åån ath wara Thette kyøpp war med, handebandom bwndhet och laghlighe gyorth med tessom gode mannom nærwarendis, och tyll wythness, Hanss y Landwerk, Per y Swænstadh, Nyllss i Krok Lasse y Nylendh Nemme ath hwar thette kyøpp ryffwer eller riffwæ, latther skall botthe ffwlt breffwe brotth och hæthe gridnidingh stande en thå kyøpp sedhan som fførre ath så er y sanningh thå bedhyom wy fforde men som witthnan erre, wår laghman Eryk Nyllssen, Lasse i Nylandh Mattis y Byyom ath the sin indsegllan henghyæ lathe wnder thette breff som scriffwit war aske odhennss dagh y Wnderssåker sokn i Hårstadh paa skatthinghet allom tingh moganom åhørendis etc. anno domini M d xlvto etc.

Bagpaa: breff om Opplandh

---

Sökendene *Olaf, Anders og Mons Bruddessønner* samt *Karin Bruddesdatter* erkjende, at de paa Södergaard i Brunflo solgte alt, hvad der tilkom dem efter Forsældrene i *Hosjö* i Sundsjö Sogn, til Broderen *Jon Bruddesson* for 25 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra *Hosjö* i Sundsjö). Alle 3 Segl mangle.

**815. 15 Marts? 1545. Hognestad.**

Alle danne men som tetthe breff see eller høre læssas Thå kyønness wy epter scriffne syskan, Olaff, Anders, Monss Brvdde søner och Karyn Brvdde dotter y Hoosyøø Thet wy alsyskan, med kyrlek, god wyllie, och berådne mode, saalth half wom, wårom broder Jon Brvdde son allen wår dell som oss rette-lyghe tyll komen war, eptter wår kærre, ffader, och moder,



ningom ok wndher fforde Niels myn brodher ok hans ærffwingher til alle odhals ok euerdeligh egho med alle tillundher ffrith ok ffrelsth ffor alth ythermere aaklagan Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto ok giorth war witnisffasth oppo lamptemoth wndher tesso godhemen her Mons j Wndhersaakher Olaff j Sødher gaardh Karl po Miellem Erik j Remo Hans j Landhwerk ath hulkin thetta kiøp riffner heller riffue laate skal bøthe effther laghan til yther mere skel ok ffuarilse her om bedher iagh Olaff j Sødher gaar ok Lasse j Nylendh ath te sin insigle henge wndher thetta breff som skriffuith ær anno dominj M d xl v etc

*Nils og Olaf Thordssønner i Byn (Brunflo) erkjende, at de 18 April i Hakeseng have oppebaaret 9 Mark i Sone af Anders og Paal Hemmingsønner i Gautestad (Gusta i Brunflo) for den Tiltale, deres Bedstemoder havde til nævnte Gautestad.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv. Akad. i Stockholm (fra Gusta i Brunflo). Begge Segl mangle.

817.

23 Mai 1545.

Hognestad.

Tess bekyænness wy epptter nempdhe brødher, Nyllss och Olaff Tordsønner j Bynom oc ffwilkommelica tylstandom med wåre wpphne breffwe, thet wy med godwillie och samthykt wpbwridh haffwom ix mark j sone aff Anders och Pål Hemmingsønner y Gowtestadom ffor thet tyltall som wår godmoder hade thyll fforde Gowtestadh Thy skywttom wy fforde tylltall wndan oss och wårom erffwingom och wnder fforde brøder och theres erffwingher tyll odalls och ewerdelica egher och ståå wy thøm ffor ffwille ffrellse ffor allom thøm på kwnne thalla och alstinges åkiærelost epptter thenne dagh war thenne her sone gyordh och samtykth y Hakæsenghie løgerdaghen y andre wykw epptter påske och wyttnedh wnder viij ffaste, Jens y Hagan, Per i Walmom, Lasse i Loke, Olaff i Fforstad Tørgelz i Bynom Ion i Kyrkyebyn, Olaff Tordsson i Ffwgelstad, Anderss i Rosseball, hwar thenne sone bryter bøthe viijte ortuge och xiiij marker, stå lykewel sedhan som fførre etc. thyll sanningh her om thå hengher jegh Erijk Nyllsson laghman och Olaff j Sødergårdh wår insegllan wnder thette breff som scriffwit war y Hognestadom pinsdaghe affthhan, anno dominj M d xlvt etc.

Bagpaa: Sone breff på Gowtestad



Tolv (11) Mænd dømme mellem Eierne af *Rafund* og *Stugen* angaaende Skov, Fiske m. m. samt mellem *Bogsjö* og *Lid* (Rafund Sogn) og tilkjende Stugemændene den Skov og Brug, som er dem tilsagt i deres fremlagte Breve, der ere stadfæstede af Kongen og findes i Landskisten, hvorhos Grændserne nærmere angives.

Efter Vidisse fra 17de Aarhundrede p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad i Stockholm. Seglet mangler. (Se følgende Brev).

## 818. 26 Mai 1545. Stugen (Rafund).

Alle dannemend som dette breff hender fore komme, see eller høre lesis, daa bekiendis wy tolf som her eptter neffnis Jffuer i Hogbech, Errich i Smedstad Jon i Nettet, Ønder i Kornstad Jens i Kallstad Biørn i Solberg Errich ibidem, Olluff Suendsen i Brekke, Per Olsen i Optand, Mathis i Søderuig, Jon i Bogsø dett wy alle vore tilkreffid och dæmbt aff vort skatt thing j prob mellom Raffuund mend och Stuen, om skoger, fisked, och andre eydewoner, Samelund mellom Bogsø och Liid, och kreffde vy fremderis skiell som frem var komme epter deris heffid och brug som de lengge niudet haffde, hullke de ey haffde frem bere: End Raffuunde mend wore steffnit och tillsagt, willede daa iche mod komme med deris skiell, fordj de haffde deeltt Cronens affrad aff same Eydeuoner, som der aff burde gaa och bøtte derfor: och komme daa frem Stue mend med ganske megtige herre breff baade aff Norge och Suerrige, lydendis om ald deris frellsse och nyttning som vor naadigiste herre koning Christian Frederichsen siellff stadfestet haffuer och findis i landzkiisten: thy probde vy och dæmbde epter logbogen och deris breff dem thill disse epterskreffne skog och nyttningh, som er aff Neffuerstad och i Hornsø berg och i Thormode thiern och i Ellsø berg, deden som gienist Straanesset: Siden sønder j Degersyll och i Byttesø, deden och i Skiftishøig som merket staar och i Ramsø och i Neffuersøaen, deden och atter i Neffuredstad: thet var vort prob och fulde dom med foget och langmandz Raad epter for:<sup>n</sup> skiell och beuisningh: men huo denne dom eller prob vill rygge, eller for:<sub>n</sub> herrer deris breff, Contract och befalling w-nyttigt giøre, wden formeer skiell, end disze, bliffuer for kommen, daa hytte wed lifff och guodz som logen der om siger, att konningen breff brud skulle bødiz: disz thill wittnis daa bede vy probs mend, som iche indsegle haffuendis erre, vor sigel Jens Laurenzen Errich Nielsen lagmand och Jenns i Kaustad att de sinne jnsegler hongge lade wnder dette

breff som skreffuitt war wed Stuen thridie dag Pindz dag Anno dominj 1545:

Dette forschreffne att vere en rett Copia aff dette medfolgende<sup>1</sup> gamell breff bekiendis ieg Jens Michelsen Lagmand i Jemptland med mitt zigneet och egen hand her neden:

Jens Michelsen E. hand

(<sup>1</sup>) Vedhænger ikke.

---

*Olaf Hemmingsøn* i Sörgaard, fornum Lagmand i Jemtland. og 23 andre Mænd gjöre vitterligt, at Lagmanden *Erik Nilssøn* viste dem nogle Breve, der vare udgivne til Beboerne af *Stugen* paa Rafundskogen af Erkebiskoppen i Upsala og Rigens Raad samt de tidligere Landsherrer Hr. *Peder Karlssøn* og Hr. *Vincentz Lunge*, og som begjæredes kjendte ved Magt, hvilket ogsaa skede.

Efter Vidisse fra 17de Aarhundrede p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad i Stockholm. Seglet mangler. (Se foregaaende Brev).

819.

16 Juni 1545.

Sproteid.

Wy epterschreffne eedsorne laugrettis mend, som først er, Oluff Hemmingsen i Sörgaard, fornum lagmand i Jemptland, Lasze viid Bechen, Lasze i Nyland, Morten j Blechaas Jffner i Høgbech, Jens i Kløffstad, Wne i Billstad, Lasze i Loche, Hogen i Tullus, Niells i Malgaas, Thorben i Focher, Jon i Vigge, Jon i Fyraas, Andbiørn i Bottaas, Olluff i Gryttenn Carll i Trapnes Hellj i Throng, Olluff paa Bachen, Per Steenson i Ølstad Jon i Anyff, Gunder i Kløffsø, Mogens i Monsaas, Olluff Matzson paa Røden, Peer i Byen, kiendis och vitterligt gjøre for alle med dette vort obne neruerendis breff, at anno dominj 1545 paa rette thingsted paa Sprøteed S: Botolffs afften bethede for os i Rette vor laugmand her Errich Nielson, nogle breffue som werdige fader och Erchibischop i Opsalenn med Rigens Raad, her Peder Carllson och Wincentz Lunge her fornum landzherrer giffuit hade, de gode mend som boe och bygge ved Stuen paa Ragens skogenn daa begierede for:ⁿ vor laugmand, att vy samme breffue skulle entten gillde eller wgillde, eptter nogle fundis som paa dem klage villde: daa eptter herrers och førsters Contract, och høglette befalningh som findis j wore landskiiste, dømbde vy eptter vort yderste forstaud, samme herrebrefw wed sin fulde mact eptter denne her dagh bliffue, vnder logsens thuang: herrer och førsters straff med

liffløsse gierninger och deris Egendom vnder Cronen, som der paa thaler vden konngens befaling: Saa var vor dom opsagt alle thing allmuen paa hørendis: thill vindisbyrd, at saa er i sanding, daa henger ieg Jens Laurentzen fogett j Jempttland, Errich Nielsen lagmand ibidem, Olluff i Sødergaard, Lassze i Nyland, Niells j Mallgåås och Jens i Kousted, vor jndsegler vnder dette breff, som skreffuitt var, dag, aar och stund som forskreffuitt staar: etc.

Dette forskreffne at were en rett Copia aff dette medfølgende Original<sup>1</sup> bekiender ieg Jens Michellsen lagmand i Jemptteland med mit her hos festede och vnderhengendis zigneet, och med egen hand skreffuit och vnderschreffuit: Actum Södergard 17 Jan: 1639:

Jens Michellsen Egen haand

(<sup>1</sup>) Vedhænger ikke.

---

*Jens Larensøn*, Foged i Jemteland, og Lagmanden *Erik Nilssøn* tilligemed 12 Mand bevidne, at de ransagede Delemærkerne i Skoven mellem *Thrond i Tavelnes* (Tafnes i Sundsjö) og *Björnajömændene* (Björnsjö i Sundsjö) og fastsatte dem efter et tidligere Dele i Thronds Faders, *Sevast Sigurdsøns*, Tid, hvorm Larens i Sodvik afgav Prov.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Begge Segl (Bomærker) vedhænge. (Se No. 834 nedenfor).

820.

28 August 1545.

Tavelnes.

Vy eptter scriffne Jens Larensøn ffogwth y Jempheland Eryk Nilsson laghman ibidem, Per i Walmom Iens j Fforstad, Lasse i Bynom, Anderss Hemmingsson j Gowthestad, Mortten j Søderuiken, Karl j Gerdom, Nilss j Mallgåssen, Lasse j Benssyø, Olaff j Ophne: Gwdmwnd j Henssiø, Per j Sydsyø, Sten j Wæderuiken, kiænoms med wære wphne breffwe, ath ffredaghen nesth eptter sancte Bartolomej dagh, anno dominj m d xlvto worom wy j proff myllan Trond j Tafflenes, och Byørnsyø men thå ransakedhe wy theris merkian på bådhe syder, och ffwnnom theris merkian gill ath wara eptter beggis theris wyllia och samtykth som Larens y Sædwikan witthnede och iamwel ffere, ath fforde Trondz ffader Sewasth Sywrdsson togh med segh sin son Tronder och Larens y Sodnik, en Mychild i Byørnsyø togh syn son Mattis med segh och Tordh i Giælldøen och så gylledhe the bådhe thøris merkysø, thette swor fforde Trondh på lagbokan ath så santth war som forscriffuit står, oss allom ahø-

rendis Ty samtykte wy the merkyan gyldh ath wara och eppter thenne her dagh skall ffasth och stadykth blyffwe, myndher en høghre och betthre beffwisningh kand fforre komme, Nemme hwar thette proff riiffwer eller riifzmen thiill eggher skall bøthe eppter laghen stå en thåå sedhan som fforre gyorth war, thette war, witthned wnder Jens Swensson, Päll y Andwyk, Olaff Kyellsson j Ffornebyn, Nyllss j Landsem, thyll wisse och sanningh, her om hengher jegh Jens Larenssoen och Eriik Nyllsson laghman wåre indseglan wnder thette breff som scriffwit war y Taffleness åår och dagh som fforscriffuit står etc.

Bagpaa: Proffz breff om Gårdedhet och Byørsys skooghen

---

Fire Mænd erkjende, at de have oppebaaret 14 Mark i rede Penge af *Björn Olsson* og *Simon Björnsön* i Tongeraas for den Tiltale, de havde til halve *Tongeraas* og halve *Aasen* (i Offerdals Sogn).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Stafre i Offerdal). Af 3 Segl vedhænger Levning af 2det.

821.

Hösten 1545.

Åflodal.

Alle danne Men som thette breff see eller høre lessas Thå kyännomss wy epptter scriffne men Morthen Thærkyllidsson, Sywrth Person i Aspås Nyllss Olsson i Kyällen, Per Øffasteson ibidem, thet wy med allen kyæ(r)lek och godhwyllie, kyännomss oss wppburith haffwa, ffor oss och alle wåre med arffwinger xiiij mark redhe penninger aff Byørn Olsson och Siman Byørnssoen i Tongerås ffor alth thet thiiltall, som wy hadom thyll fforde jve Tongerååss och jven Ååssen Thy skylliom wy och skywthom fforde thiiltall och odalssbørth wndan (oss) och wårom erffwingham och thileghnom ffordom mannom och theris erffwinger thiill ewerdelica eggher med alle sine thiillunder ffrith och fforlest epptter thenne dagh wythnesmen ath thenne her sone, Eryk Nyllsson laghman, Nyllss Palson i Rysse, Jon j Ååfflo, Helghie ibidem, Lasse wydh Bekyæn Jon ibidem Lasse j Enghyæ, Iacopp i Ekyæbergh, thyll sanningh her om hengher iagh Eryk Nyllsson laghman, Nyllss Pällsson, och Lasse j Enghyæ wår indsiglan wnder thette breff som obryttelighe haldes skall, ståå och alder athergå wnder ffulth breffwe brotth etc. och scriffuit war på Offlodalls høstinghet, anno dominj M d xlv etc.

Bagpaa: Sone breff på jve \*Torgerass och jven Aassen

*Gunnar Olafssön* i Paalegaard erkjender, at han med sine Sønners Samtykke har solgt et Ödebol ved Navn *Lidan* i Föling Sogn (Lit) til bekedelig Mand *Nils Perssön* for 40 Mark og 3 Mark i Godvillie.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Backa i Fölinge). Alle 3 Segl mangle.

## 822. Uden Dag 1545. (Fölinge?)

Tess bekenis iagh Gwnnar Olaffson i Paalegaardh ath iagh med mine søner raadh ok samtykke kerligh wnth ok soalth haffuer beskedelighom manne Niels Persson eith ødhebole som Lidan hether ligendis j Ffölingh sokn ffor xl mark ok jjj mark j goduillie po thet kiøpith skall tess yther mere haaldis ok stadukth att bliffue saa kenis ok iagh forskriffne penningh wpburith haffua megh till ffulle nøghie ok alle saa megh well nøghie Ty skell iagh fforde ødisbøle Lidan wndan megh ok minom ærffwingom ok wndher fforde Niels Person ok hans ærffwingher till alle odals ok euerdeligh eghe med alle sine tilligilse som ther aff aldher wndher ligith haffuer alsinge vndan skelth ffrith ok ffrelsth ffor hwarior manne Saa war ok thetta kiøp giorth med handebandh ok ein obryteligh stadffesto, ok giorth war wtnisffasth wndher viii ffaste som saa hether Per Larenssoon j Ffölingh Per Person jbidem Niels Simanson jbidem Olaff Haakanson jbidem Biørn j Tolness Haakan jbidem Gwdzsorm j Bakke Lasse Olson j Aasom ath hwilkin thetta kiøp riffuer hæller po tala skall bøte ffulth breffue brood ok haalde kiøp sjdan som ffør Till yther mere skell ok fforuarilse her om beder iag Olaff Hemmingson lagman Jens j Koxstadh ok Niels j Gwmmegaard ath the sin insigle henge laate wndher thetta breff som skriffwith ær anno dominj Md xlv etc.

Bagpaa, yngre: Kyøfz breff paa Lydan

---

*Hemming Thorgilssön* i Bringaas (Lit) erkjender, at han til skjellige Mand *Johan (Jon) Jonsön* i Bøle (Lit) har solgt alt, hvad han eiede i de Elsgaarde og Bøverfangster, som ligge ved Midakogen mellem *Fjerde* og *Stugun*, for 6 Mark og 2 Öre samt 6 Öre «i Sone».

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Bøle i Lit). Af 3 Segl vedhænger Levning af 1ste (Bomærke). En ældre Skrift paa Bagsiden af Brevet udskrabt, formentlig af et Missale.

## 823. 16 Januar 1546. Lits Thing.

Tess bekienes iegh Hemmingh Thørgilsson i Bringhås thet iæggh med willie och berådne modhe kyønnes megh sällth haffwa skielighom manne, Ioghan Ionsson j Bølanne j Lytth sokn allen my(n) dell som iegh otthe y allom elghz gårdhom och bywre wonom som lygher widh Midskogen myllan Ffyærdhe och Stw-gwonne, ffor vj mark ij øre, och vj øre i sone thy skyll iaggh fforde ydewoner och wedestader, wdan megh och mynom erffwingom, och wnder fforde Ion Ionsson och hans erffwinger thiill ødals och effwerdelica egher med alth thyll ffangh, wittnesmen ath thette her kyøpph, Eriik Nillsson laghman, Jwar j Byghiom, Olaff Olsson på Assen, Olaff Pällsson ibidem, nemma hwar thet kyøpp och sone på tallar skall bøthe ffwith breffwe brotth stande en thå sedan kyøpp och sone som fførre war gyortth ath såå er y san-ningh her om, thå bedes iegh åternempder Hemmingh godhe manne indseglan Eryk Nillsson laghman, Jwar j Byghyom, och Jens j Kowgstadh ath the thom henghye latthe wnder thette breff som scriffwit war på Lytthz skattinghet løgerdaghen nesth eptter thyw-gwonne dagh Jwll anno dominj M d xl6<sup>to</sup> etc.

Bagpaa: skoghe breff på Stw-gwskoghen.

---

Tolv Domsænd erkjende, at de dømte mellem *Jens i Stavanes og Benkt i Marsøter* angaaende et Kvernestød, der tilkjendtes den sidstnævnte.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-. Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Alle 3 Segl mangle. Brevet er skrevet paa et Blad af en Skindbog, hvis Skrift er udskrabt paa begge Sider.

## 824. 26 Januar 1546. [Refsund ?]

Vij eptter scriffne domsmen Ny[llss] . . . . ., Olaff y Sødesyø, Haluardh j Wæderuik, . . . . . Olaff y Rindhen, Nylls j Ffinneuss . . . . . owgesyø Tærkyllid j Swndom, Eryck j St . . . . . yøssyø Nyllss j Gåsebøled, kiønness at . . . . . [s]katingh daghen eptter sanete Pällss dagh [anno dominj m d] xl6<sup>to</sup>, kom ffor oss j Retthe Jens j Staffua[nese ok] klaghadhe thiill Benkth j Marsæther om [en quarne stædle huilkit fforde Marsæter men ffør e[n lan]ghen thyd haffth, haffua, och ffätt y ssyth brøder bytthe, eptter thet, ath flere quærne stædlan kwnne ffinnes thå

dømdhe wy medh en ffull dom, Marseter mannen then fforde quarne stæddle och Staffuanes mannen j från, widh viij ortighe, och xiijtan marke sak, och ffulth domroff, epter laghen, then her på tallar, och haldes en thå dom fføre dømth war, thiill wythness allen things almogen serdeles lagmannen, Olaff Kiællsson, Páll j Anduiken, thiill sanningh her om, bedyom wy fforde dannesmen (o: domsmen?) war lagman her Eriik Nyllsson, Kyæll j Bodsyo, Eriik j Biørnønne, om thøres indseglan, wnder henghendes thette breff scriptum die et anno vt supra etc.

---

*Birgitta Olafsdaughter* paa Sillebakken erkjender, at hun med sin Husbondes Samtykke har solgt til sin Broder *Nils Olsson* paa Skede al sin Del i *Skede* (Hakaas Sogn) for 50 Mark og et Spand Korn «i Godvillie».

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Skede i Hackås). Alle 3 Segl mangle.

825.

30 Januar 1546.

Hakaas.

Alle danne men som thette breff see eller høre lesas Thet bekyænness jegh Byrgitta Olaffz dotter på Syllebakken thet jegh med godwyllie och berådne modhe Teslykeste mynom bondhe Rådhe och samthyke wnth och sällth haffwer mynom brodher Nyllss Olsson y Skiæde, allen then dell som jegh otthe y fforde Skyæde ffor 1 mark y godhe gylle penningher och en span korn y godwyllie på thet kyøppet skall deste bætther ståå Thy skyll jegh honom och hans erffwiingom allen fforde myn dell y fforde Skyædhe och skywtter wndan megh och mynom erffwyngom, honom thyll odallss och effwerdelica egher med allom synom thillagom alsinghe wndan skyllde ssom betther er haffwa en mysthe, war thette kyøpp laglige gyorth på Syllebakken och wythnedh wnder Olaff Andersson y Gerdom och Hemmingh Pallsson y Sylle bakke, fframdeles y Hakås på skattinghet fponghe wythnnan Olaff Karlson, Kiæll y Olstad Tørkyld y Gerdom Per y Ffedstad Jon i Sallssåån, Nemma ath hwar thette kyøpp riiffwer eller riiffwer latter skall bøthe viijte ortuge och xiij mark kwnghen Sedan ffwlth breffwe brotth stande lyke wel kyøpp och sone som ffør gyorth war y Sanningh her om thå bedes jegh fforde Byrgitta danne(mens) indseglan prosten y Owyken, Eriik Nyllsson laghman Nyllss y Hændlom, áth thom henghie lathe wnder thette

breff som scriffuit war y Hakass logerdaghen nesth ffor kyndelmisse anno domini Mdxl6<sup>to</sup> etc.

Bagpaa, yngre: Birie j Sille backe

---

*Olaf og Jens Swensønner* paa Berge i Lopne Sogn erkjende, at de have oppebaaret 6 Mark «i Sone og Godvillie» af sine Frænder *Morten, Olaf og Per Thorstensønner* i Monstad (Nes Sogn) for den Tiltale, de havde til sit mödrene Gods i nævnte Monstad og Berge.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist. och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Månsta i Nes). Af 3 Segl vedhænger sidste (Bomsærke).

826.

1 Februar 1546.

Bergs Thing.

Alle danne men som thette breff hender fforre komma see eller høre læssas thå bekyænnnes wy eppter scriffne brøder Olaff och Jens Swensønner på Berghe y Lophne sokn thet wy med godhom wyllie och beradhne modhe kyænnnes oss wpph bo-redh haffwa vj mark j sone och goduillie aff warom ffrændrom, Mortthen, Olaff, och Per Torstensønner i Monstadh ffor alth thet tylltall som wy thiill thøm hade om wårthth møderne y fforde Monstad och Bergh, och kyænnnes fforde vj mark wphburidh haffwa tiill ffwle nøghye så oss wel athnøgher, Thy skillyom wj och skywtthom fforde warth møderne och thiilltall j fforde Monstadh och Bergh, wndan oss och wårrom erffwingom och tiill eghnom thet ffordom mannom och thøres erffwingom thiill odalls alle och ewerdelica eger med allom synom tylllundhom inghe wndhan skyldhe som betther er haffwa en mysthe, war och thette sam och sone laghlyghe gyordh på Bergs tingh Kyndilmesse afftan och wytthnedh wnder tesse godhe men, her Eriikh Nyllsson laghman j Jempttelandh, Pååll j Tossås, Anders Olsson j Bærgh Olaff Olsson ibidem Jon i Salsåån, nemme hwar thenne her Sone riffwer eller riifwæ, latter skall bøthe ffwilth breffwe brotth stande en thå sedhan Sone, som fforre war gyortth ath så er y sanningh her om, thå bedhyom wy fforde brøder Olaff och Jens, Swensønner, wår laghman her Eriik Nyllsson, Byorn på Moo, och Per Andersson i Wygghie ath the syn ind-seglan henghyæ latthe wnder thette breff som scriffwit war



stwndh och stadh år och dagh som fførre segher anno vero domini M d xl6to etc.

Bagpaa: Sone breff på Monstad oc Bergh aff Olaff och Jens Swensøner påå Berghe

---

Tolv Domsænd (i Jemteland) bevidne, at *Peder Persøn* og *Mons Andersøn* i *ytte Tuarung* (Turingen i Rätan) samt *Bertel* og *Lasse* i *övre Tuarung* begjærede deres Dom om sine fremlagte Breve angaaende nogle Friheder, som de havde faaet af de kongelige Befalingsmænd, Foged og Lagmand, og som var stadfæstet med Rigeraadets Segl; disse blev fundne gyldige, hvorfor de skulde være fri for al Tynge med Undtagelse af deres aarlige Skat og Afgift.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle. (Forb. m. Brevene No. 365 og 759 i Dipl. Norv. VI).

## 827. 1 Februar 1546. Berg (Jemteland.)

Alle danne men som thette breff see eller høre lessas tha kyännoms wy eptter scriffne domsman, Per j Skakw, Byørn Inghemwndson, Ingemwndh j Wygghia, Jon Andersson id., Nylls j Kløffsø, Eriik j Bergxwik Sten Person j Bergh, Sten j Gårdhammar, Byørn j Klaxåss, Olaff Stensson, Olaff Ionsson j Åssus, Anders j Boriildsten, ath ffor oss komme y retthe Peder Persson, och Monss Andersson j ytter Thwarvng, och Bertiild och Lasse j øffwer Thwarvng, och beghjæredhe dom på thøres breff, som the aff k: mt: befallningx men ffowgd och laghman, på någre fryheter ffååth haffua, och med rykiæns radz indsegl stadffest och wederknept Thy kwndhe wy ey annedh fforre ffinne wthan wy dæmdom thøres breff gild och obrøttelighan ath wara, så ath the eptter thøres breuiss lydelse må alstingis ffrij wara ffor allen thwnghe, wttan thøres årlighe skatt och affradh skolle the arlighe thiill godhe redhe ath ghyørre thiill san witthnesbørd her om henghiæ wy Sten Person, och Sten Sywrdson, wår indseglan samth med laghmanssens indsegl wnder thette breff som scriffuet war på Bergx skattingh kyndelmesse aftan anno dominj m d xl6to etc.

*Marit paa Haugen (Högen) i Mørsil Sogn erkjender, at hun har undt og opladt al sin Del i löst og fast i Bratæggen (Kall Sogn, Undersåker) til sin Frænde Önd Olafssön i Bratæggen for 7 Mark, ligesom ogsaa Önd Olafssön og Ellen Olafsdatter i Fønnesdal erkjende at have oppebaaret 4 $\frac{1}{2}$  Mark af sin Frænde Önd Olafssön for  $\frac{1}{2}$  Sösterdel i Bratæggen.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Kall Sogn). Af 2 Segl vedhænger Levning af 1ste.

828.

22 Februar 1546.

Haardstad.

Alle danne men som thetta breff see eller høre læssas thå bekyenness iægh Maritthe på Howghen j Mørsylldh sokn thet Jegh med allen kyærlek wntth och wplattit haffwer allen myn dell løøsth och så ffasth i Bratth egghen mynnom frende Öndhe Olafsson jbidem for vij marker Jtem kiennis och wij Öndhe Olsson och Elen Olaffz dotter boendes j Fønnesdall thet wij haffwa wpburith 7 mark aff fforde Önde wårom ffrendhe for en jven systerdell j forde Bratthehgh, Thy skylliom wij och skywttthom forsagde arfwedeller j Bratth egghen wndan oss och wårom erfwinghom och thyll eghnom then dell ffordom Öndhe Olsson och hans erfwingher thyll ewerdelica egher wnder fullth breffue broth: stå sedan som før, wittnesmen her att Nylls i Riistan, Lasse j Nylend, Päll y Ottersyø, Jon och Nills Swensøner i Stomnegerdhe, Per Kyældson j Ottersyø, Iacop och Mortthen i Nylendh tess thyll wyssse henger Jægh Erik Nillsson lagman, och Lasse i Nylendh wåre indseglan wnder thetta breff som scriffwit war på Hårstade skattinghet monedaghen nesth eptter Siigfriidj anno incarnationis dominice M d xl6<sup>to</sup> etc.

*Sven Larssön paa Hvattim (Hvattjom i Oviken) erkjender, at Hr. Erik Andersön, Sogneprest i Ovik og Provst i Jemteland, har indløst til ham hans fædrene Eiendom i Hakaas (i Ovik) for 10 Mark, hvorfor Sven har undt Provsten igjen, hvad han har arvet og kjøbt af sine Frænder Helge og Jon i Hanebakken (i Ovik), og derfor endnu faaet 5 Mark i Godvillie.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Bugaard i Ovik). Begge Segl mangle.

829.

26 Februar 1546.

Ovik.

Allom mannom som thetta breff see heller (høre) læssas bekennis jak Swen Larsen vppå Hwattim medtt thetta miitth vpne breff atth Hedherlighen man Her Erick Andersen Sokne presth j

Owiik och prouesth j Iamptelandh haffuer löst myn jordh myk thiill handa som ær x mark kôp, miith rætthe ffædherne lygiandis j Hakaas, Och derfföre haffuer jagh wnth honom j gen så myken jord som jak haffuer både arffth och kôpth j Hanebacken åff minom frændrom Helge och Jon, som ær så god som x mark, Och æpter thet ath både Hakåsen och Hanebacken war både mith odall, gaff fforde Her Erick miik v mark j en god wilya hwarfföre fforskiil jak fforde jord, j Hanebackan wndan myk ok minom arffwom, och tiil ængnar fforde Her Erick och hans arffwom tiill ewerdelige ægo, vitnis men vppå \*sommam kôp Erick Jøssesen, Jysse på Swenzåsen, Swen på Side Pæder ibidem Pæder j Myre, Ion Jønsen ibidem Tiil ytermere fforwaringh bedis jak her Erikx Nielsens jncegiill meth Olaff Hæmingsens gamble lammannen hængiandis nedan ffor thetta (breff) scriffuith j Owikenne ffredagen nesth ephther Sancte Mattis Dagh Anno Dominj M D xlvj etc.

Bagpaa: Jtem gaff iagh Helge och Jon på Huatiom ij spen koorn j sonee mark spannen: — breff om Hanabackan — Yngre: Leest påå Ouigs schatte thing den 4 Feb. 1608 — Leest påå Ouigs schatthing som hollttis j Mysche den 23 Feb: 1609.

---

*Anders og Peder Sjurdsønner i Gislaas i Hammerdal erkjende at have oppebaaret 30 Mark for deres mödrene Arv i löst og fast i Östeborg paa Frösöen af Anders Olsson i Östeborg.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Berge, Frösö). Af 2 Segl vedhænger Levning af første (Bomsærke).

830.

19 Marts 1546.

Hognestad.

Alle danne men som thette breff see eller høre læssas Thå bekjænomns wy Anders, och Peder, Sywrð søner, i Gislas i Hamberdall, thet wy med allen kjærlek och godewylle kyennoms oss haffwa wppburith xxx mark ffør løsth, och ffast, som wårth møderne war i Østeborgh, på Ffrøsønne aff Anders, Olsson, j fforde Østeborgh etc. Thy skylliom wy och skywtom ffornemde wårth møderne, wndan oss oss wårom erffwingom, och wnder fforde Anders, hans med ærffwinger, och theris eptter komandom erffwingom, thyll alle odalls och effwerdelica egher, med allom sinom thyllagom, j wåthe och tørre, nær eller ffyærre, alsinge wndan skyllde som them delanom bør ath fføllyæ war och thenne her forlykningh laglige gyord, och witthnet wnder tessee godhe men

Kyeell på Berghe, Per Ionsson ibidem, Gyærd Hemmingson ibidem, Sten j Waglem, Karl j Myællem, Monss j Wallom lensman, nemmæ hwar thenne her semmysæ, och sone, riffwer, eller riffwe, latter, skal bæthe fult breffwe brotth, stande lykeuell sedan som \*som fferre gyorth war, wnder grednydings, måll ath så er j sanningh her om, thå bedhiom wy ffor<sup>de</sup> brøder och wåre witthnesmen, war laghman, Eryk Nillason, och Kyæll på Bergom ath the sin indseglan henghiæ, latthe wnder thette breff som war scrjffuit j Hognestadom j Brvndhflo sokn, ffredaghen nesth eptter sanete Gregorj, dagh anno dominj M d xl6<sup>to</sup> etc.

Bagpaa: breeff om Østebærg

---

*Lafrans Michelsön*, bosat i Norge, erkjender, at han har solgt og undt sin Broder *Sjurd Michelsön* i Sodviken sin fulde Broderdel samt en halv Søsterdel i denne Gaard.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

831.

17 April 1546.

Hognestad.

Allom Mannom thøm \*søm thette breff see eller høre læsas thå kyænness, jegh Lafrans Mychildson byghisænsman y Nørryghæ thet jegh med wyllie och beradhne modhe kyærlighen såålt och wnth haffwer myn broder, Siwrd Mychildson i Såådwykin myn ffwlle broder dell y fforde Sodwik och en jven systerdell ibidem bådhe dellerne i løsse och ffaste och står Jegh honom ffor ffwlle ffællsse, ffør fføddom och offøddøm, thy skyll jegh fforde broderdell och jve systerdell med allom tyllagom etc. wndan megh mynne syster wårom erffwingom, och wnder fforde myn broder och hans erffwinger thyll alle odallss, och effwerdelica egher, åkyæreløst ffor hwaryom manne, war och thette kyøpp laghlica gyorth, och wyttnebh wnder tesse godho men Olaff Karlsson j Kluxås, Kyæll y Olstad, Anders j Rossebooll, Olaff Kielsson y Bodsyses, jamwel monghom fflerom, Nemma hwar thette kyøpp riffwer, eller ryffzmen thyll eggher skall bæthe eptter laghen, standhe lykewel sedan kyøpp, som fferre war gyorth, ath saa er y sanningh her om thå beder jegh Larens Mychildson, och myne wythnesmen wår laghman Eryk Nyllsson, Kyælld y Bodsyses, Olaff Kyællsson y Ffornebyn ath the syn indseglan, henghyæ

lathe wnder thette breff som, wytned war på Neess \*kyrkyebooll, och scriffuit y Hoghnestadom pallmeløgerdagh anno nostre salutis M d xl 6<sup>to</sup> etc.

---

Tolv Mænd erkjende, at *Lasse Benktssön* i Valne (Lopne) paaklagede et Jordekjøb i *Aaker* (Åkre i Brunflo), som *Thorgaut i Enge* (Lopne) havde gjort med *Gautestadmændene* (Gusta i Brunflo) og *Lasse i Aaker*, og hvorfor Gautestadmændene havde Brev, hvilket kjendtes gyldigt, hvis Thorgauts Børn havde været vidende om Salget.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Gusta i Brunflo). Alle 3 Segl mangle. (Jfr. nedenfor No. 843—44).

### 832. 4 Septbr. 1546. Lopne.

Vy eppter scriffne Olaff Person j Tramstad, Olaff Jonsson i Fforstad, Jens ibidem, Eriik i Østerbyn, Eriik j Ångstad, Lasse i Løchom, Sywrð i Riissom, Olaff j Bærønne, Østen i Hagan, Jon j Torwallom, Per i Opetand, Per y Wykian kiænnis ath løgerdagh en eppter Egidj på høstinghet anno dominj M d xl6<sup>to</sup>, kom ffor (oss) Lasse Bænktsøn j Walne, och klagedhe thiill Gowthestad men, och Lasse j Åker om eth jordhe kyøpph som Torgowth j Enghie gyorth hade med sine brøder y fforde Åker och Gowtstad men hade ther breff på huilkit fforde Lasse, och hans vesbrøder sadhe giorth ware Torgowth oweterliighet, thåå dømdhe wy thøm thiill mållss, och kyøppet giilth wara, om thet waar lagliighe sålth oc hans Torgowth barnom veterliighet, med theris samtykiæ aff hendhet, huar thet så ffans, skulle thet kyøpp obrøtheliighe haldis, eppter danne manne wørdningh huariorom thiill ffullnes, tiill sanningh her om bedis wy domsmen, wår lagmanss indsegel, Olaffz j Sødergårdh, och Jens j Gryttan wnder thette breff, som scriffuit war i Lopphe år och dagh som fforscriffuit ståår etc.

---

Tolv Mænd erkjende, at de dømts imellem Hr. *Peder Jonssøn* i Refsund og *Jon Mortenssøn* angaaende en Søsterdel i en Gaard, som Jon havde kjøbt, men da den fandtes at være Hr. Peders Odel, tilkjendtes den ham.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Seglet mangler. Stykker af Brevet ere bortklippede.

### 833. 6 Septbr. 1546. Hakaas.

[Wy epternem]pdhe Per j Hååff: Per Anndersson j Fed-

stadh Per Person ibidem: Per . . . . .: Oluff j Nektstadh:  
 Jocepp i(bi)dem Swen j Brekkom: Anders j . . . . . gwth j  
 Østenår: Tommass j Kårregardh: Swen j Gillestad . . . . . dh:  
 bekynnes thet wy worum j dom nempdhe månedaghen [nes]th  
 eptter Egidij anno M d xl6<sup>te</sup> kom tåå sør (oss) j Retthe her Per  
 Jons[son j R]effsundhe och klagadhe tyll Jon Morttenson om en  
 syster dell . . . . . [so]m forde Jon kyptht hade for iiij mark,  
 och eptter [thet<sup>1</sup> war fornem[pde] her Pedhers retthe børdh thå  
 dømdhe wy her Pedher then syster [dell] j ghen, och forde [Jon  
 ifran] . . . . . som [han<sup>1</sup> hade wti sz . . . . . fon samme  
 sy[ster dell] . . . . . gyll setth . . . . . Wpse gard allom  
 tings [almoganom oppo høran]dis och tyll witt[hnesbordh] Nemma  
 hwar thenne wår dom ryffuer eller ryffz men tyl [får] skall bøtthe  
 fulth domroff wara ereløss: stændhe en thå [wår] dom som førre  
 dømtth war bøtthe en thå j mark sø[re] \*damss man, Tess tyll  
 wysse och retthe witthnes bø(r)dh be[de] wy wår laghman her Erik  
 Nillsson att han syth s[ignet henger] wnder thetta breff som  
 scriffuith ær j Hakos [dagh och år som] førre scriffuith står.

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

Sex Mænd kundgjøre, at de af *Jens Larensøn*, Foged i Jemteland, vare op-  
 nævnte til Prov om en liden Skov mellem *Otterajö* og *Djupesjö* i en Tvist  
 mellem Eierne af *Tavelnes* og *Ejbrøjö* (i Relsund); Provets tilkjender  
 Tavelnes Skoven og dømtes gyldigt den følgende Dag paa Refsunds  
 Høstthing.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
 Levninger af alle 3 Segl (Bomsærker) vedhænge. (Se No. 820 ovenfor).

834.

15 Septbr. 1546.

Refsund.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas helsom vi  
 proffs men som her effther nempnis, Ketil j Baatzisø Per j Ffiale  
 Niels j Malgaas Olaff j Wpnom Torkil j Swndh ok Jon j Hosisø,  
 kerligh medh gwddh kwngerandis ath aara effther gwddz børdh  
 Md xlvj ath heligh korstidh om høstin, wore wj (j) proff nempde  
 aff ffornom(s)tugom swen lens Larensøn ffouth j Iamptelandh  
 millom Taffuilnes man ok Biørsisø man om ein litin skogh som lig-  
 gher millan Otthersisø ok Diupesisø, taa præffde wj ok ransakade thet  
 beste wj kwnnith, ok effther hwar man witne ok gamble hermingh,

ath then sama skoghe kiil haffuer ligith wndher Taffuilnes aff aldher ok euigh tidh, Ty præfde wj fforde skoghe kiil, til Taffuilnes som til fferrin haffuer \*haffuer warith Teslikisth war ok fforde proff dæmth gilth annin daghin effther som proffuith war gaath j Reffswndh oppo høste tingith Saa ath thet skal obryteligh haaldis effther tenne dagh, ok med thet fforordh ath hwilkin thetta proff riffuer heller oppo taala skal bôte konungin jiiij mark, ok j mark hwar proffsman, ok bliffue ok staa med sama proff sidan som ffør saa war domin sitin ok wpsagdh, ok witnidh wndher Eric j Biørnø Lasse j Weeruik ok Eskil j Grimenes Til ythermere skel ok sanningh her om bede wj Olaff Hemmingson lagman Eric j Biørnø ok Niels j Malghaas ath te sin insigle henge laate wndher thetta breff som skriffuith ær aar ok dagh som fforre staaar etc.

Fem Mænd erkjende, at de have oppebaaret 15 Mark i Sone paa det Kjøb, som deres Forældre havde sluttet med *Jon Paalsøns* Forældre angaaende *Swindal*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Genvalle i Frösö). Begge Segl mangle.

835.

7 Oktbr. 1546.

Kongsgaarden.

Alle danne Men som thette breff see eller høre lessas Thå kiænis wy eptter scriffne, Kyæll y Bellestad, Eskylld ij Knytthan, Mattis j Rasten Per ibidem, Per Ollsson ibidem, thet wy med godhom wylliæ och berådne modhe haffwom wpp burith xv mark y Sone på thet kyøph som wære fforelldre gyorde med Jon Pålssons fforelldre om thet gozsed Swindall, Thij skylliom wy och skywthom fforde Swindall med all syn tilligelser wnder (o: wndan) oss och wære erffwinger, och wndher fforde Jon Pallsson och hans erffwinger thyll odalss oc ewerdelige egher alsinghe wndhan thaghne etc. war thenne her sone laghlike gyord och wyttthned wnder tesse godhe men Kyell på Berghe Gyørd Rekson ibidem, Gyørd Hemmingson ibidem, Mycheldh y Walle, Monss ibidem tyll sanningh her om bedis wy fforne men, wår laghmans indsegle her Eryk Nillssons, och Kiættillss y Berghe, wnder thette breff, som withnedh, och scriffuet war, på kwngx gården i Jempteland sancte Birgitthe dagh, anno dominj M dxi<sup>to</sup> etc. och skall kyøpet och sonan ståå och alder åtthergåå wnder ereløsse och fflut breffue brotth viij ortuge och xiiij mark och vj mark ffor laghma(n)s orskordh etc.

Bagpaa: Sone breff om Swjndal aff Raste mendh etc.

---

*Amund Lassessön*, boende i Norge, erkjender, at han og hans Söskende have undt og opladt *Olaf i Myajö* en dem tilhörende Jordepart i *Sodviken* for 4 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Alle 3 Segl mangle.

836.

19 Decbr. 1546.

Sundsjö.

Alle danne men som thette breff see eller høre læssas thå kyænness jegh, Amwndh Lasse son, warendis j Nørighiæ thet iegh och myn syskan, haffwom wnth och wpplathet Olaffue j *Möss-sysø*, en iordhe parth som oss tillhörde j *Soduikien* ffor iiij mark och kyænness iegh fforde iiij marker haffua wppburith thiill takke och ffulle nøghiæ thy skyll jegh fforde iordhe parth wndan meg mynom syskanom och wårom erffuigom, och tileghnom then parththen j *Soduiken* ffordom Olaffue, och hans erffuigom thiill ewerdelica egher med all syn thilligelser, alsinghe wndanskyllde etc. war thette kyøpp laglighe gyorth med Per Mychillsson, och vitthnedh wnder Per Ionsson, Olaff Kyællsson j Ffornebyn, Salf och Iens i *Byørsysø*, Anwndh och Olaff Persønner j *Sodhuiken* thiill sanningh her om beder Jegh Per Mychilldhsson ombodzman Amwnss, hederlige men her Per Ionsson, laghmannen her Eriik Nillsson, och Olaff Kyællsson om theris indseglan wnder henghendis thette breff som scriffuit war j *Swndesysø* swnnedaghen nest fforre jwll anno domini M d xl6<sup>to</sup> etc.

---

*Halvard Jenssön* i *Vigge* erkjender at have solgt til sine Frænder *Anders* og *Jens Olssønner* i *Berg* et 18 Marks Kjöb i *Vettauiken* (*Vetvik*, *Vatvik* i *Berg*), hvorhos *Nils Jenssön* og hans Broderbörn erkjende at have oppebaaret 10 Öre i *Godvillie* og *Mons Martenssön* i *Altenes* ligeledes 5 Öre af *Anders* og *Jens*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra *Vatvik* i *Berg*). Alle 3 Segl mangle.

837.

1 Februar 1547.

Bergs Thing.

Theth bekennys iegh Halwarldh Iensson i *Wigge* ath iegh



solth haffwer mynwm ffrendrwm Anders Olson och Iens Olson i Bergh ith xviii marka kyöp i Wetthawykendh och them haffwer iegh wpbwrydh mygh til tacka och ffwlle ath nøghya och skal fforda Anders Olson och Iens haffwa fforda iordh i Wetthawikendh med allwm synom tyl lwndwm fforwtan ii smaa engh lygger nørdesthy i Berghum them will iegh haffwa ssyelffwer thii skyll iegh wpnemdhe Halwarldh Iensson fforda Wettawikth och [alth<sup>1</sup> thet thar vnder lygher ner och ffyer wndhan mygh och mynom erffwynghwm och [vnder<sup>1</sup> Anders Olson oc Ienssz och terys erffwy(n)ghwm til odalsth och ewerdeligha eygho

Jthem bekennys iegh Nyels Iensson och mynæ brødher barn som er Per Olsson och al hans ssysskyenna thet wy haffwer wpbwryth x øra penny(n)gha i godhwilghia wttaff Anders och Iens Olson Jthem bekennis iegh Mons Martensson i Alteness medh myn hwstrw raadh och myn barn teslikess thet iegh haffwer wpbwrydh v øra pennyngha i godhwilghia wttaff Anders Olson och Ienssz ty skyliom wy fforde Wetwyk wndhan oss och worwm erffwynghwm och wndher \*och Anders och Ienss Olson och terys erffwynghwm til odelsth och ewerdheligha eygho hwylken som på talar thetta kyøpt eller godwylghia skal bøtha viii orthwge och xiii markth standa saavel sedda(n) som til fforrend vitnys men Sten \*Sywrlison Per Andersson i Wigge Eryk i Berswiken Sten Person til itt(e)rmeyre skel och bewysnynggh bedyom wy Oluff Hemmyngson lagman Per Andersson i Wygge Sten Person i Bergh vm thereys insegle nedhan wnder thetta breff scriffwit på Berstyngh om kynnerssmesafftan anno domini m d xl vii

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Annolf i Skaks erkjender, at han af Olaf, Villem og Nils i Svidje har oppebaaret 8 Mark i Sone paa det Kjøb, de för have sluttet om Svidje i Myskie.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh. - Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Svidje i Myskie). Levninger af begge Segl (Bomærker) vedhænge.

### 838. 3 Februar 1547. Ovik Thing.

Alle danne men som thette breff see eller høre lessas, thå kiænnis Jegh Annollf i Skakw, thet iegh med kyærlek, och godhom williæ wpburith haffwer, viij mark j sone, aff Olaff Wellam, och Nylls j Swidyom, på thet kyøpph som the med megh,

fførre gyorth hade, thy skyll iegh alth thiill thall, j Swidhiom wndan megh och mynom erffwingom, och skywtter wnder forde men och theris erffwinger thyll alle odallss och ewerdelica egher, med allom synom thiillagom, alsinghe wndanskyldede etc., war och thenne her sone laglige gyord och med handebandom, bwndit, och wyttned wnder, Jon Hindrikson j Hallem, Eriik Ionson ibidem, Jon Ellffwen, nemma hwar thenne sone rriiffwer eller riiffzmen thiill ffäär skall bøthe, ffulth breffwe broth, standhe en thå sone lykeuel som fførre gyorth war, wnder gridnidings naphn, ath såå er y sanningh her om thå henger Jægh Eryk Nyllsson laghmand j Jempteland, Jon Hindrikson j Hallem, wår indseglan wnder thette breff som scriffuit war på Owyke skattingh sancte Blasij dagh, 1547 etc.

Bagpaa: Sone breff på Swydia

---

*Jon, Morten og Olaf Nilsønner* i Ofne (Offerdal) erkjende, at deres afdøde Moder *Kirstin Hemmingsdatter* oppebar 10 Mark for sin Del i *Åfo*, ligesom Brødrene *Johan, Haakon og Enar Mortensønner* i Ofne erkjende, at deres Moder *Margit Hemmingsdatter* i Åfo har oppebaaret 30 Mark af sin Fader og sin Broder *Johan Hemmingsøn*, til hvem nu alle de nævnte Søstersønner overdrage al sin Ret i *Åfo* (i Offerdal).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Åfo i Offerdal). Af 3 Segl vedhænger Levning af 2det (Bomsærke).  
En ældre Skrift paa Bagsiden udskrabt.

839.

26 Februar 1547.

Offerdal.

Tess bekjænnnes wy eptter scriffne brødher, Jon, Morten, Olaff, Nyllssøner i Ophnum thet wår moder Cristin Hemmingx dotter gud hennes syæll nådhe, bar wph x mark for sin dell j Åfflom, och kwndhe thå ey mera nåå eptter thet ffadhren lyffde henne wth etc. Jtem kyænomss och wy eptter nempdher brødher Jogan, Håkan, Enar, Morthens sønner i Ophnum thet wår moder Margitta Hemmingx dotter j Åfflom, haffwer wph bwritth thyll ffwille *nøghyøø*, aff synom ffadher, och brodher Jogan Hemmingx-son xxx marker och war thå med ffwlth wth gyffwin, bådhe j løsse och ffaste, thy skylliom wy alle fforde Jogans systersønner then, arff, odall, och thilthall i Åfflom, wndan oss och allom warom erffwingom, och tileghnom thet ffordom Iogan Hemmingx son och hans erffwinger, thyll alle odallss och ewerdelica egher

med all sin tilligelse alsinge wndan skylde som betther er haffwa en mysthe, war thette withnet på høstinget wnder Nyllss Pällsson i Rysse, Olaff Håkansson, i Åffloo, Helghisæ ibidem Jogan ibidem Lasse wid Bekisæn, Enar j Bungåssen nemma hwar thette sam eller ffornøgningh ryffwer skall bøthe eptter laghen standhe en thå sedan som fforre gyortth war, thyll sanningh her om thå bedis wij fforde ffrender i Ophnom, wår laghmans her E N indsegel, Nyllss Pällssons, Lasse Benktsons for thette breff henghendis som scriffuit war j Offerdall løgerdagh eptter sancte Mattis dagh anno domini M d xl7<sup>mo</sup> etc

*Thorkil Perssøn* og hans Hustru *Ödgerd* erkjende, at de af Lagmanden Jemteland, *Erik Nilsøn*, have modtaget fuld Betaling for hendes fædrene og mödrene Arv i Jemteland, som er *Lauste, Geten* og *Rossebol*, og dertil endnu en Hest af 9 Lod Sølvs Værdi, som *Thorkils Broder Johan Perssøn* har bragt ham fra Lagmanden.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Fanby i Sundsjö). Alle 3 Segl mangle. Brevet synes skaaret af et Haandskrift med røde Linier.

840.

29 Mai 1547.

Terne Sogn.

Tess bekyæness Jagh Tørkylld Person och myn hustrv Øgherdh thet wy med berådne modhe, och godhom wyllisæ, kyænomss oss haffwa wpp burith, ffulle ffornøgningh, ffor allen then dell som myn hustrv thilkom, och hennes ffaste ffæderne, och møderne er, y Jemptelandh aff hederligom man her Erikk Nyllsson laghman j fforde Jemptelandh ffor jordh her sødher nær oss, och ther thyll gaff hand mægh en hæsth godh som ix lodh selffwer som han sændhede mægh med mynom brodher Jogan Person, thette fforne nøghningh, kiænness wy haffwa thyll thakke wppburith thy skylliom wy fforde arffwedell y Laustom, Gethen och Rossebolum, wndan oss oc wårom erffuinghom, och thylegnom fforde her Eryk och hans erffwinger thyll ewerdelica egher, med allom synom thyllagom i wåthe och och thørre nær och ffærre alsinge wndan skylde etc. och skall thette ståå och alder åther gåå wnder ffulth breffue brotth, tyll vithness her om, myn egthen breff fførsth, och the godhe mæn ther i ståå och eptter her er ekyæ sedhuænjà ath huer man haffwer indsegel thå bedher Jagh prosten y Jempteland her Eryk, i Owyk, her Eryk i Swnde, Olaff y Sødhergårdh ffordom laghman ibidem, ath the syn indseglan henghe lathe wnder thette breff som fførloffuat war i Therne sokn etc. die pentecosten anno domini M d xl7<sup>mo</sup> etc.

*Sjurd i Aasum* (nu Österaas) i Övik Sogn erkjender, at han for 5 Mark har solgt til *Hans i Landwerk* et Kvernestöd, som ligger til *Heggen*, og som *Nils i Aasum* havde kjøbt af Hans's Forfædre.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Österaas i Övik). Levning af Seglet (Bomsærke) vedhænger. En sødre Skrift paa Linier paa Bagsiden er udskrabt.

### 841. 18 Septbr. 1547. Övik.

Thes bekyønnes Jegh Sywrd y Assum j Owyke sokn thet Jegh med wyllie och berådne modhe sålth har Hans y Landwerk eth querne stædle ffor v mark som \*som lygger thyll Hegghenne(?) och myn ganffader, Nylls j Åsum aff Hansses ffor-eldrom i fforsalu kyøph hade etc. thy skjil Jegh thet fforde querne stædle wndan megh (och) mynom erwingom åtther wnder fford Hans i ghen, och hans erffwinger thill ewerdelica egher åkyærelæsth, war thette kyøpph laglica gjorth j Owyk, och wyttñed wnder Eryk Jøsseson j Åsum, Olaff Gwdsormson ibidem, Nylls Swænsen ibidem, Morthen på Bakkom thette kyøph skall ståå om alder och effdager wnder ffulth breffwe brotth thyll sanningh her om henger jegh Eryk Nyllsson laghman j Jempteland mith indsegel wnder thette breff Scriptum Owyk dominica ante Matthej anno domini M d xl7o

Bagpaa: querne breff

---

*Aake i Kleppe* og *Nils i Sidm* (Sem?) erkjende, at de med sine Hustruers og Börns Samtykke have oppebaaret af sin Verbroder *Hemming i Bringaas* hver 7 Mark i Jordeværd og 2 Mark hver i Sone for al Tiltale, de havde til *Bringaas* i løst og fast.

Efter Orig. p. Perg., tilhör. Östersunds högre allmänna läroverk.  
Alle 3 Segl mangle.

### 842. 11 Novbr. 1547. Hognestad.

Thess bekyønness wy eptter scriffne mæn, Ååk yæ j Klæp-pom och Nylls j Syøøm, thet wy med wårom hustrvum, och barnom Rådhe och samthykiæ, j ffwille handelaghæ, kiænnomss oss wpburith haffwa, vij marker hwar wåre j jordhewerd och ij marker hwar wåre, j sone, aff wårom wesbroder, Hemmingh j Bryngghåss, ffor alth thylltall, som wy hadom, thyll fforde Bringåss, bådhe j løsse och ffaste, thy skylliom wy fforde tiltall j fforde

Bringåss, wndan oss, och wårom erffwingom, och tyllegnom samma arff och odall, fforde Hæmningb, och hans erffwinger till alle odallss, och ewerdelica egher, med allom lutthom och lundom som ther thyll ligger, och lygit haffwer, aff allder, allsinghe wndan skylldes, som bætther er haffwa, en mysthe, war thetta kyøpp och sone, laglighe gyorth, och witthned [wnder<sup>1</sup> aff Ååke, wndher Eryk j Smittestadh, Olaff Olsson j Aassen, Per Olsson j Opetandh, aff fforde Nyllss wnder, Enar och Tordh, Olaffzønner j Brynnisø, Enar Persson jbidem, nemma hwar thenne her Sone, eller kyøpph, riiffwer eller riiffwæ latther, skall bötthe ffwlth breffwe broth, standhe lykewel kyopp, och Sone, som fforre gyorth war, wnder grednidings namph, Thiil sanningh her om, thå bedhyom wy, fforde affhendesmæn, och wåre witthnesmen, wår laghman her Eryk Nyllsson, Jwar j Høkebæk, och Nyllss j Gwmme-gardh, om theres indsegllan wnder henghendes, thetta breff som scriffuit war, j Håghnestadom sancte Morthens dagh anno dominj m d xl 7<sup>mo</sup> etc.

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udalettet.

---

*Nils Nilsson* i Bøle (Brunflo) erkjender, at han har solgt til *Olaf* paa Berge og store *Anders* i Gotestad (*Gusta* i Brunflo) et Kvernestød i Ope-Aaen midt for Bølegaarden, mod at de opførte et Kvernehus med Dam for ham.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Bøle Brunflo). Af 2 Segl vedhænger 2det (Bomærke). (Jfr. ovenfor No. 832).

843.

Uden Dag 1547.

[Brunflo.]

Alle dannemen som thetta breff see heller høre lesas be-kennis iagh Niels Nielsson j Bølich ath iagh kerligh wnth och saalth haffuer Olaff po Berghisø ok store Anders j Gotestadh eith quernestedhil j Ope aan ligendis mith fforre Bølis gaardin fforre saadan werdh som megh wel nøgde som war ath te tymbridh megh wp eith querne hus och dam giorde thet fferdugth med al bygningh Ty skel iagh fforde quernestedil wndan megh ok minom ærffwinghom ok wndher ffornemde Olaff po Bergisø ok store Anders ok teres ærffwinger til alle odals ok euerdeligh ego med al til ffaangh som tenne quernebygningh til høre som ær tymber haagh mwlden oppo østher landith ok ffrien wegh til ok ffraan Saa war ok thetta kyøp (giorth) med handebandh ok ein obryte-

ligh stadffesto ok te gode men til witnis Olaff Hemmingson j Sødher gaardh Ketil j Gryta Karl ok Olaff j Gerde adh hulkin thetta kiøp riffuer heller oppo tala skal bøte ffwlth breffue braath ok staa med sama kiøp sidhan som ffør Til yther mere fforuarilse her om bedher iagh Olaff Henningson j Sidher gaardh ok Ion j Øffuerby adh te sin insigle henge wndher thetta breff som skriff- uith ær anno dominj M D x l vjj etc.

Tolv Domsænd kundjøre, at da *Jens Larensön*, Foged i Jemteland, holdt Skatthing i Lopne, klagede *Lasse Benktson* paa Valne (Brunflo) over et Kjøb, som hans Verfader havde sluttet med sin Broder *Anders i Aakre* (Brunflo) angaaende denne Gaard, hvorfor han skulde have faaet for- lidet; men da Brevet var lovlig gjort, og Parterne bevidnedes at have været fornøiede med Kjøbet, ligesom Sælgerens Søn *Thorgot Kobjörnsön* i Enge stadffæstede samme, dømtes Brevet gyldigt, dog skulde Aakres Arvinger give Lasse 7 Mark til Stadffæstelse paa Kjøbet.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Gusta i Brunflo). Alle 3 Segl mangle. Brevet synes at have været sigillat. forbundet med et andet. (Jfr. foreg. Brev og No. 832 ovenfor).

844.

26 Januar 1548.

Lopne Thing.

Alle danmen som thetta breff see heller høre lesas helsom wi xii domsmen her effther nempnis Torils j Byn Erik Jonsson j Aangestadh Pedher j Walne Lasse j Byn Jens j Hagma lisle Anders j Gotestadh Jens j Fforstadh Ketil j Gryta Olaff Jonsson j Ope Olaff Gwdmwson j Gryta Pedher Ionsson j Wikin Jon Larensön j Byn kerligh med gwdd kwngerandis adh \*adh aaran effther gwddz bærdd M d xlviij adh daghin nesth effther sancte Paalsdagh, taa ærligh ok ffornomstugh swen Jens Larensön ffouth j Jamptalandh haalth skattingh j Lopne, kom taa ffram Lasse Benktson oppo Walne ok klagath oppo eith kiøp som hans wersffader giorde med sin brodher Anderss j Aakher ok sadhe kiøpith war ikke lagligh giort saa ther skulle wara lithet fforre giffuith, ransakadhe wi thet maal ok kiøps breffuith ok kwnnith wj jkke annith fforre ffinne wtan kiøpith ok breffuith war lagligh giorth ffor ty the wore gamble men baadhe, ok yther mere skeligh witnan som teris ordh hårde baadhe ffør ok sidhan kiøpith war giorth ath te stodhe hwar annin ffulleligh til som

[ær<sup>1</sup> Østin j Hagha Jens j Fforstadh ok Jon Larens<sup>1</sup>son j Byn ffor [ty<sup>1</sup> iordan war jkke mere werdh Teslikisth war ther ok witne oppo ath hans son Torgoth Esbiørn j Enge staa sins ffadhers kiøp til Tj kwunnith wj ikke annith fforre ffinne wtan wj dømde kiøpith ok breffuith gilth ok obryteligith effther thenne dagh ok taa saa med skel jkke ffor then skuldh ath naaghon lagh heller reth biudher wtan oppo thet ath te skole tess betre seme ok fforlikis, taa skole Aakirs ærffwingher giffue fforde Lasse Bentson vjj mark ok sidhan thetta maal aldher til wpresningh meer Til yther mere fforuarilse her om wj som jkke haffua insigle taa bedhe wj Olaff Hemmingson som ær j lagmanstadh Torils j Byn ok Jon j Offuerbyn ath te sin insigle henge wndher thetta breff skriffuith ær aar ok dagh som fførre staa

Bagpaa: Domsbreff po Aakhre

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet over Linien.

---

*Jon Perssøn samt Erik, Thorkil og Olaf Mogenssønner i Opetand erkjende, at de have oppebaaret 12 Öre hver af Erik Olssøn i Sone for sit Mödrengods i Österby i Lopne Sogn.*

Efter Orig. p Perg i Vitterh-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
1ste Segl mangler. 2det vedhænger, utydeligt. (Jfr. ovenfor No. 232).

## 845. 26 Januar 1548? Lopne Thing.

Alle godhe men som thetta breff see eller høre læsas thå bekysønness wy eptter scriffne men Jon Person landzk[riffuer?] Erik Thørkyllid och Olaff M[agnus?] sønner j Opetand och byghensmen j Norjghisæ thet wy opburith att haffuom huar wore for segh xij øre j sone fføre wårth møderne aff Eryk Olsson j Østerbynom wth[j] Lophne sokn thy gyørom wy hanom frian quittan och altingis åkyæreløssan for oss och allom wårom erffwingom eptter thenne dagh wnder eroløsse och ffulth breffue broth, witthnesmen, Erik Nilson lagman, Per j Wålom, Per j Opetand, Jens j Forstad, Olaff j Bynom, Hans j Fyærdhom, Morthen j Søderniken thijll yter mere sanningh her om thå latthe wy wår indsegle Erik laghman och Per j Wålle wnder henge thette breff som scriffuitt war på Lophne skatt thingh daghen eptter sancte Pålles dagh anno dominij M<sup>o</sup> do 8<sup>o</sup> oc 4<sup>1</sup>

Bagpaa: Sone breff paa Østerbyn j Lophne

(<sup>1</sup>) 3: 1548?

Tolv Domsænd kundgjøre, at da *Jens Larensøn*, Foged i Jemteland, holdt Skattething i Oviken, klagede *Anders* og *Olaf Ketilsønner* i Heggin (Ovik) over *Guttorms* og *Peders* Arvinger paa Tiöfra (nu Köfra i Ovik) i Anledning af sit Fædrenegods, men da det med Vidner bevistes, at Guttorm og Peder havde betalt sin Broder Ketil hans Del, medens deres Fader levede, og at de siden underholdt ham til hans Död, tilkjendtes Tiöfra Brödrene frit for Ketils Arvinger.

Efter Orig. p. Ferg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Köfra i Myske sogn). Af 3 Segl vedhænge de 2 förste (Bomærker).

846.

1 Februar 1548.

Ovik.

Alle men som thetta breff see heller høre lesas helsom wj xjj domsmen her effther nempnis Jusse po Swensaas Erik Jusse-son j Aasom Anolff Anbiørn j Botaas Hans j Wikin Helje Staffan j Iacopsaas Enar j Hoghermo Erik oppo Heggin Ketil oppo Sillebake Biørn i Mo Ketil j Lansem kerligh med gwdh kwngerandis adh aaran effther gwdz bårdh M d xlviij kyndilsmesse aftan taa ærligh ok ffornomstugh swen Jens Larensøn ffouth j Jamptelandh hwlth skattingh j Ouikin kom taa ffram Anders ok Olaff Ketilsønner oppo Heggin ok klaghadhe effther sith ffedherne intil Gwdzso(r)ms ok Pedhers ærffwingher po Tiöffra kome taa ffram beskedheligh witna som redhebone wore adh swerie oppo bokan adh Gwdzsorm ok Pedher betaladh sinom brodher Ketil ffulth ok like ffor sin del medhan teris ffadher lifde ok sidhan sythet te bonum til dødhin baadhe med ffødhe ok kledhe j maangh aar Ty kwnnith wj ikke annith fforre finne wtan wj dømde fforde Gwdzsorm ok Pedhers ærffwingher quite ok ffrie oppo Tiöffra ok Ketils ærffwingher j ffraan ok thet seth maal aldre til wpresningh meer Til yther mere skel ok fforuarilæ her om wi som jkke haffua insigle taa bedhe wj Olaff Hemmingson som ær j lagmanstadh Jusse j Swensaas ok Biørn j Mo adh te sin insigle henge wnder thetta breff som skriffuith ær aar ok dagh som fførre scriffuith staar etc.

---

Tolv Mænd, opnævnte til Doms af Kongens Lensmand i en Sag mellem *Rasmus i Svenstad* og *Skaane-Birritte* angaaende en Eng, som laa under denne hans Gaard men var taget derfra, skjönt den var ham tilmaalt först af 4 og siden af 6 Mænd, tilkjende nu atter Rasmus samme, da Birritte ansaaes at have faaet fuldt eller derudover paa sin Del.

Efter Orig. p. Papir i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Spor af 3 paatrykte Voxsegl.



## 847. 15 Februar 1548. [Undersaaker].

Alle men som thetta breff see heller høre lesas helsom wj xij doms men som her effther nempnis fførsth Ketil j Otthersisø Niels po Ristan Niels j Myklegaardh Erik j Remo Raffualdh j Hierup Per Toffneson Paal j Haarlandh Niels wndher Eggin Paal j Tangs bøle Pedher j Mo Giørnath j Wik Lasse i Nylendh kwn-gerandis ath aaran effther gwdz bœrdh Mdxlvjjj sancte Sigffridj dagh wore wj j dom nempde aff konnongans lensman kom taa ffor oss j rette Rasmus oppo Swenstadh ok klaghadhe adh honom war tagith eith enge som laagh wndher hans gaardh ok war honom til maalth, fførsth aff jjjj edzsworne men ok sidhan wore til dœmde vj men ath sij ok ransake hulkith te ok saa giorde taa kwnnith te ikke annith fforre ffinne wtan Skaane Birite hadhe fulth po sith byte heller wtaaffuer som te ok witnith ffor oss domsmennen Ty kwnnith wj ikke annith fforre ffinne wtan wj dœmde [Biri<sup>1</sup> fforde Rasmus til sin luth som honom war til maalth ok thet hœø ther war slagith oppo ok Birite til then luth henne war til maalth ok thet maal aldre til wpresningh meer thet ær wor dom ffull ok gildh Til ytthermere skel ok fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingson som ær j lagman stadh Ketil j Otthersisø ok Lasse po Nylendh adh te sine jnsigle trykke wndher thetta breff som skriffuith ær [anno<sup>1</sup> aar ok dagh som fførre star

Bagpaa yngre: Suenstadt

(<sup>1</sup>) Fra [ igjen udslettet.

---

Tolv Mænd bevidne, at *Nils Olsson* i Viken og *Nils Halvardsson* sammesteds i Fogdens og Lagmandens Nærverelse kom i Rette i Anledning af nogle Jordeparter, hvorom der havde været Tvist i nogle Aar, men da Nils Halvardsson med Hr. Per og *Nils Olafssoners* Brev og Vidners Udsagn beviste det mellem dem indgaaede Forlig, som Hr. Per og Nils ikke vilde vedstaa, dømtes dette alligevel gyldigt.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Brunvik, Storvik). Alle 3 Segl mangle. En Del ældre Skrift paa Bagsiden af Brevet udskrabet.

## 848. 10 April 1548. [Brunflo].

Thess bekjønness wy eptter scriffne mæn Helgesyø i Odhansall, Hæmmingh i Opetandh, Per i Ffyærdhom, Tørgillss

i Bynom, Olaff i Ffwgelstadb, Olaff i Ffinness, Jens j Fforstadb, Lasse Monson i Åswm, Jon Brvddeson i Torwallom, Anderss Kiællsson j Gowthestad, Olaff på Berghyæ, Olaff i Sødergård att thysdaghen eptter påske wykw j ffwgthans och laghmanssens nærwarv och alle manss åhørellsse kom ffor oss i Retthe Nylls Olsson j Wykiænne, och klagedhe thyll Nylls Haldwarsson jbidem om någhre egher som och iordepartter som thom j myllan i tretthe haffwer waritth någan åår, kom thå ffram fforde Nylls Haldwardson med eth breff som her Per och Nylls Olaffsønner y Wykiænne thom j myllan gyortth hade, om en sæmmyæ som breffwet ther om wthwysser, hwyllket breff her Per och hans broder wyllde ekkyæ thyllstå Thy motthe thøris wytthnan som thå nær wore, Olaff Hemmingson och Hemmingh j Opetandh swæryæ på laghbokan ath thet breff som her Per hade wth gyffwit, war gyorth eptther thøris eghet sam och godwilliæ, thy dæmdhe wy thet sam gylth wara och thøris breff obræthelighan eptter thenne her dagh thyll sanningh her om wår dom så war thå bedhiom wy war laghman her Eryk Nyllsson, Olaff j Owdhet lænsman, Thørgilz j Bynom om thøris indseglan wnder hengen-dis thetta breff som scriffuit war på fforde dagh, anno domini M d xl8uo etc. och skall laghmannen sætthya syth indsegel wnder thet fførre breffuit etc.

Bagpaa: doms breff på Wykenne

---

*Erik Sjurdsøn* i Slandrung (Slandrom i Frösö) erkjender, at han har solgt til *Mons Nilssøn* i Audne en Myr ved Navn *Kraakomyr* i Brattaasskogen vestenfor Svartesjö og ved Siden af Hofsmýren for 5 Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Marby). Af 2 Segl vedhænger første (Vaaben).

849.

1 Juni 1548.

Frösö Thing.

Alle danne men som thetta breff hender fføre komma see eller høre att lessas thå bekyænness jægh Eryk Sywrdhson i Slandrwnghe thet Jegh med allen godwyllæ sålth och wntth haffwer skyæligom manne Monss Nyllsson i Owdhnom ena myre som heter Kraake myre lyghindis wtthly Bratthååss skoghen, wæsthan Swarthe syøøen bred wydh Hååffs myran, ffor v mark

penninger, och kyænness thom haffwa wpburith thyll thakke och ffwille atthnøghian thy skyll jæggh samma myre wndan megh och myne erffwinger och skywthter wnder fforde Monss och hans erffwinger thyll alle odallss och ewerdelica egher ffrellss och åkyæreløess for hwaryom manne thyll wythness these godhe men Eskylldh j Knytthan, Olaff Person i Thranestad, Hæmmingh i Slandrwnghom thyll ytthermere sanningh her om \*thessez breffwe beder Jæggh fforde Eryk Sywrdson, wår laghman her Eryk Nyllsson och Per Eryksson j Wålum om theres indseglan wnder hængendis lathe thetta breff som scriffuit war på Ffræsøø landz thingh ffredaghen nesth eptter helge lykammee dagh anno domini M d xl8uo etc.

Bagpaa: breff om Kraake myre

---

*Haluard Olsson* i Helle og *Sven Persön* i Stavanes erkjende, at de paa sine Hustruers Vegne have solgt disses Arv i löst og fast i *Hunge* til deres Broder *Olaf Jensön* for 10 Mark til hver og  $\frac{1}{2}$  Mark til hver i Sone. Efter Orig. p. Perg i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Af 2 Segl vedhænger andet (Bomsærke).

## 850. 10 August 1548. Hognestad (Brunflo).

Alle danne men som thetta breff see eller høre læssas thå bekiænness wy eptter screffne men Haluard Olsson y Helle, och Swæn Person y Staffwaness thet wy på wåre kyære, hustrves weghne, kyærliighen sååltth och wplathet haffwom, allen wår hustrves arff badhe y løsse och ffaste y Hunghom wårum hustrves broder Olaff Jensson, fforde Hunghe, ffor x mark hwar worum och en j mark huaryom worum j sone Thy skylliom wy och skywthom fforde wår arff j Hwnghom wndan oss och wår om ærffwiinghom, och thyll eghnom then arff ffordom Olaffue och hans erffwinger thyll odallss och ewerdelica egher med alle sine thylligelser alsinghe wndanskyldes som betther er haffwa en mysthe, war thette kiøpp laglighe gyortth och wittnedh wnder her Eryk Nyllsson laghman j Jemptelandh, Wybyørn y Hunghom, Per i Sydssyøø, Thommas j Hedwykiøn Eryk i Byørnøøne, Nyllss j Ffinness, Olaff ibidem, nemmæ hwar thetta kyøp ryffwer eller ryffzmen thyll ffåår skall bøtthe ffwlth breffuebrott standhe en thå samma kyøph som fførre gyortth war thyll sanningh her om bedes wy fforde, Haluard, och Swæn, wår, laghman her Eryk Nylls-

son, Eryk j Byornøene thøris indseglan wnder thette breff som scriffuit war y Hoghnestadh j Brvndffloo sancte Laurenscij dagh anno dominj M d xl8uo etc.

*Jon og Thorkil i Brynje erkjende at have oppebaaret hver 4 Mark samt Lasse Josephsøn og Agnes sammesteds hver 2 Mark af Johan i Salsaa i Sone for Salsaa (Hakaas) som de för have solgt ham.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Festad, nu Fäste, i Hackaas). Alle 3 Segl mangle.

851.

14 Septbr. 1548.

Hakaas.

Allom dandhe mannom skall thet weterlighet wara som thetta breff see eller høre lesas thet wy eptter scriffne mæn Jon, och, Thørkildh, j Brønyom, kyønnoms oss haffwa wppburith iij marker hwar waare j Sone aff Jogan j Salssåå på thet kyøppet skall deste bætthre ståå som wy med honom gyortth haffwom thyll førende Jtem kyønnes och Jagh Lasse Jocepson, och Agnis jbidem thet wy wpburith hafwom j sone, aff fordom Jogane j Salsåå ij marker hwar wore och på samma kyøp thy ffrælsse wy alle, honom fforde Sallssåå åkyærelowsse ffor fføddhom och offøddhom med allom lutthom och thyllaghom nær och ffyære alsinghe wndhan skyldhe, wydh ffwlth breffwe broth och ereløssse them her om thaller war thenne her sone med handebandhom gyordh wnder laghmans wrskordh och thesse her godhe men thyll wytthnes, Per i Skakw, Jon i Østerbørgh, Sten i Gårdhammar Lasse j Brynyom, thijll sanningh her om bedhyom wy fforne (Lasse) j Brynyom wår laghman her Eryk Nyllsson, Pål i Grønwykiæn, och Sten j Wykienne om thøris indseglan att the thøm hængihæ lathe wnder thetta breff scriffuit i Hakååss helghe korss dagh om høsthen anno dominj m d xl8uo etc.

Bagpaa: Sone breff påå Salssåå

Tolv Domsænd kundgjøre, at da *Jens Laronsøn*, Foged i Jemteland, holdt Skatteathing paa Refsund, kom *Uno Jensøn* i Billestad og klagede paa sin Vermoders Vegne over *Throné i Tavelnes*, der med Brev og Vidner beviste, at han havde betalt sin Søster og hendes Husbonde til deres Tilfredshed, hvorfor hans Brev dømtes at staa ved Magt.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm. Af 3 Segl vedhænger Levning af de 2 første. En Del ældre Skrift paa Bagsiden er udskrabt.

852.

Uden Dag 1548.

Refsund.

Alle dannemen som thetta breff see heller høre lesas hellsom wj xij domsmen som her effther nempnis Niels j Maalgaas Olaff j Sædsis Pedher j Sissis Per j Walne Jon Baalson j Lansem Niels j Sebøle Erik i Staffre Olaff j Hemsis Herman Fforbergh Ion widh Aan Paal j Anuikin Jon i Baugsis kwngerandis adh aaran effther gwz bærth M d xlvjjj etc. taa ærligh ok ffor-nomstvggh swen Jens Larensen ffouth j Jamptelandh haalth skattingh j Reffswndh kom taa ffram ffor oss j rette Wne Jensson j Billestadh ok klaghadhe effther sith hustrv mødher intil Trøndh i Taffui(l)nes kom taa ffram fforde Trondh med skeligh breff och witnan saa lwdhendis adh Trondh hadhe betaladh sinne søsther ok hennis bonde effther teris eghin wilie baadhe ffor læsth ok ffasth Ti kwnnith wj ikke annidh fforre ffinne wtan wj dømde thet breff ok kiøp gilth som fforde Trondh gjorde med sin søsther ok sin maagh ok obrytelighith effther tenne dag thet ær wor dom fful ok gildh Til ytbermere fforuarilse her om bedhe wj Olaff Hemmingson j Sødher gardh som ær (j) lagmanstadh Olaff Ketil-son j Fforneby ok Niels (j) Malghaas adh te sin insigle henge wnder thetta breff som skriffvit ær aar ok dagh som fforre staa skriffuith etc.

---

*Per Thomassøn erkjender, at han af Gunnar i Hogstad har oppebaaret 8 Mark for sin Arv og Tiltale til Hogstad, (Högsta i Hallem), hvorhos Søstrene Gertrud, Agnes og Maritte Pedersdøtre erkjendte at have oppebaaret af Gunnar hver 7 Mark for sin Ret dertil.*

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Högsta i Hallem). Alle 3 Segl mangle.

853.

Uden Dag 1548.

Hallem.

Alle danne men som thette breff see eller høre lessas thå bekjænness Jegh Per Thommasson thet jægh medh godhom wyllis och berådne modhe haffwer wph burith viij mark aff Gwnnar i Hogstad ffor allen arff och thyltall som Jegh hade thyll fforde Hogstad, kyænnomss och wy eptter scriffne ssyster Gertrvdh, Agnis, Maritthe, Pederss døtter, thet wy wpburith haffwom aff ffordom Gwnnare vij mark hwar wære ffor allen arff och thyltall wy hadom thyll fforde Hogstad thy skylliom wy alle fforne folk

fforde thylltall och arff wndhan oss och wår om erffwingom och wndher fforde Gwnnar och hans erffwinger thyll odals och ewerdelicæ egher med allom lutthom och lundhom som ther thylliger och lyghet haffver ffrån fforne och nyghis i wåthe och th[er]re nær by och fiære alsinghe wndan skyldte som better er haffwa en åån att wara, war thette kiøp laglighæ gyortth och witthned wnder viijte ffaste Halward j Bynom, Haluard j Kyrkyæbyn, Bertylid på Hallem, Olaff id., Børgher i Swndhom Ffaste id., Jon Illyæns-son på Nettet, Jeppe i Gååghis, nemme att huar thette kyøph ryffwer eller ryffwe latther skall bøthe ffulth breffwe bråtth standhe sedhan kyøph som fførre gyortth war thyll sanning her om bedhiom wy kyøpz nawtther och ware witthnan, wår laghman Eryk Nyllson, Olaff Wybyørnson i Øødhet lensman, Gvdffast j Målungom om theris indseglan wnder thetta breff scriptum Hallem, anno dominij M d xlvij etc.

Bagpaa: breff om Hogstadh

---

*Lasse i Nylend* (Nyland i Undersaaker) erkjender, at han med sin Hustrus og Søns Samtykke har solgt et Ödeböle ved *Fovik* (arl Sogn) for 30 Mark til sin Hustrus Frænder, *Gunnar* og *Henrik* i Selsved (Karl Sogn).

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm.  
Af 3 Segl vedhænger Levning af første (Vaabensegl).

## 854. 14 Februar 1549. Undersaaker Thing.

Thess bekiænness Jegh Lasse i Nylændh thet Jegh med mynne hustrv Råde och barnomme [Paall Lasseson<sup>1</sup> samtykiæ kyærligen sålth haffua mynom hustrv ffrendhrom eth ødis bøle som Ffewyk heter xxx mark i godhe gille penninger så meg wel attnøger, thy skylt iegh thet wndan meg och mynom erffuinghom och tylleghnar Gwnare och Hindrik j Selsuedh och thøris erfvinger tyll ewerdeliighe, eger med all sin tilligelser etc. och skall thet standhe om alder och efdagher wnder ereløsse och ffulth brefue brotth thy thet war med handebandom bundit åå sette thinghiæ j Wndersåker tesse godhe men thyll wyttness her Monss Karlson, Engelbrikth i Hårstad, Morthen j Nylendh, Jacoph ibidem, Nylss j Riistan, Hemmingh i Akedh, Jon j Stomnegerdh, Pål j Hardland, Larens wnder Egghen, thiill sanning her om

thetta kyøph bedher Jægh wår lagman Erik Nyllson, Mattis j Byom att the sin indseglan henghiæ wnder thetta breff med myne eghne indsegle, huilkit scriffuit wår på skattingit i Wndersåker sancte Sigffridj aftan anno dominj Md 49 etc. 1549 thetta skall stå oc aldre åtther gåå etc.

Bagpaa: kyøpz breff på Fewykian j Karll sokn

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

---

*Morten Berswensøn*, bosiddende paa Frosten, gjør vitterligt, at han har solgt til sin Broder *Jon Berswensøn* paa Mon i Karl Sogn i Jemteland al sin Arvedel i denne Gaard for 26 Mark, som han har oppebaaret.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Nergård i Kall Sogn). Alle 3 Segl mangle.

## 855. 15 Februar 1549. Undersaaker.

Jegh Mortthen Berswenson byghens man på Ffrosten kiæness och gyør veterligheth ffor alle med thette myth wphne breff thet Jegh med allen kiærlæk solth haffuer mynom broder Jon Berssuensson på Monom j Karll Sokn j Jemtelandh allen myn arff jbidem bådhe læsth och ffasth ffor xxvj mark och wppburith thøm thiill thakke och godhe ffor nøghen thy skyll Jegh then arff wndan mæg och mynom erffwinghom och wnder fforde myn broder och hans erffwinger Thyll odallss och ewerdelica eger med allom lutthom och lundhom som then dellen bør att ffølghia bådhe nær och ffyære alsinghe wndan skyllde, war thette kyøpp laglighe gyortth med ffulle handelaghy och witthned wnder viij fasthe Gwnnar j Selswidh, Nyllss i Riistan, Lasse j Nylendh, Erik Jæsseson j Åsum, Pååll j Hardlandh, Nyllss j Mychle gårdh, Per Thouseson, Nyllss j Krok, Nemmæ huar thetta kyøph klandrær skall bothe viij ortuge och xij mark stande lykewel kyøph som fførr thyll sanningh her om hengher Jegh Eryk Nilsson laghman Lasse i Nylendh Mattis i Byom wår indseglan wnder thette breff Scriptum Wndersåker ipso die Sigffridj anno dominj M d xl nono etc.

Bagpaa: breff om Moon i Karll

*Paal Kellöen* i Gautestad (Gusta i Brunflo) erkjender, at han med sin Hustrus og Datters Samtykke har solgt sin Hustrus Andel i *Bygian* (i Mari-by Sogn) til sin Verbroder *Erik Persöen* i Bygian.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Öd i Mari-by Sogn). Af 3 Segl vedhænger 2det (Bomærke)

856.

15 Juni 1549.

Hognestad.

Alle danne men som thetta breff see eller høre lessas thå kyssnes iegh Päll Kyælsön j Gowthestad thet iegh med myne hustrv och dotters Rådhe sålt haffwa mynom vesbroder Eryk Person i Byghiom alth thet myn hustrv atthe både læsth och fast innan åker och wthtan swedhmyrer och alle thillunder som then dellanom bør atth fölghyæ alsinghe wndan skyllidhe som betthre er haffwa en åån ath wara [ffor x mark penninger och j mark j godhuillia<sup>1</sup> och skyll iegh then dellen wndan megh och mynom erfuingom och wnder forde Erik Person och hans erfuinger thyll ewerdelica egher med en obrøtelighe stadfesthe wnder fulth brefwebroth och ereløsse then ther på wyll talle, thyll wyttnes her om Eryk Nyllsön lachman, Anders Hemmingson, Anders Kisällsön i Gowthestadh, store Nylls Erikson j Honghstadam i Brvndfflom, lysle Nylls ibidem Karl y Gerdhom, Anders j Wamstadh, Lasse ibidem thyll sanne wythnesbørdh och høgge, forwarellse her om, bedher iegh ford Päll Kyællsön, wår lachman, Erik Nilson Anders Hemmingson, och Olaff Wybiørnsön om theris indsegllan wudher hengiændis thetta breff som scriffuit och wyttned war j Hognestadh Sabbato sancte trinjtatis anno 1549 etc.

Bagpaa: kyøpz breff om Byghian j Mariebyæ Soknn

(<sup>1</sup>) Fra [ tilskrevet under Brevet med Henvisning hid.

---

*Lasse Olssön* i Svidje (Brunflo) erkjender, at han med sin Hustrus og Söns Samtykke har solgt sin Lod i et Kværnestöd i *Svidjeaanen* til *Lasse Andersön* i Forneby for 2 Mark, hvorhos *Per* og *Nils* i Thorp (Sunde S.) erkjende at have oppebaaret af Lasse og *Jon Jonesön* i Svidje 10 Öre hver for sin Del i samme Kværnestöd.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- og Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Torvalla i Brunflo). Alle 3 Segl mangle.

857.

10 Novbr. 1549.

Sunde.

Thes bekysnnes Jegh Lasse Olsson i Suidhiom thet Jagh



med godhom williæ och myn son Eryk samthykiæ sålth haffwer myn lotth i eth quærne stædle i Suidhiæ åanne honom Lasse Andersson j Fornebyn for ij mark penninger, Jtem kysænes och Jægh Per i Torpph och Nyllss (i) Torpph thet wy wpburith haffnom aff fordom Lasse och Jon Ionsson i Suidhiom x øre huar wår for wor dell j forde quarne stedlle och skyllyom wy thet forde quarne stædel med all thyll fångh wndan os och wår om erfvinghom och wnder forde men och theris erfvingher thyll ewerdelice egher, med obrytteligh stadffesto och fulth breffue brvth then her på thaller, haldes en thå kyøppet som førre gyortt war att såå er j sanningh her om thå bedhiæ wy gode men thyll withnis på thetta kyøpp, Per i Stakkeris, Jon i Degernes, Erik på Dall, Lasse Jeppeson j Fforneby, Olaff Jeppeson ibidem ther thyll bedis wy gode manne indseglan her Erik j Swndhe Erik Nyllson laghman Gudfast j Målungom att the thøm henghiæ latthe wnder thetta breff som scriffuit war j Swnde sancte Morthens afftan, 1549 etc.

Bagpaa: quærne stadel breff

---

*Sjurå Halvardsøn* i Rodstad erkjender, at han med Samtykke af sin Hustru og sine Børn har solgt hele sin Hustrus Del af *Odensal* til sin Maag *Anders Erikson* sammesteds for 20 Mark.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh.-, Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Torvalla i Brunflo). Alle 3 Segl mangle.

858.

29 Novbr. 1549.

Hognestad.

Alle danne men som thetta breff see heller høre lessas thå bekyænes jægh Sywrðh Haluardhson j Rodhstadh thet jægh med godh(o)m wylliæ och berådne modhe teslijkiste mynne hustrv och barnomme Rådhe j ffulle handebandhe solth haffwer allen mijn hustrv dell læsth och fast j Odhensall mynom mågelughæ Anderss Erikson jbidem for xx mark j godhe bethallingh såå oss bådhom wel nøgher thy skylliom wij forde arfwedell wndhan os och wår om erfvinghom och thijll eghnom then dellen fforde Andresse och hans erfvinger thijll odalss och ew(e)rdeliighæ egn med all syn tilligelse inthet wndan skjillth etc. war thetta kyøph laglige gyortth, then thet riiffwer eller riiffwe latther bætthe fulth

breffwe brotth standhe sedhan kyøpeth som forre gyortth war, witthnan atth wortth kyøph, Olaff Wybyørnsson j Ødh, Helgyæ j \*Ondhensall, Mortthen i(bi)dem, Olaff Philpusson, Per i(bi)dem, Swæn i(bi)dem, Anderss Hemmingxson j Gottstadh, Páll i Torwalle, Erik i(bi)dem, thijll sanne withnes bærðh her om bedis wij wår laghmans indsegel, Erik Nyllsons, Olaff j Ødh och Anders Hemmingsons indseglan, wnder henghendis thetta bref mægh ey syællffwom indsegel æghande hulkit scriffuith war j Hoghnestadom sancte Adresse affttan anno dominj M d xl nono etc. och j mark j sone på thet samma kyøph  
 Bagpaa: Kyøpes breff på Odhensall

---

*Lasse og Nils Klæmetssønner* erkjende, at de have oppebaaret 3 Mark af *Anders* og *Jens, Olaf Stenssons* Sønner i Viken, for at de og deres Moder skulle stadfæste deres Faders og Morfaders Overenskomst om *Viken*.

Efter Orig. p. Perg. i Vitterh., Hist.- och Antikv.- Akad. i Stockholm (fra Viken i Näs Sogn). Begge Segl mangle. Sigillat. forb. m. No. 557 ovenfor.

859.

Uden Dag 1549.

Hognestad.

Thes bekiænnens Jagh Lasse och Nyelz Klæmmethsøner att wy hafwom wpburith iij mark j Sone aff Anders och Jens, Olaff Stensons søner y Wykian, på thet kyøpet skall deste bætther ståå som wår ganfader och fader gyortth hafwa med fryen wyllisæ på bådhe sydher Så att oss och wår modher ffulwliga atth nøgher før læsth och ffast j forde Wyken thy stadfestom wy och wår modher thet samma kyøph wnder lagmans wrskordh hulkit stå skall wnder fulth brefwebrotth viij ortuge och xiiij mark stå en thå kyøp och sone som førre war gyortth tyll witthness Olaff Karlson j Kluxas, Tørkyll j Gerde Lasse Stenson j Sinbergh Olaff Anderson j Nækstadh thyll yttermere beuistningh och sanningh her om bedhiom wy wå(r) laghman Erik Nillsson, och Thørkyllidh j Gerdom om thøres indsegllan wnder henghiæ latthe thetta breff Som scriffuit war j Hoghnestadh y Brvndfflo anno dominj m d xl 9 etc.

---

*Jens og Jakob Lauritsønner* samt *Olaf og Thjostulf Jonssønner* tilligemed disses Søster *Guðrun Jonsdatter* erkjende, at de have opladt Gaarden *østre Buder* i Vellö i Sandehered til Indløsning af *Jens Arvssøn*, hvis Odel Gaarden er, og derfor oppebaaret Betaling.

Efter Orig. p. Perg. i norske Rigsarkiv (fra Sandefjord 1891). Alle 4 Segl vedhænge, utydelige. Teglgremmerne ere skaarne af et latinak Manuskript af religiøst Indhold. (Jfr. Dipl. Norv. I No. 431 og VIII No. 773 samt No. 776 ovenfor)

860.

23 Juni 1554.

Sandehered.

Thet bekendis wy effter(s)chreffne Jens Laffriszøn Olleff Jonszøn med thette wortt opne breff att vy oc begis vore bræder Jacop Laffriszøn: Tiestulff Ionsøn Gurun Jonsdotter som er forne Olleffs och Tiestulffs szøster: att vy nu alle med wor fry villie och szamtycke haffuer op lathet en gord hether østre Buder tiill løsnynghe som vore forfeder haffuer haffit noken tytt langh: ffra oss och vore arffuynghe och vnder Jenss Arffuiszøn: och hans arffuynghe tiill enerlige eige med all them luttom och lundom som tiill liger och leghet haffuer ffra forne och nye wtten gors och indhen frels hemholttt okernlostt for huariom mande och liger fforne Buder i Vældøn wtty Szandehereitt Och er tisligeste Jens Arffuiszøn rette odall kendis vy oc alle for(s)chreffne folck att vy haffue op bored første pennyngh och øffste aff forne Iens effter som alles vor samtycke var, som os alle vel att nøgh(er): haffuer iegh Jens Laffriszøn och Jacop mynd broder op bored paa vor antt partt ij styke nerst och vij sølff skeder oc ij kør och ij lod sølff kendis jeg Olleff Ionsøn och Tiestulff mynd broder att vy haffue op bored paa vor antt partt vj kørslag oc iij lod sølf och vore szøster Gurun paa synd partt vjc sperer och . . . . .<sup>1</sup> Att saa \*saa wtti sandhett er tha bede vy these godhe mend Arne Stenulffzøn och Tiestulff Tiestulffzøn henghe theres jndzegel med wore nedhen for thette vortt opne breff (s)chreffuitt Szandeheret sancte Hans affthen anno domini m d l iij

(<sup>1</sup>) Aabent Rum efter nogle udraderede Ord.

Fire Lagrettemænd i Aamots Sogn (Østerdalen) bevidne, at Kongens Foged *Peder Christiernsøn* afkrævede *Thollef Thostensøn* de Prov, han havde om *Medelhagen* og de dertil liggende *Øer* og *Enge*, hvorpaa han fremførte 3 Mænd, der bevidnede 3 gamle Kvinders Udsagn om, at *Medelhagen* tilhørte *Thollef* med Undtagelse af 3 Kalveskind, som Kongen eier deri.

Efter Orig. p. Papir p. Gaarden *Melhagen* i Aamot (Østerdalen).  
Spor efter 7 paatrykte Voxsegl.

861.

6 Mai 1566. Aamot (Østerdalen).

Thet kiendis wy effter screffne Erick Skramstad, Trond Digzett, Knutt Sølid och Helie Almø suorne lagrettis mend j

Amottz sogn j Østerdalen med thette vortt obne breff, att vy vore paa Amott rette tingestad den 6: dag Maij anno 1566: Soge vy da och hørde att erlig oc velfornumstig suend, Peder Christierson kong: mag: fogde: fram kraffde Tolløff Tostenson med huesz proff hand haffde om Medell hagen och huesz øier och enge som der haffuer legitt vnder som hanum var till talid att hand oc hansz foreldre skulle brugtt j langsammelig tid med vrette, fram kom da fforde Tolløff Tostenson med trij skilige vittne som saa heitte først Olaff Ondestad suoren lagrettis mand oc Erick Rostad, som proffuede efter tuende quindis ord, først Anne Biørnsdotter elste quinde her j Amottz sogn oc her op voxen jt(e)m Marith Tostensdotter oc med den elste quinde her j Amott, att de bode sig saa gud till hielp till siell och liff att de haffde aldrig andith hørtt en Medellhagen och huesz øier oc eng som der vnder ligger oc ligitt haffuer, er Tolløff Tostenszonsz oc hansz medarffuingersz rette odall och eige, vndentagendis de try kalskind som kongen øiger vtj samme Medell hagen, Sameledis proffuede och Arne Setter suoren lagrettis mand efter sin modersz ord, Aasse Ormszdotter, att hun oc bad sig saa gud hielpe till siell och liff att hun heller aldrig anditt hørde j sine liffdager en samme Medell hage oc huesz øier oc enge som der vnder ligger oc ligitt haffuer er Tolløff Tostenszonsz rette odall och eige oc hansz med arffuingersz. vndentagendis de try kalskind som kongen eiger j samme Medell hage, till sandhet her vm trycke vy vore \*vore insigle med fforde mendz neden paa thette breff screffuit aar oc dag vt supra:

Nedenfor, yngre: Til den. almindelig Gaarde Besigtelsze efter Kongl: Commission forretted, er dette efter høye øffrigheds befalning anwist: d: 13 Aug: 1667.

I. Bang  
m. propria

# SAG-REGISTER

over de mærkeligste Materier.

(Ved Kr. Bassøe.)

- Aa, Vand, Brug af* 1 ff.  
*Aagerrente.* 548.  
*Aaklæde.* 33. 71. 112. 196. 635.  
*Abbeder.* 23 f. 33 f. 45. 468. 725.  
*Adel.* 99. 185. 230. 743 f.  
*Adel, den danske.* 433.  
*Admiraler.* 272 f. 334. 339. 428. 431.  
*Advarer.* 345. 398 ff. (Jfr. Fornigtig-  
hedsregler).  
*Advokat, keiserlig.* 263.  
*Afgifter.* 81. 93. 138. 165. 169 f. 191.  
417. 616. 659 f. 690 f. 762. (Jfr.  
Skatter).  
*Afgrøden, Ret til.* 726. 728.  
*Afraad.* 29. 597. 637. 701. 787. 813. 821.  
*Afraademile i Jemteland.* 787.  
*Aftaler.* 6.  
*Almenninger.* 686. 690 f. 754 f.  
*Almue, Norges.* 11.  
*Alterklæde.* 514.  
*Anbefalingskrivelser, se Følgeskrivelser.*  
*Ansøgning fra Almuen i Herdal.* 192. —  
fra Almuen i Jemteland. 690 ff.  
*Antiphonarium.* 128.  
*Arbejdsløn.* 396.  
*Armbrøst.* 118.  
*Arrest.* 418.  
XIV.
- Arv, Arveret.* 12. 20. 57. 77. 79 f. 94.  
99. 107. 109. 136 f. 147 f. 171. 187 f.  
197 f. 229. 318 f. 409 f. 443 f. 461 f.  
586. 588. 637 f. 641. 670 f. 711. 713.  
ff. 717. 736 f. 749. 751 f. 765 f. 771.  
776. 781. 783 f. 786. 788 ff. 808.  
805 ff. 811. 822 f. 831. 836. 839. 841.  
843.  
*Audience.* 327.  
*Banden, Eder.* 38.  
*Banner, Jemtlands.* 698. 700.  
*Barnedaab.* 665 f. 799 f.  
*Basspyd, Tyge Krabbes Ægenavn.* 434.  
*Bedrageri.* 398. 400.  
*Befalingemænd se Hovedsmænd.*  
*Befordring, tri, for Kongens Folk.* 787.  
*Begravelser.* 799 f.  
*Bekræftelse af Afakriftens Rigtighed.* 17.  
244. 787. 814 f.  
*Bekræftelse i Embede.* 285. 294 f. 368.  
370—77.  
*Beleiring.* 217 f. 299. 438. 442.  
*Belønning for Tjeneste mod Kronen.*  
164 f.  
*Bemyndigelse til Brug af Gaard.* 141.  
— til Underhandling. 250 f.

- Bemægtigelse af andres Eiendom.* 157.  
*Benægtelsesed (Døl).* 143. 408.  
*Bergefisk.* 299.  
*Bergverk.* 487. 491 f. 656. 658.  
*Besigtigelse af Heste og Harniaker.* 551 f.  
*Beskjærmelsesbreve, Erkebiakoppens.* 207.  
     209 f. — Keiserens. 424 f. — Kongens. 11. 181 f. 189.  
*Betaling.* 6. 22. 36. 40. 43 f. 46—62. 67. 71—76. 79—85. 90—98. 100—5. 108 ff. 113—21. 129. 132. 134. 137. 139 f. 144 ff. 149 f. 154—57. 159—62. 165—73. 177—81. 183. 185. 190. 194—201. 205 f. 210. 213—17. 219 ff. 223. 228. 238 f. 313—19. 351. 409 f. 457—63. 469. 518. 536—89. 607. 635—41. 671 ff. 675. 709—15. 717—22. 725 f. 738. f. 741 ff. 747. 751. 756. 759 ff. 765 ff. 773 ff. 781—86. 788 ff. 792. 794—97. 803—12. 817 ff. 822 f. 826—32. 838—47.  
*Betaling for ikke at paatale en Overenskomst.* 411.  
*Bibeloversættelse.* 378 f. 500. 502 f.  
*Biakopper.* 17. 19. 231 f. 378 f. 412. 433. 468. 472 f. 496. 503 f. 625. 629 f. 655. 680. 687 f. 693 ff. 723. 725. 746 f.  
*Bismer.* 33.  
*Blodbad, det Stockholmske.* 231.  
*Blæk og Papir, Dyrtid paa.* 226.  
*Bomærker.* 8. 12. 25. 46. 48. 50. 62. 90. 94. 96 f. 100. 129. 161. 165. 170. 177. 179. 182. 188. 195. 203 f. 215. 229. 263. 293. 315. 318 f. 361. 452. 488. 518. 637. 641. 716. 718. 722. 735. 737. 740. 748. 752. 757 f. 778. 782. 788. 797. 806. 808 f. 815. 823. 827. 829 f. 832 f. 836. 839.  
*Borgen.* 15. 163 f. 290 f. 552 f.  
*Borgermestre.* 121. 243. 279. 283. 299 f. 495.  
*Brev, fradelt, (Indentur).* 321.  
*Breve, Brevvexling.* 31. 157. 162. 217 f. 220. 225 f. 232. 236—42. 265 f. 272 f. 283 f. 307 f. 319 f. 324 f. 340 ff. 345. 347 ff. 354. 356. 359 f. 366 f. 378 ff. 385 f. 388—92. 401 f. 414 ff. 418 f. 424 f. 444 ff. 469—75. 477—80. 497—506. 508 ff. 524—39. 543—46. 557—66. 574—85. 589—94. 599—604. 622 f. 629. 643—648. 650—55. 660—68. 685. 728 f. 732 f. 743 f.  
*Brevløsning.* 754 f.  
*Brudevielser.* 799 f.  
*Brug, ulovlig, af Fiskevand.* 779.  
*Brydjeslegt.* 99.  
*Bryllup.* 470 f.  
*Brød.* 719.  
*Byggearbejder.* 648.  
*Bygninger.* 3 f.  
*Bytte, se Mageskifte.*  
*Bæverfangster.* 817 f.  
*Bøder.* 95 f. 164 f. 221. 224. 226 f. 457. 494. 640. 671. 700. 716. 728. 771. 795 ff. 805. 808. 811 f. 819. 827. 829. 843. 846.  
*Bøger.* 123. 331. 378 f. 485. 488. 680 f.  
*Bölebod.* 758 f. 800 f.  
*Bönder.* 433. 442. 686.  
*Bönnehold.* 18.  
*Bönner.* 23 f.  
*Bössekugler.* 286. 397 f.  
*Cancellering af Brevskaber.* 153.  
*Chorsbrödre, se Kanniker.*  
*Cise (Accise).* 231. 603. 612. (Jfr. Told).  
*Commune, Chorsbrödres.* 6.  
*Confirmation, Börns.* 469 f.  
*Dagsvirke.* 799 f.  
*Degne.* 157. 605.

- Delagtiggjørelse* i geistlige Ordeneres Begunstigelser og gode Gjerninger. 23 f. 104.
- Dele*, Delesgang, 3 f. 9 f. 14. 37—41. 63. 73. 117. 195. 732 f. 738. 745 f. 776 ff. 789. 791 ff. 815. (Jfr. Skovgang).
- Delemerker*, Opsætning af. 780.
- Dokumenter*, Brevskaber. 17. 420 f. 752. 813 f. 821. — Christiern II.s. 665 f. 676. 681.
- Domme*. 37—40. 65. 85 f. 134—37. 147. 158 f. 167 f. 171. 173 ff. 182 f. 191 ff. 198. 202 ff. 226 f. 408. 519. 608. 670 f. 683 f. 726 ff. 737. 754. 791 ff. 805. 813. 818 f. 821. 825 f. 834. 836 ff. 840.
- Drab*. 25. 222 ff. 494. 794.
- Drabanter*. 264 f.
- Drikkelag*. 222 f. 634.
- Drotsete*, norak. 11 f.
- Dyretid*. 681.
- Dødsfald*. 290 f. 406 f.
- Dømmes* usærlig. 457.
- Ed*. 4 f. 7. 10 f. 14. 25. '35. 37 f. 73. 112. 117. 122. 148 f. 168. 203. 243. 632. 801. 815. 838. 848.
- Eiendomme*, Kronens. 29 f. 88 f. 138. 165 f. 596. 598 f. 660. 691. 738. 754 f. 847 f.
- Elgejagt*. 690 f.
- Elsgaarde*. 817 f.
- Embedsmænd*, Dronningens. 88 f. — kongelige. 29.
- Epistolare*. 128.
- Epitaphium*, Dronning Elisabeths. 469.
- Erkedegn*. 85. 669.
- Erobring*, Lübeckernes. 346. — af Norge. 507 f. 633 f. — af Sverige 453 ff.
- Erstatning*. 312 f. 412. 754 f.
- Erter*. 721.
- Evangeliebog*. 128.
- Evangelisk Lære*, se Reformationen.
- Fadebur*. 31.
- Falske Diplomer*. 228. 732 f.
- Fangenskab*. 163 f. 263. 290 f. 294 ff. 333. 368—71. 374 f. 568. 603. 613 f. 633 f. 655. 680.
- Faste*. 350 f.
- Faste*, de 8 ved Kjøb i Jemteland. 36. 45—49. 52. 55. 60. 62 f. 66—70. 73 f. 76. 81. 82 f. 88 f. 97 f. 101. 103. 105. 107. 109. 114. 120. 142. 150. 158 f. 166 f. 191. 213 f. 221 f. 588 f. 641. 760. 817. 842 f.
- Fastsættelse* af Eiendomsforhold. 42 f.
- Feide*. 241. 618 ff. (Jfr. Krig).
- Fisk*, Fiskevarer. 121.
- Fiske*, Fiakeri. 31. 42 f. 58. 60 f. 79 f. 118. 195. 203. 226 f. 316 f. 456. 606 f. 753 ff. 777—80. 813.
- Flugt*. 655.
- Fogeder*. 17. 29 f. 78. 93. 95 f. 111. 138. 143. 157. 163 f. 177. 182 f. 203. 420 f. 444. 460. 477 f. 497 f. 504 f. 519. 545 f. 557. 559. 561 ff. 608. 640. 670 f. 689 ff. 696 ff. 712. 716. 726 f. 737. 745 f. 754. 757. 764. 776. 780. 787. 815. 826. 834. 836. 840 f. 847 f.
- Forbud* mod at Bønder i Danmark handle med Hanseaterne. 603. — mod Hugst af Sagtømmer. 39. — mod at paalægge nye Skatter. 11. — mod Trykning af keiserlige Mandater. 483. 488. — mod at understøtte Hertugerne af Holsten. 265 f.
- Forgiftning*. 693 f.
- Forhandlinger*. 152 f. 333 f. 359. 450 f. 495. 551. 575—81. 697—700. (Jfr. Underhandlinger).

- Forlening*, se *Len*.  
*Forlig*. 1 ff. 15 f. 39. 54 f. 80. 106.  
 138 f. 189 f. 406 f. 753. 777. 794. 837 f.  
*Forlis*. 406 f.  
*Forpligtelse* til ikke at skille sig ved  
 Jord. 4 f.  
*Forrædere*. 477 f. 496 f. 626. (Jfr. Ud-  
 levering af Forrædere.)  
*Forsigtighedsregler*. 564 f. (Jfr. Ad-  
 varer.)  
*Forstandere* for Klostre. 121. 128 f. 778.  
*Forsvarsrustninger*. 699 f.  
*Forsørgelse*. 749.  
*Fortegnelse*, se *Register*.  
*Fragteløn*. 487.  
*Fvraadelse* af at slutte Aftale med  
 Hovedmænd. 564 ff. 569.  
*Fvaskrivelse* af Pantaleret. 185 f.  
*Fvratagelse* af Gaard. 754 f.  
*Fvredslutning*. 665.  
*Fvrifindelse* for Tiltale. 160.  
*Fvrihavn*. 424 f.  
*Fvriherrer* i Nederlandene. 655. 657.  
*Fvritagelse* for Stevninger og Ledings-  
 ferd. 8 f. — for Tyngte. 821.  
*Fvfuldmagt*, *Fvfuldmægtige*. 250. 261 f.  
 783 f. — *Kongens* i Norge. 779.  
*Fvængsling*, se *Fvængenskab*.  
*Fvøderaad*. 69. 89. 128. 129 f. 188 f.  
 212. 411. 637 f.  
*Fvølgeskrivelser*, *Anbefalingskrivelser*.  
 285. 306 f. 329 f. 395. 555 f. 558.  
 618. 669 f. 688 f. 743 f.  
  
*Gaangeled*. 800.  
*Gaardebesigtigelses-Kommission*. 848.  
*Gaardsfoged*. 31  
*Garn*. 31.  
*Gave* efter Loven. 444.  
*Gaver*. 6 f. 55 f. 89 f. 105. 155. 186 ff.  
 248. 289. 462 f. 516. 605 f. 646. 743 f.  
  
*Geistlighedens* og *Ridderkabets* Op-  
 træden mod Bønderne. 433.  
*Gesandter*, *Sendebud*. 294 ff. 325 ff.  
 368—71. 373—77. 549 f. 592. 613 f.  
 689. 704.  
*Giftermaal*. 663 f.  
*Gjængjerd*. 29 f. 151 f. 691.  
*Gjensøsningsret*, se *Indkøsningsret*.  
*Gjesteri*. 670.  
*Gjæld*. 296. 305 f. 311 f. 322 f. 329.  
 347 f. 352. 383 f. 435 ff. 511. 609 f.  
 624. 648 f. 781.  
*Gjærder*. 33. 38 f. 778.  
*Glorificationes*. 128.  
*Gods*, *geistligt*. 17. 19. 123—28.  
*Godvillie*, se *Sone*.  
*Graaverk*. 722.  
*Graduale*. 128.  
*Grav*. 611.  
*Grændsegang*, se *Delesgang*.  
*Guardianer*. 186.  
*Guld*. 31. 298. 311 f. 319 f. 331. 373.  
*Guldring*. 605.  
  
*Haandskrift*, *Christiern II.s danske*.  
 563.  
*Hagebøsser*. 605. 612.  
*Handel*. 29. 428. 473. 485 f. 492. 603.  
 648. (Jfr. *Forbud*, *Skibsfart*.)  
*Handel*, *Tilladelse* til at drive i Fin-  
 marken. 731 f.  
*Harnisk*, *Christiern II.s* 484. 488 f.  
*Harrefiske*. 42 f.  
*Helgener*. 69. 133. 155 f. 159. 166 f.  
 172 f. 177. 182. 185. 191 f. 202 f.  
 207. 209 f. 222. 350 f. 440 f. 473.  
 475. 510. 526 f. 631. 669 f. 686.  
 689.  
*Helgenbilleder*. 128.  
*Henrettelser*. 230 f. 568 f. 629. 631.



- Henskydelse af Sag under Thronhjems Lagmand.* 119.
- Henviisning af Sag til det norske Rigsraad.* 493.
- Hermelin.* 616. 722.
- Herolder.* 247. 424 f. 433 f.
- Herredag.* 415. 630. 647 f. 696 f. 728 f.
- Heste.* 225. 252. 270 f. 413. 487—90. 519 ff. 616 ff. 648. 650. 831.
- Hestehold.* 152 f.
- Hjemmegifte.* 6. 461 f. 771.
- Hjemmenfølge.* 637 f. 714 f. 741. 762. 783. 790. 811.
- Hjælp, den falke Nils Stures, fra Norge.* 605.
- Hofmester, Christiern II.s.* 702. — Norges. 207. — Sveriges. 496.
- Honorar for juridiak Hjælp.* 341 f. 680.
- Humle.* 121.
- Hunde.* 356 f.
- Hverving.* 269. 281 f. 310. 619 f. 702.
- Hvidskind.* 138. 596—99. 686.
- Hylkning.* 723 f. 743 f.
- Höisæde.* 223.
- Hövedemænd, Lensmænd.* 79. 175 ff. 193. 213. 222. 230 ff. 264 f. 269. 334. 389. 383. 392. 428. 434 f. 440. 539. 595—99. 616. 669. 719 f. 722. 726 f. 731. 754 f. 779. — for Krigsfolk. 719—22.
- Indberetning af Sendebud.* 453. 463—67. 633 f. 676—83.
- Inddragning af Kirke- og Klostergods.* 630.
- Indløsning, Indløsningsret.* 43 f. 47. 65 ff. 71. 79 f. 116. 161. 185. 316 f. 383 f. 608. 701. 797. 803. 822 f. 846 f.
- Indskriftsplade paa Dronning Elisabeths Epitaphium.* 469.
- Instruktion for Sendebud.* 507 f.
- Inventarium.* 121. (Jfr. Register.)
- Jamtemot, se Thing, Markeder.*
- Jordegods, forbrudt til Kronen.* 151 f.
- Juridisk Hjælp.* 341 f. 355.
- Kammerret, den keiserlige.* 546 f. 549 f. 665 f. 676. 679. 682—85.
- Kanniker.* 286. — i Bergen. 85. — i Nidaros. 208. 605. — i Oslo. 27 f. 495. 747. — i Stavanger 6.
- Kanoner, se Skyts.*
- Kantslere.* 224 f. 244 f. 295. 329. 337. 339. 341 f. 346. 358. 397 f. 468. 600 ff. 651. 668. 678. 725.
- Kapel.* 707 f. 799 f.
- Kapellaner.* 641. 698.
- Kapere, Kaperier.* 299 ff. 612 f. 629. 678.
- Kaperbreve.* 481 f. 629.
- Kardinaler.* 285. 290—94. 296 f. 355. 358. 368—71. 373.
- Kirkedören, Kong Gustavs Breve opslaaede paa.* 626. 644 f.
- Kirkegaard.* 799 f.
- Kirkegang, Barselkvinders.* 799 f.
- Kirkeherberger, Tilladelse til at bygge.* 800.
- Kirkeklokker.* 128. 609. 630 f.
- Kirkelige Kar.* 128. 654.
- Kirkevin.* 686 f.
- Kjøb, se Salg.*
- Kjøb af Bibler.* 502.
- Kjögemestere.* 731 f.
- Klager.* 163 f. 182 f. 230 f. 294 f. 408. 426 f. 624—27. 690 f. 690. 737. 754 f. 805. 818. 825 f. 834. 836. 840 f.
- Klenodier, Christiern II.s.* 298. 321. 381. 389 ff. 383 f. 398 f. 482. 511. 650.

- Klokkere.* 218.  
*Klostre.* 28 f. 33 f. 45. 121. 123 f. 152 f. 186 ff. 648.  
*Klæde.* 71. 295 ff. 328. 485. 672. 687 f.  
*Klæder.* 42. 59. 66. 112 f. 407. 484 f. 605 f.  
*Kobber.* 79 f.  
*Kompromis.* 286.  
*Kongebreve.* 8 f. 11. 29 f. 181 f. 185. 151 f. 184. 189. 197 f. 204. 471 —74. 477 ff. 566. 694—27. 669 f.  
*Kongerente.* 670.  
*Kongevalg.* 698 ff.  
*Kopier.* 9. 17. 660 f. 702. 787. 814 f.  
*Kornbod.* 707 f.  
*Kostpenge.* 225. 289 f. 353.  
*Kramvarer.* 485.  
*Kredentsbreve,* se Følgeskrivelser.  
*Krig.* 218. 264. 530—33. 536 f. 609. 678. (Jfr. Feide.)  
*Krone,* Christiern II.s 383 ff.  
*Kroning.* 609. 612. 653. 655.  
*Krudt.* 618.  
*Kullefiske.* 118.  
*Kvindepeng.* 742.  
*Kvitteringer.* 244—49. 251—54. 256 ff. 262—65. 267—83. 286—90. 293—99. 303 f. 307. 309. 311 ff. 319. 323 f. 328. 336. 347. 352 f. 377 f. 383 f. 386 ff. 393. 396 ff. 403. 421 ff. 452. 469. 481 f. 490. 494. 719 f. 722.  
*Laan af Penge.* 256. 298 f. 435 f. 515. 523. 547 f. 552 f. 731. 733 f. (Jfr. Gjæld). — af Pergamentbreve. 17.  
*Lagmandsdomme,* se Orakurd.  
*Lagmandstold.* 690 f.  
*Lagmænd.* 1 f. 6 f. 29 f. 52 f. 56 ff. 61. 65 ff. 71. 76 f. 79. 84. 86 f. 90 ff. 94. 98. 102. 104. 106. 110 f. 114 f. 119. 137 f. 140. 142—45. 155—60. 166 ff. 170—75. 178. 181. 183. 186 f. 190 f. 193. 196. 199. 201. 203. 206 f. 216. 224. 227 f. 408 ff. 420 f. 457—63. 515—20. 536—89. 606—9. 635—42. 671—76. 684. 691. 709—13. 715—18. 725 f. 736 f. 739—42. 745 f. 748. 750—54. 756—77. 780—93. 795 —99. 801—20. 822—23. 835. 838 ff. 842—46.  
*Lagthing.* 186 f. 163. 178. 204. 755.  
*Landboere,* Klosters. 152 f.  
*Landmærker.* 117.  
*Landgilde.* 670.  
*Landsfoged.* 732 f. 792 ff.  
*Landsherre.* 686. 689 f. 692. 696. 700 f. 814.  
*Landskisten* (i Jemteland). 597. 599. 813 f.  
*Landskriver* (?). 835.  
*Landskyld.* 29. 124—26. 165. 170. 178. 659 f.  
*Landsting.* 700. 838 f.  
*Landsvistbrev.* 224.  
*Ledingsferd.* 8 f.  
*Legendarium.* 128.  
*Leide.* 356. 360. 386 f. 425. 428. 463. 473 f. 477. 479. 483. 487. 496 ff. 505 f. 532. 534 ff. 626 f. 629. 644 f. 663. 677.  
*Leie af en Bod.* 288. — af Kongens Ødemarker. 30.  
*Leiermaal.* 221.  
*Len,* Forlening, Lensbreve. 184. 230 f. 440. 597. 616. 648. 651. 655—58. 660 ff. 669 f. 696 ff. 728. 731 f. 754 f.  
*Lensmænd* (Bondelensmænd). 5. 14. 61. 114. 129 f. 192. 302. 324. 333. 342. — Biskoppens. 192. — Kongens. 80. 493 f. 770. 791. 836 f.  
*Liber regulæ.* 128.  
*Lov,* Norges. 8 f. 11. 30. 151 f. 157.

171. 207. 213. 215. 444. 727 f. 744.  
 813. — St. Olafs. 441. 616. 670. 699.  
 — Sveriges. 473. 497. 557.  
*Lovbogen* i Jemtland. 690 ff.  
*Lægemidler*. 435. 566. 568. 583 f.  
*Læger*. 444. 446. 463. 466.  
*Løfter*. 18. 322—25. 350 f. 432. 434.  
 754.  
*Løn*. 245 ff. 249. 308 f. 444. 446. (Jfr.  
 Sold.).  
*Lösöre*. 42. 112.
- Madvarer*. 31. 121. (Jfr. Proviant).  
*Mageskifte*. 17. 19. 33 f. 46 f. 62 f.  
 65 f. 70. 77 f. 87 f. 107. 131. 135 f.  
 141 f. 152 f. 218. 456 f. 515. 625 f.  
 637. 678 f. 710. 713. 716 f. 740. 746 f.  
 763. 798.
- Magistrat*, keiserlig. 431.  
*Malt*. 648. 721.  
*Mandsbod*. 691.  
*Markeder*. 95. 117. 164. 178. 378. 649.  
 686 f. 737. 776. 811 f.  
*Marsk*, Sveriges. 496.  
*Mel*. 648. 719—22.  
*Messe*. 799 f.  
*Mishandling*. 163 f. 568 f.  
*Missale*. 128.
- Mynt*, Myntværdi. 6 ff. 22. 33. 36. 40—  
 44. 46—63. 66 f. 71. 85. 88. 90—  
 98. 100—5. 107—10. 112—21. 124—  
 29. 135 ff. 139—42. 144 ff. 149 f.  
 154—62. 165—74. 177—81. 183. 185  
 —94. 196—201. 205. 210. 213—17.  
 219 ff. 223. 225. 228. 246. 254 f.  
 257—61. 309. 312—19. 351. 405 ff.  
 409 f. 412. 422. 457—63. 515—18.  
 577 f. 586—89. 597. 607 f. 624. 626 f.  
 635—43. 644. 646. 671—75. 683 f.  
 708—22. 725 f. 728. 731. 733—36.  
 738—43. 748—51. 754—77. 780—86.  
 788 ff. 792. 794—97. 803—12. 816—  
 20. 822 f. 827—32. 834 f. 838—47.
- Mynt*, Forbud mod Albrecht af Mecklen-  
 burgs. 572 f.  
*Myntning*. 331.  
*Myntmestre*. 246. 254 f. 257. 261.  
*Mægling*. 238 f. 608 f. (Jfr. Voldgifts-  
 mænd).  
*Möder*. 381. 388—91. 469 f. 551. 553 f.  
 575 f. 578 f. 590. 594. 624 f. 627.  
 648. 668 f. 667.  
*Mönsterskriver*. 308.
- Nattehold*, Natteteie. 598. 691.  
*Nerst* (Klæde). 847.  
*Nevning*. 8 f.  
*Notarius*. 264 f. 677.
- Odel*, Odelsløsning. 81. 100 f. 114. 142 f.  
 146. 149 f. 161. 190 ff. 194. 313 f.  
 316. 408 f. 458 f. 519 f. 587 ff. 640.  
 642. 670. 710 f. 714 f. 717. 727. 735.  
 737. 750 f. 756. 759. 761 ff. 766.  
 769. 771. 780 f. 783 f. 786. 788 ff.  
 801 ff. 811. 816. 823. 825 f. 846 f.  
*Ombudsmænd* 14. 34 ff. 59. 100. 102.  
 112. 139. 154. 158. 596. 637. 789.  
 797. 828. — Kirkens. 463.
- Omkostninger* ved Varetransport. 486.  
*Opbydelse* af Odelsgods. 408 f.  
*Opfordring*, Christiern II.s, om at slutte  
 sig til Sören Norby. 432—35.  
*Opgivelse* af Gotland. 411 f.  
*Oplæsning* af Lensbrev paa Thing. 660 f.  
*Oprydning* af Ödejorder. 88 f. 98. 138.  
*Opløb*, Oprør. 364. 537. 647. 654 f.  
 680. 730.  
*Opsigelse* af Huldskab og Troskab.  
 230 ff. 699. 723 f.  
*Opsigelsesbrev*, falakt. 447 f.  
*Opskrift*, Sigbrits. 566. 568.

- Ornamenter*, kirkelige. 128. 128.
- Orakurd*, Lagmænds. 6 f. 85. 114 f. 142 f. 196. 811. 827. 846.
- Overenskomster*, 261 f. 411 f. 491 f. 648. (Jfr. Møde og Reces.)
- Overgave*, se Sone.
- Overaættelse* af Evangeliet, se Bibeloversættelse.
- Pant*, Pantstættelse. 74. 167. 383 f. 387 f. 405 f. 482. 511. 578 f. 608. 648. 684. 748. 759.
- Pas*. 304 f. 448.
- Passionale*. 128.
- Penge*, betroede. 624. 626.
- Penge*, svenske, i Jemteland. 686.
- Pengeforsendelse*. 679.
- Pengenød*. 895. 611. 615 ff. 622 f. 632. 658 f. 681 f. 706 f.
- Pengesager*. 242 ff.
- Pension*, Christiørn II.s. 475 f. 488 f. 488 f. 491. 540 f. — Gustav Trolles. 619.
- Pilegrimsfærd*. 350 f.
- Plovjern*. 71.
- Post*. 292. 327. 484. 486 f. 489. 688. 685.
- Prestebord*. 19. 800.
- Priorer*. 27. 104.
- Priser*. 15. 88. 86. 43 f. 46 ff. 71 f. 74. 82—85. 90—98. 95 f. 98. 100 f. 105. 108 ff. 112. 114 ff. 120 f. 129. 182. 189 f. 144 ff. 154 ff. 159 ff. 165—70. 172 f. 177. 179 ff. 188. 190. 194. 200 f. 205 f. 218—17. 219. 221. 228. 228. 297. 314 ff. 318. 409 f. 449. 458. 460—63. 469. 518. 586. 588 f. 612. 617. 635. 638—41. 671 ff. 675. 709—12. 714 f. 719—22. 726. 738 f. 741 ff. 747. 756. 759 ff. 765—68. 774 f. 781 f. 788 ff. 792. 794—97. 806—6. 808—11. 817 ff. 822 f. 826. 828 ff. 832. 838 f. 842—45.
- Privilegier*. 8 f. 29 f. 131 f. 152 f. 169. 205. 368. 404. 655—58. 669—92. 697. 699. 701 f. 755.
- Proces*, Rettergang. 147 f. 163. 193. 204. 226 f. 242 f. 250 f. 493 f. 496 f. 726 f. — Christiørn II.s for Kammerretten. 546 f. 549 f. 665 f. 676—81. 684 f.
- Processioner*. 698. 700.
- Prokurator*. 683.
- Prov*, Optagelse af. 222 f.
- Proviant*. 834 f. 849 f. 719—22.
- Provster*. 41. 134. 139. 141. 166. 168 f. 180. 182. 201. 221. 225. 379. 414 ff. 448. 460. 462. 468. 495. 519. 616. 641. 650. 674. 696. 707. 714. 726. 736. 747. 798. 799. 822. 831.
- Prædiken*. 865.
- Psalterium*. 128.
- Baadmænd*. 27. 65. 121. 229. 495. 669. 748.
- Baadskone*, Prests. 228. 741 f.
- Baadsmøde*. 152.
- Baaskjær*. 731 f.
- Reces* (Haandfæstning). 280 f.
- Reces* i Malmø. 472—75. 477—80. 497 f. 501. 504 f. 512. 545 f. 557. 559—64. 584 ff.
- Reformationen*, Luthers. 365 ff. 450. 453. 456. 463. 466. 500 f. 630.
- Reformats*, geistlig. 330.
- Regimente*, keiserligt. 232—35. 239. 265. 325 ff. 334.
- Register*. 128—28. 321.
- Regnskab*. 246. 254 f. 257—61. 684 f.
- Reiser*, Reisedgifter. 65. 270 f. 319 f. 354. 356. 360. 379 f. 385. 388. 391 f.

- 406 f. 453 f. 468. 465. 548 ff. 588.  
627 f. 644. 646 f. 651. 653. 655.  
658 f.  
*Rentemester*, Skatmester, kongelig. 279  
— 82. 289. 303 f.  
*Reservation*, pavelig. 294. 368 f. 371  
—75.  
*Restitution*, Christiern II.s. 308. 322  
337. 366. 368. 373 f. 376 f. 381 ff.  
385 f. 388—94. 429 f. 432 ff. 495.  
526 f. 565—68. 575. 577. 599. 602 f.  
619—22. 631. 653.  
*Restitution af beslaglagt Gods*, tilhørende  
Danzig. 449 ff.  
*Retsferier*. 355.  
*Retterbøder*. 181 f. 189. 690.  
*Rettigheder*, se *Privilegier*.  
*Riddere*. 86. 125. 207. 218. 222. 232.  
325. 334. 339. 364. 383. 386. 395.  
428. 433 f. 468. 473. 496. 579. 585.  
595—99. 615 f. 623. 655. 657. 662.  
669. 697. 699. 719 f. 722 f. 726—81.  
733. 745. 755. 779.  
*Rigsdag*, tysk. 327. 354 f. 499.  
*Rigsraad*, det danske. 230 ff. 302. 364.  
382. 389—92. 412. 418 f. 444 f. 465.  
493. 571. 602. 632. 697. 699. 755. 779.  
— det norske. 4 f. 11. 133. 151 ff.  
163. 207. 418 f. 468. 471—75. 477 ff.  
498 f. 512. 560 f. 584 f. 645. 669.  
697. 700. 723 ff. 744. 754 f. 814.  
821. — det svenske. 472 f. 475. 485.  
496 ff. 504 f. 510. 557. 626.  
*Ryer*. 71. 112. 156. 763.  
*Rygter*. 143. 145. 160. 582. 585. 696.  
*Ryttere*, se *Soldater*.  
*Ræve*. 408.  
*Röveri*. 646.  
*Sagöre*, Sagefald. 29. 31. 670.  
*Salg*. 6. 10. 13. 17 f. 20—24. 26—29.  
32. 36 f. 43—62. 64. 67. 71—76. 79  
—85. 90 ff. 94—98. 100—5. 108—21.  
129. 132. 134. 137. 139 f. 144 ff.  
149 f. 154—57. 159—62. 165—73.  
175. 177—81. 183. 185. 190. 194—  
202. 205 f. 208 ff. 213—17. 219 ff.  
223. 228. 313—19. 351. 408 ff. 457—  
62. 515—18. 586—89. 596. 598 f.  
607. 635. 638 f. 640 f. 671 ff. 675.  
686. 709—15. 717—22. 725 ff. 736.  
738—43. 747. 751. 754 f. 758—61.  
765 ff. 773 ff. 781—86. 788. 790. 792.  
794 ff. 799—811. 817 ff. 822—26.  
828 f. 832 ff. 838 f. 842—45.  
*Salg*, betinget. 202. — dømt gyldigt.  
167. — ulovligt. 193.  
*Salt*. 59. 413. 420. 485.  
*Saxo Grammaticus's danske Krønike*.  
690 f.  
*Secretairer*, Erkebiskoppens. 207. —  
— kongelige. 249. 251. 253. 262. 276.  
283. 302—4. 313. 323. 326. 353. 368.  
396. 500. 526. 688. — keiserlige. 482.  
688.  
*Seder*. 222 f.  
*Segl (Sigiller)*. 45. 77. 179. 182. 186.  
207. 209. 230. 232. 279. 511. 518.  
662. 688 ff. 696. f. 700. 702 f. 731.  
754 f. 821.  
*Seilads og Handel*, fri. 428.  
*Sekt*, se *Bødr*.  
*Sendebud*, se *Gesandter*.  
*Senepskvern*. 121.  
*Sequentiarium*. 128.  
*Sikkerhed mod Vanhjemmel*. 32.  
*Sildefiske*. 31.  
*Sjælemesser*, Sjælegaver. 23 f. 104 f.  
186.  
*Skat*, Skattefald, fordulgt. 164 f.  
*Skattemile* i Jemteland. 787.  
*Skatter*. 29 f. 151. 231. 364. 404. 515.

- 595—99. 630. 637. 659—62. 670 f.  
696 ff. 701. 722. 821. (Jfr. Afgifter )  
*Skatthing*. 122. 142 f. 159 f. 163. 182 f.  
193. 203. 226. 408. 519. 589. 670.  
684. 716. 727. 787. 753 f. 757. 762.  
791. 795 ff. 802. 806 ff. 813. 818 f.  
821. 828. 829 f. 834 ff. 840 f. 843.  
*Ski*. 691.  
*Skibbrud*. 630.  
*Skibe*, *Skibsfart*. 248. 250. 261. 299 ff.  
394. 398. 400. 404. 406 f. 412. 417—  
20. 438 f. 441. 443. 447 ff. 452. 491 ff.  
507 f. 521 f. 629 ff. 647 f. 678. 728 f.  
*Skibssøm*. 686.  
*Skifte*. 1 f. 229 f.  
*Skind*. 205. 722.  
*Skjorter*. 606.  
*Skjut* (Hoppe). 184. 160.  
*Skjødningse*. 76. 118 f. 144.  
*Sko*. 485. 687 f.  
*Skove*. 9 f. 34 f. 39. 686. 690 f. 733.  
738. 745. 754 f. 813. 826.  
*Skovgang*, *Skovskifte*. 84 f. 88. 122 f.  
317. 770. 776 f. 813. (Jfr. Deleegang).  
*Skrifte* og *Altergang*. 357. 359.  
*Skrifter*. 302. 363. 398 f. 681.  
*Skriver*, *Christiern II.s tyske*. 667.  
*Skyts*. 332. 350. 403 f. 406. 411. 413.  
612.  
*Slagsmaal*. 417.  
*Slotte* i Norge, overgivne til de svenske.  
609.  
*Slegtskab*. 136 f.  
*Smykker*. 605. 610. 646. (Jfr. Klendier).  
*Smör*. 730.  
*Sogneprestere*s Pligt at holde Messe og  
Tidegjærd. 800.  
*Sold*. 252 f. 264 f. 270. 280 ff. 309 f.  
319. 328. 383 f. 387 f. 394. 403. 421.  
426 f. 620. (Jfr. Lön).  
*Soldater* (Landsknegte, Ryttere). 225.  
253. 280—84. 310. 343 f. 364. 379 f.  
384—88. 394. 403 ff. 411—14. 417.  
421. 423. 426 f. 430 f. 438. 452. 507 f.  
521 f. 573 f. 611. 619—22. 630. 719  
—22. 729 f.  
*Sone* og *Godvillie* (Forligsgave). 117.  
121. 178. 213. 316. 318. 410. 459.  
517. 587. 607. 636 ff. 640. 674 f.  
683 f. 708. 710. 735 f. 739—42. 750 ff.  
756 ff. 761—64. 767—74. 776. 780 f.  
783. 785 f. 790. 795—99. 802 f. 806 f.  
809. 812. 816—20. 822 f. 827—30.  
832 f. 835. 839 f. 844. 846.  
*Spaadomme*, *St. Birgittas*. 526 f.  
*Spyd* og *Harniaker*. 420.  
*Spærring* af *Bøen*. 237. 239.  
*Stadfæstelsesbreve*. 17. 62. 72 f. 89.  
129. 131 f. 185 f. 175 f. 182 f. 189.  
196 ff. 208. 215. 227 f. 461. 595. 723.  
743 f. 746 f. 779 f. 814. (Jfr. Sone).  
*Statholdere*. 440. 468. 595—99. 616.  
*Stemningen* ligeoverfor *Christiern II*.  
302 f. 438. 441 f. 539. 542. 602 f. 611.  
*Stevning*. 8 ff. 14. 25. 24 f. 37. 114.  
508. 510. 813.  
*Studenter*. 365. 378 f. — danske i Wit-  
tenberg. 502.  
*Svin*, *Ret* til at holde paa *Skoven*. 738.  
*Syddom*. 85. 403. 405. 446. 452. 508 f.  
525. 538 f. 676. 681 f.  
*Sysselmand*. 222. 224.  
*Söbreve*, se *Kaperbreve*.  
*Sölv*. 528. 605.  
*Sölvtoi*. 248. 383. 405 f. 741—44.  
*Sörgeklæder*. 507.  
*Sörövere*. 700.  
*Söslag*. 447.  
*Takkeskrivelser*. 381 f. 512. 559 f.  
562 f. 619. 689. 695. 703.

- Taugverk.* 452.  
*Teglbrændere.* 686 f.  
*Testamente.* 90. 186.  
*Thegn og Fredkjøb.* 25. 223.  
*Thengilde.* 29. 151. 690.  
*Thing.* 157. 168. 408. 707. 746. 805 f.  
     816. 825—29. 842.  
*Thinglæsning.* 659 f.  
*Thingreiser.* 691.  
*Thingskriverere.* 37.  
*Tidegjerd.* 799 f.  
*Tidekjøb.* 90.  
*Tiende.* 707 f. 799 f.  
*Tilbagekaldelse af Brev.* 723 f.  
*Tilgift og Godvillie, se Sone.*  
*Tilsidesættelse af Adelen.* 230 f.  
*Tjenere, Christiern II.s.* 693 ff.  
*Told.* 231. 612. (Jfr. Cise.).  
*Tolk.* 634.  
*Transscripter, se Vidisser.*  
*Troskabsed.* 698 f.  
*Trykning.* 331. 378 f.  
*Turnering.* 470 f.  
*Tyveri.* 408. 726 f.  
*Tømmermænd.* 483. 487.
- Udlevering af Forrædere.* 471—75. 477  
     — 80. 497 f. 500 ff. 504 f. 508 ff.  
     512 f. 545 f. 557—64. 585. 644 f.  
*Udlæg, Udgifter.* 221. 453. 455. 465—  
     68. 682. 684 f.  
*Udløsning.* 42. 79. 122.  
*Ulveskind.* 553 f.  
*Underfogeder.* 145. 160. 166. 175. 203.  
*Underhandlinger.* 250 f. 290 ff. 310 f.  
     453 f. 521. 530. 533 f. 551. 574 f.  
     592 ff. 599 f. 603 f. (Jfr. Forhand-  
     linger.)  
*Underslæb, Fogeds.* 478 f.  
*Undskyldningsbreve.* 584 f.  
*Undsætning til Gotland.* 332—35. 337 f.
340. 348 ff. 385 f. 388—92. 394.  
     417 f. 420. 423. — af Kjøbenhavn.  
     299.  
*Ungdomsvenner, Olaf Engalbrektssøns.*  
     469. f. 500.  
*Uægte Fødsel.* 147 ff.
- Vaaben, adeligt.* 135. — Danmarks.  
     412.  
*Vaabenstilstand.* 589 f.  
*Vaabething.* 191. 444. 793.  
*Valg af Erkebiskopper.* 368 f.  
*Vande i Almenningen i Jemteland.*  
     690 f.  
*Vegafe.* 691.  
*Vegt.* 404.  
*Vegtlod.* 700.  
*Vei, lang, til Kirke.* 799 f.  
*Veiret.* 108 f. 176. 763.  
*Vennesølge.* 163.  
*Vennegave.* 16. 215.  
*Vidisser.* 35. 115. 669 f. 747. 752.  
*Vidner, Vidnesbyrd.* 3 ff. 7. 10. 23. 25.  
     33 ff. 37 f. 40. 46—53. 55—63.  
     67 f. 71 f. 74—78. 80—92. 94—  
     98. 100—10. 112. 114—23. 129 ff.  
     133 f. 136 f. 139 f. 142—51. 154—  
     58. 161. 163 f. 166. 168—76. 178—  
     82. 185—88. 190 f. 193—97. 199—  
     202. 206. 208—17. 219. 221 f. 224.  
     228. 230. 242. 261. 297. 318 f. 406.  
     443 f. 459. 461 ff. 515 ff. 536 f.  
     539. 607 ff. 635—42. 665 f. 671—  
     80. 696—701. 708—19. 725 f. 732 f.  
     736. 739—42. 745. 747—52. 756—  
     78. 780—86. 788—99. 801—13. 815 f.  
     848.  
*Viglysning.* 228. (Jfr. Drab.)  
*Vin.* 420.  
*Vinsemd, se Vennegave.*  
*Visitats.* 746.

<i>Vite</i> (Varde). 145.	635. 650. 772. 783. 797. 807. 831.
<i>Vold</i> . 726 ff.	(Jfr. Priser.)
<i>Voldgiftsmænd</i> mellem Christiern II og Frederik I. 599 f.	<i>Ødegaarde</i> og <i>Ødejorder</i> . 29 f. 57. 88 f.
<i>Væbnere</i> . 138. 143. 164. 175 ff. 193.	91. 98. 95 f. 105. 124—27. 135 f.
440. 468. 669. 688 f. 699. 726 f. 731.	188. 164 ff. 169 f. 175. 182. 221.
788.	659 f. 596. 701. 741 f. 817. 842.
<i>Værdi</i> , <i>Vurdering</i> . 33. 42. 57. 66. 298.	<i>Ødelæggelse</i> af <i>Baad</i> og <i>Noteredskab</i> .
328. 339 ff. 383 f. 409. 586—89. 610.	129 f.
	<i>Øl</i> . 612. 648. 720 f.





## NAVNE-REGISTER.

(Ved Kr. Bassøe.)

- Aa, ved, Gaard i Jemteland. 55. 195.  
745. 841.
- Aabygge Skibrede. 37.
- Aake Einarssøn. 740 f. — i Kleppe.  
756. 832 f. — (Ove) Lunge. 645. f.  
— Olafssøn i Nidergaard. 198. 206.  
459. 716. — Trudssøn. 617. 702.
- Aaker, Aakre, (Okker) Gaard i Her-  
dal. 351 f.— (Okker) i Jemteland. 61.  
461. 588 f. 608. 773. 776. 825. 834 f.  
(Jfr. Aker).
- Aakersmannaeng i Jemteland. 60.
- Aakit, Gaard i Jemteland. 493. (Jfr.  
Aked).
- Aalberg, Gaard i Jemteland. 673 f.
- Aalborg. 220.
- Aalestad, (Alastad, Alstad), Gaard i  
Jemteland. 52. 84. 92. 142. 159. 216 f.  
318 f. 444. 710. 718. (Jfr. Olstad).
- Aaltrud Gunnarsdatter. 229.
- Aamlid Sogn. 21.
- Aamots Sogn i Østerdalen. 847 f.
- Aangermanland. 138. 728. 807.
- Aangroven, Angroven, Gaard i Jemte-  
land. 103 f. 121. 314. 795 ff.
- Aare (Åre) Sogn i Jemteland. 156.
- Aarskat, et Fiske i Jemteland. 606 f.  
776 f.
- Aarvik, Gaard i Jemteland. 50 f.
142. 214 f. 587. 715. 726. 737.  
764.
- Aas (Aase) Gaard i Indal (?) 136. —  
(Aase, Aasum, Aasen), Gaard i Jemte-  
land. 74. 87. 91. 95. 98. 103. 147.  
151. 159. 164 f. 167 f. 170. 211.  
219. 226 f. 316. 420. 444. 519. 637.  
684. 725. 739 f. 752. 755 f. 762. 770.  
773 ff. 781. 793. 795. 802. 805. 816 ff.  
832 f. 836. 838. 843. — Gaard i Ty-  
dalen. 146. — Sogn i Jemteland. 44.  
56 f. 62. 97. 138. 204.
- Aasby, Gaard p. Tjörn. 127.
- Aase Ormsdatter. 848.
- Aasgate, Gaard i Jemteland. 410. 671. 752.
- Aasgateaas i Jemteland. 410.
- Aaahus, Gaard i Jemteland. 821.
- Aasmund Gudthormssøn. 100. — i Hak-  
aaseng. 36. 61. — Kannik i Thron-  
djem. 605. — i Stengjerd (Steingel).  
444. 516.
- Aasnes, Gaard i Solør. 17 f.
- Aasny Lodinsdatter. 40.
- Aasta Haraldsdatter. 20.
- Aastad, Gaard i Tyrisdal. 32.
- Aasvid i Braaten. 200. — Sigurdssøn.  
76. 87.
- Aachen (Aaschen?). 268. 277. 437.
- Achim Buro. 574.

- Adalitse, Joseph Andersøns Hustru. 129 f.
- Adberg, Gaard i Jemteland. 15C.
- Adolf af Burgund, Herre af Beveren. 272 f. 337. 417—20. 643 f. — Herdinck, Rentemester. 250.
- Afflo, Åflo, Gaard i Jemteland. 60. 71. 82. 89. 100. 164. 227 f. 420 f. 774. 790 f. 816. 830 f.
- Afflodals Sogn i Jemteland. 59. 71. 88 f. 178. 670. 816. (Jfr. Offardal).
- Agmund, se Ogmund.
- Agnes Andersdatter i Svenesjø. 216 f. — i Brynje. 840. — Henningsdatter (Hemingsdatter). 56 f. 65 f. — Jakobsdatter. 710 f. — Pedersdatter. 841. — Sten Henriksøns Hustru. 182. — Sevastdatter. 220.
- Ahlefeldt, Bendix v. 414 f. — Klaus v. 589 f.
- Aked, Gaard i Jemteland. 842. (Jfr. Aakit).
- Aker, Gaard i Eker Sogn. 7. — (Akre), i Jemteland. 134. 145. 159. 173. 185. — (Ager) i Thegneby Sogn p. Ordost. 732 f. (Jfr. Aaker).
- Akereng, Gaard i Jemteland. 150. 202 f.
- Akerahus. 184. 189. 475. 660. 719 ff. 722.
- Albrecht af Brandenburg, Høimester. 225 (?). 273. 278. 280. 283 f. 295 f. 305 ff. 309. 324. 332 ff. 340 f. 348 f. 357 ff. 366 f. 426 f. 430. 454. 492. 539. 600. 610. — Greve af Mansfeld. 456. — Hertug af Mecklenburg. 268. 272. 274. 289. 310 f. 339. 342 f. 357. 380. 507 f. 523—26. 528 ff. 538 ff. 538 ff. 543 f. 551—54. 556. 558. 571—78. 580 f. 589—94. 600. 602. 609 f. 612. 622 f. 629 ff. 653 ff. 663 f. 667 f. 676 ff. — lange, Severin Norbys Tjener. 634.
- Hondorff, se H. — v. Minden. 615.
- Velcker v. Kueningen. 237.
- Alexander Kyngorne, Dr., se K. — — Schweiz. 683.
- Alf. 55. — Alfsson i Tendenes. 65. — i Thornes. 73. — i Valle (?) 23.
- Alfkel i Jemteland. 55.
- Allert Drykop. 540. 542.
- Allum, Gaard i Hedrum. 9 f. 34 f.
- Almaas, Gaard i Jemteland. 89. 131. 157. 213. 459. 670.
- Almag i Baahusen. 738.
- Almø (Alme), Gaard i Aamots Sogn. 847.
- Alnön. 137.
- Alne Kirke og Sogn i Jemteland. 51. 55. 69. 94 ff. 144 f. 150. 226 ff. 459. 596. 672. 773. 805 f.
- Altasæk i Herjedalen. 73.
- Altanes, Gaard i Jemteland. 224. 313 f. 317. 739. 828 f.
- Altmarck. 283 f. 487.
- Ambre (Ammeren), Gaard i Jemteland. 114. 156. 221. 315. 749. 758 f. 792. (Jfr. Hambre).
- Ammerall af Danaken, Skib. 407.
- Ammesfort, Pylle v. 570.
- Amsterdam. 403 ff. 411—14. 438—41. 443. 447. 485. 491 f.
- Amund Lassesson. 828. — Paalesøn, Lensmand i Solör. 14. — (Anund) Thomassøn. 10.
- And (Aud, Öd?), Gaard i Jemteland. 142.
- Andebo. 16. 64.
- Anderstadt. 620.
- Andres, Andreas, Anders. 61. 83. 503. 766. 826. — i Aaker. 461. 588 f. 608. 773. 884. — i Aker. 159. 173 f. — Beinessøn. 5. — Bilde, Hr. 722. — i Billestad. 201. 444. 519. 587 f.

- 678 f. — p. Bjermo. 142. 159. 175. 191. — Björnsson. 74. — p. Borg-hildstein. 713. 738 f. 793. 821. — Bruddsson. 810. — Byersson. 794. — i Dödre. 710 — i Dövingen. 67. 221. — Eiriksson. 83. 191. — Eirika-son i Odinsal. 845 f. — i Farestad. 159. — i Festad. 130. 134. 147. — i Foaker. 203. 444. 519. — i Gen- valle. 148 f. — i Gerde. 92. 461. 515. 588. — i Gislaa. 199. — Glob, Mester. 448. — i Grytan. 494. 589. 637. 675. — Gudleiksson. 122. 173. — Haakons-son (af Egge?). 688 f. — i Hakaas. 147. — Haldorsson, Raadmand i Thronhjem. 65. — i Hallen. 459. — Hallsteinsson. 711. — Hansson, Raadmand i Bergen. 669. — Hemings-son i Gantestad. 588 f. 773. 776 f. 812. 815. 844. 846. — Hemingsson p. Solberg. 727. — i Henla. 219. — Jensson i Bor. 795 f. — Jeppesson i Rosbol. 769. 812. 824. — Jonsson. 120. 638 — Jonsson i Bøle. 762 f. — Karlsson. 189 f. — p. Kattækros. 38. — Ketilsson. 190. — Ketilsson i i Bjermo. 684. 716. 737. — Ketilsson i Enge. 456 f. 515. 606. 608. 636. — Ketilsson, store og lille, i Gantestad. 773. 834. 838. 844. — Ketilsson p. Hegg. 836. — i Kløkestad 68. — Krabe, Domherre i Riga. 602. — i Landsem. 81. 98. — i Langesvidje. 314. — Lauritsson p Bjermo. 114. — i Matenes. 42. 130. 147. 214. 222. 317. 411. — i Mo. 226 f — Mus, Biskop, se M. — Nilsson 59. 151. 218. — — i Okker. 195. — i Okkode. 88. — Olafsson. 195. 199. 203. 846. — Olaf-son p. Sande. 130. — Olsson i Berg. 820. 828 f. — Olsson i Östeberg. 823. — Pedersson. 782. 794. 801. — — Pedersson i Herkja. 760. 777. 782 ff. 790. — Pedersson i Södervik. 797. — Pedersson i Vigge. 793. — Prest i Lit. 46 f. — Prest i Røden. 161. — Ragvaldsson. 76. — i Salem. 134. — i Sande. 42. 173. — Sigurdsson. 8. — Sjurdsen i Gislaa. 823. — i Sillebakke. 201. — i Skarpegerde. 208. — i Stomnagerde. 156. 196. 207. 408. 458. 754 f. — Steinsson. 113. — Thoresson. 55. 58. 88 f. — Thor- kilsson. 715. — i Thorsaa. 314. — i Trappenes. 42 f. — i Trettegjorde. 671. 762. — i Ulfsaa. 89. — i Vam- bestad. 712. 718 f. 785. 844. — p. Vigge. 130 f. 411. 498. 718 f. — i Vik. 197. — i Vikar. 45. 51.
- Andresø, Gaard i Sunde Sogn i Jemte- land. 715. 803.
- Angestad, Aangestad, Gaard i Lopne Sogn i Jemteland. 36. 136 f. 162 f. 750 f. 777. 791. 825. 834.
- Anna (Anne) Björnsdatter. 848. — af Bran- denburg, Hertuginde af Mecklenburg. 525. — Dronning af Ungarn. 354. 367. — Hustru. 148. — Jeppesdatter i Forneby. 712. — Olafsdatter. 198. — Pedersdatter. 783. — i Trappenes. 714 f. — Wefring. 526. — Vilkins- datter. 48 f.
- Annaberg, St., i Sachsen. 526. 529.
- Ansjø, Gaard i Jemteland. 746. 761. 778.
- Antoine Niket 346.
- Anton, Hertug af Lothringen. 537.
- Antonius Jansson. 452. — v. Lalaing, se L. — v. Metz, se M.
- Antwerpen. 246. 254 f. 257. 261. 264 f. 274. 278. 286. 288. 337. 339. 398 ff. 406 f. 413. 447. 449. 451 f. 466.

476. 481. 488—98. 541. 616 f. 621.  
628. 643. 692—95. 702 f. 706 f.
- Anund p. Ager. 782 f. — Anundssøn.  
72. — Arnessøn i Ambre. 749. —  
Gudleikssøn. 20. — Gudthormssøn.  
92. — Gudthormssøn i Tand. 101.  
189 f. — Hallvardssøn 85. — p.  
Hunga. 118. — Michélsøn i Utby.  
86. — Perssøn i Sodvik. 828. —  
— Thomassøn. 10.
- Anvik, Gaard i Jemteland. 57. 119.  
175. 498. 517. 588. 689. 712. 745 f.  
782. 791. 809. 816. 819. 841.
- Anyf(?), Gaard i Jemteland. 814.
- Apaltuftén, Gaard. 83.
- Apellerud, Gaard i Valle Sogn. 127.
- Arcimboldus, Johannes. 220. 291.
- Arentsee i Altmarck. 576.
- Arild Guldsméd, Raadmand i Sarpsborg.  
495.
- Arnbjörn i Botaas. 814. 836. — i Mag-  
nusaas. 138.
- Arndor Arnfinnssøn. 12 f.
- Arne p. Ambre. 221. 815. 759. — p.  
Berger. 1 f. — Brynjulfssøn. 8. —  
— i Bøle. 213. — Gunnarssøn. 121.  
123 f. — Kol. 209. — i Melby. 752.  
789. — p. Seter. 848. — Sigurds-  
søn. 40. — i Silin. 458. — Steins-  
søn. 14. — Steinulfssøn. 847. —  
Thorbjörnssøn. 20.
- Arnemuyden. 406 f. 417 f. 420.
- Arnestad, Gaard i Jemteland. 84. 141.
- Arnfinn i Lid. 74. — Thorgeirssøn. 28.  
— Thorgurssøn. 20.
- Arnheim i Geldern. 241 f. 401 f. 521.  
528.
- Arnt Resseraa. 611.
- Arnulf. 175. — i Botaas. 836. — i  
Gerde. 805. — (Andolf) i Grids. 798.  
— p. Hvatjom. 147. — i Land-  
sem. 181. — i Skaka. 829. — i Svi-  
dje. 718. f. — Thorleifssøn. 108.
- Arrum, Johan v., Kjøbmand i Braun-  
schweig. 485. 487.
- Artois. 471.
- Arvid Ingjaldssøn, Raadmand i Bergea.  
27. — Prior i Elgeseter. 27. — Olaf-  
søn i Stafseter. 185. 194. — Perssøn  
i Arvidsund. 765. — p. Uven. 778.  
Arvidsund i Jemteland. 765.
- Asbjörn, se Esbjörn.
- Aslerud i Ytreby Sogn. 124.
- Askel, se Eskil.
- Aslak Gunnarssøn. 21. — i Hal. 42. —  
Sigurdssøn. 15. — Sira. 4. — Östens-  
søn 178.
- Asle Thorsteinsøn, Sira. 18.
- Asmus, Georg v. Minckwitz's Broder-  
søn. 455.
- Aspa, Gaard i Jemteland. 96.
- Aspaas, Gaard i Jemteland. 107. 461.  
798. 816.
- Aspenes, Gaard i Jemteland. 752. 769.
- Aste Andersdatter. 105.
- Auden, Gaard i Jemteland. 135 f.
- Audne, Gaard i Jemteland. 148. 838.
- Audun Gyrdssøn. 5. — (Oudami?) Pe-  
terssøn. 34. — Thorgilssøn. 32. —  
(Audin) i Thorsaa. 214. 713. — p.  
Vistad. 38 f.
- Augsburg. 486. 487. 704. 706.
- Auridebækken i Grue Sogn. 17 f.
- Auste i Haga. 47. 158 f. (Jfr. Östin,  
Eysteín).
- Auvin (Uven), Gaard i Velley p. Vest-  
fold. 28 f. 778 f.
- Aunesstet (Aunestad?). 186.
- Axel Anderssøn (Lilje), svenak Rigaraad.  
496. — Posse, svensk Rigaraad. 473.
- Baad, Hr. Knud Knudssøn. 280 f. —

- (B&A) Peder Erlandssøn, svensk Rigsraad. 496.
- Baahus. 152 f. 728. 779. — Len. 738.
- Baard Berdorssøn. 140. — Björnsøn. 5. — (Baal) Henriksøn i Hara. 444. — p. Skede. 180. — Thoressøn. 71.
- Bagge, Jon. 195 f. — Magdalene Olafsdatter til Hatteberg. 743 ff. — Olaf, Væbner, Foged over Jemteland. 188. 148. 160. 164. 175 ff.
- Baiern, Hertugerne af. 827.
- Bakke, Gaard i Jemteland. 48. 45. 70. 77. 109. 114 ff. 147. 166 f. 199. 221 f. 226 ff. 515 f. 642. 672. 717. 762. 764. 767. 781. 808. 817. 882.
- Bakken, Gaard i Jemteland. 181. 798. 814.
- Balkerud, Gaard i Valle Sogn. 127.
- Balstad i Brunflo Sogn. 456.
- Balthasar, Junker af Esens. 325 f. 708 ff.
- Bamberg. 354. 356 f. 360 f.
- Bamberg, Biskoppen af. 356. 360. — Wolf v. 245 249. 319. 520 f. 564 f. 706.
- Bang, Jens. 848. — Sven Perassøn. 210.
- Barksvik, Gaard i Jemteland. 63.
- Barnakielde (?) i Berg Sogn i Solør. 3.
- Bart, Slot i Pommern. 629.
- Bartholomæus, Christiern II.s Tjener. 484. 488. — Mester. 634.
- Basilus Wefring. 526. 528.
- Bastian v. Droschwitz. 329 f. — Startz. 278. 309.
- Baugesjø, Gaard i Jemteland. 814 f. 841. (Jfr. Bogesjø).
- Bebernest. 576.
- Beck, Hans. 273 f.
- Bek, Gaard (i Indal?). 188. — (ved Bekken) i Jemteland. 178. 218. 226. 459. 670. 740. 814. 816. 881. — p. Tjörn. XIV.
- 126 f. — Ödegaard i Margeby Sogn. 105.
- Bekkevik, Gaard p. Tjörn. 126.
- Belgern. 528.
- Beliut (Bergljot) p. Vist. 209.
- Belliom (Bäljom i Undersaker). 162.
- Belterne. 539. 629.
- Bendix Ahlefeldt. 414 f. — v. d. Wisch, se W.
- Benen. 275.
- Benkt i Aaker. 61. — i Aakit. 493. — Anderssøn, Foged i Jemteland. 182. — i By. 195. — Eirikssøn i Marsete. 408 f. 457. 675. 788. 791. 811. 819. — i Flatmo. 768 f. — i Gardtjern. 188. — i Hara. 444. — Jonssøn. 62 f. 776. — Karlssøn. 743 f. — Olafssøn. 46. 59. 62. — Pederssøn. 47. 49. — Prest i Offerdal. 145. — p. Remo. 408. — p. Rise. 94. — Skaaning. 143. — i Staver. 178. — ved Stugen. 787. — i Vik. 195. 756.
- Benesjø, Gaard i Brekke Sogn i Jemteland. 745. 759. 791. 815.
- Berdor Thoressøn. 50.
- Berg, Gaard. 171. — i Andebo Sogn. 64. — p. Hisingen. 126. — (Berge, Berget) Gaard, Kirke og Sogn i Jemteland. 48. 45. 51. 54. 59 f. 62. 69 ff. 82. 88 f. 100. 106. 109. 112. 114. 116 f. 122. 130 f. 173. 185. 195. 202. 214. 223 f. 227. 317 f. 458. 463. 517. 589. 595 ff. 707 ff. 713. 718. 738 f. 747. 749. 755 f. 760 f. 772. 777. 782 ff. 789 f. 793. 797—800. 806. 811. 820 f. 824. 827 ff. 833 ff. 838 f. — i Mykleby Sogn i Baahuslen. 738. — i Thegneby Sogn p. Ordost. 801. — Sogn i Solør. 2. 14. (Jfr. Österberg, Övreberg). 55

- Berg-Slægten. 99.  
 Berga i Loftan Sogn i Jemteland. 162.  
 Bergarbø i Tyriadal. 82.  
 Berge, Gaard (i Tinn?). 25. — i Utvik. 17. 19.  
 Bergen, Johan v. 419. 485. 628.  
 Bergen. 4. 17. 27. 63 f. 85. 299. 406 f. 424 ff. 508 f. 645 ff. 680. 690. 692. 700. 738 f. 748. 779 f. — Biskopper. 17. 19. — Erkeleegn. 85. 669. — Hospitaler. 85. — Kanniker. 85. — Klostre. 648. — Kongsgaard, se Bergenhus. — Raadsmænd. 27. 669.  
 Bergen op Zoom. 419. 628.  
 Bergenhus. 440 f. 595—99. 616. 669 f.  
 Berger, Gaard i Berga Sogn i Solør. 1 ff. 14 f.  
 Bergmeier, Henrik, Biskop af Ratzburg. 223 f. 356 f. 390.  
 Bergsvik, Gaard i Jemteland. 317. 708. 793. 821. 829.  
 Berlare, Wilhelm v., (Skrædder i Gent?) 507.  
 Berlin. 283 f. 289 f. 298. 313. 328. 336 f. 343—48. 352. 425. 490 f. 505 f. 521. 528 f. 551 ff. 555. 566. 569. 574 ff. 591. 600 ff. 621.  
 Bermand, Kort. 721.  
 Bernhard (Bernardinus) Caruajal, Kardinal-Biskop af Santa-Cruce. 285. — v. Mehlen, se M. — Scellinck. 276. — Schuldi v. Lindau. 269. 287.  
 Bernt Kammersvend. 244.  
 Bertel (Bertyl) p. Hallem. 842. — i Klaksaas. 122 f. — i Tuarung. 821. — Varke. 318.  
 Berthon, Skib. 420.  
 Berø, Gaard i Jemteland. 73. 142. 517. 608. 637 f. 708 f. 777. 825.  
 Beveren, Herren af, se Adolf af Burgund.  
 Bewesterschelt i Zeeland. 250.  
 Beyer, Dr. Karsten. 286. 302 f. 363. 379. 680.  
 Biere p. Sem. 83.  
 Bilde, Hr. Anders. 722. — Hr. Eage. 669. — Hr. Klaus. 723. 779.  
 Bildt, Otte. 733.  
 Billestad, Bellestad, Gaard i Jemteland. 139. 150. 201. 444. 519. 587 f. 673 f. 716. 718. 725. 737. 742. 793. 814. 827. 840 f.  
 Bilsaas, Gaard i Jemteland. 109. 160.  
 Bingastad, Gaard i Jemteland. 63. 317. 493 f. 718. 798.  
 Birger, Erkebiskop af Lund. 368. — i Sunde. 842.  
 St. Birgitta, se Helgener paa Sagregistret.  
 Birgitte, Beritte, Berit Andersdatter. 217. — Andersdatter i Kleppe. 710 f. — Anulfsdatter. 713 f. — Gunnhjørns Hustru. 129. — Hallvardsdatter. 221. — Hemmingsdatter. 588. — Henrikadatter i Vikin. 636. — Hustru. 172. — Ketilsdatter 718. — Monsdatter. 586. — Olafsdatter p. Sillebakken. 819. — Pedersdatter. 208. — (Skaane-Biritte). 836 f.  
 Bjarne Bjarnessøn. 16.  
 Bjerke, Gaard i Hedrum. 9. 34.  
 Bjerme, Bjerme, Gaard i Jemteland. 66. 73. 79. 101. 114. 142. 159. 175. 184. 191. 206. 211. 219. 316. 410. 517. 519. 587 f. 596. 637. 673 f. 684. 716. 737. 808.  
 Bjesseladen i Jemteland. 317.  
 Bjurajø, Björäjø, Björnajø, Gaard i Jemteland. 183. 193. 203. 815 f. 826. 828.  
 Björbek i Bergs Sogn i Solør. 14 f.  
 Björn. 103. 111. 795. — i Aalestad. 710. — i Aase. 138. — Andressøn. 139 f. — Andressøn, Lensmand. 192.

- Arnessøn i Ambre. 749. — Auduns-  
søn. 21. 24. — i Bilsaas. 109. — i  
Bjerme. 79. — Björnssøn. 732. —  
Botolfssøn. 727. — i Flatmo. 769. —  
i Grimanes. 106. 119. 749. — Guzes-  
søn. 86. — Haavardssøn. 56. — Haf-  
thorssøn. 67. — p. Hverberg. 4. —  
Ingemundssøn. 821. — Jonssøn. 19. 62.  
— Klokker. 218. — i Kluksaas. 821.  
— i Landsem. 793. 804. — i Long-  
eng. 36. 676. — i Lopne. 36. — i  
Mo. 116. 796 f. 820. 836. — Mortins-  
søn. 749. — Olafssøn. 62. — Olafs-  
søn i Arnestad. 84. — Olssøn i Tan-  
giraas. 816. — Olverssøn. 32. —  
Ormsøn p. Haathvet. 625. 746 f.  
— Perssøn p. Bakke. 762. — Ragn-  
did p. Vigerstads Husbond. 8 f. — i  
Saure (Søre). 41. 97. 107. 110. — i  
Siem. 48. 71. — i Sillebakke. 85. —  
p. Sinberg. 785. — Skore. 97. — Sol-  
berg. 818. — Steinarssøn. 33. — i  
Staver. 178. — i Svidje. 51. — i Tan-  
giraas. 89. — i Tavelnes. 811. —  
Thoresssøn. 85. — Thorgeirssøn. 732.  
— i Tolnes. 817. — p. Totland. 74.  
— i Ön. 195.
- Björnkarl p. Hommanenes. 106. — i  
Sillebakke. 117. 147. 169. 199. 201.
- Björnø, Gaard i Refsund Sogn i Jemte-  
land. 58. 67. 791. 809. 819. 827. 839 f.
- Blasius, Katheline. 482.
- Blaw, Henrik. 439. 441. 443.
- Bleding, Gaard i Nes Sogn i Jemteland.  
784. (Jfr. Blödung).
- Bleke, Blikar, Gaard i Jemteland. 190.  
219. 316. 595. 638. 748. 752. 807.
- Blekinge. 454. 618.
- Blick, Michel. 407. 609.
- Blikaas, Gaard i Jemteland. 55. 227.  
814.
- Blomudal, Gaard (?) 7.
- Blumenthal, Georg v., Biskop af Lebus.  
533 f. 540. 572. 616. 618. 676 ff.  
680 f. 685.
- Blödung, Gaard i Jemteland. 191.<sup>E</sup> (Jfr.  
Bleding).
- Bockolt, Markor van. 611.
- Boda, Gaard i Jemteland. 46. 165—63.  
170. 179 f. 215. 739. 757. 795. —  
Ödegaard i Jemteland. 135 f. (Jfr.  
Ytterboda).
- Bodesvide, Gaard i Kirkeaaas Sogn i  
Jemteland. 46 f.
- Bodajø, Gaard og Sogn i Jemteland.  
43 f. 106. 183. 608 f. 639. 747. 753.  
766. 768. 809. 819. 824. 826.
- Bofue af Busk. 492.
- Bogbinder, Hans. 564 f. 695.
- Bogsjø, Gaard i Rafund Sogn i Jemte-  
land. 813. (Jfr. Bangsjø).
- Boineburg, Konrad v. 352.
- Bolaas, Gaard i Ovik Sogn i Jemteland.  
86. 135 f. 140. 142. 221.
- Bolaasaen i Jemteland. 132.
- Bollestad, Gaard i Ytreby Sogn. 124.
- Bonarfne, Gaard. 194.
- Bonde, Thord, svenak Rigsraad. 473. 496.
- Bononia (Bologna). 531. 536.
- Bor, Gaard i Ljusdals Sogn i Helsing-  
land. 795 f.
- Borgen, Gaard i Jemteland. 221.
- Borgesysse. 495.
- Borghildstein (Borilsten), Gaard i Berg  
Sogn i Jemteland. 108. 713. 738 f.  
793. 821.
- Bornholm. 364.
- Bortenslewe, Bus v. 437.
- Botaas, Gaard i Jemteland. 814. 836
- Bothild. 100. — Gunnarsdatter. 21 f.
- Botne Sogn. 10. 35.
- Botolf i Brattaby. 745. 809. — Ein-

- dridssøn. 68. — Ingeborgs Søn. 806.  
 — (Botalf) i Sundre. 175.  
 Bourbon, Connetablen af. 582 f. 586.  
 Boye, Jan Jakobsson, Styrmand. 248.  
 Braaten, Gaard i Jemteland. 200.  
 Brabant. 847. 885. 898. 416. 422. 429. 455.  
 485. 492. 579. 617 f. 682. 650. 704 f.  
 Brade, Hr. Nils. 217 f. 579. 609. 612 f.  
 629. 631 f. 655.  
 Brandenburg. 294 f.  
 Brandvold. 1.  
 Braak, Hans, Biakop i Linköping. 496.  
 508 f. 687 f. 698 f.  
 Brataasen, Gaard i Jemteland. 174.  
 726.  
 Brataasskogen i Jemteland. 838.  
 Brattaby, Gaard i Refsund i Jemteland.  
 118 f. 203. 638 f. 745. 809.  
 Bratteg, Brateg, Gaard i Jemteland.  
 181. 195 f. 822.  
 Bratteland, Gaard i Jemteland. 195.  
 Braunschweig. 488. 485. 487. 489. 569 f.  
 — Hertugen af, se Henrik.  
 Bredaby, Bredby, Gaard i Offerdal i  
 Jemteland. 56. 161. 218. 498 f. 670 f.  
 Bredegaard i Jemteland. 74.  
 Bredevaag, Gaard i Jemteland. 808.  
 Brekke, Gaard i Jemteland. 69. 195.  
 444. 670 f. 787. 759 f. 813. 826. —  
 p. Tjörn. 127. — Sogn i Jemteland.  
 759.  
 Bremen. 802 f. 895. 408 ff. 414. 416.  
 419. 428 f. — Stift. 379 f. — Erke-  
 biskoppen af, se Christopher.  
 Bremerholm. 299.  
 Breslau. 617.  
 Brian i Ösen. 498 f.  
 Brinken, Kort v. 252.  
 Bringaas, Gaard i Jemteland. 46 f.  
 82. 740. 764. 780 f. 817 f. 882 f.  
 Bro p. Ordost. 794.  
 Broberg, Godert v. 293.  
 Brochmand, Mester Jesper. 448.  
 Brud i Anvik. 639. — (Brudde) i Berön.  
 517. — i Thorvalle. 184.  
 Brudegam i Leipzig. 649.  
 Brügge i Flandern. 256.  
 Brun, Gerik, Borgermester i Konghelle.  
 121. — Johan. 418. — Laurens, Skip-  
 per. 247. 288 f. 404.  
 Brunflo i Jemteland. 42. 59 ff. 90. 134.  
 186 f. 189. 141. 145. 158. 158. 170 f.  
 178 f. 179 ff. 183. 185 f. 190. 198.  
 208. 205 f. 314. 317. 456. 461. 515.  
 587 ff. 635. 638. 712. 717. 741 f.  
 749 f. 778. 776. 781. 798. 808. 810 ff.  
 824 f. 833 f. 837. 839 f. 844. 846.  
 Brunkeberg. 217.  
 Brunsthorp, Gaard p. Hisingen. 126.  
 Brynje, Gaard i Jemteland. 71. 76. 94.  
 838. 840.  
 Brynjulf Jonesøn. 194. — Olafssøn. 27.  
 Bryake, Eiler. 364.  
 Brüssel. 275. 277. 400. 449. 514. 584.  
 643 f. 658 f.  
 Buder, Gaard i Velley i Sandehered.  
 846 f.  
 Budina (Bodö) Sogn. 27.  
 Bueren, Herren af, se Egmont.  
 Bueren Slot. 272 f.  
 Bugaard i Jemteland. 114.  
 Bukkestenen i Tüne. 40.  
 Bundervik, Gaard i Jemteland. 760 f.  
 Bungaas, Gaard i Jemteland. 89. 670. 831.  
 Burgthor i Lübeck. 678.  
 Burgund, Burgundiske Herrer. 470 f.  
 533. 587. 618 ff. 622. 630. 665.  
 Burgundiske Hof. 381. 388 f. 391 f.  
 418. 442. 453. 483.  
 Buro, Achim. 574.  
 Bus v. Bortenslewe. 487.  
 Busch, Pels v. 540. 548. 570.



- Busk, Bofne af. 492.  
 Busk (Hertzenbusch). 485. 491 f. 628.  
 Buxtehude nær Elben. 880.  
 By, Gaard (i Indal?). 188. — (Byn)  
 i Jemteland. 42. 53. 59. 62. 93. 97.  
 106. 114. 163. 182. 187. 191. 195.  
 200. 202. 408. 458. 685. 687 f. 678.  
 675 f. 708. 741. 751. 754. 757. 762 ff.  
 769 f. 772. 777. 785. 791. 810. 812.  
 814 f. 834 f. 838. 842 f. — i Sveig  
 i Herjedalen. 74 f. 146. — Ödegaard,  
 ved Anvik i Jemteland. 57.  
 Bye, Jores Dircksøn de. 242 ff. 250.  
 261 f. 329. 346 f. 398 ff. 418.  
 Byggian, Gaard i Mariby Sogn i Jemte-  
 land. 795. 818. 844.  
 Byrkilsberg eller Byrkna, et Skovmerke.  
 117.  
 Byttejød i Rafund Sogn i Jemteland. 818.  
 Bø Hered og Sogn i Thelemarken. 625 f.  
 746 f.  
 Böle, Bölet, Gaard i Jemteland. 58.  
 143. 170. 213. 670. 740 f. 747. 749.  
 762 ff. 770. 792. 798 f. 805. 817 f.  
 838.  
 Börglum. 232.  
 Börjesjød, Gaard i Sundsjød i Jemteland.  
 641.  
 Calais. 248. 256.  
 Cambray. 658 f.  
 Campeginus, Laurentius, Kardinal. 355.  
 358. 368. 870.  
 Capua, Erkebispfen af, se Schönberg.  
 Carondeletus, Johan, Erkebiskop af Pa-  
 lermo. 488.  
 Caruajal, Bernardinus, Kardinal-Biskop  
 af Santa Cruce. 285.  
 Castelle Kloster. 121. 123 ff. 128. 152 f.  
 Castilien, en Havn i Mecklenburg. 678.  
 Catwitz, Kaspar v. 435 f.  
 Cecilia. 55. — (Sial) Hemmingsdatter.  
 588. — (Cecil) i Höland. 714 f. —  
 Olaf Haakonssøns Hustru. 107.  
 Cesis, Paul de, Kardinal. 290 ff. 294.  
 296. 368 f. 371. 373 f.  
 Christian (Christiern, Christen) i Aase.  
 151. — Andersøn. 38. — Guldamed.  
 396 f. — Holum, Thingakriver i Tune.  
 37. — Jensøn, Foged. 738. — I,  
 Konge. 181 f. 699. — II, Konge.  
 184. 189. 197. 205. 217 f. 220. 222.  
 224 ff. 230. 232—54. 257. 260 ff.  
 264—77. 279—91. 293—318. 319—  
 35. 337. 339—51. 353—74. 377—95.  
 397 f. 401 ff. 405 ff. 411. 414—26.  
 428—32. 435—41. 444—49. 452 f.  
 463. 467. 469 ff. 475 f. 480—83.  
 486. 488—93. 495. 502. 505 ff. 511 f.  
 514 f. 520—27. 529 f. 533 ff. 538—  
 44. 546—56. 558. 564 ff. 570—81.  
 583 f. 589—94. 599—604. 609.  
 613. 616—23. 637 ff. 632 ff. 643 f.  
 647—59. 663—67. 676. 683 ff. 687 f.  
 692—95. 699. 702—7. 723 f. 730.  
 — III, Konge. 235—39. 241. 265 f.  
 341 f. 539. 653. 655. 659 f. 686.  
 754 f. 779. 785. 813. — Pedersøn,  
 Bibeloversætter. 378 f. — Skram.  
 415. — Sörensøn, Foged i Nordfjord.  
 17. — Thomassøn. 484. 489. — Vin-  
 ter, se V.  
 Christina (Kristin, Kirsten) i Billestad.  
 587. — Christiern II.s Datter. 483 f.  
 488 f. 491. 514. — Gyldenstjerne.  
 631. — Hemmingsdatter. 588. 830.  
 — Jensdatter. 38. — Jonsdatter. 58.  
 — Jonsdatter i By. 675. — Karlsdatter.  
 42. 118. — Læfrens i Stafres Hustru.  
 147 f. — Laurensdatter. 79. — Paals-  
 datter. 808.  
 Christopher af Baiern, Konge. 99. —

- Erkebiskop af Bremen. 379 f. 405.  
407. 452. — Helgessön. 38. — v.  
Taubenheim. 377 f.
- Ciriacus af Polhem. 327.
- Clemens (Klæmet). 516. — Gummessön.  
68. — Klemetsön. 26. — Krabbe.  
95. — Magnusön. 181. — VII, Pave  
(Justus af Medici). 290. 292—95.  
368. 370. 374 f. 381. 529—38. 536 f.  
589 f. 706 f. — Skipper. 507 f.
- Clotzerort i Mecklenburg. 678.
- Colonna, Kardinalen af. 580 f. 537.
- Compostella. 350.
- Cornelia Gillisdatter. 452 f.
- Cornelius Geylens, Tømmermand. 481 f.  
— Scepper, se S. — Wissepuyt,  
Skipper, se W.
- Costnitz. 287 f.
- Cracht Sneyper. 313.
- Cæsar Fercamusca. 536.
- Dal, Dalen, Gaard i Jemteland 141 f.  
798. 845.
- Dalaas, Gaard i Jemteland. 792 f.
- Dalarne, Dalkarlerne. 478. 497. 545 f.  
557. 559. 561 ff. 582. 602 f. 609.  
631. 645 f. 654. 730.
- Daldorf, Hans. 576.
- Daljunkerne, se Sture.
- Daniel i Heglid. 587. 711. 714 f. 726.  
— Olafssön. 190.
- Danmark, Dansker. 217 f. 230 f. 236.  
291. 302. 310. 343 f. 346. 363 f. 366.  
369. 371. 379. 381 f. 389. 391 f.  
403 f. 406 f. 412. 415. 419. 429.  
431 f. 436. 438. 441. 451. 483. 485.  
487. 498. 495. 502. 521. 539. 551.  
564 f. 571. 593 f. 602 f. 606. 611.  
613. 619—22. 629 f. 643. 648. 653.  
655. 678. 680. 689 f. 692—97. 702.  
784 f.
- Dannenberg, Jörgen v. 252 f. 270 f. 398.  
350. 422 f.
- Danzig. 265 f. 302. 333. 449 ff.
- Danziger-Holken, Skib. 398. 400.
- David Herold. 438 f.
- Dedelinck, Wilhelm. 469.
- Degersyl i Rafund Sogn i Jemteland.  
813.
- Delft. 242 f. 261 f. 346 f.
- Dene, Tile. 396 f. 564 f. 649.
- Denys, Jean. 470 f. 475 f. 511 f. 514 f.  
583 f.
- Der fliegende Geist, Skib. 447.
- Diderik. 468. — Greve af Manderscheid,  
se M. — (Dietrich) v. Haalach. 531. —  
(Dirck) Herperssön. 262. — v. Molt-  
zahn, se M. — Slagheck, se S.
- Digranes, Gaard i Jemteland. 76. 80 f.  
83 f. 102. 109. 114. 117. 120. 122.  
137. 142. 150. 206. 520. 587. 709.  
714 f. 726. 845.
- Digset (Deset), Gaard i Aamots Sogn.  
847.
- Dille, Gaard i Rödön. 762.
- Disen p. Modum. 18.
- Distings Marked. 687.
- Ditmarsken, Ditmarskerne. 239. 241.
- Djupejö i Jemteland. 826.
- Doberan i Mecklenburg. 610.
- Doberitz, Heyne, Junker. 287 f.
- Doringh, Waner (?). 269.
- Dorothea, Christiern I.s Dronning. 88.  
138. — Christiern II.s Datter. 483 f.  
488 f. 491. 514.
- Dragsmark Kloster. 83 f. 45.
- Dresden. 526 f.
- Droschwitz, Bastian v. 329 f.
- Dru(n)agel, Kort. 540. 542.
- Drykop, Allert. 540. 542.
- Dugsødet, Gaard i Aas Sogn i Jemte-  
land. 56 f.

- Duvik, Gaard. 86. 73. 82. 608. 759.  
776 f. 791.
- Dycke, Loys von. 469. 507.
- Dydre (Dödre), Gaard i Jemteland. 53.  
710.
- Dyrdal i Nærø. 4.
- Dysebakke, Gaard i Rymmeland's Sogn.  
125.
- Dyssen, Ludvig v. 347. 397 f.
- Dödmannevik, Gaard i Jemteland. 191.
- Dödre, se Dydre.
- Dölvín (Dölen), Gaard i Heggens Sogn. 18.
- Dövik, Gaard, se Duvik.
- Döving, Gaard i Jemteland. 67. 106.  
175. 184. 221. 766. 791.
- Eberhard, Valentin. 396.
- Eck v. Reppichow. 278.
- Ed, Gaard i Hammerdal i Jemteland.  
727.
- Ede, Eide, Edan, Gaard i Jemteland.  
71. 80. 148 f. 462. 493. 759.
- Edsaas, Gaard i Undersaker i Jemte-  
land. 673. 774.
- Edvaerd (?). 244.
- Edö Len. 508. 510.
- Egge, Gaard i Herjedalen. 75. — (Eg-  
gen) i Jemteland. 164 f. 711. 802.  
837. 842. — p. Stod. 177 f. 660 ff. 688.
- Eginsjö, Gaard i Jemteland. 66. 751.
- Eglid, Gaard i Jemteland. 92.
- Egmont, Floris, Herre af Bueren. 272 f.  
475 f. 620. 628. 643 f. 667 f. 705.
- Eig, Gaard i Herjedalen. 179.
- Eilenburg i Sachsen. 554. 617.
- Eiler Bryske. 364.
- Eilif i Kleppe. 94. — Olafssøn. 53. —  
Raumdöl. 4.
- Eilifsthorp, Gaard i Ytreby Sogn. 124.
- Eilof (Eilif) Brumessøn. 37.
- Einar (Ener) i Aangroven. 314. 797.
- i Akereng. 202 f. — Andressøn. 47.  
— i Blikaas. 55. — i Brattaby. 203.  
— p. Brynje. 70. 76. 94. — i Bungaas  
670. 831. — i Bölet. 143. 170. —  
p. Heggín. 460. 717. 767. — i Hoger-  
mo. 775. 793. 796. 836. — Jenssøn.  
743. — Jonssøn, Underfoged i Jemte-  
land. 160. — Jönssøn i Fastegaard.  
120 f. 147. 166 f. — i Kroka. 44.  
47. — Mortenssøn i Opne. 830. — i  
Norby. 73. — Olafssøn p. Brynje.  
833. — Perssøn. 177. — Perssøn p.  
Brynje. 833. — p. Stafreim. 626. —  
Thorgilssøn. 46 f.
- Eindrid Benessøn, Prest i Leirdal.  
37. — Joffreyrssøn, Vicarius ved Marie-  
Kirken i Stavanger. 6.
- Eirik. 1 f. 516. 795. — ved Aa. 195. —  
i Aasen. 805. — i Alastad. 142. —  
Amundssøn, Lagmand i Throndhjem.  
92. — Anderssøn i Bakke. 221. —  
Anderssøn, Prest i Ovik. 460. 519.  
641. 674. 707. 714. 736. 741 f. 793.  
795. 799. 804. 822 f. 831. — Anunds-  
søn i Flatnor. 816 f. 493. — i An-  
vik. 119. — under Bakke. 166 f. —  
ved Bek. 459. 740. — Benktssøn.  
188. 204. — Benktssøn p. Remo.  
711 f. 765 f. 775. 812. 837. —  
Benktssøn p. Rymie. 157 f. — i Bergs-  
vik. 317. 793. 821. 829. — Birgers-  
søn. 171. — Björnssøn. 179 f. —  
i Björnö. 609. 819. 827. 839 f. —  
Bottilssøn. 73. — i Bratteland.  
195. — i By. 42. — p. Dal. 845. —  
i Dalaa. 792. f. — Einarssøn. 87. —  
Einarssøn i Aasgate. 752. — Einar-  
søn p. Indrön. 586. — Eirikssøn i  
Gerde. 784. — Eirikssøn (Gyldenhorn),  
Rigsraad. 468. 723. — Eirikssøn p.  
Storke. 114. — Eirikssøn i Saure.

808. — Eriendssøn. 12. — Greve af Hoya. 251—54. — Hallvardssøn, Raadmand i Konghelle. 121. — p. Heggin. 886. — Helgessøn, Landsfoged. 732 f. — Hertug af Braunschweig. 281 f. 343 f. 379 f. 384—88. 551. 572. 574 f. 594. 618. 668. 680. — p. Hordeland. 143. — i Hylia. 76. 97. 107. — p. Høle. 46. — Jakobssøn. 180 f. — Jenssøn. 721. — Jenssøn, Hr. 219. — Jenssøn, Prest i Sunde. 587. 696. 699. 784. 797. 803. 831. 845. — Jons- søn. 226. — Jonsøn i Aangestad. 777. 791. 825. 834. — Jonsøn p. Berø. 608. — Jonsøn under Egge. 164. — Jonsøn i Hallem. 793. 804. 830. — Jusse- søn. 785. 823. — Jusse- søn i Aase. 832. 836. 843. — Jønssøn, Hr. 316. — Karlssøn. 56. — Karlssøn i Funes. 460. 640. — i Kelin. 458. — Kjeldssøn p. Grytan. 114. — Komthur af Memel. 332. 334 f. 349 f. — Lasse- søn. 845. — Lasse- søn i Hofdesjø. 771. — Lensmand. 5. — i Lunden. 60 f. — i Malung. 51. — i Mardestad. 202. — Matssøn. 178. — Michels- søn. 114. 117. — i Mjelde. 101. — Mogenssøn i Opetand. 885. — Monssøn i Valle. 175. 280. 433. 517. 709. — Nilssøn. 41. 150. 175. 212. 409. — Nilssøn, Hr. 641. — Nilssøn, Lagmand i Jemte- land. 785. 787. 791 ff. 795—99. 801—16. 818 ff. 822 ff. 826. 828. 880—83. 885. 888 ff. 842—46. — Nilssøn, Prest i Offerdal. 459. — Olafs- søn Geng. 144. — Olafs- søn i Skalen. 214. — Olafs- søn i Tand. 77 f. 80. 87. 90. 111. 114. — Olssøn i Upland. 809 f. — Olssøn i Österby. 825. 835. — Paaksøn i Lunden. 137. 172. — Paaksøn i Sigurds- gaard. 783. — Peder- sson. 749. — Peder- sson i Ansjø. 773. — Peder- sson i By. 635. 637 f. — Peder- sson i Byggian. 844. — Peder- sson p. Kirkeby. 712. — Peder- sson i Ten- denes. 794. — af Pommeren, Konge. 14 ff. 18. 20 ff. 24—29. 32. 34. 38. 40. 151 f. 443. — Prest i Sunde. 217. — Provst p. Søreim. 696. — Ragvalds- søn i Hof. 197. — Reidars- søn. 68. — i Rostad. 848. — i Salem. 808. — i Sande. 42. 66. 91. — i Saure (Søre). 169 f. 757. — Sigfrids- søn i Ope. 589. — Sigriks- søn. 57. — Sjurds- søn i Slandrung. 838 f. — Sko- mager. 767. — i Skramstad. 847. — i Skrub. 95. — i Smedstad. 813. — i Smittestad. 762. 833. — i Snubsbakke. 42. — i Solberg. 813. — i Somestad. 221. 314 f. 457. 642. — i St. . . 818. — i Stafre. 809. 841. — i Stokke. 83. 136. — Sveinssøn. 146. — p. Sörum. 762 ff. — Thorbjørns- søn. 101. — Thores- søn i Side. 110. 147. 169 f. 201. — Throndssøn, Landsfoged i Jemteland. 792 f. — i Tjernaa. 112. 129. 147. 158. 160. — i Tuller- aas. 459. — i Tunnevaag. 710. — i Ubbaas. 142. 155. 166 f. — Ugerup, se U. — i Uppgaard. 88. — i Vaalø. 639. — i Vaalen. 710. — i Vaglem. 197. — Walkendorff, Erke- biskop, se W.
- Eitel Senft, Dr. jur., se S.  
Ekeberg, Gaard i Jemteland. 816.  
Eker Sogn. 7.  
Elben. 390. 387.  
Elfros, Elfaros, Gaard i Svatg i Herje- dalen. 75. 146.  
Elfsborg. 541.  
Elgeseter Kloster. 27.  
Elgdal, et Landemerke. 117.

- Elsgaard i Jemteland. 47.  
 Elin, Eline. 86. — Birgersdatter. 108.  
 — Johansdatter. 154. — Jonsdatter.  
 214. — Niladatter (Gyldenløve.) 510.  
 — Olafsdatter i Fonneedal. 822. —  
 Thoraldsdatter i By. 771 f. — i Toakene.  
 nes. 38.  
 Elisabeth af Braunschweig, Karl af  
 Gelderns Gemalinde. 239 ff. 402 f.  
 — Christiern II's Dronning. 217. 220.  
 225 f. 266. 307 ff. 318. 331. 335.  
 340. 345—48. 354—60. 366—76. 383.  
 385 f. 388 f. 391—94. 403. 444. 446.  
 453. 463. 465 f. 469. 563 f. — Churfyst-  
 inde af Brandenburg. 287—42. 339.  
 345. 347. 356. 505 f. 508. 512. 525.  
 528. 530. 547 f. 555. 566. 568. 616 ff.  
 648 ff. 653. 664. 667 f. 687 f. 694.  
 — (Elsebe) Hustru. 129. — (Elsebe)  
 Pedersdatter. 796.  
 Ellajø Berg i Rafund Sogn i Jemteland.  
 818.  
 Elven, Gaard i Jemteland. 117. 147.  
 775. 789. 804 f. 830.  
 «Elvespilterne». 803.  
 Em'rid (Enfrid) i Hof, Hustru. 227.  
 420 f. 773 f.  
 Enfaste Jonsson. 201.  
 Enge, Gaard i Jemteland. 61. 114. 187.  
 202. 213. 219. 316. 456. 461. 515.  
 586. 588 f. 606 ff. 636. 708. 748.  
 766. 777. 786. 791. 816. 825. 834 f.  
 — Ödegaard i Brunflo Sogn. 741 f.  
 Engel. 648 ff.  
 Engelbrekt p. Bakken. 798. — Björns-  
 sön. 778. — Ellefson i Bakke. 642.  
 — i Horstad. 842. — Jonsson. 801 f.  
 — p. Mo. 766. — Pedersön i Gen-  
 valla. 109. 149 f. — Svenssön. 782.  
 Engelsrud, Gaard p. Tjörn. 127.  
 England, Engelsdere. 364. 489.  
 Engöen i Sandehered. 27 f.  
 Erbraad (nu Arbrå) Sogn i Helsingland.  
 460.  
 Erlend. 81. 60.  
 Erling Olafsson. 28. — Perassön. 177.  
 — Thorsteinsön. 3 f.  
 Ernlans (?), Gaard i Jemteland. 122.  
 Ernst, Hertug af Braunschweig-Lüne-  
 burg. 237 f. 600. 610.  
 Esbjörn i Blikaas. 227. — i Enge. 786.  
 — (Ashjörn) p. Heg. 85. — p. Herpe.  
 163. — Ketilsson. 40. — Knutsson  
 i Fjerde. 157. 170 f. 176. 179 f.  
 182 f. 209. — Knutsson i Malung.  
 204. — i Lokaas. 158. — Olafsson i  
 Upland. 765. — Olsson i Akra. 185.  
 — i Rosbol. 748. — (Ashjörn) Sæ-  
 mundsson i Ösen, Lagmand. 41. 78.  
 84. 97 f. 102. 104. 106. 110. 114 f.  
 118 f. 181. 187 f. 140. 142—45. —  
 Thoresson. 182 f. 140.  
 Esens, Baltasar, Junker af. 825 f. 703 ff.  
 Esge Bilde. 669. — Gunnarsson. 37.  
 Eskil Andersson. 210. — (Askel) i Fax-  
 neld. 60. 80 f. — Grimanes 827. — i  
 Knyttan. 889. — i Kornstad. 806. — La-  
 rensön i Sinberg. 95 f. 191 f. 725.  
 Essen, Jakob v. 818.  
 Evje, Gaard i Rygge. 508. 510.  
 Eystein Arnesson. 37. — Botolfsson.  
 12 f. 37. — Gunnarsson. 1 f. —  
 (Östen) i Haga. 825. 835. — Hallvards-  
 sön. 25. — (Östin) i Medelby. 226 f.  
 — Tharansön. 85.  
 Eyvind Hallvardsön. 25.  
 Faarde, Fardan, (Farthegn?) p. Rast.  
 76. 83.  
 Falcke, Hr. Hermann, Borgermester i  
 Lübeck. 495.  
 Falke Benktsson p. Vang. 69. 95. 145. 150.

- Falken, Vertahus i Lier. 466 f.  
 Falster, Peder, Væbner. 788.  
 Fanby, se Forneby.  
 Fanes, Gaard i Jemteland. 191.  
 Farestad (Forstad), Gaard i Lopne Sogn  
 i Jemteland. 102. 158 f. 494. 606 ff.  
 637. 676. 742. 745. 776 f. 812. 815.  
 825. 834 f. 838.  
 Faste i Angestad. 162 f. — i Gripte.  
 88. — Gudthormsøn. 147 f. 157.  
 185 f. 190 f. 197 f. — Helgessøn.  
 768. — Olafssøn. 494. — Olsøn i  
 Melby. 761. 789. — i Sunde. 842. —  
 i Upgaard. 88.  
 Fastegaard i Jemteland. 120 f. 147.  
 166 f. 200 f. 222. 461 f. 518. 736.  
 Faxneld, Faxnegild, Gaard i Jemteland.  
 60. 80 f. 136 f. 147 f. 197 f. 207.  
 209 f.  
 Feigaasen i Lit Sogn i Jemteland. 740.  
 763.  
 Felix (Felik) Einarsøn i Fastegaard.  
 200 f. 461 f. 518. 736. — (Folyks) i  
 Trudestad. 808  
 Fercamusca, Cæsar. 536  
 Ferdinand, Erkehertug af Østerrige.  
 282—37. 265 f. 304—9. 325—28.  
 333 f. 354. 357 ff. 366. 368. 371.  
 373 f. 376. 381. 445. 466 f. 546.  
 549 f. 613 ff. 617. 622 f. 704.  
 Ferenberg. 550.  
 Ferrara, Hertugen af. 532.  
 Festad, Gaard i Jemteland. 53. 66. 130.  
 134. 147. 191. 315. 684. 772. 819.  
 825 f. 840.  
 Fevik, Gaard i Karls Sogn i Jemteland.  
 842 f.  
 Filastad, Fillestad, Gaard i Jemteland.  
 51. 81. f.  
 Fillinsyn, Gaard p. Vaage. 3 f.  
 Filste i Frøsø Sogn i Jemteland. 101.
- Filsteaen i Frøsø Sogn i Jemteland.  
 101.  
 Finland 225. 302. 339. 383. 425. 521 f.  
 633 f. 678.  
 Finmarken. 731 f.  
 Finn Nikolassøn. 12. — Sigurdssøn. 108.  
 Finnenes, Gaard i Jemteland. 58. 67.  
 175. 183 f. 818. 838 f.  
 Fjale, Fjæle, Gaard i Jemteland. 741.  
 757. 762. 826.  
 Fjalestad, Gaard i Sundsjø Sogn. 456 f.  
 Fjarmestad, Gaard i Thime Sogn. 6.  
 Fjerde, Gaard i Jemteland. 67. 97. 180.  
 209. 216. 636. 709. 817 f. 835. 837.  
 Flandern. 470. 485.  
 Flansz, Jörgen. 283 f. 437.  
 Flatamo, Flatmo, Gaard i Jemteland.  
 60. 768 f.  
 Flatnor, Gaard i Jemteland. 316 f. 493.  
 Flødestad i Erbraad Sogn i Helsing-  
 land. 460.  
 Fleming, Godensert. 482. — Olaf. 137.  
 Flensborg. 415. 624 f. 670.  
 Florens, Florentinere. 531. 536.  
 Floris Egmont, se E.  
 Florival, Abbedissen af. 583.  
 Floten, Gaard i Andebo. 16. 64.  
 Fløgen, Gaard i Ytreby Sogn. 126.  
 Foaker (Fåker), Gaard i Jemteland.  
 101. 203. 444. 519. 785. 808. 814.  
 Folesjø i Sveig i Herjedalen. 74.  
 Folkvard Salvessøn. 13 ff. (Jfr. Falke).  
 Folsbæk i Sveig i Herjedalen. 74.  
 Fønnesdal, Gaard i Jemteland. 822.  
 Forberg, Gaard i Jemteland. 140. 779 f.  
 809. 841.  
 Forkenfeldt, Henrik. 293.  
 Forneby (Fanby), Gaard i Jemteland.  
 187. 409. 456. 517. 608 f. 641. 675.  
 712. 714. 745 f. 753. 760. 782. 786.  
 788. 791. 809. 811. 816. 824. 828.

831. 841. 844 f. — Ödegaard i Jemteland. 105. 187. 409.
- Forsaaen i Lopne i Jemteland. 606 f.
- Forstad, se Farestad.
- Fosen. 508 f.
- Fossum, Gaard i Jemteland. 143.
- Fotingsvandet, Fotungsvandet i Jemteland. 54. 159 f.
- Francke, Vilhelm. 249. 263. 268 ff. 272. 275-78. 283. 290.
- Franckfurt 426.
- Frankrig, Franskmaendene. 307 f. 338. 417. 470 f. 533.
- Frants af Braunschweig-Lüneburg, Biskop af Minden. 295 ff. 319 f. 322 ff. 328 ff. 343 ff. 350. 379 f. 384-87. 421-24. 617. 621 f. 652. — Holste. 522. — I, Konge af Frankrig. 401 ff. 432 f. 463. 466. 470 f. 484. 486. 492. 537. 665. — Sforza, Hertug af Mailand. 533. — de Potentia, Graabrødre-munk. 290 ff.
- Frantz, H. 626.
- Frederik I, Konge. 235-39. 241. 265 f. 310 f. 341 f. 364. 379-81. 404 f. 411 f. 418 f. 431. 440. 448. 450. 454. 465. 473 f. 479 f. 491 f. 539 f. 546. 551. 569. 571. 574-80. 582. 584 f. 593. 595-603. 609. 612. 616. 624-27. 630 ff. 652. 655. 661. 669. 679 ff. 685. 689 f. 696. 698 ff. 719-24. 732. 755. — Kurfyrste af Sachsen. 239 f. 283 f. 325 ff. 333 f. 381. 388.
- Freiberg. 527.
- Fridgerd Vilkinsdatter. 48 f.
- Fridik Eirikssøn. 12.
- Fris, Iver, Biskop i Viborg. 232.
- Fris, Nils, Anders. Bileds Skriver. 722.
- Frisland. 241.
- Frisland, Greverne af. 658 f. 704 f.
- Frode Grundessøn. 28 f.
- From, Gaard i Sandehered. 20.
- Frosten. 843.
- Frunsborg, Georg v. 531 f. 536 f.
- Frønes, Gaard i Åre Sogn. 156.
- Frösö, Kirke, Sogn og Thing i Jemteland. 76. 78 ff. 82 ff. 90. 98. 101. 112. 116. 120. 139. 149 f. 197. 202. 229. 318. 462 f. 684. 709. 754. 775. 782 ff. 811. 823. 838 f.
- Fuggerne, Handelshus. 319 f. 358. 377 f. 487. 548. 630.
- Fuglestad, Gaard i Jemteland. 812. 838.
- Fuglstad (nu Fogstad), Gaard i Hofe Sogn i Rørdal. 10.
- Funes, Gaard i Myske Sogn i Jemteland. 98. 109. 129. 154. 460. 640. 772.
- Furefjordingen p. Modum. 18.
- Furnjeldet i Hedrum. 10
- Fyllebro i Hollen Sogn i Jemteland. 43.
- Fyn, Fynboere 434. 571. 629 f.
- Fynske Barse, Skib. 404.
- Fyraas, Gaard i Jemteland. 727. 814.
- Fyrdal, Gaard i Jemteland. 727.
- Følinge, Føling, Gaard og Sogn i Jemteland. 74. 817.
- Gaaie (Goje), Gaard i Hallens Sogn i Jemteland. 754. 842.
- Gaarde p. Tjörn. 127.
- Gaasebøle, Gassabøle, Gaard i Jemteland. 155. 745. 759 f. 780. 782. 818.
- Gabriel v. Salamanca, se S. — Welser. 466.
- Galde, Gaute, Hr. 468. 508. 510. 728. — Olaf, Hr. 38 f. 182 f. 193. 203. 213. 222. 468. 726 f.
- Gallion, Skib. 418. 438 f.
- Galten i Thegneby Sogn p. Ordest. 733
- Gamal Gamalssøn. 33. 45.
- Gamper, Hans, Mönsterskriver. 249. 282 f. 303. 319.

- Gard, Gaard i Grue Sogn. 17 f.  
 Gardhamar, Gardamber, Gaard i Jemteland. 117. 130. 713. 821. 840.  
 Gardtjern, Gaard (i Indal?). 188.  
 Gauksaas, Gaard i Jemteland. 805.  
 Gaudal. 164. 177.  
 Gaure (o: Gaveren), Greven af, se Egmont.  
 Gaute. 778. — Aalaksøn, Lagmand i Skiden. 6 f. — i Aspaas. 107. — Eirikssøn, Hr. 25. — Erkebiakop i Nidaros. 111. 183. 152. — Galde, se G. — p. Rise. 82.  
 Gauteby, Gaard i Ytreby Sogn. 124.  
 Gautehjem, Gaard i Ytreby Sogn. 124.  
 Gaustad, Gotestad, Gaard i Jemteland. 61. 76. 186. 158. 168. 184. 219. 515. 588 f. 750. 778. 777. 812. 815. 825. 838 f. 838. 844. 846.  
 Gaustand, Gaard i Lopne Sogn i Jemteland. 102.  
 Geble Pederssøn, Mag. 669.  
 Gede, Gaard i Jemteland. 815. (Jfr. Geten).  
 Geitaas, Gaard i Jemteland. 132 f.  
 Geldern. 310. 619 f. 622. 628.  
 Gelö, Gaard i Jemteland. 175. 181. 198. 203. 517. 589. 608. 639 f. 815.  
 Gent i Flandern. 256. 358. 469. 488 f. 507.  
 Genna. 582. 668.  
 Genvalle, Gaard i Jemteland. 109. 114. 120. 148 f. 737. 827.  
 Georg, Biakop af Lebus, se Blumenthal. — Biakop af Ratzeburg, se Bergmeier. — v. Frundsberg. 531 f. 536 f. — Hertug af Pommern. 610. 629 f. 663 f. — Hertug af Sachsen. 239. 456. 526 f. — v. Horde. 252 f. — v. Minckwitz, se M. — Spalatinus. 446. — v. Stein, Borger af Sternberg. 842 f. (Jfr. Joris, Jörgen).  
 Gera, Holger Karlssøn, Ridder. 496.  
 Gerde, Gaard i Jemteland. 79 f. 92. 96. 101. 130. 210 f. 444. 461. 515. 519. 588. 596. 606. 635. 684. 710. 725. 737. 752. 777. 784 f. 796. 805. 815. 819. 834. 844. 846.  
 Gerhard Stercke, se S.  
 Gerik Brun, Borgermester i Konghelle. 121.  
 Gerrit Dirckson, Rentemester i Delft. 243.  
 Gertrud p. Edet. 462. — i Edsaas. 678. 774. — Hemmingsdatter. 588. — Olafsdatter. 351. — Olafsdatter i By. 637 f. — Olafsdatter i Hemsjö. 162. — Pedersdatter. 180. f. 841. — Rikardsdatter. 120. — Thorkildsdatter. 186 f.  
 Geten, Gaard i Jemteland. 831. (Jfr. Gede).  
 Geylens, Cornelis, Tømmermand. 481 f.  
 Gilleraas, Gaard i Lit Sogn i Jemteland. 48 f.  
 Gilstad, Gaard i Hakaas Sogn i Jemteland. 815. 826.  
 Gim, Fiske i Jemteland. 203.  
 Gimsö Kloster. 778.  
 Giseler, Tile, Admiral. 272 f. 299 f. 404. 540. 542.  
 Giske. 81 f.  
 Gilsaas, (Gilsaas), Gaard i Jemteland. 47. 72 f. 86. 98. 114 f. 122 f. 129. 155. 160. 168. 199. 218. 623.  
 Gialög Pederssøn. 195.  
 Gistke Kamelot. 431.  
 Gjelstad, Gaard i Smaalenene. 99.  
 Gjerstad, Gaard i Skipthvet Sogn. 38. 40.  
 Gjeveland i Aamlid. 21.  
 Gjord (Gyrd). 23. — i Berge. 318. — Gudthormssøn. 198. — Hemmingsøn.



772. — Hemmingssøn i Berge. 818.  
 709. 761. 824. 827. — i Krokerud.  
 788. — i Mjelde. 818. — Pederssøn.  
 174. — Pederssøn i Tramstad. 160.  
 — p. Rast. 280. 468. 685. — Reks-  
 søn i Berge. 761. 827. — Rikardssøn.  
 120. — Thordssøn. 55.  
 Gjôle, Gaard i Jemteland. 53 f.  
 Gjörvat i Vik. 887.  
 Gladaseter, Gaard i Jemteland. 84.  
 Gladheide, Ödegaard p. Tjörn. 127.  
 Glammestad, Glemmestad, Gaard i Brun-  
 flo Sogn i Jemteland. 712. 717 f.  
 Glob, Anders, Mester. 448.  
 Glocken, zu der, Herberge, 586.  
 Gloppen. 19.  
 Glöder p. Langeby. 778.  
 Godenaert Fleming. 482.  
 Godert v. Broberg. 298.  
 Goert Claesson, Borger i Zwolle. 250.  
 Goesz (Aert v. der Goes?) 244. 262.  
 Gordin i Thelemarkeu. 747.  
 Goris (Jörgen) Holste, se H.  
 Gotaas, Gaard i Jemteland. 91.  
 Gotland. 230 ff. 289. 241. 299. 324 f.  
 332. 334 f. 387. 389. 346. 348—51.  
 381. 383. 388—93. 408 f. 406 f. 411 ff.  
 420. 424 f. 428. 434 f. 442. 452. 498. 630.  
 Gotakalk Erikssøn Rosenkrantz, se R.  
 Gotake Björnssøn, Guardian i Graabrödre-  
 Kloster i Throndhjem. 186.  
 Gottorp. 474. 589. 608 f. 611.  
 Graabrödre-Kloster i Leipzig. 378. —  
 i Throndhjem 186.  
 Gramaye, Thomas, keiserlig Myntmester.  
 246. 254 f. 257. 261.  
 Granbod, Gaard i Jemteland. 44. 62.  
 204.  
 Grandahered. 15.  
 Granyn (Grini, Gaard i Styrvold Sogn).  
 16.  
 Gregers Bud. 319 f. 860. — i Duvik.  
 36. — i Hardakaga. 41. — (Grego-  
 rius) Josephssøn p. Nekstad. 95 f.  
 129 f. 183 f. — i Myklegard. 156.  
 — (Gregels) p. Nekstad. 785. —  
 (Greger) Sonessøn. 50.  
 Greiss Mortenssøn. 217. — i Stomnagerd.  
 196. — i Trong. 227. (Jfr. Gregers?)  
 (Gren), Reer Reerssøn. 185.  
 Grenvik, Gaard i Jemteland. 190.  
 Griddz (Griddet?), Gaard i Jemteland.  
 798.  
 Griffen, Skib. 132.  
 Grimanes, Gaard i Jemteland. 106. 119.  
 181. 203. 212. 457. 639. 712. 717.  
 749. 837.  
 Grimarsrud, Gaard p. Hisingen. 126.  
 Grimma i Sachsen. 853. 862.  
 Grimnitz. 543 f. 552. 663 f. 667.  
 Grimsthveit i Nissedal. 82.  
 Grini. 16. 644. 647.  
 Gripte (nu Gräfte), Gaard i Jemteland.  
 88. 806.  
 Gro Thorgeirsdatter. 21.  
 Groningen. 628.  
 Gropen, Gaard i Jemteland. 710.  
 Grue Sogn i Solør. 17 f.  
 Gruensum (?). 256.  
 Grum, Peder, Foged. 157.  
 Grytan, Gryte, Gaard i Jemteland. 90.  
 114. 158. 173. 494. 589. 637. 675.  
 717. 726. 746. 749. 814. 825. 884.  
 Gröm (Grum), Peder, Foged. 477 f. 497 f.  
 504 f. 512 f. 557—64. 582. 584 ff. 645.  
 Grönewald i Meckeln. 482.  
 Grönland. 618. 615.  
 Grönviken, Gaard i Jemteland. 444.  
 519. 684. 745. 766. 777. 782. 785. 808.  
 840.  
 Grötom, Gaard i Mörräll Sogn i Jemte-  
 land. 802.

- Gudelaver (Gudlang) i Hunge. 44.  
 Gudenjot Haakonssøn. 49. 68. 70. —  
 Haakonssøn i Neset. 770. 789. — i  
 Langenes. 44. 49.  
 Gudfaste i Aaker. 588. — i Aarvik.  
 142. — i Hallom. 82. — Hermans-  
 søn p. Solberg. 727. — Larsensøn i Maa-  
 lung. 764. 803. 842. 845. — i Sunde.  
 83. — Thoresøn i Tonsberg. 786.  
 Gudlaug (Gudlög) Andersdatter. 221.  
 — i Berø. 637 f. — Jonsdatter. 803.  
 — (Gudlög), Nils Ketilssøns Hustru.  
 107. — Thordsdatter. 10. — (Gudlög)  
 Thorkeldsdatter. 186 f.  
 Gudleif (Gudlef) Alfssøn. 62. — Hall-  
 vardssøn. 48 f. — Holmstenssøn. 67.  
 — i Siem. 48.  
 Gudleik Baardssøn. 63. — Eilifssøn,  
 Raadmand i Thronhjøm. 229. —  
 Hallvardssøn. 78. — Jonssøn. 778.  
 Gudmund. 118 f. — i And (Aud). 142. — i  
 Auden. 135 f. — i Ernlians (?) 122 f.  
 — Gervatssøn i Vik. 156. 206. 408.  
 715 f. 760. — i Hensjø. 815. — Jons-  
 søn i Hallem. 775. — i Opetand. 815 f.  
 461. 515 f. 589. 635. 638. 642. 675  
 740. 746. 750. 773. 781. 791. 797 f.  
 — Pederssøn. 75. — Thjöstelsøn. 87.  
 — Thorgardssøn. 108. — p Torge. 65.  
 Gudrun Alfsdatter. 55. — Jonsdatter.  
 846 f. — Klemetsdatter 25. — Sveins-  
 datter. 53. — Thordsdatter. 25.  
 Gudthorm i Angestad. 186 f. — i An-  
 vik. 791. 809. — p. Bakke. 45. 817.  
 — p. Berge. 69. — Bruddessøn i An-  
 vik. 782. 809. — p. By. 59. — En-  
 dridssøn. 64. — Eyvindssøn. 45. — i  
 Gladaseter. 83 f. — i Grenvik. 190.  
 — Gudthormssøn. 70. 93 f. 97. — i  
 Hal. 112. — i Hellem. 159. 191. —  
 — i Henla. 193. — Jenssøn i Anvik.  
 712. 782. — Jonssøn. 214. — Olafs-  
 søn. 69. — Paalssøn i Anvik. 809.  
 — p. Rødseter. 586. — Thjostolfsøn,  
 Raadmand i Bergen. 27. — i Tiofra.  
 836.  
 Guillen (Guillaume?) de Stroenhonia,  
 Notarius. 264.  
 Guldalagerhusene i Tunsberg. 8.  
 Gulle (i Gaasebøle?). 780.  
 Gumme i Setre. 103. — Sythil. 45.  
 Gummebækken i Jemteland. 741.  
 Gummegaard i Jemteland. 171. 176.  
 209. 215 f. 740 f. 763 f. 808. 817.  
 833.  
 Gunnar. 1 f. 16. — Berdorsøn. 108.  
 — Eirikssøn. 9. — Eskilssøn. 67. —  
 i Haukstad (Hogstad). 754. 841 f. —  
 Hlafthorssøn. 67. 84. — Haraldssøn.  
 726 ff. — Helgessøn. 119. — Hem-  
 mingsøn. 178. — Hemmingsøn p.  
 Afflo. 774. — p. Hvatem. 91. — i  
 Kløfsjø. 814. — Knart. 6. — Krok,  
 Raadmand i Thronhjøm. 229. —  
 i Myksjø. 193. 203. 221. 517. 641 f.  
 745. 768. — Olafssøn i Paalegaard.  
 817. — Olafssøn i Upland. 765. —  
 Paalssøn p. Rise. 178. — Pederssøn.  
 229. — i Remmesberg. 672. — i Sels-  
 vid. 195 f. 842 f. — i Skole. 74. —  
 Solvessøn. 85. — i Sydjø. 175. —  
 — Thordssøn. 352. — p. Vongen. —  
 786. — Ölverssøn. 21.  
 Gunnhjörn. 6. 129. — i Berg. 117. —  
 Erikssøn i Eginssjø. 751 f. — Ketil-  
 søn. 86. 98. — Ostenssøn. 146.  
 Gunnborg Andersdatter, Hustru. 773 f.  
 — i Fastegaard. 461 f. — Nilsdatter.  
 740. 763. — Thoresdatter. 140. —  
 Tovesdatter. 62.  
 Gunneby, Gaard p. Hisingen. 126. 153.  
 — i Stenkirkeby Sogn p. Tjörn. 126.

- Gunnebynes, som kaldes Hestehagan, p. Hisingen. 196.
- Gunnhild Aslaksdatter. 35. — Eakilsdatter i Sinberg. 671. — Gunnarsdatter. 21 f. — i Hestø. 790. — Hustru. 141. — Jonsdatter. 733. — Jon Sigurdssøns Hustru. 44. — Ormsdatter. 18 f. — Pedersdatter. 195 f. — i Slan-drung. 637 f. — Sevatsdatter. 641. — i Sinberg. 123. 168.
- Gunni Thorbjørnsson. 25.
- Gunnleif Thorgeirsson. 24.
- Gunnleik Eyvindsson. 15 f. — Gudulfs-son. 26.
- Gunnulf Nikolassøn. 22.
- Gunnvor Olafsdatter. 6 f. — (Gunnor) Sveinsdatter. 25 f.
- Günther v. Lauichz, se L.
- Gustav I, Konge af Sverige. 407. 411 f. 453 f. 464. 471. 473 ff. 477 ff. 491 f. 495—500. 503. 510. 512 f. 541. 545 f. 557—63. 582. 584. 602 f. 605 f. 609. 624—27. 631. 643 f. 647. 654 f. 677 f. 686 f. 693. 699. 723 ff. — Trolle, se T.
- Gustewogt (?). 339.
- Güstrow i Mecklenburg. 544. 551 f. 592 ff.
- Gyda Ogmundsdatter. 21 f.
- (Gyldenhorn), Erik Eriksson, Rigsraad. 468. 723.
- (Gyldenløve), Eline Nilsdatter. 510. — Fru Margrete Nilsdatter. 510. 723 ff. 734.
- Gyldenstjerne, Fru Christine. 631. — Knud. 719—22. — Mogens. 719 f. 722.
- Gyrd, se Gjord.
- Gyrid, Sigurds Hustru. 4 f.
- Gödert, Joachim. 720.
- Gøye, Hr. Henrik. 337. 385 f. 395. 403. 405 ff. 414 f. — Hr. Mogens. 616.
- Haag. 439.
- Haakon. 4 f. 31. — Askelsøn. 63. — Guddessøn. 3 f. — Gudenjotsson. 68. — Gudthormsson, Sira p. Sande. 27 f. — p. Kænestad. 82. — Lafrenssøn, Lagmand i Jemteland. 29 f. — V. Magnussøn, Konge. 1f. — VI. Magnussøn, Konge. 8 ff. — Mortensøn i Opne. 774. 790 f. 830. — i Nordangild. 459. — i Odinsal. 184. — Simonsson. 60. — Thorsteinsson p. Egge, Underfoged i Jemteland. 166. 172. 175 f. 660 f. — i Tolnes. 817. — Top. 14. — i Tuller-aas 814.
- Haakonsbakke, Gaard i Rødens Sogn i Jemteland. 78.
- Haalogaland. 27.
- Haardaasen i Lit Sogn i Jemteland. 790.
- Haargaard i Jemteland. 762.
- Haarland, Gaard i Jemteland. 775. 837. 842 f.
- Haarstad, se Horstad.
- Haathvet, Gaard i Neshered. 625 f. 746 f.
- Haavard, Sira. 3 f.
- Habordsby i Valle Sogn. 127.
- Had i Tunnevaag. 52 f.
- Hadde Sveinsson. 142.
- Hadrian VI, Pave. 235. 290 f. 369. 371. 374 f.
- Hafergaard, Havardagerde i Jemteland. 52 f.
- Haflra Sogn i Medelpad. 75. 146.
- Hafsten i Grandahered. 15.
- Hafthor i Eig. 179. — Horne, Raad-mand i Throindhjem. 65. — p. Nes. 106. — Pedersøn. 193. — i Vik. 23.
- Haga, Hagan, Gaard i Jemteland. 36. 44. 47. 136 f. 142. 153 f. 185. 538. 745. 756. 777. 791. 812. 825. 834 f. — Skov i Jemteland. 742.

- Hagnestad i Jemteland. 154 f. 174.  
 Hagthoraneset, Gaard i Jemteland. 156 f.  
 Hakaas, Gaard i Jemteland. 147. 155.  
 822 f. — Sogn i Jemteland. 65 f.  
 118. 180 f. 191. 815. 444. 519. 673 f.  
 683 f. 710. 716. 725. 807. 819 f.  
 825 f. 840.  
 Hakaaseng, Gaard i Jemteland. 36. 61. 78.  
 91. 212. 608. 784. 766. 777. 785. 812.  
 Hakerud, Ódegaard p. Hisingen. 126.  
 Halabakke, Gaard i Jemteland. 786.  
 Halberstadt, Hans v. 405. 447. 564 f.  
 569. 679.  
 Halden, Gaard i Hammerdal i Jemteland. 727.  
 Hall, Bøle i Affodals Sogn. 71.  
 Halldor Hallvardssøn. 8.  
 Halle, Jost v. 328.  
 Halle Thorbjørnssøn. 10.  
 Halle Thing i Jemteland. 754. (Jfr. Hallen).  
 Halleborg, Gaard i Jemteland. 745. 766.  
 Hallem, (Hallen, Hallom, Hal), Gaard i Jemteland. 42. 51 f. 81 f. 86. 98.  
 101. 106. 108 f. 112. 114 f. 123. 157.  
 191. 214. 219. 317. 459. 518. 713.  
 750. 758 f. 772. 774 f. 785. 798. 796.  
 804 f. 830. 842. — Sogn. 754. 841 f.  
 Hallensthvet, Gaard i Andebu. 16.  
 Hallomsaa i Myake Sogn i Jemteland.  
 72 f. 114.  
 Hallstein i Gaukaas. 805. — Sjugersøn.  
 15. — Skeldulfsøn. 92. — Tivatsøn.  
 217. 711. 715. 787.  
 Hallvard. 1 f. 780 f. — Annolfsøn i Landsem. 767 f. — Baardssøn. 14. — i By. 754. 842. — Gautessøn. 778. — Gunnarsøn, Underfoged. 203. — Hvyter. 146. — Isakssøn. 1 ff. — Jenssøn. 156 f. — Jenssøn i Vigge. 828 f. — Jonssøn. 15. — Jonssøn i Aas. 108. — Ketilssøn. 134. 173. — i Kirkeby. 754. 842. — i Kornstad. 97. 107. — i Landsverk. 227. — i Mylnebo. 125. — Neppa. 164 f. — Neridsøn. 34. — Olafssøn. 75. — Olssøn i Helle. 750. 839. — i Rødestad. 130. 710. — i Sem. 204. 642. — Skomager. 769. — Sveinssøn. 146. — Tovessøn. 62. — i Ubbas. 155. 221. — i Vik (Viken). 191 f. 204. 219. 315. 444. 459 f. 515 ff. 608. 635 f. 753. — i Vædervik. 203. 608. 753. 809. 818.  
 St. Hallvards Kirke i Oslo. 495. 747.  
 Hals, Peter. 361 f.  
 Hamar, Gaard. 119.  
 Hambre, Gaard i Jemteland. 72. 76. 762. (Jfr. Ambre).  
 Hamburg, Hamburgere. 357 f. 379 ff. 388 ff. 431. 447. 449 f. 611.  
 Hamburgerbarken, Skib. 299. 412.  
 Hammar i Bergs Sogn i Solør. 14.  
 Hammer Biskopper. 468. 688. 696 f. 723. 725. — By. 582.  
 Hammer, Gaard i Utviken. 19.  
 Hammerdal, Sogn i Jemteland. 222. 515. 568 f. 726 f. 823.  
 Hammersvik i Jemteland. 159 f.  
 Hanaasen i Jemteland. 745.  
 Handog, Handø, Gaard i Lit i Jemteland. 97. 167. 209. 608. 741.  
 Hanebakke, Gaard i Ovik Sogn i Jemteland. 711. 737. 822 f.  
 Hannart, Hr. Johan. 327. 333. 354. 357 ff. 366 f.  
 Hannover. 623.  
 Hans, Abbed i Hovedøens Kloster. 468. — Anderssøn fra Skotland. 439. 612. 629 f. 632. — Ankerssøn. 92. 190. — Beck. 273 f. — Bogbinder. 564 f. 695. — Braak, Biskop, se B. — Christiern II.s Søn, Prins. 276 f. 366.

- 488 f. 488 f. 491. 514. 634. 728 f.  
 — Daldorf. 576. — Gamper, se G. —  
 i Fjerde. 835. — v. Halberstadt, se  
 H. — Hanssøn, Provst af Assens.  
 379. 414 ff. 448. 616. 619. 650. —  
 Homand, Borger i Helsingør. 441. —  
 v. Hueblin (Saylor v. Costnitz). 269.  
 288. — p. Hummol. 83. — Jylland,  
 Herold. 247. 424 f. — Karlssøn, Degn.  
 157. — Lægmand i Jemteland. 171.  
 203—7. 209—17. 219. 221. 224. 227.  
 — Koch. 514. — Konge. 131 f. 135.  
 151 f. 177. 189. 433. 779 f. — i  
 Kraanged. 792. — Kuper. 861. — i  
 Landsverk. 806. 810. 812. 832. —  
 Markgreve. 584. — Michælsøn. 281 f.  
 242. 246 f. 253 ff. 257. 260 f. 273.  
 278—83. 286. 290. 296. 300. 302 f.  
 306. 309. 312. 320 ff. 324. 328 f.  
 331. 361. 363. 365. 378 f. 381. 383.  
 390. 398. 400 f. 414. 416. 422 f. 431.  
 438. 441. 443. 447 ff. 452. 476. 481 ff.  
 488—91. 493. 500. 502. 506 f. 512.  
 515. 535. 540. 543. 564 ff. 570. 584.  
 613. 621 f. 628. 644. 650 ff. 655. 666.  
 683. 685. 687 f. — Minckwitz. 467.  
 — Mule. 406 f. — Myntmester. 778.  
 — Möller, Borger i Leipzig. 378. —  
 Peckt. 245. 249. — Perssøn i Helsingør.  
 448. — Prest i Sælebo. 108. — v.  
 Redwitz, se R. — Reff, se R. —  
 — v. Schöneberg, se S. — v. Sil-  
 berberg. 306 f. — Stigssøn. 194. —  
 Storkomthur af Königsberg. 332. 335.  
 349 f. — i Södergaard. 180 f. 184.  
 186. 188. 191. 196 f. 199. — v. Tau-  
 benheim, se T. — Teckeler, se T.  
 — Tolder. 231. — Wefring, se W.  
 — i Vik. 98. 109. 836. — Ziegler.  
 396.
- Hansstæderne. 237 ff. 241. 300—3.  
 334. 338. 364. 405. 417. 431. 602 f.  
 643. 647 f.  
 Hara, Gaard i Jemteland. 53. 86. 91.  
 112. 180. 135 f. 147. 443 f. 459. 519.  
 633 f. 716.  
 Haraas, Gaard i Spikerud Sogn. 125.  
 127.  
 Harald Thorleifssøn. 28.  
 Haraldsgaard i Sikaas i Jemteland.  
 726 ff.  
 Hardskaga, Gaard i Jemteland. 41. 48 f.  
 76. 94. 103 f. 204.  
 Hardstad, Gaard (i Indal?). 137 f.  
 Harestad, Gaard, se Horstad.  
 Haristad Sogn (Baahus). 124.  
 Harlaug, Gaard i Hedalen. 3.  
 Harrach, v., Kantaler. 550.  
 Hasier, Philip de, Christiørn II.s Hof-  
 mester. 702.  
 Haslach, Dietrich v. 531.  
 Hatteberg, Gaard i Kvindherred, 743 f.  
 Haug (Hög), Gaard i Baahuslen. 738.  
 Hauga, Gaard p. Tjörn. 126.  
 Hauge, Gaard i Jemteland. 105.  
 Haugen (Högen), Gaard i Mörsil Sogn  
 i Jemteland. 822.  
 Haugin (Hogin?) i Skiden. 7.  
 Haukstad, Hogstad (Högsta), Gaard i  
 Hallens Sogn i Jemteland. 754. 841 f.  
 Haukøen i Sandehered. 27 f.  
 Havabakke, Gaard i Jemteland. 754.  
 Havefos (Haafos i Brandvold). 1 f.  
 Havilde p. Hærin (?). 2.  
 Hedalen. 3.  
 Heddinge Slot (Belgien). 492.  
 Hede Sogn i Herjedal. 50. 73. 108.  
 139. 192.  
 Hedemarken. 4 f. 804.  
 Hedersdorff, Reinhold v. 300 f. 616.  
 618. 647 f. 719 f. 722.  
 Hedin Vikingssøn. 8.

- Hedinstad Sogn. 25 f.  
 Hedrum. 9. 84.  
 Hedviken, Gaard i Jemteland. 839.  
 Heg. (Gaard i Hillestad?). 35.  
 Hegaas, Gaard i Jemteland. 144.  
 Heggen Kirke og Sogn p. Modum. 18.  
 Heggin, Gaard i Jemteland. 460. 494.  
 717. 767. 832. 836.  
 Heglid, Gaard i Jemteland. 106. 114.  
 219. 519 f. 587. 711. 714 f. 726.  
 Hegre, Hegrin (Hågra), Gaard i Jemte-  
 land. 70. 98. 98.  
 Hegval, Gaard i Valle Sogn. 127.  
 Heiligen Geist i Delft. 243.  
 Helfenstein, Ulrik v., Greve. 357 f.  
 Helga (Helge) Alfsdatter. 108. — Er-  
 lendsdatter. 60 f. — i Kløfajö. 411.  
 — i Mjela. 804.  
 Helge Aanundssøn. 26. — p. Almö.  
 847. — Bergavenssøn. 71. — i By.  
 182. 741. 757. 763 f. 772. — Ger-  
 mundssøn. 801. — Gregerassøn i Ström.  
 727. — Hallvardssøn. 28 f. — i  
 Hanebakke. 822 f. — Hemmingssøn.  
 806. — Hemmingssøn i Afflo. 790.  
 816. 881. — p. Hvatem. 805. — i  
 Jakobsaas. 886. — Jonssøn i Siller.  
 133. — i Kalpestad. 167. 169. 210.  
 — i Odinsal. 61. 887. 846. — Stei-  
 narassøn. 21 f. — i Sunde. 106. — i  
 Troanger. 55. 218. 227. 754. 774. 814.  
 Helgebakke, Gaard i Jemteland. 167. 736.  
 Helgeberg, Gaard i Alsne Sogn i Jemte-  
 land. 805 f.  
 Helgeholm i Rafund Sogn i Jemteland.  
 800 f.  
 Helgekors Alter (?) i Lødöse. 125.  
 Helgerud, Gaard i Rymmelands Sogn.  
 125. — Gaard i Sande Sogn p. Vest-  
 fold. 28.  
 Helgesund i Jemteland. 754.  
 Helgesjöen i Jemteland. 195.  
 Helgesysø i Odinsal, se Helge.  
 Helgethorp, Gaard i Valle Sogn. 127.  
 — Ytreby Sogn. 124.  
 Helgevær i Budina Sogn. 27.  
 Hellem, Hellom, Helle, Gaard i Jemte-  
 land. 159. 191. 199. 586. 717. 750.  
 767. 776. 785. 789. 839.  
 Heller, Gaard p. Tjörn. 126.  
 Hellne, Gaard i Ovik. 750.  
 Helsingland. 460. 545 f. 557. 559. 561.  
 563. 582. 587. 686 f. 795 f.  
 Helsingör. 441. 448. 689.  
 Helajö (Hellejö), Sogn i Jemteland. 53.  
 137. 171 f.  
 Heming (Hemming) Aasmundssøn. 66.  
 — i Afflo. 164. 227 f. 420 f. — i  
 Aked. 842. — p. Almaas. 157. —  
 Björnssøn. 169. 182 f. — Einarsøn.  
 71. 84. — i Gautestad. 219. 515. 588 f.  
 777. — i Hakaaseng. 73. — Heminga-  
 søn i Söre. 762. — i Henningsgaard.  
 191. — Jonssøn. 63. — i Kroka. 197.  
 — i Maalestad. 749. — i Mordvik.  
 175. 193. 208. — Olafssøn. 36. — i  
 Opetand. 202. 675. 887 f. — Paale-  
 søn i Sillebakke. 819. — Permsøn i  
 i Berge. 806. — i Saure. 167. —  
 — Sigfridssøn i Ope. 589. — i Sland-  
 rung. 139. 839. — Stenssøn. 635.  
 — i Tegn. 739. — Thorgilssøn i  
 Bringaas. 740. 764. 817 f. 832 f.  
 Hemingslegden, Ödegaard i Aas Sogn i  
 Jemteland. 138.  
 Hemajö, Heimsjö, Gaard i Jemteland.  
 162. 760. 841.  
 Hendla, Henla, Gaard i Jemteland. 60.  
 109. 193. 219. 793. 819.  
 Hening, Augustin, Ridder. 125. —  
 (Henning), Gustav I.s Tjener. 497 f.  
 (Henning), kaldet Onse Gast. 310.

- Hennegau. 471.  
 Henningsgaard i Jemteland. 191.  
 Henrik i Bakke. 199. 221. 717. — Bergmeier, Biskop af Ratzeburg, se B. — i Bjerno. 808. — Blaw, se B. — Forckenfeldt. 298. — Fyrste af Navarra. 470 f. — Greve af Nassau. 271. 279 f. — Gøye, se G. — i Halleborg. 745. 766. — i Hallem. 86. 101. 123. 191. — Hans Michelsøns Dreng. 541. — i Hara. 147. 443 f. — i Helgeberg. 805 f. — Hertug af Braunschweig. 237 f. 281 f. 298. 300 f. 343. 383 f. 386 ff. 423. 487. 611. 663. — Hertug af Mecklenburg. 454. 551. 571. 574—81. 589 f. 592 ff. 599—605. 610. 630. 679. — Hertug af Sachsen. 239 f. — Jörgensøn, Lagmand i Thronhjem og Jemteland. 114. — VIII, Konge af England. 337. 381. 533. — Krummedike. Hr. 152 f. — Lauritssøn. 38. — v. Lit, se L. — Martinssøn. 120. — v. Mehlen, se M. — p. Mjelde. 130. — Olafssøn. 68 f. — Paalssøn i Bakke. 808. — i Selsvid. 842. — p. Skaka. 117. 130 f. — Slagheck, se S. — Stenssøn. 114 f. — Stenssøn i Sunde. 745. — Stæker, Borgermester i Konghelle. 121. — Sundvissøn p. Hallem. 114 f. — i Vang. 227.  
 Henrikshuset i Jemteland. 317.  
 Henry Karette, Borger i Mecheln. 289 f.  
 Hensjö, Gaard i Jemteland. 815. (Jfr. Hemajö).  
 Herbrand Arnessøn. 7.  
 Herdinck, Adolf, Rentemester. 250.  
 Hergiuks Hallvardssøn. 18.  
 Heridal (Herjedal), Gaard. 40. 50. 201.  
 Herjedalen. 22. 30. 73 ff. 108. 116 f. 139. 146. 177. 179. 201. 351 f. 748.  
 Herke, Herkja, Gaard i Frösö Sogn i Jemteland. 82 f. 101. 114. 229. 462 f. 760. 777. 782 ff. 790. 797 f.  
 Herleik Steinarssøn. 10.  
 Herman i By. 138. — Falcke, Hr., Borgermester i Lübeck. 495. — p. Forberg. 779. 809. 841. — Polle, se P. — Willomson. 242. 403 f. 411. 413.  
 Hermelinck, Klaus. 251 ff. 270 f. 704. 706.  
 Herpe, Herrop, Hjerup, Gaard i Jemteland. 162. 408. 712. 715. 775. 837.  
 Healedal, Gaard i Grandshered. 15.  
 Hestad, Heste, Gaard i Jemteland. 55. 642. 670. 790.  
 Hested, Gaard i Jemteland. 161.  
 Hestehagan (Gunnebynes) p. Hisingen 126.  
 Hesten, Johan v. 643.  
 Heyne Doberitz, Junker. 287 f. — Putfarken. 286.  
 Hidsmo, Gaard i Jemteland. 66.  
 Hieronymus v. Strasburg, Drabant-hövedsmand. 256. 264 f.  
 Hildinsøerne i Bergs Sogn i Solör. 2. 14 f.  
 Hillestad, Gaard i Nes p. Hedemarken. 5.  
 Hisingen. 125 ff. 153.  
 Hjarrand Sveinkessøn. 6 f.  
 Hjartestad, Hjortstad, Gaard i Jemteland. 42. 710 f.  
 Hjertdal. 13.  
 Hjertems Sogn (Baahus Len). 125.  
 Hjorten, Vertshus. 439.  
 Hjörning, By i Jylland. 99.  
 Hochstetterne, Handelshus. 543. 692. 695. — Jakob. 492.  
 Hof, Gaard i Jemteland. 42. 66. 89. 94 f. 144 f. 150. 159. 173. 182. 191. 193. 196 f. 201. 203 f. 206. 211. 222.

- 227 f. 315. 318. 459 f. 518 f. 587.  
636 f. 641. 660. 662. 671—74. 684.  
709. 711. 730. 761. 773 f. 825. —  
Kirke og Sogn i Jemteland. 23. 53.  
56. 86 f. — Sogn i Rördal. 10.
- Hofdeajö, Gaard i Jemteland. 595 f.  
637. 755 f. 771.
- Hoffensteiner, Stephan. 704.
- Hofsmynen i Jemteland. 838.
- Hogermo eller Hogremo, Gaard i Jemte-  
land. 43. 54. 219. 313 f. 317. 743.  
775. 793. 796. 805. 836.
- Hogkser (?). 398.
- Hognestad i Brunflo i Jemteland. 753.  
791. 793 f. 807 f. 810 ff. 823 ff. 832 f.  
839 f. 844 ff.
- Hogstad, se Hankstad.
- Holden i Thelemarken. 747.
- Holeim, Gaard i Ullensaker. 8.
- Holger Gregerasön Ulfstend. 452. —  
Karlasön Gera, Ridder. 496.
- Holin, Gaard i Öye Sogn i Valdres.  
12 f. 37.
- Holland, Holländere. 250. 346. 364. 388.  
—91. 400. 404. 417f. 438. 435 f. 492.  
620 f.
- Hollen, Sogn i Jemteland. 42 f.
- Holmgeir. 31. — Simonasön. 2 f.
- Holmingsfiake i Sundajö Sogn. 456.
- Holon, Gaard p. Tjörn. 126 f.
- Holste, Frants. 522. — Jörgen (Goris).  
540. 542. 643. — Thomas Pederasön.  
583. 648. 651. 688. 694 f.
- Holsten, Holstenere. 239. 241. 534 f.  
539. 551. 577 ff. 593 f. 609. 611. 630.  
677.
- Holum (Holme i Tune?), Gaard. 37.
- Homand, Hans, Borger i Helsingör. 441.
- Hommanenes, Gaard i Jemteland. 106.
- Hondorff, Albrecht. 236. 244 f. 246  
—49. 263. 267—70. 422. 490 f.
- Hongstad, se Hognestad.
- Honnangmoen (nu Moen?) i Kvevds  
Sogn. 16.
- Hoogstraten, Herren af, se Lalaing.
- Horde, Georg v. 252 f.
- Hordebak, Gaard i Jemteland. 88.
- Hordeland, Gaard i Jemteland. 143.
- Horkin i Lit Sogn i Jemteland. 770.
- Horn (Hvory?), Mette. 99.
- Hornadabol, Gaard i Molands Sogn i  
Ordost. 33.
- Horne, Hans v. 403.
- Horne, Gaard. 65.
- Hornajöberg i Rafnuds Sogn. 813.
- Horajö, Gaard i Brunflo Sogn i Jemte-  
land. 173 f.
- Horstad, Haarstad (nu Hårdsta?), Gaard  
i Jemteland. 114. 408. 598 f. 659 f.  
686 f. 690 f. 754 f. 802. 810. 842.  
— Haarstad Thing. 822.
- Hoajö (Haaajö), Gaard i Jemteland.  
642. 745. 761 f. 769. 788. 810 f. —  
Sogn. 761.
- Hotöen eller Hoden Vand i Jemteland.  
598.
- Hovedöens Kloster. 463. 725.
- Hoya, Erik, Greve af. 251—54. — Jo-  
han, Greve af. 629. 631. 647. 654.
- Hueblin, Hans (kaldet Saylor v. Cost-  
nitz). 269. 288.
- Huge Ketilsön. 107.
- Huim . . . . ? i Jemteland. 589. (Se  
Spjelle).
- Hummol, Gaard i Jemteland. 83.
- Hundsbaek i Jylland. 151 f.
- Hundslaug (Hundshaug?), Berg mellem  
Jemteland og Herjedalen. 117.
- Hungavandene i Jemteland. 118.
- Hunge, Gaard i Jemteland. 44. 118. 839.
- Hunkeser (?) up der Weser. 236.
- Husaas, Gaard i Jemteland. 770.



- Huse**, Gaard i Lit Sogn i Jemteland. 167. 169. 182. 209. 770.
- Huseby**, Gaard i Thesal Sogn. 22.
- Huseby Kloster**. 187 f.
- Husom**, se Huse.
- Hvam**, Gaard i Nes p. Hedemarken. 5.
- Hvat Sigurdssøn**. 51.
- Hvatem**, Hvatjom, Gaard i Jemteland. 53. 91. 147. 805. 822 f.
- Hvene**, Gaard i Thegneby Sogn p. Ordost. 782 f.
- Hverberg (Hvarberg)**, Gaard i Vaage. 4.
- Hvianet (?)** i Herjedalen. 73.
- Hvorve- (eller Horne-) Slægten**. 99.
- Hvöruf (Hvarf?)**, Mag. Matthias, Kantsler. 224 f. 468. 725.
- Hyggjolf Jonsson**. 49.
- Hylie, Hölle**, Gaard i Jemteland. 68. 76. 97. 107. 167. 169 f. 410. 806 ff.
- Hærnin (?)** (i Berg Sogn i Solör?). 2.
- Hærö**, Gaard i Herjedalen. 50. 75.
- Hök ved Aa**. 55. — Olafssøn. 87. 90 f.
- Hökebek**, Gaard i Jemteland. 76. 167. 169 f. 176. 182. 762. 770. 807. 813 f. 833.
- Höland**. 179. — Gaard i Jemteland. 714 f.
- Höle**, Gaard i Jemteland. 46.
- Hölen**, Gaard i Hollens Sogn i Jemteland. 42 f.
- Höviken**, Gaard i Jemteland. 718.
- Indal**. 137 f.
- Indland i Baahuslen**. 124 f. 127.
- Indrön**, Gaard i Jemteland. 586.
- Indviken i Nordfjord**. 17. 19.
- Ingeborg**. 516. — i Hakaas. 155. — i Hallem, Hustru. 758. — i Kluk. 805 f. — Lafrensdatte. 211. — Morten Povelssøns Hustru. 81 f. — Olafsdatter. 717. — Olafsdatter i Angroven. 103 f. — Olaf Jonssøns Hustru. 107. — Pedersdatter i Berge. 749. — Sigurdsdatter. 199. — p. Skaka. 63. — i Stakkeris. 462 f. — i Teige. 457. — Thomasdatter i Berge. 747.
- Ingegerd (Ingerd, Inger) Hemmingsdatter**. 65 f. 588. — Jakobsdatter. 408 f. — Nilsdatter. 23 f. — Olafsdatter i Jerkul. 758. — Ottesdatter Rømer, se R. — Sigurdsdatter. 94.
- Ingemar i Granbod**. 204.
- Ingemund p. Hunge**. 118. — i Loke. 187. 315. — Olafssøn. 50. — Olafssøn i Loke. 43 f. — Olafssøn i Thjodastad. 69. 81 f. — i Throdstad. 227. — i Vigge. 793. 821.
- Ingenwinckel, Johannes**, Hr. 368.
- Ingerid i Bjermo**. 587. — Olafs Kone. 4. — Olsdatter (Alfsdatter). 20 f. — Ulfsdatter. 794.
- Ingulf i Berge**. 227. — Gudthormssøn. 171. — i Vellevik. 787.
- Innsbruck**. 265 f.
- Isabella af Portugal, Karl V.s Dronning**. 529.
- Isak**. 1 f. — Eirikssøn. 176. — Nilsson. 176. 216. — Unssøn. 47.
- Island**, Gaard i Botne Sogn. 35.
- Italien**. 529 ff. 533. 651. 658. 664. 667 f. 682.
- Ivar (Iver)**. 795. — i By. 762. — i Byggian. 795. 818. — Eskilsøn p. Korstad. 114. — Fisker. 157 f. — Fris, Biskop i Viborg. 232. — p. Gjerstad. 38. 40. — Helgessøn. 38. — p. Hestar. 55. — i Hökebek. 770. 807. 813 f. 833. — Jonssøn. 31 f. — Monssøn. 316. — Munck. Biskop i Ribe. 232. — Ogmundssøn, Hr. 7. — Olafssøn. 28 f. 46 f. — i Opne. 151. — Peders-

- sön. 182. — Persona ved Jons Stuken i Stavanger. 6. — ved Stugen. 787. — Vincentssön Lunge. 282.
- Jakob, Biakop i Bergen. 17. 19. — i Ekeberg. 816. — Erkebiskop i Upsala. 112. 141. 175. — v. Essen. 318. — Gudlefsön. 192. — Hochstetter. 492. — Jan Bruynsson. 244. — Jansson, Borgermester i Delft. 243. — Ketilssön. 91. 98. — Lauritssön. 846. — i Liden. 195. 716. — Nadebar. 311. — i Nekstad. 826. — i Nyland. 822. 842. — Pedersön. 746. 753. — Pedersön, Prest i Mora. 479. 497 f. 504 f. 508 f. (?). 512 f. 557. 559. 562 f. — Schragen. 558. 580. — i Sodvik. 67. 608. — Wademand (Wedemand). 719.
- St. Jakob i Compostella, se Sagregistret, Helgener.
- Jakobsaas, Gaard i Jemteland. 91. 166 f. 191. 193. 203. 836.
- Jamtamot, se Sagregistret, Markeder.
- Jan, Hr. 179. — Bokelsson. 262. — Jakobson Boye, Styrmand. 243. — v. Nymwegen. 246.
- Jasper, se Jesper.
- Jaxaas, Gaard i Jemteland. 201.
- Jean Denys, se D.
- Jelstad, Gaard i Jemteland. 211.
- Jemteland. 8. 11. 23. 29. 36. 41—44. 46. 48 f. 51—54. 56 f. 59. 61 f. 67. 69. 71 f. 76 f. 79. 82. 84—89. 92—99. 102 ff. 106. 108—12. 131—34. 137 ff. 141—45. 148. 151. 154. 158 ff. 163—66. 168. 170 f. 173. 175 ff. 180. 182 f. 189. 193. 196. 198—201. 204—7. 209 f. 213. 216. 221 f. 229. 316. 408. 420 f. 440. 444. 458. 460 ff. 469 f. 519. 584 f. 595—99. 606. 608. 616. 635 ff. 641 f. 646. 651. 657. 659—62. 669—74. 686—92. 696—702. 707—12. 714. 716. 722. 726—31. 736—40. 742 f. 745. 750—55. 757. 760. 764. 769 f. 774. 776. 779 f. 784 f. 787. 793. 796 f. 799. 811. 814 f. 820—28. 826 f. 830 ff. 834. 836. 839 ff. 843.
- Jena. 425.
- Jens (Jöns) i Aasen. 170. — i Aasgate. 410. — Amundssön i Flatnor. 361 f. — (Jöns) Anderssön. 118 f. — Anderssön Beldenak, Biakop af Fyn. 231. 412. 629 f. — i Anvik. 175. 517. 639. 712. — Arnessön i Amber. 749. — Arnessön i Gryta. 675. 717. 726. — Arvessön. 846 f. — Arvidssön p. Uven. 778. — Bentssön i Farestad. 102. — i Bjerme. 206. 211. 219. 316. 517. 519. 587 f. 596. 673 f. — i Björåjö. 828. — Christenssön, Landsfoged p. Ordost. 794. — (Jöns) i Dal. 141 f. — Einarssön i Brattaby. 638 f. — Finnssön i Helle. 586. — i Fjale. 762. — i Fjerde. 67. — i Haga. 745. 756. 777. 791. 812. 834. — Hagthorssön. 156. — i Hakaseng. 212. 748. — Hallandsfar, Raadmand i Bergen. 669. — Jenssön. 229. — Jenssön i Farestad. 494. 606 f. 745. 815. 825. 834 f. 838. — Jenssön, Raadmand i Thronhjem. 743. — Jonssön i Funes. 640. — Jonssön i Hallem. 775. — Jussessön. 204. — i Kallstad. 813. — (Jöns) Karlssön. 42. 56. 66. 80. 85. — Karlssön, Hr. 766. — i Kausestad. 813. 815. — Ketilssön. 91. — Ketilssön i Berg. 103. 109. 112. 116. — Ketilssön i Billestad. 716. 718. 725. 737. 742. 793. — i Klöfstad. 814. — i Klökkestad. 739. 790. — Knutssön. 170. — i Kok-

- stad. 807. 871 f. — i Landsem 410. — Larissøn 795. — Laurensøn. 778. — Laurensøn (Lauritssøn), Foged i Jemteland. 787. 813. 815 f. 826. 834. 836. 840 f. — Lauritssøn. 846 f. — i Littlehaga. 162. — Matsøn, Christiern II.s Tjener. 333. 542. — Michelsøn, Lagmand i Jemteland. 787. 814 f. — Michelsøn Mönbo. 363. 484. 681. 687 f. — Mortensøn. 640. — (Jöns) i Myre. 53. 190 f. 201. 462. 736. — i Neset. 813. — Olafssøn. 104. 203. 846. — Olafssøn i Rødestad. 85 f. — Olssøn i Berg. 828 f. — (Jöns) Pedersøn i Hjortstad. 42. — Pedersøn i Tendene. 794. — Perssøn, Christiern II.s Tjener. 491. — Perssøn i Langevidje. 814. — i Raat. 202. — Ryand. 629. — Sjurdsøn i Bøle. 799. — Splid, se S. — Stafanssøn. 76. 80. 84. 87. 90. 134. 136. — i Stafanea. 818. — (Jöns) i Svensaa. 222. — (Jöns) Svenssøn. 159 f. 816. — Svenssøn p. Berge. 820 f. — Unessøn i Grytan. 746. 825. — Vag i Kirkeby. 200. — i Vædervik. 119.
- Jeppe Björnsøn. 179. — i Forneby. 187. 714. — i Gaaie. 842. — Lafranssøn. 45. — Olssøn i Bleke. 190. 316. 638. 752. — i Rosbol. 457. 606 f. 676. 752. 776 f. 785. — Sigurdsøn i Rosseby. 200. — i Vesterby. 777. 782.
- Jerkul, Gaard i Jemteland. 758.
- Jernhatten i Thegneby Sogn. p. Ordost. 733.
- Jerpekvitte, Gaard i Jemteland. 52.
- Jesper Brochmand, Mester. 448. — (Jasper) Möller, Borger af Veere. 286. 452 f. — (Jasper) v. Sahodener. 353.
- Jesse i Aase. 219. — (Jüsse) Eirikssøn, kgl. Embedsmand i Jemteland. 29. — Ivarssøn. 37. — i Maling. 101. — (Jusse) i Svensaa. 201. 222. 462. 518. 793. 805. 823. 836.
- Joachim Gødert (Görritssøn). 720. — Kurfyrste af Brandenburg. 233. 235 f. 289. 287. 274. 280. 288 f. 292. 296 f. 802. 311. 324. 345. 347. 381. 399. 426 f. 429 ff. 435. 437 f. 455. 464. 488. 507 f. 520. 539. 543 f. 551. 570. 572. 580 f. 618. 630. 658. 663 f. 667. 676. — Rönnow, Biskop i Roskilde. 680. — den yngre, Markgreve af Brandenburg. 572. 577 f. 581.
- Joan (Juan). 148. — i Aaker. 61. — Alfssøn. 74 f. — i Almaas. 89. — i i Alstad (?) 52. — i Angestad. 36. — i Bakke. 166 f. — Benktssøn. 92. — Benktssøn i Alstad. 92. — Björnsøn. 40. 174. — Digranes. 76. 80 f. 83 f. 102. 109. 114. 117. 120. 122. 137. 142. — Einarssøn. 87. — Gudenjotssøn. 46 f. — Gudthormssøn. 97. 185 f. — i Hafergaard. 52 f. — (Jogan) Hemmingsøn i Afflo. 790. 816. 830 f. — Henrikssøn 193. — i Høkebek. 76. — Jonssøn, Prest i Hede. 192. — Ketilssøn. 40. — i Kluk. 69. — Laurensøn. 79. — Lauritssøn. 86. — i Löste. 67. — Martinssøn. 92. — Matthiisøn. 78. 87. — (Jogan) Mortenssøn i Opne. 830. — i Oknar. 58. 88 f. — Olafssøn i Telleby. 162 f. — Olssøn i Stafseter. 162. — Ottarssøn. 55. 171. — Paulssøn. 79. 85. — Paulssøn i Egge. 75. 146. — (Jogan) Pederssøn. 169. 172. 208 f. 831. — Pederssøn, Biskoppens Lensmand. 192. — Reksøn. 78. — Rolfssøn i Elfros. 75. 146. — Sigurdsøn. 51. — Sigvordssøn. 68. — Svenssøn. 166 f. — Thoressøn. 55. 58. — Unessøn. 54 f. — i Vik. 61. 190. — Ödenssøn. 72.

- i Ölingherdal. 146. (Jfr. Johan, Jon).
- Johan v. Arrum, Kjøbmand i Braunschweig. 485. 487. — v. Bergen, se B. — Brun. 413. — Carondeletus, Erkebiskop af Palermo, se C. — Greve af Hoya, se H. — i Hamar. 119. — Hannart, se H. — Hertug af Sachsen. 548. 553 f. 574. — v. Hesten. 643. — i Hjorten. 489. — de Kaetzer (eller van de Weene), se K. — Kurfyrste af Sachsen. 485. 487. 444 ff. 453 f. 456. 463—67. 578 f. 600. 608 f. 649. — Olsnitz. 896 f. — (Jehan) v. Papevelt. 246. — Rantzau. 568 f. — Spoilz, Hr. 681. — Wefring, se W. (Jfr. Joan, Johannes).
- Johannes Andressøn, Abbed i Hovedøens Kloster. 795. — Arciboldus. 220. 291. — Coloniensis, Borger i Lier. 685. — Ingenwinckel, Hr. 368. — Karoli. 179. — Magnussøn (Jøns Månssøn), Erkebiskop i Upsala. 469 f. 496. 499. 501. — Rade, Mag. 353. 362. — Slagheck. 368. — Weze, se W. (Jfr. Johan).
- Jon. 49. — ved Aa. 745. 841. — i Aalestad (Alstad). 159. 444. 718. — p. Aasen. 775. — i Afflo. 227. — Alfssøn. 62. (Jfr. Joan). — Alfssøn i Paalgaard. 759. — Amundssøn. 37. — Andressøn. 20. 189 f. 161. 193. — Andressøn i Foaker. 785. — Andressøn i Stomnagerde. 775. — Andressøn i Vigge. 793. 821. — Annolfsøn i Landsem. 767 f. — (Jogan) Annolfsøn i Salsaa. 788. 819 f. 840. — Anundssøn (o: Andersøn?) 20. — i Anyf. 814. — Baardssøn i Landsem. 745. 841. — Bager. 808. — Bagge. 195 f. — i Bakke. 147. 762. 764. — ved Bekken. 816. — i Belliom. 162. — Benktssøn i Aker. 134. 145. — Benktssøn i Haaajø. 761. — i Berge. 195. — i Bergsvik. 708. — Bersvenssøn p. Mo. 765. — Bersvenssøn p. Mon. 843. — Bierssøn (Biørnsøn). 82. — i Bilsaa. 109. 160. — Bjørnsøn. 59. — Bjørnsøn i Ambre. 758 f. 792. 800 f. — Bjørnsøn i Hambre. 762. — i Bogujø. 818. 841. — Botesøn. 82. — Botolfsøn i Rise. 60. — i Bredevaag. 808. — Bruddessøn i Thorvalle. 608. 636. 825. 838. — Brusa. 144 f. — i Brynje. 840 — i By. 114. — i Digranes. 845. — Einarssøn. 137. — Einarssøn i Bolan. 740 f. 763. 770. — Eirikssøn. 13. 140. 213. — Eirikssøn i Alstad. 216 f. — Ellingsøn, Raadmand i Bergen. 669. — i Elven. 775. 789. 804 f. 830. — Esbjørnsøn i Kleppe. 185. — Esbjørnsøn i Mörvik. 195. 715. — i Gardhamar. 130. 713. — Gantesøn. 797. — Geflandssøn. 72. — Gotsøn. 795. — Gregerssøn. 85. — Gudenjotsøn. 49. — Gudlegssøn p. Lange. 177. — Gudmundssøn. 72. — Gudthorssøn. 179. — Gunnarssøn i Norby. 228. — Haakonssøn. 107. — Haldorssøn. 31. — i Hallem. 108. — Hallvardssøn. 15. — i Hambre. 72. 76. — i Hanebakke. 822 f. — i Hardskaga. 48 f. — Heidingsøn, Sysselmand i Jemteland. 223. — Hemmingssøn i Berge. 318. 517. — i Henla. 109. — Henrikssøn. 203. — Henrikssøn i Hallem. 219. 713. 750. 758. 772. 776. 785. 796. 804 f. 830. — i Hoajø. 642. 745. 788. 826. — Ilyanssøn p. Neset. 842. — Inge-mundssøn. 179. — Ivarssøn. 46. 158. — Jakobssøn i Kluk. 223. 673. —

Jenssøn (Jönssøn) i Myre. 120 f. 805. 823. — Jenssøn i Upland. 673. — Jeppessøn i Bleke. 219. 595. 638. 752. — Jeppessøn i Enge. 816. 586. 670 f. 748. 766. 777. 791. — Jons-søn p. Ambre. 114. — (Johan) Jons-søn i Bølan. 762. 817 f. — Jonssøn i Svidje. 844 f. — Jonssøn i Tern-aas. 56 f. — Jörgenssøn i Vigge. 114. — i Kaxaas. 493 f. 670. — Ke-tilbjørnssøn. 819. — Ketilbjørnssøn i Herkja. 462 f. 760. 782 f. 797. — Ketilssøn. 27. 103. 226. — i Kirke-by. 812. — i Kraakevaag. 758 f. — Larensøn p. Aase. 793. — Larens-søn i By. 834 f. — Larensøn p. Bor. 796. — Larensøn i Överby. 315 ff. 515 f. 589. 595 f. 636 f. 671 f. 675 f. 709. 725. 742. 752. 762. 766 f. 771. 773. 780. 798. 811. 834 f. — Lafrenssøn i Kluksaas. 211. — i Lid. 670. 786. — i Løfsta. 811. — i Maalung. 51. 142. 195. 202. 206. 215. 230. 316. 318 f. 463. 520. 587. 715. — Martinssøn. 120. 154. 196. 199. — Martinssøn i Altenes. 739. — i Mata-nes. 98. 121. 130. — Michelsøn i Handø. 741. — Mogenssøn p. Hor-stad. 114. — Mogenssøn, Prest i Ind-viken. 17. — Mortenssøn. 130. 825 f. — Mortenssøn i Funes. 772. — Mortens-søn p. Fyraas. 727. 814. — Mört. 750. — Neridssøn. 13. — Niklissøn 71. — Niklissøn, Sira. 33 f. — Nilssøn, Lagmand i Thronhjem. 65. — Nils-søn i Landsverk. 765. — Nilssøn i Opne. 790 f. 830. — Nissessøn. 63. — i Norderhagge (?). 73. — i Okker (Aaker?). 195. — Olafssøn. 102. 408. 767. — Olafssøn i Angroven. 103 f. 121. — Olafssøn i Berg. 739. — Olafs-

søn i Hall (Hallen). 774 f. — Olafs-søn i Svidje. 819. 715. 737. — Ols-søn i Akre. 185. — Olssøn p. Enge. 114. — i Opne. 191. — i Ottasjø. 143. — Paalssøn. 827. — Paalssøn i Gen-ville. 737. — Paalssøn p. Rise. 178. — Part i Hallem. 123. — Pederssøn. 81 f. 100. 134. 180 f. 351. 458. — Pederssøn i Berø. 708 f. — Peders-søn i Tolleraas. 60. — Perssøn. 222 ff. — Perssøn, Landsakriver (?). 835. — Prest i Hammerdal. 726 f. — i Rande. 151. — Reksøn. 45. — Rikardssøn. 120. — p. Rise. 84. — Roggessøn. 749. — Rolfssøn. 201 f. 352. 740. — Rolfssøn i Österaasen. 763. — i Sele-svide. 206. — i Side. 805. — p. Siem. 48. 71. — Sigurdssøn. 44. 62. 735. — Simonssøn. 195. — Simonssøn i Hara. 112. 185 f. — Sivertssøn. 46 f. — Sjurdsøn. 72. 91. — Skaffue. 226 f. — Skauge. 459. 596 f. — Skorre. 45. — Skrædder p. Horstad, Lensmand. 802. — Stafanes. 642. 768. — i Stomnagerde. 842. — Stenssøn. 91. 106. 114. — Stenssøn i Mo. 113. 116. — i Svensaas. 169. — Svenssøn. 159 f. — Svenssøn p. Ed. 727. — Svens-søn p. Stomnagerde. 457. 822. — Thomassøn. 46. — Thomassøn p. Hal-den. 727. — Thomassøn p. Tjernaas. 45. — Thomassøn, Raadmand i Ber-gen. 669. — Thorbergssøn. 48 f. — Thorbjørnssøn. 792. — Thoresøn. 72. 459. 794. — i Thorsted. 161. — i Tjernaas. 147. — i Trong. 227. — i Ulfstad. 742. — i Vang. 672. — Varg. 184. — i Velle. 51. — i Vestanaar. 805. — p. Vigge. 814. — i Vik. 184. 191. 227. — i Vædervik. 210. — i Östanaar. 134. 147. — i Östeberg.

840. — i Öyasjö. 809. (Jfr. Joan og Johan).
- Jonsstuka i Stavanger. 6.
- Jöns (Jons) Hr., Prest i Oviken. 43.
- Joris (Georg) Cornelisson. 288 f. — Dirickson de Bye, se B.
- Joron Thollaksdatter. 27 f.
- Joseph Andersson p. Nektstad. 66. 129 f. 133.
- Jost v. Halle. 328. — v. Overbeck. 507. Jülich. 275.
- Jülich, Hertugen af. 488. 487.
- Julius af Medici, se Clemens VII.
- Jusee, Jösse, se Jesse.
- Jüterbogk. 309. 324. 388.
- Jylland, Jyder. 99. 230. 364. 434. 630.
- Jærøen i Jemteland. 194.
- Jöns, se Jens.
- Jörgen Andersson. 37. — p. Bingstad. 63. — Biskop af Samland. 332—35. 349 f. — Bundtmager. 508. — Christiern II.s Tjener. 863. 694. — v. Danneberg, se D. — Flansz. 288 f. 437. — Fynbo. 248. 256. 267 ff. 272. 275—78. — Hanssøn, Skriver. 399. 438. 440 f. 443. 484. 647 f. — Hertug af Sachsen. 239 f. — Holste, se H. — Jösessøn i Mörviken. 114. — Karlssøn p. Hof, se Örjan. — Kock, se Mynter. — Mester. 687. — Olssøn, Vincents Lunges Tjener. 660 ff. 686 f. 698. — Pederssøn, Væbner. 688 f. 696 ff. 731. 733 ff. — Perssøn, Vincents Lunges Tjener. 440 f. — Schenck. 622. — Skotborg. 290 f. — Skriver (Sido?). 487. — Stegentin, se S. — Winter, Raadmand i Bergen. 669. (Jfr. Georg og Örjan.)
- Jörian, se Örjan.
- Kaaregaard i Jemteland. 826.
- Kaarevik, Gaard p. Tjörn. 126.
- Kaetsær (eller van de Weene), Johan de. 248 f. 256. 262 f. 277.
- Kaksaas i Offerdal i Jemteland. 131. 493 f. 670. 786.
- Kalfsaan i Hakaas Sogn i Jemteland. 716.
- Kalmar. 29 f. 225. 445. 486.
- Kalmarsund. 225.
- Kalpestad, Gaard i Jemteland. 167. 169. 210.
- Kalsgaard i Jemteland. 53. 762.
- Kalstad, Gaard i Lit i Jemteland. 813.
- Kamelot, Gistke. 431.
- Kampen, By i Holland. 439. 441 ff. 647 f.
- Kane, Nikolaus. 34 f. — Thorald Gunnarssøn. 25.
- Kareler. 731 f.
- Karette, Henry, Borger i Mecheln. 289 f.
- Karin, Kadrin, se Katharina.
- Karl Egmont, Hertug af Geldern. 239 — 42. 310. 401 f. 404. 406 f. 620. — i Funes, Lensmand. 98. 109. 129. — i Gerde. 710. 815. 834. 844. — Henrikssøn. 165—68. 215. 739. — Jörianssøn. 86. — V, Keiser. 233. 241. 292. 304. 307 f. 310 f. 322. 325 f. 333. 337 f. 357 f. 366. 372 ff. 376. 381. 389. 391 f. 394. 424 f. 430—33. 442. 445 f. 449. 455. 463. 466. 470 f. 483 — 87. 489. 491 f. 499. 529—34. 537. 546 f. 549. 589 f. 613. 633. 651. 653. 655. 657. 664 f. 667 f. 681 f. 692 ff. 705 ff. 738 f. — Laurenssøn. 193. — Laurenssøn i Kluksaas. 203. 210 f. 219. 316. 444. 517. 519. 586. 595 f. 636 f. 672. 674. 710. 716. 718. 735. 737. 748. 751. 755 f. 762. 770 f. — Martinssøn. 120 f. 154 f. 166 f. — p.

- Mjela. 797. 812. 824. — Mortenssøn. 117. — Mortenssøn, Lensmand i Hakaas. 130. — Pederssøn. 68. 230. — Pederssøn i Langesvidje. 796. — i Trappenes. 814. — i Ösen. 164. — i Östanaar. 79 f. 130. — i Östeberg. 318.
- Karl (Kall) Sogn i Jemteland. 131. 195 f. 198. 206. 822. 842 f.
- Karsten Beyer, Dr. se B. — (Kersten) Guldsmed. 397. (Jfr. Christiern).
- Kasimir. Markgreve af Brandenburg. 330. 356. 360.
- Kaspar v. Catwitz. 435 f. — v. Schoneich. 600 ff. — v. Ulm. 532.
- Katekros, Gaard i Tune Sogn. 37—40.
- Katharina (Karin). 516. — (Kathrine) i Aasom. 168. — Andersdatter. 210. — (Karin) Brudsesdatter. 810. — (Karin) Eshjörnsdatter. 314. — (Karin) i Helsingland. 587. — (Karin) i Kraakevaag. 800 f. — Lafrens datter. 211. — (Karin) Paalsdatter i Bringaas. 780 f. — (Kadrin) Pedersdatter. 41. — Sigurdsdatter. 199. — Sjurdsdatter. 146. — (Kadrin) Thoresdatter. 118 f.
- Katheline Blasius. 482.
- Kaukstad, se Kokstad.
- Kausestad, Gaard i Jemteland. 107. 110. 163. 182. 813. 815.
- Keilsberg, Stephan v. 613 f.
- Kel, Kedel, Kjeld, se Ketil.
- Kel (kaldet Alfkel), Gaard i Jemteland. 55.
- Kelin i Röden i Jemteland. 458. 494.
- Kempe, Paulus Petrus. 378 f. 463 f. 466. 547. 549. 616 ff.
- Kempedal, Ödeböle i Ovik Sogn. 221.
- Ketil. 836. — (Kjeld) i Aalestad. 718. — Arnessøn i Amber. 749. — p. Berge. 43. — (Kjeld) p. Billestad. 827. — p. Bjermo. 66. 73. 79. 101. — i Bodajö. 608 f. 639 f. 753. 766. 768. 809. 819. 826. — i Döving. 106. — Einarssøn i Bratteby. 638 f. 745. — i Gautestad. 136. 158. 168. 184. 588 f. — i Grytan. 834. — Haakonssøn p. Neset. 789. — Ivarssøn, Prest i Hjertdal. 13. — Jakobssøn i Kleppe. 710 f. — (Kjeld) Jenssøn p. Sund. 114. — Joanssøn. 50. — Jonssøn. 201. — Jonssøn i Ottarsjö. 195. 597. 712. 837. — p. Kornstad. 46. — Landsem. 793. 836. — (Kel) i Monstad. 42. — Niklissøn. 47. 68. 70. — Nilssøn. 756. — Nilssøn i Kornstad. 790. — Olafssøn. 147. 154. 164. 173 ff. 188—94. 201. 203 f. 211. 219. — Olafssøn i Berg. 103. 112. 117. 122. 130 f. — Olafssøn i Monstad. 159. 206. 230. 317 f. — Olafssøn i Rind. 781. — (Kjeld) p. Olstad. 819. 824. — Paulssøn. 73. 187. — Pederssøn. 63. — Pederssøn i Andersö. 715. 808. — Pederssøn i Döving. 766. — Reksøn i Berge. 202. 318. 463. 709. 777. 782 ff. 789 f. 797 f. 824. 827. — Sigurdssøn. 175. 221. — Stenssøn. 216. — Thoraldssøn i Sillebakke. 771 f. 836. — Thorbjörnsøn. 35. — (Kedel) Tolfssøn. 778. — i Vik. 80. 589.
- Ketilskelin, i Röden i Jemteland. 458 f.
- Ketaleböle, Gaard i Alane Sogn i Jemteland. 150.
- Kilana (?) i Berg Sogn i Solör. 3.
- Kingstad, Gaard i Jemteland. 136 f. 769.
- Kirkeas Sogn i Jemteland. 46. 84. 642. 756.
- Kirkebakke i Jemteland. 172.
- Kirkeberg i Bergs Sogn i Solör. 3. 14.
- Kirkeby, Gaard i Haristad Sogn. 124.

- p. Hisingen. 125. — i Jemteland. 200. 638. 676. 712. 754. 766. 812. 842.
- Kirsten, Kristine, se Christine.
- Kjenneraas, Gaard i Ovik Sogn i Jemteland. 767.
- Kjælen, Gaard i Bodsjø Sogn i Jemteland. 183. 798. 816.
- Kjøbedike i Jærsøen i Jemteland. 194.
- Kjøbenhavn. 88 f. 185. 217 f. 299—303. 361. 363. 388 f. 391. 407. 522. 571. 678. 680. 696 f. 719—22. — Taarn. 218.
- Kjøl, Gaard i Jemteland. 107.
- Klaksaa, Gaard i Jemteland. 122 f. 160.
- Klaus, Abbed i Dragsmark Kloster. 45. — v. Ahlefeldt. 539 f. — Bilde. 723. 779. — Gilhar. 65. — Hermelinck, se H. — Kniphoff, se K. — v. Lüt-zow. 539 f. — Lönborg. 522. — Peders-son, Kantsler. 244 f. 295. 329. 337. 339. 341 f. 346 f. 358. 397 f. — Ro-den-burg, Kannik i Oslo. 494 f. — Røde. 447.
- Klaus Kronen, et Skib. 407.
- Klegedberg, Gaard. 72.
- Klemens, Klemet, se Clemens.
- Klencke, Wilcken. 279. 423.
- Klep, Gaard i Jemteland. 60.
- Kleppe, Gaard i Jemteland. 46 f. 84. 94. 185. 642. 710 f. 756 f. 764. 795. 832.
- Klevan i Hakaas Sogn. 688 f.
- Klofjød (Kløfjød), Kapel i Jemteland. 799 f.
- Kluk, Klug, Gaard i Alsne i Jemteland. 69. 88. 151. 228. 672. 805 f.
- Kluksaaen i Jemteland. 672.
- Kluksaa, Gaard i Nes Sogn i Jemteland. 42. 85. 100 f. 123. 136 f. 148 f. 175. 187 f. 190 f. 194. 199. 203 ff. 210 f. 219. 316. 444. 517. 519. 586. 636 f. 672. 674. 710. 716. 718. 735. 737. 748. 751. 755 f. 762. 770 f. 821. 824. 846.
- Klyfjød, Kløfjød, Gaard i Jemteland. 117. 411. 814. 821.
- Kløfstad, Gaard i Jemteland. 814.
- Kløkestad, Gaard i Jemteland. 68. 97. 107. 167. 169 ff. 176. 180. 182 f. 209. 789. 790.
- Kløster, Gaard i Jemteland. 761.
- Knafrestad, Gaard i Solbergs Sogn. 124.
- Kniphoff, Klaus. 411. 414. 447. 449 f.
- Knut Andersøn Lilje, svenak Rigsraad. 496. — Erikssøn, Domprovst. 468. 472—75. 477 ff. 496—501. 503 ff. 546. 557. 559—63. 624. 644 ff. — Eehjörnssøn. 761 f. — i Fjerde. 97. Gyldenstjerne. 719—22. — Knutssøn Baad. 230 f. — Larensøn. 804. — i Myklegaard. 602. — Nilssøn, Skriver. 611. 616 f. 622 f. 629. 631. 677. — Pederssøn, Dekan i Thronhjøm. 605. — i Skjærde. 807. — Skrædder, Raadmand i Thronhjøm. 229. — p. Solid (Sjölil?). 847.
- Knutikofer eller Kontikofer, Sigmund. 667. 682.
- Knyttan, Gaard i Frøsø Sogn i Jemte-land. 827. 839.
- Koborg, Kuborg, Gaard i Jemteland. 144. 785 f.
- Koburg. 354. 358.
- Koch, Hans. 514.
- Kock, Jörgen, se Mynter.
- Koewerden i Holland. 622.
- Kokstad, Kaugstad, Gaard i Jemteland. 202. 459. 672. 683 f. 774. 806 f. 817 f.
- Kolaas, Gaard i Jemteland. 458.



- Konghelle. 128. 158. — Raadsmænd. 121.  
 Kongsaas, Gaard. 102.  
 Kongsgaarden i Jemteland (Forberg).  
 98. 96. 138. 160. 163 ff. 780. 827.  
 Kongsviken i Molands Sogn i Ordost.  
 33 f. 45.  
 Konrad v. Boineburg. 352. — Retzdorff.  
 602.  
 Kopperbergen i Sverige. 729 f.  
 Kopstad, Gaard i Jemteland. 226 f.  
 Kornstad, Gaard i Jemteland. 46. 97.  
 107. 725. 739. 770. 790. 795. 807 f.  
 818.  
 Korstad i Lit Sogn i Jemteland. 114.  
 Kort Bermand. 721. — v. Brincken.  
 252. — Drufnagel. 540. 542. — Klas-  
 sön. 243. — Pfenning. 278 f. 679.  
 Kraakemyren i Jemteland. 838.  
 Kraakevaag, Gaard i Jemteland. 758 f.  
 792. 800 f.  
 Kraanged, Gaard i Jemteland. 792.  
 Krabbe, Klemet. 95. — Hr. Tyge. 217 f.  
 232. 434. 441. 565. 568 f. 616. 632.  
 Krabe, Andreas, Domherre i Riga. 602.  
 Kranach, Lucas. 302 f. 363.  
 Krattaas i Margaby Sogn i Jemteland.  
 56.  
 Krebs, Vilhelm. 252 f.  
 Krisman i Aase. 167.  
 Krogen Slot. 568.  
 Krok, Gunnar, Raadmand i Trondhjem.  
 229.  
 Krok, Kroka, Gaard i Jemteland. 44.  
 47. 148 f. 197. 810. 843.  
 Krokerud, Gaard i Baahuslen. 788.  
 Kroksgaard i Jemteland. 77 f.  
 Krumbach. 678.  
 Krummedike, Hr. Henrik. 152 f.  
 Krumpen, Stygge, Coadjutor i Børglum.  
 232.  
 Krustruplund i Hjörning Sogn i Jylland. 99.  
 Kryplekvern i Ytreby Sogn. 128.  
 Kubal p. Tjörn. 126.  
 Kueningen, Albrecht Velcker v. 287.  
 Kufverud i Ytreby Sogn. 124.  
 Kullestad, Gaard i Rafund i Jemteland. 759.  
 Kuntz Kjøkkenmester. 320.  
 Kuper, Hans. 361.  
 Kurts, Georg v. Minckwitz's Tjener. 468  
 Kvelde Sogn. 16.  
 Kvene i Ytreby Sogn. 124.  
 Kvennerjod, Ódegrd. i Ytreby Sogn. 124.  
 Kviale, Gaard i Jemteland. 42. 54. 98.  
 112. 117. 122. 792 f.  
 Kvialeaaen i Jemteland. 754.  
 Kyklingbek i Jemteland. 179 f. 182 f.  
 Kyngorne, Dr. Alexander. 256. 488 f.  
 491. 498.  
 Kyrning. 81.  
 Kænestad, Gaard i Jemteland. 82.  
 Kæpstad, Gaard (i Indal?) 188.  
 Köln v. Rhin. 267—74. 277. 324. 378.  
 487. 666. 681. — a. d. Spree (Berlin).  
 237 ff. 296 f. 303 f. 311 f. 322—26.  
 330. 332 ff. 340. 435. 487. 520 f. 581.  
 Köln, Erkebispnen af. 426.  
 Königsberg. 332. 334 f. 349 f. 404.  
 Königsberg, Storkomthuren af, se Hans.  
 Laagen. 35.  
 Lafrans, (Laurits, Laurens, Lars, Lars)  
 i Aakre. 773. — i Aase. 159. 316.  
 — i Almaas. 213. 459. 670. — An-  
 dersön, Biakop i Strengnes. 500.  
 503. 513. — Andersön i Foaker. 785.  
 — i Audne. 148. — Berdorsön. 140. —  
 i Billestad. 150. — Brun, Skipper, se  
 B. — under Eggen. 842. — i Eig.  
 179. — i Finnenes. 183. — Gantes-  
 sön. 171. 213. — Gudensjotasön. 46.  
 49. — Gudfastessön. 215. — Gudfastes-  
 sön i Aarvik. 764. — Hafthorsön.

106. — i Halabakke. 786. — i Hana-  
bakke. 711. 787. — i Hara. 444. — i  
Havabakke. 754. — Hr. i Herjedalen.  
146. — Helgessön i Österberg. 77 f.  
— Ingemundssön. 148 f. — Inge-  
mundssön i Loke. 162. — Jakobssön.  
180 f. — Jonssön. 49. — Ketilssön.  
55. — i Kongsaa. 102. — i Landog.  
226. — i Loke. 59. 87. 186 f. 143.  
— Michelssön. 718. 824. — i My. 78.  
83. 202. — Pederssön. 140. 171. 198.  
— Prest i Brunflo. 42. 59. — Prest i  
Lit. 81. — Ragvaldssön, Prest i  
Mora. 40. — Rolfssön i Landsem.  
639. — Siggessön Sparre, Marak.  
496. — i Södvik. 203. 212. 231. — i  
Stafre. 147 f. — Stenssön. 82. —  
Svenssön. 85. — Svenssön i Kluksaas.  
42. 85. 100 f. 123. 136 f. 148 f. 175.  
188. 190 f. 194. 199. 204. — i Svidje.  
156. — i Svidviken. 193. — i Södvik.  
315. 409. 457. 517 f. 640 ff. 756.  
787 f. 815. — Thorkelssön i Herke.  
82 f. 101. — Ummessön i Klug. 228.  
— i Undrim. 80. — Wahlen. 548.  
555 f. — Vestaned. 172. — Ylianssön,  
Prest i Sunde. 41. — Ægidii (Ylians-  
sön), Prest i Sunde, senere i Brunflo.  
83. 92. 102. 106. 134. 137. 139. 141.  
156 ff. (Jfr. Lasse).
- Lagardal. 16.
- Lagmandsgaarden i Jemteland (Sproteid).  
57. 608. 742.
- Lalaing, Antonius v., Herre af Hoogstra-  
ten. 475 f. 486 f. 489. 628.
- Lambert Anderssön, Mag. 246 f. 249.  
251. 253 f. 262—65. 275 f. 279—83.  
286. 289 f. 303 f. 318. 319. 321—24.  
331. 336. 347 f. 352 f. 361 f. 378.  
393. 396 ff. 400. 403. 405 ff. 411.  
414. 417. 420.
- Lambre, Gaard i Jemteland. 103.
- Land<sup>2</sup>Wursten ved Stade. 412.
- Landog, Gaard i Jemteland. 82. 90.  
213. 226.
- Landsem, Gaard i Jemteland. 41. 81.  
98. 109. 116. 181. 204. 409 f. 639.  
745. 753. 767 f. 793. 804. 816. 836.  
841.
- Landakrone. 438.
- Landsverk i Alane Sogn i Jemteland.  
51. 69. 227. — (Landverk), Gaard  
i Jemteland. 765. 806. 810. 812. 832.  
— i Lillehered. 15.
- Lange, Stafel. 522.
- Lange, Gaard i Herjedal. 177.
- Langeby, Gaard p. Velley i Sandehered  
778 f.
- Langenes, Gaard i Jemteland. 44. 49. 55.
- Langesvid, Gaard i Jemteland. 130.  
214 f. 314. 795 ff.
- Langvin i Indviken. 17. 19.
- Lars, Laurens, Larens, se Lafrans.
- Lasabergbakken i Jemteland. 43.
- Lasse (jfr. Lafrans) p. Aakre. 776. 825.  
— Anderssön i Forneby. 844 f. —  
Arnessön i Bensjö. 745. 759. 815. —  
Benktssön ved Bekken. 814. 816. 831.  
— Benktssön i Valne. 786. 806. 825.  
834 f. — i By. 187. 191. 202. —  
Christiern II.s Tjener. 694. — i Enge.  
791. 816. — Eskilssön i Simberg.  
671. 725. — Fastessön i Höviken.  
718. — i Fjerde. 709. — i Granbod.  
44. — i Grytan. 589. 675. — Gud-  
fastessön i Nes. 718. — Haakonssön  
i Odinsal. 740. — Haakonssön i On-  
san. 764. — i Hjartestad. 711. — Jep-  
pessön i Forneby. 845. — Jonssön i  
By. 200. — Josephssön i Brynje. 840.  
— Jussessön i Malung. 520. 596. —  
Klemetssön. 846. — Knutssön i Fjale.

741. 757. — i Landsem. 410. — Larenssøn i Aase. 211. 316. 444. 519. 595 f. 637. 684. 725. 752. 755 f. 770 f. — Larenssøn i By. 676. 777. 785. 791. 815. 834. — i Loke. 812. 814. 825. — Matthiassøn. 588. 756. — Matthiassøn i Kornstad. 725. 770. — i Mo. 226 f. — Monssøn. 494. 792. 801. — Monssøn i Aase. 838. — Monssøn i Haasjö. 761 f. — Nilssøn. 150. — p. Nyland. 599. 712. 765. 775. 802. 810. 812. 814 f. 822. 837. 842 f. — Olssøn p. Aase. 795. 817. — Olssøn i Haga. 791. — Olssøn i Husaas. 770. — Olssøn i Svidje. 844 f. — Stenssøn. 216. — Stenssøn i Sinberg. 846. — Throndsøn. 517. — i Tuarung. 821. — i Underen. 161. — i Vambestad. 844. — i Vædervik. 827. — Ödenssøn i Heglid. 114.
- Lauenburg. 630. — Hertugen af, se Magnus.
- Laulichz, Günther v. 483. 487 f. 492.
- Laumagjerde (Lomme?), Gaard i Hedrum. 9 f.
- St. Laurentii Kirke i Nürnberg. 359.
- Laurentius Campegius, Kardinal, se C.
- Laurits, se Lafrans.
- Lausitz. 548.
- Lauste, Gaard i Jemteland. 831.
- Lave Perssøn i Gjelstad. 99.
- Lebus, Biskoppen af, se Blumenthal.
- Lehus, Martin. 643.
- Leipzig. 297. 319 f. 330. 365. 378 f. 445 f. 468. 467. 540 f. 543. 548. 554 f. 565 f. 649 f.
- Leiranger Skibrede. 63.
- Leirdal i Sogn. 13. 37.
- Leo X, Pave. 368. 372.
- Leon (Löven), Skib. 299. 412.
- Leonore, Dronning af Portugal. 340.
- Letsjøen i Jemteland. 317.
- Levang i Ovik i Jemteland. 687.
- Levanger. 92. 111.
- Levin Corneliszon af Ziricksee. 243.
- Lezard, Skib. 299.
- Liarsted (?) 209 f.
- Lichtenberg. 650.
- Lid, Liden, Lidan, Gaard i Jemteland. 74. 143. 195. 670. 716. 786. 813. 817.
- Lier i Brabant. 416. 421 f. 423 f. 432. 435. 447 ff. 466 f. 480 f. 507. 541. 543. 564 ff. 570. 620. 650 f. 655. 657. 665. 667 f. 676. 682. 685. 706.
- Lifland, Liflændere. 522. 541. 603. — Hærmesteren af. 549 f.
- Likkbekken i Jemteland. 123.
- Lilje, Axel Anderssøn, svensk Rigsraad. 496. — Knut Anderssøn, svensk Rigsraad. 496.
- Lillehered. 13 ff.
- Limburg, Greven af, se Thun.
- Lind i Valle Sogn. 127.
- Lineng, Gaard i Jemteland. 709. 761.
- Lingen, Greven af. 248 f.
- Linköping. 496. 503 f. 687 f. 693 f.
- Linvik p. Ytterøen. 153.
- Lisle-Vaale, Eng i Rafund Sogn i Jemteland. 792.
- Lit, Henrik v. 274. 283. 286. 361. 400. 447 ff. 485. 487. 507. 565. 649. 666.
- Lit i Jemteland. 46—49. 81. 87. 96. 107. 157. 165—70. 176 f. 182 ff. 208 f. 215 f. 642. 702. 739 f. 757. 763. 770. 789. 795. 806 ff. 817 f.
- Litsaaen i Jemteland. 789.
- Litanen. 614.
- Litledal p. Tjørn. 126.
- Litlehaga, Gaard i Jemteland. 162.
- Litlehamar i Valle Sogn. 127.
- Ljan i Aker Sogn. 1 f. 14.
- Ljodhus i Bø Sogn. 625 f.
- Lusdal i Jemteland. 162 . 185. 194. 469 . 750. 795 f.

- Lockau i Sachsen. 548.  
 Lodin. 1 f.  
 Loewen. 277. 583 f.  
 Loftsaas i Jemteland. 142 f.  
 Loften, se Lopne.  
 Loftsgaarden i Landsverk i Lillehered. 15.  
 Lokaas, Gaard i Jemteland. 155. 158.  
 Loke, Gaard i Jemteland. 43 f. 59. 87.  
 186 f. 143. 162. 187. 315. 812. 814.  
 825.  
 Lokne, se Lopne.  
 Lom. 12.  
 Lombardiet. 582.  
 Lomme i Hedrum. 34 f. (Jfr. Lauma-  
 gjerde).  
 Lomtjernmyr i Jemteland. 178.  
 Lone i Tyrisdal. 32.  
 Loner i Hjertdal. 13 f.  
 Longeng, Gaard i Jemteland. 36. 676.  
 Lopne, Lokne, Loften i Jemteland. 36.  
 60. 95 f. 102. 142. 148 f. 158 ff. 162.  
 173. 205. 219. 316. 586. 595. 606.  
 675. 750. 752. 776. 799. 820. 825.  
 834 f.  
 Lopsaasen, Gaard i Jemteland. 636.  
 Loptaas i Jemteland. 59.  
 Loraas i Hammerdal i Jemteland. 727.  
 Lothringen, Anton, Hertug af. 537.  
 Lotter, Melchior. 540 f.  
 Louise af Savoyen. 532.  
 Loys van Dycke. 469. 507.  
 Lübeck, Lübeckerne. 232 ff. 237 f.  
 265 f. 294. 299-302. 310 f. 334. 338.  
 341 f. 346. 382. 388 ff. 404. 415. 417 ff.  
 426. 442. 451. 495. 502. 505 f. 533 f.  
 540. 546. 571. 603. 609. 611. 613. 615.  
 630. 643. 647 f. 655. 676-81. 685.  
 695.  
 Lübz i Mecklenburg. 558. 575 f.  
 Lucas Kranach. 302 f. 363.  
 Lucia. 51. 742. — Jonsdatter. 123. —  
 i Kluk. 69. — Lafrensdatter. 211. —  
 Olofsdatter. 771 f. — Petersdatter.  
 209. — Svendsdatter. 811.  
 Ludvig v. Dyssen. 347. 397 f. — Her-  
 tug af Sessa. 373 f. 376. — II, Konge  
 af Ungarn. 454. 463. 465 f.  
 Lunds Erkebispstol. 291. 294 f. 368-71.  
 — Kapitel. 368-71.  
 Lund p. Hedemarken. 5. — (Lunden)  
 Gaard i Jemteland. 52. 60. 137. 171 f.  
 761. — (Lunden) i Thegneby Sogn p.  
 Ordost. 801.  
 Lunde, Gaard i Jemteland. 195. 588.  
 — i Solberg Sogn. 124.  
 Lundenes i Jylland. 364.  
 Lunden i Rjodre Sogn. 33 f.  
 Lüneburg. 431. 630. 676 f. 682. — den  
 unge Fyrste af. 454.  
 Lunge, Iver Vincentsøn. 232. — Hr.  
 Vincents. 406 f. 440. 509. 584. 595-  
 99. 605 f. 609. 612. 616. 629 f. 644-  
 48. 660. 662. 669 f. 686. 690 f. 696  
 -701. 726-34. 745. 754 f. 814. —  
 Hr. Ove. 645 f.  
 Lungegaarden. 661 f. 733 f.  
 Lungre i Lit Sogn i Jemteland. 46. 67 f.  
 Luraas i Tinn. 25.  
 Luther, Martin. 331. 363. 365 ff. 467. 501.  
 Lützw, Klaus v. 539 f.  
 Lykke, Hr. Nils. 385 f. 395. 406 f. 414.  
 416. 647 f. 669. 697. 719 f. 722.  
 734 f. — Peder. 232.  
 Lykke Sogn. 124.  
 Lysesstad i Bergs Sogn i Solör. 14.  
 Lödöse. 125. 486. (Jfr. Nylödöse).  
 Löfsta, Löste, Gaard i Jemteland. 67.  
 811.  
 Lönborg, Klaus. 522.  
 Lövesand p. Ytteröen. 153.  
 Maalestad, Gaard i Jemteland. 749.

**Maalung, Malung, Gaard i Jemteland.**  
51. 101. 142. 195. 202. 204. 206. 215.  
230. 316. 318 f. 463. 520. 587. 596.  
715. 764. 781 f. 803. 842. 845.

**Madrid.** 340. 424. 426.

**Magdalene Olafsdatter Bagge til Hatteberg.** 743 ff.

**Magdeburg Stift.** 379 f.

**Magnus (Mogens, Mons) i Aas.** 98. — Andersson i Hof. 318. — Andersson, Prest i Sunde. 51. — Andersson i Tuarung. 821. — Biskop i Hammer. 468. 638. 696 f. 723. 725. — Biskop af Skåra. 472 f. 496. 693 ff. — Biskop af Strengnäs. 496. — Björnsson. 23. — Brudsson. 810. — Eiriksson, Konge. 4 f. 7. — i Elven. 117. — Gregoriussen. 8 f. — Gyldenstjerne. 719 f. 722. — Gøye. 616. — i Hagan. 136. 142. 158 f. — Hansson, Lagmand i Jemteland. 142. 155 ff. 159 f. 166 ff. 170—75. 178. 181. 188. 186 f. 190 f. 193. 196. 199. 201. 203. — Herfridsen. 72. — Hertug af Lauenburg. 405. 589. 611. — Hertug af Sachsen. 535. 576. — i Heste. 642. 670. — i Hylie. 808. — Ingemundsson. 799. — Ivarsson i Enge. 187. 219. 708. — Karlsson, Prest i Undersaaker. 766. 802. 812. 842. — Ketilsson. 55. — Knutsson. 37. — (Lagaböter), Konge. 691. — Magnussen af Giske. 31. — Martinsson i Altene. 828 f. — i Monsaas. 814. Mnnck. 232. — Nigelsson, Lagmand i Jemteland. 228. — Nilsson. 84. 92. 109. 114. 120. 133. 150. — Nilsson i Audne. 838 f. — Nilsson i Mjelde. 112. — Olfsson. 120. — Olsson. 150 f. 809 f. — Pederssen i Valle. 761. 777. — Prest i Offerdal. 213. — Prest i Røden. 41. 68. 94. 803. — i

XIV.

Sundsaas. 55. — i Valle. 101. 143. 157. 782. 784. 797. 824. 827. — i Vik. 51. 55. 69. 227. — i Vilin. 144. — i Överby. 83.

**Magnusaas, Monsaas, Gaard i Jemteland.**  
84. 133. 790. 803. 814.

**Mailand.** 531 ff. 665.

**Maintz, Erkebiskoppen af.** 296 f.

**Malgaas, Gaard i Jemteland.** 203. 753. 791. 814 f. 826 f. 841.

**Malmö.** 246. 255. 278 f. 283. 299 f. 379. 406. 411 f. 472—75. 477—80. 497 f. 501. 504 f. 512. 557. 559—66. 568. 584 ff. 612.

**Malmö i Jemteland.** 317.

**Malung, Gaard, se Maalung.**

**Manderscheid, Grev Diderik af.** 270. 280 f. 426 f. 429 f. 435. 437.

**Mansfeld, Grev Albrecht af.** 456.

**Marck, Marckiske Grænse.** 663. 667 f.

**Mardestad, Gaard i Jemteland.** 80. 150. 202.

**Margeby, Mariby, Sogn i Jemteland.** 56. 105. 635. 637 f. 710 f. 844.

**Margrete (Margit, Marit, Maritte).** 31. — i Aalestad. 318 f. — Alfdatter. 14. — Andersdatter i Ulfsaas. 89. — Dronning af Navarra. 470 f. — Eriksdatter Vasa. 647. 654. — Gregersdatter. 765. — Gudmundsdatter. 158. — Gudmundsdatter i Borgen. 221. — Gunnarsdatter. 59. — Hallvardsdatter. 221. — p. Haugen. 822. — Hemmingsdatter. 588. — Hemmingsdatter i Afflo. 830. — Joachim af Brandenburgs Datter. 664. — Jonsdatter. 187 f. — Jonsdatter i Bøle. 762. — Ketilsdatter i Kolaas. 458. — Lofrens datter i Jelstad. 211. — i Matanes, Hustru. 120 f. — i Monsaas 790. — Niklisdatter. 68. — Nilsdatter

57

- Gyldenløve. 510. — Olafsdatter. 108 f. 198. 771f. — Ottarsdatter. 171. — Paalsdatter. 808. — Paalsdatter i Sem. 780 f. — Pedersdatter. 98. 711. 841. — Pedersdatter p. Eggen. 711. — af Savoyen, Regentinde af Nederlandene. 272. 277. 290. 292. 337 f. 366. 381. 394. 399. 417 ff. 430. 449. 453. 475 f. 483—89. 643 f. 653. 658 f. 664 f. 668. 695. — Sjursdatter. 146. — i Solberg. 637 f. — Stensdatter. 635. 804. — i Södergaard, Hustru. 315. 515 f. — Thorkeladatter. 186 f. — Thorsteinsdatter. 848. — Valdemarsdatter, Dronning. 13.
- Maria, Dronning af Ungarn. 454. 463. 465.
- Maria Kirke i Oslo. 225. 468. — i Stavanger. 6.
- Marie, Skib. 447 ff.
- Markus p. Kingstad. 769.
- Markward van Bockolt. 611. — Stæker. 128.
- Marsote, Marseter, Gaard i Jemteland. 408 f. 457. 675. 788. 791. 811. 818 f.
- Martin (Morten). 161 f. — i Altenes. 224. 313 f. 317. 713 f. — Andersson. 210. 635. — p. Bakke. 147. 226 f. 672. 832. — Benktsson. 107. — Benktsson i Svenstad. 673. — Berstensson. 848. — i Bjermo. 184. 206. — i Blikaas. 814. — i Fanes. 191. — Gudmundsson. 72. — Gunnbjörnsson. 154. — i Hal. 214. — Joansson. 87. — Jonsson. 92. 106. 115. 136. 140. 142. 144. — Karlsson. 147. 154. 189 f. — Karlsson i Funes. 460. — i Kleppe. 642. — Lhus. 643. — Luther, se L. — Martinsson p. Høland. 179. — p. Monstad. 66. — Mortensson. 22. — Nilsson i Opne. 830. — p. Nyland. 599. 712. 765 f. 822. 842. — i Odinsal. 776. 846. — Odnum (?). 14. — Olsson i Aarvik. 764. — i Opne. 171. — i Ottasjö. 195. 597. — Poulsen i Fillestad. 81 f. — Povelsson i Hage. 185. — Prest i Bø. 625. — Simonsson, Skrædder. 165—70. 176 f. 179 f. 182 ff. 206 f. 215 f. 739. 757. — i Södervik. 797 f. 815. 885. — Thorgilsson p. Moar. 159 f. — Thorkelsson. 715. 816. — i Thorsaa. 122. — Thorstensson i Monstad. 820. — i Trappenes. 711. — i Valle. 791. — i Ön. 42. 110. 122. 133. 147. 150. — i Östanaar. 79 f.
- Matanes, Gaard i Jemteland. 42. 98. 120 f. 130. 147. 214. 219. 222. 317. 411. 460. 640. 674. 789. 796 f.
- Matthias (Matthis, Mats). 146. — i Aangroven. 796. — Alfsson. 2. — Andersson (o: Jensson) i Langesvidje. 795 f. — Amundsson. 129. — Biskop af Strengnäs. 231. — i By. 810. 843. — Eiriksson. 59. 140. 142 f. 173. — Eiriksson i By. 673. — p. Gislaas. 47. 73. 86. 98. 122. 163. — Helgesson i Rødestad. 204. 410. 642. 709. 752. — Hemmingsson i Gantestad. 588 f. — i Hof. 89. — Hvarf (Hvarf?), se H. — i Hærø. 50. 75. — Jønsson, Christiørn II.s Fyrbøder. 694. — i Kalgaard. 762. — Kammervend. 248. 331. 565. 568 f. — Kote. 410. 444. — i Landog. 213. — Michelson. 815. — i Nektstad. 519. — Niklesson. 114 f. — i Opetand. 184. — i Otalsjö. 597. — Pedersson i Hof. 94 f. 144 f. — Persson i Aspenes. 769. — i Rast. 627. — Rødskjæg. 60. — p. Skeid. 134. — Skriver. 231. — i Södervig. 818. — i Tornow. 564

- Maurits.** 650. — Jepsøn (Sparre). 448 (?) — af Oldenburg, Junker. 451. 542. 568.
- Mecheln.** 245. 248—51. 256. 262 ff. 275 f. 278—83. 285. 289 f. 329. 342. 347. 398. 419. 470 f. 475 f. 482. 484. 488. 511 f. 514. 627 f. 643 f. 651 f.
- Mecklenburg.** 629 f. 677 f. 694. — Hertugen af, se Albrecht og Henrik.
- Medalug (Mellö), Gaard i Hedrum.** 9 f.
- Medalby, Melby, Gaard i Jemteland.** 81 f. 88. 100. 226 f. 588. 752. 761. 789.
- Medelhagen (Melhagen), Gaard i Aamots Sogn.** 847 f.
- Medelpad.** 75. 138. 807.
- Medici, Julius af, Kardinal, se Clemens VII.** — Johan de. 532.
- Mehlen, Bernhard v.** 411 ff. 453 ff. 463 ff. 490 f. 495. 505 ff. 547 f. 555. 616. 618. 687 f. 693 f. — Henrik v. 444 f. 495. 505 f.
- Meissen.** 548. 682.
- Melby, se Medalby.**
- Melchior de Germania.** 275. 310. 319 f. 325—28. 332 f. 341. 424. 426. 449. 651 f. 678. — Lotter. 540 f.
- Meleby, Gaard i Jemteland.** 318. (Jfr. Medalby).
- Melum ved Skien.** 6.
- Memel, Komthuren af, se Eirik.**
- Merle, Gaard i Jemteland.** 673 f.
- Mette Horns (Hvorvs?).** 99.
- Metz, Antonius v.** 248 f. 337. 341. 398. 489. 507. 682.
- Michael (Michel) Björnssøn.** 114. — i Bjurajö. 183. 193. 203. 815. — Blick. 407. 609. — i Grimanes. 181. 203. 212. 457. 639. 712. 717. 749. — i Handog. 97. — i Hegre. 98. — Jakobssøn. 180 f. — Klokker. 318 f. — i Mardestad. 80. — i Mjösjö. 517. 642. 745. — Nilssøn Svarte-Skaaning. 496. — Pederssøn. 214 f. — Perssøn i Strand. 727. — v. Rottenburg. 245. 249. — Schulteis. 819. — i Sigurdsgaard. 782 f. — i Valle. 78. 83. 120. 827. — Zcan. 573 f. 579.
- Middelburg.** 403. 415. 418. 485.
- Midskogen mellem Fjerde og Stugan i Jemteland.** 817.
- Mikiltjern i Lit Sogn i Jemteland.** 770.
- Miklobakke (?), Gaard i Jemteland.** 42.
- Minckwitz, Georg v.** 307. 309. 312. 325 ff. 320—33. 335 f. 352. 357. 359 ff. 394. 444. 446. 458. 456. 463. 467. 570. — Hans v. 467. — Nikolaus v. 444 f. 616. 618. 630.
- Minden, Administratoren af, se Frantz.** — Albrecht v. 615.
- Mjela, Mjelde, Gaard i Myske Sogn i Jemteland.** 76. 101. 112. 180. 230. 314 f. 317 f. 636. 758. 760. 789. 797. 804. 812. 824.
- Mjorsild p. Valle.** 797.
- Mjömyren i Lit Sogn i Jemteland.** 770.
- Mjösjö, se Myakjö.**
- Mo, Moen, Gaard i Jemteland.** 60. 76. 79. 116. 171. 224. 226 f. 314 f. 317. 765 f. 775. 796 f. 820. 836 f.
- Moar, Gaard i Jemteland.** 159.
- Modum.** 18.
- Mogens, se Magnus.**
- Molands Sogn p. Ordst.** 33. 45. 788. — i Thelemarken. 24.
- Moltzahn, Diderich v.** 556. 592 f. 599—602.
- Mon, Gaard i Karls Sogn i Jemteland.** 843. (Jfr. Mo).
- Monnikendam i Nordholland.** 447.
- Mons, se Magnus.**
- Monssaas, se Magnusaas.**

- Monstad, Gaard i Jemteland. 42. 66.  
 81. 159. 206. 230. 317. 519. 684. 718.  
 787. 820 f.  
 Mont, Ph. du, keiserlig Secretaire. 482.  
 Mora Sogn. 40. 479. 497. 504.  
 Morakaraby i Mora Sogn. 40.  
 Mordvik, Gaard i Refsund i Jemteland.  
 58. 175. 198. 208.  
 Mork, Gaard i Lillehered. 18 f.  
 Morten, se Martin.  
 Moseter i Herjedalen. 146.  
 Moskow. 618 f. — Fyrsten af, se Vasilus.  
 Mule, Hans. 406 f.  
 Munck, Iver, Biskop i Ribe. 232. —  
 Mogens. 232.  
 Munkeliv Kloster. 648.  
 Munkholmen i Baahuslen. 128.  
 Munsaaker, Gaard i Jemteland. 493. 792.  
 Münster, Biskoppen af. 426.  
 Mus, Anders, Biskop i Oslo. 625. 725.  
 746 f.  
 My, Gaard i Jemteland. 78. 83. 202.  
 Mydelsten (?). 407.  
 Myklaas, Gaard i Jemteland. 42.  
 Myklaby Sogn i Baahuslen. 45. 738.  
 Myklegaard i Jemteland. 156. 802. 837.  
 843.  
 Myla, Gaard i Jemteland. 193.  
 Mylnebo, Gaard p. Tjörn. 125 f.  
 Mynter (Kock), Jörgen. 299 f. 564. 568.  
 Myr, Gaard p. Ytteröen. 153.  
 Myre, Gaard i Jemteland. 53. 120 f.  
 201 f. 462. 711. 736. 805. 823.  
 Myske Sogn i Jemteland. 72 f. 81.  
 103 f. 108. 112. 114 f. 117. 120 f.  
 229. 686. 640. 713. 743. 775. 788.  
 795 f. 804. 823. 829.  
 Myakjö, Mösjö, Mjöejö, Gaard i Jemteland.  
 36. 198. 203. 221. 517. 641 f.  
 708 f. 745. 768. 788. 828.  
 Möller, Jasper, Borger i Veare. 286.  
 452 f. — Wolf. 274. 663 f. 668.  
 Mörch, A., Sogneprest. 28.  
 Mörsil Sogn i Jemteland. 164 f. 673.  
 765. 822.  
 Mörvik, Gaard i Undersaker i Jemteland.  
 114. 195. 458. 715.  
 Nadebar, Jakob. 311.  
 Namfne, Gaard i Frösö Sogn. 76. 87.  
 90 f. 494. 605.  
 Nanne i Frösö i Jemteland. 726.  
 Narva. 608.  
 Narve. 5. — Eysteinsøn. 37. — Liderafn. 5.  
 Nassau, Henrik, Greve af. 271. 279 f.  
 Naumburg i Sachsen. 553 f. 575 f.  
 578 f. 590. 594.  
 Navarra, Henrik, Fyrste af. 470 f.  
 Neapel. 531 f. 665. — Vicekongen af.  
 530 f. 536 f.  
 Nederlandene. 337. 392. 394. 417 f.  
 446. 480. 482 f. 491. 621 f. 655 ff.  
 Nektstad, Nektstad, Gaard i Jemteland.  
 66. 95 f. 129 f. 133. 147. 519. 785.  
 826. 846.  
 Nerid Neridsøn. 6 f.  
 Nes, Neset, Gaard i Jemteland. 97. 104.  
 106 f. 718. 740 f. 770. 789. 791. 813.  
 842. — Hered i Thelemarken. 747.  
 — Kirkebol i Jemteland. 825. — Sogn  
 p. Hedemarken. 5. — Sogn i Jemteland.  
 23. 85. 92. 187 f. 210 f. 461.  
 516. 596. 635. 671. 673. 713. 725.  
 735. 784. 820.  
 Nesgata Sogn i Jemteland. 147 f. 213.  
 Nested (?). 103.  
 Nestwedel. 603.  
 Netrunland i Lit Sogn i Jemteland.  
 176 ff. 184.  
 Neubrandenburg. 556.



- Nidaros By. 111. 196. 588. — Domkirke. 153. 209 f. — Erkebiskopper. 111. 133. 152. 207. 209. 230 f. 469 f. 474 f. 497—500. 508 ff. 508. 510. 512 f. 545. 557—63. 582 f. 585. 605 f. 624 —27. 644. 647. 660 ff. 670. 686 f. 689. 692. 696. 722 ff. 728—35. 743 ff. — Erkestol. 152 f. 670. (Jfr. Thronhjem).
- Nidaakogen (Vidaakogen?) i Bergs Sogn i Solør. 14 f.
- Nidergaard (Nergård) i Karl Sogn i Jemteland. 198. 206. 459. 716. 843.
- Niket, Antoine. 846.
- Nikolaus (Nikolas, Niklia.) 10. 12. — Abbed af Tuterö. 23 f. — Andressøn. 12. — Eirikssøn. 4. — p. Föling. 74. — i Hölje. 68. — Kane. 34 f. — Karlssøn. 157. — Magnussøn. 78. — v. Minckwitz, se M. — Olafssøn. 25. 82. 83 f. 68. — Ormssøn. 34. — Pederssøn. 174. — Premssow, Borgermester i Lübeck. 495. — v. Schönberg, Erkebiskop af Capua. 290. 292. — Sigurdsøn. 12. 168. — Sigurdsøn, Prest p. Svarstad. 15 f. — i Sunde. 155. — Thordssøn. 27 f. 155. — Zerer. 426.
- Nils. 795. — i Aase. 147. 832. — Abbed i Dragmark Kloster. 83 f. — Anderssøn. 314 f. — Anderssøn i Gede. 315. — Anderssøn i Gerde. 444. 461. 519. 684. 737. — Anderssøn p. Gisleaas. 114. — Anderssøn p. Horsted. 659 f. — Anderssøn p. Stomnegerde. 598. — Anderssøn p. Vigge. 636. — Annassøn. 148. — Annolfssøn i Svidje. 775. 788 f. — Asmundssøn. 129. — Benktsøn p. Remo. 711 f. 765 f. 775. 822. — Benktsøn p. Tramestad. 750 f. — Berg. 99. — under Berge. 69 ff. 82. 88 f. 100. 131. — Bodelssøn, Lagmand i Jemteland. 752. — p. Bor.
796. — i Borghildstein. 788. — Brade, se B. — Brygge. 125. — Christiernssøn. 226. 773 f. — Eirikssøn. 757. — Eirikssøn i Bugaard. 114. — Eirikssøn under Eggen. 802. 837. — Eirikssøn i Hognestad. 844. — Eirikssøn i Svidje. 761. — Eirikssøn i Ösen. 163 f. — Engalbrektsøn. 794. — i Finnenes. 818. 839. — Fris. 722. — i Gaaie. 754. — i Gisleaas. 72 f. 123. 129. 155. 160. 168. — i Grepte. 806. — Gudmundssøn, Prest i Ovik. 166. 168 f. 180. 182. 201. 221. 462. — Haakonssøn i Gaasebøle. 745. 759 f. 782. 818. — i Hakaaseng. 608. 777. 785. — i Hal. 106. — i Hallem. 518. — Halvardssøn i Viken. 837 f. — Helgessøn. 759. 792. 801. — Helgessøn i Haargaard. 762. — p. Helle. 717. 767. 776. 785. 789. — i Henla. 798. 819. — Henrikssøn. 180. 518. — Henrikssøn i Gummesgaard. 171. 176. 209. 215 f. 739 ff. 763 f. 808. 817. 833. — Henrikssøn Gyldenløve. 207. — p. Hested. 161. — i Høkebek. 762. 770. — Jenssøn. 519. 737. 828 f. — Jenssøn i Forstad. 606 f. — Jonssøn. 59 f. 120. 148. 769. 786. — Jute, Raadmand i Bergen. 669. — Ketilssøn. 783. — Ketilssøn i Kløkestad. 97. 107. 169 ff. 176. 180. 182 f. 209. — Klausson til Stola, svenak Rigaraad. 473. — Klemetsson. 846. — i Kleppe. 642. 756. 764. — i Kløfsjø. 821. — i Kroka. 148 f. 810. 843. — Lafrenssøn. 216. — i Landsem. 816. — i Landsverk. 69. — Larsson i Viken. 727. — Lykke, se L. — Magnussøn. 80. — i Malgaas. 753. 791. 814 f. 826 f. 841. — i Matanes. 180. 147. — Matssøn, Prest i Brunflo. 186.

587. 741 f. 749 f. 808. — i Mjelde.  
 76. — Monssøn i Ôde. 468. — p.  
 Myklegaard. 802. 887. 843. — Nils-  
 søn i Bôle. 833. — Nilsøn i Ope.  
 589. — Olafssøn. 138. 163. 185 f.  
 179 f. 205. 207. 209 f. 408. — Olaf-  
 søn i Skede. 737. 807. 819. —  
 Olafssøn i Viken. 515. 837 f. — Ol-  
 søn i Aspaas. 798. — Olasøn i Kjæ-  
 len. 798. 816. — Olasøn Vinge, svensk  
 Rigraad. 473. — i Opne. 226 f. —  
 Ottarsøn. 171. — Paalsøn i Rise.  
 178. 818. 459. 769. 774. 791. 806.  
 816. 831. — Paalsøn i Svidje. 761.  
 — Pederssøn. 59. 612. 817. — Peder-  
 søn, Christiern II.s Tjener. 490. 576.  
 — Pederssøn i Forneby. 788. — Pe-  
 derssøn i Sande. 410. 444. 519. 684.  
 — Pederssøn i Sund. 182. — Peder-  
 søn i Sunde. 106. — Pederssøn, Prest  
 i Alane. 69. — Prest i Røden. 161.  
 222. — Ravaldsøn. 50. — p. Rista.  
 837. 842 f. — i Sebôle. 841. — Si-  
 gurdssøn. 735. — p. Sili. 458 f. —  
 Simonsøn i Føling. 817. — i Siöm (?).  
 832 f. — p. Skede. 772 — Steinasøn.  
 113. 116. — Stenssøn Sture («Daljun-  
 keren»), se Sture. — Stygge, Biakop i  
 Børglum. 232. — i Sunde. 148 f.  
 173 ff. 181. — Svenssøn i Aase. 833.  
 — Svenssøn, Gustav I.s Tjener. 512 f.  
 — Svenssøn i Stomnagerde. 457. 811 f.  
 822. — i Svidje. 798. 829. — Tho-  
 massøn p. Valle. 80. — Thordsøn i  
 Byn. 812. — i Thorp. 844 f. — p.  
 Toakenes. 38. — i Trong. 227. —  
 Tøndebinder, Borger i Kjöbenhavn.  
 720 ff. — Vincents Lunges Kapellan.  
 698. — Vincents Lunges Tjener. 630 ff.  
 — i Ôsen. 752.
- Nishalle, Ôdebol i Alane Sogn i Jemtld. 596.
- Nisse Anderssøn. 70. — i Hög. 122. —  
 Olafssøn. 68. — Sjurdsøn. 73. — i  
 Skaka. 122. — i Svenskaas. 684.
- Nissedal. 82.
- Non, Fiskevand i Jemteland. 779.
- Nonneseter Kloster. 648.
- Nor, Ôdejord i Jemteland. 175. 182.
- Norby, Hr. Severin. 225. 230. 232. 250.  
 299—302. 324 f. 333 ff. 337—41. 348  
 —51. 363 f. 381 ff. 385. 388. 390.  
 392. 394. 403 f. 406. 411—15. 417 f.  
 420. 423 ff. 428 f. 431 f. 434 ff. 438 f.  
 441 f. 444 f. 447 f. 452—55. 464 f.  
 491 f. 495. 499. 507 f. 521 ff. 602 f.  
 613. 615 ff. 622 f. 627 f. 632 f. 648.  
 650. 652. 658 f. 678.
- Norby, Gaard i Jemteland. 73. 150.  
 228.
- Nordanberg, Gaard i Jemteland. 60. 535.  
 607 f. 675. 777. 799.
- Nordannegild, Nordanek, Gaard i Rødön  
 Sogn i Jemteland. 459. 798.
- Nordenfjelds i Norge. 440. 474 f. 477 f.  
 584. 596. 595—99. 616. 699 f. 728 ff.
- Norderhagge (?), Gaard i Jemteland. 73.
- Norderby Sogn i Jemteland. 216 f.
- Nordfarere. 31.
- Nordfjord. 17. 19.
- Nordhered i Loms Prestegjeld. 12.
- Nordvik, Gaard i Jemteland. 769.
- Norems Sogn. 125.
- Norge. 171. 406 f. 431 f. 495 f. 507 f.  
 609. 612 f. 615. 633. 653.
- Nosseim, Nossum i Alstadhang. 111.
- Numedal. 16.
- Nürnberg. 222—26. 304—9. 320. 325.  
 327 f. 331. 333. 335 f. 340 ff. 343 f.  
 352. 354—57. 359 f. 365—68. 371—78.  
 610. 649.
- Nyborg. 616.
- Nydal i Sverige. 231.

Nyland, Gaard i Jemteland. 194. 599.  
712. 765 f. 775. 802. 810. 812. 814 f.  
822. 837. 842 f.  
Nylödöse. 485. 643. (Jfr. Lödöse).  
Nymwegen, Jan v. 246.  
Næitla (?) i Berg Sogn i Solør. 3.  
Næversjøaa i Rafund Sogn i Jemteland.  
818.  
Næverstad i Rafund Sogn i Jemteland.  
818.  
Occo, Popius. 242 f. 250. 261. 398 f.  
408—6.  
Odense. 719 f. 722.  
Odinsal, Gaard i Jemteland. 61. 107.  
159. 164. 184. 588. 740. 776. 837.  
845 f.  
Ofen. 546 f. 549 f.  
Offerdal Sogn i Jemteland. 145. 213.  
459. 493. 670. 786. 790 f. 830 f. (Jfr.  
Affodal.)  
Ogmund. 4 f. — Aslakssøn. 18. —  
Finnssøn, Drotsete. 11 f. — Olafssøn,  
Sira i Vik. 17. 19 f.  
Okker (Aaker?), Gaard i Herdal. 351 f.  
— (Okker) i Jemteland. 195. (Jfr.  
Aaker).  
Okkode, Gaard i Jemteland. 88.  
Okne, Gaard i Jemteland. 58. 88 f.  
Olaf (Oluf, Olf). 6 f. 37. 119 (?). 494.  
795. — Hr. 696. 699. — p. Aas,  
Aasen. 146. 172. — Amundssøn. 42 f.  
— Anderssøn. 105 f. 172. 788. 801. —  
Anderssøn i Døvik. 759. — Anders-  
søn i Gerde. 819. — Anderssøn i Hof.  
318. 672. 773 f. — Anderssøn i Hylie.  
808. — Anderssøn i Nekstad. 846.  
— i Angestad. 86. — Annolfssøn.  
713 f. — Annolfssøn i Landsem. 409.  
745. 753. 767 f. — i Ansjø. 761. —  
Arnbjörnssøn. 458. 462. — Arnssøn

i Amber. 749. — Aslessøn (Aslaks-  
søn), Underfoged i Jemteland. 145.  
— i Aspa. 96. — Baardssøn. 190. —  
Bagge, Væbner, se B. — i Bakke.  
147. 515 f. 814. — Benktssøn. 96 f.  
170. 204. 408. 672. — Benktssøn i  
Kansestad. 107. 110. 168. — p. Berge.  
51. 589. 749. 838. 838. — Bersvens-  
søn. 51. 55. — i Berø. 142. 825. — i  
Billestad. 139. 150. — Björnssøn. 49. 86.  
217. — i Blödung. 191. — i Boda. 46.  
— i Bredegaard. 74. — Bruddessøn. 810.  
— Bruddessøn i Odinsal. 776. — Bryn-  
julfssøn. 194. — Brødssøn. 47. —  
Buk. 111. — i By. 53. 106. 408. 835. —  
Byrgessøn. 801. — i Digranes. 150.  
206. 520. 587. 709. 714 f. 726. — i  
Eide. 80. — Eiliffssøn. 52. — Eiriks-  
søn. 51. 69. 83. 195. 201 f. — Eiriks-  
søn i Eginasjø. 751. — Eirikssøn p.  
Fledestad. 460. — Eirikssøn i Kulle-  
stad. 759. — Eirikssøn, Lagmand i  
Medelpad. 138. — Eirikssøn i Nor-  
danberg. 777. — Eirikssøn i Tande.  
318. — Elinssøn. 172. 175 f. — i  
Elven. 117. 147. — i Enge. 61. —  
Engelbrektsøn. 803. — Engelbrekts-  
søn, Erkebiskop. 207. 441. 469 f.  
474 f. 497—500. 503 ff. 508. 510.  
512 f. 545. 557—63. 582 f. 585. 605 f.  
624—27. 644. 647. 660 ff. 670. 686 f.  
689. 692. 696. 722 ff. 728—35. 743 ff.  
— Eskilssøn p. Sinberg. 671. — Fastes-  
søn. 143. — Fastessøn i Brekke. 760. —  
i Finnesnes. 175. 838 f. — Fleming. 137.  
— i Fossum. 143. — Galde, se G.  
— Gautessøn. 82. 89. 107. — i Gels.  
589. — i Gerde. 101. 834. — Greis-  
søn. 196. — Grimssøn, Raadmand i  
Sarpsborg. 495. — Gudfastessøn. 47.  
49. 204. 215. — Gudfastessøn i Aar-

vik. 587. 715. 726. 737. 764. — Gudlefsøn. 48. 77. — Gudlefsøn i Hegre. 98. — Gudmundsøn. 72. — Gudmundsøn i Grytan. 90. 158. 173. 749. 814. 834. — (Olf) Gudmundsøn i Haga. 185. — Gudmundsøn i Hara. 444. 683 f. — Gudthormsøn. 97. 147 f. 185 f. 197 f. 785. — Gudthormsøn i Aase. 832. — Gunnarsøn. 73. 150. 201 f. — Gunnarsøn i Mjøsjø. 517. — Gunnarsøn i Södesjø. 745. 760. 791. — Gunnbjörnsøn p. Bor. 796. — Haakonssøn. 37. 107. — Haakonssøn i Afflo. 790. 881. — Haakonssøn i Fölinge. 817. — Haakonssøn, Konge. 11 f. — i Haga. 86. 44. — i Hallem (Hal). 106. 108 f. 842. — Hallvardssøn. 28. 179. 794. — Hallvardssøn i By. 74 f. 146. — i Hara. 180. 147. — i Hegaa. 144. — — Helgessøn. 45—49. 57. 62. 68. 71. 74. 172. — Hemmingsøn. 167. 772. — Hemmingsøn i Aasen. 756. 781. — Hemmingsøn i Södergaard, Lagmand i Jemteland. 814—19. 408—11. 420 f. 457—68. 515—20. 586—89. 606—9. 635—42. 671—76. 684. 709—18. 715—18. 725 f. 736 f. 739—42. 745. 747 f. 750—54. 756—77. 780—86. 788 ff. 793. 799. 811 ff. 814 f. 817. 823. 825. 827. 829. 831. 834—88. 841. — i Hemsjø. 841. — i Hogermo. 793. — i Hordebak. 88. — Hvithing. 45. 48. — Ingeborgsøn. 806. — Ingemundssøn. 162. 173. 759. — Ingemundssøn i Loke. 315. — Ingolfssøn. 50 f. — i Jakobsaa. 91. — Jamte. 45. 62. — Jenssøn. 206. 212. 229. 519. 737. — Jenssøn i Berg. 817. — Jenssøn i Farestad. 158 f. 606 ff. 637. 742. 745. 776 f. 812. — Jens-

søn i Hunge. 839. — Jenssøn p. Petersaa. 714. — Jenssøn, Prest i Rödön. 442. 763. 783. — Jenssøn i Vigge. 798. — Jeppessøn i Bleke. 638. 748. 752. — Jeppessøn i Forneby. 845. — Joanssøn. 78. — Joanssøn i Utby. 86. — Joanssøn i Ön. 146. — Jonssøn. 53. 103. 141. 201. 726. 776. 846 f. — Jonssøn i Aaahus. 821. — Jonssøn i Bakke. 228. — Jonssøn i Berö. 777. — Jonssøn i By. 458. — Jonssøn i Farestad. 825. — Jonssøn i Kviaer. 54. 112. — Jonssøn i Lund. 761. — Jonssøn i Nordenberg. 675. — Jonssøn i Odinsal. 107. — Jonssøn i Ope. 834. — Jonssøn i Opetand. 107. — Jonssøn i Sil. 138. — Jonssøn, Vincents Lunges Sendebud. 729. — i K. . . . 103. — Kannek i Thronhjem. 206. — Karlssøn. 819. — Karlssøn i Hof. 42. — Karlssøn i Kluksaa. 824. 846. — Karlssøn i Lineng. 709. 761. — i Kaustad. 182. — Kelssøn p. Ed. 727. — i Kelin. 458. — Ketilssøn. 57. 71. 91. 96. 98. 102. 110. 221. — Ketilssøn i Berg. 109. — Ketilssøn i Forneby. 409. 456. 517. 608 f. 641. 675. 745. 753. 760. 782. 788. 791. 809. 811. 816. 824. 828. 841. — Ketilssøn i Hegg. 836. — Ketilssøn i Monstad. 81. 519. 684. 718. 737. — Kjelsøn. 819. — Kjelsøn i Bodasjø. 824. — i Klaksaas. 160. — i Kluk. 88. 151. — i Klökestad. 167. — i Kokstad. 202. 672. 683 f. 806. — i Kopstad. 227. — i Kornstad. 97. — i Kæpstad. 188. — Lafranssøn. 51. 745. 781 f. — Lafranssøn ved Bekken. 178. 218. 226. 670. — Larenssøn p. Hölle. 807. — i Liden. 143. — Lin-

- marssön. 82. — Linnarssön i Stafre. 60. — p. Loraas. 727. — i Lunde. 195. — Magni, Mag. 502. — i Malgaas. 203. — i Mardestad. 150. — Martinsön. 71. 179. 196. 199. — Martinssön, Prest i Ljusdal. 162. — Matthiassön. 138. — Matthiassön i Val. 674. — Matsön. p. Röden. 814. — Michelssön i Mjösjö. 788. — i Mo. 76. — Mogenasön i Opetand. 835. — Monssön i Svidje. 81. 108 f. 815. 520. — Monssön i Valle. 709. — Mortenssön. 22. — Mortenssön, Foged i Helsingland. 545 f. 557. 559. 561 ff. — i Munsaaker. 498. 792. — i Myrjö. 828. — i Nekstad. 826. — Nilssön. 87. 92. 150. 218. 222 ff. — Nilssön i Opne. 830. — Nilssön i Skede. 519. — Olafssön. 46. 147. 154 f. 168. 201. 795. — Olafssön i Grimanes. 749. — Olafssön i Vestanaar. 222. 817. 717. 750. — Olssön i Aasen. 818. 833. — Olssön p. Berg. 114. 820. — Olssön i Skrykesvik. 194. — i Ondestad. 848. — i Ope. 80. 136. 589. — i Opne. 815. 826. — Ostenssön. 159. — i Otta-sjö. 143. — i Ovdet. 838. — Paalssön. 68. 171 f. 459. — Paalssön p. Aasen. 818. — Paalssön i Huse. 770. — Pederssön. 70. 94. 174. 351. 748. 768. — Pederssön i Berö. 708. — Pederssön i Opne. 745. 755. — Perssön i Neset. 791. — Perssön i Sodvik. 828. — Perssön i Sunnanaa. 749. — Perssön i Tramestad. 777. 825. — Perssön i Tranestad. 839. — Philpus-sön. 846. — Radgerssön. 143. — p. Rast. 78. 80. 83. 87. 109. — Ravalds-sön i Berg. 718. — Ravaldssön i Bleding. 784. — Redgeirssön i Elfaros. 146. — Reidarssön. 64. — i Rind. 208. 517. 745. 756. 791. 809. 818. — p. Rise. 737. 782. — Rodikssön. 86. — Rolfssön i Grönviken. 766. — i Rörig. 214. 224. — i Sande. 42. 53. 66. 86 f. 101. 110. 123. 130. — Selbo, Foged i Jemteland. 764. — Sigfrids-sön i Nordanberg. 60. — Sigurdssön. 135 f. 199. — Sigurdssön i Bleding. 784. — i Siline. 55 f. 70. — p. Sillebakke. 85 f. — Simonssön. 110. — i Skatagaard. 166 f. — i Skravelbakke. 589. — Skriver. 721. — i Slatte. 227. 672. — Smaasvend. 48. — i Smitte-stad. 167. 169 f. — i Somer. 696. — Spjællessön. 162. — i Stafanes. 58. 67. — i Stafsgaard. 216. 770. — Steins-sön. 78. 83. 118. 136 f. 150 f. 214 f. 821. — Steinssön i Mjela. 686. 789. 804. — Steinssön i Valle. 120. — Steinssön i Viken. 516 f. 846. — Steinulfssön. 10. — ved Stuen. 787. — p. Sunde. 91. 776. — Sveinssön. 178. 191. — Sveinssön p. Berge. 595 f. 755. f. 820 f. — Sveinssön i Brekke. 813. — Sverting. 193. — i Svidje. 829. — Svorssön. 794. — i Sylsjö. 195. 765. — i Södesjö. 818. 841. — i Teige. 494. — Thomassön. 102. — Thomassön i Böle. 792. — Thomas-sön i Valle. 76. 78 ff. 83. 87. 91. 97. 101. 109. 114. 120. 139. — Thords-sön. 197. — Thordssön i Aase. 773 f. — Thordssön i By. 751. 769. 812. — Thordssön i Fuglestad. 812. 838. — Thordssön i Hemsjö. 760. — Thores-sön. 83. 794. — Thorgantssön p. Bleke. 807 f. — Thorkelessön. 186 f. — Thormodssön i Valle. 202. — Thor-stenssön p. Monstad. 820. — Thronds-sön. 69. — Thörissön. 734 f. — i Tjernaas. 41. 122. — i Tulleraas. 459.

- i Tynnevaag. 130. — i Ubbaas. 158. — p. Vaale. 180. — i Vaglem. 164. 197. 206. 230. — Vebjörnsson. 780. — Vebjörnsson i Vigge. 112. — (Olf) Vebjörnsson i Öd, Lensmand. 776 f. 780. 842. 844. 846. — i Vermo. 459. — Vidfastsson, Lagmand i Thronhjem. 196. — i Vik (Viken). 227. 774. 805. — p. Vongen. 786. — i Vædervik. 67. — Östensson. 142. 159. — i Östeberg. 318.
- St. Olaf, se Helgener p. Sagregistret.
- Olafsby p. Tjörn. 127.
- Oldenburg. 415. 704 f. — Greverne af. 350. 667. 704 f.
- Ole Olsen. 20 f.
- Olsnitz, Johan. 396 f.
- Olstad, Gaard i Jemteland. 819. 824. (Jfr. Aalestad og Ölstad).
- Omen i Jemteland. 597.
- Ondestad. 848.
- Onse Gast, Henning, Hertugen af Gelderns Tjener. 310.
- Onsan, Gaard i Jemteland. 764.
- Onsø. 21 f.
- Ope, Gaard i Jemteland. 56 f. 61. 80. 136. 164. 173. 191. 315. 589. 834.
- Ope-Aaen i Jemteland. 833.
- Opetand, Gaard i Nes Sogn i Jemteland. 23. 107. 184. 202. 211. 315 f. 461. 515 f. 589. 635. 638. 642. 675. 740. 746. 750. 757. 773. 777. 780 f. 791. 797 f. 813. 825. 833. 835. 837 f.
- Oplandene. 1 f.
- Opne, Gaard i Jemteland. 151. 171. 226 f. 639. 745. 755. 774. 791. 815. 826. 830 f.
- Ordost. 33. 45. 782 f. 788. 794. 801.
- Orm. 16. 161. — Asgantsson. 6. — Björnsson. 25. — Olafsson. 13. — Thoresson. 25 f.
- Ormo, Gaard. 748.
- Ormoge, Gaard i Ytreby Sogn. 124.
- Oslø Biskopper. 468. 625. 723. 725. 746 f. — By. 8 f. 152 f. 205. 224 f. 468 f. 719—23. 754 f. — Domkirke. 495. 747. — Kanniker. 27 f. 495. 747. — Kirker. 225. 468.
- Osvald Amundsson. 27.
- Ottar (Otter) i Kvialer. 42. — i Ottasjø. 143.
- Ottarjø, Oteljø, Gaard i Undersaaker i Jemteland. 143. 195. 597. 712. 822. 826. 837.
- Otte Andersson Ulfeldt. 613. 615 ff. — Bilde. 733. — (Otto) Hertug af Braunschweig-Lüneburg. 237 f. — Porsfeldt. 630. — Stigsson. 442. — Thoraldsson i Brekke. 670 f.
- Oudami (Audun?) Petersson. 34.
- Ouhbry (Aubry?), Greve. 256.
- Ovdet, Gaard i Jemteland. 833. (Jfr. Audet, Ödet).
- Ove, se Aake.
- Overbeck, Jost v. 507.
- Ovik Sogn i Jemteland. 43. 81. 85 f. 98. 101. 108 ff. 112. 116 f. 121 ff. 129. 140 f. 147. 154 f. 185—69. 180. 182. 200 f. 218. 221 f. 314. 411. 460 f. 518 f. 640 f. 674. 686 f. 707. 714. 717. 736. 741 f. 750. 758. 767. 771. 793. 796 ff. 799. 804 f. 819. 822 f. 829. 831 f. 836.
- Oxe, Thorbern. 231.
- Oxebøle, se Uxebøle.
- Paal (Paul). 1. — i Afflo. 82. 89. — Annulfsson. 14. — i Anvik. 588. 809. 816. 819. 841. — p. Barksvik. 63. — p. Berger. 1 f. — i Bingastad. 317. 493. 713. 793. — Björnsson. 74. — Blomudal. 7. — i Byn. 59. 708. — de Cesis, Kardinal, se C. — i Digraeca.

150. — i Duvik. 82. 608. 776 f. 791.  
— p. Dydre. 53. — i Filastad. 51. —  
i Gautestad. 61. 76. 773. — i Grön-  
vik. 444. 519. 684. 777. 785. 808. 840.  
— p. Haarland. 775. 837. 842 f. —  
i Hal. 214. — i Hallin. 317. — Hall-  
vardssön. 75. — i Handö. 608. —  
Hemmingssön i Gautestad. 588 f. 776.  
812. — i Hof. 150. 196. 226. 228.  
459. 673. — i Hogremo. 54. 219.  
313 f. 317. 805. — i Husom. 167.  
169. 209. — i Jakobsaas. 191. 193.  
203. — i Jaxaas. 201. — i Jerpe-  
kvitle. 52. — Jonssön. 227. — Jons-  
sön i Bek. 138. — Jonssön, Raad-  
mand i Thronhjelm. 65. — Ketilssön  
i Gautestad. 750. 844. — i Kraanged.  
792. — Lassessön. 842. — Nikolas-  
sön. 12. — Olssön. 147. — i Otelsjö.  
597. 822. — Pederssön i Thorp. 202.  
204. 214 f. 587. 714 f. — Reidars-  
sön. 142. 149 f. — Reidarssön, Bor-  
ger i Sarpsborg. 494. — i Rise. 227.  
— Schulte. 352. — i Skatnaraas. 116.  
— Stenssön. 52. — i Sunde. 42. —  
i Tangsböle. 837. — i Thorsaas. 112.  
820. — i Thorvalle. 846. — Unes-  
sön. 54. — Unessön i Skatnaraas,  
228 f. 713. 772. — i Östansjö. 762.
- Paalsgaard i Jemteland. 759. 817.  
Paan i Tunnevaag i Jemteland. 316 f.  
Palermo, Erkebiskoppen af, se Caron-  
deletus.  
Palleraasen (Gilleraasen?) i Jemte-  
land. 48 f.  
Papevelt, Jehan v. 246.  
Parnov (Pernau i Lifland). 415.  
Paulus Petrus Kempe, se K.  
Pavia. 538.  
Peckt, Hans. 245. 249.  
Pels v. Busch, se B.
- Perianere (?). 537.  
Pesteleyn, Doctor. 439.  
Peter (Peder, Per). 28. 826. — i Aker-  
eng. 150. — Anderssön. 184. 191. —  
Anderssön i Festad. 315. 684. 825.  
Anderssön i Gede. 315. — Anders-  
sön i Gerde. 608. 777. — Anderssön  
i Matanes. 219. 222. 317. 460. 640.  
674. 789. 796 f. — Anderssön i Nek-  
testad. 129 f. 133 f. — Anderssön i  
Vigge. 224. 798. 820. 829. — Anfinns-  
sön. 778. — Ankerssön, Christiern  
II.s Tjener. 489. — Annolfssön. 775.  
— i Ansjö. 761. — i Bakke. 109.  
781. — Berg. 99. — i Berg. 184. —  
i Berge. 589. — i Berö. 73. — i  
Brattög. 131. 195 f. — i Bredby. 161.  
— i Bringaas. 82. — Brødsön. 70 f.  
96 f. — Bruddessön. 517. 708 f. — i  
By. 751. 814. — Christiernssön, Fo-  
ged. 847 f. — i Duvik. 73. — Engel-  
brektssön. 803. — Erikssön. 77 f.  
80. 114. — Erikssön i Filste. 101.  
— Erikssön i Hof. 761. — Eriks-  
sön i Vaale. 635. 835. 839. — Eriks-  
sön i Ösen. 163. — Erlandssön  
Bååt, svenak Rigaraad. 496. — Fal-  
ster, Væbner. 738. — i Festad. 772.  
819. — i Fjale. 826. — i Fjerde. 837.  
— i Gerde. 130. 752. 798. — i Gran-  
bod. 62. — Grum, Foged. 157. —  
Grön, Foged, se G. — i Grötom.  
802. — Gudfastessön i Aarvik. 215.  
764. — Gudmundssön p. Vambestad.  
712. 718. 752. 773. — Gyn. 200. —  
Haakonssön. 167. 169. — Haakons-  
sön i Neset. 740 f. 770. 789. — Haa-  
konssön i Skorvestad. 642. — i Haga.  
136 f. 142. 158 f. — i Hakaaseng. 61.  
— i Hallem. 81. 98. — i Hals. 361 f.  
— i Heggin. 493. — Helsing. 731 f.

— (Helsing?), Foged. 163. — Henrikssøn i Hara. 443 f. — i Herkje. 783. — i Hof. 825. — Holmgeirssøn. 14. — i Husom. 182. — i Hylie. 170. — i Høkebek. 167. 169 f. 176. 182. — i Hølen. 42 f. — Ingelssøn. 65. — Jakobssøn («Sunnanvæder»). 468. 471—75. 477 ff. 497 f. 500 f. 503 ff. 508 ff. 512 f. 546. 557. 559—63. 624. 626. 644—47. — Jamp. 789. — Jenssøn. 142. 772. — Jenssøn i Vald. 688. — Jenssøn i Valne. 517. 748. 777. 799. — Joanssøn. 50. 179. — Jonssøn. 22. 27. 46. 73. 120. — Jonssøn p. Bakke. 114. — Jonssøn i Berge. 760. 782. 784. 824. — Jonssøn i Brataas. 726. — Jonssøn i Funes. 640. — Jonssøn i Hardakaga. 76. 94. 108 f. — Jonssøn, Prest i Refsund. 212. 222. 636. 639. 742. 766. 768. 776. 782. 825 f. 828. — Jonssøn i Viken. 515. 588. 834. — Jute. 74. — i Kalsgaard. 53. — Karlssøn. 65 f. — Karlssøn, Foged i Jemteland. 47 ff. 53. 56. 62. 68. 70 f. 74. 78 f. 83. 88 f. 93. 95 f. 111. 421. — Karlssøn, Landsherre i Jemteland. 814. — i Kaukstad. 459. 774. — Ketilssøn. 190. — Ketilssøn i By. 638. — Kjelssøn i Kornstad. 808. — Kjelssøn i Ottarjød. 822. — i Kingstad. 136 f. — i Klep. 60. — i Kopstad. 226 f. — Lafranssøn. 70. — Lafranssøn i Herkja. 229. — i Landog. 82. 90. — i Landsem. 109. — i Langevid. 180. — Larensøn i Föling. 817. — Laurensøn, Prior. 104. — Lauritssøn i Borgen. 221. — i Lokaas. 155. — Lykke. 232. — Magnussøn. 206. 218. — Magnussøn Valle. 182. 202 f. — Martinssøn. 171. 193. 215. 217. — Martins-

søn, Christiern II.s Tjener. 263. 452. — Martinssøn i Sunde. 109. — Matssøn. 180. — Michelssøn. 828. — i Mo. 837. — Monssøn i Aspenea. 752. — Monssøn i Mjelde. 280. 315. 758. 760. — Monssøn i Valle. 516 f. 637. 709. — i Mordvik. 58. — Mortenssøn. 351. 748. — i Myre. 201 f. 462. 711. 736. 823. — i Nekstad. 147. — Niklissøn. 87. — Nikolassøn. 21 f. — Nilssøn. 150. — Nilssøn i Genvalle. 109. 149 f. — Nilssøn i Grönvik. 745. 782. — Nilssøn, Vincents Lunges Tjener. 660 ff. 696. — i Odinsal. 846. — Olafssøn. 147. 150. 168. 174. 184. — Olafssøn p. Bakke. 642. 787. — Olafssøn Djekn, Lagmand i Jemteland. 52. 54. 56 ff. 61. 66 f. 71. 76 f. 79. 84. 86 f. 90 f. 94. — Olafssøn i Opetand. 815. 461. 781. 813. 833. — Olafssøn, Prest i Hammerdal. 515. 588 f. — Olafssøn, Prest i Vik. 751. 837 f. — Olafssøn i Valle. 92. 101. — Olafssøn i Vestanar. 750. — Olafssøn. 120. — Olssøn i By. 168. — Olssøn i Fyrdal. 727. — Olssøn i Rast. 827. — i Ope. 61. — i Opetand. 825. 835. — i Opne. 639. — Ottarssøn. 47. — Paalssøn. 1 ff. — Paalssøn i Hogermo. 775. 793. — Paalssøn p. Romseter. 750. — Pederssøn p. Romseter. 750. — Pederssøn, Væbner. 688 f. 702. — Perssøn i Aspenea. 769. — Perssøn i Festad. 826. — Perssøn i Föling. 817. — Perssøn i Odinsal. 164. — Perssøn i Tuarung. 821. — Philippussøn. 56. 61. 65 f. — Philippussøn i Odinsal. 588. — Prest i Lit. 157. 168. 757. 795. — Prest i Rafund. 52. — Prest i Ramsil. 641. — Prest i Refsund. 53. — Ranessøn.



- Foged i Jemteland. 420 f. 460. —  
 Ranessøn, Olaf Gales Foged. 726 ff.  
 — p. Rast. 114. 139. 151. 827. —  
 Russe. 618 f. 617. 629. — i Rörük.  
 224. — i Rörön. 817. — de Sala-  
 manca. 371. 373 f. — i Sande. 42.  
 147. 154. 159 f. 166. 173. 175. 190 ff.  
 — Sigfridssøn. 74. — Sigurdssøn. 50.  
 — Sigurdssøn i Skaka. 713. 821.  
 840. — Sjurdsøn i Gialaas. 823. —  
 Skinnare. 226. — Skinnare i Vik. 184.  
 — i Somestad. 745. 753. 768. — i  
 Stafanes. 175. 221. — i Stakkeris.  
 764. 845. — Stassaert, keiserlig Ad-  
 vokat. 263. — Stenssøn i Mo. 775.  
 — Stenssøn i Ölstad. 814. — i  
 Stokke. 167. — Stub. 484. — i Sund-  
 stad. 811. — Svenonis, Mester. 742.  
 — i Svenssaas. 166 f. 169. 201.  
 222. — Svenssøn. 159 f. 766. —  
 Svenssøn i Side. 684. 717. 823. —  
 i Sydsjö. 815. 839. 841. — i Södvik. 642.  
 — i Thjodastad. 227. 672. — Thomas-  
 søn. 138. 841. — Thordssøn. 181.  
 193. 203. 212. 221. — Thordssøn i Gel-  
 lön. 608. 639 ff. — Thoressøn. 110.  
 — Thorgotsøn. 748. — Thorgotsøn  
 i Östanaar. 716. — i Thorp. 844 f.  
 — Thorstenssøn i Monstad. 820. —  
 Thoveasøn. 53. 837. 848. — Thronds-  
 søn. 517. — p. Tiöfra. 836. — i  
 Toot. 195. — i Ubaas. 805. — Uge-  
 rup. 225. — i Ugleim. 88. — Ulfssøn.  
 794. — i Ulfsaas. 60. — Unessøn.  
 223. 772. — i Upgaard. 88. — i Vaale.  
 777. 780. — i Vaglem. 120. — i  
 Valne. 812. 815. 834. 841. — i Ver-  
 nes. 55. — i Vestanbæk. 52. — p. Vest-  
 rum. 84. — i Vik (Viken). 69. 589.  
 825. — de Wole. 665. — Öfastessøn  
 i Kjsælen. 798. 816. — Örjanssøn i  
 Thorvalle. 636. — Öyarssøn, Provst i  
 Holden. 747.
- Peter van Höll, Skib. 299. 491. 498.  
 629.
- Petersaas, Gaard i Myake Sogn i Jemte-  
 land. 229. 714.
- Petersahagen. 423 f.
- St. Peters Kirke ved Gent. 469.
- Pfenning, Kort. 273. 679 f.
- Philip, Biskop af Utrecht. 405—7. 565.  
 — (Philippus) Guzessøn. 86. — de  
 Hasier. 702. — Hertug af Braun-  
 schweig. 456. — (Filpus) i Odinsal.  
 159. — Pfalzgreve. 327. — den smukke  
 af Burgund. 419.
- Placentia. 532. 668.
- Placentinerbjergene i Italien. 533.
- Pladerkrans. 540. 543.
- Podebusk, Hr. Predbjörn. 232. 364.
- Polen. 617.
- Polhem, Ciriacus af. 327.
- Polle, Herman. 447 f. 487. 564 f.
- Pommern. 629. — Hertugen af, se  
 Georg.
- Pommerake Stæder. 418 f.
- Popius Occo, se O.
- Porsfeldt, Otto. 630.
- Portugal, Portugisere. 417.
- Posse, Axel, svensk Rigraad. 473.
- Potentia, Frants de, Graasbrödremunk.  
 290 ff.
- Prag. 616 f. 622 f. 632.
- Predbjörn Podebusk. 232. 364.
- Preetz. 580. 582.
- Premssow, Hr. Nikolaus, Borgermester  
 i Lübeck. 495.
- Presteloke i Berg Sogn i Jemteland.  
 793.
- Prenssen. 325. 340. 349. 382.
- Prenssiske Stæder. 418 f.
- Prædikebrödre-Ordenen i Skeninge. 104.

- Pudt, Willem. 244.  
 Puke, Thruls. 788.  
 Putfarken, Heyne. 286.  
 Pylle v. Ammesfordt. 570.
- Rade, Johannes, Mag. 353. 362.  
 Radger (Radgeir?) i Mora-Karlaby. 40.  
 Radgerd i Bakke. 116. — i Faxneld.  
 136 f. — i Grimanes. 712. — Gudlefs-  
 datter. 77. — i Hallen. 459. — i Hof.  
 587. — Hustru. 197 f. — i Klöfajö.  
 411. — Olafsdatter i Retan. 116. —  
 Sigurdsdatter i Hafra. 75. — Sjurds-  
 datter i By. 146. — Stensdatter.  
 804.  
 Rafund Skov i Jemteland. 787. 813 f.  
 — Sogn. 52 ff. 758 f. 762. 800 f.  
 818.  
 Ragnidid p. Vigstad. 3 f.  
 Ragnhild i Bole. 805. — Einarisdatter.  
 461 f. — Michelsdatter. 181.  
 Ramborg, Olaf Flemings Datter. 137.  
 Ramfrid i Ketilskelin. 458 f.  
 Rammefsket i Jemteland. 172.  
 Ramsil (Ramsle i Ängermannland?). 641.  
 Ramsjö i Rafund Sogn i Jemteland. 813.  
 Ramsjön Skov i Jemteland. 123.  
 Ramskor, Gaard i Mariby Sogn i Jemte-  
 land. 685.  
 Rande, Gaard i Jemteland. 151.  
 Rane Neridsson. 18.  
 Ranes, Gaard. 33.  
 Rantzau, Familien. 534. — Johan. 568 f.  
 Ranveig Gunnarsdatter. 6. 21 f.  
 Rasmus i Svenstad. 775. 836 f.  
 Rast, Rasten, Gaard i Jemteland. 76.  
 78. 80. 83. 87. 109. 114. 139. 151.  
 202. 230. 463. 635. 827.  
 Rathenow. 429 f.  
 Ratzeburg, Biskoppen af, se Bergmeier  
 og Blumenthal.
- Rande (Röde), Gaard i Alsne. 459. 596.  
 Ravald i Bölan. 670 f. 798. — i Hje-  
 rup. 775. 837. — (Ragul) i Nes. 103 f.  
 — (Ragald) Rikardsson. 120.  
 Ravenstein, Herren af. 514.  
 Redwitz (Rebitz), Hans v. 307. 340 f.  
 Reer Beersson (Gren). 135.  
 Reff, Hans, Biskop i Oslo. 207. 468.  
 723. 725. 746 f.  
 Refsund Sogn i Jemteland. 58. 61. 118.  
 154. 175. 181. f. 198. 203. 212. 220.  
 222. 517. 589. 636. 638 ff. 674. 712.  
 717. 742. 745 f. 749. 753. 755 f. 759.  
 761 ff. 766. 768. 776. 779—82. 791.  
 809. 818. 825 ff. 840 f.  
 Reichart v. Schulenburg. 533.  
 Reidar Aasulfsson. 34 f. — i Brateg.  
 196. — i Gardhamar. 117. — i Gen-  
 valle. 114. 148 f. — Iversson. 20. —  
 Niklison. 87. — Nilsson. 92. —  
 Paalsson. 494.  
 Reidulf Skeg. 125.  
 Reinhausen. 688.  
 Reinhold v. Hedersdorff, se H.  
 Rek p. Berge. 45. — p. Svenskaa. 201.  
 — Svensson. 159 f.  
 Remer Tidekesson. 494.  
 Remme, Gaard i Jemteland. 195.  
 Remmesberg, Gaard i Jemteland. 672.  
 Remo, Rema, Gaard i Undersaker i  
 Jemteland. 408. 711. 765 f. 775. 812.  
 837.  
 Rendsborg. 415.  
 Reppickow, Eck v. 278.  
 Resseraa, Arnt. 611.  
 Resserhöfvid (Refsudde paa Gotland?).  
 364.  
 Retan, Gaard i Jemteland. 116. 199.  
 Retzdorff, Konrad. 602.  
 Reval. 407. 415. 419 f. 540. 542.  
 Rhin. 666.

- Ribe. 232.
- Rida, Aa i Solør. 1 f.
- Riga. 415. 419 f. 602.
- Rikard. 198. — Hr. 61. — Pederssøn.  
174. (Jfr. Reichart).
- Rind, Gaard i Refsund i Jemteland.  
203. 517. 745. 756. 781 f. 791. 809.  
818.
- Ringstad, Gaard i .lit Sogn i Jemteland.  
167. 770.
- Rise, Gaard i Jemteland. 60. 77. 82.  
84. 94. 111. 178. 227 f. 318. 459. 584.  
586. 737. 769. 774. 782. 791. 802.  
806. 816. 825. 831.
- Rista, Gaard i Undersaker Sogn i Jem-  
teland. 711. 765 f. 775. 811. 822. 837.  
842 f.
- Rjode, Ödegaard i Rymmeland's Sogn.  
125.
- Rjodre Sogn. 33 f.
- Robert. 503.
- Rode i Herjedalen. 73.
- Rodenburg, Klaus, Kannik i Oslo. 494 f.
- Rodesaas, Ödejord i Lopne Sogn i  
Jemteland. 95 f.
- Rodstad, Gaard i Jemteland. 130. 845.
- Roggendorff, Wilhelm v. 531.
- Rogvald Salvessøn. 67. (Jfr. Ravald).
- Rolf. 79. — Greissøn. 199. — i Herrop.  
408. 712. 716.
- Rolleif Thorsteinssøn. 747.
- Rom, Romere. 291. 298. 297. 358. 368 f.  
374. 446. 529 ff. 533. 536 f. 668.
- Rome, Gaard i Grandshered. 15.
- Romerske Rige. 304 f. 425.
- Romseter, Gaard i Ljusdal. 750.
- Romundstad, Gaard i Moland Sogn. 24.
- Rosbol, Rossebol, Gaard i Lokne Sogn  
i Jemteland. 457. 606 ff. 676. 748.  
752. 769. 676 f. 785. 812. 824. 831.
- Rosenkrantz, M. Gotskalk Erikssøn.  
350 f. 391 f. 424 f. 484. 486. 488 f.  
491. 542. 547 f. 566. 568. 627 f. 643 f.  
651. 655. 657 ff. 665. 667. 678.  
706 f.
- Roser, af tre, Thure Jönssøn. 473. 496.  
541. 693 ff. 704 f.
- Rosseby, Gaard i Jemteland. 200.
- Rossöen. 135.
- Rostad, Gaard i Aamots Sogn. 848.
- Rostock. 265 f. 431. 500. 603. 611 f.  
629. 631.
- Rottenburg, Michel v. 245. 249.
- Rotterdam. 619. 621 f.
- Roubaix, Herren af. 470.
- Rud, Gaard i Lykke Sogn. 124. 127. —  
i Valle Sogn. 127.
- Rügen. 630.
- Rusland, Russere. 382 f. 522. 602 f.  
613 ff. 633. 731 f.
- Russe, Peter. 613 f. 617. 629.
- Russelvik, Rudsølvik, Gaard p. Tjörn. 127.
- Ryand, Jens. 629.
- Ryde i Jylland. 631.
- Ryfylke. 63.
- Rygge. 508.
- Rymie, Gaard. 157 f.
- Rymmeland, Gaard. 125. 127. — Sogn.  
125.
- Rætan Kapel i Jemteland. 799 f. —  
Sogn. 821.
- Röden, Gaard i Jemteland. 55 f. 161.  
814. — Sogn. 41. 49 f. 54 ff. 68. 77 f.  
93 f. 161. 163. 204. 222. 410. 458.  
742 f. 762 f. 783. 798. 803.
- Rödestad, Röstad, Gaard i Jemteland.  
85 f. 204. 410. 642. 709 f. 789. 752.  
764.
- Rödseter, Gaard i Jemteland. 586.
- Rödsjö Fiske i Jemteland. 79 f.
- (Römer), Fru Ingerd Ottesdatter. 508 ff.  
605. 645 f. 735 f. 744.

- Rönnow, Joachim, Biakop i Roskilde. 680.
- Röraaen i Jemteland. 713.
- Rördal. 10.
- Rörrik, Gaard i Jemteland. 214. 224.
- Rörrogen (Rörön i Bergs Sogn i Jemteland?). 62 f.
- Rörvik i Valle Sogn i Baahuslen. 127.
- Rörön, Gaard i Bergs Sogn i Jemteland. 317.
- Saade, Gaard i Jemteland. 195.
- Sachsen. 526. 528. 548. 592. 680.
- Sahodener, Jasper v. 853.
- Salamanca, Gabriel v. 285. 327. 385 f. — Peter de. 371. 378 f.
- Salem, Gaard i Jemteland. 66. 184. 306.
- Salf i Björnjö. 828.
- Salsaa, Gaard i Jemteland. 738. 819 f. 840.
- Salva, Nerid Neridssöns Moder. 7.
- Samland, Biskoppen af, se Jörgen.
- Sande, Gaard i Jemteland. 42. 53. 66. 86 f. 91. 101. 110. 123. 180. 147. 154. 159 f. 166. 178. 175. 190 ff. 410. 444. 519. 588. 684. — Sogn p. Vestfold. 26—29.
- Sandehered. 20. 27 f. 778. 846 f.
- Sandrudstoft i Tune Sogn. 38 f.
- Sandshverv. 25 f.
- Sarpsborg. 494 f. — Borgere. 494. — Prester. 495. — Raadmænd. 495.
- Sauer i Sande. 13.
- Saure (Söre), Gaard i Jemteland. 41. 97. 107. 110. 167. 169 f. 182 f. 757. 762. 795. 808.
- Savata i Jemteland. 746.
- Saxbjörn Aasulfssön. 26.
- Saxe Hallsteinssön. 14.
- Scellinck, Bernhard. 276.
- Scepper, Cornelius. 398. 424 f. 446. 484 f. 627. 651. 655—58. 704.
- Schenck, Jörgen. 622. — Sebastian. 594.
- Schertlin, Sebastian. 269. 287 f.
- Schneeberg. 528.
- Schoneich, Kaspar v. 600 ff.
- Schragen, Jakob. 558. 580.
- Schuldi, Bernhard, v. Lindau. 269. 287.
- Schulenburg, Reichart v. 533.
- Schulte, Paul. 852.
- Schulteis, Michael. 319.
- Schweidnitz. 547. 549.
- Schweiz, Alexander. 683.
- Schweizere. 536 f.
- Schwerin. 524 ff. 529. 533 ff. 538 ff. 571—75. 589—92. 600 ff. 629. 653 f. Schönbeck. 551.
- Schönberg, Hans v. 252. 269—74. 276 f. 279. 289 f. 292 ff. 296 f. 309. 345. 353. 377 f. 527. — Nikolaus v., Erkebiskop af Capua. 290. 292.
- Sebastian Schertlin. 269. 287 f. — Schenck. 594.
- Sebøle, Gaard i Jemteland. 641.
- Selefstad i Lit Sogn i Jemteland. 770.
- Selesvide, Selsvid. Gaard i Jemteland. 161. 195 f. 206. 842 f.
- Sem, Gaard i Jemteland. 83. 93 f. 97. 204. 642. 780 f.
- Senden i Jemteland. 47.
- Senft, Eitel, Dr. juris. 341 f. 355 f. 360. 665 f. 680.
- Seni, Senesere i Lombardiet. 552. 537.
- Servatius. 685.
- Sessa, Ludvig, Hertug af. 373 f. 376.
- Sete, Setre, 54. 103. 173. 713. 848.
- Sevast Sigurdssön i Tavelnes. 181. 194. 212. 674. 815.
- Severin, Hanssön, Prest i Ovik. 81. 101. 109. 112. 116 f. 121 f. 129. — Norby, se N. — (Sören) p. Toakenes. 38.

- St. Severin af Ryde. 631.  
 Sevilla. 483. 486.  
 Sforza, Frantz, Hertug af Mailand. 533.  
 Sicilien, Sicilianere. 531 f. 537.  
 Side, Gaard i Oviks Sogn i Jemteland.  
 110. 147. 166 f. 201. 222. 460. 673.  
 684. 714. 717. 772. 805. 823.  
 Siem, Gaard i Jemteland. 48. 71. (Jfr.  
 Sem).  
 Sigbjörn Ogmundssøn. 17.  
 Sigbrit. 218. 225 f. 230 f. 366. 403 f.  
 566. 568.  
 Sigfrid i Ope. 164. 173. 191. 315.  
 Sigvat Alfssøn, Sira. 6. — (Sevat) i  
 Miklobakke. 42.  
 Sigismund, Keiser. 330. — (Sigmund)  
 Knutikofer (Kontikoffer). 667. 682. —  
 I, Konge af Polen. 333. 549 f. 614.  
 684.  
 Sigmundstad, Gaard i Sande Sogn. 26.  
 Signy Jonsdatter. 801 f.  
 Sigrid Andresdatter. 710. — Andres-  
 datter, Hustru 773 f. — Enarsdatter.  
 740. — Erlendsdatter af Giske. 31.  
 — Jonsdatter i Dille. 762. — Lafrens-  
 datter. 211. — Olafsdatter. 771 f.  
 — p. Skaka. 63. — p. Toakenes. 38.  
 Sigrik i Anvik. 57.  
 Sigurd (Sigvard, Sjurd). 4 f. 183. 589.  
 — i Aase. 832. — Arnulfssøn. 85.  
 100 f. — i Berge. 761. — Birgerssøn.  
 106. — i Bjerme. 410. — Björnsøn.  
 62. 173. — p. Boda. 795. — i Breda-  
 by. 56. — Brudssøn. 67 f. — i By.  
 75. — i Döving. 184. — p. Eglid.  
 92. — Eilifssøn. 25. — Erikssøn i  
 Berge. 195. 458. — i Finnanes. 58. —  
 i Flatamo. 60. — i Forstad. 777. —  
 — i Gjeitaas. 132. f. — p. Gotaas.  
 91. — Haddassøn. 66. — Hafthors-  
 søn, Hr. 12. — i Hal. 106. — Hall-  
 vardssøn. 134. — Hallvardssøn i Land-  
 sem. 116. — Hallvardssøn i Rodstad.  
 845. — Hanssøn i Landsem. 41. — i  
 Hara. 180. 444. 459. 519. 684. —  
 Hauksøn. 158. — i Heglid. 106. —  
 Jeppessøn. 638. 752. — Jeppessøn i  
 Rosbol. 769. — Jon Parts Maag. 123.  
 — Jonssøn. 54. 63. 214. — Jyz i  
 Ufdagjö. 94. — i Kaksaas. 786. — i  
 Kvisler. 98. 112. 117. 122. — Lau-  
 renssøn. 67. — i Lungre. 46. — i Mag-  
 nusaa. 84. 183. — Michelssøn i Sod-  
 vik. 824. — Mortenssøn. 134. — i  
 Myklaas. 42. — p. Nordvik. 769. —  
 Olafssøn. 98. 187 f. 191 f. — Pers-  
 søn i Aspaas. 816. — p. Rise. 825.  
 — i Rodstad. 130. — Rys (o: Rise). 111.  
 — p. Setre. 54. — Sigurdssøn. 94. —  
 i Skaka. 116 f. — i Skakne. 103. —  
 i Slandrung. 726. — i Stakaris. 51.  
 — Svenssøn. 146. — Sæmundssøn.  
 19. — i Södvik. 745. — Thomassøn  
 i Bøle. 747. — Thorkelssøn. 54 f. —  
 Thorleifssøn. 65. 108. — i Thorvalle.  
 589. — i Tramstad. 36. — Valthjofs-  
 søn. 17. 19. — i Vestanaar. 144. — i  
 Vik. 146. — Öfastessøn i Kjöl. 107.  
 — i Östanaar. 130.  
 Sigurdsgaard i Jemteland. 782 f.  
 Sikaas i Jemteland. 726 ff.  
 Sil, Gaard (i Indal?) 138.  
 Silberberg, Hans v. 306 f.  
 Silfast, Hr. i Undersaker. 162.  
 Sillebakke, Gaard i Ovik Sogn i Jemte-  
 land. 85 f. 117. 147. 169. 199. 201.  
 771. 819 f. 836.  
 Siller, Gaard (i Indal?) 138.  
 Siline, Sil, Gaard i Jemteland. 55 f. 70.  
 458 f.  
 Simon. 116. — i Afflo. 60. 82. — An-  
 derssøn, Hr. 161. — Björnsøn i  
 58.

- Tongeraas. 816. — i Boda. 795. — i Bredaby. 213. 493 f. — Eskilssøn. 782. 788. 794. 801. — Hemmingssøn, Kannik i Bergen. 85. — Jakobssøn. 192. — i Løste. 67. — Martinssøn. 194. — Martinssøn i Boda. 789. — Prest i Ljusdal. 185. 194. — i Rødestad. 739. — Sigurdssøn. 117. — Skrædder. 128. — Stenssøn, Hr. 113. — Thoresøn. 182 f. — i Thorsted. 161.
- Sinberg, Gaard i Jemteland. 52 f. 95 f. 122. 168. 191. 671. 725. 785. 846.
- Sinilige i Herjedalen. 78.
- Sisil, se Cecilie.
- Siöm (Sem?), Gaard i Jemteland. 832.
- Sjunderud, Gaard i Ytreby Sogn. 124.
- Sjurd, se Sigurd.
- Sjælland, Sjællændere. 220. 433.
- Sjö i Jemteland. 46.
- Skaane, Skaaninger. 225. 372. 378 f. 434. 441. 609.
- Skaane-Birritte. 836 f.
- Skaare Skibrede. 63.
- Skagen. 407.
- Skaka, Gaard i Jemteland. 63. 116 f. 122. 180 f. 224. 317. 411. 713. 821. 829. 840.
- Skakketeig, Gaard i Indviken. 19.
- Skakne, Gaard i Jemteland. 103.
- Skalen, Gaard i Bergs Sogn i Jemteland. 214.
- Skara. 291. 471 ff. 496. 698 f.
- Skarpamyske, Gaard i Myske Sogn i Jemteland. 108 f.
- Skarpegerde, Gaard i Jemteland. 808.
- Skarvestad, Skorvestad, Gaard i Sundsjö Sogn i Jemteland. 642. 769.
- Skatagaard i Jemteland. 129. 166 f.
- Skatnaraas (Skanderaas), Gaard i Bergs Sogn i Jemteland. 53 f. 116 f. 122. 180 f. 223. 713. 772.
- Skede, Skeid, Gaard i Jemteland. 130. 134. 519. 737. 772. 807. 819.
- Skeninge. 104 f.
- Skiden. 7. — Lagmænd. 6 f.
- Skiftishöi i Rafund Sogn i Jemteland. 813.
- Skikkjan, Skikkene, Gaard i Jemteland. 97. 208 f.
- Skipthvet Sogn. 38.
- Skjold. 63.
- Skjærde, Gaard i Jemteland. 807.
- Skoffue, Jon. 226 f.
- Skog, Gaard i Sande Sogn. 26.
- Skoge i Halle. 51.
- Skole, Gaard i Jemteland. 74.
- Skov, Gaard p. Thjörn. 126.
- Skore, Björn. 97.
- Skorre, Jon. 45. — Thorsten. 45.
- Skotborg, Jörgen. 290 f.
- Skotgaard i Ovik Sogn i Jemteland. 741 f.
- Skotland, Skotter. 364. 438 f. 487. 491 f. 541.
- Skram, Christian. 415.
- Skramstad, Gaard i Aamots Sogn. 847.
- Skravelbakke, Gaard i Jemteland. 589.
- Skredsvig, Ödejord i Jemteland. 93.
- Skrivergaarden i Utrecht (?). 453.
- Skrykesvik, Gaard i Jemteland. 194.
- Skurestad, Gaard i Jemteland. 200.
- Skuru, Gaard i Refsund Sogn i Jemteland. 791.
- Skute, Gaard i Nes Sogn i Jemteland. 85. 100 f. 595 f. 637. 735.
- Skvakonore (?) i Jemteland. 61.
- Slaatte, se Slatte.
- Slagheck, Diderik. 281. 294. 368 f. — Henrik. 833. 401 f. — Johannes. 368.
- Slandrung, Gaard i Jemteland. 139. 150. 637 f. 726. 838 f.

- Slandrungsaaen i Jemteland. 76. 90. 139.
- Slatte, Slate, Slaatte, Gaard i Jemteland. 227 f. 672.
- Slesvig. 630.
- Sletta, Gaard i Brunflo Sogn i Jemteland. 190.
- Slettamoen i Jemteland. 123.
- Smedstad, se Smittestad.
- Smidsaa, Gaard i Nesgata Sogn i Jemteland. 213.
- Smidsviks Sogn. 63 f.
- Smit, Vincent der. 286.
- Smittestad, Smedstad, Gaard i Jemteland. 167. 169 f. 762. 813. 833.
- Sneyper, Cracht. 813.
- Snusbakke, Gaard i Jemteland. 42.
- Snyder, Hans. 351.
- Sodvik, Södrik, Södervik, Gaard i Jemteland. 67. 180 f. 203. 212. 221. 315. 409. 457. 517 f. 608. 640 ff. 745. 756. 767 f. 788. 797 f. 813. 815. 824. 828. 835.
- Sogn. 13. 696. 726 f. 731.
- Soknevik i Frösö i Jemteland. 784.
- Solberg, Gaard p. Hisingen. 126 f. — Gaard i Jemteland. 515. 637 f. 727. 813. — Sogn i Baahuslen. 124.
- Solör. 1 f. 14 f. 17 f.
- Somer, Olaf. 696.
- Somestad, Gaard i Jemteland. 221. 314 f. 457. 642. 745. 753. 768.
- Somme, Flod i Frankrig. 470 f.
- Sonastre, Jomfru. 514.
- Sonnewald i Tydskland. 312. 453. 456. 618.
- Sovald Ketilsson. 40.
- Spalatinus, Georg. 446.
- Spanien, Spaniere. 381. 419 f. 446. 449. 471. 486. 489. 529. 531 ff. 536. 621 f. 653. 668.
- Sparbo. 98. 95. 182 f.
- Sparre, Lars Siggesson, Marsk. 496.
- Speier. 499. 546. 665. 667. 676. 682 f. 684 f.
- Spetz i Köln. 666.
- Spikerud Sogn. 125.
- Spior, Gaard i Valle Sogn. 127.
- Spjelle i Bersvikin. 317. — i Huim . . (?) 589.
- Splid, Jens, Væbner. 723 f. 730 ff.
- Spoilz, Hr. Johan. 681.
- Sprengel, Albrecht af Mecklenburgs Tjener. 591.
- Sproteid i Jemteland. 178. 202. 314.
- Stade i Nordtydskland. 880.
- Stafanes, Gaard i Jemteland. 58. 67. 175. 221. 642. 768. 818 f. 839.
- Stafby, Gaard i Thoresby Sogn. 125.
- Stafel Lange. 522.
- Staffen, Steffen, se Stephan.
- Stafre, Gaard i Offerdal Sogn i Jemteland. 60. 147 f. 203. 309. 316. 341.
- Stafreim, Gaard i Bø Sogn. 625 f.
- Stafseter, Gaard i Jemteland. 162. 185. 194.
- Stafsgaard i Jemteland. 216. 770.
- Stakaris, Stakkeris, Gaard i Jemteland. 51. 318 f. 409. 462 f. 764. 845.
- Stamnagerde, Stomnagerde, Stangerd, Gaard i Jemteland. 156. 195 f. 207. 408. 457 f. 597 ff. 754 f. 775. 811. 822. 842.
- Stange, Gaard i Sandehered. 20.
- Stargardt. 551—54.
- Startz, Bastian. 273. 309.
- Stassaert, Peter, keiserlig Advokat. 263.
- Staur, Jörgen Pedersson. 688 f. 696 f. 781. 733 ff.
- Stavanger. 6. — Kapitel 6. — Kirker. 6.
- Staver, Gaard i Jemteland. 178.
- Stedje. 4 f.
- Stegeborg Slot. 464.

- Stegentin, Jörgen. 293 f. 300 ff. 336. 350. 405.
- Stein Aasmundssøn. 129. — Aasmundssøn i Valle. 113 f. — i Alstad 84. — Birgerssøn. 96 f. — (Lillesten) i Bolaas. 221. — i Brekke. 195. — Engelbrektsøn. 808. — p. Fetstad. 53. — i Gardhamar. 821. 840. — Hallvardssøn. 224. — Henriksøn. 154. 173. 182. 518. — Henriksøn i Skaka. 224. 317. 411. — Jenssøn p. Berge. 130. — Lafrenssøn i My. 202 f. — i Landsem. 410. — Larensøn i Hölje. 806 f. — i Mjela. 314. 317. — i Myla. 198. — Nikolasøn. 37. — Olafssøn. 187 f. — Pederssøn i Berg. 739. 772. 798. 821. 829. — Pederssøn i Berø. 708. — Prest i Lit. 107. — Raadmandssøn. 458. — Sigurdssøn i Berg. 718. 718. 772. 798. 821. 829. — i Sunde. 639. — i Tryggestad. 737. — i Vaglem. 824. — i Valine. 136. 142. — i Verkö. 737. — i Viken. 516 f. 519. 725. 777. 840. — i Vædervik. 815. — Ödenssøn. 72.
- Stein, Georg v., Borger i Sternberg. 342 f.
- Steinar (Stener) Thordssøn. 37.
- Steinbru, Gaard i Smidsviks Sogn. 63 f.
- Steinulf Eindridssøn. 9. — Einarssøn. 16.
- Sten Sture, se Sture.
- Sten, Ödegaard i Haakaaseng i Jemteland. 91.
- Stengjerd, Steingel, Gaard i Hakaas Sogn i Jemteland. 444. 517. (Jfr. Stannagerde).
- Stenkirke Sogn. 126.
- Stensgaard i Jemteland. 789.
- Stensrud, Gaard i Hjertems Sogn. 125.
- Stenviksholm. 545 f. 722. 731.
- Stephan (Staffen, Steffen) i Aasgate. 410. — Gustav Trolles Svend. 703. —
- Haavardssøn. 56 f. — Hoffensteiner. 704. — i Jakobsaas. 836. — v. Keisberg. 618 f. — i Kornstad. 739. 795. 808. — Lensmand. 61. — Pederssøn. 35. — v. Trier. 388 ff. 393. — i Vambestad. 44. — Weberstein, Håvedsmand p. Öland. 231. — i Vigge. 793.
- Stercke, Gerhard. 475 f. 484. 488 f. 491 f. 702.
- Sternberg. 342. 573 f. 609. 612. 632. 655.
- Stigenderud, Gaard i Rymmeland's Soga. 125.
- «Stjernen» i Mecheln. 262.
- Stockholm. 217 f. 226. 281. 350. 415. 450. 477 ff. 486. 496—500. 503 f. 512 f. 542. 557—63. 605. 643. 678. 680. 780.
- Stokke, Gaard i Jemteland. 83. 136. 167.
- Stomnagerde, se Stannagerde.
- Storke, (?) Gaard i Jemteland. 114.
- Straaneset i Rafund Sogn i Jemteland. 813.
- Stralsund. 431. 631.
- Strand, Gaard i Hammerdal i Jemteland. 727.
- Strandeker, Gaard i Norems Sogn. 125. 127.
- Strasburg, Hieronymus v., Drabanthøvedsmand. 256. 264 f.
- Strelitz. 663 f. 667.
- Strengnäs. 496.
- Stroenhonia, Guillen. de, Notarius. 264.
- Strudsbækken i Hakaas Sogn i Jemteland. 716.
- Ström, Gaard i Hammerdal i Jemteland. 727. — (Kaneström) i Edø Lea. 508. 510.
- Strömborg, Gaard i Jemteland. 785 f.
- Stub, Peder. 484.



- Stuer i Mecklenburg. 578.  
 Stugen, Gaard i Ragunda Sogn. 141.  
 177. 787. 813 f. 817 f.  
 Sture, Nils Stensøn «Daljunkeren». 545.  
 557—64. 582. 584 ff. 605 f. 609. 612.  
 629. 631. 644 ff. — Hr. Sten (den  
 yngre). 545. 559—64. 582. 629. 631.  
 — Hr. Svante Nilssøn. 192.  
 Stuttgart. 235 ff.  
 Stygge Krumpen, Coadjutor i Børglum.  
 232.  
 Stygge, Nils, Biskop i Børglum. 232.  
 Styrvold Sogn i Lagardal. 16.  
 Suderberg Skov i Grue Sogn. 18.  
 Sund, Gaard i Jemteland. 114. 182. 518.  
 758. 826.  
 Sunde, Gaard i Jemteland. 42. 50 f. 61.  
 83. 91. 106. 109. 148 f. 155. 173 ff.  
 181. 639. 745. 779 f. 809. 818. 842.  
 — Sogn. 41. 51. 81 ff. 91 f. 101 f.  
 105 f. 109. 117 f. 141. 214 f. 217. 319.  
 409. 519 f. 587. 683. 696. 699. 714 f.  
 726. 737. 764. 784. 797 f. 803. 831. 844 f.  
 Sundsaa, Gaard i Jemteland. 55.  
 Sundsjø, Sogn i Jemteland. 86. 314.  
 408 f. 456 f. 517. 641. 708 f. 717.  
 768. 769. 788. 810. 815. 828.  
 Sundvis Henrikssøn i Hallem. 219.  
 518. 758. — Thoresøn. 73.  
 Sunnanaa, Gaard. 749.  
 Sunnansjø i Helkjø Sogn i Jemteland. 53.  
 Sunstad, Gaard i Jemteland. 811.  
 Svanen, Skib. 407.  
 Svante Sture, Hr., Rigsforstander. 192.  
 Svanvik, Gaard i Valle Sogn. 127.  
 Svartejø i Jemteland. 838.  
 Svarte-Skaaning, Michel Nilssøn. 496.  
 Svarttjernmyr i Jemteland. 178. 808.  
 Svarvstad. 15 f.  
 Sveig Sogn i Herjedalen. 72—76. 119. 146.  
 Svein. 637. — i Aase. 147. — i Alm-  
 aas. 89. — Andressøn. 21 f. — Baards-  
 søn. 139. — under Bakke. 222. —  
 Bjørnssøn. 34. — Botolfssøn. 72 f.  
 — Botolfssøn i Elfros. 75 f. —  
 i Brekke. 444. 787. 826. — i Döving.  
 175. — p. Ede. 71. 759. — Enars-  
 søn i Fastegaard. 200 f. 222. 461 f.  
 518. 736. — Eirikssøn. 176. —  
 Eskilssøn. 757. — i Gelö. 517. — i  
 Gilstad. 826. — Gunnarssøn. 15 f. —  
 Haakonssøn. 764. — Haakonssøn,  
 Raadmand i Konghelle. 121. — i  
 Hauge. 106. — i Heglid. 219.  
 519 f. 587. 714 f. — i Helgebakke.  
 736. — Helgeassøn i Katakros. 38 ff.  
 — Hellessøn. 43 f. — p. Hvatem. 53.  
 — Ingemundssøn i Vigge. 116. —  
 Joanssøn. 74 f. 146. — Jonssøn p.  
 Ormo. 748. — Lafrenssøn i Kluksaas.  
 211. — Larssøn p. Hvatim. 822. —  
 i Nordanberg. 607 f. 799. — i Odin-  
 sal. 740. 846. — Olafssøn i Stafseter.  
 185. 194. — Ostenssøn. 146. — i Ot-  
 tarjø. 195. — Ottarssøn. 196. —  
 Paakssøn. 64. — Perssøn Bang. 210.  
 — Perssøn i Stafanes. 839. — Rodgers-  
 søn. 74. — i Saade. 195. — i Side.  
 166 f. 222. 460. 673. 714. 772. 823.  
 — Sjurdsøn i Bøle. 799. — i Sol-  
 berg. 515. — Svenssøn. 794. — i  
 Södergaard. 635. — Thordsøn. 155.  
 — i Thorsaas. 81. 85 f. 91. 121. —  
 i Utby. 589. — i Vigge. 86. 122.  
 Sveinke (Sverke?) Bertilssøn. 17.  
 Sveinung p. Aas. 9f. — Kystolfssøn.  
 747.  
 Svenesjø, Gaard i Jemteland. 216 f.  
 Svensaas, Gaard i Jemteland. 166 f.  
 169. 201. 222. 462. 518. 684. 793.  
 805. 828. 836.  
 Svensby, Gaard p. Hisingen. 125.

- Svenstad, Gaard i Jemteland. 673. 775.  
810. 836 f.
- Sverige, Svensker. 192. 218. 231. 234.  
239. 241. 302. 346. 372. 376. 398 f.  
409 f. 412. 415. 431 f. 442. 451. 453.  
455. 464 f. 470. 473 ff. 477 ff. 483.  
485 ff. 492. 495. 498. 501 f. 510 ff.  
540 ff. 545 f. 548. 562 f. 582 f. 603.  
609. 612 f. 619. 626. 643—48. 653 ff.  
677 f. 687. 695. 699. 705. 729. 813.
- Sverke i Svenskaas. 518.
- Svidje, Gaard i Jemteland. 43. 51. 81.  
108 f. 156. 315. 319. 520. 713 ff. 737.  
761. 775 f. 788 f. 793. 829 f. 844 f.
- Svidjeaa i Jemteland. 105 f. 844 f.
- Svidviken, Gaard i Jemteland. 193.
- Svinedal, Svindal, Gaard i Jemteland.  
109. 149 f. 827 f.
- Svinevik, Gaard. 33 f.
- Sydajö, Gaard i Jemteland. 48 f. 175.  
745. 760. 791. 815. 818. 839. 841.
- Syljöö, Gaard i Jemteland. 195. 765.
- Sæbjörn Thorbjörnsson. 18.
- Sæborg. 105. (Jfr. Söborg).
- Sæby, Gaard p. Thjörn. 126.
- Sæle Ormsson. 47.
- Sælebö i Herjedalen. 108.
- Söborg i Stakkeria. 409 f. (Jfr. Sæborg).
- Södergaard i Jemteland. 180 f. 184. 186.  
188. 191. 196 f. 199. 211. 223 f. 315.  
515 f. 685. 787. 798. 799. 810 ff.  
814 f. 825. 831. 834. 838. 841.
- Söderköping. 486.
- Södermalm. 217 f.
- Södesjö, Gaard, se Sydajö.
- Södvik, se Sodvik.
- Söffæ (Solve?) i Klyffjöö. 117.
- Sölid (Sjöli?), Gaard. 847.
- Söndenfelds i Norge. 468. 475. 477.  
510. 699.
- Söraasen, Gaard i Jemteland. 88.
- Söre, Gaard, se Saure.
- Söreim. 696.
- Sören, se Severin.
- Sörum, Gaard i Jemteland. 726 f.
- Taak (Taket), Gaard i Myske Sogn i  
Jemteland. 81. 108 f.
- Tage Thott. 746.
- Tambaaen i Jemteland. 144.
- Tand, Tande, Tandem, Gaard i Jemte-  
land. 77. 80. 87. 90. 101. 114. 189 f.  
818.
- Tangiraas, Tongeraas, Gaard i Jemte-  
land. 89. 816.
- Tangböle, Gaard i Jemteland. 837.
- Taubenheim, Christoph v. 377 f. —  
Hans v. 405. 548.
- Tavelnes, (Tafnäs), Gaard i Sundajö i  
Jemteland. 181. 194. 212. 220. 409.  
457. 517 f. 639. 641 f. 674 f. 712.  
718. 753. 756. 760. 767 f. 788. 811.  
815 f. 826 f. 840 f.
- Teckeler, Hans. 447. 521. 523. 566. 702.
- Tegn, Gaard i Jemteland. 739.
- Teige, Gaard i Jemteland. 457. 494.
- Telleby, Gaard i Ljusdal Sogn i Jemte-  
land. 162 f.
- Telög i Mo. 60.
- Tendenses, Tennæs, Gaard i Herjedalen.  
22 f. 65. 108. 179. 794.
- Terne Sogn i Jemteland. 831.
- Tharald, se Thorald.
- Tharand (Taren) i Viken. 137.
- Thegneby Sogn p. Ordost. 732 f. 801.
- Thelemarken. 625. 746.
- Thesal Sogn. 22.
- Thillog. 23. (Jfr. Telög).
- Thime Sogn. 6.
- Thjodastad, Gaard i Alnne Sogn i Jemte-  
land. 69. 81 f. 227. 672.

- Thjostolf Arnessøn. 21. — Jonssøn. 846 f.  
— Thjostolfssøn. 847. — Thorgilssøn. 7.
- Thjuren i Grue Sogn. 17 f.
- Thjörn. 125 ff.
- Thomji Raade. 88.
- Thomas i Bungaas. 89. — Esbjörnssøn i Mörvik. 195. 485. 715. — Gramaye, Myntmester, se G. — i Hedviken. 839. — i Kasregaard. 826. — Nils-søn. 107. — Pederssøn Holste, se H. — Sigfridssøn. 74. — v. Wycken, Borgermester i Lübeck. 495.
- Thora i Hakseng. 766.
- Thorald (Tharald) Annolfssøn. 785. — i Brekke. 69. — Gunnarssøn Kane. 25. — i Hogermo. 43. — i Kirkeby. 638. 676. — i Koborg. 144. — Pil. 88. — p. Sillebakke. 771. — Thorfinns-søn. 34.
- Thoraldeby, Gaard p. Thjörn. 126.
- Thoraldelut, Gaard i Herjedalen. 73.
- Thorbjörn (Thorben) i Aangestad. 750 f. — Amundssøn. 55. — Andressøn, Prest p. Vinreid. 19 f. — Arndssøn. 51. — Arnessøn. 21. — i Berge. 227. — Björnssøn. 27. 89. — i Bredaby. 56. — i Bölane. 213. — i Foaker. 101. 806. 814. — Gudthormssøn. 171. 185 f. — p. Lungre. 46. — Oxe. 231. — Thomessøn. 173.
- Thord i Adberg. 150. — Anderssøn. 38. — Bentssøn i Arnestad. 141 f. — (Tur) Björnssøn. 733. — Bonde. 473. 496. — i By. 635. 638. — i Edan. 148 f. — Eirikssøn. 9 f. — Enfastes-søn. 40. — i Gælö. 175. 181. 815. — Hallvardssøn. 14. — i Handö. 741. — Ketilssøn. 73. — Madssøn, Raadmand i Bergen. 669. — i Namfne. 494. 805. — Ogmundssøn. 8. — Olafssøn. 201. — Olafssøn i Brynje. 833. — Paakssøn. 14. — i Ringstad. 167. — Thorgeirs-søn. 17. — Thronddssøn. 27. — Vil-jamssøn. 25 f.
- Thore Arnessøn. 195. 206. — Berdors-søn. 73. — i Bolaas. 86. 132 f. 135 f. 142. — Eirikssøn. 31. — Eirikssøn p. Side. 460. — Eysteinssøn. 5. — i Gælö. 193. 203. — Halldorssøn, Lag-mand p. Oplandene. 1 f. — Hallvards-søn. 2. — Harf. 37. — i Helle. 199. — Hopan. 93. — i Jakobsaas. 166 f. — Jakobssøn. 147. — Jonssøn. 13. 58. — Ogmundssøn, Lensmand p. Nes. 5. — Olafssøn. 128. — p. Røden. 55 f. — i Skatagaard. 129. — Thorkelssøn. 15. — i Thorsberg. 227. — i Tons-berg. 754. 786.
- Thoresby Sogn. 125.
- Thoresrud, Ödegaard p. Hisingen. 126.
- Thorethorp, Gaard i Baahuslen. 738.
- Thorgaut (Torgad, Torgot) Esbjörns-søn i Enge. 213. 461. 825. 834 f. — Jonssøn. 776. — Karlssøn. 173. — i Moseter. 146. — i Östanaar. 66. 519. 684.
- Thorgeir i Mo. 224. — Sigurdssøn, Erke-degn i Bergen. 85. — i Skatnaraas. 53 f. — Thorbjörnssøn. 32. — i Thore-thorp. 738.
- Thorgils Arnessøn. 9. — (Thorgius) As-gautssøn. 24. — i By. 777. 791. 812. 834 f. 837 f. — Einarssøn. 46. — i Hara. 86. — Kelsøn. 88. — Steins-søn. 113. 136. — i Vellevik. 142.
- Thorgrim. 18. — Eirikssøn. 18.
- Thorkel i Aase. 74. 739. — Anderssøn. 150. — Anderssøn i Gerde. 210 f. 635 f. — i Brynje. 840. — i Gerde. 79 f. 101. 596. 671. 725. 777. 785. 819. 846. — Gunnulfssøn. 128. — Her-leikssøn. 21. — i Mo. 171. — Mogens-søn i Opetand. 835. — Perssøn. 831.

- Stensøn i Sund. 758. 826. — i Sunde. 809. 818.
- Thorkilsmyr i Jemteland. 595 f.
- Thorlak Throndsøn. 34.
- Thorlang. 798. — (Thollog) i Vestgaard. 786.
- Thorleif p. Allum. 84 f. — Björnsøn. 25. — Gunnleiksøn. 64. — Ofvaldsøn. 747. — Ogmundssøn. 28. — Olafsøn. 788. — Thostensøn. 847 f.
- Thormod Bergulfssøn. 25.
- Thormodetjern i Rafund Sogn i Jemteland. 813.
- Thornes. Gaard. 78.
- Thoron, Thorleif Gunnleiksøns Hustru. 64.
- Thorp, Gaard i Jemteland. 202. 204. 214. 587. 714 f. 844 f. — i Spikerud Sogn. 125. 127.
- Thornaas, (Tossås), Gaard i Berg Sogn i Jemteland. 81. 85 f. 91. 112. 713. 820.
- Thorsberg (Tossberg), Gaard i Jemteland. 227.
- Thorstad (o: Horstad) Thing i Jemteland. 408.
- Thorsted, Gaard i Jemteland. 161.
- Thorstein Baardssøn. 732. 738. — i Fokaker. 808. — Gautessøn. 20. — Ketilsøn. 718. — p. Langeby. 778. — Nilsøn, Olaf Engelbrektsøns Tjener. 500. 508 f. 557. 559 f. 562 f. 648. — Prest i Sveig. 73. 75. — Skorre. 45.
- Thorvalle, Gaard i Jemteland. 184. 589. 608. 636. 825. 838. 844 ff.
- Thott, Tage. 746.
- Throdstad, Gaard i Jemteland. 227. (Jfr. Trudestad).
- Thronp. Digset. 847. — p. Hillestad. 5. — Iverssøn, Foged i Jemteland. 662. 670. 686 f. 689. 722. 737. 754. 776. — Olssøn, Befalingsmand i Jemteland. 779 f. — Pederssøn i Berø. 708 f. — Sevastssøn i Tavelne. 212. 220. 409. 457. 517 f. 639. 641 f. 674. 712. 718. 753. 756. 760. 767 f. 788. 815. 840 f. — Sjugerssøn. 14. — i Slate. 228. — i Stafre. 203.
- Throndhjem. 11 f. 65. 133 f. 157 f. 186. 207 ff. 229. 510. 546. 561. 582. 585. 624. 645. 647. 723 f. 743. — Bispedømme. 192. — Degne. 605. — Kanniker. 206. 605. — Klostre. 186. — Lagmænd. 65. 92. 114. 119. 196. — Raad. 163. — Raadmænd. 65. 229. 743. (Jfr. Nidaros).
- Thruls Puke. 788.
- Thun, Wirich v., Greve af Limburg. 270. 280 f. 426 f. 429 f. 435. 437.
- Thure Jønssøn af tre Roser, se R.
- Thveit, Gaard i Aamlid Sogn. 21.
- Tideke Tidekssøn, Borger i Sarpsborg. 494.
- Tidemand. 55.
- Tile Giseler, Admiral, se G. — Dene. 396 f. 564 f. 649.
- Tinn. 25.
- Tinne. 275.
- Tivat i Liden. 195.
- Tjernaas, Ternaas, Gaard i Jemteland. 41. 45. 56 f. 112. 122. 129. 147. 158. 160.
- Tjufkil, Gaard i Lykke Sogn p. Inland. 124.
- Tjöfra (nu Köfra i Ovik), Gaard. 836.
- Tobolentz, en By (?) 427.
- Toder (Thord?) Eilifssøn. 24.
- Tolleraas, Gaard i Jemteland. 60. (Jfr. (Tulleraas)).
- Tolnes, Gaaard i Jemteland. 817.
- Tomt, Gaard i Jemteland. 185.
- Tongern i Belgien. 277.
- Tonsberg, Gaard i Jemteland. 754. 786.

- Toot, Gaard i Jemteland. 195.  
 Torgau. 307. 309. 312. 331. 378 f.  
 405 f. 589 f. 649. 688.  
 Torge, Gaard. 65.  
 Toringsaaen i Hakaas Sogn i Jemte-  
 land. 716.  
 Tornow, Matthis. 554.  
 Torska, Gaard i Vistelands Sogn. 125.  
 127.  
 Toskenes, Gaard i Tune Sogn. 37—40.  
 Totland, Gaard i Jemteland. 74.  
 Toulouse. 665.  
 Tralsaas, Gaard i Jemteland. 515 f.  
 Tramestad, Gaard i Lokne i Jemteland.  
 86. 160. 750 f. 777. 825. 839.  
 Trappenes, Gaard i Hollens Sogn i  
 Jemteland. 42 f. 711. 714 f. 814.  
 Trasavik i Herjedalen. 73.  
 Trecht (?). 276.  
 Trettegjorde i Aas Sogn i Jemteland.  
 44. 671. 762.  
 Trettemyren i Jemteland. 317.  
 Trient, Biskoppen af. 327.  
 Trier, Stephan v. 388 ff. 393.  
 Troanger, Trong, Gaard i Offerdal i Jem-  
 teland. 55. 171. 213. 227. 754. 774. 814.  
 Trolle, Gustav, Erkebiskop. 480. 482 f.  
 540 f. 548. 566. 568. 619. 621 f.  
 692—95. 702—7. 780.  
 Tromböl, Gaard i Bergs Sogn i Solör. 2 f.  
 Trud Ulfstand, Hr. 779.  
 Trudabakken, Gaard i Alsne Sogn i  
 Jemteland. 144 f. 672.  
 Trudestad, Gaard i Jemteland. 786. 803.  
 (Jfr. Throdstad)  
 Tryggestad, Gaard i Norderøy Sogn i  
 Jemteland. 216 f. 787.  
 Trædedal, Ödegaard i Ytreby Sogn. 124.  
 Tuarung (Turingen), Gaard i Rætan.  
 821.  
 Tufvelade i Hakaas Sogn i Jemtld. 716.  
 Tulleraas, Gaard i Offerdals Sogn i  
 Jemteland. 459. 768 f. 814. (Jfr. Tol-  
 leraas).  
 Tune Sogn og Skibrede. 37. 39 f.  
 Tunge, Gaard i Ytreby Sogn. 124.  
 Tunnevaag, Gaard i Jemteland. 52 f.  
 130. 316 f. 710.  
 Tunsberg. 696—99. 701. 778 f. — Huse.  
 8. — Raadstue. 64.  
 Turiske (?) Soldater. 536.  
 Tuterö Kloster. 23 f.  
 Tydalen. 146.  
 Tydakland, Tydskere. 337. 366. 369 f.  
 374 ff. 382. 412. 438. 467. 486. 507 f.  
 529. 621 f. 629. 647. 666. 681. 693.  
 Tyge Krabbe, se K.  
 Tyrisdal. 82.  
 Tyrkiet, Tyrker. 235. 307 f. 333. 531.  
 667.  
 Törne, Gerhard Sterckes Gaard. 702.  
 Ubbaaas, Ubaas, Gaard i Jemteland. 142.  
 155. 158. 166 f. 221. 305.  
 Ufdasjö, Gaard i Jemteland. 94.  
 Ufigsthveit, Gaard i Smidsvik Sogn. 63 f.  
 Ugerup, Erik. 468. 605 f. 645 f. 669.  
 723. — Per. 225.  
 Ugleim, Gaard i Jemteland. 83.  
 Uglen, Skib. 407.  
 (Ulfeldt), Otte Andersön. 613. 615 ff.  
 Ulfhedin p. Havefos. 1 f.  
 Ulfsaas, Gaard i Jemteland. 60. 82. 89.  
 Ulfstad, Gaard i Jemteland. 742.  
 Ulfstand, Holger Gregeröön. 452. —  
 Hr. Trud. 779.  
 Ullensaker. 8.  
 Um, Kaspar v. 532.  
 Ulrik v. Helffenstein, Greve. 357 f.  
 Ulvesund, Gaard i Ytreby Sogn. 124.  
 Undersaker i Jemteland. 79. 143. 161 f.  
 195. 206. 457. 597 f. 659 f. 711.

- 715 f. 765 f. 774. 802. 809—12. 822. 837. 842 f.
- Undrim, Undren, Gaard i Jemteland 80. 161.
- Une Jenssön i Billestad. 793. 814. 840 f. — i Klöster. 761. — Paulssön i Skatnaraas. 116 f. 122. 130 f.
- Ungarn. 453 f. 463. 465. 531.
- Unneberg, Gaard i Sandhered. 20.
- Unnestad, Gaard i Hakaas Sogn i Jemteland. 716.
- Uppgaard i Jemteland. 88 f. 131.
- Upland, Gaard i Jemteland. 79. 673. 765. 809 f.
- Upne, se Opne.
- Uppinaaker, Gaard i Jemteland. 516. 760.
- Upsal (Opsal?), Gaard. 4.
- Upsala. 626 f. 687. — Erkebiskopper. 112. 141. 175. 469 f. 496. 499. 501. 799 f. 814. — Kapitel. 741 f.
- Upse (?), Gaard i Jemteland. 826.
- Urban, Bud. 463. 466.
- Utby i Jemteland. 36. 181. 589.
- Utfjeld i Jemteland. 588.
- Utrecht. 404. 453. 611. 622. 667. 705. — Biskoppen af, se Philip.
- Utakavene i Bergs Sogn i Jemteland. 707 f. 799 f.
- Uven, se Auvin.
- Uxaböle (Oxeböl) i Affodals Sogn i Jemteland. 71. 172.
- Vaage. 3 f.
- Vaale, Vaalen, Gaard i Jemteland. 180. 635. 639. 710. 777. 780. 835. 839. — Skibrede. 35.
- Vaalerkneppe (?) i Bergs Sogn i Solör. 3.
- Wabinhaupt (?). 306 f.
- Wademand (Wedemand), Jakob. 719.
- Vaglem, Gaard i Jemteland. 120. 164. 197. 206. 230. 824.
- Val, Gaard i Jemteland. 674.
- Valakker. 634.
- Valborg, Hr. Nils Matssons Raadskone. 741 f.
- Wahlen, Laurents. 548. 555 f.
- Valdres. 12 f. 37.
- Valenciennes. 658 f.
- Valentin Eberhard. 396.
- Valin, Gaard i Jemteland. 60. 136. 142.
- Walckendorff, Erik, Erkebiskop. 207. 209. 230 f.
- Valle, Gaard i Jemteland. 23. 76. 78 ff. 83. 91 f. 97. 101. 109. 113 f. 120. 139. 143. 157. 175. 182. 202 f. 211. 230. 463. 516 f. 637 f. 709. 761. 777. 782. 784. 791. 797. 824. 827. — i Onsd. 21 f. — i Baahuslen. 127.
- Vallerud i Jemteland. 202.
- Walloner (die Wahlen). 537.
- Valne, Gaard i Jemteland. 517. 748. 777. 786. 799. 806. 812. 815. 825. 834. 841.
- Vambestad, Gaard i Jemteland. 44. 712. 718. 752. 773. 785. 844.
- Waner Doringh (?). 289.
- Vang, Gaard i Jemteland. 95. 150. 227. 672.
- Wantzke. 579.
- Varberg. 779.
- Vardöhus. 440. 595—99. 726. 731.
- Varke, Berthel. 313.
- Varmevik Skov i Baahuslen. 738.
- Vasa, Margrete Eriksdatter. 647. 654.
- Vasilius, russisk Czar. 521 f. 603. 613 ff. 633 f.
- Vaskeholm, Eng (i Herjedalen?). 748.
- Webbekind, Borgermester i Lübeck. 571.
- Weberstein, Staffen, Hovedsmand p. Öland. 231.

- Vehjörn i Hunge. 839. — i Öd. 316.  
 Vederne i Sverige. 654.  
 Weene, Johan van de, se Kaetser.  
 Veere i Zeeland. 247. 286. 289 f. 406.  
 452 f. 493. 628. — Herren a<sup>f</sup>, se  
 Adolf af Burgund.  
 Wefring, Anna. 526. — Basilius. 526.  
 528. — Johan, Christiern II.s Secre-  
 tair. 405. 422 f. 484. 487. 489. 526.  
 529. — Johan, Tiendeskriver. 526.  
 529.  
 Vegardsheiden i Thelemarken. 24.  
 Vegeir Alfssön. 4.  
 Weimar. 617. 619. 649. 651.  
 Weissenfels i Sachsen. 554.  
 Velcker, Albrecht v. Kueningen. 287.  
 Vella, Gaard i Jemteland. 51.  
 Vellevik, Gaard i Jemteland. 142. 737.  
 803.  
 Velley p. Vestfold. 28 f. 778. 846 f.  
 Velske (Italienerne). 532. 536 f.  
 Welsler, Handelshus. 546. — Gabriel.  
 466.  
 Vemedal i Hede Sogn i Herjedalen. 50.  
 117 f. 139.  
 Vemenes, Gaard i Herjedalen. 73.  
 Vendiske Stæder. 381. 407. 449 f.  
 Vendland. 522.  
 Vendsyssel. 99.  
 Venedig, Venezianere. 529—33. 537.  
 589 f.  
 Verden. 704. 706.  
 Veritzen, Senior, Gubernator. 536.  
 Verkö, Gaard i Jemteland. 737. 760.  
 Vermland. 545 f.  
 Vermo, Gaard i Jemteland. 55. 459.  
 Wernow. 630.  
 Vesong. 8.  
 Vestanaar, Vestanö, Gaard i Jemteland.  
 98. 115. 140. 144. 199. 222. 317. 717.  
 750. 806.
- Vestanbæk, Gaard i Jemteland. 52.  
 Vestaned, Gaard i Jemteland. 172. 761.  
 Vestanmyre i Jemteland. 59.  
 Vesteraas. 192. 496. 728 f.  
 Vesterby, Gaard i Jemteland. 777. 782.  
 Vestergötland. 472.  
 Vesterhus, Gaard i Jemteland. 519.  
 608 f. 671. 737.  
 Vestfold. 10. 15 f. 26. 28 f. 64.  
 Vestgaard i Jemteland. 786.  
 Vestrum i Hedrum. 34 f.  
 Vettaviken (Vetvik, Vatvik), Gaard i  
 Berg i Jemteland. 828 f.  
 Weze, Johannes, Electus til Lund. 285.  
 290. 293—96. 358. 368—77. 388 f.  
 391. 415. 449. 482 f. 486. 492. 549 f.  
 564—70. 575. 702.  
 Vi i Nes Sogn i Jemteland. 92. 189 f.  
 Viane i Nederlandene. 622.  
 Viborg i Finland. 302. 522. — i Jyl-  
 land. 197 f. 230 ff.  
 Vidaskiage i Botne Sogn. 10.  
 Vigar Jonssön. 187 f.  
 Vigestad, Gaard. 3 f.  
 Vigge, Gaard i Jemteland. 86. 112. 114.  
 116. 122. 130 f. 224. 317. 411. 493.  
 636. 713 f. 793. 814. 820 f. 828 f.  
 Vagleik Arnessön. 22.  
 Wijk i Nederlandene. 622.  
 Vik, Viken, Gaard i Herjedalen. 23.  
 146. — i Jemteland. 51. 55. 61. 69.  
 80. 98. 109. 187. 156. 184. 187 f.  
 190 f. 194 f. 197. 204. 206. 219. 227.  
 315. 408. 444. 460. 515 ff. 519. 588 f.  
 608. 635 f. 715 f. 725. 727. 753. 756.  
 760. 774. 777. 805. 825. 834. 836 ff.  
 840. 846. — Sogn i Jemteland. 200.  
 751. — Sogn i Nordfjord. 17. 19.  
 Vikebek i Jemteland. 134.  
 Vikeeng i Jemteland. 60.  
 Viken. 723.

- Viker, Gaard i Jemteland. 45. 51.  
 Viking. 4 f. — i Haug. 788. — (Vigin)  
 Legrasön, 801.  
 Vikvard i Rast. 202.  
 Wilcken Klencke. 279. 428.  
 Vilhelm (Villom) v. Berlare (Skrædder  
 i Gent?). 507. — Bøssmester. 360.  
 — Dedelinck. 469. — Francke, se F.  
 — Kjøkkenskriver. 276. — Krebs.  
 252 f. — Pudt. 244. — v. Roggen-  
 dorff. 531. — Svenungasön. 86. —  
 i Svidje. 829. — v. Zwolle, se Z. — i  
 Östeberg. 224.  
 Vilin, Gaard i Jemteland. 144.  
 Wilna. 618 ff.  
 Vincents, Biskop af Skara. 281. —  
 Lunge, se L. — der Smit. 286.  
 Vinge, Nils Olsson, svensk Rigsraad. 473.  
 Vinollin (?). 290.  
 Vinreid. 19.  
 Vinter, Christiern. 244—49. 251 ff. 256.  
 262 ff. 267—83. 286—90. 293. 295.  
 297 f. 302 ff. 307. 809. 311 ff. 319.  
 327—31. 338. 336. 339 f. 341. 343 f.  
 347. 351 ff. 356. 361 ff. 377. 379 f.  
 382 ff. 386. 390. 392 ff. 396 f. 401.  
 405. 407. 414. 421 f. 424. 429. 432.  
 438. 440. 447 f. 452. 467. 469. 481.  
 483. 521. 528 f. 528. 530. 534. 538.  
 540. 545. 552. 555 f. 575. 578. 591. 593.  
 601. 619. 648. 665. 667. 676. 683 ff.  
 Winter, Jörgen, Raadmand i Bergen.  
 669.  
 Wirich v. Thun, se T.  
 Virssen. 242. 401. 403.  
 Visborg Slot. 404. 406. 613.  
 Visby. 350 f.  
 Wisch, Bendix v. d. 415. 534. 612. 653.  
 677.  
 Wismar. 265 f. 301. 342 f. 361 f. 431.  
 455. 571. 573 f. 610 f.  
 Wissepuyt, Cornelius, Skipper. 242 ff.  
 250 f. 261 f.  
 Vist, Gaard i Jemteland. 209.  
 Vistad, Gaard. 38.  
 Vistelands Sogn. 125.  
 Wittenberg. 298 f. 302 f. 321. 331.  
 349. 361—65. 378—83. 385 f. 389 f.  
 392 ff. 396 f. 484. 502. 551. 565.  
 650. 680.  
 Vognborg i Vandsyssel. 99.  
 Wolbrandt Dirickssen. 413.  
 Wole, Peter de. 665.  
 Wolf v. Bamberg, se B. — Feder-  
 macher. 591. — Möller. 274. 663 f.  
 668.  
 Wolffenbüttel. 343 f. 380.  
 Wolnensbæk. 629.  
 Vongen, Gaard i Offerdal i Jemteland.  
 786.  
 Vonlösebækken i Jemteland. 817.  
 Worms. 352.  
 Wycken, Hr. Thomas v., Borgermester  
 i Lübeck. 495.  
 Vædervik, Gaard i Jemteland. 67. 119.  
 208. 210. 608. 753. 809. 815. 818.  
 827.  
 Værdalen. 686.  
 Ymnes, lille, Gaard i Sunde Sogn i  
 Jemteland. 141 f.  
 Yrjan, se Örjan.  
 Ysteby, Gaard i Jemteland. 186 f.  
 Ytteraa i Jemteland. 226 f.  
 Ytterbode i Lit Sogn i Jemteland. 96.  
 169. 208 f. 216. (Jfr. Boda).  
 Ytterby Sogn i Baahuslen. 124. 124. 128.  
 Ytteröen, Baahuslen. 153.  
 Zcan, Michel. 573 f. 579.  
 Zeeland. 250. 364. 404. 439. 485. 643.  
 Zehdenick Kloster i Brandenburg. 553 f.



- Zerer, Nikolaus. 426.  
 Ziegler, Hans. 896.  
 Zinna, Kloster i Brandenburg. 283 f.  
 Ziricksee. 242 ff. 250.  
 Zur Wee. 268.  
 Zuszky, Hovedsmand. 533.  
 Zwolle. 243. 250 f. 262.  
 Zwolle, Vilhelm v. (Furer). 276 f. 396.  
 422. 491. 493.
- Ædrin i Leirdal. 18.
- Öd, Gaard i Jemteland. 816. 776 f. 780.  
 842. 846. (Jfr. And, Oudet).  
 Öde, Gaard i Jemteland. 463.  
 Ödgerd, Thorkel Perssöns Hustru. 831.  
 Öfast. 107.  
 Ögisl Michelsön i Handog. 167 f. 209.  
 741.  
 Öland. 412 f.  
 Ölingherdal (Herjedalen). 146.  
 Ölstad, Gaard i Jemteland. 814. (Jfr.  
 Olstad).  
 Ön, Gaard i Haffro Sogn i Medelpad.  
 146. — i Jemteland. 42. 110. 122.  
 133. 147. 150. 195.  
 Önd i Ambre. 156. — i Brateg. 195. —  
 Haktessön. 80. — i Hylie. 167. 169 f.  
 — Jonssön. 68. — i Kaksas. 670. — i  
 Kornstad. 807 f. 818. — i Lid. 74. —  
 Matthissön i Kornstad. 725. 770. —  
 i Meleby. 318. — Olssön. 789. —  
 Olafssön i Brateggen. 822. — Olssön  
 i Fonneadal. 822. — Ottarssön. 143.  
 195 f. — i Stafre. 60. 147 ff. — i  
 Ulfsaas. 82. 89 f.  
 Öpe p. Ordost. 45.  
 Öresund. 404. 485 f.  
 Örjan (Jörjan, Yrjan) Benessön. 142. —
- Benktssön. 77. 94. — Karlssön p.  
 Hof. 42. 66. 86. 159. 166 f. 173. 182.  
 191. 193. 201. 203 f. 206. 211. 219.  
 222. 314 f. 317. 410 f. 460. 518 ff.  
 587. 607 f. 635 ff. 640 f. 660 ff. 671.  
 673 f. 684. 686 f. 696—99. 701 f. 709-  
 711. — i Kjælen. 798. — Pederssön,  
 Foged i Jemteland. 444. 519. 608.  
 640. 670 f. 712. 716. 745 f. 757. —  
 i Vesterhus. 608 f. 671. — i Ösen  
 410.  
 Ösen i Jemteland. 41. 44 f. 47 ff. 62.  
 66. 70. 74. 84. 97. 104. 106. 110.  
 118 f. 118 f. 131. 136. 141 f. 163 f.  
 410. 493 f. 752.  
 Östanaar, Gaard i Jemteland. 66. 79 f.  
 130. 134. 147. 519. 684. 716. 826.  
 Östanajö, Gaard i Jemteland. 762.  
 Österaas, Gaard i Jemteland. 763. —  
 (Aasum) i Ovik Sogn. 832.  
 Österby, Gaard i Jemteland. 825. 835.  
 Östeberg, Österberg, Gaard i Jemte-  
 land. 62 f. 77 f. 83. 224. 318. 823.  
 840.  
 Österaat. 508 f. 731 f.  
 Österdalen. 545 f. 847 f.  
 Östersöen. 334. 339. 428 f. 630.  
 Östersöen i Lit Sogn i Jemteland. 740.  
 763.  
 Östersöiske Stæder. 486.  
 Östin, se Eystein.  
 Överby, Gaard i Jemteland. 83. 315 ff.  
 515 f. 589. 636 f. 671 f. 675 f. 709.  
 725. 742. 752. 762. 766 f. 771. 773.  
 780. 798. 811. 834 f.  
 Överberg, Gaard i Hedinstads Sogn. 25 f.  
 Öyasjö Fiske i Refsund Sogn i Jemte-  
 land. 58. — Gaard. 154. 181. 193.  
 196. 809.  
 Öye Sogn i Valdres. 12 f. 37.



---

## RETTELSER.

---

### I tredje Samling.

Side 590 No. 813 bør rettere henføres til c. 1430.

---

### I tiende Samling.

Side 50, Lin. 7 nedenfra: flødestæde læs: *slødestæde*.

---

### I tolvte Samling.

Side 813, Lin. 19 ovenfra: Giftemaal læs: *Giftermaal*.

— — - 16 nedenfra: Misbrugene læs: *Messebruget*.

— 817, - 2 — (Sp. 1): Asbjörnsson læs: *Asbjörnsdatter*.

---

### I trettende Samling.

Side 102, Lin. 8 ovenfra: afholdte læs: *afholdt*.

— 777, No. 687. Aarstallet bør læses 1543, hvorved Dateringen bliver 18de Febr. 1543 og Brevet altsaa ældre end No. 673 ibid. Brevet ligger ved Aar 1548 i Adelsbrevene.

---

### I fjortende Samling.

Side 3, Lin. 1 nedenfra: 185 læs: *186*.

— 10, - 11 — Amundi læs: *Anundi*, hvorefter Overskriften rettes.

— 18, - 10 ovenfra: Arnese læs: *Anese*.

— 129, - 6 — Novbr. læs: *Decbr*.

— 135, No. 166 er för trykt i C. H. Tersmedens Kalender öfver i Sverige lefvande ointroducerad Adel. Stockh. 1886, Side 62.

Side 135, Lin. 17 ovenfra: s(k)iold læs: *fiold*.

— 149, Lin. 6 ovenfra: Pedhar læs: *Redhar*.

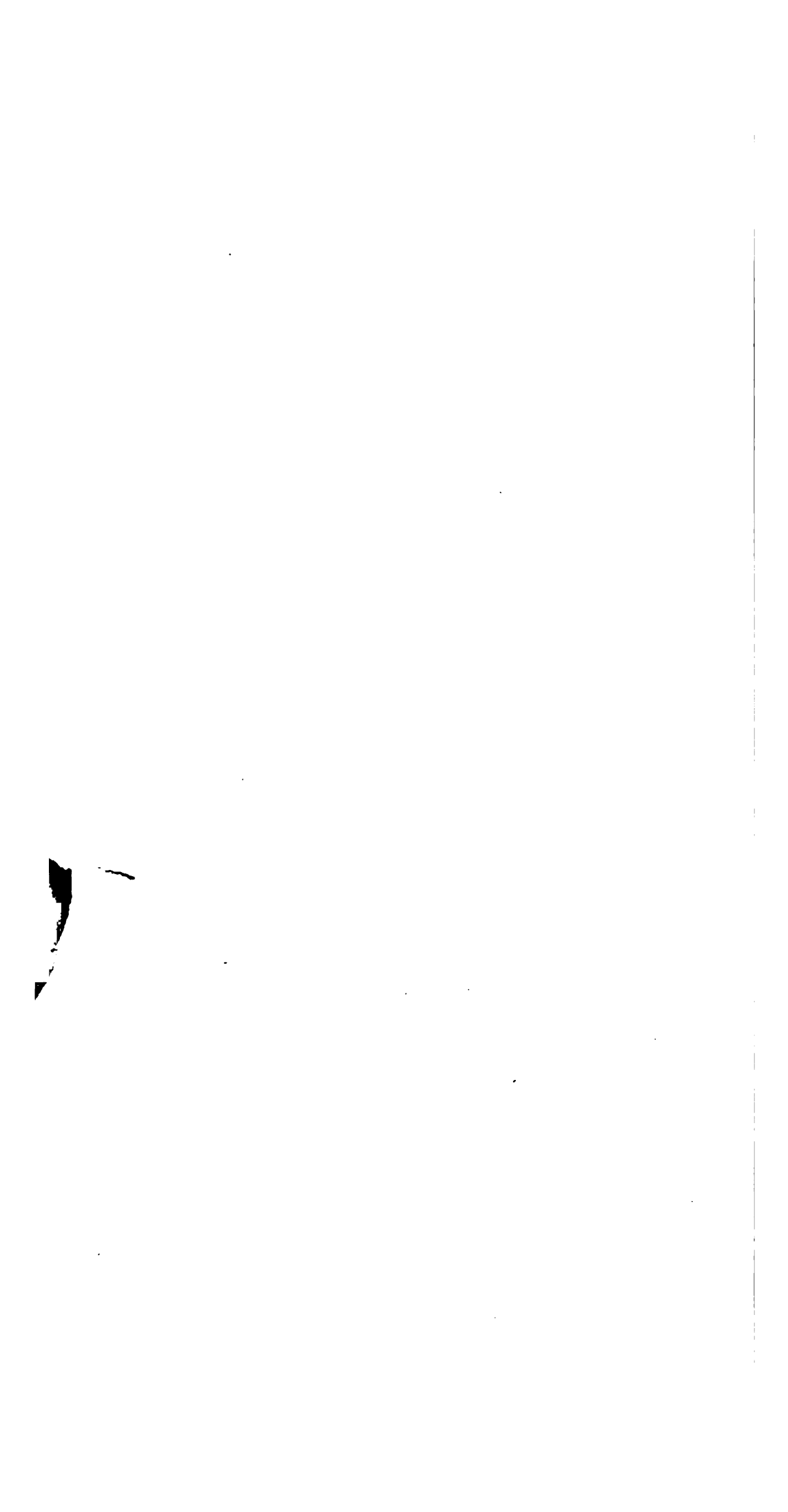
- Side 171, Lin. 4 nedenfra: læs: *Olaf Paulssön erkjender at have solgt til sin Broder Erik Paulssön Jord for 19 Mark i Lunden etc.*
- Side 235, Lin. 1 nedenfra: *C. Salamanca* læs: *G. Salamanca.*
- 239, - 2 ovenfra: (*Anna*) læs: (*Elisabeth*).
- 318, - 4 — denne læs: *dem.*
- 337, - 8 — Frankrige læs: *England.*
- 352, - 8 nedenfra: 119: læs: *114.*
- 374, -8og10 — ere Navnene *Clemens VII* og *Hadrian VI* ombyttede.
- 408, - 12 — *Thorstad* læs: *Horstad.*
- 410, - 10 — efter bedher tilføies: (*sak*).
- 452, - 10 — [*Vere?*] læs: *Utrecht?*
- 493, - 1 — *Aunikin* læs: *Anuikin.*
- 545, No. 576. Med Hensyn til Brevets Datering se Prof. Dr. L. Daaes Bemærkninger i (Norsk) Hist. Tidsskr. III S. 256.
- Side 809, Lin. 4 ovenfra: 24 læs: *14.*
- 835 har urigtig Betegnelsen 583.
- 844, Lin. 9 nedenfra: *Hustrues* og — udgaar.



P. T. Mallings Boghandels Forlag.

- Aasen, Ivar.** Norsk Grammatik. Omarbejdet Udgave af „det norske Folkesprogs Grammatik“. Midlertidig nedsat Pris 2 Kr.
- Norsk Ordbog med dansk Forklaring. Omarbejdet og forøget Udgave af en ældre «Ordbog over det norske Folkesprog». Midlertidig nedsat Pris 8 Kr.
- Al-Mufassal,** Opus de re grammatica Arabicum, auctore Abu'l-Kâsim Mahmûd bin'Omar Zamahsario. Ad fidem codicum manu scriptorum edidit J. P. Broch, lingvarum Semiticarum professor. Editio altera, denuo recognita, adnotationibus criticis aliisque aucta. Partem sumptuum suppeditavit societas scientiarum Christianiencis. Kr. 10.60.
- Aubert, L. C. M.** Den latinske Verbalflexion. Midl. Neds. Pris 2 Kr.
- Aubert, L. M. B.** De norske Retskilders Historie og deres Anvendelse. Første Del. 6. Kr. 50 Øre.
- Caspari, C. P.** Commentar til de tolv første Capitler af Profeten Jesaja. Første Halvdel, C. 1—6. Midlertidig nedsat Pris 2 Kr.
- Nadverens Indstiftelsesords gudstjenstlige Historie fra det femte Aarhundrede af indtil vore Dage. Med særligt Hensyn til Grundtvigs og hans Venners Anskuelse om disse Ords Form i Kirken og denne Forms Oprindelse. Særskilt Aftryk af theol. Tidsskr. 2 Kr.
- Historisk-kritiske Afhandlinger over en Del virkelige og formentlige orientalske Daabsbekjendelser. Særtryk af Theol. Tidsskr. 5 Kr.
- Codex Aureus** sive quattuor evangelia ante Hieronymum Latine translata — E codice membranaceo partim purpureo ac litteris aureis inter extremum quintum et iniens septimum saeculum, ut videtur scripto qui in regia bibliotheca Holmiensi asservatur — Nunc primum examinavit atque ad verbum transcripsit et edidit Ioannes Belsheim — Partem sumptuum suppeditavit societas scientiarum Christianiencis. — Med 5 Tabeller tildels i Guld- og Broncetryk. 15 Kr.
- Codex Frisianus.** En Samling af norske Konge-Sagaer Udgivne efter offentlig Foranstaltning ved C. R. Unger. 5 Kr.
- Diplomatarium Norvegicum.** Oldbreve til Kundskab om Norges indre og ydre Forhold, Sprog, Slægter, Søder, Lovgivning og Rettergang i Middelalderen. I—X Samling. Samlede og udgivne af Chr. C. A. Lange, Carl R. Unger og H. J. Huitfeldt. XI Samling og Fortsættelse af C. R. Unger og H. J. Huitfeldt-Kaas. I—XXII Samling, modereret Pris 72 Kr. De følgende Samlinger à 6 Kroner.
- Flateyjarbok.** En Samling af norske Konge-Sagaer med indskudte mindre Fortællinger om Begivenheder i og udenfor Norge samt Annaler. Udgiven efter offentlig Foranstaltning ved Gudbrand Vigfusson og C. R. Unger. I—III Bind. 12 Kr.
- Keyser, R.** Efterladte Skrifter, udgivne ved O. Rygh. Bind I: Nordmændenes Videnskabelighed og Literatur i Middelalderen. Midl. neds. Pris 4 Kr. Andet Bind. Første Afdeling: Norges Stats- og Retsforfatning i Middelalderen. Midl. neds. Pris 3 Kr. Anden Afdeling Nordmændenes private Liv i Oldtiden. Midl. neds. Pris 1 Kr. I. og II Bind samlet 8 Kr.
- Samlede Afhandlinger, udgivne ved O. Rygh. 1. Om Nordmændenes Herkomst og Folkeslægtskab. 2. Nordmændenes Religionsforfatning i Hedendommen. 3. Udsigt over den norske Samfundordens Udvikling i Middelalderen. 4. Historisk-heraldisk Undersøgelse angaaende Norges Rigsvaaben og Flag. Med lithograferet Portræt af Forfatteren. Midl. neds. Pris 6 Kr.
- Norræn fornkvæði.** Islandsk Samling af folkelige Oltidsdigte om Nordens Guder og Heroer, almindelig kaldet Edda Sæmundar hins fróða. Udgiven af Sophus Bugge. 8 Kr.







\_\_\_\_\_



100-15-319



